2026/1509

31.7.2026

Συμφωνία πολιτικής, οικονομικής και συνεργατικής στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΟΥΓΓΑΡΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφεξής καλούμενα «κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης»,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής καλούμενη επίσης «Ένωση» ή «ΕΕ»,

αφενός, και

οι ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ, εφεξής καλούμενες «Μεξικό»,

αφετέρου,

εφεξής καλούμενα από κοινού «συμβαλλόμενα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τους ισχυρούς πολιτιστικούς, πολιτικούς και οικονομικούς δεσμούς που ενώνουν τα συμβαλλόμενα μέρη,

ΕΠΑΝΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την προσήλωσή τους στις δημοκρατικές αρχές, στο κράτος δικαίου, στα ανθρώπινα δικαιώματα και στις θεμελιώδεις ελευθερίες, καθώς και στην καταπολέμηση της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής, τα οποία αποτελούν τη βάση της εταιρικής σχέσης και της συνεργασίας τους,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 8 Δεκεμβρίου 1997, συμβάλλει σημαντικά στην ενίσχυση των δεσμών αυτών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ την κοινή τους δέσμευση που εκφράστηκε στη δήλωση του Σαντιάγο, της 27ης Ιανουαρίου 2013, για τον εκσυγχρονισμό και την αντικατάσταση της υφιστάμενης συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης, πολιτικού συντονισμού και συνεργασίας, ώστε να αντικατοπτρίζεται η νέα πολιτική και οικονομική πραγματικότητα που διαμορφώθηκε, καθώς και η πρόοδος που σημειώθηκε στη στρατηγική εταιρική σχέση τους,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την υπογραφή της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (εφεξής καλούμενη «ενδιάμεση συμφωνία ΕΕ-Μεξικού για το εμπόριο»), η οποία εγκαθιδρύει ζώνη ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και του Μεξικού,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ τον σφαιρικό χαρακτήρα της σχέσης τους και τη σημασία της διαμόρφωσης συνεκτικού πλαισίου για την περαιτέρω προώθηση της σχέσης αυτής,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ το καθεστώς τους ως στρατηγικών εταίρων και την αποφασιστικότητά τους να ενισχύσουν περαιτέρω και να εμβαθύνουν την εταιρική τους σχέση, τη διεθνή συνεργασία και τον διάλογό τους, με στόχο την προώθηση των κοινών συμφερόντων και αξιών τους,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη συνεργασία για διμερή, περιφερειακά, διπεριφερειακά και διεθνή ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία ενός ισχυρού και αποτελεσματικού πολυμερούς συστήματος, βασισμένου στο διεθνές δίκαιο, για τη διατήρηση της ειρήνης, την πρόληψη των συγκρούσεων και την ενίσχυση της διεθνούς ασφάλειας, καθώς και για την αντιμετώπιση των κοινών προκλήσεων,

ΕΠΑΝΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να επεκτείνουν και να διαφοροποιήσουν τις εμπορικές τους σχέσεις σύμφωνα με τη συμφωνία του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (εφεξής καλούμενη «συμφωνία ΠΟΕ») και τους ειδικούς στόχους και τις διατάξεις που ορίζονται στο μέρος ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι η παρούσα συμφωνία θα δημιουργήσει ευνοϊκό κλίμα για την ανάπτυξη βιώσιμων οικονομικών σχέσεων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, ιδίως όσον αφορά το εμπόριο και τις επενδύσεις, που ενέχουν ουσιαστική σημασία για την επίτευξη της κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης, της τεχνολογικής καινοτομίας και του τεχνολογικού εκσυγχρονισμού,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας προστατεύουν τις επενδύσεις και τους επενδυτές και αποσκοπούν στην τόνωση της αμοιβαία επωφελούς επιχειρηματικής δραστηριότητας, χωρίς να υπονομεύουν το δικαίωμα των συμβαλλόμενων μερών να θεσπίζουν ρυθμίσεις με γνώμονα το δημόσιο συμφέρον στο έδαφός τους,

ΕΚΦΡΑΖΟΝΤΑΣ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ για το ψήφισμα αριθ. 70/1, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 25 Σεπτεμβρίου 2015, το οποίο περιέχει το έγγραφο αποτελεσμάτων με τίτλο «Να αλλάξουμε τον κόσμο μας: το Θεματολόγιο για τη βιώσιμη ανάπτυξη με ορίζοντα το 2030» (εφεξής καλούμενο «Θεματολόγιο 2030»), τη συμφωνία του Παρισιού, που εγκρίθηκε κατά την 21η σύνοδο της διάσκεψης των μερών της σύμβασης-πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή, η οποία έγινε στο Παρίσι στις 12 Δεκεμβρίου 2015 (εφεξής καλούμενη «συμφωνία του Παρισιού»), καθώς και το Πλαίσιο Σεντάι για τη μείωση του κινδύνου καταστροφών 2015-2030, το οποίο εγκρίθηκε στο Σεντάι στις 18 Μαρτίου 2015 κατά την τρίτη παγκόσμια διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών, το πρόγραμμα δράσης της Αντίς Αμπέμπα της τρίτης διεθνούς διάσκεψης για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, το οποίο εγκρίθηκε στην Αντίς Αμπέμπα στις 13-16 Ιουλίου 2015, τις δεσμεύσεις της Παγκόσμιας Ανθρωπιστικής Διάσκεψης Κορυφής, οι οποίες εγκρίθηκαν κατά την Παγκόσμια Ανθρωπιστική Διάσκεψη Κορυφής στην Κωνσταντινούπολη στις 23-24 Μαΐου 2016, και το νέο αστικό θεματολόγιο, το οποίο εγκρίθηκε κατά τη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη Στέγαση και τη Βιώσιμη Αστική Ανάπτυξη (Habitat III) στο Κίτο στις 20 Οκτωβρίου 2016 (εφεξής καλούμενη «νέο αστικό θεματολόγιο»), και ζητώντας την ταχεία εφαρμογή τους,

ΕΠΑΝΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να ξεπεράσουν τις παγκόσμιες προκλήσεις με την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης από οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική άποψη, καθώς και με τη συμβολή στην επίτευξη των Στόχων Βιώσιμης Ανάπτυξης (εφεξής καλούμενων «ΣΒΑ») και των στόχων του Θεματολογίου 2030,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ελευθερίας και της ασφάλειας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τα αμοιβαία οφέλη της ενισχυμένης συνεργασίας στους τομείς της εκπαίδευσης, του πολιτισμού, της έρευνας και της καινοτομίας, καθώς και σε άλλους τομείς κοινού ενδιαφέροντος,

ΕΠΑΝΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να προωθήσουν το διεθνές εμπόριο κατά τρόπο που να συμβάλλει στη βιώσιμη ανάπτυξη από οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική άποψη, μέσω εταιρικών σχέσεων με τη συμμετοχή όλων των σχετικών ενδιαφερόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων της κοινωνίας των πολιτών και του ιδιωτικού τομέα, και να εφαρμόσουν την παρούσα συμφωνία κατά τρόπο που συνάδει με την αντίστοιχη νομοθεσία τους και τις διεθνείς δεσμεύσεις τους σε εργασιακά και περιβαλλοντικά θέματα,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της ενίσχυσης των οικονομικών, εμπορικών και επενδυτικών σχέσεών τους, καθώς και της προώθησης της απελευθέρωσης του εμπορίου και των επενδύσεων μεταξύ τους, ώστε να επιτευχθεί οικονομική ανάπτυξη, να δημιουργηθούν νέες ευκαιρίες για τους εργαζομένους και τις επιχειρηματικές κοινότητες κάθε συμβαλλόμενου μέρους, ιδίως για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία συμβάλλει στη βελτίωση της ευημερίας των καταναλωτών και στην εξασφάλιση υψηλού βιοτικού επιπέδου και προστασίας των καταναλωτών,

ΕΝΘΑΡΡΥΝΟΝΤΑΣ τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στο έδαφός τους ή υπόκεινται στη δικαιοδοσία τους να τηρούν τις διεθνώς αναγνωρισμένες κατευθυντήριες γραμμές και αρχές εταιρικής κοινωνικής ευθύνης, συμπεριλαμβανομένων των κατευθυντήριων γραμμών του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις σχετικά με την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά, και να ακολουθούν βέλτιστες πρακτικές υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας διατηρούν το δικαίωμα των συμβαλλόμενων μερών να θεσπίζουν ρυθμίσεις στο έδαφός τους σύμφωνα με την εσωτερική τους νομοθεσία και την ευελιξία των συμβαλλόμενων μερών να επιτυγχάνουν θεμιτούς πολιτικούς στόχους, όπως, στόχοι που αφορούν τη δημόσια υγεία, την ασφάλεια, το περιβάλλον, τη δημόσια ηθική και την προώθηση και προστασία της πολιτισμικής πολυμορφίας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της διαφάνειας, της χρηστής διαφάνειας και του κράτους δικαίου στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις προς όφελος όλων των ενδιαφερόμενων μερών,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να συνεισφέρουν στην αρμονική ανάπτυξη και επέκταση του διεθνούς εμπορίου και των επενδύσεων με την εξάλειψη των σχετικών εμποδίων μέσω της παρούσας συμφωνίας και να αποφύγουν τη δημιουργία νέων φραγμών για το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, οι οποίοι θα μπορούσαν να περιορίσουν τα οφέλη της παρούσας συμφωνίας,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, σε περίπτωση που τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, να συνάψουν ειδικές συμφωνίες στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, τις οποίες μπορεί να συνάψει η Ένωση σύμφωνα με τον τίτλο V του τρίτου μέρους της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»), οι διατάξεις των εν λόγω ειδικών μελλοντικών συμφωνιών δεν θα είναι δεσμευτικές για την Ιρλανδία, εκτός εάν η Ένωση, ταυτόχρονα με την Ιρλανδία όσον αφορά τις προγενέστερες διμερείς σχέσεις της, κοινοποιήσει στο Μεξικό ότι η Ιρλανδία έχει δεσμευτεί από τις εν λόγω μελλοντικές ειδικές συμφωνίες ως κράτος μέλος της Ένωσης σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 21 για τη θέση της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο έχει προσαρτηθεί στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση («ΣΕΕ») και στη ΣΛΕΕ. Ομοίως, οποιαδήποτε επακόλουθα εσωτερικά μέτρα της Ένωσης εγκριθούν σύμφωνα με τον τίτλο V του τρίτου μέρους της ΣΛΕΕ για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, δεν δεσμεύουν την Ιρλανδία, εκτός εάν η Ιρλανδία έχει κοινοποιήσει την επιθυμία της να λάβει μέρος σε αυτά ή να τα αποδεχθεί σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 21· σημειώνοντας επίσης ότι τέτοιου είδους μελλοντικές ειδικές συμφωνίες ή επακόλουθα εσωτερικά μέτρα της Ένωσης εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του πρωτοκόλλου αριθ. 22 που έχει προσαρτηθεί στη ΣΕΕ και στη ΣΛΕΕ σχετικά με τη θέση της Δανίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΜΕΡΟΣ Ι ([1])

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Στόχοι της παρούσας συμφωνίας

Οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας είναι:

α) η καθιέρωση ενισχυμένης στρατηγικής εταιρικής σχέσης, η ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου, καθώς και η εμβάθυνση και η βελτίωση της συνεργασίας σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος·

β) η προώθηση της αύξησης του εμπορίου και των επενδύσεων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών με την επέκταση και τη διαφοροποίηση των οικονομικών και εμπορικών σχέσεών τους, οι οποίες αναμένεται να συμβάλουν σε υψηλότερη και πιο βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη, καθώς και στη βελτίωση της ποιότητας ζωής.

([1]) Όταν μια διάταξη του παρόντος μέρους περιέχει παραπομπή σε άλλη διάταξη της παρούσας συμφωνίας, η παραπομπή αυτή αναφέρεται σε άλλη διάταξη του ίδιου μέρους, εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά.

Άρθρο 2

Γενικές αρχές

1. Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, όπως ορίζονται στην Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και σε άλλες συναφείς διεθνείς πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα στις οποίες τα μέρη είναι συμβαλλόμενα μέρη, καθώς και της αρχής του κράτους δικαίου, αποτελεί τη βάση των εσωτερικών και διεθνών πολιτικών αμφότερων των συμβαλλόμενων μερών και συνιστά ουσιώδες στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν την ισχυρή υποστήριξή τους στις αρχές του Χάρτη του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών (εφεξής καλούμενου «ΟΗΕ»).

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμμερίζονται την άποψη ότι η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους, τόσο σε κρατικούς όσο και σε μη κρατικούς φορείς, αποτελεί μείζονα απειλή κατά της διεθνούς σταθερότητας και ασφάλειας.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η ανεξέλεγκτη κυκλοφορία συμβατικών όπλων συνιστά απειλή κατά της διεθνούς και της περιφερειακής ειρήνης, ασφάλειας και σταθερότητας και αναγνωρίζουν επίσης ότι είναι αναγκαίο να συνεργάζονται για να διασφαλίσουν την υπεύθυνη μεταφορά συμβατικών όπλων.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να προωθήσουν τη βιώσιμη ανάπτυξη σε όλες τις διαστάσεις της, να συμβάλλουν στην επίτευξη των διεθνώς συμφωνημένων στόχων βιώσιμης ανάπτυξης, καθώς και να συνεργαστούν για την αντιμετώπιση των παγκόσμιων περιβαλλοντικών προκλήσεων.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για την ισότητα των φύλων και τη χειραφέτηση των γυναικών και των κοριτσιών.

7. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για την καταπολέμηση των διακρίσεων για οποιονδήποτε λόγο, συμπεριλαμβανομένων του φύλου, της φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής, της θρησκείας ή των πεποιθήσεων, της αναπηρίας, της ηλικίας ή του σεξουαλικού προσανατολισμού.

8. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να εφαρμόσουν την παρούσα συμφωνία βάσει κοινών αξιών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών του διαλόγου, του αμοιβαίου σεβασμού, της ισότιμης εταιρικής σχέσης, της πολυμερούς προσέγγισης, της συνεργασίας και του σεβασμού του διεθνούς δικαίου.

ΜΕΡΟΣ II ([2])

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ, ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΙΡΗΝΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Άρθρο 1.1

Πολιτικός διάλογος

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν τον πολιτικό διάλογο και τη συνεργασία τους σε όλα τα επίπεδα, μέσω ανταλλαγών και διαβουλεύσεων για διμερή, περιφερειακά, διπεριφερειακά, διεθνή και πολυμερή ζητήματα.

([2]) Όταν μια διάταξη του παρόντος μέρους περιέχει παραπομπή σε άλλη διάταξη της παρούσας συμφωνίας, η παραπομπή αυτή αναφέρεται σε άλλη διάταξη του ίδιου μέρους, εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά.

2. Στόχος του πολιτικού διαλόγου είναι:

α) η προώθηση της ανάπτυξης διμερών σχέσεων και η ενίσχυση της στρατηγικής εταιρικής σχέσης·

β) η ενίσχυση της συνεργασίας για περιφερειακές, διπεριφερειακές και διεθνείς προκλήσεις και ζητήματα.

3. Ο πολιτικός διάλογος μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών μπορεί να λαμβάνει τις ακόλουθες μορφές, όπως συμφωνείται από κοινού:

α) διαβουλεύσεις, συνεδριάσεις και επισκέψεις σε επίπεδο συνόδου κορυφής·

β) διαβουλεύσεις, συνεδριάσεις και επισκέψεις σε υπουργικό επίπεδο·

γ) τακτικές συνεδριάσεις ανώτερων υπαλλήλων, συμπεριλαμβανομένου πολιτικού διαλόγου υψηλού επιπέδου·

δ) διάλογος σε τομεακό επίπεδο για θέματα κοινού ενδιαφέροντος·

ε) ανταλλαγές αντιπροσωπειών και άλλες επαφές μεταξύ του Κογκρέσου του Μεξικού και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

στ) κάθε άλλη μορφή που συμφωνείται από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 1.2

Δημοκρατικές αρχές, ανθρώπινα δικαιώματα και κράτος δικαίου

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την προώθηση και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κύρωση και την εφαρμογή διεθνών πράξεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και για την ενίσχυση των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, την προώθηση της ισότητας των φύλων και την καταπολέμηση των διακρίσεων σε όλες τις μορφές τους.

2. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει:

α) την προώθηση ουσιαστικού και ευρέος διαλόγου για τα ανθρώπινα δικαιώματα·

β) τη στήριξη της ανάπτυξης και της υλοποίησης σχεδίων δράσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα·

γ) την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων μέσω της εκπαίδευσης και της συνεργασίας·

δ) την ενίσχυση των σχετικών με τα ανθρώπινα δικαιώματα εθνικών και περιφερειακών θεσμών·

ε) την ενίσχυση της συνεργασίας με τα όργανα παρακολούθησης των συνθηκών των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ειδικές διαδικασίες του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων για την εφαρμογή των συστάσεών τους·

στ) την ενίσχυση της συνεργασίας στο πλαίσιο των σχετικών με τα ανθρώπινα δικαιώματα θεσμικών οργάνων των Ηνωμένων Εθνών και των σχετικών περιφερειακών και πολυμερών φόρουμ·

ζ) την ενίσχυση της ικανότητας των μερών να εφαρμόζουν δημοκρατικές αρχές και πρακτικές·

η) την ενίσχυση της χρηστής, ανεξάρτητης και διαφανούς διακυβέρνησης σε τοπικό, εθνικό, περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο, την προώθηση της λογοδοσίας και της διαφάνειας των θεσμών και τη στήριξη της συμμετοχής των πολιτών και της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών·

θ) τη συνεργασία και τον συντονισμό, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων και σε τρίτες χώρες, για την ενίσχυση των δημοκρατικών αρχών, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου·

ι) την προώθηση της οικουμενικότητας των διεθνών συνθηκών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ενθάρρυνση άλλων κρατών να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους στον τομέα αυτόν·

ια) τις προσπάθειες για την πρόληψη της ατιμωρησίας όσον αφορά παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Άρθρο 1.3

Ισότητα των φύλων και χειραφέτηση των γυναικών, ειρήνη, ασφάλεια και βιώσιμη ανάπτυξη

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την ισότητα των φύλων και τη χειραφέτηση των γυναικών. Αναγνωρίζουν την αναγκαιότητα της ισότητας των φύλων και της χειραφέτησης των γυναικών και των κοριτσιών ως προϋπόθεση για την πλήρη επίτευξη βιώσιμης και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξης, δημοκρατίας και ασφάλειας. Τα συμβαλλόμενα μέρη διερευνούν περαιτέρω μηχανισμούς συνεργασίας και δυνητικές συνέργειες ανάμεσα στις αντίστοιχες πολιτικές και πρωτοβουλίες, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα και δεσμεύσεις, όπως η σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 18 Δεκεμβρίου 1979, οι γενικές συστάσεις της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη των διακρίσεων κατά των γυναικών, το Θεματολόγιο 2030 και η απόφαση 1325 (2000) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και οι επακόλουθες αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για τις γυναίκες, την ειρήνη και την ασφάλεια.

2. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει:

α) την προώθηση της αποτελεσματικής ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου·

β) την υποστήριξη της ανάπτυξης και υλοποίησης εθνικού σχεδίου δράσης για την απόφαση 1325 (2000) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών·

γ) την προώθηση της πολιτικής συμμετοχής και του ηγετικού ρόλου των γυναικών, καθώς και της πρόσβασής τους σε ποιοτική εκπαίδευση, της οικονομικής ενδυνάμωσης και του ηγετικού τους ρόλου και της αυξημένης συμμετοχής τους στο εργατικό δυναμικό·

δ) την ενίσχυση των εθνικών και περιφερειακών θεσμών μέσω ειδικών μέτρων για την αντιμετώπιση και τον χειρισμό ζητημάτων που σχετίζονται με τη βία κατά των γυναικών και των κοριτσιών, συμπεριλαμβανομένων της πρόληψης και της προστασίας από τη σεξουαλική και έμφυλη βία, των μηχανισμών διερεύνησης και λογοδοσίας, της στήριξης των θυμάτων και της προώθησης συνθηκών ασφάλειας και προστασίας για τις γυναίκες και τα κορίτσια·

ε) την ενεργό ενίσχυση της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των γυναικών, μεταξύ άλλων, από κάθε μορφή διακρίσεων και βίας εναντίον τους, και τη διασφάλιση της πρόσβασής τους στη δικαιοσύνη·

στ) την ενίσχυση της συνεργασίας με τους αρμόδιους φορείς των Ηνωμένων Εθνών και άλλους διεθνείς οργανισμούς·

ζ) την ενεργό προώθηση της ανάλυσης ως προς το φύλο και της συστηματικής ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου σε όλα τα θέματα που σχετίζονται με την ειρήνη και την ασφάλεια, με παράλληλη διασφάλιση του ηγετικού ρόλου των γυναικών και της ουσιαστικής συμμετοχής τους στις ειρηνευτικές διαδικασίες, στις προσπάθειες διαμεσολάβησης, στην επίλυση συγκρούσεων και στην οικοδόμηση της ειρήνης, καθώς και σε μη στρατιωτικές και στρατιωτικές αποστολές και επιχειρήσεις.

Άρθρο 1.4

Αντιμετώπιση της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρούν ότι η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής (εφεξής καλούμενα «ΟΜΚ»), καθώς και των φορέων τους, είτε πρόκειται για κρατικούς είτε για μη κρατικούς παράγοντες, αποτελεί μία από τις σοβαρότερες απειλές κατά της διεθνούς σταθερότητας και ασφάλειας. Ως εκ τούτου, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται και συμβάλλουν στην αντιμετώπιση της διάδοσης των ΟΜΚ και των φορέων τους μέσω της πλήρους τήρησης και εφαρμογής σε εθνικό επίπεδο των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο των διεθνών συνθηκών και συμφωνιών για τον αφοπλισμό και τη μη διάδοση αυτών των όπλων, καθώς και των άλλων διεθνών υποχρεώσεών τους στον συγκεκριμένο τομέα. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η παρούσα διάταξη αποτελεί ουσιώδες στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται και συμβάλλουν στην αντιμετώπιση της διάδοσης των ΟΜΚ και των φορέων τους:

α) λαμβάνοντας μέτρα για την υπογραφή και την επικύρωση όλων των συναφών διεθνών πράξεων ή για την προσχώρηση στις πράξεις αυτές, κατά περίπτωση, καθώς και για την πλήρη εφαρμογή τους·

β) δημιουργώντας και διατηρώντας ένα αποτελεσματικό σύστημα εθνικών ελέγχων εξαγωγής, το οποίο θα καλύπτει τόσο την εξαγωγή όσο και τη διαμετακόμιση αγαθών που συνδέονται με τα ΟΜΚ, θα περιλαμβάνει επίσης έλεγχο της τελικής χρήσης των ΟΜΚ σε τεχνολογίες διπλής χρήσης με σκοπό την παραγωγή όπλων μαζικής καταστροφής, καθώς και αυστηρές κυρώσεις σε περίπτωση παραβιάσεων που διαπιστώνονται κατά τους ελέγχους εξαγωγής.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη καθιερώνουν τακτικό πολιτικό διάλογο, με σκοπό την πλαισίωση και εδραίωση των στοιχείων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 1.5

Φορητά όπλα και ελαφρύς οπλισμός και λοιπά συμβατικά όπλα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η παράνομη κατασκευή, μεταφορά και κυκλοφορία φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (SALW), συμπεριλαμβανομένων των πυρομαχικών, των μερών και των εξαρτημάτων τους, καθώς και η παράνομη συγκέντρωση, η κακή διαχείριση, τα ανεπαρκώς ασφαλισμένα αποθέματα και η ανεξέλεγκτη διάδοσή τους συνιστούν σοβαρή απειλή κατά της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη τηρούν και εφαρμόζουν πλήρως τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους για την αντιμετώπιση της παράνομης εμπορίας SALW, συμπεριλαμβανομένων των πυρομαχικών, των μερών και των εξαρτημάτων τους, σύμφωνα με τις ισχύουσες διεθνείς συμφωνίες και τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο άλλων διεθνών πράξεων που εφαρμόζονται σε αυτόν τον τομέα, όπως το πρόγραμμα δράσης των Ηνωμένων Εθνών για την πρόληψη, την καταπολέμηση και την εξάλειψη του παράνομου εμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού σε όλες του τις μορφές.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των εγχώριων συστημάτων ελέγχου για τη μεταφορά συμβατικών όπλων σύμφωνα με τις υπάρχουσες διεθνείς προδιαγραφές. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντική η διεξαγωγή των ελέγχων αυτών κατά τρόπο υπεύθυνο ως συμβολή στη διεθνή και περιφερειακή ειρήνη, ασφάλεια και σταθερότητα, καθώς και στη μείωση των ανθρώπινων δεινών και στην πρόληψη της εκτροπής των συμβατικών όπλων.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν πλήρως τη Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων, η οποία εγκρίθηκε στη Νέα Υόρκη στις 2 Απριλίου 2013 («ΣΕΟ»), και συνεργάζονται μεταξύ τους στο πλαίσιο της ΣΕΟ, μεταξύ άλλων για την προώθηση της καθολικής της ισχύος τ και της πλήρους εφαρμογής της από όλα τα κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω συνθήκης.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται και μεριμνούν για τον συντονισμό, τη συμπληρωματικότητα και τη συνέργεια των προσπαθειών τους με σκοπό τη ρύθμιση ή τη βελτίωση της ρύθμισης του διεθνούς εμπορίου συμβατικών όπλων και την πρόληψη, την καταπολέμηση και την εξάλειψη του παράνομου εμπορίου συμβατικών όπλων, συμπεριλαμβανομένων των πυρομαχικών, των μερών και των εξαρτημάτων τους.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη καθιερώνουν τακτικό πολιτικό διάλογο για να πλαισιώσουν και να εδραιώσουν τα θέματα που καλύπτονται από το παρόν άρθρο.

Άρθρο 1.6

Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι τα σοβαρότερα εγκλήματα που απασχολούν τη διεθνή κοινότητα δεν πρέπει να παραμένουν ατιμώρητα και προσπαθούν να διασφαλίσουν ότι τα εγκλήματα αυτά διερευνώνται και διώκονται αποτελεσματικά με τη λήψη μέτρων σε εθνικό επίπεδο και με την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας, μεταξύ άλλων με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (εφεξής καλούμενο «ΔΠΔ»).

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την καθολική εφαρμογή του Καταστατικού της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου (εφεξής καλούμενου «Καταστατικό της Ρώμης») και εργάζονται για την αποτελεσματική εσωτερική εφαρμογή του από τα κράτη-συμβαλλόμενα μέρη του Καταστατικού της Ρώμης. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν, κατά περίπτωση, βέλτιστες πρακτικές σχετικά με τη θέσπιση εγχώριας νομοθεσίας και λαμβάνουν μέτρα για τη διαφύλαξη της ακεραιότητας του Καταστατικού της Ρώμης.

Άρθρο 1.7

Καταπολέμηση της τρομοκρατίας

Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τη σημασία της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και, με βάση τις διεθνείς συμβάσεις, τα σχετικά ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και τους αντίστοιχους νόμους και κανονισμούς τους, συνεργάζονται, όπως αμοιβαία συμφωνείται, για την πρόληψη και την καταστολή τρομοκρατικών ενεργειών. Ιδίως, το πράττουν:

α) στο πλαίσιο της πλήρους και αποτελεσματικής εφαρμογής της απόφασης 1373 (2001) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και άλλων σχετικών αποφάσεων των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και διεθνών πράξεων·

β) με την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών των Ηνωμένων Εθνών για την αποτελεσματική εφαρμογή της παγκόσμιας στρατηγικής των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 8 Σεπτεμβρίου 2006·

γ) με την ανταλλαγή πληροφοριών για τις τρομοκρατικές ομάδες και τα δίκτυα που τις υποστηρίζουν σύμφωνα με το διεθνές και το εγχώριο δίκαιο· και

δ) με την ανταλλαγή πείρας σχετικά με τα μέσα και τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών γνώσεων και της κατάρτισης, και με την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά την πρόληψη της τρομοκρατίας.

Άρθρο 1.8

Διατήρηση της ειρήνης και διαχείριση κρίσεων

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την προώθηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας. Διερευνούν τις δυνατότητες συντονισμού των δραστηριοτήτων διαχείρισης κρίσεων, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας σε επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων.

Άρθρο 1.9

Ασφάλεια των πολιτών

Τα συμβαλλόμενα μέρη προάγουν τον διάλογο και τη συνεργασία σε θέματα ασφάλειας των πολιτών. Αναγνωρίζουν ότι η ασφάλεια των πολιτών έχει εθνική, διακρατική, περιφερειακή και διπεριφερειακή διάσταση, η οποία προϋποθέτει ευρύτερο διάλογο και συνεργασία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ

Άρθρο 2.1

Διεθνείς οργανισμοί

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την πολυμερή προσέγγιση και συνεργάζονται ανταλλάσσοντας απόψεις και, κατά περίπτωση, συντονίζοντας θέσεις σε διεθνείς οργανισμούς και φόρουμ, συμπεριλαμβανομένων του ΟΗΕ και των ειδικευμένων οργανισμών του, του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (εφεξής καλούμενου «ΠΟΕ»), της Ομάδας των Είκοσι (εφεξής καλούμενης «G20») και του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (εφεξής καλούμενου «ΟΟΣΑ»).

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διατηρούν αποτελεσματικούς μηχανισμούς διαβούλευσης στο περιθώριο πολυμερών φόρουμ. Τα συμβαλλόμενα μέρη διατηρούν ανοικτό και συνεχή διάλογο στο Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών, στη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών και, κατά περίπτωση και κατόπιν συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών, σε άλλα όργανα και ειδικευμένους οργανισμούς των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 2.2

Περιφερειακοί οργανισμοί

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται μέσω της ανταλλαγής απόψεων σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος και, κατά περίπτωση, μέσω της κοινοχρησίας πληροφοριών για τις θέσεις που διατυπώνονται σε περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς οργανισμούς και φόρουμ.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τον διπεριφερειακό διάλογο και τη συνεργασία, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης και της Κοινότητας των κρατών της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής (εφεξής καλούμενης «CELAC»). Η συνεργασία μπορεί, κατά περίπτωση, να περιλαμβάνει τη στήριξη για την ολοκλήρωση και την οικοδόμηση κοινότητας CELAC.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τη συνεργασία στη Συμμαχία του Ειρηνικού, μέσω του πλαισίου της για τα κράτη-παρατηρητές.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την περιφερειακή και τριγωνική συνεργασία με τρίτες χώρες, κυρίως στην Κεντρική Αμερική και την Καραϊβική.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ

Άρθρο 3.1

Συνεργασία στον νομικό και δικαστικό τομέα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν την υφιστάμενη συνεργασία στον τομέα της αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής και έκδοσης βάσει των σχετικών διεθνών συμφωνιών. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν τους υφιστάμενους μηχανισμούς και, κατά περίπτωση, εξετάζουν το ενδεχόμενο ανάπτυξης νέων μηχανισμών για τη διευκόλυνση της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα αυτόν. Η εν λόγω συνεργασία περιλαμβάνει τη λήψη μέτρων για την υπογραφή, την επικύρωση ή την προσχώρηση, ανάλογα με την περίπτωση, καθώς την πλήρη εφαρμογή των σχετικών διεθνών πράξεων, καθώς και τη στενότερη συνεργασία με την Eurojust.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναπτύσσουν δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, ειδικότερα όσον αφορά τη διαπραγμάτευση, την επικύρωση και την εφαρμογή πολυμερών συμβάσεων για τη δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των συμβάσεων της Συνδιάσκεψης της Χάγης για το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο στον τομέα της διεθνούς νομικής συνεργασίας και επίλυσης των διαφορών, καθώς και για την προστασία των παιδιών.

Άρθρο 3.2

Επιβολή του νόμου και πρόληψη, καθώς και καταπολέμηση της διαφθοράς και του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται και ανταλλάσσουν απόψεις για την πρόληψη και την καταπολέμηση του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος, της εμπορίας ανθρώπων, της παράνομης διακίνησης μεταναστών, της διακίνησης πυροβόλων όπλων, συμπεριλαμβανομένων των πυρομαχικών, των μερών και των εξαρτημάτων τους, των οικονομικών και χρηματοπιστωτικών εγκλημάτων, του παγκόσμιου προβλήματος των ναρκωτικών, της διαφθοράς και της παραχάραξης μέσων πληρωμής, σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία και τις διεθνείς υποχρεώσεις τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά την αμοιβαία δικαστική συνδρομή, την ανταλλαγή πληροφοριών, βέλτιστων πρακτικών και κατάρτισης και την ανάκτηση περιουσιακών στοιχείων ή κεφαλαίων που προέρχονται από εγκληματικές δραστηριότητες.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεχίζουν τον διάλογο και τη συνεργασία τους στον τομέα της επιβολής του νόμου, μεταξύ άλλων μέσω της στρατηγικής συνεργασίας με την Ευρωπόλ, καθώς και τη στρατηγική δικαστική συνεργασία τους, μεταξύ άλλων μέσω της Eurojust και, κατά περίπτωση, με άλλα εθνικά και διεθνή θεσμικά όργανα.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να συνεργαστούν σε διεθνή φόρουμ για την προώθηση, κατά περίπτωση, της προσχώρησης και της εφαρμογής της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος, η οποία εγκρίθηκε στις 15 Νοεμβρίου 2000 με την απόφαση αριθ. 55/25 των Ηνωμένων Εθνών («σύμβαση του Παλέρμο») και των πρωτοκόλλων της.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την εφαρμογή της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά της διαφθοράς, η οποία εγκρίθηκε στις 31 Οκτωβρίου 2003 με την απόφαση αριθ. 58/4 των Ηνωμένων Εθνών και στηρίζουν τον μηχανισμό για τον έλεγχο της εφαρμογής της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά της διαφθοράς που καταρτίστηκε από τη διάσκεψη των συμβαλλόμενων κρατών της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά της διαφθοράς στη Ντόχα, στις 9-13 Νοεμβρίου 2009 (εφεξής καλούμενος «μηχανισμός ελέγχου της εφαρμογής της σύμβασης»), μεταξύ άλλων με την τήρηση της αρχής της διαφάνειας και της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών στον μηχανισμό ελέγχου της εφαρμογής της σύμβασης.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της καταπολέμησης της διαφθοράς στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις και, για τον σκοπό αυτόν, δεσμεύονται να τηρήσουν το πρωτόκολλο της παρούσας συμφωνίας για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς.

Άρθρο 3.3

Μετανάστευση, άσυλο και διαχείριση των συνόρων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται και ανταλλάσσουν πείρα και πληροφορίες σχετικά με θέματα μετανάστευσης, στο πλαίσιο των αντίστοιχων νόμων, κανονισμών και αρμοδιοτήτων τους, που περιλαμβάνουν τη νόμιμη και αντικανονική μετανάστευση, την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών και της εμπορίας ανθρώπων και σωματεμπορίας, τη μετανάστευσης και την ανάπτυξη, το άσυλο, την επανεισδοχή, την ένταξη, τις θεωρήσεις, τη διευκόλυνση της νόμιμης μετανάστευσης, τον έλεγχο της μετανάστευσης και τη διαχείριση των συνόρων. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές σχετικά με την προστασία των μεταναστριών και των παιδιών, ιδίως των ασυνόδευτων, καθώς και άλλων ευάλωτων ομάδων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την πρόληψη της αντικανονικής μετανάστευσης, την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών και της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και για την προώθηση της ασφαλούς, νόμιμης και ομαλής μετανάστευσης. Για τον σκοπό αυτόν, στο πλαίσιο των αντίστοιχων νόμων και κανονισμών τους:

α) Το Μεξικό επιτρέπει την επανεισδοχή των υπηκόων του που υποχρεούνται να επιστρέψουν από το έδαφος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατόπιν αιτήσεως του τελευταίου και χωρίς άλλες διατυπώσεις, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά σε ειδική συμφωνία·

β) κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιτρέπει την επανεισδοχή των υπηκόων του που υποχρεούνται να επιστρέψουν από το έδαφος του Μεξικού, κατόπιν αιτήσεως του τελευταίου και χωρίς άλλες διατυπώσεις, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά σε ειδική συμφωνία·

γ) τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το Μεξικό παρέχουν στους υπηκόους τους κατάλληλα ταξιδιωτικά έγγραφα για τους σκοπούς που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) ή αποδέχονται τη χρήση των ταξιδιωτικών εγγράφων της Ένωσης για τους σκοπούς της επιστροφής·

δ) τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να διαπραγματευτούν ειδική συμφωνία που θα καθορίζει τις υποχρεώσεις επανεισδοχής υπηκόων, συμπεριλαμβανομένων αποδεικτικών μέσων όσον αφορά την ιθαγένεια. Οι όροι επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών καθορίζονται από την εν λόγω συμφωνία.

Άρθρο 3.4

Το παγκόσμιο πρόβλημα των ναρκωτικών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τη διασφάλιση ισόρροπης και ολοκληρωμένης προσέγγισης σε θέματα ναρκωτικών, με σκοπό:

α) τη συνένωση των προσπαθειών για την επίτευξη της αποτελεσματικής εφαρμογής των επιχειρησιακών συστάσεων της ειδικής συνόδου της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το παγκόσμιο πρόβλημα των ναρκωτικών το 2016 (UNGASS 2016)·

β) την αντιμετώπιση των επιπτώσεων στην υγεία και των κοινωνικών επιπτώσεων του παγκόσμιου προβλήματος των ναρκωτικών, με πολιτικές που αποσκοπούν στην επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης, μέσω ολοκληρωμένων, τεκμηριωμένων πρωτοβουλιών μείωσης της ζήτησης σε όλα τα επίπεδα, οι οποίες θα καλύπτουν κυρίως προγράμματα πρόληψης, θεραπείας, αποκατάστασης και κοινωνικής επανένταξης·

γ) την επένδυση στη θεραπεία και την αύξηση της ευαισθητοποίησης των εθνικών συστημάτων υγείας σχετικά με την απάντηση της δημόσιας υγείας στη χρήση ναρκωτικών·

δ) την ενίσχυση της επιδημιολογικής έρευνας και την περαιτέρω βελτίωση της συστηματικής διαθεσιμότητας και ποιότητας των στατιστικών πληροφοριών σε όλους τους τομείς των ναρκωτικών·

ε) τη διασφάλιση προσέγγισης για τη δημόσια υγεία που προωθεί την πρόσβαση σε ελεγχόμενες ουσίες και τη διαθεσιμότητά τους για ιατρικούς και επιστημονικούς σκοπούς, ενώ παράλληλα αποτρέπει την εκτροπή τους προς την παράνομη αγορά·

στ) τη μείωση της προσφοράς, της διακίνησης και της ζήτησης παράνομων ναρκωτικών και νέων ψυχοδραστικών ουσιών, μεταξύ άλλων μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών και άλλων δραστηριοτήτων συνεργασίας, ανάλογα με την περίπτωση·

ζ) την ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλες τις πολιτικές και τα προγράμματα για τα ναρκωτικά·

η) την ενθάρρυνση της εφαρμογής εναλλακτικών λύσεων αντί των καταναγκαστικών κυρώσεων σε πρόσωπα που έχουν διαπράξει παραβάσεις του νόμου περί ναρκωτικών και αδικήματα σχετιζόμενα με τα ναρκωτικά·

θ) την αντιμετώπιση της εκτροπής πρόδρομων χημικών ουσιών, βασικών χημικών ουσιών και προϊόντων ή παρασκευασμάτων που τα περιέχουν, τα οποία χρησιμοποιούνται για την παράνομη παραγωγή ναρκωτικών, ψυχοτρόπων ουσιών και νέων ψυχοδραστικών ουσιών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μεταξύ άλλων, όταν είναι δυνατόν, ενθαρρύνοντας τρίτες χώρες που δεν το έχουν ήδη πράξει να επικυρώσουν και να εφαρμόσουν τις υφιστάμενες διεθνείς συμβάσεις και πρωτόκολλα για τον έλεγχο των ναρκωτικών στα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη. Τα συμβαλλόμενα μέρη βασίζουν τις δράσεις τους στους εφαρμοστέους νόμους και κανονισμούς τους, σε κοινώς αποδεκτές αρχές σύμφωνα με τις σχετικές συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών για τον έλεγχο των ναρκωτικών, καθώς και στις συστάσεις που διατυπώνονται στο έγγραφο αποτελεσμάτων της UNGASS 2016 με τίτλο «Η κοινή μας δέσμευση για την αποτελεσματική αντιμετώπιση και καταπολέμηση του παγκόσμιου προβλήματος των ναρκωτικών», ως την πλέον πρόσφατη διεθνή συναίνεση σχετικά με την παγκόσμια πολιτική για τα ναρκωτικά, προκειμένου να προβούν σε απολογισμό της εφαρμογής των δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί για την από κοινού αντιμετώπιση και καταπολέμηση του παγκόσμιου προβλήματος των ναρκωτικών.

Άρθρο 3.5

Νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες και χρηματοδότηση της τρομοκρατίας

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την πρόληψη και την αποτελεσματική καταπολέμηση της χρήσης των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων τους και των καθορισμένων μη χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων και επαγγελμάτων τους για τη νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας. Για τον σκοπό αυτόν, ανταλλάσσουν πληροφορίες σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία τους και συνεργάζονται για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική και πλήρη εφαρμογή των συστάσεων της ομάδας χρηματοοικονομικής δράσης (εφεξής καλούμενης «FATF») και άλλων προτύπων που έχουν εγκριθεί από σχετικούς διεθνείς οργανισμούς που δραστηριοποιούνται στον εν λόγω τομέα. Η συνεργασία αυτή μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ανάκτηση, την κατάσχεση, τη δήμευση, τον εντοπισμό, την ταυτοποίηση και την επιστροφή περιουσιακών στοιχείων ή κεφαλαίων που σχετίζονται με έσοδα εγκληματικής δραστηριότητας ή με χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.

Άρθρο 3.6

Κυβερνοέγκλημα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι το κυβερνοέγκλημα αποτελεί παγκόσμιο πρόβλημα που απαιτεί αντιμετώπιση σε παγκόσμιο επίπεδο. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους για την πρόληψη και την καταπολέμηση του κυβερνοεγκλήματος μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών και τάσεων, σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία τους και τις σχετικές διεθνείς νομικές πράξεις για το κυβερνοέγκλημα. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται, κατά περίπτωση, για την παροχή βοήθειας και υποστήριξης σε άλλα κράτη στην εκπόνηση αποτελεσματικών νόμων, πολιτικών και πρακτικών για την πρόληψη και την καταπολέμηση του κυβερνοεγκλήματος.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν, κατά περίπτωση, σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία τους, πληροφορίες, πείρα και βέλτιστες πρακτικές σε τομείς όπως η εκπαίδευση και η κατάρτιση των ερευνητών στο κυβερνοέγκλημα, η διεξαγωγή ερευνών για κυβερνοεγκλήματα και η ψηφιακή εγκληματολογική έρευνα, με έμφαση στην καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και στην προστασία υποδομών ζωτικής σημασίας, όπως, μεταξύ άλλων, ο χρηματοπιστωτικός τομέας, ο τομέας της ενέργειας και των τηλεπικοινωνιών.

Άρθρο 3.7

Προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην ιδιωτικότητα και στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για να διασφαλίσουν τον σεβασμό των εν λόγω θεμελιωδών δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων στον τομέα της επιβολής του νόμου και κατά την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την προώθηση υψηλού επιπέδου προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Η συνεργασία σε διμερές και πολυμερές επίπεδο μπορεί να περιλαμβάνει την ανάπτυξη ικανοτήτων, την τεχνική βοήθεια, την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωσίας, καθώς και τη συνεργασία με τους αντίστοιχους ρυθμιστικούς ομολόγους σε διεθνείς φορείς, όπως συμφωνούνται αμοιβαία από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 3.8

Πολιτική καταναλωτών

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διασφάλισης υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών και, για τον σκοπό αυτόν, επιδιώκουν να συνεργάζονται στον τομέα της πολιτικής για τους καταναλωτές. Η συνεργασία αυτή μπορεί να περιλαμβάνει, στο μέτρο του δυνατού:

α) την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα οικεία πλαίσια προστασίας των καταναλωτών, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη νομοθεσία για τους καταναλωτές, την ασφάλεια των καταναλωτικών προϊόντων, τα μέσα επανόρθωσης στη διάθεση των καταναλωτών και την επιβολή της νομοθεσίας για τους καταναλωτές·

β) την ενθάρρυνση της ανάπτυξης ανεξάρτητων ενώσεων καταναλωτών και επαφών μεταξύ των εκπροσώπων των καταναλωτών.

Άρθρο 3.9

Προξενική προστασία

Το Μεξικό συμφωνεί οι διπλωματικές και οι προξενικές αρχές οποιουδήποτε εκπροσωπούμενου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης να παρέχουν προστασία σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους της της Ευρωπαϊκής Ένωσης στερούμενου μόνιμης εκπροσώπησης στο Μεξικό η οποία είναι πραγματικά σε θέση να παρέχει προξενική προστασία σε μια συγκεκριμένη περίπτωση, υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν και για τους υπηκόους του εν λόγω εκπροσωπούμενου κράτους μέλους.

Άρθρο 3.10

Διαχείριση του κινδύνου καταστροφών και πολιτική προστασία

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη διαχείρισης τόσο των εγχώριων όσο και των παγκόσμιων κινδύνων φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν την κοινή τους δέσμευση να βελτιώσουν τα μέτρα πρόληψης, μετριασμού, ετοιμότητας, έγκαιρης προειδοποίησης, αντίδρασης και αποκατάστασης, ώστε να αυξηθεί η ανθεκτικότητα των κοινωνιών και των υποδομών τους, και να συνεργαστούν, κατά περίπτωση, σε διμερές και πολυμερές επίπεδο με στόχο τη βελτίωση των παγκόσμιων αποτελεσμάτων διαχείρισης του κινδύνου καταστροφών σύμφωνα με το Πλαίσιο Σεντάι για τη μείωση του κινδύνου καταστροφών 2015-2030, σύμφωνα με τους ΣΒΑ, τη συμφωνία του Παρισιού και το νέο αστικό θεματολόγιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Άρθρο 4.1

Βιώσιμη ανάπτυξη

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για την επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης, όπως εκφράζεται στο Θεματολόγιο 2030. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η βιώσιμη ανάπτυξη μακροπρόθεσμα απαιτεί οικονομική ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς, κοινωνική ευημερία και βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων. Οι τρεις αυτές διαστάσεις αναγνωρίζονται ως βαθιά αλληλένδετες και αλληλοενισχυόμενες.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τη βιώσιμη ανάπτυξη στις τρεις διαστάσεις της, την οικονομική, την κοινωνική και την περιβαλλοντική, με ισορροπημένο τρόπο, συμπεριλαμβανομένων της υπεύθυνης και αποδοτικής χρήσης και της βιώσιμης διαχείρισης των φυσικών πόρων, σύμφωνα με τις αντίστοιχες προτεραιότητες και περιστάσεις, καθώς και την ευαισθητοποίηση σχετικά με το οικονομικό και κοινωνικό κόστος της περιβαλλοντικής ζημίας, των μη βιώσιμων προτύπων παραγωγής και κατανάλωσης και των συναφών επιπτώσεών τους στην ανθρώπινη ευημερία.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την ανθρώπινη βιώσιμη ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς μέσω του διαλόγου, της κοινής δράσης, της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών, της χρηστής διακυβέρνησης σε όλα τα επίπεδα και της κινητοποίησης χρηματοδοτικών πόρων, αξιοποιώντας με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τα υφιστάμενα χρηματοδοτικά μέσα και διερευνώντας τη βιωσιμότητα της δημιουργίας νέων.

Άρθρο 4.2

Συνεργασία για τη βιώσιμη ανάπτυξη

1. Κύριος στόχος της συνεργασίας για την ανάπτυξη είναι η υλοποίηση του Θεματολογίου 2030, με την πολυδιάστατη και ανθρωποκεντρική προοπτική του, και η επίτευξη των ΣΒΑ. Οι αρχές της αποτελεσματικής αναπτυξιακής συνεργασίας, όπως περιγράφονται στην Παγκόσμια Σύμπραξη για Αποτελεσματική Αναπτυξιακή Συνεργασία, με βάση τη Δήλωση του Παρισιού για την αποτελεσματικότητα της βοήθειας, που εγκρίθηκε στο φόρουμ υψηλού επιπέδου για την αποτελεσματικότητα της βοήθειας στο Παρίσι στις 2 Μαρτίου 2005 και το πρόγραμμα δράσης της Άκρα, που εγκρίθηκε στο φόρουμ υψηλού επιπέδου για την αποτελεσματικότητα της βοήθειας στην Άκρα στις 4 Σεπτεμβρίου 2008, αποτελούν σημαντικά εργαλεία για τη μεγιστοποίηση του αναπτυξιακού της αντικτύπου.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αντιμετωπίζουν τις προκλήσεις που συνδέονται με την επίτευξη των ΣΒΑ δίνοντας προτεραιότητα στις ανάγκες και στην εθνική ανάληψη ευθύνης κάθε συμβαλλόμενου μέρους, λαμβάνοντας υπόψη το περιφερειακό πλαίσιο, και οικοδομώντας συνέργειες και συμπράξεις για την ανάπτυξη με ευρύ φάσμα ενδιαφερόμενων μερών στον τομέα, συμπεριλαμβανομένων της κοινωνίας των πολιτών, των τοπικών κυβερνήσεων, του ιδιωτικού τομέα ή μη κερδοσκοπικών οργανώσεων. Αναγνωρίζοντας τον κεντρικό ρόλο των κυβερνήσεων στην προώθηση της ανάπτυξης, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται επίσης για την προώθηση της υιοθέτησης από τον ιδιωτικό τομέα, ιδίως από τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (εφεξής καλούμενες «ΜΜΕ»), πολιτικών βιώσιμης ανάπτυξης στις πρακτικές του.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τη σταδιακή βελτίωση της αποδοτικότητας των πόρων σε παγκόσμιο επίπεδο και της βιωσιμότητας των προτύπων κατανάλωσης και παραγωγής, σύμφωνα με τα συμφωνηθέντα διεθνή πλαίσια, και καταβάλλουν προσπάθειες για τη λήψη μέτρων με στόχο την αποσύνδεση της οικονομικής ανάπτυξης από την υποβάθμιση του περιβάλλοντος.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη διεξάγουν τακτικό πολιτικό διάλογο για τη βιώσιμη ανάπτυξη και την επίτευξη των ΣΒΑ, βάσει κοινών προτεραιοτήτων, ώστε να βελτιωθεί η ποιότητα και η αποτελεσματικότητα της συνεργασίας τους για την ανάπτυξη, σύμφωνα με τις διεθνώς αποδεκτές αρχές της αποτελεσματικότητας της βοήθειας και της ανάπτυξης.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η ενσωμάτωση της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της βιοποικιλότητας σε τομεακά και διατομεακά σχέδια, προγράμματα και πολιτικές σε όλους τους σχετικούς τομείς, καθώς και η ενίσχυση των νομικών, θεσμικών και κανονιστικών εγχώριων πλαισίων μπορούν να συμβάλουν στη δημιουργία θετικών επιπτώσεων στη βιοποικιλότητα και στις υπηρεσίες οικοσυστημάτων της, καθώς και στην επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης. Ως εκ τούτου, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την ενσωμάτωση της διάστασης της βιοποικιλότητας στους σχετικούς τομείς, κατά περίπτωση, με σκοπό την ενίσχυση των προσπαθειών ανάσχεσης της απώλειας βιοποικιλότητας και βελτίωσης της ανθρώπινης ευημερίας.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται και διεξάγουν κοινές δραστηριότητες, μεταξύ άλλων μέσω διμερούς συντονισμού σε σχετικά πολυμερή φόρουμ, καθώς και μέσω περιφερειακής και τριγωνικής συνεργασίας, κατά προτίμηση βάσει υφιστάμενων μηχανισμών και πρωτοβουλιών, υπό το πρίσμα του διαλόγου τους για τη βιώσιμη ανάπτυξη και της δέσμευσής τους στο Θεματολόγιο 2030. Οι τομείς συνεργασίας μπορεί να περιλαμβάνουν:

α) την υλοποίηση των σκοπών και των στόχων των ΣΒΑ·

β) την προστασία του περιβάλλοντος, σε όλα τα επίπεδα, συμπεριλαμβανομένων της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης των φυσικών πόρων·

γ) την κλιματική αλλαγή, την ανθεκτικότητα, τη διαχείριση του κινδύνου καταστροφών και τη βιώσιμη ενέργεια·

δ) τη σχέση ασφάλειας-ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένων της οικοδόμησης σταθερότητας και ασφάλειας, της στήριξης του κράτους δικαίου, της αντιμετώπισης του παγκόσμιου προβλήματος των ναρκωτικών και του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος·

ε) την ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς και τη δημιουργία θέσεων εργασίας·

στ) τη διακυβέρνηση, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης της δημοσιονομικής, οικονομικής, περιβαλλοντικής και κοινωνικής διακυβέρνησης·

ζ) την εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένων της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της τεχνικής και επαγγελματικής κατάρτισης, της ανάπτυξης ικανοτήτων, της καινοτομίας και των ανταλλαγών σε αυτούς τους τομείς· και

η) τις στρατηγικές συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα.

7. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεχίζουν να αναπτύσσουν δραστηριότητες τριγωνικής συνεργασίας για τη στήριξη τρίτων χωρών στην εφαρμογή των ΣΒΑ, συμπεριλαμβανομένων των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών (ΛΑΧ) και άλλων αναπτυσσόμενων χωρών που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση, όπως τα αναπτυσσόμενα μικρά νησιωτικά κράτη (ΑΜΝΚ). Στο πλαίσιο αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη διερευνούν καινοτόμους τρόπους συμμετοχής, μεταξύ άλλων και για πιο προηγμένες αναπτυσσόμενες χώρες, κατά περίπτωση. Η τριγωνική συνεργασία συνίσταται στην υποστήριξη εξατομικευμένων στρατηγικών και από κοινού συμφωνημένων δράσεων με βάση τις ανάγκες τρίτων χωρών. Για τον σκοπό αυτόν, τα συμβαλλόμενα μέρη αναπτύσσουν συντονισμένες δραστηριότητες συνεργασίας, όπως τεχνική βοήθεια, κατάρτιση, ανάπτυξη ικανοτήτων, ανταλλαγή γνώσεων και άλλες μορφές συνεργασίας που καθορίζονται από κοινού μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, και μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και της δικαιούχου τρίτης χώρας.

8. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να αναληφθεί, μεταξύ άλλων, μέσω:

α) της ανάπτυξης ικανοτήτων και της ανταλλαγής γνώσεων μέσω μαθημάτων κατάρτισης, εργαστηρίων και σεμιναρίων, ανταλλαγών εμπειρογνωμόνων, μελετών και κοινής έρευνας·

β) της κινητοποίησης χρηματοδοτικών πόρων μέσω συνδυαστικών πράξεων σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και άλλα επιλέξιμα ευρωπαϊκά ιδρύματα αναπτυξιακής χρηματοδότησης·

γ) της εξέτασης άλλων μορφών αναπτυξιακής χρηματοδότησης, ανάλογα με την περίπτωση, με έμφαση σε καινοτόμους μηχανισμούς χρηματοδότησης, όπως η τριγωνική συνεργασία· και

δ) της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές για την αποτελεσματικότητα της ανάπτυξης.

9. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν από κοινού προσπάθειες για την ενίσχυση της λογοδοσίας και της διαφάνειας με έμφαση στη βελτίωση των αποτελεσμάτων όσον αφορά την ανάπτυξη, και συνεργάζονται για την ενίσχυση των εθνικών συστημάτων με στόχο την παροχή βιώσιμων υπηρεσιών και την ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου σε όλα τα προγράμματα και μέσα.

10. Η συνεργασία για την ανάπτυξη διεξάγεται σύμφωνα με τις σχετικές διεθνώς συμφωνηθείσες αρχές και πολιτικές στις οποίες έχουν προσχωρήσει αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 4.3

Βιώσιμο αστικό θεματολόγιο

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την εφαρμογή πολιτικών που προωθούν βιώσιμους αστικούς οικισμούς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που απορρέουν από το νέο αστικό θεματολόγιο, με στόχο την επίτευξη της δημιουργίας πόλεων και ανθρώπινων οικισμών όπου όλοι οι άνθρωποι είναι σε θέση να απολαμβάνουν ίσα δικαιώματα και ευκαιρίες, καθώς και τις θεμελιώδεις ελευθερίες τους, σύμφωνα με τους ΣΒΑ και λοιπούς στόχους, ιδίως τον στόχο 11: Διαμόρφωση ασφαλών, ευπροσάρμοστων, βιώσιμων και χωρίς αποκλεισμούς πόλεων και ανθρώπινων οικισμών.

Άρθρο 4.4

Πολιτικές για την περιφερειακή και αστική ανάπτυξη

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των πολιτικών για την προώθηση της ισόρροπης και βιώσιμης εδαφικής και αστικής ανάπτυξης ως μέσου αποτελεσματικής συμβολής στην υλοποίηση των στόχων του Θεματολογίου 2030 και του νέου αστικού θεματολογίου.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τη συνεργασία και την εταιρική σχέση με τη συμμετοχή όλων των βασικών παραγόντων στους τομείς της περιφερειακής και εδαφικής ανάπτυξης και της βιώσιμης αστικής ανάπτυξης, ιδίως όσον αφορά τρόπους αντιμετώπισης των εδαφικών και αστικών προκλήσεων με ολοκληρωμένο και συνεκτικό τρόπο.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναπτύσσουν, όπου είναι δυνατόν, συγκεκριμένες ευκαιρίες συνεργασίας μεταξύ περιφερειών και πόλεων για βιώσιμες λύσεις στις περιφερειακές και αστικές προκλήσεις, με σκοπό τη βελτίωση της ανάπτυξης ικανοτήτων μέσω της ανταλλαγής πείρας και πρακτικών και της αμοιβαίας μάθησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ, ΚΛΙΜΑΤΙΚΗ ΑΛΛΑΓΗ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Άρθρο 5.1

Περιβάλλον

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη προστασίας, διατήρησης, αποκατάστασης και βιώσιμης διαχείρισης των φυσικών πόρων και της βιοποικιλότητας, συμπεριλαμβανομένων του εδάφους, της γης, των δασών, των υδάτων, των ωκεανών, των θαλασσών και των θαλάσσιων πόρων, ως βάση για τη βιώσιμη ανάπτυξη που στηρίζει τις ανάγκες των σημερινών και των μελλοντικών γενεών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της παγκόσμιας περιβαλλοντικής διακυβέρνησης και των διεθνών κανόνων, συμπεριλαμβανομένων των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών, για την αντιμετώπιση περιβαλλοντικών προκλήσεων κοινού ενδιαφέροντος. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επαναβεβαιώνει τη δέσμευσή του να εφαρμόζει τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους σε αμοιβαία συμφωνηθέντες τομείς προτεραιότητας για την προστασία του περιβάλλοντος, τη διατήρηση, την υπεύθυνη, αποτελεσματική χρήση και τη βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων, καθώς και για την ενσωμάτωση περιβαλλοντικών ζητημάτων σε όλους τους τομείς συνεργασίας, μεταξύ άλλων σε διεθνές και περιφερειακό πλαίσιο. Οι εν λόγω τομείς προτεραιότητας μπορούν να περιλαμβάνουν:

α) την προώθηση της χρηστής περιβαλλοντικής διακυβέρνησης, συμπεριλαμβανομένων του πολιτικού διαλόγου και της συνεργασίας, όπως η εφαρμογή των ψηφισμάτων της Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών, καθώς και την προώθηση της συμμόρφωσης με την περιβαλλοντική νομοθεσία·

β) τον προσδιορισμό διμερών προτεραιοτήτων και την προώθηση της ανταλλαγής πληροφοριών, τεχνικής εμπειρογνωσίας και τεχνολογίας, τη μεταφορά γνώσεων, καθώς και ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σε τομείς όπως:

i) εφαρμογή και επιβολή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας·

ii) πράσινη ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένων της βιώσιμης κατανάλωσης και παραγωγής, της αποδοτικής χρήσης των πόρων, της κυκλικής οικονομίας και της πράσινης χρηματοδότησης·

iii) ενσωμάτωση της βιοποικιλότητας στους οικονομικούς και παραγωγικούς τομείς·

iv) προστασία, διατήρηση και βιώσιμη διαχείριση των δασών·

v) προστασία, διατήρηση και βιώσιμη χρήση της βιοποικιλότητας, συμπεριλαμβανομένων της χαρτογράφησης και της αξιολόγησης των οικοσυστημάτων και των υπηρεσιών τους, της αποτίμησής τους και άλλων οικονομικών μέσων για την προστασία της βιοποικιλότητας, καθώς και της πρόσβασης σε γενετικούς πόρους και του δίκαιου και ισότιμου καταμερισμού των οφελών που απορρέουν από τη χρησιμοποίησή τους·

vi) υποβάθμιση της γης και απερήμωση·

vii) πρόληψη και καταπολέμηση της παράνομης υλοτόμησης και εμπορίας άγριων ειδών, δασικών πόρων, γενετικών πόρων, καθώς και στήριξη του νόμιμου, βιώσιμου και ανιχνεύσιμου εμπορίου τους·

viii) ορθή διαχείριση των χημικών ουσιών και των αποβλήτων·

ix) ολοκληρωμένη διαχείριση των υδάτινων πόρων (εφεξής καλούμενη «ΟΔΥΠ») και πολιτική για τον αέρα και το έδαφος·

x) διατήρηση και διαχείριση του παράκτιου και θαλάσσιου περιβάλλοντος και βιώσιμη γαλάζια οικονομία·

xi) χαρακτηρισμός, αντιπροσωπευτικότητα, αποτελεσματική διαχείριση και συνδεσιμότητα των προστατευόμενων περιοχών, καθώς και άλλα αποτελεσματικά μέτρα διατήρησης με βάση την περιοχή (OECM), συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων προστατευόμενων περιοχών· και

xii) συνεργασία με τον ιδιωτικό τομέα στους τομείς που αναφέρονται στο παρόν στοιχείο, όπου αυτό είναι δυνατόν.

Άρθρο 5.2

Κλιματική αλλαγή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η επείγουσα απειλή της κλιματικής αλλαγής απαιτεί συλλογική δράση με στόχο την ανθεκτική στην κλιματική αλλαγή ανάπτυξη με χαμηλές εκπομπές, καθώς και μέτρα προσαρμογής.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των διεθνών κανόνων και συμφωνιών στον τομέα της κλιματικής αλλαγής, ιδίως της σύμβασης-πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή, που υπογράφηκε στη Νέα Υόρκη στις 9 Μαΐου 1992 (εφεξής καλούμενης: «UNFCCC»), και της συμφωνίας του Παρισιού, και τονίζουν ότι η εφαρμογή τους είναι αμετάκλητη και επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο των εν λόγω συμφωνιών.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν από κοινού προσπάθειες ώστε να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στο πλαίσιο της UNFCCC, να εφαρμόσουν τη συμφωνία του Παρισιού και τις εθνικά καθορισμένες συνεισφορές τους (εφεξής καλούμενες «ΕΚΣ»), καθώς και να καλέσουν άλλες χώρες να πράξουν ομοίως και να αναπτύξουν μακροπρόθεσμες αναπτυξιακές στρατηγικές χαμηλών εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου.

4. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει:

α) διευκόλυνση της ανάληψης περαιτέρω δράσης, με σκοπό τη συμβολή στις συζητήσεις σε εθνικό επίπεδο και στις εργασίες χάραξης πολιτικής·

β) στήριξη της οικονομικής ανάπτυξης με χαμηλές εκπομπές άνθρακα με βάση τη συμφωνία του Παρισιού·

γ) επέκταση των ΕΚΣ σε εθνικές τομεακές πολιτικές και μέτρα που καλύπτουν τις στρατηγικές για τις μεταφορές, την ενέργεια, τις υποδομές, τον πολεοδομικό σχεδιασμό, τη χρήση της γης και τις επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένης της ενσωμάτωσης των διαδικασιών προσαρμογής στις τομεακές αναπτυξιακές στρατηγικές·

δ) στήριξη του διευκολυντικού διαλόγου και του έγκαιρου καθορισμού μέτρων για την επανεξέταση της δράσης για το κλίμα σε όλες τις χώρες·

ε) ανάπτυξη του θεματολογίου διαφάνειας στο πλαίσιο της συμφωνίας του Παρισιού, συμπεριλαμβανομένων του πολιτικού διαλόγου και της συνεργασίας σε αμοιβαία συμφωνηθέντες τομείς προτεραιότητας·

στ) ενίσχυση άλλων διαδικασιών, όπως η σταθεροποίηση των εκπομπών των διεθνών αεροπορικών μεταφορών στα επίπεδα του 2020 από τον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας («ΔΟΠΑ»), η έγκριση και η διατύπωση της «ολοκληρωμένης στρατηγικής για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου από τα πλοία» του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού («ΔΝΟ»), ή η φιλόδοξη σταδιακή κατάργηση των υδροφθορανθράκων («HFC») στο πλαίσιο της τροποποίησης του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος, που εγκρίθηκε στο Κιγκάλι στις 15 Οκτωβρίου 2016, συμπεριλαμβανομένων της επικύρωσής του και της διασφάλισης της ταχείας εφαρμογής του για την επίτευξη φιλόδοξης παγκόσμιας σταδιακής μείωσης της κατανάλωσης και της παραγωγής HFC·

ζ) προώθηση εγχώριων πολιτικών και προγραμμάτων για το κλίμα στο πλαίσιο της συμφωνίας του Παρισιού, συμπεριλαμβανομένων της προώθησης της παρακολούθησης των εκπομπών και των μηχανισμών εντός και εκτός της αγοράς, της ανάπτυξης βιώσιμων και ανθεκτικών στην κλιματική αλλαγή υποδομών, της ανανεώσιμης ενέργειας, της ενεργειακής απόδοσης και των βιώσιμων μεταφορών, καθώς και εκείνων που αντιμετωπίζουν τις δυσμενείς επιπτώσεις της αποψίλωσης των δασών, της υποβάθμισης των δασών, του εδάφους και όλων των οικοσυστημάτων στο κλίμα·

η) ενίσχυση των συνεργειών με επιχειρηματίες, οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και τοπικές αρχές, οι οποίες λειτουργούν συμπληρωματικά προς τις προσπάθειες που καταβάλλουν τα κράτη·

θ) συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα στην κατεύθυνση προς μια οικονομία χαμηλών ανθρακούχων εκπομπών·

ι) προώθηση μέτρων που βασίζονται στην αγορά για την καθιέρωση τιμολόγησης του άνθρακα και της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει»·

ια) ενίσχυση της ανάπτυξης και της διάδοσης εμπορικά βιώσιμων τεχνολογιών χαμηλών εκπομπών και άλλων φιλικών προς το κλίμα τεχνολογιών·

ιβ) σταδιακή κατάργηση των επιδοτήσεων για τα ορυκτά καύσιμα και προώθηση της ανάπτυξης μιας βιώσιμης οικονομίας χαμηλών ανθρακούχων εκπομπών, όπως επενδύσεις σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και ενεργειακά αποδοτικές λύσεις·

ιγ) ενίσχυση του διμερούς διαλόγου και των μέτρων για την προσαρμογή, τον μετριασμό και τα μέσα εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένων της μεταφοράς τεχνολογίας, της ανάπτυξης ικανοτήτων και της χρηματοδότησης·

ιδ) προώθηση της συνεκτίμησης των οριζόντιων προσεγγίσεων για την ισότητα των φύλων και τη νεολαία κατά την εφαρμογή του Θεματολογίου 2030 και της συμφωνίας του Παρισιού·

ιε) προώθηση πολιτικών για τις κλιματικές επιπτώσεις στους υδάτινους πόρους·

ιστ) εφαρμογή του Συμφώνου του Παρισιού για το νερό και την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή στις λεκάνες απορροής των ποταμών, των λιμνών και των υδροφόρων οριζόντων, το οποίο παρουσιάστηκε στη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή στο Παρίσι στις 2 Δεκεμβρίου 2015, καθώς και του θεματολογίου δράσης Λίμας-Παρισιού που δρομολογήθηκε στη σύνοδο κορυφής για το κλίμα στη Νέα Υόρκη στις 23 Σεπτεμβρίου 2014·

ιζ) ενίσχυση των συστημάτων συνεργασίας για τη διασφάλιση πιο φιλόδοξων μελλοντικών ΕΚΣ, με παράλληλη συνεκτίμηση της διαδικασίας του παγκόσμιου απολογισμού.

Άρθρο 5.3

Ενέργεια

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του ενεργειακού τομέα για την οικονομική ευημερία και τη διεθνή ειρήνη και σταθερότητα και υπογραμμίζουν ότι ο μετασχηματισμός του ενεργειακού τομέα είναι καίριας σημασίας για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στο Θεματολόγιο 2030 και στη συμφωνία του Παρισιού. Αναγνωρίζουν την ανάγκη βελτίωσης και διαφοροποίησης του ενεργειακού εφοδιασμού (συμπεριλαμβανομένης της προώθησης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας), την ανάγκη προώθησης της καινοτομίας, της έρευνας, της ανάπτυξης και της κατάρτισης του ανθρώπινου δυναμικού, καθώς και την ανάγκη αύξησης της ενεργειακής απόδοσης προκειμένου να ενισχυθούν η ενεργειακή παραγωγικότητα, η ενεργειακή ασφάλεια και η ασφαλής, βιώσιμη και οικονομικά προσιτή ενέργεια. Τα συμβαλλόμενα μέρη εργάζονται για την επίτευξη των στόχων αυτών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διατηρούν ανταλλαγές πληροφοριών για την ενέργεια και συνεργάζονται σε διμερές, περιφερειακό και πολυμερές επίπεδο για την προώθηση ανοικτών και ανταγωνιστικών αγορών, την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, την προώθηση επιστημονικά τεκμηριωμένων και διαφανών ρυθμίσεων και τη συζήτηση τομέων συνεργασίας σε θέματα ενέργειας, όπως στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ, μηχανισμών και πρωτοβουλιών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΓΕΩΡΓΙΑ, ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΛΙΕΙΑ

Άρθρο 6.1

Συνεργασία στον τομέα της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται, μεταξύ άλλων, στους ακόλουθους τομείς:

α) γεωργική πολιτική και πολιτική αγροτικής ανάπτυξης·

β) προοπτικές της γεωργικής αγοράς·

γ) βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων και δράση για το κλίμα·

δ) βιώσιμη και ανθεκτική γεωργία μέσω της προώθησης της ευαισθητοποίησης σχετικά με τις «αρχές για υπεύθυνες επενδύσεις στη γεωργία και στα συστήματα τροφίμων» και τις «προαιρετικές κατευθυντήριες γραμμές για την υπεύθυνη διαχείριση του ιδιοκτησιακού καθεστώτος γης, των αλιευμάτων και των δασών στο πλαίσιο της εθνικής επισιτιστικής ασφάλειας» της Επιτροπής για την Παγκόσμια Επισιτιστική Ασφάλεια·

ε) προώθηση της αγροτικής ανάπτυξης μέσω της ανάπτυξης ικανοτήτων σε θέματα που σχετίζονται με το εμπόριο, συμπεριλαμβανομένων των γεωγραφικών ενδείξεων ως δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας·

στ) βιολογική γεωργία·

ζ) έρευνα και καινοτομία·

η) οργάνωση και ανάπτυξη βιώσιμων διαδικασιών παραγωγής στον αγροδιατροφικό τομέα (γεωργία και κτηνοτροφία)·

θ) οργάνωση και παραγωγική ανάπτυξη των αγροτικών κοινοτήτων·

ι) επισιτιστική ασφάλεια·

ια) πρόληψη της απώλειας μετά τη συγκομιδή και της σπατάλης τροφίμων·

ιβ) εφαρμοσμένη έρευνα για την παραγωγή και τη διαχείριση γεωργικών και ζωικών προϊόντων· και

ιγ) μεταποίηση γεωργικών προϊόντων και τροφίμων.

Άρθρο 6.2

Θαλάσσιες υποθέσεις και αλιεία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διατήρησης καθώς και της βιώσιμης και υπεύθυνης διαχείρισης της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και άλλων θαλάσσιων δραστηριοτήτων και τη συμβολή τους στην παροχή οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών ευκαιριών για τις σημερινές και τις μελλοντικές γενιές.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν τον διάλογο και τη συνεργασία σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στους τομείς της αλιείας και των θαλάσσιων υποθέσεων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη, κατά τρόπο που συνάδει με τις διεθνείς υποχρεώσεις τους:

α) συμβάλλουν στη βελτίωση του παγκόσμιου συστήματος διακυβέρνησης των ωκεανών, μεταξύ άλλων με την κάλυψη των κανονιστικών κενών και των κενών εφαρμογής και την προώθηση της επικύρωσης και της εφαρμογής των σχετικών πράξεων στους τομείς των θαλάσσιων και αλιευτικών δραστηριοτήτων με τρίτες χώρες·

β) θεσπίζουν αποτελεσματικά μέτρα παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης, όπως προγράμματα παρατηρητών, συστήματα παρακολούθησης σκαφών, έλεγχο μεταφορτώσεων, επιθεωρήσεις εν πλω και στο κράτος λιμένα, και συναφείς κυρώσεις, με στόχο τη διατήρηση των ιχθυαποθεμάτων και την πρόληψη της υπεραλίευσης·

γ) διατηρούν ή θεσπίζουν δράσεις και να συνεργάζονται για την καταπολέμηση της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης (εφεξής καλούμενης «ΠΑΑ») αλιείας, στην οποία περιλαμβάνεται, ανάλογα με την περίπτωση, η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις δραστηριότητες της ΠΑΑ αλιείας στα ύδατά τους και η υλοποίηση πολιτικών και μέτρων για τον αποκλεισμό προϊόντων της ΠΑΑ αλιείας από τις εμπορικές ροές και τις δραστηριότητες ιχθυοκαλλιέργειας·

δ) συνεργάζονται με περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας στις οποίες αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη είναι μέλη, παρατηρητές ή συνεργαζόμενα μη συμβαλλόμενα μέρη (και, ανάλογα με την περίπτωση, στο πλαίσιο των οργανώσεων αυτών), με στόχο την επίτευξη χρηστής διακυβέρνησης, μεταξύ άλλων με την υποστήριξη λήψης επιστημονικά τεκμηριωμένων αποφάσεων και τη συμμόρφωση με αυτές τις αποφάσεις στις εν λόγω οργανώσεις·

ε) προάγουν την ανάπτυξη βιώσιμων διαδικασιών παραγωγής, οι οποίες είναι περιβαλλοντικά υπεύθυνες και οικονομικά ανταγωνιστικές, στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας γλυκών υδάτων και της θαλάσσιας υδατοκαλλιέργειας·

στ) ενισχύουν την ασφάλεια και την προστασία των ωκεανών·

ζ) μειώνουν τις πιέσεις στους ωκεανούς, μεταξύ άλλων μέσω της καταπολέμησης των θαλάσσιων απορριμμάτων·

η) προωθούν τον θαλάσσιο χωροταξικό σχεδιασμό και την ολοκληρωμένη διαχείριση των παράκτιων περιοχών·

θ) υποστηρίζουν τη θαλάσσια έρευνα και τη βιοτεχνολογία· και

ι) ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές για τη βιώσιμη ανάπτυξη των θαλάσσιων οικονομικών δραστηριοτήτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος για τα συμβαλλόμενα μέρη, όπως η ωκεάνια ενέργεια, ο παράκτιος και θαλάσσιος τουρισμός.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Άρθρο 7.1

Μακροοικονομικές πολιτικές

Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν τον διάλογο μεταξύ των αρχών τους σχετικά με τις μακροοικονομικές πολιτικές και τάσεις και προωθούν την ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων σχετικά με αυτές.

Άρθρο 7.2

Επιχειρήσεις και βιομηχανία, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν ένα ευνοϊκό περιβάλλον για την ανάπτυξη και τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των ΜΜΕ και προωθούν, κατά περίπτωση, την οριζόντια συνεργασία στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής. Η συνεργασία συνίσταται σε:

α) προώθηση των επαφών μεταξύ οικονομικών φορέων, ενθάρρυνση κοινών επενδύσεων και δημιουργία κοινών επιχειρήσεων και δικτύων πληροφοριών μέσω των υφισταμένων οριζόντιων προγραμμάτων·

β) ανταλλαγή πληροφοριών και πείρας όσον αφορά τη δημιουργία πλαισίου προϋποθέσεων για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των ΜΜΕ και όσον αφορά διαδικασίες που σχετίζονται με τη σύσταση ΜΜΕ·

γ) διευκόλυνση των δραστηριοτήτων που αναπτύσσουν ΜΜΕ και των δύο πλευρών·

δ) ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών για τη Βιομηχανία 4.0· και

ε) προώθηση της κοινωνικής ευθύνης και της λογοδοσίας των επιχειρήσεων και ενθάρρυνση υπεύθυνων επιχειρηματικών πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων της βιώσιμης κατανάλωσης και παραγωγής.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διευκολύνουν τις σχετικές δραστηριότητες συνεργασίας που αναλαμβάνει ο ιδιωτικός τομέας.

Άρθρο 7.3

Επιχειρήσεις και ανθρώπινα δικαιώματα

Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την εταιρική κοινωνική ευθύνη, σύμφωνα με τα σχετικά διεθνή πρότυπα, όπως οι κατευθυντήριες αρχές των Ηνωμένων Εθνών για τις επιχειρήσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις για υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά και οι κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τη δέουσα επιμέλεια όσον αφορά την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά, σε εθνικό επίπεδο, καθώς και την ανάπτυξη ικανοτήτων και την ανταλλαγή πείρας σε διεθνές επίπεδο.

Άρθρο 7.4

Πρώτες ύλες

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι μια διαφανής προσέγγιση που βασίζεται στην αγορά αποτελεί τον καλύτερο τρόπο για να δημιουργηθούν ευνοϊκές συνθήκες για άμεσες ξένες επενδύσεις στην παραγωγή και στο εμπόριο πρώτων υλών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τη συνεργασία σε θέματα που αφορούν τις πρώτες ύλες εντός των σχετικών περιφερειακών ή πολυμερών πλαισίων ή μέσω διμερούς διαλόγου κατόπιν αιτήματος ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών, με βάση τα αμοιβαία συμφέροντα. Η εν λόγω συνεργασία αποσκοπεί στην άρση των εμποδίων στο εμπόριο πρώτων υλών εντός αυτών των πλαισίων, στην ενίσχυση ενός βασιζόμενου σε κανόνες παγκόσμιου πλαισίου για το εμπόριο πρώτων υλών, στην προώθηση της διαφάνειας στις παγκόσμιες αγορές πρώτων υλών και στη συμβολή στη βιώσιμη ανάπτυξη.

3. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με:

α) την προσφορά και τη ζήτηση, τα διμερή εμπορικά και επενδυτικά ζητήματα, καθώς και τα θέματα διεθνούς εμπορίου·

β) τα δασμολογικά και μη δασμολογικά εμπόδια στις πρώτες ύλες, στις συναφείς υπηρεσίες και στις επενδύσεις·

γ) τα αντίστοιχα κανονιστικά πλαίσια των συμβαλλόμενων μερών·

δ) τις τεχνολογίες που εφαρμόζονται στις διαδικασίες παραγωγής και στη χρήση πρώτων υλών· και

ε) τις βέλτιστες πρακτικές σχετικά με τη βιώσιμη ανάπτυξη της εξορυκτικής βιομηχανίας, συμπεριλαμβανομένων της πολιτικής στον τομέα των ορυκτών, του καθορισμού χρήσεων γης, των διαδικασιών αδειοδότησης, της διαφάνειας και της διακυβέρνησης.

Άρθρο 7.5

Στατιστικές

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στον τομέα των στατιστικών, ιδίως μέσω της ενεργού προώθησης της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει:

α) την αυξημένη συμμετοχή σε διεθνείς συναντήσεις υψηλού επιπέδου σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος·

β) την εναρμόνιση των στατιστικών μεθοδολογιών για τη βελτίωση της συγκρισιμότητας των δεδομένων· και

γ) την παραγωγή και τη διάδοση επίσημων στατιστικών και την ανάπτυξη δεικτών.

Άρθρο 7.6

Μεταφορές

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται και ενισχύουν τον διάλογο σε όλους τους συναφείς τομείς της πολιτικής μεταφορών, μεταξύ των οποίων η ολοκληρωμένη πολιτική μεταφορών, με στόχο τη βελτίωση της κυκλοφορίας εμπορευμάτων και επιβατών, την προώθηση της ασφάλειας και της προστασίας των θαλάσσιων και αεροπορικών μεταφορών και την προστασία του περιβάλλοντος και την αύξηση της αποτελεσματικότητας των οικείων συστημάτων μεταφορών.

2. Η εν λόγω συνεργασία και ο διάλογος μπορεί να περιλαμβάνουν:

α) την ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά τις αντίστοιχες οικείες πολιτικές μεταφορών·

β) την ενίσχυση των αεροπορικών σχέσεων μεταξύ του Μεξικού και της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της διερεύνησης της δυνατότητας σύναψης ειδικής συμφωνίας για τις αεροπορικές μεταφορές·

γ) την προώθηση των στόχων της άνευ περιορισμών πρόσβασης στις αγορές και στις συναλλαγές διεθνών θαλάσσιων μεταφορών με βάση τον θεμιτό ανταγωνισμό και σε εμπορική βάση·

δ) τη διευκόλυνση των θαλάσσιων μεταφορών, των αλυσίδων εφοδιαστικής και των πολυτροπικών μεταφορών για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και των οικονομικών σχέσεων·

ε) την προώθηση θεμάτων μεταφορών που σχετίζονται με το περιβάλλον·

στ) τη διευκόλυνση του διαλόγου εμπειρογνωμόνων και της συνεργασίας στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ στον τομέα των μεταφορών· και

ζ) την υποστήριξη της διασυνοριακής ηλεκτρονικής ροής πληροφοριών με στόχο την προώθηση ενός δυναμικού περιβάλλοντος για αποτελεσματικές και οικονομικά αποδοτικές υπηρεσίες μεταφορών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Άρθρο 8.1

Εκπαίδευση

Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τη συνεργασία και τον διάλογο σε σχετικούς τομείς της εκπαίδευσης, μεταξύ άλλων με:

α) την ενίσχυση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης·

β) την αύξηση της κινητικότητας των σπουδαστών, των ερευνητών και των πανεπιστημιακών και του διοικητικού προσωπικού των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης· και

γ) την προώθηση της ανάπτυξης ικανοτήτων στα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης των μηχανισμών για την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων και των περιόδων φοίτησης στο εξωτερικό.

Άρθρο 8.2

Πολιτισμός

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο σχετικών διεθνών φόρουμ, ιδίως της Εκπαιδευτικής, Επιστημονικής και Επιμορφωτικής Οργάνωσης των Ηνωμένων Εθνών («UNESCO»), με σκοπό την επιδίωξη κοινών στόχων και την προώθηση της πολιτιστικής πολυμορφίας, μεταξύ άλλων μέσω της εφαρμογής της σύμβασης για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων, που εγκρίθηκε από τη Γενική Διάσκεψη της UNESCO στο Παρίσι στις 20 Οκτωβρίου 2005.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τη στενότερη συνεργασία στους τομείς και στους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργίας, συμπεριλαμβανομένων των αναδυόμενων και νέων τεχνολογιών και των οπτικοακουστικών μέσων, ώστε να ενισχύσουν, μεταξύ άλλων, την αμοιβαία κατανόηση και γνώση των αντίστοιχων πολιτισμών τους.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τις πολιτιστικές ανταλλαγές και αναλαμβάνουν κοινές πρωτοβουλίες σε διάφορους πολιτιστικούς τομείς βάσει των διαθέσιμων πλαισίων συνεργασίας.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τη συνεργασία και τις κοινές πρωτοβουλίες που σχετίζονται με τη δημιουργία, την προώθηση και τη διάδοση ψηφιακού περιεχομένου στον καλλιτεχνικό και πολιτιστικό τομέα εντός νομικού πλαισίου που αναγνωρίζει και εκτιμά το έργο των δημιουργών, ως τρόπο ενίσχυσης της καθολικής πρόσβασης στον πολιτισμό και στις συνιστώσες του.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν τον διαπολιτισμικό διάλογο μεταξύ των αντίστοιχων οικείων οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, καθώς και μεταξύ μεμονωμένων ατόμων.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τον ρόλο που διαδραματίζει ο πολιτισμός τόσο ως καταλύτης όσο και ως κινητήρια δύναμη της οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής διάστασης της πρόληψης των συγκρούσεων και της βιώσιμης ανάπτυξης, με δεδομένο ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας αποτελούν μείζονες κινητήριες δυνάμεις των οικονομιών των ανεπτυγμένων και των αναπτυσσόμενων χωρών.

Άρθρο 8.3

Απασχόληση και κοινωνικά ζητήματα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η βελτίωση του βιοτικού επιπέδου, η δημιουργία ποιοτικών θέσεων εργασίας και η προώθηση της αξιοπρεπούς εργασίας θα πρέπει να βρίσκονται στο επίκεντρο των πολιτικών απασχόλησης και των κοινωνικών πολιτικών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη σέβονται και προωθούν τις θεμελιώδεις αρχές και τα δικαιώματα στην εργασία που ορίζονται στη Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (εφεξής καλούμενης «ΔΟΕ») σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία, η οποία εγκρίθηκε από τη Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας στη Γενεύη στις 18 Ιουνίου 1998, και στις αντίστοιχες συμβάσεις της ΔΟΕ στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία στον τομέα της απασχόλησης, του κοινωνικού διαλόγου και των κοινωνικών υποθέσεων και προωθούν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την απασχόληση, την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία, τα εργασιακά ζητήματα και την κοινωνική προστασία.

Άρθρο 8.4

Εκθετικές τεχνολογικές αλλαγές

Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν διδάγματα και βέλτιστες πρακτικές για την αποτελεσματική και ολοκληρωμένη αντιμετώπιση των επιπτώσεων των εκθετικών τεχνολογικών αλλαγών, της αυτοματοποίησης και των επιπτώσεών τους στην πλήρη υλοποίηση των ΣΒΑ.

Άρθρο 8.5

Κοινωνική συνοχή και ένταξη

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής μέσω της μείωσης της φτώχειας σε όλες της τις μορφές, της ανισότητας και του κοινωνικού αποκλεισμού, με σκοπό την επίτευξη των ΣΒΑ σε παγκόσμιο επίπεδο και την προώθηση της δίκαιης παγκοσμιοποίησης, της πλήρους απασχόλησης και της αξιοπρεπούς εργασίας για όλους τους άνδρες και τις γυναίκες, μεταξύ άλλων μέσω:

α) της ενίσχυσης των συστημάτων κοινωνικής προστασίας·

β) της ενθάρρυνσης της ίσης πρόσβασης και της απαγόρευσης των διακρίσεων στις κοινωνικές πολιτικές·

γ) της προώθησης της καινοτομίας για την αντιμετώπιση των κοινωνικών προκλήσεων μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές και της προώθησης του διαλόγου και της έρευνας στον τομέα αυτόν· και

δ) της προώθησης της κοινωνικής και αλληλέγγυας οικονομίας για την ένταξη και την καταπολέμηση της φτώχειας.

Άρθρο 8.6

Υγεία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στον τομέα της δημόσιας υγείας, συμπεριλαμβανομένων της πρόληψης και της προαγωγής της υγείας, ώστε να αυξήσουν το επίπεδο ασφάλειας της δημόσιας υγείας και να προωθήσουν την καθολική κάλυψη υγείας.

2. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει:

α) ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος·

β) προώθηση της εφαρμογής διεθνών συμφωνιών για την υγεία· και

γ) διευκόλυνση των ανταλλαγών, των υποτροφιών και των προγραμμάτων κατάρτισης στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 8.7

Τουρισμός

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στον τομέα του τουρισμού. Η συνεργασία αυτή αποσκοπεί πρωτίστως στη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών ώστε να διασφαλιστεί η ισόρροπη και βιώσιμη ανάπτυξη του τουρισμού και να στηριχθεί η δημιουργία θέσεων εργασίας και η οικονομική ανάπτυξη.

2. Η συνεργασία αυτή επικεντρώνεται:

α) στη διασφάλιση και στη μέγιστη αξιοποίηση του δυναμικού της φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς·

β) στις πρακτικές που προωθούν τον υπεύθυνο τουρισμό και τον σεβασμό των τοπικών κοινοτήτων·

γ) στην ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών σχετικά με δράσεις για τη βελτίωση δεξιοτήτων και ικανοτήτων στον τομέα του τουρισμού·

δ) στην προώθηση της ανταλλαγής πληροφοριών και της συνεργασίας για τους δημιουργικούς κλάδους και την καινοτομία στον τομέα του τουρισμού· και

ε) στην ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών με σκοπό την ενσωμάτωση των αρχών της βιωσιμότητας, ιδίως της βιοποικιλότητας, στον τουρισμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9

ΕΡΕΥΝΑ, ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ ΚΑΙ ΨΗΦΙΑΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

Άρθρο 9.1

Έρευνα και καινοτομία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στον τομέα της επιστημονικής έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης και της καινοτομίας με βάση το αμοιβαίο συμφέρον και το αμοιβαίο όφελος και σύμφωνα με την αντίστοιχη οικεία νομοθεσία. Η συνεργασία αυτή αποσκοπεί στην προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης, στην αντιμετώπιση των παγκόσμιων κοινωνικών προκλήσεων, στην επίτευξη επιστημονικής αριστείας, στη βελτίωση της περιφερειακής ανταγωνιστικότητας, καθώς και στην ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, με αποτέλεσμα μακροχρόνιες εταιρικές σχέσεις. Τα συμβαλλόμενα μέρη προάγουν τον πολιτικό διάλογο σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο και χρησιμοποιούν συμπληρωματικά τα διάφορα μέσα τους, μεταξύ των οποίων και τις συμφωνίες επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν:

α) να βελτιώσουν τις συνθήκες για την κινητικότητα των ερευνητών, των επιστημόνων, των εμπειρογνωμόνων, των σπουδαστών και των επιχειρηματιών, καθώς και για τις διασυνοριακές μεταφορές υλικού και εξοπλισμού·

β) να διευκολύνουν την αμοιβαία πρόσβαση στα προγράμματα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στους τομείς της επιστήμης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας, στις ερευνητικές υποδομές και εγκαταστάσεις, στις δημοσιεύσεις και στα επιστημονικά δεδομένα·

γ) να ενισχύσουν τη συνεργασία σε δραστηριότητες προτυποποιητικής έρευνας και τυποποίησης· και

δ) να προάγουν κοινές αρχές για την επίτευξη επαρκούς και αποτελεσματικού επιπέδου προστασίας και επιβολής των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας σε έργα έρευνας και καινοτομίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τις ακόλουθες δραστηριότητες που αναλαμβάνουν κυβερνητικοί οργανισμοί, δημόσια και ιδιωτικά ερευνητικά κέντρα, ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, οργανισμοί και δίκτυα καινοτομίας και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ:

α) κοινές πρωτοβουλίες για την ευαισθητοποίηση σχετικά με προγράμματα επιστήμης, τεχνολογίας, καινοτομίας και ανάπτυξης ικανοτήτων, καθώς και ευκαιρίες συμμετοχής στα προγράμματα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

β) κοινές συσκέψεις και συναντήσεις εργασίας με στόχο την ανταλλαγή πληροφοριών, βέλτιστων πρακτικών και τον προσδιορισμό τομέων για κοινή έρευνα·

γ) κοινές ερευνητικές δράσεις σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος·

δ) αμοιβαία αναγνωρισμένη εκτίμηση και αξιολόγηση της επιστημονικής συνεργασίας, καθώς και διάδοση των αντίστοιχων αποτελεσμάτων.

Άρθρο 9.2

Ψηφιακή οικονομία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών (εφεξής καλούμενες «ΤΠΕ») αποτελούν βασικά στοιχεία της σύγχρονης ζωής και είναι ζωτικής σημασίας όσον αφορά τη συμβολή τους στην ενίσχυση των πληροφοριών και των γνώσεων στην κοινωνία, προκειμένου να ενισχυθεί η οικονομική, εκπαιδευτική και κοινωνική ανάπτυξη. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν απόψεις σχετικά με τις αντίστοιχες πολιτικές τους στον εν λόγω τομέα.

2. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει:

α) ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τις διάφορες πτυχές της πολιτικής για την ψηφιακή ενιαία αγορά, ιδίως τις πολιτικές και τη ρύθμιση των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, στις οποίες περιλαμβάνονται η πρόσβαση σε ευρυζωνικές υπηρεσίες, η προστασία της ιδιωτικότητας και των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η ηλεκτρονική διακυβέρνηση, η ανοικτή διακυβέρνηση, τα ανοικτά δεδομένα, η ασφάλεια του διαδικτύου, η ηλεκτρονική υγεία και η ανεξαρτησία των ρυθμιστικών αρχών·

β) προώθηση των ΤΠΕ ως μέσων για την προώθηση της οικονομικής, κοινωνικής και πολιτιστικής ανάπτυξης, της κοινωνικής και ψηφιακής ένταξης και της πολιτιστικής πολυμορφίας, με έμφαση στο επιχειρηματικό πνεύμα και στη συμμετοχική συνεργατική εργασία, καθώς και τόνωση της συνδεσιμότητας στα σχολεία και ανάπτυξη ερευνητικών και πανεπιστημιακών δικτύων·

γ) ανάπτυξη της διασύνδεσης και της διαλειτουργικότητας των ερευνητικών δικτύων, των υποδομών και των υπηρεσιών πληροφορικής και επιστημονικών δεδομένων, μεταξύ άλλων και σε περιφερειακό πλαίσιο·

δ) συνεργασία στον τομέα της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και των υπηρεσιών εμπιστοσύνης, όπως η ηλεκτρονική υπογραφή και η ηλεκτρονική ταυτοποίηση (eID), με έμφαση στην ανταλλαγή αρχών πολιτικής, πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών σχετικά με τη χρήση των ΤΠΕ για τον εκσυγχρονισμό της δημόσιας διοίκησης, την προώθηση δημόσιων υπηρεσιών υψηλής ποιότητας, τη βελτίωση της οργανωτικής αποδοτικότητας και τη διαφανή διαχείριση των δημόσιων πόρων·

ε) ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα, τη διαπίστωση της συμμόρφωσης και την έγκριση τύπου· και

στ) προώθηση της ανταλλαγής και της κατάρτισης ειδικών, ιδίως, νέων επαγγελματιών.

ΜΕΡΟΣ III ([3])

ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1.1

Εγκαθίδρυση ζώνης ελεύθερων συναλλαγών

Τα συμβαλλόμενα μέρη εγκαθιδρύουν, δυνάμει του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας, ζώνη ελευθέρων συναλλαγών, σύμφωνα με το άρθρο XXIV της GATT 1994 και το άρθρο V της GATS.

Άρθρο 1.2

Στόχοι

Οι στόχοι του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας είναι οι εξής:

α) η επέκταση και η διαφοροποίηση των συναλλαγών στον τομέα των αγαθών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, σύμφωνα με το άρθρο XXIV της GATT 1994, μέσω της μείωσης ή της κατάργησης των τελωνειακών δασμών και των μη δασμολογικών εμποδίων στο εμπόριο·

β) η διευκόλυνση των συναλλαγών στον τομέα των αγαθών, ιδίως μέσω διατάξεων σχετικά με τη διευκόλυνση των τελωνειακών διαδικασιών και του εμπορίου, τους τεχνικούς κανονισμούς και τις διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης, καθώς και τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας, με παράλληλη διατήρηση του δικαιώματος κάθε συμβαλλόμενου μέρους να θεσπίζει ρυθμίσεις στο έδαφός του προκειμένου να επιτυγχάνει στόχους δημόσιας πολιτικής·

γ) η ελευθέρωση των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, σύμφωνα με το άρθρο V της GATS·

δ) η εκπόνηση πλαισίου που θα ευνοεί την αύξηση των επενδυτικών ροών, με την παροχή διαφανών, σταθερών και προβλέψιμων κανόνων που διέπουν τους όρους εγκατάστασης επιχειρήσεων και τη σχετική κίνηση κεφαλαίων, και με τη διασφάλιση κατάλληλης ισορροπίας μεταξύ της ελευθέρωσης και της προστασίας των επενδύσεων και του δικαιώματος κάθε συμβαλλόμενου μέρους να θεσπίζει ρυθμίσεις για την επίτευξη θεμιτών στόχων πολιτικής·

ε) η δημιουργία συστήματος επενδυτικών δικαστηρίων για την επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και κράτους με αποτελεσματικό, αμερόληπτο και προβλέψιμο τρόπο·

στ) το πραγματικό και αμοιβαίο άνοιγμα των αγορών δημόσιων συμβάσεων των συμβαλλόμενων μερών·

ζ) η προώθηση της καινοτομίας και της δημιουργικότητας με την εξασφάλιση επαρκούς και αποτελεσματικής προστασίας των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις που ισχύουν μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, και η ισορροπία μεταξύ της εν λόγω προστασίας και του δημόσιου συμφέροντος·

([3]) Όταν διάταξη του παρόντος μέρους περιέχει παραπομπή σε άλλη διάταξη της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω παραπομπή αναφέρεται σε άλλη διάταξη του παρόντος μέρους, εκτός αν ρητώς ορίζεται άλλως.

η) η διεξαγωγή εμπορικών και επενδυτικών σχέσεων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με την αρχή του ελεύθερου και ανόθευτου ανταγωνισμού·

θ) η προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης και της ανάπτυξης του διεθνούς εμπορίου κατά τρόπον ώστε να συμβάλλει στη βιώσιμη ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένων της οικονομικής ανάπτυξης, της κοινωνικής ανάπτυξης και της προστασίας του περιβάλλοντος·

ι) η θέσπιση αποτελεσματικού, δίκαιου και προβλέψιμου μηχανισμού επίλυσης διαφορών για την επίλυση διαφορών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 1.3

Ορισμοί γενικής εφαρμογής

Για τους σκοπούς του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας, και εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «διοικητική απόφαση γενικής εφαρμογής»: διοικητική απόφαση ή ερμηνεία η οποία εφαρμόζεται σε όλα τα πρόσωπα και στις πραγματικές καταστάσεις που εμπίπτουν εν γένει στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω διοικητικής απόφασης ή ερμηνείας και η οποία θεσπίζει πρότυπο συμπεριφοράς, αλλά δεν περιλαμβάνει:

i) διαπίστωση ή απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο διοικητικής ή οιονεί δικαστικής διαδικασίας και η οποία αφορά συγκεκριμένο άτομο, αγαθό ή υπηρεσία του άλλου συμβαλλόμενου μέρους σε συγκεκριμένη περίπτωση· ή

ii) οποιαδήποτε άλλη απόφαση η οποία αποφαίνεται σε σχέση με συγκεκριμένη πράξη ή πρακτική·

β) «συμφωνία για τη γεωργία»: η συμφωνία για τη γεωργία η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ·

γ) «γεωργικό προϊόν»: προϊόν που απαριθμείται στο παράρτημα 1 της συμφωνίας για τη γεωργία·

δ) «υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών κατά τις οποίες το αεροσκάφος αποσύρεται από τη γραμμή»: εργασίες επισκευής και συντήρησης που εκτελούνται σε αεροσκάφος ή τμήμα αυτού το οποίο έχει αποσυρθεί από τη γραμμή, και δεν περιλαμβάνουν τις εργασίες συντήρησης γραμμής πτήσεων·

ε) «συμφωνία αντιντάμπινγκ»: η συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ·

στ) «υπηρεσίες ηλεκτρονικού συστήματος κράτησης θέσεων»: υπηρεσίες που παρέχονται μέσω μηχανογραφικών συστημάτων τα οποία περιέχουν πληροφορίες σχετικές με τα προγραμματισμένα δρομολόγια των αερομεταφορέων, τη διαθεσιμότητα αυτών, τους ναύλους και τους κανόνες που ισχύουν για τους ναύλους και βάσει των οποίων είναι δυνατόν να γίνονται κρατήσεις ή να εκδίδονται εισιτήρια·

ζ) «τελωνειακός δασμός»: δασμός ή επιβάρυνση οποιουδήποτε είδους που επιβάλλεται κατά την εισαγωγή ενός αγαθού ή σε σχέση με αυτή· περιλαμβάνει πρόσθετα τέλη ή επιβαρύνσεις κάθε μορφής που επιβάλλονται σε σχέση με την εν λόγω εισαγωγή, αλλά χωρίς να περιλαμβάνονται:

i) επιβάρυνση ισοδύναμη με εσωτερικό φόρο, που επιβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 2.3 της παρούσας συμφωνίας·

ii) δασμός αντιντάμπινγκ ή αντισταθμιστικός [4] δασμός που εφαρμόζεται σύμφωνα με την GATT 1994, τη συμφωνία αντιντάμπινγκ ή τη συμφωνία ΕΑΜ, κατά περίπτωση·

[4] Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο ορισμός του τελωνειακού δασμού δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών βάσει του κεφαλαίου 5 (Μέτρα αποκατάστασης του εμπορίου).

iii) τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις που επιβάλλονται στις εισαγωγές ενός αγαθού που περιορίζονται ως προς το ποσό στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών ή σε σχέση με τις εισαγωγές αυτές· και

iv) προσφορά ή είσπραξη πριμοδότησης για εισαγόμενο αγαθό, η οποία προκύπτει από σύστημα υποβολής προσφορών που έχει εγκριθεί για τη διαχείριση δασμολογικών ποσοστώσεων σύμφωνα με το προσάρτημα 2-Α-4 (Δασμολογικές ποσοστώσεις του Μεξικού)·

η) «συμφωνία για τη δασμολογητέα αξία»: η συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ·

θ) «ημέρες»: οι ημερολογιακές ημέρες, στις οποίες περιλαμβάνονται τα Σαββατοκύριακα και οι αργίες·

ι) «DSU»: το μνημόνιο συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση των διαφορών, το οποίο περιέχεται στο παράρτημα 2 της συμφωνίας ΠΟΕ·

ια) «επιχείρηση»: κάθε νομική οντότητα που έχει δεόντως συσταθεί ή άλλως οργανωθεί βάσει του εφαρμοστέου δικαίου, κερδοσκοπικού ή μη χαρακτήρα, είτε ανήκει στον ιδιωτικό είτε στον δημόσιο τομέα, συμπεριλαμβανομένων των εταιρειών, των οικονομικών συνασπισμών μεγάλων επιχειρήσεων, των προσωπικών εταιρειών, των κοινών επιχειρήσεων, των ατομικών επιχειρήσεων και των ενώσεων·

ιβ) «υφιστάμενος»: σε ισχύ κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας·

ιγ) «ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα»: νόμισμα το οποίο αποτελεί αντικείμενο εκτεταμένων συναλλαγών στις διεθνείς αγορές συναλλάγματος και χρησιμοποιείται ευρέως στις διεθνείς συναλλαγές·

ιδ) «GATS»: η Γενική Συμφωνία για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Β της συμφωνίας ΠΟΕ·

ιε) «GATT του 1994»: η Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ·

ιστ) «αγαθά»: τόσο οι ύλες όσο και τα προϊόντα·

ιζ) «αγαθά ενός συμβαλλόμενου μέρους»: τα εγχώρια αγαθά όπως αυτά νοούνται στην GATT του 1994, συμπεριλαμβανομένων των αγαθών καταγωγής του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους·

ιη) «υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης»: η παροχή, έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης, των ακόλουθων υπηρεσιών σε αερολιμένα: αντιπροσώπευση αερομεταφορέων, διοίκηση και εποπτεία, εξυπηρέτηση επιβατών, διαχείριση αποσκευών, υπηρεσίες στον διάδρομο, υπηρεσίες τροφοδοσίας [5], διαχείριση αεροπορικού φορτίου και αεροπορικού ταχυδρομείου, εφοδιασμός αεροσκάφους με καύσιμα, συντήρηση και καθαρισμός αεροσκάφους, επίγειες μεταφορές, υπηρεσίες κατά την πτήση, διοίκηση πληρωμάτων και σχεδιασμός πτήσεων. Οι υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης δεν περιλαμβάνουν: εξυπηρέτηση με ίδια μέσα, ασφάλεια, συντήρηση γραμμής, επισκευή και συντήρηση αεροσκαφών· και διαχείριση ή λειτουργία βασικών κεντρικών υποδομών αερολιμένα, όπως ο εξοπλισμός αποπάγωσης, τα συστήματα διανομής καυσίμων, τα συστήματα διαχείρισης αποσκευών και τα σταθερά συστήματα μεταφοράς εντός του αερολιμένα·

ιθ) «Εναρμονισμένο Σύστημα» ή «ΕΣ»: το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, συμπεριλαμβανομένων των γενικών κανόνων ερμηνείας και των σημειώσεων τμημάτων, κεφαλαίων και διακρίσεων, καθώς και των τροποποιήσεών τους·

κ) «μέτρο»: κάθε νόμος, κανονισμός, κανόνας, διαδικασία, απόφαση, διοικητική πράξη, απαίτηση ή πρακτική [6]·

[5] Εκτός από την παρασκευή φαγητού.

[6] Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο όρος «μέτρο» περιλαμβάνει τις παραλείψεις.

κα) «υπήκοος»: φυσικό πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια ενός από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού σύμφωνα με την αντίστοιχη οικεία νομοθεσία ή είναι μόνιμος κάτοικος ενός συμβαλλόμενου μέρους·

κβ) «φυσικό πρόσωπο ([7])»:

i) για την Ευρωπαϊκή Ένωση, πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τη νομοθεσία του ([8])· και

ii) ιγα το Μεξικό, πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια του Μεξικού σύμφωνα με τη νομοθεσία του·

το φυσικό πρόσωπο που είναι υπήκοος του Μεξικού και έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θεωρείται αποκλειστικά και μόνο φυσικό πρόσωπο του συμβαλλόμενου μέρους του οποίου έχει τη δεσπόζουσα και ουσιαστική ιθαγένεια·

κγ) «ΟΟΣΑ»: Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης·

κδ) «καταγόμενο αγαθό» ή «αγαθό καταγωγής»: κάθε αγαθό που χαρακτηρίζεται ως αγαθό καταγωγής σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής του κεφαλαίου 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής)·

κε) «πρόσωπο»: φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση·

κστ) «πρόσωπο ενός συμβαλλόμενου μέρους»: υπήκοος ή επιχείρηση ενός συμβαλλόμενου μέρους·

κζ) «προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση»: ο συντελεστής τελωνειακού δασμού που εφαρμόζεται σε καταγόμενο αγαθό σύμφωνα με το άρθρο 2.4 (Κατάργηση ή μείωση τελωνειακών δασμών)·

κη) «συμφωνία για τα μέτρα διασφάλισης»: η συμφωνία για τα μέτρα διασφάλισης, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ·

κθ) «συμφωνία ΕΑΜ»: η συμφωνία για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ·

λ) «πώληση και διάθεση στην αγορά υπηρεσιών αερομεταφορών»: δυνατότητα του ενδιαφερόμενου αερομεταφορέα να πωλεί και να διαθέτει ελεύθερα στην αγορά τις υπηρεσίες αερομεταφορών του, συμπεριλαμβανομένων όλων των θεμάτων που άπτονται της διάθεσης στην αγορά, όπως έρευνα αγοράς, διαφήμιση και διανομή, χωρίς όμως να περιλαμβάνονται η τιμολόγηση των υπηρεσιών αερομεταφορών ούτε οι ισχύοντες όροι·

λα) «πάροχος υπηρεσιών»: πρόσωπο που παρέχει ή επιθυμεί να παράσχει μια υπηρεσία·

λβ) «συμφωνία ΥΦΠ»: η συμφωνία για την εφαρμογή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ·

λγ) «κρατική επιχείρηση»: επιχείρηση που ανήκει σε ένα συμβαλλόμενο μέρος ή ελέγχεται απ' αυτό·

λδ) «συμφωνία ΤΕΕ»: η συμφωνία για τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ·

([7]) Ο παρών ορισμός ισχύει για τους σκοπούς των κεφαλαίων 10 έως 19.

([8]) Ο ορισμός των φυσικών προσώπων της Ευρωπαϊκής Ένωσης περιλαμβάνει επίσης κάθε φυσικό πρόσωπο που διαμένει μόνιμα στη Δημοκρατία της Λετονίας και το οποίο δεν είναι πολίτης της Δημοκρατίας της Λετονίας ή άλλου κράτους, αλλά, βάσει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων της Δημοκρατίας της Λετονίας, δικαιούται διαβατήριο μη πολίτη.

ii) «έδαφος»: το έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η παρούσα συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 2.2 (Εδαφική εφαρμογή) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας·

λστ) «τρίτη χώρα»: χώρα ή έδαφος εκτός του πεδίου εδαφικής εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας·

λζ) «συμφωνία TRIPS»: η συμφωνία για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, η οποία περιέχεται στο παράρτημα 1Γ της συμφωνίας ΠΟΕ·

λη) «σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών»: η σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών, η οποία υπογράφηκε στη Βιέννη στις 23 Μαΐου 1969·

λθ) «ΠΟΕ»: ο Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου· και

μ) «συμφωνία ΠΟΕ»: η συμφωνία του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου η οποία συνήφθη στο Μαρακές στις 15 Απριλίου 1994.

Άρθρο 1.4

Σχέση με τη συμφωνία ΠΟΕ

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τα μεταξύ τους δικαιώματα και υποχρεώσεις δυνάμει της συμφωνίας ΠΟΕ.

Άρθρο 1.5

Αναφορές σε νομοθεσία και άλλες συμφωνίες

1. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, κάθε αναφορά στο παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας σε νομοθεσία, είτε γενικά είτε μέσω παραπομπής σε συγκεκριμένο νομοθέτημα, κανονισμό ή οδηγία, νοείται ως αναφορά σε νομοθεσία όπως έχει τροποποιηθεί.

2. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, κάθε αναφορά ή ενσωμάτωση στο παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας μέσω παραπομπής σε άλλες συμφωνίες ή νομικές πράξεις, εν όλω ή εν μέρει, θεωρείται ότι περιλαμβάνει:

α) σχετικά παραρτήματα, πρωτόκολλα, υποσημειώσεις, καθώς και ερμηνευτικές και επεξηγηματικές σημειώσεις· και

β) διάδοχες συμφωνίες στις οποίες μετέχουν τα συμβαλλόμενα μέρη ή τροποποιήσεις που είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη, εκτός εάν η αναφορά επιβεβαιώνει υφιστάμενα δικαιώματα και υποχρεώσεις.

Άρθρο 1.6

Εκπλήρωση των υποχρεώσεων

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει γενικά ή ειδικά μέτρα τα οποία απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από το παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που απαιτούνται για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις από κεντρικές, περιφερειακές ή τοπικές κυβερνήσεις και αρχές, καθώς και από μη κρατικούς φορείς κατά την άσκηση αρμοδιοτήτων που μεταβιβάζονται σε αυτούς.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αναστείλει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το παρόν μέρος της συμφωνίας, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο μέρος IV άρθρο 2.3 παράγραφος 3 (εκπλήρωση των υποχρεώσεων) της παρούσας συμφωνίας, μόνο για παραβιάσεις του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και σύμφωνα με τις απαιτήσεις που καθορίζονται σε αυτό, συμπεριλαμβανομένου του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών).

ΤΜΗΜΑ Β

Θεσμικές Διατάξεις

Άρθρο 1.7

Ειδικά καθήκοντα του μεικτού συμβουλίου

1. Όταν το μεικτό συμβούλιο που συγκροτείται με το άρθρο 1.2 (μεικτό συμβούλιο) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας ασκεί οποιοδήποτε από τα καθήκοντα που του ανατίθενται με το παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας, απαρτίζεται, σε υπουργικό επίπεδο, από εκπροσώπους του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ που είναι αρμόδιοι για θέματα εμπορίου και επενδύσεων, αφενός, και από εκπροσώπους του Υπουργείου Οικονομίας του Μεξικού, αφετέρου, ή από τους εντολοδόχους τους.

2. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να τροποποιεί, προς εκπλήρωση των στόχων του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας:

α) το παράρτημα 2-Α (Πίνακας κατάργησης δασμών) και το παράρτημα 2-Ε (Σχετικά μέτρα για τα αμπελοοινικά προϊόντα και τα αλκοολούχα ποτά)·

β) το κεφάλαιο 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής), συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων 3-Α έως 3-Δ·

γ) το παράρτημα 10-Δ (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη του δικαστηρίου, τα μέλη του εφετείου και τους διαμεσολαβητές)·

δ) τους σχετικούς καταλόγους και πίνακες του Μεξικού σύμφωνα με την παράγραφο 6 του άρθρου 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) και την παράγραφο 4 του άρθρου 11.8 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις)·

ε) το παράρτημα 21-Α (Καλυπτόμενες συμβάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και το παράρτημα 21-Β (Καλυπτόμενες συμβάσεις του Μεξικού)·

στ) το παράρτημα 25-Β (Κατάλογος γεωγραφικών ενδείξεων)·

ζ) το παράρτημα 31-Α (Εσωτερικός κανονισμός) και παράρτημα 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές).

3. Το μεικτό συμβούλιο, προς εκπλήρωση των στόχων του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας, μπορεί επίσης:

α) να εγκρίνει δεσμευτικές ερμηνείες των διατάξεων του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας·

β) να λαμβάνει άλλες αποφάσεις που προβλέπονται στο παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας· και

γ) να αναλαμβάνει οποιαδήποτε άλλη δράση κατά την άσκηση των καθηκόντων του για την οποία συμφωνούν τα συμβαλλόμενα μέρη.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομικές διαδικασίες του, κάθε τροποποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), εντός χρονικού διαστήματος για το οποίο συμφωνούν τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 1.8

Ειδικά καθήκοντα της μεικτής επιτροπής

1. Όταν η μεικτή επιτροπή που συγκροτείται με το άρθρο 1.3 (μεικτή επιτροπή) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας ασκεί οποιοδήποτε από τα καθήκοντα που της ανατίθενται με το παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας, απαρτίζεται, σε ανώτατο επίπεδο, από εκπροσώπους του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ που είναι αρμόδιοι για θέματα εμπορίου και επενδύσεων, αφενός, και από εκπροσώπους του Υπουργείου Οικονομίας του Μεξικού, αφετέρου, σύμφωνα με τις αντίστοιχες απαιτήσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους, ή από τους εντολοδόχους τους.

2. Η μεικτή επιτροπή:

α) επικουρεί το μεικτό συμβούλιο κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σχετικά με θέματα που αφορούν το εμπόριο·

β) είναι αρμόδια για την ορθή εκτέλεση και εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας και για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που προκύπτουν από την εφαρμογή τους·

γ) με την επιφύλαξη του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών), αποσκοπεί στην πρόληψη και στην επίλυση τυχόν διαφορών ή διενέξεων που ενδέχεται να προκύψουν σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος μέρους της συμφωνίας·

δ) επιβλέπει το έργο των υποεπιτροπών και άλλων οργάνων που συστήνονται βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας· και

ε) μελετά τρόπους για την περαιτέρω ενίσχυση του εμπορίου και των επενδύσεων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

3. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της βάσει της παραγράφου 2, η μεικτή επιτροπή μπορεί:

α) να συγκροτεί πρόσθετες υποεπιτροπές και άλλα όργανα από εκείνα που συγκροτούνται με το παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας, τα οποία απαρτίζονται από εκπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών, και να τους αναθέτει καθήκοντα στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της και να αποφασίζει να τροποποιεί τα καθήκοντα που ανατίθενται στις υποεπιτροπές και στα άλλα όργανα που συγκροτεί, καθώς και να προβαίνει στη λύση τους·

β) να εισηγείται στο μεικτό συμβούλιο την έκδοση αποφάσεων σύμφωνα με τους ειδικούς στόχους του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1.7 παράγραφος 2 στοιχείο α), ή να εκδίδει τις εν λόγω αποφάσεις κατά τα διαστήματα μεταξύ των συνεδριάσεων του μεικτού συμβουλίου, ή όταν το μεικτό συμβούλιο δεν είναι σε θέση να συνεδριάσει· και

γ) να αναλαμβάνει οποιαδήποτε άλλη δράση κατά την άσκηση των καθηκόντων της για την οποία συμφωνούν τα συμβαλλόμενα μέρη ή κατόπιν εντολής του μεικτού συμβουλίου.

Άρθρο 1.9

Συντονιστές για το μέρος ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει έναν συντονιστή για το παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας και ενημερώνει σχετικά το άλλο συμβαλλόμενο μέρος εντός 60 ημερών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι συντονιστές:

α) διευκολύνουν την επικοινωνία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών για κάθε θέμα που καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας, καθώς και μεταξύ άλλων σημείων επαφής που καθορίζονται βάσει αυτής·

β) προετοιμάζουν από κοινού τις ημερήσιες διατάξεις και προβαίνουν σε όλες τις άλλες αναγκαίες προετοιμασίες για τις συνεδριάσεις του μεικτού συμβουλίου και της μεικτής επιτροπής σύμφωνα με το παρόν άρθρο· και

γ) παρακολουθούν τις αποφάσεις του μεικτού συμβουλίου και της μεικτής επιτροπής, κατά περίπτωση.

Άρθρο 1.10

Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συγκροτούν τις ακόλουθες υποεπιτροπές και άλλα όργανα, τα οποία αποτελούνται από εκπροσώπους του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ, αφενός, και από εκπροσώπους του Μεξικού, αφετέρου:

α) Επιτροπή συναλλαγών στον τομέα των αγαθών·

β) Υποεπιτροπή γεωργίας·

γ) Υποεπιτροπή εμπορίου οίνου και αλκοολούχων ποτών·

δ) Υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής·

ε) Υποεπιτροπή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας·

στ) Κοινή ομάδα εργασίας για την καλή διαβίωση των ζώων και τη μικροβιακή αντοχή·

ζ) Υποεπιτροπή τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο·

η) Υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων·

θ) υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·

ι) υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων·

ια) υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας·

ιβ) υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης.

2. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας, το άρθρο 1.4 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζεται στις υποεπιτροπές και στα άλλα όργανα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Οι υποεπιτροπές και τα άλλα όργανα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να διατυπώνουν κατάλληλες συστάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας.

4. Οι συστάσεις διατυπώνονται με κοινή συναίνεση.

Άρθρο 1.11

Σχέση με την κοινωνία των πολιτών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά ετησίως με την αντίστοιχη εγχώρια συμβουλευτική ομάδα του που αναφέρεται στο μέρος IV άρθρο 1.7 (Εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες) της παρούσας συμφωνίας για να συζητήσει θέματα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας.

2. Όταν το μεικτό συμβούλιο ή η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει στο πλαίσιο της σύνθεσής του/της για εμπορικά θέματα, συγκαλεί συνεδρίαση του φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών που αναφέρεται στο μέρος IV άρθρο 1.8 (Φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών) της παρούσας συμφωνίας, με σκοπό τη διεξαγωγή διαλόγου σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΑΓΑΘΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 2.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «προξενική διατύπωση»: η διαδικασία για τη λήψη από πρόξενο του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, ή τρίτου συμβαλλόμενου μέρους, προξενικού τιμολογίου ή προξενικής θεώρησης για εμπορικό τιμολόγιο, πιστοποιητικό καταγωγής, δηλωτικό, δήλωση εξαγωγής του φορτωτή ή οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό έγγραφο που απαιτείται για την εισαγωγή του αγαθού ή συνδέεται με την εν λόγω εισαγωγή·

β) «διαδικασία έκδοσης αδειών εξαγωγής»: διοικητική διαδικασία, βάσει της οποίας απαιτείται η υποβολή αίτησης ή άλλων εγγράφων, εκτός από τα έγγραφα που απαιτούνται γενικά για τους σκοπούς του εκτελωνισμού, στην αρμόδια διοικητική αρχή ή αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής ως προϋπόθεση για την εξαγωγή από το έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής·

γ) «συμφωνία για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής»: η συμφωνία για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ·

δ) «διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής»: η διοικητική διαδικασία, βάσει της οποίας απαιτείται η υποβολή αίτησης ή άλλων εγγράφων, εκτός από τα έγγραφα που απαιτούνται γενικά για τους σκοπούς του εκτελωνισμού, στην αρμόδια διοικητική αρχή ή αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής ως προϋπόθεση για την εισαγωγή στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής.

Άρθρο 2.2

Πεδίο εφαρμογής

Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία, το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στις συναλλαγές στον τομέα των αγαθών ενός συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 2.3

Εθνική μεταχείριση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει εθνική μεταχείριση στα αγαθά του άλλου συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με το άρθρο ΙΙΙ της GATT του 1994, συμπεριλαμβανομένων των σημειώσεων και των συμπληρωματικών διατάξεων αυτής. Προς τον σκοπό αυτόν, το άρθρο ΙΙΙ της GATT του 1994 καθώς και οι σημειώσεις και συμπληρωματικές διατάξεις αυτής ενσωματώνονται στην παρούσα συμφωνία και καθίστανται μέρος της, τηρουμένων των αναλογιών.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, όσον αφορά το επίπεδο διακυβέρνησης του Μεξικού εκτός του ομοσπονδιακού επιπέδου ή το επίπεδο διακυβέρνησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή το επίπεδο διακυβέρνησης κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ως εθνική μεταχείριση νοείται η τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχεται από το εν λόγω επίπεδο διακυβέρνησης σε ομοειδή, ευθέως ανταγωνιστικά ή υποκαταστάσιμα αγαθά του Μεξικού ή του κράτους μέλους, αντίστοιχα.

Άρθρο 2.4

Κατάργηση ή μείωση τελωνειακών δασμών

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία, κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταργεί ή μειώνει τους τελωνειακούς δασμούς που επιβάλλονται στα καταγόμενα αγαθά σύμφωνα με το παράρτημα 2-Α και δεν επιβάλλει τελωνειακούς δασμούς κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις των κεφαλαίων 1 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος, εκτός από εκείνες που περιλαμβάνονται στα προσαρτήματα 2-Α-ή 2-Α-2 αντίστοιχα,του παραρτήματος 2-Α

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν αυξάνουν τους υφιστάμενους τελωνειακούς δασμούς ούτε θεσπίζουν νέους τελωνειακούς δασμούς για αγαθό καταγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ([9]).

3. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος μειώσει τον εφαρμοζόμενο δασμολογικό συντελεστή του μάλλον ευνοούμενου κράτους, ο εν λόγω δασμολογικός συντελεστής εφαρμόζεται στα αγαθά καταγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για όσο διάστημα είναι χαμηλότερος από τον δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα 2-Α.

4. Κατόπιν αιτήματος συμβαλλόμενου μέρους, τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται για να εξετάσουν τη δυνατότητα βελτίωσης της δασμολογικής μεταχείρισης για την πρόσβαση στην αγορά καταγόμενων αγαθών που καθορίζονται στο παράρτημα 2-Α. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να λάβει απόφαση για την τροποποίηση του εν λόγω παραρτήματος ([10]).

5. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διατηρήσει ή να αυξήσει έναν τελωνειακό δασμό για το καταγόμενο αγαθό, όπως έχει εγκριθεί από το όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ.

Άρθρο 2.5

Εξαγωγικοί δασμοί, φόροι ή άλλες επιβαρύνσεις

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θεσπίζουν ούτε διατηρούν φόρους ή επιβαρύνσεις που επιβάλλονται στην εξαγωγή αγαθών στο έδαφος του άλλου μέρους, πέραν εκείνων που επιβάλλονται στα εν λόγω αγαθά που προορίζονται για εγχώρια κατανάλωση.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θεσπίζουν ούτε διατηρούν δασμούς ή επιβαρύνσεις κάθε είδους που επιβάλλονται κατά την εξαγωγή αγαθών, ή σε σχέση με αυτή, στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, πέραν εκείνων που επιβάλλονται στα εν λόγω αγαθά που προορίζονται για εγχώρια κατανάλωση.

3. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να επιβάλει κατά την εξαγωγή ενός αγαθού τέλος ή επιβάρυνση που επιτρέπεται βάσει του άρθρου 2.6.

Άρθρο 2.6

Τέλη και διατυπώσεις

1. Τέλη και άλλες επιβαρύνσεις που επιβάλλονται από ένα συμβαλλόμενο μέρος στην εισαγωγή ενός αγαθού του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή σε σχέση με αυτή, ή στην εξαγωγή αγαθού στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος ή σε σχέση με αυτή, περιορίζονται ως προς το ποσό στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών και δεν συνιστούν έμμεση προστασία των εγχώριων αγαθών ή επιβάρυνση των εισαγωγών ή των εξαγωγών για φορολογικούς σκοπούς.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν επιβάλλουν τέλος τελωνειακής διεκπεραίωσης στα αγαθά καταγωγής ([11]).

([9]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, ύστερα από μονομερή μείωση τελωνειακού δασμού, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αυξήσει τον εν λόγω δασμό στο επίπεδο που καθορίζεται για το αντίστοιχο έτος του πίνακα κατάργησης των δασμών σύμφωνα με το παράρτημα 2-Α.

([10]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, η εν λόγω τροποποίηση υπερισχύει κάθε δασμολογικού συντελεστή ή κατηγορίας σταδιακής κατάργησης που έχει καθοριστεί στο Παράρτημα 2-Α.

([11]) Για το Μεξικό, το τέλος τελωνειακής διεκπεραίωσης αναφέρεται στο «*Derecho de Trámite Aduanero*».

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει όλα τα τέλη και τις επιβαρύνσεις που επιβάλλει σε σχέση με την εισαγωγή ή την εξαγωγή κατά τρόπον ώστε να παρέχει στις κυβερνήσεις, στους εμπόρους και σε άλλα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα να λάβουν γνώση αυτών.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν απαιτούν προξενικές διατυπώσεις, συμπεριλαμβανομένων συναφών τελών και επιβαρύνσεων, σε σχέση με την εισαγωγή οποιουδήποτε αγαθού από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος ([12]).

Άρθρο 2.7

Αγαθά που επανεισάγονται ύστερα από επισκευή ή τροποποίηση

1. Με τον όρο «επισκευή ή τροποποίηση» νοείται κάθε επεξεργασία που πραγματοποιείται σε αγαθό για την επανόρθωση λειτουργικών ελαττωμάτων ή υλικών φθορών, και η οποία συνεπάγεται την επαναφορά του αγαθού στην αρχική του λειτουργία, ή για τη διασφάλιση της συμμόρφωσής του με τις τεχνικές απαιτήσεις για τη χρήση του, χωρίς την οποία το αγαθό δεν θα μπορούσε πλέον να χρησιμοποιηθεί κανονικά για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται. Η επισκευή αγαθού περιλαμβάνει την αποκατάσταση και τη συντήρησή του, αλλά δεν περιλαμβάνει εργασίες ή διαδικασίες οι οποίες:

α) καταστρέφουν τα βασικά χαρακτηριστικά του αγαθού ή δημιουργούν νέο ή διαφορετικό από εμπορική άποψη αγαθό·

β) μετατρέπουν ένα ημιτελές αγαθό σε τελικό· ή

γ) χρησιμοποιούνται για να μεταβάλουν με ουσιαστικό τρόπο τη λειτουργία ενός αγαθού.

2. Κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν επιβάλλει τελωνειακό δασμό σε αγαθό, ανεξάρτητα από την καταγωγή του, το οποίο επανεισάγεται στο έδαφός του αφού έχει εξαχθεί προσωρινά από το έδαφός του στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους με σκοπό την επισκευή ή τροποποίησή του, ανεξάρτητα από το αν η εν λόγω επισκευή ή τροποποίηση θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους από το οποίο εξάχθηκε το αγαθό για επισκευή ή τροποποίηση.

3. Η παράγραφος 2 δεν ισχύει σε σχέση με αγαθό που εισάγεται με εγγύηση, σε ζώνες ελεύθερων συναλλαγών ή σε παρόμοια κατάσταση, και το οποίο εξάγεται στη συνέχεια για επισκευή και δεν επανεισάγεται με εγγύηση, σε ζώνες ελεύθερου εμπορίου ή σε παρόμοια κατάσταση.

4. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν εφαρμόζει τελωνειακούς δασμούς για αγαθό, ανεξάρτητα από την καταγωγή του, το οποίο έχει εισαχθεί προσωρινά από το έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους με σκοπό την επισκευή ή την τροποποίηση.

Άρθρο 2.8

Ανακατασκευασμένα αγαθά

1. Ως «ανακατασκευασμένο αγαθό» νοείται το αγαθό που υπάγεται στα κεφάλαια 84 έως 90 ή στην κλάση 9402 του Εναρμονισμένου Συστήματος, εκτός από τα αγαθά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 2-Β της παρούσας συμφωνίας, το οποίο:

α) παράγεται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από υλικά τα οποία ανακτήθηκαν από αγαθά που έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί·

β) έχει παρόμοιες επιδόσεις και συνθήκες λειτουργίας, καθώς και διάρκεια ζωής με ομοειδές αγαθό όταν είναι νέο· και

([12]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να ζητήσει την προξενική θεώρηση των εγγράφων από τον πρόξενό του που έχει δικαιοδοσία στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής:
α) για σκοπούς έρευνας ή λογιστικού ελέγχου, ή
β) για την εισαγωγή οικοσυσκευών.

γ) έχει την ίδια εγγύηση με ομοειδές αγαθό όταν είναι νέο.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία, κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιφυλάσσει στα ανακατασκευασμένα αγαθά του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που επιφυλάσσει σε ομοειδή νέα αγαθά.

3. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία και τη συμφωνία ΠΟΕ, τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να απαιτήσουν, όσον αφορά τα ανακατασκευασμένα αγαθά:

α) να αναγνωρίζονται ως τέτοια για διανομή ή πώληση στο έδαφός τους, συμπεριλαμβανομένης ειδικής επισήμανσης για την αποφυγή παραπλάνησης των καταναλωτών·

β) να πληρούν όλες τις ισχύουσες τεχνικές απαιτήσεις και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται σε ομοειδή νέα αγαθά.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 2.9 εφαρμόζεται στα ανακατασκευασμένα αγαθά. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί απαγορεύσεις εισαγωγών ή εξαγωγών ή περιορισμούς όσον αφορά τα μεταχειρισμένα αγαθά, δεν εφαρμόζει τα εν λόγω μέτρα σε ανακατασκευασμένα αγαθά.

Άρθρο 2.9

Περιορισμοί εισαγωγών και εξαγωγών

Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παράρτημα 2-Γ της παρούσας συμφωνίας, κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιτρέπεται να θεσπίζει ούτε να διατηρεί οποιαδήποτε απαγόρευση ή περιορισμό επί της εισαγωγής οποιουδήποτε εμπορεύματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, καθώς και επί της εξαγωγής ή πώλησης με σκοπό την εξαγωγή οποιουδήποτε εμπορεύματος το οποίο προορίζεται για το έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, παρά μόνο σύμφωνα με το άρθρο XI της GATT 1994, συμπεριλαμβανομένων των σημειώσεων και των συμπληρωματικών διατάξεων αυτής. Προς τον σκοπό αυτόν, το άρθρο XI της GATT του 1994, καθώς και οι σημειώσεις και οι συμπληρωματικές διατάξεις αυτής, ενσωματώνονται στην παρούσα συμφωνία και καθίστανται μέρος της, τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 2.10

Διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει και διαχειρίζεται κάθε διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής σύμφωνα με τα άρθρα 1 έως 3 της συμφωνίας για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος κάθε νέα διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής και κάθε τροποποίηση των υφιστάμενων διαδικασιών έκδοσης αδειών εισαγωγής εντός 60 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσής της και, εάν είναι δυνατόν, το αργότερο 60 ημέρες πριν από την έναρξη ισχύος της νέας διαδικασίας ή τροποποίησης. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμφωνίας για την έκδοση αδειών εισαγωγής, καθώς και τις ηλεκτρονικές διευθύνσεις των επίσημων ιστοτόπων που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου. Ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρείται ότι συμμορφώνεται με την παρούσα διάταξη εάν κοινοποιήσει τη σχετική νέα διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής ή οποιαδήποτε τροποποίησή της στην επιτροπή έκδοσης αδειών εισαγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 4 της συμφωνίας για την έκδοση αδειών εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφοι 1 έως 3 της συμφωνίας για την έκδοση αδειών εισαγωγής.

3. Κατόπιν αιτήματος συμβαλλόμενου μέρους, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος παρέχει αμέσως κάθε σχετική πληροφορία, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που προσδιορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμφωνίας για την έκδοση αδειών εισαγωγής, σχετικά με οποιαδήποτε διαδικασία έκδοσης αδειών εισαγωγής την οποία προτίθεται να θεσπίσει, έχει θεσπίσει ή διατηρεί, ή σχετικά με οποιαδήποτε τροποποίηση των υφιστάμενων διαδικασιών έκδοσης αδειών.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει στους σχετικούς επίσημους ιστοτόπους τις πληροφορίες που υποχρεούται να δημοσιεύει σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 στοιχείο α) της συμφωνίας για την έκδοση αδειών εισαγωγής και διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμφωνίας για την έκδοση αδειών εισαγωγής είναι διαθέσιμες στο κοινό.

Άρθρο 2.11

Διαδικασίες έκδοσης αδειών εξαγωγής

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει κάθε νέα διαδικασία έκδοσης αδειών εξαγωγής ή κάθε τροποποίηση υφιστάμενης διαδικασίας έκδοσης αδειών εξαγωγής, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των σχετικών επίσημων ιστοτόπων. Η δημοσίευση αυτή πραγματοποιείται, όποτε είναι εφικτό, το αργότερο 45 ημέρες πριν από την έναρξη ισχύος της διαδικασίας ή της τροποποίησης, και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω διαδικασίας ή τροποποίησης.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τις υφιστάμενες διαδικασίες έκδοσης αδειών εξαγωγής του εντός 60 ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τυχόν νέες διαδικασίες έκδοσης αδειών εξαγωγής και τυχόν τροποποιήσεις υφιστάμενων διαδικασιών έκδοσης αδειών εξαγωγής εντός 60 ημερών από την ημερομηνία της δημοσίευσής τους. Οι εν λόγω κοινοποιήσεις περιλαμβάνουν αναφορά στην πηγή όπου δημοσιεύονται οι πληροφορίες που απαιτούνται στην παράγραφο 3 και, κατά περίπτωση, τη διεύθυνση του σχετικού επίσημου ιστότοπου.

3. Η δημοσίευση των διαδικασιών έκδοσης αδειών εξαγωγής περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τα κείμενα των διαδικασιών έκδοσης των αδειών εξαγωγής του συμβαλλόμενου μέρους και τυχόν τροποποιήσεις τους·

β) τα αγαθά που υπόκεινται στην κάθε διαδικασία έκδοσης άδειας εξαγωγής·

γ) για κάθε διαδικασία, περιγραφή της διαδικασίας υποβολής αίτησης για άδεια εξαγωγής και τυχόν κριτηρίων που πρέπει να πληροί ο αιτών για να μπορεί να υποβάλει αίτηση για άδεια εξαγωγής, όπως κατοχή άδειας δραστηριότητας, δημιουργία ή διατήρηση επένδυσης ή λειτουργία μέσω συγκεκριμένης μορφής εγκατάστασης στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους·

δ) ένα ή περισσότερα σημεία επαφής από τα οποία οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να λάβουν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις προϋποθέσεις απόκτησης άδειας εξαγωγής·

ε) τη διοικητική αρχή ή αρχές στις οποίες πρέπει να υποβάλλεται η αίτηση ή άλλη σχετική τεκμηρίωση·

στ) την περιγραφή τυχόν μέτρου ή μέτρων που εφαρμόζονται μέσω της διαδικασίας έκδοσης αδειών εξαγωγής·

ζ) την περίοδο κατά την οποία θα είναι σε ισχύ κάθε διαδικασία έκδοσης αδειών εξαγωγής, εκτός εάν η διαδικασία πρόκειται να παραμείνει σε ισχύ έως ότου ανακληθεί ή αναθεωρηθεί σε νέα δημοσίευση·

η) εάν το συμβαλλόμενο μέρος προτίθεται να χρησιμοποιήσει διαδικασία έκδοσης αδειών εξαγωγής για τον καθορισμό εξαγωγικής ποσόστωσης, τη συνολική ποσότητα, τις ημερομηνίες έναρξης και λήξης της ποσόστωσης και, κατά περίπτωση, την αξία της ποσόστωσης· και

θ) τυχόν απαλλαγές ή εξαιρέσεις από την απαίτηση απόκτησης άδειας εξαγωγής, τον τρόπο υποβολής αίτησης ή χρήσης αυτών των απαλλαγών ή εξαιρέσεων και τα κριτήρια χορήγησής τους.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν απαιτεί από τα συμβαλλόμενα μέρη να χορηγούν άδεια εξαγωγής ούτε εμποδίζει τα συμβαλλόμενα μέρη από την εφαρμογή των υποχρεώσεων ή δεσμεύσεων που υπέχουν βάσει των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και βάσει πολυμερών καθεστώτων μη διάδοσης και ρυθμίσεων ελέγχου των εξαγωγών.

Άρθρο 2.12

Δασμολογητέα αξία

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους δυνάμει της συμφωνίας για τη δασμολογητέα αξία.

Άρθρο 2.13

Προσωρινή εισδοχή αγαθών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί προσωρινή εισδοχή με πλήρη υπό όρους απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς, όπως προβλέπεται στις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, για τα ακόλουθα αγαθά, ανεξάρτητα από την καταγωγή τους:

α) αγαθά που προορίζονται για έκθεση ή χρήση σε εκθέσεις, εμποροπανηγύρεις, συνεδριάσεις, επιδείξεις ή παρόμοιες εκδηλώσεις·

β) τον επαγγελματικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού για τον Τύπο ή για ραδιοφωνικές ή τηλεοπτικές εκπομπές, το λογισμικό, τον κινηματογραφικό εξοπλισμό και κάθε βοηθητική συσκευή ή εξάρτημα του εν λόγω εξοπλισμού, που είναι απαραίτητος για την άσκηση της επιχειρηματικής, εμπορικής ή επαγγελματικής δραστηριότητας προσώπου που επισκέπτεται το έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους για την εκτέλεση συγκεκριμένης εργασίας·

γ) εμπορευματοκιβώτια, εμπορικά δείγματα, διαφημιστικές ταινίες και ηχογραφήσεις και άλλα αγαθά που εισάγονται στο πλαίσιο εμπορικής πράξης·

δ) αγαθά που εισάγονται για αθλητικούς σκοπούς·

ε) αγαθά που εισάγονται για ανθρωπιστικούς σκοπούς· και

στ) ζώα που εισάγονται για ειδικούς σκοπούς.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απαιτεί τα αγαθά που αποτελούν αντικείμενο προσωρινής εισδοχής σύμφωνα με την παράγραφο 1:

α) να προορίζονται για επανεξαγωγή χωρίς να έχουν υποστεί καμία μεταβολή εκτός από τη συνήθη μείωση της αξίας τους λόγω της χρήσης τους·

β) να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά από υπήκοο του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή υπό την προσωπική εποπτεία του κατά την άσκηση της επιχειρηματικής, εμπορικής, επαγγελματικής ή αθλητικής δραστηριότητας του εν λόγω προσώπου του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

γ) να μην πωλούνται ούτε να μισθώνονται ενόσω βρίσκονται στο έδαφός του·

δ) να συνοδεύονται από εγγύηση, εάν ζητηθεί από το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής, η οποία δεν υπερβαίνει τις επιβαρύνσεις που διαφορετικά θα οφείλονταν κατά την είσοδο ή την οριστική εισαγωγή και η οποία μπορεί να αποδεσμευτεί κατά την εξαγωγή των αγαθών·

ε) να μπορούν να ταυτοποιηθούν κατά την εισαγωγή και την εξαγωγή τους·

στ) να επανεξάγονται εντός καθορισμένης περιόδου που συνδέεται εύλογα με τον σκοπό της προσωρινής εισδοχής·

ζ) να γίνονται δεκτά σε ποσότητα που δεν υπερβαίνει την ποσότητα που είναι εύλογη για τη χρήση για την οποία προορίζονται.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει την επανεξαγωγή αγαθών που έχουν εισαχθεί προσωρινά βάσει του παρόντος άρθρου μέσω οποιουδήποτε τελωνειακού λιμένα ή τελωνείου διαφορετικού από εκείνο μέσω του οποίου εισήχθησαν.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι ο εισαγωγέας ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο υπεύθυνο για τα αγαθά που εισάγονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν ευθύνεται για τη μη εξαγωγή τέτοιων αγαθών, εντός της προθεσμίας που ορίζεται για την προσωρινή εισδοχή, συμπεριλαμβανομένης τυχόν νόμιμης παράτασης, με την προσκόμιση ικανοποιητικών αποδεικτικών στοιχείων στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής, σύμφωνα με την τελωνειακή του νομοθεσία, ότι τα αγαθά έχουν υποστεί ολική καταστροφή ή ανεπανόρθωτη απώλεια.

Άρθρο 2.14

Συνεργασία

1. Ειδικές διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά την προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση καθορίζονται στο παράρτημα 2-Δ.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν ετησίως στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές, αρχής γενομένης ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, έως ότου η επιτροπή συναλλαγών στον τομέα των αγαθών αποφασίσει διαφορετικά. Η ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις εισαγωγές καλύπτει τα δεδομένα που αφορούν το πλέον πρόσφατο διαθέσιμο έτος, συμπεριλαμβανομένων της αξίας και του όγκου, στο επίπεδο δασμολογικής κλάσης για τις εισαγωγές αγαθών από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος οι οποίες υπόκεινται σε προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βάσει της παρούσας συμφωνίας και για εισαγωγές αγαθών που υπόκεινται σε μη προτιμησιακή μεταχείριση.

Άρθρο 2.15

Επιτροπή συναλλαγών στον τομέα των αγαθών

Η επιτροπή συναλλαγών στον τομέα των αγαθών που συστάθηκε με το άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 στοιχείο α):

α) παρακολουθεί την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 2-Α εώς 2-Ζ·

β) προωθεί τις συναλλαγές στον τομέα των αγαθών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, μεταξύ άλλων με διαβουλεύσεις για τη βελτίωση της προτιμησιακής μεταχείρισης με σκοπό τη διευκόλυνση της πρόσβασης στην αγορά βάσει της παρούσας συμφωνίας, καθώς και για άλλα ζητήματα ανάλογα με την περίπτωση·

γ) αποτελεί φόρουμ για τη συζήτηση και την επίλυση τυχόν ζητημάτων που σχετίζονται με το παρόν κεφάλαιο·

δ) αντιμετωπίζει άμεσα τα εμπόδια στις συναλλαγές στον τομέα των αγαθών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, ιδίως εκείνα που σχετίζονται με την εφαρμογή μη δασμολογικών μέτρων και, κατά περίπτωση, παραπέμπει τα θέματα αυτά στη μεικτή επιτροπή για εξέταση·

ε) συνιστά στη μεικτή επιτροπή κάθε προσθήκη στο παρόν κεφάλαιο ή τροποποίησή του·

στ) συντονίζει την ανταλλαγή δεδομένων για τη χρησιμοποίηση των προτιμήσεων ή οποιαδήποτε άλλη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις συναλλαγές στον τομέα των αγαθών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών που μπορεί να αποφασίσει·

ζ) επανεξετάζει τυχόν μελλοντικές τροποποιήσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος, ώστε να διασφαλίσει ότι δεν μεταβάλλονται οι υποχρεώσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους βάσει της παρούσας συμφωνίας, και διαβουλεύεται για την επίλυση τυχόν σχετικών συγκρούσεων·

η) εκτελεί κάθε άλλο καθήκον που μπορεί να της αναθέσει η μεικτή επιτροπή.

ΤΜΗΜΑ Β

Εμπόριο γεωργικών προϊόντων

Άρθρο 2.16

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν τμήμα ισχύει σε σχέση με μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος και τα οποία αφορούν το εμπόριο γεωργικών προϊόντων.

Άρθρο 2.17

Συνεργασία σε πολυμερή φόρουμ

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο του ΠΟΕ για την προώθηση ενός καθολικού, βασιζόμενου σε κανόνες, ανοικτού και δίκαιου πολυμερούς συστήματος συναλλαγών που δεν εισάγει διακρίσεις, για την προώθηση των διαπραγματεύσεων που αφορούν τη γεωργία, καθώς και για την προώθηση της θέσπισης νέων κανόνων που διευκολύνουν το εμπόριο γεωργικών προϊόντων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι ορισμένα εξαγωγικά μέτρα, όπως απαγορεύσεις εξαγωγών, εξαγωγικοί περιορισμοί ή εξαγωγικοί φόροι, μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στις προμήθειες ζωτικής σημασίας γεωργικών προϊόντων. Στο πλαίσιο αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη υποστηρίζουν τη θέσπιση κανόνων μέσω της ενεργού συμμετοχής στα σχετικά διεθνή φόρουμ.

Άρθρο 2.18

Εξαγωγικός ανταγωνισμός

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

α) ως «εξαγωγικές επιδοτήσεις» νοούνται οι επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο ε) της συμφωνίας για τη γεωργία· και

β) ως «μέτρα με ισοδύναμο αποτέλεσμα» νοούνται οι εξαγωγικές πιστώσεις, οι εγγυήσεις εξαγωγικών πιστώσεων ή τα προγράμματα ασφάλισης, καθώς και άλλα μέτρα που έχουν ισοδύναμο αποτέλεσμα με εξαγωγική επιδότηση ([13]).

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους στην απόφαση για τον ανταγωνισμό των εξαγωγών, η οποία εκδόθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2015 από την υπουργική διάσκεψη του ΠΟΕ στο Ναϊρόμπι, να επιδεικνύουν μέγιστη αυτοσυγκράτηση όσον αφορά οποιαδήποτε προσφυγή σε όλες τις μορφές εξαγωγικών επιδοτήσεων και σε όλα τα εξαγωγικά μέτρα με ισοδύναμο αποτέλεσμα και να ενισχύουν τη διαφάνεια και να βελτιώνουν την παρακολούθηση σε σχέση με όλες τις μορφές εξαγωγικών επιδοτήσεων και όλα τα εξαγωγικά μέτρα με ισοδύναμο αποτέλεσμα.

3. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί οποιαδήποτε εξαγωγική επιδότηση για γεωργικό προϊόν που εξάγεται ή ενσωματώνεται σε αγαθό το οποίο εξάγεται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

4. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν διατηρεί, δεν θεσπίζει ούτε επανεισάγει οποιοδήποτε άλλο μέτρο με ισοδύναμο αποτέλεσμα σε γεωργικό προϊόν που εξάγεται ή ενσωματώνεται σε αγαθό το οποίο εξάγεται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, εκτός εάν το εν λόγω μέτρο με ισοδύναμο αποτέλεσμα είναι σύμφωνο με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στη σχετική συμφωνία, απόφαση ή δέσμευση του ΠΟΕ.

([13]) Κατά την ερμηνεία του όρου «μέτρα με ισοδύναμο αποτέλεσμα» για συγκεκριμένη περίπτωση, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν καθοδήγηση στους σχετικούς κανόνες του ΠΟΕ, καθώς και στην πρακτική των μελών του ΠΟΕ.

5. Με σκοπό την ενίσχυση της διαφάνειας και τη βελτίωση της παρακολούθησης όσον αφορά τις εξαγωγικές επιδοτήσεις και άλλα μέτρα με ισοδύναμο αποτέλεσμα, το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο έχει εύλογες αμφιβολίες σχετικά με εξαγωγική επιδότηση ή άλλο μέτρο με ισοδύναμο αποτέλεσμα που εφαρμόζεται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σε γεωργικό προϊόν που προορίζεται για εξαγωγή στο πρώτο συμβαλλόμενο μέρος, μπορεί να ζητήσει από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος τις αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που εφαρμόζει. Οι αναγκαίες πληροφορίες παρέχονται χωρίς καθυστέρηση.

Άρθρο 2.19

Διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων

1. Το συμβαλλόμενο μέρος που εφαρμόζει δασμολογικές ποσοστώσεις σύμφωνα με το παράρτημα 2-Α:

α) διαχειρίζεται τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις εγκαίρως και με διαφανή, αντικειμενικό τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις, σύμφωνα με τη νομοθεσία του· και

β) δημοσιοποιεί εγκαίρως και συνεχώς όλες τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν τη διαχείριση των ποσοστώσεων, συμπεριλαμβανομένων του διαθέσιμου όγκου, των ποσοστών χρησιμοποίησης και των κριτηρίων επιλεξιμότητας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται για κάθε θέμα που αφορά τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων. Για τον σκοπό αυτόν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής για τη διευκόλυνση της επικοινωνίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει πάραυτα το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

Άρθρο 2.20

Υποεπιτροπή γεωργίας

1. Η υποεπιτροπή γεωργίας που συστάθηκε με το άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 στοιχείο β):

α) παρακολουθεί την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος τμήματος και προωθεί τη συνεργασία για τη διευκόλυνση του εμπορίου γεωργικών προϊόντων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών·

β) παρέχει φόρουμ στο οποίο τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συζητούν τις εξελίξεις στα γεωργικά τους προγράμματα και στο εμπόριο γεωργικών προϊόντων μεταξύ τους·

γ) αντιμετωπίζει τα εμπόδια, συμπεριλαμβανομένων των μη δασμολογικών εμποδίων, στο εμπόριο γεωργικών προϊόντων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών·

δ) αξιολογεί τον αντίκτυπο του παρόντος κεφαλαίου στον γεωργικό τομέα κάθε συμβαλλόμενου μέρους, καθώς και τη λειτουργία των μέσων του παρόντος κεφαλαίου, και εισηγείται κάθε κατάλληλη δράση στην επιτροπή συναλλαγών στον τομέα των αγαθών·

ε) παρέχει φόρουμ για διαβουλεύσεις επί θεμάτων που σχετίζονται με το παρόν τμήμα σε συντονισμό με άλλες συναφείς επιτροπές, ομάδες εργασίας ή κάθε άλλο εξειδικευμένο όργανο που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία·

στ) αναλαμβάνει κάθε άλλο καθήκον που μπορεί να της αναθέσει η επιτροπή συναλλαγών στον τομέα των αγαθών· και

ζ) υποβάλλει έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα των εργασιών της στο πλαίσιο της παρούσας παραγράφου στην επιτροπή συναλλαγών στον τομέα των αγαθών προς εξέταση.

2. Η υποεπιτροπή γεωργίας συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά ετησίως, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά.

3. Όταν ανακύπτουν ειδικές περιστάσεις, ύστερα από αίτημα ενός συμβαλλόμενου μέρους, η υποεπιτροπή γεωργίας συνεδριάζει κατόπιν συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών, το αργότερο 30 ημέρες από την ημερομηνία υποβολής του εν λόγω αιτήματος.

ΤΜΗΜΑ Γ

Εμπόριο οίνου και αλκοολούχων ποτών

Άρθρο 2.21

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται στα αμπελοοινικά προϊόντα ([14]) και τα αλκοολούχα ποτά που κατατάσσονται στις κλάσεις 2204, 2205 και 2208 του Εναρμονισμένου Συστήματος.

Άρθρο 2.22

Οινολογικές πρακτικές

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιτρέπει την εισαγωγή και τη διάθεση στην αγορά στο έδαφός της για ανθρώπινη κατανάλωση οίνου καταγωγής Μεξικού, ο οποίος παράγεται σύμφωνα με:

α) τους ορισμούς προϊόντων που έχουν εγκριθεί στο Μεξικό από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αναφέρονται στο παράρτημα 2-Ε μέρος Α·

β) τις εγκεκριμένες οινολογικές πρακτικές και τους περιορισμούς που εφαρμόζονται στο Μεξικό σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αναφέρονται στο μέρος Α του παραρτήματος 2-Ε) ή που έχουν εγκριθεί με άλλον τρόπο για χρήση σε οίνους προς εξαγωγή από την αρμόδια αρχή του Μεξικού, με την προϋπόθεση ότι συνιστώνται και δημοσιεύονται από τον Διεθνή Οργανισμό Αμπέλου και Οίνου (εφεξής καλούμενος «ΔΟΑΟ»).

Η έγκριση η οποία αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο υπόκειται στην απαίτηση να μην προστίθενται αλκοόλη ή αποστάγματα στους οίνους, με εξαίρεση τους επιδόρπιους οίνους στους οποίους μπορεί να προστεθεί αλκοόλη οινικής προέλευσης ή απόσταγμα σταφυλιών. Το παρόν στοιχείο δεν θίγει τη δυνατότητα προσθήκης αλκοόλης διαφορετικής από την αλκοόλη οινικής προέλευσης στην παραγωγή του «vino generoso», υπό την προϋπόθεση ότι η προσθήκη αυτή αναγράφεται ευκρινώς στην ετικέτα.

2. Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή και τη διάθεση στην αγορά στο έδαφός του για ανθρώπινη κατανάλωση οίνου καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος παράγεται σύμφωνα με:

α) τους ορισμούς προϊόντων που έχουν εγκριθεί στο Μεξικό από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αναφέρονται στο μέρος Β του παραρτήματος 2-Ε·

β) τις εγκεκριμένες οινολογικές πρακτικές και τους περιορισμούς που εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αναφέρονται στο μέρος Β του παραρτήματος 2-Ε· και

γ) τον όρο ότι η προσθήκη αλκοόλης ή αποσταγμάτων αποκλείεται για όλους τους οίνους, εκτός από τους επιδόρπιους οίνους, στους οποίους επιτρέπεται να προστίθεται μόνο αλκοόλη οινικής προέλευσης ή απόσταγμα σταφυλιών.

3. Οι ποικιλίες αμπέλου που μπορούν να χρησιμοποιούνται σε οίνους που εισάγονται από το ένα συμβαλλόμενο μέρος και διατίθενται στην αγορά στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους είναι οι ποικιλίες φυτών του είδους «vitis vinifera» και υβρίδια αυτών, με την επιφύλαξη τυχόν αυστηρότερων νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που ενδέχεται να έχει το συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά τους οίνους που παράγονται στο έδαφός του.

4. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να τροποποιεί τα μέρη Α και Β του παραρτήματος 2-Ε, προκειμένου να προστίθενται, να διαγράφονται ή να επικαιροποιούνται οι αναφορές στους ορισμούς των προϊόντων, καθώς και στις οινολογικές πρακτικές και περιορισμούς.

([14]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ως «αμπελοοινικά προϊόντα» νοούνται οι οίνοι και άλλα αμπελοοινικά προϊόντα που κατατάσσονται στις κλάσεις 2204 και 2205 του Εναρμονισμένου Συστήματος.

Άρθρο 2.23

Επισήμανση αμπελοοινικών προϊόντων και αλκοολούχων ποτών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν απαιτούν να αναγράφεται στον περιέκτη, στην ετικέτα ή στη συσκευασία αμπελοοινικών προϊόντων και αλκοολούχων ποτών οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ημερομηνίες ή ισοδύναμό τους:

α) ημερομηνία συσκευασίας·

β) ημερομηνία εμφιάλωσης·

γ) ημερομηνία παραγωγής ή παρασκευής·

δ) ημερομηνία λήξης, τελική ημερομηνία ανάλωσης, τελική ημερομηνία ανάλωσης ή κατανάλωσης, τελική ημερομηνία λήξης·

ε) ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας, προτεινόμενη βέλτιστη ημερομηνία ανάλωσης, ημερομηνία ανάλωσης για βέλτιστη ποιότητα· είτε

στ) τελική ημερομηνία πώλησης.

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να απαιτούν την αναγραφή ημερομηνίας ελάχιστης διατηρησιμότητας στην περίπτωση προσθήκης αλλοιώσιμων συστατικών ή στην περίπτωση που η διατηρησιμότητα θεωρείται από τον παραγωγό μικρότερη ή ίση των 12 μηνών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν απαιτούν την αναγραφή της μετάφρασης των εμπορικών σημάτων, των εμπορικών ονομασιών ή των γεωγραφικών ενδείξεων στους περιέκτες, στις ετικέτες ή στις συσκευασίες αμπελοοινικών προϊόντων ή αλκοολούχων ποτών.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιτρέπουν την αναγραφή υποχρεωτικών πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων, σε συμπληρωματική ετικέτα που τοποθετείται σε περιέκτη αμπελοοινικών προϊόντων ή αλκοολούχων ποτών. Συμπληρωματικές ετικέτες μπορούν να τοποθετούνται σε εισαγόμενα δοχεία οίνου ή αλκοολούχου ποτού μετά την εισαγωγή, αλλά πριν από τη διάθεση του προϊόντος προς πώληση στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους, υπό τον όρο ότι οι υποχρεωτικές πληροφορίες της αρχικής ετικέτας αποτυπώνονται πλήρως και με ακρίβεια.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιτρέπουν τη χρήση αναγνωριστικών κωδικών παρτίδας, υπό την προϋπόθεση ότι οι κωδικοί αυτοί είναι αδύνατον να διαγραφούν.

5. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν εφαρμόζει μέτρο επισήμανσης για τα αμπελοοινικά προϊόντα και τα αλκοολούχα ποτά που διατέθηκαν στην αγορά στο έδαφός του πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του μέτρου, εκτός εάν συντρέχουν εξαιρετικές περιστάσεις.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιτρέπουν τη χρήση σχεδίων, εμβλημάτων, απεικονίσεων και δηλώσεων ή υπομνημάτων σε φιάλες, υπό τον όρο ότι δεν αντικαθιστούν τις υποχρεωτικές πληροφορίες επισήμανσης και δεν παραπλανούν τον καταναλωτή ως προς τα πραγματικά χαρακτηριστικά και τη σύνθεση των αμπελοοινικών προϊόντων και αλκοολούχων ποτών.

7. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν απαιτούν να αναγράφεται στις ετικέτες των αμπελοοινικών προϊόντων ή των αλκοολούχων ποτών η επισήμανση αλλεργιογόνων όσον αφορά τα αλλεργιογόνα που έχουν χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή και την παρασκευή των αμπελοοινικών προϊόντων ή αλκοολούχων ποτών και τα οποία δεν περιέχονται στο τελικό προϊόν.

8. Για το εμπόριο οίνου μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, ο οίνος καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να επισημαίνεται στο Μεξικό με ένδειξη του τύπου του προϊόντος, όπως ορίζεται στο μέρος Γ του παραρτήματος 2-Ε.

9. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προστατεύει τις ακόλουθες ονομασίες όσον αφορά τα αμπελοοινικά προϊόντα και τα αλκοολούχα ποτά, σύμφωνα με τη σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, η οποία συνήφθη στο Παρίσι στις 20 Μαρτίου 1883 (εφεξής καλούμενη «σύμβαση των Παρισίων»):

α) το όνομα του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης· και

β) το όνομα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού ή του Μεξικού και των πολιτειών του.

10. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιτρέπουν να αναγράφεται στις ετικέτες των αμπελοοινικών προϊόντων ή των αλκοολούχων ποτών η κατ' όγκο περιεκτικότητα σε αλκοόλη με με τις ακόλουθες συντομογραφίες:

α) «% Alc. Vol.»·

β) «% Alc Vol.»·

γ) «% alc. vol.»·

δ) «% alc vol.»·

ε) «% Alc.»·

στ) «% Alc./Vol.»·

ζ) «Alc()%vol.»·

η) «% alc/vol»·

θ) «alc()%vol».

Άρθρο 2.24

Πιστοποίηση αμπελοοινικών προϊόντων και αλκοολούχων ποτών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απαιτεί, για τα αμπελοοινικά προϊόντα που εισάγονται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και διατίθενται στην αγορά του, μόνο την τεκμηρίωση και την πιστοποίηση που ορίζονται στο μέρος Δ του παραρτήματος 2-Ε.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν υποβάλλουν την εισαγωγή αμπελοοινικών προϊόντων που παράγονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους σε πιο περιοριστικές απαιτήσεις πιστοποίησης της εισαγωγής από εκείνες που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να εφαρμόζει τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του για τον εντοπισμό νοθευμένων ή μολυσμένων προϊόντων μετά την οριστική εισαγωγή τους.

4. Σε περίπτωση διαφοράς, κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναγνωρίζει ως μεθόδους αναφοράς τις μεθόδους ανάλυσης που συμμορφώνονται με τα πρότυπα που συνιστώνται από διεθνείς οργανισμούς, όπως ο Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης (ISO), ή, σε περίπτωση που δεν υπάρχουν τέτοιες μέθοδοι, τις μεθόδους του ΔΟΑΟ.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει την εισαγωγή στο έδαφός του αλκοολούχων ποτών σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν τα έγγραφα ή την πιστοποίηση της εισαγωγής και τις αναλυτικές εκθέσεις, όπως προβλέπεται στις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

6. Η Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτεί, για την εισαγωγή των προϊόντων Tequila (τεκίλα) και Mezcal (μεσκάλ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές του πιστοποιητικού γνησιότητας της εξαγωγής των εν λόγω προϊόντων, το οποίο εκδίδεται από τους φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης που είναι διαπιστευμένοι και εγκεκριμένοι από τις μεξικανικές αρχές ([15]). Το Μεξικό παρέχει υποδείγματα του πιστοποιητικού γνησιότητας της εξαγωγής των προϊόντων Tequila (τεκίλα) και Mezcal (μεσκάλ) και κοινοποιεί τυχόν αλλαγές που σχετίζονται με τα εν λόγω πιστοποιητικά στην υποεπιτροπή εμπορίου οίνου και αλκοολούχων ποτών.

7. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να θεσπίσουν προσωρινές πρόσθετες απαιτήσεις πιστοποίησης της εισαγωγής όσον αφορά τα αμπελοοινικά προϊόντα και τα αλκοολούχα ποτά που εισάγονται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για θεμιτούς λόγους δημόσιας πολιτικής, όπως η προστασία της υγείας ή των καταναλωτών, ή για την καταστολή της απάτης. Στην περίπτωση αυτήν, το συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος επαρκείς πληροφορίες και επαρκή χρόνο, ώστε να καταστεί δυνατή η εκπλήρωση των πρόσθετων απαιτήσεων.

Οι εν λόγω απαιτήσεις δεν υπερβαίνουν το χρονικό διάστημα που υπαγορεύουν οι ιδιαίτεροι αυτοί λόγοι δημόσιας πολιτικής ή οι κίνδυνοι απάτης για τους οποίους θεσπίστηκαν.

8. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να τροποποιήσει το μέρος Δ του παραρτήματος 2-Ε όσον αφορά την τεκμηρίωση και την πιστοποίηση που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2.25

Εφαρμοστέοι κανόνες

Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία, η εισαγωγή και η διάθεση στην αγορά των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν τμήμα, τα οποία αποτελούν αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής.

Άρθρο 2.26

Μεταβατικά μέτρα

Προϊόντα τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, έχουν παραχθεί και επισημανθεί σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ενός συμβαλλόμενου μέρους και τις υφιστάμενες συμφωνίες μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, αλλά τα οποία δεν συμμορφώνονται με το παρόν τμήμα, μπορούν να διατίθενται στην αγορά του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής υπό τους ακόλουθους όρους:

α) από χονδρέμπορους ή παραγωγούς, για περίοδο δύο ετών· ή

β) από λιανεμπόρους, έως την εξάντληση των αποθεμάτων.

Άρθρο 2.27

Κοινοποιήσεις

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει την έγκαιρη κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τυχόν τροποποιήσεων στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις σχετικά με θέματα που καλύπτονται από το παρόν τμήμα και έχουν αντίκτυπο στα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών μεταξύ τους.

([15]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι αυτό ισχύει με την επιφύλαξη των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων κάθε συμβαλλόμενου μέρους για τη διάθεση στην αγορά και την εμπορία των εν λόγω προϊόντων.

Άρθρο 2.28

Συνεργασία για το εμπόριο οίνου και αλκοολούχων ποτών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται και εξετάζουν θέματα που αφορούν το εμπόριο οίνου και αλκοολούχων ποτών, ιδίως:

α) τους ορισμούς των προϊόντων, την πιστοποίηση και την επισήμανση· και

β) τη χρήση ποικιλιών αμπέλου στην παρασκευή των οίνων και στην επισήμανσή τους.

2. Για τη διευκόλυνση της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των συμβαλλόμενων μερών, κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει τις αρμόδιες αρχές και φορείς που είναι υπεύθυνοι για την υλοποίηση και την εφαρμογή των θεμάτων που καλύπτονται από το παρόν τμήμα. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος ορίσει περισσότερες από μία αρμόδιες αρχές ή φορείς, εξασφαλίζει τον συντονισμό μεταξύ των εν λόγω αρχών και φορέων. Στην περίπτωση αυτήν, ένα συμβαλλόμενο μέρος ορίζει επίσης ενιαία αρχή σύνδεσης η οποία θα λειτουργεί ως ενιαίο σημείο επαφής για την αρχή ή τον φορέα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται σχετικά με τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρμόδιων αρχών και φορέων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, καθώς και σχετικά με τυχόν αλλαγές σε αυτά, το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

4. Οι αρχές και οι φορείς που αναφέρονται στο παρόν άρθρο συνεργάζονται στενά και αναζητούν τρόπους για την περαιτέρω βελτίωση της μεταξύ τους συνδρομής κατά την εφαρμογή του παρόντος τμήματος, ιδίως για την καταπολέμηση των δόλιων πρακτικών.

Άρθρο 2.29

Υποεπιτροπή εμπορίου οίνου και αλκοολούχων ποτών

1. Η υποεπιτροπή εμπορίου οίνου και αλκοολούχων ποτών που συστάθηκε με το άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 στοιχείο γ):

α) παρακολουθεί την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος τμήματος·

β) παρέχει φόρουμ συνεργασίας σε θέματα που αφορούν το παρόν τμήμα και ανταλλαγής πληροφοριών· και

γ) διασφαλίζει την ορθή λειτουργία του παρόντος τμήματος.

2. Η υποεπιτροπή εμπορίου οίνου και αλκοολούχων ποτών μπορεί να διατυπώνει συστάσεις και να προετοιμάζει αποφάσεις για το μεικτό συμβούλιο, οι οποίες μπορούν να εκδίδονται όπως προβλέπεται στο παρόν τμήμα.

ΤΜΗΜΑ Δ

Μη δασμολογικές δεσμεύσεις όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά για άλλους τομείς

Άρθρο 2.30

Φάρμακα

Οι ειδικές μη δασμολογικές δεσμεύσεις όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά κάθε συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά τα φαρμακευτικά και τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα καθορίζονται στο παράρτημα 2-ΣΤ.

Άρθρο 2.31

Μηχανοκίνητα οχήματα

Οι ειδικές μη δασμολογικές δεσμεύσεις όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά κάθε συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά τα μηχανοκίνητα οχήματα και τον εξοπλισμό, καθώς και τα μέρη τους, καθορίζονται στο παράρτημα 2-Z.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΤΜΗΜΑ Α

Κανόνες καταγωγής

Άρθρο 3.1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «κεφάλαια», «κλάσεις» και «διακρίσεις»: τα κεφάλαια (διψήφιοι κωδικοί), οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) και οι διακρίσεις (εξαψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία του Εναρμονισμένου Συστήματος·

β) «αρμόδια κρατική αρχή»: στην περίπτωση του Μεξικού, η ορισθείσα αρχή στο Υπουργείο Οικονομίας (Secretaría de Economía) ή ο διάδοχός της·

γ) «αποστολή»: τα αγαθά που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ένα μόνο έγγραφο μεταφοράς, το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ένα μόνο τιμολόγιο·

δ) «τελωνειακές αρχές»: η κρατική αρχή που είναι αρμόδια, σύμφωνα με το δίκαιο ενός συμβαλλόμενου μέρους, για τη διαχείριση, την εφαρμογή και την επιβολή των τελωνειακών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων·

ε) «εξαγωγέας»: πρόσωπο εγκατεστημένο στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους το οποίο εξάγει από το έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους και συντάσσει βεβαίωση καταγωγής·

στ) «εισαγωγέας»: πρόσωπο εγκατεστημένο στο έδαφος συμβαλλόμενου μέρους, το οποίο εισάγει αγαθά και ζητεί προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση·

ζ) «ύλη»: κάθε συστατικό, πρώτη ύλη, κατασκευαστικό στοιχείο, μέρος ή κάτι παρόμοιο που χρησιμοποιείται στην παραγωγή του προϊόντος·

η) «μη καταγόμενες ύλες»: ύλες που δεν μπορούν να χαρακτηριστούν ως καταγόμενες βάσει του παρόντος κεφαλαίου·

θ) «καταγόμενες ύλες» ή «καταγόμενα προϊόντα»: ύλες ή προϊόντα, αντίστοιχα, που χαρακτηρίζονται ως καταγόμενα βάσει του παρόντος κεφαλαίου·

ι) «προϊόν»: το προϊόν που έχει κατασκευαστεί, ακόμα και αν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως ύλη για μεταγενέστερη χρήση στην παραγωγή άλλου προϊόντος·

ια) «παραγωγή»: κάθε μορφή επεξεργασίας, μεταποίησης ή ειδικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης.

Άρθρο 3.2

Γενικές απαιτήσεις

1. Για τον σκοπό της εφαρμογής της προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης από ένα συμβαλλόμενο μέρος στο αγαθό αγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται καταγόμενα από το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο πραγματοποιήθηκε η τελευταία παραγωγή:

α) τα προϊόντα που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος κατά την έννοια του άρθρου 3.4·

β) τα προϊόντα που παράγονται στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος αποκλειστικά από καταγόμενες ύλες· ή

γ) τα προϊόντα που παράγονται στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος τα οποία περιέχουν μη καταγόμενες ύλες, με την προϋπόθεση ότι ικανοποιούν τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα 3-Α.

2. Ένα προϊόν που θεωρείται καταγόμενο από ένα συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πρέπει να πληροί όλες τις άλλες εφαρμοστέες απαιτήσεις του παρόντος κεφαλαίου για τη χορήγηση προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης βάσει αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 3.16.

3. Αν ένα προϊόν έχει αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής, οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του προϊόντος αυτού δεν θεωρούνται μη καταγόμενες, όταν το προϊόν ενσωματώνεται ως ύλη σε άλλο προϊόν.

4. Για την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής, το προϊόν πρέπει να παράγεται, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως γ), σε συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 3.3

Σώρευση καταγωγής

1. Ένα προϊόν καταγωγής συμβαλλόμενου μέρους θεωρείται καταγόμενο προϊόν του άλλου συμβαλλόμενου μέρους όταν χρησιμοποιείται ως ύλη για την παραγωγή άλλου προϊόντος στο εν λόγω άλλο συμβαλλόμενο μέρος ([16]).

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται εάν:

α) η παραγωγή ενός προϊόντος δεν υπερβαίνει τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 3.6· και

β) ο σκοπός της παραγωγής, όπως αποδεικνύεται με βάση την υπεροχή των αποδεικτικών στοιχείων, είναι η καταστρατήγηση της χρηματοοικονομικής ή φορολογικής νομοθεσίας οποιουδήποτε εκ των συμβαλλόμενων μερών.

([16]) Όταν οι κανόνες καταγωγής για μια ύλη διαφέρουν μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, η καταγωγή της εν λόγω ύλης καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής που ισχύουν για το εξάγον μέρος.

Άρθρο 3.4

Εξ ολοκλήρου παραγόμενα προϊόντα

1. Τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται εξ ολοκλήρου παραγόμενα σε ένα συμβαλλόμενο μέρος:

α) ορυκτά προϊόντα που εξορύσσονται από το έδαφός του ή από τον θαλάσσιο πυθμένα του·

β) φυτά και κηπευτικά που καλλιεργούνται ή συγκομίζονται στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος·

γ) ζώντα ζώα που γεννιούνται και εκτρέφονται στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος·

δ) προϊόντα που προέρχονται από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος·

ε) προϊόντα που λαμβάνονται με τη σφαγή ζώων τα οποία έχουν γεννηθεί και εκτραφεί στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος·

στ) προϊόντα που θηρεύονται ή αλιεύονται στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος·

ζ) προϊόντα που λαμβάνονται με υδατοκαλλιέργεια στο συμβαλλόμενο μέρος, εάν οι υδρόβιοι οργανισμοί, στους οποίους περιλαμβάνονται ψάρια, μαλάκια, μαλακόστρακα, άλλα ασπόνδυλα υδρόβια και υδρόβια φυτά, γεννιούνται ή εκτρέφονται από γόνους, όπως αυγά ιχθύων, σπέρματα, γόνους, ιχθύδια ή προνύμφες, με παρέμβαση στις διαδικασίες εκτροφής ή ανάπτυξης για τη βελτίωση της παραγωγής, όπως η συστηματική δημιουργία αποθεμάτων, η παροχή τροφής ή η προστασία από αρπακτικά ζώα·

η) προϊόντα θαλάσσιας αλιείας και άλλα προϊόντα που έχουν αλιευθεί από πλοίο συμβαλλόμενου μέρους από θαλάσσια ύδατα εκτός των χωρικών υδάτων του·

θ) προϊόντα που έχουν παραχθεί επί πλοίου-εργοστασίου ενός συμβαλλόμενου μέρους αποκλειστικά από προϊόντα που εμπίπτουν στο στοιχείο η)·

ι) μεταχειρισμένα είδη που συγκεντρώνονται στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος και τα οποία είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των εν λόγω πρώτων υλών·

ια) απορρίμματα ή υπολείμματα προερχόμενα από εργασίες παραγωγής που πραγματοποιούνται στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος·

ιβ) προϊόντα που αλιεύονται από τον θαλάσσιο βυθό ή το υπέδαφος αυτού πέραν των οποιωνδήποτε χωρικών υδάτων ενός συμβαλλόμενου μέρους, με την προϋπόθεση ότι έχει το δικαίωμα εκμετάλλευσης ή χρησιμοποίησης του συγκεκριμένου θαλάσσιου βυθού ή υπεδάφους· ή

ιγ) τα αγαθά που έχουν παραχθεί στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος αποκλειστικά από προϊόντα που εμπίπτουν στα στοιχεία α) έως ιβ).

2. Ως «πλοίο συμβαλλόμενου μέρους» και «πλοίο-εργοστάσιο συμβαλλόμενου μέρους» στην παράγραφο 1 στοιχεία η) και θ) νοούνται πλοίο ή πλοίο-εργοστάσιο το οποίο:

α) είναι νηολογημένο σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή στο Μεξικό·

β) φέρει σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού· και

γ) πληροί έναν από τους εξής όρους:

i) ανήκει τουλάχιστον κατά 50 % στην κυριότητα υπηκόων ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού· ή

ii) ανήκει σε επιχειρήσεις οι οποίες:

Α) έχουν την έδρα και την κύρια εγκατάστασή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή στο Μεξικό· και

Β) ανήκουν τουλάχιστον κατά 50 % στην κυριότητα δημόσιων οντοτήτων, υπηκόων ή επιχειρήσεων ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού.

Άρθρο 3.5

Όρια ανοχής

1. Εάν ένα προϊόν δεν πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος 3-Α λόγω της χρήσης μη καταγόμενης ύλης στην παραγωγή, το προϊόν θεωρείται καταγόμενο σε ένα συμβαλλόμενο μέρος με την προϋπόθεση ότι:

α) η συνολική αξία της εν λόγω μη καταγόμενης ύλης δεν υπερβαίνει το 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· και

β) με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν σημειώνεται υπέρβαση ουδενός εκ των ποσοστών που καθορίζονται στο παράρτημα 3-Α για τη μέγιστη αξία ή το βάρος των μη καταγόμενων υλών.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63, για τα οποία ισχύουν τα όρια ανοχής που καθορίζονται στις σημειώσεις 5 και 6 του τμήματος Α του παραρτήματος 3-Α.

3. Η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζεται για τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου σε ένα συμβαλλόμενο μέρος κατά την έννοια του άρθρου 3.4. Εάν το παράρτημα 3-Α απαιτεί οι ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή ενός προϊόντος να είναι εξ ολοκλήρου παραγόμενες, το όριο ανοχής που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται στο άθροισμα των εν λόγω υλών.

Άρθρο 3.6

Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3.2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), ένα προϊόν δεν θεωρείται καταγόμενο από ένα συμβαλλόμενο μέρος, εάν κατά την παραγωγή του προϊόντος στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος πραγματοποιούνται οι ακόλουθες εργασίες σε μη καταγόμενες ύλες:

α) οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των προϊόντων σε καλή κατάσταση κατά τη μεταφορά και αποθήκευσή τους, όπως αερισμός, άπλωμα, ξήρανση, κατάψυξη, ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε διοξείδιο του θείου ή άλλα υδατικά διαλύματα, αφαίρεση φθαρμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες·

β) απλή προσθήκη νερού ή αραίωση που δεν μεταβάλλει ουσιαστικά τα χαρακτηριστικά του προϊόντος ή αφυδάτωση ή μετουσίωση ([17]) προϊόντων·

γ) κοσκίνισμα, διαλογή, ταξινόμηση, κατάταξη, διαβάθμιση ή συνδυασμός, συμπεριλαμβανομένης της σύνθεσης συνδυασμού ειδών·

δ) ακόνισμα, απλή λείανση ή απλός τεμαχισμός·

ε) αφαίρεση φλοιού, πυρήνων ή κελύφους φρούτων, καρπών και λαχανικών·

στ) αποφλοίωση·

ζ) αφαίρεση των κόκκων·

η) στίλβωση ή γυάλισμα δημητριακών και ρυζιού, μερική ή ολική άλεση ρυζιού·

([17]) Η μετουσίωση περιλαμβάνει εργασίες που καθιστούν την αλκοόλη ακατάλληλη για ανθρώπινη κατανάλωση με την προσθήκη τοξικών ή άσχημης γεύσης ουσιών.

θ) εργασίες για την προσθήκη χρωστικών ή αρωματικών ουσιών στη ζάχαρη ή τη δημιουργία κύβων ζάχαρης· μερική ή ολική άλεση κρυσταλλικής ζάχαρης·

ι) αλλαγές συσκευασίας, διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων·

ια) απλές εργασίες συσκευασίας·

ιβ) επίθεση ή εκτύπωση σημάτων, ετικετών, λογοτύπων και άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων σε προϊόντα ή στη συσκευασία τους·

ιγ) πλύσιμο, καθάρισμα, αφαίρεση σκόνης, οξειδίων, ελαίων, χρωμάτων ή άλλων επικαλύψεων·

ιδ) απλές εργασίες βαφής και στίλβωσης·

ιε) απλή ανάμειξη προϊόντων ([18]), έστω και διαφορετικού είδους ([19])·

ιστ) συναρμολόγηση μερών που κατατάσσονται ως πλήρη ή τελειωμένα είδη σύμφωνα με τον γενικό κανόνα 2 στοιχείο α) για την ερμηνεία του Εναρμονισμένου Συστήματος ή άλλη απλή συναρμολόγηση μερών·

ιζ) αποσυναρμολόγηση προϊόντος σε μέρη ή κατασκευαστικά στοιχεία·

ιη) σιδέρωμα ή πρεσάρισμα υφασμάτων και ειδών κλωστοϋφαντουργίας·

ιθ) σφαγή ζώων· ή

κ) συνδυασμός δύο ή περισσότερων εργασιών που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως ιθ).

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, οι εργασίες θεωρούνται απλές εάν δεν απαιτούνται ούτε ειδικές δεξιότητες ούτε μηχανήματα, μηχανισμοί ή εργαλεία ειδικά κατασκευασμένα ή εγκατεστημένα για την εκτέλεση των εν λόγω εργασιών και οι εργασίες που προκύπτουν από τις εν λόγω δεξιότητες, μηχανήματα, μηχανισμούς ή εργαλεία δεν προσδίδουν τον ουσιώδη χαρακτήρα ή τις ιδιότητες του αγαθού.

Άρθρο 3.7

Μονάδα χαρακτηρισμού

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, η μονάδα χαρακτηρισμού είναι το συγκεκριμένο προϊόν το οποίο θεωρείται η βασική μονάδα κατάταξης του προϊόντος στο Εναρμονισμένο Σύστημα.

2. Για ένα προϊόν που αποτελείται από μια ομάδα ή ένα συναρμολογημένο σύνολο ειδών, το οποίο κατατάσσεται, σύμφωνα με τους όρους του Εναρμονισμένου Συστήματος σε μία μόνο κλάση, το όλο προϊόν αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού.

3. Για μια αποστολή που αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, κάθε προϊόν λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

([18]) Η απλή ανάμειξη προϊόντων καλύπτει την ανάμειξη ζάχαρης.
([19]) Οι εργασίες αυτές δεν ισχύουν όσον αφορά τη μείξη και τη σύμμειξη που αναφέρονται στα κεφάλαια 27 έως 30, 32 έως 35 και 38.

Άρθρο 3.8

Λογιστικός διαχωρισμός

1. Εάν για την παραγωγή ενός αγαθού χρησιμοποιούνται καταγόμενες και μη καταγόμενες ανταλλάξιμες ύλες, η διαχείριση των υλών μπορεί να γίνεται με τη χρήση μεθόδου λογιστικού διαχωρισμού, χωρίς να διατηρούνται οι ύλες σε χωριστά αποθέματα.

2. Εάν καταγόμενα και μη καταγόμενα ανταλλάξιμα προϊόντα των κεφαλαίων 10, 15, 27, 28, 29, των κλάσεων 32.01 έως 32.07 ή των κλάσεων 39.01 έως 39.14 συνδυάζονται ή αναμειγνύονται με φυσικό τρόπο σε αποθέματα σε ένα συμβαλλόμενο μέρος πριν από την εξαγωγή τους στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, η διαχείριση των εν λόγω προϊόντων μπορεί να διενεργείται με τη χρήση μεθόδου λογιστικού διαχωρισμού, χωρίς να διατηρούνται τα εν λόγω προϊόντα σε χωριστά αποθέματα.

3. Για τους σκοπούς των παραγράφων 1 και 2, ως ανταλλάξιμες ύλες ή ανταλλάξιμα προϊόντα νοούνται οι ύλες ή τα προϊόντα του ίδιου είδους και της ίδιας εμπορικής ποιότητας, με τα ίδια τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά, μεταξύ των οποίων δεν είναι δυνατόν να γίνει διάκριση, στην περίπτωση των υλών, όταν ενσωματωθούν στο τελικό προϊόν.

4. Η μέθοδος λογιστικού διαχωρισμού που χρησιμοποιείται για τη διαχείριση των αποθεμάτων εφαρμόζεται σύμφωνα με σύστημα διαχείρισης αποθεμάτων το οποίο είναι σύμφωνο με τις γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές του συμβαλλόμενου μέρους.

5. Το σύστημα διαχείρισης αποθεμάτων πρέπει να διασφαλίζει ανά πάσα στιγμή ότι ο αριθμός των παραγόμενων προϊόντων, τα οποία θα μπορούσαν να θεωρηθούν προϊόντα καταγωγής ενός συμβαλλόμενου μέρους, δεν υπερβαίνει τον αριθμό που θα προέκυπτε με τη χρήση μεθόδου φυσικού διαχωρισμού των αποθεμάτων.

6. Ο κατασκευαστής που χρησιμοποιεί σύστημα διαχείρισης αποθεμάτων πρέπει να τηρεί αρχεία σχετικά με τη λειτουργία του συστήματος, τα οποία είναι αναγκαία ώστε οι τελωνειακές αρχές του συμβαλλόμενου μέρους να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απαιτεί η χρήση του λογιστικού διαχωρισμού σύμφωνα με το παρόν άρθρο να υπόκειται σε προηγούμενη έγκριση των τελωνειακών αρχών του.

8. Οι τελωνειακές αρχές ενός συμβαλλόμενου μέρους μπορούν να εξαρτούν τη χορήγηση της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 7 από τους όρους που κρίνουν κατάλληλους, και μπορούν να ανακαλέσουν την άδεια εάν ο κατασκευαστής κάνει αθέμιτη χρήση αυτής ή δεν πληροί οποιονδήποτε από τους άλλους όρους που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 3.9

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

1. Τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τα εργαλεία που παραδίδονται μαζί με ένα τεμάχιο εξοπλισμού, μηχανή, συσκευή ή όχημα και τα οποία αποτελούν μέρος του κανονικού τους εξοπλισμού και συμπεριλαμβάνονται στην τιμή εργοστασίου ή δεν τιμολογούνται χωριστά, θεωρούνται ότι αποτελούν ενιαίο σύνολο με το εν λόγω τεμάχιο εξοπλισμού, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα.

2. Τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τα εργαλεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν λαμβάνονται υπόψη για να καθοριστεί η καταγωγή του προϊόντος, παρά μόνο για τον υπολογισμό της μέγιστης αξίας των μη καταγόμενων υλών, εάν το προϊόν υπόκειται σε μέγιστη αξία μη καταγόμενων υλών σύμφωνα με το παράρτημα 3-Α.

Άρθρο 3.10

Συνδυασμοί αγαθών

Κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 για την ερμηνεία του Εναρμονισμένου Συστήματος, οι συνδυασμοί αγαθών θεωρούνται καταγόμενοι από ένα συμβαλλόμενο μέρος, αν όλα τα συστατικά μέρη τους είναι καταγόμενα αγαθά. Αν ένας συνδυασμός αγαθών αποτελείται από καταγόμενα και μη καταγόμενα αγαθά, ο συνδυασμός θεωρείται στο σύνολό του καταγόμενος από ένα συμβαλλόμενο μέρος, με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγόμενων αγαθών δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του συνδυασμού αγαθών.

Άρθρο 3.11

Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιοριστεί αν ένα προϊόν είναι καταγόμενο από ένα συμβαλλόμενο μέρος, δεν είναι αναγκαίο να καθορίζεται η καταγωγή των κατωτέρω στοιχείων τα οποία μπορεί να χρησιμοποιήθηκαν στην παραγωγή του:

α) καύσιμο, ενέργεια, καταλύτες και διαλύτες·

β) εξοπλισμός, διατάξεις και υλικά που χρησιμοποιούνται για τη δοκιμή ή την επιθεώρηση του προϊόντος·

γ) γάντια, γυαλιά, υποδήματα, ιματισμός, εξοπλισμός και υλικά ασφάλειας·

δ) μηχανήματα, εργαλεία, βαφές και μήτρες·

ε) μηχανήματα, εξοπλισμός, ανταλλακτικά και υλικά που χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση εξοπλισμού και κτιρίων·

στ) λιπαντικά, γράσα, σύνθετα υλικά και άλλα υλικά που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ή τη λειτουργία εξοπλισμού και κτιρίων· και

ζ) κάθε άλλο υλικό που δεν ενσωματώνεται ούτε πρόκειται να ενσωματωθεί στην τελική σύνθεση του προϊόντος.

Άρθρο 3.12

Υλικά πρώτης συσκευασίας, υλικά δεύτερης συσκευασίας και εμπορευματοκιβώτια

1. Υλικά δεύτερης συσκευασίας και εμπορευματοκιβώτια στα οποία συσκευάζεται το προϊόν για λιανική πώληση, εάν κατατάσσονται μαζί με το προϊόν σύμφωνα με τον γενικό κανόνα 5 για την ερμηνεία του Εναρμονισμένου Συστήματος, δεν λαμβάνονται υπόψη για να καθοριστεί η καταγωγή του προϊόντος, παρά μόνο για τον υπολογισμό της μέγιστης αξίας των μη καταγόμενων υλών, εάν το προϊόν υπόκειται σε μέγιστη αξία μη καταγόμενων υλών σύμφωνα με το παράρτημα 3-Α.

2. Τα υλικά πρώτης συσκευασίας και τα εμπορευματοκιβώτια στα οποία συσκευάζεται ένα προϊόν για αποστολή δεν λαμβάνονται υπόψη για τον προσδιορισμό της καταγωγής του προϊόντος.

Άρθρο 3.13

Επανεισαγόμενα αγαθά

Εάν τα αγαθά καταγωγής συμβαλλόμενου μέρους τα οποία εξάγονται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος προς τρίτη χώρα επανεισαχθούν, θεωρούνται μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι τα επανεισαγόμενα αγαθά:

α) είναι τα ίδια με αυτά που είχαν εξαχθεί· και

β) δεν έχουν υποβληθεί σε εργασίες, εκτός αυτών που είναι αναγκαίες για να διατηρηθούν σε καλή κατάσταση, ενώ βρίσκονταν στην εν λόγω τρίτη χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

Άρθρο 3.14

Μη αλλοίωση

1. Τα αγαθά που δηλώνονται για εισαγωγή σε ένα συμβαλλόμενο μέρος πρέπει να είναι τα ίδια αγαθά που εξάγονται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο θεωρούνται καταγόμενα. Τα εν λόγω αγαθά δεν θα πρέπει να έχουν υποστεί αλλοίωση ή με οποιονδήποτε τρόπο μετατροπή ή εργασίες, εκτός από τις εργασίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση ή από τις εργασίες για την προσθήκη ή την επίθεση σημάτων, ετικετών, σφραγίδων ή οποιωνδήποτε άλλων διακριτικών σημάτων, ώστε να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με συγκεκριμένες εγχώριες απαιτήσεις του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, πριν από τη δήλωση εισαγωγής.

2. Η αποθήκευση των αγαθών ή αποστολών μπορεί να πραγματοποιείται σε τρίτη χώρα, με την προϋπόθεση ότι παραμένουν υπό τελωνειακή επιτήρηση στην εν λόγω τρίτη χώρα.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του τμήματος Β, ο διαχωρισμός των αποστολών μπορεί να πραγματοποιηθεί σε τρίτη χώρα, αν διενεργείται από τον εξαγωγέα ή με ευθύνη του εξαγωγέα και με την προϋπόθεση ότι τα αγαθά παραμένουν υπό τελωνειακή επιτήρηση στην εν λόγω τρίτη χώρα.

4. Η συμμόρφωση με τις παραγράφους 1 έως 3 θεωρείται ικανοποιητική, εκτός εάν οι τελωνειακές αρχές έχουν λόγους να πιστεύουν το αντίθετο. Στην περίπτωση αυτήν, ο εισαγωγέας, σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας κάθε συμβαλλόμενου μέρους, αποδεικνύει τη συμμόρφωση με τα κατάλληλα μέσα, μεταξύ άλλων με συμβάσεις μεταφοράς, όπως φορτωτικές, πραγματικά ή απτά αποδεικτικά στοιχεία που βασίζονται στη σήμανση, στην αρίθμηση συσκευασιών ή σε κάθε αποδεικτικό στοιχείο που συνδέεται με τα αγαθά καθαυτά.

Άρθρο 3.15

Εκθέσεις

1. Καταγόμενα προϊόντα, που αποστέλλονται για να συμμετάσχουν σε έκθεση σε τρίτη χώρα και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν σε συμβαλλόμενο μέρος, εμπίπτουν κατά την εισαγωγή τους στις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, με την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται στις τελωνειακές αρχές κατά ικανοποιητικό τρόπο ότι:

α) εξαγωγέας έχει αποστείλει τα προϊόντα από συμβαλλόμενο μέρος στην τρίτη χώρα όπου πραγματοποιήθηκε η έκθεση και τα εξέθεσε σε αυτή·

β) ο εν λόγω εξαγωγέας έχει πωλήσει ή διαθέσει με άλλον τρόπο τα προϊόντα σε πρόσωπο σε συμβαλλόμενο μέρος·

γ) τα προϊόντα έχουν αποσταλεί, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά, στην ίδια κατάσταση στην οποία είχαν αποσταλεί για την έκθεση· και

δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την παρουσίαση στην έκθεση.

2. Πρέπει να συντάσσεται βεβαίωση καταγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του τμήματος Β και να υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, κατά τον συνήθη τρόπο. Στη βεβαίωση πρέπει να αναγράφεται η ονομασία και η διεύθυνση της έκθεσης.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται για κάθε έκθεση εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, εμποροπανήγυρη ή παρόμοια δημόσια εκδήλωση που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση των εν λόγω προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

4. Οι τελωνειακές αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής μπορούν να ζητήσουν αποδεικτικά στοιχεία ότι τα προϊόντα έχουν παραμείνει υπό τελωνειακό έλεγχο στην τρίτη χώρα όπου πραγματοποιήθηκε η έκθεση, καθώς και πρόσθετα αποδεικτικά έγγραφα για τις συνθήκες υπό τις οποίες έχουν εκτεθεί.

ΤΜΗΜΑ Β

Διαδικασίες καταγωγής

Άρθρο 3.16

Αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση και βεβαίωση καταγωγής

1. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής χορηγεί, κατά την εισαγωγή, προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση σε προϊόν καταγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους κατά την έννοια του άρθρου 3.2 με βάση αίτηση του εισαγωγέα για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση, με την προϋπόθεση ότι πληρούνται όλες οι άλλες εφαρμοστέες απαιτήσεις του παρόντος κεφαλαίου.

2. Η αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βασίζεται στη βεβαίωση καταγωγής που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 3.18, η οποία παρέχεται από τον εξαγωγέα στο τιμολόγιο ή σε οποιοδήποτε άλλο εμπορικό έγγραφο.

3. Η αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση και η βεβαίωση καταγωγής, που αναφέρεται στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβάνονται στην τελωνειακή διασάφηση εισαγωγής σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής.

4. Ο εισαγωγέας που υποβάλλει αίτηση με βάση τη βεβαίωση καταγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 2, έχει στην κατοχή του και, όταν του ζητηθεί, παρέχει αντίγραφο της βεβαίωσης καταγωγής στην τελωνειακή αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής.

5. Οι παράγραφοι 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται στις περιπτώσεις που ορίζονται στο άρθρο 3.23.

Άρθρο 3.17

Αιτήσεις για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση μετά την εισαγωγή

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι ο εισαγωγέας μπορεί να ζητήσει προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση μετά την εισαγωγή και να λάβει επιστροφή τυχόν καθ' υπέρβαση δασμών που καταβλήθηκαν για το εισαγόμενο αγαθό, εάν ο εισαγωγέας δεν υπέβαλε αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση κατά τη στιγμή της εισαγωγής και το εν λόγω αγαθό θα μπορούσε να χαρακτηριστεί κατά τη στιγμή της εισαγωγής ως καταγόμενο σύμφωνα με το άρθρο 3.2.

2. Ο εισαγωγέας υποβάλλει αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση το αργότερο εντός ενός έτους από την ημερομηνία εισαγωγής. Ως προϋπόθεση για τη χορήγηση προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης σύμφωνα με την παράγραφο 1, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απαιτεί από τον εισαγωγέα:

α) να παρέχει αντίγραφο της βεβαίωσης καταγωγής για το συγκεκριμένο αγαθό·

β) να υποβάλλει όλα τα άλλα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εισαγωγή του αγαθού· και

γ) να δηλώνει ότι το αγαθό ήταν καταγόμενο κατά τη στιγμή της εισαγωγής.

Άρθρο 3.18

Προϋποθέσεις για τη σύνταξη βεβαίωσης καταγωγής

1. Η βεβαίωση καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 3.16 παράγραφος 2 μπορεί να συνταχθεί από εξαγωγέα εγγεγραμμένο:

α) στο Μεξικό, ως εξαγωγέα εγκεκριμένο από την αρμόδια κρατική αρχή, υπό οποιονδήποτε όρο που θεωρείται κατάλληλος για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των αγαθών, καθώς και της εκπλήρωσης των λοιπών απαιτήσεων του παρόντος κεφαλαίου· και

β) στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ως εξαγωγέα σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων).

2. Οι τελωνειακές αρχές ή η αρμόδια κρατική αρχή χορηγούν στον εγγεγραμμένο εξαγωγέα αριθμό που αναγράφεται στη βεβαίωση καταγωγής. Οι τελωνειακές αρχές ή η αρμόδια κρατική αρχή διαχειρίζονται τη διαδικασία εγγραφής και μπορούν να ανακαλέσουν την εγγραφή σε περίπτωση αθέμιτης χρήσης από τον εξαγωγέα.

3. Η βεβαίωση καταγωγής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3.16 παράγραφος 2, μπορεί να συντάσσεται από οποιονδήποτε εξαγωγέα για κάθε αποστολή που αποτελείται από ένα ή περισσότερα δέματα που περιέχουν καταγόμενα προϊόντα η συνολική αξία των οποίων δεν υπερβαίνει τα 6 000 EUR.

4. Ο εξαγωγέας συντάσσει βεβαίωση καταγωγής χρησιμοποιώντας μία από τις γλωσσικές εκδόσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 3-Β σε τιμολόγιο ή σε κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο που περιγράφει το καταγόμενο αγαθό με επαρκείς λεπτομέρειες ώστε να είναι δυνατή η εξακρίβωση της ταυτότητάς του.

5. Οι βεβαιώσεις καταγωγής φέρουν σε πρωτότυπο τη χειρόγραφη υπογραφή του εξαγωγέα. Εξαγωγέας που είναι εγγεγραμμένος σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν υποχρεούται να υπογράφει τέτοιες βεβαιώσεις, υπό τον όρο ότι αποδέχεται την πλήρη ευθύνη έναντι των τελωνειακών αρχών ή της αρμόδιας κρατικής αρχής του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής για κάθε βεβαίωση καταγωγής που ταυτοποιεί τον εξαγωγέα, ως εάν η βεβαίωση καταγωγής έφερε χειρόγραφη υπογραφή από τον εν λόγω εξαγωγέα.

6. Ο εξαγωγέας που συντάσσει βεβαίωση καταγωγής πρέπει να είναι σε θέση να προσκομίσει ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές ή από την αρμόδια κρατική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, κάθε κατάλληλο έγγραφο που αποδεικνύει τον χαρακτήρα καταγωγής των εν λόγω προϊόντων, καθώς και την εκπλήρωση των λοιπών όρων του παρόντος κεφαλαίου.

7. Ο εξαγωγέας μπορεί να συντάσσει βεβαίωση καταγωγής κατά την εξαγωγή των αγαθών στα οποία αναφέρεται ή μετά την εξαγωγή.

Άρθρο 3.19

Εγκυρότητα της βεβαίωσης καταγωγής

1. Η βεβαίωση καταγωγής έχει ισχύ ενός έτους από την ημερομηνία σύνταξής της.

2. Η βεβαίωση καταγωγής μπορεί να ισχύει για:

α) μία και μόνη αποστολή προϊόντος· ή

β) πολλαπλές αποστολές πανομοιότυπων προϊόντων εντός οποιασδήποτε χρονικής περιόδου η οποία ορίζεται στη βεβαίωση καταγωγής που δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες.

Άρθρο 3.20

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Εάν, κατόπιν αιτήματος του εισαγωγέα και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τις τελωνειακές αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, αποσυναρμολογημένα ή μη συναρμολογημένα αγαθά κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 στοιχείο α) για την ερμηνεία του εναρμονισμένου συστήματος, που υπάγονται στα τμήματα XV έως XXI του εναρμονισμένου συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, υποβάλλεται ενιαία βεβαίωση καταγωγής για τα εν λόγω αγαθά, όπως απαιτείται από τις τελωνειακές αρχές, κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

Άρθρο 3.21

Ήσσονος σημασίας ανακολουθίες και σφάλματα

1. Οι ανακολουθίες ήσσονος σημασίας μεταξύ της βεβαίωσης καταγωγής και των εγγράφων που υποβάλλονται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των αγαθών δεν καθιστούν, λόγω του γεγονότος αυτού, άκυρη τη βεβαίωση καταγωγής, εάν αποδεικνύεται δεόντως ότι το εν λόγω έγγραφο αντιστοιχεί στα σχετικά προϊόντα.

2. Οι τελωνειακές αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής δεν απορρίπτουν αίτηση προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης λόγω σφαλμάτων ήσσονος σημασίας στη βεβαίωση καταγωγής, όπως τυπογραφικά λάθη.

Άρθρο 3.22

Απαιτήσεις τήρησης αρχείων

1. Ο εισαγωγέας που ζητεί προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση για αγαθό που εισάγεται σε συμβαλλόμενο μέρος πρέπει να έχει στην κατοχή του και να διατηρεί τη βεβαίωση καταγωγής που έχει συντάξει ο εξαγωγέας επί τρία έτη μετά την ημερομηνία εισαγωγής του προϊόντος ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα όπως ορίζεται από το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής.

2. Ο εξαγωγέας που συντάσσει βεβαίωση καταγωγής κατέχει και διατηρεί αντίγραφο της βεβαίωσης καταγωγής και όλων των άλλων αρχείων που αποδεικνύουν ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις για την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής, επί τρία έτη μετά τη σύνταξη της εν λόγω βεβαίωσης καταγωγής ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα όπως ορίζεται από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής.

3. Τα αρχεία που πρέπει να τηρούνται σύμφωνα με το παρόν άρθρο μπορούν να τηρούνται σε ηλεκτρονική μορφή.

Άρθρο 3.23

Εξαιρέσεις από τη βεβαίωση καταγωγής

1. Τα αγαθά που αποστέλλονται ως δέματα χαμηλής αξίας μεταξύ ιδιωτών ή που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών γίνονται δεκτά ως καταγόμενα αγαθά, χωρίς να απαιτείται βεβαίωση καταγωγής, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω αγαθά δεν εισάγονται στο πλαίσιο εμπορικών συναλλαγών και δηλώνονται ως πληρούντα τις απαιτήσεις του παρόντος κεφαλαίου και ότι δεν υπάρχει αμφιβολία ως προς την ειλικρίνεια της δήλωσης αυτής.

2. Οι εισαγωγές, οι οποίες είναι περιστασιακές και συνίστανται αποκλειστικά σε προϊόντα για προσωπική χρήση των παραληπτών ή ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους, δεν θεωρούνται εισαγωγές εμπορικού χαρακτήρα εάν από τη φύση και την ποσότητα των αγαθών είναι προφανές ότι δεν επιδιώκεται εμπορικός σκοπός, υπό τον όρο ότι η εισαγωγή δεν αποτελεί μέρος μιας σειράς εισαγωγών που μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν χωριστά με σκοπό την αποφυγή της απαίτησης βεβαίωσης καταγωγής.

3. Η συνολική αξία των αγαθών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνει τα 500 EUR ή το αντίστοιχο ποσό στο νόμισμα του συμβαλλόμενου μέρους στην περίπτωση δεμάτων χαμηλής αξίας, ή τα 1 200 EUR ή το αντίστοιχο ποσό στο νόμισμα του συμβαλλόμενου μέρους στην περίπτωση αγαθών που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών ταξιδιωτών.

4. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν θεωρείται ότι εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να θεσπίζει κατάλληλους τελωνειακούς ελέγχους για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3.

Άρθρο 3.24

Επαλήθευση καταγωγής και διοικητική συνεργασία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία τις διευθύνσεις και τα στοιχεία επικοινωνίας των τελωνειακών αρχών ή της αρμόδιας κρατικής αρχής που είναι υπεύθυνη για την επαλήθευση των βεβαιώσεων καταγωγής.

2. Για να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, μέσω των τελωνειακών αρχών τους ή της αρμόδιας κρατικής αρχής, για να επαληθεύουν αν τα αγαθά είναι καταγόμενα, καθώς και τη γνησιότητα των βεβαιώσεων καταγωγής και την ακρίβεια των πληροφοριών που παρέχονται στις εν λόγω βεβαιώσεις.

3. Οι επαληθεύσεις των βεβαιώσεων καταγωγής διενεργούνται δειγματοληπτικά ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής έχουν εύλογες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα των βεβαιώσεων, τον χαρακτήρα καταγωγής των εν λόγω αγαθών ή την τήρηση των λοιπών απαιτήσεων του παρόντος κεφαλαίου.

4. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 3, οι τελωνειακές αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής ζητούν γραπτώς την επαλήθευση της καταγωγής από την τελωνειακή αρχή ή την αρμόδια κρατική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, με την υποβολή:

α) των στοιχείων της τελωνειακής αρχής που εξέδωσε το αίτημα·

β) του ονόματος του εξαγωγέα που πρέπει να ελεγχθεί·

γ) του αντικειμένου και του πεδίου της επαλήθευσης· και

δ) του αντιγράφου της βεβαίωσης καταγωγής και, κατά περίπτωση, κάθε άλλου σχετικού εγγράφου.

5. Η τελωνειακή αρχή ή η αρμόδια κρατική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής διενεργεί την επαλήθευση. Για τον σκοπό αυτόν, οι εν λόγω αρχές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα, καθώς και οποιονδήποτε άλλον έλεγχο κρίνουν σκόπιμο.

6. Η τελωνειακή αρχή ή η αρμόδια κρατική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής ενημερώνει το συντομότερο δυνατόν την τελωνειακή αρχή που ζητεί την επαλήθευση σχετικά με τα αποτελέσματα της εν λόγω επαλήθευσης αυτής το συντομότερο δυνατό. Τα αποτελέσματα παρουσιάζονται σε γραπτή έκθεση στην οποία αναφέρεται σαφώς αν τα σχετικά αγαθά μπορούν πράγματι να θεωρηθούν καταγόμενα, αν η βεβαίωση καταγωγής είναι γνήσια και αν πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις του παρόντος κεφαλαίου. Η εν λόγω γραπτή έκθεση περιλαμβάνει:

α) τα αποτελέσματα της επαλήθευσης·

β) την περιγραφή των αγαθών που υπόκεινται σε επαλήθευση και τη δασμολογική κατάταξη που αφορά την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής·

γ) την περιγραφή και την επεξήγηση του σκεπτικού σχετικά με τον χαρακτήρα καταγωγής του αγαθού· και

δ) εάν υπάρχουν, δικαιολογητικά έγγραφα.

7. Εάν, σε περίπτωση εύλογων αμφιβολιών, δεν δοθεί απάντηση εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος επαλήθευσης ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της γνησιότητας του εν λόγω εγγράφου ή την καταγωγή του αγαθού, η αιτούσα τελωνειακή αρχή έχει δικαίωμα να αρνηθεί, εκτός εκτάκτων περιστάσεων, τη χορήγηση προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης.

8. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ενημερώνει το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής εντός 60 ημερών από την παραλαβή της γραπτής έκθεσης, εάν υπάρχουν διαφορές σε σχέση με τις διαδικασίες επαλήθευσης του παρόντος άρθρου ή σε σχέση με την ερμηνεία των κανόνων καταγωγής, κατά τον προσδιορισμό του αν ένα αγαθό μπορεί να χαρακτηριστεί ως καταγόμενο, και εάν οι διαφορές αυτές δεν μπορούν να επιλυθούν μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ της τελωνειακής αρχής που ζητεί την επαλήθευση και της τελωνειακής αρχής ή της αρμόδιας κρατικής αρχής που είναι υπεύθυνη για τη διενέργεια της επαλήθευσης.

9. Κατόπιν αιτήματος ενός συμβαλλόμενου μέρους, τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν και ολοκληρώνουν, εντός 90 ημερών από την ημερομηνία της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 8, διαβουλεύσεις με σκοπό την επίλυση των προαναφερόμενων διαφορών. Η προθεσμία για την ολοκλήρωση των διαβουλεύσεων μπορεί να παραταθεί κατά περίπτωση και κατόπιν γραπτής αμοιβαίας συναίνεσης μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να επιλύσουν τις διαφορές αυτές στο πλαίσιο της υποεπιτροπής για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής, η οποία συστάθηκε με το άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 στοιχείο δ).

10. Το παρόν κεφάλαιο δεν εμποδίζει την τελωνειακή αρχή ενός συμβαλλόμενου μέρους να λάβει οποιοδήποτε άλλο μέτρο κρίνει αναγκαίο, έως ότου επιλυθούν βάσει της παρούσας συμφωνίας οι διαφορές που αναφέρονται στην παράγραφο 8.

Άρθρο 3.25

Εμπιστευτικότητα

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος τηρεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών που του υποβάλλει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου και προστατεύει τις εν λόγω πληροφορίες από τυχόν κοινολόγηση.

2. Οι τελωνειακές αρχές ή η αρμόδια κρατική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής μπορούν να χρησιμοποιούν τις πληροφορίες που λαμβάνονται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μόνο για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου.

3. Οι τελωνειακές αρχές ή η αρμόδια κρατική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής δεν κοινολογούν εμπιστευτικές επιχειρηματικές πληροφορίες που λαμβάνουν από τον εξαγωγέα, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν κεφάλαιο.

4. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής δεν χρησιμοποιεί τις πληροφορίες που λαμβάνει από την τελωνειακή αρχή του σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο σε οποιαδήποτε ποινική διαδικασία που διεξάγεται από δικαστήριο ή δικαστή, εκτός εάν το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής ενημερωθεί επισήμως και εγγράφως από το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής σχετικά με τις πληροφορίες που προτίθεται να χρησιμοποιήσει και την αιτιολόγηση της εν λόγω χρήσης, και με την προϋπόθεση ότι το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής δεν προβάλλει αντιρρήσεις.

5. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θεωρείται ότι εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να χρησιμοποιεί πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα για τους σκοπούς της διαχείρισης ή της επιβολής της τελωνειακής νομοθεσίας που σχετίζεται με το παρόν κεφάλαιο, ή όπως άλλως απαιτείται από τη νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους, μεταξύ άλλων σε διοικητικές, οιονεί δικαστικές ή δικαστικές διαδικασίες.

Άρθρο 3.26

Διοικητικά μέτρα και κυρώσεις

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιβάλλει διοικητικά μέτρα και κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο που συνέταξε έγγραφο ή αναθέτει τη σύνταξη εγγράφου το οποίο περιέχει ανακριβείς πληροφορίες με σκοπό την εξασφάλιση προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης για αγαθά.

ΤΜΗΜΑ Γ

Άλλες διατάξεις

Άρθρο 3.27

Εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου στη Θέουτα και τη Μελίγια

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο όρος «συμβαλλόμενο μέρος» δεν περιλαμβάνει τη Θέουτα και τη Μελίγια.

2. Τα αγαθά καταγωγής Μεξικού, όταν εισάγονται στη Θέουτα ή στη Μελίγια, υπάγονται από κάθε άποψη στην ίδια τελωνειακή μεταχείριση, βάσει της παρούσας συμφωνίας που εφαρμόζεται στα αγαθά καταγωγής του τελωνειακού εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης βάσει του πρωτοκόλλου 2 της πράξης προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το Μεξικό χορηγεί στις εισαγωγές αγαθών που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και είναι καταγωγής Θέουτας και Μελίγιας την ίδια τελωνειακή μεταχείριση με εκείνη που χορηγείται στα αγαθά που εισάγονται και κατάγονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

3. Οι κανόνες καταγωγής και οι διαδικασίες καταγωγής σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στα αγαθά που εξάγονται από το Μεξικό στη Θέουτα και στη Μελίγια και στα αγαθά που εξάγονται από τη Θέουτα και τη Μελίγια στο Μεξικό.

4. Η Θέουτα και η Μελίγια θεωρούνται ενιαίο έδαφος.

5. Οι εξαγωγείς εισάγουν τους όρους «Μεξικό» ή «Θέουτα και Μελίγια» στο πεδίο 3 του κειμένου της βεβαίωσης καταγωγής, ανάλογα με την καταγωγή του αγαθού.

6. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου στη Θέουτα και στη Μελίγια.

Άρθρο 3.28

Το Πριγκιπάτο της Ανδόρας και η Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου

Η προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση των αγαθών καταγωγής Ανδόρας και Αγίου Μαρίνου και ο καθορισμός της καταγωγής των εν λόγω αγαθών καθορίζονται στο παράρτημα 3-Γ.

Άρθρο 3.29

Επεξηγηματικές σημειώσεις

Οι επεξηγηματικές σημειώσεις σχετικά με την ερμηνεία, την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου παρατίθενται στο παράρτημα 3-Δ.

Άρθρο 3.30

Μεταβατικές διατάξεις

1. Για αγαθά για τα οποία υποβλήθηκε αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση και εισαγωγή πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι κανόνες και οι όροι που καθορίζονται στο παράρτημα III της απόφασης αριθ. 2/2000 του μεικτού συμβουλίου ΕΚ-Μεξικού ([20]), και στα προσαρτήματα I έως V αυτής εφαρμόζονται για μέγιστη περίοδο τριών ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

([20]) Απόφαση αριθ. 2/2000 του Μεικτού Συμβουλίου ΕΚ-Μεξικού της 23ης Μαρτίου 2000 (ΕΕ L 157 της 30.6.2000, σ. 10).

2. Δεν είναι έγκυρο ένα αποδεικτικό καταγωγής που εκδίδεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος ΙΙΙ της απόφασης αριθ. 2/2000 και των προσαρτημάτων Ι έως V αυτής, για αγαθά για τα οποία δεν έχει υποβληθεί αίτηση προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Για τα αγαθά τα οποία, κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, είτε τελούν υπό διαμετακόμιση από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής προς το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής είτε υπό τελωνειακό έλεγχο στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής χωρίς καταβολή εισαγωγικών δασμών και φόρων, υποβάλλεται αίτηση για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση σύμφωνα με το άρθρο 3.16, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω αγαθά πληρούν τις απαιτήσεις του παρόντος κεφαλαίου.

Άρθρο 3.31

Τροποποιήσεις του παρόντος κεφαλαίου

Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να τροποποιεί με απόφασή του τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και των παραρτημάτων 3-Α έως 3-Δ.

Άρθρο 3.32

Η υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής

Για τους σκοπούς της αποτελεσματικής εφαρμογής και λειτουργίας του παρόντος κεφαλαίου, τα καθήκοντα της υποεπιτροπής για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής είναι εκείνα που απαριθμούνται στο άρθρο 4.17 (Υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Άρθρο 4.1

Γενικοί στόχοι

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διευκόλυνσης των τελωνειακών διαδικασιών και του εμπορίου στο μεταβαλλόμενο παγκόσμιο εμπορικό περιβάλλον.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι, για τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες τους όσον αφορά τις εισαγωγές, τις εξαγωγές και τη διαμετακόμιση, θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα τελωνειακά και διεθνή εμπορικά μέσα και πρότυπα που εφαρμόζονται στον τομέα των τελωνείων και του εμπορίου, όπως τα ουσιαστικά στοιχεία της αναθεωρημένης σύμβασης του Κιότο για την απλούστευση και την εναρμόνιση των τελωνειακών διαδικασιών, η οποία υπογράφηκε στο Κιότο στις 18 Μαΐου 1973 και εγκρίθηκε από το Συμβούλιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων τον Ιούνιο του 1999, τη Διεθνή Σύμβαση για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 14 Ιουνίου 1983, καθώς και το πλαίσιο προτύπων για την ασφάλεια και τη διευκόλυνση του παγκόσμιου εμπορίου του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων που εγκρίθηκε τον Ιούνιο του 2005 (εφεξής καλούμενο «πλαίσιο προτύπων SAFE») και το υπόδειγμα δεδομένων του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους δεν θα πρέπει να εισάγουν διακρίσεις και ότι οι τελωνειακές διαδικασίες θα πρέπει να βασίζονται στη χρήση σύγχρονων μεθόδων και αποτελεσματικών ελέγχων για την επίτευξη της προστασίας και διευκόλυνσης του νόμιμου εμπορίου.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν επίσης ότι οι τελωνειακές τους διαδικασίες δεν θα πρέπει να είναι περισσότερο διοικητικά επαχθείς ή να περιορίζουν το εμπόριο από όσο απαιτείται για την επίτευξη θεμιτών στόχων και ότι θα πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο προβλέψιμο, συνεπή και διαφανή.

5. Για να εξασφαλιστούν η διαφάνεια, η αποτελεσματικότητα, η ακεραιότητα και η λογοδοσία για τις διάφορες πράξεις, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) απλουστεύει και επανεξετάζει τις απαιτήσεις και τις διατυπώσεις, όπου είναι δυνατόν, με σκοπό την ταχεία θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία και εκτελωνισμό των αγαθών·

β) καταβάλλει προσπάθειες για την περαιτέρω απλούστευση και τυποποίηση των δεδομένων και των εγγράφων που απαιτούνται από τα τελωνεία και άλλες υπηρεσίες, προκειμένου να μειωθεί ο χρόνος και το κόστος τους για τους εμπόρους ή τους οικονομικούς φορείς, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων· και

γ) διασφαλίζει ότι τηρούνται τα υψηλότερα πρότυπα ακεραιότητας, μέσω της εφαρμογής μέτρων που αντανακλούν τις αρχές των σχετικών διεθνών συμβάσεων και πράξεων στον τομέα της διευκόλυνσης των τελωνειακών διαδικασιών και του εμπορίου.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να ενισχύσουν τη συνεργασία τους προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η σχετική νομοθεσία και οι διαδικασίες, καθώς και η διοικητική ικανότητα των σχετικών διοικητικών αρχών, πληρούν τους στόχους που αφορούν την προώθηση της διευκόλυνσης του εμπορίου, διασφαλίζοντας παράλληλα τον αποτελεσματικό τελωνειακό έλεγχο.

Άρθρο 4.2

Διαφάνεια και δημοσίευση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, κατά περίπτωση, προβλέπει τακτικές διαβουλεύσεις μεταξύ των συνοριακών υπηρεσιών του και των εμπόρων ή άλλων ενδιαφερόμενων μερών που βρίσκονται στο έδαφός του.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει πάραυτα, χωρίς διακρίσεις και με εύκολα προσβάσιμο τρόπο, μεταξύ άλλων και στο διαδίκτυο και, στο μέτρο του δυνατού, στην αγγλική γλώσσα, τους νόμους, τους κανονισμούς και τις γενικές διοικητικές διαδικασίες και κατευθυντήριες γραμμές του σχετικά με θέματα διευκόλυνσης των τελωνειακών διαδικασιών και του εμπορίου. Στα θέματα αυτά περιλαμβάνονται:

α) διαδικασίες εισαγωγής, εξαγωγής και διαμετακόμισης, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών που αφορούν λιμένες, αερολιμένες και άλλα σημεία εισόδου, καθώς και απαιτούμενα έντυπα και έγγραφα·

β) εφαρμοζόμενοι συντελεστές δασμών και φόρων κάθε είδους που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή ή την εξαγωγή ή συνδέονται με την εισαγωγή ή την εξαγωγή·

γ) τέλη και επιβαρύνσεις που επιβάλλονται από κρατικές υπηρεσίες ή γι' αυτές κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή ή τη διαμετακόμιση ή σε συνδυασμό με αυτές·

δ) κανόνες για την κατάταξη ή την αποτίμηση αγαθών για τελωνειακούς σκοπούς·

ε) νόμοι, κανονισμοί και διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής που έχουν σχέση με κανόνες καταγωγής·

στ) περιορισμοί ή απαγορεύσεις εισαγωγής, εξαγωγής ή διαμετακόμισης·

ζ) διατάξεις για την εφαρμογή κυρώσεων σε περίπτωση παραβίασης των διατυπώσεων εισαγωγής, εξαγωγής ή διαμετακόμισης·

η) διαδικασίες προσφυγής·

θ) συμφωνίες ή μέρη αυτών με οποιαδήποτε χώρα ή χώρες σχετικά με την εισαγωγή, την εξαγωγή ή τη διαμετακόμιση·

ι) διαδικασίες που αφορούν τη διαχείριση δασμολογικών ποσοστώσεων·

ια) ωράριο λειτουργίας και διαδικασίες λειτουργίας των τελωνειακών υπηρεσιών στους λιμένες και στα σημεία διέλευσης των συνόρων· και

ιβ) κέντρα πληροφόρησης για την παροχή πληροφοριών.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, ευκαιρίες και κατάλληλο χρονικό διάστημα στους εμπόρους και σε άλλα ενδιαφερόμενα μέρη για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την προτεινόμενη θέσπιση ή τροποποίηση νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων γενικής εφαρμογής που σχετίζονται με θέματα διευκόλυνσης των τελωνειακών διαδικασιών και του εμπορίου.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, ότι οι νέες ή τροποποιημένες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις γενικής εφαρμογής που σχετίζονται με θέματα διευκόλυνσης των τελωνειακών διαδικασιών και του εμπορίου ή οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με αυτά δημοσιοποιούνται, το συντομότερο δυνατόν πριν από την έναρξη ισχύος τους, ώστε οι έμποροι και άλλα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να λαμβάνουν γνώση αυτών.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να προβλέπει ότι οι παράγραφοι 3 και 4 δεν εφαρμόζονται σε αλλαγές σε δασμολογικούς συντελεστές, σε μέτρα απαλλαγής, σε μέτρα των οποίων η αποτελεσματικότητα θα υπονομευόταν ως αποτέλεσμα της συμμόρφωσης με τις παραγράφους 3 και 4, σε μέτρα που εφαρμόζονται σε επείγουσες περιστάσεις ή σε ήσσονος σημασίας αλλαγές στο εσωτερικό δίκαιο και το οικείο νομικό σύστημα.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημιουργεί ή διατηρεί ένα ή περισσότερα κέντρα πληροφόρησης για την υποβολή ερωτήσεων σε εμπόρους και άλλα ενδιαφερόμενα πρόσωπα σχετικά με τελωνειακά και άλλα θέματα διευκόλυνσης του εμπορίου και δημοσιοποιεί τις πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής τέτοιων ερωτήσεων στο διαδίκτυο.

7. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν απαιτούν την καταβολή τέλους για απαντήσεις στις ερωτήσεις ή την παροχή των απαιτούμενων εντύπων και εγγράφων.

8. Τα κέντρα πληροφόρησης απαντούν σε ερωτήσεις και παρέχουν τα έντυπα και τα έγγραφα εντός εύλογης προθεσμίας που ορίζεται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος, η οποία μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη φύση ή την πολυπλοκότητα του ερωτήματος.

Άρθρο 4.3

Απαιτήσεις δεδομένων και τεκμηρίωσης

1. Με σκοπό την απλούστευση και την ελαχιστοποίηση της συχνότητας και της πολυπλοκότητας των διατυπώσεων εισαγωγής, εξαγωγής και διαμετακόμισης, των απαιτήσεων για δεδομένα και τεκμηρίωση, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει, κατά περίπτωση, ότι οι εν λόγω απαιτήσεις για διατυπώσεις, δεδομένα και τεκμηρίωση:

α) θεσπίζονται και εφαρμόζονται με σκοπό την ταχεία θέση των αγαθών σε ελεύθερη κυκλοφορία, με την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι όροι για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία·

β) θεσπίζονται και εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να αποσκοπεί στη μείωση του χρόνου και του κόστους συμμόρφωσης για τους εμπόρους και τους οικονομικούς φορείς·

γ) αποτελούν τη λιγότερο περιοριστική για το εμπόριο εναλλακτική λύση, εάν δύο ή περισσότερες εναλλακτικές λύσεις ήταν ευλόγως διαθέσιμες για την επίτευξη του εν λόγω στόχου ή στόχων πολιτικής· και

δ) δεν εξακολουθούν να υφίστανται, συμπεριλαμβανομένων τμημάτων τους, εάν δεν απαιτούνται πλέον.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει κοινές τελωνειακές διαδικασίες και ενιαίες απαιτήσεις τελωνειακών δεδομένων και τεκμηρίωσης για τη θέση των αγαθών σε ελεύθερη κυκλοφορία σε ολόκληρο το έδαφός του. Καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να διαφοροποιεί τις τελωνειακές διαδικασίες του και τις απαιτήσεις δεδομένων και τεκμηρίωσης με βάση στοιχεία όπως η διαχείριση κινδύνων, η φύση και το είδος των αγαθών ή τα μέσα μεταφοράς.

Άρθρο 4.4

Αυτοματοποίηση και χρήση της τεχνολογίας των πληροφοριών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) χρησιμοποιεί τεχνολογίες πληροφοριών οι οποίες επιταχύνουν τις διαδικασίες για τη θέση των αγαθών σε ελεύθερη κυκλοφορία με σκοπό τη διευκόλυνση του εμπορίου μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών·

β) καθιστά τα ηλεκτρονικά συστήματα προσβάσιμα στους χρήστες των τελωνείων·

γ) επιτρέπει την υποβολή τελωνειακής διασάφησης σε ηλεκτρονική μορφή· και

δ) χρησιμοποιεί ηλεκτρονικά ή αυτοματοποιημένα συστήματα διαχείρισης κινδύνων.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί διαδικασίες που καθιστούν δυνατή την ηλεκτρονική καταβολή δασμών, φόρων, τελών και επιβαρύνσεων που εισπράττονται από τις τελωνειακές αρχές και έχουν επιβληθεί κατά την εισαγωγή και την εξαγωγή.

Άρθρο 4.5

Θέση των αγαθών σε ελεύθερη κυκλοφορία

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί τελωνειακές διαδικασίες οι οποίες:

α) προβλέπουν την ταχεία θέση των αγαθών σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός χρονικής περιόδου όχι μεγαλύτερης εκείνης που απαιτείται για να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με την οικεία τελωνειακή νομοθεσία, καθώς και με άλλες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που σχετίζονται με το εμπόριο·

β) προβλέπουν την εκ των προτέρων ηλεκτρονική υποβολή και επεξεργασία των τελωνειακών δεδομένων και τεκμηρίωσης, καθώς και κάθε άλλης πληροφορίας πριν από την άφιξη των αγαθών, ώστε να καθίσταται δυνατή η θέση των αγαθών σε ελεύθερη κυκλοφορία από τον τελωνειακό έλεγχο κατά την άφιξη·

γ) καθιστούν δυνατή τη θέση των αγαθών σε ελεύθερη κυκλοφορία στο σημείο άφιξης χωρίς προσωρινή μεταφορά σε αποθήκες ή άλλες εγκαταστάσεις· και

δ) καθιστούν δυνατή τη θέση των αγαθών σε ελεύθερη κυκλοφορία πριν από τον τελικό καθορισμό των τελωνειακών δασμών, φόρων, τελών και επιβαρύνσεων, εάν ο εν λόγω καθορισμός δεν πραγματοποιείται πριν ή αμέσως μετά την άφιξη, με την προϋπόθεση ότι πληρούνται όλες οι άλλες κανονιστικές απαιτήσεις· πριν από τη θέση των αγαθών σε ελεύθερη κυκλοφορία, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απαιτήσει από έναν εισαγωγέα να παράσχει επαρκείς εγγυήσεις υπό μορφή τριτεγγύησης, κατάθεσης ή άλλου κατάλληλου μέσου, το οποίο δεν πρέπει να υπερβαίνει το ποσό που απαιτείται για την εξασφάλιση της πληρωμής των τελωνειακών δασμών, φόρων, τελών και επιβαρύνσεων που οφείλονται για τα αγαθά που καλύπτονται από την εγγύηση και το οποίο αποδεσμεύεται όταν δεν απαιτούνται πλέον οι εν λόγω εγγυήσεις.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα που επιτρέπουν στους εμπόρους ή στους οικονομικούς φορείς να επωφελούνται από την περαιτέρω απλούστευση των τελωνειακών διαδικασιών, σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

Άρθρο 4.6

Διαχείριση κινδύνων

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί σύστημα διαχείρισης κινδύνων για τελωνειακό έλεγχο, το οποίο παρέχει στις οικείες τελωνειακές αρχές τη δυνατότητα να εστιάζουν τις δραστηριότητες επιθεώρησης σε αποστολές υψηλής επικινδυνότητας και να επιταχύνουν τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των αποστολών χαμηλής επικινδυνότητας.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος σχεδιάζει και εφαρμόζει διαχείριση κινδύνων κατά τρόπον ώστε να αποφεύγονται αυθαίρετες ή αδικαιολόγητες διακρίσεις ή συγκαλυμμένοι περιορισμοί του διεθνούς εμπορίου.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος βασίζει τη διαχείριση κινδύνων στην εκτίμηση κινδύνου, μέσω κατάλληλων κριτηρίων επιλεκτικότητας.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί επίσης να επιλέγει, σε τυχαία βάση, αποστολές για τελωνειακούς ελέγχους στο πλαίσιο της διαχείρισης κινδύνων.

5. Για τη διευκόλυνση του εμπορίου, κάθε συμβαλλόμενο μέρος επανεξετάζει και επικαιροποιεί περιοδικά, κατά περίπτωση, το σύστημα διαχείρισης κινδύνων που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 4.7

Εκ των προτέρων αποφάσεις

1. Η εκ των προτέρων απόφαση είναι η γραπτή απόφαση που παρέχεται από ένα συμβαλλόμενο μέρος μέσω των τελωνειακών αρχών του σε αιτούντα πριν από την εισαγωγή, στο έδαφός του, του αγαθού που καλύπτεται από την αίτηση που καθορίζει τη μεταχείριση που παρέχει το συμβαλλόμενο μέρος στο αγαθό κατά τη στιγμή της εισαγωγής όσον αφορά:

α) τη δασμολογική κατάταξη του αγαθού·

β) την καταγωγή του εμπορεύματος ([21])· και

γ) κάθε άλλο ζήτημα στο οποίο μπορεί να συμφωνήσουν τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εκδίδει εκ των προτέρων απόφαση σε εύλογο και χρονικά προσδιορισμένο διάστημα για τον αιτούντα που έχει υποβάλει αίτηση, η οποία μπορεί να έχει υποβληθεί και σε ηλεκτρονική μορφή, με την προϋπόθεση ότι περιέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει δείγμα του αγαθού για το οποίο ο αιτών ζητεί εκ των προτέρων απόφαση.

3. Η εκ των προτέρων απόφαση ισχύει για τουλάχιστον τρία έτη από την έκδοσή της εκτός εάν το δίκαιο, τα γεγονότα ή οι περιστάσεις που αιτιολογούν την εν λόγω απόφαση έχουν μεταβληθεί.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αρνηθεί να εκδώσει εκ των προτέρων απόφαση εάν τα γεγονότα και οι περιστάσεις που αποτελούν τη βάση της εκ των προτέρων απόφασης υπόκεινται σε διοικητικό ή δικαστικό έλεγχο, ή εάν η αίτηση δεν βασίζεται σε πραγματικά και συγκεκριμένα γεγονότα ή δεν αφορά οποιαδήποτε σκοπούμενη χρήση της εκ των προτέρων απόφασης. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που αρνείται να εκδώσει εκ των προτέρων απόφαση ενημερώνει αμέσως τον αιτούντα εγγράφως, παραθέτοντας τα σχετικά γεγονότα και τη βάση για την απόφασή του.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει τουλάχιστον:

α) τις απαιτήσεις για την αίτηση έκδοσης εκ των προτέρων απόφασης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που πρέπει να παρέχονται και τον μορφότυπο·

β) την προθεσμία εντός της οποίας θα εκδώσει εκ των προτέρων απόφαση· και

γ) τη χρονική περίοδο για την οποία θα ισχύει η εκ των προτέρων απόφαση.

([21]) Με βάση τη Συμφωνία για τους κανόνες καταγωγής που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας του ΠΟΕ ή το κεφάλαιο 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής) της παρούσας συμφωνίας.

6. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος ανακαλέσει, τροποποιήσει ή ακυρώσει μια εκ των προτέρων απόφαση, ενημερώνει εγγράφως τον αιτούντα παραθέτοντας τα σχετικά γεγονότα και τη βάση για την απόφασή του. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ανακαλεί, τροποποιεί ή ακυρώνει μια εκ των προτέρων απόφαση με αναδρομική ισχύ μόνο εάν η απόφαση έχει στηριχθεί σε ελλιπείς, ανακριβείς, ψευδείς ή παραπλανητικές πληροφορίες που παρείχε ο αιτών.

7. Εκ των προτέρων απόφαση που εκδόθηκε από συμβαλλόμενο μέρος είναι δεσμευτική για τον αιτοούντα και για το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έναντι του αιτούντος.

8. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβαίνει, κατόπιν γραπτού αιτήματος του αιτούντος, στην επανεξέταση της εκ των προτέρων απόφασης ή της απόφασης ανάκλησης, τροποποίησης ή ακύρωσης της εκ των προτέρων απόφασης.

9. Με την επιφύλαξη τυχόν απαιτήσεων εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να δημοσιοποιεί τα ουσιαστικά στοιχεία των εκ των προτέρων αποφάσεών του, μεταξύ άλλων και στο διαδίκτυο.

Άρθρο 4.8

Εγκεκριμένοι οικονομικοί φορείς

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταρτίζει ή διατηρεί για τους οικονομικούς φορείς που πληρούν συγκεκριμένα κριτήρια [εγκεκριμένοι οικονομικοί φορείς («ΕΟΦ»)] πρόγραμμα συνεργασίας για τη διευκόλυνση του εμπορίου («πρόγραμμα ΕΟΦ») σύμφωνα με το πλαίσιο προτύπων SAFE.

2. Τα καθορισμένα κριτήρια ([22]) για τον χαρακτηρισμό ως ΕΟΦ δημοσιεύονται και αφορούν τη συμμόρφωση, ή τον κίνδυνο μη συμμόρφωσης, προς τις απαιτήσεις που ορίζονται στη νομοθεσία, στους κανονισμούς ή στις διαδικασίες κάθε συμβαλλόμενου μέρους.

3. Τα καθορισμένα κριτήρια για τον χαρακτηρισμό ως ΕΟΦ δεν σχεδιάζονται ούτε εφαρμόζονται ώστε να επιτρέπουν ή να δημιουργούν αυθαίρετες ή αδικαιολόγητες διακρίσεις μεταξύ των οικονομικών φορέων όπου επικρατούν οι ίδιες συνθήκες και τα εν λόγω κριτήρια καθιστούν δυνατή τη συμμετοχή μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων.

4. Το πρόγραμμα ΕΟΦ περιλαμβάνει ειδικά οφέλη για τους ΕΟΦ, λαμβανομένων υπόψη των δεσμεύσεων των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7.3 της συμφωνίας για τη διευκόλυνση του εμπορίου στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την καθιέρωση, εάν κρίνεται σκόπιμο και κατάλληλο, της αμοιβαίας αναγνώρισης των οικείων προγραμμάτων ΕΟΦ, με την προϋπόθεση ότι τα προγράμματα είναι συμβατά και βασίζονται σε ισοδύναμα κριτήρια και οφέλη.

Άρθρο 4.9

Επανεξέταση ή προσφυγή

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει αποτελεσματικές, ταχείες και εύκολα προσβάσιμες διαδικασίες που δεν εισάγουν διακρίσεις για τη διασφάλιση του δικαιώματος προσφυγής κατά απόφασης επί τελωνειακού θέματος.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι το πρόσωπο στο οποίο εκδίδει απόφαση για τελωνειακό θέμα έχει πρόσβαση στο έδαφός του σε σχέση με:

α) διοικητική επανεξέταση ή προσφυγή από διοικητική αρχή η οποία είναι ανώτερη ή ανεξάρτητη από τον υπάλληλο ή την υπηρεσία που εξέδωσε την απόφαση· ή

β) δικαστική επανεξέταση ή προσφυγή κατά της απόφασης.

([22]) Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να χρησιμοποιεί τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 7.2 της συμφωνίας για τη διευκόλυνση του εμπορίου στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας του ΠΟΕ.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι το πρόσωπο που έχει υποβάλει αίτηση στις τελωνειακές αρχές για την έκδοση απόφασης και δεν έχει λάβει απόφαση σχετικά με την εν λόγω αίτηση εντός των σχετικών προθεσμιών έχει δικαίωμα προσφυγής.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι το πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 λαμβάνει διοικητική απόφαση με την αιτιολόγηση της εν λόγω απόφασης, ώστε το εν λόγω πρόσωπο να έχει τη δυνατότητα να προσφύγει σε διαδικασίες επανεξέτασης ή προσφυγής, εάν είναι αναγκαίο.

Άρθρο 4.10

Κυρώσεις

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει κυρώσεις για τη μη συμμόρφωση με τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διαδικαστικές απαιτήσεις του που σχετίζονται με την τελωνειακή ή άλλη νομοθεσία για την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη διαμετακόμιση αγαθών.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του προβλέπουν ότι οι κυρώσεις που επιβάλλονται για παραβιάσεις των τελωνειακών νομοθεσιών, των κανονισμών ή των διαδικαστικών του απαιτήσεων είναι αναλογικές και δεν εισάγουν διακρίσεις.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η κύρωση που επιβάλλεται από τις οικείες τελωνειακές αρχές για παραβίαση των τελωνειακών νόμων, των κανονισμών ή των διαδικαστικών του απαιτήσεων επιβάλλεται μόνο στο πρόσωπο που είναι νομικά υπεύθυνο για την παραβίαση.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η κύρωση που επιβάλλεται εξαρτάται από τα γεγονότα και τις περιστάσεις της υπόθεσης και είναι ανάλογη με τον βαθμό και τη σοβαρότητα της παραβίασης.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αποφεύγει κίνητρα ή συγκρούσεις συμφερόντων κατά την επιμέτρηση και την είσπραξη των κυρώσεων και των δασμών.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενθαρρύνεται να εξετάζει την οικειοθελή κοινολόγηση πριν από τη διαπίστωση από τις τελωνειακές αρχές παραβίασης των τελωνειακών νόμων, των κανονισμών ή των διαδικαστικών του απαιτήσεων, ως πιθανό ελαφρυντικό στοιχείο κατά την επιβολή κύρωσης.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι, όταν επιβάλλεται κύρωση για παραβίαση των τελωνειακών νόμων, των κανονισμών ή των διαδικαστικών απαιτήσεών του, στο πρόσωπο που βαρύνεται με την επιβολή της κύρωσης παρέχονται γραπτώς επεξηγήσεις, στις οποίες προσδιορίζονται η φύση της παραβίασης και το εφαρμοστέο δίκαιο, ο κανονισμός ή η διαδικασία βάσει των οποίων επιβλήθηκε το ποσό ή το εύρος της κύρωσης για την παραβίαση.

8. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει στους νόμους, στους κανονισμούς και στις διαδικασίες του καθορισμένη προθεσμία εντός της οποίας οι οικείες τελωνειακές αρχές μπορούν να κινήσουν διαδικασίες για την επιβολή κυρώσεων σχετικά με παραβίαση των τελωνειακών νόμων, των κανονισμών ή των διαδικασιών του.

Άρθρο 4.11

Συνεργασία και αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν ότι οι αντίστοιχες οικείες αρχές συνεργάζονται σε τελωνειακά θέματα, προκειμένου να εξασφαλίσουν την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 4.1.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται, μεταξύ άλλων, μέσω:

α) ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με την αντίστοιχη οικεία τελωνειακή νομοθεσία και κανονισμούς, την εφαρμογή τους, καθώς και τις τελωνειακές διαδικασίες, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

i) απλούστευση και εκσυγχρονισμός των τελωνειακών διαδικασιών·

ii) μέτρα επιβολής της νομοθεσίας στα σύνορα που εφαρμόζουν οι οικείες τελωνειακές αρχές·

iii) διευκόλυνση των πράξεων διαμετακόμισης και της μεταφόρτωσης·

iv) διάλογος με την επιχειρηματική κοινότητα· και

v) ασφάλεια της αλυσίδας εφοδιασμού και διαχείριση κινδύνου·

β) συνεργασίας για τις σχετικές με τα τελωνεία πτυχές της διασφάλισης και της διευκόλυνσης της αλυσίδας εφοδιασμού του διεθνούς εμπορίου σύμφωνα με το πλαίσιο προτύπων SAFE, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα οικεία προγράμματα ΕΟΦ και την αμοιβαία αναγνώρισή τους που αναφέρεται στο άρθρο 4.8·

γ) εξέτασης της ανάπτυξης κοινών πρωτοβουλιών σχετικά με τις εισαγωγές, τις εξαγωγές, άλλες τελωνειακές διαδικασίες και τη διευκόλυνση του εμπορίου, συμπεριλαμβανομένης της τεχνικής βοήθειας·

δ) ενίσχυσης της συνεργασίας τους στον τομέα των τελωνείων σε διεθνείς οργανισμούς όπως ο ΠΟΕ και ο Παγκόσμιος Οργανισμός Τελωνείων (εφεξής καλούμενος «ΠΟΤ»)·

ε) καθιέρωσης ελάχιστων προτύπων, στο μέτρο του δυνατού, για τις τεχνικές διαχείρισης κινδύνων και τις σχετικές απαιτήσεις και προγράμματα· εάν κρίνεται σκόπιμο και κατάλληλο, τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν επίσης το ενδεχόμενο αμοιβαίας αναγνώρισης των τεχνικών διαχείρισης κινδύνων, των προτύπων κινδύνου και των ελέγχων ασφάλειας·

στ) επιδίωξης της εναρμόνισης των οικείων απαιτήσεων δεδομένων για τις διαδικασίες εισαγωγής, εξαγωγής και άλλες τελωνειακές διαδικασίες με την εφαρμογή κοινών προτύπων και στοιχείων δεδομένων σύμφωνα με το υπόδειγμα για τα δεδομένα του ΠΟΤ· και

ζ) διατήρησης του διαλόγου μεταξύ των αντίστοιχων εμπειρογνωμόνων τους σε θέματα πολιτικής με σκοπό την προώθηση της χρησιμότητας, της αποτελεσματικότητας και της δυνατότητας εφαρμογής των εκ των προτέρων αποφάσεων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα της απόφασης αριθ. 2/2000 του μεικτού συμβουλίου ΕΚ-Μεξικού ([23]), που εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 5/2004 του μεικτού συμβουλίου ΕΕ-Μεξικού ([24]), το οποίο ενσωματώνεται και καθίσταται μέρος της παρούσας συμφωνίας. Κάθε ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο υπόκειται στις απαιτήσεις εμπιστευτικότητας των πληροφοριών και προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που προβλέπονται στο άρθρο 10 του εν λόγω παραρτήματος, τηρουμένων των αναλογιών, καθώς και σε τυχόν απαιτήσεις εμπιστευτικότητας και προστασίας της ιδιωτικότητας που προβλέπονται στις αντίστοιχες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των συμβαλλόμενων μερών.

([23]) Απόφαση αριθ. 2/2000 του Μεικτού Συμβουλίου ΕΚ-Μεξικού της 23ης Μαρτίου 2000 (ΕΕ L 157 της 30.6.2000, σ. 10).

([24]) Απόφαση αριθ. 5/2004 του Μικτού Συμβουλίου ΕΕ-Μεξικού, της 15ης Δεκεμβρίου 2004, για την έγκριση, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 της απόφασης αριθ. 2/2000, παραρτήματος της εν λόγω απόφασης σχετικά με την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα (ΕΕ L 66 της 12.3.2005, σ. 15).

Άρθρο 4.12

Ενιαία θυρίδα

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει την ανάπτυξη ή τη διατήρηση συστημάτων ενιαίας θυρίδας με στόχο τη διευκόλυνση της ενιαίας, ηλεκτρονικής υποβολής όλων των πληροφοριών που απαιτούνται από τις τελωνειακές και άλλες νομοθετικές διατάξεις για την εξαγωγή, την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση αγαθών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να συνεργαστούν για τη διαλειτουργικότητα και τον εξορθολογισμό των οικείων συστημάτων ενιαίας θυρίδας, μεταξύ άλλων ανταλλάσσοντας τις αντίστοιχες εμπειρίες τους όσον αφορά την ανάπτυξη και εγκατάσταση των οικείων συστημάτων ενιαίας θυρίδας.

Άρθρο 4.13

Διαμετακόμιση και μεταφόρτωση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει την απλούστευση και τον αποτελεσματικό έλεγχο των πράξεων διαμετακόμισης και των μεταφορτώσεων που πραγματοποιούνται μέσα από το έδαφός του.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να προωθεί και να εφαρμόζει περιφερειακές ρυθμίσεις διαμετακόμισης με σκοπό τη διευκόλυνση του εμπορίου μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι όλες οι οικείες αρχές και υπηρεσίες που βρίσκονται στο έδαφός του συνεργάζονται και συντονίζονται με σκοπό τη διευκόλυνση της διαμετακόμισης.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει τη μεταφορά των αγαθών που προορίζονται για εισαγωγή υπό τελωνειακό έλεγχο από τελωνείο εισόδου σε άλλο τελωνείο στο έδαφός του, από το οποίο τα αγαθά θα τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία ή θα εκτελωνιστούν.

Άρθρο 4.14

Έλεγχος μετά τον εκτελωνισμό

1. Με σκοπό να επιταχυνθεί η θέση των αγαθών σε ελεύθερη κυκλοφορία, κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί ελέγχους μετά τον εκτελωνισμό, ώστε να διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τις οικείες τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διενεργεί ελέγχους μετά τον εκτελωνισμό με βάση την επικινδυνότητα.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διενεργεί ελέγχους μετά τον εκτελωνισμό με διαφανή τρόπο. Εάν διενεργηθεί έλεγχος και προκύψουν αξιοποιήσιμα αποτελέσματα, το συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει αμελλητί το πρόσωπο του οποίου το μητρώο ελέγχεται σχετικά με τα αποτελέσματα, τους λόγους που οδήγησαν στα αποτελέσματα, καθώς και τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του ελεγχόμενου προσώπου.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται κατά τον έλεγχο μετά τον εκτελωνισμό μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περαιτέρω διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη χρησιμοποιούν, στον βαθμό που είναι πρακτικά εφικτό, τα αποτελέσματα του ελέγχου μετά τον εκτελωνισμό στη διαχείριση κινδύνων.

Άρθρο 4.15

Εκτελωνιστές

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν απαιτούν στις οικείες τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις την υποχρεωτική χρήση εκτελωνιστών.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει τα οικεία μέτρα σχετικά με τη χρήση εκτελωνιστών.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει διαφανείς και αντικειμενικούς κανόνες εάν και όταν χορηγεί άδειες σε εκτελωνιστές.

Άρθρο 4.16

Έλεγχοι πριν από την αποστολή

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν απαιτεί την υποχρεωτική χρήση ελέγχων πριν από την αποστολή, όπως ορίζεται στη συμφωνία για τον έλεγχο πριν από την αποστολή που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ, σε σχέση με τη δασμολογική κατάταξη και τη δασμολογητέα αξία ([25]).

Άρθρο 4.17

Υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής

1. Η υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής υποβάλλει έκθεση στη μεικτή επιτροπή.

2. Η υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής, η οποία συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 1.10 παράγραφος 1 στοιχείο δ) (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας), διασφαλίζει την ορθή λειτουργία του παρόντος κεφαλαίου, του κεφαλαίου 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής), του παραρτήματος για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα που αναφέρεται στο άρθρο 4.11 παράγραφος 3 και τυχόν πρόσθετων τελωνειακών διατάξεων που συμφωνούνται μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, και εξετάζει όλα τα θέματα που προκύπτουν από την εφαρμογή τους.

3. Η υποεπιτροπή:

α) εκπονεί κατάλληλες συστάσεις, εάν κρίνεται αναγκαίο, προς τη μεικτή επιτροπή σχετικά με:

i) την εφαρμογή και τη διαχείριση του κεφαλαίου 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής)· και

ii) τυχόν τροποποιήσεις του κεφαλαίου 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής)·

β) εκδίδει επεξηγηματικές σημειώσεις για τη διευκόλυνση της εφαρμογής του κεφαλαίου 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής)·

γ) παρακολουθεί την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου·

δ) αποτελεί φόρουμ διαβουλεύσεων και συζήτησης επί όλων των τελωνειακών θεμάτων, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των τελωνειακών διαδικασιών, της δασμολογητέας αξίας, των δασμολογικών καθεστώτων, της δασμολογικής ονοματολογίας, της τελωνειακής συνεργασίας και της αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής σε τελωνειακά θέματα·

ε) αποτελεί φόρουμ διαβουλεύσεων και συζήτησης επί θεμάτων που αφορούν τους κανόνες καταγωγής, τις διαδικασίες καταγωγής και τη διοικητική συνεργασία·

στ) προωθεί τη συνεργασία στον τομέα της εκπόνησης, της εφαρμογής και της επιβολής τελωνειακών διαδικασιών, της αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής σε τελωνειακά θέματα, των κανόνων καταγωγής και της διοικητικής συνεργασίας· και

ζ) εξετάζει κάθε άλλο θέμα που σχετίζεται με το παρόν κεφάλαιο ή το κεφάλαιο 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής), όπως μπορεί να συμφωνηθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη.

4. Η υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής μπορεί να εξετάζει την ανάγκη λήψης αποφάσεων ή εκπόνησης συστάσεων προς το μεικτό συμβούλιο, σχετικά με όλα τα θέματα που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου. Το μεικτό συμβούλιο έχει την εξουσία να εκδίδει αποφάσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα προγράμματα ΕΟΦ και την αμοιβαία αναγνώρισή τους, τις κοινές πρωτοβουλίες που αφορούν τη διευκόλυνση των τελωνειακών διαδικασιών και του εμπορίου, καθώς και την τεχνική βοήθεια.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να διεξάγουν ad hoc συνεδριάσεις για θέματα που αφορούν την τελωνειακή συνεργασία, τους κανόνες καταγωγής ή την αμοιβαία διοικητική συνδρομή.

([25]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο δεν αποκλείει τις επιθεωρήσεις πριν από την αποστολή για υγειονομικούς και φυτοϋγειονομικούς σκοπούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΜΕΤΡΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

ΤΜΗΜΑ Α

Μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικά μέτρα

Άρθρο 5.1

Γενικές διατάξεις

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους βάσει του άρθρου VI της GATT του 1994, της συμφωνίας αντιντάμπινγκ και της συμφωνίας ΕΑΜ.

2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής προσωρινών και οριστικών μέτρων, η καταγωγή των σχετικών αγαθών καθορίζεται σύμφωνα με τους μη προτιμησιακούς κανόνες καταγωγής κάθε συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 5.2

Διαφάνεια και τήρηση της δέουσας διαδικασίας

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διεξάγει τις διαδικασίες του και εφαρμόζει μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικά μέτρα με δίκαιο και διαφανή τρόπο, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας αντιντάμπινγκ και της συμφωνίας ΕΑΜ.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, σε προκαταρκτικό στάδιο της διαδικασίας και σε κάθε περίπτωση πριν από τη λήψη της τελικής απόφασης, σχετικά με τα υπό εξέταση ουσιώδη περιστατικά, τα οποία αποτελούν τη βάση για την απόφαση σχετικά με την εφαρμογή οριστικών μέτρων. Η διάταξη αυτή ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου 6.5 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ και του άρθρου 12.4 της συμφωνίας ΕΑΜ.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει σε κάθε ενδιαφερόμενο μέρος που συμμετέχει σε έρευνα αντιντάμπινγκ ή αντισταθμιστικού δασμού πλήρη δυνατότητα υπεράσπισης των συμφερόντων του, με την προϋπόθεση ότι δεν καθυστερεί αδικαιολόγητα τη διεξαγωγή της έρευνας.

4. Εφαρμόζεται ο ορισμός των ενδιαφερόμενων μερών που προβλέπεται στο άρθρο 6.11 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ και στο άρθρο 12.9 της συμφωνίας ΕΑΜ.

Άρθρο 5.3

Επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών

Η απόφαση για το αν το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ ή του αντισταθμιστικού δασμού που πρόκειται να επιβληθεί είναι το πλήρες περιθώριο ντάμπινγκ ή το ποσό της επιδότησης ή ένα μικρότερο ποσό, λαμβάνεται από τις αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 5.4

Τελικός προσδιορισμός

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, όταν προβαίνει σε τελικό προσδιορισμό, λαμβάνει υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται δεόντως από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που θεωρούνται ως τέτοια σύμφωνα με τη νομοθεσία του.

Άρθρο 5.5

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν προσφεύγει σε επίλυση διαφορών βάσει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος τμήματος.

ΤΜΗΜΑ Β

Συνολικά μέτρα διασφάλισης

Άρθρο 5.6

Γενικές διατάξεις

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του δυνάμει του άρθρου XIX της GATT του 1994 και του άρθρου 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, καθώς και βάσει της συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης.

Άρθρο 5.7

Διαφάνεια

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5.6, το συμβαλλόμενο μέρος που κινεί συνολική έρευνα διασφάλισης ή σκοπεύει να επιβάλει συνολικά μέτρα διασφάλισης παρέχει αμέσως, κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και με την προϋπόθεση ότι το τελευταίο έχει ουσιαστικό συμφέρον, ad hoc γραπτή κοινοποίηση όλων των σχετικών πληροφοριών που οδηγούν στην έναρξη συνολικής έρευνας διασφάλισης ή στην επιβολή των συνολικών μέτρων διασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων των προσωρινών πορισμάτων, κατά περίπτωση. Τα ανωτέρω ισχύουν με την επιφύλαξη του άρθρου 3.2 της συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης.

2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος που επιβάλλει συνολικά μέτρα διασφάλισης επιδιώκει να τα επιβάλει κατά τρόπο που επηρεάζει λιγότερο τις διμερείς εμπορικές συναλλαγές.

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2, εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι πληρούνται οι νομικές απαιτήσεις για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης και προτίθεται να επιβάλλει τέτοια μέτρα, ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και παρέχει τη δυνατότητα διεξαγωγής διμερών διαβουλεύσεων. Εάν δεν επιτευχθεί ικανοποιητική λύση εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της κοινοποίησης, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής δύναται να θεσπίσει τα κατάλληλα οριστικά μέτρα διασφάλισης για την αντιμετώπιση του προβλήματος.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρείται ότι έχει ουσιαστικό συμφέρον, εάν συγκαταλέγεται μεταξύ των πέντε μεγαλύτερων προμηθευτών του εισαγόμενου αγαθού κατά την πιο πρόσφατη τριετή περίοδο, βάσει του όγκου ή της αξίας του σε απόλυτες τιμές.

Άρθρο 5.8

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν προσφεύγει σε επίλυση διαφορών βάσει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος τμήματος οι οποίες αναφέρονται στα δικαιώματα και στις υποχρεώσεις βάσει της συμφωνίας ΠΟΕ.

ΤΜΗΜΑ Γ

Διμερή μέτρα διασφάλισης

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Γ.1

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 5.9

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του τμήματος Γ, νοούνται ως:

α) «αρμόδια για την έρευνα αρχή»:

i) για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή· και

ii) για το Μεξικό, η «Unidad de Prácticas Comerciales Internacionales de la Secretaría de Economía» (Μονάδα Διεθνών Εμπορικών Πρακτικών του Υπουργείου Οικονομίας) ή ο διάδοχός της·

β) «εγχώριος κλάδος παραγωγής»: όσον αφορά το εισαγόμενο προϊόν, το σύνολο των παραγωγών που παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα και οι οποίοι δραστηριοποιούνται στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, ή εκείνων των παραγωγών των οποίων η αθροιζόμενη παραγωγή ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων αντιπροσωπεύει μεγάλο ποσοστό της συνολικής εγχώριας παραγωγής των εν λόγω προϊόντων·

γ) «ομοειδές προϊόν»: πανομοιότυπο προϊόν, δηλαδή όμοιο από κάθε άποψη με το εξεταζόμενο προϊόν, ή, αν δεν υπάρχει ένα τέτοιο προϊόν, ένα άλλο προϊόν το οποίο, παρότι όχι όμοιο από κάθε άποψη, έχει χαρακτηριστικά που παρουσιάζουν στενή ομοιότητα με εκείνα του υπό εξέταση προϊόντος·

δ) «άμεσα ανταγωνιστικό προϊόν»: προϊόν το οποίο ενδέχεται να μην είναι ομοειδές από κάθε άποψη, αλλά το οποίο έχει υψηλό βαθμό δυνατότητας υποκατάστασης με το υπό εξέταση προϊόν, καθώς επιτελεί τις ίδιες λειτουργίες ([26]).

ε) «σοβαρή ζημία»: σοβαρή γενική επιδείνωση της θέσης του εγχώριου κλάδου παραγωγής·

στ) «κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας»: σοβαρή ζημία η οποία, βάσει πραγματικών περιστατικών και όχι απλώς ισχυρισμών, εικασιών ή απομακρυσμένων πιθανοτήτων, είναι πέραν αμφιβολίας επικείμενη· και

ζ) «μεταβατική περίοδος»:

i) περίοδος 10 ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας· ή

ii) η περίοδος κατάργησης των δασμών για τα αγαθά που καθορίζονται στον πίνακα κατάργησης των δασμών ενός συμβαλλόμενου μέρους στο παράρτημα 2-Α (Πίνακας κατάργησης δασμών), με την προϋπόθεση ότι η περίοδος κατάργησης των δασμών για το εν λόγω αγαθό είναι 10 ή περισσότερα έτη, συν 3 έτη.

([26]) Στο πλαίσιο αυτό, οι αρχές μπορούν να αναλύουν πτυχές όπως τα φυσικά χαρακτηριστικά των εν λόγω προϊόντων, οι τεχνικές προδιαγραφές τους, οι τελικές χρήσεις και οι δίαυλοι διανομής. Η ανωτέρω απαρίθμηση πτυχών δεν είναι εξαντλητική και ούτε μπορούν ένας ή περισσότεροι απ' αυτούς τους παράγοντες να θεωρηθούν βαρύνουσας σημασίας για την εξαγωγή συμπερασμάτων.

Άρθρο 5.10

Εφαρμογή διμερούς μέτρου διασφάλισης

1. Κατά παρέκκλιση από το τμήμα Β, εάν, ως συνέπεια της μείωσης ή της κατάργησης τελωνειακού δασμού βάσει της παρούσας συμφωνίας, ένα αγαθό καταγωγής ενός συμβαλλόμενου μέρους εισάγεται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους σε τόσο αυξημένες ποσότητες, σε απόλυτους αριθμούς ή σε σχέση με την εγχώρια παραγωγή, και υπό τέτοιες συνθήκες ώστε να προκαλεί ή να υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσει σοβαρή ζημία σε έναν εγχώριο κλάδο παραγωγής ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών αγαθών, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να επιβάλει τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 2 υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο παρόν τμήμα.

2. Εάν πληρούνται οι όροι της παραγράφου 1, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να επιβάλει μόνο διμερή μέτρα διασφάλισης τα οποία:

α) αναστέλλουν την περαιτέρω μείωση του δασμολογικού συντελεστή για το συγκεκριμένο αγαθό, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία· ή

β) αυξάνουν τον δασμολογικό συντελεστή για το συγκεκριμένο προϊόν σε επίπεδο που δεν υπερβαίνει τον μικρότερο από τους παρακάτω δύο συντελεστές:

i) τον δασμολογικό συντελεστή του μάλλον ευνοούμενου κράτους που εφαρμοζόταν στο συγκεκριμένο προϊόν και ίσχυε όταν επιβλήθηκε το μέτρο· ή

ii) τον δασμολογικό συντελεστή του μάλλον ευνοούμενου κράτους που εφαρμοζόταν στο προϊόν και ίσχυε την προηγουμένη της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμμερίζονται την άποψη ότι ούτε οι δασμολογικές ποσοστώσεις ούτε οι ποσοτικοί περιορισμοί αποτελούν επιτρεπόμενη μορφή διμερούς μέτρου διασφάλισης.

Άρθρο 5.11

Όροι και περιορισμοί

1. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν εφαρμόζει διμερές μέτρο διασφάλισης:

α) παρά μόνο στον βαθμό και κατά το διάστημα που είναι αναγκαίο για την αποτροπή ή την αποκατάσταση των περιστάσεων που περιγράφονται στο άρθρο 5.10 ή 5.15·

β) για περίοδο άνω των δύο ετών· ή

γ) μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

Η περίοδος που αναφέρεται στο στοιχείο β) μπορεί να παραταθεί κατά ένα ακόμα έτος, εάν οι αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής αποφασίσουν, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο τμήμα Γ, ότι το μέτρο εξακολουθεί να είναι αναγκαίο για την αποτροπή ή την αποκατάσταση των περιστάσεων που περιγράφονται στο άρθρο 5.10 ή 5.15 και για τη διευκόλυνση της προσαρμογής, υπό τον όρο ότι η συνολική περίοδος εφαρμογής ενός μέτρου διασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων της περιόδου αρχικής εφαρμογής και κάθε παράτασης αυτής, δεν υπερβαίνει τα τρία έτη.

2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει διμερές μέτρο διασφάλισης μόνο στα αγαθά καταγωγής που ορίζονται στο παράρτημα 2-Α (Πίνακας κατάργησης των δασμών), τα οποία υπόκεινται σε προτιμησιακή μεταχείριση βάσει της παρούσας συμφωνίας.

3. Για να διευκολυνθεί οποιαδήποτε προσαρμογή σε μια κατάσταση κατά την οποία η αναμενόμενη διάρκεια ενός διμερούς μέτρου διασφάλισης υπερβαίνει το ένα έτος, το συμβαλλόμενο μέρος που εφαρμόζει το εν λόγω μέτρο πραγματοποιεί, κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής, σταδιακή ελευθέρωση του μέτρου σε τακτά χρονικά διαστήματα.

4. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος παύει να εφαρμόζει διμερές μέτρο διασφάλισης, ο δασμολογικός συντελεστής είναι ο συντελεστής που θα ίσχυε για το προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 2.4 (Κατάργηση ή μείωση τελωνειακών δασμών).

Άρθρο 5.12

Προσωρινά μέτρα

1. Σε κρίσιμες περιστάσεις υπό τις οποίες μια καθυστέρηση θα προκαλούσε βλάβη που θα ήταν δύσκολο να επανορθωθεί, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να εφαρμόσει προσωρινώς διμερές μέτρο διασφάλισης, χωρίς να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του άρθρου 5.22 παράγραφος 1, επί τη βάσει προσωρινού συμπεράσματος ότι υπάρχουν σαφή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές ενός αγαθού καταγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους έχουν αυξηθεί λόγω της μείωσης ή της κατάργησης τελωνειακών δασμών δυνάμει της παρούσας συμφωνίας και ότι οι εν λόγω εισαγωγές προκαλούν ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν τις καταστάσεις που περιγράφονται στο άρθρο 5.10 ή 5.15.

2. Η διάρκεια κάθε προσωρινού μέτρου δεν υπερβαίνει τις 200 ημέρες, στη διάρκεια των οποίων το συμβαλλόμενο μέρος συμμορφώνεται με τους σχετικούς διαδικαστικούς κανόνες που ορίζονται στο υποτμήμα Γ.2. Το συμβαλλόμενο μέρος επιστρέφει αμέσως κάθε δασμολογική αύξηση εάν η επακόλουθη έρευνα που περιγράφεται στο υποτμήμα Γ.2 δεν οδηγήσει στην επιβολή οριστικού μέτρου σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 5.10 ή του άρθρου 5.15. Η διάρκεια κάθε προσωρινού μέτρου υπολογίζεται ως μέρος της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 5.11 παράγραφος 1 στοιχείο β). Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με την επιβολή των εν λόγω προσωρινών μέτρων και παραπέμπει αμέσως το θέμα στη μεικτή επιτροπή για εξέταση, εάν αυτό ζητηθεί από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 5.13

Αποζημίωση και αναστολή των παραχωρήσεων

1. Το συμβαλλόμενο μέρος που εφαρμόζει διμερές μέτρο διασφάλισης διαβουλεύεται με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος προκειμένου να υπάρξει αμοιβαία συμφωνία ως προς την κατάλληλη αποζημίωση ελευθέρωσης του εμπορίου με τη μορφή παραχωρήσεων, οι οποίες έχουν ουσιαστικά ισοδύναμες συνέπειες για το εμπόριο. Το συμβαλλόμενο μέρος που εφαρμόζει διμερές μέτρο διασφάλισης παρέχει την ευκαιρία για τις εν λόγω διαβουλεύσεις το αργότερο 30 ημέρες μετά την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου.

2. Εάν οι διαβουλεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν καταλήξουν σε συμφωνία για αποζημίωση ελευθέρωσης του εμπορίου εντός 30 ημερών από την έναρξη των εν λόγω διαβουλεύσεων, το συμβαλλόμενο μέρος που θίγεται από το διμερές μέτρο διασφάλισης μπορεί να αναστείλει την εφαρμογή παραχωρήσεων που έχουν ουσιαστικά ισοδύναμες συνέπειες για το εμπόριο με το διμερές μέτρο διασφάλισης του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, το αργότερο 90 ημέρες από την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου.

3. Το συμβαλλόμενο μέρος που θίγεται από το διμερές μέτρο διασφάλισης ενημερώνει εγγράφως το άλλο συμβαλλόμενο μέρος τουλάχιστον 30 ημέρες πριν από την αναστολή της εφαρμογής παραχωρήσεων σύμφωνα με την παράγραφο 2.

4. Η υποχρέωση παροχής αποζημίωσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 και το δικαίωμα αναστολής της εφαρμογής των παραχωρήσεων σύμφωνα με την παράγραφο 2 λήγουν την ημερομηνία λήξης του διμερούς μέτρου διασφάλισης.

Άρθρο 5.14

Χρήση μέτρων διασφάλισης και χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ μέτρων

1. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν εφαρμόζει μέτρο διασφάλισης που αναφέρεται στο παρόν τμήμα στις εισαγωγές ενός προϊόντος το οποίο έχει ήδη υπαχθεί σε ανάλογο μέτρο, εκτός εάν έχει μεσολαβήσει χρονικό διάστημα ίσο με το ήμισυ της αμέσως προηγούμενης περιόδου κατά την οποία είχε εφαρμοστεί το μέτρο διασφάλισης.

2. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν εφαρμόζει, όσον αφορά το ίδιο προϊόν και κατά την ίδια περίοδο:

α) διμερές μέτρο διασφάλισης ή προσωρινό μέτρο διασφάλισης δυνάμει της παρούσας συμφωνίας· και

β) μέτρο διασφάλισης δυνάμει του άρθρου XIX της GATT του 1994 και της συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης.

Άρθρο 5.15

Εξόχως απόκεντρες περιοχές

1. Εάν αγαθό καταγωγής Μεξικού εισάγεται απευθείας στο έδαφος μίας ή περισσοτέρων εξόχως απόκεντρων περιοχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιες συνθήκες ώστε να προκαλεί ή να απειλεί να προκαλέσει σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της εν λόγω εξόχως απόκεντρης περιοχής, η Ευρωπαϊκή Ένωση, αφού εξετάσει τις εναλλακτικές λύσεις, μπορεί κατ' εξαίρεση να επιβάλει μέτρα διασφάλισης, των οποίων η ισχύς περιορίζεται στο έδαφος της εν λόγω εξόχως απόκεντρης περιοχής.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, όλες οι διατάξεις του τμήματος Γ που εφαρμόζονται στα διμερή μέτρα διασφάλισης εφαρμόζονται επίσης σε κάθε μέτρο διασφάλισης που λαμβάνεται σε σχέση με τις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Διμερές μέτρο διασφάλισης του οποίου η ισχύς περιορίζεται στις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης εφαρμόζεται μόνο στα αγαθά που υπόκεινται σε προτιμησιακή μεταχείριση δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, ως «σοβαρή επιδείνωση» νοούνται οι σημαντικές δυσκολίες σε έναν τομέα της οικονομίας που παράγει ομοειδή ή άμεσα ανταγωνιστικά προϊόντα. Ο προσδιορισμός της σοβαρής επιδείνωσης βασίζεται σε αντικειμενικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων στοιχείων:

α) την αύξηση στον όγκο των εισαγωγών σε απόλυτες τιμές ή σε σχέση με την εγχώρια παραγωγή και τις εισαγωγές από άλλες πηγές· και

β) τον αντίκτυπο αυτών των εισαγωγών στην κατάσταση του σχετικού κλάδου παραγωγής ή του σχετικού οικονομικού τομέα, συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων πωλήσεων, της παραγωγής, της δημοσιονομικής κατάστασης και της απασχόλησης.

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Γ.2

Διαδικαστικοί κανόνες που εφαρμόζονται στα διμερή μέτρα διασφάλισης

Άρθρο 5.16

Εφαρμοστέο δίκαιο

Για την εφαρμογή διμερών μέτρων διασφάλισης, η αρμόδια για την έρευνα αρχή συμμορφώνεται με τις διατάξεις του παρόντος υποτμήματος και, σε περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από το παρόν υποτμήμα, εφαρμόζει τους κανόνες που θεσπίζονται βάσει της νομοθεσίας του οικείου συμβαλλόμενου μέρους, εάν οι κανόνες αυτοί είναι σύμφωνοι με τις διατάξεις του τμήματος Γ.

Άρθρο 5.17

Έναρξη διαδικασίας διασφάλισης

1. Η αρμόδια για την έρευνα αρχή μπορεί να κινήσει διαδικασία σχετικά με διμερή μέτρα διασφάλισης (εφεξής καλούμενη «διαδικασία διασφάλισης») κατόπιν γραπτής αίτησης που υποβάλλεται από τον εγχώριο κλάδο παραγωγής ή για λογαριασμό του ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, με δική της πρωτοβουλία. Στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η εν λόγω αίτηση μπορεί να υποβληθεί από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για λογαριασμό του εγχώριου κλάδου παραγωγής. Η αίτηση λογίζεται ότι έχει υποβληθεί από τον εγχώριο κλάδο παραγωγής ή για λογαριασμό του, εάν υποστηρίζεται από εγχώριους παραγωγούς των οποίων η συνολική παραγωγή αντιπροσωπεύει ποσοστό μεγαλύτερο του 50 % της συνολικής παραγωγής των ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων και παράγεται από το τμήμα του εγχώριου κλάδου παραγωγής το οποίο έχει εκφράσει είτε την υποστήριξή του είτε την αντίθεσή του στην αίτηση. Ωστόσο, δεν επιτρέπεται η έναρξη έρευνας εάν οι εγχώριοι παραγωγοί που υποστηρίζουν ρητώς την αίτηση αντιπροσωπεύουν ποσοστό μικρότερο του 25 % της συνολικής εγχώριας παραγωγής των ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων, την οποία παράγει ο εγχώριος κλάδος παραγωγής.

2. Μετά την έναρξη της έρευνας, η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 τίθεται αμέσως στη διάθεση όλων εκείνων τους οποίους μπορεί να αφορά, εκτός από τις πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα που περιέχονται σε αυτή.

3. Μόλις κινηθεί διαδικασία διασφάλισης, η αρμόδια για την έρευνα αρχή δημοσιεύει ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην επίσημη εφημερίδα του συμβαλλόμενου μέρους. Η ανακοίνωση προσδιορίζει την οντότητα που υπέβαλε τη γραπτή αίτηση, κατά περίπτωση, το σχετικό εισαγόμενο αγαθό, την κλάση, τη διάκριση ή τον αριθμό δασμολογικής κλάσης στην οποία κατατάσσεται στο Εναρμονισμένο Σύστημα, τη φύση και το χρονοδιάγραμμα του προσδιορισμού που πρέπει να ληφθεί, την προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να υποβάλουν πληροφορίες, τον τόπο στον οποίο μπορεί να ελεγχθεί η γραπτή αίτηση και τυχόν άλλα μη εμπιστευτικά έγγραφα που έχουν κατατεθεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, καθώς και την ονομασία, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας στην οποία τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να αποταθούν για περισσότερες πληροφορίες. Σε περίπτωση που η αρμόδια για την έρευνα αρχή αποφασίσει να διεξαγάγει δημόσια ακρόαση, ο χρόνος και ο τόπος της εν λόγω δημόσιας ακρόασης μπορούν είτε να περιλαμβάνονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας είτε να κοινοποιούνται σε οποιοδήποτε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας, με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω ανακοίνωση εκδίδεται εγκαίρως. Σε περίπτωση που δεν έχει προγραμματιστεί δημόσια ακρόαση κατά την έναρξη της έρευνας, η ανακοίνωση για την έναρξη της έρευνας περιλαμβάνει την προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν ακρόαση από την αρμόδια για την έρευνα αρχή.

4. Όσον αφορά τη διαδικασία διασφάλισης που κινείται βάσει γραπτής αίτησης που υποβάλλεται από οντότητα η οποία υποστηρίζεται ότι είναι αντιπροσωπευτική του εγχώριου κλάδου παραγωγής, η αρμόδια για την έρευνα αρχή δεν δημοσιεύει την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας σύμφωνα με την παράγραφο 3 χωρίς προηγουμένως να αξιολογήσει προσεκτικά αν η αίτηση πληροί τις απαιτήσεις της νομοθεσίας της και τις απαιτήσεις της παραγράφου 1, και αν περιλαμβάνει εύλογα αποδεικτικά στοιχεία ότι οι εισαγωγές ενός αγαθού καταγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους έχουν αυξηθεί ως αποτέλεσμα της μείωσης ή της κατάργησης τελωνειακού δασμού δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, και ότι οι εν λόγω εισαγωγές προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν την εικαζόμενη σοβαρή ζημία ή την εικαζόμενη σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης.

Άρθρο 5.18

Έρευνα

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να εφαρμόσει μέτρο διασφάλισης μόνο εάν έχει διεξαχθεί έρευνα από την αρμόδια ερευνώσα αρχή του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, σύμφωνα με τις διαδικασίες που θεσπίζονται στο παρόν υποτμήμα. Η εν λόγω έρευνα περιλαμβάνει δημόσια ανακοίνωση, κατά τα δέοντα, με την οποία παρέχεται η κατάλληλη πληροφόρηση σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, καθώς και δημόσιες ακροάσεις ή άλλες ενδεδειγμένες διαδικασίες, με τις οποίες παρέχεται στους εισαγωγείς, στους εξαγωγείς και στα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη η δυνατότητα να υποβάλουν αποδεικτικά στοιχεία και να αναπτύξουν τις απόψεις τους. Επίσης, πρέπει να τους παρέχεται η δυνατότητα να απαντούν στα επιχειρήματα των άλλων πλευρών.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η αρμόδια για την έρευνα αρχή περατώνει την έρευνα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξής της.

Άρθρο 5.19

Προσδιορισμός σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης αυτής και αιτιώδους συνάφειας

1. Στο πλαίσιο της έρευνας που διεξάγεται προκειμένου να προσδιοριστεί αν οι αυξημένες εισαγωγές προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον εγχώριο κλάδο παραγωγής, η αρμόδια για την έρευνα αρχή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και μετρήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του εγχώριου κλάδου παραγωγής, και ιδίως το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του συγκεκριμένου προϊόντος σε απόλυτες τιμές και σε σχέση με την εγχώρια παραγωγή, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, καθώς και τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, στα κέρδη και στις ζημίες, και στην απασχόληση.

2. Η διαπίστωση ότι η αύξηση των εισαγωγών προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει τις καταστάσεις που περιγράφονται στο άρθρο 5.10 ή 5.15 λαμβάνεται μόνο εάν η έρευνα αποδείξει, με βάση αντικειμενικά αποδεικτικά στοιχεία, ότι υπάρχει σαφής αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των αυξημένων εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος και των καταστάσεων που περιγράφονται στο άρθρο 5.10 ή 5.15. Εάν ταυτόχρονα άλλοι παράγοντες, εκτός από την αύξηση των εισαγωγών, προκαλούν τις καταστάσεις που περιγράφονται στο άρθρο 5.10 ή 5.15, η ζημία ή ο κίνδυνος πρόκλησης τέτοιας ζημίας ή η σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης ή ο κίνδυνος σοβαρής επιδείνωσης της οικονομικής κατάστασης δεν αποδίδεται στην αύξηση των εισαγωγών.

Άρθρο 5.20

Ακροάσεις

Κατά τη διάρκεια κάθε διαδικασίας διασφάλισης, η αρμόδια για την έρευνα αρχή:

α) κατόπιν ανακοίνωσης εντός εύλογου χρόνου, διεξάγει δημόσια ακρόαση, για να δοθεί η δυνατότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που θεωρούνται ως τέτοια βάσει της νομοθεσίας του συμβαλλόμενου μέρους, να εμφανιστούν αυτοπροσώπως ή μέσω συνηγόρου, να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία και να γίνουν δεκτά σε ακρόαση σχετικά με τη σοβαρή ζημία ή τον κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας, ή σχετικά με τη σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης ή του κινδύνου πρόκλησης αυτής, καθώς και σχετικά με τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα·

β) εναλλακτικά, στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, παρέχει σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα ακρόασης, με την προϋπόθεση ότι έχουν υποβάλει γραπτή αίτηση εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, στην οποία αποδεικνύεται ότι είναι πιθανό να θιγούν από το αποτέλεσμα της έρευνας και ότι συντρέχουν ειδικοί λόγοι για την προφορική τους ακρόαση.

Άρθρο 5.21

Πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα

Κάθε πληροφορία εμπιστευτικού χαρακτήρα ή πληροφορία που παρέχεται σε εμπιστευτική βάση αντιμετωπίζεται ως τέτοια από την αρμόδια για την έρευνα αρχή, εάν αποδειχθεί ότι συντρέχει σοβαρός λόγος. Απαγορεύεται η κοινολόγηση οποιασδήποτε πληροφορίας εμπιστευτικού χαρακτήρα χωρίς σχετική άδεια της πλευράς που την υπέβαλε. Τα συμβαλλόμενα μέρη που έχουν προσκομίσει πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα καλούνται να υποβάλουν μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περίληψη των εν λόγω πληροφοριών, ή, εάν τα εν λόγω συμβαλλόμενα μέρη υποστηρίζουν ότι οι εν λόγω πληροφορίες δεν είναι δυνατόν να παρουσιαστούν σε περιληπτική μορφή, καλούνται να αναπτύξουν τους λόγους για τους οποίους είναι αδύνατη η περιληπτική παρουσίασή τους. Οι περιλήψεις είναι επαρκώς λεπτομερείς, ώστε να επιτρέπουν σε ικανοποιητικό βαθμό την κατανόηση της ουσίας των υποβληθέντων πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα. Ωστόσο, σε περίπτωση που η αρμόδια για την έρευνα αρχή κρίνει ότι η αίτηση παροχής εμπιστευτικής μεταχείρισης δεν είναι αιτιολογημένη, και το ενδιαφερόμενο μέρος δεν είναι διατεθειμένο ούτε να δημοσιοποιήσει τις πληροφορίες ούτε να επιτρέψει την κοινολόγησή τους σε γενικευμένη ή περιληπτική μορφή, η αρχή μπορεί να μην τις λάβει υπόψη, εκτός εάν πειστεί βάσει αξιόπιστων αποδεικτικών στοιχείων ότι οι πληροφορίες αυτές είναι ακριβείς.

Άρθρο 5.22

Έκδοση, κοινοποίηση, διαβούλευση και δημοσίευση

1. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι συντρέχει μία από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5.10 ή 5.15, παραπέμπει αμέσως το θέμα στη μεικτή επιτροπή για εξέταση. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να διατυπώνει κάθε σύσταση που απαιτείται για την αποκατάσταση της κατάστασης που έχει προκύψει. Σε περίπτωση που η μεικτή επιτροπή δεν έχει διατυπώσει σύσταση που να αποσκοπεί στην αποκατάσταση των περιστάσεων ή δεν έχει επιτευχθεί καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός 30 ημερών από τη διαβίβαση της υπόθεσης στη μεικτή επιτροπή, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να θεσπίσει το κατάλληλο διμερές μέτρο διασφάλισης για την αποκατάσταση της κατάστασης σύμφωνα με το τμήμα Γ.

2. Η αρμόδια για την έρευνα αρχή παρέχει στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής όλες τις σχετικές πληροφορίες, οι οποίες περιλαμβάνουν αποδεικτικά στοιχεία για σοβαρή ζημία ή κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας, ή σοβαρή επιδείνωση ή κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής επιδείνωσης της οικονομικής κατάστασης, που προκαλείται από την αύξηση των εισαγωγών, την ακριβή περιγραφή του σχετικού προϊόντος και του προτεινόμενου διμερούς μέτρου διασφάλισης, την προτεινόμενη ημερομηνία επιβολής και την αναμενόμενη διάρκεια του προτεινόμενου διμερούς μέτρου διασφάλισης.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει αμελλητί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος εγγράφως, όποτε:

α) κινεί διμερή διαδικασία διασφάλισης σύμφωνα με το τμήμα Γ·

β) αποφασίζει να εφαρμόσει προσωρινό διμερές μέτρο διασφάλισης·

γ) διαπιστώνει την ύπαρξη σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας, ή σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης ή κίνδυνο πρόκλησης αυτής, που προκαλείται από την αύξηση των εισαγωγών, σύμφωνα με το άρθρο 5.19·

δ) αποφασίζει να εφαρμόσει ή να παρατείνει διμερές μέτρο διασφάλισης· και

ε) αποφασίζει να τροποποιήσει διμερές μέτρο διασφάλισης που είχε θεσπιστεί προηγουμένως.

4. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος προβεί σε κοινοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο α), η κοινοποίηση αυτή περιλαμβάνει:

α) αντίγραφο της δημόσιας έκδοσης της αίτησης και των παραρτημάτων της ή, στην περίπτωση ερευνών που κινούνται με πρωτοβουλία της αρμόδιας για την έρευνα αρχής, αντίγραφο των σχετικών εγγράφων που αποδεικνύουν ότι πληρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 5.17, καθώς και ερωτηματολόγιο στο οποίο αναφέρονται λεπτομερώς τα σημεία για τα οποία τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να παράσχουν πληροφορίες· και

β) ακριβή περιγραφή του σχετικού εισαγόμενου αγαθού.

5. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος προβεί σε κοινοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο β) ή γ), περιλαμβάνει αντίγραφο της δημόσιας έκδοσης της διαπίστωσής του και, κατά περίπτωση, του εγγράφου που παρέχει το τεχνικό σκεπτικό στο οποίο βασίζεται η διαπίστωση.

6. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος προβεί σε κοινοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο δ) σχετικά με την εφαρμογή ή την παράταση διμερούς μέτρου διασφάλισης, περιλαμβάνει στην εν λόγω κοινοποίηση:

α) αντίγραφο της δημόσιας έκδοσης της απόφασής του και, κατά περίπτωση, του εγγράφου που παρέχει την τεχνική αιτιολόγηση στην οποία βασίζεται η απόφαση·

β) αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας ή σοβαρής επιδείνωσης της οικονομικής κατάστασης ή του κινδύνου πρόκλησης σοβαρής επιδείνωσης αυτής, η οποία προκαλείται από την αύξηση των εισαγωγών ενός αγαθού καταγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, ως αποτέλεσμα της μείωσης ή της κατάργησης τελωνειακού δασμού δυνάμει της παρούσας συμφωνίας·

γ) ακριβή περιγραφή του αγαθού καταγωγής που υπόκειται στο διμερές μέτρο διασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων της κλάσης, της διάκρισης ή της δασμολογικής κλάσης στην οποία κατατάσσεται στο Εναρμονισμένο Σύστημα·

δ) ακριβή περιγραφή του διμερούς μέτρου διασφάλισης που εφαρμόστηκε ή παρατάθηκε·

ε) την αρχική ημερομηνία εφαρμογής του διμερούς μέτρου διασφάλισης, την αναμενόμενη διάρκειά του και, κατά περίπτωση, το χρονοδιάγραμμα για τη σταδιακή ελευθέρωση του μέτρου· και

στ) σε περίπτωση παράτασης του διμερούς μέτρου διασφάλισης, στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ο σχετικός εγχώριος κλάδος παραγωγής προσαρμόζεται.

7. Κατόπιν αιτήματος του συμβαλλόμενου μέρους που επηρεάζεται από τη διμερή διαδικασία διασφάλισης βάσει του τμήματος Γ, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος διεξάγει διαβουλεύσεις με το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος για την επανεξέταση κοινοποίησης που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο α) ή β).

8. Το συμβαλλόμενο μέρος που προτίθεται να εφαρμόσει ή να επεκτείνει διμερές μέτρο διασφάλισης ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και παρέχει τη δυνατότητα διεξαγωγής προηγούμενων διαβουλεύσεων για να συζητηθεί η ενδεχόμενη εφαρμογή ή παράταση. Εάν δεν επιτευχθεί ικανοποιητική λύση εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της κοινοποίησης, το πρώτο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να εφαρμόσει ή να παρατείνει το εν λόγω μέτρο.

9. Η αρμόδια για την έρευνα αρχή δημοσιεύει στην επίσημη εφημερίδα του ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους, τα πορίσματά της και τα αιτιολογημένα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε όσον αφορά όλα τα σχετικά πραγματικά και νομικά ζητήματα, καθώς και την περιγραφή του εισαγόμενου αγαθού και την κατάσταση που οδήγησε στην επιβολή μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 5.10 ή 5.15, την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της κατάστασης αυτής και των αυξημένων εισαγωγών, καθώς και τη μορφή, το επίπεδο και τη διάρκεια των μέτρων.

10. Οι αρμόδιες για την έρευνα αρχές χειρίζονται τυχόν πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα σε πλήρη συμμόρφωση με το άρθρο 5.21.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΜΕΤΡΑ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Άρθρο 6.1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «αρμόδιες αρχές»: οι αρμόδιες αρχές κάθε συμβαλλόμενου μέρους που αναφέρονται στο παράρτημα 6-Α·

β) «μέτρο έκτακτης ανάγκης»: υγειονομικό ή φυτοϋγειονομικό μέτρο που εφαρμόζεται από το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής σε αγαθά του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για την αντιμετώπιση επιτακτικού προβλήματος προστασίας της ζωής ή της υγείας ανθρώπων, ζώων ή φυτών, το οποίο προκύπτει ή κινδυνεύει να προκύψει στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής· και

γ) «επιτροπή ΥΦΠ του ΠΟΕ»: η επιτροπή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 12 της συμφωνίας ΥΦΠ.

2. Στο παρόν κεφάλαιο εφαρμόζονται οι ορισμοί του παραρτήματος Α της συμφωνίας ΥΦΠ, καθώς και οι ορισμοί του Codex Alimentarius (εφεξής καλούμενου: «Codex»), του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων (εφεξής καλούμενου: «WOAH») και της Διεθνούς Σύμβασης για την προστασία των φυτών, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 6 Δεκεμβρίου 1951 (εφεξής καλούμενης: «IPPC»).

Άρθρο 6.2

Στόχοι

Οι στόχοι του παρόντος κεφαλαίου είναι:

α) η προστασία της ζωής και της υγείας ανθρώπων, ζώων ή φυτών στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, με παράλληλη διευκόλυνση του εμπορίου μεταξύ τους·

β) η ενίσχυση και η περαιτέρω εφαρμογή της συμφωνίας ΥΦΠ·

γ) η ενίσχυση της επικοινωνίας, της διαβούλευσης και της συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, ιδίως μεταξύ των αρμόδιων αρχών τους·

δ) η διασφάλιση ότι τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που εφαρμόζουν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν δημιουργούν αδικαιολόγητα εμπόδια στο εμπόριο·

ε) βελτίωση της συνέπειας, της βεβαιότητας και της διαφάνειας των μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας κάθε συμβαλλόμενου μέρους και της εφαρμογής τους· και

στ) ενθάρρυνση της εκπόνησης και της έγκρισης διεθνών προτύπων, κατευθυντήριων γραμμών και συστάσεων από τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς και ενίσχυση της εφαρμογής τους από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 6.3

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε όλα τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που λαμβάνονται από συμβαλλόμενο μέρος και τα οποία μπορούν, άμεσα ή έμμεσα, να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

Άρθρο 6.4

Σχέση με τη συμφωνία ΥΦΠ

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τα μεταξύ τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις δυνάμει της συμφωνίας ΥΦΠ.

Άρθρο 6.5

Πόροι για την εφαρμογή

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος χρησιμοποιεί τους αναγκαίους πόρους για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

Άρθρο 6.6

Ισοδυναμία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη ότι η αναγνώριση της ισοδυναμίας των μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας του άλλου συμβαλλόμενου μέρους αποτελεί σημαντικό μέσο για τη διευκόλυνση του εμπορίου.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής αναγνωρίζει τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής ως ισοδύναμα με τα δικά του μέτρα εάν το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής αποδείξει αντικειμενικά στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ότι τα εν λόγω μέτρα επιτυγχάνουν το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής.

3. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής έχει το δικαίωμα να προβεί στον τελικό προσδιορισμό του αν ένα μέτρο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας που εφαρμόζει το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής επιτυγχάνει το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας.

4. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος αξιολογεί ή καθορίζει την ισοδυναμία ενός μέτρου του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων και κατά περίπτωση:

α) τις αποφάσεις της επιτροπής ΥΦΠ του ΠΟΕ·

β) τις εργασίες των σχετικών διεθνών οργανισμών·

γ) τυχόν γνώσεις και προηγούμενη πείρα που έχει στον τομέα του εμπορίου με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος· και

δ) πληροφορίες που έχει παράσχει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος βασίζει την εκτίμηση, τον προσδιορισμό και τη διατήρηση της ισοδυναμίας σε πρότυπα, κατευθυντήριες γραμμές και συστάσεις των σχετικών διεθνών οργανισμών τυποποίησης ή, κατά περίπτωση, σε εκτίμηση κινδύνου.

6. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ξεκινά αμέσως την εκτίμηση για να προσδιορίσει την ισοδυναμία, εάν λάβει αίτημα για εκτίμηση ισοδυναμίας από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, το οποίο υποστηρίζεται από τις απαιτούμενες πληροφορίες.

7. Όταν το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ολοκληρώσει την εκτίμηση ισοδυναμίας, κοινοποιεί αμέσως την απόφασή του στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

8. Όταν το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής αποφασίσει ότι αναγνωρίζει το μέτρο του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής ως ισοδύναμο, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής κινεί αμέσως τα αναγκαία νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα για την εφαρμογή της αναγνώρισης.

9. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6.16, εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος προτίθεται να θεσπίσει, να τροποποιήσει ή να καταργήσει μέτρο που υπόκειται σε προσδιορισμό ισοδυναμίας που επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος:

α) κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος την πρόθεσή του σε κατάλληλο πρώιμο στάδιο, κατά το οποίο μπορούν να ληφθούν υπόψη τυχόν παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος·

β) παρέχει, κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, πληροφορίες και το σκεπτικό σχετικά με τις σχεδιαζόμενες αλλαγές του.

10. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής διατηρεί την αναγνώριση ισοδυναμίας του για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο το μέτρο, το οποίο αποτελεί αντικείμενο της σκοπούμενης αλλαγής, παραμένει σε ισχύ.

11. Τα συμβαλλόμενα μέρη συζητούν τις σχεδιαζόμενες τροποποιήσεις που κοινοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 9 στοιχείο α) κατόπιν αιτήματος ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής επανεξετάζει κάθε πληροφορία που υποβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 9 στοιχείο β) χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

12. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεσπίσει, τροποποιήσει ή καταργήσει μέτρο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας που υπόκειται σε προσδιορισμό ισοδυναμίας από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής διατηρεί την αναγνώριση ισοδυναμίας του, με την προϋπόθεση ότι τα μέτρα του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγήςόσον αφορά το σχετικό προϊόν εξακολουθούν να επιτυγχάνουν το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής. Κατόπιν αιτήματος συμβαλλόμενου μέρους, τα συμβαλλόμενα μέρη συζητούν αμέσως τον προσδιορισμό που λαμβάνει το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής.

Άρθρο 6.7

Εκτίμηση κινδύνου

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι τα αντίστοιχα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας τους βασίζονται σε επιστημονικές αρχές και συμμορφώνονται με τα σχετικά διεθνή πρότυπα, κατευθυντήριες γραμμές και συστάσεις.

2. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι ένα συγκεκριμένο μέτρο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας που έχει θεσπίσει ή διατηρεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος περιορίζει ή έχει τη δυνατότητα να περιορίσει τις εξαγωγές του και το εν λόγω μέτρο δεν βασίζεται σε σχετικό διεθνές πρότυπο, κατευθυντήρια γραμμή ή σύσταση, ή δεν υπάρχει σχετικό πρότυπο, κατευθυντήρια γραμμή ή σύσταση, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει πληροφορίες από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα παρέχει στο αιτούν συμβαλλόμενο μέρος επεξήγηση των λόγων και των σχετικών πληροφοριών που αφορούν το εν λόγω μέτρο.

3. Εάν τα σχετικά επιστημονικά τεκμήρια είναι ανεπαρκή, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει προσωρινά μέτρα υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας με βάση τις διαθέσιμες συναφείς πληροφορίες, μεταξύ άλλων από τους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς. Σε τέτοιες περιπτώσεις, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να αποκτήσει τις αναγκαίες πρόσθετες πληροφορίες, ώστε να προβούν σε περισσότερο αντικειμενική εκτίμηση κινδύνου και να επανεξετάσει αναλόγως το μέτρο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας εντός εύλογης προθεσμίας.

4. Με δεδομένο ότι αναγνωρίζονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας ΥΦΠ, καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν θεωρείται ότι εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος:

α) να καθορίζει το επίπεδο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας που κρίνει ενδεδειγμένο σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας ΥΦΠ·

β) να θεσπίζει ή να διατηρεί διαδικασία έγκρισης που απαιτεί τη διενέργεια εκτίμησης κινδύνου προτού το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος χορηγήσει σε προϊόν πρόσβαση στην αγορά του· ή

γ) να θεσπίζει ή να διατηρεί προληπτικά μέτρα υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 7 της συμφωνίας ΥΦΠ.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας του δεν εισάγουν αυθαίρετες ή αδικαιολόγητες διακρίσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών όταν επικρατούν πανομοιότυπες ή παρόμοιες συνθήκες. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν εφαρμόζουν μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας κατά τρόπον ώστε να αποτελούν συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

6. Το συμβαλλόμενο μέρος που διενεργεί εκτίμηση κινδύνου:

α) λαμβάνει υπόψη τη σχετική καθοδήγηση της επιτροπής ΥΦΠ του ΠΟΕ και τα διεθνή πρότυπα, τις κατευθυντήριες γραμμές και τις συστάσεις·

β) εξετάζει επιλογές διαχείρισης κινδύνου που δεν περιορίζουν το εμπόριο περισσότερο απ' ό,τι απαιτείται για την επίτευξη του επιπέδου υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας που έχει προσδιορίσει ως ενδεδειγμένο σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΥΦΠ, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική και οικονομική σκοπιμότητα· και

γ) λαμβάνει υπόψη τον στόχο της ελαχιστοποίησης των αρνητικών επιπτώσεων στο εμπόριο κατά τον προσδιορισμό του ενδεδειγμένου επιπέδου υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας ΥΦΠ, και εφαρμόζει μια επιλογή διαχείρισης κινδύνου που δεν περιορίζει περισσότερο το εμπόριο απ' ό,τι απαιτείται για την επίτευξη του στόχου της υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική και οικονομική σκοπιμότητα.

7. Κατόπιν αιτήματος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ενημερώνει το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής για την πρόοδο που σημειώνεται όσον αφορά την ειδική εκτίμηση κινδύνου σχετικά με αίτημα πρόσβασης στην αγορά του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, καθώς και για κάθε καθυστέρηση που ενδέχεται να προκύψει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.

8. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6.16, ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν διακόπτει την εισαγωγή προϊόντος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους αποκλειστικά και μόνο για τον λόγο ότι το συμβαλλόμενο μέρος διενεργεί επανεξέταση των μέτρων υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας του, εάν το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής επέτρεψε την εισαγωγή του εν λόγω προϊόντος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους κατά τον χρόνο έναρξης της επανεξέτασης.

Άρθρο 6.8

Προσαρμογή στις περιφερειακές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένων των απαλλαγμένων από επιβλαβείς οργανισμούς ή νόσους περιοχών και των περιοχών με χαμηλό επιπολασμό επιβλαβών οργανισμών ή νόσων

Γενικά

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η προσαρμογή των μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας στις περιφερειακές συνθήκες επιβλαβών οργανισμών ή νόσων αποτελεί σημαντικό μέσο για την προστασία της ζωής ή της υγείας των ζώων και των φυτών, καθώς και για τη διευκόλυνση του εμπορίου.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την έννοια των απαλλαγμένων από επιβλαβείς οργανισμούς ή νόσους περιοχών και των περιοχών με χαμηλό επιπολασμό επιβλαβών οργανισμών ή νόσων. Ο καθορισμός τέτοιου είδους περιοχών βασίζεται σε παράγοντες όπως η γεωγραφική θέση, τα οικοσυστήματα, η επιδημιολογική επιτήρηση και η αποτελεσματικότητα των υγειονομικών ή φυτοϋγειονομικών ελέγχων.

3. Ένα συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής το οποίο υποστηρίζει ότι περιοχές των εδαφών του αποτελούν περιοχές απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς ή νόσους ή περιοχές με χαμηλό επιπολασμό επιβλαβών οργανισμών ή νόσων, παρέχει τα απαραίτητα αποδεικτικά στοιχεία προκειμένου να αποδείξει αντικειμενικά στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ότι τέτοιου είδους περιοχές αποτελούν, και κατά πάσα πιθανότητα θα παραμείνουν, περιοχές απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς ή νόσους ή περιοχές με χαμηλό επιπολασμό επιβλαβών οργανισμών ή νόσων, αντιστοίχως. Για τον σκοπό αυτόν, το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής παρέχει στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής, κατόπιν αιτήματος του τελευταίου, εύλογη πρόσβαση στις επιθεωρήσεις, στις δοκιμές και σε άλλες σχετικές διαδικασίες.

4. Κατά τον προσδιορισμό των περιοχών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 με αποφάσεις περιφερειοποίησης, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη τη σχετική καθοδήγηση της επιτροπής ΥΦΠ του ΠΟΕ και βασίζουν τα μέτρα τους σε διεθνή πρότυπα, κατευθυντήριες γραμμές και συστάσεις ή, σε περίπτωση που αυτά δεν επιτυγχάνουν το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας του συμβαλλόμενου μέρους, σε εκτίμηση κινδύνου κατάλληλη για τις περιστάσεις.

5. Για τον προσδιορισμό των περιοχών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής λαμβάνει υπόψη κάθε σχετική πληροφορία και προηγούμενη πείρα των αρχών του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής.

6. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να αποφασίσει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ταχεία διαδικασία για την αξιολόγηση αιτήματος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής για την αναγνώριση απαλλαγμένων από επιβλαβείς οργανισμούς ή νόσους περιοχών ή περιοχών με χαμηλό επιπολασμό επιβλαβών οργανισμών ή νόσων.

7. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής δεν συμφωνεί με τον προσδιορισμό του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής παρέχει αιτιολόγηση στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής.

8. Κατόπιν αιτήματος του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής παρέχει πλήρη εξήγηση και συμπληρωματικά στοιχεία για τους ορισμούς και τις αποφάσεις που καλύπτονται από το παρόν άρθρο. Κατά τη διάρκεια των εν λόγω διαδικασιών, τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να αποφύγουν περιττές διαταραχές στο εμπόριο.

Ζώα, ζωικά προϊόντα και ζωικά υποπροϊόντα

9. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την αρχή οριοθέτησης των ζωνών, την οποία συμφωνούν να εφαρμόζουν στις εμπορικές τους συναλλαγές. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν επίσης την επίσημη κατάσταση υγείας των ζώων, όπως καθορίζεται από τον WOAH.

10. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής θεμελιώνει, κατ' αρχήν, την απόφασή του σχετικά με τον καθορισμό της κατάστασης της υγείας των ζώων ή των φυτών του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής στα αποδεικτικά στοιχεία που του παρέχει το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής, σύμφωνα με τη συμφωνία ΥΦΠ, τον κώδικα υγείας χερσαίων ζώων του WOAH και τον κώδικα υγείας υδρόβιων οργανισμών του WOAH.

11. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής αξιολογεί κάθε συμπληρωματική πληροφορία που λαμβάνει από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και κανονικά εντός 90 ημερών από την παραλαβή της. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να ζητήσει από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής τη διενέργεια επιτόπιας επιθεώρησης και διενεργεί κάθε επιθεώρηση σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 6.11 και εντός 90 ημερών από την παραλαβή από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής του αιτήματος επιθεώρησης, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

12. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την έννοια της διαίρεσης σε τμήματα και συνεργάζονται για το θέμα αυτό.

Φυτά και φυτικά προϊόντα

13. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τις έννοιες των απαλλαγμένων από επιβλαβείς οργανισμούς περιοχών, των απαλλαγμένων από επιβλαβείς οργανισμούς τόπων παραγωγής και των απαλλαγμένων από επιβλαβείς οργανισμούς εγκαταστάσεων παραγωγής, καθώς και των περιοχών με χαμηλό επιπολασμό επιβλαβών οργανισμών, ως μέσα προστασίας της ζωής ή της υγείας των φυτών και διευκόλυνσης του εμπορίου, όπως ορίζεται στα σχετικά διεθνή πρότυπα για τα φυτοϋγειονομικά μέτρα της IPPC (εφεξής καλούμενα «ΔΠΦΜ»), τα οποία συμφωνούν να εφαρμόζουν στα αγαθά που αποτελούν αντικείμενο εμπορίου μεταξύ τους.

14. Κατόπιν αιτήματος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής, κατά τη θέσπιση ή τη διατήρηση μέτρων φυτοϋγειονομικής προστασίας, λαμβάνει υπόψη τις απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς περιοχές, τους απαλλαγμένους από επιβλαβείς οργανισμούς τόπους παραγωγής, τις απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς εγκαταστάσεις παραγωγής, καθώς και τις περιοχές με χαμηλό επιπολασμό επιβλαβών οργανισμών που έχουν καθοριστεί από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής σύμφωνα με τα σχετικά διεθνή πρότυπα, τις κατευθυντήριες γραμμές και τις συστάσεις.

15. Το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής προσδιορίζει τις απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς περιοχές, τους απαλλαγμένους από επιβλαβείς οργανισμούς τόπους παραγωγής, τις απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς εγκαταστάσεις παραγωγής και τις περιοχές με χαμηλό επιπολασμό επιβλαβών οργανισμών και παρέχει τις πληροφορίες αυτές στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Κατόπιν αιτήματος, το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής παρέχει πλήρεις εξηγήσεις και συμπληρωματικά στοιχεία σύμφωνα με τα σχετικά ΔΠΦΜ ή με άλλον τρόπο, ανάλογα με την περίπτωση.

16. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6.16, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής βασίζει, καταρχήν, τον προσδιορισμό της κατάστασης υγείας των φυτών του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής ή τμημάτων του στις πληροφορίες που παρέχει το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής με βάση τη συμφωνία ΥΦΠ και τα σχετικά ΔΠΦΜ.

17. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής αξιολογεί κάθε συμπληρωματική πληροφορία που λαμβάνει από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και κανονικά εντός 90 ημερών από την παραλαβή της. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να ζητήσει από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής τη διενέργεια επιτόπιας επιθεώρησης και διενεργεί κάθε επιθεώρηση σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 6.11 και εντός 6 μηνών από την παραλαβή από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής του αιτήματος επιθεώρησης, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Όταν συμφωνούν για διαφορετική περίοδο, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη τη βιολογία του επιβλαβούς οργανισμού και της σχετικής καλλιέργειας.

Άρθρο 6.9

Διαφάνεια

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την αξία της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας τους σε συνεχή βάση, καθώς και την αξία της παροχής στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος της δυνατότητας να υποβάλει παρατηρήσεις σχετικά με τα προτεινόμενα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας.

2. Κατά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει υπόψη τη σχετική καθοδήγηση της επιτροπής ΥΦΠ του ΠΟΕ, καθώς και τα διεθνή πρότυπα, τις κατευθυντήριες γραμμές και τις συστάσεις.

3. Εκτός εάν ανακύπτουν ή υπάρχει κίνδυνος να ανακύψουν επιτακτικά προβλήματα προστασίας της ζωής ή της υγείας ανθρώπων, ζώων ή φυτών, ή εάν το μέτρο έχει χαρακτήρα που διευκολύνει το εμπόριο, ένα συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλόμενο μέρος οποιοδήποτε προτεινόμενο μέτρο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας το οποίο ενδέχεται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και παρέχει κανονικά στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος προθεσμία τουλάχιστον 60 ημερών από την κοινοποίηση για την υποβολή γραπτών παρατηρήσεων. Εάν είναι εφικτό και σκόπιμο, το κοινοποιούν συμβαλλόμενο μέρος παρέχει περισσότερες από 60 ημέρες για την υποβολή παρατηρήσεων και εξετάζει κάθε εύλογο αίτημα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για παράταση της προθεσμίας υποβολής παρατηρήσεων. Κατόπιν αιτήματος, το συμβαλλόμενο μέρος απαντά δεόντως στις γραπτές παρατηρήσεις του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη:

α) επιδιώκουν τη διαφάνεια όσον αφορά τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που εφαρμόζονται στο εμπόριο·

β) ενισχύουν την αμοιβαία κατανόηση των μέτρων υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας κάθε συμβαλλόμενου μέρους και της εφαρμογής τους· και

γ) ανταλλάσσουν πληροφορίες για θέματα που σχετίζονται με την εκπόνηση και την εφαρμογή μέτρων υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας με σκοπό την ελαχιστοποίηση των αρνητικών επιπτώσεών τους στο εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και κατά κανόνα εντός 15 ημερών από την παραλαβή του αιτήματος, παρέχει πληροφορίες σχετικά με:

α) τις απαιτήσεις εισαγωγής που ισχύουν για την εισαγωγή συγκεκριμένων προϊόντων· και

β) την πρόοδο όσον αφορά τη διεκπεραίωση της αίτησης για την έγκριση συγκεκριμένων προϊόντων.

6. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 στοιχείο γ) και στην παράγραφο 5 θεωρείται ότι έχουν παρασχεθεί εάν έχουν καταστεί διαθέσιμες μέσω κοινοποίησης στον ΠΟΕ σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες και τις διαδικασίες ή εάν οι πληροφορίες διατίθενται δωρεάν σε δημόσια προσβάσιμο επίσημο ιστότοπο του συμβαλλόμενου μέρους.

7. Κατόπιν αιτήματος, ένα συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τις σχετικές πληροφορίες τις οποίες το συμβαλλόμενο μέρος εξέτασε κατά την εκπόνηση του προτεινόμενου μέτρου, κατά περίπτωση και στον βαθμό που το επιτρέπουν οι απαιτήσεις εμπιστευτικότητας και προστασίας της ιδιωτικότητας του συμβαλλόμενου μέρους που παρέχει τις πληροφορίες.

8. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει, εάν είναι σκόπιμο και εφικτό, συζητήσεις με το άλλο συμβαλλόμενο μέροςσχετικά με τυχόν εμπορικά προβλήματα σε σχέση με προτεινόμενο μέτρο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας και σχετικά με τη διαθεσιμότητα εναλλακτικών, σημαντικά λιγότερο περιοριστικών για το εμπόριο προσεγγίσεων, διά των οποίων θα μπορούσε να επιτευχθεί ο σκοπός του εν λόγω μέτρου.

9. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει, κατά προτίμηση με ηλεκτρονικά μέσα, ανακοινώσεις μέτρων υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας σε επίσημη εφημερίδα ή σε ιστότοπο.

10. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι το κείμενο ή η ανακοίνωση ενός μέτρου υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας προσδιορίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος του μέτρου και τη νομική βάση του.

11. Το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής ενημερώνει το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής εγκαίρως και με κατάλληλο τρόπο για:

α) σημαντικό υγειονομικό ή φυτοϋγειονομικό κίνδυνο που συνδέεται με το τρέχον εμπόριο·

β) επείγουσες καταστάσεις όπου η αλλαγή στην κατάσταση υγείας ζώων ή φυτών στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής μπορεί να επηρεάσει το τρέχον εμπόριο·

γ) σημαντικές αλλαγές στην κατάσταση όσον αφορά επιβλαβείς οργανισμούς ή νόσους, όπως η παρουσία και η εξέλιξη επιβλαβών οργανισμών ή νόσων, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των αποφάσεων περιφερειοποίησης·

δ) σημαντικές αλλαγές στην ασφάλεια των τροφίμων, στη διαχείριση επιβλαβών οργανισμών ή νόσων, στις πολιτικές ή πρακτικές ελέγχου ή εξάλειψης που μπορεί να επηρεάσουν το τρέχον εμπόριο.

12. Εάν είναι εφικτό και σκόπιμο, ένα συμβαλλόμενο μέρος θα πρέπει να προβλέπει περίοδο άνω των έξι μηνών μεταξύ της ημερομηνίας δημοσίευσης ενός μέτρου υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας που μπορεί να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του μέτρου, εκτός εάν το μέτρο αποσκοπεί στην αντιμετώπιση επιτακτικού προβλήματος προστασίας της ζωής ή της υγείας ανθρώπων, ζώων ή φυτών ή το μέτρο έχει χαρακτήρα που διευκολύνει το εμπόριο.

13. Κατόπιν αιτήματος συμβαλλόμενου μέρους, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο πρώτο πληροφορίες για όλα τα μέτρα υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας που σχετίζονται με την εισαγωγή ενός προϊόντος στο έδαφός του.

Άρθρο 6.10

Διευκόλυνση του εμπορίου

Διαδικασίες έγκρισης

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να εκπονεί και να εφαρμόζει διαδικασίες έγκρισης για να διασφαλίζει την εκπλήρωση του ενδεδειγμένου επιπέδου υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, με παράλληλα ελαχιστοποίηση των αρνητικών επιπτώσεων στο εμπόριο.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι όλες οι διαδικασίες υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής έγκρισης που επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών:

α) αναλαμβάνονται και ολοκληρώνονται χωρίς άσκοπη καθυστέρηση· και

β) δεν διενεργούνται κατά τρόπο που θα συνιστούσε αυθαίρετη ή αδικαιολόγητη διάκριση σε βάρος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να διασφαλίζει ότι τα προϊόντα που εξάγονται σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος ανταποκρίνονται στο ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής. Για τον σκοπό αυτόν, το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής θεσπίζει και εφαρμόζει κατάλληλα μέτρα ελέγχου, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση επιτόπιων επιθεωρήσεων βάσει κινδύνου. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να απαιτήσει από την αντίστοιχη αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής να αποδείξει αντικειμενικά, κατά τρόπο ικανοποιητικό για το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής, ότι οι απαιτήσεις εισαγωγής πληρούνται.

4. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής απαιτεί την έγκριση ενός προϊόντος πριν από την εισαγωγή, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, κατόπιν αιτήματος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, καθιστά αμέσως διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις υγειονομικές και φυτοϋγειονομικές διαδικασίες εισαγωγής. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής διασφαλίζει ειδικότερα ότι:

α) το σύνηθες διάστημα διεκπεραίωσης κάθε διαδικασίας δημοσιεύεται ή το προβλεπόμενο διάστημα διεκπεραίωσης κοινοποιείται κατόπιν αιτήματος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής·

β) η αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, όταν λαμβάνει αίτηση, εξετάζει αμέσως την πληρότητα των εγγράφων και ενημερώνει το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής με ακριβή και πλήρη τρόπο για όλα τα στοιχεία που λείπουν·

γ) η αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής διαβιβάζει, το συντομότερο δυνατόν, τα αποτελέσματα της διαδικασίας με ακριβή και πλήρη τρόπο στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής, ώστε καταστεί δυνατό να ληφθούν διορθωτικά μέτρα, εάν είναι αναγκαίο·

δ) η αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής συνεχίζει, ακόμα και αν από την αίτηση λείπουν στοιχεία, τη διαδικασία στο μέτρο του δυνατού, εάν το ζητήσει το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής·

ε) η αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής ενημερώνει το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής, κατόπιν αιτήματος, για το στάδιο της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένης της αιτιολόγησης τυχόν καθυστέρησης.

5. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος ζητήσει εκτίμηση κινδύνου για τη διαδικασία έγκρισης, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, υπό κανονικές συνθήκες, και κανονικά εντός ενός έτους από την ημερομηνία παραλαβής των πληροφοριών που απαιτούνται για την εξαγωγή του προϊόντος, καθιστά διαθέσιμη την εν λόγω εκτίμηση κινδύνου.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να εφαρμόζει εύλογα χρονοδιαγράμματα για όλα τα στάδια των διαδικασιών έγκρισής του και ξεκινά αμέσως τις εν λόγω διαδικασίες μετά την παραλαβή της αίτησης από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αποφεύγει τις περιττές αλληλοεπικαλύψεις και τη διοικητική επιβάρυνση όσον αφορά:

α) κάθε τεκμηρίωση, πληροφορία ή ενέργεια που απαιτεί από τον αιτούντα στο πλαίσιο των διαδικασιών έγκρισής του· και

β) κάθε πληροφορία που αξιολογεί το συμβαλλόμενο μέρος στο πλαίσιο των διαδικασιών έγκρισης.

8. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει άμεσα τυχόν αλλαγές στις απαιτούμενες διαδικασίες έγκρισής του ή στις σχετικές απαιτήσεις του. Εκτός από δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις που συνδέονται με το επίπεδο προστασίας του, κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει μεταβατική περίοδο μεταξύ της δημοσίευσης τυχόν αλλαγών στις οικείες διαδικασίες έγκρισης ή στις σχετικές απαιτήσεις του και της έναρξης ισχύος τους, ώστε να δοθεί η δυνατότητα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος να εξοικειωθεί και να προσαρμοστεί στις εν λόγω αλλαγές. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να διεκπεραιώνει τις εκκρεμούσες αιτήσεις και να αποφεύγει την παράταση της διαδικασίας έγκρισης για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν πριν από τη δημοσίευση των αλλαγών. Εάν η αλλαγή των διαδικασιών έγκρισης μειώνει τις επιβαρύνσεις, η έναρξη ισχύος πρέπει να μην καθυστερεί άσκοπα.

9. Κατόπιν αιτήματος ενός συμβαλλόμενου μέρους, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος παρέχει εγκαίρως στο πρώτο πληροφορίες σχετικά με το στάδιο της διαδικασίας έγκρισης.

Ειδικοί φυτοϋγειονομικοί όροι

10. Σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα που έχουν συμφωνηθεί στο πλαίσιο της IPPC, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί επαρκείς πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση των επιβλαβών οργανισμών, οι οποίες μπορεί να περιλαμβάνουν προγράμματα επιτήρησης, εξάλειψης και περιορισμού καθώς και τα αποτελέσματά τους, προκειμένου να υποστηρίζεται η κατηγοριοποίηση των επιβλαβών οργανισμών και να δικαιολογούνται φυτοϋγειονομικά μέτρα εισαγωγής.

11. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να καταρτίζει και να επικαιροποιεί κατάλογο ρυθμιζόμενων επιβλαβών οργανισμών για τα προϊόντα για τα οποία υφίστανται ζητήματα φυτοϋγειονομικού χαρακτήρα. Ο κατάλογος περιλαμβάνει:

α) τους επιβλαβείς οργανισμούς καραντίνας που δεν υπάρχουν σε κανένα τμήμα του εδάφους του·

β) τους επιβλαβείς οργανισμούς καραντίνας που υπάρχουν αλλά δεν είναι ευρέως διαδεδομένοι και τελούν υπό επίσημο έλεγχο· και

γ) τους ρυθμιζόμενους επιβλαβείς οργανισμούς μη καραντίνας.

12. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος περιορίζει τις απαιτήσεις εισαγωγής φυτών ή φυτικών προϊόντων για τα οποία υπάρχει φυτοϋγειονομικό ζήτημα σε μέτρα που εξασφαλίζουν την απουσία ρυθμιζόμενων επιβλαβών οργανισμών. Οι εν λόγω απαιτήσεις εισαγωγής εφαρμόζονται σε ολόκληρο το έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, λαμβανομένων υπόψη των περιφερειακών συνθηκών.

13. Οι αποστολές προϊόντων για τα οποία ισχύουν μέτρα φυτοϋγειονομικής προστασίας γίνονται δεκτές με βάση επαρκείς εγγυήσεις που παρέχονται από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής χωρίς προγράμματα προεκτελωνισμού. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί, βάσει συστημικής προσέγγισης, να αναθέτει τις σχετικές δραστηριότητες για το εμπόριο προϊόντων στην αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής.

14. Τα συμβαλλόμενα μέρη θεσπίζουν μόνο μέτρα φυτοϋγειονομικής προστασίας που δικαιολογούνται από τεχνική άποψη, συνάδουν με τον σχετικό κίνδυνο από επιβλαβείς οργανισμούς και αντιπροσωπεύουν τα λιγότερο περιοριστικά μέτρα που είναι διαθέσιμα.

15. Για την εφαρμογή των παραγράφων 10 έως 14, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη τα σχετικά ΔΠΦΜ.

Ειδικές υγειονομικές και φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις εισαγωγής

16. Εάν υπάρχουν διαθέσιμα διάφορα μέτρα υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας για την επίτευξη του ενδεδειγμένου επιπέδου προστασίας του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, τα συμβαλλόμενα μέρη, κατόπιν αιτήματος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, διεξάγουν τεχνικό διάλογο με σκοπό την αποφυγή περιττών διαταραχών του εμπορίου και την επιλογή της πλέον εφαρμόσιμης λύσης.

Άρθρο 6.11

Έλεγχοι

1. Για να διαπιστωθεί η ικανότητα του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής να παρέχει τις απαιτούμενες διαβεβαιώσεις και να συμμορφώνεται με τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής έχει το δικαίωμα να ελέγχει, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου, τις αρμόδιες αρχές και τα συνδεδεμένα ή καθορισμένα συστήματα επιθεώρησης του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να αποφασίσει ότι είναι αναγκαία η διενέργεια ελέγχου ως ένα από τα μέσα αξιολόγησης των επίσημων συστημάτων επιθεώρησης και πιστοποίησης του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής. Ο εν λόγω έλεγχος ακολουθεί προσέγγιση βάσει συστημάτων, η οποία βασίζεται στην εξέταση δείγματος διαδικασιών, εγγράφων ή αρχείων του συστήματος και, όπου απαιτείται, σε επιτόπιες επιθεωρήσεις των εγκαταστάσεων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του ελέγχου.

3. Οι έλεγχοι επικεντρώνονται κυρίως στην αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των επίσημων συστημάτων επιθεώρησης και πιστοποίησης, καθώς και της ικανότητας του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής να συμμορφώνεται με τις υγειονομικές και φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις εισαγωγής και τα σχετικά μέτρα ελέγχου, παρά στην αξιολόγηση συγκεκριμένων εγκαταστάσεων ή μονάδων, προκειμένου να προσδιορίζεται η ικανότητα των αρμόδιων αρχών του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής να έχουν και να διατηρούν τον έλεγχο και να παρέχουν τις απαιτούμενες διαβεβαιώσεις στο μέρος εισαγωγής.

4. Κατά τη διενέργεια του ελέγχου, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής λαμβάνει υπόψη τη σχετική καθοδήγηση της επιτροπής ΥΦΠ του ΠΟΕ και ενεργεί σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα, τις κατευθυντήριες γραμμές και τις συστάσεις.

5. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής καθορίζει τον χαρακτήρα και τη συχνότητα των ελέγχων, λαμβάνοντας υπόψη τους εγγενείς κινδύνους του προϊόντος, το ιστορικό προηγούμενων ελέγχων εισαγωγών και άλλες διαθέσιμες πληροφορίες, όπως έλεγχοι και επιθεωρήσεις που διενεργούνται από την αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να μειώσει τη συχνότητα και τον αριθμό των ελέγχων. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής θεωρεί ότι είναι αναγκαίο να διενεργηθεί έλεγχος ως ένα από τα μέσα αξιολόγησης των επίσημων συστημάτων επιθεώρησης και πιστοποίησης του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, καθώς και της ικανότητας του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής να συμμορφώνεται με τις υγειονομικές και φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις εισαγωγής και τα σχετικά μέτρα ελέγχου, ισχύουν τα ακόλουθα:

α) για την πρώτη αίτηση εξαγωγής συγκεκριμένου προϊόντος, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής διενεργεί έλεγχο σε αντιπροσωπευτικό δείγμα του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής· και

β) για κάθε μεταγενέστερη αίτηση εξαγωγής για το ίδιο προϊόν, με στόχο τη συντόμευση του χρόνου της διαδικασίας έγκρισης, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής διενεργεί έλεγχο μόνο σε δεόντως αιτιολογημένες περιστάσεις. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής διενεργήσει έλεγχο, παρέχει εξηγήσεις στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής.

7. Πριν από τον έλεγχο, οι αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής και του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής συζητούν και καθορίζουν σε σχέδιο ελέγχου:

α) το σκεπτικό, τους στόχους και το πεδίο εφαρμογής του ελέγχου·

β) τα κριτήρια ή τις απαιτήσεις βάσει των οποίων θα ελέγχεται το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής·

γ) τη διαδρομή και τις διαδικασίες διενέργειας του ελέγχου.

Εκτός αν συμφωνηθεί διαφορετικά από τα συμβαλλόμενα μέρη, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής παρέχει στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής σχέδιο ελέγχου τουλάχιστον 30 ημέρες πριν από την έναρξη του ελέγχου.

8. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής παρέχει γραπτώς στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής πληροφορίες σχετικά με τα αποτελέσματα του ελέγχου μέσω έκθεσης ελέγχου στην οποία παρατίθενται πορίσματα, συμπεράσματα και συστάσεις.

9. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής παρέχει το σχέδιο της έκθεσης ελέγχου στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής, κατά κανόνα εντός 30 ημερών από την ολοκλήρωση του ελέγχου.

10. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής παρέχει στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής τη δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις σχετικά με τα πορίσματα του ελέγχου. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές πριν από την εξαγωγή συμπερασμάτων και τη λήψη μέτρων. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής υποβάλλει στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής τελική γραπτή έκθεση, κατά κανόνα εντός δύο μηνών από την ημερομηνία παραλαβής αυτών των παρατηρήσεων.

11. Το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής ενημερώνει το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής για τυχόν διορθωτικά μέτρα που λαμβάνει με βάση τα πορίσματα και τα συμπεράσματα του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής.

12. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι εφαρμόζονται διαδικασίες για την αποτροπή της κοινολόγησης πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια ελέγχου των αρμόδιων αρχών του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, συμπεριλαμβανομένων διαδικασιών για την αφαίρεση τυχόν πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα από την τελική έκθεση ελέγχου πριν από τη δημοσιοποίηση της εν λόγω έκθεσης.

13. Τα μέτρα που λαμβάνονται ως αποτέλεσμα των ελέγχων είναι αναλογικά προς τους κινδύνους που εντοπίζονται και δεν περιορίζουν περισσότερο το εμπόριο απ' ό,τι απαιτείται για την επίτευξη του ενδεδειγμένου επιπέδου υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής. Εάν ζητηθεί από συμβαλλόμενο μέρος, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις σχετικά με την κατάσταση σύμφωνα με το άρθρο 6.19. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν κάθε πληροφορία που παρέχεται μέσω των εν λόγω διαβουλεύσεων.

14. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καλύπτει τις δαπάνες του οι οποίες συνδέονται με τον έλεγχο.

Άρθρο 6.12

Έλεγχοι εισαγωγής

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής διασφαλίζει ότι οι έλεγχοι εισαγωγής διενεργούνται βάσει κινδύνου και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και εφαρμόζονται με αναλογικό τρόπο και χωρίς διακρίσεις.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι τα προϊόντα που εξάγονται σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος ανταποκρίνονται στις υγειονομικές και φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θέτει στη διάθεση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, κατόπιν αιτήματος, πληροφορίες σχετικές με τις οικείες διαδικασίες εισαγωγής, συμπεριλαμβανομένων της συχνότητας των ελέγχων εισαγωγής όσον αφορά τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας και των παραγόντων που θεωρεί καθοριστικούς όσον αφορά τους κινδύνους που συνδέονται με τις εισαγωγές.

4. Εάν από τον έλεγχο εισαγωγής προκύψει ότι ένα προϊόν δεν συμμορφώνεται με τις σχετικές απαιτήσεις εισαγωγής, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής:

α) βασίζει το μέτρο του σε εκτίμηση του σχετικού κινδύνου και εξασφαλίζει ότι το μέτρο αυτό δεν περιορίζει το εμπόριο περισσότερο απ' ό,τι είναι αναγκαίο για την επίτευξη του ενδεδειγμένου επιπέδου υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας του·

β) ενημερώνει τον εισαγωγέα ή τον εκπρόσωπό του για τους λόγους της μη συμμόρφωσης, τη νομική βάση για το μέτρο και, κατά περίπτωση, τον τόπο διάθεσης της εν λόγω αποστολής· και

γ) παρέχει στον εισαγωγέα ή στον εκπρόσωπό του τη δυνατότητα να παράσχει πρόσθετες πληροφορίες που θα διευκολύνουν το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος στη λήψη απόφασης.

5. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαγορεύει ή περιορίζει την εισαγωγή ενός αγαθού του άλλου συμβαλλόμενου μέρους λόγω αρνητικού αποτελέσματος του ελέγχου εισαγωγής, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής παρέχει γραπτώς, σύμφωνα με τη νομοθεσία του, εάν ζητηθεί από την αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής ή τον υπεύθυνο για την αποστολή φορέα, μέσω των συνηθισμένων διαύλων, τον λόγο της απαγόρευσης ή του περιορισμού, τη νομική βάση ή την έγκριση για τη λήψη του μέτρου και, κατά περίπτωση, πληροφορίες σχετικά με τον τόπο διάθεσης της εν λόγω αποστολής ([27]).

6. Εάν η απορριφθείσα αποστολή συνοδεύεται από υγειονομικό ή φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ενημερώνει την αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής και παρέχει όλες τις κατάλληλες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων της νομικής βάσης για το μέτρο, λεπτομερή εργαστηριακά αποτελέσματα και μεθόδους. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής τηρεί τα έγγραφα σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή σχετικά με την ταυτοποίηση, τη συλλογή, τη δειγματοληψία, τη μεταφορά και την αποθήκευση του δείγματος δοκιμής και των αναλυτικών μεθόδων που χρησιμοποιούνται στο δείγμα δοκιμής. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ενημερώνει επίσης τον εισαγωγέα ή τον εκπρόσωπό του σχετικά με τη διάθεση της εν λόγω αποστολής. Στην περίπτωση εντοπισμού επιβλαβών οργανισμών, η κοινοποίηση αναφέρει τον επιβλαβή οργανισμό σε επίπεδο είδους, όταν αυτό είναι εφικτό.

7. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής διαπιστώσει ότι υπάρχει σημαντικό, διαρκές ή επαναλαμβανόμενο φαινόμενο μη συμμόρφωσης με μέτρο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής κοινοποιεί στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής τη μη συμμόρφωση.

8. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 6, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής παρέχει στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής, κατόπιν αιτήματος, διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με αγαθά από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής για τα οποία διαπιστώθηκε ότι δεν συμμορφώνονται με μέτρο υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής.

9. Τυχόν τέλη που επιβάλλονται σε σχέση με οποιαδήποτε διαδικασία για τον έλεγχο και τη διασφάλιση της τήρησης των μέτρων υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας δεν υπερβαίνουν το πραγματικό κόστος της υπηρεσίας.

Άρθρο 6.13

Πιστοποίηση

1. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί υγειονομικό ή φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό για την εισαγωγή αγαθού, το εν λόγω πιστοποιητικό βασίζεται στα διεθνή πρότυπα του Codex, της IPPC και του WOAH.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι τα πιστοποιητικά του, συμπεριλαμβανομένων τυχόν βεβαιώσεων, καταρτίζονται κατά τρόπον ώστε να αποφεύγεται η επιβολή περιττών επιβαρύνσεων στο εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

3. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής παρέχει πάραυτα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, κατόπιν αιτήματος, πληροφορίες σχετικά με τα πιστοποιητικά που απαιτούνται για συγκεκριμένο προϊόν.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους για την εκπόνηση υποδειγμάτων πιστοποιητικών με σκοπό τη μείωση της διοικητικής επιβάρυνσης και τη διευκόλυνση της πρόσβασης στις αντίστοιχες αγορές τους.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την εφαρμογή της ηλεκτρονικής πιστοποίησης και άλλων τεχνολογιών με σκοπό τη διευκόλυνση του εμπορίου.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αποδέχεται την ανταλλαγή πρωτότυπων πιστοποιητικών είτε μέσω συστήματος που στηρίζεται στη χρήση εντύπων ή μέσω ασφαλούς μεθόδου ηλεκτρονικής διαβίβασης δεδομένων που παρέχει ισοδύναμες εγγυήσεις πιστοποίησης. Το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής μπορεί να παρέχει ηλεκτρονικές επίσημες πιστοποιήσεις, εάν το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής έχει κρίνει ότι παρέχονται ισοδύναμες εγγυήσεις όσον αφορά την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων της χρήσης ψηφιακής υπογραφής και της εγγύησης γνησιότητας του εγγράφου.

([27]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής να διαθέσει αποστολή η οποία διαπιστώνεται ότι περιέχει μολυσματικό παθογόνο παράγοντα ή επιβλαβή οργανισμό που μπορεί, εάν δεν αναληφθεί επείγουσα δράση, να εξαπλωθεί και να προκαλέσει ζημία στη ζωή ή στην υγεία ανθρώπων, ζώων ή φυτών στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 6.14

Εφαρμογή μέτρων ΥΦΠ

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6.8, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει τα μέτρα υγειονομικής ή φυτοϋγειονομικής προστασίας του στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

2. Για την αποφυγή αυθαίρετων ή αδικαιολόγητων διακρίσεων, ισχύουν οι ίδιες απαιτήσεις εισαγωγής στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, όπου υπάρχουν πανομοιότυπες ή παρόμοιες υγειονομικές ή φυτοϋγειονομικές συνθήκες.

3. Για την πρώτη αίτηση εξαγωγής συγκεκριμένου προϊόντος, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής κινεί αμέσως τη διαδικασία έγκρισης για αίτηση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή, ανάλογα με την περίπτωση, ενός κράτους μέλους ή ομάδας κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η διαδικασία έγκρισης ακολουθεί τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 6.10 και, σε περίπτωση αίτησης ομάδας κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπου υπάρχουν πανομοιότυποι ή παρόμοιοι υγειονομικοί ή φυτοϋγειονομικοί όροι, δεν διαρκεί περισσότερο απ' ό,τι για την αίτηση ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Για μεταγενέστερη αίτηση εξαγωγής που αφορά το ίδιο προϊόν, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής εγκρίνει την αίτηση το αργότερο έξι μήνες από την παραλαβή της αίτησης, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις. Οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο και λαμβάνουν υπόψη πληροφορίες που είναι ήδη διαθέσιμες στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής, όπως πληροφορίες σχετικά με το νομοθετικό πλαίσιο και προηγούμενες εκθέσεις ελέγχου.

Άρθρο 6.15

Εξάλειψη των περιττών μέτρων ελέγχου

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής είναι υπεύθυνο να εξασφαλίζει ότι οι εγκαταστάσεις, οι μονάδες και τα προϊόντα που είναι επιλέξιμα για εξαγωγές πληρούν τις ισχύουσες υγειονομικές απαιτήσεις του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής.

2. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής τηρεί κατάλογο των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων ή μονάδων για την εισαγωγή συγκεκριμένου αγαθού, εγκρίνει, κατόπιν αιτήματος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής συνοδευόμενου από τις κατάλληλες εγγυήσεις, εγκατάσταση ή μονάδα που βρίσκεται στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής χωρίς προηγούμενη επιθεώρησή της, υπό τους ακόλουθους όρους και διαδικασίες:

α) το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής έχει εγκρίνει την εισαγωγή του αγαθού βάσει αξιολόγησης του συστήματος ελέγχου των όρων υγείας των ζώων και ασφάλειας των τροφίμων που εφαρμόζουν οι αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής·

β) η οικεία εγκατάσταση ή μονάδα έχει εγκριθεί από την αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής·

γ) η αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής έχει την εξουσία να αναστείλει την ισχύ ή να ανακαλέσει την έγκριση της εν λόγω εγκατάστασης ή της μονάδας· και

δ) το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής έχει παράσχει τις σχετικές πληροφορίες που ζητήθηκαν από το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής.

3. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής περιλαμβάνει τις εγκαταστάσεις ή τις μονάδες στον κατάλογο των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων ή μονάδων κατά κανόνα εντός 45 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής. Ο κατάλογος δημοσιοποιείται.

4. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής έχει το δικαίωμα να ελέγχει το σύστημα ελέγχου του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής μετά την έγκριση εξαγωγής. Οι εν λόγω έλεγχοι μπορεί να περιλαμβάνουν επιτόπια επιθεώρηση αντιπροσωπευτικού αριθμού εγκαταστάσεων ή μονάδων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων ή μονάδων, ή εκείνων που έχουν ζητηθεί για έγκριση από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής διαπιστώσει, ως αποτέλεσμα του ελέγχου, σοβαρές επαναλαμβανόμενες περιπτώσεις μη συμμόρφωσης, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να αναστείλει την αναγνώριση του συστήματος ελέγχου της αρμόδιας αρχής του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής.

5. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να αρνηθεί την έγκριση εγκαταστάσεων ή μονάδων που θεωρείται ότι δεν συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του. Στην περίπτωση αυτήν, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής κοινοποιεί στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής την άρνηση έγκρισης εγκαταστάσεων ή μονάδων και αιτιολογεί την εν λόγω άρνηση.

6. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να διενεργεί ελέγχους σύμφωνα με το άρθρο 6.11 στο πλαίσιο της διαδικασίας έγκρισης. Οι εν λόγω έλεγχοι περιορίζονται στη δομή, στην οργάνωση και στις αρμοδιότητες της αρμόδιας αρχής που είναι υπεύθυνη για την έγκριση της εγκατάστασης ή της μονάδας και τις υγειονομικές εγγυήσεις όσον αφορά τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής. Οι εν λόγω έλεγχοι μπορούν να περιλαμβάνουν επιτόπια επιθεώρηση αντιπροσωπευτικού αριθμού εγκαταστάσεων ή μονάδων που αναφέρονται ως εγκεκριμένες εγκαταστάσεις ή μονάδες ή για τις οποίες έχει υποβληθεί αίτηση έγκρισης από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής.

7. Με βάση τα αποτελέσματα των εν λόγω ελέγχων, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί να τροποποιήσει τον κατάλογο των εγκαταστάσεων ή μονάδων.

8. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στα μέτρα που αφορούν φυτά και φυτικά προϊόντα.

Άρθρο 6.16

Μέτρα έκτακτης ανάγκης

1. Το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής μπορεί, για σοβαρούς λόγους, να θεσπίζει προσωρινά τα μέτρα έκτακτης ανάγκης που είναι αναγκαία για την προστασία της ζωής ή της υγείας ανθρώπων, ζώων ή φυτών.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος που θεσπίζει μέτρο έκτακτης ανάγκης κοινοποιεί αμέσως το εν λόγω μέτρο γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Το συμβαλλόμενο μέρος που έχει θεσπίσει μέτρο έκτακτης ανάγκης λαμβάνει υπόψη του κάθε πληροφορία που παρέχει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

3. Μετά τη θέσπιση μέτρου έκτακτης ανάγκης, το συμβαλλόμενο μέρος επανεξετάζει το σκεπτικό του κατά κανόνα εντός έξι μηνών, υπό την προϋπόθεση ότι οι σχετικές πληροφορίες είναι διαθέσιμες, και ενημερώνει, κατόπιν αιτήματος, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με τα αποτελέσματα της επανεξέτασης. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν διατηρεί το μέτρο έκτακτης ανάγκης εκτός εάν το επιτακτικό πρόβλημα ή η απειλή εμφάνισης επιτακτικού προβλήματος εξακολουθεί να υφίσταται. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος διατηρήσει το μέτρο έκτακτης ανάγκης, το εν λόγω μέτρο θα πρέπει να επανεξετάζεται περιοδικά.

4. Ένα συμβαλλόμενο μέρος που θεσπίζει μέτρο έκτακτης ανάγκης, προκειμένου να αποφευχθούν περιττές διαταραχές στο εμπόριο, παρέχει την πλέον κατάλληλη και αναλογική λύση για τις αποστολές που μεταφέρονται μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, λαμβανομένου υπόψη του εντοπισθέντος κινδύνου.

Άρθρο 6.17

Συνεργασία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη διερευνούν, σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο, επιλογές για περαιτέρω συνεργασία και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με θέματα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας αμοιβαίου ενδιαφέροντος. Οι επιλογές αυτές μπορεί να περιλαμβάνουν πρωτοβουλίες διευκόλυνσης του εμπορίου.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για να διευκολύνουν την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και μπορούν να προσδιορίζουν από κοινού πρωτοβουλίες σε θέματα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας με στόχο την εξάλειψη των περιττών εμποδίων στο εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προωθούν τη συνεργασία σε όλα τα πολυμερή φόρουμ, ιδίως με τους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης.

Άρθρο 6.18

Ανταλλαγή πληροφοριών

Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει πληροφορίες από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για θέματα που ανακύπτουν στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα επιδιώκει να παρέχει, σύμφωνα με τις δικές του απαιτήσεις εμπιστευτικότητας και προστασίας της ιδιωτικότητας, τις διαθέσιμες πληροφορίες στο αιτούν συμβαλλόμενο μέρος εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και, εάν είναι δυνατόν, με ηλεκτρονικά μέσα.

Άρθρο 6.19

Διαβουλεύσεις

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις για συγκεκριμένα εμπορικά ζητήματα που σχετίζονται με μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διεξάγουν τις εν λόγω διαβουλεύσεις εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να παρέχουν όλες τις σχετικές πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης με την οποία αποφεύγεται η περιττή διαταραχή του εμπορίου.

Άρθρο 6.20

Σημεία επαφής

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της αναφοράς του αρμόδιου υπαλλήλου.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται αμέσως για κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

Άρθρο 6.21

Υποεπιτροπή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας

1. Η υποεπιτροπή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που συστάθηκε με το άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 στοιχείο ε):

α) αποτελεί φόρουμ για τη βελτίωση της κατανόησης από τα συμβαλλόμενα μέρη των θεμάτων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένων των κανονιστικών διαδικασιών που σχετίζονται με τα μέτρα ΥΦΠ·

β) παρακολουθεί την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και εξετάζει κάθε θέμα σχετικό με το παρόν κεφάλαιο, συμπεριλαμβανομένων όλων των ζητημάτων που προκύπτουν ενδεχομένως όσον αφορά την εφαρμογή του·

γ) αποτελεί φόρουμ για συζητήσεις σχετικά με τα προβλήματα που προκύπτουν από την εφαρμογή ορισμένων μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας, με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτών λύσεων και την άμεση αντιμετώπιση τυχόν ζητημάτων που ενδέχεται να δημιουργήσουν περιττά εμπόδια στο εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών·

δ) ανταλλάσσει πληροφορίες, εμπειρογνωσία και πείρα σχετικά με θέματα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας.

2. Η υποεπιτροπή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας μπορεί:

α) να προσδιορίζει τομείς συνεργασίας όσον αφορά μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που μπορεί να περιλαμβάνουν τεχνική βοήθεια·

β) να προωθεί τη συνεργασία σε θέματα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που συζητούνται σε πολυμερή φόρουμ, συμπεριλαμβανομένων της επιτροπής ΥΦΠ του ΠΟΕ και των διεθνών οργανισμών τυποποίησης· και

γ) να συγκροτεί ομάδες εργασίας αποτελούμενες από εκπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων, για την εξέταση ειδικών θεμάτων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας, οι οποίες μπορούν να προσκαλούν, με διαδικασίες που θα αποφασιστούν, άλλους εμπειρογνώμονες να συμμετάσχουν, μεταξύ άλλων και από μη κυβερνητικές οργανώσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΗ ΔΙΑΒΙΩΣΗ ΤΩΝ ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΤΗ ΜΙΚΡΟΒΙΑΚΗ ΑΝΤΟΧΗ

Άρθρο 7.1

Στόχοι

Οι στόχοι του παρόντος κεφαλαίου είναι να παράσχει ένα πλαίσιο διαλόγου και συνεργασίας με σκοπό την ενίσχυση της προστασίας και της καλής διαβίωσης των ζώων και την επίτευξη κοινής αντίληψης όσον αφορά τα πρότυπα καλής διαβίωσης των ζώων, καθώς και να ενισχύσει την καταπολέμηση της ανάπτυξης μικροβιακής αντοχής.

Άρθρο 7.2

Καλή διαβίωση των ζώων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι τα ζώα είναι ευαίσθητα όντα.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την αξία των προτύπων καλής διαβίωσης των ζώων του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων (WOAH) και επιδιώκουν να βελτιώσουν την εφαρμογή τους, σεβόμενα παράλληλα το δικαίωμά τους να καθορίζουν το επίπεδο των επιστημονικά τεκμηριωμένων μέτρων τους με βάση τα πρότυπα του WOAH για την καλή διαβίωση των ζώων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να συνεργάζονται σε διεθνή φόρουμ με στόχο την προώθηση της περαιτέρω εκπόνησης ορθών πρακτικών καλής διαβίωσης των ζώων και της εφαρμογής τους. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την αξία της αυξημένης ερευνητικής συνεργασίας στον τομέα της καλής διαβίωσης των ζώων.

Άρθρο 7.3

Μικροβιακή αντοχή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η μικροβιακή αντοχή αποτελεί σοβαρή απειλή για την υγεία του ανθρώπου και των ζώων. Η κατάχρηση αντιμικροβιακών στη ζωική παραγωγή, συμπεριλαμβανομένης της μη θεραπευτικής χρήσης, μπορεί να συμβάλει στη μικροβιακή αντοχή η οποία μπορεί να συνιστά κίνδυνο για τη ζωή των ανθρώπων και των ζώων. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι, λόγω της φύσης της απειλής, απαιτείται η διεθνική προσέγγιση «Μία υγεία» ([28]).

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τη μείωση της χρήσης αντιμικροβιακών στη ζωική παραγωγή και την απαγόρευση της χρήσης τους ως αυξητικών παραγόντων με στόχο την καταπολέμηση της μικροβιακής αντοχής σύμφωνα με την προσέγγιση «Μία υγεία».

([28]) Η προσέγγιση «Μία υγεία», όπως ορίζεται από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (ΠΟΥ), είναι μια προσέγγιση που συνδυάζει πολιτικές σε πολλούς τομείς για την επίτευξη καλύτερων αποτελεσμάτων στον τομέα της δημόσιας υγείας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται και ακολουθούν τις υφιστάμενες και μελλοντικές κατευθυντήριες γραμμές, πρότυπα, συστάσεις και δράσεις που εκπονούνται σε σχετικούς διεθνείς οργανισμούς, πρωτοβουλίες και εθνικά σχέδια με στόχο την προώθηση της συνετής και υπεύθυνης χρήσης των αντιμικροβιακών στις ζωοτεχνικές και κτηνιατρικές πρακτικές.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τη συνεργασία σε όλα τα πολυμερή φόρουμ, ιδίως στους διεθνείς οργανισμούς καθορισμού προτύπων.

Άρθρο 7.4

Ομάδα εργασίας για την καλή διαβίωση των ζώων και τη μικροβιακή αντοχή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να ανταλλάσσουν πληροφορίες, εμπειρογνωσία και πείρα στους τομείς της καλής διαβίωσης των ζώων και της καταπολέμησης της μικροβιακής αντοχής με σκοπό την εφαρμογή των άρθρων 7.2 και 7.3.

2. Για τον σκοπό αυτόν, τα συμβαλλόμενα μέρη συγκροτούν ομάδα εργασίας για την καλή διαβίωση των ζώων και τη μικροβιακή αντοχή, η οποία ανταλλάσσει πληροφορίες με την υποεπιτροπή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας, κατά περίπτωση. Οι εκπρόσωποι των συμβαλλόμενων μερών στην εν λόγω ομάδα εργασίας μπορούν να αποφασίζουν από κοινού να προσκαλούν εμπειρογνώμονες για συγκεκριμένες δραστηριότητες.

Άρθρο 7.5

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν προσφεύγει σε επίλυση διαφορών βάσει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ ΝΑ ΡΥΘΜΙΖΟΥΝ ΤΟΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΟ ΤΟΜΕΑ

Άρθρο 8.1

Αναγνώριση του δικαιώματος των συμβαλλόμενων μερών να ρυθμίζουν τον ενεργειακό τομέα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τον πλήρη σεβασμό της αντίστοιχης κυριαρχίας τους, η οποία περιλαμβάνει την κυριότητα και τη διαχείριση όλων των υδρογονανθράκων στο υπέδαφος των αντίστοιχων εδαφών τους από το κράτος ή από τις αρμόδιες δημόσιες αρχές, καθώς και το αντίστοιχο κυριαρχικό δικαίωμά τους να θεσπίζουν ρυθμίσεις όσον αφορά τα θέματα που εξετάζονται στο παρόν κεφάλαιο σύμφωνα με το αντίστοιχο δίκαιό τους, κατά την πλήρη άσκηση των δημοκρατικών διαδικασιών τους.

2. Στην περίπτωση του Μεξικού, η Ευρωπαϊκή Ένωση, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των μέσων έννομης προστασίας που διαθέτει βάσει της παρούσας συμφωνίας ([29]), αναγνωρίζει ότι:

α) Το Μεξικό διατηρεί το κυρίαρχο δικαίωμά του να μεταρρυθμίσει το σύνταγμά του (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos) και την εθνική του νομοθεσία σχετικά με τον ενεργειακό τομέα, συμπεριλαμβανομένων των υδρογονανθράκων και της ηλεκτρικής ενέργειας·

β) Το Μεξικό έχει την άμεση, αναπαλλοτρίωτη και απαράγραπτη κυριότητα όλων των υδρογονανθράκων στο υπέδαφος του εθνικού εδάφους του, συμπεριλαμβανομένων της υφαλοκρηπίδας και της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης που βρίσκεται εκτός των χωρικών υδάτων και είναι παρακείμενη σε αυτά, σε στρώματα ή κοιτάσματα, ανεξάρτητα από τις φυσικές τους συνθήκες σύμφωνα με το σύνταγμα του Μεξικού· και

γ) Το Μεξικό διατηρεί το κυρίαρχο δικαίωμά του να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα σχετικά με τον ενεργειακό τομέα, συμπεριλαμβανομένων των υδρογονανθράκων και της ηλεκτρικής ενέργειας.

([29]) Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα εν λόγω δικαιώματα και μέσα έννομης προστασίας περιλαμβάνουν εκείνα που απορρέουν από τις υποχρεώσεις του Μεξικού σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις) και τα παραρτήματα 10-Α εώς 10-Ε.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9

ΤΕΧΝΙΚΑ ΕΜΠΟΔΙΑ ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

Άρθρο 9.1

Στόχος

Στόχος του παρόντος κεφαλαίου είναι η διευκόλυνση των συναλλαγών στον τομέα των αγαθών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών με την πρόληψη, τον εντοπισμό και την εξάλειψη των περιττών τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο, με την ενίσχυση της διαφάνειας και με την προώθηση ευρύτερης κανονιστικής συνεργασίας.

Άρθρο 9.2

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο ισχύει σε σχέση με την εκπόνηση, την έγκριση και την εφαρμογή των προτύπων, των τεχνικών κανονισμών και των διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης, όπως ορίζονται στο παράρτημα 1 της συμφωνίας ΤΕΕ, που ενδέχεται να επηρεάσουν τις συναλλαγές στον τομέα των αγαθών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε:

α) τεχνικές προδιαγραφές που εκπονούν οι αναθέτουσες οντότητες για τις δικές τους απαιτήσεις παραγωγής ή κατανάλωσης· ή

β) μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που καλύπτονται από το κεφάλαιο 6 (Μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας).

3. Όλες οι αναφορές που γίνονται στο παρόν κεφάλαιο σε πρότυπα, τεχνικούς κανονισμούς και διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης περιλαμβάνουν τις τροποποιήσεις τους, καθώς και προσθήκες στους κανόνες ή στην κάλυψη των προϊόντων που αναφέρονται στους εν λόγω κανόνες, εκτός από τις τροποποιήσεις ή τις προσθήκες που είναι άνευ σημασίας.

Άρθρο 9.3

Σχέση με τη συμφωνία ΤΕΕ

Τα άρθρα 2 έως 9 και τα παραρτήματα 1 και 3 της συμφωνίας ΤΕΕ ενσωματώνονται στην παρούσα συμφωνία και καθίστανται μέρος αυτής, τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 9.4

Διεθνή πρότυπα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τον σημαντικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν τα διεθνή πρότυπα, οι οδηγοί και οι συστάσεις στην υποστήριξη της μεγαλύτερης κανονιστικής ευθυγράμμισης, της ορθής κανονιστικής πρακτικής, καθώς και στη μείωση των περιττών τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο. Για τον σκοπό αυτόν, τα συμβαλλόμενα μέρη χρησιμοποιούν τα σχετικά διεθνή πρότυπα ως βάση για τους τεχνικούς κανονισμούς τους, εκτός από τις περιπτώσεις που το συμβαλλόμενο μέρος που εκπονεί τον τεχνικό κανονισμό μπορεί να αποδείξει ότι τα εν λόγω διεθνή πρότυπα θα ήταν αναποτελεσματικά ή ακατάλληλα για την επίτευξη των επιδιωκόμενων θεμιτών στόχων.

2. Εκτός από τις υποχρεώσεις που ορίζονται στα άρθρα 2 και 5, και στο παράρτημα 3, της συμφωνίας ΤΕΕ, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξετάζει, μεταξύ άλλων, τις αποφάσεις και τις συστάσεις που εκδίδει η επιτροπή τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο του ΠΟΕ από την 1η Ιανουαρίου 1995 ([30]).

([30]) Έγγραφο ΠΟΕ G/TBT/1/αναθ. 13, της 8ης Μαρτίου 2017, συμπεριλαμβανομένων τυχόν μεταγενέστερων τροποποιήσεων αυτού.

3. Τα πρότυπα που εκπονούνται από διεθνείς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που απαριθμούνται στο παράρτημα 9-Α, θεωρούνται σχετικά διεθνή πρότυπα, με την προϋπόθεση ότι κατά την εκπόνησή τους οι εν λόγω οργανισμοί έχουν συμμορφωθεί με τις αρχές και τις διαδικασίες που ορίζονται στην απόφαση της επιτροπής τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο του ΠΟΕ σχετικά με τις αρχές για την εκπόνηση διεθνών προτύπων, οδηγών και συστάσεων ([31]).

4. Κατόπιν αιτήματος ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών, η μεικτή επιτροπή μπορεί με απόφασή της να επικαιροποιήσει τον κατάλογο του παραρτήματος 9-Α.

5. Με σκοπό την όσο το δυνατόν ευρύτερη εναρμόνιση των προτύπων, κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενθαρρύνει τους οργανισμούς τυποποίησης εντός του εδάφους του, καθώς και τους περιφερειακούς οργανισμούς τυποποίησης στους οποίους το συμβαλλόμενο μέρος ή οι οργανισμοί τυποποίησης που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός του είναι μέλη:

α) να συμμετέχουν, εντός των ορίων των πόρων τους, στην εκπόνηση διεθνών προτύπων από τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης·

β) να χρησιμοποιούν τα σχετικά διεθνή πρότυπα ως βάση για τα πρότυπα που εκπονούν, εκτός εάν τα διεθνή πρότυπα θα ήταν αναποτελεσματικά ή ακατάλληλα, για παράδειγμα λόγω ανεπαρκούς επιπέδου προστασίας ή θεμελιωδών κλιματικών ή γεωγραφικών παραγόντων ή βασικών τεχνολογικών προβλημάτων·

γ) να αποφεύγουν την επανάληψη των εργασιών ή την αλληλεπικάλυψη με τις εργασίες των διεθνών οργανισμών τυποποίησης·

δ) να επανεξετάζουν τα εθνικά και περιφερειακά πρότυπά τους τα οποία δεν βασίζονται στα σχετικά διεθνή πρότυπα, σε τακτά χρονικά διαστήματα, με σκοπό την αύξηση της σύγκλισής τους με τα σχετικά διεθνή πρότυπα·

ε) να συνεργάζονται με τους αρμόδιους οργανισμούς τυποποίησης του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στο πλαίσιο διεθνών εργασιών τυποποίησης ώστε να διασφαλίζεται ότι τα διεθνή πρότυπα, οι οδηγοί και οι συστάσεις που ενδέχεται να αποτελέσουν τη βάση για τεχνικούς κανονισμούς και διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης δεν δημιουργούν περιττά εμπόδια στο διεθνές εμπόριο· ότι η συνεργασία μπορεί να αναληφθεί στο πλαίσιο διεθνών οργανισμών τυποποίησης ή σε περιφερειακό επίπεδο·

στ) να προωθούν τη διμερή συνεργασία με τους οργανισμούς τυποποίησης στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, καθώς και με τους περιφερειακούς οργανισμούς τυποποίησης στους οποίους το άλλο συμβαλλόμενο μέρος ή οι οργανισμοί τυποποίησης στο έδαφός του είναι μέλη·

ζ) να δημοσιοποιούν μέσω ιστοτόπου τα προγράμματα εργασίας τους που περιέχουν κατάλογο των προτύπων που εκπονούν επί του παρόντος και των προτύπων που έχουν υιοθετήσει.

6. Το άρθρο 9.6 του παρόντος κεφαλαίου και τα άρθρα 2 ή 5 της συμφωνίας ΤΕΕ εφαρμόζονται σε σχέδιο τεχνικού κανονισμού ή σε σχέδιο διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης, το οποίο καθιστά ένα πρότυπο υποχρεωτικό μέσω ενσωμάτωσης ή παραπομπής.

Άρθρο 9.5

Διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι υπάρχουν διαφορετικοί μηχανισμοί που διευκολύνουν την αποδοχή των αποτελεσμάτων της εκτίμησης της συμμόρφωσης, μεταξύ των οποίων:

α) εθελοντικές συμφωνίες μεταξύ φορέων εκτίμησης της συμμόρφωσης στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών·

β) συμφωνίες για την αμοιβαία αποδοχή των αποτελεσμάτων των διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης, όσο αφορά συγκεκριμένους τεχνικούς κανονισμούς, που διεξάγονται από φορείς εγκατεστημένους στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

([31]) Περιέχεται στο έγγραφο του ΠΟΕ G/TBT/1/αναθ. 13, της 8ης Μαρτίου 2017, συμπεριλαμβανομένων τυχόν μεταγενέστερων τροποποιήσεων αυτού.

γ) χρήση διαδικασιών διαπίστευσης για την επιλογή φορέων εκτίμησης της συμμόρφωσης·

δ) κρατικός διορισμός ή, κατά περίπτωση, έγκριση των φορέων εκτίμησης της συμμόρφωσης·

ε) αναγνώριση από ένα εκ των συμβαλλόμενων μερών των αποτελεσμάτων των φορέων εκτίμησης της συμμόρφωσης στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους· και

στ) αποδοχή της δήλωσης συμμόρφωσης του προμηθευτή από το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής.

2. Με την αναγνώριση των διαφορών στις διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης στα αντίστοιχα εδάφη τους:

α) αφενός, η Ευρωπαϊκή Ένωση εφαρμόζει, όπως προβλέπεται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της, το καθεστώς της δήλωσης συμμόρφωσης του προμηθευτή· και

β) αφετέρου το Μεξικό, όπως προβλέπεται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, αποδέχεται ως διαβεβαίωση ότι ένα προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των τεχνικών κανονισμών του Μεξικού, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών κανονισμών που θεσπίζονται μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, και χωρίς πρόσθετες απαιτήσεις, πιστοποιητικών που έχουν εκδοθεί από φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν διαπιστευτεί από μεξικανική οντότητα διαπίστευσης και έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή· στο πλαίσιο αυτό, το Μεξικό παρέχει στους φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει στους φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης στο έδαφός του.

Καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν εμποδίζει το Μεξικό να επαληθεύει τα αποτελέσματα των επιμέρους διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης, με την προϋπόθεση ότι δεν απαιτεί ένα προϊόν να υπόκειται σε διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης στο έδαφος του Μεξικού οι οποίες επικαλύπτουν τις διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης που έχουν ήδη διεξαχθεί στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, παρά μόνο σε τυχαία ή σπάνια βάση για σκοπούς επιτήρησης, ελέγχου ή βάσει πληροφοριών που υποδεικνύουν μη συμμόρφωση.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίσει απαιτήσεις για υποχρεωτικές δοκιμές ή πιστοποίηση από τρίτους για προϊόντα, εάν επιτακτικοί λόγοι που σχετίζονται με την προστασία της ανθρώπινης υγείας και ασφάλειας δικαιολογούν τη θέσπιση τέτοιων απαιτήσεων ή πιστοποίησης.

4. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει τη δυνατότητα ενός συμβαλλόμενου μέρους να ζητήσει να διενεργείται εκτίμηση της συμμόρφωσης σε σχέση με συγκεκριμένα προϊόντα από συγκεκριμένους κρατικούς φορείς του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους. Σε αυτή την περίπτωση, το συμβαλλόμενο μέρος:

α) περιορίζει τα τέλη εκτίμησης της συμμόρφωσης στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών και, αφού το ζητήσει ο αιτών εκτίμηση της συμμόρφωσης, εξηγεί με ποιον τρόπο το ποσό των επιβληθέντων τελών περιορίζονται στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών·

β) δημοσιοποιεί τα τέλη εκτίμησης της συμμόρφωσης· και

γ) κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και επιπλέον των υποχρεώσεων που ορίζονται στα άρθρα 5.2.3, 5.2.4 και 5.2.8 της συμφωνίας ΤΕΕ, εξηγεί:

i) τον τρόπο με τον οποίο οι απαιτούμενες πληροφορίες που απαιτούνται στο πλαίσιο της διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης είναι απαραίτητες για την εκτίμηση της συμμόρφωσης και τον καθορισμό των τελών·

ii) τον τρόπο με τον οποίο το συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει την τήρηση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των απαιτούμενων πληροφοριών κατά τρόπον ώστε να διασφαλίζει την προστασία των έννομων εμπορικών συμφερόντων· και

iii) τη διαδικασία εξέτασης καταγγελιών σχετικά με τη λειτουργία της διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει στο διαδίκτυο, κατά προτίμηση σε έναν ενιαίο ιστότοπο:

α) τυχόν διαδικασίες, κριτήρια και άλλες προϋποθέσεις που ενδέχεται να χρησιμοποιήσει ως βάση για να καθορίσει αν οι φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης είναι αρμόδιοι να λάβουν διαπίστευση, έγκριση, διορισμό ή άλλη αναγνώριση, κατά περίπτωση, συμπεριλαμβανομένης της αναγνώρισης που χορηγείται δυνάμει συμφωνίας αμοιβαίας αναγνώρισης· και

β) κατάλογο των φορέων τους οποίους έχει εγκρίνει, διορίσει ή αναγνωρίσει με άλλον τρόπο για τη διενέργεια της εν λόγω εκτίμησης της συμμόρφωσης, καθώς και σχετικές πληροφορίες για το πεδίο εφαρμογής της έγκρισης, του διορισμού ή άλλης αναγνώρισης κάθε φορέα.

6. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να υποβάλει τεκμηριωμένο αίτημα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος για την έναρξη διαπραγματεύσεων με σκοπό τη σύναψη συμφωνίας αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αμοιβαία αποδοχή των αποτελεσμάτων των διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης για έναν συγκεκριμένο τομέα. Εάν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος αρνηθεί να αρχίσει τέτοιες διαπραγματεύσεις, εξηγεί τους λόγους της απόφασής του.

7. Το άρθρο 9.7 εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στις διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης.

8. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης:

α) επιλέγει διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης αναλογικές προς τους συνεπαγόμενους κινδύνους, όπως καθορίζονται βάσει εκτίμησης κινδύνου· και

β) κατόπιν αιτήματος άλλου συμβαλλόμενου μέρους, παρέχει πληροφορίες στο εν λόγω άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με τα κριτήρια που χρησιμοποιούνται για τις διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης για συγκεκριμένα προϊόντα.

9. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης από τρίτον και δεν έχει αναθέσει το εν λόγω καθήκον σε συγκεκριμένο κρατικό φορέα, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 4, οφείλει:

α) να χρησιμοποιεί κατά προτίμηση διαπίστευση για την επιλογή φορέων εκτίμησης της συμμόρφωσης·

β) να αξιοποιεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τα διεθνή πρότυπα για τη διαπίστευση και την εκτίμηση της συμμόρφωσης, καθώς και τις διεθνείς συμφωνίες στις οποίες συμμετέχουν οι φορείς διαπίστευσης των συμβαλλόμενων μερών, για παράδειγμα μέσω των μηχανισμών της Διεθνούς Συνεργασίας για τη Διαπίστευση Εργαστηρίων (ILAC) και του Διεθνούς Φόρουμ Διαπίστευσης (IAF)·

γ) να προσχωρήσει ή, κατά περίπτωση, να ενθαρρύνει τους οικείους φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης να προσχωρήσουν σε οποιεσδήποτε ισχύουσες διεθνείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις για την εναρμόνιση ή τη διευκόλυνση της αποδοχής των αποτελεσμάτων της εκτίμησης της συμμόρφωσης·

δ) να εξασφαλίζει ότι, εάν έχουν διοριστεί περισσότεροι του ενός φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης για ένα συγκεκριμένο προϊόν ή σύνολο προϊόντων, οι οικονομικοί φορείς έχουν τη δυνατότητα να επιλέξουν ποιοί από τους εν λόγω φορείς θα διενεργήσουν τη διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης·

ε) να διασφαλίζει ότι δεν υφίστανται συγκρούσεις συμφερόντων μεταξύ των φορέων διαπίστευσης και των φορέων εκτίμησης της συμμόρφωσης· και

στ) να επιτρέπει στους φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης τους να βασίζονται σε δοκιμές ή επιθεωρήσεις σε σχέση με την εκτίμηση της συμμόρφωσης που έχουν διενεργηθεί από φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης που βρίσκονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους· καμία αναφορά στο παρόν στοιχείο δεν ερμηνεύεται ως απαγόρευση σε ένα συμβαλλόμενο μέρος να απαιτεί από τους φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης που βρίσκονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους να πληρούν τις ίδιες απαιτήσεις που πρέπει να πληροούν οι δικοί του φορείς εκτίμησης της συμμόρφωσης.

Άρθρο 9.6

Διαφάνεια

1. Σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανόνες και τις διαδικασίες του και με την επιφύλαξη του κεφαλαίου 28 (Ορθές κανονιστικές πρακτικές), κατά την εκπόνηση τεχνικών κανονισμών και διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης, που μπορεί να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο εμπόριο, κάθε συμβαλλόμενο μέρος, εκτός εάν ανακύπτουν ή υπάρχει κίνδυνος να ανακύψουν επιτακτικά προβλήματα ασφάλειας, υγείας, προστασίας του περιβάλλοντος ή εθνικής ασφάλειας:

α) επιτρέπει σε πρόσωπα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους να συμμετέχουν στη διαδικασία δημόσιας διαβούλευσης με όρους όχι λιγότερο ευνοϊκούς από εκείνους που παρέχει στα δικά του πρόσωπα· και

β) δημοσιοποιεί τα αποτελέσματα της διαδικασίας διαβούλευσης σε επίσημο ιστότοπο.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να εξετάσει μεθόδους για την παροχή πρόσθετης διαφάνειας κατά την εκπόνηση τεχνικών κανονισμών και διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένων της χρήσης ηλεκτρονικών εργαλείων και της δημόσιας προβολής ή δημόσιων διαβουλεύσεων.

3. Κατά περίπτωση, κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενθαρρύνει τους μη κρατικούς φορείς, συμπεριλαμβανομένων των φορέων τυποποίησης στο έδαφός του, να συμμορφωθούν με τις παραγράφους 1 και 2.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι κάθε έγγραφο που θεσπίζει τεχνικό κανονισμό ή διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης περιέχει επαρκείς λεπτομέρειες ώστε να ενημερώνει επαρκώς τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα και το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με το αν και με ποιον τρόπο θα μπορούσαν να θιγούν τα εμπορικά τους συμφέροντα.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει στο διαδίκτυο, κατά προτίμηση σε ενιαίο ιστότοπο ή επίσημη εφημερίδα, όλες τις προτάσεις για νέους ή τροποποιημένους τεχνικούς κανονισμούς και διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης σε επίπεδο κεντρικής κυβέρνησης και σε επίπεδο κατώτερο της κεντρικής κυβέρνησης, καθώς και τις τελικές εκδόσεις τους, τις οποίες ένα συμβαλλόμενο μέρος υποχρεούται να κοινοποιεί ή να δημοσιεύει σύμφωνα με τη συμφωνία ΤΕΕ ([32]).

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι εγκεκριμένοι τεχνικοί κανονισμοί και διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης δημοσιεύονται σε ιστότοπο που είναι προσβάσιμος δωρεάν.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει προτάσεις για νέους τεχνικούς κανονισμούς και διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης, οι οποίες είναι σύμφωνες με το τεχνικό περιεχόμενο των σχετικών διεθνών προτύπων, οδηγών ή συστάσεων, εάν υπάρχουν, και οι οποίες ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο εμπόριο, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 2.10 και 5.7 της συμφωνίας ΤΕΕ.

8. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να δημοσιεύει προτάσεις για νέους τεχνικούς κανονισμούς και διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης σε επίπεδο κατώτερο της κεντρικής κυβέρνησης ή σε επίπεδο τοπικής κυβέρνησης, ανάλογα με την περίπτωση, οι οποίες είναι σύμφωνες με το τεχνικό περιεχόμενο των σχετικών διεθνών προτύπων, οδηγών και συστάσεων, εάν υπάρχουν, και που ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο εμπόριο, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρ 2.9 ή 5.6 της συμφωνίας ΤΕΕ.

9. Για να προσδιοριστεί αν ένας προτεινόμενος τεχνικός κανονισμός ή διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης μπορεί να έχει σημαντικές επιπτώσεις στο εμπόριο και πρέπει, ως εκ τούτου, να κοινοποιηθεί σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας ΤΕΕ που ενσωματώνονται στην παρούσα συμφωνία δυνάμει του άρθρου 9.3 της παρούσας συμφωνίας, ένα συμβαλλόμενο μέρος εξετάζει, μεταξύ άλλων, τις σχετικές αποφάσεις και συστάσεις που εκδίδει η επιτροπή τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο του ΠΟΕ από την 1η Ιανουαρίου 1995, όπως αναφέρεται στο άρθρο 9.4 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας.

([32]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να συμμορφωθεί με την υποχρέωση αυτή διασφαλίζοντας ότι οι προτάσεις για τους εν λόγω κανονισμούς και διαδικασίες και οι τελικές εκδόσεις τους δημοσιεύονται στον επίσημο ιστότοπο του ΠΟΕ ή είναι προσπελάσιμα με άλλον τρόπο μέσω του εν λόγω ιστοτόπου.

10. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει, κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, πληροφορίες σχετικά με τους στόχους, τη νομική βάση και το σκεπτικό ενός τεχνικού κανονισμού ή διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης που έχει εγκρίνει ή προτίθεται να εγκρίνει.

11. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει προθεσμία τουλάχιστον 60 ημερών μετά τη διαβίβαση των προτεινόμενων τεχνικών κανονισμών και διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης στο κεντρικό μητρώο κοινοποιήσεων του ΠΟΕ, ώστε το άλλο συμβαλλόμενο μέρος να υποβάλει γραπτές παρατηρήσεις, εκτός εάν ανακύπτουν ή υπάρχει κίνδυνος να ανακύψουν επιτακτικά προβλήματα ασφάλειας, υγείας, προστασίας του περιβάλλοντος ή εθνικής ασφάλειας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξετάζει κάθε εύλογο αίτημα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για παράταση της προθεσμίας υποβολής παρατηρήσεων. Ένα συμβαλλόμενο μέρος που είναι σε θέση να παρατείνει την περίοδο υποβολής παρατηρήσεων πέραν των 60 ημερών, για παράδειγμα σε 90 ημέρες, ενθαρρύνεται να το πράξει.

12. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να παρέχει επαρκή χρόνο μεταξύ της λήξης της περιόδου υποβολής παρατηρήσεων και της έγκρισης του κοινοποιημένου τεχνικού κανονισμού ή της διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης, για την εξέταση και την προετοιμασία των απαντήσεων στις παρατηρήσεις που έλαβε.

13. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος λάβει γραπτές παρατηρήσεις σχετικά με τον οικείο προτεινόμενο τεχνικό κανονισμό ή διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος:

α) συζητά, κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, τις γραπτές παρατηρήσεις με τη συμμετοχή της αρμόδιας ρυθμιστικής αρχής του, σε χρονική περίοδο κατά την οποία οι εν λόγω παρατηρήσεις μπορούν να ληφθούν υπόψη· και

β) απαντά γραπτώς στις παρατηρήσεις το αργότερο μέχρι την ημερομηνία δημοσίευσης του τεχνικού κανονισμού ή της διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης που έχει εγκριθεί.

14. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει σε ιστότοπο τις απαντήσεις του στις παρατηρήσεις που λαμβάνει, εάν είναι δυνατόν το αργότερο μέχρι την ημερομηνία δημοσίευσης του τεχνικού κανονισμού ή της διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης που εγκρίνει.

15. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί το τελικό κείμενο του τεχνικού κανονισμού ή της διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης όταν το κείμενο εγκριθεί ή δημοσιευθεί,, ως προσθήκη στην αρχική κοινοποίηση του προτεινόμενου μέτρου που κοινοποιήθηκε σύμφωνα με τα άρθρα 2.9, 3.2, 5.6 ή 7.2 της συμφωνίας ΤΕΕ.

16. Το αργότερο έως την ημερομηνία δημοσίευσης του τελικού τεχνικού κανονισμού ή της διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης που μπορεί να έχει σημαντικές επιπτώσεις στο εμπόριο, κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί στο διαδίκτυο:

α) επεξήγηση των στόχων και του τρόπου με τον οποίο ο τελικός τεχνικός κανονισμός ή η διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης τούς επιτυγχάνει· και

β) τα αποτελέσματα της εκτίμησης των επιπτώσεων που προβλέπεται στο άρθρο 9.7, εάν διενεργηθεί.

17. Για τους σκοπούς των άρθρων 2.12 και 5.9 της συμφωνίας ΤΕΕ, ως «εύλογο χρονικό διάστημα» νοείται κατά κανόνα η περίοδος τουλάχιστον έξι μηνών, εκτός εάν αυτό θα ήταν αναποτελεσματικό για την επίτευξη των επιδιωκόμενων θεμιτών στόχων.

18. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να παρέχει διάστημα μεγαλύτερο των έξι μηνών μεταξύ της δημοσίευσης των τελικών τεχνικών κανονισμών και των διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης και της έναρξης ισχύος τους, εκτός εάν αυτό θα ήταν αναποτελεσματικό για την επίτευξη των επιδιωκόμενων θεμιτών στόχων.

Άρθρο 9.7

Τεχνικοί κανονισμοί

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διενεργεί, σύμφωνα με τους οικείους αντίστοιχους κανόνες και διαδικασίες, εκτίμηση των κανονιστικών επιπτώσεων των σχεδιαζόμενων τεχνικών κανονισμών.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αξιολογεί τις διαθέσιμες κανονιστικές και μη κανονιστικές εναλλακτικές επιλογές ως προς τον προτεινόμενο τεχνικό κανονισμό που μπορεί να εκπληρώνουν τους θεμιτούς στόχους του συμβαλλόμενου μέρους, σύμφωνα με το άρθρο 2.2 της συμφωνίας ΤΕΕ.

3. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν χρησιμοποιεί διεθνή πρότυπα ως βάση για τεχνικό κανονισμό, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, προσδιορίζει κάθε ουσιαστική απόκλιση από το σχετικό διεθνές πρότυπο και εξηγεί τους λόγους για τους οποίους τα εν λόγω πρότυπα έχουν κριθεί ακατάλληλα ή αναποτελεσματικά για την εκπλήρωση του επιδιωκόμενου στόχου, και παρέχει τα επιστημονικά ή τεχνικά στοιχεία στα οποία βασίζεται η εν λόγω εκτίμηση.

4. Επιπλέον του άρθρου 2.3 της συμφωνίας ΤΕΕ, κάθε συμβαλλόμενο μέρος επανεξετάζει τους τεχνικούς κανονισμούς του με σκοπό την αύξηση της σύγκλισής τους με τα σχετικά διεθνή πρότυπα. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, τυχόν νέες εξελίξεις στα σχετικά διεθνή πρότυπα και αν εξακολουθούν να υφίστανται οι περιστάσεις που οδήγησαν σε αποκλίσεις των τεχνικών κανονισμών του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους από κάθε σχετικό διεθνές πρότυπο.

Άρθρο 9.8

Κανονιστική συνεργασία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι υπάρχει ευρύ φάσμα μηχανισμών κανονιστικής συνεργασίας που μπορούν να συμβάλουν στην εξάλειψη ή στην αποφυγή της δημιουργίας τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο.

2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να προτείνει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος ειδικές τομεακές δραστηριότητες κανονιστικής συνεργασίας σε τομείς που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο. Οι προτάσεις αυτές διαβιβάζονται στο σημείο επαφής που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 9.11 και συνίστανται σε:

α) ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με κανονιστικές προσεγγίσεις και πρακτικές·

β) πρωτοβουλίες για την περαιτέρω ευθυγράμμιση των τεχνικών κανονισμών και των διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης με τα σχετικά διεθνή πρότυπα· ή

γ) τεχνικές συμβουλές και βοήθεια σχετικά με αμοιβαία αποδεκτούς όρους και προϋποθέσεις για τη βελτίωση των πρακτικών που σχετίζονται με την εκπόνηση, την εφαρμογή και την επανεξέταση τεχνικών κανονισμών, προτύπων, διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης και μετρολογίας.

Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος εξετάζει δεόντως την πρόταση και απαντά εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των οικείων αντίστοιχων οργανισμών που είναι αρμόδιοι για την τυποποίηση, την εκτίμηση της συμμόρφωσης, τη διαπίστευση και τη μετρολογία, είτε είναι δημόσιοι είτε ιδιωτικοί, σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο.

4. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να επιβάλλει σε οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος την υποχρέωση:

α) να παρεκκλίνει από τις εσωτερικές διαδικασίες προετοιμασίας και θέσπισης κανονιστικών μέτρων·

β) να αναλαμβάνει δράσεις που υπονομεύουν ή εμποδίζουν την έγκαιρη θέσπιση κανονιστικών μέτρων με στόχο την επίτευξη των στόχων δημόσιας πολιτικής του· ή

γ) να επιτυγχάνει οποιοδήποτε συγκεκριμένο κανονιστικό αποτέλεσμα.

Άρθρο 9.9

Σήμανση και επισήμανση

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου και σύμφωνα με το παράρτημα 1 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΤΕΕ, ένας τεχνικός κανονισμός μπορεί να περιλαμβάνει ή να αφορά αποκλειστικά τις απαιτήσεις σήμανσης και επισήμανσης που εφαρμόζονται σε προϊόν, διαδικασία ή μέθοδο παραγωγής.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν ότι οι τεχνικοί κανονισμοί τους που περιλαμβάνουν ή αφορούν αποκλειστικά τη σήμανση ή την επισήμανση συμμορφώνονται με το άρθρο 2 της συμφωνίας ΤΕΕ.

3. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί υποχρεωτική σήμανση ή επισήμανση σε προϊόντα:

α) επιδιώκει να απαιτεί μόνο πληροφορίες που είναι χρήσιμες για τους καταναλωτές ή τους χρήστες του προϊόντος ή για να δηλώνει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις υποχρεωτικές τεχνικές απαιτήσεις·

β) δεν απαιτεί προηγούμενη έγκριση, καταχώριση ή πιστοποίηση των ετικετών ή των σημάνσεων προϊόντων, ή την καταβολή οποιουδήποτε τέλους, ως προϋπόθεση για τη διάθεση στην αγορά του προϊόντων τα οποία κατά τα άλλα συμμορφώνονται με τις υποχρεωτικές τεχνικές προδιαγραφές του, εκτός εάν αυτό είναι αναγκαίο λόγω του κινδύνου που παρουσιάζουν τα προϊόντα για τη ζωή ή την υγεία των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών, το περιβάλλον ή την εθνική ασφάλεια·

γ) εάν το συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί τη χρήση ενιαίου αριθμού ταυτοποίησης από τους οικονομικούς φορείς, χορηγεί τον εν λόγω αριθμό στους σχετικούς οικονομικούς φορείς του άλλου συμβαλλόμενου μέρους χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και χωρίς διακρίσεις·

δ) υπό την προϋπόθεση ότι δεν προκαλείται παρανόηση, αντίφαση ή σύγχυση σε σχέση με τις πληροφορίες που απαιτούνται στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής των αγαθών, το συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει τα εξής:

i) την παροχή πληροφοριών σε άλλες γλώσσες επιπλέον της γλώσσας που απαιτείται στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής·

ii) τη χρήση διεθνώς αποδεκτών ονοματολογιών, εικονογραμμάτων, συμβόλων ή γραφημάτων· και

iii) την παροχή πρόσθετων πληροφοριών επιπλέον εκείνων που απαιτούνται στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής·

ε) δέχεται ότι η επισήμανση, συμπεριλαμβανομένων της συμπληρωματικής επισήμανσης και των διορθώσεων στην επισήμανση, πραγματοποιείται μετά την εισαγωγή αλλά πριν από τη διάθεση του προϊόντος προς πώληση, ως εναλλακτική λύση προς την επισήμανση στον τόπο καταγωγής, εκτός εάν η επισήμανση αυτή πρέπει να πραγματοποιείται στον τόπο καταγωγής για λόγους δημόσιας υγείας ή ασφάλειας ή λόγω απαίτησης που σχετίζεται με γεωγραφική ένδειξη του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής· και

στ) επιδιώκει να αποδέχεται μη μόνιμες ή αποσπώμενες ετικέτες ή να περιλαμβάνει σχετικές πληροφορίες για τη σήμανση ή την επισήμανση στα συνοδευτικά έγγραφα, παρά σε ετικέτες που είναι τοποθετημένες στο προϊόν, εκτός εάν η επισήμανση αυτή απαιτείται για λόγους δημόσιας υγείας ή ασφάλειας.

Άρθρο 9.10

Ανταλλαγή πληροφοριών και συζητήσεις

1. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος να παράσχει πληροφορίες σχετικά με οποιοδήποτε θέμα καλύπτεται από το παρόν κεφάλαιο. Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος παρέχει τις εν λόγω πληροφορίες εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.

2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος να συζητήσουν κάθε ζήτημα που ανακύπτει στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένων οποιουδήποτε σχεδίου ή προτεινόμενου τεχνικού κανονισμού ή διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, εάν θεωρεί ότι ο τεχνικός κανονισμός ή η διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης μπορεί να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Η αίτηση πρέπει να είναι γραπτή και να προσδιορίζει:

α) το ζήτημα·

β) τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου με τις οποίες συνδέεται το ζήτημα·

γ) τους λόγους υποβολής του αιτήματος, συμπεριλαμβανομένης περιγραφής του ζητήματος του συμβαλλόμενου μέρους που υποβάλλει το αίτημα.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί επίσης να ζητήσει από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος να συζητήσουν κάθε ζήτημα που ανακύπτει βάσει του παρόντος κεφαλαίου όσον αφορά τους τεχνικούς κανονισμούς ή τις διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης των περιφερειακών ή τοπικών κυβερνήσεων, ανάλογα με την περίπτωση, σε επίπεδο άμεσα χαμηλότερο από εκείνο της κεντρικής κυβέρνησης, και το οποίο ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στο εμπόριο.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη συζητούν τα ζητήματα που ανακύπτουν εντός 60 ημερών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος αυτοπροσώπως ή μέσω βίντεο ή τηλεδιάσκεψης και επιδιώκουν να επιλύσουν το ζήτημα όσο το δυνατόν ταχύτερα. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος που υποβάλλει το αίτημα εκτιμά ότι το ζήτημα είναι επείγον, μπορεί να ζητήσει τη διεξαγωγή της συνεδρίασης εντός συντομότερου χρονικού διαστήματος. Το απαντών συμβαλλόμενο μέρος εξετάζει με θετικό πνεύμα το εν λόγω αίτημα. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την εξεύρεση αμοιβαίως ικανοποιητικής λύσης στο ζήτημα.

5. Εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, οι συζητήσεις και τυχόν πληροφορίες που ανταλλάσσονται κατά τη διάρκεια των συζητήσεων δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών βάσει της παρούσας συμφωνίας, της συμφωνίας ΠΟΕ ή οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας στην οποία αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη μετέχουν.

6. Τα αιτήματα παροχής πληροφοριών ή συζητήσεων υποβάλλονται μέσω του αντίστοιχου σημείου επαφής που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 9.11.

Άρθρο 9.11

Σημεία επαφής

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής για τη διευκόλυνση της συνεργασίας και του συντονισμού στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου, και κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει πάραυτα το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

2. Τα σημεία επαφής συνεργάζονται με σκοπό να διευκολύνουν την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και τη συνεργασία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σε όλα τα θέματα ΤΕΕ. Τα σημεία επαφής είναι υπεύθυνα ιδίως για:

α) την οργάνωση της ανταλλαγής πληροφοριών και των συζητήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 9.10 παράγραφος 6·

β) την άμεση αντιμετώπιση οποιουδήποτε θέματος που θίγεται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με την εκπόνηση, την έγκριση, την εφαρμογή ή την επιβολή των προτύπων, των τεχνικών κανονισμών ή των διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης·

γ) κατόπιν αιτήματος συμβαλλόμενου μέρους, την οργάνωση συζητήσεων για οποιοδήποτε θέμα ανακύπτει στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου·

δ) την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις εξελίξεις σε μη κρατικά, περιφερειακά και πολυμερή φόρουμ σχετικά με τα πρότυπα, τους τεχνικούς κανονισμούς και τις διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης· και

ε) τη διευκόλυνση του προσδιορισμού πιθανών αναγκών τεχνικής βοήθειας.

Άρθρο 9.12

Υποεπιτροπή τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο

Η υποεπιτροπή τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο που συστάθηκε με το άρθρο 1.10 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας):

α) παρακολουθεί την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου·

β) ενισχύει τη συνεργασία στον τομέα της εκπόνησης και της βελτίωσης των προτύπων, των τεχνικών κανονισμών και των διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης·

γ) καθορίζει τομείς προτεραιότητας αμοιβαίου ενδιαφέροντος για μελλοντικές εργασίες στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου και εξετάζει προτάσεις για νέες πρωτοβουλίες·

δ) παρακολουθεί και συζητά τις εξελίξεις στο πλαίσιο της συμφωνίας ΤΕΕ· και

ε) λαμβάνει κάθε άλλο μέτρο που τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρούν ότι θα τα βοηθήσει στην εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και της συμφωνίας ΤΕΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 10

ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 10.1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «καλυπτόμενη επένδυση»: επένδυση που τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο, άμεσα ή έμμεσα, επενδυτή ενός συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, η οποία πραγματοποιείται σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο και η οποία υφίσταται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας ή δημιουργείται μετά την ημερομηνία αυτή·

β) «οικονομική δραστηριότητα»: δραστηριότητα βιομηχανικού, εμπορικού ή επαγγελματικού χαρακτήρα, καθώς και βιοτεχνική δραστηριότητα, συμπεριλαμβανομένης της παροχής υπηρεσιών, με εξαίρεση δραστηριότητα που εκτελείται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας·

γ) «επιχείρηση»: η επιχείρηση όπως ορίζεται στο άρθρο 1.3 (Ορισμοί γενικής εφαρμογής) ή υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας της ([33])·

δ) «επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης» ή «επιχείρηση του Μεξικού»: επιχείρηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών της ή το δίκαιο του Μεξικού και ασκεί ουσιαστικές επιχειρηματικές δραστηριότητες ([34]) στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού, αντίστοιχα ([35])·

ναυτιλιακές εταιρείες οι οποίες είναι εγκατεστημένες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού και ελέγχονται από υπηκόους κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού, αντίστοιχα, είναι επίσης δικαιούχοι των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, με εξαίρεση τα τμήματα Γ (Προστασία των επενδύσεων) και Δ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών), εάν τα σκάφη τους έχουν νηολογηθεί σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού και φέρουν τη σημαία του εν λόγω κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού·

ε) «εγκατάσταση»: η σύσταση, συμπεριλαμβανομένης της απόκτησης ([36]), επιχείρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή στο Μεξικό·

([33]) Για το Μεξικό, το γραφείο αντιπροσωπείας δεν θεωρείται επιχείρηση, εκτός εάν είναι εγκατεστημένο ως υποκατάστημα.

([34]) Σύμφωνα με την κοινοποίηση της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον ΠΟΕ (έγγρ. WT/REG39/1), η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί ότι η έννοια της «ουσιαστικής και διαρκούς σχέσης» με την οικονομία ενός κράτους μέλους της Ένωσης που αναφέρεται στο άρθρο 54 της ΣΛΕΕ είναι ισοδύναμη με την έννοια των «ουσιαστικών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων».

([35]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας επιχείρησης τρίτης χώρας δεν θεωρείται επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή επιχείρηση του Μεξικού.

([36]) Ο όρος «απόκτηση» περιλαμβάνει την κεφαλαιακή συμμετοχή σε επιχείρηση με σκοπό τη δημιουργία ή τη διατήρηση σταθερών οικονομικών δεσμών.

στ) «επενδυτής συμβαλλόμενου μέρους»: συμβαλλόμενο μέρος ή φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση συμβαλλόμενου μέρους, εκτός από υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας, που επιδιώκει να πραγματοποιήσει, πραγματοποιεί ή έχει πραγματοποιήσει επένδυση στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

ζ) «επενδυτής τρίτης χώρας»: επενδυτής που επιδιώκει να πραγματοποιήσει, που πραγματοποιεί ή έχει ήδη πραγματοποιήσει επένδυση στο έδαφος συμβαλλόμενου μέρους, και ο οποίος δεν είναι επενδυτής ενός συμβαλλόμενου μέρους·

η) «λειτουργία»: διοίκηση, διαχείριση, διατήρηση, χρήση, αξιοποίηση, πώληση ή άλλη μορφή διάθεσης μιας επένδυσης·

θ) «αποδόσεις»: όλα τα ποσά που αποδίδονται ή προκύπτουν από μια επένδυση, στα οποία περιλαμβάνονται ειδικότερα, παρότι όχι αποκλειστικά, τα κέρδη, οι τόκοι, τα μερίσματα, τα κεφαλαιακά κέρδη, τα δικαιώματα εκμετάλλευσης, οι πληρωμές σε σχέση με δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, οι πληρωμές σε είδος, οι αμοιβές διαχείρισης και άλλες αμοιβές που προκύπτουν από την εν λόγω επένδυση ([37]).

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως «επένδυση» νοείται κάθε είδος περιουσιακού στοιχείου που τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο, άμεσα ή έμμεσα, επενδυτή και αποκτάται με την προσδοκία οικονομικού οφέλους ή άλλων επιχειρηματικών σκοπών ή χρησιμοποιείται για τους σκοπούς αυτούς και το οποίο έχει τα χαρακτηριστικά μιας επένδυσης, συμπεριλαμβανομένων μιας ορισμένης διάρκειας, της δέσμευσης κεφαλαίου ή άλλων πόρων, της προσδοκίας οφέλους ή κέρδους ή της ανάληψης κινδύνου. Στις μορφές που μπορεί να λάβει μια επένδυση περιλαμβάνονται οι εξής:

α) επιχείρηση·

β) μετοχές, μερίδια και άλλες μορφές συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο μιας επιχείρησης·

γ) ομόλογα, ομολογίες χρέους, δάνεια και άλλοι χρεωστικοί τίτλοι μιας επιχείρησης ([38])·

δ) συμφέροντα που προκύπτουν από:

i) παραχωρήσεις, εξουσιοδοτήσεις, εγκρίσεις, άδειες και παρόμοια δικαιώματα που χορηγούνται δυνάμει του εσωτερικού δικαίου·

ii) συμβάσεις επί παραδόσει τελειωμένου έργου, κατασκευής, διαχείρισης, παραγωγής, παραχώρησης ή καταμερισμού των εσόδων, και άλλες παρόμοιες συμβάσεις·

ε) δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·

στ) άλλα ενσώματα ή άυλα, κινητά ή ακίνητα, περιουσιακά στοιχεία και συναφή δικαιώματα ιδιοκτησίας, όπως χρηματοδοτικές μισθώσεις, ενυπόθηκες απαιτήσεις και ενέχυρα ([39])· ή

ζ) χρηματικές απαιτήσεις που αφορούν το είδος των δικαιωμάτων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως στ), εξαιρουμένων των χρηματικών απαιτήσεων που απορρέουν αποκλειστικά από:

i) εμπορικές συμβάσεις για την πώληση αγαθών ή υπηρεσιών από φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους σε φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους· ή

ii) επέκταση πίστωσης σε σχέση με εμπορική συναλλαγή, όπως η χρηματοδότηση του εμπορίου, εκτός από το δάνειο που αναφέρεται στο στοιχείο γ).

([37]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι αποδόσεις που επανεπενδύονται αντιμετωπίζονται ως επενδύσεις, με την προϋπόθεση ότι συμμορφώνονται με τον ορισμό της επένδυσης βάσει του παρόντος άρθρου.

([38]) Ορισμένες μορφές χρέους, όπως ομόλογα, δάνεια, ομολογίες χρέους και μακροπρόθεσμες ομολογίες, είναι πιθανότερο να έχουν χαρακτηριστικά επένδυσης, ενώ άλλες μορφές χρέους είναι λιγότερο πιθανό να έχουν τέτοια χαρακτηριστικά.

([39]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το μερίδιο αγοράς, η πρόσβαση στην αγορά, τα αναμενόμενα κέρδη και οι ευκαιρίες για κερδοσκοπικό σκοπό δεν αποτελούν από μόνα τους επενδύσεις.

Ο όρος «επένδυση» δεν περιλαμβάνει διαταγή ή απόφαση που εκδίδεται στο πλαίσιο δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας.

Οποιαδήποτε μεταβολή της μορφής με την οποία επενδύονται ή επανεπενδύονται περιουσιακά στοιχεία δεν επηρεάζει τον χαρακτήρα τους ως επενδύσεων, με την προϋπόθεση ότι η μορφή που λαμβάνει κάθε επένδυση ή επανεπένδυση εξακολουθεί να είναι σύμφωνη με τον ορισμό της επένδυσης.

Άρθρο 10.2

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο ισχύει σε σχέση με μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από ([40]):

α) κεντρικές, περιφερειακές ή τοπικές κυβερνήσεις ή αρχές συμβαλλόμενου μέρους· και

β) οποιοδήποτε πρόσωπο συμβαλλόμενου μέρους, συμπεριλαμβανομένων κρατικής επιχείρησης ή οποιουδήποτε άλλου μη κρατικού φορέα κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων που του έχουν ανατεθεί από κεντρικές, περιφερειακές ή τοπικές κυβερνήσεις ή αρχές.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε μέτρα που λαμβάνονται από συμβαλλόμενο μέρος στον βαθμό που καλύπτονται από το κεφάλαιο 18 (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες).

Άρθρο 10.3

Δικαίωμα ρύθμισης

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν το δικαίωμά τους να θεσπίζουν ρυθμίσεις στο έδαφός τους ώστε να επιτυγχάνουν θεμιτούς στόχους πολιτικής, όπως η δημόσια υγεία, οι κοινωνικές υπηρεσίες, η δημόσια παιδεία, η ασφάλεια, το περιβάλλον, τα δημόσια ήθη, η κοινωνική προστασία ή η προστασία των καταναλωτών, η προστασία της ιδιωτικότητας και των δεδομένων, καθώς και η προώθηση και η προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας ή ο ανταγωνισμός.

Άρθρο 10.4

Σχέση με άλλα κεφάλαια

1. Εάν προκύψει ασυμφωνία μεταξύ του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου 18 (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες), το τελευταίο υπερισχύει όσον αφορά την ασυμφωνία.

2. Σε περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί την καταβολή από πάροχο υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους τελωνειακής εγγύησης ή άλλης μορφής οικονομικής εγγύησης ως προϋπόθεση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσίας, η απαίτηση αυτή δεν συνεπάγεται από μόνη της την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου σε σχέση με τα μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από το πρώτο συμβαλλόμενο μέρος και αφορούν την παροχή της διασυνοριακής υπηρεσίας. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στα μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από το εν λόγω πρώτο συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά την καταβαλλόμενη τελωνειακή ή οικονομική εγγύηση, στον βαθμό που αυτή η τελωνειακή ή οικονομική εγγύηση συνιστά καλυπτόμενη επένδυση.

([40]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν κεφάλαιο καλύπτει μέτρα των οντοτήτων που απαριθμούνται στα στοιχεία α) και β), τα οποία θεσπίζονται ή διατηρούνται είτε άμεσα είτε έμμεσα με την παροχή οδηγιών, την καθοδήγηση ή τον έλεγχο άλλων οντοτήτων όσον αφορά τα εν λόγω μέτρα.

ΤΜΗΜΑ Β

Ελευθέρωση των επενδύσεων

Άρθρο 10.5

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από ένα συμβαλλόμενο μέρος και επηρεάζουν την εγκατάσταση επιχείρησης του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή τη λειτουργία επένδυσης επενδυτή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφός του.

2. Το παρόν τμήμα δεν εφαρμόζεται στα εξής:

α) δραστηριότητες που διεξάγονται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας στο έδαφος του αντίστοιχου συμβαλλόμενου μέρους·

β) δημόσιες συμβάσεις αγαθού ή υπηρεσίας που αγοράζεται για να χρησιμοποιηθεί από τις δημόσιες αρχές και όχι με σκοπό την εμπορική μεταπώληση ή για να χρησιμοποιηθεί στην παραγωγή αγαθού ή στην παροχή υπηρεσίας που προορίζεται για εμπορική πώληση, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω συμβάσεις αποτελούν καλυπτόμενες συμβάσεις κατά την έννοια του άρθρου 21.1 (Ορισμοί)·

γ) οπτικοακουστικές υπηρεσίες·

δ) εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές ([41])· ή

ε) αεροπορικές υπηρεσίες ή συναφείς υπηρεσίες για την υποστήριξη των αεροπορικών υπηρεσιών ([42]), εκτός από τις ακόλουθες:

i) υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών κατά τις οποίες ένα αεροσκάφος αποσύρεται από τη γραμμή·

ii) πώληση και διάθεση στην αγορά υπηρεσιών αερομεταφορών·

iii) υπηρεσίες ηλεκτρονικού συστήματος κράτησης θέσεων· ή

iv) υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης.

3. Τα άρθρα 10.6 έως 10.8 δεν εφαρμόζονται για τις επιδοτήσεις ([43]) ή τις επιχορηγήσεις που παρέχει ένα συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, εγγυήσεων και ασφαλίσεων με κρατική υποστήριξη.

4. Τα άρθρα 10.6 έως 10.10 δεν εφαρμόζονται σε νέες υπηρεσίες, όπως ορίζονται στο παράρτημα VII.

5. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10.54, το παρόν κεφάλαιο δεν δεσμεύει τα συμβαλλόμενα μέρη σε σχέση με οποιαδήποτε πράξη ή γεγονός που έλαβε χώρα ή οποιαδήποτε κατάσταση που έπαυσε να υφίσταται πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

([41]) Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με την επιφύλαξη του πεδίου δραστηριοτήτων που μπορούν να θεωρηθούν ενδομεταφορές (καμποτάζ) στο πλαίσιο της σχετικής εθνικής νομοθεσίας, οι εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές βάσει του παρόντος κεφαλαίου περιλαμβάνουν τη μεταφορά επιβατών ή αγαθών μεταξύ λιμένα ή σημείου που βρίσκεται σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλου λιμένα ή σημείου που βρίσκεται στο ίδιο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβανομένης της υφαλοκρηπίδας, όπως προβλέπεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, καθώς και τις μεταφορές που έχουν αφετηρία και προορισμό τον ίδιο λιμένα ή το ίδιο σημείο που βρίσκεται σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
Για το Μεξικό, οι εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές βάσει του παρόντος κεφαλαίου περιλαμβάνουν τη ναυσιπλοΐα που εκτελεί οποιοδήποτε σκάφος διά θαλάσσης, μεταξύ λιμένων ή τόπων που βρίσκονται εντός των θαλάσσιων ζωνών του Μεξικού και των ακτών του Μεξικού.

([42]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι «αεροπορικές υπηρεσίες ή συναφείς υπηρεσίες για την υποστήριξη των αεροπορικών υπηρεσιών» περιλαμβάνουν επίσης τις ακόλουθες υπηρεσίες: μίσθωση αεροσκάφους με πλήρωμα, υπηρεσίες εκμετάλλευσης αερολιμένα και υπηρεσίες που παρέχονται με χρήση αεροσκάφους των οποίων πρωταρχικός σκοπός δεν είναι η μεταφορά αγαθών ή επιβατών, όπως πυρόσβεση με εναέρια μέσα, πτητική εκπαίδευση, εναέρια ξενάγηση, αεροψεκασμός, εναέρια τοπογραφική αποτύπωση, εναέρια χαρτογράφηση, αεροφωτογραφία, αλεξιπτωτισμός, ρυμούλκηση ανεμόπτερων, ανύψωση με ελικόπτερο για υλοτομικές και κατασκευαστικές εργασίες και άλλες εναέριες γεωργικές και βιομηχανικές υπηρεσίες και υπηρεσίες επιθεώρησης.

([43]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι επιδοτήσεις καλύπτονται από το κεφάλαιο 24 (Επιδοτήσεις).

Άρθρο 10.6

Πρόσβαση στην αγορά

Στους τομείς ή υποτομείς στους οποίους αναλαμβάνονται δεσμεύσεις για την πρόσβαση στην αγορά, ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί, όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά μέσω εγκατάστασης ή λειτουργίας από επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή από επιχειρήσεις που συνιστούν καλυπτόμενες επενδύσεις, στο έδαφός του συνολικά ή σε εδαφικές υποδιαιρέσεις του, μέτρο το οποίο ([44]):

α) περιορίζει τον αριθμό των επιχειρήσεων που μπορούν να ασκούν συγκεκριμένη οικονομική δραστηριότητα, είτε με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων, μονοπωλίων, αποκλειστικών δικαιωμάτων είτε με τη μορφή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών·

β) περιορίζει τη συνολική αξία συναλλαγών ή περιουσιακών στοιχείων υπό μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης εξέτασης των οικονομικών αναγκών·

γ) περιορίζει τον συνολικό αριθμό λειτουργιών ή τη συνολική ποσότητα παραγωγής η οποία εκφράζεται σε καθορισμένες αριθμητικές μονάδες υπό τη μορφή ποσόστωσης ή απαίτησης εξέτασης των οικονομικών αναγκών·

δ) επιβάλλει ή απαιτεί ειδικές μορφές νομικής οντότητας ή κοινής επιχείρησης μέσω των οποίων ένας επενδυτής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μπορεί να ασκήσει οικονομική δραστηριότητα· ή

ε) περιορίζει τον συνολικό αριθμό φυσικών προσώπων που μπορούν να απασχοληθούν σε συγκεκριμένο τομέα ή από συγκεκριμένη επιχείρηση και τα οποία είναι αναγκαία για την άσκηση οικονομικής δραστηριότητας και συνδέονται άμεσα με αυτή, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή της απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών.

Άρθρο 10.7

Εθνική μεταχείριση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει σε επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και στις επιχειρήσεις τους που συνιστούν καλυπτόμενες επενδύσεις εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, στους δικούς του επενδυτές και στις επιχειρήσεις τους, αντίστοιχα, όσον αφορά την εγκατάστασή τους στο έδαφός του.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει σε επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και στις καλυπτόμενες επενδύσεις τους εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, στους δικούς του επενδυτές και στις επενδύσεις τους, αντίστοιχα, όσον αφορά την λειτουργία τους στο έδαφός του.

3. Ως η μεταχείριση που πρέπει να παρέχει ένα συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 νοείται, όσον αφορά το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης του Μεξικού, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, το εν λόγω περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης σε επενδυτές του Μεξικού και στις επενδύσεις τους στο έδαφος της εν λόγω περιφερειακής διακυβέρνησης.

4. Ως η μεταχείριση που πρέπει να παρέχει ένα συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 νοείται, όσον αφορά το επίπεδο διακυβέρνησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή το επίπεδο διακυβέρνησης κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, το εν λόγω επίπεδο διακυβέρνησης στους επενδυτές της, καθώς και στις επενδύσεις των επενδυτών αυτών στο έδαφός της.

([44]) Η παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ) δεν αφορά τα μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται για τη μείωση της παραγωγής ενός γεωργικού ή αλιευτικού προϊόντος.

Άρθρο 10.8

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει σε επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και στις επιχειρήσεις τους που συνιστούν καλυπτόμενες επενδύσεις εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, σε επενδυτές και επιχειρήσεις, αντίστοιχα, οποιασδήποτε τρίτης χώρας όσον αφορά την εγκατάστασή τους στο έδαφός του.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει σε επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και στις καλυπτόμενες επενδύσεις τους εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, σε επενδυτές και επενδύσεις, αντίστοιχα, οποιασδήποτε τρίτης χώρας όσον αφορά τη λειτουργία των επενδύσεων στο έδαφός του.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν θεωρείται ότι υποχρεώνουν ένα συμβαλλόμενο μέρος να επεκτείνει στους επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους το όφελος οποιασδήποτε μεταχείρισης που προκύπτει από μέτρα που προβλέπουν την αναγνώριση, συμπεριλαμβανομένων των προτύπων ή των κριτηρίων για την έγκριση, την αδειοδότηση ή την πιστοποίηση φυσικού προσώπου ή επιχείρησης για την άσκηση οικονομικής δραστηριότητας, ή των μέτρων προληπτικής εποπτείας.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η μεταχείριση που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν περιλαμβάνει τη μεταχείριση που παρέχεται σε επενδυτές τρίτης χώρας και στις επενδύσεις τους από διατάξεις σχετικά με την επίλυση επενδυτικών διαφορών που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία ή σε άλλες διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ ενός συμβαλλόμενου μέρους και τρίτης χώρας. Οι ουσιαστικές διατάξεις άλλων διεθνών συμφωνιών δεν συνιστούν από μόνες τους μεταχείριση του είδους που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να οδηγήσουν σε παραβίαση του παρόντος άρθρου. Τα μέτρα που εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές μπορούν να συνιστούν μεταχείριση σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Άρθρο 10.9

Απαιτήσεις επιδόσεων

1. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν ορίζει ή επιβάλλει, σε σχέση με την εγκατάσταση επιχείρησης ενός συμβαλλόμενου μέρους ή τη λειτουργία επένδυσης επενδυτή ενός συμβαλλόμενου μέρους ή τρίτης χώρας, στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, οποιαδήποτε απαίτηση ούτε επιβάλλει οποιαδήποτε δέσμευση ή υποχρέωση για ([45]):

α) την εξαγωγή συγκεκριμένου επιπέδου ή ποσοστού αγαθών ή υπηρεσιών·

β) την επίτευξη συγκεκριμένου επιπέδου ή ποσοστού εγχώριου περιεχομένου·

γ) την αγορά, τη χρήση ή την προνομιακή μεταχείριση αγαθών που παράγονται στο έδαφός του ή υπηρεσιών που παρέχονται σε αυτό, ή την αγορά αγαθών ή υπηρεσιών από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις στο έδαφός του·

δ) τη συσχέτιση, με οποιονδήποτε τρόπο, του όγκου ή της αξίας των εισαγωγών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών ή με το ύψος της εισροής συναλλάγματος που συνδέεται με την εν λόγω επένδυση·

ε) τον περιορισμό των πωλήσεων, στο έδαφός του, αγαθών ή υπηρεσιών που παράγει ή παρέχει η επένδυση αυτή μέσω της συσχέτισης, με οποιονδήποτε τρόπο, των πωλήσεων αυτών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών του ή των εσόδων του σε συνάλλαγμα·

στ) την παροχή πρόσβασης ή τη μεταφορά συγκεκριμένης τεχνολογίας, διαδικασίας παραγωγής ή άλλων αποκλειστικών γνώσεων σε φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση στο έδαφός του·

ζ) την παροχή αποκλειστικώς από το έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους σε συγκεκριμένη περιφερειακή αγορά ή στην παγκόσμια αγορά, αγαθών ή υπηρεσιών που παράγουν οι εν λόγω επενδύσεις ή προμήθειες·

([45]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η ύπαρξη προϋπόθεσης για τη χορήγηση ή τη συνέχιση της χορήγησης πλεονεκτήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 2 δεν συνιστά «δέσμευση ή υποχρέωση» για τους σκοπούς της παραγράφου 1.

η) την εγκατάσταση της έδρας του εν λόγω επενδυτή για συγκεκριμένη περιφερειακή αγορά ή την παγκόσμια αγορά στο έδαφός του· ή

θ) τον περιορισμό των εξαγωγών ή των πωλήσεων για εξαγωγές.

2. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θέτει ως προϋπόθεση για τη χορήγηση ή τη συνέχιση χορήγησης πλεονεκτήματος, όσον αφορά την εγκατάσταση επιχείρησης ενός συμβαλλόμενου μέρους ή τη λειτουργία επένδυσης επενδυτή συμβαλλόμενου μέρους ή τρίτης χώρας στο έδαφός του, τη συμμόρφωση με οποιαδήποτε από τις ακόλουθες απαιτήσεις:

α) την επίτευξη συγκεκριμένου επιπέδου ή ποσοστού εγχώριου περιεχομένου·

β) την αγορά, τη χρήση ή την προνομιακή μεταχείριση αγαθών που παράγονται στο έδαφός του ή υπηρεσιών που παρέχονται σε αυτό, ή αγορά αγαθών ή υπηρεσιών από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις στο έδαφός του·

γ) τη συσχέτιση, με οποιονδήποτε τρόπο, του όγκου ή της αξίας των εισαγωγών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών ή με το ύψος της εισροής συναλλάγματος που συνδέεται με την εν λόγω επένδυση·

δ) τον περιορισμό των πωλήσεων, στο έδαφός του, αγαθών ή υπηρεσιών που παράγει ή παρέχει η επένδυση αυτή μέσω της συσχέτισης, με οποιονδήποτε τρόπο, των πωλήσεων αυτών με τον όγκο ή την αξία των εξαγωγών του ή των εσόδων του σε συνάλλαγμα· ή

ε) τον περιορισμό των εξαγωγών ή των πωλήσεων για εξαγωγές.

3. Καμία διάταξη στην παράγραφο 2 δεν ερμηνεύεται ως εμποδίζουσα συμβαλλόμενο μέρος να θέτει ως προϋπόθεση για τη χορήγηση ή τη συνέχιση χορήγησης πλεονεκτήματος, όσον αφορά την επένδυση επενδυτή ενός συμβαλλόμενου μέρους ή τρίτης χώρας, τη συμμόρφωση με απαίτηση για εγκατάσταση παραγωγής, παροχή υπηρεσίας, κατάρτιση ή απασχόληση εργαζομένων, κατασκευή ή επέκταση ειδικών εγκαταστάσεων ή διεξαγωγή δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης στο έδαφός του.

4. Η παράγραφος 1 στοιχείο στ) δεν εφαρμόζεται εάν:

α) η απαίτηση ορίζεται ή επιβάλλεται η δέσμευση ή η υποχρέωση επιβάλλεται από δικαστήριο, διοικητικό δικαστήριο ή αρχή ανταγωνισμού για την αποκατάσταση πρακτικής η οποία έχει κριθεί, ύστερα από δικαστική ή διοικητική διαδικασία, ότι συνιστά παραβίαση της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού του συμβαλλόμενου μέρους·

β) ένα συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει τη χρήση δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τα άρθρα 31 και 31α της συμφωνίας TRIPS ή μέτρα που απαιτούν την κοινολόγηση αποκλειστικών πληροφοριών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 39 της συμφωνίας TRIPS και συνάδουν με αυτό.

5. Η παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) και η παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) δεν εφαρμόζονται σε απαιτήσεις πρόκρισης ενός αγαθού ή μιας υπηρεσίας όσον αφορά τη συμμετοχή σε προγράμματα προώθησης των εξαγωγών και εξωτερικής βοήθειας.

6. Η παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) δεν εφαρμόζεται σε απαιτήσεις που επιβάλλει το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής όσον αφορά το περιεχόμενο αγαθών, οι οποίες είναι αναγκαίες για τη χορήγηση προτιμησιακών δασμών ή προτιμησιακών ποσοστώσεων.

7. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται σε οποιαδήποτε απαίτηση, δέσμευση ή υποχρέωση εκτός από εκείνες που ορίζονται στις εν λόγω παραγράφους.

8. Το παρόν άρθρο δεν αποκλείει την επιβολή οποιασδήποτε απαίτησης, δέσμευσης ή υποχρέωσης μεταξύ ιδιωτικών μερών εκτός από ένα συμβαλλόμενο μέρος, όταν η απαίτηση, η δέσμευση ή η υποχρέωση δεν επιβλήθηκε ή δεν απαιτήθηκε από ένα συμβαλλόμενο μέρος.

9. Το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει ένα συμβαλλόμενο μέρος βάσει της συμφωνίας για τον ΠΟΕ.

Άρθρο 10.10

Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια

1. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν απαιτεί από επιχείρηση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που αποτελεί καλυπτόμενη επένδυση να διορίζει φυσικά πρόσωπα συγκεκριμένης ιθαγένειας σε ανώτερες διοικητικές θέσεις.

2. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν απαιτεί το διοικητικό συμβούλιο μιας επιχείρησης του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που αποτελεί καλυπτόμενη επένδυση να αποτελείται από φυσικά πρόσωπα συγκεκριμένης ιθαγένειας, ή φυσικά πρόσωπα που έχουν την κατοικία τους στο έδαφος του, ή συνδυασμό αυτών.

Άρθρο 10.11

Τυπικές απαιτήσεις

Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 10.7 και 10.8, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απαιτήσει από έναν επενδυτή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, ή την καλυπτόμενη επένδυσή του, να παρέχει τακτικά πληροφορίες σχετικά με την εν λόγω επένδυση αποκλειστικά για ενημερωτικούς ή στατιστικούς σκοπούς. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί τέτοιες πληροφορίες, προστατεύει τις εν λόγω πληροφορίες από τυχόν κοινολόγηση η οποία θα έβλαπτε την ανταγωνιστική θέση του επενδυτή ή της καλυπτόμενης επένδυσης. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν θεωρείται ότι εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να λαμβάνει ή να κοινολογεί πληροφορίες σε σχέση με τη δίκαιη και καλή τη πίστει εφαρμογή της νομοθεσίας του.

Άρθρο 10.12

Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις

1. Τα άρθρα 10.7 έως 10.10 δεν εφαρμόζονται σε:

α) υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα που διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος στο επίπεδο:

   i) της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως ορίζεται στον κατάλογό τηςστο προσάρτημα I-A του παραρτήματος I·

   ii) κεντρικής κυβέρνησης, όπως ορίζεται από το αντίστοιχο συμβαλλόμενο μέρος στον κατάλογό του στο προσάρτημα I-A ή I-B-1 του παραρτήματος I·

   iii) περιφερειακής κυβέρνησης, όπως ορίζεται από το αντίστοιχο συμβαλλόμενο μέρος στον κατάλογό του στο προσάρτημα I-Aή I-B-1 του παραρτήματος I· ή

   iv) τοπικής κυβέρνησης·

β) τη συνέχιση ή την άμεση ανανέωση μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α)· ή

γ) οποιαδήποτε τροποποίηση μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α), στον βαθμό που η τροποποίηση αυτή δεν μειώνει τη συμμόρφωση του μέτρου, όπως αυτή ίσχυε αμέσως πριν από την τροποποίηση, με τα άρθρα 10.7 έως 10.10.

2. Τα άρθρα 10.7 έως 10.10 δεν εφαρμόζονται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες, όπως ορίζονται στον κατάλογό του στο προσάρτημα II-A ή II-B του παραρτήματος II (Επιφυλάξεις για μελλοντικά μέτρα).

3. Κανένα μέρος δεν απαιτεί, άμεσα ή έμμεσα από επενδυτή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, λόγω της ιθαγένειάς του, να πωλήσει ή να διαθέσει με άλλον τρόπο επένδυση που υφίσταται κατά τη στιγμή που αρχίζει να ισχύει το μέτρο, στο πλαίσιο μέτρου που θεσπίζεται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και καλύπτεται από τον κατάλογό του στο προσάρτημα II-A ή II-B του παραρτήματος II.

4. Το άρθρο 10.6 δεν εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες για τους οποίους έχει αναλάβει δέσμευση, όπως ορίζονται στον πίνακά στο προσάρτημα III-A, III-B-1 ή III-B-2 του παραρτήματος III.

5. Τα άρθρα 10.7 και 10.8 δεν εφαρμόζονται σε οποιοδήποτε μέτρο το οποίο συνιστά εξαίρεση, απαλλαγή ή παρέκκλιση από το άρθρο 3 ή 4 της συμφωνίας TRIPS, όπως προβλέπεται στα άρθρα 3 έως 5 της εν λόγω συμφωνίας.

6. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 έως 5, εντός πέντε ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Μεξικό μπορεί να κοινοποιήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχέδιο για απόφαση του μεικτού συμβουλίου για την τροποποίηση των παραρτημάτων I, II και III ως ακολούθως:

α) στα προσαρτήματα I-B-2 και III-B-2, σε σχέση με τυχόν υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα που διατηρούνται σε υποομοσπονδιακό επίπεδο διακυβέρνησης· και

β) στα προσαρτήματα I-B-1-και II-B, σε σχέση με τις απαιτήσεις επιδόσεών του.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση επανεξετάζει το εν λόγω σχέδιο εντός τριών μηνών και διαβουλεύεται με το Μεξικό για κάθε σχετικό θέμα. Ύστερα από την εν λόγω διαβούλευση, το μεικτό συμβούλιο εγκρίνει τις τροποποιήσεις των παραρτημάτων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο. Τα τροποποιημένα παραρτήματα εφαρμόζονται από την ημερομηνία έγκρισης των τροποποιήσεων.

ΤΜΗΜΑ Γ

Προστασία των επενδύσεων

Άρθρο 10.13

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται σε οποιοδήποτε μέτρο θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος και το οποίο επηρεάζει:

α) καλυπτόμενες επενδύσεις· ή

β) επενδυτές συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά καλυπτόμενη επένδυση.

Άρθρο 10.14

Επενδυτικοί και κανονιστικοί στόχοι και μέτρα

1. Οι διατάξεις του παρόντος τμήματος δεν ερμηνεύονται ως δέσμευση ενός συμβαλλόμενου μέρους να μην αλλάξει το νομικό και κανονιστικό πλαίσιο που εφαρμόζεται στο έδαφός του, μεταξύ άλλων, κατά τρόπον ώστε να μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία των καλυπτόμενων επενδύσεων ή τις προσδοκίες του επενδυτή για κέρδη.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη του παρόντος τμήματος δεν θεωρείται ότι εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να διακόπτει τη χορήγηση επιδότησης ([46]) ή να ζητά την επιστροφή της, σε περίπτωση που η ενέργεια αυτή έχει διαταχθεί από αρμόδιο δικαστήριο, διοικητικό δικαστήριο ή άλλη αρμόδια αρχή, ή απαιτεί από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος να αποζημιώνει τον επενδυτή για το μέτρο αυτό.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η απόφαση ενός συμβαλλόμενου μέρους να μην εκδώσει, ανανεώσει ή διατηρήσει επιδότηση ή επιχορήγηση δεν συνιστά παραβίαση του παρόντος τμήματος, εάν η απόφαση αυτή λαμβάνεται:

α) όταν δεν υπάρχει συγκεκριμένη υποχρέωση βάσει νομοθεσίας ή σύμβασης για έκδοση, ανανέωση ή διατήρηση της εν λόγω επιδότησης ή επιχορήγησης·

β) σύμφωνα με τους όρους ή τις προϋποθέσεις που συνδέονται με την έκδοση, την ανανέωση ή τη διατήρηση της εν λόγω επιδότησης ή της επιχορήγησης· ή

γ) σύμφωνα με την παράγραφο 2.

([46]) Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ο όρος «επιδότηση» περιλαμβάνει κάθε ενίσχυση που χορηγείται από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή με κρατικούς πόρους του εν λόγω κράτους μέλους και η οποία νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής και επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 10.15

Μεταχείριση των επενδυτών και των καλυπτόμενων επενδύσεων

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στις καλυπτόμενες επενδύσεις του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφός του, καθώς και στους επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά τις καλυπτόμενες επενδύσεις τους, δίκαιη και ισότιμη μεταχείριση, καθώς και πλήρη προστασία και ασφάλεια, σύμφωνα με τις ακόλουθες παραγράφους.

2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος παραβιάζει την υποχρέωση της δίκαιης και ισότιμης μεταχείρισης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εάν ένα μέτρο ή σειρά μέτρων συνιστά ([47]):

α) αρνησιδικία σε ποινικές, αστικές ή διοικητικές διαδικασίες·

β) ουσιώδη παραβίαση της προσήκουσας διαδικασίας·

γ) πρόδηλη αυθαιρεσία, συμπεριλαμβανομένης της στοχευμένης διάκρισης για προδήλως παράνομους λόγους, όπως το φύλο, η φυλή ή οι θρησκευτικές πεποιθήσεις·

δ) παρενόχληση, εξαναγκασμό ή κατάχρηση εξουσίας· ή

ε) παραβίαση τυχόν πρόσθετων στοιχείων της υποχρέωσης της δίκαιης και ισότιμης μεταχείρισης που έχουν εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με την παράγραφο 7.

3. Ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρείται ότι παραβιάζει την υποχρέωση πλήρους προστασίας και ασφάλειας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εάν ένα μέτρο ή σειρά μέτρων συνιστά μη παροχή φυσικής ασφάλειας στους επενδυτές και στις καλυπτόμενες επενδύσεις τους.

4. Κατά την αξιολόγηση εικαζόμενης παραβίασης βάσει του παρόντος άρθρου, το δικαστήριο που συστάθηκε με το άρθρο 10.30 (εφεξής καλούμενο «δικαστήριο») μπορεί να λάβει υπόψη αν ένα συμβαλλόμενο μέρος προέβαλε συγκεκριμένο ισχυρισμό σε έναν επενδυτή για να τον παρακινήσει να πραγματοποιήσει καλυπτόμενη επένδυση, ο οποίος ισχυρισμός δημιούργησε θεμιτή προσδοκία, και στον οποίο στηρίχθηκε ο επενδυτής όταν αποφάσισε να πραγματοποιήσει ή να διατηρήσει την καλυπτόμενη επένδυση, αλλά στη συνέχεια διαψεύστηκε από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος. Το γεγονός και μόνο ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει ή παραλείπει να λάβει μέτρα που ενδέχεται να μη συνάδουν με τις θεμιτές προσδοκίες ενός επενδυτή ενός συμβαλλόμενου μέρους δεν συνιστά παραβίαση του παρόντος άρθρου, ακόμα και αν έχει προκληθεί απώλεια ή ζημία στην καλυπτόμενη επένδυση ως αποτέλεσμα.

([47]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, κατά τον καθορισμό του αν ένα μέτρο ή σειρά μέτρων συνιστά παραβίαση της υποχρέωσης δίκαιης και ισότιμης μεταχείρισης, το δικαστήριο που συστάθηκε με το άρθρο 10.30 λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

α) όσον αφορά την παράγραφο 2 στοιχεία α) και β), αν το μέτρο ή η σειρά μέτρων ενέχει σοβαρό παράπτωμα που προσβάλλει την ορθή απονομή δικαιοσύνης· το γεγονός και μόνο ότι η αμφισβήτηση του προσβαλλόμενου μέτρου από επενδυτή στο πλαίσιο εσωτερικής διαδικασίας έχει κριθεί απαράδεκτη ή απορρίφθηκε ή δεν ήταν επιτυχής με άλλον τρόπο δεν συνιστά από μόνο του αρνησιδικία κατά την έννοια της παραγράφου 2 στοιχείο α)·

β) όσον αφορά την παράγραφο 2 στοιχείο γ), αν το μέτρο ή η σειρά μέτρων δεν βασιζόταν προδήλως σε λόγους ή γεγονότα ή αν ήταν προδήλως θεμελιωμένο/-η σε αθέμιτους λόγους, όπως προκατάληψη ή μεροληψία· η απλή παρανομία ή η απλή ασυνεπής ή αμφισβητήσιμη εφαρμογή πολιτικής ή διαδικασίας, δεν συνιστά από μόνη της πρόδηλη αυθαιρεσία κατά την έννοια της παραγράφου 2 στοιχείο γ), ενώ η ολική και αδικαιολόγητη άρνηση αναγνώρισης νόμου ή κανονισμού ή μέτρου χωρίς λόγο, ή μια συμπεριφορά που στρέφεται ειδικά κατά του επενδυτή ή της καλυπτόμενης επένδυσής του με σκοπό την πρόκληση ζημίας ενδέχεται να συνιστά πρόδηλη αυθαιρεσία, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ)· και

γ) όσον αφορά την παράγραφο 2 στοιχείο δ), αν ένα συμβαλλόμενο μέρος ενήργησε καθ' υπέρβαση εξουσίας και αν τα επεισόδια εικαζόμενης παρενόχλησης ή εξαναγκασμού επαναλήφθηκαν και συνεχίστηκαν.

5. Η διαπίστωση ότι υπήρξε παραβίαση άλλης διάταξης της παρούσας συμφωνίας, ή χωριστής διεθνούς συμφωνίας, δεν στοιχειοθετεί από μόνη της παραβίαση του παρόντος άρθρου.

6. Το γεγονός ότι ένα μέτρο παραβιάζει το δίκαιο ενός συμβαλλόμενου μέρους δεν στοιχειοθετεί, από μόνο του, παραβίαση του παρόντος άρθρου. Για να διαπιστωθεί αν το εν λόγω μέτρο παραβιάζει το παρόν άρθρο, το δικαστήριο πρέπει να εξετάσει αν ένα συμβαλλόμενο μέρος ενήργησε με τρόπο που δεν συνάδει με τις παραγράφους 1 έως 4.

7. Κατόπιν αιτήματος ενός συμβαλλόμενου μέρους, τα συμβαλλόμενα μέρη επανεξετάζουν το περιεχόμενο της υποχρέωσης για παροχή δίκαιης και ισότιμης μεταχείρισης. Η υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 1.10 παράγραφος 1 στοιχείο η) (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) μπορεί να εκπονεί σχετικές αναλύσεις και να τις υποβάλλει στη μεικτή επιτροπή. Η μεικτή επιτροπή εξετάζει αν θα συστήσει την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με το μέρος IV άρθρο 2.4 (Τροποποίηση) της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 10.16

Μεταφορές

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει όλες οι μεταφορές που αφορούν καλυπτόμενη επένδυση να πραγματοποιούνται ελεύθερα, χωρίς περιορισμούς ή καθυστερήσεις, εντός και εκτός του εδάφους του. Στις μεταφορές αυτές περιλαμβάνονται:

α) εισφορές σε κεφάλαιο όπως κύρια και συμπληρωματικά ποσά με σκοπό τη διατήρηση, την ανάπτυξη ή την αύξηση της καλυπτόμενης επένδυσης·

β) κέρδη, μερίσματα, κεφαλαιακά κέρδη, τόκοι, πληρωμές δικαιωμάτων, αμοιβές διαχείρισης και άλλες αποδόσεις·

γ) έσοδα από την πώληση του συνόλου ή μέρους της καλυπτόμενης επένδυσης ή από τη μερική ή πλήρη ρευστοποίηση της καλυπτόμενης επένδυσης·

δ) πληρωμές που πραγματοποιούνται βάσει σύμβασης που έχει συναφθεί από τον επενδυτή ενός συμβαλλόμενου μέρους ή την καλυπτόμενη επένδυση, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών που πραγματοποιούνται σύμφωνα με δανειακή σύμβαση·

ε) αποδοχές και άλλες αμοιβές προσωπικού που απασχολείται από το εξωτερικό και εργάζεται σε σχέση με μια καλυπτόμενη επένδυση·

στ) πληρωμές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα άρθρα 10.17 και 10.18· και

ζ) καταβολή αποζημίωσης σύμφωνα με απόφαση που εκδίδεται από το δικαστήριο βάσει του τμήματος Δ.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει την πραγματοποίηση αποδόσεων σε είδος που αφορούν καλυπτόμενη επένδυση, όπως επιτρέπεται ή καθορίζεται σε γραπτή συμφωνία μεταξύ του συμβαλλόμενου μέρους και καλυπτόμενης επένδυσης ή επενδυτή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει την πραγματοποίηση μεταφορών που αφορούν καλυπτόμενη επένδυση σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα και στην αγοραία συναλλαγματική ισοτιμία που ισχύει για το νόμισμα αυτό κατά την ημερομηνία της μεταφοράς.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να περιορίσει τις μεταφορές αποδόσεων σε είδος που αφορούν καλυπτόμενη επένδυση σε περιπτώσεις στις οποίες θα μπορούσε διαφορετικά να περιορίσει τις εν λόγω μεταφορές βάσει της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 10.17

Αποζημίωση για απώλειες

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στους επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, των οποίων οι καλυπτόμενες επενδύσεις υφίστανται ζημίες λόγω πολέμου ή άλλης ένοπλης σύγκρουσης, επανάστασης, κατάστασης εθνικής έκτακτης ανάγκης, εξέγερσης, ταραχών ή οποιουδήποτε άλλου παρόμοιου γεγονότος, όσον αφορά την αποκατάσταση, την αποζημίωση, την αντιστάθμιση ή άλλη μορφή διευθέτησης, τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με τη μεταχείριση που παρέχει στους δικούς του επενδυτές ή στους επενδυτές οποιασδήποτε τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποια είναι η ευνοϊκότερη.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, στους επενδυτές ενός συμβαλλόμενου μέρους παρέχεται κατάλληλη και αποτελεσματική αποκατάσταση ή αποζημίωση εάν, σε οποιαδήποτε από τις καταστάσεις που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο, υφίστανται ζημίες στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που προκύπτουν από:

α) επίταξη της καλυπτόμενης επένδυσής τους ή μέρους αυτής από τις δυνάμεις ή τις αρχές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

β) καταστροφή της καλυπτόμενης επένδυσής τους ή μέρους αυτής από τις δυνάμεις ή τις αρχές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, η οποία δεν επιτασσόταν από τις περιστάσεις.

3. Οι πληρωμές που προκύπτουν από αποζημίωση σύμφωνα με την παράγραφο 2 είναι ελεύθερα μετατρέψιμες και μεταβιβάσιμες.

Άρθρο 10.18

Απαλλοτρίωση και αποζημίωση

1. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιτρέπεται να προβαίνει σε απαλλοτρίωση ή εθνικοποίηση καλυπτόμενης επένδυσης, είτε άμεσα είτε έμμεσα μέσω μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος με την απαλλοτρίωση ή την εθνικοποίηση (εφεξής καλούμενη «απαλλοτρίωση»), εκτός αν αυτό γίνεται:

α) για σκοπό δημόσιου συμφέροντος·

β) κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις·

γ) με την καταβολή άμεσης, επαρκούς και αποτελεσματικής αποζημίωσης σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 4· και

δ) σύμφωνα με τη δέουσα νομική διαδικασία.

2. Η παράγραφος 1 ερμηνεύεται σύμφωνα με το παράρτημα 10-Α.

3. Η αποζημίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1:

α) καταβάλλεται χωρίς καθυστέρηση·

β) είναι ισοδύναμη με την πραγματική αγοραία αξία της απαλλοτριωθείσας επένδυσης κατά τη χρονική στιγμή που προηγείται αμέσως πριν από την πραγματοποίηση της απαλλοτρίωσης·

γ) δεν αντανακλά οποιαδήποτε μεταβολή της αξίας που επήλθε επειδή η σκοπούμενη απαλλοτρίωση είχε γίνει γνωστή νωρίτερα·

δ) είναι πλήρως ρευστοποιήσιμη και ελεύθερα μεταβιβάσιμη χωρίς καθυστέρηση στη χώρα που έχει ορίσει ο επενδυτής· και

ε) περιλαμβάνει τόκους με εμπορικά εύλογο επιτόκιο από την ημερομηνία της απαλλοτρίωσης έως την ημερομηνία πληρωμής.

4. Στα κριτήρια αποτίμησης περιλαμβάνονται η αξία λειτουργούσας επιχείρησης, η αξία ενεργητικού, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η δηλωμένη φορολογητέα αξία των ενσώματων περιουσιακών στοιχείων, καθώς και άλλα κριτήρια, ανάλογα με την περίπτωση, που επιτρέπουν τον προσδιορισμό της πραγματικής αγοραίας αξίας.

5. Η αποζημίωση καταβάλλεται στο νόμισμα της χώρας της οποίας ο επενδυτής είναι υπήκοος ή σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα.

6. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στην έκδοση υποχρεωτικών αδειών που χορηγούνται σε σχέση με δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τη συμφωνία TRIPS ούτε στην ανάκληση, στον περιορισμό ή στη δημιουργία δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, στον βαθμό που η εν λόγω έκδοση, ανάκληση, περιορισμός ή δημιουργία συνάδει με το κεφάλαιο 25 (Διανοητική ιδιοκτησία) και τη συμφωνία TRIPS ([48]).

Άρθρο 10.19

Υποκατάσταση

1. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος ή ο οργανισμός που έχει ορίσει το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος πραγματοποιήσει πληρωμή βάσει εγγύησης, ασφαλιστήριου συμβολαίου ή άλλης συμβατικής υποχρέωσης για αποζημίωση που έχει συνάψει σε σχέση με καλυπτόμενη επένδυση, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος αναγνωρίζει την υποκατάσταση ή τη μεταβίβαση οποιουδήποτε δικαιώματος ή απαίτησης του επενδυτή δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου σε σχέση με την εν λόγω καλυπτόμενη επένδυση. Το συμβαλλόμενο μέρος ή ο οργανισμός που έχει ορίσει το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος δικαιούται, δυνάμει της υποκατάστασης, να ασκήσει τα δικαιώματα και να επιδιώξει την ικανοποίηση των απαιτήσεων του εν λόγω επενδυτή. Το δικαίωμα ή η απαίτηση που έχει υποκατασταθεί ή μεταβιβαστεί δεν υπερβαίνει το αρχικό δικαίωμα ή την απαίτηση του εν λόγω επενδυτή.

2. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος ή ο οργανισμός που έχει ορίσει το συμβαλλόμενο μέρος έχει πραγματοποιήσει πληρωμή στον επενδυτή του και έχει αναλάβει τα δικαιώματα και τις απαιτήσεις του επενδυτή, ο εν λόγω επενδυτής δεν ασκεί, εκτός εάν έχει εξουσιοδοτηθεί να ενεργεί εξ ονόματος του συμβαλλόμενου μέρους ή του οργανισμού που έχει ορίσει το συμβαλλόμενο μέρος που πραγματοποιεί την πληρωμή, τα εν λόγω δικαιώματα και τις απαιτήσεις έναντι του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

ΤΜΗΜΑ Δ

Επίλυση επενδυτικών διαφορών

Άρθρο 10.20

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «προσφεύγων»: φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση ενός συμβαλλόμενου μέρους, εκτός από υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας, που έχει πραγματοποιήσει καλυπτόμενη επένδυση και σκοπεύει να προσφύγει ή έχει προσφύγει, ενεργώντας είτε:

i) εξ ονόματος του ίδιου· ή

ii) εξ ονόματος τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης την οποία κατέχει ή ελέγχει ([49]).

β) «διάδικα μέρη»: ο προσφεύγων και ο καθ' ου·

γ) «διάδικο μέρος»: ο προσφεύγων και ο καθ' ου·

([48]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο όρος «ανάκληση» όσον αφορά τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας περιλαμβάνει την ακύρωση ή την κατάργηση των εν λόγω δικαιωμάτων, ενώ ο όρος «περιορισμός» όσον αφορά τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας περιλαμβάνει εξαιρέσεις από τα εν λόγω δικαιώματα.

([49]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η προσφυγή που ασκείται βάσει του σημείου ii) θεωρείται ότι αφορά διαφορά μεταξύ συμβαλλόμενου κράτους και υπηκόου άλλου συμβαλλόμενου κράτους για τους σκοπούς του άρθρου 25 παράγραφος 1 της σύμβασης ICSID.

δ) «ICSID»: το Διεθνές Κέντρο Διακανονισμού Διαφορών από Επενδύσεις το οποίο συστάθηκε δυνάμει της σύμβασης ICSID·

ε) «κανόνες ICSID για την πρόσθετη διευκόλυνση»: οι κανόνες σχετικά με την πρόσθετη διευκόλυνση για τη διαχείριση διαδικασιών από τη Γραμματεία του Διεθνούς Κέντρου Διακανονισμού Διαφορών από Επενδύσεις·

στ) «σύμβαση ICSID»: η σύμβαση για τον διακανονισμό διαφορών από επενδύσεις μεταξύ κρατών και υπηκόων άλλων κρατών, η οποία υπογράφηκε στην Ουάσινγκτον στις 18 Μαρτίου 1965·

ζ). «τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση»: νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους και το οποίο ανήκει σε επενδυτή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και ελέγχεται από αυτόν·

η) «σύμβαση της Νέας Υόρκης»: σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την αναγνώριση και την εκτέλεση των αλλοδαπών διαιτητικών αποφάσεων, η οποία υπογράφηκε στη Νέα Υόρκη στις 10 Ιουνίου 1958·

θ) «μη διάδικο συμβαλλόμενο μέρος»: είτε το Μεξικό, εάν ο καθ' ου είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης· είτε η Ευρωπαϊκή Ένωση, εάν ο καθ' ου είναι το Μεξικό·

ι) «καθ' ου»: είτε το Μεξικό είτε, στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ευρωπαϊκή Ένωση ή το οικείο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 10.24·

ια) «χρηματοδότηση από τρίτο μέρος»: οποιαδήποτε χρηματοδότηση παρέχεται από φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο δεν είναι διάδικο μέρος, αλλά το οποίο συνάπτει συμφωνία με διάδικο μέρος με σκοπό τη χρηματοδότηση μέρους ή του συνόλου του κόστους της διαδικασίας, έναντι αμοιβής που εξαρτάται από την έκβαση της διαφοράς ή με τη μορφή δωρεάς ή επιχορήγησης·

ιβ) «κανόνες διαιτησίας της UNCITRAL»: οι κανόνες διαιτησίας της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για το Διεθνές Εμπορικό Δίκαιο, οι οποίοι εγκρίθηκαν από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 15 Δεκεμβρίου 1976.

Άρθρο 10.21

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται σε διαφορές μεταξύ ενός συμβαλλόμενου μέρους και ενός προσφεύγοντος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, οι οποίες προκύπτουν από εικαζόμενη παραβίαση του άρθρου 10.7 παράγραφος 2 ή του άρθρου 10.8 παράγραφος 2 ([50]) ή του τμήματος Γ και οι οποίες εικάζεται ότι προκαλούν απώλεια ή ζημία στον προσφεύγοντα ή στην τοπικά εγκατεστημένη επιχείρησή του.

2. Το παράρτημα 10-Β εφαρμόζεται σε προσφυγές που αφορούν την αναδιάρθρωση χρέους συμβαλλόμενου μέρους.

3. Το δικαστήριο και το εφετείο που συστάθηκαν δυνάμει του παρόντος τμήματος δεν εκδικάζουν προσφυγές που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος τμήματος.

Άρθρο 10.22

Διαβουλεύσεις

1. Οι διαφορές θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να επιλύονται με φιλικό τρόπο. Μια τέτοια επίλυση μπορεί να συμφωνηθεί ανά πάσα στιγμή, ακόμα και μετά την υποβολή προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 10.26.

([50]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρούν ότι το άρθρο 10.7 παράγραφος 2 και το άρθρο 10.8 παράγραφος 2 δεν καλύπτουν την αγορά επιχείρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή στο Μεξικό που έγινε με σκοπό τη σύναψη ή τη διατήρηση σταθερών οικονομικών δεσμών, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων στις οποίες η εν λόγω αγορά πραγματοποιείται μέσω κεφαλαιακής συμμετοχής ή αύξησης της εν λόγω κεφαλαιακής συμμετοχής σε επιχείρηση.

2. Εκτός εάν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται εντός 60 ημερών από την υποβολή του αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με την παράγραφο 5.

3. Εκτός αν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, οι διαβουλεύσεις λαμβάνουν χώρα:

α) στην Πόλη του Μεξικού, εάν τα επίμαχα μέτρα είναι μέτρα του Μεξικού·

β) στις Βρυξέλλες, εάν τα επίμαχα μέτρα είναι μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ή

γ) εάν τα επίμαχα μέτρα είναι αποκλειστικά μέτρα ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην πρωτεύουσα του εν λόγω κράτους μέλους.

4. Εάν συμφωνήσουν τα διάδικα μέρη, οι διαβουλεύσεις μπορούν να διεξάγονται μέσω βιντεοδιάσκεψης ή με άλλα μέσα, κατά περίπτωση.

5. Ο προσφεύγων υποβάλλει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος αίτημα για διαβουλεύσεις στο οποίο προσδιορίζονται:

α) η επωνυμία και η διεύθυνση του προσφεύγοντος και, εάν το εν λόγω αίτημα υποβάλλεται εξ ονόματος τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, η επωνυμία, η διεύθυνση και ο τόπος εγκατάστασης ή σύστασης, κατά περίπτωση, της εν λόγω τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης·

β) οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1, οι οποίες εικάζεται ότι έχουν παραβιαστεί·

γ) η νομική και πραγματική βάση κάθε προσφυγής συμπεριλαμβανομένων του μέτρου ή των μέτρων που εικάζεται ότι παραβιάζουν τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1·

δ) τα ζητούμενα μέτρα αποκατάστασης και το εκτιμώμενο ποσό της ζητούμενης αποζημίωσης· και

ε) στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ο προσφεύγων είναι επενδυτής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και ότι κατέχει ή ελέγχει την καλυπτόμενη επένδυση και, εάν ενεργεί εξ ονόματος τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, ότι κατέχει ή ελέγχει την τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση.

Αν το αίτημα για διαβουλεύσεις υποβάλλεται από περισσότερους από έναν προσφεύγοντες ή εξ ονόματος περισσότερων από μίας τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, οι πληροφορίες που αναφέρονται στα στοιχεία α) και ε) υποβάλλονται για κάθε προσφεύγοντα ή κάθε τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση, ανάλογα με την περίπτωση.

6. Οι απαιτήσεις του αιτήματος για διαβουλεύσεις που προβλέπεται στην παράγραφο 5 πρέπει να πληρούνται με αρκετά σαφή τρόπο ώστε ο καθ' ου να μπορεί να πραγματοποιήσει αποτελεσματικές διαβουλεύσεις και να προετοιμάσει την υπεράσπισή του.

7. Το αίτημα για διαβουλεύσεις υποβάλλεται εντός τριών ετών από την ημερομηνία κατά την οποία ο προσφεύγων ή, ανάλογα με την περίπτωση, η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση έλαβε ή έπρεπε να έχει λάβει για πρώτη φορά γνώση της εικαζόμενης παραβίασης και του γεγονότος ότι ο προσφεύγων ή, ανάλογα με την περίπτωση, η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση υπέστη απώλεια ή ζημία εξαιτίας αυτής.

8. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 7, σε περίπτωση που το αίτημα για διαβουλεύσεις αφορά μέτρο ή μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχει παρέλθει η προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 7, ενώ ο προσφεύγων ή, κατά περίπτωση, η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση κίνησε διαδικασία σχετικά με το ίδιο μέτρο ή τα ίδια μέτρα ενώπιον δικαστηρίου σύμφωνα με το δίκαιο ενός συμβαλλόμενου μέρους, το αίτημα για διαβουλεύσεις υποβάλλεται:

α) εντός δύο ετών από την ημερομηνία κατά την οποία ο προσφεύγων ή, κατά περίπτωση, η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση παύει να κινεί τις εν λόγω διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίου σύμφωνα με το δίκαιο ενός συμβαλλόμενου μέρους· και

β) σε κάθε περίπτωση, το αργότερο 10 έτη από την ημερομηνία κατά την οποία ο προσφεύγων ή, κατά περίπτωση, η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρησή του έλαβε ή έπρεπε να έχει λάβει για πρώτη φορά γνώση του μέτρου ή των μέτρων που εικάζεται ότι παραβιάζουν τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1 και της ζημίας που εικάζεται ότι έχει υποστεί εξαιτίας αυτής της παραβίασης.

9. Τα αιτήματα για διαβουλεύσεις που αφορούν εικαζόμενη παραβίαση από την Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποστέλλονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν ο προσφεύγων προσδιορίζει στο αίτημά του για διαβουλεύσεις μέτρο ή μέτρα κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το αίτημα αποστέλλεται επίσης στο οικείο κράτος μέλος.

10. Εάν ο επενδυτής δεν έχει υποβάλει μια προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 10.26 εντός 18 μηνών από την υποβολή του αιτήματος για διαβουλεύσεις, θεωρείται ότι έχει αποσύρει το αίτημά του για διαβουλεύσεις και, κατά περίπτωση, τη δήλωση με την οποία ζητούσε προσδιορισμό του καθ' ου σύμφωνα με το άρθρο 10.24, και δεν επιτρέπεται να υποβάλει προσφυγή βάσει του παρόντος τμήματος σε σχέση με το ίδιο μέτρο ή μέτρα. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί με συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών που συμμετέχουν στις διαβουλεύσεις.

Άρθρο 10.23

Διαμεσολάβηση

1. Τα διάδικα μέρη μπορούν ανά πάσα στιγμή να συμφωνήσουν να προσφύγουν σε διαμεσολάβηση.

2. Η προσφυγή σε διαμεσολάβηση δεν θίγει τη νομική θέση ή τα δικαιώματα των διάδικων μερών βάσει του παρόντος κεφαλαίου και διέπεται από τους κανόνες που έχουν συμφωνηθεί από τα διάδικα μέρη, συμπεριλαμβανομένων, εάν υπάρχουν, οποιωνδήποτε κανόνων διαμεσολάβησης που μπορεί να έχει εγκρίνει το μεικτό συμβούλιο.

3. Ο διαμεσολαβητής διορίζεται με συμφωνία των διάδικων μερών. Τα διάδικα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν από κοινού από τον πρόεδρο του δικαστηρίου να διορίσει τον διαμεσολαβητή.

4. Τα διάδικα μέρη επιδιώκουν να καταλήξουν σε επίλυση της διαφοράς εντός 60 ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή.

5. Εάν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν να προσφύγουν σε διαμεσολάβηση, οι προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 10.22 παράγραφοι 7 και 8, στο άρθρο 10.48 παράγραφος 7 και στο άρθρο 10.49 παράγραφος 3 αναστέλλονται από την ημερομηνία κατά την οποία τα διάδικα μέρη συμφώνησαν να προσφύγουν στη διαμεσολάβηση έως την ημερομηνία κατά την οποία ένα από τα διάδικα μέρη αποφασίζει να τερματίσει τη διαμεσολάβηση. Η απόφαση τερματισμού της διαμεσολάβησης από ένα διάδικο μέρος διαβιβάζεται με επιστολή στον διαμεσολαβητή και στο άλλο διάδικο μέρος.

Άρθρο 10.24

Προσδιορισμός του καθ' ου για διαφορές με την Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. Εάν η διαφορά δεν μπορέσει να διευθετηθεί εντός 90 ημερών από την υποβολή του αιτήματος για διαβουλεύσεις δυνάμει του άρθρου 10.22, το αίτημα αφορά εικαζόμενη παραβίαση οποιασδήποτε εκ των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1 από την Ευρωπαϊκή Ένωση ή από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ο προσφεύγων προτίθεται να υποβάλει προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 10.26, τότε ο προσφεύγων παραδίδει στην Ευρωπαϊκή Ένωση δήλωση με την οποία ζητά τον προσδιορισμό του καθ' ου.

2. Στη δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 προσδιορίζεται το μέτρο ή τα μέτρα σε σχέση με τα οποία ο προσφεύγων προτίθεται να υποβάλει προσφυγή. Εάν προσδιορίζεται μέτρο κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η δήλωση αποστέλλεται επίσης στο οικείο κράτος μέλος.

3. Αφού προβεί στον σχετικό προσδιορισμό, η Ευρωπαϊκή Ένωση ενημερώνει τον προσφεύγοντα εντός 60 ημερών από την παράδοση της δήλωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σχετικά με το αν ο καθ' ου είναι η ίδια ή ένα κράτος μέλος της.

4. Εάν ο προσφεύγων δεν έχει ενημερωθεί για τον προσδιορισμό εντός 60 ημερών από την υποβολή της δήλωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο καθ' ου είναι:

α) εάν το μέτρο ή τα μέτρα που προσδιορίζονται στη δήλωση είναι αποκλειστικά μέτρα ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το εν λόγω κράτος μέλος· ή

β) η Ευρωπαϊκή Ένωση, εάν το μέτρο ή τα μέτρα που προσδιορίζονται στη δήλωση περιλαμβάνουν μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Ο προσφεύγων μπορεί να υποβάλει προσφυγή δυνάμει του άρθρου 10.26 με βάση τον προσδιορισμό που γίνεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 και, εάν δεν έχει κοινοποιηθεί ο προσδιορισμός αυτός στον προσφεύγοντα εντός 60 ημερών, σύμφωνα με την παράγραφο 4.

6. Εάν ο καθ' ου είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση ή ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με την παράγραφο 3 ή 4, τότε ούτε η Ευρωπαϊκή Ένωση ούτε το εν λόγω κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν μπορούν να προβάλουν το απαράδεκτο της προσφυγής ή την αναρμοδιότητα του δικαστηρίου ή να αντικρούσουν με άλλον τρόπο την προσφυγή ή την απόφαση με το αιτιολογικό ότι ο καθ' ου δεν προσδιορίστηκε ορθά σύμφωνα με την παράγραφο 3 ή την παράγραφο 4.

7. Το δικαστήριο και το εφετείο δεσμεύονται από τον προσδιορισμό που γίνεται σύμφωνα με την παράγραφο 3ή αν δεν έχει κοινοποιηθεί ο εν λόγω προσδιορισμός στον καθ' ου εντός 60 ημερών, από τον προσδιορισμό σύμφωνα με την παράγραφο 4, κατά περίπτωση.

8. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας ή των εφαρμοστέων κανόνων επίλυσης διαφορών που αναφέρονται στο άρθρο 10.26 παράγραφος 2 δεν εμποδίζει την ανταλλαγή όλων των πληροφοριών που αφορούν διαφορές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του οικείου κράτους μέλους.

Άρθρο 10.25

Διαδικαστικές και άλλες απαιτήσεις για την υποβολή προσφυγής στο δικαστήριο

1. Ένας προσφεύγων μπορεί να υποβάλει προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 10.26, εάν ο προσφεύγων:

α) παρέχει στον καθ' ου, με την υποβολή μιας προσφυγής, τη γραπτή συγκατάθεσή του για την επίλυση της διαφοράς από το δικαστήριο σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο παρόν τμήμα·

β) επιτρέπει την παρέλευση τουλάχιστον 180 ημερών από την υποβολή του αιτήματος για διαβουλεύσεις και, ανάλογα με την περίπτωση, τουλάχιστον 90 ημερών από την υποβολή της δήλωσης με την οποία ζητείται ο προσδιορισμός του καθ' ου·

γ) έχει εκδώσει δήλωση με την οποία ζητεί τον προσδιορισμό του καθ' ου σύμφωνα με το άρθρο 10.24, κατά περίπτωση·

δ) έχει εκπληρώσει τις απαιτήσεις που συνδέονται με το αίτημα για διαβουλεύσεις·

ε) προσδιορίζει στην προσφυγή του το μέτρο ή τα μέτρα που εικάζεται ότι συνιστούν παραβίαση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1 και τα οποία προσδιορίστηκαν στο αίτημά του για διαβουλεύσεις·

στ) αποσύρει ή ματαιώνει τυχόν υφιστάμενη διαδικασία ενώπιον δικαστηρίου βάσει του εσωτερικού ή του διεθνούς δικαίου όσον αφορά ένα μέτρο ή μέτρα που εικάζεται ότι συνιστούν παραβίαση όπως αναφέρεται στην προσφυγή του·

ζ) παραιτείται εγγράφως από το δικαίωμά του να κινήσει οποιαδήποτε διαδικασία ενώπιον δικαστηρίου βάσει του εσωτερικού ή του διεθνούς δικαίου όσον αφορά ένα μέτρο ή μέτρα που εικάζεται ότι συνιστούν παραβίαση όπως αναφέρεται στην προσφυγή του· και

η) δηλώνει ότι δεν θα εφαρμόσει τυχόν απόφαση που εκδόθηκε σύμφωνα με το παρόν τμήμα προτού η απόφαση αυτή καταστεί οριστική σύμφωνα με το άρθρο 10.48 παράγραφοι 8 και 9 ή το άρθρο 10.49 παράγραφος 2, και δεν θα επιδιώξει την έφεση, την επανεξέταση, την εξαφάνιση, την ακύρωση, την αναθεώρηση ή την κίνηση οποιασδήποτε άλλης παρόμοιας διαδικασίας ενώπιον διεθνούς ή εσωτερικού δικαστηρίου, όσον αφορά απόφαση σύμφωνα με το παρόν τμήμα.

2. Εάν η προσφυγή που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 10.26 αφορά απώλεια ή ζημία σε τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση ή σε συμφέρον σε τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση την οποία κατέχει ή ελέγχει, άμεσα ή έμμεσα, ο προσφεύγων, οι απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχεία στ) και ζ) του παρόντος άρθρου ισχύουν τόσο για τον προσφεύγοντα όσο και για την τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση. Η απαίτηση απόσυρσης ή ματαίωσης υφιστάμενης διαδικασίας σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο στ) του παρόντος άρθρου ισχύει επίσης ως ακολούθως:

α) εάν η προσφυγή υποβάλλεται από προσφεύγοντα που ενεργεί για ίδιο λογαριασμό, σε όλα τα πρόσωπα τα οποία, άμεσα ή έμμεσα, έχουν ιδιοκτησιακό συμφέρον ή ελέγχονται από τον προσφεύγοντα και ισχυρίζονται ότι έχουν υποστεί την ίδια απώλεια ή ζημία ([51]) με τον ενάγοντα· ή

β) εάν η προσφυγή υποβάλλεται από προσφεύγοντα που ενεργεί εξ ονόματος τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, σε όλα τα πρόσωπα τα οποία, άμεσα ή έμμεσα, έχουν ιδιοκτησιακό συμφέρον ή ελέγχονται από την τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση και ισχυρίζονται ότι έχουν υποστεί την ίδια απώλεια ή ζημία με την τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση.

3. Οι απαιτήσεις της παραγράφου 1 στοιχεία στ) και ζ) καθώς και της παραγράφου 2 δεν ισχύουν σε σχέση με τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση, εάν ο καθ' ου ή το κράτος υποδοχής του προσφεύγοντα έχει στερήσει από τον προσφεύγοντα τον έλεγχο της τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, ή έχει εμποδίσει με άλλον τρόπο την τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση να εκπληρώσει αυτές τις απαιτήσεις.

4. Κατόπιν αιτήματος του καθ' ου, το δικαστήριο κηρύσσει εαυτό αναρμόδιο όταν ο προσφεύγων ή, ανάλογα με την περίπτωση, η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση δεν πληροί οποιαδήποτε από τις απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2.

5. Η παραίτηση που υποβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο ζ) παύει να ισχύει εάν η προσφυγή απορριφθεί λόγω μη εκπλήρωσης των απαιτήσεων ιθαγένειας για την υποβολή προσφυγής βάσει του παρόντος τμήματος.

6. Εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ο καθ' ου, η παράγραφος 1 στοιχεία στ) και ζ) δεν εμποδίζει τον προσφεύγοντα να ζητήσει προσωρινά μέτρα προστασίας ενώπιον των δικαστηρίων του καθ' ου. Εάν το Μεξικό είναι ο καθ' ου, η παράγραφος 1 στοιχεία στ) και ζ) δεν εμποδίζει τον προσφεύγοντα να ζητήσει προσωρινά μέτρα προστασίας ή να κινήσει ή να συνεχίσει διαδικασία ασφαλιστικών, αναγνωριστικών ή άλλων έκτακτων μέτρων, χωρίς καταβολή αποζημίωσης, ενώπιον διοικητικού ή αστικού δικαστηρίου σύμφωνα με το δίκαιο του καθ' ου.

7. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένας επενδυτής δεν υποβάλλει προσφυγή βάσει του παρόντος τμήματος εάν η επένδυση έχει πραγματοποιηθεί μέσω εξαπάτησης, απόκρυψης, διαφθοράς ή συμπεριφοράς που ισοδυναμεί με κατάχρηση διαδικασίας.

8. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν υποβάλλει προσφυγή βάσει του παρόντος τμήματος.

Άρθρο 10.26

Υποβολή προσφυγής στο δικαστήριο

1. Εάν μια διαφορά δεν επιλυθεί μέσω διαβουλεύσεων, μπορεί να υποβληθεί προσφυγή από:

α) προσφεύγοντα εξ ονόματος του ίδιου· ή

β) προσφεύγοντα, εξ ονόματος τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης την οποία κατέχει ή ελέγχει, άμεσα ή έμμεσα.

Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι μια τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση δεν μπορεί να υποβάλει προσφυγή κατά του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο είναι εγκατεστημένη.

2. Ο προσφεύγων υποβάλλει την προσφυγή σύμφωνα με οποιονδήποτε από τους ακόλουθους κανόνες επίλυσης διαφορών:

α) τη σύμβαση ICSID και τον εσωτερικό κανονισμό ICSID για τη διαδικασία διαιτησίας·

([51]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ως «ίδια απώλεια ή ζημία» που αναφέρεται στο παρόν στοιχείο και στο στοιχείο β) νοείται η απώλεια ή η ζημία που απορρέει από το ίδιο μέτρο ή μέτρα τα οποία το πρόσωπο επιδιώκει να ανακτήσει υπό την ίδια ιδιότητα με τον προσφεύγοντα. Για παράδειγμα, εάν ο προσφεύγων ασκήσει αγωγή ως μέτοχος, η διάταξη αυτή θα κάλυπτε ένα πρόσωπο που, άμεσα ή έμμεσα, έχει ιδιοκτησιακό συμφέρον στον αιτούντα ή ελέγχεται από αυτόν και το οποίο επιδιώκει επίσης την ανάκτηση ως μέτοχος.

β) τους κανόνες ICSID για την πρόσθετη διευκόλυνση, όταν δεν ισχύουν οι προϋποθέσεις για την υποβολή προσφυγής σύμφωνα με το στοιχείο α)·

γ) τους κανόνες διαιτησίας της UNCITRAL· ή

δ) οποιουσδήποτε άλλους κανόνες, κατόπιν συμφωνίας των διάδικων μερών.

3. Εάν ο προσφεύγων προτείνει κανόνες σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο δ), ο καθ' ου απαντά στην πρόταση του προσφεύγοντα εντός 20 ημερών από την παραλαβή της. Εάν τα διάδικα μέρη δεν έχουν συμφωνήσει σχετικά με αυτούς τους κανόνες εντός 30 ημερών από την παραλαβή της πρότασης, ο προσφεύγων μπορεί να υποβάλει προσφυγή σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α), β) ή γ).

4. Εάν υποβληθεί προσφυγή σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχεία β), γ) ή δ), τα διάδικα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με τον τόπο διεξαγωγής της διαδικασίας. Εάν τα διάδικα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία, το τμήμα του δικαστηρίου που εκδικάζει την προσφυγή προσδιορίζει τον τόπο σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανόνες επίλυσης διαφορών, με την προϋπόθεση ότι ο τόπος βρίσκεται στο έδαφος κράτους που είναι συμβαλλόμενο κράτος της σύμβασης της Νέας Υόρκης.

5. Οι κανόνες επίλυσης διαφορών που εφαρμόζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 είναι εκείνοι που ισχύουν κατά την ημερομηνία υποβολής στο δικαστήριο της προσφυγής βάσει του παρόντος τμήματος, με την επιφύλαξη των ειδικών κανόνων που ορίζονται στο παρόν τμήμα. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να θεσπίζει κανόνες που συμπληρώνουν τους εφαρμοστέους κανόνες επίλυσης διαφορών, και οι εν λόγω κανόνες είναι δεσμευτικοί για το δικαστήριο και το εφετείο.

6. Μια προσφυγή θεωρείται ότι υποβάλλεται για επίλυση διαφορών δυνάμει του παρόντος τμήματος όταν το αίτημα ή η δήλωση για την κίνηση διαδικασίας παραλαμβάνεται σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανόνες επίλυσης διαφορών.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τον τόπο παράδοσης των δηλώσεων και των λοιπών εγγράφων από τον προσφεύγοντα σύμφωνα με το παρόν τμήμα. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι πληροφορίες αυτές δημοσιοποιούνται.

Άρθρο 10.27

Παράλληλη διαδικασία

Εάν ασκηθεί προσφυγή δυνάμει του παρόντος τμήματος και δυνάμει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) ή άλλης διεθνούς συμφωνίας, και όταν υπάρχει πιθανότητα αλληλοεπικάλυψης της αποζημίωσης ή όταν η προσφυγή δυνάμει της άλλης διεθνούς συμφωνίας θα μπορούσε να έχει σημαντικό αντίκτυπο στην επίλυση της προσφυγής που υποβάλλεται δυνάμει του παρόντος τμήματος, το δικαστήριο, το συντομότερο δυνατόν μετά την ακρόαση των διάδικων μερών, αναστέλλει τη διαδικασία του ή διασφαλίζει με άλλον τρόπο ότι η διαδικασία που κινείται δυνάμει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) ή άλλης διεθνούς συμφωνίας λαμβάνεται υπόψη στην απόφαση ή στη διαταγή του.

Άρθρο 10.28

Συγκατάθεση για την επίλυση της διαφοράς από το δικαστήριο

1. Ο καθ' ου παρέχει τη συγκατάθεσή του για την επίλυση της διαφοράς από το δικαστήριο σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο παρόν τμήμα.

2. Η συγκατάθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και η υποβολή προσφυγής στο δικαστήριο σύμφωνα με το παρόν τμήμα θεωρείται ότι πληρούν τις απαιτήσεις:

α) του άρθρου 25 της σύμβασης ICSID και του κεφαλαίου ΙΙ του παραρτήματος Γ των κανόνων ICSID για την πρόσθετη διευκόλυνση σε ό,τι αφορά τη γραπτή συγκατάθεση των διάδικων μερών· και

β) του άρθρου ΙΙ της σύμβασης της Νέας Υόρκης σχετικά με τη σύναψη γραπτής συμφωνίας.

Άρθρο 10.29

Χρηματοδότηση από τρίτο μέρος

1. Το διάδικο μέρος που επωφελείται από χρηματοδότηση από τρίτο μέρος κοινοποιεί στο άλλο διάδικο μέρος και στο τμήμα του δικαστηρίου που εκδικάζει την προσφυγή ή, εάν δεν έχει συσταθεί το εν λόγω τμήμα, στον πρόεδρο του δικαστηρίου, το όνομα και τη διεύθυνση του τρίτου μέρους-χρηματοδότη.

2. Η κοινοποίηση που αναφέρεται την παράγραφο 1 πραγματοποιείται κατά τον χρόνο υποβολής της προσφυγής ή, εάν η συμφωνία χρηματοδότησης συναφθεί ή η δωρεά ή η επιχορήγηση πραγματοποιηθεί μετά την υποβολή της προσφυγής, αμέσως μόλις συναφθεί η συμφωνία χρηματοδότησης ή πραγματοποιηθεί η δωρεά ή η επιχορήγηση.

Άρθρο 10.30

Δικαστήριο

1. Συγκροτείται δικαστήριο για την εκδίκαση των προσφυγών που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 10.26.

2. Αμέσως μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το μεικτό συμβούλιο προβαίνει στον διορισμό των εννέα μελών του δικαστηρίου. Τρία από τα μέλη είναι υπήκοοι κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τρία είναι υπήκοοι του Μεξικού και τρία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών ([52]).

3. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει να αυξήσει ή να μειώσει τον αριθμό των μελών κατά πολλαπλάσια του τρία. Οι πρόσθετοι διορισμοί πραγματοποιούνται στην ίδια βάση με τα οριζόμενα στην παράγραφο 2.

4. Τα μέλη διαθέτουν τα προσόντα που απαιτούνται για τον διορισμό τους ως δικαστών στο Διεθνές Δικαστήριο ή είναι νομικοί αναγνωρισμένου κύρους. Διαθέτουν αποδεδειγμένη εμπειρογνωσία στο δημόσιο διεθνές δίκαιο. Είναι επιθυμητό να διαθέτουν εμπειρογνωσία, ειδικότερα, στο διεθνές δίκαιο των επενδύσεων, στο διεθνές εμπορικό δίκαιο και στην επίλυση διαφορών από διεθνείς επενδυτικές ή εμπορικές συμφωνίες ή εμπορικές διαπραγματεύσεις.

5. Τα μέλη του δικαστηρίου διορίζονται για θητεία πέντε ετών. Ωστόσο, η θητεία τεσσάρων εκ των εννέα προσώπων που θα διοριστούν αμέσως μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα οποία θα επιλεγούν με κλήρωση, θα διαρκέσει επτά έτη. Οι θέσεις πληρούνται όταν κενώνονται. Πρόσωπο που διορίζεται για να αντικαταστήσει μέλος του οποίου η θητεία δεν έχει λήξει παραμένει στη θέση του μέχρι τη λήξη της θητείας του προκατόχου του. Πρόσωπο το οποίο ασκεί καθήκοντα σε τμήμα του δικαστηρίου κατά τη λήξη της θητείας του μπορεί, με την άδεια του προέδρου του δικαστηρίου ύστερα από διαβούλευση με τα άλλα μέλη του τμήματος, να εξακολουθήσει να ασκεί τα καθήκοντά του στο εν λόγω τμήμα έως ότου περατωθούν οι διαδικασίες του τμήματος και, μόνο για τον σκοπό αυτόν, θεωρείται ότι εξακολουθεί να αποτελεί μέλος του δικαστηρίου.

6. Το δικαστήριο εκδικάζει υποθέσεις σε τμήματα που αποτελούνται από τρία μέλη, εκ των οποίων ένα είναι υπήκοος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ένα είναι υπήκοος του Μεξικού και ένα είναι υπήκοος τρίτης χώρας. Την προεδρία του τμήματος ασκεί το μέλος που είναι υπήκοος τρίτης χώρας.

7. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 6 και με την προϋπόθεση ότι τα διάδικα μέρη συμφωνούν, η υπόθεση εκδικάζεται από τμήμα αποτελούμενο από ένα μόνο μέλος το οποίο είναι υπήκοος τρίτης χώρας που έχει επιλεγεί από τον πρόεδρο του δικαστηρίου.

8. Εντός 90 ημερών από την υποβολή μιας προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 10.26, ο πρόεδρος του δικαστηρίου, σύμφωνα με τις διαδικασίες εργασίας που θεσπίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 10, διορίζει εκ περιτροπής το μέλος ή τα μέλη που θα απαρτίσουν το τμήμα του δικαστηρίου το οποίο θα εκδικάσει την υπόθεση, διασφαλίζοντας ότι η σύνθεση του τμήματος είναι τυχαία και απρόβλεπτη, και παρέχοντας παράλληλα ίσες ευκαιρίες σε όλα τα μέλη του δικαστηρίου να επιλεγούν.

([52]) Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να διορίσουν μέλη που εκπροσωπούν διαφορετικές κοινωνικοοικονομικές συνθήκες και νομικές παραδόσεις.

9. Ο πρόεδρος του δικαστηρίου είναι υπεύθυνος για τα οργανωτικά ζητήματα, διορίζεται για διετή θητεία και επιλέγεται με κλήρωση μεταξύ των μελών που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών. Οι πρόεδροι υπηρετούν εκ περιτροπής, οι οποίοι επιλέγονται με κλήρωση από τον πρόεδρο του μεικτού συμβουλίου. Οι διαδικασίες εργασίας που εγκρίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 10 προβλέπουν τους αναγκαίους κανόνες για την αντιμετώπιση της προσωρινής μη διαθεσιμότητας του προέδρου.

10. Το δικαστήριο θεσπίζει τις δικές του διαδικασίες εργασίας, ύστερα από διαβούλευση με τα συμβαλλόμενα μέρη.

11. Τα μέλη είναι διαθέσιμα ανά πάσα στιγμή και κατόπιν βραχείας προειδοποίησης, και παρακολουθούν τις εξελίξεις σχετικά με τις δραστηριότητες επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

12. Για να εξασφαλιστεί η διαθεσιμότητά τους, τα μέλη λαμβάνουν πάγια μηνιαία αμοιβή, η οποία καθορίζεται με απόφαση του μεικτού συμβουλίου. Για κάθε ημέρα εργασίας κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του προέδρου του δικαστηρίου, ο πρόεδρος εισπράττει αμοιβή ίση με την αμοιβή που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 10.31 παράγραφος 11 για τον πρόεδρο του εφετείου.

13. Η πάγια αμοιβή και η ημερήσια αμοιβή που αναφέρονται στην παράγραφο 12 καταβάλλονται από αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβανομένου υπόψη του αντίστοιχου επιπέδου ανάπτυξής τους, σε λογαριασμό που διαχειρίζεται η Γραμματεία του ICSID. Σε περίπτωση που ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταβάλει τις εν λόγω αμοιβές, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να επιλέξει να καταβάλει τις εν λόγω αμοιβές το ίδιο. Τυχόν καθυστερούμενες οφειλές εξακολουθούν να είναι καταβλητέες, με τον αντίστοιχο τόκο. Η υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων επανεξετάζει τακτικά το ποσό και την κατανομή των αμοιβών που αναφέρονται ανωτέρω και μπορεί να προτείνει σχετικές προσαρμογές προς απόφαση του μεικτού συμβουλίου.

14. Εκτός εάν το μεικτό συμβούλιο λάβει απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 15 του παρόντος άρθρου, το ποσό των λοιπών αμοιβών και των δαπανών των μελών ενός τμήματος του δικαστηρίου, είναι εκείνο που καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό 14 παράγραφος 1 των διοικητικών και οικονομικών κανονισμών της σύμβασης ICSID οι οποίοι ισχύουν κατά την ημερομηνία υποβολής της προσφυγής, και που επιμερίζεται από το δικαστήριο μεταξύ των διάδικων μερών σύμφωνα με το άρθρο 10.48 παράγραφος 5.

15. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ότι η πάγια αμοιβή και οι λοιπές αμοιβές και δαπάνες μπορούν να μετατραπούν μονίμως σε τακτικό μισθό. Στην περίπτωση αυτήν, τα μέλη υπηρετούν με καθεστώς πλήρους απασχόλησης και το μεικτό συμβούλιο καθορίζει τον μισθό τους και τα συναφή οργανωτικά θέματα. Στην περίπτωση αυτήν, τα μέλη δεν επιτρέπεται να αναλαμβάνουν οποιαδήποτε άλλη απασχόληση, αμειβόμενη ή μη, εκτός εάν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ο πρόεδρος του δικαστηρίου επιτρέψει εξαίρεση από τον κανόνα αυτόν.

16. Η Γραμματεία του ICSID ενεργεί ως γραμματεία του δικαστηρίου και του παρέχει την κατάλληλη υποστήριξη. Οι δαπάνες για την υποστήριξη αυτήν επιμερίζονται από το δικαστήριο μεταξύ των διάδικων μερών σύμφωνα με το άρθρο 10.48 παράγραφος 5.

Άρθρο 10.31

Εφετείο

1. Συγκροτείται μόνιμο εφετείο για την εξέταση εφέσεων κατά αποφάσεων του δικαστηρίου.

2. Αμέσως μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το μεικτό συμβούλιο προβαίνει στον διορισμό των έξι μελών του εφετείου. Δύο από τα μέλη του δικαστηρίου είναι υπήκοοι κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δύο είναι υπήκοοι του Μεξικού και δύο είναι υπήκοοι τρίτων χωρών. Για τον σκοπό αυτόν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος προτείνει τρεις υποψηφίους, δύο εκ των οποίων είναι υπήκοοι του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους και υπήκοος τρίτης χώρας.

3. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει να αυξήσει τον αριθμό των μελών κατά πολλαπλάσια του τρία. Οι πρόσθετοι διορισμοί πραγματοποιούνται στην ίδια βάση με τα οριζόμενα στην παράγραφο 2.

4. Τα μέλη διαθέτουν τα προσόντα που απαιτούνται για τον διορισμό τους ως δικαστών στο Διεθνές Δικαστήριο ή είναι νομικοί αναγνωρισμένου κύρους. Διαθέτουν αποδεδειγμένη εμπειρογνωσία στο δημόσιο διεθνές δίκαιο και στο αντικείμενο που καλύπτεται από το παρόν κεφάλαιο. Είναι επιθυμητό να διαθέτουν εμπειρογνωσία στο διεθνές εμπορικό δίκαιο και στην επίλυση διαφορών από διεθνείς επενδυτικές ή εμπορικές συμφωνίες.

5. Τα μέλη διορίζονται για θητεία πέντε ετών. Ωστόσο, η θητεία τριών εκ των έξι προσώπων που θα διοριστούν αμέσως μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα οποία θα επιλεγούν με κλήρωση, θα διαρκέσει επτά έτη. Οι θέσεις πληρούνται όταν κενώνονται. Πρόσωπο που διορίζεται για να αντικαταστήσει μέλος του οποίου η θητεία δεν έχει λήξει παραμένει στη θέση του μέχρι τη λήξη της θητείας του προκατόχου του. Πρόσωπο το οποίο ασκεί καθήκοντα σε τμήμα του εφετείου κατά τη λήξη της θητείας του μπορεί, με την άδεια του προέδρου του εφετείου ύστερα από διαβούλευση με τα άλλα μέλη του τμήματος, να εξακολουθήσει να ασκεί τα καθήκοντά του στο εν λόγω τμήμα έως ότου περατωθούν οι διαδικασίες του τμήματος και, μόνο για τον σκοπό αυτόν, θεωρείται ότι εξακολουθεί να αποτελεί μέλος του εφετείου.

6. Το εφετείο εκδικάζει εφέσεις σε τμήματα που αποτελούνται από τρία μέλη, εκ των οποίων ένα είναι υπήκοος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ένα είναι υπήκοος του Μεξικού και ένα είναι υπήκοος τρίτης χώρας. Την προεδρία του τμήματος ασκεί το μέλος που είναι υπήκοος τρίτης χώρας.

7. Ο πρόεδρος του εφετείου, σύμφωνα με τις διαδικασίες εργασίας που θεσπίζονται δυνάμει της παραγράφου 9, διορίζει εκ περιτροπής τα μέλη που θα απαρτίσουν το τμήμα του εφετείου το οποίο θα εκδικάζει κάθε υπόθεση, διασφαλίζοντας ότι η σύνθεση κάθε τμήματος είναι τυχαία και απρόβλεπτη, και παρέχοντας παράλληλα ίσες ευκαιρίες σε όλα τα μέλη του εφετείου να επιλεγούν.

8. Ο πρόεδρος του εφετείου είναι υπεύθυνος για τα οργανωτικά ζητήματα, διορίζεται για διετή θητεία και επιλέγεται με κλήρωση μεταξύ των μελών που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών. Οι πρόεδροι υπηρετούν εκ περιτροπής, με σειρά που καθορίζεται με κλήρωση από τον πρόεδρο του μεικτού συμβουλίου. Οι διαδικασίες εργασίας που εγκρίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 9 προβλέπουν τους αναγκαίους κανόνες για την αντιμετώπιση της προσωρινής μη διαθεσιμότητας του προέδρου.

9. Το εφετείο θεσπίζει τις δικές του διαδικασίες εργασίας, ύστερα από διαβούλευση με τα συμβαλλόμενα μέρη.

10. Τα μέλη είναι διαθέσιμα ανά πάσα στιγμή και κατόπιν βραχείας προειδοποίησης, και παρακολουθούν τις εξελίξεις σχετικά με τις άλλες δραστηριότητες επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

11. Τα μέλη του εφετείου αμείβονται με πάγια μηνιαία αμοιβή, ώστε να διασφαλίζεται η διαθεσιμότητά τους, και λαμβάνουν αμοιβή για κάθε ημέρα εργασίας ως μέλη, η οποία καθορίζεται με απόφαση του μεικτού συμβουλίου. Ο πρόεδρος του εφετείου εισπράττει αμοιβή για κάθε ημέρα εργασίας του για την άσκηση των καθηκόντων του προέδρου του εφετείου.

12. Η πάγια αμοιβή και οι ημερήσιες αμοιβές που αναφέρονται στην παράγραφο 11 καταβάλλονται από αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβανομένου υπόψη του αντίστοιχου επιπέδου ανάπτυξής τους, σε λογαριασμό που διαχειρίζεται η Γραμματεία του ICSID. Σε περίπτωση που ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταβάλει τις εν λόγω αμοιβές, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να επιλέξει να καταβάλει τις εν λόγω αμοιβές το ίδιο. Τυχόν καθυστερούμενες οφειλές εξακολουθούν να είναι καταβλητέες, με τον αντίστοιχο τόκο. Η υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων επανεξετάζει τακτικά το ποσό και την κατανομή των προαναφερόμενων αμοιβών και μπορεί να προτείνει σχετικές προσαρμογές προς απόφαση του μεικτού συμβουλίου.

13. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ότι η πάγια αμοιβή και οι ημερήσιες αμοιβές μπορούν να μετατραπούν μόνιμα σε τακτικό μισθό. Στην περίπτωση αυτήν, τα μέλη του εφετείου υπηρετούν με καθεστώς πλήρους απασχόλησης και το μεικτό συμβούλιο καθορίζει τον μισθό τους και τα συναφή οργανωτικά θέματα. Στην περίπτωση αυτήν, τα μέλη δεν επιτρέπεται να αναλαμβάνουν οποιαδήποτε άλλη απασχόληση, αμειβόμενη ή μη, εκτός εάν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ο πρόεδρος του εφετείου επιτρέψει εξαίρεση από τον κανόνα αυτόν.

14. Η Γραμματεία του ICSID ενεργεί ως γραμματεία του εφετείου και του παρέχει την κατάλληλη υποστήριξη. Οι δαπάνες για την υποστήριξη αυτήν επιμερίζονται από το εφετείο μεταξύ των διάδικων μερών σύμφωνα με το άρθρο 10.48 παράγραφος 5.

Άρθρο 10.32

Δεοντολογία

1. Τα μέλη του δικαστηρίου και τα μέλη του εφετείου επιλέγονται μεταξύ προσώπων των οποίων η ανεξαρτησία είναι πέραν πάσης αμφιβολίας. Δεν συνδέονται με καμία κυβέρνηση ([53]). Δεν λαμβάνουν οδηγίες από κρατική αρχή ή οργανισμό όσον αφορά θέματα που σχετίζονται με οποιαδήποτε διαφορά δυνάμει του παρόντος τμήματος. Δεν συμμετέχουν στην εξέταση οποιωνδήποτε διαφορών που θα ήταν δυνατόν να προκαλέσουν, άμεσα ή έμμεσα, σύγκρουση συμφερόντων. Με τον τρόπο αυτόν συμμορφώνονται με τον κώδικα δεοντολογίας που διαλαμβάνεται στο παράρτημα 10-Δ. Επιπλέον, μετά τον διορισμό τους, δεν ενεργούν ως σύμβουλοι ή ως διορισμένοι από συμβαλλόμενο μέρος εμπειρογνώμονες ή μάρτυρες σε οποιαδήποτε εκκρεμή ή νέα διαφορά που αφορά την προστασία των επενδύσεων, δυνάμει της παρούσας ή οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας ή εσωτερικού δικαίου.

2. Εάν ένα διάδικο μέρος θεωρεί ότι ένα μέλος που έχει διοριστεί σε τμήμα δεν πληροί τις απαιτήσεις της παραγράφου 1, αποστέλλει δήλωση αμφισβήτησης του διορισμού του εν λόγω μέλους στον πρόεδρο του δικαστηρίου ή στον πρόεδρο του εφετείου, κατά περίπτωση. Η δήλωση αμφισβήτησης αποστέλλεται εντός 15 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιήθηκε στο διάδικο μέρος η σύνθεση του τμήματος του δικαστηρίου ή του εφετείου, ή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω διάδικο μέρος έλαβε γνώση των σχετικών πραγματικών περιστατικών, εάν δεν ήταν ευλόγως δυνατό να τα γνωρίζει κατά τη στιγμή της σύνθεσης του τμήματος. Στη δήλωση αναφέρονται οι λόγοι της αμφισβήτησης.

3. Εάν, εντός 15 ημερών από την ημερομηνία της δήλωσης αμφισβήτησης, το αμφισβητούμενο μέλος επιλέξει να μην παραιτηθεί από το σχετικό τμήμα, ο πρόεδρος του δικαστηρίου ή ο πρόεδρος του εφετείου, κατά περίπτωση, αφού ακούσει τα διάδικα μέρη και αφού δώσει στο μέλος την ευκαιρία να υποβάλει τυχόν παρατηρήσεις, εκδίδει απόφαση εντός 45 ημερών από την παραλαβή της δήλωσης αμφισβήτησης και ενημερώνει αμέσως τα διάδικα μέρη και τα άλλα μέλη του τμήματος.

4. Για τυχόν αμφισβήτηση του διορισμού του προέδρου του δικαστηρίου σε κάποιο τμήμα, λαμβάνει απόφαση ο πρόεδρος του εφετείου και αντιστρόφως.

5. Κατόπιν αιτιολογημένης σύστασης του προέδρου του εφετείου ή, με κοινή τους πρωτοβουλία, τα συμβαλλόμενα μέρη, με απόφαση του μεικτού συμβουλίου, μπορούν να αποφασίσουν την απομάκρυνση ενός μέλους από το δικαστήριο ή από το εφετείο, εάν η συμπεριφορά του δεν συνάδει με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 και είναι ασύμβατη με τη συνέχιση της θητείας του στο δικαστήριο ή στο εφετείο. Εάν η εν λόγω συμπεριφορά αποδίδεται στον πρόεδρο του εφετείου, η αιτιολογημένη σύσταση διατυπώνεται από τον πρόεδρο του δικαστηρίου. Το άρθρο 10.30 παράγραφος 2 και το άρθρο 10.31 παράγραφος 2 εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, για την πλήρωση κενών θέσεων που ενδέχεται να προκύψουν σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.

Άρθρο 10.33

Πολυμερής μηχανισμός για την επίλυση διαφορών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα πρέπει να συνεργάζονται για τη δημιουργία πολυμερούς μηχανισμού για την επίλυση επενδυτικών διαφορών.

2. Με την έναρξη ισχύος μεταξύ των μερών διεθνούς συμφωνίας που προβλέπει έναν τέτοιο πολυμερή μηχανισμό, ο οποίος εφαρμόζεται σε διαφορές στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, αναστέλλεται η εφαρμογή των σχετικών μερών του παρόντος τμήματος και το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εκδώσει απόφαση για τον καθορισμό τυχόν μεταβατικών ρυθμίσεων.

([53]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το γεγονός και μόνο ότι ένα πρόσωπο απασχολείται σε δημόσιο πανεπιστήμιο ή ότι ένας πρώην δημόσιος υπάλληλος λαμβάνει σύνταξη από την κυβέρνηση ή έχει οικογενειακή σχέση με κυβερνητικό λειτουργό δεν αρκεί για να θεωρηθεί ότι συνδέεται με κρατική αρχή.

Άρθρο 10.34

Εφαρμοστέο δίκαιο

1. Το δικαστήριο αποφαίνεται αν το μέτρο ή τα μέτρα που αποτελούν αντικείμενο της προσφυγής παραβιάζουν οποιαδήποτε από τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1, όπως ισχυρίζεται ο προσφεύγων.

2. Κατά τη λήψη της απόφασής του, το δικαστήριο εφαρμόζει τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και, κατά περίπτωση, άλλους κανόνες και αρχές του διεθνούς δικαίου που εφαρμόζονται μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Ερμηνεύει την παρούσα συμφωνία σύμφωνα με τους συνήθεις κανόνες ερμηνείας του δημόσιου διεθνούς δικαίου, όπως έχουν κωδικοποιηθεί στη σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το δικαστήριο για να διαπιστώσει αν ένα μέτρο συνάδει με τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1, μπορεί να εκλάβει, κατά περίπτωση, το εσωτερικό δίκαιο ενός συμβαλλόμενου μέρους ως πραγματικό περιστατικό. Σε αυτή την περίπτωση, το δικαστήριο ακολουθεί την κρατούσα ερμηνεία του εσωτερικού δικαίου από τα δικαστήρια ή τις αρχές του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους και τυχόν έννοια που αποδίδεται στο εσωτερικό δίκαιο από το δικαστήριο δεν είναι δεσμευτική για τα δικαστήρια ή τις αρχές του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, το δικαστήριο δεν είναι αρμόδιο να κρίνει τη νομιμότητα ενός μέτρου που εικάζεται ότι συνιστά παραβίαση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1, βάσει του εσωτερικού δικαίου του διάδικου συμβαλλόμενου μέρους.

5. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει αμφιβολίες όσον αφορά θέματα ερμηνείας που αφορούν το παρόν κεφάλαιο, μπορεί να ζητήσει από το μεικτό συμβούλιο να εξετάσει το ζήτημα. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εκδίδει αποφάσεις για την ερμηνεία κάθε σχετικής διάταξης. Κάθε τέτοια ερμηνεία είναι δεσμευτική για το δικαστήριο και το εφετείο. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ότι μια ερμηνεία θα έχει δεσμευτική ισχύ από συγκεκριμένη ημερομηνία.

6. Εάν ο καθ' ου ισχυρίζεται ως υπεράσπιση ότι το μέτρο που εικάζεται ότι παραβιάζει οποιαδήποτε από τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1 εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής μη συμμορφούμενου μέτρου που ορίζεται στο παράρτημα Ι ή στο παράρτημα ΙΙ, το δικαστήριο, κατόπιν αιτήματος του καθ' ου, ζητεί την ερμηνεία του μεικτού συμβουλίου επί του ζητήματος. Το μεικτό συμβούλιο υποβάλλει στο δικαστήριο κάθε απόφαση σχετικά με την ερμηνεία του σύμφωνα με το άρθρο 1.7 (Ειδικά καθήκοντα του μεικτού συμβουλίου) εντός 90 ημερών από την παραλαβή του αιτήματος.

7. Κάθε απόφαση που υποβάλλεται από το μεικτό συμβούλιο σύμφωνα με την παράγραφο 6 είναι δεσμευτική για το δικαστήριο και κάθε απόφαση που εκδίδεται από το δικαστήριο συνάδει με την εν λόγω απόφαση. Εάν το μεικτό συμβούλιο δεν εκδώσει απόφαση εντός 90 ημερών, το δικαστήριο αποφασίζει επί του ζητήματος.

Άρθρο 10.35

Αποφυγή καταστρατηγήσεων

Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το δικαστήριο κηρύσσει εαυτό αναρμόδιο σε περίπτωση που η διαφορά είχε προκύψει ή μπορούσε με υψηλό βαθμό ασφάλειας να προβλεφθεί ήδη κατά τον χρόνο κατά τον οποίο ο προσφεύγων απέκτησε την κυριότητα ή τον έλεγχο της επένδυσης που αποτελεί το αντικείμενο της διαφοράς, και το δικαστήριο διαπιστώνει, βάσει των πραγματικών περιστατικών της υπόθεσης, ότι ο προσφεύγων απέκτησε την κυριότητα ή τον έλεγχο της επένδυσης με κύριο σκοπό την υποβολή της προσφυγής βάσει του παρόντος τμήματος. Η δυνατότητα του δικαστηρίου να κηρύξει εαυτό αναρμόδιο υπό τις περιστάσεις αυτές δεν θίγει τη δυνατότητά του να αποφανθεί για άλλες ενστάσεις για θέματα δικαιοδοσίας.

Άρθρο 10.36

Προσφυγές που στερούνται εμφανώς νομικής αξίας

1. Ο καθ' ου δύναται, το αργότερο 30 ημέρες από τη σύσταση του τμήματος του δικαστηρίου που εκδικάζει την προσφυγή και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την πρώτη συνεδρίασή του, ή το αργότερο 30 ημέρες από τη στιγμή που ο καθ' ου έλαβε γνώση των πραγματικών περιστατικών στα οποία βασίζεται η ένσταση, να υποβάλει ένσταση με το αιτιολογικό ότι μια προσφυγή στερείται εμφανώς νομικής αξίας.

2. Η υποβολή ένστασης σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν επιτρέπεται όταν ο καθ' ου έχει υποβάλει ένσταση σύμφωνα με το άρθρο 10.37.

3. Ο καθ' ου διευκρινίζει με όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ακρίβεια τη βάση της ένστασης.

4. Μετά την παραλαβή ένστασης σύμφωνα με το παρόν άρθρο, το δικαστήριο αναστέλλει τη διαδικασία επί της ουσίας και καταρτίζει χρονοδιάγραμμα για την εξέταση της εν λόγω ένστασης σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμά του για την εξέταση κάθε άλλου προδικαστικού ερωτήματος.

5. Το δικαστήριο, αφού δώσει στα διάδικα μέρη την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους, εκδίδει, κατά την πρώτη του συνεδρίαση ή το συντομότερο δυνατό κατόπιν, αιτιολογημένη απόφαση επί της ένστασης. Κατά την έκδοση της εν λόγω απόφασης, το δικαστήριο θεωρεί ότι τα προβαλλόμενα πραγματικά περιστατικά είναι αληθή.

6. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της εξουσίας του δικαστηρίου να εξετάζει άλλες ενστάσεις με τη μορφή προδικαστικού ερωτήματος ή του δικαιώματος του καθ' ου να υποβάλει ένσταση, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, ότι μια προσφυγή στερείται νομικής αξίας.

Άρθρο 10.37

Νομικά αβάσιμες προσφυγές

1. Με την επιφύλαξη της εξουσίας του δικαστηρίου να εξετάζει άλλες ενστάσεις με τη μορφή προδικαστικού ερωτήματος ή του δικαιώματος του καθ' ου να υποβάλλει τέτοιες ενστάσεις σε εύθετο χρόνο, το δικαστήριο εξετάζει και αποφαίνεται με τη μορφή προδικαστικού ερωτήματος για οποιαδήποτε ένσταση που υποβάλλει ο καθ' ου με το αιτιολογικό ότι, από νομική σκοπιά, μια προσφυγή, ή οποιοδήποτε μέρος αυτής, που έχει υποβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 10.26 δεν αποτελεί προσφυγή για την οποία μπορεί να εκδοθεί απόφαση υπέρ του προσφεύγοντος βάσει του παρόντος τμήματος, ακόμα και αν υποτεθεί ότι τα προβαλλόμενα πραγματικά περιστατικά είναι αληθή.

2. Ένσταση σύμφωνα με την παράγραφο 1 υποβάλλεται στο δικαστήριο το αργότερο την ημερομηνία που ορίζει το δικαστήριο για την υποβολή απαντητικού υπομνήματος ή υπομνήματος αντίκρουσης από τον καθ' ου.

3. Εάν έχει υποβληθεί ένσταση σύμφωνα με το άρθρο 10.36, το δικαστήριο μπορεί, λαμβάνοντας υπόψη τις περιστάσεις της εν λόγω ένστασης, να εκδώσει απόφαση σχετικά με το αν θα απορρίψει, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο παρόν άρθρο, ένσταση που έχει υποβληθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1.

4. Το δικαστήριο, μετά την παραλαβή ένστασης σύμφωνα με την παράγραφο 1 και, κατά περίπτωση, αφού εκδώσει απόφαση για την απόρριψη της ένστασης σύμφωνα με την παράγραφο 3 και εκτός εάν θεωρήσει την ένσταση εμφανώς αβάσιμη, αναστέλλει κάθε διαδικασία επί της ουσίας, καταρτίζει χρονοδιάγραμμα για την εξέταση της ένστασης το οποίο είναι σύμφωνο με τυχόν χρονοδιάγραμμα που έχει καταρτίσει για την εξέταση κάθε άλλου προδικαστικού ερωτήματος, και εκδίδει αιτιολογημένη απόφαση επί της ένστασης.

Άρθρο 10.38

Διαφάνεια της διαδικασίας

1. Το δικαστήριο θέτει πάραυτα στη διάθεση του κοινού όλες τις γραπτές παρατηρήσεις που υποβάλλουν τα διάδικα μέρη στο δικαστήριο, καθώς και όλες τις διαταγές και αποφάσεις που εκδίδονται από το δικαστήριο ή, κατά περίπτωση, από τον πρόεδρο του δικαστηρίου, με εξαίρεση τις προστατευόμενες πληροφορίες που συνίστανται σε:

α) εμπιστευτικές επιχειρηματικές πληροφορίες ([54])·

β) προνομιακές πληροφορίες που προστατεύονται από τον νόμο, ώστε να μην τίθενται στη διάθεση του κοινού· και

γ) πληροφορίες των οποίων η κοινολόγηση θα εμπόδιζε την επιβολή του νόμου.

2. Το δικαστήριο διεξάγει ακροάσεις ανοικτές στο κοινό και καθορίζει, σε διαβούλευση με τα διάδικα μέρη, τις κατάλληλες υλικοτεχνικές ρυθμίσεις. Εάν ένα διάδικο μέρος προτίθεται να χρησιμοποιήσει πληροφορίες σε ακρόαση που συνιστούν προστατευόμενες πληροφορίες, ενημερώνει σχετικά το δικαστήριο. Το δικαστήριο λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία των εν λόγω πληροφοριών από την κοινολόγηση, μεταξύ των οποίων μπορεί να περιλαμβάνεται το κλείσιμο της ακροαματικής διαδικασίας προς το κοινό κατά τη διάρκεια της συζήτησης των εν λόγω πληροφοριών.

3. Οι γραπτές παρατηρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν το υπόμνημα, το υπόμνημα αντίκρουσης, την απάντηση, το υπόμνημα ανταπαντήσεως και κάθε άλλη παρατήρηση που υποβάλλεται από διάδικο μέρος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, όπως η δήλωση αμφισβήτησης σύμφωνα με το άρθρο 10.32 παράγραφος 2 ή το αίτημα συνεκδίκασης σύμφωνα με το άρθρο 10.47.

4. Τα πρακτικά ή οι απομαγνητοφωνήσεις των ακροάσεων, εάν υπάρχουν, τίθενται στη διάθεση του κοινού με την επιφύλαξη της απαλοιφής των προστατευόμενων πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί εγκαίρως, και πριν από τη σύσταση τμήματος του δικαστηρίου, το αίτημα για διαβουλεύσεις που αναφέρεται στο άρθρο 10.22, τη δήλωση με την οποία ζητείται ο προσδιορισμός του καθ' ου και τον προσδιορισμό του καθ' ου που αναφέρεται στο άρθρο 10.24, με την επιφύλαξη της απαλοιφής προστατευόμενων πληροφοριών. Για τον σκοπό αυτόν, ο προσφεύγων υποβάλλει δημόσια έκδοση του αιτήματός του για διαβουλεύσεις και δήλωση με την οποία ζητά τον προσδιορισμό του καθ' ου, η οποία δεν περιέχει τις προστατευόμενες πληροφορίες, κατά προτίμηση ταυτόχρονα, αλλά το αργότερο εντός 15 ημερών από την υποβολή της μη δημόσιας έκδοσης. Εάν ο προσφεύγων δεν παράσχει την εν λόγω δημόσια έκδοση, θεωρείται ότι έχει συναινέσει στη δημοσιοποίηση των υποβληθέντων εγγράφων.

6. Το δικαστήριο μπορεί, κατόπιν αιτήματος, να θέσει στη διάθεση του κοινού όλα τα τεκμήρια, αφού ζητήσει τη γνώμη του οικείου διάδικου μέρους ώστε να αποφευχθεί η διάθεση προστατευόμενων πληροφοριών στο κοινό και αφού δοθεί στο εν λόγω διάδικο μέρος εύλογο χρονικό διάστημα για να απαλείψει, εάν χρειαστεί, τα σχετικά τμήματα των τεκμηρίων.

([54]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στις εμπιστευτικές επιχειρηματικές πληροφορίες περιλαμβάνονται πληροφορίες που δεν έχουν δημοσιοποιηθεί και οι οποίες περιγράφουν, περιέχουν ή αποκαλύπτουν με άλλον τρόπο εμπορικά απόρρητα ή χρηματοοικονομικές, εμπορικές, επιστημονικές ή τεχνικές πληροφορίες που αντιμετωπίζονται συστηματικά ως πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα από το διάδικο μέρος με το οποίο συνδέονται, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, πληροφοριών σχετικά με τις τιμές, το κόστος, τα στρατηγικά σχέδια και τα σχέδια εμπορίας, τα δεδομένα σχετικά με το μερίδιο αγοράς και τα λογιστικά ή χρηματοοικονομικά αρχεία.

7. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, κάθε διάδικο μέρος είναι υπεύθυνο για την παροχή στο δικαστήριο αναδιατυπωμένων εκδόσεων των γραπτών παρατηρήσεών του με απαλοιφή προστατευόμενων πληροφοριών εντός 30 ημερών από την υποβολή τους ή εντός οποιασδήποτε άλλης προθεσμίας που ορίζεται από το δικαστήριο. Το δικαστήριο μπορεί να επανεξετάσει τις αναδιατυπωμένες εκδόσεις των διάδικων μερών με απαλοιφή προστατευόμενων πληροφοριών και να αξιολογήσει αν οι πληροφορίες που έχουν απαλειφθεί πρέπει να προστατευθούν. Το δικαστήριο, ύστερα από διαβούλευση με τα διάδικα μέρη, αποφασίζει για κάθε ένσταση σχετικά με τον χαρακτηρισμό ή την απάλειψη πληροφοριών οι οποίες υποστηρίζεται ότι αποτελούν προστατευόμενες πληροφορίες. Εάν το δικαστήριο κρίνει ότι οι πληροφορίες δεν πρέπει να απαλειφθούν από τις παρατηρήσεις, ή ότι δεν πρέπει να εμποδιστεί η δημοσιοποίηση παρατηρήσεων, κάθε διάδικο μέρος που υπέβαλε οικειοθελώς τις παρατηρήσεις επιτρέπεται να αποσύρει το σύνολο ή μέρη των παρατηρήσεων από τον φάκελο της διαδικασίας.

8. Το δικαστήριο διαβουλεύεται με τα διάδικα μέρη αν η διαταγή ή απόφαση που εκδίδεται από το δικαστήριο περιέχει προστατευόμενες πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία α), β) ή γ) πριν από τη δημοσίευσή της.

9. Εάν ένα διάδικο μέρος δεν ζητήσει από το δικαστήριο να διατηρήσει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των προστατευόμενων πληροφοριών σε συγκεκριμένες παρατηρήσεις, διαταγή ή απόφαση εντός 30 ημερών από την υποβολή των παρατηρήσεων ή μετά τη διαβούλευση με το διάδικο μέρος σύμφωνα με τις παραγράφους 6 και 8, ή εντός οποιασδήποτε άλλης προθεσμίας που ορίζεται από το δικαστήριο, το εν λόγω διάδικο μέρος θεωρείται ότι έχει συναινέσει στη δημοσιοποίηση της εν λόγω υποβολής παρατηρήσεων, διαταγής ή απόφασης.

10. Το δικαστήριο μπορεί να δημοσιοποιεί τις παρατηρήσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο μέσω κοινοποίησης στο αποθετήριο που αναφέρεται στους κανόνες της UNCITRAL σχετικά με τη διαφάνεια στη διαιτητική επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών βάσει συνθήκης.

11. Καμία διάταξη του παρόντος τμήματος δεν υποχρεώνει τον καθ' ου να αποκρύψει από το κοινό οποιεσδήποτε πληροφορίες των οποίων η κοινολόγηση είναι υποχρεωτική σύμφωνα με τη νομοθεσία του.

Άρθρο 10.39

Προσωρινά μέτρα προστασίας

1. Το δικαστήριο μπορεί να εκδώσει διαταγή για προσωρινά μέτρα προστασίας με σκοπό να διαφυλάξει τα δικαιώματα ενός διάδικου μέρους ή να εξασφαλίσει την πλήρη εφαρμογή της δικαιοδοσίας του δικαστηρίου, συμπεριλαμβανομένης της εντολής για διατήρηση αποδεικτικών στοιχείων που βρίσκονται στην κατοχή ή στον έλεγχο ενός διάδικου μέρους.

2. Το δικαστήριο δεν διατάσσει κατάσχεση περιουσιακών στοιχείων ούτε εμποδίζει την εφαρμογή του μέτρου που εικάζεται ότι συνιστά παραβίαση η οποία αναφέρεται στο άρθρο 10.21. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, στις διαταγές περιλαμβάνονται και οι συστάσεις.

Άρθρο 10.40

Ματαίωση

Εάν ο προσφεύγων, μετά την υποβολή προσφυγής βάσει του παρόντος τμήματος, δεν προβεί σε περαιτέρω ενέργειες στο πλαίσιο της διαδικασίας για 180 συναπτές ημέρες ή για οποιαδήποτε άλλη χρονική περίοδο συμφωνήσουν τα διάδικα μέρη, θεωρείται ότι έχει αποσύρει την προσφυγή του και ότι έχει ματαιώσει τη διαδικασία. Το δικαστήριο, κατόπιν αιτήματος του καθ' ου και ύστερα από κοινοποίηση στα διάδικα μέρη, εκδίδει διάταξη με την οποία διαπιστώνεται η ματαίωση της διαδικασίας και απόφαση σχετικά με τα έξοδα. Μετά την έκδοση της εν λόγω διάταξης, η εξουσία του δικαστηρίου παύει. Ο προσφεύγων δεν μπορεί στη συνέχεια να υποβάλει προσφυγή για το ίδιο θέμα που απορρέει από το ίδιο μέτρο ή μέτρα.

Άρθρο 10.41

Εγγυοδοσία για τα έξοδα

1. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, κατόπιν αιτήματος, το δικαστήριο μπορεί να διατάξει τον προσφεύγοντα να παράσχει εγγύηση για το σύνολο ή μέρος των εξόδων, εάν πιθανολογείται ευλόγως ότι ο προσφεύγων ενδέχεται να μην είναι σε θέση να συμμορφωθεί προς τυχόν απόφαση για τα δικαστικά έξοδα η οποία έχει εκδοθεί εις βάρος του.

2. Εάν η εγγύηση για τα έξοδα δεν παρασχεθεί ολοσχερώς εντός 30 ημερών από την έκδοση διαταγής σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή εντός οποιασδήποτε άλλης προθεσμίας που τυχόν θα ορίσει το δικαστήριο, το δικαστήριο ενημερώνει σχετικά τα διάδικα μέρη. Το δικαστήριο μπορεί να διατάξει την αναστολή ή την περάτωση της διαδικασίας.

Άρθρο 10.42

Το μη διάδικο συμβαλλόμενο μέρος

1. Ο καθ' ου, εντός 30 ημερών από την παραλαβή ή αμέσως μετά την επίλυση τυχόν διαφοράς που αφορά προστατευόμενες πληροφορίες ([55]), παρέχει στο μη διάδικο συμβαλλόμενο μέρος:

α) το αίτημα για διαβουλεύσεις που αναφέρεται στο άρθρο 10.22, τη δήλωση με την οποία ζητείται ο προσδιορισμός του καθ' ου που αναφέρεται στο άρθρο 10.24 και την προσφυγή που αναφέρεται στο άρθρο 10.26·

β) κατόπιν αιτήματος του μη διαδίκου μέρους:

i) διαδικαστικά έγγραφα, υπομνήματα, παρατηρήσεις, αιτήματα και άλλα έγγραφα που υποβλήθηκαν στο δικαστήριο από ένα διάδικο μέρος·

ii) γραπτές παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στο δικαστήριο από τρίτα πρόσωπα σύμφωνα με το άρθρο 10.43·

iii) πρακτικά ή απομαγνητοφωνήσεις των ακροάσεων του δικαστηρίου, εάν υπάρχουν· και

iv) διαταγές και αποφάσεις του δικαστηρίου· και

γ) κατόπιν αιτήματος και με έξοδα του μη διάδικου συμβαλλόμενου μέρους, το σύνολο ή μέρος των αποδεικτικών στοιχείων που έχουν προσκομιστεί στο δικαστήριο, συμπεριλαμβανομένων των τεκμηρίων που επισυνάπτονται στα έγγραφα που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β).

2. Το μη διάδικο συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να παρίσταται σε ακρόαση που διεξάγεται βάσει του παρόντος τμήματος και να υποβάλλει προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις στο δικαστήριο σχετικά με την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας. Το δικαστήριο διασφαλίζει ότι τα διάδικα μέρη έχουν την εύλογη δυνατότητα να υποβάλλουν τα σχόλιά τους σχετικά με κάθε παρατήρηση που έχει υποβληθεί από το μη διάδικο συμβαλλόμενο μέρος.

([55]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο όρος «προστατευόμενη πληροφορία» νοείται όπως ορίζεται και προσδιορίζεται στο άρθρο 10.38.

Άρθρο 10.43

Παρεμβάσεις τρίτων προσώπων

1. Ύστερα από διαβούλευση με τα διάδικα μέρη, το δικαστήριο μπορεί να δεχθεί και να εξετάσει γραπτές παρατηρήσεις φιλικού χαρακτήρα σχετικά με πραγματικό ή νομικό στοιχείο που εμπίπτει στο πεδίο της διαφοράς.

2. Κάθε παρατήρηση φιλικού χαρακτήρα υποβάλλεται γραπτώς και στη γλώσσα της διαδικασίας, εκτός εάν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά. Σε κάθε παρατήρηση προσδιορίζεται ο συντάκτης, κοινολογείται οποιαδήποτε σχέση, άμεση ή έμμεση, με οποιοδήποτε διάδικο μέρος, και προσδιορίζεται κάθε πρόσωπο, κυβέρνηση ή άλλη οντότητα που έχει παράσχει, ή θα παράσχει, οποιαδήποτε οικονομική ή άλλη βοήθεια κατά τη σύνταξη των παρατηρήσεων. Επιπλέον, ο συντάκτης των παρατηρήσεων παρέχει αποδεικτικά στοιχεία για οποιαδήποτε σύνδεση, άμεση ή έμμεση, με οποιοδήποτε από τα διάδικα μέρη και προσδιορίζει τη φύση του συμφέροντος στη διαφορά.

3. Εάν το δικαστήριο δεχθεί παρατηρήσεις σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, παρέχει στα διάδικα μέρη τη δυνατότητα να απαντήσουν στις εν λόγω παρατηρήσεις.

Άρθρο 10.44

Εκθέσεις εμπειρογνωμόνων

Με την επιφύλαξη του διορισμού άλλων ειδών εμπειρογνωμόνων, όταν αυτό επιτρέπεται από τους εφαρμοστέους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 10.26 παράγραφος 2, το δικαστήριο, κατόπιν αιτήματος διάδικου μέρους ή με δική του πρωτοβουλία ύστερα από διαβούλευση με τα διάδικα μέρη, μπορεί να διορίσει έναν ή περισσότερους εμπειρογνώμονες για να του υποβάλουν γραπτή έκθεση σχετικά με οποιοδήποτε πραγματικό επιστημονικό ζήτημα, όπως θέματα περιβάλλοντος, υγείας ή ασφάλειας, ή άλλα θέματα που εγείρει ένα διάδικο μέρος στη διαδικασία, με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που μπορούν να συμφωνήσουν τα διάδικα μέρη.

Άρθρο 10.45

Αποζημίωση ή άλλη μορφή αποκατάστασης

Ο καθ' ου δεν προβάλλει, και το δικαστήριο δεν αποδέχεται ως ένσταση, ανταγωγή, δικαίωμα συμψηφισμού ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο ότι ο προσφεύγων ή η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση για λογαριασμό της οποίας υποβάλλεται η προσφυγή έχει λάβει ή πρόκειται να λάβει αποζημίωση ή άλλη μορφή αποκατάστασης για το σύνολο ή μέρος της εικαζόμενης ζημίας δυνάμει σύμβασης ασφάλισης ή εγγύησης.

Άρθρο 10.46

Ρόλος των συμβαλλόμενων μερών

1. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν υποβάλλει προσφυγή σε διεθνές επίπεδο, όσον αφορά προσφυγή που έχει υποβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 10.26, εκτός εάν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δεν έχει τηρήσει ή δεν έχει συμμορφωθεί με την απόφαση που εκδόθηκε σχετικά με την εν λόγω διαφορά.

2. Η παράγραφος 1 δεν αποκλείει τη δυνατότητα επίλυσης διαφορών βάσει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) σχετικά με ένα μέτρο γενικής εφαρμογής, ακόμα και αν το μέτρο αυτό εικάζεται ότι παραβιάζει τους όρους της συμφωνίας όσον αφορά συγκεκριμένη επένδυση για την οποία έχει υποβληθεί προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 10.26Το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου 10.42.

3. Η παράγραφος 1 δεν αποκλείει άτυπες επαφές με αποκλειστικό σκοπό τη διευκόλυνση της διευθέτησης της διαφοράς.

Άρθρο 10.47

Συνεκδίκαση

1. Όταν δύο ή περισσότερες προσφυγές που έχουν υποβληθεί χωριστά σύμφωνα με το άρθρο 10.26 έχουν κάποιο κοινό νομικό ή πραγματικό ζήτημα και απορρέουν από τα ίδια γεγονότα ή περιστάσεις, ένα ή αμφότερα τα διάδικα μέρη μπορούν από κοινού να ζητήσουν τη σύσταση χωριστού τμήματος του δικαστηρίου σύμφωνα με το παρόν άρθρο και να ζητήσουν απ' αυτό το τμήμα να εκδώσει εντολή συνεκδίκασης των εν λόγω προσφυγών (εφεξής καλούμενο: «αίτημα συνεκδίκασης»).

2. Το διάδικο μέρος που ζητά την έκδοση εντολής συνεκδίκασης προσφυγών όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 (εφεξής καλούμενης «εντολής συνεκδίκασης») επιδίδει πρώτα στα διάδικα μέρη σχετική κοινοποίηση των προσφυγών για τις οποίες ζητεί να καλύπτονται από την εν λόγω εντολή.

3. Εάν τα διάδικα μέρη που αναφέρονται στην παράγραφο 2 καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με την εντολή συνεκδίκασης που πρόκειται να ζητηθεί, μπορούν να υποβάλουν κοινό αίτημα συνεκδίκασης. Εάν τα εν λόγω διάδικα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με το αίτημα συνεκδίκασης εντός 30 ημερών από την κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ένα διάδικο μέρος μπορεί να υποβάλει το δικό του αίτημα συνεκδίκασης.

4. Το αίτημα συνεκδίκασης υποβάλλεται εγγράφως στον πρόεδρο του δικαστηρίου και σε όλα τα διάδικα μέρη των προσφυγών για τις οποίες ζητείται να καλύπτονται από την εντολή συνεκδίκασης, και σε αυτό προσδιορίζονται:

α) τα ονόματα και οι διευθύνσεις των διάδικων μερών των προσφυγών για τις οποίες ζητείται να καλύπτονται από την εντολή συνεκδίκασης·

β) η έκταση της ζητούμενης συνεκδίκασης· και

γ) οι λόγοι για τους οποίους ζητείται η έκδοση της εντολής συνεκδίκασης.

5. Για αίτημα συνεκδίκασης το οποίο αφορά περισσότερους από έναν καθ' ων απαιτείται η συναίνεση όλων των εν λόγω καθ' ων.

6. Οι κανόνες που διέπουν τη διαδικασία βάσει του παρόντος άρθρου καθορίζονται ως εξής:

α) εάν το σύνολο των προσφυγών για τις οποίες ζητείται εντολή συνεκδίκασης έχουν υποβληθεί σε διαδικασία επίλυσης διαφορών με βάση τους ίδιους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 10.26 παράγραφος 2, ισχύουν αυτοί οι κανόνες·

β) εάν οι προσφυγές για τις οποίες ζητείται εντολή συνεκδίκασης δεν έχουν υποβληθεί σε διαδικασία επίλυσης διαφορών με βάση τους ίδιους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 10.26 παράγραφος 2:

i) οι προσφεύγοντες μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με τους εφαρμοστέους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 10.26 παράγραφος 2· ή

ii) εάν οι προσφεύγοντες δεν μπορέσουν να συμφωνήσουν σχετικά με τους εφαρμοστέους κανόνες εντός 30 ημερών από την παραλαβή του αιτήματος συνεκδίκασης από τον πρόεδρο του δικαστηρίου, εφαρμόζονται οι κανόνες διαιτησίας της UNCITRAL με την επιφύλαξη των ειδικών κανόνων που ορίζονται στο παρόν τμήμα.

7. Ο πρόεδρος του δικαστηρίου, μετά την παραλαβή αιτήματος συνεκδίκασης και σύμφωνα με το άρθρο 10.30 παράγραφος 8, συγκροτεί νέο τμήμα του δικαστηρίου (εφεξής καλούμενο «τμήμα συνεκδίκασης»), το οποίο έχει δικαιοδοσία επί μερικών ή όλων των προσφυγών, εν όλω ή εν μέρει, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο του αιτήματος συνεκδίκασης.

8. Εάν, αφού ακούσει τα διάδικα μέρη, ένα τμήμα συνεκδίκασης κρίνει ότι οι προσφυγές που έχουν υποβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 10.26 έχουν κάποιο κοινό νομικό ή πραγματικό ζήτημα και απορρέουν από τα ίδια γεγονότα ή περιστάσεις, και ότι η εν λόγω συνεκδίκαση εξυπηρετεί καλύτερα τα συμφέροντα της δίκαιης και αποδοτικής εκδίκασης των προσφυγών, συμπεριλαμβανομένου του συμφέροντος της συνέπειας των αποφάσεων, το τμήμα συνεκδίκασης του δικαστηρίου μπορεί, με διαταγή του, να ασκήσει τη δικαιοδοσία του επί ορισμένων ή όλων των προσφυγών, εν όλω ή εν μέρει.

9. Εάν ένα τμήμα συνεκδίκασης έχει ασκήσει τη δικαιοδοσία του σύμφωνα με την παράγραφο 8, ένας προσφεύγων που έχει υποβάλει προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 10.26 και του οποίου η προσφυγή δεν έχει συνεκδικαστεί μπορεί να υποβάλει στο δικαστήριο γραπτό αίτημα ώστε να συμπεριληφθεί η σχετική προσφυγή στην εντολή συνεκδίκασης, υπό την προϋπόθεση ότι το αίτημα αυτό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 4. Το τμήμα συνεκδίκασης εκδίδει την εν λόγω εντολή συνεκδίκασης εάν κρίνει ότι πληρούνται οι όροι της παραγράφου 8 και ότι η χορήγηση της εν λόγω εντολής δεν θα επιβαρύνει αδικαιολόγητα ούτε θα ζημιώσει αδίκως τα διάδικα μέρη, και ούτε θα διαταράξει αδικαιολόγητα τη διαδικασία.

10. Κατόπιν αιτήματος ενός από τα διάδικα μέρη, το τμήμα συνεκδίκασης, έως ότου εκδοθεί η απόφασή του σύμφωνα με την παράγραφο 8, μπορεί να αποφασίσει την αναστολή των εργασιών ενός τμήματος του δικαστηρίου που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 10.30, εκτός εάν το δεύτερο τμήμα έχει ήδη διακόψει τις εργασίες του.

11. Το τμήμα του δικαστηρίου που έχει διοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 10.30 παύει να έχει δικαιοδοσία όσον αφορά οποιεσδήποτε προσφυγές, ή μέρη αυτών, έχουν περιέλθει στη δικαιοδοσία του τμήματος συνεκδίκασης.

12. Η απόφαση ενός τμήματος συνεκδίκασης σε σχέση με τις προσφυγές, ή τα μέρη αυτών, που έχουν περιέλθει στη δικαιοδοσία του είναι δεσμευτική για το τμήμα του δικαστηρίου που έχει διοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 10.30 όσον αφορά τις εν λόγω προσφυγές, ή τα μέρη αυτών.

13. Ένας προσφεύγων μπορεί να αποσύρει προσφυγή που υποβλήθηκε βάσει του άρθρου 10.26, η οποία υπόκειται σε συνεκδίκαση. Η προσφυγή αυτη δεν υποβάλλεται εκ νέου σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο.

14. Κατόπιν αιτήματος προσφεύγοντος, το τμήμα συνεκδίκασης μπορεί να λάβει μέτρα προκειμένου να διαφυλάξει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των προστατευόμενων πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 10.38 παράγραφος 1 του εν λόγω προσφεύγοντος σε σχέση με άλλους προσφεύγοντες. Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν τη χορήγηση στους λοιπούς προσφεύγοντες αναθεωρημένων εκδόσεων των εγγράφων με απαλοιφή προστατευόμενων πληροφοριών ή ρυθμίσεις για τη διεξαγωγή τμημάτων της ακροαματικής διαδικασίας κεκλεισμένων των θυρών.

Άρθρο 10.48

Απόφαση

1. Εάν το δικαστήριο καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ο καθ' ου έχει παραβιάσει οποιαδήποτε από τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1 τις οποίες επικαλείται ο προσφεύγων, το δικαστήριο μπορεί, κατόπιν αιτήματος του προσφεύγοντος και αφού ακούσει τα διάδικα μέρη, να επιδικάσει χωριστά ή σε συνδυασμό μόνο:

α) χρηματική αποζημίωση και τους τυχόν αναλογούντες τόκους· ή

β) επιστροφή περιουσιακών στοιχείων, περίπτωση κατά την οποία η απόφαση ορίζει ότι ο καθ' ου μπορεί να καταβάλει χρηματική αποζημίωση και τυχόν αναλογούντες τόκους, προσδιοριζόμενη κατά τρόπο που συνάδει με το άρθρο 10.18, αντί της επιστροφής.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, εάν υποβληθεί προσφυγή εξ ονόματος τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης και η απόφαση εκδίδεται υπέρ της τοπικά εγκατεστημένης επιχείρησης, η απόφαση ορίζει ότι:

α) οποιαδήποτε επιστροφή περιουσιακών στοιχείων καταβάλλεται στην τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση·

β) οποιαδήποτε χρηματική αποζημίωση και οι τυχόν αναλογούντες τόκοι καταβάλλονται στην τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση· και

γ) η απόφαση εκδίδεται με την επιφύλαξη τυχόν δικαιωμάτων που μπορεί να έχει οποιοδήποτε πρόσωπο βάσει της νομοθεσίας ενός συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά το μέτρο αποκατάστασης που προβλέπεται στην απόφαση.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το δικαστήριο δεν επιδικάζει άλλα διορθωτικά μέτρα εκτός απ' αυτά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ούτε διατάσσει την κατάργηση, την παύση ή την τροποποίηση του σχετικού μέτρου ή μέτρων.

4. Η χρηματική αποζημίωση δεν υπερβαίνει τη ζημία που υπέστη ο προσφεύγων, ή, κατά περίπτωση, η τοπικά εγκατεστημένη επιχείρηση, ως αποτέλεσμα της παραβίασης των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 10.21 παράγραφος 1 και μειωμένη κατά το ποσό κάθε τυχόν προηγούμενης αποζημίωσης ή αντιστάθμισης που είχε ήδη καταβάλει το σχετικό συμβαλλόμενο μέρος. Το δικαστήριο δεν επιδικάζει αποζημιώσεις κυρωτικού χαρακτήρα. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, εάν ένας επενδυτής υποβάλει προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 10.26 παράγραφος 1 στοιχείο α), μπορεί να ανακτήσει μόνο την απώλεια ή τη ζημία που υπέστη υπό την ιδιότητά του ως επενδυτή συμβαλλόμενου μέρους.

5. Το δικαστήριο επιδικάζει τα δικαστικά έξοδα στο ηττηθέν διάδικο μέρος. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το δικαστήριο μπορεί να επιμερίσει τα εν λόγω έξοδα μεταξύ των διάδικων μερών, αν κρίνει ότι ο επιμερισμός ενδείκνυται με βάση τις περιστάσεις της υπόθεσης. Τα λοιπά εύλογα έξοδα, συμπεριλαμβανομένων των εύλογων εξόδων νομικής εκπροσώπησης και αρωγής, βαρύνουν το ηττηθέν διάδικο μέρος, εκτός εάν το δικαστήριο κρίνει ότι ο επιμερισμός αυτός δεν δικαιολογείται με βάση τις περιστάσεις της υπόθεσης. Κατά την εξέταση του εύλογου χαρακτήρα των εξόδων ή του επιμερισμού τους, το δικαστήριο μπορεί επίσης να λάβει υπόψη αν τα έξοδα που πρέπει να επιστραφούν στο νικήσαν διάδικο μέρος θα υπερέβαιναν υπερβολικά τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκε το ηττηθέν διάδικο μέρος. Σε περίπτωση που ορισμένα μόνο μέρη της προσφυγής ήταν επιτυχή, τα δικαστικά έξοδα και τα λοιπά εύλογα έξοδα προσαρμόζονται αναλογικά προς τον αριθμό ή την έκταση των επιτυχών μερών της προσφυγής. Το εφετείο αποφαίνεται επί των εξόδων σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

6. Το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το μεικτό συμβούλιο θεσπίζει συμπληρωματικούς κανόνες σχετικά με τα τέλη για τον καθορισμό του μέγιστου ποσού των εξόδων νομικής εκπροσώπησης και συνδρομής που μπορούν να βαρύνουν συγκεκριμένες κατηγορίες ηττηθέντων διάδικων μερών, λαμβάνοντας υπόψη τους οικονομικούς τους πόρους.

7. Το δικαστήριο και τα διάδικα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουν ότι η διαδικασία επίλυσης της διαφοράς διεξάγεται εγκαίρως. Το δικαστήριο θα πρέπει να εκδώσει την απόφασή του εντός 30 μηνών από την ημερομηνία υποβολής της προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 10.26. Εάν το δικαστήριο χρειάζεται επιπλέον χρόνο για να εκδώσει την απόφασή του, ενημερώνει τα διάδικα μέρη σχετικά με τους λόγους της καθυστέρησης.

8. Η απόφαση γίνεται τελεσίδικη μετά την παρέλευση 90 ημερών από την ημερομηνία έκδοσής της και με την προϋπόθεση ότι κανένα από τα διάδικα μέρη δεν έχει προσβάλει την απόφαση στο εφετείο.

9. Κάθε διάδικο μέρος μπορεί να ασκήσει έφεση κατά της απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 10.49. Στην περίπτωση αυτήν, εάν το εφετείο τροποποιήσει ή ανακαλέσει την απόφαση του δικαστηρίου και αναπέμψει την υπόθεση στο δικαστήριο, δεσμεύεται από τις κρίσεις του εφετείου και αφού ακούσει τα διάδικα μέρη αναθεωρεί την απόφασή του, κατά περίπτωση, ώστε να αντικατοπτρίζει τις κρίσεις και τα συμπεράσματα του εφετείου. Το δικαστήριο επιδιώκει να εκδώσει την αναθεωρημένη απόφασή του εντός 90 ημερών από την αναπομπή της υπόθεσης ενώπιόν του από το εφετείο. Η αναθεωρημένη απόφαση καθίσταται τελεσίδικη 90 ημέρες από την έκδοσή της.

Άρθρο 10.49

Διαδικασίες έφεσης

1. Ένα διάδικο μέρος μπορεί να ασκήσει έφεση κατά απόφασης ενώπιον του εφετείου εντός 90 ημερών από την έκδοσή της. Οι λόγοι έφεσης είναι οι εξής:

α) το δικαστήριο έσφαλε κατά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του εφαρμοστέου δικαίου·

β) το δικαστήριο έσφαλε προδήλως κατά την εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης του σχετικού εσωτερικού δικαίου· ή

γ) οι λόγοι που προβλέπονται στο άρθρο 52 της σύμβασης ICSID, στο μέτρο που δεν καλύπτονται από τα στοιχεία α) και β) της παρούσας παραγράφου.

2. Εάν το εφετείο απορρίψει την έφεση, η απόφαση καθίσταται τελεσίδικη. Το εφετείο μπορεί επίσης να απορρίψει την έφεση με συνοπτικές διαδικασίες, όταν είναι σαφές ότι η έφεση είναι προδήλως αβάσιμη, στην περίπτωση αυτήν, η απόφαση καθίσταται τελεσίδικη. Εάν η έφεση είναι βάσιμη, το εφετείο τροποποιεί ή αναιρεί τις νομικές κρίσεις και τα συμπεράσματα της απόφασης, στο σύνολό τους ή εν μέρει. Η απόφαση του εφετείου παραθέτει επακριβώς τον τρόπο με τον οποίο έχει τροποποιήσει ή αναιρέσει τις σχετικές κρίσεις και τα συμπεράσματα του δικαστηρίου.

3. Κατά γενικό κανόνα, η διαδικασία της έφεσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 180 ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία το διάδικο μέρος υποβάλλει την έφεσή του έως την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης του εφετείου. Εάν το εφετείο θεωρεί ότι δεν μπορεί να εκδώσει την απόφασή του εντός 180 ημερών, ενημερώνει γραπτώς τα διάδικα μέρη σχετικά με τους λόγους της καθυστέρησης, αναφέροντας την εκτιμώμενη περίοδο εντός της οποίας θα εκδώσει την εν λόγω απόφαση. Σε καμία περίπτωση η σχετική διαδικασία δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις 270 ημέρες.

4. Το εφετείο μπορεί να διατάξει το διάδικο μέρος που ασκεί έφεση να παράσχει εγγύηση για το σύνολο ή μέρος των εξόδων της διαδικασίας της έφεσης.

5. Οι διατάξεις των άρθρων 10.23, 10.27, 10.29, 10.34, 10.38, 10.39, 10.40, 10.42 και 10.43 εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών όσον αφορά τη διαδικασία της έφεσης.

6. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να θεσπίζει κανόνες που παρέχουν καθοδήγηση στο εφετείο σχετικά με τον τρόπο διεξαγωγής της διαδικασίας έφεσης σε περίπτωση διαφωνίας της διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου.

Άρθρο 10.50

Εκτέλεση των αποφάσεων

1. Απόφαση που εκδίδεται σύμφωνα με το παρόν τμήμα δεν είναι εκτελεστή έως ότου καταστεί τελεσίδικη σύμφωνα με το άρθρο 10.48 παράγραφος 8, το άρθρο 10.48 παράγραφος 9 ή το άρθρο 10.49. Οι τελεσίδικες αποφάσεις που εκδίδει το δικαστήριο ή το εφετείο δυνάμει του παρόντος τμήματος είναι δεσμευτικές για τα διάδικα μέρη και δεν υπόκεινται σε έφεση, επανεξέταση, εξαφάνιση, ακύρωση ή οποιοδήποτε άλλο ένδικο μέσο ([56]).

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναγνωρίζει κάθε απόφαση που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το παρόν τμήμα ως δεσμευτική και εκτελεί τη χρηματική υποχρέωση εντός του εδάφους του ως εάν να επρόκειτο για τελεσίδικη απόφαση δικαστηρίου του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

([56]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι αυτό δεν εμποδίζει ένα διάδικο μέρος να ζητήσει από το δικαστήριο να αναθεωρήσει ή να ερμηνεύσει μια απόφαση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες επίλυσης διαφορών, όταν η εν λόγω δυνατότητα είναι διαθέσιμη βάσει των εν λόγω κανόνων.

3. Η εκτέλεση της απόφασης διέπεται από τους νόμους και τις διεθνείς δεσμεύσεις σχετικά με την εκτέλεση δικαστικών ή άλλων αποφάσεων οι οποίοι ισχύουν κατά τη στιγμή που υποβάλλεται το σχετικό αίτημα εκτέλεσης.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 2.11 (Ιδιωτικά δικαιώματα) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει την αναγνώριση, την εκτέλεση και την επιβολή αποφάσεων που εκδίδονται σύμφωνα με το παρόν τμήμα.

5. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 της σύμβασης της Νέας Υόρκης, οι τελεσίδικες αποφάσεις που εκδίδονται σύμφωνα με το παρόν τμήμα αποτελούν διαιτητικές αποφάσεις που αφορούν προσφυγές οι οποίες θεωρείται ότι απορρέουν από εμπορική σχέση ή συναλλαγή.

6. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας και με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, διευκρινίζεται ότι εάν μια προσφυγή υποβληθεί σε διαδικασία επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 10.26 παράγραφος 2 στοιχείο α), η τελεσίδικη απόφαση που εκδίδεται σύμφωνα με το παρόν τμήμα θεωρείται ότι αποτελεί απόφαση βάσει του κεφαλαίου IV τμήμα 6 της σύμβασης ICSID.

Άρθρο 10.51

Επίδοση εγγράφων

Τα αιτήματα για διαβουλεύσεις, κοινοποιήσεις και άλλα έγγραφα που απευθύνονται σε ένα συμβαλλόμενο μέρος παραδίδονται στον τόπο που ορίζεται για το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος στο παράρτημα 10-Ε ή στους αντίστοιχους διαδόχους του. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί πάραυτα και κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος κάθε αλλαγή του τόπου που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα.

ΤΜΗΜΑ Ε

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 10.52

Άρνηση χορήγησης των οφελών

Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αρνηθεί να χορηγήσει τα οφέλη του παρόντος κεφαλαίου σε έναν επενδυτή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που είναι επιχείρηση του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, καθώς και σε επενδύσεις του εν λόγω επενδυτή, εάν:

α) η επιχείρηση ανήκει σε επενδυτή τρίτης χώρας ή ελέγχεται απ' αυτόν· και

β) το αρνούμενο συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί μέτρο σε σχέση με την εν λόγω τρίτη χώρα, ή όσον αφορά φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις της εν λόγω τρίτης χώρας, το οποίο απαγορεύει συναλλαγές με την επιχείρηση ή το οποίο θα παραβιαζόταν ή θα καταστρατηγούνταν εάν τα οφέλη του παρόντος κεφαλαίου χορηγούνταν στον εν λόγω επενδυτή ή στις επενδύσεις του.

Άρθρο 10.53

Καταγγελία

1. Σε περίπτωση καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 2.13 (Διάρκεια και καταγγελία) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας, το άρθρο 10.7 παράγραφος 2, το άρθρο 10.8 παράγραφος 2 και το άρθρο 10.12 και τα τμήματα Γ, Δ και Ε του παρόντος κεφαλαίου, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες σχετικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, εξακολουθούν να ισχύουν για περαιτέρω περίοδο πέντε ετών από την ημερομηνία καταγγελίας, όσον αφορά τις καλυπτόμενες επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν πριν από την ημερομηνία καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας.

2. Η περίοδος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 παρατείνεται για μία μόνο πρόσθετη περίοδο πέντε ετών, με την προϋπόθεση ότι δεν ισχύει καμία άλλη συμφωνία προστασίας των επενδύσεων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

3. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται αν η προσωρινή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας καταγγελθεί και η παρούσα συμφωνία δεν αρχίσει να ισχύει.

Άρθρο 10.54

Σχέση με άλλες συμφωνίες

1. Κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Μεξικού που παρατίθενται στο παράρτημα 10-Γ, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν απ' αυτές ([57]), παύουν να ισχύουν και η παρούσα συμφωνία τις αντικαθιστά και υπερισχύει έναντι αυτών.

2. Σε περίπτωση που η προσωρινή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με το μέρος IV άρθρο 2.5 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας (Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή) καλύπτει το παρόν τμήμα και τα τμήματα Γ και Δ του παρόντος κεφαλαίου, η εφαρμογή των συμφωνιών που απαριθμούνται στο παράρτημα 10-Γ, καθώς και τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν απ' αυτές, αναστέλλονται από την ημερομηνία της προσωρινής εφαρμογής. Εάν η προσωρινή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας καταγγελθεί και η παρούσα συμφωνία δεν αρχίσει να ισχύει, η αναστολή παύει και οι συμφωνίες που παρατίθενται στο παράρτημα 10-Γ παράγουν αποτελέσματα από την ημερομηνία καταγγελίας της προσωρινής εφαρμογής.

3. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 και 2, μπορεί να υποβληθεί προσφυγή βάσει μίας από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο παράρτημα 10-Γ, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που προβλέπονται στη συμφωνία αυτή, με την προϋπόθεση ότι:

α) η προσφυγή απορρέει από εικαζόμενη παραβίαση της εν λόγω συμφωνίας η οποία έλαβε χώρα πριν από την ημερομηνία αναστολής της εν λόγω συμφωνίας σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή, εάν η εν λόγω συμφωνία παύσει να ισχύει σύμφωνα με την παράγραφο 1, πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας· και

β) δεν έχουν παρέλθει περισσότερα από τρία έτη από την ημερομηνία αναστολής της εν λόγω συμφωνίας σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή, εάν η εν λόγω συμφωνία παύσει να ισχύει σύμφωνα με την παράγραφο 1, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας έως την ημερομηνία υποβολής της προσφυγής.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, εάν καταγγελθεί η προσωρινή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου όπως ορίζονται στην παράγραφο 2, και η παρούσα συμφωνία δεν αρχίσει να ισχύει, μπορεί να υποβληθεί προσφυγή δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο, υπό την προϋπόθεση ότι:

α) η προσφυγή απορρέει από εικαζόμενη παραβίαση του παρόντος κεφαλαίου η οποία έλαβε χώρα κατά το διάστημα της προσωρινής εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας· και

β) δεν έχουν παρέλθει περισσότερα από τρία έτη από την ημερομηνία καταγγελίας της προσωρινής εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας έως την ημερομηνία υποβολής της προσφυγής.

5. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, δεν εφαρμόζεται ο ορισμός της «ημερομηνίας έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας» που προβλέπεται στο μέρος IV άρθρο 2.5 (Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή) παράγραφος 7.

([57]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι διατάξεις καταγγελίας δυνάμει του άρθρου 10.53 αντικαθιστούν τις αντίστοιχες διατάξεις για την καταγγελία των συμφωνιών που παρατίθενται στο παράρτημα 10-Γ κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 10.55

Υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων

Η υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων που συστάθηκε με το άρθρο 1.10 παράγραφος 1 στοιχείο η) (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του Μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας):

α) παρέχει ένα φόρουμ στο οποίο τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προβαίνουν σε διαβουλεύσεις σχετικά με ζητήματα που σχετίζονται με το παρόν κεφάλαιο, μεταξύ των οποίων:

i) δυσκολίες που μπορεί να προκύψουν κατά την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου·

ii) πιθανές βελτιώσεις του παρόντος κεφαλαίου, ιδίως με βάση την πείρα και τις εξελίξεις σε άλλα διεθνή φόρα, καθώς και τις άλλες συμφωνίες των συμβαλλόμενων μερών· και

iii) κατόπιν αιτήματος συμβαλλόμενου μέρους, την εφαρμογή κάθε αμοιβαία αποδεκτής λύσης όσον αφορά διαφορά βάσει του τμήματος Δ· και

β) καταρτίζει τις αποφάσεις που πρόκειται να ληφθούν ή τις δράσεις που πρέπει να αναληφθούν από το μεικτό συμβούλιο σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 11

ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Άρθρο 11.1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών» ή «διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών»: η παροχή μιας υπηρεσίας:

i) από το έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους· ή

ii) στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους για τους χρήστες υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

β) «επιχείρηση»: η επιχείρηση όπως ορίζεται στο άρθρο 1.3 (Ορισμοί γενικής εφαρμογής) ή υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας της·

γ) «επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης» ή «επιχείρηση του Μεξικού»: επιχείρηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών της ή το δίκαιο του Μεξικού και ασκεί ουσιαστικές επιχειρηματικές δραστηριότητες ([58]) στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού, αντίστοιχα ([59])·

([58]) Σύμφωνα με την κοινοποίηση της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον ΠΟΕ (έγγρ. WT/REG39/1), η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί ότι η έννοια της «ουσιαστικής και διαρκούς σχέσης» με την οικονομία ενός κράτους μέλους της Ένωσης που αναφέρεται στο άρθρο 54 της ΣΛΕΕ είναι ισοδύναμη με την έννοια των «ουσιαστικών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων».

([59]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας επιχείρησης τρίτης χώρας δεν θεωρείται επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή επιχείρηση του Μεξικού.

ναυτιλιακές εταιρείες οι οποίες είναι εγκατεστημένες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού και ελέγχονται από υπηκόους κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού, αντίστοιχα, είναι επίσης δικαιούχοι των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, εάν τα σκάφη τους έχουν νηολογηθεί σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού και φέρουν τη σημαία του εν λόγω κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Μεξικού·

δ) «υπηρεσία που παρέχεται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας»: όσον αφορά κάθε συμβαλλόμενο μέρος, κάθε υπηρεσία που δεν παρέχεται σε εμπορική βάση ούτε ανταγωνιστικά σε σχέση με έναν ή περισσότερους παρόχους υπηρεσιών· και

ε) «πάροχος υπηρεσιών ενός συμβαλλόμενου μέρους»: φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση ενός συμβαλλόμενου μέρους, εκτός από υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας, που επιδιώκει να παράσχει ή που παρέχει υπηρεσία.

Άρθρο 11.2

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε μέτρα που λαμβάνονται από συμβαλλόμενο μέρος και επηρεάζουν τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών, τις οποίες πραγματοποιούν πάροχοι υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν μέτρα που επηρεάζουν:

α) την παραγωγή, τη διανομή, την εμπορία, την πώληση ή τη διάθεση μιας υπηρεσίας·

β) την αγορά, τη χρήση ή την πληρωμή μιας υπηρεσίας·

γ) όσον αφορά την παροχή μιας υπηρεσίας, τη δυνατότητα πρόσβασης και χρήσης υπηρεσιών για τις οποίες ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί την εν γένει διάθεσή τους στο κοινό, συμπεριλαμβανομένων των δικτύων διανομής, μεταφοράς ή τηλεπικοινωνιών· και

δ) την παροχή οποιασδήποτε μορφής οικονομικής εγγύησης, συμπεριλαμβανομένης τελωνειακής εγγύησης, ως προϋπόθεση για την παροχή μιας υπηρεσίας.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται στα εξής:

α) οπτικοακουστικές υπηρεσίες·

β) εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές ([60])·

γ) μέτρα που λαμβάνονται από συμβαλλόμενο μέρος στον βαθμό που καλύπτονται από το κεφάλαιο 18·

δ) υπηρεσίες που παρέχονται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας·

ε) δημόσιες συμβάσεις αγαθού ή υπηρεσίας που αγοράζεται για να χρησιμοποιηθεί από τις δημόσιες αρχές και όχι με σκοπό την εμπορική μεταπώληση ή για να χρησιμοποιηθεί στην παραγωγή αγαθού ή στην παροχή υπηρεσίας που προορίζεται για εμπορική πώληση, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω συμβάσεις αποτελούν καλυπτόμενες συμβάσεις κατά την έννοια του άρθρου 21.1 (Ορισμοί)·

([60]) Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με την επιφύλαξη του πεδίου δραστηριοτήτων που μπορούν να θεωρηθούν ενδομεταφορές (καμποτάζ) στο πλαίσιο της σχετικής εθνικής νομοθεσίας, οι εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές βάσει του παρόντος κεφαλαίου περιλαμβάνουν τη μεταφορά επιβατών ή αγαθών μεταξύ λιμένα ή σημείου που βρίσκεται σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλου λιμένα ή σημείου που βρίσκεται στο ίδιο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβανομένης της υφαλοκρηπίδας, όπως προβλέπεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας· καθώς και τις μεταφορές που έχουν αφετηρία και προορισμό τον ίδιο λιμένα ή το ίδιο σημείο που βρίσκεται σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
Για το Μεξικό, οι εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές βάσει του παρόντος κεφαλαίου περιλαμβάνουν τη ναυσιπλοΐα που εκτελεί οποιοδήποτε σκάφος διά θαλάσσης, μεταξύ λιμένων ή τόπων που βρίσκονται εντός των θαλάσσιων ζωνών του Μεξικού και των ακτών του Μεξικού.

στ) επιδοτήσεις ([61]) ή επιχορηγήσεις που παρέχει ένα συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, εγγυήσεων και ασφαλίσεων με κρατική υποστήριξη· και

ζ) αεροπορικές υπηρεσίες ή συναφείς υπηρεσίες για την υποστήριξη των αεροπορικών υπηρεσιών ([62]), εκτός από τις ακόλουθες:

i) υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών κατά τις οποίες ένα αεροσκάφος αποσύρεται από τη γραμμή·

ii) πώληση και διάθεση στην αγορά υπηρεσιών αερομεταφορών·

iii) υπηρεσίες ηλεκτρονικού συστήματος κράτησης θέσεων· και

iv) υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης.

3. Τα άρθρα 11.4 έως 11.7 δεν εφαρμόζονται σε νέες υπηρεσίες, όπως ορίζονται στο παράρτημα VII.

Άρθρο 11.3

Δικαίωμα ρύθμισης

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν το δικαίωμά τους να θεσπίζουν ρυθμίσεις στο έδαφός τους ώστε να επιτυγχάνουν θεμιτούς στόχους πολιτικής, όπως η δημόσια υγεία, οι κοινωνικές υπηρεσίες, η δημόσια παιδεία, η ασφάλεια, το περιβάλλον, τα δημόσια ήθη, η κοινωνική προστασία ή η προστασία των καταναλωτών, η προστασία της ιδιωτικότητας και των δεδομένων, καθώς και η προώθηση και η προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας ή ο ανταγωνισμός.

Άρθρο 11.4

Πρόσβαση στην αγορά

Στους τομείς ή υποτομείς στους οποίους αναλαμβάνονται δεσμεύσεις για την πρόσβαση στην αγορά, ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί, στο έδαφός του συνολικά ή σε εδαφικές υποδιαιρέσεις του, μέτρα που επιβάλλουν περιορισμούς ως προς:

α) τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών, υπό μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων, μονοπωλίων, αποκλειστικής παροχής υπηρεσιών ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών·

β) τη συνολική αξία των συναλλαγών ή των στοιχείων ενεργητικού στον τομέα των υπηρεσιών, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών· ή

γ) τον συνολικό αριθμό εργασιών στον τομέα των υπηρεσιών ή τη συνολική ποσότητα παραγόμενων υπηρεσιών η οποία εκφράζεται σε καθορισμένες αριθμητικές μονάδες, με τη μορφή ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών.

Άρθρο 11.5

Τοπική παρουσία

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν απαιτεί από πάροχο υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους να ιδρύει ή να διατηρεί γραφείο αντιπροσωπείας ή επιχείρηση οποιασδήποτε μορφής, ή να είναι κάτοικος, στο έδαφός του ως προϋπόθεση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσίας.

([61]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι επιδοτήσεις καλύπτονται από το κεφάλαιο 24 (Επιδοτήσεις).

([62]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι αεροπορικές υπηρεσίες ή συναφείς υπηρεσίες για την υποστήριξη των αεροπορικών υπηρεσιών περιλαμβάνουν επίσης: μίσθωση αεροσκάφους με πλήρωμα, υπηρεσίες εκμετάλλευσης αερολιμένα και υπηρεσίες που παρέχονται με χρήση αεροσκάφους πρωταρχικός σκοπός των οποίων δεν είναι η μεταφορά αγαθών ή επιβατών, όπως πυρόσβεση με εναέρια μέσα, πτητική εκπαίδευση, εναέρια ξενάγηση, αεροψεκασμός, εναέρια τοπογραφική αποτύπωση, εναέρια χαρτογράφηση, αεροφωτογραφία, αλεξιπτωτισμός, ρυμούλκηση ανεμόπτερων, ανύψωση με ελικόπτερο για υλοτομικές και κατασκευαστικές εργασίες και άλλες εναέριες γεωργικές και βιομηχανικές υπηρεσίες και υπηρεσίες επιθεώρησης.

Άρθρο 11.6

Εθνική μεταχείριση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, στις δικές του υπηρεσίες και στους δικούς του παρόχους υπηρεσιών.

2. Η μεταχείριση που πρέπει να παρέχει το Μεξικό σύμφωνα με την παράγραφο 1 συνεπάγεται, όσον αφορά το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης του Μεξικού, τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που παρέχεται, σε παρόμοιες καταστάσεις, από το εν λόγω περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης στις δικές του υπηρεσίες και στους δικούς του παρόχους υπηρεσιών.

3. Ως μεταχείριση που πρέπει να παρέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση σύμφωνα με την παράγραφο 1 νοείται, όσον αφορά το επίπεδο διακυβέρνησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή το επίπεδο διακυβέρνησης κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, το εν λόγω επίπεδο διακυβέρνησης στις δικές του υπηρεσίες και στους δικούς του παρόχους υπηρεσιών.

Άρθρο 11.7

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει, σε παρόμοιες καταστάσεις, στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών τρίτης χώρας.

2. Η παράγραφος 1 δεν θεωρείται ότι υποχρεώνει ένα συμβαλλόμενο μέρος να επεκτείνει στις υπηρεσίες και στους παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους το όφελος οποιασδήποτε μεταχείρισης που προκύπτει από μέτρα που προβλέπουν την αναγνώριση, συμπεριλαμβανομένων των προτύπων ή των κριτηρίων για την έγκριση, την αδειοδότηση ή την πιστοποίηση φυσικού προσώπου ή επιχείρησης με σκοπό την άσκηση οικονομικής δραστηριότητας, ή των μέτρων προληπτικής εποπτείας.

Άρθρο 11.8

Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις

1. Τα άρθρα 11.5 έως 11.7 δεν εφαρμόζονται σε:

α) κάθε υφιστάμενο μη συμμορφούμενο μέτρο συμβαλλόμενου μέρους που διατηρείται από:

i) την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως ορίζεται στον κατάλογό της στο προσάρτημα I-Α του παραρτήματος I·

ii) εθνική κυβέρνηση, όπως ορίζεται από το αντίστοιχο συμβαλλόμενο μέρος στον κατάλογό του στο προσάρτημα I-Α ή I-Β-1 του παραρτήματος I·

iii) περιφερειακή κυβέρνηση, όπως ορίζεται από το αντίστοιχο συμβαλλόμενο στον κατάλογό του στο προσάρτημα I-Α ή I-Β-2 του παραρτήματος I· ή

iv) τοπική κυβέρνηση·

β) τη συνέχιση ή την άμεση ανανέωση μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α)· ή

γ) οποιαδήποτε τροποποίηση μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α), στον βαθμό που η τροποποίηση αυτή δεν μειώνει τη συμμόρφωση του μέτρου, όπως αυτή ίσχυε αμέσως πριν από την τροποποίηση, με τα άρθρα 11.5 έως 11.7.

2. Τα άρθρα 11.5 έως 11.7 δεν εφαρμόζονται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες, όπως ορίζονται στον κατάλογό του στο προσάρτημα II-Α ή II-Β του παραρτήματος I·.

3. Το άρθρο 11.4 δεν εφαρμόζεται σε οποιοδήποτε μέτρο συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά τομείς ή υποτομείς για τους οποίους έχει αναλάβει δέσμευση, όπως ορίζονται στον πίνακά του στο προσάρτημα III-Α, III-Β-1 ή III-Β-2 του παραρτήματος III.

4. Εντός πέντε ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Μεξικό μπορεί να κοινοποιήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχέδιο απόφασης του μεικτού συμβουλίου για την τροποποίηση του προσαρτήματος I-B-2 του παραρτήματος I και του προσαρτήματος III-B-2 του παραρτήματος III σε σχέση με τυχόν υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα που διατηρούνται σε υποομοσπονδιακό επίπεδο διακυβέρνησης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση επανεξετάζει το εν λόγω σχέδιο εντός τριών μηνών και διαβουλεύεται με το Μεξικό για κάθε σχετικό θέμα. Ύστερα από διαβούλευση, το μεικτό συμβούλιο εγκρίνει τις τροποποιήσεις των παραρτημάτων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο. Τα τροποποιημένα παραρτήματα εφαρμόζονται από την ημερομηνία έγκρισης των τροποποιήσεων.

Άρθρο 11.9

Άρνηση χορήγησης των οφελών

Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αρνηθεί να χορηγήσει τα οφέλη του παρόντος κεφαλαίου σε πάροχο υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που είναι επιχείρηση του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, καθώς και σε υπηρεσίες του εν λόγω παρόχου, εάν:

α) η επιχείρηση ανήκει σε πρόσωπο τρίτης χώρας ή ελέγχεται απ' αυτό· και

β) το αρνούμενο συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί μέτρο σε σχέση με την εν λόγω τρίτη χώρα, ή όσον αφορά φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις της εν λόγω τρίτης χώρας, το οποίο απαγορεύει συναλλαγές με την επιχείρηση ή το οποίο θα παραβιαζόταν ή θα καταστρατηγούνταν εάν τα οφέλη του παρόντος κεφαλαίου χορηγούνταν στην εν λόγω επιχείρηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 12

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ

Άρθρο 12.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «φυσικό πρόσωπο για επιχειρηματικούς σκοπούς»: για το Μεξικό, υπήκοος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης που εισέρχεται στο έδαφος του Μεξικού χωρίς να έχει σκοπό την εγκατάσταση προσωρινής ή μόνιμης διαμονής, προκειμένου:

i) να πραγματοποιήσει εμπορικές συναλλαγές αγαθών ή να παράσχει υπηρεσίες·

ii) να συστήσει, να αναπτύξει ή να διαχειριστεί επένδυση ξένου κεφαλαίου·

iii) να διεξάγει επιχειρηματικές επαφές και διαπραγματεύσεις για την πώληση αγαθών και υπηρεσιών ή παρόμοιες δραστηριότητες·

iv) να παρέχει εξειδικευμένες υπηρεσίες για την εγκατάσταση, την επισκευή, τη συντήρηση, την εποπτεία ή την κατάρτιση εργαζομένων, οι οποίες είχαν συμφωνηθεί ή ληφθεί υπόψη προγενέστερα στο πλαίσιο σύμβασης μεταφοράς τεχνολογίας, διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και εμπορικών σημάτων, για την πώληση εμπορικού ή βιομηχανικού εξοπλισμού ή μηχανημάτων, ή για οποιαδήποτε άλλη παραγωγική διαδικασία επιχείρησης εγκατεστημένης στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, κατά τη διάρκεια ισχύος της σύμβασης εγγύησης, της πώλησης ή της υπηρεσίας·

v) να παρίστανται σε συνελεύσεις ή συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου νομίμως εγκατεστημένης επιχείρησης στο Μεξικό· ή

vi) να προωθεί αγαθά ή υπηρεσίες, να παρέχει συμβουλές σε πελάτες, να λαμβάνει παραγγελίες, να διαπραγματεύεται συμβάσεις και να εκθέτει, να συμμετέχει ή να παρακολουθεί συνέδρια, εμποροπανηγύρεις, διασκέψεις ή παρόμοιες εκδηλώσεις·

β) «επιχειρηματικοί επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς»: φυσικά πρόσωπα που εργάζονται σε ανώτερη θέση και είναι υπεύθυνα για τη σύσταση επιχείρησης στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, τα οποία δεν προσφέρουν ούτε παρέχουν υπηρεσίες ούτε ασκούν οποιαδήποτε οικονομική δραστηριότητα εκτός από την απαιτούμενη για επενδυτικούς σκοπούς και τα οποία δεν λαμβάνουν αμοιβή από πηγή που βρίσκεται στο εν λόγω άλλο συμβαλλόμενο μέρος·

γ) «πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει»: φυσικά πρόσωπα που απασχολούνται από επιχείρηση συμβαλλόμενου μέρους, το οποίο δεν συνιστά από μόνο του γραφείο που προσφέρει υπηρεσίες τοποθέτησης και παροχής προσωπικού ούτε δραστηριοποιείται μέσω αυτού του είδους γραφείου, το οποίο νομικό πρόσωπο δεν έχει συσταθεί στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και το οποίο έχει συνάψει σύμβαση καλή τη πίστει για την παροχή υπηρεσιών με τελικό καταναλωτή στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, για την οποία απαιτείται η παρουσία σε προσωρινή βάση των υπαλλήλων του στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, προκειμένου να εκτελεστεί η σύμβαση παροχής υπηρεσιών ([63])·

δ) «ανεξάρτητοι επαγγελματίες»: όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα φυσικά πρόσωπα που συμμετέχουν στην παροχή υπηρεσιών και είναι εγκατεστημένα ως αυτοαπασχολούμενα στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, τα οποία δεν είναι εγκατεστημένα στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και έχουν συνάψει καλή τη πίστει σύμβαση, με εξαίρεση τη σύναψη σύμβασης μέσω γραφείου παροχής υπηρεσιών τοποθέτησης και παροχής προσωπικού, για την παροχή υπηρεσιών με τελικό καταναλωτή στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, για την οποία απαιτείται η παρουσία τους σε προσωρινή βάση στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, προκειμένου να εκτελεστεί η σύμβαση παροχής υπηρεσιών ([64])·

ε) «ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι»: φυσικά πρόσωπα που έχουν απασχοληθεί από επιχείρηση ενός συμβαλλόμενου μέρους ή έχουν διατελέσει εταίροι σε επιχείρηση ενός συμβαλλόμενου μέρους, τα οποία μετατίθενται προσωρινά σε επιχείρηση ενός συμβαλλόμενου μέρους, συμπεριλαμβανομένων θυγατρικής, υποκαταστήματος ή μητρικής εταιρείας της εν λόγω επιχείρησης, στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ([65]), και τα οποία είναι:

i) «διευθυντικά ή διοικητικά στελέχη»: φυσικά πρόσωπα που εργάζονται σε ανώτερη θέση εντός μιας επιχείρησης, τα οποία κατά κύριο λόγο ασκούν διευθυντικά καθήκοντα στην επιχείρηση ([66]) στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, εποπτεύονται γενικά ή λαμβάνουν οδηγίες κυρίως από το διοικητικό συμβούλιο ή από τους μετόχους της επιχείρησης ή ομολόγους αυτών, και τα οποία ασκούν τουλάχιστον τα εξής καθήκοντα:

A) διοικούν την επιχείρηση ή τμήμα ή υποδιαίρεση αυτής·

B) επιβλέπουν και ελέγχουν την εργασία των άλλων υπαλλήλων με εποπτικές, επαγγελματικές ή διοικητικές αρμοδιότητες· και

Γ) έχουν την εξουσία να προσλαμβάνουν και να απολύουν αυτοπροσώπως προσωπικό ή να προτείνουν προσλήψεις, απολύσεις ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό·

ii) «ειδικοί»: τα πρόσωπα που εργάζονται σε επιχείρηση και διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις απαραίτητες για τους τομείς δραστηριοτήτων, τις τεχνικές ή τη διεύθυνση της επιχείρησης, οι οποίες αξιολογούνται με βάση τις γνώσεις που αφορούν ειδικά την επιχείρηση και το κατά πόσο το πρόσωπο διαθέτει υψηλό επίπεδο προσόντων· ή

iii) «ασκούμενοι υπάλληλοι»: όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, πρόσωπα που έχουν απασχοληθεί από επιχείρηση που δεν αποτελεί γραφείο αντιπροσωπείας για τουλάχιστον ένα έτος, διαθέτουν πανεπιστημιακό τίτλο και μετατίθενται προσωρινά για λόγους επαγγελματικής εξέλιξης ή για την απόκτηση κατάρτισης σε επιχειρηματικές τεχνικές ή μεθόδους ([67])·

στ) «επενδυτές»: όσον αφορά το Μεξικό, φυσικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που επιδιώκουν να εισέλθουν στο Μεξικό για προσωρινή διαμονή ή που βρίσκονται ήδη στο Μεξικό, τα οποία προτίθενται:

i) να διερευνήσουν διάφορες επενδυτικές εναλλακτικές λύσεις·

([63]) Η σύμβαση παροχής υπηρεσιών που αναφέρεται στο στοιχείο γ) συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζουν οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο εκτελείται η σύμβαση.

([64]) Η σύμβαση παροχής υπηρεσιών που αναφέρεται στο στοιχείο δ) συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζουν οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο εκτελείται η σύμβαση.

([65]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι μπορεί να ζητηθεί από τα διευθυντικά ή διοικητικά στελέχη και τους ειδικούς να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα επαγγελματικά προσόντα και την πείρα που απαιτούνται στην επιχείρηση στην οποία μετατίθενται.

([66]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, μολονότι τα διευθυντικά ή διοικητικά στελέχη δεν εκτελούν άμεσα καθήκοντα που σχετίζονται με την πραγματική παροχή των υπηρεσιών, μπορούν, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους για τη διεύθυνση κατά κύριο λόγο της διοίκησης της επιχείρησης, να ασκούν καθήκοντα που μπορεί να είναι αναγκαία για την παροχή των υπηρεσιών.

([67]) Η επιχείρηση υποδοχής μπορεί να κληθεί να υποβάλει για προηγούμενη έγκριση ένα πρόγραμμα κατάρτισης που να καλύπτει τη διάρκεια της διαμονής, από το οποίο θα αποδεικνύεται ότι ο σκοπός της διαμονής είναι η κατάρτιση. Για την Τσεχία, τη Γερμανία, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ουγγαρία, τη Λιθουανία και την Αυστρία, η κατάρτιση πρέπει να συνδέεται με τον πανεπιστημιακό τίτλο που έχει αποκτήσει ο ασκούμενος.

ii) να πραγματοποιήσουν ή να επιβλέψουν άμεση επένδυση·

iii) να εκπροσωπήσουν αλλοδαπή επιχείρηση ή να πραγματοποιήσουν επιχειρηματικές συναλλαγές· ή

iv) να αναπτύξουν, να διαχειριστούν ή να παράσχουν συμβουλές ή βασικές τεχνικές υπηρεσίες για τη λειτουργία μιας επένδυσης στην οποία ένα φυσικό πρόσωπο για επιχειρηματικούς σκοπούς ή η επιχείρηση ενός φυσικού προσώπου για επιχειρηματικούς σκοπούς έχει δεσμεύσει, ή πρόκειται να δεσμεύσει, ένα σημαντικό ποσό κεφαλαίου, με εποπτική ή εκτελεστική αρμοδιότητα ή αρμοδιότητα που συνεπάγεται βασικές δεξιότητες· και

ζ) «βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες»: φυσικά πρόσωπα που επιδιώκουν είσοδο και προσωρινή διαμονή στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, δεν ασχολούνται με την πραγματοποίηση απευθείας πωλήσεων στο ευρύ κοινό, δεν εισπράττουν αμοιβή από πηγή που βρίσκεται εντός του εν λόγω άλλου συμβαλλόμενου μέρους και τα οποία είναι:

i) «επαγγελματίες πωλητές»: οι βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες που είναι αντιπρόσωποι παρόχου υπηρεσιών ή αγαθών ενός συμβαλλόμενου μέρους με σκοπό τη διαπραγμάτευση της πώλησης υπηρεσιών ή αγαθών, ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών ή αγαθών για τον εν λόγω πάροχο, δεν ασχολούνται με την παροχή υπηρεσιών στο πλαίσιο σύμβασης που συνάπτεται μεταξύ επιχείρησης που δεν έχει εμπορική παρουσία στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και καταναλωτή στο εν λόγω έδαφος, και δεν είναι παραγγελιοδόχοι·

ii) «προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης»: όσον αφορά την είσοδο και την προσωρινή διαμονή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι βραχυχρόνιοι επιχειρηματικοί επισκέπτες που διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις ουσιώδεις για τις συμβατικές υποχρεώσεις του πωλητή ή του εκμισθωτή, παρέχουν υπηρεσίες ή καταρτίζουν προσωπικό για την εκτέλεση υπηρεσιών, βάσει εγγύησης ή άλλης σύμβασης παροχής υπηρεσιών που συνδέεται με την πώληση ή τη χρηματοδοτική μίσθωση εμπορικού ή βιομηχανικού εξοπλισμού ή μηχανημάτων, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών πληροφορικής και συναφών υπηρεσιών, που αγοράζονται ή μισθώνονται από επιχείρηση που βρίσκεται εκτός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης εγγύησης ή παροχής υπηρεσιών και, όσον αφορά την είσοδο και την προσωρινή διαμονή στο Μεξικό, οι βραχυχρόνιοι επιχειρηματικοί επισκέπτες που παρέχουν εξειδικευμένες υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών μετά την πώληση ή μετά τη χρηματοδοτική μίσθωση, που έχουν συμφωνηθεί προηγουμένως ή όπως αναφέρονται σε σύμβαση μεταφοράς τεχνολογίας, διπλώματος ευρεσιτεχνίας και εμπορικού σήματος, για την πώληση μηχανημάτων και εξοπλισμού, την τεχνική κατάρτιση προσωπικού ή οποιαδήποτε άλλη παραγωγική διαδικασία για εγκατεστημένη επιχείρηση στο Μεξικό· ή

iii) «άλλοι βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες»: όσον αφορά το Μεξικό, βραχυπρόθεσμοι επισκέπτες που παρίστανται σε συνεδριάσεις διοίκησης επιχειρήσεων, συνέδρια ή εμπορικές εκθέσεις και ασκούν διευθυντικά ή διοικητικά καθήκοντα σε επιχείρηση ή θυγατρικές ή συνδεδεμένες με αυτή επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στο Μεξικό.

Άρθρο 12.2

Στόχοι, πεδίο εφαρμογής και γενικές διατάξεις

1. Το παρόν κεφάλαιο αντικατοπτρίζει την επιθυμία των συμβαλλόμενων μερών να διευκολύνουν την είσοδο και την προσωρινή διαμονή φυσικών προσώπων ενός συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για επιχειρηματικούς σκοπούς, καθώς και την ανάγκη θέσπισης διαφανών κριτηρίων για τον σκοπό αυτόν.

2. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε μέτρα που αφορούν άμεσα την είσοδο και την προσωρινή διαμονή φυσικών προσώπων ενός συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για επιχειρηματικούς σκοπούς, τα οποία είναι επιχειρηματικοί επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς, ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι, επενδυτές, επαγγελματίες πωλητές, πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει και ανεξάρτητοι επαγγελματίες.

3. Το παρόν κεφάλαιο δεν ισχύει για μέτρα που αφορούν φυσικά πρόσωπα τα οποία επιζητούν πρόσβαση στην αγορά εργασίας ενός συμβαλλόμενου μέρους ούτε για μέτρα που αφορούν θέματα σχετικά με την υπηκοότητα ή την ιθαγένεια, τη διαμονή ή την απασχόληση σε μόνιμη βάση.

4. Καμία διάταξη στην παρούσα συμφωνία δεν απαγορεύει σε ένα συμβαλλόμενο μέρος να εφαρμόζει μέτρα για τη ρύθμιση της εισόδου ή της προσωρινής διαμονής φυσικών προσώπων στο έδαφός του, συμπεριλαμβανομένων εκείνων των μέτρων που είναι αναγκαία για την προστασία της ακεραιότητας των συνόρων του και την εξασφάλιση της ομαλής κυκλοφορίας φυσικών προσώπων διαμέσου των συνόρων του, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να ακυρώνουν ή να αποδυναμώνουν τα οφέλη που αποκομίζει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου. Το γεγονός και μόνο ότι απαιτείται θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα μιας συγκεκριμένης χώρας και όχι για τα φυσικά πρόσωπα άλλων χωρών δεν θεωρείται ότι ακυρώνει ή αποδυναμώνει τα οφέλη που απορρέουν από το παρόν κεφάλαιο.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει ταχέως τα μέτρα που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, ώστε να αποφεύγονται καθυστερήσεις ή αδικαιολόγητες ζημίες στις συναλλαγές στον τομέα αγαθών ή υπηρεσιών ή σε επενδυτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να εκπονήσουν και να εγκρίνουν κοινά κριτήρια και κοινές ερμηνείες για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει την είσοδο και την προσωρινή διαμονή για επιχειρηματικούς σκοπούς φυσικών προσώπων του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που συμμορφώνονται με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του πρώτου συμβαλλόμενου μέρους σχετικά με τη μετανάστευση, οι οποίες ισχύουν για την είσοδο και την προσωρινή διαμονή, σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων των παραρτημάτων Ι έως VI.

8. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του και χωρίς διακρίσεις, να παρεκκλίνει από τις δεσμεύσεις του όσον αφορά την είσοδο και την προσωρινή διαμονή που καθορίζονται στον κατάλογό του στο προσάρτημα IV-Α ή IV-Β του παραρτήματος IV και στο προσάρτημα V-Α ή V-Β του παραρτήματος V σε περιπτώσεις όπου η είσοδος και η προσωρινή διαμονή φυσικού προσώπου άλλου συμβαλλόμενου μέρους μπορεί να επηρεάσει αρνητικά:

α) την επίλυση συλλογικής διαφοράς εργασίας που βρίσκεται σε εξέλιξη στον τόπο ή στον προβλεπόμενο τόπο απασχόλησης· ή

β) την απασχόληση κάθε προσώπου που εμπλέκεται στην εν λόγω διαφορά.

Άρθρο 12.3

Υποχρεώσεις που καθορίζονται σε άλλα κεφάλαια

1. Το παρόν κεφάλαιο δεν επιβάλλει καμία υποχρέωση σε συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά τα μέτρα του για τη μετανάστευση, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται ρητά στο παρόν κεφάλαιο.

2. Με την επιφύλαξη τυχόν απόφασης με την οποία επιτρέπεται η είσοδος και η προσωρινή διαμονή σε φυσικά πρόσωπα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο, συμπεριλαμβανομένης της επιτρεπόμενης διάρκειας διαμονής σύμφωνα με οποιαδήποτε σχετική απόφαση:

α) οι υποχρεώσεις των άρθρων 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά), 10.7 (Εθνική μεταχείριση), 10.9 (Απαιτήσεις επιδόσεων) και 10.10 (Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια), με την επιφύλαξη των άρθρων 10.5 (Πεδίο εφαρμογής), 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις), 18.2 (Πεδίο εφαρμογής)και 18.12 (Επιφυλάξεις και μη συμμορφούμενα μέτρα), στον βαθμό που το μέτρο επηρεάζει τη μεταχείριση φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς που βρίσκονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, ενσωματώνονται στο παρόν κεφάλαιο και καθίστανται μέρος του και εφαρμόζονται σε μέτρα που επηρεάζουν τη μεταχείριση φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς που βρίσκονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στις κατηγορίες επιχειρηματικών επισκεπτών για επενδυτικούς σκοπούς, ενδοεταιρικώς μετατιθεμένων και, όσον αφορά το Μεξικό, στην κατηγορία των επενδυτών, όπως ορίζονται στο άρθρο 12.1· και

β) οι υποχρεώσεις των άρθρων 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά), 11.5 (Τοπική παρουσία) και 11.6 (Εθνική μεταχείριση), με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του άρθρου 11.2. (Πεδίο εφαρμογής), και των άρθρων 11.8 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις), 18.2 (Πεδίο εφαρμογής) και 18.12 (Επιφυλάξεις και μη συμμορφούμενα μέτρα),, στον βαθμό που το μέτρο επηρεάζει τη μεταχείριση φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς που βρίσκονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, ενσωματώνονται στον παρόν κεφάλαιο και καθίστανται μέρος του και εφαρμόζονται στα μέτρα που επηρεάζουν τη μεταχείριση φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς που βρίσκονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στις κατηγορίες παρόχων υπηρεσιών επί συμβάσει και, όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, στην κατηγορία των ανεξάρτητων επαγγελματιών, για όλους τους τομείς που απαριθμούνται στο παράρτημα V και των βραχυπρόθεσμων επιχειρηματικών επισκεπτών, σύμφωνα με το παράρτημα IV.

3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παράγραφος 2 εφαρμόζεται στα μέτρα που επηρεάζουν τη μεταχείριση φυσικών προσώπων που βρίσκονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και εμπίπτουν στις συναφείς κατηγορίες και τα οποία παρέχουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί). Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται σε μέτρα που αφορούν την έγκριση εισόδου και προσωρινής διαμονής σε φυσικά πρόσωπα ενός συμβαλλόμενου μέρους ή μιας τρίτης χώρας.

Άρθρο 12.4

Επιχειρηματικοί επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς, ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι και επενδυτές

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10.5 (Πεδίο εφαρμογής), κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει την είσοδο και προσωρινή διαμονή στο έδαφός του επιχειρηματικών επισκεπτών για επενδυτικούς σκοπούς και ενδοεταιρικώς μετατιθεμένων του άλλου συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με το παράρτημα IV.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10.5 (Πεδίο εφαρμογής), το Μεξικό επιτρέπει την είσοδο και την προσωρινή διαμονή στο έδαφός του επενδυτών σύμφωνα με το παράρτημα IV.

3. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί περιορισμούς ως προς τον συνολικό αριθμό φυσικών προσώπων στα οποία επιτρέπεται η είσοδος και η προσωρινή διαμονή σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, σε συγκεκριμένο τομέα ή υποτομέα, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης εξέτασης των οικονομικών αναγκών είτε σε επίπεδο περιφερειακής υποδιαίρεσης είτε στο σύνολο του εδάφους του.

4. Η επιτρεπόμενη διάρκεια διαμονής ([68]):

α) όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, ανέρχεται σε περίοδο έως τριών ετών για διευθυντικά ή διοικητικά στελέχη και ειδικούς, έως ενός έτους για ασκούμενους υπαλλήλους και σε περίοδο έως 90 ημερών εντός κάθε εξάμηνης περιόδου για επιχειρηματικούς επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς· και

β) όσον αφορά το Μεξικό, ανέρχεται σε περίοδο ενός έτους, η οποία μπορεί να παραταθεί τρεις φορές, κατά ένα έτος κάθε φορά, για ενδοεταιρικώς μετατιθέμενους και επενδυτές, και σε περίοδο έως 180 ημερών για επιχειρηματικούς επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιφυλάσσουν στα μέλη της οικογένειας ενδοεταιρικώς μετατιθεμένων μεταχείριση σύμφωνα με το παράρτημα 12-Α.

Άρθρο 12.5

Βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες

Με την επιφύλαξη του άρθρου 11.2 (Πεδίο εφαρμογής) και του παραρτήματος IV, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) επιτρέπει την είσοδο και την προσωρινή διαμονή βραχυπρόθεσμων επιχειρηματικών επισκεπτών·

([68]) Η διάρκεια διαμονής για επιχειρηματικούς επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς δεν θίγει τα δικαιώματα που χορηγεί ένα συμβαλλόμενο μέρος σε υπηκόους ή πολίτες του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης.

β) δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί περιορισμούς ως προς τον συνολικό αριθμό βραχυπρόθεσμων επιχειρηματικών επισκεπτών σε συγκεκριμένο τομέα με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων, είτε σε επίπεδο περιφερειακής υποδιαίρεσης είτε στο σύνολο του εδάφους του· και

γ) δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί εξέταση των οικονομικών αναγκών για βραχυπρόθεσμους επιχειρηματικούς επισκέπτες.

Άρθρο 12.6

Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει την είσοδο και την προσωρινή διαμονή στο έδαφός του των παρόχων υπηρεσιών επί συμβάσει του άλλου συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με το παράρτημα V.

2. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παράρτημα V, κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί περιορισμούς ως προς τον συνολικό αριθμό των παρόχων υπηρεσιών επί συμβάσει και ανεξάρτητων επαγγελματιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στους οποίους επιτρέπεται η είσοδος και η προσωρινή διαμονή, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή την απαίτηση εξέτασης των οικονομικών αναγκών.

Άρθρο 12.7

Ανεξάρτητοι επαγγελματίες

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιτρέπει την είσοδο και την προσωρινή διαμονή στο έδαφός του των ανεξάρτητων επαγγελματιών του Μεξικού σύμφωνα με το παράρτημα V.

2. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παράρτημα V, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί περιορισμούς ως προς τον συνολικό αριθμό των ανεξάρτητων επαγγελματιών του Μεξικού στους οποίους επιτρέπεται η είσοδος και η προσωρινή διαμονή, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή την απαίτηση εξέτασης των οικονομικών αναγκών.

Άρθρο 12.8

Διαφάνεια

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες εισόδου και προσωρινής διαμονής, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών εντύπων και εγγράφων, καθώς και επεξηγηματικό υλικό που θα δώσει τη δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους να εξοικειωθούν με τις ισχύουσες απαιτήσεις και διαδικασίες.

2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, πληροφορίες σχετικά με τα ακόλουθα:

α) κατηγορίες θεωρήσεων, άδειες ή οποιοδήποτε παρεμφερές είδος έγκρισης σχετικά με την είσοδο και την προσωρινή διαμονή·

β) έγγραφα που απαιτούνται και προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται·

γ) τον τρόπο κατάθεσης της αίτησης και εναλλακτικές επιλογές για την κατάθεση, όπως προξενικά γραφεία ή διαδικτυακά·

δ) τα τέλη υποβολής αίτησης και τον ενδεικτικό χρόνο διεκπεραίωσης·

ε) τη μέγιστη διάρκεια διαμονής για κάθε είδος έγκρισης που αναφέρεται στο στοιχείο α)·

στ) τις προϋποθέσεις για κάθε δυνατότητα παράτασης ή ανανέωσης·

ζ) τους κανόνες για τα εξαρτώμενα άτομα που συνοδεύονται·

η) τις διαθέσιμες διαδικασίες επανεξέτασης ή προσφυγής· και

θ) τις οικείες νομοθετικές διατάξεις γενικής εφαρμογής που διέπουν την είσοδο και την προσωρινή διαμονή φυσικών προσώπων.

Άρθρο 12.9

Επίλυση διαφορών

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν προσφεύγουν σε επίλυση διαφορών βάσει του κεφαλαίου 31 σχετικά με άρνηση εισόδου και προσωρινής διαμονής βάσει του παρόντος κεφαλαίου, εκτός εάν το θέμα αφορά συνήθη πρακτική.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 13

ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Άρθρο 13.1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από ένα συμβαλλόμενο μέρος και αφορούν απαιτήσεις και διαδικασίες έκδοσης αδειών και πρόκρισης, καθώς και τεχνικά πρότυπα ([69]), που επηρεάζουν τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών ή την άσκηση οποιασδήποτε άλλης οικονομικής δραστηριότητας για την οποία ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει αναλάβει δέσμευση σύμφωνα με τα άρθρα 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά), 10.7 (Εθνική μεταχείριση), 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά) και 11.6 (Εθνική μεταχείριση), με την επιφύλαξη τυχόν όρων, περιορισμών, προϋποθέσεων ή προσόντων που καθορίζονται στον πίνακά του σύμφωνα με τα άρθρα 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) και 11.8 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις).

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, το άρθρο 13.6 εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από ένα συμβαλλόμενο μέρος και αφορούν απαιτήσεις και διαδικασίες έκδοσης αδειών και πρόκρισης, καθώς και τεχνικά πρότυπα, τα οποία επηρεάζουν τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών ή την άσκηση οποιασδήποτε άλλης οικονομικής δραστηριότητας.

3. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος και τα οποία αφορούν το κεφάλαιο 18.

Άρθρο 13.2

Εκπόνηση μέτρων

Το συμβαλλόμενο μέρος που θεσπίζει ή διατηρεί μέτρα σχετικά με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες έκδοσης αδειών, τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες πρόκρισης:

α) διασφαλίζει ότι τα εν λόγω μέτρα βασίζονται σε αντικειμενικά και διαφανή κριτήρια ([70])·

β) διασφαλίζει ότι η αρμόδια αρχή λαμβάνει και διαχειρίζεται τις αποφάσεις της με ανεξάρτητο τρόπο·

γ) διασφαλίζει ότι οι διαδικασίες δεν εμποδίζουν από μόνες τους αδικαιολόγητα την εκπλήρωση τυχόν απαιτήσεων·

δ) διασφαλίζει ότι οι διαδικασίες είναι αμερόληπτες και κατάλληλες, ώστε οι αιτούντες να αποδεικνύουν αν πληρούν τις απαιτήσεις, εάν υπάρχουν· και

ε) δεν απαιτεί από τον αιτούντα, στο μέτρο του εφικτού, να απευθυνθεί σε περισσότερες από μία αρμόδιες αρχές για κάθε αίτηση χορήγησης έγκρισης ([71]).

([69]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά τα μέτρα που συνδέονται με τα τεχνικά πρότυπα, το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται μόνο σε εκείνα τα μέτρα που επηρεάζουν τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών.

([70]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αξιολογούν τη βαρύτητα που πρέπει να δοθεί στα εν λόγω κριτήρια, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν την επάρκεια, την ικανότητα παροχής υπηρεσίας ή οποιασδήποτε άλλης οικονομικής δραστηριότητας, καθώς και τις πιθανές επιπτώσεις στην υγεία ή στο περιβάλλον από απόφαση έκδοσης άδειας.

([71]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει πολλαπλές αιτήσεις για χορήγηση έγκρισης, εάν μια υπηρεσία ή άλλη οικονομική δραστηριότητα υπάγεται στη δικαιοδοσία πολλών αρμόδιων αρχών.

Άρθρο 13.3

Διαχείριση μέτρων

Εάν απαιτείται έγκριση για την παροχή υπηρεσίας ή την άσκηση οποιασδήποτε άλλης οικονομικής δραστηριότητας, οι αρμόδιες αρχές ενός συμβαλλόμενου μέρους:

α) επιτρέπουν στον αιτούντα, στο μέτρο του εφικτού, να υποβάλει αίτηση ανά πάσα στιγμή·

β) παρέχουν εύλογο χρονικό διάστημα για την υποβολή αίτησης, εάν υπάρχουν συγκεκριμένες προθεσμίες για την υποβολή των αιτήσεων·

γ) προγραμματίζουν τις εξετάσεις σε εύλογα συχνά χρονικά διαστήματα, εάν απαιτούνται εξετάσεις, και παρέχουν εύλογο χρονικό διάστημα στον αιτούντα ώστε να ζητήσει να υποβληθεί στην εξέταση·

δ) επιδιώκουν να δέχονται αιτήσεις σε ηλεκτρονική μορφή, λαμβάνοντας υπόψη τις ανταγωνιστικές προτεραιότητες και τους περιορισμούς των πόρων τους·

ε) αποδέχονται αντίγραφα εγγράφων που έχουν επικυρωθεί σύμφωνα με το δίκαιο του συμβαλλόμενου μέρους, αντί των πρωτότυπων εγγράφων, εκτός εάν απαιτείται η προσκόμιση των πρωτότυπων εγγράφωνγια την προστασία της ακεραιότητας της διαδικασίας έγκρισης·

στ) διασφαλίζουν ότι τα τέλη έγκρισης ([72]) που χρεώνουν οι αρμόδιες αρχές είναι εύλογα και διαφανή και δεν περιορίζουν από μόνα τους την παροχή της σχετικής υπηρεσίας ή την άσκηση κάθε άλλης οικονομικής δραστηριότητας·

ζ) παρέχουν, στο μέτρο του δυνατού, ενδεικτικό χρονικό πλαίσιο για την εξέταση της αίτησης·

η) εξακριβώνουν χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, στο μέτρο του δυνατού, την πληρότητα μιας αίτησης προς διεκπεραίωση βάσει της νομοθεσίας του συμβαλλόμενου μέρους·

θ) εάν μια αίτηση θεωρείται πλήρης για τη διεκπεραίωση της αίτησης βάσει της νομοθεσίας του συμβαλλόμενου μέρους, διασφαλίζουν ότι η διεκπεραίωση της αίτησης ολοκληρώνεται και ότι ο αιτών ενημερώνεται σχετικά με την απόφαση εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την υποβολή της αίτησης, στο μέτρο του δυνατού γραπτώς ([73])·

ι) παρέχουν, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση της αίτησης·

ια) εάν μια αίτηση θεωρείται ελλιπής ως προς τη διεκπεραίωση σύμφωνα με τη νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και στο μέτρο του εφικτού:

i) ενημερώνουν τον αιτούντα ότι η αίτηση είναι ελλιπής·

ii) παρέχουν, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος, καθοδήγηση σχετικά με τους λόγους για τους οποίους η αίτηση θεωρείται ελλιπής·

([72]) Στα τέλη έγκρισης περιλαμβάνονται τα τέλη έκδοσης αδειών και τα τέλη που σχετίζονται με τις διαδικασίες πρόκρισης. Στα τέλη έγκρισης δεν περιλαμβάνονται τα τέλη για τη χρήση φυσικών πόρων, οι πληρωμές για δημοπρασίες, οι πληρωμές για διαγωνισμούς ή άλλα μέσα ανάθεσης συμβάσεων που δεν εισάγουν διακρίσεις ούτε οι υποχρεωτικές εισφορές για την παροχή καθολικής υπηρεσίας.

([73]) Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να πληρούν την απαίτηση αυτήν ενημερώνοντας τον αιτούντα εγγράφως εκ των προτέρων, μεταξύ άλλων μέσω δημοσιευμένου μέτρου, ότι αν δεν υπάρξει ανταπόκριση ύστερα από καθορισμένη προθεσμία από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης, υποδηλώνει είτε αποδοχή είτε απόρριψη της αίτησης. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η γραπτή ενημέρωση μπορεί να περιλαμβάνει πληροφορίες που παρέχονται σε ηλεκτρονική μορφή.

iii) παρέχουν στον αιτούντα τη δυνατότητα ([74]) να υποβάλει τα συμπληρωματικά στοιχεία που απαιτούνται για τη συμπλήρωση της αίτησης· και

iv) όταν κανένα από τα ανωτέρω δεν είναι εφικτό και η αίτηση απορρίπτεται λόγω έλλειψης πληρότητας, εξασφαλίζουν ότι ο αιτών ενημερώνεται εντός εύλογου χρονικού διαστήματος·

ιβ) αν μια αίτηση απορριφθεί, ενημερώνουν τον αιτούντα, στο μέτρο του δυνατού, είτε με δική τους πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήματος του αιτούντος, για τους λόγους της απόρριψης και, κατά περίπτωση, για τις διαδικασίες εκ νέου υποβολής της αίτησης· και

ιγ) διασφαλίζουν ότι η έγκριση, αφού χορηγηθεί, αρχίζει να ισχύει χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σύμφωνα με τους ισχύοντες όρους και προϋποθέσεις.

Άρθρο 13.4

Περιορισμένος αριθμός αδειών

1. Σε περίπτωση που ο αριθμός των διαθέσιμων αδειών για συγκεκριμένη δραστηριότητα είναι περιορισμένος λόγω της σπανιότητας των διαθέσιμων φυσικών πόρων ή τεχνικών δυνατοτήτων, το συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει διαδικασία επιλογής μεταξύ των δυνητικών υποψηφίων, η οποία παρέχει πλήρεις εγγυήσεις αμεροληψίας και διαφάνειας, ιδίως όσον αφορά την κατάλληλη δημοσιοποίηση της έναρξης, της διεξαγωγής και της ολοκλήρωσης της διαδικασίας.

2. Κατά τη θέσπιση κανόνων για τη διαδικασία επιλογής, το συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει υπόψη θεμιτούς στόχους πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των θεμάτων που αφορούν την υγεία, την ασφάλεια, την προστασία των καταναλωτών, τον ανταγωνισμό, την προστασία του περιβάλλοντος και τη διαφύλαξη της πολιτιστικής κληρονομιάς.

Άρθρο 13.5

Τεχνικά πρότυπα

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενθαρρύνει τις αρμόδιες αρχές του, κατά τη θέσπιση τεχνικών προτύπων, να θεσπίζουν τεχνικά πρότυπα που έχουν εκπονηθεί με ανοικτές και διαφανείς διαδικασίες, ενθαρρύνει δε κάθε φορέα, που έχει οριστεί για να εκπονεί τεχνικά πρότυπα, να το πράττει μέσω ανοικτών και διαφανών διαδικασιών.

Άρθρο 13.6

Διαφάνεια

Ένα συμβαλλόμενο μέρος που απαιτεί έγκριση για την παροχή μιας υπηρεσίας ή για την άσκηση οποιασδήποτε άλλης οικονομικής δραστηριότητας παρέχει τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες ώστε οι πάροχοι υπηρεσιών ή τα πρόσωπα που επιθυμούν να παράσχουν μια υπηρεσία και τα πρόσωπα που ασκούν ή επιδιώκουν να ασκήσουν οποιαδήποτε άλλη οικονομική δραστηριότητα να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες για την απόκτηση, τη διατήρηση, την τροποποίηση και την ανανέωση της εν λόγω έγκρισης. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν, όταν υπάρχουν:

α) τέλη έγκρισης·

β) στοιχεία επικοινωνίας των σχετικών αρμόδιων αρχών·

γ) διαδικασίες προσφυγής ή επανεξέτασης των αποφάσεων που αφορούν αιτήσεις·

δ) διαδικασίες παρακολούθησης ή επιβολής της συμμόρφωσης με τους όρους και τις προϋποθέσεις των αδειών·

([74]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η εν λόγω δυνατότητα δεν επιβάλλει σε μια αρμόδια αρχή την υποχρέωση να παρατείνει τις προθεσμίες.

ε) δυνατότητες συμμετοχής του δημοσίου, μεταξύ άλλων μέσω ακροάσεων ή παρατηρήσεων·

στ) ενδεικτικά χρονικά περιθώρια για τη διεκπεραίωση μιας αίτησης·

ζ) απαιτήσεις και διαδικασίες· και

η) ισχύοντα τεχνικά πρότυπα.

Άρθρο 13.7

Επανεξέταση

Μετά την έναρξη ισχύος πρόσθετων κανόνων που εκπονούνται σύμφωνα με το άρθρο VI παράγραφος 4 της GATS, τα συμβαλλόμενα μέρη επανεξετάζουν τους εν λόγω κανόνες. Εάν η επανεξέταση καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω κανόνες θα βελτιώσουν την παρούσα συμφωνία, τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζουν αν θα πρέπει να ενσωματωθούν στην παρούσα συμφωνία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 14

ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

Άρθρο 14.1

Γενικές διατάξεις

1. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να απαιτεί από τα φυσικά πρόσωπα να διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα ή την επαγγελματική πείρα που καθορίζονται στο έδαφος στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία για τον συγκεκριμένο τομέα δραστηριότητας.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενθαρρύνει τους σχετικούς επαγγελματικούς φορείς ή τις αρχές, κατά περίπτωση, στα αντίστοιχα εδάφη του να αναπτύξουν και να παράσχουν κοινές συστάσεις σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων στην υποεπιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 1.10 παράγραφος 1 στοιχείο η) (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του Μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας).

3. Οι κοινές συστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 τεκμηριώνονται με αποδεικτικά στοιχεία:

α) την οικονομική αξία μιας ενδεχόμενης συμφωνίας για την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (εφεξής καλούμενη «συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης»)· και

β) τη συμβατότητα των αντίστοιχων συστημάτων, όπως ο βαθμός στον οποίο τα κριτήρια που εφαρμόζονται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος για την έγκριση και την έκδοση αδειών είναι συμβατά μεταξύ τους.

4. Η υποεπιτροπή επανεξετάζει κάθε κοινή σύσταση εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την παραλαβή της.

5. Εάν η κοινή σύσταση συνάδει με την παρούσα συμφωνία, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη διαπραγμάτευση συμφωνίας αμοιβαίας αναγνώρισης, κατά περίπτωση μέσω των αρμόδιων αρχών τους ή των εκπροσώπων που έχουν οριστεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος. Κατά περίπτωση, το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει τις ρυθμίσεις για την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων με απόφασή του.

6. Κατά τη διαπραγμάτευση συμφωνιών αμοιβαίας αναγνώρισης ή κατά την εκπόνηση κοινών συστάσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη ή οι σχετικοί επαγγελματικοί φορείς ή αρχές, αντίστοιχα, ενθαρρύνονται να ακολουθούν τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διαπραγμάτευση συμφωνίας αμοιβαίας αναγνώρισης που παρατίθενται στο παράρτημα 14-Α.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 15

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

Άρθρο 15.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «υπηρεσίες παράδοσης»: οι ταχυδρομικές υπηρεσίες, οι υπηρεσίες ταχυμεταφορών, οι υπηρεσίες κατεπείγουσας παράδοσης ή κατεπείγοντος ταχυδρομείου, οι οποίες περιλαμβάνουν τη συλλογή, τη διαλογή, τη μεταφορά και την παράδοση ταχυδρομικών αντικειμένων·

β) «υπηρεσίες κατεπείγουσας παράδοσης»: η συλλογή, η διαλογή, η μεταφορά και η παράδοση ταχυδρομικών αντικειμένων με μεγαλύτερη ταχύτητα και ενισχυμένη αξιοπιστία, στις οποίες ενδέχεται να περιλαμβάνονται στοιχεία προστιθέμενης αξίας, όπως παραλαβή από τον χώρο του αποστολέα, παράδοση αυτοπροσώπως στον παραλήπτη, παρακολούθηση, δυνατότητα αλλαγής προορισμού και παραλήπτη κατά τη διαμετακόμιση ή επιβεβαίωση παραλαβής·

γ) «υπηρεσίες κατεπείγοντος ταχυδρομείου»: διεθνείς υπηρεσίες κατεπείγουσας παράδοσης που παρέχονται μέσω εθελοντικής ένωσης αναγνωρισμένων φορέων εκμετάλλευσης ταχυδρομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο της Παγκόσμιας Ταχυδρομικής Ένωσης (UPU), όπως η EMS Cooperative·

δ) «άδεια»: έγκριση που χορηγείται σε μεμονωμένο πάροχο από ρυθμιστική αρχή και καθορίζει τις διαδικασίες, τις υποχρεώσεις και τις απαιτήσεις που αφορούν ειδικά τον τομέα των υπηρεσιών παράδοσης·

ε) «ταχυδρομικό αντικείμενο»: αντικείμενο βάρους έως 31,5 kg, αποστελλόμενο υπό την τελική του μορφή από κάθε είδος παρόχου υπηρεσιών παράδοσης, δημόσιου ή ιδιωτικού, και το οποίο μπορεί να περιλαμβάνει αντικείμενα, όπως επιστολή, δέμα, εφημερίδα ή κατάλογο·

στ) «μονοπώλιο ταχυδρομικών υπηρεσιών»: το αποκλειστικό δικαίωμα παροχής συγκεκριμένων υπηρεσιών παράδοσης εντός του εδάφους ενός συμβαλλόμενου μέρους, σύμφωνα με την νομοθεσία του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους· και

ζ) «καθολική υπηρεσία»: η μόνιμη παροχή υπηρεσίας παράδοσης καθορισμένης ποιότητας σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός συμβαλλόμενου μέρους σε όλα τα σημεία του εδάφους του σε τιμές προσιτές για όλους τους χρήστες.

Άρθρο 15.2

Στόχος

Το παρόν κεφάλαιο καθορίζει τις αρχές του κανονιστικού πλαισίου που αφορά ειδικά όλες τις υπηρεσίες παράδοσης.

Άρθρο 15.3

Καθολική υπηρεσία

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να καθορίζει το είδος της υποχρέωσης καθολικής υπηρεσίας που επιθυμεί να θεσπίσει ή να διατηρήσει και διαχειρίζεται την εν λόγω υποχρέωση κατά τρόπο διαφανή, ουδέτερο και χωρίς διακρίσεις όσον αφορά όλους τους παρόχους που υπόκεινται στην υποχρέωση αυτήν.

2. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος επιβάλλει την υποχρέωση οι υπηρεσίες εισερχόμενου κατεπείγοντος ταχυδρομείου να παρέχονται σε βάση καθολικής υπηρεσίας, δεν παρέχει προνομιακή μεταχείριση στην εν λόγω υπηρεσία έναντι άλλων διεθνών υπηρεσιών κατεπείγουσας παράδοσης.

Άρθρο 15.4

Χρηματοδότηση καθολικής υπηρεσίας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν επιβάλλουν τέλη ή άλλες χρεώσεις για την παροχή μη καθολικής υπηρεσίας παράδοσης με σκοπό τη χρηματοδότηση της παροχής καθολικής υπηρεσίας.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε γενικά εφαρμοστέα φορολογικά μέτρα ή διοικητικά τέλη.

Άρθρο 15.5

Πρόληψη πρακτικών στρέβλωσης της αγοράς

Τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν ότι ο πάροχος υπηρεσιών παράδοσης που υπόκειται σε υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας ή κατέχει το μονοπώλιο των ταχυδρομικών υπηρεσιών δεν προβαίνει σε πρακτικές στρέβλωσης της αγοράς, όπως:

α) χρήση εσόδων από την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας για τη διεπιδότηση της παροχής υπηρεσίας κατεπείγουσας παράδοσης ή οποιασδήποτε μη καθολικής υπηρεσίας παράδοσης· και

β) αδικαιολόγητη διάκριση μεταξύ πελατών, όπως επιχειρήσεις, αποστολείς μεγάλων όγκων αλληλογραφίας ή φορείς συγκεντρωτικής διαχείρισης, σε σχέση με τα τιμολόγια ή άλλους όρους και προϋποθέσεις για την παροχή υπηρεσίας παράδοσης που υπόκειται σε υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας ή σε μονοπώλιο ταχυδρομικών υπηρεσιών.

Άρθρο 15.6

Άδειες

1. Το συμβαλλόμενο μέρος που απαιτεί άδεια για την παροχή υπηρεσιών παράδοσης, δημοσιοποιεί:

α) όλες τις απαιτήσεις έκδοσης αδειών και τη χρονική περίοδο που απαιτείται για την έκδοση απόφασης σχετικά με αίτηση χορήγησης άδειας· και

β) τους όρους και τις προϋποθέσεις των αδειών.

2. Οι διαδικασίες, οι υποχρεώσεις και οι απαιτήσεις της χορήγησης άδειας είναι διαφανείς, δεν εισάγουν διακρίσεις και βασίζονται σε αντικειμενικά κριτήρια.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι ο αιτών ενημερώνεται γραπτώς για τους λόγους άρνησης χορήγησης άδειας.

Άρθρο 15.7

Ανεξαρτησία των ρυθμιστικών φορέων

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί ρυθμιστικούς φορείς οι οποίοι είναι νομικά διακριτοί και λειτουργικά ανεξάρτητοι από κάθε πάροχο υπηρεσιών παράδοσης. Το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο διατηρεί την κυριότητα ή τον έλεγχο επιχειρήσεων που παρέχουν υπηρεσίες παράδοσης διασφαλίζει τον αποτελεσματικό διαρθρωτικό διαχωρισμό της ρυθμιστικής λειτουργίας από τις δραστηριότητες που συνδέονται με την κυριότητα ή τον έλεγχο.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι ρυθμιστικοί φορείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εκτελούν τα καθήκοντά τους κατά τρόπο διαφανή και έγκαιρο και ότι διαθέτουν τους κατάλληλους οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους για την εκτέλεση των καθηκόντων που τους ανατίθενται.

3. Οι αποφάσεις του ρυθμιστικού φορέα και οι διαδικασίες που εφαρμόζονται απ' αυτόν είναι αμερόληπτες έναντι όλων των συμμετεχόντων στην αγορά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 16

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Άρθρο 16.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «συναφείς ευκολίες»: υπηρεσίες, φυσικές υποδομές και άλλες ευκολίες που σχετίζονται με δίκτυο ή υπηρεσία τηλεπικοινωνιών και καθιστούν δυνατή ή υποστηρίζουν την παροχή υπηρεσιών μέσω του εν λόγω δικτύου ή της υπηρεσίας ή διαθέτουν τη δυνατότητα αυτήν·

β) «τελικός χρήστης»: ο τελικός καταναλωτής ή συνδρομητής μιας δημόσιας υπηρεσίας τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένου του παρόχου υπηρεσιών εκτός από τον πάροχο δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών·

γ) «βασικές εγκαταστάσεις»: οι εγκαταστάσεις δημόσιου δικτύου ή υπηρεσίας τηλεπικοινωνιών που:

i) παρέχονται αποκλειστικά ή κυρίως από έναν και μόνο πάροχο ή από περιορισμένο αριθμό παρόχων· και

ii) δεν είναι εφικτό από οικονομική ή τεχνική άποψη να αντικατασταθούν για την παροχή υπηρεσίας·

δ) «διασύνδεση»: η σύνδεση με δημόσια δίκτυα τηλεπικοινωνιών παρόχων που παρέχουν δημόσιες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών, ώστε να επιτρέπεται στους χρήστες ενός παρόχου να επικοινωνούν με τους χρήστες κάποιου άλλου παρόχου και να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες που παρέχει οποιοσδήποτε πάροχος που είτε συμμετέχει είτε έχει πρόσβαση στο δίκτυο·

ε) «ενδοεταιρικές επικοινωνίες»: τηλεπικοινωνίες μέσω των οποίων μια επιχείρηση επικοινωνεί στο εσωτερικό της ή με τις θυγατρικές της εταιρείες, τα υποκαταστήματα και, με την επιφύλαξη της νομοθεσίας του οικείου συμβαλλόμενου μέρους, με τις συνδεδεμένες εταιρείες της (ή μεταξύ των εν λόγω θυγατρικών, υποκαταστημάτων και συνδεδεμένων εταιρειών της)· ο όρος αυτός δεν περιλαμβάνει ωστόσο τις εμπορικές ή μη εμπορικές υπηρεσίες που παρέχονται σε επιχειρήσεις οι οποίες δεν αποτελούν σχετικές θυγατρικές εταιρείες, υποκαταστήματα ή συνδεδεμένες εταιρείες, ή που παρέχονται σε υφιστάμενους ή δυνητικούς πελάτες ([75])·

στ) «μισθωμένα κυκλώματα»: υπηρεσίες ή εγκαταστάσεις τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με εικονικό ή μη φυσικό χαρακτήρα, μεταξύ δύο ή περισσότερων καθορισμένων σημείων που προορίζονται για να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά από χρήστη ή για να διατίθενται αποκλειστικά σε αυτόν·

ζ) «άδεια»: κάθε έγκριση την οποία ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση, σύμφωνα με τη νομοθεσία του, για την παροχή υπηρεσίας τηλεπικοινωνιών, η οποία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, παραχωρήσεις, άδειες, καταχωρίσεις ή κοινοποιήσεις·

η) «κύριος πάροχος»: πάροχος δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, ο οποίος έχει την ικανότητα να επηρεάζει σε σημαντικό βαθμό τους όρους συμμετοχής, όσον αφορά την τιμή και την προσφορά, σε σχετική αγορά δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών ως αποτέλεσμα του ελέγχου βασικών εγκαταστάσεων ή της χρησιμοποίησης της θέσης του στην εν λόγω αγορά·

θ) «στοιχείο δικτύου»: εγκατάσταση ή εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για την παροχή υπηρεσίας τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων των χαρακτηριστικών, των λειτουργιών και των ικανοτήτων που παρέχονται μέσω της εν λόγω εγκατάστασης ή του εξοπλισμού·

([75]) Για τους σκοπούς του παρόντος ορισμού, οι όροι «θυγατρικές», «υποκαταστήματα» και, κατά περίπτωση, «συνδεδεμένες εταιρείες» έχουν την έννοια που ορίζεται για ένα συμβαλλόμενο μέρος βάσει της νομοθεσίας του.

ι) «που δεν εισάγει διακρίσεις»: η συμμόρφωση με τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους όπως ορίζεται στα άρθρα 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) και 11.7 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) και η εθνική μεταχείριση, όπως ορίζεται στα άρθρα 10.7 (Εθνική μεταχείριση) και 11.6 (Εθνική μεταχείριση), καθώς και η μεταχείριση που δεν είναι εξίσου ευνοϊκή με εκείνη που επιφυλάσσεται σε οποιονδήποτε άλλον χρήστη παρόμοιων δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών σε παρόμοιες καταστάσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά την έγκαιρη παροχή·

ια) «φορητότητα αριθμού»: η δυνατότητα του τελικού χρήστη δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που ζητά να διατηρεί τους ίδιους αριθμούς τηλεφώνου, στην ίδια τοποθεσία σε περίπτωση σταθερής γραμμής, όταν αλλάζει πάροχο εντός της ίδιας κατηγορίας παρόχων δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών·

ιβ) «δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών»: δίκτυο τηλεπικοινωνιών το οποίο χρησιμοποιείται για την παροχή δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών μεταξύ σημείων απόληξης δικτύου·

ιγ) «δημόσια υπηρεσία τηλεπικοινωνιών»: υπηρεσία τηλεπικοινωνιών που παρέχεται γενικά στο κοινό·

ιδ) «υπόδειγμα προσφοράς διασύνδεσης»: προσφορά διασύνδεσης από κύριο πάροχο η οποία δημοσιοποιείται, ώστε κάθε πάροχος δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που επιθυμεί να αποδεχθεί την προσφορά να μπορεί να διασυνδέεται με τον κύριο πάροχο σ' αυτήν τη βάση·

ιε) «τηλεπικοινωνίες»: η μετάδοση και λήψη σημάτων με τη χρήση καλωδίου, ραδιοκυμάτων, οπτικών ή οποιωνδήποτε άλλων ηλεκτρομαγνητικών μέσων·

ιστ) «δίκτυο τηλεπικοινωνιών»: σύστημα μετάδοσης και, κατά περίπτωση, εξοπλισμός μεταγωγής ή δρομολόγησης και άλλοι πόροι, συμπεριλαμβανομένων των μη ενεργών στοιχείων δικτύου, που επιτρέπουν τις τηλεπικοινωνίες·

ιζ) «ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών»: ο φορέας ή οι φορείς που είναι υπεύθυνοι για τη ρύθμιση των δικτύων και των υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που καλύπτει το παρόν κεφάλαιο·

ιη) «υπηρεσία τηλεπικοινωνιών»: υπηρεσία η οποία συνίσταται, εν όλω ή εν μέρει, στη μετάδοση και λήψη σημάτων σε δίκτυα τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων δικτύων που χρησιμοποιούνται για ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες, αλλά δεν περιλαμβάνει τις υπηρεσίες που παρέχουν περιεχόμενο μεταδιδόμενο με χρήση δικτύων και υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών ή που ασκούν έλεγχο επί του εν λόγω περιεχομένου·

ιθ) «καθολική υπηρεσία»: το ελάχιστο σύνολο υπηρεσιών που πρέπει να καθίσταται διαθέσιμο σε όλους τους χρήστες στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους, το πεδίο εφαρμογής του οποίου καθορίζεται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος· και

κ) «χρήστης»: ο καταναλωτής ή ο πάροχος υπηρεσιών που χρησιμοποιεί δημόσιο δίκτυο ή υπηρεσία τηλεπικοινωνιών.

Άρθρο 16.2

Πεδίο εφαρμογής και αρχές του κανονιστικού πλαισίου

1. Το παρόν κεφάλαιο καθορίζει τις αρχές του κανονιστικού πλαισίου για την παροχή δικτύων και υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, που ελευθερώνονται σύμφωνα με τα κεφάλαια 10 (Επενδύσεις) και 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών), και εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί συμβαλλόμενο μέρος και τα οποία επηρεάζουν τις συναλλαγές στον τομέα δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί συμβαλλόμενο μέρος και τα οποία επηρεάζουν τις υπηρεσίες που παρέχουν περιεχόμενο μεταδιδόμενο με χρήση δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών ή που ασκούν έλεγχο επί του εν λόγω περιεχομένου.

Άρθρο 16.3

Ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών είναι νομικά διακριτή και λειτουργικά ανεξάρτητη από οποιονδήποτε πάροχο δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών ή εξοπλισμού τηλεπικοινωνιών. Για να διασφαλιστεί η ανεξαρτησία και η αμεροληψία των ρυθμιστικών αρχών τηλεπικοινωνιών, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών δεν έχει οικονομικό συμφέρον ούτε διατηρεί ρόλο λειτουργίας ή διαχείρισης σε οποιονδήποτε πάροχο δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών ή εξοπλισμού τηλεπικοινωνιών. Συμβαλλόμενο μέρος το οποίο διατηρεί την κυριότητα ή τον έλεγχο παρόχων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών διασφαλίζει τον αποτελεσματικό διαρθρωτικό διαχωρισμό της ρυθμιστικής λειτουργίας από τις δραστηριότητες που συνδέονται με την κυριότητα ή τον έλεγχο.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι κανονιστικές αποφάσεις και διαδικασίες της ρυθμιστικής αρχής τηλεπικοινωνιών που σχετίζονται με το παρόν κεφάλαιο είναι αμερόληπτες έναντι όλων των συμμετεχόντων στην αγορά.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η οικεία ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών ενεργεί ανεξάρτητα και δεν ζητεί ούτε λαμβάνει οδηγίες από κανέναν άλλον φορέα σε σχέση με την άσκηση των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί βάσει της νομοθεσίας ενός συμβαλλόμενου μέρους για την τήρηση των υποχρεώσεων που ορίζονται στα άρθρα 16.5, 16.6, 16.7, 16.9 και 16.10.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η οικεία ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών διαθέτει τη ρυθμιστική εξουσία, καθώς και επαρκείς οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους, για την εκτέλεση των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί με σκοπό την τήρηση των υποχρεώσεων που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο. Η εξουσία αυτή ασκείται με διαφάνεια και εγκαίρως. Τα καθήκοντα της ρυθμιστικής αρχής τηλεπικοινωνιών δημοσιοποιούνται σε εύκολα προσβάσιμη και σαφή μορφή, ιδίως όταν τα εν λόγω καθήκοντα ανατίθενται σε περισσότερους από έναν φορείς.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στην οικεία ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών την εξουσία να διασφαλίζει ότι οι πάροχοι δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών τής παρέχουν αμελλητί, κατόπιν αιτήματος, όλες τις πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοοικονομικών πληροφοριών, οι οποίες είναι απαραίτητες προκειμένου η ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών να ασκήσει τα καθήκοντά της σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου. Ο χειρισμός των πληροφοριών που λαμβάνονται πραγματοποιείται σύμφωνα με τις εφαρμοστέες απαιτήσεις εμπιστευτικότητας των συμβαλλόμενων μερών.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι ο χρήστης ή πάροχος δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που θίγεται από απόφαση της ρυθμιστικής αρχής τηλεπικοινωνιών έχει δικαίωμα προσφυγής κατά της εν λόγω απόφασης ενώπιον φορέα ο οποίος είναι ανεξάρτητος από τη ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών και άλλα μέρη που θίγονται από την εν λόγω απόφαση ([76]). Έως την ολοκλήρωση της εν λόγω διαδικασίας, ισχύει η απόφαση της ρυθμιστικής αρχής τηλεπικοινωνιών, εκτός εάν ληφθούν προσωρινά μέτρα σύμφωνα με τη νομοθεσία του οικείου συμβαλλόμενου μέρους.

([76]) Για το Μεξικό, οι γενικοί κανόνες, πράξεις ή παραλείψεις της Ρυθμιστικής Αρχής Τηλεπικοινωνιών [Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT)] μπορούν να προσβληθούν μόνο μέσω προσφυγής σε πρώτο βαθμό λόγω παραβίασης συνταγματικών δικαιωμάτων (indirect amparo) ενώπιον ομοσπονδιακών δικαστηρίων που ειδικεύονται στους τομείς του ανταγωνισμού, της ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης και των τηλεπικοινωνιών και δεν υπόκεινται σε διαταγή αναστολής.

Άρθρο 16.4

Διαδικασίες έκδοσης αδειών

1. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί από έναν πάροχο δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών να διαθέτει άδεια, διασφαλίζει ότι δημοσιοποιούνται οι ακόλουθες πληροφορίες:

α) τα είδη των υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που απαιτούν άδειες·

β) όλα τα κριτήρια και οι διαδικασίες έκδοσης αδειών που εφαρμόζει·

γ) το χρονικό διάστημα που απαιτείται συνήθως για την έκδοση απόφασης σχετικά με αίτηση για τη χορήγηση άδειας, εάν απαιτείται απόφαση· και

δ) οι όροι και οι προϋποθέσεις που ισχύουν κατά κανόνα για μια άδεια.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος που απαιτεί από πάροχο δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών να έχει άδεια αποφασίζει για τη χορήγηση της άδειας εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, ώστε να μπορεί ο πάροχος να αρχίσει να παρέχει τα δίκτυα ή τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών του χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

3. Τυχόν κριτήρια έκδοσης άδειας, εφαρμοστέες διαδικασίες και, εάν επιβάλλονται, υποχρεώσεις ή όροι, σχετίζονται με τις παρεχόμενες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών και είναι αντικειμενικά, αναλογικά, διαφανή και δεν εισάγουν διακρίσεις.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι ο αιτών ή ο κάτοχος άδειας λαμβάνει, ως διαδικαστική απαίτηση ή κατόπιν αιτήματος, τους γραπτούς λόγους για:

α) την άρνηση χορήγησης άδειας·

β) την επιβολή ειδικών ανά πάροχο όρων ή υποχρεώσεων σε μια άδεια·

γ) την ανάκληση της άδειας· ή

δ) την άρνηση ανανέωσης άδειας.

5. Τυχόν διοικητικά τέλη που επιβάλλονται στους παρόχους πρέπει να είναι αντικειμενικά, διαφανή, να μην εισάγουν διακρίσεις και να είναι αναλογικά με τις διοικητικές δαπάνες που προκύπτουν εύλογα κατά τη διαχείριση, τον έλεγχο και την επιβολή των υποχρεώσεων που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο ([77]).

Άρθρο 16.5

Διασύνδεση

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι ένας πάροχος δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών έχει το δικαίωμα και, όταν του ζητηθεί από άλλον πάροχο δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, την υποχρέωση διαπραγμάτευσης της διασύνδεσης με σκοπό την παροχή δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών.

([77]) Στα διοικητικά τέλη δεν περιλαμβάνονται οι πληρωμές δικαιωμάτων χρήσης ανεπαρκών πόρων ούτε υποχρεωτικές εισφορές για την παροχή καθολικής υπηρεσίας.

Άρθρο 16.6

Πρόσβαση σε δημόσια δίκτυα και υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών και χρήση αυτών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι παρέχεται σε κάθε πάροχο υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους πρόσβαση στα δημόσια δίκτυα ή υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών καθώς και χρήση αυτών, συμπεριλαμβανομένων των μισθωμένων κυκλωμάτων που προσφέρονται στο έδαφός του ή διαμέσου των συνόρων του, υπό εύλογους όρους και προϋποθέσεις που δεν εισάγουν διακρίσεις, για την παροχή ελευθερωμένης υπηρεσίας σύμφωνα με τα κεφάλαια 10 (Επενδύσεις) και 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών). Η παρούσα υποχρέωση εφαρμόζεται, μεταξύ άλλων, με τη συμμόρφωση προς τις παραγράφους 2 έως 6.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι ο πάροχος υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους επιτρέπεται:

α) να αγοράζει ή να μισθώνει και να προσαρτά τερματικό ή άλλον εξοπλισμό που διασυνδέεται με το δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών·

β) να παρέχει υπηρεσίες σε μεμονωμένους ή πολλαπλούς τελικούς χρήστες μέσω μισθωμένων ή ιδιόκτητων κυκλωμάτων·

γ) να συνδέει ιδιωτικά μισθωμένα ή ιδιόκτητα κυκλώματα με δημόσια δίκτυα και υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών ή με κυκλώματα που μισθώνονται ή ανήκουν σε άλλον πάροχο υπηρεσιών· και

δ) να χρησιμοποιεί, κατά την παροχή οποιασδήποτε υπηρεσίας, πρωτόκολλα λειτουργίας της επιλογής του παρόχου υπηρεσιών, εκτός αυτών που είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της διάθεσης των υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών στο κοινό γενικότερα.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι πάροχοι υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν δημόσια δίκτυα και υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών για τη μεταφορά πληροφοριών στο έδαφός του ή διαμέσου των συνόρων του με σκοπό, μεταξύ άλλων, τις ενδοεταιρικές επικοινωνίες των εν λόγω παρόχων υπηρεσιών και την πρόσβαση σε πληροφορίες που περιέχονται σε βάσεις δεδομένων ή που είναι κατ' άλλον τρόπο αποθηκευμένες σε αναγνώσιμη από μηχανή μορφή στο έδαφος ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα που είναι αναγκαία για να κατοχυρώσει την ασφάλεια και την εμπιστευτικότητα των επικοινωνιών, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να αποτελούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης ή συγκαλυμμένο περιορισμό των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι δεν επιβάλλεται καμία προϋπόθεση όσον αφορά την πρόσβαση σε δημόσια δίκτυα ή υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών και τη χρήση τους, εκτός από τις προϋποθέσεις που είναι αναγκαίες για:

α) τη διαφύλαξη των καθηκόντων παροχής δημόσιας υπηρεσίας των παρόχων δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, και ειδικότερα της δυνατότητάς τους να καθιστούν διαθέσιμες τις δημόσιες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών τους στο κοινό γενικά· ή

β) την προστασία της τεχνικής αρτιότητας των δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών.

6. Δεδομένου ότι πληρούν τα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 5, οι προϋποθέσεις πρόσβασης στα δημόσια δίκτυα και υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών και χρήσης αυτών είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν:

α) περιορισμούς ως προς τη μεταπώληση ή την από κοινού χρήση αυτών των υπηρεσιών·

β) απαίτηση χρήσης συγκεκριμένων τεχνικών διεπαφών, συμπεριλαμβανομένων πρωτοκόλλων διεπαφής, για διασύνδεση με τα εν λόγω δίκτυα και υπηρεσίες·

γ) απαιτήσεις, εάν κριθεί αναγκαίο, για τη διαλειτουργικότητα των εν λόγω υπηρεσιών και για την ενθάρρυνση της επίτευξης των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 16.18·

δ) έγκριση τύπου τερματικού ή άλλου εξοπλισμού που διασυνδέεται με το δίκτυο, καθώς και τεχνικές απαιτήσεις σχετικά με την προσάρτηση αυτού του εξοπλισμού στα εν λόγω δίκτυα·

ε) περιορισμούς ως προς τη διασύνδεση των ιδιωτικών μισθωμένων ή ιδιόκτητων κυκλωμάτων με τα εν λόγω δίκτυα ή υπηρεσίες ή με κυκλώματα που μισθώνονται από ή ανήκουν σε άλλον πάροχο υπηρεσιών· ή

στ) απαιτήσεις κοινοποίησης, καταχώρισης και έκδοσης αδειών.

Άρθρο 16.7

Επίλυση διαφορών σχετικά με τις τηλεπικοινωνίες

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι, σε διαφορά που ανακύπτει μεταξύ παρόχων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών σε σχέση με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο, η οικεία ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών εκδίδει, κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη που εμπλέκονται στη διαφορά, δεσμευτική απόφαση για την επίλυση της διαφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στη νομοθεσία του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η απόφαση που εκδίδεται από τη ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών δημοσιοποιείται, τηρουμένων των απαιτήσεων περί επιχειρηματικού απορρήτου. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι τα μέρη που εμπλέκονται στη διαφορά λαμβάνουν πλήρη έκθεση των λόγων στους οποίους βασίζεται η απόφαση και έχουν το δικαίωμα να προσβάλουν την εν λόγω απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 16.3 παράγραφος 6.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εμποδίζουν μέρος που εμπλέκεται στη διαφορά να προσφύγει ενώπιον των δικαστικών αρχών ([78]).

Άρθρο 16.8

Ανταγωνιστικές διασφαλίσεις σε κύριους παρόχους

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί κατάλληλα μέτρα με σκοπό να αποτρέψει τους παρόχους δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που, μόνοι τους ή από κοινού, αποτελούν κύριους παρόχους, από την εφαρμογή ή τη συνέχιση αντιανταγωνιστικών πρακτικών.

2. Στις αντιανταγωνιστικές πρακτικές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνονται ειδικότερα:

α) η συμμετοχή σε αντιανταγωνιστικές διεπιδοτήσεις·

β) η χρήση πληροφοριών που λαμβάνονται από ανταγωνιστές με αντιανταγωνιστικά αποτελέσματα· και

γ) η μη έγκαιρη παροχή σε άλλους παρόχους υπηρεσιών, πληροφοριών τεχνικού χαρακτήρα για βασικές εγκαταστάσεις και πληροφοριών εμπορικού χαρακτήρα που είναι απαραίτητες για την παροχή υπηρεσιών.

([78]) Για το Μεξικό, οι γενικοί κανόνες, πράξεις ή παραλείψεις της Ρυθμιστικής Αρχής Τηλεπικοινωνιών [Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT)] μπορούν να προσβληθούν μόνο μέσω προσφυγής σε πρώτο βαθμό λόγω παραβίασης συνταγματικών δικαιωμάτων (indirect amparo) ενώπιον ομοσπονδιακών δικαστηρίων που ειδικεύονται στους τομείς του ανταγωνισμού, της ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης και των τηλεπικοινωνιών και δεν υπόκεινται σε διαταγή αναστολής.

Άρθρο 16.9

Διασύνδεση με κύριους παρόχους

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι ένας κύριος πάροχος δημόσιων δικτύων και υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών στο έδαφός του παρέχει διασύνδεση με παρόχους δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους:

α) σε οποιοδήποτε τεχνικά εφικτό σημείο του δικτύου του εν λόγω κύριου παρόχου·

β) με όρους και προϋποθέσεις που δεν εισάγουν διακρίσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις τιμές, τα τεχνικά πρότυπα, τις προδιαγραφές, την ποιότητα και τη συντήρηση·

γ) με βαθμό ποιότητας όχι λιγότερο ευνοϊκό από εκείνον που προβλέπεται για τις δικές του ομοειδείς υπηρεσίες ή για τις ομοειδές υπηρεσίες των θυγατρικών ή άλλων συνδεδεμένων εταιρειών του·

δ) εγκαίρως, και με όρους και προϋποθέσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις τιμές ([79]), τα τεχνικά πρότυπα, τις προδιαγραφές που είναι διαφανείς, εύλογες, σχετικές με την οικονομική σκοπιμότητα και σε επαρκώς αδεσμοποίητη βάση, ώστε οι πάροχοι δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών να μη χρειάζεται να πληρώσουν για στοιχεία δικτύου ή εγκαταστάσεις που δεν απαιτούνται για την υπηρεσία που πρόκειται να παρασχεθεί· και

ε) κατόπιν αιτήματος, σε σημεία επιπλέον των σημείων απόληξης δικτύου στα οποία έχει πρόσβαση η πλειονότητα των χρηστών, έναντι της καταβολής τελών που αντανακλούν το κόστος κατασκευής των αναγκαίων συμπληρωματικών εγκαταστάσεων.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι κύριοι πάροχοι στο έδαφός του δημοσιοποιούν, κατά περίπτωση, είτε:

α) υπόδειγμα προσφοράς διασύνδεσης ή άλλη τυποποιημένη προσφορά διασύνδεσης που περιέχει τους όρους και τις προϋποθέσεις, καθώς και τις τιμές τις οποίες ο κύριος πάροχος προσφέρει γενικά στους παρόχους δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών· είτε

β) τους όρους και τις προϋποθέσεις συμφωνίας διασύνδεσης που ισχύει.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί τις εφαρμοστέες διαδικασίες για τις διαπραγματεύσεις διασύνδεσης με κύριο πάροχο στο έδαφός του.

Άρθρο 16.10

Πρόσβαση σε βασικές εγκαταστάσεις

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι ο κύριος πάροχος στο έδαφός του χορηγεί πρόσβαση στις βασικές του εγκαταστάσεις σε παρόχους δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών με εύλογους και διαφανείς όρους και προϋποθέσεις που δεν εισάγουν διακρίσεις, βάσει μιας γενικώς διαθέσιμης προσφοράς, με σκοπό την παροχή δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, εκτός εάν η εν λόγω πρόσβαση δεν είναι αναγκαία για την επίτευξη αποτελεσματικού ανταγωνισμού βάσει των πραγματικών στοιχείων που συλλέγονται και της αξιολόγησης των συνθηκών της αγοράς που διενεργείται από τη ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών. Στις βασικές εγκαταστάσεις του κύριου παρόχου μπορεί να περιλαμβάνονται στοιχεία δικτύου, υπηρεσίες μισθωμένων κυκλωμάτων και συναφείς ευκολίες.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στην οικεία ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών την εξουσία να καθορίζει τις βασικές εγκαταστάσεις που πρέπει να διατίθενται στο έδαφός του από κύριο πάροχο και σε ποιον βαθμό οι εν λόγω βασικές εγκαταστάσεις πρέπει να είναι αδεσμοποίητες. Ο καθορισμός αυτός βασίζεται, μεταξύ άλλων, στον στόχο της επίτευξης αποτελεσματικού ανταγωνισμού και στο όφελος του μακροπρόθεσμου συμφέροντος των τελικών χρηστών.

([79]) Καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να απαιτεί από κύριο πάροχο να παρέχει διασύνδεση σε κοστοστρεφείς τιμές. Ως «κοστοστρεφείς τιμές» νοούνται οι τιμές που βασίζονται στο κόστος, οι οποίες μπορεί να περιλαμβάνουν εύλογο κέρδος και μπορεί να συνεπάγονται διαφορετικές μεθοδολογίες κοστολόγησης για τις διάφορες εγκαταστάσεις ή υπηρεσίες.

3. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί από κύριο πάροχο να προσφέρει τις δημόσιες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών του για μεταπώληση, διασφαλίζει ότι ο κύριος πάροχος δεν επιβάλλει παράλογους όρους ή όρους που εισάγουν διακρίσεις στη μεταπώληση των δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών του.

Άρθρο 16.11

Ανεπαρκείς πόροι

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η κατανομή και η χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης ανεπαρκών πόρων, συμπεριλαμβανομένων του ραδιοφάσματος, των αριθμών και των δικαιωμάτων διέλευσης, πραγματοποιούνται με ανοικτό, αντικειμενικό, έγκαιρο, διαφανή και αναλογικό τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις και με σκοπό να επιτευχθούν στόχοι γενικού συμφέροντος, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης του ανταγωνισμού. Οι διαδικασίες, καθώς και οι προϋποθέσεις και οι υποχρεώσεις που συνοδεύουν τα δικαιώματα χρήσης, βασίζονται σε αντικειμενικά, διαφανή και αναλογικά κριτήρια που δεν εισάγουν διακρίσεις.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η τρέχουσα χρήση των κατανεμημένων ζωνών συχνοτήτων δημοσιοποιείται, αλλά δεν απαιτείται λεπτομερής προσδιορισμός του ραδιοφάσματος που έχει κατανεμηθεί προς εξυπηρέτηση ειδικών σκοπών του Δημοσίου.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να στηρίζεται σε προσεγγίσεις που βασίζονται στην αγορά, όπως διαδικασίες υποβολής προσφορών, για την εκχώρηση ραδιοφάσματος για εμπορική χρήση.

4. Τα μέτρα που λαμβάνονται από συμβαλλόμενο μέρος τα οποία κατανέμουν και εκχωρούν ραδιοφάσμα και διαχειρίζονται τη συχνότητα δεν είναι αυτά καθαυτά ασύμβατα με τα άρθρα 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά) και 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά). Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει και να διατηρεί μέτρα διαχείρισης φάσματος και συχνοτήτων τα οποία μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα τον περιορισμό του αριθμού των παρόχων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, με την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά συνάδουν με τις άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας. Το εν λόγω δικαίωμα περιλαμβάνει τη δυνατότητα κατανομής ζωνών συχνοτήτων λαμβανομένων υπόψη των τρεχουσών και μελλοντικών αναγκών και της διαθεσιμότητας ραδιοφάσματος.

Άρθρο 16.12

Φορητότητα αριθμού

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι πάροχοι δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών στο έδαφός του παρέχουν φορητότητα αριθμού εγκαίρως, χωρίς υποβάθμιση της ποιότητας, της αξιοπιστίας ή της ευκολίας, και υπό εύλογους όρους και προϋποθέσεις που δεν εισάγουν διακρίσεις.

Άρθρο 16.13

Καθολική υπηρεσία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δικαιούνται να καθορίζουν το είδος των υποχρεώσεων παροχής καθολικής υπηρεσίας που επιθυμούν να διατηρήσουν.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαχειρίζεται κάθε υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας με διαφανή και ουδέτερο τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις όσον αφορά τον ανταγωνισμό. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι τυχόν υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας που επιβάλλει δεν είναι περισσότερο επαχθείς απ' ό,τι είναι αναγκαίο για το είδος της καθολικής υπηρεσίας που έχει ορίσει. Οι υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας που ορίζονται σύμφωνα με τις αρχές αυτές δεν θεωρούνται καθαυτές αντίθετες προς τον ανταγωνισμό.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι διαδικασίες για τον καθορισμό παρόχων καθολικής υπηρεσίας είναι ανοικτές σε όλους τους παρόχους δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών. Ο καθορισμός γίνεται μέσω αποδοτικού, διαφανούς μηχανισμού που δεν εισάγει διακρίσεις.

4. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος αποφασίσει να αποζημιώσει τους παρόχους καθολικών υπηρεσιών, διασφαλίζει ότι η εν λόγω αποζημίωση δεν υπερβαίνει τις ανάγκες που απορρέουν άμεσα από την υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας, όπως καθορίζονται μέσω ανταγωνιστικής διαδικασίας ή προσδιορισμού του καθαρού κόστους.

Άρθρο 16.14

Εμπιστευτικότητα των πληροφοριών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι πάροχοι δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που αποκτούν πληροφορίες από άλλον πάροχο δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, κατά τη διαδικασία διαπραγμάτευσης των ρυθμίσεων σύμφωνα με το άρθρο 16.5, 16.9 ή 16.10, χρησιμοποιούν τις πληροφορίες αυτές αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο παρασχέθηκαν και τηρούν πάντοτε τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των εν λόγω πληροφοριών.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει την εμπιστευτικότητα των τηλεπικοινωνιών και των συναφών δεδομένων κίνησης που διαβιβάζονται απο τα δημόσια δίκτυα ή υπηρεσίεςτηλεπικοινωνιών, με την προϋπόθεση ότι τα μέτρα που εφαρμόζονται προς τον σκοπό αυτόν δεν συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό στις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών.

Άρθρο 16.15

Τεχνολογική ουδετερότητα

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τα οφέλη της τεχνολογικής ουδετερότητας, ιδίως όσον αφορά τη δυνατότητα των παρόχων δημόσιων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών να επιλέγουν τις τεχνολογίες που επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν για την παροχή των υπηρεσιών τους. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να περιορίσει την επιλογή αυτή θεσπίζοντας ή διατηρώντας απαιτήσεις αναγκαίες για την επίτευξη θεμιτών στόχων δημόσιας πολιτικής, με την προϋπόθεση ότι οι απαιτήσεις αυτές δεν δημιουργούν περιττά εμπόδια στο εμπόριο.

Άρθρο 16.16

Μεταχείριση από κύριους παρόχους

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναθέτει στην οικεία ρυθμιστική αρχή τηλεπικοινωνιών την εξουσία να απαιτεί, κατά περίπτωση, από κύριο πάροχο στο έδαφός του να επιφυλάσσει στους παρόχους δημόσιων δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσει ο κύριος πάροχος σε παρόμοιες περιπτώσεις στις θυγατρικές ή συνδεδεμένες εταιρείες του, όσον αφορά:

α) τη διαθεσιμότητα, την παροχή, τις τιμές ή την ποιότητα ομοειδών υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών· και

β) τη διαθεσιμότητα των τεχνικών διεπαφών που είναι απαραίτητες για τη διασύνδεση.

Άρθρο 16.17

Διεθνής περιαγωγή στην κινητή τηλεφωνία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να συνεργαστούν για την προώθηση διαφανών και λογικών τιμών για τις υπηρεσίες διεθνούς περιαγωγής στην κινητή τηλεφωνία με σκοπό την προώθηση της αύξησης των συναλλαγών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και τη βελτίωση της ευημερίας των καταναλωτών.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ενισχύσει τη διαφάνεια και τον ανταγωνισμό σε σχέση με τις διεθνείς τιμές περιαγωγής στην κινητή τηλεφωνία και τις τεχνολογικές εναλλακτικές λύσεις για τις υπηρεσίες περιαγωγής, ιδίως με τους εξής τρόπους:

α) να εξασφαλίσει ότι οι πληροφορίες που αφορούν τις λιανικές τιμές είναι εύκολα προσβάσιμες για τους καταναλωτές· και

β) να ελαχιστοποιήσει τα εμπόδια όσον αφορά τη χρήση τεχνολογικών εναλλακτικών λύσεων αντί της περιαγωγής, με τις οποίες οι καταναλωτές που επισκέπτονται το έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους μπορούν να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών χρησιμοποιώντας τη συσκευή της επιλογής τους.

Άρθρο 16.18

Διεθνή πρότυπα και οργανισμοί

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των διεθνών προτύπων για τη συνολική συμβατότητα και διαλειτουργικότητα των δικτύων ή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών και προωθούν αυτά τα πρότυπα μέσω των εργασιών των σχετικών διεθνών οργανισμών, συμπεριλαμβανομένων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών και του Διεθνούς Οργανισμού Τυποποίησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 17

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΔΙΕΘΝΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Άρθρο 17.1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, του τμήματος Β (Ελευθέρωση των επενδύσεων) του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις), καθώς και των κεφαλαίων 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών), 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς) και 18 (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες), ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «υπηρεσίες σταθμού και εναπόθεσης εμπορευματοκιβωτίων»: δραστηριότητες που συνίστανται στην αποθήκευση εμπορευματοκιβωτίων είτε σε λιμενικές περιοχές είτε στην ενδοχώρα, με σκοπό τη φόρτωση ή την εκφόρτωση, την επισκευή και προετοιμασία τους για αποστολή·

β) «υπηρεσίες εκτελωνισμού»: οι δραστηριότητες που συνίστανται στη διεκπεραίωση, εξ ονόματος άλλου μέρους, τελωνειακών διατυπώσεων σχετικά με τις εισαγωγές, εξαγωγές ή μεταφορές φορτίων, εξ ονόματος άλλου μέρους, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω υπηρεσίες αποτελούν την κύρια δραστηριότητα του παρόχου της υπηρεσίας ή σύνηθες συμπλήρωμα της κύριας δραστηριότητάς του·

γ) «μεταφορά από πόρτα σε πόρτα ή πολυτροπικές μεταφορές»: μεταφορά φορτίου, βάσει ενιαίου εγγράφου μεταφοράς, κατά την οποία χρησιμοποιούνται περισσότεροι από ένας τρόποι μεταφοράς, και η οποία περιλαμβάνει ένα σκέλος διεθνών θαλάσσιων μεταφορών·

δ) «υπηρεσίες διαμεταφοράς εμπορευμάτων»: οι δραστηριότητες οργάνωσης και παρακολούθησης αποστολών για λογαριασμό αποστολέων, μέσω της αγοράς υπηρεσιών μεταφοράς και συναφών υπηρεσιών, της κατάρτισης των σχετικών εγγράφων και της παροχής επιχειρηματικών πληροφοριών·

ε) «διεθνές φορτίο»: φορτίο που μεταφέρεται μεταξύ λιμένα ενός συμβαλλόμενου μέρους και λιμένα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή τρίτης χώρας, ή μεταξύ λιμένα ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και λιμένα άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

στ) «υπηρεσίες διεθνών θαλάσσιων μεταφορών»: η μεταφορά επιβατών ή φορτίου με ποντοπόρα σκάφη μεταξύ λιμένα ενός συμβαλλόμενου μέρους και λιμένα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή τρίτης χώρας, ή μεταξύ λιμένα ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και λιμένα άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της απευθείας σύναψης συμβάσεων με παρόχους άλλων υπηρεσιών μεταφορών με σκοπό την κάλυψη μεταφορών από πόρτα σε πόρτα ή πολυτροπικών μεταφορών βάσει ενιαίου εγγράφου μεταφοράς, αλλά χωρίς να συμπεριλαμβάνεται το δικαίωμα παροχής των εν λόγω άλλων υπηρεσιών μεταφορών·

ζ) «επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών»: υπηρεσίες χειρισμού θαλάσσιων φορτίων, υπηρεσίες εκτελωνισμού, υπηρεσίες σταθμού και εναπόθεσης εμπορευματοκιβωτίων, υπηρεσίες ναυτιλιακού πρακτορείου και υπηρεσίες διαμεταφοράς εμπορευμάτων διά θαλάσσης·

η) «υπηρεσίες ναυτιλιακού πρακτορείου»: δραστηριότητες οι οποίες συνίστανται στην αντιπροσώπευση σε δεδομένη γεωγραφική περιοχή, υπό την ιδιότητα του πράκτορα, των επιχειρηματικών συμφερόντων μίας ή περισσότερων ακτοπλοϊκών γραμμών ή ναυτιλιακών εταιρειών για τους ακόλουθους σκοπούς:

i) την εμπορία και την πώληση υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών και συναφών υπηρεσιών, από την προσφορά τιμής έως την τιμολόγηση, την έκδοση φορτωτικών εξ ονόματος των εν λόγω εταιρειών, την αγορά και τη μεταπώληση των απαραίτητων συναφών υπηρεσιών, την κατάρτιση των σχετικών εγγράφων και την παροχή επιχειρηματικών πληροφοριών· ή

ii) την εκπροσώπηση των εν λόγω εταιρειών στην οργάνωση του ελλιμενισμού του πλοίου ή, όταν απαιτείται, στην ανάληψη ελέγχου επί του φορτίου· και

θ) «υπηρεσίες χειρισμού θαλάσσιων φορτίων»: δραστηριότητες που ασκούνται από εταιρείες στοιβασίας, συμπεριλαμβανομένων των φορέων εκμετάλλευσης τερματικών σταθμών, αλλά μη συμπεριλαμβανομένων των άμεσων δραστηριοτήτων των λιμενεργατών, όταν οι λιμενεργάτες οργανώνονται ανεξάρτητα από τις εταιρείες στοιβασίας ή τις εταιρείες εκμετάλλευσης τερματικών σταθμών· συμπεριλαμβανομένων της οργάνωσης και της επίβλεψης των ακόλουθων εργασιών:

i) φόρτωση ή εκφόρτωση φορτίου σε πλοίο ή από πλοίο·

ii) πρόσδεση ή ελευθέρωση φορτίου· ή

iii) παραλαβή ή παράδοση και φύλαξη φορτίων πριν από την αποστολή ή μετά την εκφόρτωση.

Άρθρο 17.2

Στόχος

Το παρόν κεφάλαιο καθορίζει τις αρχές που αφορούν την ελευθέρωση των υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών σύμφωνα με το τμήμα Β (Ελευθέρωση των επενδύσεων) του κεφαλαίου 10 Επενδύσεις, καθώς και των κεφαλαίων 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών), 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς) και 18 (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες).

Άρθρο 17.3

Αρχές

1. Με την επιφύλαξη οποιουδήποτε μέτρου που ένα συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί σε σχέση με τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες, σύμφωνα με τα παραρτήματα I, II, III και VI, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) εφαρμόζει αποτελεσματικά την αρχή της άνευ περιορισμών πρόσβασης στις αγορές και στις συναλλαγές διεθνών θαλάσσιων μεταφορών στο πλαίσιο εμπορικών όρων και χωρίς διακρίσεις· και

β) χορηγεί σε πλοία που φέρουν τη σημαία του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή τα οποία εκμεταλλεύονται πάροχοι υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσει στα δικά του πλοία, όσον αφορά, μεταξύ άλλων, την πρόσβαση σε λιμένες, τη χρήση των λιμενικών υποδομών και υπηρεσιών και τη χρήση επικουρικών υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών, καθώς και όσον αφορά τα σχετικά τέλη και επιβαρύνσεις, τις τελωνειακές εγκαταστάσεις και την παραχώρηση θέσεων πρόσδεσης και εγκαταστάσεων για τη φόρτωση και την εκφόρτωση.

2. Κατά την εφαρμογή των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β), τα συμβαλλόμενα μέρη:

α) δεν περιλαμβάνουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές συμφωνίες με τρίτες χώρες σχετικά με τις υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων του εμπορίου ξηρού και υγρού χύδην φορτίου και του εμπορίου μέσω πλοίων τακτικών γραμμών, και καταργούν, εντός εύλογης χρονικής περιόδου, αυτές τις ρήτρες κατανομής φορτίου σε περίπτωση που υπάρχουν σε προηγούμενες συμφωνίες· και

β) με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταργούν και απέχουν από τη θέσπιση τυχόν μονομερών μέτρων ή διοικητικών, τεχνικών ή άλλων εμποδίων που ενδέχεται να αποτελούν συγκεκαλυμμένο περιορισμό ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει στους παρόχους υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους να έχουν μια επιχείρηση που είναι εγκατεστημένη και δραστηριοποιείται στο έδαφός του σύμφωνα με τα παραρτήματα I, II, III και VI.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη καθιστούν διαθέσιμες στους παρόχους υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, με εύλογους όρους και περιορισμούς που δεν εισάγουν διακρίσεις, τις ακόλουθες υπηρεσίες στον λιμένα: πλοήγηση, ρυμούλκηση και παροχή βοήθειας με ρυμουλκά, προμήθειες, ανεφοδιασμό σε καύσιμα και νερό, συλλογή αποβλήτων και διάθεση έρματος, υπηρεσίες λιμενάρχη, βοηθήματα ναυσιπλοΐας, μέσα επείγουσας επισκευής, αγκυροβόλιο, θέση πρόσδεσης και υπηρεσίες πρόσδεσης, καθώς και υπηρεσίες που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία των πλοίων και παρέχονται από παράκτιους σταθμούς, στις οποίες περιλαμβάνονται οι επικοινωνίες, η υδροδότηση και η ηλεκτροδότηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 18

ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Άρθρο 18.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «διασυνοριακός πάροχος χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ενός συμβαλλόμενου μέρους»: πρόσωπο ενός συμβαλλόμενου μέρους που δραστηριοποιείται στην παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους και το οποίο επιθυμεί να παράσχει ή παρέχει χρηματοπιστωτική υπηρεσία μέσω της διασυνοριακής παροχής των εν λόγω υπηρεσιών·

β) «διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών» ή «διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών»: η παροχή χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας:

i) από το έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους· ή

ii) στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους σε καταναλωτή υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους· η εν λόγω παροχή χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας δεν περιλαμβάνει την παροχή χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους από επένδυση στο εν λόγω έδαφος·

γ) «χρηματοπιστωτικό ίδρυμα»: κάθε πάροχος χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας που παρέχει χρηματοπιστωτική υπηρεσία, εάν ο εν λόγω πάροχος διαθέτει άδεια άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας, υπόκειται σε ρύθμιση ή εποπτεία ως χρηματοπιστωτικό ίδρυμα σύμφωνα με τη νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται ο πάροχος, συμπεριλαμβανομένου υποκαταστήματος που βρίσκεται στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους του παρόχου χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας η έδρα του οποίου βρίσκεται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

δ) «χρηματοπιστωτικό ίδρυμα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους»: χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που βρίσκεται στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους το οποίο ελέγχεται από πρόσωπο του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

ε) «χρηματοπιστωτική υπηρεσία»: κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων όλων των ασφαλιστικών και συναφών με την ασφάλιση υπηρεσιών, καθώς και όλων των τραπεζικών και λοιπών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (εκτός από τις ασφαλίσεις), που καλύπτει τις ακόλουθες δραστηριότητες:

i) ασφαλιστικές και συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες:

A) πρωτασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης):

(1) ασφάλιση ζωής·

(2) ασφάλιση ζημιών·

Β) αντασφάλιση και αντεκχώρηση·

Γ) ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσιτεία και πρακτόρευση· και

Δ) επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, αναλογιστικές μελέτες, εκτίμηση κινδύνου και διακανονισμός αποζημιώσεων· και

ii) τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός από τις ασφαλίσεις):

Α) αποδοχή καταθέσεων και άλλων επιστρεπτέων κεφαλαίων από το κοινό·

Β) κάθε μορφής δανειοδότηση, συμπεριλαμβανομένων της καταναλωτικής πίστης, των ενυπόθηκων πιστώσεων, της πρακτόρευσης επιχειρηματικών απαιτήσεων και της χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών·

Γ) χρηματοδοτική μίσθωση·

Δ) όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων των πιστωτικών και χρεωστικών καρτών και των καρτών προθεσμιακής χρέωσης, καθώς και των ταξιδιωτικών και τραπεζικών επιταγών·

Ε) εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων·

ΣΤ) συναλλαγές για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών είτε στο χρηματιστήριο είτε σε εξωχρηματιστηριακές αγορές ή με άλλον τρόπο σε σχέση με:

(1) μέσα χρηματαγοράς, συμπεριλαμβανομένων επιταγών, συναλλαγματικών, πιστοποιητικών καταθέσεων·

(2) συνάλλαγμα·

(3) παράγωγα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιακών συμβολαίων και των συμβολαίων με δικαίωμα προαίρεσης·

(4) μέσα που στηρίζονται σε συναλλαγματικές ισοτιμίες και επιτόκια, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων όπως οι συμφωνίες ανταλλαγής και οι προθεσμιακές συμφωνίες επιτοκίου·

(5) μεταβιβάσιμες κινητές αξίες· και

(6) άλλα διαπραγματεύσιμα μέσα και χρηματοοικονομικά στοιχεία ενεργητικού, συμπεριλαμβανομένων των ράβδων χρυσού ή αργύρου·

Ζ) συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένων της αναδοχής και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο), και παροχή υπηρεσιών σχετικών με τις εν λόγω εκδόσεις·

Η) υπηρεσίες χρηματομεσιτείας·

Θ) διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες φύλαξης, θεματοφύλακα και καταπιστευματοδόχου·

Ι) υπηρεσίες διακανονισμού και εκκαθάρισης χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των χρεογράφων, των παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων·

ΙΑ) παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών, καθώς και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοπιστωτικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· και

ΙΒ) υπηρεσίες παροχής συμβουλών, διαμεσολάβησης και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σχετικές με το σύνολο των δραστηριοτήτων που απαριθμούνται στα στοιχεία Α) έως ΙΑ), συμπεριλαμβανομένων της αξιολόγησης και της ανάλυσης της πιστοληπτικής ικανότητας, της έρευνας και της παροχής συμβουλών για επενδύσεις και συγκρότηση χαρτοφυλακίων, της παροχής συμβουλών για εξαγορές, καθώς και για αναδιάρθρωση και στρατηγική επιχειρήσεων·

στ) «πάροχος χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών»: πρόσωπο ενός συμβαλλόμενου μέρους που επιθυμεί να παράσχει ή παρέχει χρηματοπιστωτική υπηρεσία στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, όπου ωστόσο δεν περιλαμβάνονται οι δημόσιοι φορείς·

ζ) «επένδυση»: επένδυση όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 10.1 (Ορισμοί), εκτός από την επένδυση που αφορά δάνεια και άλλους χρεωστικούς τίτλους που αναφέρονται στον εν λόγω ορισμό:

i) δάνειο ή χρεωστικός τίτλος που εκδίδεται από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα καλύπτεται από τον όρο «επένδυση» εάν αντιμετωπίζεται ως εποπτικό κεφάλαιο από το συμβαλλόμενο μέρος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα και ανεξάρτητα από τη λήξη του· και

ii) δάνειο που χορηγείται, ή χρεωστικός τίτλος που ανήκει σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, εκτός από δάνειο ή χρεωστικό τίτλο ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος που αναφέρεται στο σημείο i), δεν καλύπτεται από τον όρο «επένδυση»·

για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι δάνειο που χορηγείται από διασυνοριακό πάροχο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή χρεωστικός τίτλος που ανήκει σε αυτόν, εκτός από δάνειο ή χρεωστικό τίτλο που εκδίδεται από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, αποτελεί επένδυση για τους σκοπούς του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις), με την προϋπόθεση ότι το δάνειο ή ο χρεωστικός τίτλος πληροί τα κριτήρια για επενδύσεις που ορίζονται στο άρθρο 10.1 (Ορισμοί)·

η) «επενδυτής συμβαλλόμενου μέρους»: ο επενδυτής ενός συμβαλλόμενου μέρους όπως ορίζεται στο άρθρο 10.1 (Ορισμοί)·

θ) «νέες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες»: οι υπηρεσίες χρηματοπιστωτικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που έχουν σχέση με υφιστάμενα και νέα προϊόντα ή με τον τρόπο παράδοσης ενός προϊόντος, οι οποίες δεν παρέχονται από κανέναν πάροχο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, παρέχονται όμως στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

ι) «δημόσιος φορέας»:

i) κρατική αρχή, κεντρική τράπεζα ή νομισματική αρχή συμβαλλόμενου μέρους, ή φορέας που ανήκει σε συμβαλλόμενο μέρος ή ελέγχεται από αυτό, η οποία έχει επιφορτισθεί κυρίως με την εκτέλεση κρατικών λειτουργιών ή δραστηριοτήτων προς εξυπηρέτηση σκοπών του Δημοσίου, μη συμπεριλαμβανομένων των φορέων που ασχολούνται κυρίως με την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών σε εμπορική βάση· ή

ii) ιδιωτικός φορέας επιφορτισμένος με λειτουργίες οι οποίες κανονικά εκτελούνται από κεντρική τράπεζα ή νομισματική αρχή, όταν ασκεί αυτές τις λειτουργίες· και

ια) «αυτορρυθμιζόμενος οργανισμός»: κάθε μη κρατικός φορέας, συμπεριλαμβανομένων των χρηματιστηρίων και των αγορών κινητών αξιών και προθεσμιακών συμβολαίων, των οργανισμών συμψηφισμού τίτλων και άλλων οργανισμών ή ενώσεων, ο οποίος ασκεί βάσει νόμου ή κατ' εξουσιοδότηση από ένα συμβαλλόμενο μέρος ρυθμιστικά ή εποπτικά καθήκοντα επί των παρόχων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.

Άρθρο 18.2

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στα μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος και τα οποία αφορούν:

α) χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

β) επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και επενδύσεις των εν λόγω επενδυτών σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους· και

γ) διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το κεφάλαιο 10 (Επενδύσεις) εφαρμόζεται στα μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος:

α) όσον αφορά επενδυτές ενός συμβαλλόμενου μέρους και επενδύσεις των εν λόγω επενδυτών σε παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που δεν αποτελούν χρηματοπιστωτικά ιδρύματα· και

β) εκτός από τα μέτρα που αφορούν την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, όσον αφορά επενδυτές ενός συμβαλλόμενου μέρους ή επενδύσεις των εν λόγω επενδυτών σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

3. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος σε σχέση με τις ακόλουθες δραστηριότητες ή υπηρεσίες, εκτός εάν το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματά του να ασκούν οποιαδήποτε από τις εν λόγω δραστηριότητες ή υπηρεσίες σε ανταγωνισμό με δημόσιο φορέα ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα::

α) δραστηριότητες ή υπηρεσίες που αποτελούν μέρος σχεδίου συνταξιοδότησης του δημοσίου ή θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης· ή

β) δραστηριότητες ή υπηρεσίες που υλοποιούνται για λογαριασμό ή με την εγγύηση ή τη χρήση χρηματοδοτικών πόρων του συμβαλλόμενου μέρους, συμπεριλαμβανομένων των δημόσιων φορέων του·

4. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

5. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζεται στις δραστηριότητες που διεξάγονται από κεντρική τράπεζα ή νομισματική αρχή ή από οποιονδήποτε άλλο δημόσιο φορέα κατά την εφαρμογή νομισματικών ή συναλλαγματικών πολιτικών.

6. Οι διατάξεις των κεφαλαίων 10 (Επενδύσεις) και 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) εφαρμόζονται σε μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου μόνο στον βαθμό που οι διατάξεις αυτές ενσωματώνονται στο παρόν κεφάλαιο και καθίστανται μέρος του.

7. Οι ακόλουθες διατάξεις ενσωματώνονται στο παρόν κεφάλαιο και καθίστανται μέρος αυτού και εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στα μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από συμβαλλόμενο μέρος και αφορούν χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, επενδυτές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και επενδύσεις των εν λόγω επενδυτών σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που βρίσκονται στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους:

α) άρθρα 10.11 (Τυπικές απαιτήσεις), 10.14 (Επενδυτικοί και κανονιστικοί στόχοι και μέτρα), 10.15 (Μεταχείριση των επενδυτών και των καλυπτόμενων επενδύσεων), 10.16 (Μεταφορές), 10.17 (Αποζημίωση για απώλειες), 10.18 (Απαλλοτρίωση και αποζημίωση), 10.19 (Υποκατάσταση), 10.52 (Άρνηση χορήγησης των οφελών) και 11.9 (Άρνηση χορήγησης των οφελών)· και

β) κεφάλαιο 10 (Επενδύσεις) τμήμα Δ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών) αποκλειστικά για αξιώσεις ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει παραβιάσει το άρθρο 18.3 ή 18.4 όσον αφορά τη λειτουργία χρηματοπιστωτικού ιδρύματος ή επένδυσης σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, ή έχει παραβιάσει τα άρθρα 10.11 (Τυπικές απαιτήσεις), 10.15 (Μεταχείριση των επενδυτών και των καλυπτόμενων επενδύσεων), 10.16 (Μεταφορές), 10.17 (Αποζημίωση για απώλειες), 10.18 (Απαλλοτρίωση και αποζημίωση), 10.52 (Άρνηση χορήγησης των οφελών) ή 11.9 (Άρνηση χορήγησης των οφελών).

8. Εάν προκύψει ασυμφωνία μεταξύ του παρόντος κεφαλαίου και οποιασδήποτε άλλης διάταξης της παρούσας συμφωνίας, το παρόν κεφάλαιο υπερισχύει όσον αφορά την ασυμφωνία.

Άρθρο 18.3

Εθνική μεταχείριση

1. Το άρθρο 10.7 (Εθνική μεταχείριση) ενσωματώνεται στο παρόν κεφάλαιο και καθίσταται μέρος αυτού, και εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με τη μεταχείριση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και των επενδυτών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και των επενδύσεών τους σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

2. Ως μεταχείριση που παρέχει ένα συμβαλλόμενο μέρος στους δικούς του επενδυτές και στις επενδύσεις τους δυνάμει του άρθρου 10.7 (Εθνική μεταχείριση) νοείται η μεταχείριση που παρέχει στα δικά του χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και στις επενδύσεις των δικών του επενδυτών σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

Άρθρο 18.4

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

1. Το άρθρο 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) ενσωματώνεται στο παρόν κεφάλαιο και καθίσταται μέρος αυτού, και εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με τη μεταχείριση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και των επενδυτών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και τις επενδύσεις τους σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

2. Ως μεταχείριση που παρέχει ένα συμβαλλόμενο μέρος στους επενδυτές τρίτης χώρας και στις επενδύσεις τους δυνάμει του άρθρου 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) νοείται η μεταχείριση που επιφυλάσσεται στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα τρίτης χώρας και στις επενδύσεις τρίτης χώρας σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

Άρθρο 18.5

Πρόσβαση στην αγορά

1. Σε ό,τι αφορά τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή την πρόσβαση στην αγορά μέσω εγκατάστασης ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος από επενδυτή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, είτε στο σύνολο του εδάφους του είτε σε εδαφική υποδιαίρεση, κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί μέτρο το οποίο:

α) επιβάλλει περιορισμούς ως προς:

i) τον αριθμό των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων, μονοπωλίων, αποκλειστικών παρόχων υπηρεσιών ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών·

ii) τη συνολική αξία των συναλλαγών ή των στοιχείων του ενεργητικού στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών·

iii) τον συνολικό αριθμό εργασιών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή τη συνολική ποσότητα παραγόμενων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών η οποία εκφράζεται σε καθορισμένες αριθμητικές μονάδες, με τη μορφή ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών· ή

iv) τον συνολικό αριθμό φυσικών προσώπων που μπορούν να απασχοληθούν σε συγκεκριμένο τομέα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή από συγκεκριμένο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, και τα οποία είναι αναγκαία για την παροχή συγκεκριμένης χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας και συνδέονται άμεσα με αυτή, με τη μορφή αριθμητικών ποσοστώσεων ή απαίτησης για εξέταση των οικονομικών αναγκών· ή

β) επιβάλλει περιορισμούς ή απαιτεί ειδικές μορφές νομικής οντότητας ή κοινής επιχείρησης μέσω των οποίων ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα μπορεί να ασκήσει οικονομική δραστηριότητα.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να εμποδίζει συμβαλλόμενο μέρος να απαιτεί από ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα να παρέχει ορισμένες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες μέσω χωριστών νομικών οντοτήτων εάν, βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, το φάσμα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που παρέχονται από το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα δεν επιτρέπεται να παρέχεται μέσω ενιαίας οντότητας.

Άρθρο 18.6

Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια

Το άρθρο 10.10 (Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια) ενσωματώνεται στο παρόν κεφάλαιο και καθίσταται μέρος αυτού και εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 18.7

Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών

1. Τα άρθρα 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά) και 11.6 (Εθνική μεταχείριση) ενσωματώνονται στο παρόν κεφάλαιο και καθίστανται μέρος αυτού και εφαρμόζονται στα μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με τους διασυνοριακούς παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που παρέχουν τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που ορίζονται στο παράρτημα 18-Α.

2. Ως μεταχείριση που επιφυλάσσει ένα συμβαλλόμενο μέρος στις δικές του υπηρεσίες και παρόχους υπηρεσιών σύμφωνα με το άρθρο 11.6 (Εθνική μεταχείριση) νοείται, για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, η μεταχείριση που επιφυλάσσει στις δικές του χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

3. Ως μέτρα που δεν επιτρέπεται να θεσπίζει ή να διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά τις υπηρεσίες και τους παρόχους υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με το άρθρο 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά) νοούνται, για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, τα μέτρα που αφορούν τους διασυνοριακούς παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους οι οποίοι παρέχουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

4. Το άρθρο 11.7 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) ενσωματώνεται στο παρόν κεφάλαιο και καθίσταται μέρος αυτού, και εφαρμόζεται σε μέτρα που θεσπίζει ή διατηρεί συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με τους διασυνοριακούς παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

5. Ως μεταχείριση που επιφυλάσσει ένα συμβαλλόμενο μέρος σε υπηρεσίες και παρόχους υπηρεσιών τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 11.7 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) νοείται, για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, η μεταχείριση που επιφυλάσσει σε χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες τρίτης χώρας και παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών τρίτης χώρας.

6. Το άρθρο 11.5 (Τοπική παρουσία) ενσωματώνεται στο παρόν κεφάλαιο και καθίσταται μέρος αυτού και εφαρμόζεται στους διασυνοριακούς παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους οι οποίοι παρέχουν τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που ορίζονται στο παράρτημα 18-Α.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει σε πρόσωπα που βρίσκονται στο έδαφός του, και σε υπηκόους του όπου και αν βρίσκονται, να αγοράζουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες από διασυνοριακούς παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους οι οποίοι βρίσκονται στο έδαφός του. Η υποχρέωση αυτή δεν συνεπάγεται ότι το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος υποχρεούται να επιτρέπει σ' αυτούς τους παρόχους να ασκούν ή να αναζητούν επιχειρηματική δραστηριότητα στο έδαφός του. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ορίσει την «άσκηση» και την «αναζήτηση» επιχειρηματικής δραστηριότητας για τους σκοπούς της εν λόγω υποχρέωσης, με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω ορισμοί δεν είναι ασύμβατοι με την παράγραφο 1.

8. Το παρόν άρθρο δεν θεωρείται ότι εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να θεσπίζει ή να διατηρεί σε ισχύ μέτρο που προβλέπει τυπικές απαιτήσεις σε σχέση με την παροχή διασυνοριακής χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας, όπως η καταχώριση ή η έγκριση διασυνοριακών παρόχων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και χρηματοπιστωτικών μέσων, με την προϋπόθεση ότι οι απαιτήσεις αυτές δεν εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να συνεπάγονται διακρίσεις.

Άρθρο 18.8

Απαιτήσεις επιδόσεων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη καθορίζουν από κοινού κανόνες σχετικά με τις απαιτήσεις επιδόσεων, όπως αυτές που ορίζονται στο άρθρο 10.9 (Απαιτήσεις επιδόσεων), οι οποίες εφαρμόζονται σε επενδύσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

2. Εντός 180 ημερών από τον κοινό καθορισμό των κανόνων σχετικά με τις απαιτήσεις επιδόσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1, το μεικτό συμβούλιο τροποποιεί με απόφαση την παράγραφο 1 προκειμένου να ενσωματώσει τους εν λόγω κανόνες στο παρόν άρθρο και μπορεί να τροποποιήσει, κατά περίπτωση, τις επιφυλάξεις και τα μη συμμορφούμενα μέτρα κάθε συμβαλλόμενου μέρους στο παράρτημα VI.

3. Το άρθρο 18.12 εφαρμόζεται στα μέτρα που απαριθμούνται σε σχέση τους κανόνες σχετικά με τις απαιτήσεις επιδόσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 18.9

Νέες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που παρέχονται στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους να παρέχει κάθε νέα χρηματοπιστωτική υπηρεσία που το πρώτο συμβαλλόμενο μέρος θα επέτρεπε στα δικά του χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να παρέχουν σύμφωνα με το οικείο εσωτερικό δίκαιο σε παρόμοιες περιπτώσεις χωρίς να θεσπίζει νόμο ή κανονισμούς που να τροποποιούν υφιστάμενο νόμο.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 18.8 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά), ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καθορίζει τη θεσμική και νομική μορφή μέσω της οποίας μπορεί να παρέχεται η νέα χρηματοπιστωτική υπηρεσία και μπορεί να απαιτεί έγκριση για την παροχή της υπηρεσίας. Εάν απαιτείται μια τέτοια έγκριση, η απόφαση σχετικά με κάθε αίτηση για την εν λόγω έγκριση λαμβάνεται εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος και η έγκριση μπορεί να απορρίπτεται μόνο για λόγους προληπτικής εποπτείας.

Άρθρο 18.10

Ρήτρα επανεξέτασης σχετικά με τις ροές δεδομένων

Τα συμβαλλόμενα μέρη επανεκτιμούν εντός τριών ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας την ανάγκη για ενσωμάτωση διατάξεων σχετικά με την ελεύθερη ροή δεδομένων για την άσκηση των δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου.

Άρθρο 18.11

Επεξεργασία των πληροφοριών

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να επιβάλλει σε ένα συμβαλλόμενο μέρος την κοινολόγηση πληροφοριών σχετικά με επιχειρηματικές υποθέσεις και λογαριασμούς μεμονωμένων πελατών ή οποιεσδήποτε πληροφορίες εμπιστευτικού ή αποκλειστικού χαρακτήρα που βρίσκονται στην κατοχή δημόσιων φορέων.

Άρθρο 18.12

Επιφυλάξεις και μη συμμορφούμενα μέτρα

1. Τα άρθρα 18.3 έως 18.7 δεν εφαρμόζονται:

α) σε υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα που διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος στο επίπεδο:

i) της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως ορίζεται στο προσάρτημα VI-Α του παραρτήματος VI·

ii) κεντρικής κυβέρνησης, όπως ορίζεται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος στο τμήμα Α του καταλόγου του στο προσάρτημα VI-Α ή VI-Β του παραρτήματος VI·

iii) περιφερειακής κυβέρνησης, όπως ορίζεται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος στο τμήμα Α του καταλόγου στο προσάρτημα VI-Α ή VI-Β του παραρτήματος VI ή

iv) τοπικής κυβέρνησης·

β) στη συνέχιση ή στην άμεση ανανέωση οποιουδήποτε μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α)· ή

γ) στην τροποποίηση οποιουδήποτε μη συμμορφούμενου μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο α), στον βαθμό που η τροποποίηση αυτή δεν μειώνει τη συμμόρφωση του μέτρου, όπως αυτή ίσχυε:

i) αμέσως πριν από την τροποποίηση, με τα άρθρα 18.3, 18.4, 18.5 ή 18.6· ή

ii) κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με το άρθρο 18.7.

2. Τα άρθρα 18.3 έως 18.7 δεν εφαρμόζονται σε οποιαδήποτε μέτρα θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά έναν τομέα, υποτομέα ή δραστηριότητα, όπως ορίζεται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος στο τμήμα Β του καταλόγου του στο προσάρτημα VI-Α ή VI-Β του παραρτήματος VI.

3. Η επιφύλαξη ενός συμβαλλόμενου μέρους για το άρθρο 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά), 10.7 (Εθνική μεταχείριση), 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους), 10.10 (Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια), 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά), 11.5 (Τοπική παρουσία), 11.6 (Εθνική μεταχείριση) ή 11.7 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) που απαριθμούνται στον κατάλογό του στο προσάρτημα I-Α, I-Β-1 ή I-Β-2 του παραρτήματος I ή στο προσάρτημα IIΑ ή II-Β του παραρτήματος II συνιστά επίσης επιφύλαξη για το άρθρο 18.3, 18.4, 18.5, 18.6 ή 18.7, ανάλογα με την περίπτωση, στον βαθμό που το μέτρο, ο τομέας, ο υποτομέας ή η δραστηριότητα που αναφέρεται στην επιφύλαξη εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου.

4. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεσπίζει μέτρο που καλύπτεται από επιφύλαξη που καθορίζεται στον καταλογό του στο προσάρτημα II-Α ή II-Β του παραρτήματος II, το οποίο απαιτεί, άμεσα ή έμμεσα από επενδυτή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, λόγω της ιθαγένειάς του, να πωλήσει ή να διαθέσει με άλλον τρόπο επένδυση που υφίσταται κατά τη στιγμή που αρχίζει να ισχύει το μέτρο.

Άρθρο 18.13

Μέτρα προληπτικής εποπτείας

1. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θεωρείται ότι εμποδίζει τα συμβαλλόμενα μέρη να θεσπίζουν ή να διατηρούν μέτρα για λόγους προληπτικής εποπτείας ([80]), μεταξύ άλλων για:

α) την προστασία των επενδυτών, των καταθετών, των κατόχων ασφαλιστήριων συμβολαίων ή των προσώπων τα οποία έχουν καταπιστευματική αξίωση έναντι παρόχου χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· ή

β) τη διασφάλιση της ακεραιότητας και της σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

2. Όταν τα μέτρα που αναφέρονται στιν παράγραφο 1 δεν είναι σύμφωνα με τις άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, δεν χρησιμοποιούνται ως μέσο αποφυγής των δεσμεύσεων ή υποχρεώσεων ενός συμβαλλόμενου μέρους στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

([80]) Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι ο όρος «λόγοι προληπτικής εποπτείας» περιλαμβάνει τη διαφύλαξη της ασφάλειας, της αξιοπιστίας, της ακεραιότητας ή της χρηματοπιστωτικής ευθύνης μεμονωμένων παρόχων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

Άρθρο 18.14

Αναγνώριση

1. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αναγνωρίζει μέτρα προληπτικής εποπτείας του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή τρίτης χώρας με τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των μέτρων του εν λόγω άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή της εν λόγω τρίτης χώρας σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες. Η αναγνώριση αυτή μπορεί να επιτευχθεί είτε αυτόνομα, μέσω εναρμόνισης, είτε βάσει συμφωνίας ή άλλης ρύθμισης.

2. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος αναγνωρίσει μέτρο προληπτικής εποπτείας τρίτης χώρας σύμφωνα με την παράγραφο 1, το εν λόγω μέρος παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος την κατάλληλη ευκαιρία να αποδείξει ότι οι συνθήκες υπό τις οποίες το συμβαλλόμενο μέρος αναγνώρισε το μέτρο προληπτικής εποπτείας της τρίτης χώρας υφίστανται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος και ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, υφίστανται ή θα υφίσταντο ισοδύναμες ρυθμίσεις, εποπτεία και εφαρμογή στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, καθώς και, κατά περίπτωση, διαδικασίες για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

3. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να απαιτεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος να αναγνωρίσει ένα μέτρο προληπτικής εποπτείας του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 18.15

Διεθνή πρότυπα

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να διασφαλίσει ότι τα διεθνώς συμφωνημένα πρότυπα για τη ρύθμιση και την εποπτεία στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και για την καταπολέμηση της φοροαποφυγής και της φοροδιαφυγής τίθενται σε ισχύ και εφαρμόζονται στο έδαφός του. Τα εν λόγω διεθνώς συμφωνημένα πρότυπα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, εκείνα που εγκρίθηκαν από την Ομάδα των 20 (G20), το Συμβούλιο Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (FSB), την Επιτροπή της Βασιλείας για την Τραπεζική Εποπτεία (BCBS), τη Διεθνή Ένωση Εποπτών Αρχών Ασφαλειών (IAIS), τον Διεθνή Οργανισμό Επιτροπών Κεφαλαιαγοράς (IOSCO), την ομάδα χρηματοοικονομικής δράσης (FATF) και το Παγκόσμιο φόρουμ για τη διαφάνεια και την ανταλλαγή πληροφοριών για φορολογικούς λόγους του ΟΟΣΑ.

Άρθρο 18.16

Αυτορρυθμιζόμενοι οργανισμοί

Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή διασυνοριακό πάροχο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους να είναι μέλος, να συμμετέχει ή να έχει πρόσβαση σε αυτορρυθμιζόμενο οργανισμό προκειμένου να παρέχει χρηματοπιστωτική υπηρεσία στο έδαφός του, το πρώτο συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι ο αυτορρυθμιζόμενος οργανισμός συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στα άρθρα 18.3, 18.4 και 18.7.

Άρθρο 18.17

Συστήματα πληρωμών και συμψηφισμού

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός του πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών και συμψηφισμού που διαχειρίζονται δημόσιοι φορείς, και στα επίσημα μέσα χρηματοδότησης και αναχρηματοδότησης που είναι διαθέσιμα στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων υπό όρους και προϋποθέσεις που παρέχουν εθνική μεταχείριση. Το παρόν άρθρο δεν παρέχει πρόσβαση στις δυνατότητες δανεισμού έσχατης ανάγκης του συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 18.18

Εσωτερικές κανονιστικές ρυθμίσεις και διαφάνεια

1. Τα κεφάλαια 13 (Εσωτερικές κανονιστικές ρυθμίσεις) και 28 (Ορθές κανονιστικές πρακτικές) δεν εφαρμόζονται στα μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται από συμβαλλόμενο μέρος και τα οποία αφορούν το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι όλα τα μέτρα γενικής εφαρμογής σε σχέση με τα οποία ισχύει το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζονται με τρόπο λογικό, αντικειμενικό και αμερόληπτο.

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2, κάθε συμβαλλόμενο μέρος, στο μέτρο του εφικτού και κατά τρόπο σύμφωνο με το οικείο δίκαιο:

α) δημοσιεύει εκ των προτέρων τις προτεινόμενες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις σχετικά με θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου ή δημοσιεύει εκ των προτέρων έγγραφα που παρέχουν επαρκείς λεπτομέρειες σχετικά με τις εν λόγω δυνητικές νέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, ώστε να μπορούν τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα και το άλλο συμβαλλόμενο μέρος να εκτιμήσουν αν και πώς θα μπορούσαν να επηρεαστούν σημαντικά τα συμφέροντά τους·

β) παρέχει στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα και στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος την εύλογη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα προτεινόμενα μέτρα ή έγγραφα που αναφέρονται στο στοιχείο α)· και

γ) εξετάζει τις παρατηρήσεις που ελήφθησαν σύμφωνα με το στοιχείο β).

4. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί έγκριση για την παροχή χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας, οι αρμόδιες αρχές του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους:

α) επιτρέπουν στον αιτούντα, στο μέτρο του εφικτού, να υποβάλει αίτηση ανά πάσα στιγμή·

β) παρέχουν εύλογο χρονικό διάστημα για την υποβολή αίτησης, εάν υπάρχουν συγκεκριμένες προθεσμίες για την υποβολή των αιτήσεων·

γ) παρέχουν στους παρόχους υπηρεσιών και στα πρόσωπα που επιθυμούν να παράσχουν μια υπηρεσία τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες απόκτησης, διατήρησης, τροποποίησης και ανανέωσης της εν λόγω έγκρισης·

δ) παρέχουν, στο μέτρο του εφικτού, ενδεικτικό χρονικό πλαίσιο για την εξέταση της αίτησης·

ε) επιδιώκουν τη λήψη των αιτήσεων σε ηλεκτρονική μορφή·

στ) αποδέχονται αντίγραφα εγγράφων, τα οποία είναι επικυρωμένα σύμφωνα με τη νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους, αντί των πρωτότυπων εγγράφων, εκτός εάν απαιτείται η προσκόμιση των πρωτότυπων εγγράφων για την προστασία της ακεραιότητας της διαδικασίας χορήγησης έγκρισης·

ζ) παρέχουν, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση της αίτησης·

η) εάν μια αίτηση θεωρείται πλήρης για τη διεκπεραίωση της αίτησης βάσει της νομοθεσίας του συμβαλλόμενου μέρους, διασφαλίζουν ότι η διεκπεραίωση της αίτησης ολοκληρώνεται, και ότι ο αιτών ενημερώνεται σχετικά με την απόφαση εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την υποβολή της αίτησης, στο μέτρο του εφικτού γραπτώς ([81])·

θ) εάν μια αίτηση θεωρείται ελλιπής ως προς τη διεκπεραίωση σύμφωνα με τη νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και στο μέτρο του εφικτού:

i) ενημερώνουν τον αιτούντα ότι η αίτηση είναι ελλιπής·

ii) παρέχουν, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος, καθοδήγηση σχετικά με τους λόγους για τους οποίους η αίτηση θεωρείται ελλιπής·

([81]) Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να πληρούν την απαίτηση αυτήν ενημερώνοντας τον αιτούντα εγγράφως εκ των προτέρων, μεταξύ άλλων, μέσω δημοσιευμένου μέτρου, ότι αν δεν υπάρξει ανταπόκριση ύστερα από καθορισμένη προθεσμία από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης, αυτό υποδηλώνει είτε αποδοχή είτε απόρριψη της αίτησης. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η γραπτή ενημέρωση μπορεί να περιλαμβάνει την ηλεκτρονική μορφή.

iii) παρέχουν στον αιτούντα τη δυνατότητα ([82]) να υποβάλει τα συμπληρωματικά στοιχεία που απαιτούνται για τη συμπλήρωση της αίτησης· και

iv) όταν κανένα από τα ανωτέρω δεν είναι εφικτό και η αίτηση απορρίπτεται λόγω έλλειψης πληρότητας, εξασφαλίζουν ότι ο αιτών ενημερώνεται εντός εύλογου χρονικού διαστήματος·

ι) εάν μια αίτηση απορριφθεί, ενημερώνουν τον αιτούντα, στο μέτρο του εφικτού, είτε με δική τους πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήματος του αιτούντος, για τους λόγους της απόρριψης και, κατά περίπτωση, για τις διαδικασίες εκ νέου υποβολής της αίτησης·

ια) διασφαλίζουν ότι τα τέλη έγκρισης ([83]) που χρεώνει η αρμόδια αρχή του είναι εύλογα και διαφανή και δεν περιορίζουν από μόνα τους την παροχή της σχετικής υπηρεσίας ή την άσκηση κάθε άλλης οικονομικής δραστηριότητας· και

ιβ) διασφαλίζουν ότι η έγκριση, αφού χορηγηθεί, αρχίζει να ισχύει χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σύμφωνα με τους ισχύοντες όρους και προϋποθέσεις.

Άρθρο 18.19

Υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών

1. Η υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που συστάθηκε με το άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 στοιχείο θ) συνεδριάζει ετησίως, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά, για:

α) να παρακολουθεί την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου·

β) να εξετάζει θέματα εγγενή με τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που παραπέμπονται στην εν λόγω επιτροπή από συμβαλλόμενο μέρος·

γ) να παρέχει ένα φόρουμ διαλόγου μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με τη ρύθμιση του τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών με σκοπό τη βελτίωση της αμοιβαίας γνώσης των αντίστοιχων κανονιστικών συστημάτων τους και τη συνεργασία για την εκπόνηση διεθνών προτύπων·

δ) να συμμετέχει σε διαδικασίες επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 18.22 (Επενδυτικές διαφορές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών)· και

ε) να αξιολογεί τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, όπως εφαρμόζεται στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

2. Η σύνθεση της υποεπιτροπής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών περιλαμβάνει εμπειρογνώμονες σε θέματα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και εκπροσώπους των αρχών που είναι αρμόδιες για την πολιτική χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών. Για το Μεξικό, αρμόδια αρχή για την πολιτική των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών είναι το Υπουργείο Οικονομικών και Δημοσίων Πιστώσεων (*Secretaría de Hacienda y Crédito Público*) ή ο διάδοχός του.

3. Κατόπιν αιτήματος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, η υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών συζητά την εκπόνηση κατάλληλων κατευθυντήριων γραμμών για την ερμηνεία του παρόντος κεφαλαίου. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει τις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές με σύσταση.

([82]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η εν λόγω δυνατότητα δεν επιβάλλει σε μια αρμόδια αρχή την υποχρέωση χορήγησης παράτασης των προθεσμιών.

([83]) Στα τέλη έγκρισης περιλαμβάνονται τα τέλη έκδοσης αδειών και τα τέλη που σχετίζονται με τις διαδικασίες πρόκρισης. Στα τέλη έγκρισης δεν περιλαμβάνονται τα τέλη για τη χρήση φυσικών πόρων, οι πληρωμές για δημοπρασίες, οι πληρωμές για διαγωνισμούς ή άλλα μέσα ανάθεσης συμβάσεων που δεν εισάγουν διακρίσεις ούτε οι υποχρεωτικές εισφορές για την παροχή καθολικής υπηρεσίας.

Άρθρο 18.20

Διαβουλεύσεις

1. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει εγγράφως τη διενέργεια διαβουλεύσεων με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά κάθε ζήτημα που προκύπτει από την παρούσα συμφωνία και το οποίο αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες. Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος εξετάζει ευνοϊκά το εν λόγω αίτημα. Τα συμβαλλόμενα μέρη που συμμετείχαν στις διαβουλεύσεις υποβάλλουν έκθεση σχετικά με την έκβαση των διαβουλεύσεών τους στην υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η αντιπροσωπεία του στις διαβουλεύσεις περιλαμβάνει υπαλλήλους με τη σχετική εμπειρογνωσία σε χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο. Για το Μεξικό, οι υπάλληλοι του Υπουργείου Οικονομικών και Δημοσίων Πιστώσεων (*Secretaría de Hacienda y Crédito Público*) ή του διαδόχου του πληρούν αυτήν την απαίτηση.

3. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να επιβάλλει σε ένα συμβαλλόμενο μέρος να παρεκκλίνει από το οικείο δίκαιο όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των χρηματοπιστωτικών αρχών ή από τις απαιτήσεις συμφωνίας ή ρύθμισης μεταξύ των χρηματοπιστωτικών αρχών των συμβαλλόμενων μερών, ή να επιβάλλει στις χρηματοπιστωτικές αρχές να προβαίνουν σε οποιαδήποτε ενέργεια που θα μπορούσε να επηρεάσει συγκεκριμένα κανονιστικά, εποπτικά, διοικητικά ή εκτελεστικά ζητήματα.

4. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν θεωρείται ότι εμποδίζει συμβαλλόμενο μέρος να απαιτήσει πληροφορίες για εποπτικούς σκοπούς σχετικά με χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή διασυνοριακό πάροχο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που βρίσκεται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απευθυνθεί στη χρηματοπιστωτική αρχή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για να ζητήσει τις εν λόγω πληροφορίες.

Άρθρο 18.21

Επίλυση διαφορών

1. Το κεφάλαιο 31 (Επίλυση διαφορών), συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων 31-Α (Εσωτερικός κανονισμός) και 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές), εφαρμόζεται αναλογικά, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου, στην επίλυση διαφορών που αφορούν την εφαρμογή και την ερμηνεία των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.

2. Εκτός από τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 31.9 (Απαιτήσεις για τα μέλη της ειδικής ομάδας), τα μέλη της ειδικής ομάδας διαθέτουν εμπειρογνωσία ή πείρα σχετικά με τη νομοθεσία ή την πρακτική στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

3. Το αργότερο εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή εγκρίνει κατάλογο τουλάχιστον 15 ατόμων που πληρούν τις απαιτήσεις, που ορίζονται στην παράγραφο 2, τα οποία είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη μέλους της ειδικής ομάδας. Ο κατάλογος περιλαμβάνει τρεις υποκαταλόγους:

α) υποκατάλογο ατόμων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

β) υποκατάλογο ατόμων του Μεξικού· και

γ) υποκατάλογο των ατόμων που εκτελούν χρέη προέδρου της ειδικής ομάδας.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, οι υποκατάλογοι που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου αντικαθιστούν, μετά την έγκρισή τους, τους υποκαταλόγους που παρατίθενται στο άρθρο 31.8 (Κατάλογοι των μελών της ειδικής ομάδας) παράγραφος 1.

5. Σε κάθε διαφορά στην οποία μια ειδική ομάδα διαπιστώνει ότι ένα μέτρο δεν συνάδει με τις υποχρεώσεις της παρούσας συμφωνίας και το εν λόγω μέτρο επηρεάζει:

α) τον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και οποιονδήποτε άλλον τομέα, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αναστείλει οφέλη στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών τα οποία έχουν ισοδύναμο αποτέλεσμα με το αποτέλεσμα που έχει το μέτρο στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους· ή

β) μόνο κάποιον άλλον τομέα εκτός από τον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος δεν αναστέλλει τα οφέλη στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

Άρθρο 18.22

Επενδυτικές διαφορές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών

1. Το τμήμα Δ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών) του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις), όπως ενσωματώθηκε στο παρόν κεφάλαιο και κατέστη μέρος αυτού με το άρθρο 18.2 παράγραφος 7, εφαρμόζεται, εφαρμόζεται αναλογικά, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου, στα εξής:

α) επενδυτικές διαφορές που αφορούν μέτρα για τα οποία εφαρμόζεται το παρόν κεφάλαιο και στις οποίες ένας επενδυτής ισχυρίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει παραβιάσει το άρθρο 10.7 (Εθνική μεταχείριση) παράγραφος 2, το άρθρο 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) παράγραφος 2, το άρθρο 10.15 (Μεταχείριση των επενδυτών και των καλυπτόμενων επενδύσεων), το άρθρο 10.16 (Μεταφορές), το άρθρο 10.17 (Αποζημίωση για απώλειες), το άρθρο 10.18 (Απαλλοτρίωση και αποζημίωση) ή το άρθρο 10.52 (Άρνηση χορήγησης των οφελών)· ή

β) διαδικασίες επενδυτικών διαφορών που έχουν κινηθεί σύμφωνα με το τμήμα Δ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών) του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις), σε σχέση με τις οποίες έχει γίνει επίκληση του άρθρου 18.13 (Μέτρα προληπτικής εποπτείας).

2. Σε περίπτωση επενδυτικής διαφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α), ή εάν ο καθ' ου επικαλείται το άρθρο 18.13 (Μέτρα προληπτικής εποπτείας) σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β) εντός 60 ημερών από την υποβολή προσφυγής στο δικαστήριο σύμφωνα με το άρθρο 10.26 (Υποβολή προσφυγής στο δικαστήριο), το τμήμα του δικαστηρίου που εκδικάζει την υπόθεση διορίζει, ύστερα από διαβούλευση με τα διάδικα μέρη και σύμφωνα με το άρθρο 10.44 (Εκθέσεις εμπειρογνωμόνων), έναν ή περισσότερους εμπειρογνώμονες από τον κατάλογο των μελών ειδικής ομάδας που αναφέρεται στο άρθρο 18.21 παράγραφος 3 για να του υποβάλουν έκθεση σχετικά με οποιοδήποτε πραγματικό ζήτημα που αφορά θέματα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και το οποίο εγείρει διάδικο μέρος στο πλαίσιο της διαδικασίας. Ο κατάλογος των εμπειρογνωμόνων εγκρίνεται από το μεικτό συμβούλιο το αργότερο έξι μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και αποτελείται από έξι εμπειρογνώμονες οι οποίοι διαθέτουν αποδεδειγμένη εμπειρογνωσία ή πείρα στη νομοθεσία ή στην πρακτική όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Εάν ο κατάλογος των μελών ειδικής ομάδας που αναφέρεται στο άρθρο 18.21 παράγραφος 3 δεν έχει εγκριθεί την ημέρα υποβολής της προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 10.26 (Υποβολή προσφυγής στο δικαστήριο), οι εμπειρογνώμονες διορίζονται από τα άτομα που έχουν οριστεί και κοινοποιηθεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος από ένα εκ των συμβαλλόμενων μερών ή από αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη για τους σκοπούς της έγκρισης του εν λόγω καταλόγου.

3. Ο καθ' ου μπορεί να παραπέμψει εγγράφως το θέμα στην υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ώστε να αποφασιστεί αν και, εάν ναι, σε ποιον βαθμό η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 18.13 (Μέτρα προληπτικής εποπτείας) συνιστά έγκυρο υπερασπιστικό επιχείρημα έναντι της προσφυγής. Η παραπομπή αυτή γίνεται το αργότερο την ημερομηνία που ορίζει το δικαστήριο για την υποβολή των παρατηρήσεων από τον καθ' ου. Εάν ο καθ' ου παραπέμψει το θέμα στην υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών βάσει της παρούσας παραγράφου, αναστέλλονται οι προθεσμίες ή οι διαδικασίες που αναφέρονται στο τμήμα Δ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών) του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις).

4. Σε περίπτωση παραπομπής σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, η υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών μπορεί να αποφασίσει από κοινού αν και σε ποιον βαθμό τα μέτρα προληπτικής εποπτείας σύμφωνα με το άρθρο 18.13 αποτελούν έγκυρο υπερασπιστικό επιχείρημα έναντι της προσφυγής και να διαβιβάσει το σχετικό αντίγραφο στον επενδυτή και στο δικαστήριο. Εάν η κοινή απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το άρθρο 18.13 συνιστά έγκυρο υπερασπιστικό επιχείρημα έναντι όλων των μερών της προσφυγής στο σύνολό της, ο επενδυτής θεωρείται ότι έχει αποσύρει την προσφυγή και η διαδικασία ματαιώνεται σύμφωνα με το άρθρο 10.40 (Ματαίωση). Εάν η κοινή απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το άρθρο 18.13 συνιστά έγκυρο υπερασπιστικό επιχείρημα έναντι ορισμένων μόνο μερών της προσφυγής, η απόφαση αυτή είναι δεσμευτική για το δικαστήριο ως προς τα συγκεκριμένα μέρη της προσφυγής. Στην περίπτωση αυτή, η αναστολή των προθεσμιών ή των διαδικασιών που προβλέπεται στην παράγραφο 3 δεν ισχύει και ο επενδυτής μπορεί να προχωρήσει με τα υπόλοιπα μέρη της προσφυγής.

5. Εάν η υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών δεν έχει καταλήξει σε κοινή απόφαση εντός τριών μηνών από την παραπομπή του θέματος από τον καθ' ου, η αναστολή των προθεσμιών ή των διαδικασιών που προβλέπεται στην παράγραφο 3 δεν ισχύει πλέον και ο επενδυτής μπορεί να προχωρήσει με την προσφυγή του.

6. Κατόπιν αιτήματος του καθ' ου και σε περίπτωση που η υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών δεν προβεί σε κοινή απόφαση εντός της τρίμηνης προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 5, το δικαστήριο αποφαίνεται προκαταρκτικά αν και σε ποιον βαθμό το άρθρο 18.13 αποτελεί έγκυρο υπερασπιστικό επιχείρημα. Η μη υποβολή αυτού του αιτήματος από τον καθ' ου δεν θίγει το δικαίωμά του να επικαλεστεί το άρθρο 18.13 ως υπερασπιστικό επιχείρημα σε μεταγενέστερη φάση της διαδικασίας. Το δικαστήριο δεν πρέπει να συνάγει κανένα δυσμενές συμπέρασμα από το γεγονός ότι η υποεπιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών δεν συμφώνησε σε κοινή απόφαση.

7. Η διαδικασία σύμφωνα με την παράγραφο 6 διεξάγεται από το τμήμα του δικαστηρίου που εκδικάζει την προσφυγή, ειδικότερα δε διασφαλίζει ότι τα διάδικα μέρη έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν τουλάχιστον μία γραπτή παρατήρηση. Το δικαστήριο εκδίδει την προκαταρκτική του απόφαση εντός 120 ημερών από την παραλαβή της τελευταίας παρατήρησης. Εάν το δικαστήριο χρειάζεται επιπλέον χρόνο για να εκδώσει την προκαταρκτική απόφασή του, ενημερώνει σχετικά με τους λόγους της καθυστέρησης. Εάν το δικαστήριο καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το άρθρο 18.13 συνιστά έγκυρο υπερασπιστικό επιχείρημα για όλα τα μέρη της προσφυγής στο σύνολό της, ο επενδυτής θεωρείται ότι έχει αποσύρει την προσφυγή και η διαδικασία ματαιώνεται σύμφωνα με το άρθρο 10.40 (Ματαίωση). Εάν το δικαστήριο καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το άρθρο 18.13 συνιστά έγκυρο υπερασπιστικό μόνο για μέρη της προσφυγής, η διαδικασία συνεχίζεται με τα υπόλοιπα μέρη της προσφυγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 19

ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

Άρθρο 19.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «καταναλωτής»: κάθε φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση, εάν προβλέπεται από το δίκαιο του οικείου συμβαλλόμενου μέρους, που χρησιμοποιεί ή ζητεί υπηρεσία τηλεπικοινωνιών διαθέσιμη στο κοινό για σκοπούς εκτός της εμπορικής, επιχειρηματικής, βιοτεχνικής ή επαγγελματικής του δραστηριότητας·

β) «μήνυμα δεδομένων»: πληροφορίες που παράγονται, αποστέλλονται, λαμβάνονται ή αποθηκεύονται με ηλεκτρονικά, οπτικά ή παρόμοια μέσα·

γ) «ηλεκτρονική υπηρεσία επαλήθευσης ταυτότητας»: υπηρεσία που καθιστά δυνατή την επιβεβαίωση:

i) της ταυτότητας φυσικού προσώπου ή επιχείρησης· ή

ii) της προέλευσης και της ακεραιότητας ενός μηνύματος δεδομένων από τη στιγμή που δημιουργήθηκε για πρώτη φορά στην τελική του μορφή·

δ) «ηλεκτρονική υπογραφή»: τα δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή που επικολλούνται σε ένα μήνυμα δεδομένων ή συνδέονται λογικά με αυτό, τα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθούν για την ταυτοποίηση του υπογράφοντος του εν λόγω μηνύματος δεδομένων και να δηλώσουν την έγκρισή του για τις πληροφορίες που περιέχονται στο εν λόγω μήνυμα δεδομένων, ώστε να διασφαλίζεται η προέλευση και η ακεραιότητά τους κατά τρόπον ώστε να μπορεί να εντοπιστεί οποιαδήποτε επακόλουθη τροποποίηση των δεδομένων·

ε) «ηλεκτρονική υπηρεσία εμπιστοσύνης»: ηλεκτρονική υπηρεσία που συνίσταται στη δημιουργία, την επαλήθευση και την επικύρωση ηλεκτρονικών υπογραφών, ηλεκτρονικών χρονοσφραγίδων, ηλεκτρονικής συστημένης παράδοσης, πιστοποιημένων υπηρεσιών ψηφιοποίησης, επαλήθευσης ταυτότητας ιστοτόπων και πιστοποιητικών που σχετίζονται με τις υπηρεσίες αυτές·

στ) «τελικός χρήστης»: κάθε φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση, εάν προβλέπεται από τη νομοθεσία του οικείου συμβαλλόμενου μέρους, που χρησιμοποιεί ή ζητεί υπηρεσία τηλεπικοινωνιών διαθέσιμη στο κοινό είτε ως καταναλωτής είτε για εμπορικούς, επιχειρηματικούς, βιοτεχνικούς ή επαγγελματικούς σκοπούς·

ζ) «πάροχος υπηρεσιών εμπιστοσύνης»: φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση που παρέχει ηλεκτρονικές υπηρεσίες εμπιστοσύνης· και

η) «ανεπίκλητο διαφημιστικό ηλεκτρονικό μήνυμα»: ηλεκτρονικό μήνυμα, συμπεριλαμβανομένων τουλάχιστον των μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, των σύντομων γραπτών μηνυμάτων (SMS) και των μηνυμάτων πολυμέσων (MMS), το οποίο αποστέλλεται για εμπορικούς σκοπούς, χωρίς τη συγκατάθεση του αποδέκτη ή παρά τη ρητή απόρριψη του αποδέκτη, απευθείας στους τελικούς χρήστες μέσω δικτύου τηλεπικοινωνιών και, στον βαθμό που προβλέπεται από το δίκαιο ενός συμβαλλόμενου μέρους, μέσω άλλων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών.

Άρθρο 19.2

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε μέτρα που λαμβάνονται από συμβαλλόμενο μέρος τα οποία θίγουν τις συναλλαγές με ηλεκτρονικά μέσα.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε:

α) υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών·

β) ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες·

γ) οπτικοακουστικές υπηρεσίες·

δ) υπηρεσίες συμβολαιογράφων ή ισοδύναμων επαγγελμάτων·

ε) υπηρεσίες νομικής εκπροσώπησης· και

στ) δημόσιες συμβάσεις, με εξαίρεση τα άρθρα 19.7, 19.8 και 19.11.

Άρθρο 19.3

Γενικές αρχές

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την οικονομική ανάπτυξη και τις ευκαιρίες που παρέχει το ψηφιακό εμπόριο και τη σημασία της θέσπισης πλαισίων που προάγουν την εμπιστοσύνη των καταναλωτών στο ψηφιακό εμπόριο και της αποφυγής περιττών εμποδίων στη χρήση και την ανάπτυξή του.

Άρθρο 19.4

Δικαίωμα ρύθμισης

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν το δικαίωμά τους να θεσπίζουν ρυθμίσεις στο έδαφός τους ώστε να επιτυγχάνουν θεμιτούς στόχους πολιτικής, όπως οι στόχοι που αφορούν τη δημόσια υγεία, τις κοινωνικές υπηρεσίες, τη δημόσια παιδεία, την ασφάλεια, το περιβάλλον, τα δημόσια ήθη, την κοινωνική προστασία ή την προστασία των καταναλωτών, την προστασία της ιδιωτικότητας και των δεδομένων, την προώθηση και την προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας, ή τον ανταγωνισμό.

Άρθρο 19.5

Τελωνειακοί δασμοί στις ηλεκτρονικές διαβιβάσεις

1. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιβάλλει τελωνειακούς δασμούς στις ηλεκτρονικές διαβιβάσεις μεταξύ προσώπου συμβαλλόμενου μέρους και προσώπου του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παράγραφος 1 δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να επιβάλλει εσωτερικούς φόρους, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις στις ηλεκτρονικές διαβιβάσεις, με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω φόροι, τέλη ή επιβαρύνσεις επιβάλλονται κατά τρόπον ώστε να συνάδουν με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 19.6

Μη απαίτηση προηγούμενης έγκρισης

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η παροχή υπηρεσιών με ηλεκτρονικά μέσα δεν υπόκειται σε προηγούμενη έγκριση.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει τις απαιτήσεις έγκρισης που δεν απευθύνονται ειδικά και αποκλειστικά σε υπηρεσίες που παρέχονται με ηλεκτρονικά μέσα, ή που εφαρμόζονται σε υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών.

Άρθρο 19.7

Ηλεκτρονικές συμβάσεις

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι το νομικό του σύστημα επιτρέπει τη σύναψη συμβάσεων με ηλεκτρονικά μέσα και ότι οι συμβάσεις αυτές δεν στερούνται νομικής ισχύος, εγκυρότητας ή εκτελεστότητας αποκλειστικά και μόνο λόγω του ότι έχουν συναφθεί με ηλεκτρονικά μέσα.

2. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις:

α) που δημιουργούν ή μεταβιβάζουν δικαιώματα επί ακίνητης περιουσίας·

β) που απαιτούν εκ του νόμου την προσφυγή σε δικαστήρια, δημόσιες αρχές ή επαγγέλματα που ασκούν δημόσια εξουσία·

γ) εγγυοδοσίας και εμπράγματης ασφαλείας από πρόσωπα που ενεργούν για σκοπούς εκτός της εμπορικής, επιχειρηματικής, βιοτεχνικής ή επαγγελματικής τους δραστηριότητας, όπως απαιτεί ο νόμος· και

δ) που διέπονται από το οικογενειακό ή κληρονομικό δίκαιο.

Άρθρο 19.8

Ηλεκτρονικές υπηρεσίες εμπιστοσύνης και επαλήθευσης ταυτότητας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν αρνούνται τη νομική εγκυρότητα μιας ηλεκτρονικής υπηρεσίας εμπιστοσύνης ή μιας ηλεκτρονικής υπηρεσίας επαλήθευσης ταυτότητας αποκλειστικά και μόνο με βάση το ότι η υπηρεσία παρέχεται σε ηλεκτρονική μορφή.

2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί μέτρα που ρυθμίζουν τις ηλεκτρονικές υπηρεσίες εμπιστοσύνης και επαλήθευσης ταυτότητας τα οποία:

α) θα απαγορεύουν στα μέρη μιας ηλεκτρονικής συναλλαγής να προσδιορίσουν αμοιβαία τις κατάλληλες ηλεκτρονικές μεθόδους για τη συναλλαγή τους· ή

β) θα εμποδίζουν τα μέρη μιας ηλεκτρονικής συναλλαγής από το να δράττονται της ευκαιρίας να τεκμηριώσουν ενώπιον δικαστικών ή διοικητικών αρχών ότι η ηλεκτρονική συναλλαγή τους συμμορφώνεται με οποιεσδήποτε νομικές απαιτήσεις ως προς τις ηλεκτρονικές υπηρεσίες εμπιστοσύνης και επαλήθευσης ταυτότητας.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει, για μια ιδιαίτερη κατηγορία ηλεκτρονικών συναλλαγών, η μέθοδος ηλεκτρονικής επαλήθευσης ταυτότητας να πληροί ορισμένα κριτήρια επίδοσης ή να έχει πιστοποιηθεί από αρχή διαπιστευμένη σύμφωνα με το οικείο δίκαιο. Οι εν λόγω απαιτήσεις είναι αντικειμενικές, διαφανείς και δεν εισάγουν διακρίσεις, αναφέρονται δε μόνο στα ειδικά χαρακτηριστικά της συγκεκριμένης κατηγορίας των ηλεκτρονικών συναλλαγών.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν τη χρήση διαλειτουργικών ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης και επαλήθευσης ταυτότητας, καθώς και την αμοιβαία αναγνώριση των ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης και επαλήθευσης ταυτότητας που παρέχονται από αναγνωρισμένους παρόχους υπηρεσιών εμπιστοσύνης.

Άρθρο 19.9

Προστασία των διαδικτυακών καταναλωτών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διατήρησης και της θέσπισης διαφανών και αποτελεσματικών μέτρων που συμβάλλουν στην εμπιστοσύνη των καταναλωτών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, μέτρων που προστατεύουν τους καταναλωτές από δόλιες και παραπλανητικές εμπορικές πρακτικές όταν συμμετέχουν σε συναλλαγές ηλεκτρονικού εμπορίου.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί μέτρα που συμβάλλουν στην εμπιστοσύνη των καταναλωτών, συμπεριλαμβανομένων μέτρων που απαγορεύουν δόλιες και παραπλανητικές εμπορικές πρακτικές που προκαλούν ή ενδέχεται να προκαλέσουν ζημία στους καταναλωτές.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συνεργασίας μεταξύ των αντίστοιχων οργανισμών προστασίας των καταναλωτών ή άλλων σχετικών φορέων σε δραστηριότητες που σχετίζονται με το ηλεκτρονικό εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, προκειμένου να βελτιωθεί η εμπιστοσύνη των καταναλωτών και, ως εκ τούτου, να ενισχυθεί η ευημερία τους.

Άρθρο 19.10

Ανεπίκλητα διαφημιστικά ηλεκτρονικά μηνύματα

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί μέτρα τα οποία:

α) απαιτούν από τους αποστολείς ανεπίκλητων διαφημιστικών ηλεκτρονικών μηνυμάτων να διευκολύνουν την ικανότητα των τελικών χρηστών να αποτρέπουν τη συνεχή λήψη τέτοιων μηνυμάτων· ή

β) απαιτούν τη συγκατάθεση των παραληπτών, όπως προβλέπεται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους, να λαμβάνουν διαφημιστικά ηλεκτρονικά μηνύματα.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι τα ανεπίκλητα διαφημιστικά ηλεκτρονικά μηνύματα μπορούν σαφώς να αναγνωριστούν ως τέτοια, κοινολογούν με ευδιάκριτο τρόπο το πρόσωπο για λογαριασμό του οποίου αποστέλλονται και περιέχουν τις πληροφορίες που απαιτούνται για να μπορέσουν οι τελικοί χρήστες να ζητήσουν διακοπή χωρίς επιβάρυνση οποιαδήποτε χρονική στιγμή.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει τη δυνατότητα προσφυγής κατά των αποστολέων των ανεπίκλητων διαφημιστικών ηλεκτρονικών μηνυμάτων που δεν συμμορφώνονται με τα μέτρα που θεσπίζονται ή διατηρούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να συνεργάζονται, όπου αρμόζει,σε περιπτώσεις αμοιβαίου ενδιαφέροντος όσον αφορά τη ρύθμιση των ανεπίκλητων διαφημιστικών ηλεκτρονικών μηνυμάτων.

Άρθρο 19.11

Πηγαίος κώδικας

1. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν απαιτεί τη μεταφορά του πηγαίου κώδικα λογισμικού που ανήκει σε φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, ή την πρόσβαση σε αυτόν.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παράγραφος 1:

α) δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα για την επίτευξη θεμιτού στόχου δημόσιας πολιτικής, συμπεριλαμβανομένης της διαφύλαξης της ασφάλειας και της προστασίας, για παράδειγμα στο πλαίσιο διαδικασίας πιστοποίησης, σύμφωνα με το άρθρο 18.13 (Μέτρα προληπτικής εποπτείας), το άρθρο 32.1 (Γενικές εξαιρέσεις) και το άρθρο 2.8 (Εξαιρέσεις για λόγους ασφάλειας) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας· ή

β) δεν ισχύει για την εθελοντική μεταφορά ή την παροχή πρόσβασης στον πηγαίο κώδικα σε εμπορική βάση από πρόσωπο του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, για παράδειγμα στο πλαίσιο συναλλαγής δημόσιων συμβάσεων ή σύμβασης που είναι αποτέλεσμα ελεύθερης διαπραγμάτευσης.

3. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν:

α) απαιτήσεις από δικαστήριο, διοικητικό δικαστήριο ή αρχή ανταγωνισμού με στόχο την επανόρθωση παραβίασης της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού·

β) δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας και την επιβολή τους· ή

γ) το δικαίωμα ενός συμβαλλόμενου μέρους να προβαίνει σε οποιαδήποτε ενέργεια ή να μην κοινολογεί οποιαδήποτε πληροφορία την οποία κρίνει αναγκαία για την προάσπιση των ουσιωδών συμφερόντων ασφάλειάς του όσον αφορά την προμήθεια οπλισμού, πυρομαχικών ή πολεμικού υλικού ή όσον αφορά συμβάσεις που είναι απαραίτητες για την εθνική ασφάλεια ή την εθνική άμυνα.

Άρθρο 19.12

Πρόσβαση στο ανοικτό διαδίκτυο

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να διασφαλίσει ότι, με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων πολιτικών και νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων, οι τελικοί χρήστες στο έδαφός του έχουν τη δυνατότητα:

α) να έχουν πρόσβαση, να διανέμουν και να χρησιμοποιούν υπηρεσίες και εφαρμογές της επιλογής τους που διατίθενται στο διαδίκτυο, με την επιφύλαξη εύλογης διαχείρισης του δικτύου και χωρίς να εισάγονται διακρίσεις·

β) να συνδέουν συσκευές της επιλογής τους στο διαδίκτυο, με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω συσκευές δεν βλάπτουν το δίκτυο· και

γ) να έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με τις πρακτικές διαχείρισης του δικτύου από τον πάροχο της υπηρεσίας πρόσβασης στο διαδίκτυο.

Άρθρο 19.13

Συνεργασία

1. Με την παραδοχή του παγκόσμιου χαρακτήρα του ψηφιακού εμπορίου, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται σε κανονιστικά θέματα και βέλτιστες πρακτικές μέσω των υφιστάμενων τομεακών διαλόγων, οι οποίοι αφορούν, μεταξύ άλλων:

α) την αναγνώριση και τη διευκόλυνση διαλειτουργικών διασυνοριακών ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης και επαλήθευσης ταυτότητας·

β) τη μεταχείριση των επικοινωνιών με σκοπό την άμεση εμπορική προώθηση·

γ) τις προκλήσεις για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις στο ψηφιακό εμπόριο·

δ) την προστασία των καταναλωτών και την οικοδόμηση εμπιστοσύνης των καταναλωτών στον τομέα του ηλεκτρονικού εμπορίου·

ε) κοινά ζητήματα ασφάλειας στον κυβερνοχώρο· και

στ) κάθε άλλο θέμα σχετικό με την ανάπτυξη του ψηφιακού εμπορίου.

2. Η συνεργασία για κανονιστικά θέματα και βέλτιστες πρακτικές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 επικεντρώνεται στην ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων σχετικά με την αντίστοιχη νομοθεσία των συμβαλλόμενων μερών για τα θέματα αυτά, καθώς και για την εφαρμογή της εν λόγω νομοθεσίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία της ενεργού συμμετοχής σε πολυμερή φόρουμ για την προώθηση της ανάπτυξης του ψηφιακού εμπορίου.

Άρθρο 19.14

Ρήτρα επανεξέτασης σχετικά με τις ροές δεδομένων

Τα συμβαλλόμενα μέρη επανεκτιμούν εντός τριών ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας την ανάγκη ενσωμάτωσης διατάξεων σχετικά με την ελεύθερη ροή δεδομένων στην παρούσα συμφωνία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 20

ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ, ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Άρθρο 20.1

Ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών

Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει τυχόν μεταφορές ή πληρωμές σε σχέση με συναλλαγές που αφορούν το ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, και σύμφωνα με το καταστατικό του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου που εγκρίθηκε στο Bretton Woods, New Hampshire στις 22 Ιουλίου 1944, κατά περίπτωση.

Άρθρο 20.2

Κινήσεις κεφαλαίων

Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει, σε σχέση με τις συναλλαγές που αφορούν τον λογαριασμό κεφαλαίων και χρηματοοικονομικών πράξεων του ισοζυγίου πληρωμών, την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων με σκοπό την ελευθέρωση των επενδύσεων και άλλων συναλλαγών, όπως προβλέπεται στο τμήμα Β (Ελευθέρωση των επενδύσεων) του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις), στο κεφάλαιο 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών), στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς) και στο κεφάλαιο 18 (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες).

Άρθρο 20.3

Εφαρμογή των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορούν κινήσεις κεφαλαίων, πληρωμές ή μεταφορές

1. Το άρθρο 10.16 (Μεταφορές) και το άρθρο 18.2 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 6 στοιχείο α), καθώς και τα άρθρα 20.1 και 20.2 δεν εμποδίζουν ένα συμβαλλόμενο μέρος να εφαρμόζει τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του σχετικά με:

α) την πτώχευση, την αφερεγγυότητα και την προστασία των δικαιωμάτων των πιστωτών·

β) την έκδοση, την εμπορία ή τη διαπραγμάτευση χρηματοπιστωτικών μέσων·

γ) τη χρηματοοικονομική πληροφόρηση ή την τήρηση αρχείων των κινήσεων κεφαλαίων, των πληρωμών ή των μεταφορών, όταν αυτό κρίνεται αναγκαίο για τη συνδρομή στις αρχές επιβολής του νόμου ή στις χρηματοπιστωτικές ρυθμιστικές αρχές·

δ) τις εγκληματικές ή αξιόποινες πράξεις ή τις παραπλανητικές ή δόλιες πρακτικές·

ε) την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με διαταγές ή αποφάσεις σε δικαστικές διαδικασίες· ή

στ) τα προγράμματα κοινωνικής ασφάλισης, τα δημόσια συνταξιοδοτικά προγράμματα ή τα υποχρεωτικά προγράμματα αποταμίευσης.

2. Οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζονται με αυθαίρετο τρόπο ή με τρόπο που εισάγει διακρίσεις ούτε με άλλον τρόπο που συνιστά συγκεκαλυμμένο περιορισμό των κινήσεων κεφαλαίων, των πληρωμών ή των μεταφορών.

Άρθρο 20.4

Προσωρινά μέτρα διασφάλισης

1. Σε εξαιρετικές περιστάσεις όπου υπάρχουν σοβαρές δυσχέρειες ως προς τη λειτουργία της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή όταν αυτή απειλείται, η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να θεσπίσει ή να διατηρήσει μέτρα διασφάλισης ως προς τις κινήσεις κεφαλαίων, τις πληρωμές ή τις μεταφορές. Τα μέτρα αυτά περιορίζονται στον βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος για την αντιμετώπιση αυτών των δυσχερειών και ισχύουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες.

2. Τα μέτρα που επιβάλλονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ του Μεξικού και τρίτης χώρας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενημερώνει αμέσως το Μεξικό και υποβάλλει χρονοδιάγραμμα για την άρση των μέτρων αυτών το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 20.5

Περιορισμοί σε περίπτωση δυσχερειών σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών, την εξωτερική χρηματοδότηση και σε περίπτωση μακροοικονομικών δυσχερειών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίσει ή να διατηρήσει περιοριστικά μέτρα όσον αφορά τις κινήσεις κεφαλαίων, τις πληρωμές ή τις διαβιβάσεις ([84]):

α) σε περιπτώσεις σοβαρών δυσχερειών όσον αφορά το ισοζύγιο πληρωμών ή την εξωτερική χρηματοδότηση, ή σε περίπτωση κινδύνου εμφάνισης τέτοιων δυσχερειών ([85])· ή

([84]) Στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα εν λόγω μέτρα μπορούν να λαμβάνονται από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε καταστάσεις άλλες πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 20.4 οι οποίες επηρεάζουν την οικονομία του εν λόγω κράτους μέλους.

([85]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σοβαρές δυσχέρειες ισοζυγίου πληρωμών ή δυσχέρειες εξωτερικής χρηματοδότησης, ή κίνδυνος εμφάνισης τέτοιων δυσχερειών, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), μπορεί να προκληθούν από, μεταξύ άλλων παραγόντων, σοβαρές μακροοικονομικές δυσχέρειες που σχετίζονται με τις νομισματικές και συναλλαγματικές πολιτικές ή όταν υπάρχει κίνδυνος να εμφανιστούν τέτοιες δυσχέρειες, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β).

β) σε περιπτώσεις εξαιρετικών περιστάσεων κατά τις οποίες οι πληρωμές ή οι μεταφορές που αφορούν κινήσεις κεφαλαίων προκαλούν ή υπάρχει ο κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρές μακροοικονομικές δυσχέρειες που σχετίζονται με τη νομισματική και συναλλαγματική πολιτική στο Μεξικό ή σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

α) συνάδουν, κατά περίπτωση, με το καταστατικό του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου·

β) δεν υπερβαίνουν όσα είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης που περιγράφεται στην παράγραφο 1·

γ) είναι προσωρινά και καταργούνται σταδιακά καθώς βελτιώνεται η κατάσταση που περιγράφεται στην παράγραφο 1·

δ) δεν επιφέρουν αδικαιολόγητη βλάβη στα εμπορικά, οικονομικά και χρηματοπιστωτικά συμφέροντα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους·

ε) δεν συνεπάγονται λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους σε σχέση με τρίτη χώρα σε παρόμοιες περιπτώσεις· και

στ) δεν χρησιμοποιούνται ως υποκατάστατο των μακροοικονομικών πολιτικών που απαιτούνται για τη δικαιολογημένη εξωτερική προσαρμογή.

3. Στην περίπτωση των συναλλαγών στον τομέα των αγαθών, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί περιοριστικά μέτρα με σκοπό την προστασία της εξωτερικής χρηματοπιστωτικής θέσης του ή του ισοζυγίου πληρωμών του. Τα εν λόγω μέτρα συνάδουν με το άρθρο XII της GATT του 1994 και το μνημόνιο συμφωνίας για τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 που αφορούν το ισοζύγιο πληρωμών.

4. Στην περίπτωση των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί περιοριστικά μέτρα με σκοπό την προστασία της εξωτερικής χρηματοπιστωτικής θέσης του ή του ισοζυγίου πληρωμών του. Τα εν λόγω μέτρα συνάδουν με το άρθρο XII της GATS.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να μη θεσπίζουν ούτε να διατηρούν περιοριστικά μέτρα που λαμβάνουν τη μορφή δασμολογικών επιβαρύνσεων, ποσοστώσεων, αδειών ή παρόμοιων μέτρων. Το συμβαλλόμενο μέρος εξηγεί το σκεπτικό της χρήσης των εν λόγω περιοριστικών μέτρων όταν κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα μέτρα δυνάμει της παραγράφου 2.

6. Το συμβαλλόμενο μέρος που θεσπίζει ή διατηρεί περιοριστικά μέτρα τα κοινοποιεί αμελλητί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

7. Εάν θεσπίζονται ή διατηρούνται προσωρινά μέτρα διασφάλισης ή περιοριστικά μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 20.4 ή το παρόν άρθρο, τα συμβαλλόμενα μέρη διεξάγουν αμελλητί διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της υποεπιτροπής υπηρεσιών και επενδύσεων, εκτός εάν πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις σε άλλα διεθνή φόρουμ στα οποία συμμετέχουν αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη. Οι διαβουλεύσεις αξιολογούν τις δυσχέρειες ως προς το ισοζύγιο πληρωμών ή την εξωτερική χρηματοδότηση που οδήγησαν στη λήψη των περιοριστικών μέτρων, λαμβανομένων υπόψη παραγόντων, όπως:

α) η φύση και η έκταση των δυσχερειών·

β) το εξωτερικό οικονομικό και εμπορικό περιβάλλον· και

γ) τα εναλλακτικά διορθωτικά μέτρα που είναι δυνατόν να ληφθούν.

8. Κατά τις διαβουλεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 7 εξετάζεται η συμμόρφωση κάθε προσωρινού μέτρου διασφάλισης περιοριστικού μέτρου με το άρθρο 20.4 ή τις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου. Τα συμβαλλόμενα μέρη αποδέχονται όλα τα σχετικά πορίσματα στατιστικής ή πραγματολογικής φύσης που υποβάλλονται από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), εάν είναι διαθέσιμα, και στα συμπεράσματά τους λαμβάνουν υπόψη την αξιολόγηση του ΔΝΤ για την κατάσταση του ισοζυγίου πληρωμών και της εξωτερικής χρηματοδότησης του οικείου συμβαλλόμενου μέρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 21

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Άρθρο 21.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «εμπορικά αγαθά ή υπηρεσίες»: ο τύπος αγαθών ή υπηρεσιών που γενικά πωλούνται ή προσφέρονται προς πώληση στην εμπορική αγορά σε μη δημόσιους φορείς-αγοραστές, από τους οποίους και αγοράζονται συνήθως, για μη δημόσιους σκοπούς·

β) «κατασκευαστικές υπηρεσίες»: οι υπηρεσίες που αποβλέπουν στην εκτέλεση, ανεξαρτήτως μέσου, έργων πολιτικού μηχανικού ή οικοδομικών εργασιών, κατά την έννοια του τμήματος 51 της προσωρινής κεντρικής ταξινόμησης προϊόντων των Ηνωμένων Εθνών (CPC)·

γ) «καλυπτόμενη σύμβαση»: η σύμβαση που συνάπτεται προς εξυπηρέτηση σκοπών του Δημοσίου για την προμήθεια:

i) αγαθού, υπηρεσίας ή οποιουδήποτε συνδυασμού αυτών:

A) όπως ορίζεται για κάθε συμβαλλόμενο μέρος στο παράρτημα 21-Α ή 21-Β αντίστοιχα· και

B) των οποίων η προμήθεια δεν πραγματοποιείται με σκοπό την πώληση ή τη μεταπώληση για εμπορικούς σκοπούς, ή προς χρήση για την παραγωγή ή παροχή αγαθού ή υπηρεσίας με σκοπό την πώληση ή τη μεταπώληση για εμπορικούς σκοπούς·

ii) με οποιοδήποτε συμβατικό μέσο, συμπεριλαμβανομένων:

A) της αγοράς·

B) της χρηματοδοτικής μίσθωσης· και

Γ) της μίσθωσης ή της πώλησης με δόσεις, με ή χωρίς προαίρεση αγοράς·

iii) για την οποία η τιμή, όπως εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 21.2, ισούται με το αντίστοιχο κατώτατο όριο, ή το υπερβαίνει, το οποίο προσδιορίζεται για κάθε συμβαλλόμενο μέρος στο παράρτημα 21-Α και 21-Β αντίστοιχα κατά τη χρονική στιγμή της δημοσίευσης μιας προκήρυξης σύμφωνα με το άρθρο 21.6·

iv) από αναθέτοντα φορέα· και

v) που δεν εξαιρείται με άλλον τρόπο από την κάλυψη βάσει του άρθρου 21.2 παράγραφος 2 ή του παραρτήματος 21-Α ή 21-Β·

δ) «ηλεκτρονικός πλειστηριασμός»: επαναληπτική διαδικασία που περιλαμβάνει τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων τα οποία επιτρέπουν στους παρόχους να παρουσιάζουν είτε νέες τιμές είτε νέες αξίες ποσοτικοποιήσιμων, μη συνδεόμενων με τις τιμές, στοιχείων μιας προσφοράς σχετικά με τα κριτήρια αξιολόγησης, είτε αμφότερες, επιτρέποντας την κατάταξη ή την ανακατάταξη των προσφορών·

ε) «γραπτώς» ή «εγγράφως»: κάθε έκφραση που αποτελείται από λέξεις ή αριθμούς η οποία είναι δυνατόν να αναγνωσθεί, να αναπαραχθεί και εν συνεχεία να κοινοποιηθεί, και η οποία μπορεί να περιλαμβάνει πληροφορίες που διαβιβάζονται και αποθηκεύονται σε ηλεκτρονική μορφή·

στ) «διαγωνισμός με απευθείας ανάθεση»: μέθοδος σύναψης σύμβασης στο πλαίσιο της οποίας ο αναθέτων φορέας απευθύνεται σε πάροχο ή παρόχους της επιλογής του·

ζ) «κατάλογος πολλαπλής χρήσης»: κατάλογος των παρόχων για τους οποίους ο αναθέτων φορέας έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι πληρούν τους όρους συμμετοχής στον εν λόγω κατάλογο, τον οποίο ο αναθέτων φορέας προτίθεται να χρησιμοποιήσει περισσότερες από μία φορές·

η) «προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης»: προκήρυξη που δημοσιεύεται από αναθέτοντα φορέα, με την οποία καλούνται οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι να υποβάλουν αίτηση συμμετοχής, προσφορά ή και τα δύο·

θ) «αντισταθμιστικές ρήτρες»: οποιεσδήποτε προϋποθέσεις ή δεσμεύσεις που ενθαρρύνουν την τοπική ανάπτυξη ή τη βελτίωση του ισοζυγίου πληρωμών ενός συμβαλλόμενου μέρους, όπως η χρήση εγχώριου περιεχομένου, η χορήγηση αδειών εκμετάλλευσης τεχνολογίας, οι επενδύσεις, το αντισταθμιστικό εμπόριο και παρόμοιες ενέργειες ή απαιτήσεις·

ι) «διαγωνισμός με ανοικτή διαδικασία»: μέθοδος σύναψης σύμβασης στο πλαίσιο της οποίας όλοι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι δύνανται να υποβάλουν προσφορά·

ια) «αναθέτων φορέας»: φορέας που καλύπτεται από τα τμήματα Α, Β και Γ των παραρτημάτων 21-Α και 21-Β·

ιβ) «προκριθείς πάροχος»: πάροχος για τον οποίο αναγνωρίζεται από αναθέτοντα φορέα ότι πληροί τους όρους συμμετοχής·

ιγ) «διαγωνισμός με κλειστή διαδικασία»: μέθοδος σύναψης σύμβασης στο πλαίσιο της οποίας ο αναθέτων φορέας καλεί μόνο προκριθέντες παρόχους να υποβάλουν προσφορά·

ιδ) «υπηρεσίες»: ο όρος αυτός περιλαμβάνει τις κατασκευαστικές υπηρεσίες, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά·

ιε) «πρότυπο»: έγγραφο το οποίο έχει εγκριθεί από αναγνωρισμένο όργανο και προβλέπει, για συνήθη και επαναλαμβανόμενη χρήση, κανόνες, κατευθυντήριες γραμμές ή χαρακτηριστικά αγαθών ή υπηρεσιών, ή σχετικές διεργασίες και μεθόδους παραγωγής, η τήρηση του οποίου δεν είναι υποχρεωτική και το οποίο είναι επίσης δυνατόν να περιλαμβάνει ή να αφορά αποκλειστικά τις απαιτήσεις ορολογίας, συμβόλων, συσκευασίας, σήμανσης ή τοποθέτησης ετικέτας οι οποίες ισχύουν για κάποιο αγαθό, υπηρεσία, διεργασία ή μέθοδο παραγωγής·

ιστ) «πάροχος»: πρόσωπο ή ομάδα προσώπων που παρέχουν ή θα μπορούσαν να παρέχουν αγαθά ή υπηρεσίες· και

ιζ) «τεχνική προδιαγραφή»: η απαίτηση διαγωνισμού, η οποία:

i) ορίζει τα χαρακτηριστικά των αγαθών ή των υπηρεσιών που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων της ποιότητας, των επιδόσεων, της ασφάλειας και των διαστάσεων, ή τις διαδικασίες και μεθόδους για την παραγωγή ή την παροχή τους· ή

ii) αφορά τις απαιτήσεις ορολογίας, συμβόλων, συσκευασίας, σήμανσης ή τοποθέτησης ετικέτας οι οποίες ισχύουν για κάποιο αγαθό ή υπηρεσία.

Άρθρο 21.2

Πεδίο εφαρμογής και κάλυψη

Εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε κάθε μέτρο που αφορά καλυπτόμενη σύμβαση, ανεξαρτήτως του αν αυτή συνάπτεται αποκλειστικά ή εν μέρει με ηλεκτρονικά μέσα.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στα παραρτήματα 21-Α και 21-Β, το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε:

α) απόκτηση ή μίσθωση γης, υφιστάμενων κτιρίων ή άλλης ακίνητης περιουσίας ή τα σχετικά δικαιώματα·

β) εξωσυμβατικές συμφωνίες ή οποιαδήποτε μορφή ενίσχυσης που παρέχεται από ένα συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών συνεργασίας, των επιχορηγήσεων, των δανείων, της εισφοράς στο κεφάλαιο, των εγγυήσεων και των φορολογικών κινήτρων·

γ) προμήθεια ή αγορά υπηρεσιών οικονομικής διαχείρισης ή θεματοφυλακίου, υπηρεσιών εκκαθάρισης και διαχείρισης για ρυθμιζόμενα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ή υπηρεσιών που αφορούν την πώληση, την απόσβεση και τη διανομή τίτλων δημόσιου χρέους, συμπεριλαμβανομένων των δανείων και των κρατικών ομολόγων, των εντόκων γραμματίων και άλλων τίτλων·

δ) δημόσιες συμβάσεις εργασίας·

ε) σύμβαση που συνάπτεται:

i) με συγκεκριμένο στόχο την παροχή διεθνούς συνδρομής, συμπεριλαμβανομένης της αναπτυξιακής βοήθειας·

ii) στο πλαίσιο ειδικής διαδικασίας ή όρου διεθνούς συμφωνίας που αφορά τη στάθμευση στρατιωτικών δυνάμεων ή την από κοινού εφαρμογή σχεδίων από τα συμβαλλόμενα κράτη· ή

iii) στο πλαίσιο ειδικής διαδικασίας ή όρου διεθνούς οργανισμού, ή που χρηματοδοτείται από διεθνείς επιχορηγήσεις, δάνεια ή άλλη μορφή ενίσχυσης, εάν η διαδικασία ή ο όρος που εφαρμόζεται δεν συνάδει με το παρόν κεφάλαιο.

3. Οι δεσμεύσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους σχετικά με τις καλυπτόμενες συμβάσεις καθορίζονται στα παραρτήματα 21-Α και 21-Β σύμφωνα με την ακόλουθη δομή:

α) στο τμήμα Α, οι φορείς της κεντρικής κυβέρνησης των οποίων οι συμβάσεις καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

β) στο τμήμα Β, οι φορείς της τοπικής κυβέρνησης των οποίων οι συμβάσεις καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, συμπεριλαμβανομένων, όσον αφορά το Μεξικό, άλλων φορέων σε τοπικό επίπεδο·

γ) στο τμήμα Γ, όλοι οι άλλοι φορείς των οποίων οι συμβάσεις καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

δ) στο τμήμα Δ, τα αγαθά που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

ε) στο τμήμα Ε, οι υπηρεσίες, εκτός από τις κατασκευαστικές υπηρεσίες, που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

στ) στο τμήμα ΣΤ, οι κατασκευαστικές υπηρεσίες που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

ζ) στο τμήμα Ζ, η σύμπραξη δημόσιου-ιδιωτικού τομέα ή οι συμβάσεις παραχώρησης έργων που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο·

η) στο τμήμα Η, οι γενικές επισημάνσεις και παρεκκλίσεις· και

θ) στο τμήμα Θ, τα μέσα στα οποία το συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει τις προκηρύξεις συμβάσεων, τις ανακοινώσεις για συναφθείσες συμβάσεις και άλλες πληροφορίες που σχετίζονται με το οικείο σύστημα δημόσιων συμβάσεων.

4. Εάν η νομοθεσία ενός συμβαλλόμενου μέρους επιτρέπει τη σύναψη καλυπτόμενης σύμβασης, εξ ονόματος του αναθέτοντος φορέα, από άλλους φορείς ή πρόσωπα των οποίων οι συμβάσεις δεν καλύπτονται όσον αφορά τα οικεία αγαθά και υπηρεσίες, εφαρμόζεται επίσης το παρόν κεφάλαιο.

Αποτίμηση

5. Κατά την εκτίμηση της αξίας μιας σύμβασης προκειμένου να εξακριβωθεί αν πρόκειται για καλυπτόμενη σύμβαση, ο αναθέτων φορέας:

α) δεν διαιρεί τη σύμβαση σε χωριστές συμβάσεις ούτε επιλέγει ή χρησιμοποιεί συγκεκριμένη μέθοδο αποτίμησης για την εκτίμηση της αξίας της σύμβασης με σκοπό τον πλήρη ή εν μέρει αποκλεισμό της από την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου· και

β) περιλαμβάνει την εκτιμώμενη μέγιστη συνολική αξία της σύμβασης καθ' όλη τη διάρκειά της, ανεξαρτήτως του αν συνάπτεται με έναν ή περισσότερους παρόχους, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις μορφές αμοιβής, όπως:

i) ασφάλιστρα, τέλη, προμήθειες και τόκους· και

ii) εάν η σύμβαση προβλέπει δυνατότητα δικαιωμάτων προαίρεσης, τη συνολική αξία των εν λόγω δικαιωμάτων.

6. Σε περίπτωση που συγκεκριμένη απαίτηση προμήθειας έχει ως αποτέλεσμα την ανάθεση περισσοτέρων της μίας σύμβασης ή την ανάθεση συμβάσεων σε χωριστά μέρη (εφεξής καλούμενες: «επαναλαμβανόμενες συμβάσεις»), ο υπολογισμός της εκτιμώμενης μέγιστης συνολικής αξίας της σύμβασης βασίζεται:

α) στην αξία των επαναλαμβανόμενων συμβάσεων για την παροχή αγαθών ή υπηρεσιών του ίδιου τύπου οι οποίες έχουν συναφθεί κατά το προηγούμενο 12μηνο ή κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος του αναθέτοντος φορέα, προσαρμοσμένη, εάν είναι δυνατόν, ώστε να ληφθούν υπόψη οι προβλεπόμενες μεταβολές στην ποσότητα ή στην αξία των αγαθών ή υπηρεσιών που θα παρέχονται κατά το επόμενο 12μηνο· ή

β) στην εκτιμώμενη αξία των επαναλαμβανόμενων συμβάσεων για την παροχή αγαθών ή υπηρεσιών του ίδιου τύπου οι οποίες πρόκειται να ανατεθούν κατά το 12μηνο που ακολουθεί την ανάθεση της αρχικής σύμβασης ή το οικονομικό έτος του αναθέτοντος φορέα.

7. Σε περίπτωση σύμβασης προμήθειας μέσω χρηματοδοτικής μίσθωσης, απλής μίσθωσης ή πώλησης με δόσεις αγαθών ή υπηρεσιών, ή σύμβασης για την οποία δεν έχει καθοριστεί συνολική τιμή, η αποτίμηση βασίζεται:

α) για σύμβαση ορισμένου χρόνου:

i) εάν η διάρκεια της σύμβασης δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες, στην εκτιμώμενη συνολική μέγιστη αξία για όλη τη διάρκειά της· ή

ii) εάν η διάρκεια της σύμβασης υπερβαίνει τους 12 μήνες, στη συνολική εκτιμώμενη μέγιστη αξία, συμπεριλαμβανομένης της τυχόν εκτιμώμενης υπολειμματικής αξίας·

β) εάν η σύμβαση είναι αορίστου χρόνου, στην εκτιμώμενη μηνιαία δόση πολλαπλασιασμένη επί 48·

γ) εάν δεν είναι βέβαιο αν η σύμβαση είναι ορισμένου χρόνου, εφαρμόζεται το στοιχείο β).

Άρθρο 21.3

Ασφάλεια και γενικές εξαιρέσεις

1. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν θεωρείται ότι εμποδίζει κάποιο συμβαλλόμενο μέρος να προβαίνει σε ενέργειες ή να μη κοινολογεί οποιαδήποτε πληροφορία την οποία κρίνει αναγκαία για την προάσπιση των ουσιωδών συμφερόντων ασφάλειάς του και οι οποίες αφορούν την προμήθεια οπλισμού, πυρομαχικών ή πολεμικού υλικού ή αφορούν συμβάσεις απαραίτητες για την εθνική ασφάλεια ή την εθνική άμυνα.

2. Με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών όταν επικρατούν παρόμοιες συνθήκες ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό του διεθνούς εμπορίου, καμία από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν θεωρείται ότι εμποδίζει κάποιο συμβαλλόμενο μέρος να θεσπίζει ή να επιβάλλει μέτρα τα οποία:

α) είναι αναγκαία για την προστασία των χρηστών ηθών, της τάξης ή της ασφάλειας·

β) είναι αναγκαία για την προστασία της ζωής ή της υγείας των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών·

γ) είναι αναγκαία για την προστασία της διανοητικής ιδιοκτησίας· ή

δ) αφορούν αγαθά ή υπηρεσίες ατόμων με αναπηρία, φιλανθρωπικών ιδρυμάτων ή εργασίας στις φυλακές.

Άρθρο 21.4

Γενικές αρχές

Απαγόρευση διακρίσεων

1. Παρά το πεδίο εφαρμογής που ορίζεται στο άρθρο 21.2, επιχείρηση συμβαλλόμενου μέρους που έχει συσταθεί νόμιμα μέσω της σύστασης, της απόκτησης ή της διατήρησης εμπορικής παρουσίας στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μπορεί να συμμετέχει σε δημόσιες συμβάσεις του εν λόγω άλλου συμβαλλόμενου μέρους υπό τους ίδιους όρους με τις επιχειρήσεις του εν λόγω άλλου συμβαλλόμενου μέρους, όπως προβλέπεται από το δίκαιο του εν λόγω άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

2. Όσον αφορά οποιοδήποτε μέτρο σχετικό με καλυπτόμενη σύμβαση, κάθε συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, παρέχει άμεσα και ανεπιφύλακτα στα αγαθά και στις υπηρεσίες του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και στους παρόχους του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που διαθέτουν τα συγκεκριμένα αγαθά ή υπηρεσίες, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχει το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, στα δικά του αγαθά, υπηρεσίες και παρόχους.

3. Όσον αφορά οποιοδήποτε μέτρο σχετικό με καλυπτόμενη σύμβαση, τα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων τους:

α) δεν επιφυλάσσουν σε πάροχο με τοπική έδρα μεταχείριση λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσουν σε άλλον πάροχο με τοπική έδρα ανάλογα με τον βαθμό ξένης συμμετοχής ή ιδιοκτησίας· ή

β) δεν εφαρμόζουν διακριτική μεταχείριση σε πάροχο με τοπική έδρα λόγω του ότι τα αγαθά ή οι υπηρεσίες που παρέχει ο εν λόγω πάροχος στο πλαίσιο συγκεκριμένης σύμβασης αποτελούν αγαθά ή υπηρεσίες του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

Χρήση ηλεκτρονικών μέσων

4. Κατά τη σύναψη καλυπτόμενης σύμβασης με ηλεκτρονικά μέσα, ο αναθέτων φορέας:

α) εξασφαλίζει ότι η σύμβαση συνάπτεται με τη χρήση συστημάτων τεχνολογίας πληροφοριών και λογισμικού, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την επαλήθευση της ταυτότητας και την κρυπτογράφηση των πληροφοριών, τα οποία είναι γενικά διαθέσιμα και διαλειτουργικά με άλλα γενικά διαθέσιμα συστήματα τεχνολογίας πληροφοριών και λογισμικό·

β) διατηρεί μηχανισμούς που εξασφαλίζουν, αφενός, την ακεραιότητα των αιτήσεων συμμετοχής και των προσφορών, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού του χρόνου παραλαβής τους, και, αφετέρου, την πρόληψη της μη ενδεδειγμένης πρόσβασης· και

γ) χρησιμοποιεί ηλεκτρονικά μέσα πληροφόρησης και επικοινωνίας για τη δημοσίευση των προκηρύξεων και των τευχών δημοπράτησης σε διαδικασίες σύναψης συμβάσεων και, στον μέγιστο δυνατό βαθμό, για την υποβολή των προσφορών.

Σύναψη συμβάσεων

5. Ο αναθέτων φορέας προβαίνει στη σύναψη καλυπτόμενων συμβάσεων κατά τρόπο διαφανή και αμερόληπτο ο οποίος:

α) συνάδει με το παρόν κεφάλαιο, με τη χρήση μίας από τις ακόλουθες μεθόδους: διαγωνισμό με ανοικτή διαδικασία, διαγωνισμό με κλειστή διαδικασία ή διαγωνισμό με απευθείας ανάθεση·

β) προλαμβάνει τις συγκρούσεις συμφερόντων και τις πρακτικές διαφθοράς, σύμφωνα με τη νομοθεσία του οικείου συμβαλλόμενου μέρους.

Μέτρα κατά της διαφθοράς

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι εφαρμόζει τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της διαφθοράς στις δημόσιες συμβάσεις του. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν διαδικασίες που καθιστούν μη επιλέξιμους για συμμετοχή στις διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων ενός συμβαλλόμενου μέρους, είτε επ' αόριστον είτε για καθορισμένο χρονικό διάστημα, παρόχους για τους οποίους οι δικαστικές αρχές του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους έχουν αποφανθεί με τελεσίδικη απόφαση ότι έχουν προβεί σε δόλιες ή άλλες παράνομες ενέργειες σε σχέση με τις δημόσιες συμβάσεις στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει επίσης ότι εφαρμόζει πολιτικές και διαδικασίες για την εξάλειψη, στο μέτρο του δυνατού, ή τη διαχείριση οποιασδήποτε δυνητικής σύγκρουσης συμφερόντων εκείνων που συμμετέχουν ή ασκούν επιρροή σε διαδικασία σύναψης συμβάσεων.

Κανόνες καταγωγής

7. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν εφαρμόζει κανόνες καταγωγής σε αγαθά που εισάγονται ή παρέχονται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για σκοπούς δημόσιων συμβάσεων που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, οι οποίοι είναι διαφορετικοί από τους κανόνες καταγωγής που το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις για τις εισαγωγές ή τις προμήθειες των ίδιων αγαθών ή υπηρεσιών.

Άρνηση χορήγησης των οφελών

8. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αρνηθεί να χορηγήσει τα οφέλη του παρόντος κεφαλαίου σε πάροχο υπηρεσιών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, με την επιφύλαξη προηγούμενης κοινοποίησης και διαβούλευσης, όταν το συμβαλλόμενο μέρος διαπιστώσει ότι η υπηρεσία παρέχεται από επιχείρηση η οποία δεν ασκεί ουσιαστικές επιχειρηματικές δραστηριότητες στο έδαφος ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών.

Αντισταθμιστικές ρήτρες

9. Όσον αφορά τις καλυπτόμενες συμβάσεις, τα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων τους, δεν ζητούν, δεν λαμβάνουν υπόψη, δεν επιβάλλουν ούτε εφαρμόζουν αντισταθμιστικές ρήτρες.

Μέτρα που δεν αφορούν ειδικά τις συμβάσεις

10. Οι παράγραφοι 2 και 3 δεν εφαρμόζονται:

α) στους τελωνειακούς δασμούς και στις κάθε είδους επιβαρύνσεις που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή ή συνδέονται μ' αυτή·

β) στον τρόπο είσπραξης των εν λόγω δασμών και επιβαρύνσεων· και

γ) στους λοιπούς κανονισμούς ή διατυπώσεις κατά την εισαγωγή και στα μέτρα που αφορούν συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών πλην των μέτρων που διέπουν τις καλυπτόμενες συμβάσεις.

Άρθρο 21.5

Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα σύναψης συμβάσεων

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) δημοσιεύει αμελλητί κάθε νόμο, κανονισμό, δικαστική απόφαση, διοικητική απόφαση γενικής εφαρμογής, τυπική συμβατική ρήτρα που ορίζεται βάσει νόμου ή κανονισμού και ενσωματώνεται μέσω παραπομπής σε προκηρύξεις ή τεύχη δημοπράτησης και διαδικασίες που αφορούν καλυπτόμενες συμβάσεις, καθώς και κάθε τροποποίηση αυτών, σε επίσημα αναγνωρισμένα ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα ευρείας κυκλοφορίας στα οποία έχει εύκολη πρόσβαση το κοινό· και

β) παρέχει εξηγήσεις σχετικά στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, όταν του ζητηθεί.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παραθέτει στο τμήμα Θ του παραρτήματος 21-Α ή 21-Β, αντίστοιχα:

α) τα ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα στα οποία δημοσιεύει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α)·

β) τα ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα στα οποία δημοσιεύει τις προκηρύξεις που απαιτούνται από το άρθρο 21.6, το άρθρο 21.8 παράγραφος 7 και το άρθρο 21.15 παράγραφος 2· και

γ) τη διεύθυνση του ιστοτόπου ή των ιστοτόπων όπου δημοσιεύει:

i) τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 21.15 παράγραφος 4· ή

ii) τις προκηρύξεις του που αφορούν ανατεθείσες συμβάσεις σύμφωνα με το άρθρο 21.15 παράγραφος 6.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί αμελλητί στην υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων κάθε τροποποίηση των πληροφοριών του που απαριθμούνται στο τμήμα Θ του παραρτήματος 21-Α ή 21-Β.

Άρθρο 21.6

Προκηρύξεις

Προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης

1. Για κάθε καλυπτόμενη σύμβαση, ο αναθέτων φορέας δημοσιεύει προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης, εκτός από τις περιπτώσεις που περιγράφονται στο άρθρο 21.12.

2. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν κεφάλαιο, κάθε προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης περιλαμβάνει:

α) την ονομασία και τη διεύθυνση του αναθέτοντος φορέα, καθώς και άλλες πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την επικοινωνία με τον αναθέτοντα φορέα και για τη λήψη όλων των σχετικών εγγράφων που αφορούν τη σύμβαση, καθώς και το κόστος και τους όρους πληρωμής, εάν υπάρχουν·

β) την περιγραφή της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων της φύσης και της ποσότητας των αγαθών ή υπηρεσιών που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης ή, εάν η ποσότητα δεν είναι γνωστή, της εκτιμώμενης ποσότητας·

γ) σε περίπτωση επαναλαμβανόμενων συμβάσεων, εάν είναι δυνατόν, το κατ' εκτίμηση χρονοδιάγραμμα των επόμενων προκηρύξεων προβλεπόμενης σύμβασης·

δ) την περιγραφή τυχόν δικαιωμάτων προαίρεσης·

ε) το χρονοδιάγραμμα για την παράδοση των αγαθών ή των υπηρεσιών ή τη διάρκεια της σύμβασης·

στ) τη μέθοδο σύναψης σύμβασης που θα χρησιμοποιηθεί και αν θα περιλαμβάνει διαπραγμάτευση ή ηλεκτρονικό πλειστηριασμό·

ζ) ανάλογα με την περίπτωση, τη διεύθυνση και τυχόν καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή των αιτήσεων συμμετοχής στη διαδικασία σύναψης σύμβασης·

η) τη διεύθυνση και την καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή των προσφορών·

i) τη γλώσσα ή τις γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής, εάν μπορούν να υποβληθούν σε γλώσσα άλλη από την επίσημη γλώσσα του συμβαλλόμενου μέρους του αναθέτοντος φορέα·

ι) τον κατάλογο και τη σύντομη περιγραφή των όρων συμμετοχής των παρόχων, συμπεριλαμβανομένων ενδεχόμενων απαιτήσεων σχετικά με συγκεκριμένα έγγραφα ή πιστοποιητικά που πρέπει να υποβάλουν οι πάροχοι στο πλαίσιο της εν λόγω συμμετοχής, εκτός εάν οι απαιτήσεις αυτές αναφέρονται ήδη στα τεύχη δημοπράτησης τα οποία διατίθενται σε όλους τους ενδιαφερόμενους παρόχους συγχρόνως με την προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης·

ια) εάν, σύμφωνα με το άρθρο 21.8, αναθέτων φορέας προτίθεται να επιλέξει περιορισμένο αριθμό προκριθέντων παρόχων για να κληθούν να υποβάλουν προσφορά, τα κριτήρια που θα χρησιμοποιηθούν για την επιλογή τους και, ανάλογα με την περίπτωση, τους τυχόν περιορισμούς στον αριθμό των παρόχων στους οποίους θα επιτραπεί να υποβάλουν προσφορά· και

ιβ) τη διευκρίνιση ότι η σύμβαση καλύπτεται από τον παρόν κεφάλαιο.

Περίληψη της προκήρυξης

3. Σε κάθε περίπτωση προβλεπόμενης σύμβασης, ο αναθέτων φορέας δημοσιεύει εύκολα προσβάσιμη περίληψη της προκήρυξης, συγχρόνως με τη δημοσίευση της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης, σε μία από τις γλώσσες του ΠΟΕ.

Η περίληψη της προκήρυξης περιέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) το αντικείμενο της σύμβασης·

β) την καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή προσφορών ή, ανάλογα με την περίπτωση, τυχόν καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή αιτήσεων συμμετοχής στη διαδικασία σύναψης σύμβασης ή συμπερίληψης σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης· και

γ) τη διεύθυνση στην οποία μπορούν να ζητηθούν έγγραφα σχετικά με τη σύμβαση.

Προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης

4. Οι αναθέτοντες φορείς ενθαρρύνονται να δημοσιεύουν, όσο το δυνατόν νωρίτερα, σε κάθε οικονομικό έτος, προκήρυξη σχετικά με τις συμβάσεις που έχουν προγραμματίσει για το μέλλον (εφεξής καλούμενη «προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης»). Η προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης θα πρέπει να περιλαμβάνει το αντικείμενο της σύμβασης και την κατά προσέγγιση ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης ή την κατά προσέγγιση περίοδο κατά την οποία η σύμβαση μπορεί να συναφθεί.

5. Οι αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από τα τμήματα Β ή Γ του παραρτήματος 21-Α ή 21-Β μπορούν να χρησιμοποιήσουν μια προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης ως προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης, με την προϋπόθεση ότι η προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης περιλαμβάνει, αφενός, όσες από τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 είναι διαθέσιμες στον αναθέτοντα φορέα και, αφετέρου, δήλωση ότι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι θα πρέπει να εκδηλώσουν το σχετικό ενδιαφέρον τους στον αναθέτοντα φορέα.

Γενικοί κανόνες για τις προκηρύξεις

6. Όλες οι προκηρύξεις προβλεπόμενης σύμβασης, περιλήψεις της προκήρυξης και προκηρύξεις προγραμματιζόμενης σύμβασης είναι άμεσα προσβάσιμες με ηλεκτρονικά μέσα και δωρεάν, μέσω ενιαίου επιγραμμικού σημείου πρόσβασης. Επιπλέον, οι προκηρύξεις μπορούν να δημοσιευτούν σε κατάλληλο έντυπο μέσο ευρείας κυκλοφορίας και παραμένουν άμεσα προσβάσιμες στο κοινό, τουλάχιστον έως τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην προκήρυξη.

Άρθρο 21.7

Όροι συμμετοχής

1. Ο αναθέτων φορέας περιορίζει τους όρους για συμμετοχή σε διαδικασία σύναψης σύμβασης σε εκείνους που είναι απαραίτητοι ώστε να διασφαλίζεται ότι ο πάροχος διαθέτει τις νομικές και χρηματοοικονομικές δυνατότητες και τις εμπορικές και τεχνικές ικανότητες για να αναλάβει τη σχετική προμήθεια.

2. Κατά τον καθορισμό των όρων συμμετοχής, ο αναθέτων φορέας:

α) δεν μπορεί να επιβάλει ως όρο για τη συμμετοχή ενός παρόχου σε διαδικασία σύναψης σύμβασης να έχουν ανατεθεί κατά το παρελθόν στον εν λόγω πάροχο μία ή περισσότερες συμβάσεις από αναθέτοντα φορέα ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών·

β) μπορεί να απαιτήσει συναφή προηγούμενη πείρα, εάν αυτή έχει ουσιαστική σημασία για την εκπλήρωση των απαιτήσεων της σύμβασης· και

γ) δεν μπορεί να απαιτήσει προηγούμενη πείρα στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους ως όρο για τη σύναψη της σύμβασης.

3. Για να κρίνει αν ένας πάροχος πληροί τους όρους συμμετοχής, ο αναθέτων φορέας:

α) αξιολογεί τις οικονομικές δυνατότητες καθώς και τις εμπορικές και τεχνικές ικανότητες του παρόχου βάσει των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων του, τόσο εντός όσο και εκτός του εδάφους του συμβαλλόμενου μέρους του αναθέτοντος φορέα· και

β) βασίζει την αξιολόγησή του στους όρους που έχει προσδιορίσει εκ των προτέρων στις προκηρύξεις ή στα τεύχη δημοπράτησης.

4. Εάν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία, ένα συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, μπορεί να αποκλείσει έναν πάροχο για λόγους όπως:

α) πτώχευση·

β) ψευδείς δηλώσεις·

γ) σημαντικές ή συνεχιζόμενες ελλείψεις κατά την εκπλήρωση τυχόν ουσιαστικής απαίτησης ή υποχρέωσης που υπείχε στο πλαίσιο προηγούμενης σύμβασης·

δ) τελεσίδικες αποφάσεις σχετικά με σοβαρά εγκλήματα ή άλλα σοβαρά αδικήματα σύμφωνα με το δίκαιο του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους·

ε) επαγγελματικά παραπτώματα ή πράξεις ή παραλείψεις που έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην επαγγελματική ακεραιότητα του παρόχου· ή

στ) μη καταβολή φόρων.

Άρθρο 21.8

Πρόκριση των παρόχων

Συστήματα καταχώρισης και διαδικασίες πρόκρισης

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων τους, μπορούν να διατηρούν σύστημα καταχώρισης παρόχων, στο πλαίσιο του οποίου οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι οφείλουν να εγγράφονται και να υποβάλλουν ορισμένες πληροφορίες. Στην περίπτωση αυτή, τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν ότι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με το σύστημα καταχώρισης με ηλεκτρονικά μέσα και ότι μπορούν να υποβάλουν αίτηση καταχώρισης ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια ισχύος του. Η αρμόδια αρχή τούς ενημερώνει εντός εύλογου χρονικού διαστήματος για την απόφαση αποδοχής ή απόρριψης της εν λόγω αίτησης. Εάν η αίτηση απορριφθεί, η απόφαση αιτιολογείται δεόντως.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι:

α) οι αναθέτοντες φορείς του καταβάλλουν προσπάθειες ελαχιστοποίησης των διαφορών μεταξύ των διαδικασιών πρόκρισης που εφαρμόζουν· και

β) όταν οι αναθέτοντες φορείς του διατηρούν συστήματα καταχώρισης, καταβάλλουν προσπάθειες ελαχιστοποίησης των διαφορών μεταξύ των συστημάτων καταχώρισης που χρησιμοποιούν.

3. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, δεν εγκρίνει και δεν εφαρμόζει σύστημα καταχώρισης ή διαδικασία πρόκρισης με σκοπό ή με αποτέλεσμα τη δημιουργία περιττών εμποδίων στη συμμετοχή των παρόχων του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στην οικεία διαδικασία σύναψης σύμβασης.

Διαγωνισμός με κλειστή διαδικασία

4. Εάν ένας αναθέτων φορέας προτίθεται να προκηρύξει διαγωνισμό με κλειστή διαδικασία, ο εν λόγω φορέας:

α) περιλαμβάνει στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης τουλάχιστον τις πληροφορίες που ορίζονται στο άρθρο 21.6 παράγραφος 2 στοιχεία α), β), στ), ζ), ι), ια) και ιβ) και καλεί τους παρόχους να υποβάλουν αίτηση συμμετοχής· και

β) έως την έναρξη της χρονικής περιόδου υποβολής προσφορών, παρέχει στους προκριθέντες παρόχους που ενημερώνει, όπως ορίζεται στο άρθρο 21.10 παράγραφος 3 στοιχείο β), τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 21.6 παράγραφος 2 στοιχεία γ), δ), ε), η) και θ).

5. Ο αναθέτων φορέας επιτρέπει σε όλους τους προκριθέντες παρόχους να συμμετάσχουν σε συγκεκριμένη διαδικασία σύναψης σύμβασης, εκτός εάν αναφέρει στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης τυχόν περιορισμό στον αριθμό των παρόχων στους οποίους θα επιτραπεί να υποβάλουν προσφορές, καθώς και τα κριτήρια επιλογής του περιορισμένου αριθμού παρόχων. Η πρόσκληση υποβολής προσφορών απευθύνεται στον απαιτούμενο αριθμό παρόχων, ώστε να διασφαλίζεται αποτελεσματικός ανταγωνισμός.

6. Εάν τα τεύχη δημοπράτησης δεν διατίθενται δημόσια από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης της προβλεπόμενης σύμβασης, ο αναθέτων φορέας μεριμνά ώστε τα εν λόγω τεύχη να διατίθενται ταυτόχρονα σε όλους τους προκριθέντες παρόχους που επιλέχθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 5.

Κατάλογοι πολλαπλής χρήσης

7. Ο αναθέτων φορέας μπορεί να τηρεί κατάλογο πολλαπλής χρήσης, με την προϋπόθεση ότι η προκήρυξη με την οποία καλούνται οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι να υποβάλουν αίτηση καταχώρισης στον κατάλογο δημοσιεύεται ετησίως στο κατάλληλο μέσο που παρατίθεται στο τμήμα Θ των παραρτημάτων 21-Α και 21-Β και, εάν η προκήρυξη δημοσιεύεται με ηλεκτρονικά μέσα, καθίσταται συνεχώς διαθέσιμη.

8. Η προκήρυξη που προβλέπεται στην παράγραφο 7 περιλαμβάνει:

α) περιγραφή των αγαθών ή υπηρεσιών, ή των κατηγοριών τους, για τις οποίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο κατάλογος·

β) τους όρους συμμετοχής που πρέπει να πληρούν οι πάροχοι για να συμπεριληφθούν στον κατάλογο και τις μεθόδους που θα εφαρμόσει ο αναθέτων φορέας για να επαληθεύσει ότι ένας πάροχος πληροί τους όρους αυτούς·

γ) την ονομασία και τη διεύθυνση του αναθέτοντος φορέα, καθώς και άλλα στοιχεία που είναι απαραίτητα για την επικοινωνία με τον αναθέτοντα φορέα και για τη λήψη όλων των σχετικών εγγράφων που αφορούν τον κατάλογο·

δ) την περίοδο ισχύος του καταλόγου και τα μέσα για την ανανέωση ή τη λήξη ισχύος του ή, εάν δεν προβλέπεται περίοδος ισχύος, επισήμανση του τρόπου με τον οποίο θα ανακοινωθεί η λήξη ισχύος του καταλόγου· και

ε) διευκρίνιση ότι ο κατάλογος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύμβαση που καλύπτεται από το παρόν κεφάλαιο.

9. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 7, εάν ο κατάλογος πολλαπλής χρήσης έχει ισχύ διάρκειας έως τριών ετών, ο αναθέτων φορέας δύναται να δημοσιεύσει μόνο μία φορά την προκήρυξη που αναφέρεται στην παράγραφο 7, κατά την έναρξη της περιόδου ισχύος του καταλόγου, με την προϋπόθεση ότι:

α) στην προκήρυξη προσδιορίζεται η περίοδος ισχύος και διευκρινίζεται ότι δεν πρόκειται να δημοσιευθούν περαιτέρω προκηρύξεις· και

β) η προκήρυξη δημοσιεύεται ηλεκτρονικά και διατίθεται σε συνεχή βάση κατά την περίοδο ισχύος του.

10. Οι αναθέτοντες φορείς επιτρέπουν στους παρόχους να υποβάλλουν οποιαδήποτε αίτηση για να συμπεριληφθούν στον κατάλογο πολλαπλής χρήσης και περιλαμβάνουν στον κατάλογο όλους τους προκριθέντες παρόχους εντός εύλογα σύντομου χρονικού διαστήματος.

11. Όταν ένας πάροχος που δεν περιλαμβάνεται σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης υποβάλλει αίτηση συμμετοχής σε διαδικασία σύναψης σύμβασης βάσει καταλόγου πολλαπλής χρήσης, καθώς και όλα τα απαιτούμενα έγγραφα, εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 21.10 παράγραφος 2, ο αναθέτων φορέας εξετάζει την αίτηση. Ο αναθέτων φορέας δεν αποκλείει τον πάροχο από τους υποψηφίους για συμμετοχή στη διαδικασία σύναψης σύμβασης με την αιτιολογία ότι ο αναθέτων φορέας δεν διαθέτει επαρκή χρόνο για να εξετάσει την αίτηση εκτός εάν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, λόγω του σύνθετου χαρακτήρα της διαδικασίας σύναψης σύμβασης, ο αναθέτων φορέας δεν είναι σε θέση να ολοκληρώσει την εξέταση της αίτησης εντός της χρονικής περιόδου που προβλέπεται για την υποβολή των προσφορών.

Άλλοι φορείς που καλύπτονται από τα τμήματα Β και Γ των παραρτημάτων 21-Α και 21-Β.

12. Ο αναθέτων φορέας συμβαλλόμενου μέρους που καλύπτεται από το τμήμα Β ή Γ του παραρτήματος 21-Α ή 21-Β δύναται να χρησιμοποιεί μια προκήρυξη με την οποία καλούνται οι πάροχοι να υποβάλουν αίτηση για να συμπεριληφθούν σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης ως προκήρυξη προβλεπόμενης δημόσιας σύμβασης, με την προϋπόθεση ότι:

α) η προκήρυξη δημοσιεύεται σύμφωνα με την παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου και περιλαμβάνει τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει της παραγράφου 8 του παρόντος άρθρου, όσες από τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 21.6 παράγραφος 2 είναι διαθέσιμες, καθώς και δήλωση στην οποία αναφέρεται ότι συνιστά προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης ή ότι μόνο οι πάροχοι που περιλαμβάνονται στον κατάλογο πολλαπλής χρήσης θα λάβουν περαιτέρω προκηρύξεις συμβάσεων που καλύπτονται από τον κατάλογο πολλαπλής χρήσης· και

β) ο αναθέτων φορέας παρέχει αμελλητί στους παρόχους οι οποίοι εκδήλωσαν ενδιαφέρον για συγκεκριμένη σύμβαση επαρκείς πληροφορίες, βάσει των οποίων οι πάροχοι θα μπορέσουν να κρίνουν αν τους συμφέρει η συμμετοχή τους στη διαδικασία σύναψης σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων όλων των υπόλοιπων πληροφοριών που απαιτούνται βάσει του άρθρου 21.6 παράγραφος 2, στον βαθμό που οι πληροφορίες αυτές είναι διαθέσιμες.

13. Ο αναθέτων φορέας που καλύπτεται από το τμήμα Β ή Γ του παραρτήματος 21-Α ή 21-Β μπορεί να επιτρέψει σε πάροχο ο οποίος έχει υποβάλει αίτηση για να συμπεριληφθεί σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης σύμφωνα με την παράγραφο 10, να υποβάλει προσφορά για συγκεκριμένη σύμβαση, εάν υπάρχει επαρκής χρόνος ώστε ο αναθέτων φορέας να εξετάσει αν ο πάροχος πληροί τους όρους συμμετοχής.

Ενημέρωση για τις αποφάσεις του αναθέτοντος φορέα

14. Ο αναθέτων φορέας κοινοποιεί αμελλητί σε κάθε πάροχο ο οποίος υποβάλλει αίτηση συμμετοχής σε διαδικασία σύναψης σύμβασης ή αίτηση συμπερίληψης σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης την απόφασή του σχετικά με τις εν λόγω αιτήσεις.

15. Εάν ο αναθέτων φορέας απορρίψει την αίτηση ενός παρόχου για συμμετοχή σε διαδικασία σύναψης σύμβασης ή για συμπερίληψη σε κατάλογο πολλαπλής χρήσης, παύσει να αναγνωρίζει τον πάροχο ως προκριθέντα ή τον διαγράψει από κατάλογο πολλαπλής χρήσης, ενημερώνει αμελλητί τον πάροχο και, κατόπιν αιτήματος του τελευταίου, του παρέχει αμελλητί γραπτή αιτιολόγηση της απόφασής του.

Άρθρο 21.9

Τεχνικές προδιαγραφές και τεύχη δημοπράτησης

Τεχνικές προδιαγραφές

1. Ο αναθέτων φορέας δεν καταρτίζει, εγκρίνει ή εφαρμόζει τεχνικές προδιαγραφές ούτε ορίζει διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης με σκοπό ή με αποτέλεσμα τη δημιουργία περιττών εμποδίων στο εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

2. Κατά τον καθορισμό των τεχνικών προδιαγραφών για τα αγαθά ή τις υπηρεσίες που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης, ο αναθέτων φορέας, κατά περίπτωση:

α) καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές με γνώμονα τις επιδόσεις και τις λειτουργικές απαιτήσεις, και όχι τα σχεδιαστικά ή περιγραφικά χαρακτηριστικά· και

β) βασίζει τις τεχνικές προδιαγραφές σε διεθνή πρότυπα, εάν υπάρχουν, ή σε διαφορετική περίπτωση, επιλέγει εθνικούς τεχνικούς κανονισμούς, αναγνωρισμένα εθνικά πρότυπα ή κώδικες κατασκευής.

3. Εάν στις τεχνικές προδιαγραφές χρησιμοποιούνται σχεδιαστικά ή περιγραφικά χαρακτηριστικά, ο αναθέτων φορέας θα πρέπει να επισημαίνει, ανάλογα με την περίπτωση, ότι θα εξετάσει προσφορές ισοδύναμων αγαθών ή υπηρεσιών που αποδεδειγμένα πληρούν τις απαιτήσεις της σύμβασης, περιλαμβάνοντας στα τεύχη δημοπράτησης φράσεις όπως «ή ισοδύναμο».

4. Ο αναθέτων φορέας δεν καθορίζει τεχνικές προδιαγραφές οι οποίες απαιτούν ή αναφέρονται σε συγκεκριμένο εμπορικό σήμα ή εμπορική επωνυμία, δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας, σχέδιο, τύπο, συγκεκριμένη καταγωγή, παραγωγό ή πάροχο, εκτός εάν δεν υπάρχει άλλος αρκετά ακριβής ή κατανοητός τρόπος περιγραφής των απαιτήσεων της σύμβασης και με την προϋπόθεση ότι ο αναθέτων φορέας περιλαμβάνει στα τεύχη δημοπράτησης φράσεις όπως «ή ισοδύναμο».

5. Ο αναθέτων φορέας δεν αναζητά ούτε αποδέχεται, κατά τρόπον ώστε να παρακωλύει τον ανταγωνισμό, συμβουλές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατά την εκπόνηση ή τη θέσπιση οποιασδήποτε τεχνικής προδιαγραφής για συγκεκριμένη σύμβαση από πρόσωπο που ενδέχεται να εξαρτά εμπορικό συμφέρον από τη σύμβαση.

6. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να επιτρέπει στους οικείους αναθέτοντες φορείς να λαμβάνουν υπόψη περιβαλλοντικά και κοινωνικά ζητήματα, με την προϋπόθεση ότι δεν εισάγουν διακρίσεις και ότι συνδέονται με το αντικείμενο της σύμβασης.

7. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, μπορεί, σύμφωνα με το παρόν άρθρο, να καταρτίζει, να εγκρίνει ή να εφαρμόζει τεχνικές προδιαγραφές για την προώθηση της διατήρησης των φυσικών πόρων ή για την προστασία του περιβάλλοντος.

Τεύχη δημοπράτησης

8. Ο αναθέτων φορέας θέτει στη διάθεση των παρόχων τα τεύχη δημοπράτησης, τα οποία περιλαμβάνουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες που θα επιτρέψουν στους παρόχους να καταρτίσουν και να υποβάλουν τις κατάλληλες προσφορές. Εάν οι πληροφορίες αυτές δεν παρέχονται ήδη στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης, τα εν λόγω τεύχη περιλαμβάνουν πλήρη περιγραφή όσον αφορά τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τη σύμβαση, συμπεριλαμβανομένων της φύσης και της ποσότητας των αγαθών ή υπηρεσιών που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης ή, εάν η ποσότητα δεν είναι γνωστή, της εκτιμώμενης ποσότητας, καθώς και τυχόν απαιτήσεων που πρέπει να πληρούνται, συμπεριλαμβανομένων τυχόν τεχνικών προδιαγραφών, πιστοποίησης σχετικά με την εκτίμηση της συμμόρφωσης, σχεδίων, σχεδιαγραμμάτων ή οδηγιών·

β) τυχόν όρους συμμετοχής των παρόχων, συμπεριλαμβανομένου καταλόγου πληροφοριών και εγγράφων που πρέπει να υποβάλουν οι πάροχοι σε σχέση με τους όρους συμμετοχής·

γ) όλα τα κριτήρια αξιολόγησης που θα ληφθούν υπόψη από τον αναθέτοντα φορέα για την ανάθεση της σύμβασης και, εκτός εάν το μόνο κριτήριο είναι η τιμή, τη σχετική σημασία αυτών των κριτηρίων·

δ) εάν ο αναθέτων φορέας διενεργεί τη διαδικασία σύναψης σύμβασης με ηλεκτρονικά μέσα, τυχόν απαιτήσεις που αφορούν την επαλήθευση της ταυτότητας και την κρυπτογράφηση των πληροφοριών ή άλλες απαιτήσεις σχετικά με την υποβολή των πληροφοριών με ηλεκτρονικά μέσα·

ε) εάν ο αναθέτων φορέας διεξάγει ηλεκτρονικό πλειστηριασμό, τους κανόνες, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού των στοιχείων της προσφοράς που αφορούν τα κριτήρια αξιολόγησης, βάσει των οποίων θα διεξαχθεί ο πλειστηριασμός·

στ) εάν η αποσφράγιση των προσφορών πρόκειται να διεξαχθεί δημοσίως, την ημερομηνία, τον χρόνο και τον τόπο της αποσφράγισης, καθώς και, ανάλογα με την περίπτωση, τα πρόσωπα στα οποία επιτρέπεται να παρίστανται·

ζ) τυχόν άλλους όρους ή προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των όρων πληρωμής και τυχόν περιορισμών όσον αφορά τα μέσα με τα οποία μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή· και

η) τυχόν προθεσμίες για την παράδοση των αγαθών ή την παροχή των υπηρεσιών.

9. Για να προσδιοριστεί η ημερομηνία παράδοσης των αγαθών ή παροχής των υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης, ο αναθέτων φορέας λαμβάνει υπόψη παράγοντες όπως ο σύνθετος χαρακτήρας της σύμβασης, η προβλεπόμενη έκταση των υπεργολαβιών και μια ρεαλιστική εκτίμηση του χρόνου που απαιτείται για την παραγωγή, τη διάθεση των αποθεμάτων και τη μεταφορά των αγαθών από το σημείο εφοδιασμού ή για την παροχή των υπηρεσιών.

10. Στα κριτήρια αξιολόγησης που καθορίζονται στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης ή στα τεύχη δημοπράτησης μπορούν να περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, η τιμή και άλλοι συντελεστές κόστους, η ποιότητα, τα τεχνικά πλεονεκτήματα, τα περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά και οι όροι παράδοσης.

11. Ο αναθέτων φορέας μεριμνά αμελλητί ώστε:

α) να καθιστά διαθέσιμα τα τεύχη δημοπράτησης, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι έχουν επαρκή χρόνο για να υποβάλουν κατάλληλες προσφορές·

β) να παρέχει, κατόπιν αιτήματος, τα τεύχη δημοπράτησης σε κάθε ενδιαφερόμενο πάροχο· και

γ) να απαντά σε κάθε εύλογο αίτημα παροχής σχετικών πληροφοριών από ενδιαφερόμενο ή συμμετέχοντα πάροχο, με την προϋπόθεση ότι οι πληροφορίες αυτές δεν προσφέρουν στον εν λόγω πάροχο πλεονέκτημα έναντι των άλλων παρόχων.

Τροποποιήσεις

12. Εάν ο αναθέτων φορέας, πριν από την ανάθεση σύμβασης, μεταβάλλει τα κριτήρια ή τις απαιτήσεις που προσδιορίζονται στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης ή στα τεύχη δημοπράτησης που παρασχέθηκαν στους συμμετέχοντες παρόχους, ή τροποποιεί ή επανεκδίδει μια προκήρυξη ή ένα τεύχος δημοπράτησης, κοινοποιεί γραπτώς όλες αυτές τις τροποποιήσεις ή την τροποποιημένη ή επανεκδοθείσα προκήρυξη ή το αντίστοιχο τεύχος δημοπράτησης:

α) σε όλους τους παρόχους που συμμετέχουν κατά τη χρονική στιγμή της μεταβολής, τροποποίησης ή επανέκδοσης, όταν οι εν λόγω πάροχοι είναι γνωστοί στον αναθέτοντα φορέα και, σε κάθε άλλη περίπτωση, κατά τον ίδιο τρόπο με τον οποίο διατέθηκαν οι αρχικές πληροφορίες· και

β) εγκαίρως, ώστε οι εν λόγω πάροχοι να μπορούν να τροποποιήσουν τις προσφορές τους και, ανάλογα με την περίπτωση, να υποβάλουν εκ νέου τροποποιημένες προσφορές.

Άρθρο 21.10

Προθεσμίες

1. Ο αναθέτων φορέας παρέχει, σύμφωνα με τις δικές του εύλογες ανάγκες, επαρκή χρόνο στους παρόχους για να καταρτίσουν και να υποβάλουν αιτήσεις συμμετοχής και κατάλληλες προσφορές, λαμβάνοντας υπόψη παράγοντες όπως:

α) τη φύση και τον σύνθετο χαρακτήρα της σύμβασης·

β) την προβλεπόμενη έκταση των υπεργολαβιών· και

γ) τον χρόνο που απαιτείται για τη διαβίβαση των προσφορών με μη ηλεκτρονικά μέσα από σημεία που βρίσκονται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος ή στο έδαφος του αναθέτοντος φορέα, εάν δεν χρησιμοποιούνται ηλεκτρονικά μέσα.

Οι προθεσμίες, συμπεριλαμβανομένης τυχόν παράτασής τους, είναι ίδιες για όλους τους ενδιαφερόμενους ή συμμετέχοντες παρόχους.

2. Ο αναθέτων φορέας που προκηρύσσει διαγωνισμό με κλειστή διαδικασία ορίζει ότι η τελική προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων συμμετοχής δεν είναι, καταρχήν, μικρότερη από 25 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης. Εάν, για λόγους έκτακτης ανάγκης οι οποίοι τεκμηριώνονται δεόντως από τον αναθέτοντα φορέα, αυτή η προθεσμία καθίσταται πρακτικώς ανεφάρμοστη, μπορεί να μειωθεί σε όχι λιγότερες από 10 ημέρες.

3. Με εξαίρεση τα προβλεπόμενα στις παραγράφους 4, 5, 7 και 8, ο αναθέτων φορέας ορίζει ότι η καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή των προσφορών δεν είναι μικρότερη από 40 ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία:

α) στην περίπτωση διαγωνισμού με ανοικτή διαδικασία, δημοσιεύεται η προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης· ή

β) στην περίπτωση διαγωνισμού με κλειστή διαδικασία, ο αναθέτων φορέας κοινοποιεί στους παρόχους ότι θα κληθούν να υποβάλουν προσφορές, ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιεί κατάλογο πολλαπλής χρήσης.

4. Ο αναθέτων φορέας μπορεί να μειώσει τη χρονική περίοδο για την υποβολή των προσφορών που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 σε όχι λιγότερες από 10 ημέρες, εάν:

α) ο αναθέτων φορέας έχει δημοσιεύσει προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης, σύμφωνα με το άρθρο 21.6 παράγραφος 4, τουλάχιστον 40 ημέρες αλλά όχι περισσότερο από 12 μήνες πριν από τη δημοσίευση της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης, και η προκήρυξη προγραμματιζόμενης σύμβασης περιλαμβάνει:

   i) περιγραφή της σύμβασης·

   ii) τις κατά προσέγγιση καταληκτικές ημερομηνίες για την υποβολή των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής·

   iii) δήλωση ότι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι θα πρέπει να εκδηλώσουν στον αναθέτοντα φορέα το ενδιαφέρον τους για τη σύμβαση·

   iv) τη διεύθυνση από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα έγγραφα που αφορούν τη σύμβαση· και

   v) όσες από τις πληροφορίες που απαιτούνται για την προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης σύμφωνα με το άρθρο 21.6 παράγραφος 2 είναι διαθέσιμες·

β) στην περίπτωση επαναλαμβανόμενων συμβάσεων, ο αναθέτων φορέας επισημαίνει στην αρχική προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης ότι σε επόμενες προκηρύξεις θα προσδιορίζονται οι προθεσμίες για την υποβολή προσφορών βάσει της παρούσας παραγράφου· ή

γ) για λόγους έκτακτης ανάγκης οι οποίοι τεκμηριώνονται δεόντως από τον αναθέτοντα φορέα, η προθεσμία για την υποβολή προσφορών η οποία καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 καθίσταται πρακτικώς ανεφάρμοστη.

5. Ο αναθέτων φορέας μπορεί να μειώσει την προθεσμία για την υποβολή προσφορών που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 κατά πέντε ημέρες σε καθεμία από τις ακόλουθες περιστάσεις:

α) η προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης δημοσιεύεται με ηλεκτρονικά μέσα·

β) όλα τα τεύχη δημοπράτησης διατίθενται με ηλεκτρονικά μέσα από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης· και

γ) ο αναθέτων φορέας δέχεται την υποβολή προσφορών με ηλεκτρονικά μέσα.

6. Η εφαρμογή της παραγράφου 5, σε συνδυασμό με την παράγραφο 4, δεν έχει σε καμία περίπτωση ως αποτέλεσμα τη μείωση της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 σε λιγότερες από 10 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης.

7. Κατά παρέκκλιση από κάθε άλλη διάταξη του παρόντος άρθρου, σε περίπτωση που ένας αναθέτων φορέας προβεί στην αγορά εμπορικών αγαθών ή υπηρεσιών, ή οποιουδήποτε συνδυασμού αυτών, μπορεί να μειώσει την προθεσμία για την υποβολή προσφορών που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 σε όχι λιγότερο από 13 ημέρες, με την προϋπόθεση ότι συγχρόνως δημοσιεύει με ηλεκτρονικά μέσα τόσο την προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης όσο και τα τεύχη δημοπράτησης. Επιπλέον, εάν ο αναθέτων φορέας δέχεται την υποβολή προσφορών για εμπορικά αγαθά ή υπηρεσίες με ηλεκτρονικά μέσα, μπορεί να μειώσει την προθεσμία που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 σε όχι λιγότερες από 10 ημέρες.

8. Εάν ένας αναθέτων φορέας ο οποίος καλύπτεται από το τμήμα Β ή Γ του παραρτήματος 21-Α ή 21- έχει επιλέξει όλους τους προκριθέντες παρόχους ή περιορισμένο αριθμό αυτών, η προθεσμία για την υποβολή προσφορών μπορεί να καθοριστεί με αμοιβαία συμφωνία μεταξύ του αναθέτοντος φορέα και των επιλεγμένων παρόχων. Εάν δεν υπάρξει συμφωνία, η προθεσμία αυτή δεν μπορεί να είναι μικρότερη από 10 ημέρες.

Άρθρο 21.11

Διαπραγμάτευση

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προβλέπουν τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων από τους οικείους αναθέτοντες φορείς εάν:

α) ο αναθέτων φορέας έχει δηλώσει την πρόθεσή του να προβεί σε διαπραγματεύσεις στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης η οποία απαιτείται σύμφωνα με το άρθρο 21.6 παράγραφος 1· ή

β) από την αξιολόγηση προκύψει ότι καμία προσφορά δεν είναι εμφανώς η πλέον συμφέρουσα με βάση τα συγκεκριμένα κριτήρια αξιολόγησης που καθορίζονται στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης ή στα τεύχη δημοπράτησης.

2. Ο αναθέτων φορέας:

α) διασφαλίζει ότι κάθε αποκλεισμός παρόχων που συμμετείχαν σε διαπραγματεύσεις διενεργείται σύμφωνα με τα κριτήρια αξιολόγησης που καθορίζονται στην προκήρυξη προβλεπόμενης σύμβασης ή στα τεύχη δημοπράτησης· και

β) όταν ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις, ορίζει για τους υπόλοιπους συμμετέχοντες παρόχους κοινή προθεσμία για την υποβολή τυχόν νέων ή αναθεωρημένων προσφορών.

Άρθρο 21.12

Διαγωνισμός με απευθείας ανάθεση

1. Με την προϋπόθεση ότι δεν χρησιμοποιείται με σκοπό την αποφυγή του ανταγωνισμού μεταξύ παρόχων ή κατά τρόπον ώστε να εισάγει διακρίσεις σε βάρος παρόχων του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή να προστατεύει εγχώριους παρόχους, ο αναθέτων φορέας μπορεί να χρησιμοποιήσει διαδικασία διαγωνισμού με απευθείας ανάθεση και να επιλέξει να μην εφαρμόσει τα άρθρα 21.6 έως 21.8, το άρθρο 21.9 παράγραφοι 8 έως 12 και τα άρθρα 21.10, 21.11, 21.13 και 21.14 μόνο σε κάποια από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) με τον όρο ότι δεν τροποποιούνται ουσιαστικά οι απαιτήσεις των τευχών δημοπράτησης, εάν:

i) δεν υποβλήθηκε καμία προσφορά και δεν έγινε καμία αίτηση συμμετοχής από παρόχους·

ii) δεν υποβλήθηκαν προσφορές που να πληρούν τις βασικές απαιτήσεις των τευχών δημοπράτησης·

iii) κανένας πάροχος δεν πληρούσε τους όρους συμμετοχής· ή

iv) οι υποβληθείσες προσφορές υπήρξαν προϊόντα αθέμιτης σύμπραξης·

β) τα αγαθά ή οι υπηρεσίες μπορούν να παρασχεθούν μόνο από συγκεκριμένο πάροχο, και δεν υφίσταται εύλογη εναλλακτική λύση ούτε υποκατάστατα αγαθά ή υπηρεσίες για κάποιον από τους ακόλουθους λόγους:

i) ο διαγωνισμός αφορά έργο τέχνης·

ii) προστασία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ή άλλων αποκλειστικών δικαιωμάτων· ή

iii) έλλειψη ανταγωνισμού για τεχνικούς λόγους·

γ) για συμπληρωματικές παραδόσεις αγαθών ή υπηρεσιών από τον αρχικό πάροχο οι οποίες δεν περιλαμβάνονταν στην αρχική σύμβαση, εάν η αλλαγή παρόχου για τα εν λόγω συμπληρωματικά αγαθά ή υπηρεσίες:

i) δεν μπορεί να γίνει για οικονομικούς ή τεχνικούς λόγους, παραδείγματος χάριν απαιτήσεις εναλλαξιμότητας ή διαλειτουργικότητας με τον υφιστάμενο εξοπλισμό, το λογισμικό, τις υπηρεσίες ή τις εγκαταστάσεις που αποκτήθηκαν με την αρχική σύμβαση· και

ii) θα επέφερε σημαντικές δυσλειτουργίες ή σημαντική αύξηση του κόστους για τον αναθέτοντα φορέα·

δ) στο μέτρο που είναι αυστηρά αναγκαίο εάν, για λόγους εξαιρετικά έκτακτης ανάγκης που προκύπτει λόγω απρόβλεπτων για τον αναθέτοντα φορέα γεγονότων, ένας διαγωνισμός με ανοικτή ή κλειστή διαδικασία δεν θα επέτρεπε την εμπρόθεσμη παραλαβή των αγαθών ή των υπηρεσιών·

ε) για αγαθά που αγοράζονται σε αγορά βασικών εμπορευμάτων·

στ) εάν ο αναθέτων φορέας προμηθεύεται πρωτότυπο ή πρώτο προϊόν ή υπηρεσία που έχει αναπτυχθεί κατόπιν αιτήματός του κατά τη διάρκεια και για τον σκοπό συγκεκριμένης σύμβασης για έρευνα, πείραμα, μελέτη ή πρωτότυπη ανάπτυξη·

η πρωτότυπη ανάπτυξη πρώτου προϊόντος ή υπηρεσίας μπορεί να περιλαμβάνει περιορισμένη παραγωγή ή παροχή ώστε να ενσωματωθούν τα αποτελέσματα των επιτόπιων δοκιμών και να καταδειχθεί ότι το προϊόν ή η υπηρεσία είναι κατάλληλα για μαζική παραγωγή ή παροχή σε αποδεκτά πρότυπα ποιότητας, αλλά δεν περιλαμβάνει μαζική παραγωγή ή παροχή με στόχο τη διασφάλιση της εμπορικής βιωσιμότητας ή την απόσβεση του κόστους έρευνας και ανάπτυξης·

ζ) για αγορές που πραγματοποιούνται υπό εξαιρετικά ευνοϊκές προϋποθέσεις, οι οποίες προκύπτουν μόνο σε πολύ βραχυπρόθεσμη κλίμακα στην περίπτωση ασυνήθιστης διάθεσης αγαθών ή υπηρεσιών, π.χ. από εκκαθάριση, διαχείριση περιουσίας ή πτώχευση, και όχι για συνήθεις αγορές από τακτικούς παρόχους· ή

η) όταν η σύμβαση ανατίθεται στον επιτυχόντα διαγωνισμού μελετών, με την προϋπόθεση ότι:

θ) ο διαγωνισμός έχει διοργανωθεί κατά τρόπον ώστε να συνάδει με τις αρχές του παρόντος κεφαλαίου, ιδίως όσον αφορά τη δημοσίευση προκήρυξης προβλεπόμενης σύμβασης· και

ii) οι συμμετέχοντες αξιολογούνται από ανεξάρτητη κριτική επιτροπή με σκοπό την ανάθεση σύμβασης μελετών στον επιτυχόντα.

2. Ο αναθέτων φορέας καταρτίζει γραπτή έκθεση για κάθε σύμβαση που ανατίθεται βάσει της παραγράφου 1. Η έκθεση περιλαμβάνει την ονομασία του αναθέτοντος φορέα, την αξία και το είδος των αγαθών ή των υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης, καθώς και δήλωση στην οποία αναφέρονται οι συνθήκες και οι όροι που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και δικαιολογούν τη χρήση διαγωνισμού με απευθείας ανάθεση.

Άρθρο 21.13

Ηλεκτρονικοί πλειστηριασμοί

Εάν ο αναθέτων φορέας που σκοπεύει να προβεί στη σύναψη καλυπτόμενης σύμβασης προσφεύγοντας σε ηλεκτρονικό πλειστηριασμό, πριν από την έναρξη του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού γνωστοποιεί σε όλους τους συμμετέχοντες:

α) τη μέθοδο αυτόματης αξιολόγησης, συμπεριλαμβανομένου του μαθηματικού τύπου, η οποία βασίζεται στα κριτήρια αξιολόγησης που καθορίζονται στα τεύχη δημοπράτησης και η οποία θα χρησιμοποιηθεί στην αυτόματη κατάταξη ή επανακατάταξη κατά τον πλειστηριασμό·

β) τα αποτελέσματα κάθε αρχικής αξιολόγησης των στοιχείων της προσφοράς του, εάν η σύμβαση πρόκειται να ανατεθεί με γνώμονα την πλέον συμφέρουσα προσφορά· και

γ) κάθε άλλη σχετική πληροφορία όσον αφορά τη διεξαγωγή του πλειστηριασμού.

Άρθρο 21.14

Εξέταση προσφορών και ανάθεση συμβάσεων

Εξέταση προσφορών

1. Ο αναθέτων φορέας λαμβάνει, αποσφραγίζει και εξετάζει όλες τις προσφορές βάσει διαδικασιών που εγγυώνται τη δίκαιη και αμερόληπτη ανάθεση των συμβάσεων, καθώς και το απόρρητο των προσφορών.

2. Εάν ο αναθέτων φορέας παρέχει σε κάποιον πάροχο τη δυνατότητα να διορθώσει ακούσια τυπικά σφάλματα εντός του διαστήματος από την αποσφράγιση των προσφορών έως την ανάθεση της σύμβασης, ο αναθέτων φορέας παρέχει την ίδια δυνατότητα σε όλους τους συμμετέχοντες παρόχους.

Ανάθεση συμβάσεων

3. Για να εξεταστεί ενόψει ενδεχόμενης ανάθεσης, η προσφορά πρέπει να υποβάλλεται εγγράφως και, κατά τον χρόνο της αποσφράγισης, να συνάδει με τις ουσιώδεις απαιτήσεις που καθορίζονται στις προκηρύξεις και στα τεύχη δημοπράτησης· επίσης, πρέπει να υποβάλλεται από πάροχο ο οποίος πληροί τους όρους συμμετοχής.

4. Εκτός εάν αποφασίσει ότι η ανάθεση της σύμβασης αντιβαίνει στο δημόσιο συμφέρον, ο αναθέτων φορέας αναθέτει τη σύμβαση στον πάροχο για τον οποίο έχει διαπιστώσει ότι είναι σε θέση να εκπληρώσει τους όρους της σύμβασης και ο οποίος, αποκλειστικά βάσει των κριτηρίων αξιολόγησης που καθορίζονται στις προκηρύξεις και στα τεύχη δημοπράτησης, έχει υποβάλει:

α) την πλέον συμφέρουσα προσφορά· ή

β) στις περιπτώσεις όπου το μόνο κριτήριο είναι η τιμή, έχει προσφέρει τη χαμηλότερη τιμή.

5. Εάν ο αναθέτων φορέας λάβει προσφορά σε τιμή ασυνήθιστα χαμηλότερη από τις τιμές των άλλων προσφορών που έχουν υποβληθεί, μπορεί να εξακριβώσει μέσω του παρόχου αν ο εν λόγω πάροχος πληροί τους όρους συμμετοχής και είναι σε θέση να εκπληρώσει τους όρους της σύμβασης.

6. Ο αναθέτων φορέας δεν κάνει χρήση δικαιωμάτων προαίρεσης, δεν ακυρώνει διαδικασία σύναψης σύμβασης ούτε τροποποιεί ανατεθείσες συμβάσεις κατά τρόπον ώστε να καταστρατηγεί τις υποχρεώσεις οι οποίες απορρέουν από το παρόν κεφάλαιο.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να προβλέπει, ως γενικό κανόνα, ανασταλτική προθεσμία μεταξύ της ανάθεσης και της σύναψης της σύμβασης προκειμένου να παρέχεται επαρκής χρόνος στους μη επιλεγέντες υποψηφίους ώστε να εξετάσουν και να προσβάλουν την απόφαση ανάθεσης.

Άρθρο 21.15

Διαφάνεια των πληροφοριών που αφορούν συμβάσεις

Πληροφορίες που παρέχονται στους παρόχους

1. Ο αναθέτων φορέας ενημερώνει αμελλητί τους συμμετέχοντες παρόχους για τις αποφάσεις του όσον αφορά την ανάθεση της σύμβασης και, εάν του ζητηθεί από κάποιον πάροχο, το πράττει εγγράφως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 21.16 παράγραφοι 2 και 3, ο αναθέτων φορέας γνωστοποιεί, κατόπιν αιτήματος, στους μη επιλεγέντες παρόχους τους λόγους για τους οποίους ο φορέας δεν επέλεξε την προσφορά τους, καθώς και τα σχετικά πλεονεκτήματα της επιλεγείσας προσφοράς.

Δημοσίευση των πληροφοριών σχετικά με την ανάθεση

2. Ο αναθέτων φορέας δημοσιεύει ανακοίνωση στα κατάλληλα έντυπα ή ηλεκτρονικά μέσα που παρατίθενται στο τμήμα Θ του παραρτήματος 21-Α (ή 21-Β το αργότερο 72 ημέρες μετά την ανάθεση κάθε σύμβασης που καλύπτεται από το παρόν κεφάλαιο. Εάν ο αναθέτων φορέας δημοσιεύσει την ανακοίνωση αποκλειστικά σε ηλεκτρονικό μέσο, οι πληροφορίες παραμένουν άμεσα διαθέσιμες για εύλογο χρονικό διάστημα. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει τουλάχιστον τις παρακάτω πληροφορίες:

α) περιγραφή των αγαθών ή των υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης·

β) την ονομασία και τη διεύθυνση του αναθέτοντος φορέα·

γ) την ονομασία και τη διεύθυνση του επιλεγέντος παρόχου·

δ) την αξία της επιλεγείσας προσφοράς ή την υψηλότερη και τη χαμηλότερη προσφορά που ελήφθησαν υπόψη για την ανάθεση της σύμβασης·

ε) την ημερομηνία της ανάθεσης· και

στ) τον τύπο της μεθόδου σύναψης σύμβασης που χρησιμοποιήθηκε και, στις περιπτώσεις στις οποίες διενεργήθηκε διαγωνισμός με απευθείας ανάθεση σύμφωνα με το άρθρο 21.12, περιγραφή των περιστάσεων που δικαιολογούν τη χρήση αυτού του τύπου διαγωνισμού.

Τήρηση τευχών δημοπράτησης και εκθέσεων και ηλεκτρονική ιχνηλασιμότητα

3. Ο αναθέτων φορέας διατηρεί, για περίοδο τουλάχιστον τριών ετών από την ημερομηνία ανάθεσης μιας σύμβασης:

α) τα τεύχη δημοπράτησης και τις εκθέσεις των διαδικασιών του διαγωνισμού και των αναθέσεων συμβάσεων που αφορούν καλυπτόμενες συμβάσεις, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων που απαιτούνται βάσει του άρθρου 21.12 παράγραφος 2· και

β) δεδομένα που διασφαλίζουν την ενδεδειγμένη ιχνηλασιμότητα όσον αφορά τη σύναψη καλυπτόμενης σύμβασης με ηλεκτρονικά μέσα.

Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος συγκεντρώνει και ανταλλάσσει, ετησίως, τα στατιστικά στοιχεία του για τις συμβάσεις που καλύπτει το παρόν κεφάλαιο ([86]). Οι εν λόγω στατιστικές εκθέσεις περιλαμβάνουν, όσον αφορά τις συμβάσεις που ανατίθενται από όλους τους αναθέτοντες φορείς του οικείου συμβαλλόμενου μέρους που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, στατιστικά στοιχεία σχετικά με την εκτιμώμενη αξία των συμβάσεων που ανατίθενται για καλυπτόμενες συμβάσεις σε συνολική βάση και κατανεμημένες ανά κατηγορία αναθετόντων φορέων.

5. Εάν διαθέτει τα στοιχεία αυτά, κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στατιστικά στοιχεία για τη χώρα καταγωγής των προϊόντων και των υπηρεσιών που αγοράζουν οι αναθέτοντες φορείς του. Για να διασφαλιστεί ότι οι εν λόγω στατιστικές είναι συγκρίσιμες, η υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων που συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 21.19 παρέχει καθοδήγηση σχετικά με τις μεθόδους που πρέπει να χρησιμοποιούνται. Για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική παρακολούθηση των συμβάσεων που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, το μεικτό συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τις απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 4.

6. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί την ηλεκτρονική δημοσίευση των ανακοινώσεων που αφορούν ανατεθείσες συμβάσεις, σύμφωνα με την παράγραφο 2, και εάν οι εν λόγω ανακοινώσεις είναι διαθέσιμες στο κοινό μέσω ενιαίας βάσης δεδομένων σε μορφή που επιτρέπει την ανάλυση των ανατεθεισών συμβάσεων, τότε το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, αντί να υποβάλει τα στοιχεία αυτά στην υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων, μπορεί να παράσχει έναν σύνδεσμο προς αυτόν τον ιστότοπο, μαζί με τυχόν αναγκαίες οδηγίες για την πρόσβαση και τη χρήση αυτών των δεδομένων.

Άρθρο 21.16

Κοινολόγηση πληροφοριών

Παροχή πληροφοριών στα συμβαλλόμενα μέρη

1. Κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει αμελλητί τις αναγκαίες πληροφορίες, ώστε να διαπιστωθεί αν η σύναψη της καλυπτόμενης σύμβασης έγινε αδιάβλητα, αμερόληπτα και σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα χαρακτηριστικά και τα σχετικά πλεονεκτήματα της επιλεγείσας προσφοράς. Το συμβαλλόμενο μέρος που λαμβάνει τις πληροφορίες δεν κοινολογεί τις πληροφορίες αυτές σε οποιονδήποτε πάροχο, εάν αυτό θα έθιγε τον ανταγωνισμό σε μελλοντικές προσφορές, εκτός εάν λάβει τη συγκατάθεση του συμβαλλόμενου μέρους που παρείχε τις πληροφορίες.

Μη κοινολόγηση πληροφοριών

2. Κατά παρέκκλιση κάθε άλλης διάταξης του παρόντος κεφαλαίου, κανένα συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των αναθετόντων φορέων του, δεν κοινολογεί σε συγκεκριμένο πάροχο πληροφορίες που θα μπορούσαν να βλάψουν τον θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των παρόχων.

([86]) Η πρώτη ανταλλαγή πληροφοριών πραγματοποιείται εντός ενός έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν θεωρείται ότι επιβάλλει στα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των οικείων αναθετόντων φορέων, των αρχών και των οργάνων προσφυγής, να κοινολογούν πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα η κοινολόγηση των οποίων:

α) θα παρεμπόδιζε την επιβολή του νόμου·

β) θα μπορούσε να βλάψει τον θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των παρόχων·

γ) θα έθιγε τα έννομα εμπορικά συμφέροντα συγκεκριμένων προσώπων, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας της διανοητικής ιδιοκτησίας· ή

δ) θα ήταν, με άλλον τρόπο, αντίθετη στο δημόσιο συμφέρον.

Άρθρο 21.17

Εγχώριες διαδικασίες προσφυγής

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει έγκαιρη, αποτελεσματική, διαφανή και χωρίς διακρίσεις διοικητική ή δικαστική διαδικασία προσφυγής, μέσω της οποίας, στο πλαίσιο καλυπτόμενης σύμβασης για την οποία ο πάροχος έχει ή είχε συμφέρον, ο πάροχος μπορεί να ασκήσει προσφυγή:

α) για παραβίαση του παρόντος κεφαλαίου· ή

β) εάν ο πάροχος δεν έχει το δικαίωμα να προσφύγει άμεσα για παραβίαση του παρόντος κεφαλαίου δυνάμει του δικαίου ενός συμβαλλόμενου μέρους, για μη τήρηση των μέτρων που έχει θεσπίσει το συμβαλλόμενο μέρος για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

Οι δικονομικοί κανόνες που διέπουν όλες τις προσφυγές δημοσιεύονται εγγράφως και δημοσιοποιούνται.

2. Σε περίπτωση καταγγελίας από πάροχο, στο πλαίσιο καλυπτόμενης σύμβασης σε σχέση με την οποία έχει ή είχε συμφέρον ο πάροχος, σχετικά με παραβίαση ή παράλειψη σύμφωνα με την παράγραφο 1, το συμβαλλόμενο μέρος του αναθέτοντος φορέα που προβαίνει στη σύναψη της καλυπτόμενης σύμβασης παροτρύνει τον αναθέτοντα φορέα και τον πάροχο να επιδιώξουν την επίλυση του ζητήματος μέσω διαβουλεύσεων. Ο αναθέτων φορέας προβαίνει σε αμερόληπτη και έγκαιρη εξέταση όλων των σχετικών καταγγελιών κατά τρόπον ώστε να μη θίγεται η συμμετοχή του παρόχου σε τρέχουσα ή μελλοντική διαδικασία για τη σύναψη σύμβασης ούτε το δικαίωμά του να ζητήσει τη λήψη διορθωτικών μέτρων στο πλαίσιο της διοικητικής ή της δικαστικής διαδικασίας προσφυγής.

3. Σε κάθε πάροχο παρέχεται επαρκής χρονική περίοδος για την κατάρτιση και την υποβολή προσφυγής, η οποία σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 10 ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία του γνωστοποιήθηκε, ή έπρεπε εύλογα να του έχει γνωστοποιηθεί, η βάση της προσφυγής.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος συστήνει ή ορίζει τουλάχιστον μία αμερόληπτη διοικητική ή δικαστική αρχή, ανεξάρτητη από τους αναθέτοντες φορείς του, η οποία είναι επιφορτισμένη με την παραλαβή και εξέταση της προσφυγής που υποβάλλεται από πάροχο στο πλαίσιο καλυπτόμενης σύμβασης.

5. Εάν η αρχική εξέταση μιας προσφυγής γίνεται από όργανο άλλο από την αρχή που αναφέρεται στην παράγραφο 4, το οικείο μέρος μεριμνά ώστε ο πάροχος να μπορεί να ασκήσει έφεση κατά της αρχικής απόφασης ενώπιον αμερόληπτης διοικητικής ή δικαστικής αρχής, ανεξάρτητης από τον αναθέτοντα φορέα η σύμβαση του οποίου συνιστά το αντικείμενο της προσφυγής.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι αποφάσεις ενός οργάνου προσφυγής που δεν είναι δικαστήριο υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο ή ότι το εν λόγω όργανο εφαρμόζει διαδικασίες οι οποίες προβλέπουν ότι:

α) ο αναθέτων φορέας απαντά εγγράφως στην προσφυγή και κοινολογεί όλα τα σχετικά έγγραφα στο όργανο προσφυγής·

β) οι συμμετέχοντες στη διαδικασία (εφεξής καλούμενοι «συμμετέχοντες») έχουν το δικαίωμα ακρόασης προτού το όργανο προσφυγής αποφανθεί σχετικά με την προσφυγή·

γ) οι συμμετέχοντες έχουν το δικαίωμα να εκπροσωπούνται και να συνοδεύονται·

δ) οι συμμετέχοντες έχουν πρόσβαση σε όλα τα στάδια της διαδικασίας·

ε) οι συμμετέχοντες έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν τη διεξαγωγή ανοικτής διαδικασίας και την παρουσία μαρτύρων· και

στ) το όργανο προσφυγής λαμβάνει τις αποφάσεις ή εκδίδει τις συστάσεις του το συντομότερο δυνατόν, εγγράφως, καθώς και παρέχει αιτιολόγηση για κάθε απόφαση ή σύσταση.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί διαδικασίες που προβλέπουν τη λήψη άμεσων προσωρινών μέτρων με τα οποία εξασφαλίζεται η δυνατότητα του παρόχου να συμμετάσχει στη διαδικασία σύναψης σύμβασης. Τα εν λόγω προσωρινά μέτρα ενδέχεται να οδηγήσουν σε αναστολή της διαδικασίας ανάθεσης της σύμβασης. Οι διαδικασίες αυτές δύνανται να προβλέπουν ότι, όταν πρέπει να αποφασισθεί η σκοπιμότητα εφαρμογής αυτών των προσωρινών μέτρων, είναι δυνατόν να λαμβάνονται υπόψη επιτακτικές αρνητικές συνέπειες για τα εν λόγω συμφέροντα, συμπεριλαμβανομένου του δημόσιου συμφέροντος. Η μη λήψη μέτρων αιτιολογείται εγγράφως.

8. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί διαδικασίες που προβλέπουν διορθωτικά μέτρα ή αποζημίωση για την απώλεια ή τη ζημία που έχει προκληθεί, εάν το όργανο προσφυγής έχει διαπιστώσει παραβίαση ή παράλειψη όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1. Η αποζημίωση για την απώλεια ή τη ζημία που έχει προκληθεί μπορεί να περιορίζεται είτε στο κόστος κατάρτισης της προσφοράς, είτε στο κόστος της προσφυγής, είτε και στα δύο.

Άρθρο 21.18

Τροποποιήσεις και διορθώσεις της κάλυψης

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να τροποποιεί ή να διορθώνει το παράρτημα 21-Α και το Μεξικό μπορεί να τροποποιεί ή να διορθώνει το παράρτημα 21-Β.

Τροποποιήσεις

2. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος τροποποιήσει το παράρτημα 21-Α ή 21-Β αντίστοιχα, τότε το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος:

α) προβαίνει εγγράφως σε σχετική κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος· και

β) περιλαμβάνει στην κοινοποίηση πρόταση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με κατάλληλες αντισταθμιστικές προσαρμογές για τη διατήρηση πεδίου κάλυψης συγκρίσιμου με εκείνο που υπήρχε πριν από την τροποποίηση.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 στοιχείο β), ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν χρειάζεται να παρέχει αντισταθμιστικές προσαρμογές, εάν η τροποποίηση καλύπτει αναθέτοντα φορέα επί του οποίου το συμβαλλόμενο μέρος ουσιαστικά δεν ασκεί πλέον έλεγχο ή επιρροή. Ο κρατικός έλεγχος ή επιρροή επί των καλυπτόμενων συμβάσεων των αναθετόντων φορέων που καλύπτονται από το τμήμα Γ του παραρτήματος 21-Α ή από τον υποκατάλογο 2 κάθε κράτους του τμήματος Β ή του τμήματος Γ του παραρτήματος 21-Β τεκμαίρεται ότι ουσιαστικά δεν ασκείται πλέον όταν ο αναθέτων φορέας εκτίθεται σε ανταγωνισμό σε αγορές στις οποίες δεν περιορίζεται η πρόσβαση.

4. Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να προβάλει ένσταση κατά προτεινόμενης τροποποίησης, η οποία κοινοποιείται σύμφωνα με την παράγραφο 2, εάν αμφισβητεί ότι:

α) η προτεινόμενη προσαρμογή σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο β) είναι επαρκής για τη διατήρηση επιπέδου συγκρίσιμου με την υφιστάμενη κάλυψη που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο·

β) η τροποποίηση καλύπτει αναθέτοντα φορέα επί του οποίου το συμβαλλόμενο μέρος ουσιαστικά δεν ασκεί πλέον έλεγχο ή επιρροή σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Η ένσταση υποβάλλεται εγγράφως εντός 45 ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), διαφορετικά το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος θεωρείται ότι αποδέχεται την προσαρμογή ή την τροποποίηση, μεταξύ άλλων, για τους σκοπούς του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών).

Διορθώσεις

5. Οι κατωτέρω αλλαγές στο παράρτημα 21-Α ή 21-Β λογίζονται ως διόρθωση, καθαρά τυπικού χαρακτήρα, με την προϋπόθεση ότι δεν θίγουν το υφιστάμενο πεδίο κάλυψης που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο:

α) αλλαγή της ονομασίας αναθέτοντος φορέα·

β) συγχώνευση δύο ή περισσότερων φορέων που καλύπτονται από το τμήμα Α, Β ή Γ του παραρτήματος 21-Α ή 21-Β· και

γ) διαχωρισμός ενός φορέα που καλύπτεται από το τμήμα Α, Β ή Γ του παραρτήματος 21-Α ή 21-Β σε δύο ή περισσότερους φορείς που προστίθενται όλοι στους αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το ίδιο τμήμα του παραρτήματος 21-Α ή 21-Β.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος ανά τριετία από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας τις προτεινόμενες διορθώσεις του παραρτήματος 21-Α ή 21-Β.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να κοινοποιήσει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος ένσταση κατά προτεινόμενης διόρθωσης εντός 45 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος υποβάλει ένσταση, παραθέτει τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι η προτεινόμενη διόρθωση δεν αποτελεί αλλαγή που προβλέπεται στην παράγραφο 5 και περιγράφει τις επιπτώσεις της προτεινόμενης διόρθωσης στο πεδίο κάλυψης που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο. Εάν δεν υποβληθεί εγγράφως ένσταση εντός 45 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης, θεωρείται ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος έχει αποδεχτεί την προτεινόμενη διόρθωση.

Διαβουλεύσεις και επίλυση διαφορών.

8. Εάν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος προβάλει ένσταση κατά της προτεινόμενης τροποποίησης ή διόρθωσης, τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν την επίλυση του ζητήματος μέσω διαβουλεύσεων. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία εντός 60 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της ένστασης, το συμβαλλόμενο μέρος που επιδιώκει να τροποποιήσει ή να διορθώσει τα παραρτήματα 21-Α ή 21-Β μπορεί να παραπέμψει το θέμα σε διαδικασία επίλυσης διαφορών βάσει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών). Η προτεινόμενη τροποποίηση ή διόρθωση αρχίζει να ισχύει μόνο εάν αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν ή εάν αυτό προβλέπεται στην απόφαση της ειδικής ομάδας σε τελική έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 31.14 (Τελική έκθεση).

Άρθρο 21.19

Υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων

Η υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 στοιχείο θ) εξετάζει θέματα που σχετίζονται με την εφαρμογή και τη λειτουργία του παρόντος κεφαλαίου, όπως:

α) η τροποποίηση των παραρτημάτων 21-Α και 21-Β·

β) η προετοιμασία για το μεικτό συμβούλιο των αποφάσεων που τροποποιούν τα παραρτήματα 21-Α και 21-Β·

γ) θέματα σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις που αφορούν το παρόν κεφάλαιο και τα οποία παραπέμπονται σε αυτό από συμβαλλόμενο μέρος· και

δ) οποιοδήποτε άλλο θέμα που σχετίζεται με την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 22

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ, ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΧΟΡΗΓΟΥΝΤΑΙ ΕΙΔΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ Ή ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΟΡΙΣΘΕΝΤΑ ΜΟΝΟΠΩΛΙΑ

Άρθρο 22.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «ρύθμιση»: η ρύθμιση σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης, η οποία συντάχθηκε στο πλαίσιο του Οργανισμού για την Οικονομική Συνεργασία και Ανάπτυξη (ΟΟΣΑ) ή διάδοχος συμφωνία, είτε εκπονήθηκε εντός είτε εκτός του πλαισίου του ΟΟΣΑ, η οποία εγκρίθηκε από τουλάχιστον 12 αρχικά μέλη του ΠΟΕ που συμμετείχαν στη ρύθμιση από την 1η Ιανουαρίου 1979·

β) «εμπορικές δραστηριότητες»: δραστηριότητες των οποίων το τελικό αποτέλεσμα είναι η παραγωγή ενός αγαθού ή η παροχή μιας υπηρεσίας που θα πωληθεί στη σχετική αγορά σε ποσότητες και τιμές που καθορίζονται από την επιχείρηση βάσει των συνθηκών προσφοράς και ζήτησης και οι οποίες εκτελούνται με σκοπό το κέρδος ([87])·

γ) «εμπορικά κριτήρια»: η τιμή, η ποιότητα, η διαθεσιμότητα, η εμπορευσιμότητα, η μεταφορά και άλλοι όροι και προϋποθέσεις αγοράς ή πώλησης· ή άλλοι παράγοντες που λαμβάνονται συνήθως υπόψη κατά τη λήψη εμπορικών αποφάσεων από ιδιωτική επιχείρηση η οποία λειτουργεί σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας της αγοράς στον σχετικό επιχειρηματικό ή βιομηχανικό κλάδο·

δ) «ορισμός»: η δημιουργία ή έγκριση μονοπωλίου, ή η επέκταση του πεδίου εφαρμογής ενός μονοπωλίου ώστε να καλύπτει ένα πρόσθετο αγαθό ή υπηρεσία·

ε) «ορισθέν μονοπώλιο»: οντότητα, είτε δημόσια είτε ιδιωτική, συμπεριλαμβανομένων κοινοπραξίας ή κρατικού φορέα, η οποία σε οποιαδήποτε σχετική αγορά στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη ορίζεται ως ο μοναδικός πάροχος ή αγοραστής ενός αγαθού ή μιας υπηρεσίας, εξαιρουμένης κάθε οντότητας στην οποία έχει εκχωρηθεί αποκλειστικό δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας απλώς και μόνο λόγω της εν λόγω εκχώρησης ([88])·

στ) «επιχείρηση στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια»: επιχείρηση, είτε δημόσια είτε ιδιωτική, συμπεριλαμβανομένης θυγατρικής, στην οποία ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει χορηγήσει, εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων, ειδικά δικαιώματα ή προνόμια· ειδικά δικαιώματα ή προνόμια που παρέχονται από ένα συμβαλλόμενο μέρος εάν αυτό ορίζει τις επιχειρήσεις ή περιορίζει τον αριθμό των επιχειρήσεων στις οποίες επιτρέπεται να παρέχουν ένα αγαθό ή μια υπηρεσία με κριτήρια που δεν είναι αντικειμενικά, αναλογικά και ούτε εξασφαλίζουν την αποφυγή διακρίσεων, με αποτέλεσμα να επηρεάζεται ουσιωδώς η ικανότητα οποιασδήποτε άλλης επιχείρησης να παρέχει το ίδιο αγαθό ή την ίδια υπηρεσία στην ίδια γεωγραφική περιοχή υπό ουσιαστικά ισοδύναμους όρους·

ζ) οι όροι «χρηματοπιστωτικό ίδρυμα» και «χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες» έχουν την ίδια έννοια όπως στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί)·

([87]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι εξαιρούνται οι δραστηριότητες που ασκεί μια επιχείρηση: α) λειτουργεί σε μη κερδοσκοπική βάση· ή β) με σκοπό την ανάκτηση δαπανών.

([88]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται στα φυσικά μονοπώλια, εκτός εάν ορίζονται κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο δ).

η) «υπηρεσία που παρέχεται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας»: υπηρεσία παρεχόμενη κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας όπως ορίζεται στην GATS και, ανάλογα με την περίπτωση, στο παράρτημα για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες της GATS ([89])·

θ) «κρατική επιχείρηση»: επιχείρηση που ανήκει σε ένα συμβαλλόμενο μέρος ή ελέγχεται από αυτό ([90]).

Άρθρο 22.2

Ανάθεση εξουσιών

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι κάθε πρόσωπο, συμπεριλαμβανομένων των κρατικών επιχειρήσεων, των επιχειρήσεων στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή των οριισθέντων μονοπωλίων, στο οποίο έχουν ανατεθεί ρυθμιστικές, διοικητικές ή άλλες κρατικές εξουσίες από ένα εκ των συμβαλλόμενων μερών, ενεργεί κατά την άσκηση των εν λόγω εξουσιών σύμφωνα με τις υποχρεώσεις του οικείου συμβαλλόμενου μέρους που καθορίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 22.3

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε κρατικές επιχειρήσεις, σε επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και σε οριισθέντα μονοπώλια που αναπτύσσουν εμπορικές δραστηριότητες. Εάν μια κρατική επιχείρηση, μια επιχείρηση στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια, ή ένα οριισθέν μονοπώλιο συνδυάζει εμπορικές και μη εμπορικές δραστηριότητες ([91]), το παρόν κεφάλαιο καλύπτει μόνο τις εμπορικές δραστηριότητες.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε:

α) κρατικές επιχειρήσεις, επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και οριισθέντα μονοπώλια όταν ενεργούν ως αναθέτοντες φορείς που διεξάγουν καλυπτόμενες συμβάσεις, όπως ορίζονται στο άρθρο 21.1 (Ορισμοί) στοιχείο γ) .

β) οποιαδήποτε υπηρεσία που παρέχεται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας·

γ) δραστηριότητες που διεξάγονται από:

i) χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή άλλη νομική οντότητα, που τελεί υπό την κυριότητα ή τον έλεγχο συμβαλλόμενου μέρους, το οποίο είναι εγκατεστημένο ή λειτουργεί προσωρινά και αποκλειστικά για σκοπούς εξυγίανσης ([92])·

ii) δημόσιο φορέα, συμπεριλαμβανομένου δημόσιου καταπιστεύματος, ο οποίος, αποκλειστικά βάσει εντολής παροχής δημόσιας υπηρεσίας που αποσκοπεί να συμβάλει στην ισόρροπη και σταθερή ανάπτυξη του οικείου συμβαλλόμενου μέρους, παρέχει χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες για λογαριασμό ή με την εγγύηση ή με τη χρήση των οικονομικών πόρων του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους· και

iii) δημόσιος φορέας σύμφωνα με εντολή παροχής δημόσιας υπηρεσίας που αφορά εκ του νόμου σύστημα κοινωνικής ασφάλισης ή δημόσιων συνταξιοδοτικών προγραμμάτων· και

([89]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι υπηρεσίες που παρέχονται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας περιλαμβάνουν υπηρεσίες που παρέχονται από κεντρική τράπεζα, νομισματική αρχή, χρηματοπιστωτικό ρυθμιστικό φορέα ή αρχή εξυγίανσης ενός συμβαλλόμενου μέρους.

([90]) Για τη διαπίστωση της κυριότητας ή του ελέγχου, εξετάζονται, κατά περίπτωση, όλα τα σχετικά νομικά και πραγματικά στοιχεία.

([91]) Οι μη εμπορικές δραστηριότητες περιλαμβάνουν την εκτέλεση εντολής για παροχή νόμιμης δημόσιας υπηρεσίας.

([92]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι: α) ο όρος «εξυγίανση» ερμηνεύεται σύμφωνα με το δίκαιο του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο είναι εγκατεστημένο το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή άλλη νομική οντότητα, β) «αποκλειστικά για σκοπούς εξυγίανσης» σημαίνει ότι το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή άλλη νομική οντότητα δεν ασκεί καμία εμπορική δραστηριότητα που δεν συνδέεται άμεσα με τους σκοπούς εξυγίανσης του.

δ) κρατικές επιχειρήσεις, επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και ορισθέντα μονοπώλια εάν, κατά τον χρόνο προσδιορισμού του ποσού του ορίου, σε οποιοδήποτε από τα τρία προηγούμενα διαδοχικά οικονομικά έτη τα ετήσια έσοδα που προέρχονταν από τις εμπορικές δραστηριότητές τους ήταν λιγότερα από 200 εκατομμύρια ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα.

3. Το άρθρο 22.6 δεν εφαρμόζεται στην παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών από κρατική επιχείρηση, επιχείρηση στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή ορισθέν μονοπώλιο δυνάμει κρατικής εντολής, εάν η εν λόγω παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών:

α) ενισχύει τις εξαγωγές ή τις εισαγωγές, με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω υπηρεσίες:

i) δεν έχουν σκοπό να εκτοπίσουν την εμπορική χρηματοδότηση· ή

ii) προσφέρονται υπό όρους που δεν είναι λιγότερο ευνοϊκοί από εκείνους που θα μπορούσαν να υπάρξουν για συγκρίσιμες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στην εμπορική αγορά ([93])·

β) υποστηρίζει τις ιδιωτικές επενδύσεις εκτός του εδάφους του συμβαλλόμενου μέρους, με την προϋπόθεση ότι οι υπηρεσίες αυτές:

i) δεν έχουν σκοπό να εκτοπίσουν την εμπορική χρηματοδότηση· ή

ii) προσφέρονται με όρους που δεν είναι λιγότερο ευνοϊκοί από εκείνους που θα μπορούσαν να υπάρξουν για συγκρίσιμες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στην εμπορική αγορά· ή

γ) προσφέρεται με όρους συνεπείς προς τη ρύθμιση, με την προϋπόθεση ότι οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της ρύθμισης.

4. Το άρθρο 22.6 δεν εφαρμόζεται στους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 10.5 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχεία γ) έως ε).

5. Το άρθρο 22.6 δεν εφαρμόζεται στον βαθμό που κρατικές επιχειρήσεις, επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και ορισθέντα μονοπώλια ενός συμβαλλόμενου μέρους πραγματοποιούν αγορές και πωλήσεις αγαθών ή υπηρεσιών σύμφωνα με:

α) κάθε υφιστάμενο μη συμμορφούμενο μέτρο το οποίο το συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί, συνεχίζει, ανανεώνει ή τροποποιεί σύμφωνα με το άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις), 11.8 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) ή 18.12 (Επιφυλάξεις και μη συμμορφούμενα μέτρα), όπως ορίζεται στο παράρτημα I (Υφιστάμενα μέτρα) και στο τμήμα Β του προσαρτήματος VI-Α ή VI-Β του παραρτήματος VI (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες)· ή

β) κάθε μη συμμορφούμενο μέτρο το οποίο το συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί σε σχέση με τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες σύμφωνα με το άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις), το άρθρο 11.8 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) ή το άρθρο 18.12 (Επιφυλάξεις και μη συμμορφούμενα μέτρα), όπως ορίζονται στο παράρτημα II (Μελλοντικά μέτρα) και στο τμήμα Β του προσαρτήματος VI-Α ή VI-Β του παραρτήματος VI (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες).

([93]) Εάν δεν προσφέρονται συγκρίσιμες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στην εμπορική αγορά: α) για τους σκοπούς του στοιχείου α) σημείο ii) και στοιχείο β) σημείο ii), η κρατική επιχείρηση μπορεί να βασίζεται, εάν κρίνεται αναγκαίο, σε διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία για να καθορίσει έναν δείκτη αναφοράς των όρων υπό τους οποίους οι εν λόγω υπηρεσίες θα προσφερθούν στην εμπορική αγορά· και β) για τους σκοπούς του στοιχείου α) σημείο i) και του στοιχείου β) σημείο i), η παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών θεωρείται ότι δεν αποσκοπεί στον εκτοπισμό της εμπορικής χρηματοδότησης.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμμερίζονται την άποψη ότι ένα μέτρο που θεσπίζεται ή διατηρείται δυνάμει του παραρτήματος 22-Α, ή εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου, μπορεί να διατηρηθεί, με την προϋπόθεση ότι το μέτρο αυτό, στον βαθμό που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας ΠΟΕ, εφαρμόζεται σύμφωνα με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του συμβαλλόμενου μέρους που λαμβάνει το εν λόγω μέτρο βάσει της συμφωνίας ΠΟΕ ([94]).

Άρθρο 22.4

Μη συμμορφούμενες δραστηριότητες

Το άρθρο 22.6 δεν εφαρμόζεται σε σχέση με τις μη συμμορφούμενες δραστηριότητες κρατικών επιχειρήσεων ή ορισθέντων μονοπωλίων που απαριθμούνται στο παράρτημα 22-Α σύμφωνα με τους όρους του εν λόγω παραρτήματος.

Άρθρο 22.5

Γενικές διατάξεις

1. Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων κάθε συμβαλλόμενου μέρους δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου, καμία διάταξη του παρόντος κεφαλαίου δεν θεωρείται ότι εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να συστήνει ή να διατηρεί κρατική επιχείρηση, να χορηγεί σε επιχείρηση ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή να ορίζει ή να διατηρεί μονοπώλιο.

2. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν υποχρεώνει ούτε ενθαρρύνει κρατική επιχείρηση, επιχείρηση στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή ορισθέν μονοπώλιο να ενεργήσει κατά τρόπο που δεν συνάδει με το παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 22.6

Μεταχείριση χωρίς διακρίσεις και εμπορικά κριτήρια

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι καθεμία από τις κρατικές επιχειρήσεις του, τις επιχειρήσεις του στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και τα ορισθέντα μονοπώλια, όταν αναπτύσσει εμπορικές δραστηριότητες:

α) ενεργεί σύμφωνα με εμπορικά κριτήρια κατά την αγορά ή την πώληση αγαθού ή υπηρεσίας, εκτός από τις περιπτώσεις όπου ικανοποιεί τους όρους της εντολής που του έχει δοθεί για παροχή δημόσιας υπηρεσίας, η οποία δεν είναι ασυμβίβαστη με τα στοιχεία β) ή γ)·

β) κατά την αγορά αγαθού ή υπηρεσίας:

i) επιφυλάσσει σε αγαθό ή υπηρεσία που παρέχεται από επιχείρηση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσει σε ομοειδές αγαθό ή υπηρεσία που παρέχεται από επιχειρήσεις του οικείου συμβαλλόμενου μέρους· και

ii) επιφυλάσσει σε αγαθό ή υπηρεσία που παρέχεται από επιχείρηση που αποτελεί καλυπτόμενη επένδυση κατά την έννοια του άρθρου 10.1 (Ορισμοί) παράγραφος 1 στοιχείο α) στο έδαφος του οικείου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσει σε ομοειδές αγαθό ή υπηρεσία που παρέχεται από επιχειρήσεις του συμβαλλόμενου μέρους στη σχετική αγορά στο έδαφος του οικείου συμβαλλόμενου μέρους· και

γ) κατά την πώληση αγαθού ή υπηρεσίας:

i) επιφυλάσσει σε επιχείρηση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσει σε επιχειρήσεις του οικείου συμβαλλόμενου μέρους· και

([94]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το μόνο φόρουμ για να καθοριστεί αν ένα μέτρο ενός συμβαλλόμενου μέρους εφαρμόζεται σύμφωνα με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους βάσει της συμφωνίας ΠΟΕ είναι ο μηχανισμός επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο του Μνημονίου Συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση των διαφορών (DSU).

ii) παρέχει σε επιχείρηση που αποτελεί καλυπτόμενη επένδυση κατά την έννοια του άρθρου 10.1 (Ορισμοί) παράγραφος 1 στοιχείο α) στο έδαφος του οικείου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχει στις επιχειρήσεις του συμβαλλόμενου μέρους στη σχετική αγορά στο έδαφος του οικείου συμβαλλόμενου μέρους ([95]).

2. Με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω διαφορετικοί όροι ή προϋποθέσεις ή άρνηση συνάδουν με εμπορικά κριτήρια, η παράγραφος 1 δεν αποκλείει τις κρατικές επιχειρήσεις, τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή τα ορισθέντα μονοπώλια:

α) να αγοράζουν ή να παρέχουν αγαθά ή υπηρεσίες με διαφορετικούς όρους ή προϋποθέσεις από εκείνους/ες που καθορίζονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων όρων ή προϋποθέσεων που αφορούν την τιμή· ή

β) να αρνηθούν την αγορά ή την παροχή αγαθών ή υπηρεσιών.

Άρθρο 22.7

Κανονιστικό πλαίσιο

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια ώστε να τηρούν και να αξιοποιούν με τον καλύτερο τρόπο τα σχετικά διεθνή πρότυπα, συμπεριλαμβανομένων των κατευθυντήριων γραμμών του ΟΟΣΑ για την εταιρική διακυβέρνηση των κρατικών επιχειρήσεων.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οποιοσδήποτε ρυθμιστικός φορέας ή αρμόδια αρχή που ασκεί ρυθμιστική λειτουργία τον οποίο / την οποία το συμβαλλόμενο μέρος έχει ορίσει ή διατηρεί:

α) είναι ανεξάρτητος/-η από τις επιχειρήσεις που ρυθμίζει ο εν λόγω ρυθμιστικός φορέας ή η αρμόδια αρχή και δεν λογοδοτεί σε καμία απ' αυτές, προκειμένου να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα της ρυθμιστικής λειτουργίας· και

β) ενεργεί αμερόληπτα ([96]) υπό τις ίδιες συνθήκες έναντι όλων των επιχειρήσεων που ο εν λόγω ρυθμιστικός φορέας ή η αρμόδια αρχή ρυθμίζει, συμπεριλαμβανομένων των κρατικών επιχειρήσεων, των επιχειρήσεων στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και των ορισθέντων μονοπωλίων ([97]).

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει την επιβολή των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων με τρόπο συνεπή και χωρίς διακρίσεις, μεταξύ άλλων και όσον αφορά τις κρατικές επιχειρήσεις, τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και τα ορισθέντα μονοπώλια.

Άρθρο 22.8

Διαφάνεια

1. Ένα συμβαλλόμενο μέρος παρέχει αμελλητί, κατόπιν γραπτού αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με κρατική επιχείρηση, επιχείρηση στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή ορισθέν μονοπώλιο, με την προϋπόθεση ότι το αίτημα περιλαμβάνει επεξήγηση του τρόπου με τον οποίο οι δραστηριότητες της εν λόγω κρατικής επιχείρησης, της επιχείρησης στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια, ή του ορισθέντος μονοπωλίου ενδέχεται να επηρεάζουν τα συμφέροντα του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους βάσει του παρόντος κεφαλαίου:

α) το ποσοστό των μετοχών που κατέχουν σωρευτικά το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα, οι κρατικές επιχειρήσεις του, οι επιχειρήσεις του στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή τα ορισθέντα μονοπώλιά του, καθώς και το ποσοστό των δικαιωμάτων ψήφου που κατέχουν σωρευτικά, στην κρατική επιχείρηση, στην επιχείρηση στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια, ή στο ορισθέν μονοπώλιο·

([95]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στην αγορά ή στην πώληση μεριδίων, μετοχών ή άλλων μορφών συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο από μια κρατική επιχείρηση, μια επιχείρηση στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή ένα ορισθέν μονοπώλιο ως μέσο συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο μιας άλλης επιχείρησης.

([96]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η αμεροληψία του ρυθμιστικού φορέα ή της αρμόδιας αρχής κατά την άσκηση των ρυθμιστικών λειτουργιών του/της πρέπει να αξιολογείται με βάση τη γενικότερη στάση ή πρακτική του εν λόγω ρυθμιστικού φορέα ή της αρμόδιας αρχής.

([97]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι στους τομείς για τους οποίους τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν συμφωνήσει σε άλλα κεφάλαια ειδικές υποχρεώσεις όσον αφορά τον ρυθμιστικό φορέα ή την αρμόδια αρχή, υπερισχύει η σχετική διάταξη των άλλων κεφαλαίων.

β) περιγραφή τυχόν ειδικών μετοχών ή ειδικών δικαιωμάτων ψήφου ή άλλων ειδικών δικαιωμάτων που κατέχουν το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα, οι κρατικές επιχειρήσεις του, οι επιχειρήσεις του στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια ή τα ορισθέντα μονοπώλιά του, στον βαθμό που τα εν λόγω δικαιώματα διαφοροποιούνται από τα δικαιώματα που συνδέονται με τις γενικές κοινές μετοχές της εν λόγω κρατικής επιχείρησης, της επιχείρησης στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια, ή του ορισθέντος μονοπωλίου·

γ) την οργανωτική δομή της κρατικής επιχείρησης, της επιχείρησης στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια, ή του ορισθέντος μονοπωλίου, τη σύνθεση του διοικητικού τους συμβουλίου ή ενός ισοδύναμου οργάνου, τους επίσημους τίτλους κάθε δημόσιου λειτουργού που υπηρετεί ως υπάλληλος ή μέλος του διοικητικού συμβουλίου ή του εν λόγω ισοδύναμου οργάνου·

δ) την περιγραφή των κρατικών υπηρεσιών ή δημόσιων φορέων που ρυθμίζουν ή παρακολουθούν τις κρατικές επιχειρήσεις, τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια, ή τα ορισθέντα μονοπώλια, περιγραφή των απαιτήσεων υποβολής εκθέσεων που τους έχουν επιβληθεί από τις εν λόγω υπηρεσίες ή δημόσιους φορείς, εάν είναι πρακτικά εφικτό, καθώς και περιγραφή των δικαιωμάτων και των πρακτικών ([98]) των εν λόγω κρατικών υπηρεσιών ή δημόσιων φορέων σε σχέση με τον διορισμό, την απόλυση ή τις αμοιβές των ανώτατων στελεχών και μελών του διοικητικού συμβουλίου ή οποιουδήποτε άλλου ισοδύναμου οργάνου·

ε) ετήσια έσοδα και συνολικά περιουσιακά στοιχεία της κρατικής επιχείρησης, της επιχείρησης στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια, ή του ορισθέντος μονοπωλίου κατά την πιο πρόσφατη τριετή περίοδο για την οποία είναι διαθέσιμες πληροφορίες·

στ) τυχόν εξαιρέσεις και ασυλίες από τις οποίες επωφελείται η κρατική επιχείρηση, η επιχείρηση στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια, ή το ορισθέν μονοπώλιο σύμφωνα με το δίκαιο του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα· και

ζ) τυχόν πρόσθετες πληροφορίες σχετικές με την κρατική επιχείρηση, την επιχείρηση στην οποία έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα ή προνόμια, ή το μονοπώλιο οι οποίες είναι δημοσιοποιημένες, συμπεριλαμβανομένων των ετήσιων οικονομικών εκθέσεων και ελέγχων από τρίτους.

2. Εάν οι ζητούμενες πληροφορίες δεν είναι διαθέσιμες, το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα παρέχει σχετική γραπτή αιτιολόγηση στο αιτούν συμβαλλόμενο μέρος.

3. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος παράσχει γραπτές πληροφορίες κατόπιν αιτήματος σύμφωνα με το παρόν άρθρο και ενημερώσει το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος ότι θεωρεί ότι οι πληροφορίες αυτές είναι εμπιστευτικές, το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος δεν κοινολογεί τις πληροφορίες αυτές χωρίς την προηγούμενη συγκατάθεση του συμβαλλόμενου μέρους που παρέχει τις πληροφορίες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 23

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Άρθρο 23.1

Γενικές αρχές

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του ελεύθερου και ανόθευτου ανταγωνισμού για τις εμπορικές και επενδυτικές σχέσεις τους. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι επιχειρηματικές πρακτικές που είναι αντίθετες προς τον ανταγωνισμό καθώς και οι κρατικές παρεμβάσεις μπορούν να στρεβλώσουν την εύρυθμη λειτουργία των αγορών και να υπονομεύσουν τα οφέλη που προκύπτουν από την ελευθέρωση του εμπορίου και των επενδύσεων. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμμερίζονται την άποψη ότι η απαγόρευση αυτής της συμπεριφοράς, η εφαρμογή της πολιτικής ανταγωνισμού, η προώθηση δράσεων στήριξης και η συνεργασία σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο θα συμβάλουν στην εξασφάλιση των οφελών της παρούσας συμφωνίας.

([98]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο όρος «πρακτικές» δεν περιλαμβάνει τους λόγους διορισμού, απόλυσης ή αμοιβής των ανώτερων στελεχών και των μελών του διοικητικού συμβουλίου ή οποιουδήποτε άλλου ισοδύναμου οργάνου.

Άρθρο 23.2

Νομοθεσία για τον ανταγωνισμό και αντιανταγωνιστικές επιχειρηματικές πρακτικές

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί στο έδαφός του συνολική νομοθεσία για τον ανταγωνισμό, η οποία εφαρμόζεται σε όλους τους τομείς της οικονομίας9 ([99]) 9 και αντιμετωπίζει αποτελεσματικά τις ακόλουθες επιχειρηματικές πρακτικές:

α) συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές που έχουν ως στόχο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού·

β) καταχρήσεις από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, οι οποίες έχουν μεμονωμένα ή από κοινού σημαντική ισχύ στη σχετική αγορά και οι οποίες έχουν ή ενδέχεται να έχουν ως αντικείμενο τους ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού στην εν λόγω σχετική αγορά ή σε οποιαδήποτε σχετική αγορά· και

γ) συγκεντρώσεις μεταξύ επιχειρήσεων οι οποίες έχουν ή μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα τη σημαντική μείωση του ανταγωνισμού ή οι οποίες παρακωλύουν σημαντικά ή μπορεί να παρακωλύσουν σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό, ιδίως λόγω της δημιουργίας ή της ενίσχυσης δεσπόζουσας θέσης.

2. Όλες οι επιχειρήσεις, ιδιωτικού ή δημόσιου δικαίου, υπόκεινται στη νομοθεσία για τον ανταγωνισμό που αναφέρεται στο παρόν άρθρο.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα όσον αφορά τις αντιανταγωνιστικές επιχειρηματικές πρακτικές, με στόχο την προώθηση της πολιτικής ανταγωνισμού.

4. Στον βαθμό που προβλέπεται από τη νομοθεσία ενός συμβαλλόμενου μέρους, η εφαρμογή της νομοθεσίας για τον ανταγωνισμό δεν θα πρέπει να εμποδίζει την εκπλήρωση, εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων, των ειδικών καθηκόντων δημόσιου συμφέροντος που μπορούν να ανατίθενται σε επιχειρήσεις. Οι εξαιρέσεις από την περί ανταγωνισμού νομοθεσία ενός συμβαλλόμενου μέρους θα πρέπει να περιορίζονται στα καθήκοντα δημόσιου συμφέροντος, να είναι ανάλογες προς τον επιδιωκόμενο στόχο δημόσιας πολιτικής και να χαρακτηρίζονται από διαφάνεια.

Άρθρο 23.3

Εφαρμογή

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί την αυτονομία του ως προς την τροποποίηση και την εφαρμογή της νομοθεσίας του για τον ανταγωνισμό.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος συστήνει ή διατηρεί λειτουργικά ανεξάρτητη αρχή ή αρχές, οι οποίες είναι αρμόδιες και διαθέτουν τις κατάλληλες εξουσίες και τους πόρους που απαιτούνται για την πλήρη εφαρμογή και την αποτελεσματική επιβολή της αντίστοιχης νομοθεσίας του για τον ανταγωνισμό.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει τη νομοθεσία του για τον ανταγωνισμό με διαφανή τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις, τηρώντας τις αρχές του δίκαιου χαρακτήρα των διαδικασιών και του δικαιώματος υπεράσπισης των οικείων επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ακρόασης πριν από την έκδοση οριστικής απόφασης ή επίλυσης.

([99]) 99 Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον ανταγωνισμό εφαρμόζεται στον γεωργικό τομέα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (ΕΕ EE L 347 της 20.12.2013, σ. 671). Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο νόμος Ley Federal de Competencia Económica (ομοσπονδιακός νόμος για τον οικονομικό ανταγωνισμό), που δημοσιεύθηκε στην Diario Oficial de la Federación (Επίσημη Εφημερίδα της Ομοσπονδίας) στις 23 Μαΐου 2014, εφαρμόζεται σε όλους τους τομείς στο Μεξικό για τους οποίους οι αρχές ανταγωνισμού εκπονούν τους δικούς τους κανονισμούς, κριτήρια ή κατευθυντήριες γραμμές σύμφωνα με τις συνταγματικές τροποποιήσεις του 2024, οι οποίες δημοσιεύθηκαν στην Diario Oficial de la Federación (Επίσημη Εφημερίδα της Ομοσπονδίας) στις 20 Δεκεμβρίου 2024.

4. Στο πλαίσιο της οικείας πολιτικής επιβολής νομοθεσίας, η αρχή ή οι αρχές ανταγωνισμού ενός συμβαλλόμενου μέρους δεν εισάγουν διακρίσεις με βάση την ιθαγένεια του καθ' ου σε διαδικασία εκτέλεσης ([100]) ή των τρίτων προσώπων στα οποία έχει χορηγηθεί δικαίωμα συμμετοχής στην εν λόγω διαδικασία εκτέλεσης.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι ο καθ' ου σε διαδικασία εκτέλεσης, η οποία διεξάγεται προκειμένου να διαπιστωθεί αν η συμπεριφορά του εν λόγω καθ' ου παραβιάζει τη νομοθεσία του για τον ανταγωνισμό ή ποιες διοικητικές κυρώσεις ή διορθωτικά μέτρα θα πρέπει να διαταχθούν για παραβίαση της εν λόγω νομοθεσίας, διαθέτει δικαίωμα ακρόασης και προσκόμισης αποδεικτικών στοιχείων για την υπεράσπισή του. Ειδικότερα, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι ο καθ' ου έχει εύλογη ευκαιρία να επανεξετάσει και να αμφισβητήσει τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζεται η απόφαση.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εγγυάται ότι ο αποδέκτης απόφασης ή επίλυσης που επιβάλλει διοικητική κύρωση ή διορθωτικό μέτρο για παραβίαση της νομοθεσίας του περί ανταγωνισμού έχει τη δυνατότητα να ζητήσει δικαστικό έλεγχο της εν λόγω απόφασης ή επίλυσης.

Άρθρο 23.4

Διαφάνεια

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την αξία της διαφάνειας στις πολιτικές τους για την επιβολή της νομοθεσίας για τον ανταγωνισμό.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει τους διοικητικούς ή διαδικαστικούς κανόνες του που περιέχονται σε νομικές πράξεις σύμφωνα με τις οποίες διεξάγονται οι οικείες έρευνες και διαδικασίες επιβολής της νομοθεσίας για τον ανταγωνισμό. Οι εν λόγω διοικητικοί ή διαδικαστικοί κανόνες μπορούν, στον βαθμό που προβλέπεται από τη νομοθεσία κάθε συμβαλλόμενου μέρους για τον ανταγωνισμό, να περιλαμβάνουν κανόνες σχετικά με τα εύλογα χρονικά διαστήματα για την παροχή αποδεικτικών στοιχείων στις εν λόγω διαδικασίες.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι δημοσιεύεται μη εμπιστευτική έκδοση οποιασδήποτε οριστικής απόφασης ή επίλυσης που διαπιστώνει παραβίαση της νομοθεσίας του για τον ανταγωνισμό και, κατά περίπτωση, κάθε τέτοιας διαταγής για την εφαρμογή απόφασης, ώστε να μπορούν τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να λάβουν γνώση αυτών.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι όλες οι οριστικές αποφάσεις ή επιλύσεις που διαπιστώνουν παραβίαση της νομοθεσίας του για τον ανταγωνισμό είναι έγγραφες και αναφέρουν τις διαπιστώσεις για τα πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό, συμπεριλαμβανομένων της νομικής και, κατά περίπτωση, της οικονομικής ανάλυσης, στην οποία βασίζεται η απόφαση ή η επίλυση.

Άρθρο 23.5

Συνεργασία και συντονισμός

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συνεργασίας και του συντονισμού μεταξύ των αντίστοιχων αρχών ανταγωνισμού τους σε θέματα που αφορούν τη νομοθεσία και τις πολιτικές τους στον τομέα του ανταγωνισμού στη ζώνη ελεύθερων συναλλαγών. Κατά συνέπεια, οι αρχές ανταγωνισμού των συμβαλλόμενων μερών επιδιώκουν να συνεργάζονται σε θέματα που σχετίζονται με την αντίστοιχη νομοθεσία τους για τον ανταγωνισμό, μεταξύ άλλων μέσω της συνδρομής, της κοινοποίησης, της διαβούλευσης και της ανταλλαγής πληροφοριών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία στην επιβολή της νομοθεσίας τους για τον ανταγωνισμό στον βαθμό που συνάδει με την αντίστοιχη νομοθεσία τους και τα σημαντικά συμφέροντά τους, και εντός των ορίων των ευλόγως διαθέσιμων πόρων τους. Για τον σκοπό αυτόν, οι αρχές ανταγωνισμού των συμβαλλόμενων μερών επιδιώκουν να ανταλλάσσουν πληροφορίες μη εμπιστευτικού χαρακτήρα, πείρα και απόψεις όσον αφορά:

α) την αντίστοιχη νομοθεσία, τις πολιτικές και τις πρακτικές στον τομέα του ανταγωνισμού, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με τις εξαιρέσεις που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας τους για τον ανταγωνισμό·

([100]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως διαδικασία εκτέλεσης νοείται η δικαστική ή διοικητική διαδικασία κατόπιν έρευνας σχετικά με εικαζόμενη παραβίαση της νομοθεσίας για τον ανταγωνισμό.

β) την επιβολή της αντίστοιχης νομοθεσίας τους για τον ανταγωνισμό· και

γ) τις αντίστοιχες δράσεις στήριξης.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν την ενίσχυση του συντονισμού μεταξύ των αντίστοιχων αρχών ανταγωνισμού τους σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος και στον βαθμό που είναι συμβατοί με την αντίστοιχη νομοθεσία τους και τα σημαντικά συμφέροντά τους, και εντός των ορίων των ευλόγως διαθέσιμων πόρων τους. Για τον σκοπό αυτόν, τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν τον συντονισμό, όπου αυτό είναι εφικτό, των δραστηριοτήτων επιβολής της νομοθεσίας τους όσον αφορά την ίδια ή συναφείς υποθέσεις.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν ότι οι αρχές ανταγωνισμού τους αναγνωρίζουν τη χρήση άρσης της εμπιστευτικότητας στους τομείς επιβολής της νομοθεσίας τους και αναγνωρίζουν ότι η απόφαση μιας επιχείρησης να παραιτηθεί από το δικαίωμά της για την προστασία των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα είναι προαιρετική.

5. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν περιορίζει τη διακριτική ευχέρεια των αρχών ανταγωνισμού ενός συμβαλλόμενου μέρους να αποφασίζουν αν θα αναλάβουν δράση σε συγκεκριμένα αιτήματα των αρχών ανταγωνισμού του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

6. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει τις αρχές ανταγωνισμού οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη να λαμβάνουν μέτρα σε σχέση με συγκεκριμένες υποθέσεις.

7. Οι αρχές ανταγωνισμού των συμβαλλόμενων μερών μπορούν να εξετάσουν το ενδεχόμενο σύναψης χωριστής συμφωνίας συνεργασίας, η οποία θα καθορίζει αμοιβαία αποδεκτούς όρους για την εφαρμογή της συνεργασίας.

Άρθρο 23.6

Τεχνική συνεργασία

Τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρούν ότι είναι προς το κοινό συμφέρον τους να υποστηρίξουν τους στόχους της παρούσας συμφωνίας με τεχνική συνεργασία με σκοπό την ανταλλαγή πείρας όσον αφορά την ανάπτυξη και την εφαρμογή της πολιτικής ανταγωνισμού και την επιβολή της αντίστοιχης νομοθεσίας τους για τον ανταγωνισμό, με την επιφύλαξη των πόρων που είναι ευλόγως διαθέσιμοι σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 23.7

Διαβουλεύσεις

1. Για την προώθηση της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών ή για την αντιμετώπιση ειδικών θεμάτων σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, ένα συμβαλλόμενο μέρος, κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, αρχίζει διαβουλεύσεις για θέματα που εγείρει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Το συμβαλλόμενο μέρος που ζητά διαβουλεύσεις υποδεικνύει, κατά περίπτωση, τον τρόπο με τον οποίο επηρεάζεται το εμπόριο ή οι επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συζητούν αμελλητί κάθε ζήτημα που προκύπτει από την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

3. Για τη διευκόλυνση της συζήτησης σχετικά με το θέμα που αποτελεί αντικείμενο διαβουλεύσεων, κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τις σχετικές πληροφορίες μη εμπιστευτικού χαρακτήρα.

Άρθρο 23.8

Εμπιστευτικότητα των πληροφοριών

1. Κατά παρέκκλιση από οποιαδήποτε άλλη διάταξη του παρόντος κεφαλαίου, ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν υποχρεούται να παρέχει πληροφορίες εάν η κοινολόγηση των εν λόγω πληροφοριών απαγορεύεται από τη νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους που κατέχει τις πληροφορίες.

2. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος παρέχει πληροφορίες βάσει του παρόντος κεφαλαίου, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί την εμπιστευτικότητα των εν λόγω πληροφοριών.

3. Εάν οι αρχές ανταγωνισμού ενός συμβαλλόμενου μέρους λαμβάνουν πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα από τις αρχές ανταγωνισμού του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που υπόκεινται σε άρση της εμπιστευτικότητας, οι αρχές ανταγωνισμού του συμβαλλόμενου μέρους χρησιμοποιούν τις πληροφορίες που λαμβάνουν σύμφωνα με τους όρους της άρσης εμπιστευτικότητας.

Άρθρο 23.9

Αρχές ανταγωνισμού

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, οι αρχές ανταγωνισμού είναι οι ακόλουθες ή οι διάδοχοί τους:

α) για την Ευρωπαϊκή Ένωση: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή· και

β) για το Μεξικό:

i) Εθνική Αντιμονοπωλιακή Επιτροπή (Comisión Nacional Antimonopolio)· και

ii) Ρυθμιστική Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών [Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT)].

Άρθρο 23.10

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν προσφεύγει σε επίλυση διαφορών βάσει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 24

ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ

Άρθρο 24.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «επιδότηση που χορηγείται για αγαθά»: μέτρο το οποίο πληροί τους όρους που ορίζονται στο άρθρο 1.1 της συμφωνίας ΕΑΜ και έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με και κατά την έννοια του άρθρου 2 της συμφωνίας ΕΑΜ.

β) «επιδότηση που χορηγείται για υπηρεσίες»: μέτρο το οποίο περιλαμβάνει χρηματοδοτική συνεισφορά από κρατικό ή δημόσιο φορέα και παρέχει όφελος και αφορά ειδικά επιχείρηση ή κλάδο ή όμιλο επιχειρήσεων ή κλάδων σύμφωνα με και κατά την έννοια του άρθρου 2 της συμφωνίας ΕΑΜ ([101]).

([101]) Ο ορισμός αυτός ισχύει υπό την επιφύλαξη της έκβασης μελλοντικών συζητήσεων στο πλαίσιο του ΠΟΕ σχετικά με τον ορισμό των επιδοτήσεων για υπηρεσίες. Ανάλογα με την πρόοδο των συζητήσεων αυτών, το μεικτό συμβούλιο δύναται να λάβει απόφαση για την προσαρμογή της παρούσας συμφωνίας ως προς το θέμα αυτό.

Άρθρο 24.2

Γενικές αρχές

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι επιδοτήσεις μπορούν να χορηγούνται όταν είναι αναγκαίες για την επίτευξη ενός στόχου δημόσιας πολιτικής. Ωστόσο, τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι ορισμένες επιδοτήσεις μπορούν να στρεβλώσουν την εύρυθμη λειτουργία των αγορών και να υπονομεύσουν τα οφέλη που προκύπτουν από την ελευθέρωση του εμπορίου και των επενδύσεων. Καταρχήν, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θα πρέπει να χορηγούν επιδοτήσεις σε επιχειρήσεις που παρέχουν αγαθά ή υπηρεσίες εάν οι επιδοτήσεις αυτές επηρεάζουν ή ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς το εμπόριο ή τις επενδύσεις.

Άρθρο 24.3

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στις επιδοτήσεις προς οποιαδήποτε επιχείρηση ασκεί οικονομική δραστηριότητα. Εάν μια επιχείρηση συνδυάζει οικονομικές και μη οικονομικές δραστηριότητες, το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται μόνο στις οικονομικές δραστηριότητες της εν λόγω επιχείρησης.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται στις επιδοτήσεις που χορηγούνται σε επιχειρήσεις στις οποίες έχει ανατεθεί η παροχή συγκεκριμένων υπηρεσιών δημόσιου συμφέροντος, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που ανατίθενται μέσω ειδικών δικαιωμάτων ή προνομίων, στον βαθμό που οι επιδοτήσεις αυτές περιορίζονται στο ποσό που είναι αναγκαίο για την κάλυψη του κόστους της εν λόγω υπηρεσίας.

3. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται στις επιδοτήσεις που χορηγούνται για γεωργικά προϊόντα ή στις επιδοτήσεις που χορηγούνται για ιχθύες και προϊόντα αλιείας.

4. Με εξαίρεση το άρθρο 24.5, το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται στις επιδοτήσεις που χορηγούνται στον οπτικοακουστικό τομέα.

5. Το άρθρο 24.7 δεν εφαρμόζεται στις επιδοτήσεις που χορηγούνται για υπηρεσίες.

Άρθρο 24.4

Σχέση με τον ΠΟΕ

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους βάσει του άρθρου XV της GATS, του άρθρου XVI της GATT του 1994 και της συμφωνίας ΕΑΜ.

Άρθρο 24.5

Διαφάνεια

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί, όσον αφορά οποιαδήποτε επιδότηση που χορηγείται ή διατηρείται στο έδαφός του, τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τη νομική βάση της επιδότησης·

β) τη μορφή της επιδότησης·

γ) το ποσό της επιδότησης ή το ποσό που έχει προϋπολογιστεί για την επιδότηση· και

δ) εάν είναι δυνατόν, το όνομα του αποδέκτη ([102]).

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεωρείται ότι συμμορφώνεται με την παράγραφο 1, εάν:

α) υποβάλλεται κοινοποίηση στον ΠΟΕ σύμφωνα με το άρθρο 25.1 της συμφωνίας ΕΑΜ και, εάν είναι δυνατόν, το όνομα του αποδέκτη έχει δημοσιοποιηθεί· ή

([102]) Η παράγραφος 1 στοιχείο δ) εφαρμόζεται στις επιδοτήσεις ύψους 500 000 ειδικών τραβηκτικών δικαιωμάτων και άνω.

β) οι πληροφορίες που απαιτούνται στην παράγραφο 1 δημοσιεύονται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος ή για λογαριασμό του σε δημόσια προσβάσιμο ιστότοπο έως τις 31 Δεκεμβρίου του ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους κατά το οποίο διατηρήθηκε ή χορηγήθηκε η επιδότηση ([103]).

3. Όσον αφορά τις επιδοτήσεις που χορηγούνται για υπηρεσίες, το παρόν άρθρο εφαρμόζεται μόνο εάν:

α) το ποσό της επιδότησης ανά δικαιούχο για περίοδο τριών συνεχών ετών υπερβαίνει τα 400 000 ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα· και

β) η επιδότηση χορηγείται για την παροχή υπηρεσιών στους ακόλουθους τομείς: οπτικοακουστικά μέσα, τηλεπικοινωνίες, χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων μεταφορών), ενέργεια (συμπεριλαμβανομένης της διανομής ηλεκτρικής ενέργειας), περιβάλλον, πληροφορική, αρχιτεκτονική και μηχανική, κατασκευές ή ταχυδρομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ταχυμεταφοράς.

Άρθρο 24.6

Διαβουλεύσεις

1. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι μια επιδότηση που χορηγείται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος επηρεάζει ή ενδέχεται να επηρεάσει δυσμενώς το εμπόριο ή τις επενδύσεις του, το πρώτο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να εκφράσει γραπτώς την ανησυχία του στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος και να ζητήσει διαβουλεύσεις για το θέμα. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα εξετάζει πλήρως και ευμενώς το εν λόγω αίτημα.

2. Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος να παράσχει πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την επιδότηση, όπως:

α) τη νομική βάση και τον στόχο πολιτικής ή τον σκοπό της επιδότησης·

β) τη μορφή της επιδότησης·

γ) τις ημερομηνίες και τη διάρκεια χορήγησης της επιδότησης και τυχόν άλλους χρονικούς περιορισμούς που ισχύουν σε σχέση με αυτή·

δ) τις απαιτήσεις επιλεξιμότητας της επιδότησης·

ε) το συνολικό ή το ετήσιο ποσό που έχει προϋπολογιστεί για την επιδότηση·

στ) το όνομα του αποδέκτη της επιδότησης, εάν είναι εφικτό· και

ζ) κάθε άλλη πληροφορία που επιτρέπει την εκτίμηση των αρνητικών επιπτώσεων της επιδότησης στο εμπόριο ή στις επενδύσεις.

3. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα παρέχει γραπτή απάντηση που περιέχει τις σχετικές πληροφορίες για την εν λόγω επιδότηση το αργότερο 60 ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Εάν οι σχετικές πληροφορίες που ζητούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2 δεν παρέχονται στη γραπτή απάντηση, το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα εξηγεί την απουσία των εν λόγω πληροφοριών στη γραπτή απάντησή του.

([103]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η δημοσίευση μιας επιδότησης ή ενός προγράμματος επιδότησης στον ιστότοπο δεν προδικάζει το νομικό καθεστώς του ή τη φύση του ίδιου του προγράμματος.

4. Εάν το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος, αφού λάβει τις πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, ενημερώσει το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα ότι θεωρεί ότι η σχετική επιδότηση έχει ή ενδέχεται να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στο εμπόριο ή στην επένδυσή του, το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξαλείψει ή να ελαχιστοποιήσει τις εν λόγω σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις εντός ενός έτους μετά από αυτό.

Άρθρο 24.7

Επιδοτήσεις υπό όρους

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει όρους στις ακόλουθες επιδοτήσεις, στον βαθμό που επηρεάζουν ή ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς το εμπόριο ή τις επενδύσεις του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ως ακολούθως:

α) επιδοτήσεις ή νομικές ρυθμίσεις βάσει των οποίων ένας κρατικός φορέας είναι υπεύθυνος για την κάλυψη των χρεών ή των υποχρεώσεων ορισμένων επιχειρήσεων επιτρέπονται υπό τον όρο ότι η κάλυψη των εν λόγω χρεών και υποχρεώσεων περιορίζεται όσον αφορά το ποσό των εν λόγω χρεών και υποχρεώσεων ή τη διάρκεια της ευθύνης αυτής·

β) οι επιδοτήσεις σε προβληματικές ή αφερέγγυες επιχειρήσεις ή σε επιχειρήσεις που βρίσκονται στα πρόθυρα αφερεγγυότητας επιτρέπονται υπό τους ακόλουθους όρους:

i) έχει καταρτιστεί αξιόπιστο σχέδιο αναδιάρθρωσης· το σχέδιο αυτό βασίζεται σε ρεαλιστικές παραδοχές με σκοπό να διασφαλιστεί η επιστροφή της επιχείρησης σε μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα εντός εύλογου χρονικού διαστήματος· και

ii) οι επιχειρήσεις εκτός των μικρομεσαίων επιχειρήσεων συμβάλλουν οι ίδιες στο κόστος της αναδιάρθρωσης.

2. Η παράγραφος 1 στοιχείο β) δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να εμποδίζει συμβαλλόμενο μέρος να παρέχει προσωρινή στήριξη ρευστότητας με τη μορφή εγγυήσεων δανείων ή δανείων για χρονικό διάστημα που είναι ευλόγως αναγκαίο για την κατάρτιση σχεδίου αναδιάρθρωσης. Αυτή η προσωρινή στήριξη ρευστότητας περιορίζεται στο ποσό που απαιτείται για τη διατήρηση της επιχείρησης σε λειτουργία.

Άρθρο 24.8

Χρήση των επιδοτήσεων

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε οι επιχειρήσεις να χρησιμοποιούν τις επιδοτήσεις μόνο για τον στόχο ή τον σκοπό πολιτικής για τον οποίο χορηγήθηκαν ([104]).

Άρθρο 24.9

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν μπορεί να προσφύγει σε επίλυση διαφορών βάσει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του άρθρου 24.5, στον βαθμό που αφορά επιδοτήσεις που χορηγούνται για υπηρεσίες, ή του άρθρου 24.6 παράγραφος 4.

([104]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρείται ότι εκπληρώνει την υποχρέωση αυτήν εάν έχει θεσπίσει το κατάλληλο νομοθετικό πλαίσιο και τις κατάλληλες διοικητικές διαδικασίες για τον σκοπό αυτόν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 25

ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 25.1

Στόχοι και αρχές

1. Ο στόχος του παρόντος κεφαλαίου είναι η επίτευξη επαρκούς και αποτελεσματικού επιπέδου προστασίας και επιβολής των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας ώστε:

α) να συμβάλλει στην προώθηση της τεχνολογικής καινοτομίας και στη μεταφορά και τη διάδοση της τεχνολογίας, προς το αμοιβαίο όφελος των παραγωγών και των χρηστών των τεχνολογικών γνώσεων και κατά τρόπον ώστε να προάγει την κοινωνική και την οικονομική ευημερία, καθώς και την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ δικαιωμάτων και υποχρεώσεων· και

β) να διευκολύνει και να ρυθμίζει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, καθώς και να μειώνει τις στρεβλώσεις και τα εμπόδια στο εμπόριο.

2. Κατά την κατάρτιση ή τροποποίηση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεών του, το συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίζει μέτρα τα οποία κρίνονται αναγκαία για την προστασία της δημόσιας υγείας και των τροφίμων, καθώς επίσης για την προαγωγή του δημόσιου συμφέροντος σε τομείς ζωτικής σημασίας για την κοινωνικοοικονομική και τεχνολογική τους ανάπτυξη, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα συνάδουν με το παρόν κεφάλαιο.

3. Το συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίζει κατάλληλα μέτρα, με την προϋπόθεση ότι συνάδουν με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, για την αποτροπή της καταχρηστικής άσκησης δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας από τους δικαιούχους των δικαιωμάτων ή την προσφυγή σε πρακτικές που περιορίζουν υπέρμετρα το εμπόριο ή επηρεάζουν δυσμενώς τη διεθνή μεταφορά τεχνολογίας.

4. Λαμβανομένων υπόψη των υποκείμενων στόχων δημόσιας πολιτικής των εσωτερικών συστημάτων, τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη να πράξουν τα ακόλουθα μέσω των αντίστοιχων οικείων συστημάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, ενώ ταυτόχρονα θα τηρείται η αρχή της διαφάνειας και θα λαμβάνονται υπόψη τα συμφέροντα όλων των ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιούχων, των χρηστών και του κοινού:

α) προώθηση της καινοτομίας και της δημιουργικότητας·

β) διευκόλυνση της διάδοσης πληροφοριών, των γνώσεων, της τεχνολογίας, του πολιτισμού και των τεχνών· και

γ) προαγωγή του ανταγωνισμού και των ανοικτών και αποδοτικών αγορών·

Άρθρο 25.2

Φύση και έκταση των υποχρεώσεων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να διασφαλίσουν την επαρκή και αποτελεσματική εφαρμογή των διεθνών συνθηκών που αφορούν τη διανοητική ιδιοκτησία και των οποίων είναι συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της συμφωνίας TRIPS. Στο παρόν κεφάλαιο συμπληρώνονται και διευκρινίζονται περαιτέρω τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών βάσει της συμφωνίας TRIPS και άλλων διεθνών συνθηκών στον τομέα της διανοητικής ιδιοκτησίας, των οποίων είναι συμβαλλόμενα μέρη.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ο όρος «δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας» καλύπτει το σύνολο των κατηγοριών δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που καλύπτονται από το μέρος ΙΙ τμήματα 1 έως 7 της συμφωνίας TRIPS, καθώς και τα δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών. Η προστασία της διανοητικής ιδιοκτησίας περιλαμβάνει προστασία κατά του αθέμιτου ανταγωνισμού, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10α της Σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, της 20ής Μαρτίου 1883, όπως αναθεωρήθηκε την τελευταία φορά στη Στοκχόλμη στις 14 Ιουλίου 1967 (εφεξής καλούμενη «σύμβαση των Παρισίων»).

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, χωρίς όμως να υποχρεούται, να προβλέπει στο οικείο δίκαιο εκτενέστερη προστασία ή αυστηρότερη επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας από εκείνη που επιβάλλεται βάσει του παρόντος κεφαλαίου, με τον όρο ότι η εν λόγω προστασία ή επιβολή δεν αντιβαίνει στο παρόν κεφάλαιο. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι ελεύθερο να καθορίσει τη μέθοδο που κρίνει κατάλληλη για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου σύμφωνα με το οικείο νομικό σύστημα και πρακτική.

Άρθρο 25.3

Ανάλωση δικαιωμάτων

Το παρόν κεφάλαιο δεν θίγει την ελευθερία των συμβαλλόμενων μερών να καθορίζουν αν και με ποιες προϋποθέσεις ισχύει η ανάλωση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 25.4

Εθνική μεταχείριση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιφυλάσσει στους υπηκόους ([105]) του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσει στους υπηκόους του όσον αφορά την προστασία ([106]) των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπονται, αντίστοιχα, στη σύμβαση των Παρισίων, στη σύμβαση της Βέρνης, της 9ης Σεπτεμβρίου 1886, για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων, όπως αναθεωρήθηκε την τελευταία φορά στο Παρίσι στις 24 Ιουλίου 1971 (εφεξής καλούμενη «σύμβαση της Βέρνης»), στη διεθνή σύμβαση για την προστασία των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών, των παραγωγών φωνογραφημάτων και των οργανισμών ραδιοτηλεόρασης, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 26 Οκτωβρίου 1961 (εφεξής καλούμενη «σύμβαση της Ρώμης»), ή στη συνθήκη για τη διανοητική ιδιοκτησία στον τομέα των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, η οποία υπογράφηκε στην Ουάσιγκτον στις 26 Μαΐου 1989. Ως προς τους ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες, τους παραγωγούς φωνογραφημάτων και τους οργανισμούς ραδιοτηλεόρασης, η υποχρέωση αυτή υφίσταται μόνο για τα δικαιώματα που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.

2. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν απαιτεί από τους δικαιούχους, ως προϋπόθεση για τη χορήγηση εθνικής μεταχείρισης σύμφωνα με το παρόν άρθρο, να συμμορφώνονται με οποιεσδήποτε διατυπώσεις ή προϋποθέσεις για την απόκτηση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων ([107]).

3. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να κάνει χρήση των εξαιρέσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σε σχέση με δικαστικές και διοικητικές διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού διεύθυνσης για τον τόπο επίδοσης ή τον ορισμό αντικλήτου στη δικαιοδοσία του, μόνο όταν οι εξαιρέσεις αυτές:

α) είναι αναγκαίες για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που δεν αντιβαίνουν στο παρόν κεφάλαιο· και

β) δεν εφαρμόζονται κατά τρόπο που να αποτελεί συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου.

4. Ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν έχει καμία υποχρέωση σύμφωνα με το παρόν άρθρο όσον αφορά τις διαδικασίες που προβλέπονται σε πολυμερείς συμφωνίες οι οποίες έχουν συναφθεί υπό την αιγίδα του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας (εφεξής καλούμενου «ΠΟΔΙ») και αφορούν την απόκτηση ή τη διατήρηση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.

([105]) Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, εφαρμόζεται ο ορισμός των υπηκόων της συμφωνίας TRIPS.

([106]) Για τους σκοπούς της παρούσας διάταξης, ο όρος «προστασία» περιλαμβάνει τα ζητήματα που επηρεάζουν τη διαθεσιμότητα, την απόκτηση, την έκταση, τη διατήρηση και την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, καθώς και τα ζητήματα που επηρεάζουν τη χρήση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας τα οποία ρυθμίζονται ρητά από το παρόν κεφάλαιο.

([107]) Η παρούσα παράγραφος ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου 11 της σύμβασης της Ρώμης.

ΤΜΗΜΑ Β

Πρότυπα σχετικά με τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Β.1

Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικά δικαιώματα

Άρθρο 25.5

Διεθνείς συνθήκες

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να συμμορφώνονται με τις ακόλουθες διεθνείς συμφωνίες:

α) τη σύμβαση της Βέρνης·

β) τη σύμβαση της Ρώμης·

γ) τη συνθήκη του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας για την πνευματική ιδιοκτησία, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 20 Δεκεμβρίου 1996· και

δ) τη συνθήκη του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας για τις εκτελέσεις και τα φωνογραφήματα, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 20 Δεκεμβρίου 1996.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε εύλογη προσπάθεια για να συμμορφωθούν με τις διατάξεις της συνθήκης του Πεκίνου σχετικά με τις ερμηνείες και τις εκτελέσεις οπτικοακουστικών έργων, η οποία εγκρίθηκε στο Πεκίνο στις 24 Ιουνίου 2012, και της συνθήκης του Μαρακές για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε έντυπα για τυφλούς, άτομα με προβλήματα όρασης και λοιπά άτομα με προβλήματα ανάγνωσης εντύπων, η οποία εγκρίθηκε στο Μαρακές στις 27 Ιουνίου 2013.

Άρθρο 25.6

Δημιουργοί

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στους δημιουργούς το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν:

α) την άμεση ή έμμεση, προσωρινή ή διαρκή αναπαραγωγή των έργων τους με κάθε μέσο και μορφή, εν όλω ή εν μέρει·

β) οποιαδήποτε μορφή διανομής στο κοινό, μέσω πώλησης ή άλλως, του πρωτοτύπου ή αντιγράφων των έργων τους·

γ) κάθε παρουσίαση στο κοινό των έργων τους, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, συμπεριλαμβανομένης της διάθεσης των έργων τους στο κοινό κατά τρόπον ώστε οποιοσδήποτε να έχει πρόσβαση σε αυτά όπου και όταν επιλέγει ο ίδιος· και

δ) την εμπορική μίσθωση στο κοινό των πρωτοτύπων ή αντιγράφων των έργων τους.

Άρθρο 25.7

Ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στους ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν:

α) την εγγραφή ([108]) των ερμηνειών ή εκτελέσεών τους·

β) την άμεση ή έμμεση, προσωρινή ή διαρκή αναπαραγωγή των εγγραφών των ερμηνειών ή εκτελέσεών τους με κάθε μέσο και μορφή, εν όλω ή εν μέρει·

([108]) Ως «εγγραφή» νοείται η υλική ενσωμάτωση ήχων ή κινούμενων εικόνων, ή αναπαράστασή τους, μέσω της οποίας μπορούν να γίνουν αντιληπτά, να αναπαραχθούν ή να παρουσιαστούν μέσω συσκευής.

γ) τη διανομή στο κοινό, μέσω πώλησης ή άλλως, εγγραφών των ερμηνειών ή εκτελέσεών τους·

δ) τη διάθεση στο κοινό, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, των εγγραφών των ερμηνειών ή εκτελέσεών τους κατά τρόπον ώστε οποιοσδήποτε να έχει πρόσβαση στις εγγραφές αυτές όπου και όταν επιλέγει ο ίδιος·

ε) την ασύρματη ραδιοτηλεοπτική μετάδοση και την παρουσίαση στο κοινό των ερμηνειών ή εκτελέσεών τους, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες η ερμηνεία ή η εκτέλεση αποτελεί ήδη μέρος ραδιοτηλεοπτικής εκπομπής ή γίνεται από εγγραφή· και

στ) την εμπορική μίσθωση στο κοινό των εγγραφών των ερμηνειών ή εκτελέσεών τους.

Άρθρο 25.8

Παραγωγοί φωνογραφημάτων

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στους παραγωγούς φωνογραφημάτων το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν:

α) την άμεση ή έμμεση, προσωρινή ή διαρκή αναπαραγωγή των φωνογραφημάτων τους με κάθε μέσο και μορφή, εν όλω ή εν μέρει·

β) τη διανομή στο κοινό, μέσω πώλησης ή άλλως, των φωνογραφημάτων τους, συμπεριλαμβανομένων των αντιγράφων τους·

γ) τη διάθεση στο κοινό, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, των φωνογραφημάτων τους κατά τρόπον ώστε οποιοσδήποτε να έχει πρόσβαση στα φωνογραφήματα αυτά όπου και όταν επιλέγει ο ίδιος· και

δ) την εμπορική μίσθωση στο κοινό των φωνογραφημάτων τους.

Άρθρο 25.9

Ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν ([109]):

α) την εγγραφή των εκπομπών τους, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω εκπομπές μεταδίδονται με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, συμπεριλαμβανομένων της καλωδιακής ή δορυφορικής μετάδοσης·

β) την άμεση ή έμμεση, προσωρινή ή μόνιμη, αναπαραγωγή εγγραφών των εκπομπών τους, με κάθε μέσο και μορφή, εν όλω ή εν μέρει, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω εκπομπές μεταδίδονταν ενσύρματα ή ασύρματα, συμπεριλαμβανομένων της καλωδιακής ή δορυφορικής μετάδοσης·

γ) τη διάθεση στο κοινό, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, των εγγραφών των εκπομπών τους, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω εκπομπές μεταδίδονταν ενσύρματα ή ασύρματα, συμπεριλαμβανομένων της καλωδιακής ή δορυφορικής μετάδοσης, κατά τρόπον ώστε οποιοσδήποτε να έχει πρόσβαση σε αυτά όπου και όταν επιλέγει ο ίδιος·

δ) τη διανομή στο κοινό, μέσω πώλησης ή άλλως, των εγγραφών των εκπομπών τους, συμπεριλαμβανομένων των αντιγράφων τους, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω εκπομπές μεταδίδονταν με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, συμπεριλαμβανομένων της καλωδιακής ή δορυφορικής μετάδοσης· και

ε) την ασύρματη ραδιοτηλεοπτική αναμετάδοση των εκπομπών τους, καθώς και την παρουσίαση των εκπομπών τους στο κοινό, εάν η παρουσίαση αυτή γίνεται σε μέρη όπου η είσοδος επιτρέπεται στο κοινό έναντι καταβολής αντιτίμου.

([109]) Όσον αφορά το Μεξικό, η διάταξη αυτή δεν θίγει την απαίτηση συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει του οικείου νόμου για τις τηλεπικοινωνίες και τις ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις («Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión»), όπως δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του στις 16 Ιουλίου 2025.

Άρθρο 25.10

Ραδιοτηλεοπτική μετάδοση και παρουσίαση στο κοινό φωνογραφημάτων που εκδίδονται για εμπορικούς σκοπούς ([110])

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παραχωρεί σε ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες και σε παραγωγούς φωνογραφημάτων το δικαίωμα ενιαίας και εύλογης αμοιβής που καταβάλλεται από τον χρήστη, εάν ένα φωνογράφημα που δημοσιεύεται για εμπορικούς σκοπούς ή αναπαραγωγή του εν λόγω φωνογραφήματος χρησιμοποιείται για ραδιοτηλεοπτική ασύρματη μετάδοση ή για οποιαδήποτε παρουσίαση στο κοινό ([111]).

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η ενιαία εύλογη αμοιβή θα πρέπει να κατανέμεται μεταξύ των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών και των παραγωγών των αντίστοιχων φωνογραφημάτων. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίζει νομοθετικές διατάξεις οι οποίες, ελλείψει συμφωνίας μεταξύ των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών και των παραγωγών φωνογραφημάτων, προβλέπουν τους όρους σύμφωνα με τους οποίους η ενιαία και εύλογη αμοιβή θα κατανέμεται μεταξύ των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών και των παραγωγών φωνογραφημάτων.

Άρθρο 25.11

Διάρκεια προστασίας

1. Τα δικαιώματα του δημιουργού ενός έργου διαρκούν εφ' όρου ζωής των δημιουργών και για τουλάχιστον 70 έτη μετά τον θάνατό του δημιουργού, ανεξάρτητα από την ημερομηνία κατά την οποία το έργο κατέστη νομίμως διαθέσιμο στο κοινό.

2. Η διάρκεια προστασίας μιας μουσικής σύνθεσης με στίχους ή κείμενο λήγει τουλάχιστον 70 έτη μετά τον θάνατο του τελευταίου επιζώντος μεταξύ των ακόλουθων προσώπων, είτε τα πρόσωπα αυτά έχουν ορισθεί συνδημιουργοί είτε όχι: του δημιουργού των στίχων και του συνθέτη της μουσικής σύνθεσης ([112]).

3. Σε περίπτωση ανώνυμων ή ψευδώνυμων έργων, η διάρκεια προστασίας λήγει τουλάχιστον 70 έτη από το χρονικό σημείο κατά το οποίο το έργο κατέστη νομίμως προσιτό στο κοινό. Πάντως, εάν το ψευδώνυμο που έχει υιοθετηθεί από τον δημιουργό δεν αφήνει καμία αμφιβολία για την ταυτότητα του δημιουργού ή αν ο δημιουργός αποκαλύψει την ταυτότητά του κατά την περίοδο που αναφέρεται στην πρώτη περίοδο, εφαρμόζεται η διάρκεια προστασίας που ορίζεται στη παράγραφο 1.

4. Η διάρκεια προστασίας ενός κινηματογραφικού ή οπτικοακουστικού έργου λήγει τουλάχιστον 70 έτη μετά τον θάνατο του τελευταίου επιζώντος μεταξύ των ακόλουθων τουλάχιστον προσώπων, είτε τα πρόσωπα αυτά έχουν ορισθεί συνδημιουργοί είτε όχι: του κύριου σκηνοθέτη, του σεναριογράφου, του συγγραφέα των διαλόγων και του συνθέτη της μουσικής ([113]).

5. Τα δικαιώματα των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών εκπνέουν τουλάχιστον 50 έτη μετά την πρώτη μετάδοση μιας εκπομπής, είτε αυτή μεταδίδεται ενσύρματα είτε ασύρματα, συμπεριλαμβανομένων της καλωδιακής ή δορυφορικής μετάδοσης.

([110]) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να παραχωρεί σε ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες και σε παραγωγούς φωνογραφημάτων εκτενέστερα δικαιώματα όσον αφορά τη ραδιοτηλεοπτική μετάδοση και την παρουσίαση στο κοινό φωνογραφημάτων που εκδίδονται για εμπορικούς σκοπούς.

([111]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος «παρουσίαση στο κοινό» δεν περιλαμβάνει τη διάθεση στο κοινό, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, ενός φωνογραφήματος κατά τρόπον ώστε οποιοσδήποτε να έχει πρόσβαση στο φωνογράφημα αυτό όπου και όταν επιλέγει ο ίδιος.

([112]) Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αποφασίσει ότι η εφαρμογή της παρούσας παραγράφου απαιτεί ότι και οι δύο συνεισφορές δημιουργήθηκαν ειδικά για την μουσική σύνθεση με τους σχετικούς στίχους.

([113]) Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αποφασίσει ότι η μουσική πρέπει να δημιουργηθεί ειδικά για να χρησιμοποιηθεί στο σχετικό κινηματογραφικό ή οπτικοακουστικό έργο.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ([114]) ότι:

α) η διάρκεια προστασίας των δικαιωμάτων των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών λήγει 75 έτη μετά την πρώτη εγγραφή της εκτέλεσης σε φωνογράφημα ή την πρώτη εκτέλεση έργων που δεν έχουν εγγραφεί σε φωνογραφήματα, ή τη μετάδοση για πρώτη φορά με οποιοδήποτε μέσο·

β) η διάρκεια προστασίας των δικαιωμάτων των παραγωγών φωνογραφημάτων λήγει 75 έτη μετά την πρώτη εγγραφή των ήχων στο φωνογράφημα.

Εναλλακτικά, κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι:

γ) τα δικαιώματα των ερμηνευτών οι ερμηνείες των οποίων έχουν εγγραφεί σε φωνογραφήματα εκπνέουν τουλάχιστον 50 έτη μετά την εγγραφή της ερμηνείας ή εκτέλεσης και εάν έχουν δημοσιευτεί μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα, τουλάχιστον 50 έτη μετά την πρώτη νόμιμη δημοσίευση τους· και

δ) τα δικαιώματα των ερμηνευτών οι ερμηνείες των οποίων έχουν εγγραφεί σε φωνογραφήματα και των παραγωγών φωνογραφημάτων εκπνέουν τουλάχιστον 50 έτη μετά την εγγραφή της ερμηνείας του φωνογραφήματος ή εκτέλεσης και εάν έχουν δημοσιευτεί μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα, τουλάχιστον 70 έτη μετά την πρώτη νόμιμη δημοσίευση τους· το συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει αποτελεσματικά μέτρα ώστε να διασφαλίζεται ότι τα κέρδη που παράγονται κατά τα 20 έτη προστασίας που έπονται των 50 ετών μετά την πρώτη νόμιμη δημοσίευση κατανέμονται δίκαια μεταξύ των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών και των παραγωγών φωνογραφημάτων.

7. Οι διάρκειες προστασίας που ορίζονται στο παρόν άρθρο υπολογίζονται από την 1η Ιανουαρίου του έτους που έπεται του σχετικού γεγονότος.

Άρθρο 25.12

Δικαίωμα παρακολούθησης

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβλέπουν υπέρ του δημιουργού έργων γραφικής ή εικαστικής τέχνης, εξαιρουμένων των έργων εφαρμοσμένης τέχνης, δικαίωμα παρακολούθησης το οποίο ορίζεται ως το αναπαλλοτρίωτο δικαίωμα, από το οποίο δεν χωρεί παραίτηση ούτε εκ των προτέρων, είσπραξης συμμετοχής ([115]) επί του τιμήματος που αποκομίζεται από κάθε μεταπώληση του εν λόγω έργου, μετά την πρώτη μεταβίβαση του εν λόγω έργου εκ μέρους του δημιουργού ([116]).

2. Το δικαίωμα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται σε όλες τις μεταπωλήσεις στις οποίες συμμετέχουν επαγγελματίες της αγοράς έργων τέχνης, όπως οίκοι δημοπρασιών, γκαλερί έργων τέχνης και γενικά οποιοσδήποτε έμπορος έργων τέχνης, ως πωλητές, αγοραστές ή διαμεσολαβητές.

Άρθρο 25.13

Συνεργασία για τη συλλογική διαχείριση των δικαιωμάτων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προάγουν τη συνεργασία μεταξύ των αντίστοιχων οργανισμών συλλογικής διαχείρισης, με σκοπό την προώθηση της διαθεσιμότητας έργων και άλλων προστατευόμενων αντικειμένων στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών και τη μεταβίβαση εσόδων από τα δικαιώματα για τη χρήση των εν λόγω έργων ή άλλων προστατευόμενων αντικειμένων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν τη διαφάνεια και τη μη διακριτική μεταχείριση μεταξύ των δικαιούχων μελών των οργανισμών συλλογικής διαχείρισης, ιδίως όσον αφορά τα έσοδα από τα δικαιώματα που εισπράττουν, τις μειώσεις που εφαρμόζουν στα έσοδα αυτά, τη χρήση των εσόδων από δικαιώματα που εισπράττουν, την πολιτική διανομής και το ρεπερτόριό τους.

([114]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιλέγει μεταξύ της επιλογής που αναφέρεται στα στοιχεία α) και β) ή της εναλλακτικής που αναφέρεται στα στοιχεία γ) και δ), με βάση την οικεία εσωτερική νομοθεσία.

([115]) Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να εκφράσει τη συμμετοχή αυτήν ως ποσοστό του τιμήματος μεταπώλησης.

([116]) Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίσει ελάχιστες προϋποθέσεις για την εφαρμογή του δικαιώματος παρακολούθησης.

Άρθρο 25.14

Εξαιρέσεις και περιορισμοί

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος περιορίζει τις εξαιρέσεις ή τους περιορισμούς των δικαιωμάτων που ορίζονται στο παρόν υποτμήμα σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις που δεν αντίκεινται στην κανονική εκμετάλλευση του έργου, της ερμηνείας ή εκτέλεσης, του φωνογραφήματος ή της εκπομπής και δεν θίγουν με αδικαιολόγητο τρόπο τα έννομα συμφέροντα του δικαιούχου.

Άρθρο 25.15

Προστασία τεχνολογικών μέτρων

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει την κατάλληλη έννομη προστασία κατά της καταστρατήγησης κάθε αποτελεσματικού τεχνολογικού μέτρου την οποία πραγματοποιεί κάποιο πρόσωπο εν γνώσει του ή έχοντας βάσιμους λόγους που του επιτρέπουν να γνωρίζει ότι επιδιώκει τον σκοπό της καταστρατήγησης.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει κατάλληλη έννομη προστασία κατά της κατασκευής, εισαγωγής, διανομής, πώλησης, εκμίσθωσης, διαφήμισης για πώληση ή εκμίσθωση, ή κατοχής, για εμπορικούς σκοπούς, συσκευών, προϊόντων ή συστατικών στοιχείων, ή παροχής υπηρεσιών, τα οποία:

α) αποτελούν αντικείμενο προώθησης, διαφήμισης ή εμπορίας, με σκοπό την καταστρατήγηση οποιουδήποτε αποτελεσματικού τεχνολογικού μέτρου·

β) πέρα από την καταστρατήγηση της προστασίας οποιουδήποτε αποτελεσματικού τεχνολογικού μέτρου, έχουν εμπορικό σκοπό ή χρήση περιορισμένης σημασίας· ή

γ) έχουν πρωτίστως σχεδιαστεί, παραχθεί, προσαρμοστεί ή πραγματοποιηθεί για να επιτρέψουν ή να διευκολύνουν την καταστρατήγηση κάθε αποτελεσματικού τεχνολογικού μέτρου.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «τεχνολογικό μέτρο» νοείται κάθε τεχνολογία, συσκευή ή συστατικό στοιχείο που, κατά τον συνήθη τρόπο λειτουργίας του, αποσκοπεί να εμποδίσει ή να περιορίσει πράξεις, σε σχέση με έργα ή άλλα προστατευόμενα αντικείμενα, μη επιτρεπόμενες από τον κάτοχο οποιουδήποτε δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας ή συγγενικού δικαιώματος, όπως ορίζεται από το δίκαιο του οικείου συμβαλλόμενου μέρους. Τα τεχνολογικά μέτρα θεωρούνται «αποτελεσματικά» όταν η χρήση του προστατευόμενου έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου ελέγχεται από τον δικαιούχο μέσω της εφαρμογής διαδικασίας ελέγχου της πρόσβασης ή προστασίας, όπως κρυπτογράφησης, διατάραξης της μετάδοσης ή άλλης μετατροπής του έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου, ή προστατευτικού μηχανισμού ελέγχου της αντιγραφής, με την οποία επιτυγχάνεται ο στόχος της προστασίας.

4. Παρά την έννομη προστασία που προβλέπεται στην παράγραφο 1, εάν δεν έχουν ληφθεί μέτρα σε εθελοντική βάση από τους δικαιούχους, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, εάν κρίνεται αναγκαίο, για να εξασφαλίσει ότι η κατάλληλη έννομη προστασία κατά της καταστρατήγησης αποτελεσματικών τεχνολογικών μέτρων που προβλέπονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τους δικαιούχους να επωφελούνται από τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται σύμφωνα με το άρθρο 25.14.

Άρθρο 25.16

Υποχρεώσεις σχετικά με τις πληροφορίες για τη διαχείριση των δικαιωμάτων

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει κατάλληλη έννομη προστασία κατά οποιουδήποτε προσώπου το οποίο προβαίνει εν γνώσει του και χωρίς άδεια σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ενέργειες, εάν το εν λόγω πρόσωπο γνωρίζει ή έχει βάσιμους λόγους να γνωρίζει ότι με την ενέργεια αυτήν προτρέπει, επιτρέπει, διευκολύνει ή συγκαλύπτει την προσβολή οποιουδήποτε δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας ή συγγενικών δικαιωμάτων:

α) αφαίρεση ή αλλοίωση οποιασδήποτε πληροφορίας σε ηλεκτρονική μορφή σχετικά με τη διαχείριση των δικαιωμάτων· ή

β) διανομή, εισαγωγή προς διανομή, ραδιοτηλεοπτική μετάδοση, παρουσίαση στο κοινό ή διάθεση στο κοινό έργων ή άλλου αντικειμένου που προστατεύονται δυνάμει του παρόντος υποτμήματος, από τα οποία έχουν αφαιρεθεί ή αλλοιωθεί χωρίς έγκριση οι πληροφορίες σε ηλεκτρονική μορφή σχετικά με τη διαχείριση των δικαιωμάτων.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος, με τον όρο «πληροφορία σχετικά με τη διαχείριση των δικαιωμάτων» νοείται κάθε παρεχόμενη από δικαιούχους πληροφορία η οποία επιτρέπει την αναγνώριση του έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου που αναφέρεται στο παρόν υποτμήμα, του δημιουργού ή οποιουδήποτε άλλου δικαιούχου, κάθε πληροφορία σχετική με τους όρους και τις προϋποθέσεις χρήσης του έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου, καθώς και κάθε αριθμός ή κωδικός που αντιπροσωπεύει τις πληροφορίες αυτές.

3. Η παράγραφος 2 εφαρμόζεται όταν οποιαδήποτε από τις πληροφορίες που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο συνδέεται με αντίγραφο, ή εμφανίζεται σε συνδυασμό με την παρουσίαση στο κοινό, ενός έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου που αναφέρεται στο παρόν υποτμήμα.

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Β.2

Εμπορικά σήματα

Άρθρο 25.17

Διεθνείς συμφωνίες

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) καταβάλλει κάθε εύλογη προσπάθεια προκειμένου να συμμορφώνεται με τη συνθήκη για το δίκαιο των σημάτων, η οποία συνήφθη στη Γενεύη στις 27 Οκτωβρίου 1994, και τη συνθήκη της Σινγκαπούρης για το δίκαιο των σημάτων, η οποία θεσπίστηκε στη Σινγκαπούρη στις 27 Μαρτίου 2006·

β) προσχωρεί στο πρωτόκολλο που αφορά τη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 27 Ιουνίου 1989, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 12 Νοεμβρίου 2007, και στη συμφωνία της Νίκαιας που αφορά τη διεθνή ταξινόμηση προϊόντων και υπηρεσιών με σκοπό την καταχώριση σημάτων, που υπογράφηκε στη Νίκαια στις 15 Ιουνίου 1957, όπως τροποποιήθηκε στις 28 Σεπτεμβρίου 1979 (εφεξής καλούμενη «ταξινόμηση της Νίκαιας»).

Άρθρο 25.18

Διαδικασία καταχώρισης

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει σύστημα για την καταχώριση των εμπορικών σημάτων σύμφωνα με το οποίο κάθε τελική αρνητική απόφαση, συμπεριλαμβανομένης της μερικής απόρριψης της καταχώρισης που εκδίδεται από την αρμόδια για τα εμπορικά σήματα διοικητική αρχή, κοινοποιείται εγγράφως, αιτιολογείται δεόντως και υπόκειται σε προσφυγή.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει τη δυνατότητα άσκησης ανακοπής κατά αιτήσεων για καταχώριση εμπορικών σημάτων ή, κατά περίπτωση, κατά των καταχωρίσεων εμπορικών σημάτων και τη δυνατότητα του αιτούντος εμπορικού σήματος να απαντήσει στην εν λόγω ανακοπή ([117]).

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο κοινό πρόσβαση σε μια ηλεκτρονική βάση δεδομένων που περιλαμβάνει τις αιτήσεις και τις καταχωρίσεις των εμπορικών σημάτων.

Άρθρο 25.19

Δικαιώματα που απορρέουν από το εμπορικό σήμα

1. Το καταχωρισμένο εμπορικό σήμα παρέχει στον δικαιούχο αποκλειστικό δικαίωμα. Ο δικαιούχος δικαιούται να απαγορεύει σε κάθε τρίτο να χρησιμοποιεί στο πλαίσιο της εμπορικής του δραστηριότητας, χωρίς τη συγκατάθεση του δικαιούχου:

α) κάθε σημείο ταυτόσημο με το εμπορικό σήμα για αγαθά ή υπηρεσίες ταυτόσημα με εκείνα για τα οποία το εμπορικό σήμα έχει καταχωριστεί· και

β) κάθε σημείο για το οποίο, λόγω της ταυτότητας ή της ομοιότητάς του με το εμπορικό σήμα και της ταυτότητας ή της ομοιότητας των αγαθών ή των υπηρεσιών που καλύπτονται από το εμπορικό σήμα και το σημείο, υπάρχει πιθανότητα σύγχυσης του κοινού, συμπεριλαμβανομένης της πιθανότητας συσχέτισης του σημείου με το εμπορικό σήμα.

([117]) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε εύλογη προσπάθεια για να θεσπίσει διαδικασία εκατέρωθεν ακρόασης για την ανακοπή.

2. Ο δικαιούχος καταχωρισμένου εμπορικού σήματος δικαιούται να εμποδίζει κάθε τρίτο να εισάγει, στο πλαίσιο εμπορικής δραστηριότητας, στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους όπου είναι καταχωρισμένο το εμπορικό σήμα, αγαθά χωρίς να έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία εκεί, εάν τα αγαθά αυτά, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, προέρχονται από τρίτες χώρες και φέρουν, χωρίς σχετική έγκριση, εμπορικό σήμα το οποίο είναι πανομοιότυπο με το καταχωρισμένο εμπορικό σήμα για τα εν λόγω αγαθά ή το οποίο δεν δύναται να διακριθεί ως προς τα ουσιώδη χαρακτηριστικά του από το εν λόγω εμπορικό σήμα ([118]).

Άρθρο 25.20

Παγκοίνως γνωστά εμπορικά σήματα

Για την εφαρμογή της προστασίας των παγκοίνως γνωστών σημάτων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6α της σύμβασης των Παρισίων και στο άρθρο 16 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας TRIPS, κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει υπόψη την κοινή σύσταση σχετικά με τις διατάξεις περί προστασίας των παγκοίνως γνωστών σημάτων, που εξέδωσαν η Συνέλευση της Ένωσης του Παρισιού για την Προστασία της Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας και η Γενική Συνέλευση του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας (ΠΟΔΙ) κατά την τριακοστή τέταρτη σειρά συνεδριάσεων των συνελεύσεων των κρατών μελών του ΠΟΔΙ κατά το διάστημα 20-29 Σεπτεμβρίου 1999.

Άρθρο 25.21

Αιτήσεις που υποβάλλονται κακόπιστα

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να προβλέπει ότι ένα εμπορικό σήμα δεν καταχωρίζεται εάν η αίτηση καταχώρισης του εμπορικού σήματος υποβλήθηκε κακόπιστα από τον αιτούντα. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι το εν λόγω εμπορικό σήμα κηρύσσεται άκυρο εάν έχει καταχωριστεί.

Άρθρο 25.22

Ακύρωση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι ένα εμπορικό σήμα μπορεί να κηρυχθεί άκυρο ([119]) εάν, εντός χρονικού διαστήματος που καθορίζεται από τη νομοθεσία του, το εμπορικό σήμα δεν έχει χρησιμοποιηθεί ([120]) στο σχετικό έδαφος σε σχέση με τα αγαθά ή τις υπηρεσίες για τα οποία/τις οποίες έχει καταχωριστεί και δεν υπάρχει εύλογη αιτία για τη μη χρήση.

2. Ένα εμπορικό σήμα μπορεί επίσης να κηρυχθεί άκυρο εάν, μετά την ημερομηνία καταχώρισής του, λόγω πράξεων ή αδράνειας του δικαιούχου, έχει καταστεί κοινή εμπορική ονομασία προϊόντος ή υπηρεσίας για το οποίο/την οποία έχει καταχωριστεί.

3. Ένα εμπορικό σήμα μπορεί επίσης να κηρυχθεί άκυρο, εάν έχει καταχωριστεί παρότι μπορεί να παραπλανήσει το κοινό ως προς τη φύση, την ποιότητα ή τη γεωγραφική καταγωγή των αγαθών ή των υπηρεσιών για τα οποία/τις οποίες καταχωρίστηκε ([121]).

([118]) Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προβλέπουν ότι το δικαίωμα του δικαιούχου εμπορικού σήματος παύει να υφίσταται σε περίπτωση που, στο πλαίσιο της διαδικασίας η οποία κινείται προκειμένου να διαπιστωθεί αν το καταχωρισμένο σήμα έχει προσβληθεί, ο διασαφιστής ή ο κάτοχος των αγαθών παράσχει στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ο δικαιούχος του καταχωρισμένου σήματος δεν δικαιούται να απαγορεύει τη διάθεση των αγαθών στην αγορά της χώρας τελικού προορισμού.

([119]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ορίσει την ακύρωση ως ανάκληση, λήξη ή ακυρότητα.

([120]) Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απαιτεί η χρήση να είναι γνήσια ή να γίνεται κατά ποσότητα ή τρόπο που αντιστοιχεί σε εμπορική χρήση. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί επίσης να αποφασίσει να αγνοήσει την έναρξη ή την επανάληψη της χρήσης μόλις πριν από την υποβολή της αίτησης ακύρωσης.

([121]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί επίσης να ακυρώσει ένα εμπορικό σήμα εάν, λόγω της χρήσης του από τον δικαιούχο του εμπορικού σήματος ή με τη συγκατάθεσή του για τα αγαθά ή τις υπηρεσίες για τα οποία/τις οποίες έχει καταχωριστεί, ενδέχεται να παραπλανήσει το κοινό.

Άρθρο 25.23

Εξαιρέσεις από τα δικαιώματα που απορρέουν από εμπορικό σήμα

Υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνονται υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα των κατόχων των εμπορικών σημάτων καθώς και τρίτων, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) προβλέπει τη θεμιτή χρήση περιγραφικών όρων ([122]) ως περιορισμένης έκτασης εξαίρεση από τα δικαιώματα που απορρέουν από τα εμπορικά σήματα· και

β) μπορεί να προβλέπει άλλες περιορισμένης έκτασης εξαιρέσεις,

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Β.3

Βιομηχανικά σχέδια και υποδείγματα

Άρθρο 25.24

Διεθνείς συμφωνίες

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε εύλογη προσπάθεια για να προσχωρήσει στην πράξη της Γενεύης του διακανονισμού της Χάγης για τη διεθνή καταχώριση των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 2 Ιουλίου 1999.

Άρθρο 25.25

Προστασία καταχωρισμένων βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ρυθμίσεις για την προστασία νέων ή πρωτότυπων βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων που έχουν δημιουργηθεί με τρόπο ανεξάρτητο ([123]). Η προστασία αυτή παρέχεται με καταχώριση και χορηγεί στους δικαιούχους αποκλειστικό δικαίωμα σύμφωνα με το παρόν υποτμήμα.

2. Ο δικαιούχος καταχωρισμένου βιομηχανικού σχεδίου και υποδείγματος έχει το δικαίωμα να εμποδίζει τρίτους να προβαίνουν, χωρίς τη συγκατάθεση του δικαιούχου, τουλάχιστον στη χρήση και ιδίως στην παραγωγή, στην προσφορά προς πώληση, στην πώληση, στη διάθεση στην αγορά ή την εισαγωγή προϊόντων ή στη χρήση αντικειμένων που φέρουν ή ενσωματώνουν το προστατευόμενο βιομηχανικό σχέδιο και υπόδειγμα, εάν οι πράξεις αυτές πραγματοποιούνται για εμπορικούς σκοπούς, θίγουν αδικαιολόγητα τη συνήθη εκμετάλλευση του βιομηχανικού σχεδίου και υποδείγματος ή δεν είναι συμβατές με τις θεμιτές εμπορικές πρακτικές.

3. Το βιομηχανικό σχέδιο και υπόδειγμα που εφαρμόζεται ή ενσωματώνεται σε ένα προϊόν το οποίο αποτελεί συστατικό σύνθετου προϊόντος λογίζεται ότι είναι νέο ή πρωτότυπο μόνο:

α) εάν το συστατικό, αφού ενσωματωθεί στο σύνθετο προϊόν, παραμένει ορατό κατά τη συνήθη χρήση του προϊόντος· και

β) στον βαθμό που τα εν λόγω ορατά χαρακτηριστικά του συστατικού πληρούν, αυτά καθαυτά, τις προϋποθέσεις ως προς τον νεωτερισμό ή την πρωτοτυπία.

4. Με τον όρο «συνήθης χρήση», οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο α), νοείται η χρήση από τον τελικό χρήστη, εκτός από τις εργασίες συντήρησης, εξυπηρέτησης ή επισκευής.

([122]) Η θεμιτή χρήση περιγραφικών όρων περιλαμβάνει τη χρήση σήματος με σκοπό τον προσδιορισμό της γεωγραφικής καταγωγής των αγαθών ή των υπηρεσιών, όταν η χρήση αυτή γίνεται σύμφωνα με τα χρηστά συναλλακτικά ήθη που ισχύουν στη βιομηχανία ή στο εμπόριο.

([123]) Εάν προβλέπεται από το δίκαιο συμβαλλόμενου μέρους, είναι δυνατόν να απαιτείται επίσης ο ατομικός χαρακτήρας των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων.

Άρθρο 25.26

Διάρκεια προστασίας

Η διάρκεια προστασίας καθορίζεται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος και μπορεί να ανανεώνεται για μία ή περισσότερες περιόδους πέντε ετών έκαστη, με όριο συνολικής διάρκειας προστασίας τα 25 έτη από την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης.

Άρθρο 25.27

Εξαιρέσεις και αποκλεισμοί

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να προβλέπει περιορισμένης έκτασης εξαιρέσεις όσον αφορά την προστασία των βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων, με την προϋπόθεση ότι οι εξαιρέσεις αυτές δεν συνεπάγονται υπέρμετρους περιορισμούς στη συνήθη εκμετάλλευση των προστατευόμενων βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων και δεν θίγουν αδικαιολόγητα τα έννομα συμφέροντα του δικαιούχου του προστατευόμενου βιομηχανικού σχεδίου και υποδείγματος, λαμβανομένων υπόψη των έννομων συμφερόντων τρίτων.

2. Η προστασία βιομηχανικών σχεδίων και υποδειγμάτων δεν επεκτείνεται σε σχέδια και υποδείγματα τα οποία αποτελούν στην ουσία απόρροια τεχνικών ή λειτουργικών παραμέτρων. Ειδικότερα, ένα βιομηχανικό σχέδιο και υπόδειγμα δεν προστατεύεται εάν συνίσταται σε χαρακτηριστικά της εμφάνισης προϊόντος, τα οποία πρέπει κατ' ανάγκη να αναπαραχθούν με την ακριβή μορφή και τις διαστάσεις τους, ώστε το προϊόν στο οποίο ενσωματώνεται ή εφαρμόζεται το βιομηχανικό σχέδιο και υπόδειγμα να μπορεί να συνδεθεί μηχανικά με άλλο προϊόν ή να τοποθετηθεί μέσα, γύρω ή σε επαφή με άλλο προϊόν, ώστε καθένα από τα προϊόντα αυτά να μπορεί να επιτελεί τη λειτουργία του.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, ένα δικαίωμα βιομηχανικού σχεδίου και υποδείγματος μπορεί να υφίσταται επί βιομηχανικού σχεδίου και υποδείγματος, το οποίο καθιστά δυνατή την πολλαπλή συναρμολόγηση ή σύνδεση αμοιβαίως υποκαταστάσιμων προϊόντων σε ένα σύστημα δομοστοιχείων.

Άρθρο 25.28

Σχέση με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας

Ένα βιομηχανικό σχέδιο και υπόδειγμα μπορεί επίσης να τύχει προστασίας βάσει της νομοθεσίας για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ενός συμβαλλόμενου μέρους από την ημερομηνία κατά την οποία το βιομηχανικό σχέδιο και υπόδειγμα δημιουργήθηκε ή αποτυπώθηκε με οποιαδήποτε μορφή. Η έκταση και οι προϋποθέσεις παροχής της προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς και ο απαιτούμενος βαθμός πρωτοτυπίας, καθορίζονται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Β.4

Γεωγραφικές ενδείξεις

Άρθρο 25.29

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «γεωγραφική ένδειξη»: ένδειξη με την οποία επισημαίνεται ότι ένα αγαθό κατάγεται από το έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους ή από περιοχή ή τοποθεσία στο εν λόγω έδαφος, στις περιπτώσεις όπου μια ιδιότητα, φήμη ή άλλο χαρακτηριστικό του αγαθού μπορεί να αποδοθεί κατά κύριο λόγο στη γεωγραφική του καταγωγή· και

β) «κατηγορία προϊόντων»: η κατηγορία ενός προϊόντος που λαμβάνει υπόψη την ταξινόμηση της Νίκαιας.

Άρθρο 25.30

Διεθνείς συμφωνίες

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να προστατεύουν τις γεωγραφικές ενδείξεις στο έδαφός τους σύμφωνα με τα άρθρα 22, 23 και 24 της συμφωνίας TRIPS.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε εύλογη προσπάθεια για να προσχωρήσει στην πράξη της Γενεύης της συμφωνίας της Λισαβόνας σχετικά με την προστασία των ονομασιών προέλευσης και τη διεθνή τους καταχώριση, η οποία εγκρίθηκε στη Γενεύη στις 20 Μαΐου 2015.

Άρθρο 25.31

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν υποτμήμα εφαρμόζεται στην αναγνώριση και στην προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων που προσδιορίζουν τα προϊόντα που εμπίπτουν στη σχετική κατηγορία προϊόντων και απαριθμούνται στο παράρτημα 25-Β.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν το ενδεχόμενο επέκτασης του πεδίου εφαρμογής των γεωγραφικών ενδείξεων που καλύπτονται από το παρόν υποτμήμα σε γεωγραφικές ενδείξεις που αφορούν άλλες κατηγορίες προϊόντων πλην των τροφίμων και των γεωργικών προϊόντων. Για τον λόγο αυτόν, τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν συμπεριλάβει στο παράρτημα 25- ονομασίες που προσδιορίζουν αγαθά που κατάγονται από το έδαφός τους και προστατεύονται σε αυτό και οι οποίες, με την προϋπόθεση ότι επεκτείνεται το πεδίο προστασίας της παρούσας συμφωνίας, θα θεωρείται ότι περιλαμβάνονται στο πεδίο προστασίας της παρούσας συμφωνίας, με την επιφύλαξη της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που ορίζονται στο παρόν υποτμήμα ([124]).

Άρθρο 25.32

Απαριθμούμενες γεωγραφικές ενδείξεις

Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος, οι γεωγραφικές ενδείξεις που απαριθμούνται:

α) στο τμήμα Α του παραρτήματος 25-Β είναι γεωγραφικές ενδείξεις με τις οποίες επισημαίνεται ότι ένα προϊόν κατάγεται από το έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από περιοχή ή τοποθεσία στο εν λόγω έδαφος· και

β) στο τμήμα Β του παραρτήματος 25-Β είναι γεωγραφικές ενδείξεις με τις οποίες επισημαίνεται ότι ένα προϊόν κατάγεται από το έδαφος του Μεξικού ή από περιοχή ή τοποθεσία στο εν λόγω έδαφος.

Άρθρο 25.33

Καθιερωμένες γεωγραφικές ενδείξεις

Μετά την εξέταση των ονομασιών που απαριθμούνται στο παράρτημα 25-Β (και την ολοκλήρωση των διαδικασιών υποβολής ενστάσεων σύμφωνα με το παράρτημα 25-Α, κάθε συμβαλλόμενο μέρος προστατεύει τις εν λόγω γεωγραφικές ενδείξεις σύμφωνα με το επίπεδο προστασίας που ορίζεται στο παρόν υποτμήμα.

([124]) Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι, για τους σκοπούς της αξιολόγησης των αιτήσεων εμπορικών σημάτων, στον βαθμό που αυτό είναι σχετικό με το δίκαιο ενός συμβαλλόμενου μέρους, οι εν λόγω ονομασίες προστατεύονται στη χώρα καταγωγής.

Άρθρο 25.34

Προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο παράρτημα 25-Β

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στα ενδιαφερόμενα μέρη τα νόμιμα μέσα ώστε να αποτρέπουν:

α) τη χρήση γεωγραφικής ένδειξης του άλλου συμβαλλόμενου μέρους η οποία απαριθμείται στο παράρτημα 25-Β ([125]) για αγαθό που εμπίπτει στην κατηγορία προϊόντων για την εν λόγω γεωγραφική ένδειξη και το οποίο είτε:

i) δεν κατάγεται από τον τόπο καταγωγής που προσδιορίζεται στο παράρτημα 25-Β για την εν λόγω γεωγραφική ένδειξη· είτε

ii) δεν κατάγεται από τον τόπο καταγωγής που προσδιορίζεται στο παράρτημα 25-Β για την εν λόγω γεωγραφική ένδειξη, αλλά δεν έχει παραχθεί ή κατασκευαστεί σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που θα ίσχυαν αν το αγαθό προοριζόταν για κατανάλωση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος·

β) τη χρήση οποιουδήποτε μέσου για την περιγραφή ή την παρουσίαση ενός αγαθού, με το οποίο δηλώνεται ή υπονοείται ότι το εν λόγω αγαθό κατάγεται από γεωγραφική περιοχή που δεν συμπίπτει με τον πραγματικό τόπο καταγωγής, κατά τρόπον ώστε το κοινό να σχηματίζει εσφαλμένη αντίληψη όσον αφορά τη γεωγραφική καταγωγή του αγαθού· και

γ) κάθε άλλης χρήσης που συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 10α της σύμβασης των Παρισίων.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει την προστασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) ακόμα και όταν αναφέρεται η πραγματική καταγωγή του αγαθού ή όταν η γεωγραφική ένδειξη χρησιμοποιείται σε μετάφραση ή η γεωγραφική ένδειξη συνοδεύεται από εκφράσεις όπως «είδος», «τύπος», «στυλ», «απομίμηση» ή παρόμοιες εκφράσεις.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει την επιβολή της προστασίας, με διοικητικές πράξεις και με τη μορφή που προβλέπεται από το οικείο δίκαιο, κατά:

α) κάθε άμεσης ή έμμεσης εμπορικής χρήσης προστατευόμενης ονομασίας·

β) κάθε απομίμησης, τροποποίησης ή παραπλανητικής χρήσης προστατευόμενης ονομασίας·

γ) κάθε ψευδούς ή παραπλανητικής ένδειξης προστατευόμενης ονομασίας· ή

δ) κάθε πρακτικής που είναι πιθανό να παραπλανήσει τους καταναλωτές ως προς την πραγματική καταγωγή, προέλευση ή φύση του αγαθού.

4. Οι γεωγραφικές ενδείξεις που προστατεύονται βάσει του παρόντος υποτμήματος δεν καθίστανται κοινές στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών.

5. Καμία διάταξη του παρόντος υποτμήματος δεν υποχρεώνει ένα συμβαλλόμενο μέρος να προστατεύει γεωγραφική ένδειξη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους η οποία δεν προστατεύεται ή έχει παύσει να προστατεύεται στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους καταγωγής. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για την παύση της προστασίας γεωγραφικής ένδειξης στο έδαφός του. Η εν λόγω ενημέρωση πραγματοποιείται εντός τριών μηνών από την έκδοση της τελικής απόφασης της αρμόδιας αρχής ότι η γεωγραφική ένδειξη έχει παύσει να προστατεύεται.

([125]) Όσον αφορά τον κατάλογο των γεωγραφικών ενδείξεων που παρατίθεται στο παράρτημα 25-Β, η προστασία που παρέχεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν καλύπτει επιμέρους όρους που αποτελούν μέρος σύνθετης ονομασίας γεωγραφικής ένδειξης, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 25-Β-.

6. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στον κατάλογο των ονομασιών των παραρτημάτων I και II της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των ονομασιών αλκοολούχων ποτών, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 27 Μαΐου 1997 (εφεξής καλούμενη: «συμφωνία για τα αλκοολούχα ποτά»).

Άρθρο 25.35

Τροποποίηση του καταλόγου γεωγραφικών ενδείξεων

1. Το μεικτό συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 25.42, μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση του παραρτήματος 25-Β με την προσθήκη ή την τροποποίηση των γεωγραφικών ενδείξεων ή την αφαίρεση των γεωγραφικών ενδείξεων που έχουν παύσει να προστατεύονται ή έχουν περιέλθει σε αχρηστία στον τόπο καταγωγής τους. Η υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας που συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 1.10 παράγραφος 1 στοιχείο ια) (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας). προπαρασκευάζει τις εν λόγω αποφάσεις.

2. Οι νέες γεωγραφικές ενδείξεις προστίθενται με απόφαση του μεικτού συμβουλίου μετά την εξέταση των υποβαλλόμενων ονομασιών και την ολοκλήρωση της διαδικασίας υποβολής ενστάσεων που αναφέρεται στο άρθρο 25.33.

3. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να τροποποιήσει με απόφαση τα παραρτήματα I και II της συμφωνίας για τα αλκοολούχα ποτά, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 25.33 στην περίπτωση νέων γεωγραφικών ενδείξεων.

Άρθρο 25.36

Δικαίωμα χρήσης γεωγραφικών ενδείξεων

1. Μια γεωγραφική ένδειξη που προστατεύεται βάσει του παρόντος υποτμήματος μπορεί να χρησιμοποιείται από κάθε επιχείρηση που διαθέτει στην αγορά ένα αγαθό που συμμορφώνεται με τις αντίστοιχες τεχνικές προδιαγραφές.

2. Από τη στιγμή που μια γεωγραφική ένδειξη προστατεύεται βάσει του παρόντος υποτμήματος, η χρήση της εν λόγω προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης δεν υπόκειται σε οποιαδήποτε καταχώριση των χρηστών ή σε άλλες απαιτήσεις.

3. Ενδείξεις, συντομογραφίες και σύμβολα που αναφέρονται σε γεωγραφική ένδειξη χρησιμοποιούνται μόνο σε σχέση με το αγαθό που προστατεύεται ή καταχωρίζεται στο αντίστοιχο έδαφος και παράγεται σύμφωνα με τις αντίστοιχες τεχνικές προδιαγραφές.

Άρθρο 25.37

Σχέση μεταξύ εμπορικών σημάτων και γεωγραφικών ενδείξεων

1. Το παρόν υποτμήμα δεν θίγει τα δικαιώματα που απορρέουν από προηγούμενο εμπορικό σήμα για το οποίο έχει υποβληθεί αίτηση καταχώρισης ή το οποίο έχει καταχωριστεί ή επί του οποίου έχουν αποκτηθεί δικαιώματα μέσω της χρήσης του καλή τη πίστει στο έδαφος συμβαλλόμενου μέρους. Ως περιορισμένη εξαίρεση από τα δικαιώματα που απορρέουν από ένα εμπορικό σήμα, σε ορισμένες περιπτώσεις ένα προηγούμενο εμπορικό σήμα δεν μπορεί να παρέχει στον κάτοχό του το δικαίωμα να εμποδίζει τη χορήγηση προστασίας σε καταχωρισμένη γεωγραφική ένδειξη ή να εμποδίζει τη χρήση της στο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται αίτηση καταχώρισης, καταχωρίζεται ή χρησιμοποιείται το εμπορικό σήμα. Η προστασία της καταχωρισμένης γεωγραφικής ένδειξης δεν περιορίζει με κανέναν άλλον τρόπο τα δικαιώματα που απορρέουν από το εν λόγω εμπορικό σήμα, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας υποβολής αίτησης ανανέωσης ή τροποποίησης διακριτικού σημείου, με την προϋπόθεση ότι η τροποποίηση δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν υποχρεούνται να προστατεύουν μια ονομασία ως γεωγραφική ένδειξη βάσει του άρθρου 25.34 εάν, λαμβανομένης υπόψη της φήμης ενός εμπορικού σήματος, της αναγνωρισιμότητάς του και της διάρκειας χρήσης του, η εν λόγω ονομασία είναι πιθανό να παραπλανήσει τον καταναλωτή ως προς την πραγματική ταυτότητα του αγαθού.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 25.39 και με βάση το άρθρο 22 παράγραφος 3 της συμφωνίας TRIPS, όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα 25-Β και εξακολουθούν να προστατεύονται ως γεωγραφικές ενδείξεις από το συμβαλλόμενο μέρος καταγωγής, ένα συμβαλλόμενο μέρος αρνείται ή ακυρώνει αυτεπαγγέλτως, εάν το επιτρέπει το οικείο δίκαιο ή κατόπιν αιτήματος ενδιαφερόμενου μέρους, την καταχώριση εμπορικού σήματος, με την προϋπόθεση ότι:

α) η καταχώριση του εμπορικού σήματος για αγαθά θα ήταν ασύμβατη με το άρθρο 25.34·

β) το εμπορικό σήμα αφορά το ίδιο ή παρόμοιο αγαθό·

γ) το εμπορικό σήμα αφορά αγαθά που δεν έχουν την καταγωγή της σχετικής γεωγραφικής ένδειξης·

δ) η αίτηση καταχώρισης του εμπορικού σήματος υποβάλλεται μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης προστασίας της γεωγραφικής ένδειξης στο έδαφος του οικείου συμβαλλόμενου μέρους.

4. Για τις γεωγραφικές ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 25.32, η ημερομηνία υποβολής της αίτησης προστασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου είναι η ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.

5. Για τις γεωγραφικές ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 25.35 παράγραφος 2, η ημερομηνία υποβολής της αίτησης προστασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου είναι η ημερομηνία δημοσίευσης της γεωγραφικής ένδειξης στη διαδικασία υποβολής ενστάσεων.

6. Η προστασία που παρέχεται στις γεωγραφικές ενδείξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα 25-Β αρχίζει το νωρίτερο την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 25.38

Επιβολή της προστασίας

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιβάλλει την προστασία που προβλέπεται στα άρθρα 25.34 έως 25.37 με κατάλληλες διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες, σύμφωνα με το οικείο δίκαιο και πρακτική. Οι αρμόδιες αρχές επιβάλλουν την προστασία αυτή με οποιονδήποτε από τους ακόλουθους τρόπους ή και με τους δύο:

α) με δική τους πρωτοβουλία· ή

β) κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου μέρους.

Άρθρο 25.39

Γενικοί κανόνες

1. Δεν απαιτείται από τα συμβαλλόμενα μέρη να προστατεύουν ως γεωγραφική ένδειξη μια ονομασία βάσει του παρόντος υποτμήματος, εάν η εν λόγω ονομασία συγχέεται με το όνομα φυτικής ποικιλίας ή ζωικής φυλής και ενδέχεται, ως εκ τούτου, να παραπλανήσει τον καταναλωτή ως προς την πραγματική καταγωγή του αγαθού.

2. Ομώνυμη ονομασία που ενδέχεται να δημιουργήσει στους καταναλωτές την εσφαλμένη εντύπωση ότι το αγαθό προέρχεται από άλλο έδαφος δεν καταχωρίζεται ως γεωγραφική ένδειξη, ακόμα και αν η ονομασία είναι ακριβής όσον αφορά το πραγματικό έδαφος, περιοχή ή τόπο καταγωγής του συγκεκριμένου αγαθού. Με την επιφύλαξη του άρθρου 23 της συμφωνίας TRIPS, τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζουν από κοινού τους πρακτικούς όρους, υπό τους οποίους οι απολύτως ή εν μέρει ομώνυμες γεωγραφικές ενδείξεις θα διαφοροποιούνται μεταξύ τους, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη διασφάλισης της ισότιμης μεταχείρισης των σχετικών παραγωγών και αποφυγής της παραπλάνησης των καταναλωτών.

3. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος, στο πλαίσιο των διμερών διαπραγματεύσεων με τρίτη χώρα, προτείνει την προστασία μιας γεωγραφικής ένδειξης της εν λόγω τρίτης χώρας, η οποία είναι απολύτως ή εν μέρει ομώνυμη με γεωγραφική ένδειξη του άλλου συμβαλλομένου μέρους, ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο δίνεται η ευκαιρία να διατυπώσει σχόλια προτού τεθεί η γεωγραφική ένδειξη της τρίτης χώρας υπό προστασία.

4. Η τεχνική προδιαγραφή προϊόντος σύμφωνα με το παρόν υποτμήμα εγκρίνεται, συμπεριλαμβανομένων τυχόν τροποποιήσεων, από τις αρχές του συμβαλλόμενου μέρους από το οποίο κατάγεται το προϊόν.

Άρθρο 25.40

Εξαιρέσεις

1. Καμία διάταξη του παρόντος υποτμήματος δεν υποχρεώνει ένα συμβαλλόμενο μέρος να εφαρμόζει τις διατάξεις του παρόντος υποτμήματος σε σχέση με γεωγραφική ένδειξη ή μεμονωμένο όρο που περιλαμβάνεται σε σύνθετη γεωγραφική ένδειξη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, όσον αφορά αγαθά ή υπηρεσίες των οποίων η σχετική ένδειξη είναι πανομοιότυπη με τον όρο που χρησιμοποιείται συνήθως στην καθομιλουμένη και αποτελεί την κοινή ονομασία των εν λόγω αγαθών ή υπηρεσιών στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

2. Εάν η μετάφραση μιας γεωγραφικής ένδειξης είναι πανομοιότυπη με όρο ή τον περιέχει και χρησιμοποιείται συνήθως στην καθομιλουμένη και αποτελεί την κοινή ονομασία ενός αγαθού στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, ή εάν η γεωγραφική ένδειξη δεν είναι πανομοιότυπη αλλά περιέχει έναν τέτοιον όρο, το παρόν υποτμήμα δεν θίγει το δικαίωμα ενός προσώπου να χρησιμοποιεί αυτόν τον όρο σε σχέση με το εν λόγω αγαθό στο έδαφος αυτού του συμβαλλόμενου μέρους.

3. Κατά τον προσδιορισμό του αν ένας όρος είναι ο όρος που χρησιμοποιείται συνήθως στην καθομιλουμένη και αποτελεί την κοινή ονομασία ενός αγαθού στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, οι αρχές του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους έχουν την εξουσία να λαμβάνουν υπόψη τον τρόπο με τον οποίο οι καταναλωτές κατανοούν τον όρο αυτόν στο έδαφός του. Οι παράγοντες που σχετίζονται με την εν λόγω αντίληψη των καταναλωτών μπορεί να περιλαμβάνουν:

α) αν ο όρος χρησιμοποιείται για να αναφέρεται στον τύπο του εν λόγω αγαθού, όπως υποδεικνύεται από αρμόδιες πηγές, όπως λεξικά, εφημερίδες και σχετικούς ιστοτόπους· και

β) τον τρόπο με τον οποίο το αγαθό που αναφέρεται στον όρο διατίθεται στην αγορά και χρησιμοποιείται στο εμπόριο στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους ([126]).

4. Καμία διάταξη του παρόντος υποτμήματος δεν εμποδίζει τη χρήση στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, σε σχέση με οποιοδήποτε αγαθό, της κοινής ονομασίας μιας φυτικής ποικιλίας ή ζωικής φυλής που συναντάται στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

5. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει το δικαίωμα οποιουδήποτε προσώπου να χρησιμοποιεί, στο πλαίσιο της εμπορικής του δραστηριότητας, το όνομά του ή το όνομα του προκατόχου του στην επιχείρηση, εκτός εάν το όνομα αυτό χρησιμοποιείται κατά τρόπον ώστε να παραπλανά το κοινό.

Άρθρο 25.41

Ενσωμάτωση της υφιστάμενης συμφωνίας

1. Η συμφωνία για τα αλκοολούχα ποτά ενσωματώνεται στην παρούσα συμφωνία και καθίστανται μέρος της και εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών ([127]).

2. Η υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας αντικαθιστά τη μεικτή επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 17 της συμφωνίας για τα αλκοολούχα ποτά και εκπληρώνει τις λειτουργίες που ορίζονται στο εν λόγω άρθρο.

Άρθρο 25.42

Συνεργασία

1. Η υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας αποτελεί το κατάλληλο φόρουμ για την παρακολούθηση της εφαρμογής και διαχείρισης του παρόντος υποτμήματος.

([126]) Για τους σκοπούς του παρόντος στοιχείου, οι αρχές ενός συμβαλλόμενου μέρους μπορούν να λαμβάνουν υπόψη, κατά περίπτωση, αν ο όρος χρησιμοποιείται στα σχετικά διεθνή πρότυπα που αναγνωρίζονται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος για να αναφέρεται στον τύπο ή στην κατηγορία αγαθών στο έδαφός του.

([127]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι περιλαμβάνει όλες τις παρελθούσες και μελλοντικές τροποποιήσεις της συμφωνίας για τα αλκοολούχα ποτά.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται αν μια γεωγραφική ένδειξη που απαριθμείται στο παράρτημα 25-Β παύει να προστατεύεται στο έδαφος του οικείου συμβαλλόμενου μέρους. Μετά την ενημέρωση αυτήν, η υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας προπαρασκευάζει για το μεικτό συμβούλιο την απόφαση τροποποίησης του παραρτήματος 25-Β σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

3. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, είτε απευθείας είτε μέσω της υποεπιτροπής διανοητικής ιδιοκτησίας, να ζητήσει από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τις τεχνικές προδιαγραφές και τις τροποποιήσεις τους.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να δημοσιοποιήσει τις τεχνικές προδιαγραφές που αντιστοιχούν στις γεωγραφικές ενδείξεις του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, οι οποίες προστατεύονται βάσει του παρόντος υποτμήματος, στα ισπανικά ή στα αγγλικά ([128]).

5. Κάθε ζήτημα που προκύπτει από τις τεχνικές προδιαγραφές των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων εξετάζεται από την υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 25.43

Προστασία βάσει του δικαίου ενός συμβαλλόμενου μέρους

Το παρόν υποτμήμα δεν θίγει το δικαίωμα του κατόχου γεωγραφικής ένδειξης σε ένα συμβαλλόμενο μέρος να ζητήσει την αναγνώριση και την προστασία μιας γεωγραφικής ένδειξης στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με το δίκαιο του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Β.5

Διπλώματα ευρεσιτεχνίας

Άρθρο 25.44

Διεθνείς συμφωνίες

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προσχωρεί στη συνθήκη συνεργασίας για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, η οποία υπογράφηκε στην Ουάσιγκτον στις 19 Ιουνίου 1970, όπως τροποποιήθηκε στις 28 Σεπτεμβρίου 1979 και τροποποιήθηκε τελευταία στις 3 Οκτωβρίου 2001, και αναγνωρίζει τη σημασία της θέσπισης ή της διατήρησης διαδικαστικών κανόνων που συνάδουν με τη συνθήκη για το δίκαιο ευρεσιτεχνίας, που εγκρίθηκε στη Γενεύη την 1η Ιουνίου 2000.

Άρθρο 25.45

Διπλώματα ευρεσιτεχνίας και δημόσια υγεία

1. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που καθορίζονται στο παρόν υποτμήμα δεν εμποδίζουν και δεν πρέπει να εμποδίζουν ένα συμβαλλόμενο μέρος να λάβει μέτρα για την προστασία της δημόσιας υγείας. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία και επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους στη δήλωση σχετικά με τη συμφωνία TRIPS και τη δημόσια υγεία, που εγκρίθηκε στην Ντόχα στις 14 Νοεμβρίου 2001 (εφεξής καλούμενη: «δήλωση της Ντόχα»). Κατά την ερμηνεία και εφαρμογή των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων δυνάμει του παρόντος υποτμήματος, τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν τη συνοχή με τη δήλωση της Ντόχα.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμβάλλουν στην εφαρμογή και τήρηση της απόφασης του Γενικού Συμβουλίου του ΠΟΕ, της 30ής Αυγούστου 2003, σχετικά με την εφαρμογή της παραγράφου 6 της δήλωσης της Ντόχα, καθώς και του πρωτοκόλλου, της 6ης Δεκεμβρίου 2005, για την τροποποίηση της συμφωνίας TRIPS.

([128]) Το Μεξικό μπορεί να δημοσιοποιήσει τις εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές στα ισπανικά ή στα αγγλικά.

Άρθρο 25.46

Συμπληρωματική προστασία σε περίπτωση καθυστέρησης στην έγκριση κυκλοφορίας φαρμακευτικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των βιολογικών προϊόντων ([129])

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι τα φαρμακευτικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των βιολογικών προϊόντων ([130]), τα οποία προστατεύονται από δίπλωμα ευρεσιτεχνίας στο αντίστοιχο έδαφός τους, μπορεί να υπόκεινται σε διαδικασία διοικητικής έγκρισης ([131]) προτού διατεθούν στην αγορά. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της κατάθεσης της αίτησης διπλώματος ευρεσιτεχνίας και της έγκρισης κυκλοφορίας για τη διάθεση του προϊόντος στις αντίστοιχες αγορές τους, όπως ορίζει προς τον σκοπό αυτόν η σχετική νομοθεσία ενός συμβαλλόμενου μέρους, μπορεί να συντομεύσει την περίοδο αποτελεσματικής προστασίας που παρέχει το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει κατάλληλο και αποτελεσματικό μηχανισμό αποζημίωσης του κατόχου του διπλώματος ευρεσιτεχνίας για τη μείωση της περιόδου αποτελεσματικής προστασίας βάσει του διπλώματος ευρεσιτεχνίας που προκύπτει από αδικαιολόγητες καθυστερήσεις ([132]) στη χορήγηση της πρώτης έγκρισης κυκλοφορίας στο αντίστοιχο έδαφός του. Η αποζημίωση αυτή λαμβάνει τη μορφή συμπληρωματικής sui generis προστασίας ίσης διάρκειας με τον χρόνο διάρκειας της αδικαιολόγητης καθυστέρησης. Η μέγιστη διάρκεια της εν λόγω συμπληρωματικής προστασίας δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη ([133]).

3. Εναλλακτικά προς τον μηχανισμό αποζημίωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να παρέχει τη δυνατότητα παράτασης, κατά το πολύ πέντε έτη ([134]), της διάρκειας των δικαιωμάτων που απορρέουν από την προστασία των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, ώστε να αποζημιώνεται ο κάτοχος του διπλώματος ευρεσιτεχνίας για τη μείωση της περιόδου αποτελεσματικής προστασίας βάσει του διπλώματος ευρεσιτεχνίας της που προκύπτει από τη διαδικασία χορήγησης έγκρισης κυκλοφορίας. Η εν λόγω παράταση της διάρκειας παράγει αποτελέσματα από τη νόμιμη λήξη του διπλώματος ευρεσιτεχνίας για χρονικό διάστημα ίσο με την περίοδο που μεσολάβησε μεταξύ της ημερομηνίας υποβολής της αίτησης για τη χορήγηση διπλώματος ευρεσιτεχνίας και της ημερομηνίας χορήγησης της πρώτης έγκρισης κυκλοφορίας για τη διάθεση του προϊόντος στην αγορά του οικείου συμβαλλόμενου μέρους, μειωμένο κατά πέντε έτη.

4. Κατά την εφαρμογή των υποχρεώσεων του παρόντος άρθρου, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καθορίζει όρους και περιορισμούς, με την προϋπόθεση ότι το συμβαλλόμενο μέρος εξακολουθεί να συμμορφώνεται με το παρόν άρθρο.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την αποτελεσματική και έγκαιρη διεκπεραίωση των αιτήσεων για την έγκριση κυκλοφορίας φαρμακευτικών προϊόντων, με σκοπό την αποφυγή αδικαιολόγητων ή περιττών καθυστερήσεων. Με στόχο την αποφυγή αδικαιολόγητων καθυστερήσεων, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί διαδικασίες που επιταχύνουν τη διεκπεραίωση της αίτησης έγκρισης κυκλοφορίας.

([129]) Το Μεξικό εφαρμόζει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο παρόν άρθρο το αργότερο δύο έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

([130]) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καθορίζει ποια προϊόντα εμπίπτουν στους όρους «φαρμακευτικά προϊόντα» και «βιολογικά προϊόντα» σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του στις 21 Απριλίου 2018.

([131]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο όρος «έγκριση κυκλοφορίας» ισοδυναμεί με τον όρο «άδεια κυκλοφορίας».

([132]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η «αδικαιολόγητη καθυστέρηση» περιλαμβάνει καθυστέρηση άνω των δύο ετών όσον αφορά την πρώτη απάντηση στον αιτούντα μετά την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης για τη χορήγηση έγκρισης κυκλοφορίας. Για τον καθορισμό της εν λόγω καθυστέρησης δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη τυχόν καθυστερήσεις που σημειώνονται κατά τη χορήγηση έγκρισης κυκλοφορίας λόγω περιόδου που αποδίδεται στον αιτούντα ή περιόδου που είναι εκτός του ελέγχου της αρχής χορήγησης της έγκρισης κυκλοφορίας.

([133]) Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος συμμορφώνεται με την παρούσα παράγραφο, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος δεν υποχρεούται να συμμορφωθεί με την εναλλακτική λύση που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

([134]) Η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί κατά έξι μήνες στην περίπτωση φαρμακευτικών προϊόντων εάν έχουν διεξαχθεί παιδιατρικές μελέτες και τα αποτελέσματα των εν λόγω μελετών αντικατοπτρίζονται στις πληροφορίες του προϊόντος.

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Β.6

Φυτικές ποικιλίες

Άρθρο 25.47

Διεθνείς συμφωνίες

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προστατεύει τα δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών σύμφωνα με τη διεθνή σύμβαση για την προστασία των νέων ποικιλιών φυτών, η οποία εγκρίθηκε στο Παρίσι στις 2 Δεκεμβρίου 1961, όπως αναθεωρήθηκε την τελευταία φορά στη Γενεύη στις 19 Μαρτίου 1991, συμπεριλαμβανομένων των εξαιρέσεων από το δικαίωμα παραγωγής φυτικής ποικιλίας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 15 της εν λόγω σύμβασης, και συνεργάζεται για την προώθηση και ενίσχυση των εν λόγω δικαιωμάτων ([135]).

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Β.7

Προστασία μη κοινολογημένων πληροφοριών

Άρθρο 25.48

Πεδίο εφαρμογής της προστασίας των εμπορικών απορρήτων

1. Κατά τη διασφάλιση αποτελεσματικής προστασίας από τον αθέμιτο ανταγωνισμό, όπως προβλέπεται στο άρθρο 10α της σύμβασης των Παρισίων, κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει τα νομικά μέσα, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών ή αστικών δικαστικών διαδικασιών ([136]), ώστε κάθε πρόσωπο να είναι σε θέση να εμποδίζει την κοινολόγηση, την απόκτηση ή τη χρήση εμπορικών απορρήτων από τρίτους χωρίς τη συγκατάθεση του προσώπου που έχει νομίμως τον έλεγχο των πληροφοριών κατά τρόπο που αντίκειται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη ([137]). Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος, το εμπορικό απόρρητο περιλαμβάνει τις πληροφορίες που δεν έχουν κοινολογηθεί, όπως προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 της συμφωνίας TRIPS.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος υποτμήματος, ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι αντίκεινται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη τουλάχιστον οι ακόλουθες συμπεριφορές:

α) η απόκτηση εμπορικού απορρήτου χωρίς τη συγκατάθεση του κατόχου του εμπορικού απορρήτου, όποτε διενεργείται μέσω μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης σε έγγραφα, αντικείμενα, υλικά ή ηλεκτρονικά αρχεία, ή μέσω ιδιοποίησης ή αντιγραφής εγγράφων, αντικειμένων, υλικών ή ηλεκτρονικών αρχείων, που βρίσκονται νομίμως υπό τον έλεγχο του κατόχου του εμπορικού απορρήτου, τα οποία περιέχουν το εμπορικό απόρρητο ή από τα οποία μπορεί να συναχθεί το εμπορικό απόρρητο· ή

β) η χρήση ή η κοινολόγηση εμπορικού απορρήτου χωρίς τη συγκατάθεση του κατόχου του εμπορικού απορρήτου, όποτε πραγματοποιείται από πρόσωπο το οποίο απέκτησε το εμπορικό απόρρητο παράνομα ή κατά παράβαση συμφωνίας εμπιστευτικότητας ή οποιασδήποτε άλλης υποχρέωσης να μην κοινολογήσει το εμπορικό απόρρητο ή να περιορίσει τη χρήση του ([138]), ([139]).

([135]) Το Μεξικό εφαρμόζει την παρούσα διάταξη το αργότερο τέσσερα έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

([136]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να παρέχει τα εν λόγω νομικά μέσα μέσω ποινικών διαδικασιών σύμφωνα με το οικείο δίκαιο.

([137]) Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να εξετάσει το ενδεχόμενο να μην εφαρμόσει τις εν λόγω διαδικασίες εάν η συμπεριφορά που αντίκειται στα χρηστά συναλλακτικά ήθη ασκείται, σύμφωνα με το οικείο δίκαιο, με σκοπό την αποκάλυψη παραπτωμάτων, αδικημάτων ή παράνομης δραστηριότητας ή με σκοπό την προστασία έννομου συμφέροντος που αναγνωρίζεται από το οικείο δίκαιο.

([138]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα κριτήρια που προβλέπονται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους περιέχουν παραβίαση της υποχρέωσης περιορισμού της χρήσης εμπορικού απορρήτου.

([139]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί ότι οι ακόλουθες καταστάσεις δεν εμπίπτουν στην παρούσα παράγραφο:
α) ανεξάρτητη ανακάλυψη ή δημιουργία της σχετικής πληροφορίας από κάποιο πρόσωπο·
β) αντίστροφη μηχανική προϊόντος από πρόσωπο που κατέχει το προϊόν νομίμως και δεν υπόκειται σε καμία νομικά ισχυρή υποχρέωση περιορισμού της απόκτησης της σχετικής πληροφορίας·
γ) απόκτηση, χρήση ή γνωστοποίηση πληροφοριών που απαιτείται ή επιτρέπεται από τη νομοθεσία μέρους·
δ) χρήση από τους εργαζομένους της πείρας και των δεξιοτήτων που έχουν θεμιτά αποκτήσει στο σύνηθες πλαίσιο της εργασίας τους· ή
ε) κοινολόγηση πληροφοριών κατ' ενάσκηση του δικαιώματος στην ελευθερία της έκφρασης και της πληροφόρησης.

Άρθρο 25.49

Διοικητικές ή αστικές δικαστικές διαδικασίες εμπορικών απορρήτων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν ότι κάθε πρόσωπο το οποίο συμμετέχει στις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 25.48 παράγραφος 1 ή το οποίο έχει πρόσβαση σε έγγραφα τα οποία σχετίζονται με τις εν λόγω διαδικασίες δεν δικαιούται να χρησιμοποιεί ή να κοινολογεί οποιοδήποτε εμπορικό απόρρητο ή εικαζόμενο εμπορικό απόρρητο το οποίο οι αρμόδιες αρχές, απαντώντας σε δεόντως αιτιολογημένη αίτηση ενδιαφερόμενου μέρους, έχουν χαρακτηρίσει εμπιστευτικό, και του οποίου λαμβάνει γνώση ως αποτέλεσμα της ως άνω συμμετοχής ή πρόσβασης.

2. Στις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 25.48 παράγραφος 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι οι αρμόδιες αρχές του έχουν την εξουσία να λαμβάνουν τουλάχιστον συγκεκριμένα μέτρα για τη διαφύλαξη του εμπιστευτικού χαρακτήρα οποιουδήποτε εμπορικού απορρήτου ή εικαζόμενου εμπορικού απορρήτου που προκύπτει κατά τη διαδικασία. Τα εν λόγω ειδικά μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν, σύμφωνα με το δίκαιο κάθε συμβαλλόμενου μέρους, τη δυνατότητα περιορισμού της πρόσβασης σε ορισμένα έγγραφα εν όλω ή εν μέρει, περιορισμού της πρόσβασης στις ακροάσεις και στα αντίστοιχα αρχεία ή απομαγνητοφώνηση των ακροάσεων, καθώς και της διάθεσης μη εμπιστευτικής έκδοσης των δικαστικών αποφάσεων στις οποίες τα χωρία που περιέχουν εμπορικά απόρρητα έχουν αφαιρεθεί ή αναδιατυπωθεί.

Άρθρο 25.50

Προστασία μη κοινολογημένων δεδομένων που σχετίζονται με φαρμακευτικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των βιολογικών προϊόντων ([140])

1. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί, ως προϋπόθεση για την έγκριση κυκλοφορίας νέων ([141]) φαρμακευτικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των βιολογικών προϊόντων ([142]), την υποβολή των αποτελεσμάτων δοκιμών που δεν έχουν κοινολογηθεί ή άλλου είδους δεδομένων προκλινικών ή κλινικών δοκιμών που είναι αναγκαία για να καθοριστεί αν η χρήση αυτών των προϊόντων είναι ασφαλής και αποτελεσματική, το συμβαλλόμενο μέρος προστατεύει τα εν λόγω δεδομένα από την κοινολόγηση σε τρίτους, εάν η συγκέντρωση των εν λόγω δεδομένων συνεπάγεται σημαντική προσπάθεια, εκτός εάν η κοινολόγηση είναι αναγκαία για λόγους υπέρτερου δημόσιου συμφέροντος ή εκτός εάν λαμβάνονται μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι τα δεδομένα προστατεύονται από αθέμιτη εμπορική χρήση.

2. Όσον αφορά τα φαρμακευτικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των βιολογικών προϊόντων, ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν χορηγεί έγκριση κυκλοφορίας σε τρίτα πρόσωπα που τους επιτρέπει, χωρίς τη συγκατάθεση του προσώπου που υπέβαλε προηγουμένως τα δεδομένα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, να διαθέτουν το προϊόν στην αγορά ([143]) με βάση τα εν λόγω δεδομένα ή με βάση την έγκριση κυκλοφορίας που χορηγήθηκε στο πρόσωπο που υπέβαλε τα εν λόγω δεδομένα ([144]), για τουλάχιστον έξι έτη από την ημερομηνία ([145]) της έγκρισης κυκλοφορίας του νέου προϊόντος στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους ([146]).

3. Δεν υπάρχει κανένας περιορισμός για κάποιο συμβαλλόμενο μέρος που επιθυμεί να εφαρμόσει συνοπτικές διαδικασίες χορήγησης άδειας για τα εν λόγω προϊόντα βάσει μελετών βιοϊσοδυναμίας και βιοδιαθεσιμότητας.

([140]) Το Μεξικό εφαρμόζει την παρούσα υποχρέωση το αργότερο δύο έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

([141]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος «νέο» σημαίνει ότι το προϊόν περιέχει μια νέα χημική οντότητα που δεν έχει προηγουμένως εγκριθεί στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους, ή αναφέρεται σε νέο βιολογικό ή βιοτεχνολογικό προϊόν που δεν έχει προηγουμένως εγκριθεί στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους.

([142]) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καθορίζει ποια προϊόντα εμπίπτουν στους όρους «φαρμακευτικά προϊόντα» και «βιολογικά προϊόντα» σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του στις 21 Απριλίου 2018.

([143]) Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να προβλέπει ότι ο όρος «προϊόν» αναφέρεται στο ίδιο ή παρόμοιο προϊόν.

([144]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι αυτό περιλαμβάνει τα δεδομένα που υποβάλλονται για άδειες που χορηγούνται στο πρόσωπο που υπέβαλε τα δεδομένα αυτά στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών και τρίτων χωρών.

([145]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να περιορίσει την περίοδο προστασίας βάσει της παρούσας παραγράφου σε έξι έτη.

([146]) Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προβλέπουν ότι, για τα βιολογικά προϊόντα, η προστασία των μη κοινολογημένων δεδομένων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο ισχύει μόνο για την πρώτη έγκριση κυκλοφορίας του νέου βιολογικού προϊόντος.

Άρθρο 25.51

Προστασία μη κοινολογημένων δεδομένων σχετικά με φυτοπροστατευτικά προϊόντα ([147])

1. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί, ως προϋπόθεση για την έγκριση κυκλοφορίας ([148]) ενός νέου ([149]) φυτοπροστατευτικού προϊόντος, την υποβολή μη κοινολογημένων δοκιμών ή άλλων δεδομένων σχετικά με την ασφάλεια ή την αποτελεσματικότητα του προϊόντος ([150]), το συμβαλλόμενο μέρος προστατεύει τα δεδομένα αυτά από την κοινολόγηση σε τρίτους, εκτός εάν η κοινολόγηση είναι αναγκαία για λόγους υπέρτερου δημόσιου συμφέροντος ή εκτός εάν λαμβάνονται μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι τα δεδομένα προστατεύονται από αθέμιτη εμπορική χρήση.

2. Όσον αφορά τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα, ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν χορηγεί έγκριση κυκλοφορίας σε τρίτα πρόσωπα που τους επιτρέπει, χωρίς τη συγκατάθεση του προσώπου που υπέβαλε προηγουμένως τα δεδομένα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, να διαθέτουν το προϊόν στην αγορά με βάση τα εν λόγω δεδομένα ή με βάση την έγκριση κυκλοφορίας που χορηγήθηκε στο πρόσωπο που υπέβαλε τα εν λόγω δεδομένα, για τουλάχιστον δέκα έτη ([151]) από την ημερομηνία της έγκρισης κυκλοφορίας του νέου προϊόντος στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει κανόνες για να αποφεύγεται η επανάληψη δοκιμών σε σπονδυλωτά ζώα.

4. Δεν υπάρχει κανένας περιορισμός για κάποιο συμβαλλόμενο μέρος που επιθυμεί να εφαρμόσει συνοπτικές διαδικασίες χορήγησης άδειας για τα εν λόγω προϊόντα βάσει μελετών ισοδυναμίας.

ΤΜΗΜΑ Γ

Επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Γ.1

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 25.52

Γενικές υποχρεώσεις

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει βάσει της συμφωνίας TRIPS, και ειδικότερα του μέρους ΙΙΙ αυτής. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει τα συμπληρωματικά μέτρα, τις διαδικασίες και τα μέσα έννομης προστασίας βάσει του παρόντος τμήματος, τα οποία είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της επιβολής των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας. Τα εν λόγω μέτρα, οι διαδικασίες και τα μέσα έννομης προστασίας είναι θεμιτά και δίκαια, δεν είναι περίπλοκα και δαπανηρά άνευ λόγου και δεν προβλέπουν παράλογες προθεσμίες ούτε συνεπάγονται αδικαιολόγητες καθυστερήσεις.

2. Τα μέτρα, οι διαδικασίες και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στην παράγραφο 1 είναι επίσης αποτελεσματικά, αναλογικά και αποτρεπτικά, και εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να αποφεύγεται η ανόρθωση εμποδίων στο νόμιμο εμπόριο και να παρέχονται εγγυήσεις κατά της καταχρηστικής προσφυγής σε αυτά.

([147]) Το Μεξικό εφαρμόζει την παρούσα υποχρέωση το αργότερο δύο έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

([148]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος «έγκριση κυκλοφορίας» είναι συνώνυμος με τον όρο «υγειονομική έγκριση» σύμφωνα με το δίκαιο ενός συμβαλλόμενου μέρους.

([149]) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος «νέο» σημαίνει ότι το προϊόν περιέχει μια νέα χημική οντότητα που δεν έχει προηγουμένως εγκριθεί στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους.

([150]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στις περιπτώσεις στις οποίες το συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί την υποβολή μη κοινολογημένων δοκιμών ή άλλων δεδομένων που αφορούν μόνο την ασφάλεια του προϊόντος, μόνο την αποτελεσματικότητα του προϊόντος ή και τα δύο.

([151]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να περιορίσει την περίοδο προστασίας βάσει του παρόντος άρθρου σε 10 έτη.

3. Το παρόν τμήμα δεν δημιουργεί καμία υποχρέωση για ένα συμβαλλόμενο μέρος να θεσπίσει δικαστικό σύστημα για την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, το οποίο είναι διαφορετικό από το σύστημα για την εν γένει επιβολή της νομοθεσίας, ούτε θίγει τη δυνατότητα ενός συμβαλλόμενου μέρους να επιβάλλει εν γένει την οικεία νομοθεσία. Το παρόν υποτμήμα δεν δημιουργεί καμία υποχρέωση όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο ένα συμβαλλόμενο μέρος κατανέμει τους πόρους μεταξύ της επιβολής των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και της επιβολής της νομοθεσίας εν γένει.

Άρθρο 25.53

Πρόσωπα που νομιμοποιούνται να ζητούν την εφαρμογή των μέτρων, των διαδικασιών και των μέσων έννομης προστασίας

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναγνωρίζει ως πρόσωπα που νομιμοποιούνται να ζητούν την εφαρμογή των μέτρων, των διαδικασιών και των μέσων έννομης προστασίας που αναφέρονται στο παρόν τμήμα και στο μέρος III της συμφωνίας TRIPS:

α) τους κατόχους δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, σύμφωνα με την οικεία νομοθεσία·

β) κάθε άλλο πρόσωπο που έχει εξουσιοδοτηθεί να χρησιμοποιεί τα εν λόγω δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, ιδίως τους κατόχους άδειας εκμετάλλευσης, στο μέτρο που το επιτρέπει η οικεία νομοθεσία και σύμφωνα με αυτή·

γ) τους οργανισμούς συλλογικής διαχείρισης δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας στους οποίους αναγνωρίζεται τακτικά το δικαίωμα να εκπροσωπούν κατόχους δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, στο μέτρο που το επιτρέπει η οικεία νομοθεσία και σύμφωνα με αυτή· και

δ) τους οργανισμούς προάσπισης επαγγελματικών συμφερόντων στους οποίους αναγνωρίζεται τακτικά το δικαίωμα να εκπροσωπούν τους κατόχους δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, στο μέτρο που το επιτρέπει η οικεία νομοθεσία και σύμφωνα με αυτή.

ΥΠΟΤΜΗΜΑ Γ.2

Επιβολή των δικαιωμάτων σε αστικές και διοικητικές διαδικασίες

Άρθρο 25.54

Αποδεικτικά στοιχεία

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε, ακόμη και πριν από την έναρξη της διαδικασίας επί της ουσίας, οι αρμόδιες δικαστικές αρχές να μπορούν, κατόπιν αίτησης από διάδικο ο οποίος έχει προσκομίσει ευλόγως διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση των ισχυρισμών του περί προσβολής ή επικείμενης προσβολής του δικαιώματός του διανοητικής ιδιοκτησίας, να έχουν την εξουσία να διατάσσουν την άμεση και αποτελεσματική λήψη προσωρινών μέτρων για την προστασία των σχετικών αποδεικτικών στοιχείων που αφορούν την εικαζόμενη προσβολή, με την επιφύλαξη ότι διασφαλίζεται η προστασία των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα.

2. Τα προσωρινά μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να περιλαμβάνουν τη λεπτομερή περιγραφή, με ή χωρίς λήψη δειγμάτων, ή την πραγματική κατάσχεση των αγαθών που εικάζεται ότι προσβάλλουν δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας και, σε κατάλληλες περιπτώσεις, των υλικών και εργαλείων που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή ή τη διανομή των αγαθών αυτών, καθώς και των σχετικών εγγράφων.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να παρέχει στις οικείες αρμόδιες δικαστικές αρχές την εξουσία να διατάζουν, σε περιπτώσεις προσβολής δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας που διαπράττεται σε εμπορική κλίμακα, εάν συντρέχει περίπτωση και κατόπιν αιτήματος διαδίκου, την κοινοποίηση τραπεζικών, χρηματοοικονομικών ή εμπορικών εγγράφων που βρίσκονται υπό τον έλεγχο του αντιδίκου, με την επιφύλαξη της προστασίας των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα ([152]).

([152]) Το Μεξικό μπορεί να περιορίσει την εξουσία αυτή σε ποινικές διαδικασίες, σύμφωνα με το οικείο δίκαιο.

Άρθρο 25.55

Δικαίωμα πληροφόρησης

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι, σε διαδικασίες που αφορούν προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας και κατόπιν αιτιολογημένου και αναλογικού αιτήματος του προσφεύγοντος, οι αρμόδιες δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να διατάσσουν τον παραβάτη ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο, που είναι διάδικος ή μάρτυρας στη διαδικασία, να παράσχει πληροφορίες σχετικά με την καταγωγή και τα δίκτυα διανομής των αγαθών ή των υπηρεσιών που προσβάλλουν το δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας ([153]).

2. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της νομοθεσίας συμβαλλόμενου μέρους οι οποίες:

α) παρέχουν στον δικαιούχο δικαιώματα για τη λήψη περαιτέρω πληροφοριών·

β) διέπουν τη χρήση, στο πλαίσιο αστικής ή ποινικής διαδικασίας, των πληροφοριών που κοινοποιούνται βάσει του παρόντος άρθρου·

γ) διέπουν την ευθύνη για καταχρηστική άσκηση του δικαιώματος πληροφόρησης·

δ) παρέχουν τη δυνατότητα άρνησης της παροχής πληροφοριών που θα υποχρέωναν το πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 να παραδεχθεί τη συμμετοχή του ιδίου ή στενών συγγενών του στην προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας· ή

ε) διέπουν την προστασία της εμπιστευτικότητας των πηγών πληροφοριών ή την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων.

Άρθρο 25.56

Προσωρινά και προληπτικά μέτρα

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι δικαστικές αρχές του έχουν την εξουσία, κατόπιν αιτήματος του προσφεύγοντος, να εκδίδουν προσωρινή διαταγή κατά του εικαζόμενου παραβάτη, με σκοπό να αποτρέψουν κάθε επικείμενη προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας, ή να απαγορεύσουν, προσωρινά και εάν απαιτείται υπό την απειλή επαναλαμβανόμενης καταβολής προστίμου, εάν προβλέπεται από το οικείο δίκαιο, τη συνέχιση των εικαζόμενων προσβολών του εν λόγω δικαιώματος, ή να εξαρτήσουν την εν λόγω συνέχιση από την καταβολή εγγύησης με σκοπό να διασφαλιστεί η αποζημίωση του δικαιούχου. Μπορεί επίσης να εκδίδεται προσωρινή διαταγή με τους ιδίους όρους κατά διαμεσολαβητή, οι υπηρεσίες του οποίου χρησιμοποιούνται από τρίτο για την προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, στον όρο «διαμεσολαβητές» περιλαμβάνονται οι πάροχοι υπηρεσιών διαδικτύου.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε να μπορεί επίσης να εκδίδεται προσωρινή διαταγή με σκοπό την κατάσχεση ή την παράδοση αγαθών για τα οποία υπάρχουν υποψίες ότι προσβάλλουν δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας, προκειμένου να εμποδιστεί η είσοδος ή η κυκλοφορία τους στους εμπορικούς διαύλους.

([153]) Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να αποφασίσει ότι:
α) ο όρος «κάθε άλλο πρόσωπο» σημαίνει πρόσωπο το οποίο:
i) διαπιστώθηκε ότι κατέχει, σε εμπορική κλίμακα, τα αγαθά που προσβάλλουν δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·
ii) διαπιστώθηκε ότι χρησιμοποιεί, σε εμπορική κλίμακα, τις υπηρεσίες που προσβάλλουν δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·
iii) διαπιστώθηκε ότι παρέχει, σε εμπορική κλίμακα, υπηρεσίες χρησιμοποιούμενες για την προσβολή δικαιώματος· ή
iv) υποδείχθηκε από το πρόσωπο που αναφέρεται στα σημεία i) έως iii) ως εμπλεκόμενο στην παραγωγή, την κατασκευή ή τη διανομή των αγαθών που προσβάλλουν δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας ή στην παροχή των αντίστοιχων υπηρεσιών·
β) ο όρος «πληροφορίες, κατά περίπτωση, περιλαμβάνει:
i) τα ονοματεπώνυμα και τις διευθύνσεις των παραγωγών, των κατασκευαστών, των διανομέων, των παρόχων και άλλων προηγούμενων κατόχων των αγαθών ή των υπηρεσιών, καθώς και των χονδρεμπόρων και των εμπόρων λιανικής για τους οποίους προορίζονταν· ή
ii) τις πληροφορίες για τις ποσότητες που παρήχθησαν, κατασκευάστηκαν, παραδόθηκαν, παραλήφθηκαν ή παραγγέλθηκαν, καθώς και για το τίμημα που εισπράχθηκε για τα εν λόγω αγαθά ή υπηρεσίες.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε, σε περίπτωση εικαζόμενης προσβολής δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας, οι οικείες δικαστικές αρχές να έχουν την εξουσία να διατάσσουν την προληπτική κατάσχεση των κινητών και ακίνητων περιουσιακών στοιχείων του φερόμενου ως παραβάτη, συμπεριλαμβανομένης της δέσμευσης των τραπεζικών του λογαριασμών και των λοιπών περιουσιακών του στοιχείων. Προς τον σκοπό αυτόν, οι εν λόγω αρχές μπορούν να διατάσσουν την κοινοποίηση τραπεζικών, χρηματοοικονομικών ή εμπορικών εγγράφων ή την προσήκουσα πρόσβαση στις σχετικές πληροφορίες ([154]).

Άρθρο 25.57

Μέσα έννομης προστασίας

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε οι αρμόδιες δικαστικές αρχές να έχουν την εξουσία, κατόπιν αιτήματος του προσφεύγοντος και με την επιφύλαξη της αποζημίωσης που οφείλεται στον δικαιούχο λόγω της προσβολής, και χωρίς οποιαδήποτε αποζημίωση, να διατάσσουν την καταστροφή ή τουλάχιστον την οριστική απόσυρση, από τους εμπορικούς διαύλους, των αγαθών για τα οποία διαπιστώθηκε ότι προσβάλλουν δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε, κατά περίπτωση, οι αρμόδιες δικαστικές αρχές να μπορούν επίσης να διατάσσουν την καταστροφή των υλικών και των εργαλείων που χρησιμοποιήθηκαν κυρίως για τη δημιουργία ή την κατασκευή των εν λόγω αγαθών.

2. Κατά την εξέταση αίτησης για τη λήψη μέσων έννομης προστασίας κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1, λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη να υπάρχει αναλογική σχέση ανάμεσα στη σοβαρότητα της προσβολής και στα διατασσόμενα μέσα έννομης προστασίας, καθώς και στα συμφέροντα τρίτων.

Άρθρο 25.58

Δικαστικές εντολές

Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν ώστε, εάν έχει εκδοθεί δικαστική απόφαση με την οποία διαπιστώνεται προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας, οι αρμόδιες δικαστικές αρχές να έχουν την εξουσία να εκδίδουν διαταγή σε βάρος του παραβάτη καθώς και σε βάρος κάθε διαμεσολαβητή, του οποίου οι υπηρεσίες χρησιμοποιούνται από τρίτο για την προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας, με σκοπό να απαγορευθεί η συνέχιση της εν λόγω προσβολής στο μέλλον.

Άρθρο 25.59

Αποζημίωση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι οι δικαστικές αρχές του έχουν τουλάχιστον την εξουσία να διατάσσουν παραβάτη ο οποίος, εν γνώσει του ή ενώ είχε εύλογους λόγους να το γνωρίζει, προσέβαλε δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας να καταβάλει στον δικαιούχο αποζημίωση επαρκή για την αποκατάσταση της ζημίας που υπέστη ο δικαιούχος εξαιτίας της προσβολής του οικείου δικαιώματός διανοητικής ιδιοκτησίας ([155]).

2. Κατά τον καθορισμό του ποσού της αποζημίωσης σύμφωνα με την παράγραφο 1, οι δικαστικές αρχές κάθε συμβαλλόμενου μέρους λαμβάνουν υπόψη όλες τις κατάλληλες πτυχές και έχουν την εξουσία να εξετάζουν, μεταξύ άλλων, τη λήψη κάθε θεμιτού μέτρου αξίας που διεκδικεί ο δικαιούχος, συμπεριλαμβανομένων των διαφυγόντων κερδών, της αξίας των αγαθών ή των υπηρεσιών που αποτελούν το αντικείμενο της προσβολής, υπολογιζόμενης με βάση την αγοραία τιμή ή την προτεινόμενη τιμή λιανικής.

([154]) Το Μεξικό μπορεί να περιορίσει την εξουσία να διατάσσει την κοινοποίηση τραπεζικών, χρηματοοικονομικών ή εμπορικών εγγράφων σε ποινικές διαδικασίες σύμφωνα με το οικείο δίκαιο. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να περιορίσει την εν λόγω εξουσία σε προσβολές που διαπράττονται σε εμπορική κλίμακα και σε καταστάσεις στις οποίες ο προσφεύγων αποδεικνύει την ύπαρξη περιστάσεων που είναι πιθανό να θέσουν σε κίνδυνο την καταβολή της αποζημίωσης.

([155]) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να προβλέπει ότι η κίνηση διαδικασίας για την απαίτηση αποζημίωσης δεν υπόκειται σε οριστική διαπίστωση παραβίασης των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι, τουλάχιστον σε περιπτώσεις προσβολής δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ή συγγενικών δικαιωμάτων και παραποίησης εμπορικών σημάτων, οι οικείες δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να διατάσσουν τον παραβάτη, τουλάχιστον στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, να καταβάλει στον δικαιούχο αποζημίωση αντίστοιχη με τα κέρδη του παραβάτη που προέκυψαν από την παράβαση. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να συμμορφωθεί με την παρούσα παράγραφο με τεκμήριο ότι τα εν λόγω κέρδη αντιστοιχούν στην αποζημίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να προβλέπει ότι οι δικαστικές αρχές μπορούν να διατάσσουν υπέρ του ζημιωθέντος την ανάκτηση των κερδών ή την καταβολή αποζημίωσης που μπορεί να προκαθοριστεί, σε περίπτωση που ο παραβάτης δεν προέβη εν γνώσει του ή χωρίς να έχει εύλογους λόγους να το γνωρίζει, σε προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 25.60

Δικαστικά έξοδα

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε τα εύλογα και αναλογικά δικαστικά έξοδα και οι λοιπές δαπάνες στις οποίες προέβη ο νικήσας διάδικος να βαρύνουν κατά κανόνα τον ηττηθέντα διάδικο, εκτός εάν λόγοι επιείκειας δεν το επιτρέπουν.

Άρθρο 25.61

Δημοσίευση των δικαστικών αποφάσεων

Με την επιφύλαξη του οικείου δικαίου που διέπει την προστασία της εμπιστευτικότητας των πηγών πληροφοριών ή την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε, σε δικαστικές διαδικασίες που αφορούν την προσβολή δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας, οι αρμόδιες δικαστικές αρχές να έχουν την εξουσία να διατάσσουν, κατόπιν αιτήματος του προσφεύγοντος, κατάλληλα μέτρα για τη διάδοση των πληροφοριών που αφορούν την απόφαση, συμπεριλαμβανομένων της ανάρτησης της απόφασης και της πλήρους ή της μερικής δημοσίευσής της.

Άρθρο 25.62

Τεκμήριο διανοητικής ιδιοκτησίας ή κατοχής συγγενικών δικαιωμάτων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι, για τους σκοπούς της εφαρμογής των μέτρων, των διαδικασιών και των μέσων έννομης προστασίας που προβλέπονται στο παρόν υποτμήμα, ελλείψει αποδείξεων περί του αντιθέτου, αρκεί το όνομα του δημιουργού λογοτεχνικού ή καλλιτεχνικού έργου να εμφανίζεται στο έργο κατά τον συνήθη τρόπο προκειμένου ο εν λόγω δημιουργός να θεωρείται δημιουργός και να δικαιούται, ως εκ τούτου, να κινήσει διαδικασία για την προσβολή του δικαιώματός του.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στους δικαιούχους συγγενικών προς το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας δικαιωμάτων ως προς το προστατευόμενο αντικείμενό τους.

Άρθρο 25.63

Διοικητικές διαδικασίες

Στον βαθμό που είναι δυνατό να διαταχθεί οποιοδήποτε διορθωτικό μέτρο αστικού δικαίου στο πλαίσιο διοικητικών διαδικασιών που αφορούν την εξέταση της ουσίας της υπόθεσης, οι εν λόγω διαδικασίες διέπονται από αρχές ισοδύναμες κατ' ουσίαν προς αυτές που ορίζονται στο παρόν υποτμήμα.

Άρθρο 25.64

Εθελοντικές πρωτοβουλίες ενδιαφερομένων

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να διευκολύνει τις εθελοντικές πρωτοβουλίες των ενδιαφερομένων για τη μείωση των προσβολών των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των επιγραμμικών και άλλων αγορών, οι οποίες εστιάζουν σε συγκεκριμένα προβλήματα και αναζητούν πρακτικές λύσεις που είναι ρεαλιστικές, ισορροπημένες, αναλογικές και δίκαιες για όλους τους οικείους ενδιαφερομένους.

ΤΜΗΜΑ Δ

Επιβολή στα σύνορα

Άρθρο 25.65

Συνοχή με την GATT και τη συμφωνία TRIPS

Κατά την εφαρμογή συνοριακών μέτρων για την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας από τις τελωνειακές αρχές, είτε καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία είτε όχι, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει τη συνοχή με τις υποχρεώσεις που υπέχουν βάσει της GATT και της συμφωνίας TRIPS, και ιδίως με το άρθρο 41 και το τμήμα 4 του μέρους III της συμφωνίας TRIPS.

Άρθρο 25.66

Μέτρα επιβολής στα σύνορα σχετικά με τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει διαδικασίες που καθιστούν δυνατή την καταστροφή αγαθών που προσβάλλουν δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, σύμφωνα με τα άρθρα 46 και 59 της συμφωνίας TRIPS.

2. Όσον αφορά τα αγαθά που τελούν υπό τελωνειακό έλεγχο, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι τελωνειακές του αρχές δραστηριοποιούνται, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του και σε συντονισμό με άλλες αρμόδιες αρχές, στη στόχευση και στον εντοπισμό αποστολών που περιέχουν αγαθά για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι προσβάλλουν εμπορικά σήματα ή δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, ή άλλα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας. Τουλάχιστον όσον αφορά τα αγαθά εισαγωγής, οι δραστηριότητες αυτές θα πρέπει να διεξάγονται βάσει ανάλυσης κινδύνου.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει και διατηρεί μια κεντρικά διαχειριζόμενη ηλεκτρονική βάση δεδομένων που αφορά τουλάχιστον τα εμπορικά σήματα και τα βιομηχανικά σχέδια και υποδείγματα, η οποία χρησιμεύει ως κατάλληλο εργαλείο για τη συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών και των δικαιούχων, δωρεάν, και για την παροχή πληροφοριών για την ανάλυση κινδύνου. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει να επεκτείνει την ηλεκτρονική βάση δεδομένων για την ανάλυση κινδύνου και σε άλλα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται από τον δικαιούχο περιλαμβάνονται αυτόματα στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων, με την προϋπόθεση ότι συμμορφώνονται με τις σχετικές απαιτήσεις, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του. Η επικύρωση των πληροφοριών που παρέχονται από τον δικαιούχο γίνεται αυτόματα ή πραγματοποιείται εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από τις αρμόδιες αρχές κάθε συμβαλλόμενου μέρους.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τα οφέλη της διατήρησης και της βελτίωσης μιας ηλεκτρονικής βάσης δεδομένων, με σκοπό τη συμβολή στον εντοπισμό προσβολών των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και την παροχή στοιχείων για την κίνηση της διαδικασίας για την αναστολή της θέσης σε κυκλοφορία των αγαθών ή τη δέσμευσή τους υπό τελωνειακό έλεγχο που αναφέρεται στην παράγραφο 6.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβλέπει ότι οι τελωνειακές αρχές του μπορούν να ενεργούν με δική τους πρωτοβουλία για την αναστολή της θέσης των αγαθών σε κυκλοφορία ή της δέσμευσής τους για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι προσβάλουν δικαίωμα διανοητικής ιδιοκτησίας ή για την ενημέρωση του δικαιούχου ή των αρμόδιων αρχών, προκειμένου να τους δοθεί η δυνατότητα να αξιολογήσουν την ανάγκη κίνησης διαδικασίας που μπορεί να οδηγήσει στην αναστολή της θέσης σε κυκλοφορία των εν λόγω αγαθών ή στη δέσμευσή τους.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενθαρρύνεται να εφαρμόζει διαδικασίες που επιτρέπουν την ταχεία καταστροφή εμπορικών σημάτων που αποτελούν αντικείμενο παραποίησης ή απομίμησης και πειρατικών αγαθών, τα οποία αποστέλλονται μέσω ταχυδρομικών αποστολών ή αποστολών ταχυμεταφορών κατεπείγουσας παράδοσης.

8. Οι τελωνειακές αρχές κάθε συμβαλλόμενου μέρους διατηρούν τακτικό διάλογο και προάγουν τη συνεργασία με τους ενδιαφερομένους και με άλλες αρχές που συμμετέχουν στην επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

9. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται όσον αφορά τις διεθνείς συναλλαγές στον τομέα των αγαθών για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι προσβάλλουν δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας και, ιδίως, ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις εν λόγω συναλλαγές, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους.

10. Τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν τακτικές ανταλλαγές σχετικά με την ορθή εφαρμογή και διαχείριση του παρόντος άρθρου.

ΤΜΗΜΑ Ε

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 25.67

Συνεργασία και διαφάνεια

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την υποστήριξη της εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου.

2. Στους τομείς συνεργασίας περιλαμβάνονται, χωρίς να περιορίζονται σ' αυτές, οι ακόλουθες δραστηριότητες:

α) η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις εξελίξεις στην εσωτερική και διεθνή πολιτική όσον αφορά τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·

β) η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις σχετικά με τη διανοητική ιδιοκτησία των συμβαλλόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων πρωτοβουλιών ή τροποποιήσεων·

γ) η ανταλλαγή πείρας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας·

δ) ο συντονισμός με σκοπό την πρόληψη του εμπορίου αγαθών που αποτελούν προϊόν παραποίησης ή απομίμησης, τόσο μεταξύ τους όσο και με τρίτες χώρες·

ε) η τεχνική βοήθεια, η ανάπτυξη ικανοτήτων, καθώς και η ανταλλαγή και εκπαίδευση του προσωπικού·

στ) η προστασία και υπεράσπιση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και η διάδοση πληροφοριών στο πλαίσιο αυτό, μεταξύ άλλων, στους επιχειρηματικούς κύκλους και στην κοινωνία των πολιτών·

ζ) η εκπαίδευση και η ευαισθητοποίηση σχετικά με τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων των προσβολών των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας στην οικονομία και στην ασφάλεια των καταναλωτών·

η) η ενίσχυση της θεσμικής συνεργασίας, ειδικότερα μεταξύ των αρχών που είναι αρμόδιες για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·

θ) η συνεργασία με μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, μεταξύ άλλων σε εκδηλώσεις ή συγκεντρώσεις με επίκεντρο τις επιχειρήσεις αυτές, όσον αφορά την προστασία και την επιβολή των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και τη μείωση των προσβολών τους· και

ι) η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με τις προσπάθειες διευκόλυνσης εθελοντικών πρωτοβουλιών ενδιαφερομένων στα αντίστοιχα εδάφη τους.

3. Η υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας παρακολουθεί την εφαρμογή και τη διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου και κάθε άλλου σχετικού θέματος.

Η υποεπιτροπή διανοητικής ιδιοκτησίας συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά ετησίως, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής για τη διευκόλυνση της συνεργασίας και του συντονισμού στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου, και κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει αμελλητί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 26

ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Άρθρο 26.1

Στόχος και πεδίο εφαρμογής

1. Στόχος του παρόντος κεφαλαίου είναι η ενίσχυση της ενσωμάτωσης της βιώσιμης ανάπτυξης στο εμπόριο και στις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, ιδίως με τη θέσπιση αρχών και δράσεων που αφορούν εργασιακές ([156]) και περιβαλλοντικές πτυχές της βιώσιμης ανάπτυξης και έχουν ιδιαίτερη σημασία στο πλαίσιο του εμπορίου και των επενδύσεων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη υπενθυμίζουν το Θεματολόγιο 21 και τη Διακήρυξη του Ρίο για το περιβάλλον και την ανάπτυξη του 1992, που εγκρίθηκε από τη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη το 1992· το πρόγραμμα εφαρμογής του Γιοχάνεσμπουργκ το οποίο ενέκρινε η Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη το 2002· τη διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση του 2008, η οποία εγκρίθηκε από τη Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας κατά την 97η σύνοδό της στη Γενεύη στις 10 Ιουνίου του 2008· το έγγραφο αποτελεσμάτων της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για τη βιώσιμη ανάπτυξη του 2012, το οποίο ενσωματώθηκε στην απόφαση 66/288 που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 27 Ιουλίου 2012, με τίτλο «Το μέλλον που θέλουμε»· και τους Στόχους Βιώσιμης Ανάπτυξης (ΣΒΑ) του Θεματολογίου για τη βιώσιμη ανάπτυξη με ορίζοντα το 2030 με τίτλο «Να αλλάξουμε τον κόσμο μας: το Θεματολόγιο για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη με ορίζοντα το 2030».

3. Σύμφωνα με τα μέσα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν:

α) τη βιώσιμη ανάπτυξη, η οποία περιλαμβάνει την οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική ανάπτυξη και την προστασία του περιβάλλοντος, και οι τρεις συνιστώσες είναι αλληλεξαρτώμενες και αλληλοενισχυόμενες·

β) την ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου και των επενδύσεων κατά τρόπον ώστε να συμβάλλει στον σκοπό επίτευξης των Στόχων Βιώσιμης Ανάπτυξης· και

γ) την πράσινη ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς και την κυκλική οικονομία, ώστε να ενθαρρυνθεί η οικονομική ανάπτυξη, με παράλληλη διασφάλιση της προστασίας του περιβάλλοντος και προώθηση της κοινωνικής ανάπτυξης.

Άρθρο 26.2

Δικαίωμα ρύθμισης και επίπεδα προστασίας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε συμβαλλόμενου μέρους να καθορίζει τις πολιτικές και τις προτεραιότητές του για τη βιώσιμη ανάπτυξη, να καθορίζει τα επίπεδα εγχώριας προστασίας του περιβάλλοντος και της εργασίας και να θεσπίζει ή να τροποποιεί τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και τις πολιτικές του, όπως κρίνει σκόπιμο. Τα εν λόγω επίπεδα, οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και οι πολιτικές συνάδουν με τη δέσμευση κάθε συμβαλλόμενου μέρους έναντι των διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων και συμφωνιών που αναφέρονται στα άρθρα 26.3 και 26.4.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προσπαθεί να διασφαλίζει ότι οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, καθώς και οι πολιτικές του, προβλέπουν και ενθαρρύνουν υψηλά επίπεδα προστασίας του περιβάλλοντος· και συνεχίζει τις προσπάθειές του για τη βελτίωση αυτών των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων καθώς και των επιπέδων προστασίας που συνεπάγονται.

([156]) Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως «εργασία» νοούνται οι στρατηγικοί στόχοι της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας στο πλαίσιο του θεματολογίου για αξιοπρεπή εργασία, η οποία εκφράζεται στη διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση του 2008.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θα πρέπει να αποδυναμώνουν τα επίπεδα προστασίας που παρέχει η περιβαλλοντική ή εργατική νομοθεσία τους προκειμένου να ενθαρρύνουν το εμπόριο ή τις επενδύσεις.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν παραβλέπουν ούτε αποκλίνουν από την περιβαλλοντική και εργατική τους νομοθεσία ούτε παρέχουν σε άλλους αυτήν τη δυνατότητα, με σκοπό να ενθαρρύνουν το εμπόριο ή τις επενδύσεις.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν παραλείπουν, μέσω της διατήρησης ή της επανάληψης συγκεκριμένων ενεργειών ή μέσω της αδράνειας, την αποτελεσματική επιβολή της περιβαλλοντικής ή εργατικής νομοθεσίας τους, με σκοπό την ενθάρρυνση του εμπορίου ή των επενδύσεων.

Άρθρο 26.3

Πολυμερή εργασιακά πρότυπα και συμφωνίες

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να προωθήσουν την ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου κατά τρόπον ώστε να προάγονται η πλήρης και παραγωγική απασχόληση και η αξιοπρεπής εργασία για όλους, ιδίως για τις γυναίκες, τους νέους και τα άτομα με αναπηρία.

2. Σύμφωνα με τον Καταστατικό Χάρτη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (εφεξής καλούμενης «ΔΟΕ»)και τη Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και τα δικαιώματα στην εργασία και τη συνέχειά της, που εγκρίθηκαν από τη Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας κατά την 86η σύνοδό της στη Γενεύη στις 18 Ιουνίου 1998, κάθε συμβαλλόμενο μέρος σέβεται, προωθεί και εφαρμόζει αποτελεσματικά τις αρχές που αφορούν τα θεμελιώδη δικαιώματα στην εργασία, όπως ορίζονται στις θεμελιώδεις συμβάσεις της ΔΟΕ, οι οποίες είναι:

α) η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και η ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος στις συλλογικές διαπραγματεύσεις·

β) η εξάλειψη κάθε μορφής καταναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας·

γ) η ουσιαστική κατάργηση της παιδικής εργασίας· και

δ) η εξάλειψη των διακρίσεων όσον αφορά την απασχόληση και την εργασία.

3. Σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 και με έμφαση στη δέσμευση των συμβαλλόμενων μερών να στηρίξουν την πολυμερή διακυβέρνηση, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει αποτελεσματικά τις συμβάσεις και τα πρωτόκολλα της ΔΟΕ που έχει κυρώσει.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει συνεχείς και διαρκείς προσπάθειες για την επικύρωση των θεμελιωδών συμβάσεων της ΔΟΕ.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν τακτικά πληροφορίες σχετικά με την αντίστοιχη πρόοδό τους όσον αφορά την κύρωση των θεμελιωδών συμβάσεων της ΔΟΕ και των σχετικών πρωτοκόλλων και άλλων συμβάσεων ή πρωτοκόλλων της ΔΟΕ στις οποίες δεν συμμετέχουν ακόμη ως συμβαλλόμενα μέρη και τα οποία θεωρούνται επικαιροποιημένα από τη ΔΟΕ.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται, κατά περίπτωση, και θα πρέπει να συνεργάζονται για εργασιακά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που σχετίζονται με το εμπόριο, μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο της ΔΟΕ.

7. Υπενθυμίζοντας τη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση του 2008, τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η παραβίαση θεμελιωδών αρχών και δικαιωμάτων που αφορούν την εργασία δεν μπορεί να προβάλλεται ή να χρησιμοποιείται με άλλον τρόπο ως θεμιτό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα και ότι τα εργασιακά πρότυπα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς εμπορικού προστατευτισμού.

8. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προωθεί την αξιοπρεπή εργασία, όπως ορίζεται στη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση του 2008. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, σύμφωνα με τους όρους και τις προτεραιότητές του, δίνει ιδιαίτερη προσοχή:

α) στην ανάπτυξη και στην ενίσχυση μέτρων για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, συμπεριλαμβανομένης της αποζημίωσης σε περίπτωση επαγγελματικών τραυματισμών ή ασθενειών, όπως ορίζεται στις σχετικές συμβάσεις της ΔΟΕ και σε άλλες διεθνείς δεσμεύσεις·

β) στις αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας για όλους, σε σχέση με τους μισθούς και τα κέρδη, τις ώρες εργασίας και άλλες συνθήκες εργασίας·

γ) στη διατήρηση αποτελεσματικού συστήματος επιθεώρησης εργασίας σύμφωνα με τις διεθνείς δεσμεύσεις του και τα σχετικά πρότυπα της ΔΟΕ.

9. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι διοικητικές και δικαστικές διαδικασίες του, καθώς και οι διαδικασίες ενώπιον εργατοδικείων του όσον αφορά την επιβολή του εργατικού δικαίου είναι δίκαιες, προσβάσιμες και διαφανείς και επιτρέπουν την αποτελεσματική δράση κατά των παραβιάσεων των εργασιακών δικαιωμάτων που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 26.4

Πολυμερής περιβαλλοντική διακυβέρνηση και συμφωνίες

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEA) του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEP) και της πολυμερούς περιβαλλοντικής διακυβέρνησης και των σχετικών συμφωνιών ως απάντησης της διεθνούς κοινότητας στις παγκόσμιες ή περιφερειακές περιβαλλοντικές προκλήσεις, και αποσκοπούν στην ενίσχυση της αμοιβαίας υποστήριξης μεταξύ εμπορικών και περιβαλλοντικών πολιτικών.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1 και προκειμένου να υποστηριχθεί η πολυμερής περιβαλλοντική διακυβέρνηση, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόζει αποτελεσματικά τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες, πρωτόκολλα και τροποποιήσεις στα οποία μετέχει ως συμβαλλόμενο μέρος.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν τακτικά πληροφορίες σχετικά με τις αντίστοιχες πρωτοβουλίες τους όσον αφορά την κύρωση πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών, συμπεριλαμβανομένων των πρωτοκόλλων και των τροποποιήσεών τους.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται, κατά περίπτωση, και θα πρέπει να συνεργάζονται για περιβαλλοντικά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που σχετίζονται με το εμπόριο, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε συμβαλλόμενου μέρους να επικαλείται το άρθρο 32.1 (Γενικές εξαιρέσεις) σε σχέση με μέτρα που λαμβάνονται βάσει πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών των οποίων είναι συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 26.5

Εμπόριο και κλιματική αλλαγή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της επιδίωξης του απώτερου στόχου της σύμβασης-πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή (UNFCCC), η οποία υπογράφηκε στη Νέα Υόρκη στις 9 Μαΐου 1992, προκειμένου να αντιμετωπιστεί η επείγουσα απειλή της κλιματικής αλλαγής, καθώς επίσης αναγνωρίζουν τον ρόλο του εμπορίου προς τον σκοπό αυτόν.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) εφαρμόζει αποτελεσματικά τη UNFCCC και τη συμφωνία του Παρισιού, μεταξύ άλλων μέσω δράσεων που συμβάλλουν στην εφαρμογή των εθνικά καθορισμένων συνεισφορών (ΕΚΣ) με βάση τη συμφωνία του Παρισιού·

β) προωθεί τη θετική συμβολή του εμπορίου στη μετάβαση σε μια βιώσιμη οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και στην ανθεκτική στην κλιματική αλλαγή ανάπτυξη·

γ) προωθεί την πράσινη οικονομική ανάπτυξη με βάση δράσεις για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σ' αυτήν, συμπεριλαμβανομένης της προσαρμογής με βάση το οικοσύστημα, της ανανεώσιμης ενέργειας και των ενεργειακά αποδοτικών λύσεων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα πρέπει να συνεργάζονται σε θέματα εμπορίου που αφορούν την αλλαγή του κλίματος σε διμερές, περιφερειακό επίπεδο και σε διεθνή φόρουμ, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της UNFCCC, του ΠΟΕ και του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος που έγινε στο Μόντρεαλ στις 16 Σεπτεμβρίου 1987.

Άρθρο 26.6

Εμπόριο και βιοποικιλότητα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της βιοποικιλότητας και τον ρόλο του εμπορίου στην επίτευξη των στόχων αυτών, σύμφωνα με τη σύμβαση για τη βιολογική ποικιλότητα (ΣΒΠ), που έγινε στο Ρίο ντε Τζανέιρο στις 5 Ιουνίου 1992, και τα πρωτόκολλά της, τη σύμβαση για το διεθνές εμπόριο ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση (CITES) που υπογράφηκε στην Ουάσιγκτον στις 3 Μαρτίου 1973 και άλλες σχετικές διεθνείς πράξεις στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων και των ψηφισμάτων που εκδόθηκαν βάσει αυτών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η ενσωμάτωση της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της βιοποικιλότητας σε όλους τους σχετικούς τομείς της οικονομίας, καθώς και η ενίσχυση των νομικών, θεσμικών και κανονιστικών εσωτερικών πλαισίων μπορούν να συμβάλουν στη δημιουργία θετικών επιπτώσεων στη βιοποικιλότητα και στις υπηρεσίες οικοσυστημάτων της, καθώς και στην επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης.

3. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) εφαρμόζει αποτελεσματικά μέτρα για την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου άγριων ειδών, μεταξύ άλλων μέσω συνεργασίας με τρίτες χώρες, κατά περίπτωση·

β) προωθεί τη συμπερίληψη ζωικών και φυτικών ειδών στα προσαρτήματα της CITES, όταν η κατάσταση διατήρησης του εν λόγω είδους θεωρείται ότι απειλείται λόγω του διεθνούς εμπορίου και διενεργεί περιοδικές επανεξετάσεις, οι οποίες ενδέχεται να οδηγήσουν σε σύσταση για την τροποποίηση των προσαρτημάτων της CITES, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αντικατοπτρίζουν δεόντως τις ανάγκες διατήρησης των ειδών που υπόκεινται στο διεθνές εμπόριο·

γ) προωθεί τη μακροπρόθεσμη διατήρηση και βιώσιμη χρήση των ειδών που απαριθμούνται στη CITES, συμπεριλαμβανομένου του νόμιμου και ανιχνεύσιμου εμπορίου τους, παρέχοντας παράλληλα οφέλη στους ενδιαφερομένους της αξιακής αλυσίδας, ιδίως στις τοπικές κοινότητες απ' όπου προέρχονται τα είδη που απαριθμούνται στη CITES·

δ) λαμβάνει μέτρα για τη διατήρηση της βιοποικιλότητας όταν υφίστανται πιέσεις που συνδέονται με το εμπόριο και τις επενδύσεις, ιδίως μέσω μέτρων για την πρόληψη της εξάπλωσης χωροκατακτητικών ξένων ειδών· και

ε) ανταλλάσσει πληροφορίες με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με πρωτοβουλίες για το εμπόριο προϊόντων που βασίζονται σε φυσικούς πόρους με σκοπό την προώθηση της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της βιοποικιλότητας και προωθεί το εμπόριο αυτό.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα πρέπει να συνεργάζεται με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σε διμερές, περιφερειακό επίπεδο και σε διεθνή φόρουμ, μεταξύ άλλων με τους σχετικούς ενδιαφερομένους, σε θέματα που αφορούν το εμπόριο και τη διατήρηση καθώς και τη βιώσιμη χρήση της βιοποικιλότητας, καθώς και για την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου άγριων ειδών, μεταξύ άλλων μέσω πρωτοβουλιών για τη μείωση της ζήτησης παράνομων προϊόντων και ειδών άγριας ζωής, και για την ενίσχυση της συνεργασίας στον τομέα της επιβολής του νόμου και την ανταλλαγή πληροφοριών.

Άρθρο 26.7

Εμπόριο και βιώσιμη διαχείριση των δασών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της βιώσιμης διαχείρισης των δασών και τον ρόλο του εμπορίου στην επίτευξη αυτού του στόχου.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) ενθαρρύνει τη διατήρηση και τη βιώσιμη διαχείριση των δασών και την προώθηση του εμπορίου και της κατανάλωσης ξυλείας και προϊόντων ξυλείας από δάση με καθεστώς βιώσιμης διαχείρισης·

β) προωθεί το εμπόριο δασικών προϊόντων που δεν έχουν προκαλέσει αποψίλωση ή υποβάθμιση των δασών·

γ) εφαρμόζει μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης υλοτομίας και του συναφούς εμπορίου, μεταξύ άλλων μέσω δραστηριοτήτων συνεργασίας με τρίτες χώρες, κατά περίπτωση· και

δ) ανταλλάσσει πληροφορίες με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με εμπορικές πρωτοβουλίες για τη διακυβέρνηση των δασών και τη διατήρηση της δασικής κάλυψης, και συνεργάζεται με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για τη μεγιστοποίηση του θετικού αντικτύπου και τη διασφάλιση της αμοιβαίας υποστήριξης των οικείων αντίστοιχων πολιτικών αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα πρέπει να συνεργάζεται με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σε διμερές, περιφερειακό επίπεδο και σε διεθνή φόρουμ, μεταξύ άλλων με τους σχετικούς ενδιαφερομένους, σε θέματα που αφορούν το εμπόριο και τη διατήρηση των δασών, καθώς και τη βιώσιμη διαχείρισή τους.

Άρθρο 26.8

Εμπόριο και βιώσιμη διαχείριση θαλάσσιων βιολογικών πόρων και υδατοκαλλιέργειας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διατήρησης και της βιώσιμης διαχείρισης των θαλάσσιων βιολογικών πόρων και των θαλάσσιων οικοσυστημάτων, καθώς και της προώθησης της υπεύθυνης και βιώσιμης υδατοκαλλιέργειας με σκοπό τη διασφάλιση βιώσιμων οικονομικών, περιβαλλοντικών και κοινωνικών συνθηκών, καθώς και του ρόλου του εμπορίου στην επιδίωξη αυτών των στόχων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η παράνομη, αδήλωτη και ανεξέλεγκτη αλιεία (εφεξής καλούμενη «ΠΑΑ αλιεία») έχει αρνητικές επιπτώσεις στο εμπόριο και στο περιβάλλον και επιβεβαιώνουν την ανάγκη λήψης μέτρων για τον τερματισμό της ΠΑΑ αλιείας με σκοπό την αντιμετώπιση των προβλημάτων της υπεραλίευσης και της μη βιώσιμης χρήσης των αλιευτικών πόρων.

3. Σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) ενεργεί σύμφωνα με τις αρχές της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας που υπογράφηκε στο Montego Bay στις 10 Δεκεμβρίου 1982, τη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών για την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, όσον αφορά στη διατήρηση και στη διαχείριση των αλληλοεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων ιχθύων και των αποθεμάτων άκρως μεταναστευτικών ιχθύων, η οποία άνοιξε για υπογραφή στη Νέα Υόρκη στις 4 Δεκεμβρίου 1995, τη συμφωνία του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας (εφεξής καλούμενου «FAO») για την προώθηση της τήρησης των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης από τα αλιευτικά σκάφη στην ανοικτή θάλασσα, η οποία εγκρίθηκε στις 24 Νοεμβρίου 1993 με το ψήφισμα 15/93 της 27ης συνόδου του FAO, τον κώδικα δεοντολογίας του FAO για την υπεύθυνη αλιεία, ο οποίος εγκρίθηκε στις 31 Οκτωβρίου 1995 από τη διάσκεψη του FAO και τη συμφωνία του FAO για τα μέτρα που λαμβάνει το κράτος λιμένα για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης αλιείας, η οποία εγκρίθηκε στις 22 Νοεμβρίου 2009 κατά την 36η σύνοδο της διάσκεψης του FAO·

β) εφαρμόζει μακροπρόθεσμα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης και βιώσιμη εκμετάλλευση των έμβιων θαλάσσιων πόρων, όπως ορίζονται στις κύριες πράξεις των Ηνωμένων Εθνών και του FAO που σχετίζονται με τα θέματα αυτά ([157])·

γ) συμμετέχει ενεργά στις εργασίες των περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας των οποίων αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη είναι μέλη, παρατηρητές ή συνεργαζόμενα μη συμβαλλόμενα μέρη, με σκοπό τη διασφάλιση της βιώσιμης εκμετάλλευσης, διαχείρισης και διατήρησης των θαλάσσιων βιολογικών πόρων και του θαλάσσιου περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της ενεργού συμμετοχής στην έγκριση μέτρων διαχείρισης, διατήρησης και ελέγχου από τις εν λόγω περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας και της αποτελεσματικής εφαρμογής και επιβολής τους, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των συστημάτων τεκμηρίωσης ή πιστοποίησης αλιευμάτων·

δ) εφαρμόζει αποτελεσματικά μέτρα για την καταπολέμηση της ΠΑΑ αλιείας, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για τον αποκλεισμό προϊόντων ΠΑΑ αλιείας από τις εμπορικές ροές, και συνεργάζεται και ανταλλάσσει πληροφορίες για τον σκοπό αυτόν· και

ε) προωθεί την ανάπτυξη βιώσιμης και υπεύθυνης υδατοκαλλιέργειας, μεταξύ άλλων όσον αφορά την εφαρμογή των στόχων και των αρχών που περιέχονται στον κώδικα δεοντολογίας του FAO για την υπεύθυνη αλιεία.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα πρέπει να συνεργάζεται με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και στο πλαίσιο περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας και άλλων διεθνών φόρουμ με στόχο την επίτευξη βιώσιμης διαχείρισης της αλιείας.

Άρθρο 26.9

Εμπόριο και υπεύθυνη διαχείριση των αλυσίδων εφοδιασμού

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της υπεύθυνης διαχείρισης των αλυσίδων εφοδιασμού μέσω υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς και πρακτικών εταιρικής κοινωνικής ευθύνης, οι οποίες συμβάλλουν σε ένα ευνοϊκό περιβάλλον, καθώς και τον ρόλο του εμπορίου στην επίτευξη του στόχου της υπεύθυνης διαχείρισης των αλυσίδων εφοδιασμού.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) προωθεί την εταιρική κοινωνική ευθύνη ή την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά, μεταξύ άλλων με την ενθάρρυνση της υιοθέτησης σχετικών πρακτικών από τις επιχειρήσεις· και

β) υποστηρίζει τη διάδοση και τη χρήση σχετικών διεθνών πράξεων, όπως οι κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις σχετικά με την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά, η τριμερής δήλωση αρχών της ΔΟΕ σχετικά με τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και την κοινωνική πολιτική που εγκρίθηκε στη Γενεύη τον Νοέμβριο του 1977, το Παγκόσμιο Συμβόλαιο των Ηνωμένων Εθνών και οι κατευθυντήριες αρχές των Ηνωμένων Εθνών για τις επιχειρήσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών με το ψήφισμά του 17/4 της 16ης Ιουνίου 2011.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη χρησιμότητα διεθνών ειδικών τομεακών κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης ή της υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς, όπως τα έγγραφα καθοδήγησης του ΟΟΣΑ για τη δέουσα επιμέλεια όσον αφορά την υπεύθυνη διαχείριση των αλυσίδων εφοδιασμού, και προωθούν τις κοινές εργασίες στο πλαίσιο αυτό, μεταξύ άλλων όσον αφορά τρίτες χώρες. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προωθεί την υιοθέτηση των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών που υποστηρίζονται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος.

([157]) Στις πράξεις αυτές περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων και ανάλογα με την περίπτωση: η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, η συμφωνία του FAO για την προώθηση της τήρησης των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης από τα αλιευτικά σκάφη στην ανοικτή θάλασσα, η συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών για την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, όσον αφορά στη διατήρηση και στη διαχείριση των αλληλοεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων ιχθύων και των αποθεμάτων άκρως μεταναστευτικών ιχθύων, και η συμφωνία του FAO για τα μέτρα που λαμβάνει το κράτος λιμένα για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης αλιείας.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ανταλλάσσει πληροφορίες καθώς και βέλτιστες πρακτικές και, κατά περίπτωση, συνεργάζεται με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, σε διμερές, περιφερειακό επίπεδο και σε διεθνή φόρουμ, όσον αφορά ζητήματα που καλύπτονται από το παρόν άρθρο.

Άρθρο 26.10

Άλλες πρωτοβουλίες στον τομέα του εμπορίου και των επενδύσεων που προωθούν τη βιώσιμη ανάπτυξη

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη συμβολή του εμπορίου και των επενδύσεων στον στόχο της βιώσιμης ανάπτυξης, στην οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική διάστασή της.

2. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος προωθεί:

α) τις εμπορικές και επενδυτικές πολιτικές που υποστηρίζουν τους στόχους του θεματολογίου της ΔΟΕ για αξιοπρεπή εργασία και είναι συνεπείς με τη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση του 2008, συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών όσον αφορά τους μισθούς, τα κέρδη και τις ώρες εργασίας, την κοινωνική προστασία χωρίς αποκλεισμούς, την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία, καθώς και άλλες πτυχές που σχετίζονται με τις συνθήκες εργασίας·

β) τη διευκόλυνση του εμπορίου και των επενδύσεων σε περιβαλλοντικά αγαθά και υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που έχουν ιδιαίτερη σημασία για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής, όπως η βιώσιμη και ανανεώσιμη ενέργεια και τα ενεργειακά αποδοτικά προϊόντα και υπηρεσίες μέσω, μεταξύ άλλων, της αντιμετώπισης των σχετικών μη δασμολογικών εμποδίων, της θέσπισης πλαισίων πολιτικής που ευνοούν την ανάπτυξη των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνολογιών και της συνεργασίας σε σχέση με πρωτοβουλίες στον εν λόγω τομέα· και

γ) το εμπόριο αγαθών που συμβάλλει στη βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών και των περιβαλλοντικά ορθών πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων των αγαθών που καλύπτονται από εθελοντικά καθεστώτα διασφάλισης της βιωσιμότητας, όπως καθεστώτα θεμιτού και ηθικού εμπορίου και οικολογικά σήματα.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα πρέπει να συνεργάζεται με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, σε διμερές, περιφερειακό επίπεδο και σε διεθνή φόρουμ, όσον αφορά ζητήματα που καλύπτονται από το παρόν άρθρο.

Άρθρο 26.11

Επιστημονικές και τεχνικές πληροφορίες

1. Κατά τη θέσπιση ή την εφαρμογή μέτρων που στοχεύουν στην προστασία του περιβάλλοντος ή της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας, τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν το εμπόριο ή τις επενδύσεις, κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει υπόψη τις διαθέσιμες επιστημονικές και τεχνικές πληροφορίες, τα σχετικά διεθνή πρότυπα, τις κατευθυντήριες γραμμές ή συστάσεις.

2. Εάν δεν υπάρχει πλήρης επιστημονική βεβαιότητα και υπάρχει απειλή σοβαρής ή μη αναστρέψιμης ζημίας στο περιβάλλον ή στην επαγγελματική ασφάλεια και υγεία, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίσει οικονομικά αποδοτικά μέτρα με βάση την αρχή της προφύλαξης. Τα μέτρα αυτά συνάδουν με την παρούσα συμφωνία ή δικαιολογούνται βάσει αυτής. Βασίζονται σε διαθέσιμες σχετικές πληροφορίες και υπόκεινται σε περιοδική επανεξέταση υπό το πρίσμα νέων επιστημονικών πληροφοριών.

Άρθρο 26.12

Διαφάνεια

Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει και εφαρμόζει μέτρα γενικής εφαρμογής που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος και των συνθηκών εργασίας που μπορεί να επηρεάσουν το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, ή θεσπίζει και εφαρμόζει εμπορικά ή επενδυτικά μέτρα που μπορεί να επηρεάσουν την προστασία του περιβάλλοντος ή των συνθηκών εργασίας, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος το πράττει σύμφωνα με το κεφάλαιο 27 (Διαφάνεια) και παρέχει εύλογες ευκαιρίες στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να υποβάλουν απόψεις σχετικά με τα προτεινόμενα μέτρα σύμφωνα με τις εσωτερικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του.

Άρθρο 26.13

Συνεργασία για το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συνεργασίας με σκοπό την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου.

2. Η συνεργασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να καλύπτει τομείς όπως:

α) τις εργασιακές και περιβαλλοντικές πτυχές του εμπορίου και της βιώσιμης ανάπτυξης σε διεθνή φόρουμ, συμπεριλαμβανομένων ιδίως του ΠΟΕ, της ΔΟΕ, της Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών·

β) τις επιπτώσεις του εργατικού και περιβαλλοντικού δικαίου και των προτύπων στο εμπόριο και στις επενδύσεις· και

γ) τις επιπτώσεις του εμπορικού δικαίου και του δικαίου των επενδύσεων στην εργασία και στο περιβάλλον.

3. Η συνεργασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί επίσης να καλύπτει πτυχές που σχετίζονται με το εμπόριο και αφορούν:

α) τις θεμελιώδεις συμβάσεις, συμβάσεις διακυβέρνησης και άλλες επικαιροποιημένες συμβάσεις της ΔΟΕ που σχετίζονται με το εμπόριο·

β) το θεματολόγιο της ΔΟΕ για αξιοπρεπή εργασία, μεταξύ άλλων και τη συνεργασία όσον αφορά τις διασυνδέσεις μεταξύ του εμπορίου και της πλήρους και παραγωγικής απασχόλησης, την προσαρμογή της αγοράς εργασίας, τα βασικά εργασιακά πρότυπα, την αξιοπρεπή εργασία στις παγκόσμιες αλυσίδες εφοδιασμού, την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη, τον κοινωνικό διάλογο, την ανάπτυξη δεξιοτήτων και την ισότητα των φύλων·

γ) τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες, συμπεριλαμβανομένων της τελωνειακής συνεργασίας και της υποστήριξης της αμοιβαίας συμμετοχής στις εν λόγω συμφωνίες·

δ) το ισχύον και το μελλοντικό διεθνές καθεστώς για την κλιματική αλλαγή, συμπεριλαμβανομένων των μέσων για την προώθηση τεχνολογιών χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και της ενεργειακής απόδοσης, την προπαρασκευή και την έγκριση μέτρων τιμολόγησης του διοξειδίου του άνθρακα, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών, τις προσεγγίσεις προσαρμογής με βάση το οικοσύστημα και διαχείρισης των υδάτων για την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή·

ε) το πρωτόκολλο του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος και την τροποποίηση του Κιγκάλι του εν λόγω πρωτοκόλλου, ειδικότερα:

   i) μέτρα για τον έλεγχο της παραγωγής, της κατανάλωσης και του εμπορίου ουσιών που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος (ODS) και υδροφθορανθράκων (HFC)·

   ii) εισαγωγή περιβαλλοντικά φιλικών εναλλακτικών·

   iii) επικαιροποίηση των προτύπων· και

   iv) καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου των ουσιών που ρυθμίζονται από την εν λόγω συμφωνία·

στ) την προώθηση της πράσινης ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς και της κυκλικής οικονομίας·

ζ) τα διάφανα ιδιωτικά και δημόσια συστήματα διασφάλισης της βιωσιμότητας, συμπεριλαμβανομένης της οικολογικής σήμανσης·

η) την προστασία και την αποκατάσταση των οικοσυστημάτων, την πρόσβαση σε γενετικούς πόρους και τον δίκαιο και ισότιμο καταμερισμό των οφελών που απορρέουν από τη χρησιμοποίησή τους, σύμφωνα με το πρωτόκολλο της Ναγκόγια για την πρόσβαση σε γενετικούς πόρους και τον δίκαιο και ισότιμο καταμερισμό των οφελών που απορρέουν από τη χρησιμοποίησή τους, το οποίο επισυνάπτεται στη σύμβαση για τη βιολογική ποικιλότητα, που υπογράφηκε στη Ναγκόγια στις 29 Οκτωβρίου 2010, καθώς και την αποτίμηση των οικοσυστημάτων και των υπηρεσιών τους και των συναφών οικονομικών μέσων·

i) την εταιρική κοινωνική ευθύνη, την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά και την υπεύθυνη διαχείριση των παγκόσμιων αλυσίδων εφοδιασμού, μεταξύ άλλων όσον αφορά την τήρηση, την εφαρμογή και τη διάδοση διεθνώς συμφωνημένων μέσων·

ι) την ορθή διαχείριση των χημικών ουσιών και των αποβλήτων·

ια) την προώθηση της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της βιοποικιλότητας, μεταξύ άλλων με την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου άγριων ειδών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 26.6·

ιβ) την προώθηση της διατήρησης και της βιώσιμης διαχείρισης των δασών με σκοπό την ανάσχεση της αποψίλωσης και της παράνομης υλοτομίας, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης του εμπορίου δασικών προϊόντων που δεν έχουν προκαλέσει αποψίλωση ή υποβάθμιση των δασών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 26.7· και

ιγ) την προώθηση βιώσιμων αλιευτικών πρακτικών και το εμπόριο αλιευτικών προϊόντων βιώσιμης διαχείρισης, καθώς και την προστασία και αποκατάσταση του θαλάσσιου περιβάλλοντος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 26.8.

Άρθρο 26.14

Υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης

1. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης που συστάθηκε με το άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 σημείο 1) συνεδριάζει εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά από τα συμβαλλόμενα μέρη, και στη συνέχεια, όταν είναι αναγκαίο, σύμφωνα με το άρθρο 1.4 παράγραφος 3 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας.

2. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης:

α) διευκολύνει και παρακολουθεί την αποτελεσματική εφαρμογή και διαχείριση του παρόντος κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων συνεργασίας που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου·

β) εκτελεί τα καθήκοντα που αναφέρονται στα άρθρα 26.17 έως 26.19·

γ) διατυπώνει συστάσεις προς τη μεικτή επιτροπή, μεταξύ άλλων όσον αφορά θέματα προς συζήτηση με την εγχώρια συμβουλευτική ομάδα και το φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών, που αναφέρονται στο μέρος IV άρθρο 1.7 (Εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες) και στο άρθρο 1.8 (Φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών), αντίστοιχα, του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας· και

δ) εξετάζει κάθε άλλο θέμα σχετικό με το παρόν κεφάλαιο, για το οποίο μπορούν να συμφωνήσουν τα συμβαλλόμενα μέρη.

3. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης εκδίδει δημόσια έκθεση ύστερα από κάθε συνεδρίασή της.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει δεόντως υπόψη τις ανακοινώσεις και τις γνώμες του κοινού για θέματα που σχετίζονται με το παρόν κεφάλαιο και ενημερώνει σχετικά με τις εν λόγω ανακοινώσεις και γνώμες την υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης και τους μηχανισμούς της κοινωνίας των πολιτών που αναφέρονται στα άρθρα 1.6 (Σχέση με την κοινωνία των πολιτών) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 26.15

Σημεία επαφής για το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής για να διευκολύνει την επικοινωνία και τον συντονισμό μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών για κάθε θέμα που σχετίζεται με την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει αμελλητί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

Άρθρο 26.16

Επίλυση διαφορών

Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, τα συμβαλλόμενα μέρη προσφεύγουν αποκλειστικά στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που αναφέρονται στα άρθρα 26.17 και 26.18.

Άρθρο 26.17

Διαβουλεύσεις

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει τη διενέργεια διαβουλεύσεων με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου μέσω της υποβολής γραπτού αιτήματος στο σημείο επαφής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 26.15. Στο αίτημα αναφέρονται οι λόγοι για τους οποίους ζητούνται διαβουλεύσεις, συμπεριλαμβανομένης της περιγραφής του επίμαχου θέματος. Οι διαβουλεύσεις αρχίζουν αμέσως μετά την υποβολή του σχετικού αιτήματος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά. Οι διαβουλεύσεις διεξάγονται αυτοπροσώπως ή, εάν συμφωνούν τα συμβαλλόμενα μέρη, με ηλεκτρονικά μέσα.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διεξάγουν διαβουλεύσεις με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικής επίλυσης του θέματος. Όσον αφορά τα θέματα που σχετίζονται με τις πολυμερείς συμφωνίες που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη πληροφορίες από τη ΔΟΕ ή τους σχετικούς πολυμερείς περιβαλλοντικούς οργανισμούς ή φορείς, ώστε να διασφαλίζεται η συνοχή μεταξύ των εργασιών των συμβαλλόμενων μερών και των εργασιών των εν λόγω οργανισμών ή φορέων. Όπου απαιτείται και έχει αμοιβαία συμφωνηθεί, τα συμβαλλόμενα μέρη ζητούν τη συμβουλή αυτών των οργανισμών ή φορέων ή οποιουδήποτε άλλου εμπειρογνώμονα ή φορέα που κρίνουν ενδεδειγμένο.

3. Εάν, 30 ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι το θέμα χρήζει περαιτέρω συζήτησης, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει γραπτώς τη σύγκληση της υποεπιτροπής εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης και κοινοποιεί το εν λόγω αίτημα στο σημείο επαφής που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης συνεδριάζει αμελλητί και επιδιώκει να καταλήξει σε αμοιβαία ικανοποιητική επίλυση του θέματος.

4. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης ζητεί, κατά περίπτωση, τις συμβουλές των εγχώριων συμβουλευτικών ομάδων που αναφέρονται στο άρθρο 1.7 (Εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας ή άλλες συμβουλές εμπειρογνωμόνων.

5. Κάθε επίλυση που επιτυγχάνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη δημοσιοποιείται.

Άρθρο 26.18

Ομάδα εμπειρογνωμόνων

1. Εάν, εντός 90 ημερών από την υποβολή αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 26.17, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει τη σύσταση ομάδας εμπειρογνωμόνων για την εξέταση του θέματος. Το εν λόγω αίτημα υποβάλλεται γραπτώς στο σημείο επαφής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 26.15. Στο αίτημα προσδιορίζονται οι λόγοι για τους οποίους ζητείται η σύσταση ομάδας εμπειρογνωμόνων, συμπεριλαμβανομένης της αναφοράς της νομικής βάσης της καταγγελίας.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται το άρθρο 31.6 (Σύσταση ειδικής ομάδας), το άρθρο 31.10 (Καθήκοντα της ειδικής ομάδας), το άρθρο 31.20 (Αντικατάσταση των μελών της ειδικής ομάδας), το άρθρο 31.21 (Εσωτερικός κανονισμός), το άρθρο 31.22 (Αναστολή και περάτωση διαδικασίας), το άρθρο 31.23 (Παραλαβή πληροφοριών) και το άρθρο 31.24 (Κανόνες ερμηνείας)· και το τμήμα Ε (Κοινές διατάξεις) του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών)· καθώς και τα παραρτήματα 31-Α (Εσωτερικός κανονισμός) και 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές).

3. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης, κατά την πρώτη της συνεδρίαση μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταρτίζει κατάλογο τουλάχιστον 15 ατόμων που είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη μέλους της ομάδας εμπειρογνωμόνων. Ο κατάλογος περιλαμβάνει τρεις υποκαταλόγους: έναν υποκατάλογο για κάθε συμβαλλόμενο μέρος και έναν υποκατάλογο ατόμων που δεν είναι υπήκοοι κανενός εκ των συμβαλλόμενων μερών και τα οποία μπορούν να εκτελούν χρέη προέδρου της ομάδας εμπειρογνωμόνων. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προτείνει τουλάχιστον πέντε άτομα για τον υποκατάλογό του. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιλέγουν επίσης τουλάχιστον πέντε άτομα για τον κατάλογο των προέδρων. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης διασφαλίζει ότι ο κατάλογος παραμένει επικαιροποιημένος και ότι ο αριθμός των εμπειρογνωμόνων διατηρείται τουλάχιστον στα 15 άτομα.

4. Τα άτομα που αναφέρονται στην παράγραφο 3 διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις ή εμπειρογνωσία στο εργατικό ή περιβαλλοντικό δίκαιο, σε θέματα που εξετάζονται στο παρόν κεφάλαιο ή στην επίλυση διαφορών που προκύπτουν στο πλαίσιο διεθνών συμφωνιών. Τα άτομα αυτά είναι ανεξάρτητα, συμμετέχουν σε ατομική βάση και δεν λαμβάνουν οδηγίες από κάποιον οργανισμό ή κρατική αρχή σχετικά με θέματα που αφορούν τη διαφωνία ούτε συνδέονται με την κρατική αρχή οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, και συμμορφώνονται με τις διατάξεις του παραρτήματος 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές).

5. Συγκροτείται ομάδα εμπειρογνωμόνων σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 31.6 (Σύσταση ειδικής ομάδας) παράγραφοι 2 και 3. Οι εμπειρογνώμονες επιλέγονται από τα άτομα που περιλαμβάνονται στους υποκαταλόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με το άρθρο 31.7 (Σύνθεση ειδικής ομάδας).

6. Εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας, όπως ορίζεται στο άρθρο 31.6 (Σύσταση ειδικής ομάδας) παράγραφος 3, η εντολή της είναι η ακόλουθη:

«να εξετάσει, υπό το πρίσμα των σχετικών διατάξεων του κεφαλαίου 26 (Εμπόριο και βιώσιμη ανάπτυξη) του μέρους ΙΙΙ (Εμπόριο και επενδύσεις) της παρούσας συμφωνίας, το θέμα που αναφέρεται στο αίτημα για τη σύσταση ομάδας εμπειρογνωμόνων, να υποβάλλει διαπιστώσεις και συστάσεις για την επίλυση του θέματος και να υποβάλει έκθεση, σύμφωνα με το άρθρο 26.18 (Ομάδα εμπειρογνώμων) παράγραφος 8».

7. Σε θέματα που σχετίζονται με την τήρηση των πολυμερών συμφωνιών που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, η ομάδα εμπειρογνωμόνων επιδιώκει να ζητήσει πληροφορίες και συμβουλές από τα αρμόδια όργανα της ΔΟΕ ή από άλλους φορείς που έχουν συσταθεί στο πλαίσιο των εν λόγω συμφωνιών.

8. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων υποβάλλει στα συμβαλλόμενα μέρη ενδιάμεση έκθεση εντός 90 ημερών από τη σύσταση της ομάδας εμπειρογνωμόνων και τελική έκθεση το αργότερο 30 ημέρες από την έκδοση της ενδιάμεσης έκθεσης. Στις εκθέσεις αυτές αναφέρονται οι διαπιστώσεις για τα πραγματικά περιστατικά, η δυνατότητα εφαρμογής των σχετικών διατάξεων και η βασική αιτιολόγηση για τυχόν διαπιστώσεις και συστάσεις. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί την τελική έκθεση εντός 15 ημερών από την υποβολή της από την ομάδα εμπειρογνωμόνων.

9. Τα συμβαλλόμενα μέρη συζητούν την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση και τις συστάσεις της ομάδας εμπειρογνωμόνων. Το συμβαλλόμενο μέρος που εφαρμόζει τα κατάλληλα μέτρα ενημερώνει την εγχώρια συμβουλευτική του ομάδα που αναφέρεται στο άρθρο 1.7 (Εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας καθώς και το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για τυχόν δράσεις ή μέτρα που πρέπει να εφαρμοστούν το αργότερο τρεις μήνες από τη δημοσιοποίηση της έκθεσης. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης παρακολουθεί τις ενέργειες που πραγματοποιούνται σε συνέχεια της έκθεσης της ομάδας εμπειρογνωμόνων και των συστάσεών της. Οι εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες που αναφέρονται στο άρθρο 1.7 (Εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας μπορούν να υποβάλλουν σχετικές παρατηρήσεις στην υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης.

Άρθρο 26.19

Επανεξέταση

1. Για τους σκοπούς της ενίσχυσης της αποτελεσματικής εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου, τα μέρη κινούν, μόλις αρχίσει να ισχύει η παρούσα συμφωνία, επίσημη διαδικασία επανεξέτασης, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, την πείρα που αποκτήθηκε από την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, τις πολιτικές εξελίξεις σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, τις εξελίξεις στις διεθνείς συμφωνίες και τις απόψεις που υποβάλλουν τα ενδιαφερόμενα μέρη. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επιδιώξουν να ολοκληρώσουν τη διαδικασία επανεξέτασης εντός 12 μηνών.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα συμβαλλόμενα μέρη συζητούν ιδίως κατά τις συνεδριάσεις της υποεπιτροπής εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης, τη λειτουργία των θεσμικών διατάξεων και των διατάξεων επίλυσης διαφορών που ορίζονται στα άρθρα 26.14 έως 26.18, συμπεριλαμβανομένης της πιθανής επανεξέτασης της αποτελεσματικότητάς τους και της ενίσχυσης του μηχανισμού επιβολής, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας εφαρμογής φάσης συμμόρφωσης και σχετικών αντιμέτρων ως έσχατης λύσης.

3. Η υποεπιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης μπορεί να καταρτίζει τροποποιήσεις των σχετικών διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, οι οποίες αντικατοπτρίζουν τα αποτελέσματα των συζητήσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με τη διαδικασία τροποποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 2.4 (Τροποποίηση) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας.

4. Με την επιφύλαξη του αποτελέσματος της επανεξέτασης, τα συμβαλλόμενα μέρη θα εξετάσουν τη δυνατότητα και τον τρόπο ώστε να συμπεριληφθεί η Συμφωνία του Παρισιού ως ουσιώδες στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 27

ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

Άρθρο 27.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «μέτρα γενικής εφαρμογής»: οι νόμοι, οι κανονισμοί, οι διαδικασίες και οι διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής·

β) «ενδιαφερόμενο πρόσωπο»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο μπορεί να επηρεάζεται από ένα μέτρο γενικής εφαρμογής· και

γ) «διοικητική πράξη»: πράξη ή απόφαση με νομική ισχύ που επηρεάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις συγκεκριμένου προσώπου σε μεμονωμένη περίπτωση και καλύπτει διοικητική πράξη ή τη μη ανάληψη διοικητικής πράξης ή τη μη έκδοση απόφασης, όπως προβλέπεται στη νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 27.2

Στόχος

Τα συμβαλλόμενα μέρη αποσκοπούν να προωθήσουν ένα διαφανές κανονιστικό περιβάλλον.

Άρθρο 27.3

Δημοσίευση

1. Κάθε μέρος διασφαλίζει ότι τυχόν μέτρο γενικής εφαρμογής σε σχέση με οποιοδήποτε θέμα που καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας:

α) δημοσιεύεται αμελλητί μέσω επίσημα καθορισμένου μέσου και, όπου είναι εφικτό, με ηλεκτρονικά μέσα, ή δημοσιοποιείται με άλλον τρόπο, ώστε να παρέχεται η δυνατότητα σε εμπόρους και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη να λάβουν γνώση αυτού· και

β) εάν εγκριθεί από το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης, παρέχει επεξήγηση του στόχου και του σκεπτικού του.

2. Στο μέτρο του δυνατού, κατά τη θέσπιση ή την τροποποίηση μέτρου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει επαρκή χρόνο για να εξοικειωθεί με αυτό μεταξύ της δημοσίευσης και της έναρξης ισχύος.

Άρθρο 27.4

Παροχή πληροφοριών

1. Ένα συμβαλλόμενο μέρος, κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους παρέχει αμελλητί πληροφορίες και απαντά σε ερωτήσεις που αφορούν κάθε υφιστάμενο ή προτεινόμενο μέτρο γενικής εφαρμογής το οποίο επηρεάζει σημαντικά τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι πληροφορίες που παρέχονται βάσει του παρόντος άρθρου δεν επηρεάζουν το αν το μέτρο συνάδει με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 27.5

Διαχείριση μέτρων γενικής εφαρμογής

1. Κάθε μέρος διαχειρίζεται κατά τρόπο αντικειμενικό, αμερόληπτο, συνεκτικό και εύλογο όλα τα μέτρα γενικής εφαρμογής σε σχέση με οποιοδήποτε θέμα που καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας.

2. Κατά την εφαρμογή των μέτρων γενικής εφαρμογής σε ειδικές περιπτώσεις σε συγκεκριμένα πρόσωπα, αγαθά ή υπηρεσίες του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε πρόσωπο που θίγεται άμεσα από διοικητική διαδικασία να ενημερώνεται εγκαίρως, σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, όταν κινείται η εν λόγω διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων της περιγραφής της φύσης της διαδικασίας, της δήλωσης της νομικής αρχής στη δικαιοδοσία της οποίας υπάγεται η διαδικασία που κινείται και της γενικής περιγραφής τυχόν αμφισβητούμενων ζητημάτων·

β) παρέχει σε πρόσωπο που θίγεται άμεσα από διοικητική διαδικασία την εύλογη δυνατότητα να υποβάλει στοιχεία για τα πραγματικά περιστατικά και τα επιχειρήματά τους προς στήριξη της θέσης του πριν από οποιαδήποτε οριστική διοικητική πράξη, εάν το επιτρέπουν ο χρόνος, η φύση της διαδικασίας και το δημόσιο συμφέρον· και

γ) εξασφαλίζει ότι οι διαδικασίες που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) είναι σύμφωνες με δίκαιό του.

Άρθρο 27.6

Επανεξέταση και προσφυγή

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ιδρύει ή διατηρεί τακτικά, διαιτητικά ή διοικητικά δικαστήρια ή διαδικασίες με σκοπό την έγκαιρη επανεξέταση και, εάν συντρέχει λόγος, τη διόρθωση διοικητικής πράξης που σχετίζεται με οποιοδήποτε ζήτημα καλύπτεται από το παρόν μέρος της συμφωνίας ([158]). Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι διαδικασίες προσφυγής ή επανεξέτασης διεξάγονται κατά τρόπο αμερόληπτο και χωρίς διακρίσεις από δικαστήρια ανεξάρτητα από την αρχή στην οποία έχει ανατεθεί η διοικητική εκτέλεση και δεν έχουν ουσιαστικό συμφέρον από την έκβαση της υπόθεσης.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι στους διαδίκους που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχεται το δικαίωμα:

α) να έχουν εύλογη δυνατότητα να υποστηρίξουν ή να υπερασπιστούν τις θέσεις τους· και

β) έκδοσης απόφασης η οποία βασίζεται στις αποδείξεις και στα στοιχεία που κατατέθηκαν ή, εάν το απαιτεί η νομοθεσία του, στον φάκελο που συνέταξε η διοικητική αρχή.

3. Η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), με την επιφύλαξη προσφυγής ή περαιτέρω επανεξέτασης όπως προβλέπεται στη νομοθεσία του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, εκτελείται από την υπηρεσία ή την αρχή στην οποία έχει ανατεθεί η διοικητική επιβολή και διέπει την πρακτική της εν λόγω υπηρεσίας ή αρχής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 28

ΟΡΘΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ

Άρθρο 28.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «ρυθμιστική αρχή»:

i) για την Ευρωπαϊκή Ένωση: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή· και

ii) για το Μεξικό: η Ομοσπονδιακή Δημόσια Διοίκηση, συμπεριλαμβανομένων τυχόν αποκεντρωμένων φορέων της Ομοσπονδιακής Δημόσιας Διοίκησης· και

β) «κανονιστικά μέτρα»: μέτρα γενικής εφαρμογής, τα οποία εκπονούνται από ρυθμιστική αρχή και θεσπίζονται από συμβαλλόμενο μέρος, η συμμόρφωση με τα οποία είναι υποχρεωτική και τα οποία είναι:

i) για την Ευρωπαϊκή Ένωση:

Α) κανονισμοί και οδηγίες, όπως προβλέπεται στο άρθρο 288 της ΣΛΕΕ· και

([158]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι για την επανεξέταση και τη διόρθωση διοικητικής πράξης, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απαιτήσει την εξάντληση των διαθέσιμων διοικητικών μέσων.

Β) κατ' εξουσιοδότηση και εκτελεστικές πράξεις, όπως προβλέπεται στα άρθρα 290 και 291 της ΣΛΕΕ, αντίστοιχα· και

ii) για το Μεξικό:

Α) νόμοι και νομοθετικά διατάγματα που υποβάλλονται από την εκτελεστική εξουσία της ομοσπονδιακής κυβέρνησης·

Β) κάθε άλλη διοικητική πράξη γενικής εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, κανονισμών, διαταγμάτων, συμφωνιών και Normas Oficiales Mexicanas («NOM», μεξικανικά επίσημα πρότυπα).

Άρθρο 28.2

Γενικές αρχές

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία:

α) της χρήσης ορθών κανονιστικών πρακτικών στη διαδικασία σχεδιασμού, κατάρτισης, έκδοσης, εφαρμογής, αξιολόγησης και επανεξέτασης κανονιστικών μέτρων προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι εσωτερικής πολιτικής·

β) της διατήρησης και της ενίσχυσης των πλεονεκτημάτων της παρούσας συμφωνίας μέσω της χρήσης ορθών κανονιστικών πρακτικών για τη διευκόλυνση των συναλλαγών στον τομέα των αγαθών και υπηρεσιών και την αύξηση των επενδύσεων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να καθορίζει ελεύθερα την προσέγγισή του όσον αφορά τις ορθές κανονιστικές πρακτικές στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας κατά τρόπο συνεπή προς το νομικό του πλαίσιο, την πρακτική και τις θεμελιώδεις αρχές ([159]) που διέπουν το κανονιστικό του σύστημα.

3. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν ερμηνεύονται κατά τρόπο που να επιβάλλουν σε συμβαλλόμενο μέρος την υποχρέωση:

α) να αποκλίνει από τις εσωτερικές διαδικασίες για τον προσδιορισμό των κανονιστικών προτεραιοτήτων του και για την προετοιμασία και έγκριση κανονιστικών μέτρων που διασφαλίζουν τα επίπεδα προστασίας που κρίνει κατάλληλα·

β) να αναλαμβάνει δράσεις που υπονομεύουν ή εμποδίζουν την έγκαιρη θέσπιση κανονιστικών μέτρων με στόχο την επίτευξη των στόχων δημόσιας πολιτικής του· ή

γ) να επιτυγχάνει οποιοδήποτε συγκεκριμένο κανονιστικό αποτέλεσμα.

Άρθρο 28.3

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε κανονιστικά μέτρα σχετικά με οποιοδήποτε θέμα καλύπτεται από το παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας.

2. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται σε ρυθμιστικές αρχές και κανονιστικά μέτρα, πρακτικές ή προσεγγίσεις των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 28.4

Εσωτερική διαβούλευση και εσωτερικός συντονισμός της εκπόνησης κανονιστικών ρυθμίσεων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η εφαρμογή ορθών κανονιστικών πρακτικών μπορεί να διευκολυνθεί μέσω εσωτερικών μηχανισμών που βελτιώνουν την εσωτερική διαβούλευση και τον εσωτερικό συντονισμό που απαιτούνται για διαδικασίες ή μηχανισμούς εκπόνησης κανονιστικών μέτρων.

([159]) Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι αρχές αυτές περιλαμβάνουν εκείνες που περιλαμβάνονται στη ΣΛΕΕ και απορρέουν απ' αυτήν.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί διαδικασίες ή μηχανισμούς εσωτερικού συντονισμού ή επανεξέτασης σε σχέση με κανονιστικά μέτρα που εκπονεί η ρυθμιστική αρχή του.

3. Στόχος των εν λόγω διαδικασιών ή μηχανισμών θα πρέπει να είναι, μεταξύ άλλων:

α) η προώθηση ορθών κανονιστικών πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο·

β) η ενίσχυση των εσωτερικών διαβουλεύσεων και του εσωτερικού συντονισμού για τον εντοπισμό και την αποφυγή περιττών επικαλύψεων και ασυνέπειας των απαιτήσεων των κανονιστικών μέτρων του συμβαλλόμενου μέρους·

γ) η προώθηση της συνεκτίμησης των δυνητικών επιπτώσεων των υπό προπαρασκευή κανονιστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, κατά την επακόλουθη διαδικασία λήψης αποφάσεων·

δ) η διασφάλιση της συμμόρφωσης προς τις διεθνείς εμπορικές και επενδυτικές υποχρεώσεις· και

ε) η προώθηση της συνεκτίμησης των σχετικών εξελίξεων σε διεθνή και άλλα φόρουμ.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι διαδικασίες ή οι μηχανισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τις αντίστοιχες συνθήκες. Στο πλαίσιο αυτό, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, σύμφωνα με τους εσωτερικούς κανόνες και τις διαδικασίες του, να βελτιώσει το κανονιστικό του σύστημα μέσω πρόσθετων μηχανισμών εσωτερικής διαβούλευσης και συντονισμού.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να συστήσει ή να διατηρήσει κεντρικό συντονιστικό φορέα.

Άρθρο 28.5

Διαφάνεια των κανονιστικών διαδικασιών και μηχανισμών

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί περιγραφές των διαδικασιών και των μηχανισμών που χρησιμοποιεί η ρυθμιστική του αρχή για την προετοιμασία, την αξιολόγηση ή την επανεξέταση κανονιστικών μέτρων. Οι εν λόγω περιγραφές αφορούν σχετικές κατευθυντήριες γραμμές, κανόνες ή διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν δυνατότητες που παρέχονται στο κοινό ώστε να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του.

Άρθρο 28.6

Έγκαιρες πληροφορίες όσον αφορά τα σχεδιαζόμενα κανονιστικά μέτρα

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί, τουλάχιστον σε ετήσια βάση, κατάλογο των σχεδιαζόμενων κανονιστικών μέτρων μείζονος σημασίας ([160]) που αναμένει ευλόγως να εγκρίνει η ρυθμιστική του αρχή εντός ενός έτους.

2. Όσον αφορά καθένα από τα κανονιστικά μέτρα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα πρέπει επίσης να δημοσιοποιεί:

α) συνοπτική περιγραφή του πεδίου εφαρμογής και των στόχων του· και

β) τον εκτιμώμενο χρόνο έγκρισής του, συμπεριλαμβανομένης, εάν είναι δυνατόν, της περιόδου δημόσιας διαβούλευσης.

([160]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ως «κανονιστικό μέτρο μείζονος σημασίας» νοείται ένα μέτρο που έχει σημαντικό κανονιστικό αντίκτυπο, όπως καθορίζεται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες του.

Άρθρο 28.7

Δημόσιες διαβουλεύσεις

1. Κατά την εκπόνηση κανονιστικών μέτρων μείζονος σημασίας και σύμφωνα με τους οικείους κανόνες και διαδικασίες, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) δημοσιεύει σχέδιο κανονιστικών μέτρων είτε έγγραφα διαβούλευσης που παρέχουν επαρκείς λεπτομέρειες σχετικά με το νέο κανονιστικό μέτρο που βρίσκεται στο στάδιο της προπαρασκευής, ώστε να δώσει σε κάθε πρόσωπο τη δυνατότητα να αξιολογήσει αν και με ποιον τρόπο θα μπορούσαν να επηρεαστούν σημαντικά τα συμφέροντά του·

β) προσφέρει, σε ισότιμη βάση, εύλογες ευκαιρίες σε οποιοδήποτε πρόσωπο να υποβάλει παρατηρήσεις· και

γ) λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις που του υποβάλλονται.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα πρέπει να χρησιμοποιεί ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας και να επιδιώκει να χρησιμοποιεί ένα ειδικό ενιαίο σημείο πρόσβασης για την παροχή πληροφοριών σχετικά με τις δημόσιες διαβουλεύσεις, συμπεριλαμβανομένου του τρόπου υποβολής παρατηρήσεων.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί τις παρατηρήσεις που λαμβάνει, καθώς και τη σύνοψη των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων. Η υποχρέωση αυτή δεν ισχύει στον βαθμό που είναι απαραίτητο για την προστασία πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα ή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ή για την απόκρυψη ακατάλληλου περιεχομένου.

Άρθρο 28.8

Εκτίμηση των επιπτώσεων των κανονιστικών ρυθμίσεων

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προωθεί τη διενέργεια εκτιμήσεων των επιπτώσεων των κανονιστικών ρυθμίσεων από τη ρυθμιστική αρχή του, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και διαδικασίες, κατά την εκπόνηση κανονιστικών μέτρων μείζονος σημασίας.

2. Κατά τη διενέργεια εκτίμησης των επιπτώσεων των κανονιστικών ρυθμίσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1, η ρυθμιστική αρχή κάθε συμβαλλόμενου μέρους θεσπίζει και διατηρεί διαδικασίες και μηχανισμούς που προωθούν την εξέταση των ακόλουθων παραγόντων:

α) της ανάγκης για το κανονιστικό μέτρο, συμπεριλαμβανομένων της φύσης και της σημασίας του προβλήματος που προορίζεται να αντιμετωπίσει το κανονιστικό μέτρο·

β) τυχόν εφικτών και κατάλληλων εναλλακτικών λύσεων κανονιστικού ή μη κανονιστικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας μη κανονιστικής ρύθμισης, οι οποίες θα μπορούσαν να επιτύχουν τον στόχο δημόσιας πολιτικής του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους·

γ) στον βαθμό που είναι εφικτό και ενδεδειγμένο, του δυνητικού κόστους και οφέλους και των κοινωνικών, οικονομικών και περιβαλλοντικών επιπτώσεων των εν λόγω εναλλακτικών λύσεων, μεταξύ άλλων στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις και στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις· με την αναγνώριση ότι ορισμένα κόστη και οφέλη είναι δύσκολο να ποσοτικοποιηθούν και να εκφραστούν σε χρηματικούς όρους·

δ) του τρόπου με τον οποίον οι επιλογές που εξετάζονται αφορούν τα σχετικά διεθνή πρότυπα, συμπεριλαμβανομένων των λόγων για οποιαδήποτε απόκλιση, όπου ενδείκνυται· και

ε) του τρόπου με τον οποίον επιτυγχάνονται καλύτερα οι στόχοι δημόσιας πολιτικής όσον αφορά την αποτελεσματικότητα και την αποδοτικότητα.

3. Κατά τη διενέργεια εκτίμησης των επιπτώσεων των κανονιστικών ρυθμίσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1, η ρυθμιστική αρχή βασίζεται στα πλέον ευλόγως προσβάσιμα αποδεικτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων επιστημονικών, τεχνικών, οικονομικών ή άλλων πληροφοριών.

4. Όσον αφορά οποιαδήποτε εκτίμηση των επιπτώσεων των κανονιστικών ρυθμίσεων την οποία έχει διενεργήσει μια ρυθμιστική αρχή για ένα κανονιστικό μέτρο, το οικείο συμβαλλόμενο μέρος καταρτίζει την τελική έκθεση στην οποία εκτίθενται λεπτομερώς οι παράγοντες που έλαβε υπόψη η ρυθμιστική αρχή στην εκτίμησή της και στις σχετικές διαπιστώσεις. Η εν λόγω έκθεση δημοσιοποιείται το αργότερο κατά την ημερομηνία δημοσιοποίησης του κανονιστικού μέτρου.

Άρθρο 28.9

Αναδρομική αξιολόγηση

1. Η ρυθμιστική αρχή κάθε συμβαλλόμενου μέρους διατηρεί διαδικασίες ή μηχανισμούς για την προώθηση περιοδικών αναδρομικών αξιολογήσεων ή επανεξετάσεων των κανονιστικών μέτρων του σε χρονικά διαστήματα που κρίνει κατάλληλα.

2. Κατά τη διενέργεια περιοδικής αναδρομικής αξιολόγησης, οι ρυθμιστικές αρχές κάθε συμβαλλόμενου μέρους εξετάζουν αν υφίστανται δυνατότητες αποτελεσματικότερης επίτευξης των οικείων στόχων δημόσιας πολιτικής και μείωσης των περιττών κανονιστικών επιβαρύνσεων, μεταξύ άλλων για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Με βάση αυτές τις περιοδικές αναδρομικές αξιολογήσεις, κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα πρέπει να καθορίσει αν τα κανονιστικά μέτρα του θα πρέπει να τροποποιηθούν, να εξορθολογιστούν, να επεκταθούν ή να καταργηθούν.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί τα σχέδιά του και τα αποτελέσματα των περιοδικών αναδρομικών αξιολογήσεών του.

Άρθρο 28.10

Μητρώο κανονιστικών ρυθμίσεων

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες του, ότι τα ισχύοντα κανονιστικά μέτρα είναι διαθέσιμα σε ενιαίο, ελεύθερα προσβάσιμο ιστότοπο. Ο εν λόγω ιστότοπος θα πρέπει να επιτρέπει την αναζήτηση κανονιστικών μέτρων με τη χρήση παραθεμάτων ή λέξεων και να επικαιροποιείται σε περιοδική βάση.

Άρθρο 28.11

Σημείο επαφής

1. Τα σημεία επαφής που προορίζονται για την επικοινωνία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σε σχέση με ζητήματα που προκύπτουν από το παρόν κεφάλαιο είναι τα εξής:

α) για το Μεξικό, η Γενική Διεύθυνση Διεθνών Εμπορικών Ρυθμίσεων του Υφυπουργείου Εξωτερικού Εμπορίου του Υπουργείου Οικονομίας (*Dirección General de Disciplinas de Comercio Internacional de la Subsecretaría de Comercio Exterior de la Secretaría de Economía*) ή του διαδόχου του· και

β) για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Γενική Διεύθυνση Εμπορίου ή ο διάδοχός της.

2. Κάθε σημείο επαφής είναι υπεύθυνο για την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων και τον συντονισμό στο πλαίσιο της αντίστοιχης ρυθμιστικής αρχής του, ανάλογα με την περίπτωση, σχετικά με θέματα που προκύπτουν από το παρόν κεφάλαιο.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του δικού του σημείου επαφής και ενημερώνει αμελλητί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για τυχόν αλλαγές στα εν λόγω στοιχεία επικοινωνίας.

Άρθρο 28.12

Συνεργασία και ανταλλαγή πληροφοριών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται προκειμένου να διευκολύνουν την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει τη διοργάνωση οποιωνδήποτε σχετικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβαίας συνδρομής, για την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των ρυθμιστικών αρχών τους.

2. Το αργότερο ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τους ισχύοντες κανόνες και τις διαδικασίες τους για τις ορθές κανονιστικές πρακτικές και, κατά περίπτωση, σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

Άρθρο 28.13

Επίλυση διαφορών

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν προσφεύγει σε επίλυση διαφορών βάσει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 29

ΜΙΚΡΕΣ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Άρθρο 29.1

Στόχος

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της ενίσχυσης της συνεργασίας σε θέματα που αφορούν τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (εφεξής καλούμενες «ΜΜΕ») με τα μέσα που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο, καθώς και με άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να είναι ιδιαίτερα επωφελείς για τις ΜΜΕ.

Άρθρο 29.2

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει ή διατηρεί δημόσια προσβάσιμο ιστότοπο που περιέχει πληροφορίες σχετικά με την παρούσα συμφωνία, μεταξύ άλλων:

α) το κείμενο της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων όλων των παραρτημάτων·

β) περίληψη της παρούσας συμφωνίας· και

γ) πληροφορίες που έχουν σχεδιαστεί για χρήση από τις ΜΜΕ, οι οποίες περιλαμβάνουν:

i) περιγραφή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας τις οποίες το συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί σημαντικές για τις ΜΜΕ και των δύο συμβαλλόμενων μερών· και

ii) τυχόν συμπληρωματικές πληροφορίες τις οποίες το συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί χρήσιμες για τις ΜΜΕ που ενδιαφέρονται να επωφεληθούν από τις ευκαιρίες που παρέχονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος περιλαμβάνει στον ιστότοπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 συνδέσμους προς:

α) τον αντίστοιχο ιστότοπο του άλλου συμβαλλόμενου μέρους· και

β) τους ιστοτόπους των κρατικών αρχών και άλλων κατάλληλων φορέων που το συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι θα παρέχουν χρήσιμες πληροφορίες στις ΜΜΕ που ενδιαφέρονται για το εμπόριο ή την άσκηση επιχειρηματικής δραστηριότητας στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος.

3. Οι ιστότοποι που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τα ακόλουθα:

α) τελωνειακές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, και διαδικασίες για την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη διαμετακόμιση, καθώς και σχετικά απαιτούμενα έντυπα και έγγραφα·

β) νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, και διαδικασίες που αφορούν δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·

γ) τεχνικούς κανονισμούς και, σε περιπτώσεις όπου η εκτίμηση της συμμόρφωσης από τρίτους είναι υποχρεωτική, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο 9 (Τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο), υποχρεωτικές διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης και σύνδεσμοι με καταλόγους φορέων εκτίμησης της συμμόρφωσης·

δ) μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας που αφορούν την εισαγωγή και την εξαγωγή·

ε) κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις, βάση δεδομένων που περιέχει προκηρύξεις δημόσιων συμβάσεων και τις σχετικές διατάξεις του κεφαλαίου 21 (Δημόσιες συμβάσεις)·

στ) τις διαδικασίες καταχώρισης επιχειρήσεων· και

ζ) άλλες πληροφορίες τις οποίες το συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί χρήσιμες για τις ΜΜΕ.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος περιλαμβάνει στον ιστότοπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σύνδεσμο προς βάση δεδομένων με δυνατότητα ηλεκτρονικής αναζήτησης με βάση τον κωδικό της δασμολογικής ονοματολογίας. Η εν λόγω βάση δεδομένων:

α) περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες όσον αφορά την πρόσβαση των αγαθών στην αγορά του συμβαλλόμενου μέρους:

i) τους δασμολογικούς δασμούς και τις δασμολογικές ποσοστώσεις, κατά περίπτωση, όσον αφορά τις χώρες που τυγχάνουν της μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους και τις χώρες που δεν τυγχάνουν της μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους, καθώς και τους προτιμησιακούς δασμολογικούς συντελεστές και τις δασμολογικές ποσοστώσεις·

ii) τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης·

iii) τον φόρο προστιθέμενης αξίας·

iv) τις δασμολογικές επιβαρύνσεις ή άλλα τέλη, συμπεριλαμβανομένων άλλων ειδικών ανά προϊόν τελών·

v) τους κανόνες καταγωγής όπως προβλέπονται στο κεφάλαιο 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής)· και

vi) τα κριτήρια που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας των αγαθών· και

β) επιδιώκει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες όσον αφορά την πρόσβαση των αγαθών στην αγορά του συμβαλλόμενου μέρους:

i) άλλα δασμολογικά μέτρα·

ii) την επιστροφή ή την αναστολή των δασμών ή άλλου είδους ευνοϊκό μέτρο που οδηγεί σε μείωση, επιστροφή ή απαλλαγή από τους τελωνειακούς δασμούς·

iii) κατά περίπτωση, τις απαιτήσεις σήμανσης της χώρας καταγωγής, συμπεριλαμβανομένων της τοποθέτησης και της μεθόδου της σήμανσης·

iv) τις απαιτούμενες πληροφορίες για τις διαδικασίες εισαγωγής· και

v) τις πληροφορίες σχετικά με μη δασμολογικά μέτρα.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επικαιροποιεί τακτικά τις πληροφορίες και τους συνδέσμους που παρέχονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 4, ώστε να διασφαλίζεται η ακρίβειά τους.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο παρουσιάζονται κατά τρόπο κατάλληλο για τη χρήση των ΜΜΕ. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι πληροφορίες να είναι διαθέσιμες στην αγγλική γλώσσα.

7. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν επιβάλλουν τέλη για την πρόσβαση στις πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 4 σε κανένα πρόσωπο συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 29.3

Σημεία επαφής για τις ΜΜΕ

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής («σημείο επαφής για τις ΜΜΕ») υπεύθυνο για τα καθήκοντα που ορίζονται στο παρόν άρθρο και κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει αμελλητί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

2. Τα σημεία επαφής για τις ΜΜΕ:

α) διασφαλίζουν ότι οι ανάγκες των ΜΜΕ λαμβάνονται υπόψη κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και εξετάζουν τρόπους για την αύξηση των εμπορικών και επενδυτικών ευκαιριών για τις ΜΜΕ μέσω της ενίσχυσης της συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σε θέματα ΜΜΕ·

β) προσδιορίζουν τρόπους και ανταλλάσσουν πληροφορίες για τις ΜΜΕ των συμβαλλόμενων μερών ώστε να αξιοποιήσουν τις νέες ευκαιρίες που δημιουργούνται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας·

γ) διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στους ιστοτόπους που αναφέρονται στο άρθρο 29.2 είναι επικαιροποιημένες και σημαντικές για τις ΜΜΕ, και εξετάζουν το ενδεχόμενο να συμπεριλάβουν στους εν λόγω ιστοτόπους τυχόν πρόσθετες πληροφορίες που ενδέχεται να υποδείξει ένα σημείο επαφής για τις ΜΜΕ·

δ) ασχολούνται με κάθε άλλο θέμα που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τις ΜΜΕ σε σχέση με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τις ΜΜΕ, μεταξύ άλλων με:

i) την ανταλλαγή πληροφοριών·

ii) τη συμμετοχή, κατά περίπτωση, στις εργασίες των υποεπιτροπών και των ομάδων εργασίας που συγκροτούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας, και την υποβολή στις εν λόγω υποεπιτροπές και ομάδες εργασίας, στους αντίστοιχους ειδικούς τομείς δραστηριότητάς τους, θεμάτων και συστάσεων που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τις ΜΜΕ, ενώ παράλληλα αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις των προγραμμάτων εργασίας· και

iii) τον εντοπισμό και την υποβολή πρότασης για πιθανές αμοιβαία αποδεκτές λύσεις για τη βελτίωση της ικανότητας των ΜΜΕ να συμμετέχουν στο εμπόριο και στις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών·

ε) υποβάλλουν περιοδικά εκθέσεις σχετικά με τις δραστηριότητές τους προς εξέταση από τη μεικτή επιτροπή· και

στ) εξετάζουν κάθε άλλο θέμα που προκύπτει από την παρούσα συμφωνία και αφορά τις ΜΜΕ όπως μπορεί να συμφωνηθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη.

3. Τα σημεία επαφής για τις ΜΜΕ συνεδριάζουν ανάλογα με τις ανάγκες και εκτελούν τις εργασίες τους μέσω των κατάλληλων διαύλων επικοινωνίας που συμφωνούνται από τα σημεία επαφής για τις ΜΜΕ, στους οποίους μπορεί να περιλαμβάνονται το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, η βιντεοδιάσκεψη ή άλλα μέσα ηλεκτρονικής επικοινωνίας.

4. Τα σημεία επαφής για τις ΜΜΕ μπορούν να επιδιώκουν τη συνεργασία με εμπειρογνώμονες και εξωτερικούς οργανισμούς, ανάλογα με την περίπτωση, κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων τους.

Άρθρο 29.4

Μη εφαρμογή της επίλυσης διαφορών

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν προσφεύγει σε επίλυση διαφορών βάσει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 30

ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ

Άρθρο 30.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «έγκριση»: η άδεια, η άδεια χρήσης, η παραχώρηση ή παρόμοια διοικητική ή συμβατική πράξη με την οποία η αρμόδια αρχή ενός συμβαλλόμενου μέρους παρέχει σε οντότητα το δικαίωμα να ασκεί ορισμένη οικονομική δραστηριότητα στο έδαφός του·

β) «οντότητα»: αναφέρεται σε οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση ή ομάδα αυτών· και

γ) «πρώτες ύλες»: ουσίες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή βιομηχανικών προϊόντων, εξαιρουμένων των μεταποιημένων αλιευτικών προϊόντων και των γεωργικών προϊόντων, που αποτελούνται από αλάτι, θείο, γαίες και πέτρες, γύψο, άσβεστο και τσιμέντο (ΕΣ 25)· μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες (ΕΣ 26)· εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στο ΕΣ 27· ανόργανα χημικά προϊόντα (ΕΣ 28)· οργανικά χημικά προϊόντα (ΕΣ 29)· λιπάσματα (ΕΣ 31)· φυσικό καουτσούκ (ΕΣ 40)· ακατέργαστα δέρματα (ΕΣ 41)· και βασικά και πολύτιμα μέταλλα και επεξεργασμένα ορυκτά (πρώην ΕΣ 71, 72· 74-76· 78-81), με εξαίρεση το ουράνιο και το θόριο (ΕΣ 26.12) και ραδιενεργά στοιχεία και ισότοπα (ΕΣ 28.44, 28.45)·

Άρθρο 30.2

Αρχές

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί το κυριαρχικό δικαίωμα να καθορίζει αν υπάρχουν διαθέσιμες περιοχές για εξερεύνηση και παραγωγή πρώτων υλών στο έδαφός του, οι οποίες καθορίζονται σύμφωνα με τη νομοθεσία του και τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας.

2. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, τα συμβαλλόμενα μέρη διατηρούν το δικαίωμα να θεσπίζουν, να διατηρούν και να επιβάλλουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για την επιδίωξη θεμιτών στόχων δημόσιας πολιτικής, όπως η διασφάλιση του εφοδιασμού με πρώτες ύλες, η προστασία της κοινωνίας, του περιβάλλοντος, της δημόσιας υγείας και των καταναλωτών και η προώθηση της δημόσιας ασφάλειας και προστασίας.

Άρθρο 30.3

Δημιουργία μονοπωλίων στις εισαγωγές και στις εξαγωγές

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν ορίζουν ούτε διατηρούν μονοπώλια εισαγωγής ή εξαγωγής πρώτων υλών. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως μονοπώλιο εισαγωγών ή εξαγωγών νοείται το αποκλειστικό δικαίωμα ή η χορήγηση άδειας από ένα συμβαλλόμενο μέρος σε μια οντότητα για την εισαγωγή ή την εξαγωγή πρώτων υλών προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος ([161]).

([161]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παρούσα διάταξη ισχύει με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις) και του κεφαλαίου 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) και των παραρτημάτων τους και δεν περιλαμβάνει κανένα δικαίωμα που απορρέει από τη χορήγηση αποκλειστικού δικαιώματος διανοητικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 30.4

Τιμολόγηση εξαγωγών

Ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεσπίζει ούτε διατηρεί τιμή υψηλότερη για τις εξαγωγές πρώτων υλών προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος από την τιμή που ορίζεται για τα εν λόγω αγαθά όταν προορίζονται για την εγχώρια αγορά, μέσω οποιουδήποτε μέτρου.

Άρθρο 30.5

Εγχώρια τιμολόγηση

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να ρυθμίζουν την τιμή του εγχώριου εφοδιασμού πρώτων υλών (εφεξής καλούμενη «ρυθμιζόμενη τιμή») μόνο με την επιβολή υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

2. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος επιβάλλει υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, εξασφαλίζει ότι η υποχρέωση:

α) είναι σαφώς καθορισμένη, διαφανής και αναλογική· και

β) δεν διατηρείται αν δεν υφίστανται πλέον οι περιστάσεις ή οι σκοποί που οδήγησαν στην επιβολή της.

3. Ένα συμβαλλόμενο μέρος που ρυθμίζει την τιμή διασφαλίζει ότι η μεθοδολογία, στην οποία βασίζεται ο υπολογισμός της ρυθμιζόμενης τιμής που αναφέρεται στην παράγραφο 2, δημοσιεύεται πριν από την έναρξη ισχύος της.

Άρθρο 30.6

Συνεργασία στον τομέα των πρώτων υλών

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στον τομέα των πρώτων υλών με σκοπό, μεταξύ άλλων:

α) τη μείωση ή την κατάργηση μέτρων που στρεβλώνουν το εμπόριο και τις επενδύσεις σε τρίτες χώρες και επηρεάζουν τις πρώτες ύλες·

β) τον συντονισμό των θέσεών τους σε διεθνή φόρουμ όπου συζητούνται θέματα εμπορίου και επενδύσεων που αφορούν τις πρώτες ύλες, καθώς και την προώθηση διεθνών προγραμμάτων στους τομείς της ενεργειακής απόδοσης, της ανανεώσιμης ενέργειας και των πρώτων υλών·

γ) προώθηση της ανταλλαγής δεδομένων της αγοράς στον τομέα των πρώτων υλών·

δ) την προώθηση της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα, όπως οι κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις σχετικά με την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά και οι αντίστοιχες κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τη δέουσα επιμέλεια σχετικά με την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά·

ε) την προώθηση της έρευνας, της ανάπτυξης, της καινοτομίας και της κατάρτισης σε συναφείς τομείς κοινού ενδιαφέροντος στον τομέα των πρώτων υλών·

στ) την προώθηση της ανταλλαγής πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών σχετικά με τις εξελίξεις της εσωτερικής πολιτικής· και

ζ) την προώθηση της αποδοτικής χρήσης των πόρων, συμπεριλαμβανομένων της βελτίωσης των διαδικασιών παραγωγής, καθώς και της ανθεκτικότητας, της δυνατότητας επισκευής, του σχεδιασμού για αποσυναρμολόγηση, της ευκολίας επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αγαθών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 31

ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α

Στόχος και πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 31.1

Στόχος

Στόχος του παρόντος κεφαλαίου είναι η δημιουργία αποτελεσματικού και αποδοτικού μηχανισμού για την αποφυγή και επίλυση οποιασδήποτε διαφοράς μεταξύ των μερών που αφορά την ερμηνεία και την εφαρμογή του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας, με σκοπό την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, αμοιβαίως αποδεκτής λύσης.

Άρθρο 31.2

Πεδίο εφαρμογής

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε οποιαδήποτε διαφορά μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας (εφεξής καλούμενες: «καλυπτόμενες διατάξεις»), εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι ένα μέτρο ([162]) του άλλου συμβαλλόμενου μέρους δεν συνάδει με οποιαδήποτε καλυπτόμενη διάταξη.

Άρθρο 31.3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ορισμοί των παραρτημάτων 31-Α και 31-Β.

Άρθρο 31.4

Επιλογή δικαστηρίου

1. Εάν προκύψει διαφορά σχετικά με μέτρο το οποίο εικάζεται ότι δεν συνάδει με υποχρέωση βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας και με ουσιαστικά ισοδύναμη υποχρέωση βάσει άλλης διεθνούς συμφωνίας της οποίας αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη αποτελούν συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένης της συμφωνίας ΠΟΕ, το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο επιδιώκει αποκατάσταση επιλέγει το δικαστήριο που θα επιλύσει τη διαφορά.

2. Αφού ένα εκ των συμβαλλόμενων μερών κινήσει διαδικασία επίλυσης διαφορών βάσει του παρόντος κεφαλαίου ή άλλης διεθνούς συμφωνίας, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος δεν κινεί διαδικασίες επίλυσης διαφορών σε άλλο δικαστήριο ως προς το μέτρο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εκτός εάν το δικαστήριο που επιλέχθηκε αρχικά δεν προβεί σε διαπιστώσεις για δικονομικούς ή δικαιοδοτικούς λόγους.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

α) οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών βάσει του παρόντος κεφαλαίου θεωρείται ότι κινούνται κατόπιν αιτήματος ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών για τη σύσταση ειδικής ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 31.6·

β) θεωρείται ότι οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών βάσει της συμφωνίας ΠΟΕ κινούνται με αίτημα ενός συμβαλλόμενου μέρους για τη σύσταση ειδικής ομάδας βάσει του άρθρου 6 του Μνημονίου Συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση των διαφορών (DSU)· και

([162]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι κάθε πράξη ή παράλειψη που καταλογίζεται σ' ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αποτελεί μέτρο του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου. Ένα προτεινόμενο μέτρο ενός συμβαλλόμενου μέρους μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαβουλεύσεων δυνάμει του άρθρου 31.5. Δεν συγκροτείται ειδική ομάδα για την επανεξέταση προτεινόμενου μέτρου.

γ) οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών βάσει οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας θεωρείται ότι κινούνται σύμφωνα με τις συναφείς διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας.

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν αποκλείει κάποιο εκ των συμβαλλόμενων μερών από την αναστολή των υποχρεώσεων που έχουν εγκριθεί από το όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ ή έχουν εγκριθεί βάσει των διαδικασιών επίλυσης διαφορών άλλης διεθνούς συμφωνίας της οποίας τα συμβαλλόμενα μέρη αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη. Δεν είναι δυνατή η επίκληση της συμφωνίας του ΠΟΕ ή οποιασδήποτε άλλης διεθνούς συμφωνίας μεταξύ των μερών για να απαγορευθεί σε ένα από τα μέρη η αναστολή υποχρεώσεων δυνάμει του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας.

ΤΜΗΜΑ Β

Διαβουλεύσεις

Άρθρο 31.5

Διαβουλεύσεις

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν τη διευθέτηση οποιασδήποτε διαφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 31.2 μέσω διαβουλεύσεων καλή τη πίστει και με στόχο την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει διαβουλεύσεις υποβάλλοντας γραπτό αίτημα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, προσδιορίζοντας το επίμαχο μέτρο και τις καλυπτόμενες διατάξεις που κρίνει εφαρμοστέες.

3. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα για διαβουλεύσεις απαντά αμελλητί στο εν λόγω αίτημα, και σε κάθε περίπτωση το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του. Οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά. Οι διαβουλεύσεις θεωρείται ότι έχουν ολοκληρωθεί εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, εκτός αν αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν τη συνέχισή τους.

4. Διαβουλεύσεις για επείγοντα ζητήματα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν αναλώσιμα αγαθά, πραγματοποιούνται εντός 15 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος για διαβουλεύσεις. Οι διαβουλεύσεις θεωρείται ότι έχουν ολοκληρωθεί εντός αυτών των 15 ημερών, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν τη συνέχιση των διαβουλεύσεων.

5. Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος επαρκή στοιχεία ως προς τα πραγματικά περιστατικά, ώστε να είναι δυνατή η ολοκληρωμένη εξέταση του τρόπου με τον οποίο το επίμαχο μέτρο θα μπορούσε να επηρεάσει την εφαρμογή του παρόντος μέρους. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλίζει τη συμμετοχή προσωπικού των αρμόδιων κρατικών αρχών του το οποίο διαθέτει εμπειρογνωσία στο ζήτημα που αποτελεί αντικείμενο των διαβουλεύσεων.

6. Οι διαβουλεύσεις, και ιδίως οι θέσεις που υποστηρίζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων αυτών, έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα και δεν θίγουν τα δικαιώματα κανενός εκ των συμβαλλόμενων μερών σε περαιτέρω διαδικασίες. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προστατεύει τυχόν πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, όπως απαιτείται από το συμβαλλόμενο μέρος που παρέχει τις πληροφορίες.

7. Σε περίπτωση που το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν απαντήσει στο αίτημα για διεξαγωγή διαβουλεύσεων εντός 10 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του, ή εάν οι διαβουλεύσεις δεν πραγματοποιηθούν εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 3 ή 4, ή εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν να μην προβούν σε διαβουλεύσεις, ή εάν οι διαβουλεύσεις ολοκληρωθούν χωρίς να επιτευχθεί αμοιβαία αποδεκτή λύση, το συμβαλλόμενο μέρος που ζήτησε τη διεξαγωγή των διαβουλεύσεων μπορεί να προσφύγει στο άρθρο 31.6.

ΤΜΗΜΑ Γ

Διαδικασίες της ειδικής ομάδας

Άρθρο 31.6

Σύσταση ειδικής ομάδας

1. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν κατορθώσουν να επιλύσουν τη διαφορά με τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 31.5, το συμβαλλόμενο μέρος που υπέβαλε το αίτημα διεξαγωγής διαβουλεύσεων μπορεί να ζητήσει τη σύσταση ειδικής ομάδας.

2. Το αίτημα σύστασης ειδικής ομάδας υποβάλλεται μέσω γραπτού αιτήματος το οποίο απευθύνεται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος προσδιορίζει στο αίτημά του το επίμαχο μέτρο και εξηγεί τους λόγους για τους οποίους το εν λόγω μέτρο δεν συνάδει με τις καλυπτόμενες διατάξεις κατά τρόπο επαρκώς αναλυτικό ώστε να παρουσιάζεται με σαφήνεια η νομική βάση της καταγγελίας.

3. Σε συνέχεια του αιτήματος συγκροτείται ειδική ομάδα.

Άρθρο 31.7

Σύνθεση ειδικής ομάδας

1. Η ειδική ομάδα απαρτίζεται από τρία μέλη.

2. Το αργότερο εντός 15 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του γραπτού αιτήματος που αναφέρεται στο άρθρο 31.6 παράγραφος 2, τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία όσον αφορά τη σύνθεση της ειδικής ομάδας. Για τον σκοπό αυτόν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος, εντός 10 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του εν λόγω γραπτού αιτήματος, ορίζει ένα μέλος της ειδικής ομάδας, το οποίο μπορεί να είναι υπήκοος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, και προτείνει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος έως τρεις υποψηφίους για να ασκήσουν καθήκοντα προέδρου. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να συμφωνήσουν σχετικά με τον πρόεδρο μεταξύ των υποψήφιων προέδρων εντός 15 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του γραπτού αιτήματος που αναφέρεται στο άρθρο 31.6 παράγραφος 2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αντιταχθεί σε μέλος της ειδικής ομάδας που ορίζεται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, εάν κρίνει ότι το εν λόγω άτομο δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 31.9.

3. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν σχετικά με τη σύνθεση της ειδικής ομάδας εντός της προθεσμίας των 15 ημερών που ορίζεται στην παράγραφο 2, τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν τις διαδικασίες που ορίζονται στις παραγράφους 4 εώς 9 για τη σύνθεση της ειδικής ομάδας.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, εντός επτά ημερών από τη λήξη της προθεσμίας των 15 ημερών που ορίζεται στην παράγραφο 2, διορίζει μέλος της ειδικής ομάδας από τον υποκατάλογό του που αναφέρεται στο άρθρο 31.8.

5. Εάν το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος δεν ορίσει μέλος της ειδικής ομάδας εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 4, η διαδικασία επίλυσης διαφορών λήγει στο τέλος της εν λόγω περιόδου.

6. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία δεν ορίσει μέλος της ειδικής ομάδας εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 4, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή που αναφέρεται στον εσωτερικό κανονισμό του παραρτήματος 31-Α να επιλέξει το μέλος της ειδικής ομάδας με κλήρωση. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή επιλέγει το μέλος της ειδικής ομάδας με κλήρωση από τον υποκατάλογο του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 31.8, εντός 15 ημερών από την παραλαβή του αιτήματος του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους.

7. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν σχετικά με τον πρόεδρο εντός της προθεσμίας των 15 ημερών που ορίζεται στην παράγραφο 2, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος ή, σε περίπτωση διαδικασιών σύμφωνα με το άρθρο 31.18, ένα εκ των συμβαλλόμενων μερών μπορούν να ζητήσουν από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή που αναφέρεται στον κανόνα 6 του εσωτερικού κανονισμού του παραρτήματος 31-Α να επιλέξει με κλήρωση τον πρόεδρο της ειδικής ομάδας από τον υποκατάλογο των ατόμων που ασκούν καθήκοντα προέδρου, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 31.8, εντός επτά ημερών από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή επιλέγει τον πρόεδρο εντός 15 ημερών από την παραλαβή του αιτήματος που αναφέρεται την παρούσα παράγραφο.

8. Για τους σκοπούς των παραγράφων 6 και 7, οι αρμόδιες για τους διορισμούς αρχές που απαριθμούνται στον κανόνα 6 του εσωτερικού κανονισμού του παραρτήματος 31-Α επιλέγουν τα μέλη της ειδικής ομάδας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του εσωτερικού κανονισμού του παραρτήματος 31-Α.

9. Εάν κάποιος από τους καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 31.8 δεν έχει εγκριθεί από τη μεικτή επιτροπή, τα μέλη της ειδικής ομάδας ή ο πρόεδρος διορίζονται από τα άτομα που έχουν οριστεί από το ένα ή και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη και κοινοποιούνται γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος για τους σκοπούς της έγκρισης του εν λόγω καταλόγου.

Άρθρο 31.8

Κατάλογοι των μελών της ειδικής ομάδας

1. Το αργότερο εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή εγκρίνει κατάλογο τουλάχιστον 15 ατόμων τα οποία είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη μέλους της ειδικής ομάδας. Ο κατάλογος αποτελείται από τρεις υποκαταλόγους:

α) υποκατάλογο ατόμων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

β) υποκατάλογο ατόμων του Μεξικού· και

γ) υποκατάλογο ατόμων που ασκούν καθήκοντα προέδρου της ειδικής ομάδας.

2. Κάθε υποκατάλογος περιλαμβάνει τουλάχιστον πέντε άτομα. Ο υποκατάλογος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) δεν περιλαμβάνει άτομα που είναι υπήκοοι ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών.

3. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να εγκρίνει συμπληρωματικούς καταλόγους ατόμων με εμπειρογνωσία σε ειδικούς τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία. Με την επιφύλαξη της συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών, οι εν λόγω πρόσθετοι κατάλογοι χρησιμοποιούνται για τη σύνθεση της ειδικής ομάδας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 31.7.

Άρθρο 31.9

Απαιτήσεις για τα μέλη της ειδικής ομάδας

1. Κάθε μέλος της ειδικής ομάδας:

α) έχει αποδεδειγμένη εμπειρογνωσία στο δίκαιο, στο διεθνές εμπόριο και σε άλλα θέματα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, όπως η επίλυση διαφορών που προκύπτουν στο πλαίσιο άλλων διεθνών εμπορικών συμφωνιών·

β) είναι ανεξάρτητο και δεν συνδέεται ούτε δέχεται οδηγίες από κανένα συμβαλλόμενο μέρος·

γ) συμμετέχει σε ατομική βάση και δεν λαμβάνει οδηγίες από οργανισμό ή κρατική αρχή σχετικά με θέματα που συνδέονται με τη διαφορά· και

δ) συμμορφώνεται με τον κώδικα δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 31-Β.

2. Ο πρόεδρος διαθέτει επίσης πείρα σε διαδικασίες επίλυσης διαφορών.

3. Δεδομένου του αντικειμένου συγκεκριμένης διαφοράς, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να παρεκκλίνουν από τις απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α).

Άρθρο 31.10

Καθήκοντα της ειδικής ομάδας

Η ειδική ομάδα:

α) προβαίνει σε αντικειμενική εκτίμηση του ζητήματος που έχει αχθεί ενώπιόν της, συμπεριλαμβανομένων της αντικειμενικής εκτίμησης των πραγματικών περιστατικών της υπόθεσης και της εφαρμοσιμότητας των καλυπτόμενων διατάξεων, καθώς και της συμμόρφωσης των επίμαχων μέτρων με τις εν λόγω καλυπτόμενες διατάξεις·

β) αναφέρει, στις αποφάσεις της και στις εκθέσεις της τις διαπιστώσεις για τα πραγματικά περιστατικά, τη δυνατότητα εφαρμογής των καλυπτόμενων διατάξεων, το βασικό σκεπτικό τυχόν διαπιστώσεων και συμπερασμάτων και, εάν τα συμβαλλόμενα μέρη τις έχουν ζητήσει από κοινού, τυχόν συστάσεις· και

γ) θα πρέπει να διαβουλεύεται τακτικά με τα συμβαλλόμενα μέρη και να παρέχει επαρκείς ευκαιρίες για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Άρθρο 31.11

Όροι εντολής

1. Εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία διορισμού του τελευταίου μέλους της ειδικής ομάδας, η εντολή της ειδικής ομάδας είναι η ακόλουθη:

«να εξετάσει, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις του μέρους III (Εμπόριο και επενδύσεις) της παρούσας συμφωνίας που επικαλούνται τα μέρη, το θέμα που αναφέρεται στο αίτημα για τη σύσταση της ομάδας· να καταλήξει σε διαπιστώσεις σχετικά με τη συμμόρφωση του επίμαχου μέτρου προς τις διατάξεις του μέρους III (Εμπόριο και επενδύσεις) της παρούσας συμφωνίας που αναφέρονται στο άρθρο 31.2 (Πεδίο εφαρμογής)· να διατυπώσει συστάσεις, εάν τα συμβαλλόμενα μέρη τις έχουν ζητήσει από κοινού· και να υποβάλει έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 31.13 (Ενδιάμεση έκθεση) και το άρθρο 31.14 (Τελική έκθεση).»

2. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν άλλη εντολή, κοινοποιούν τη συμφωνηθείσα εντολή στην ειδική ομάδα εντός της χρονικής περιόδου που καθορίζεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 31.12

Απόφαση σχετικά με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος

1. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος το ζητήσει το αργότερο εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης του αιτήματος σύστασης της ειδικής ομάδας, η ειδική ομάδα αποφασίζει, εντός 10 ημερών από τον διορισμό του τελευταίου μέλους της ειδικής ομάδας, αν η υπόθεση αφορά επείγοντα ζητήματα. Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα να υποβάλει γραπτώς τις παρατηρήσεις του επί του αιτήματος εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης του εν λόγω αιτήματος.

2. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η διάρκεια των εφαρμοστέων προθεσμιών που ορίζονται στο τμήμα Γ είναι το ήμισυ του χρόνου που ορίζεται σε αυτό, με εξαίρεση τις προθεσμίες που αναφέρονται στα άρθρα 31.6 και 31.11.

Άρθρο 31.13

Ενδιάμεση έκθεση

1. Εντός 90 ημερών από την ημερομηνία διορισμού του τελευταίου μέλους της ειδικής ομάδας, η ειδική ομάδα διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη ενδιάμεση έκθεση. Όταν η ειδική ομάδα κρίνει ότι η εν λόγω προθεσμία δεν μπορεί να τηρηθεί, ο πρόεδρός της ενημερώνει εγγράφως τα συμβαλλόμενα μέρη, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ειδική ομάδα σκοπεύει να υποβάλει την ενδιάμεση έκθεσή της. Η ειδική ομάδα δεν υποβάλλει σε καμία περίπτωση την ενδιάμεση έκθεσή της μετά την παρέλευση 120 ημερών από την ημερομηνία διορισμού του τελευταίου μέλους της ειδικής ομάδας.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διαβιβάσει στην ειδική ομάδα γραπτό αίτημα για την επανεξέταση συγκεκριμένων πτυχών της ενδιάμεσης έκθεσης, εντός προθεσμίας 10 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της. Οποιοδήποτε εκ των συμβαλλόμενων μερών μπορεί να υποβάλει παρατηρήσεις επί του αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους εντός έξι ημερών από τη διαβίβασή του.

Άρθρο 31.14

Τελική έκθεση

1. Εντός 120 ημερών από την ημερομηνία σύστασής της, η ειδική ομάδα διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη την τελική έκθεσή της. Όταν η ειδική ομάδα κρίνει ότι η εν λόγω προθεσμία δεν μπορεί να τηρηθεί, ο πρόεδρός της ενημερώνει εγγράφως τα συμβαλλόμενα μέρη, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ειδική ομάδα σκοπεύει να υποβάλει την τελική έκθεσή της. Η ειδική ομάδα δεν υποβάλλει σε καμία περίπτωση την τελική έκθεσή της μετά την παρέλευση 150 ημερών από την ημερομηνία σύστασής της.

2. Η τελική έκθεση περιλαμβάνει συζήτηση κάθε γραπτού αιτήματος των συμβαλλόμενων μερών επί της ενδιάμεσης έκθεσης και απαντά με σαφήνεια στις παρατηρήσεις των συμβαλλόμενων μερών. Αφού εξετάσει τα τυχόν γραπτά αιτήματα και τις παρατηρήσεις των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με την ενδιάμεση έκθεση, η ειδική ομάδα μπορεί να τροποποιήσει την έκθεσή της και να προβεί σε οποιαδήποτε περαιτέρω εξέταση κρίνει σκόπιμη.

3. Η απόφαση της ειδικής ομάδας που περιέχεται στην τελική έκθεση είναι οριστική και δεσμευτική για τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 31.15

Μέτρα συμμόρφωσης

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της ταχείας συμμόρφωσης με τις διαπιστώσεις και τα συμπεράσματα της ειδικής ομάδας στην τελική έκθεση, ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επίλυση της διαφοράς. Το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθεί αμελλητί με τις διαπιστώσεις και τα συμπεράσματα της τελικής έκθεσης προκειμένου να συμμορφωθεί με τις καλυπτόμενες διατάξεις.

2. Το αργότερο εντός 30 ημερών από την παραλαβή της τελικής έκθεσης, το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία κοινοποιεί στο καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος τα μέτρα τα οποία έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει για τη συμμόρφωσή του.

3. Εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση σύμφωνα με το άρθρο 31.33, η επίλυση μιας διαφοράς απαιτεί την άρση οποιωνδήποτε μέτρων που δεν συνάδουν με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 31.16

Εύλογο χρονικό διάστημα

1. Εάν δεν είναι δυνατή η άμεση συμμόρφωση, το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, διαβιβάζει στο καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος, το αργότερο εντός 30 ημερών από την παραλαβή της τελικής έκθεσης, κοινοποίηση σχετικά με τη διάρκεια του εύλογου χρονικού διαστήματος που θα χρειαστεί για τη συμμόρφωση. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά το εύλογο χρονικό διάστημα για τη συμμόρφωση με την τελική έκθεση. Το εύλογο χρονικό διάστημα δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους 15 μήνες από τη διαβίβαση της τελικής έκθεσης σύμφωνα με το άρθρο 31.14.

2. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν ως προς το εύλογο χρονικό διάστημα, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, το νωρίτερο 20 ημέρες από την παραλαβή της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να ζητήσει γραπτώς από την αρχική ειδική ομάδα να ορίσει το εύλογο χρονικό διάστημα. Εντός 20 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, η ειδική ομάδα διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη την απόφασή της.

3. Το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία κοινοποιεί γραπτώς την πρόοδό του ως προς τη συμμόρφωσή του με την τελική έκθεση προς το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος τουλάχιστον έναν μήνα πριν από τη λήξη του εύλογου χρονικού διαστήματος.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να παρατείνουν το εύλογο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 31.17

Επανεξέταση της συμμόρφωσης

1. Το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, το αργότερο την ημερομηνία λήξης του εύλογου χρονικού διαστήματος, κοινοποιεί στο καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος τυχόν μέτρα που έλαβε για τη συμμόρφωση προς την τελική έκθεση.

2. Όταν τα συμβαλλόμενα μέρη διαφωνούν ως προς την ύπαρξη μέτρων που έχουν ληφθεί για τη συμμόρφωση ή ως προς τη συμβατότητα των μέτρων αυτών με τις καλυπτόμενες διατάξεις, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διαβιβάσει γραπτό αίτημα στην αρχική ειδική ομάδα για την έκδοση απόφασης σχετικά με το ζήτημα. Στο αίτημα προσδιορίζεται κάθε επίμαχο μέτρο και εξηγούνται επαρκώς οι λόγοι για τους οποίους τα εν λόγω μέτρα δεν συνάδουν με τις καλυπτόμενες διατάξεις, ώστε να εκτίθεται με σαφήνεια η νομική βάση της καταγγελίας. Εντός 60 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, η ειδική ομάδα διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη την απόφασή της.

Άρθρο 31.18

Μέσα προσωρινής έννομης προστασίας

1. Το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, κατόπιν αιτήματος του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους και κατόπιν διαβούλευσης μαζί του, υποβάλλει προσφορά προσωρινής αποζημίωσης εάν:

α) το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία διαβιβάσει εγγράφως κοινοποίηση στο καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος ότι δεν είναι δυνατόν να συμμορφωθεί με την τελική έκθεση· ή

β) το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία δεν διαβιβάσει κοινοποίηση σχετικά με τα μέτρα που έχει λάβει για να συμμορφωθεί εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 31.15 παράγραφος 2 ή έως τη λήξη του εύλογου χρονικού διαστήματος· ή

γ) η ειδική ομάδα κρίνει ότι δεν έχουν ληφθεί μέτρα για σκοπούς συμμόρφωσης ή ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί δεν συνάδουν με τις καλυπτόμενες διατάξεις.

2. Σε οποιαδήποτε από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) έως γ), το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διαβιβάσει γραπτή κοινοποίηση στο συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία ότι προτίθεται να αναστείλει την εφαρμογή των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις καλυπτόμενες διατάξεις, εάν:

α) το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος αποφασίσει να μην υποβάλει αίτημα βάσει της παραγράφου 1· ή

β) όταν υποβάλλεται αίτημα σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνούν για την προσωρινή αποζημίωση εντός 20 ημερών από:

i) την ημερομηνία κοινοποίησης από το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία ότι δεν είναι δυνατόν να συμμορφωθεί με την τελική έκθεση·

ii) την ημερομηνία λήξης του εύλογου χρονικού διαστήματος· ή

iii) τη διαβίβαση της απόφασης της ειδικής ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 31.17 παράγραφος 2.

3. Στην κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 προσδιορίζεται το επίπεδο της σκοπούμενης αναστολής των υποχρεώσεων. Κατά την εξέταση των οφελών που πρέπει να ανασταλούν, το καταγγέλλον μέρος θα πρέπει πρώτα να επιδιώξει να αναστείλει τα οφέλη στον ίδιο τομέα ή στους τομείς που επηρεάζονται από το μέτρο, τα οποία η ειδική ομάδα έχει διαπιστώσει ότι δεν συνάδουν με το παρόν μέρος της παρούσας συμφωνίας ή προκαλούν ολική ή μερική αναίρεση των οφελών. Η αναστολή των παραχωρήσεων ή άλλων υποχρεώσεων μπορεί να εφαρμοστεί σε τομείς που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο, εκτός από εκείνους στους οποίους η ειδική ομάδα διαπίστωσε ολική ή μερική αναίρεση των οφελών, ιδίως εάν το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος είναι της άποψης ότι η αναστολή αυτή στον άλλον τομέα είναι εφικτή ή αποτελεσματική για την παρότρυνση σε συμμόρφωση. Το επίπεδο αναστολής των παραχωρήσεων ή άλλων υποχρεώσεων δεν υπερβαίνει το επίπεδο που ισοδυναμεί με την ολική ή μερική αναίρεση των οφελών που προκάλεσε η παραβίαση.

4. Το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αναστείλει τις υποχρεώσεις 15 ημέρες μετά την ημερομηνία διαβίβασης της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, εκτός εάν το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία υποβάλει αίτημα δυνάμει της παραγράφου 5.

5. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία θεωρεί ότι το κοινοποιηθέν επίπεδο αναστολής των παραχωρήσεων ή άλλων υποχρεώσεων υπερβαίνει το επίπεδο που ισοδυναμεί με την ολική ή μερική αναίρεση των οφελών που προκλήθηκε από την παραβίαση, μπορεί να ζητήσει εγγράφως από την αρχική ειδική ομάδα, πριν από τη λήξη της προθεσμίας των 15 ημερών που ορίζεται στην παράγραφο 4, να αποφανθεί επί του θέματος αυτού. Η ειδική ομάδα καθορίζει το επίπεδο των οφελών που θεωρεί ισοδύναμο και διαβιβάζει την απόφασή της στα συμβαλλόμενα μέρη εντός 30 ημερών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος. Το καταγγέλλον μέρος δεν αναστέλλει καμία υποχρέωση έως ότου η ειδική ομάδα κοινοποιήσει την απόφασή της. Η αναστολή των υποχρεώσεων είναι σύμφωνη με την εν λόγω απόφαση.

6. Η αναστολή των υποχρεώσεων ή η αποζημίωση που προβλέπονται στο παρόν άρθρο είναι προσωρινού χαρακτήρα και δεν εφαρμόζονται έπειτα από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με το άρθρο 31.33·

β) τη συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών ότι το μέτρο που έχει ληφθεί για σκοπούς συμμόρφωσης διασφαλίζει τη συμμόρφωση του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία με τις καλυπτόμενες διατάξεις· ή

γ) οποιοδήποτε μέτρο ελήφθη για σκοπούς συμμόρφωσης και το οποίο η ειδική ομάδα διαπίστωσε ότι δεν συνάδει με τις καλυπτόμενες διατάξεις, έχει ανακληθεί ή τροποποιηθεί ώστε να διασφαλιστεί η συμμόρφωση του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία με τις εν λόγω διατάξεις.

Άρθρο 31.19

Επανεξέταση των μέτρων που ελήφθησαν για σκοπούς συμμόρφωσης μετά τη θέσπιση μέσων προσωρινής έννομης προστασίας

1. Το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία διαβιβάζει κοινοποίηση στο καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με οποιοδήποτε μέτρο έχει ληφθεί για σκοπούς συμμόρφωσης, μετά την αναστολή των υποχρεώσεων ή μετά την εφαρμογή προσωρινής αποζημίωσης, κατά περίπτωση. Εξαιρουμένων των περιπτώσεων της παραγράφου 2, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος προβαίνει σε άρση της αναστολής των υποχρεώσεων εντός 30 ημερών από την παραλαβή της εν λόγω κοινοποίησης. Σε περιπτώσεις όπου έχει εφαρμοστεί το μέτρο της αποζημίωσης, και εξαιρουμένων των περιπτώσεων της παραγράφου 2, το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία μπορεί να τερματίσει την εφαρμογή της εν λόγω αποζημίωσης εντός 30 ημερών από την παραλαβή από το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος της κοινοποίησης σχετικά με τη συμμόρφωσή του.

2. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία, σχετικά με το αν το κοινοποιηθέν μέτρο διασφαλίζει τη συμμόρφωση του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία προς τις καλυπτόμενες διατάξεις, εντός προθεσμίας 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος ζητεί γραπτώς από την αρχική ειδική ομάδα να αποφανθεί επί του θέματος αυτού. Εντός 60 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, η ειδική ομάδα διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη την απόφασή της. Εάν η ειδική ομάδα αποφανθεί ότι το ληφθέν μέτρο συμμόρφωσης συνάδει με τις καλυπτόμενες διατάξεις, ανακαλείται η αναστολή των υποχρεώσεων ή η αποζημίωση, ανάλογα με την περίπτωση. Αν συντρέχει σχετική περίπτωση, το επίπεδο αναστολής των υποχρεώσεων ή της αποζημίωσης προσαρμόζεται με βάση την απόφαση της ειδικής ομάδας.

Άρθρο 31.20

Αντικατάσταση των μελών της ειδικής ομάδας

Εάν κατά τη διάρκεια των διαδικασιών επίλυσης διαφορών ένα μέλος της ειδικής ομάδας αδυνατεί να συμμετάσχει, αποχωρήσει ή πρέπει να αντικατασταθεί επειδή δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 31-Β, διορίζεται νέο μέλος της ειδικής ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 31.7 και τον εσωτερικό κανονισμό του παραρτήματος 31-Α. Η προθεσμία για τη διαβίβαση της έκθεσης ή της απόφασης παρατείνεται, ανάλογα με τις ανάγκες, μέχρι τον διορισμό του νέου μέλους της ειδικής ομάδας.

Άρθρο 31.21

Εσωτερικός κανονισμός

1. Οι διαδικασίες της ειδικής ομάδας διέπονται από το παρόν κεφάλαιο και τον εσωτερικό κανονισμό που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 31-Α.

2. Ο εσωτερικός κανονισμός διασφαλίζει ιδίως ότι:

α) τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν δικαίωμα σε τουλάχιστον μία ακρόαση ενώπιον της ειδικής ομάδας, στην οποία κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να εκθέσει προφορικά τις απόψεις του·

β) κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα να υποβάλει μια αρχική γραπτή παρατήρηση και γραπτή αντίκρουση·

γ) με την επιφύλαξη της προστασίας πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα, κάθε συμβαλλόμενο μέρος θέτει στη διάθεση του κοινού τις γραπτές παρατηρήσεις του, τη γραπτή έκδοση προφορικής δήλωσης του και τις γραπτές απαντήσεις του σε αίτημα ή ερώτηση της ειδικής ομάδας, εάν υπάρχει, το συντομότερο δυνατόν μετά την υποβολή των εν λόγω εγγράφων και το αργότερο έως την ημερομηνία διαβίβασης της τελικής έκθεσης· και

δ) η ειδική ομάδα και τα συμβαλλόμενα μέρη μεταχειρίζονται ως εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβάλλονται από συμβαλλόμενο μέρος στην ειδική ομάδα.

3. Κάθε ακρόαση της ειδικής ομάδας είναι ανοικτή στο κοινό, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 31.22

Αναστολή και περάτωση διαδικασίας

1. Κατόπιν κοινής αίτησης των συμβαλλόμενων μερών, η ειδική ομάδα αναστέλλει τις εργασίες της ανά πάσα στιγμή για χρονικό διάστημα που συμφωνείται από τα συμβαλλόμενα μέρη και δεν υπερβαίνει τους 12 συναπτούς μήνες. Η ειδική ομάδα συνεχίζει τις εργασίες της πριν από το τέλος της περιόδου αναστολής κατόπιν γραπτού αιτήματος αμφότερων των συμβαλλόμενων μερών ή κατά την τελευταία ημέρα της περιόδου αναστολής κατόπιν γραπτού αιτήματος οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη. Το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος διαβιβάζει σχετική κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

2. Εάν κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν ζητήσει τη συνέχιση των εργασιών της ειδικής ομάδας πριν από το τέλος της περιόδου αναστολής, η εξουσία της ειδικής ομάδας παύει να υφίσταται και οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών περατώνονται. Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη του δικαιώματος των συμβαλλόμενων μερών να κινήσουν νέα διαδικασία για το ίδιο θέμα.

3. Εάν ανασταλούν οι εργασίες της ειδικής ομάδας, οι σχετικές χρονικές περίοδοι βάσει του παρόντος τμήματος παρατείνονται για χρονική περίοδο ίσης διάρκειας με την περίοδο αναστολής των εργασιών της ειδικής ομάδας.

Άρθρο 31.23

Παραλαβή πληροφοριών

1. Κατόπιν αιτήματος ενός συμβαλλόμενου μέρους, ή με δική της πρωτοβουλία, η ειδική ομάδα μπορεί να ζητεί από τα συμβαλλόμενα μέρη πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες και κατάλληλες. Τα συμβαλλόμενα μέρη απαντούν αμελλητί και εμπεριστατωμένα σε οποιοδήποτε αίτημα της ειδικής ομάδας για παροχή των εν λόγω πληροφοριών.

2. Κατόπιν αιτήματος ενός συμβαλλόμενου μέρους ή με δική της πρωτοβουλία, η ειδική ομάδα μπορεί να ζητεί κάθε πληροφορία που κρίνει κατάλληλη από οποιαδήποτε πηγή. Η ειδική ομάδα μπορεί επίσης να ζητεί γνώμη ή τεχνική συμβουλή εμπειρογνωμόνων, εάν το κρίνει σκόπιμο και υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που συμφωνούνται από τα συμβαλλόμενα μέρη, κατά περίπτωση.

3. Η ειδική ομάδα εξετάζει γραπτές παρατηρήσεις φιλικού χαρακτήρα από φυσικά πρόσωπα ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών ή από νομικά πρόσωπα που έχουν την έδρα τους στο έδαφος ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του παραρτήματος 31-Α.

4. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται από την ειδική ομάδα σύμφωνα με το παρόν άρθρο κοινολογούνται στα συμβαλλόμενα μέρη, τα δε συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να υποβάλλουν σχόλια επί των εν λόγω πληροφοριών.

Άρθρο 31.24

Κανόνες ερμηνείας

1. Η ειδική ομάδα ερμηνεύει τις καλυπτόμενες διατάξεις σύμφωνα με τους εθιμικούς κανόνες ερμηνείας του δημόσιου διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων όσων έχουν κωδικοποιηθεί στη σύμβαση της Βιέννης για το δίκαιο των Συνθηκών. Η ειδική ομάδα λαμβάνει επίσης υπόψη τις σχετικές ερμηνείες που περιέχονται στις εκθέσεις των ειδικών ομάδων του ΠΟΕ και εκθέσεις του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, οι οποίες έχουν εγκριθεί από το όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ.

2. Οι εκθέσεις και οι αποφάσεις της ειδικής ομάδας δεν αυξάνουν ούτε μειώνουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 31.25

Εκθέσεις και αποφάσεις της ειδικής ομάδας

1. Οι εργασίες της ειδικής ομάδας τηρούνται απόρρητες. Η ειδική ομάδα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι εκθέσεις της να συντάσσονται και οι αποφάσεις της να λαμβάνονται με ομοφωνία. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, η ειδική ομάδα αποφαίνεται επί του θέματος με πλειοψηφία. Δεν κοινολογούνται σε καμία περίπτωση οι χωριστές γνώμες των μελών της ειδικής ομάδας.

2. Οι αποφάσεις και οι εκθέσεις της ειδικής ομάδας γίνονται δεκτές από τα συμβαλλόμενα μέρη ανεπιφύλακτα. Δεν δημιουργούν δικαιώματα ή υποχρεώσεις για φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί τις εκθέσεις και τις αποφάσεις της ειδικής ομάδας το συντομότερο δυνατόν μετά την ημερομηνία διαβίβασης στα συμβαλλόμενα μέρη, με την επιφύλαξη της προστασίας των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα.

ΤΜΗΜΑ Δ

Μηχανισμός διαμεσολάβησης

Άρθρο 31.26

Στόχος

Στόχος του μηχανισμού διαμεσολάβησης είναι να διευκολυνθεί η εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης μέσα από μια συνεκτική και μη χρονοβόρα διαδικασία με τη βοήθεια διαμεσολαβητή.

Άρθρο 31.27

Έναρξη της διαδικασίας διαμεσολάβησης

1. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί ανά πάσα στιγμή να υποβάλει προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος γραπτό αίτημα για την έναρξη διαδικασίας διαμεσολάβησης σχετικά με οποιοδήποτε μέτρο του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, το οποίο επηρεάζει δυσμενώς το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Δεν απαιτούνται διαβουλεύσεις πριν από την έναρξη της διαδικασίας διαμεσολάβησης.

2. Το αίτημα είναι επαρκώς αναλυτικό ώστε να παρουσιάζει με σαφήνεια τις ανησυχίες του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους και:

α) προσδιορίζει το επίμαχο μέτρο·

β) περιέχει δήλωση σχετικά με τις δυσμενείς συνέπειες τις οποίες το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι έχει ή θα έχει το μέτρο για το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών· και

γ) επεξηγεί τον τρόπο με τον οποίο το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι οι συνέπειες αυτές συνδέονται με το μέτρο.

3. Η διαδικασία διαμεσολάβησης κινείται μόνο κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα εξετάζει ευνοϊκά το αίτημα και διαβιβάζει εγγράφως την οικεία απόφαση αποδοχής ή απόρριψης στο αιτούν συμβαλλόμενο μέρος εντός 10 ημερών από την παραλαβή του αιτήματος. Σε αντίθετη περίπτωση, το αίτημα θεωρείται απορριπτέο.

Άρθρο 31.28

Επιλογή του διαμεσολαβητή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να συμφωνήσουν ως προς το πρόσωπο του διαμεσολαβητή, εάν είναι δυνατόν, το αργότερο 15 ημέρες από την παραλαβή της αποδοχής του αιτήματος.

2. Σε περίπτωση που τα συμβαλλόμενα μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν σχετικά με το πρόσωπο του διαμεσολαβητή εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, οποιοδήποτε εκ των συμβαλλόμενων μερών μπορεί να ζητήσει από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή που περιλαμβάνεται στον εσωτερικό κανονισμό του παραρτήματος 31-Α να επιλέξει διαμεσολαβητή με κλήρωση, εντός πέντε ημερών από την υποβολή του αιτήματος, από τον υποκατάλογο ατόμων που ασκούν καθήκοντα προέδρου, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 31.8.

3. Εάν ο υποκατάλογος των ατόμων που ασκούν καθήκοντα προέδρου, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 31.8, δεν έχει εγκριθεί από τη μεικτή επιτροπή κατά τον χρόνο υποβολής αιτήματος σύμφωνα με το άρθρο 31.27, ο διαμεσολαβητής επιλέγεται με κλήρωση από τα άτομα που έχουν οριστεί από ένα ή και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη από τον εν λόγω υποκατάλογο, ανάλογα με την περίπτωση.

4. Ο διαμεσολαβητής δεν πρέπει να είναι υπήκοος κανενός εκ των συμβαλλόμενων μερών ούτε να τελεί σε σχέση απασχόλησης με κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

5. Ο διαμεσολαβητής συμμορφώνεται με τον κώδικα δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 31-Β.

Άρθρο 31.29

Κανόνες της διαδικασίας διαμεσολάβησης

1. Εντός 10 ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή, το συμβαλλόμενο μέρος που έχει αιτηθεί τη διαδικασία διαμεσολάβησης διαβιβάζει λεπτομερή γραπτή περιγραφή των ανησυχιών του στον διαμεσολαβητή και στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, ιδίως όσον αφορά τη λειτουργία του επίμαχου μέτρου και τις δυσμενείς του επιπτώσεις στο εμπόριο και στις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Εντός 20 ημερών από την παραλαβή της εν λόγω περιγραφής, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διαβιβάζει γραπτώς τις παρατηρήσεις του σχετικά με την εν λόγω περιγραφή.

2. Ο διαμεσολαβητής επικουρεί τα συμβαλλόμενα μέρη κατά τρόπο διαφανή, ώστε να επέλθει σαφήνεια ως προς το επίμαχο μέτρο και τις πιθανές αρνητικές επιπτώσεις του στο εμπόριο ή στις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Ειδικότερα, ο διαμεσολαβητής μπορεί να διοργανώνει συναντήσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, να διαβουλεύεται με τα συμβαλλόμενα μέρη από κοινού ή μεμονωμένα, να ζητά τη συνδρομή σχετικών εμπειρογνωμόνων και ενδιαφερομένων ή να διαβουλεύεται μαζί τους, καθώς και να παρέχει κάθε συμπληρωματική υποστήριξη που θα του ζητείται από τα συμβαλλόμενα μέρη. Προτού ζητήσει τη συνδρομή ή τη γνώμη σχετικών εμπειρογνωμόνων και ενδιαφερομένων, ο διαμεσολαβητής διαβουλεύεται με τα συμβαλλόμενα μέρη.

3. Ο διαμεσολαβητής μπορεί να παρέχει συμβουλές και να προτείνει λύσεις προς εξέταση από τα συμβαλλόμενα μέρη. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αποδεχθούν ή να απορρίψουν την προτεινόμενη λύση ή να συμφωνήσουν σε διαφορετική λύση. Ο διαμεσολαβητής δεν παρέχει συμβουλές ούτε διατυπώνει παρατηρήσεις ως προς τη συμβατότητα του επίμαχου μέτρου με την παρούσα συμφωνία.

4. Η διαδικασία διαμεσολάβησης λαμβάνει χώρα στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα για έναρξη της διαδικασίας διαμεσολάβησης ή, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, σε οποιονδήποτε άλλον τόπο ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο επικοινωνίας.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης εντός 60 ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή. Για την εξεύρεση μιας τέτοιας λύσης, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να εξετάσουν το ενδεχόμενο ολοκλήρωσης τυχόν αναγκαίων εσωτερικών διαδικασιών. Εν αναμονή οριστικής συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να εξετάσουν πιθανές ενδιάμεσες λύσεις, ιδίως εάν το μέτρο αφορά αναλώσιμα αγαθά.

6. Κατόπιν αιτήματος ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών, ο διαμεσολαβητής διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη σχέδιο έκθεσης πραγματικών περιστατικών, η οποία περιλαμβάνει:

α) συνοπτική παρουσίαση του επίμαχου μέτρου·

β) τις διαδικασίες που ακολουθήθηκαν· και

γ) την αμοιβαία αποδεκτή λύση που συμφωνήθηκε, συμπεριλαμβανομένων των πιθανών προσωρινών λύσεων.

7. Ο διαμεσολαβητής χορηγεί στα συμβαλλόμενα μέρη προθεσμία 15 ημερών για να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους επί του σχεδίου έκθεσης των πραγματικών περιστατικών. Μετά την εξέταση των παρατηρήσεων των συμβαλλόμενων μερών, ο διαμεσολαβητής διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη τελική έκθεση των πραγματικών περιστατικών εντός προθεσμίας 15 ημερών. Η έκθεση των πραγματικών περιστατικών δεν περιλαμβάνει ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

8. Η διαδικασία περατώνεται:

α) με την έγκριση αμοιβαία αποδεκτής λύσης από τα συμβαλλόμενα μέρη, κατά την ημερομηνία της έγκρισής της·

β) με αμοιβαία συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, κατά την ημερομηνία της εν λόγω συμφωνίας·

γ) με γραπτή δήλωση του διαμεσολαβητή, κατόπιν διαβούλευσης με τα συμβαλλόμενα μέρη, ότι περαιτέρω προσπάθειες για διαμεσολάβηση δεν θα είχαν αποτέλεσμα, κατά την ημερομηνία της εν λόγω δήλωσης· ή

δ) με γραπτή δήλωση ενός συμβαλλόμενου μέρους μετά τη διερεύνηση αμοιβαία αποδεκτών λύσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας διαμεσολάβησης και μετά την εξέταση τυχόν συμβουλών και προτεινόμενων λύσεων από τον διαμεσολαβητή, κατά την ημερομηνία της εν λόγω δήλωσης.

Άρθρο 31.30

Εμπιστευτικότητα

1. Εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, όλα τα στάδια της διαδικασίας διαμεσολάβησης, συμπεριλαμβανομένων τυχόν παροχής συμβουλών ή προτεινόμενης λύσης, είναι εμπιστευτικά. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να δημοσιοποιήσει το γεγονός ότι διενεργείται διαμεσολάβηση.

2. Εάν συμφωνηθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη, οι αμοιβαία αποδεκτές λύσεις δημοσιοποιούνται. Η έκδοση που κοινολογείται δεν περιλαμβάνει πληροφορίες τις οποίες ένα εκ των συμβαλλόμενων μερών έχει χαρακτηρίσει εμπιστευτικές.

Άρθρο 31.31

Σχέση με διαδικασίες επίλυσης διαφορών

1. Η διαδικασία διαμεσολάβησης δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών βάσει των τμημάτων Β και Γ ή στο πλαίσιο διαδικασιών επίλυσης διαφορών δυνάμει οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η διαδικασία διαμεσολάβησης μπορεί να κινηθεί ή να συνεχιστεί όσο βρίσκονται σε εξέλιξη οι διαδικασίες της ειδικής ομάδας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν βασίζονται ούτε προβάλλουν ως αποδεικτικά στοιχεία σε άλλες διαδικασίες επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας ή οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας, ούτε η ειδική ομάδα λαμβάνει υπόψη:

α) θέσεις που υποστηρίχθηκαν από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος κατά τη διαδικασία διαμεσολάβησης ή πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν αποκλειστικά σύμφωνα με το άρθρο 31.29 παράγραφος 2·

β) το γεγονός ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος έχει εκφράσει τη βούλησή του να αποδεχθεί λύση για το μέτρο που αποτελεί αντικείμενο της διαμεσολάβησης· ή

γ) συμβουλές που έχει απευθύνει ή προτάσεις που έχει υποβάλει ο διαμεσολαβητής.

3. Εάν δεν αποφασιστεί διαφορετικά από τα συμβαλλόμενα μέρη, ο διαμεσολαβητής δεν ασκεί καθήκοντα μέλους ειδικής ομάδας σε διαδικασία επίλυσης διαφορών δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ή οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας, που αφορά το ίδιο θέμα για το οποίο έχει ενεργήσει ως διαμεσολαβητής.

ΤΜΗΜΑ Ε

Κοινές διατάξεις

Άρθρο 31.32

Αίτημα παροχής πληροφοριών

1. Πριν από την υποβολή αιτήματος για διαβουλεύσεις ή διαμεσολάβηση σύμφωνα με τα άρθρα 31.5 ή 31.27, αντίστοιχα, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει πληροφορίες σχετικά με μέτρο που επηρεάζει δυσμενώς το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα παρέχει, εντός 20 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, γραπτή απάντηση, η οποία περιέχει τις παρατηρήσεις του σχετικά με τις ζητούμενες πληροφορίες.

2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος αναμένεται κανονικά να ζητήσει πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1 προτού ζητήσει διαβουλεύσεις ή κινήσει διαδικασία διαμεσολάβησης ή άλλες σχετικές διαδικασίες συνεργασίας ή διαβουλεύσεων δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 31.33

Αμοιβαία αποδεκτή λύση

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση ανά πάσα στιγμή όσον αφορά οποιαδήποτε διαφορά που καλύπτεται από το άρθρο 31.2.

2. Εάν επιτευχθεί αμοιβαία αποδεκτή λύση κατά τη διάρκεια της ειδικής ομάδας ή της διαδικασίας διαμεσολάβησης, ή κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε άλλου εναλλακτικού μέσου επίλυσης διαφορών που έχει συμφωνηθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων διαδικασιών που αφορούν καλές υπηρεσίες ή συμβιβασμό, τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν από κοινού τη λύση αυτή στον πρόεδρο της ειδικής ομάδας ή στον διαμεσολαβητή, ανάλογα με την περίπτωση. Με την εν λόγω κοινοποίηση περατώνεται η διαδικασία της ειδικής ομάδας ή η διαδικασία διαμεσολάβησης.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της αμοιβαία αποδεκτής λύσης εντός συμφωνηθείσας χρονικής περιόδου.

4. Το αργότερο έως την ημερομηνία λήξης της συμφωνηθείσας χρονικής περιόδου, το συμβαλλόμενο μέρος που προβαίνει στην εφαρμογή ενημερώνει γραπτώς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για τα μέτρα που έχει λάβει με σκοπό την εφαρμογή της αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Άρθρο 31.34

Προθεσμίες

1. Όλες οι προθεσμίες που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο υπολογίζονται σε ημερολογιακές ημέρες από την επομένη της ημέρας κατά την οποία έλαβε χώρα η αναφερόμενη πράξη.

2. Κάθε προθεσμία που αναφέρεται στο παρόν κεφάλαιο μπορεί να τροποποιείται με αμοιβαία συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών.

3. Στο πλαίσιο του τμήματος Γ, η ειδική ομάδα μπορεί ανά πάσα στιγμή να προτείνει στα συμβαλλόμενα μέρη την τροποποίηση οποιασδήποτε από τις προθεσμίες που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, αιτιολογώντας την πρότασή της.

Άρθρο 31.35

Δαπάνες

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καλύπτει τις δαπάνες του οι οποίες απορρέουν από τη συμμετοχή του στη διαδικασία της ειδικής ομάδας ή στη διαδικασία διαμεσολάβησης.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επωμίζονται από κοινού και ισομερώς τις δαπάνες που απορρέουν από οργανωτικά θέματα, συμπεριλαμβανομένων της αμοιβής και των δαπανών των μελών της ειδικής ομάδας και του διαμεσολαβητή. Η αμοιβή των μελών της ειδικής ομάδας καθορίζεται σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του παραρτήματος 31-Α. Η αμοιβή του διαμεσολαβητή καθορίζεται σύμφωνα με εκείνη που προβλέπεται για τον πρόεδρο ειδικής ομάδας σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του παραρτήματος 31-Α.

Άρθρο 31.36

Διαχείριση της διαδικασίας επίλυσης διαφορών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

α) ορίζει μια υπηρεσία αρμόδια για τη διαχείριση των διαδικασιών επίλυσης διαφορών δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου· και

β) ενημερώνει εγγράφως το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με την τοποθεσία και τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εντός τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία και τις δαπάνες της αντίστοιχης εντεταλμένης υπηρεσίας του.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν από κοινού να αναθέσουν σε εξωτερικό φορέα την παροχή στήριξης για ορισμένα διοικητικά καθήκοντα όσον αφορά τη διαδικασία επίλυσης διαφορών βάσει του παρόντος κεφαλαίου.

Άρθρο 31.37

Ιδιωτικά δικαιώματα

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν προβλέπει στο οικείο εσωτερικό δίκαιο δικαίωμα προσφυγής κατά του άλλου συμβαλλόμενου μέρους με το αιτιολογικό ότι ένα μέτρο του άλλου συμβαλλόμενου μέρους δεν συνάδει με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 31.38

Τροποποίηση των παραρτημάτων

Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να τροποποιήσει τα παραρτήματα 31-Α και 31-Β.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 32

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Άρθρο 32.1

Γενικές εξαιρέσεις

1. Το άρθρο XX της GATT του 1994, συμπεριλαμβανομένων των σημειώσεων και των συμπληρωματικών διατάξεων αυτής, ενσωματώνεται στην παρούσα συμφωνία και καθίσταται μέρος της και εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στο κεφάλαιο 2 (Συναλλαγές στον τομέα των αγαθών), το κεφάλαιο 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής), το κεφάλαιο 4 (Διευκόλυνση των τελωνειακών διαδικασιών και του εμπορίου), το κεφάλαιο 6 (Μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας), το κεφάλαιο 8 (Αναγνώριση του δικαιώματος των μερών να ρυθμίζουν τον ενεργειακό τομέα), το κεφάλαιο 9 (Τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο), το κεφάλαιο 22 (Κρατικές επιχειρήσεις, επιχειρήσεις στις οποίες χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και οριοθέντα μονοπώλια), το κεφάλαιο 10 (Επενδύσεις) τμήμα Β (Ελευθέρωση των επενδύσεων), καθώς και στο κεφάλαιο 30 (Πρώτες ύλες).

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμμερίζονται την άποψη ότι:

α) τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο XX στοιχείο β) της GATT του 1994 περιλαμβάνουν περιβαλλοντικά μέτρα ([163]), τα οποία είναι αναγκαία για την προστασία της ζωής ή της υγείας των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών· και

β) το άρθρο XX στοιχείο ζ) της GATT του 1994 εφαρμόζεται σε μέτρα που αφορούν τη διατήρηση έμβιων και μη έμβιων εξαντλήσιμων φυσικών πόρων.

3. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος προτίθεται να λάβει μέτρα σύμφωνα με το άρθρο XX στοιχεία θ) ή ι) της GATT του 1994, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος:

α) όλες τις σχετικές πληροφορίες· και

β) κατόπιν αιτήματος, εύλογη δυνατότητα διαβούλευσης σχετικά με οποιοδήποτε ζήτημα σχετίζεται με το μέτρο αυτό, με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν για τα μέσα που είναι αναγκαία για την επίλυση των ζητημάτων που αποτελούν το αντικείμενο της διαβούλευσης που αναφέρεται στοστοιχείο β) της παρούσας παραγράφου.

([163]) Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν το δικαίωμά τους να επικαλούνται το άρθρο XX στοιχείο β) της GATT του 1994 σε σχέση με μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες των οποίων είναι συμβαλλόμενα μέρη.

Εάν εξαιρετικές και κρίσιμες περιστάσεις απαιτούν άμεση δράση και αποκλείουν την εκ των προτέρων ενημέρωση ή διαβούλευση, το συμβαλλόμενο μέρος που προτίθεται να λάβει τα συγκεκριμένα μέτρα μπορεί να εφαρμόσει αμέσως τα μέτρα που είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των περιστάσεων αυτών και ενημερώνει αμέσως το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά.

4. Το άρθρο XIV στοιχεία α), β) και γ) της GATS ενσωματώνεται στην παρούσα συμφωνία και καθίσταται μέρος της και εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα κεφάλαια 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών), 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς), 13 (Εσωτερικές κανονιστικές ρυθμίσεις), 14 (Αμοιβαία αναγνώριση επαγγελματικών προσόντων), 16 (Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών), 17 (Υπηρεσίες διεθνών θαλάσσιων μεταφορών), 18 (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες), 19 (Ψηφιακό Εμπόριο), 22 (Κρατικές επιχειρήσεις, επιχειρήσεις στις οποίες χορηγούνται ειδικά δικαιώματα ή προνόμια και ορισθέντα μονοπώλια) και στο κεφάλαιο 10 (Επενδύσεις) τμήμα Β (Ελευθέρωση των επενδύσεων).

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμμερίζονται την άποψη ότι τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο XIV στοιχείο β) της GATS περιλαμβάνουν περιβαλλοντικά μέτρα ([164]) τα οποία είναι αναγκαία για την προστασία της ζωής ή της υγείας των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών.

6. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 2.8 (Εξαιρέσεις για λόγους ασφάλειας) του μέρους Ιν τηςπαρούσας συμφωνίας θεωρείται διάταξη του παρόντος μέρους.

Άρθρο 32.2

Φορολογία

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

α) «κατοικία»: η φορολογική κατοικία· και

β) «φορολογική σύμβαση»: η σύμβαση για την αποφυγή της διπλής φορολογίας ή οποιαδήποτε άλλη διεθνής συμφωνία ή διακανονισμός που αφορά συνολικά ή κατά κύριο λόγο τη φορολογία, στην οποία ένα εκ των συμβαλλόμενων μερών είναι συμμετέχον μέρος.

2. Καμία από τις διατάξεις του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός μέρους που προβλέπονται από φορολογική σύμβαση. Σε περίπτωση ασυνέπειας της παρούσας συμφωνίας με οποιαδήποτε φορολογική σύμβαση, η φορολογική σύμβαση υπερισχύει όσον αφορά την ασυνέπεια.

3. Τα άρθρα 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους), 11.7 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) και 18.4 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) και το άρθρο 18.7 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών) παράγραφος 4 δεν ισχύουν σε σχέση με τα πλεονεκτήματα που παρέχονται από ένα συμβαλλόμενο μέρος βάσει φορολογικής σύμβασης.

4. Με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, εάν επικρατούν παρόμοιες συνθήκες ή συγκεκαλυμμένος περιορισμός του εμπορίου και των επενδύσεων, καμία από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να εμποδίζει οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη να θεσπίζει, να διατηρεί ή να επιβάλλει οποιοδήποτε μέτρο αποσκοπεί στην εξασφάλιση δίκαιης ή αποτελεσματικής επιβολής ή είσπραξης άμεσων φόρων και το οποίο:

α) διακρίνει μεταξύ φορολογουμένων που δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση, ιδίως όσον αφορά τον τόπο κατοικίας τους ή τον τόπο όπου είναι επενδυμένα κεφάλαιά τους· ή

([164]) Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν το δικαίωμά τους να επικαλούνται το άρθρο XIV στοιχείο β) της GATS σε σχέση με μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες των οποίων είναι συμβαλλόμενα μέρη.

β) αποσκοπεί στην πρόληψη της φοροαποφυγής ή της φοροδιαφυγής σύμφωνα με τις διατάξεις οποιασδήποτε φορολογικής σύμβασης ή εσωτερικής φορολογικής νομοθεσίας.

5. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καθώς ένα φορολογικό μέτρο συνιστά σημαντική τροποποίηση υφιστάμενου φορολογικού μέτρου, αρχίζει να ισχύει αμέσως μετά την ανακοίνωσή του, διασαφηνίζει την προβλεπόμενη εφαρμογή υφιστάμενου φορολογικού μέτρου ή έχει απροσδόκητες επιπτώσεις σε έναν επενδυτή ή μια καλυπτόμενη επένδυση, δεν συνιστά αυτό καθαυτό παραβίαση του άρθρου 10.15 (Μεταχείριση των επενδυτών και των καλυπτόμενων επενδύσεων).

6. Εάν ένας επενδυτής υποβάλλει αίτημα για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 10.22 (Διαβουλεύσεις) όπου υποστηρίζει ότι ένα φορολογικό μέτρο συνιστά παραβίαση υποχρέωσης σύμφωνα με το άρθρο 10.7 (Εθνική μεταχείριση) παράγραφος 2 ή το άρθρο 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) παράγραφος 2 ή σύμφωνα με το κεφάλαιο 10 (Επενδύσεις) τμήμα Γ (Προστασία των επενδύσεων), ο καθ' ου μπορεί να παραπέμψει το ζήτημα για διαβουλεύσεις και κοινή απόφαση των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με το αν:

α) το μέτρο συνιστά φορολογικό μέτρο·

β) το μέτρο, εάν διαπιστωθεί ότι αποτελεί φορολογικό μέτρο, συνιστά παραβίαση της υποχρέωσης του άρθρου 10.7 (Εθνική μεταχείριση) παράγραφος 2 ή του άρθρου 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) παράγραφος 2 ή του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις) τμήμα Γ (Προστασία των επενδύσεων)· ή

γ) υπάρχει ασυμφωνία ανάμεσα στις υποχρεώσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας οι οποίες υποστηρίζεται ότι έχουν παραβιαστεί και στις υποχρεώσεις που προβλέπονται σε μια φορολογική σύμβαση.

7. Η παραπομπή που προβλέπεται στην παράγραφο 6 δεν μπορεί να γίνει αργότερα από την ημερομηνία που ορίζει το δικαστήριο για την υποβολή απαντητικού υπομνήματος ή υπομνήματος αντίκρουσης από τον καθ' ου. Εάν ο καθ' ου προβεί σε τέτοια παραπομπή, αναστέλλονται οι προθεσμίες ή οι διαδικασίες που ορίζονται στο κεφάλαιο 10 (Επενδύσεις) τμήμα Δ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών). Εάν εντός 180 ημερών από την εν λόγω παραπομπή τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν να εξετάσουν το ζήτημα ή δεν καταφέρουν να καταλήξουν σε κοινή απόφαση, η αναστολή των προθεσμιών ή των διαδικασιών δεν ισχύει πλέον και ο επενδυτής μπορεί να προχωρήσει με την προσφυγή του.

8. Σε περίπτωση κοινής απόφασης των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με την παράγραφο 6, η απόφαση αυτή είναι δεσμευτική για το δικαστήριο.

9. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι η αντιπροσωπεία του για τις διαβουλεύσεις που πρόκειται να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με την παράγραφο 6 περιλαμβάνει πρόσωπα με τις κατάλληλες εξειδικευμένες γνώσεις στα θέματα που καλύπτονται από το παρόν άρθρο, συμπεριλαμβανομένων εκπροσώπων από τις αρμόδιες φορολογικές αρχές ([165]) κάθε συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 32.3

Κοινολόγηση πληροφοριών

1. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να υποχρεώνει ένα συμβαλλόμενο μέρος να δημοσιοποιεί πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα, η κοινολόγηση των οποίων θα εμπόδιζε την επιβολή του νόμου ή θα ήταν με άλλον τρόπο αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον ή θα έβλαπτε τα έννομα εμπορικά συμφέροντα συγκεκριμένων δημόσιων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων.

2. Η κοινολόγηση πληροφοριών καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επίλυσης διαφορών βάσει του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας διέπεται από τις διατάξεις των εφαρμοστέων κεφαλαίων.

([165]) Για το Μεξικό, ως «εκπρόσωποι των αρμόδιων φορολογικών αρχών» νοούνται οι υπάλληλοι του Υπουργείου Οικονομικών και Δημόσιας Πίστης.

3. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος υποβάλλει πληροφορίες στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, μεταξύ άλλων μέσω των οργάνων που συστήνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες θεωρούνται εμπιστευτικές σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους που τις υποβάλλει, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μεταχειρίζεται τις πληροφορίες αυτές ως εμπιστευτικές, εκτός εάν το συμβαλλόμενο μέρος που τις υποβάλλει συμφωνήσει διαφορετικά.

Άρθρο 32.4

Απαλλαγές που παρέχονται από τον ΠΟΕ

Εάν κάποιο δικαίωμα ή υποχρέωση που θεσπίζεται από διάταξη του παρόντος μέρους της παρούσας συμφωνίας συνιστά επανάληψη δικαιώματος ή υποχρέωσης της συμφωνίας ΠΟΕ, κάθε μέτρο που λαμβάνεται σύμφωνα με απόφαση απαλλαγής δυνάμει του άρθρου IX παράγραφοι 3 και 4 της συμφωνίας ΠΟΕ θεωρείται σύμφωνο με τη διάταξη της παρούσας συμφωνίας.

ΜΕΡΟΣ IV ([166])

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΘΕΣΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Άρθρο 1.1

Διάσκεψη κορυφής

1. Το ανώτατο επίπεδο πολιτικού και στρατηγικού διαλόγου μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών είναι σε επίπεδο διάσκεψης κορυφής. Οι διασκέψεις κορυφής πραγματοποιούνται ανά διετία ή κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας.

2. Η διάσκεψη κορυφής παρέχει γενική καθοδήγηση για τη στρατηγική εταιρική σχέση μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και αποτελεί φόρουμ συζήτησης επί τυχόν διμερών, περιφερειακών, διπεριφερειακών ή διεθνών θεμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Άρθρο 1.2

Μεικτό συμβούλιο

1. Συγκροτείται δια του παρόντος μεικτό συμβούλιο. Το μεικτό συμβούλιο:

α) εποπτεύει την εκπλήρωση των στόχων της παρούσας συμφωνίας·

β) επιβλέπει τη λειτουργία και την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

γ) εξετάζει κάθε θέμα που προκύπτει στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας· και

δ) αντιμετωπίζει τυχόν άλλα διμερή ή διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

2. Το μεικτό συμβούλιο συνέρχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα, ανά διετία ή κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας.

([166]) Όταν διάταξη περιέχει παραπομπή σε άλλη διάταξη της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω παραπομπή αναφέρεται σε άλλη διάταξη του παρόντος μέρους, εκτός αν ρητώς ορίζεται άλλως.

3. Το μεικτό συμβούλιο απαρτίζεται από εκπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών σε υπουργικό επίπεδο, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές ρυθμίσεις των συμβαλλόμενων μερών, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών θεμάτων που πρόκειται να εξεταστούν σε κάθε συνεδρίαση. Το μεικτό συμβούλιο συνέρχεται υπό όλες τις αναγκαίες συνθέσεις, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας.

4. Το μεικτό συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του και τον εσωτερικό κανονισμό της μεικτής επιτροπής.

5. Η προεδρία του μεικτού συμβουλίου ασκείται από κοινού από εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εκπρόσωπο του Μεξικού, σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού κανονισμού του μεικτού συμβουλίου.

6. Το μεικτό συμβούλιο έχει την εξουσία να εκδίδει αποφάσεις και συστάσεις, κατά περίπτωση, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία. Εντός του πεδίου εφαρμογής των μερών I, II και IV της παρούσας συμφωνίας, το μεικτό συμβούλιο έχει επίσης την εξουσία να εκδίδει αποφάσεις και συστάσεις, όπως άλλως συμφωνείται αμοιβαία από τα συμβαλλόμενα μέρη. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για την εκτέλεσή τους.

7. Το μεικτό συμβούλιο έχει την εξουσία να τροποποιεί την παρούσα συμφωνία, εάν αυτό προβλέπεται σύμφωνα με το άρθρο 2.4 (Τροποποίηση) παράγραφος 2.

8. Το μεικτό συμβούλιο εκδίδει αποφάσεις και συστάσεις με συναίνεση μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του, μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών τους που απαιτούνται για την έγκριση. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για την εκτέλεσή τους.

9. Το μεικτό συμβούλιο μπορεί να αναθέτει στη μεικτή επιτροπή οποιοδήποτε από τα καθήκοντά του, συμπεριλαμβανομένης της εξουσίας να λαμβάνει δεσμευτικές αποφάσεις.

Άρθρο 1.3

Μεικτή επιτροπή

1. Συγκροτείται διά του παρόντος μεικτή επιτροπή. Η μεικτή επιτροπή επικουρεί το μεικτό συμβούλιο κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

2. Η μεικτή επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη γενική εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων του καθορισμού και της εποπτείας των τομεακών διαλόγων.

3. Η μεικτή επιτροπή προετοιμάζει τις συνεδριάσεις του μεικτού συμβουλίου.

4. Η μεικτή επιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών σε επίπεδο ανώτερων υπαλλήλων ή όπως άλλως ορίζεται από τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών θεμάτων που πρόκειται να εξεταστούν σε κάθε συνεδρίαση.

5. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει υπό ειδική σύνθεση για να εξετάσει όλα τα θέματα που σχετίζονται με το μέρος III της παρούσας συμφωνίας. Όταν η μεικτή επιτροπή εξετάζει οποιοδήποτε από τα θέματα αυτά, απαρτίζεται από εκπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών που είναι αρμόδιοι για θέματα εμπορίου και επενδύσεων, όπως προβλέπεται στο μέρος III άρθρο 1.8 (Ειδικά καθήκοντα της μεικτής επιτροπής) της παρούσας συμφωνίας.

6. Η προεδρία της μεικτής επιτροπής ασκείται από κοινού από εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από εκπρόσωπο του Μεξικού.

7. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, σε ημερομηνία και με ημερήσια διάταξη που συμφωνούνται εκ των προτέρων από τα μέρη, στις Βρυξέλλες και στην Πόλη του Μεξικού εκ περιτροπής. Είναι δυνατόν να συγκαλούνται έκτακτες συνεδριάσεις κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε από τα μέρη. Οι συνεδριάσεις μπορούν να διεξάγονται επίσης με κάθε τεχνολογικό μέσο που διαθέτουν τα μέρη.

8. Η μεικτή επιτροπή έχει την εξουσία να εκδίδει αποφάσεις και συστάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία ή στους τομείς στους οποίους το μεικτό συμβούλιο τής έχει αναθέσει εξουσίες. Οι αποφάσεις και συστάσεις εκδίδονται με συναίνεση μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό της, μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών τους που απαιτούνται για την έγκριση. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για την εκτέλεσή τους.

Άρθρο 1.4

Υποεπιτροπές και άλλα όργανα

1. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να συγκροτεί, εάν απαιτείται και σε ad hoc βάση, υποεπιτροπές ή άλλα όργανα για να την επικουρούν στην άσκηση των αρμοδιοτήτων της και να επιλαμβάνονται συγκεκριμένων καθηκόντων ή θεμάτων. Μπορεί να τροποποιεί τα καθήκοντα που της έχουν ανατεθεί ή να διαλύει οποιαδήποτε υποεπιτροπή ή άλλα όργανα που έχουν συσταθεί για τους σκοπούς αυτούς.

2. Η μεικτή επιτροπή εγκρίνει εσωτερικό κανονισμό ο οποίος προσιορίζει τη σύνθεση, τα καθήκοντα και τη λειτουργία των υποεπιτροπών και άλλων οργάνων.

3. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία ή συμφωνηθεί διαφορετικά από τα μέρη, οι υποεπιτροπές και τα άλλα όργανα συνεδριάζουν ανάλογα με τις ανάγκες ή κατόπιν αιτήματος ενός εκ των μερών ή της μεικτής επιτροπής. Οι συνεδριάσεις μπορούν να διεξάγονται με φυσική παρουσία ή με κάθε τεχνολογικό μέσο που διαθέτουν τα μέρη. Όταν απαιτείται φυσική παρουσία, οι συνεδριάσεις διεξάγονται εκ περιτροπής στις Βρυξέλλες ή στην Πόλη του Μεξικού.

4. Η προεδρία των υποεπιτροπών και των άλλων οργάνων ασκείται από κοινού από εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από εκπρόσωπο του Μεξικού.

5. Οι υποεπιτροπές και τα άλλα όργανα υποβάλλουν έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητές τους στη μεικτή επιτροπή.

6. Η σύσταση οποιασδήποτε από τις υποεπιτροπές ή άλλου οργάνου δεν εμποδίζει κανένα από τα μέρη να υποβάλει οποιοδήποτε θέμα απευθείας στη μεικτή επιτροπή.

7. Συγκροτείται υποεπιτροπή ανάπτυξης και διεθνούς συνεργασίας, η οποία συντονίζει και εποπτεύει την υλοποίηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας στους τομείς που αναφέρονται στο μέρος ΙΙ της παρούσας συμφωνίας. Επικουρεί τη μεικτή επιτροπή κατά την εκτέλεση των αρμοδιοτήτων της όσον αφορά τα θέματα αυτά.

8. Συγκροτείται υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις για τους σκοπούς του άρθρου 23 του πρωτοκόλλου για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς.

9. Εκτός από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, η λειτουργία των υποεπιτροπών και άλλων οργάνων που συγκροτούνται βάσει του μέρους ΙΙΙ άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) της παρούσας συμφωνίας διέπεται από το μέρος ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας και οι εν λόγω υποεπιτροπές υποβάλλουν έκθεση στη μεικτή επιτροπή όταν συνεδριάζει στο πλαίσιο της σύνθεσής της για εμπορικά θέματα.

Άρθρο 1.5

Μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή

1. Συγκροτείται διά του παρόντος μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή αποτελεί φόρουμ συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων και προώθησης στενότερων σχέσεων.

2. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή απαρτίζεται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Κογκρέσου του Μεξικού.

3. Η προεδρία της μεικτής κοινοβουλευτικής επιτροπής ασκείται από κοινού από εκπρόσωπο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και εκπρόσωπο του Κογκρέσου του Μεξικού.

4. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή συνέρχεται εκ περιτροπής στις Βρυξέλλες και στο Μεξικό κατά διαστήματα που καθορίζει η ίδια.

5. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή μπορεί να θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

6. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή ενημερώνεται σχετικά με τις αποφάσεις και τις συστάσεις του μεικτού συμβουλίου ή, σε περίπτωση εξουσιοδότησης, της μεικτής επιτροπής. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή μπορεί να ζητήσει σχετικές πληροφορίες για θέματα που αφορούν την παρούσα συμφωνία.

7. Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή μπορεί να διατυπώνει συστάσεις στο μεικτό συμβούλιο.

Άρθρο 1.6

Σχέση με την κοινωνία των πολιτών

Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται με την κοινωνία των πολιτών για θέματα που αφορούν την παρούσα συμφωνία, ιδίως μέσω της αλληλεπίδρασης με τις εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες και το φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών που αναφέρονται στο μέρος ΙΙ άρθρο 1.7 και άρθρο 1.8 αντίστοιχα.

Άρθρο 1.7

Εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες

1. Κάθε μέρος ορίζει μία ή περισσότερες εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες εντός ενός έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Η εσωτερική συμβουλευτική ομάδα συμβουλεύει το οικείο μέρος για θέματα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία. Εάν έχουν οριστεί περισσότερες από μία εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες, δεν είναι δυνατόν να ασχοληθούν περισσότερες από μία εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες με κάθε μέρος της συμφωνίας.

3. Εάν οριστεί πάνω από μία εσωτερική συμβουλευτική ομάδα, κάθε εσωτερική συμβουλευτική ομάδα μπορεί να έχει διάφορα μέλη, αλλά περιλαμβάνει ισόρροπη εκπροσώπηση των ανεξάρτητων οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων, επιχειρηματικών οργανώσεων και συνδικαλιστικών οργανώσεων που δραστηριοποιούνται σε θέματα οικονομίας, βιώσιμης ανάπτυξης, κοινωνίας, ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιβάλλοντος και άλλα θέματα.

4. Η εγχώρια συμβουλευτική ομάδα μπορεί να συνεδριάζει υπό διαφορετικές συνθέσεις για να συζητά θέματα που αφορούν διάφορα μέρη της παρούσας συμφωνίας.

5. Κάθε μέρος συνεδριάζει με την ή τις εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες του τουλάχιστον μία φορά ετησίως. Κάθε μέρος εξετάζει τις απόψεις ή τις συστάσεις που υποβάλλει οποιαδήποτε από τις εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες του σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

6. Για την προώθηση της ευαισθητοποίησης του κοινού σχετικά με την ή τις εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες, κάθε μέρος μπορεί να δημοσιεύει τον κατάλογο με τις οργανώσεις που συμμετέχουν στην ή στις εν λόγω ομάδες, καθώς και σημείο επαφής για καθεμία από τις εν λόγω ομάδες.

7. Τα μέρη ενθαρρύνουν την αλληλεπίδραση μεταξύ των αντίστοιχων εσωτερικών συμβουλευτικών τους ομάδων.

Άρθρο 1.8

Φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών

1. Τα μέρη διευκολύνουν την οργάνωση φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών με τους συμμετέχοντες να διεξάγουν δημόσιο διάλογο σχετικά με θέματα που αφορούν την παρούσα συμφωνία.

2. Το φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών συνέρχεται σε συνδυασμό με τη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής, μεταξύ άλλων όταν η μεικτή επιτροπή συνέρχεται υπό τη σύνθεσή της για εμπορικά θέματα. Τα μέρη μπορούν επίσης να διευκολύνουν τη συμμετοχή στο φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών με τεχνολογικά μέσα.

3. Το φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών είναι ανοικτό για τη συμμετοχή ανεξάρτητων οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος των συμβαλλόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων μελών από κάθε μία εκ εσωτερικών συμβουλευτικών ομάδων που αναφέρονται στο άρθρο 1.7. Τα μέρη προάγουν την ισόρροπη εκπροσώπηση των ανεξάρτητων οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων, επιχειρηματικών οργανώσεων και συνδικαλιστικών οργανώσεων που δραστηριοποιούνται σε θέματα οικονομίας, βιώσιμης ανάπτυξης, κοινωνίας, ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιβάλλοντος και άλλα θέματα.

4. Οι εκπρόσωποι των συμβαλλόμενων μερών που συμμετέχουν στη μεικτή επιτροπή μπορούν, κατά περίπτωση, να συμμετέχουν σε σύνοδο της κοινωνίας των πολιτών προκειμένου να παρουσιάζουν πληροφορίες σχετικά με θέματα που αφορούν τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας καθώς και να συμμετέχουν σε διάλογο με το φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών.

Στην εν λόγω συνεδρίαση προεδρεύουν οι συμπρόεδροι της μεικτής επιτροπής ή οι εκπρόσωποί τους, κατά περίπτωση. Έκαστο μέρος δημοσιεύει τις επίσημες δηλώσεις που πραγματοποίησε στο φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 2.1

Ορισμός των συμβαλλόμενων μερών

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

α) «συμβαλλόμενο μέρος»: η Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα κράτη μέλη της ή η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της σύμφωνα με τους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους («συμβαλλόμενο μέρος ΕΕ»), ή το Μεξικό·

β) «συμβαλλόμενα μέρη»: αφενός, το συμβαλλόμενο μέρος ΕΕ και, αφετέρου, το Μεξικό.

Άρθρο 2.2

Εδαφική εφαρμογή

1. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται η ΣΕΕ και η ΣΛΕΕ και με τους όρους που προβλέπονται στις εν λόγω Συνθήκες. Οι διατάξεις που αφορούν τη δασμολογική μεταχείριση των αγαθών, τους κανόνες καταγωγής και τις διαδικασίες καταγωγής εφαρμόζονται επίσης στο τελωνειακό έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που δεν καλύπτεται από την πρώτη περίοδο της παρούσας παραγράφου. Ο όρος «έδαφος» στο κεφάλαιο 4 (Διευκόλυνση των τελωνειακών διαδικασιών και του εμπορίου) και στα άρθρα 2.7 (Αγαθά που επανεισάγονται ύστερα από επισκευή ή τροποποίηση), 2.13 (Προσωρινή εισδοχή αγαθών) και 25.66 (Μέτρα επιβολής στα σύνορα σχετικά με τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας) του μέρους ΙΙΙ νοείται, όσον αφορά το συμβαλλόμενο μέρος ΕΕ, ότι αναφέρεται στο τελωνειακό έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το τελωνειακό έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι το έδαφος που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([167]).

2. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο Μεξικό, στο χερσαίο έδαφος, στον εναέριο χώρο, στα εσωτερικά ύδατα, στα χωρικά ύδατα και σε όλες τις περιοχές πέραν των χωρικών υδάτων του Μεξικού, εντός των οποίων το Μεξικό μπορεί να ασκεί κυριαρχικά δικαιώματα και δικαιοδοσία, όπως ορίζεται από το οικείο εσωτερικό δίκαιο, σύμφωνα με τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας.

Άρθρο 2.3

Εκπλήρωση των υποχρεώσεων

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι υπεύθυνο για τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας. Για τον σκοπό αυτόν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει όλα τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του βάσει της παρούσας συμφωνίας.

2. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δεν εκπλήρωσε οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από το μέρος ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται οι ειδικοί μηχανισμοί που προβλέπονται στο εν λόγω μέρος της παρούσας συμφωνίας.

3. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δεν εκπλήρωσε οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις που περιγράφονται ως ουσιώδη στοιχεία στο μέρος Ι άρθρο 2 και στο μέρος ΙΙ άρθρο 1.4, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, στα «κατάλληλα μέτρα» μπορεί να περιλαμβάνεται η αναστολή, εν όλω ή εν μέρει, της παρούσας συμφωνίας.

4. Εάν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρεί ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δεν εκπλήρωσε οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία, πέραν εκείνων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου, ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες. Τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του μεικτού συμβουλίου, με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης. Σε περίπτωση που το μεικτό συμβούλιο αδυνατεί να καταλήξει σε αμοιβαία αποδεκτή λύση, το κοινοποιούν συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, τα «κατάλληλα μέτρα» μπορούν να περιλαμβάνουν την αναστολή μόνο των μερών Ι, ΙΙ και ΙV της παρούσας συμφωνίας.

5. Τα «κατάλληλα μέτρα» που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 του παρόντος άρθρου λαμβάνονται με πλήρη σεβασμό στο διεθνές δίκαιο και είναι αναλογικά προς τη μη εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία. Προτιμώνται τα μέτρα τα οποία διαταράσσουν στο ελάχιστο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Εξυπακούεται ότι η αναστολή, εν όλω ή εν μέρει, της παρούσας συμφωνίας θα αποτελούσε μέτρο έσχατης ανάγκης.

([167]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1).

Άρθρο 2.4

Τροποποίηση

1. Η παρούσα συμφωνία δύναται να τροποποιηθεί με γραπτή συμφωνία των μερών. Οποιαδήποτε τροποποίηση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία που έχει συμφωνηθεί μεταξύ των μερών και μετά την περάτωση των αντίστοιχων νομικών απαιτήσεων και διαδικασιών τους.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί στις περιπτώσεις που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία με απόφαση του μεικτού συμβουλίου ή της μεικτής επιτροπής, για την τροποποίηση διατάξεων ή παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 2.5

Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες εσωτερικές διαδικασίες των συμβαλλόμενων μερών.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη μέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία αμφότερα τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών τους διαδικασιών όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2 και μέχρι την έναρξη ισχύος της, η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Μεξικό μπορούν να εφαρμόσουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία εν όλω ή εν μέρει, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες τους, κατά περίπτωση.

4. Η προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας ξεκινά την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται τη2 ημερομηνία2 της τελευταίας από τις ακόλουθες κοινοποιήσεις:

α) την κοινοποίηση με την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση ενημερώνει το Μεξικό σχετικά με την περάτωση των απαραίτητων εσωτερικών διαδικασιών της, αναφέροντας τα μέρη της παρούσας συμφωνίας που θα εφαρμοστούν προσωρινά· και

β) την κοινοποίηση με την οποία το Μεξικό ενημερώνει την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την περάτωση των απαραίτητων εσωτερικών διαδικασιών του.

5. Κατά την περίοδο προσωρινής εφαρμογής, οι διατάξεις της συμφωνίας για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 8 Δεκεμβρίου 1997, εξακολουθούν να εφαρμόζονται στον βαθμό που δεν καλύπτονται από την προσωρινή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

6. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ή το Μεξικό μπορεί να κοινοποιήσει εγγράφως στο άλλο μέρος την επιθυμία της/του να καταγγείλει την προσωρινή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

7. Σε περίπτωση προσωρινής εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας ή ορισμένων διατάξεων αυτής σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρούν ότι η φράση «ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας» σημαίνει την ημερομηνία προσωρινής εφαρμογής. Το μεικτό συμβούλιο και τα άλλα όργανα που συγκροτούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας μπορούν να ασκούν τα καθήκοντά τους κατά την προσωρινή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Τυχόν αποφάσεις ή συστάσεις που εκδίδουν στο πλαίσιο της άσκησης των καθηκόντων τους παύουν να ισχύουν σε περίπτωση καταγγελίας της προσωρινής εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με την παράγραφο 6.

8. Οι κοινοποιήσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το παρόν άρθρο αποστέλλονται, στην περίπτωση του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ, στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, στην περίπτωση του Μεξικού, στο Υπουργείο Εξωτερικών.

Άρθρο 2.6

Σχέση με άλλες συμφωνίες

1. Η συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 8 Δεκεμβρίου 1997, καθώς και κάθε μεταγενέστερη απόφαση των θεσμικών οργάνων της, εκτός από την απόφαση αριθ. 5/2004 του Μεικτού Συμβουλίου ΕΕ-Μεξικού ([168]), παύει να ισχύει και αντικαθίσταται από την παρούσα συμφωνία.

2. Η ενδιάμεση συμφωνία ΕΕ-Μεξικού για το εμπόριο παύει να ισχύει και αντικαθίσταται με την παρούσα συμφωνία μόλις αρχίσει να ισχύει η παρούσα συμφωνία.

3. Κάθε παραπομπή στις συμφωνίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 σε οποιεσδήποτε άλλες συμφωνίες μεταξύ των μερών νοείται ως παραπομπή στην παρούσα συμφωνία.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμπληρώσουν την παρούσα συμφωνία με τη σύναψη ειδικών συμφωνιών σε οποιοδήποτε πεδίο συνεργασίας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Οι εν λόγω ειδικές συμφωνίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των συνολικών διμερών σχέσεων που διέπονται από την παρούσα συμφωνία και υπόκεινται στο κοινό θεσμικό πλαίσιο που θεσπίζεται βάσει της παρούσας συμφωνίας.

5. Οι υφιστάμενες συμφωνίες που αφορούν ειδικούς τομείς συνεργασίας οι οποίοι εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας θεωρείται ότι αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των συνολικών διμερών σχέσεων που διέπονται από την παρούσα συμφωνία και υπόκεινται στο κοινό θεσμικό πλαίσιο που θεσπίζεται βάσει της παρούσας συμφωνίας.

6. Με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε απόφαση που εκδίδεται από το συμβούλιο εμπορίου που συστάθηκε με την ενδιάμεση συμφωνία ΕΕ-Μεξικού για το εμπόριο θεωρείται ότι έχει εκδοθεί από το μεικτό συμβούλιο που συστάθηκε με το άρθρο 1.2. Κάθε απόφαση που εκδίδεται από την επιτροπή εμπορίου η οποία έχει συσταθεί με την ενδιάμεση συμφωνία ΕΕ-Μεξικού για το εμπόριο θεωρείται ότι έχει εκδοθεί από τη μεικτή επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 1.3.

7. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου:

α) προσωρινά μέτρα που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2.24 παράγραφος 7 (Πιστοποίηση αμπελοοινικών προϊόντων και αλκοολούχων ποτών) και το άρθρο 20.4 (Προσωρινά μέτρα διασφάλισης) της ενδιάμεσης συμφωνίας ΕΕ-Μεξικού για το εμπόριο, τα οποία εφαρμόζονται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, θα συνεχίσουν να εφαρμόζονται έως τη φυσική λήξη τους·

β) τα διμερή μέτρα διασφάλισης που εγκρίθηκαν σύμφωνα με το κεφάλαιο 5 (Μέτρα αποκατάστασης του εμπορίου) τμήμα Γ (Διμερή μέτρα διασφάλισης) της ενδιάμεσης συμφωνίας ΕΕ-Μεξικού για το εμπόριο, τα οποία εφαρμόζονται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, θα συνεχίσουν να εφαρμόζονται έως τη φυσική λήξη τους·

γ) οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών που έχουν ήδη κινηθεί δυνάμει του άρθρου 31.6 (Σύσταση ειδικής ομάδας) της ενδιάμεσης συμφωνίας ΕΕ-Μεξικού για το εμπόριο λογίζονται, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ως διαδικασίες επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, και συνεχίζονται έως την περάτωσή τους· και

δ) η δεσμευτική έκβαση κάθε διαδικασίας επίλυσης διαφορών που κινείται δυνάμει του άρθρου 31.6 6 (Σύσταση ειδικής ομάδας) της ενδιάμεσης συμφωνίας ΕΕ-Μεξικού για το εμπόριο παραμένει δεσμευτική για τα συμβαλλόμενα μέρη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

([168]) Απόφαση αριθ. 5/2004 του Μεικτού Συμβουλίου ΕΕ-Μεξικού, της 15ης Δεκεμβρίου 2004, για τη θέσπιση, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 της απόφασης αριθ. 2/2000, παραρτήματος της εν λόγω απόφασης για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα (ΕΕ ΕΕ L 66 της 12.3.2005, σ. 15).

8. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν είναι σε θέση να κινήσουν διαδικασίες επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας για θέματα που έχουν αποτελέσει αντικείμενο τελικής έκθεσης της ειδικής ομάδας βάσει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) της ενδιάμεσης συμφωνίας ΕΕ-Μεξικού για το εμπόριο.

9. Οι μεταβατικές περίοδοι που έχουν ήδη παρέλθει πλήρως ή εν μέρει βάσει της ενδιάμεσης συμφωνίας ΕΕ-Μεξικού για το εμπόριο λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό των μεταβατικών περιόδων που προβλέπονται σε ισοδύναμες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας. Οι εν λόγω μεταβατικές περίοδοι στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας υπολογίζονται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 2.7

Παραρτήματα, πρωτόκολλα και κοινές δηλώσεις

1. Τα παραρτήματα, συμπεριλαμβανομένων των προσαρτημάτων, πρωτοκόλλων, σημειώσεων και κοινών δηλώσεών τους που επισυνάπτονται στην παρούσα συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

2. Κάθε παράρτημα της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των προσαρτημάτων του, που προσδιορίζεται με κωδικό που αρχίζει με αραβικό αριθμό, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του κεφαλαίου του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας, το οποίο προσδιορίζεται με τον ίδιο αραβικό αριθμό και στο οποίο γίνεται αναφορά στο συγκεκριμένο παράρτημα.

3. Τα παραρτήματα Ι έως VII της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των προσαρτημάτων τους, τα οποία προσδιορίζονται με λατινικό αριθμό, αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των κεφαλαίων 10 έως 19 του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά, οι ορισμοί των κεφαλαίων 10 έως 19 ισχύουν εξίσου για τα εν λόγω παραρτήματα.

Άρθρο 2.8

Εξαιρέσεις για λόγους ασφάλειας

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι:

α) απαιτεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος να παρέχει πληροφορίες των οποίων τη δημοσιοποίηση θεωρεί αντίθετη προς τα ουσιώδη του συμφέροντα ασφάλειας, ή να παρέχει πρόσβαση σ' αυτές·

β) εμποδίζει ένα μέρος να λαμβάνει μέτρα τα οποία κρίνει αναγκαία για την προάσπιση των ουσιωδών του συμφερόντων ασφαλείας, και τα οποία:

i) συνδέονται με την παραγωγή ή τη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού, καθώς και με τη διακίνηση και το εμπόριο άλλων αγαθών και υλικών που πραγματοποιούνται άμεσα ή έμμεσα με σκοπό τον εφοδιασμό στρατιωτικών εγκαταστάσεων·

ii) σχετίζονται με την παροχή υπηρεσιών και τεχνολογίας και με οικονομικές δραστηριότητες που πραγματοποιούνται άμεσα ή έμμεσα με σκοπό τον εφοδιασμό στρατιωτικών εγκαταστάσεων·

iii) αφορούν σχάσιμα και συντήξιμα υλικά ή υλικά από τα οποία αυτά παράγονται·

iv) λαμβάνονται σε καιρό πολέμου ή άλλης έκτακτης κατάστασης στις διεθνείς σχέσεις· ή

γ) εμποδίζει ένα μέρος να λαμβάνει μέτρα για την εκπλήρωση των διεθνών υποχρεώσεών του που απορρέουν από τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και οι οποίες αποσκοπούν στη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας.

Άρθρο 2.9

Προσχώρηση νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενημερώνει αμελλητί το Μεξικό σχετικά με κάθε αίτημα που υποβάλλει μια τρίτη χώρα για να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενημερώνει το Μεξικό σχετικά με την έναρξη ισχύος οποιασδήποτε συνθήκης σχετικά με την προσχώρηση τρίτης χώρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής καλούμενη «συνθήκη προσχώρησης»).

3. Κατά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της τρίτης χώρας που ζητά να προσχωρήσει σε αυτήν, η Ευρωπαϊκή Ένωση:

α) παρέχει, κατόπιν αιτήματος του Μεξικού και στο μέτρο του δυνατού, όλες τις πληροφορίες σχετικά με οποιοδήποτε ζήτημα καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία· και

β) λαμβάνει υπόψη τυχόν ανησυχίες που εκφράζει το Μεξικό σχετικά με τα θέματα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία.

4. Κάθε νέο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης προσχωρεί στην παρούσα συμφωνία σύμφωνα με τους όρους που αποφασίζονται από το μεικτό συμβούλιο. Η εν λόγω προσχώρηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία προσχώρησης του νέου κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το μεικτό συμβούλιο τροποποιεί με απόφαση την παρούσα συμφωνία και με τον τρόπο αυτόν καθορίζει τους όρους προσχώρησης.

5. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 4, όσον αφορά το μέρος III της παρούσας συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή που συνέρχεται υπό τη σύνθεση για εμπορικά θέματα:

α) εξετάζει, αρκετά πριν από την ημερομηνία προσχώρησης της τρίτης χώρας στην στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τυχόν επιπτώσεις της εν λόγω προσχώρησης στην παρούσα συμφωνία· και

β) πριν από την έναρξη ισχύος της προσχώρησης της τρίτης χώρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εξετάζει τις επιπτώσεις της εν λόγω προσχώρησης στην παρούσα συμφωνία και συμφωνεί σχετικά με τυχόν αναγκαίες τροποποιήσεις, προσαρμογές ή μεταβατικά μέτρα που αφορούν το μέρος III της παρούσας συμφωνίας, ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή του εν λόγω μέρους από τα συμβαλλόμενα μέρη στο μέτρο του δυνατού από την ημερομηνία προσχώρησης του νέου κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

6. Οι αποφάσεις του μεικτού συμβουλίου και της μεικτής επιτροπής δυνάμει του παρόντος άρθρου εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 1.2 (Μεικτό συμβούλιο).

Άρθρο 2.10

Μελλοντικές προσχωρήσεις στην παρούσα συμφωνία

Η παρούσα συμφωνία είναι ανοικτή στην προσχώρηση κάθε κράτους που είναι διατεθειμένο να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία, με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ενδέχεται να συμφωνηθούν μεταξύ του κράτους και των συμβαλλόμενων μερών, και κατόπιν έγκρισης σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διαδικασίες κάθε συμβαλλόμενου μέρους και του προσχωρούντος κράτους.

Άρθρο 2.11

Ιδιωτικά δικαιώματα

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι παρέχει δικαιώματα ή επιβάλλει υποχρεώσεις σε πρόσωπα, πλην εκείνων που δημιουργούνται μεταξύ των μερών βάσει του δημόσιου διεθνούς δικαίου ή, με την επιφύλαξη της εγχώριας νομοθεσίας του Μεξικού, ούτε ότι επιτρέπει την άμεση επίκληση της παρούσας συμφωνίας στην εγχώρια έννομη τάξη των μερών.

Άρθρο 2.12

Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 2.13

Διάρκεια και καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος ΕΕ ή το Μεξικό μπορεί να κοινοποιήσει εγγράφως στο άλλο μέρος την επιθυμία της/του να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Съставено в Мексико на двадесет и втори май две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Ciudad de México, el veintidós de mayo de dos mil veintiséis.

V Mexico City dne dvacátého druhého května roku dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Mexico City den toogtyvende maj to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Mexiko-Stadt am zweiundzwanzigsten Mai zweitausendsechsundzwanzig.

Maikuu kahekümne teisel päeval kahe tuhande kahekümne kuuendal aastal Mexico Citys.

Έγινε στην Πόλη του Μεξικού, στις είκοσι δύο Μαΐου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Mexico City on the twenty-second day of May in the year two thousand and twenty six.

Fait à Mexico, le vingt-deux mai deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh i gCathair Mheicsiceo, an dóú lá is fiche de Bhealtaine sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Méxicu dvadeset drugog svibnja godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Città del Messico, addì ventidue maggio duemilaventisei.

Mehiko, divi tūkstoši divdesmit sestā gada divdesmit otrajā maijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų gegužės dvidešimt antrą dieną Meksike.

Kelt Mexikóvárosban, a kétezerhuszonhatodik év május havának huszonkettedik napján.

Magħmul fil-Belt tal-Messiku fit-tnejn u għoxrin jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Mexico City, tweeëntwintig mei tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Meksyku dnia dwudziestego drugiego maja roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito na Cidade do México, em vinte e dois de maio de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Ciudad de Mexico la douăzeci și doi mai două mii douăzeci și șase.

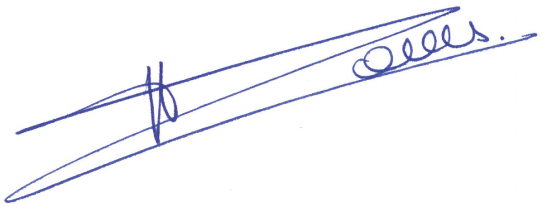
V Mexiku dvadsiateho druhého mája dvetisíc dvadsaťšesť.

V Ciudadu de Méxicu, dvaindvajsetega maja dva tisoč šestindvajset.

Tehty Mexicossa kahdentenakymmenentenätoisena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Mexico City den tjugoandra maj år tjugohundratjugosex.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



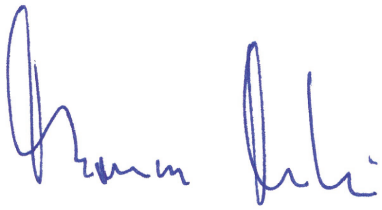
Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



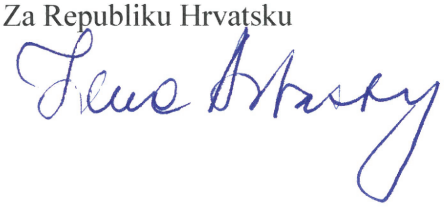
Por el Reino de España



Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



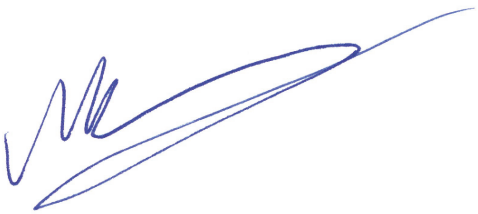
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



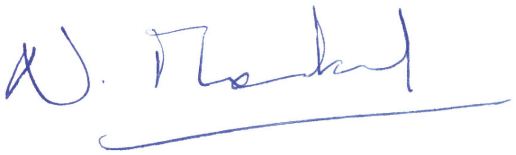
Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



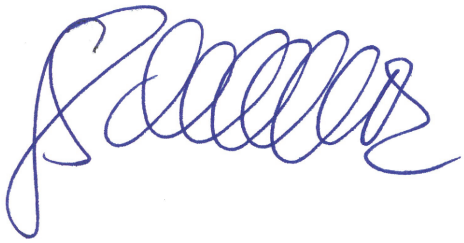
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Por los Estados Unidos Mexicanos



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2-Α

ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗΣ ΤΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

1. Το παρόν παράρτημα προσδιορίζει τις υποχρεώσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά την κατάργηση ή τη μείωση των τελωνειακών δασμών του σύμφωνα με το άρθρο 2.4 (Κατάργηση ή μείωση τελωνειακών δασμών).

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταργεί ή μειώνει τους τελωνειακούς δασμούς του σύμφωνα με τα τμήματα Α έως Γ του παρόντος παραρτήματος και:

α) για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με το προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και το προσάρτημα 2-Α-3 (Δασμολογικές ποσοστώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης)· και

β) για το Μεξικό, σύμφωνα με το προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) και το προσάρτημα 2-Α-4 (Δασμολογικές ποσοστώσεις του Μεξικού).

3. Τα προσαρτήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) και β) αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος παραρτήματος.

4. Το παρόν παράρτημα βασίζεται στο Εναρμονισμένο Σύστημα, όπως τροποποιήθηκε την 1η Ιανουαρίου 2012.

5. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως «έτος ένα» νοείται η χρονική περίοδος που αρχίζει από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου ημερολογιακού έτους. Το έτος δύο αρχίζει την 1η Ιανουαρίου του έτους που έπεται του ημερολογιακού έτους από το οποίο αρχίζει να ισχύει η συμφωνία και κάθε μεταγενέστερη μείωση αρχίζει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου κάθε επόμενου έτους.

ΤΜΗΜΑ Β

Βασικός συντελεστής και κατηγορίες σταδιακής κατάργησης

1. Ο βασικός δασμολογικός συντελεστής και η κατηγορία σταδιακής κατάργησης για τον καθορισμό του προσωρινού δασμολογικού συντελεστή σε κάθε στάδιο μείωσης για μια δασμολογική κλάση αναφέρονται για τη συγκεκριμένη δασμολογική κλάση στον πίνακα κατάργησης των δασμών κάθε συμβαλλόμενου μέρους ο οποίος αναφέρεται στο τμήμα Α παράγραφος 2.

2. Ο βασικός συντελεστής για τον καθορισμό του ποσοστού ενδιάμεσης σταδιακής κατάργησης για μια δασμολογική κλάση είναι ο δασμολογικός συντελεστής του μάλλον ευνοούμενου κράτους ο οποίος εφαρμόστηκε από την 1η Ιανουαρίου 2016. Για τις δασμολογικές κλάσεις που προσδιορίζονται με αστερίσκο (*) στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού), ο εφαρμοστέος βασικός δασμολογικός συντελεστής είναι αυτός που καθορίζεται στον εν λόγω πίνακα.

3. Για τα αγαθά καταγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που καθορίζονται στον πίνακα κατάργησης των δασμών κάθε συμβαλλόμενου μέρους, εφαρμόζονται οι ακόλουθες κατηγορίες σταδιακής κατάργησης για την κατάργηση ή τη μείωση των τελωνειακών δασμών:

α) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης 0 στον πίνακα κατάργησης των δασμών ενός συμβαλλόμενου μέρους, καταργούνται πλήρως και τα εν λόγω αγαθά απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας·

β) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης 3 στον πίνακα κατάργησης των δασμών ενός συμβαλλόμενου μέρους, καταργούνται σε τρία ετήσια στάδια ίσης διάρκειας και τα εν λόγω αγαθά απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την 1η Ιανουαρίου του έτους τρία·

γ) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης 5 στον πίνακα κατάργησης των δασμών ενός συμβαλλόμενου μέρους, καταργούνται σε πέντε ετήσια στάδια ίσης διάρκειας και τα εν λόγω αγαθά απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την 1η Ιανουαρίου του έτους πέντε·

δ) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης 7 στον πίνακα κατάργησης των δασμών ενός συμβαλλόμενου μέρους, καταργούνται σε επτά ετήσια στάδια ίσης διάρκειας και τα εν λόγω αγαθά απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την 1η Ιανουαρίου του έτους επτά·

ε) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης 10 στον πίνακα κατάργησης των δασμών ενός συμβαλλόμενου μέρους, καταργούνται σε 10 ετήσια στάδια ίσης διάρκειας και τα εν λόγω αγαθά απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την 1η Ιανουαρίου του έτους 10·

στ) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης Ε στον πίνακα κατάργησης των δασμών ενός συμβαλλόμενου μέρους, υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στον πίνακα κάθε συμβαλλόμενου μέρους·

ζ) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης MX7 στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού, καταργούνται ως εξής:

Έτος	Κατ' αξία (%)	Ειδικό στοιχείο
1	16,5	Ατελώς
2	13,0	Ατελώς
3	9,5	Ατελώς
4	7,2	Ατελώς
5	4,8	Ατελώς
6	2,4	Ατελώς
7	Ατελώς	Ατελώς

η) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης MX10 στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού, καταργούνται σε 10 ετήσια στάδια, αρχίζοντας από το έτος ένα, και τα εν λόγω αγαθά απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών από την 1η Ιανουαρίου του έτους 10, ως εξής:

Έτος	Κατ' αξία (%)
1	19,0
2	18,0
3	17,0

Έτος	Κατ' αξία (%)
4	16,0
5	15,0
6	12,0
7	9,0
8	6,0
9	3,0
10	Ατελώς

θ) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης MX-R1 στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού, μειώνονται κατά 50 % του βασικού συντελεστή σε 10 ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχίζοντας από το έτος ένα, και ο τελωνειακός δασμός για τα εν λόγω αγαθά, ο οποίος ανέρχεται σε 87,5 %, αρχίζει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου του έτους 10 και κάθε επόμενο έτος, ως εξής:

Έτος	Κατ' αξία (%)
1	166,3
2	157,5
3	148,8
4	140,0
5	131,3
6	122,5
7	113,8
8	105,0
9	96,3
10	87,5

ι) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης MX-R2 στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού, μειώνονται κατά 50 % του βασικού συντελεστή σε 10 ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχίζοντας από το έτος ένα, και ο τελωνειακός δασμός για τα εν λόγω αγαθά, ο οποίος ανέρχεται σε 10 %, αρχίζει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου του έτους 10 και κάθε επόμενο έτος, ως εξής:

Έτος	Κατ' αξία (%)
1	19,0
2	18,0
3	17,0
4	16,0
5	15,0
6	14,0
7	13,0
8	12,0
9	11,0
10	10,0

ια) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης MX-R3 στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού, μειώνονται κατά 40 % του βασικού συντελεστή σε 10 ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχίζοντας από το έτος ένα, και ο τελωνειακός δασμός για τα εν λόγω αγαθά, ο οποίος ανέρχεται σε 43,2 %, αρχίζει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου του έτους 10 και κάθε επόμενο έτος, ως εξής:

Έτος	Κατ' αξία (%)
1	69,1
2	66,2
3	63,4
4	60,5
5	57,6

Έτος	Κατ' αξία (%)
6	54,7
7	51,8
8	49,0
9	46,1
10	43,2

ιβ) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης MX-R4 στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού, μειώνονται κατά 50 % του βασικού συντελεστή σε πέντε ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχίζοντας από το έτος ένα, και ο τελωνειακός δασμός για τα εν λόγω αγαθά, ο οποίος ανέρχεται σε 5 %, αρχίζει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου του έτους πέντε και κάθε επόμενο έτος, ως εξής:

Έτος	Κατ' αξία (%)
1	9,0
2	8,0
3	7,0
4	6,0
5	5,0

ιγ) οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης R-BS στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ανέρχονται σε 75 EUR/τόνο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

4. Εάν προβλέπονται τελωνειακοί δασμοί για καταγόμενο αγαθό σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες σταδιακής κατάργησης που καθορίζονται στην παράγραφο 3, όλα τα στοιχεία των δασμών που επιβάλλονται στο εν λόγω αγαθό και εκφράζονται κατ' αξία ή σε ειδική μορφή ή με οποιονδήποτε συνδυασμό ή σύνθεση αυτών, μειώνονται ή καταργούνται στα αντίστοιχα στάδια που αφορούν τη δεδομένη κατηγορία σταδιακής κατάργησης.

5. Το κατ' αξία στοιχείο των τελωνειακών δασμών για τα καταγόμενα αγαθά που προβλέπονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται ως κατηγορία σταδιακής κατάργησης «0/EP» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καταργείται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Η κατάργηση των δασμών ισχύει μόνο για τον δασμό κατ' αξία. Διατηρείται ο ειδικός δασμός στα καταγόμενα αγαθά ο οποίος ενεργοποιείται σε περίπτωση που η τιμή εισαγωγής μειώνεται κάτω από την τιμή εισόδου.

6. Για τον σκοπό της κατάργησης των τελωνειακών δασμών σύμφωνα με το άρθρο 2.4 (Κατάργηση ή μείωση τελωνειακών δασμών), τα ποσοστά ενδιάμεσης σταδιακής κατάργησης στρογγυλοποιούνται προς τα κάτω τουλάχιστον στο πλησιέστερο δέκατο της εκατοστιαίας μονάδας ή, εάν ο δασμολογικός συντελεστής εκφράζεται σε νομισματικές μονάδες, τουλάχιστον με προσέγγιση 0,01 της επίσημης νομισματικής μονάδας του συμβαλλόμενου μέρους.

ΤΜΗΜΑ Γ

Γενικοί κανόνες για τις δασμολογικές ποσοστώσεις

1. Οι τελωνειακοί δασμοί στα καταγόμενα αγαθά τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις, οι οποίες σημειώνονται με την ένδειξη «TRQ-XY» στη στήλη «Κατηγορία σταδιακής κατάργησης» του πίνακα κατάργησης των δασμών ενός συμβαλλόμενου μέρους, διέπονται από τους όρους της δασμολογικής ποσόστωσης (ΔΠ) για τη συγκεκριμένη δασμολογική κλάση, όπως ορίζεται στα προσαρτήματα 2-Α-3 (Δασμολογικές Ποσοστώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και 2-Α-4 (Δασμολογικές Ποσοστώσεις του Μεξικού), αρχίζοντας από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Για τη διαχείριση του έτους ένα, κάθε ΔΠ που καθορίζεται βάσει του παρόντος παραρτήματος, εάν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας απομένουν στο έτος ΔΠ λιγότεροι από 12 μήνες, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαθέτει στους αιτούντες ποσόστωση, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, την ετήσια ποσότητα ποσόστωσης που καθορίζεται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα πολλαπλασιαζόμενη επί κλάσμα, του οποίου ο αριθμητής είναι ακέραιος αριθμός αποτελούμενος από τον αριθμό των ημερών που απομένουν στο έτος ΔΠ από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και ο παρονομαστής είναι ο αριθμός 365. Στη συνέχεια, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαθέτει στους αιτούντες ποσόστωση ολόκληρη την ετήσια ποσότητα ποσόστωσης που καθορίζεται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα από την πρώτη ημέρα κάθε έτους ΔΠ.

Προσάρτημα 2-A-1

ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗΣ ΤΩΝ ΔΑΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0102 29 10	– – – – Με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 21	– – – – – Που προορίζονται για σφαγή	10,2 %+ 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 29	– – – – – Άλλα	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 41	– – – – – Που προορίζονται για σφαγή	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 49	– – – – – Άλλα	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 51	– – – – – – Που προορίζονται για σφαγή	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 59	– – – – – – Άλλες	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 61	– – – – – – Που προορίζονται για σφαγή	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 69	– – – – – – Άλλες	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 91	– – – – – – Που προορίζονται για σφαγή	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 99	– – – – – – Άλλα	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0102 39 10	– – – Κατοικίδια	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	0
0102 90 91	– – – Κατοικίδια	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	0
0201 10 00	– Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	E
0201 20 20	– – Τέταρτα του σφαγίου, που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα»	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 30	– – Μπροστινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα	12,8 % + 141,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 50	– – Πισινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα	12,8 % + 212,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 90	– – Άλλα	12,8 % + 265,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 30 00	– Χωρίς κόκαλα	12,8 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 10 00	– Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	E
0202 20 10	– – Τέταρτα του σφαγίου, που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα»	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 30	– – Μπροστινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα	12,8 % + 141,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 50	– – Πισινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 90	– – Άλλα	12,8 % + 265,3 EUR/100 kg	TRQ-BF1

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0202 30 10	–– Μπροστινά τέταρτα, ολόκληρα ή τεμαχισμένα σε πέντε το πολύ τεμάχια, το καθένα των οποίων (μπροστινό τέταρτο) παρουσιάζεται σε ενιαία κατεψυγμένη μονάδα. Τέταρτα που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα», που παρουσιάζονται σε δύο κατεψυγμένες μονάδες οι οποίες περιλαμβάνουν, η μία το μπροστινό τέταρτο, ολόκληρο ή τεμαχισμένο σε πέντε το πολύ τεμάχια, και η άλλη το πισινό τέταρτο, εκτός από το φιλέτο, σε ενιαίο τεμάχιο	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 30 50	–– Τεμάχια μπροστινών τετάρτων και στηθών, που ονομάζονται «αυστραλιανά»	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 30 90	–– Άλλα	12,8 % + 304,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0203 11 10	––– Χοιροειδών κατοικιδίων	53,6 EUR/100 kg	7
0203 12 11	–––– Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	77,8 EUR/100 kg	TRQ-PK
0203 12 19	–––– Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	7
0203 19 11	–––– Μπροστινά μέρη και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	7
0203 19 13	–––– Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής	86,9 EUR/100 kg	7
0203 19 15	–––– Κοιλιακή χώρα (πανσέτα-entrelardés) και τεμάχια αυτής	46,7 EUR/100 kg	7
0203 19 55	––––– Χωρίς κόκαλα		
ex 0203 19 55	–––––– Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	86,9 EUR/100 kg	TRQ-PK
ex 0203 19 55	–––––– Άλλα	86,9 EUR/100 kg	7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0203 19 59	––––– Άλλα	86,9 EUR/100 kg	7
0203 21 10	––– Χοιροειδών κατοικιδίων	53,6 EUR/100 kg	7
0203 22 11	–––– Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	77,8 EUR/100 kg	TRQ-PK
0203 22 19	–––– Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	7
0203 29 11	–––– Μπροστινά μέρη και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	7
0203 29 13	–––– Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής	86,9 EUR/100 kg	7
0203 29 15	–––– Κοιλιακή χώρα (πανσέτα-entrelardés) και τεμάχια αυτής	46,7 EUR/100 kg	7
0203 29 55	––––– Χωρίς κόκαλα		
ex 0203 29 55	––––––– Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	86,9 EUR/100 kg	TRQ-PK
ex 0203 29 55	––––––– Άλλα	86,9 EUR/100 kg	7
0203 29 59	––––– Άλλα	86,9 EUR/100 kg	7
0206 10 95	––– Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα	12,8 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF2
0206 29 91	–––– Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα	12,8 % + 304,1 EUR/100 kg	TRQ-BF2

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0207 11 10	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένα, χωρίς έντερα, με το κεφάλι και τα πόδια, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 83 %»	26,2 EUR/100 kg	7
0207 11 30	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια αλλά με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 70 %»	29,9 EUR/100 kg	7
0207 11 90	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 65 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	32,5 EUR/100 kg	7
0207 12 10	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια αλλά με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 70 %»	29,9 EUR/100 kg	7
0207 12 90	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 65 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	32,5 EUR/100 kg	7
0207 13 10	– – – – Χωρίς κόκαλα		
ex 0207 13 10	– – – – – Μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας (λαμβάνεται με την αφαίρεση κρέατος από οστά με σάρκα μετά την αποστέωση ή από σφάγια πουλερικών, με τη χρήση μηχανικών μέσων που οδηγούν στην απώλεια ή τη μεταβολή της δομής των μυϊκών ινών)	102,4 EUR/100 kg	0
ex 0207 13 10	– – – – – Άλλο	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 20	– – – – – Μισά ή τέταρτα	35,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 30	– – – – – Φτερούγες ολόκληρες, με ή χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0207 13 40	– – – – – Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	7
0207 13 50	– – – – – Στήθη και τεμάχια από στήθη	60,2 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 60	– – – – – Μηροί και τεμάχια μηρών	46,3 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 70	– – – – – Άλλα	100,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 99	– – – – Άλλα	18,7 EUR/100 kg	5
0207 14 10	– – – – Χωρίς κόκαλα		
ex 0207 14 10	– – – – – Μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας (λαμβάνεται με την αφαίρεση κρέατος από οστά με σάρκα μετά την αποστέωση ή από σφάγια πουλερικών, με τη χρήση μηχανικών μέσων που οδηγούν στην απώλεια ή τη μεταβολή της δομής των μυϊκών ινών)	102,4 EUR/100 kg	0
ex 0207 14 10	– – – – – Άλλο	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 20	– – – – – Μισά ή τέταρτα	35,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 30	– – – – – Φτερούγες ολόκληρες, με ή χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	7
0207 14 40	– – – – – Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	7
0207 14 50	– – – – – Στήθη και τεμάχια από στήθη	60,2 EUR/100 kg	TRQ-PY

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0207 14 60	– – – – – Μηροί και τεμάχια μηρών	46,3 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 70	– – – – – Άλλα	100,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 24 10	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «γάλοι 80 %»	34 EUR/100 kg	7
0207 24 90	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι, το λαιμό, τα πόδια, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «γάλοι 73 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	37,3 EUR/100 kg	7
0207 25 10	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «γάλοι 80 %»	34 EUR/100 kg	7
0207 25 90	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι, το λαιμό, τα πόδια, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «γάλοι 73 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	37,3 EUR/100 kg	7
0207 26 10	– – – – Χωρίς κόκαλα	85,1 EUR/100 kg	7
0207 26 20	– – – – – Μισά ή τέταρτα	41 EUR/100 kg	7
0207 26 30	– – – – – Φτερούγες ολόκληρες, με ή χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	7
0207 26 40	– – – – – Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	7
0207 26 50	– – – – – Στήθη και τεμάχια από στήθη	67,9 EUR/100 kg	7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0207 26 60	– – – – – – Κνήμες και τεμάχια κνημών	25,5 EUR/100 kg	7
0207 26 70	– – – – – – Άλλα	46 EUR/100 kg	7
0207 26 80	– – – – – Άλλα	83 EUR/100 kg	7
0207 27 10	– – – – Χωρίς κόκαλα	85,1 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 27 20	– – – – – Μισά ή τέταρτα	41 EUR/100 kg	7
0207 27 30	– – – – – Φτερούγες ολόκληρες, με ή χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	7
0207 27 40	– – – – – Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	7
0207 27 50	– – – – – Στήθη και τεμάχια από στήθη	67,9 EUR/100 kg	7
0207 27 60	– – – – – – Κνήμες και τεμάχια κνημών	25,5 EUR/100 kg	7
0207 27 70	– – – – – – Άλλα	46 EUR/100 kg	7
0207 27 80	– – – – – Άλλα	83 EUR/100 kg	7
0207 41 20	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένες, αφαιματωμένες, χωρίς έντερα αλλά όχι κενές, με το κεφάλι και τα πόδια, που ονομάζονται «πάπιες 85 %»	38 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0207 41 30	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «πάπιες 70 %»	46,2 EUR/100 kg	0
0207 41 80	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «πάπιες 63 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	51,3 EUR/100 kg	0
0207 42 30	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «πάπιες 70 %»	46,2 EUR/100 kg	0
0207 42 80	– – – Που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «πάπιες 63 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά	51,3 EUR/100 kg	0
0207 44 10	– – – – Χωρίς κόκαλα	128,3 EUR/100 kg	0
0207 44 21	– – – – – Μισά ή τέταρτα	56,4 EUR/100 kg	0
0207 44 31	– – – – – Φτερούγες ολόκληρες, με ή χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	0
0207 44 41	– – – – – Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	0
0207 44 51	– – – – – Στήθη και τεμάχια από στήθη	115,5 EUR/100 kg	0
0207 44 61	– – – – – Μηροί και τεμάχια μηρών	46,3 EUR/100 kg	0
0207 44 81	– – – – – Άλλα	123,2 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0207 45 10	– – – – Χωρίς κόκαλα	128,3 EUR/100 kg	0
0207 45 21	– – – – – Μισά ή τέταρτα	56,4 EUR/100 kg	0
0207 45 31	– – – – – Φτερούγες ολόκληρες, με ή χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	0
0207 45 41	– – – – – Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	0
0207 45 51	– – – – – Στήθη και τεμάχια από στήθη	115,5 EUR/100 kg	0
0207 45 61	– – – – – Μηροί και τεμάχια μηρών	46,3 EUR/100 kg	0
0207 45 81	– – – – – Άλλα	123,2 EUR/100 kg	0
0207 54 21	– – – – – Μισά ή τέταρτα	52,9 EUR/100 kg	0
0207 54 31	– – – – – Φτερούγες ολόκληρες, με ή χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	0
0207 54 41	– – – – – Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	0
0207 54 81	– – – – – Άλλα	123,2 EUR/100 kg	0
0207 55 31	– – – – – Φτερούγες ολόκληρες, με ή χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	0
0207 55 41	– – – – – Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0207 55 81	––––– Άλλα	123,2 EUR/100 kg	0
0207 60 10	–––– Χωρίς κόκαλα	128,3 EUR/100 kg	0
0207 60 21	––––– Μισά ή τέταρτα	54,2 EUR/100 kg	0
0207 60 31	––––– Φτερούγες ολόκληρες, με ή χωρίς τα άκρα	26,9 EUR/100 kg	0
0207 60 41	––––– Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες	18,7 EUR/100 kg	0
0207 60 51	––––– Στήθη και τεμάχια από στήθη	115,5 EUR/100 kg	0
0207 60 61	––––– Μηροί και τεμάχια μηρών	46,3 EUR/100 kg	0
0207 60 81	––––– Άλλα	123,2 EUR/100 kg	0
0210 11 11	––––– Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	77,8 EUR/100 kg	5
0210 11 19	––––– Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	5
0210 11 31	––––– Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών	151,2 EUR/100 kg	5
0210 11 39	––––– Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών	119 EUR/100 kg	5
0210 11 90	––– Άλλα	15,4 %	5

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0210 12 11	– – – – Αλατισμένα ή σε άρμη	46,7 EUR/100 kg	5
0210 12 19	– – – – Αποξεραμένα ή καπνιστά	77,8 EUR/100 kg	5
0210 12 90	– – – Άλλα	15,4 %	5
0210 19 10	– – – – – Μισά σφάγια μπέικον ή τρία τέταρτα μπροστινό	68,7 EUR/100 kg	5
0210 19 20	– – – – – Τρία τέταρτα πισινό ή μεσαίο	75,1 EUR/100 kg	5
0210 19 30	– – – – – Μπροστινά μέρη και τεμάχια αυτών	60,1 EUR/100 kg	5
0210 19 40	– – – – – Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής	86,9 EUR/100 kg	5
0210 19 50	– – – – – Άλλα	86,9 EUR/100 kg	5
0210 19 60	– – – – – Μπροστινά μέρη και τεμάχια αυτών	119 EUR/100 kg	5
0210 19 70	– – – – – Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής	149,6 EUR/100 kg	5
0210 19 81	– – – – – – Χωρίς κόκαλα	151,2 EUR/100 kg	5
0210 19 89	– – – – – – Άλλα	151,2 EUR/100 kg	5
0210 20 10	– – Με κόκαλα	15,4 % + 265,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0210 20 90	-- Χωρίς κόκαλα	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0210 92 99	---- Αλεύρια και σκόνες κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων, βρώσιμα	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	0
0210 99 51	----- Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF2
0210 99 59	----- Άλλα	12,8 %	5
0210 99 90	--- Αλεύρια και σκόνες κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων, βρώσιμα	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	7
0401 10 10	-- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	13,8 EUR/100 kg	0
0401 10 90	-- Άλλα	12,9 EUR/100 kg	0
0401 20 11	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	18,8 EUR/100 kg	0
0401 20 19	--- Άλλα	17,9 EUR/100 kg	0
0401 20 91	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	22,7 EUR/100 kg	0
0401 20 99	--- Άλλα	21,8 EUR/100 kg	0
0401 40 10	-- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	57,5 EUR/100 kg	0
0401 40 90	-- Άλλα	56,6 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0401 50 11	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	57,5 EUR/100 kg	0
0401 50 19	– – – Άλλα	56,6 EUR/100 kg	0
0401 50 31	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	110 EUR/100 kg	0
0401 50 39	– – – Άλλα	109,1 EUR/100 kg	0
0401 50 91	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2 l	183,7 EUR/100 kg	0
0401 50 99	– – – Άλλα	182,8 EUR/100 kg	0
0402 10 11	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	125,4 EUR/100 kg	0
0402 10 19	– – – Άλλα	118,8 EUR/100 kg	0
0402 10 91	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	1,19 EUR/kg/γαλακτική ουσία + 27,5 EUR/100 kg	0
0402 10 99	– – – Άλλα	1,19 EUR/kg/γαλακτική ουσία + 21 EUR/100 kg	0
0402 21 11	– – – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	135,7 EUR/100 kg	0
0402 21 18	– – – – Άλλα	130,4 EUR/100 kg	0
0402 21 91	– – – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	167,2 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0402 21 99	– – – – Άλλα	161,9 EUR/100 kg	0
0402 29 11	– – – – Γάλατα ειδικά, με την ονομασία «για βρέφη», σε δοχεία κλεισμένα στεγανά, καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 500 g και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 10 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 15	– – – – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 19	– – – – – Άλλα	1,31 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0402 29 91	– – – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 99	– – – – Άλλα	1,62 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0402 91 10	– – – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 8 %	34,7 EUR/100 kg	0
0402 91 30	– – – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 8 % αλλά δεν υπερβαίνει το 10 %	43,4 EUR/100 kg	0
0402 91 51	– – – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	110 EUR/100 kg	0
0402 91 59	– – – – Άλλα	109,1 EUR/100 kg	0
0402 91 91	– – – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	183,7 EUR/100 kg	0
0402 91 99	– – – – Άλλα	182,8 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0402 99 10	--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 9,5 %	57,2 EUR/100 kg	0
0402 99 31	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	1,08 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg	0
0402 99 39	---- Άλλα	1,08 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg	0
0402 99 91	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 2,5 kg	1,81 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg	0
0402 99 99	---- Άλλα	1,81 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg	0
0403 10 11	---- Που δεν υπερβαίνει το 3 %	20,5 EUR/100 kg	0
0403 10 13	---- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %	24,4 EUR/100 kg	0
0403 10 19	---- Που υπερβαίνει το 6 %	59,2 EUR/100 kg	0
0403 10 31	---- Που δεν υπερβαίνει το 3 %	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 33	---- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 39	---- Που υπερβαίνει το 6 %	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 51	---- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	95 EUR/100 kg	0
0403 10 53	---- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	130,4 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0403 10 59	– – – – Που υπερβαίνει το 27 %	168,8 EUR/100 kg	0
0403 10 91	– – – – Που δεν υπερβαίνει το 3 %	12,4 EUR/100 kg	0
0403 10 93	– – – – Που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %	17,1 EUR/100 kg	0
0403 10 99	– – – – Που υπερβαίνει το 6 %	26,6 EUR/100 kg	0
0403 90 11	– – – – – Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0
0403 90 13	– – – – – Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0
0403 90 19	– – – – – Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0403 90 31	– – – – – Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 33	– – – – – Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 39	– – – – – Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 51	– – – – – Που δεν υπερβαίνει το 3 %	20,5 EUR/100 kg	0
0403 90 53	– – – – – Που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %	24,4 EUR/100 kg	0
0403 90 59	– – – – – Που υπερβαίνει το 6 %	59,2 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0403 90 61	– – – – – Που δεν υπερβαίνει το 3 %	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 63	– – – – – Που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 69	– – – – – Που υπερβαίνει το 6 %	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 71	– – – – Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	95 EUR/100 kg	0
0403 90 73	– – – – Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	130,4 EUR/100 kg	0
0403 90 79	– – – – Που υπερβαίνει το 27 %	168,8 EUR/100 kg	0
0403 90 91	– – – – Που δεν υπερβαίνει το 3 %	12,4 EUR/100 kg	0
0403 90 93	– – – – Που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 %	17,1 EUR/100 kg	0
0403 90 99	– – – – Που υπερβαίνει το 6 %	26,6 EUR/100 kg	0
0404 10 02	– – – – – Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	7 EUR/100 kg	0
0404 10 04	– – – – – Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 06	– – – – – Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 12	– – – – – Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0404 10 14	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 16	----- Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 26	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,07 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0404 10 28	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 32	----- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 34	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 36	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 38	----- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 48	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,07 EUR/kg	0
0404 10 52	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 54	----- Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 56	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0
0404 10 58	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0404 10 62	----- Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 72	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,07 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0404 10 74	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 76	----- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 78	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 82	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 84	----- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 21	--- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0
0404 90 23	--- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	135,7 EUR/100 kg	0
0404 90 29	--- Που υπερβαίνει το 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0404 90 81	--- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 83	--- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά δεν υπερβαίνει το 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 89	--- Που υπερβαίνει το 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0405 10 11	– – – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 1 kg	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 19	– – – – Άλλο	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 30	– – – Βούτυρο που έχει ανασυσταθεί	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 50	– – – Βούτυρο από ορό γάλακτος	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 90	– – Άλλο	231,3 EUR/100 kg	0
0405 20 10	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 39 % και κατώτερης του 60 %	9 % + ΕΑ (Σημείωση 1)	0
0405 20 30	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 60 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 75 %	9 % + ΕΑ (Σημείωση 1)	0
0405 20 90	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 75 % αλλά δεν υπερβαίνει το 80 %	189,6 EUR/100 kg	0
0405 90 10	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 99,3 % και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό που δεν υπερβαίνει το 0,5 %	231,3 EUR/100 kg	0
0405 90 90	– – Άλλα	231,3 EUR/100 kg	0
0406 10 30	– – – Mozzarella, είτε βρίσκεται μέσα σε υγρό είτε όχι	185,2 EUR/100 kg	0
0406 10 50	– – – Άλλα	185,2 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0406 10 80	–– Άλλα	221,2 EUR/100 kg	0
0406 20 00	– Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη, κάθε τύπου	188,2 EUR/100 kg	0
0406 30 10	–– Για την παρασκευή των οποίων δεν χρησιμοποιούνται άλλα τυριά, εκτός των emmental, gruyère και appenzell και, ενδεχομένως, ως προσθήκη, του glaris με χορταρικά (με την ονομασία «schabziger»), συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξερής ύλης κατώτερης ή ίσης του 56 %	144,9 EUR/100 kg	0
0406 30 31	–––– Που δεν υπερβαίνει το 48 %	139,1 EUR/100 kg	0
0406 30 39	–––– Που υπερβαίνει το 48 %	144,9 EUR/100 kg	0
0406 30 90	––– Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 36 %	215 EUR/100 kg	0
0406 40 10	–– Roquefort	140,9 EUR/100 kg	0
0406 40 50	–– Gorgonzola	140,9 EUR/100 kg	0
0406 40 90	–– Άλλα	140,9 EUR/100 kg	0
0406 90 01	–– Που προορίζονται για μεταποίηση	167,1 EUR/100 kg	0
0406 90 13	––– Emmental	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 15	––– Gruyère, sbrinz	171,7 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0406 90 17	– – – Bergkäse, appenzell	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 18	– – – Fromage fribourgeois, vacherin mont d'or και tête de moine	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 21	– – – Cheddar	167,1 EUR/100 kg	0
0406 90 23	– – – Edam	151 EUR/100 kg	0
0406 90 25	– – – Tilsit	151 EUR/100 kg	0
0406 90 29	– – – Kashkaval	151 EUR/100 kg	0
0406 90 32	– – – Φέτα	151 EUR/100 kg	0
0406 90 35	– – – Κεφαλοτύρι	151 EUR/100 kg	0
0406 90 37	– – – Finlandia	151 EUR/100 kg	0
0406 90 39	– – – Jarlsberg	151 EUR/100 kg	0
0406 90 50	– – – – Τυριά πρόβεια ή βουβαλίσια, σε δοχεία που περιέχουν άρμη ή σε ασκούς από δέρμα προβάτου ή κατσίκας	151 EUR/100 kg	0
0406 90 61	– – – – – – – Grana padano, parmigiano reggiano	188,2 EUR/100 kg	0
0406 90 63	– – – – – – – Fiore sardo, pecorino	188,2 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0406 90 69	– – – – – – – Άλλα	188,2 EUR/100 kg	0
0406 90 73	– – – – – – – Provolone	151 EUR/100 kg	0
0406 90 74	– – – – – – – Maasdam	151 EUR/100 kg	0
0406 90 75	– – – – – – – Asiago, caciocavallo, montasio, ragusano	151 EUR/100 kg	0
0406 90 76	– – – – – – – Danbo, fontal, fontina, fynbo, havarti, maribo, samsø	151 EUR/100 kg	0
0406 90 78	– – – – – – – Gouda	151 EUR/100 kg	0
0406 90 79	– – – – – – – Esrom, italico, kernhem, saint-nectaire, saint-paulin, taleggio	151 EUR/100 kg	0
0406 90 81	– – – – – – – Cantal, cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby, monterey	151 EUR/100 kg	0
0406 90 82	– – – – – – – Camembert	151 EUR/100 kg	0
0406 90 84	– – – – – – – Brie	151 EUR/100 kg	0
0406 90 85	– – – – – – – Κεφαλογραβιέρα, κασέρι	151 EUR/100 kg	0
0406 90 86	– – – – – – – – Που υπερβαίνει το 47 % αλλά δεν υπερβαίνει το 52 %	151 EUR/100 kg	0
0406 90 89	– – – – – – – – Που υπερβαίνει το 52 % αλλά δεν υπερβαίνει το 62 %	151 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0406 90 92	– – – – – – – – Που υπερβαίνει το 62 % αλλά δεν υπερβαίνει το 72 %	151 EUR/100 kg	0
0406 90 93	– – – – – – Που υπερβαίνει το 72 %	185,2 EUR/100 kg	0
0406 90 99	– – – – – Άλλα	221,2 EUR/100 kg	0
0407 11 00	– – Από όρνιθες του είδους Gallus domesticus	35 EUR/1 000 p/st	TRQ-EG1/3
0407 19 11	– – – – Γάλων ή χηνών	105 EUR/1 000 p/st	3
0407 19 19	– – – – Άλλων	35 EUR/1 000 p/st	TRQ-EG1/3
0407 19 90	– – – Άλλοι	7,7 %	3
0407 21 00	– – Από όρνιθες του είδους Gallus domesticus	30,4 EUR/100 kg	5
0407 29 10	– – – Από πουλερικά, εκτός των ορνίθων του είδους Gallus domesticus	30,4 EUR/100 kg	3
0407 29 90	– – – Άλλοι	7,7 %	3
0407 90 10	– – Από πουλερικά	30,4 EUR/100 kg	5
0407 90 90	– – Άλλοι	7,7 %	3
0408 11 80	– – – Άλλοι	142,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0408 19 81	– – – – Σε υγρή κατάσταση	62 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 19 89	– – – – Άλλοι, συμπεριλαμβανομένων των κατεψυγμένων	66,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 91 80	– – – Άλλα	137,4 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 99 80	– – – Άλλα	35,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0409 00 00	Μέλι φυσικό	17,3 %	TRQ-HY/7
0603 11 00	– – Τριαντάφυλλα	12 % (Σημείωση 9)	0
0603 12 00	– – Γαρίφαλα	12 % (Σημείωση 9)	0
0603 13 00	– – Ορχιδέες	12 % (Σημείωση 9)	0
0603 14 00	– – Χρυσάνθεμα	12 % (Σημείωση 9)	0
0603 15 00	– – Κρίνα (Lilium spp.)	12 % (Σημείωση 9)	0
0603 19 10	– – – Γλαδιόλες	12 % (Σημείωση 9)	0
0603 19 20	– – – Ranunculi	12 % (Σημείωση 9)	0
0603 19 70	– – – Άλλα	12 % (Σημείωση 9)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0702 00 00	Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0707 00 05	– Αγγούρια	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0709 20 00	– Σπαράγγια	10,2 % για τα τεμάχια που εισάγονται από τον Μάρτιο έως τον Νοέμβριο· 0 % για τα τεμάχια που εισάγονται κατά τους μήνες Ιανουάριο, Φεβρουάριο και Δεκέμβριο κάθε έτους	0
0709 91 00	–– Αγκινάρες	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0709 93 10	––– Κολοκυθάκια	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0709 99 60	––– Γλυκό καλαμπόκι	9,4 EUR/100 kg	3
0710 10 00	– Πατάτες:	14,4 %	0
0710 21 00	–– Μπιζέλια (Pisum sativum)	14,4 %	0
0710 22 00	–– Φασόλια (Vigna spp., Phaseolus spp.)	14,4 %	0
0710 29 00	–– Άλλα	14,4 %	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0710 40 00	– Γλυκό καλαμπόκι	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Σημείωση 3)	7
0710 80 10	–– Ελιές	15,2 %	0
0710 80 61	––– Του γένους Agaricus	14,4 %	0
0710 80 69	––– Άλλα	14,4 %	0
0710 80 70	–– Ντομάτες	14,4 %	3
0710 80 80	–– Αγκινάρες	14,4 %	3
0710 80 85	–– Σπαράγγια	14,4 %	0
0711 90 30	––– Γλυκό καλαμπόκι	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Σημείωση 3)	7
0803 90 10	–– Νωπές:	127 EUR/1 000 kg	R-BS
0805 10 20	–– Πορτοκάλια γλυκά, νωπά	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0805 20 10	–– Κλημεντίνες (clémentines)	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0805 20 30	–– Του είδους monreales και satsumas	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0805 20 50	– – Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0805 20 70	– – Του είδους tangerines	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0805 20 90	– – Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0805 50 10	– – Λεμόνια (Citrus limon, Citrus limonum)	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0806 10 10	– – Επιτραπέζια	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0807 19 00	– – Άλλα	8,8	0
0808 10 80	– – Άλλα	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0808 30 90	– – Άλλα	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0809 10 00	– Βερίκοκα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0809 21 00	– – Βύσσινα (Prunus cerasus)	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
0809 29 00	–– Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0809 30 10	–– Μπρουνιόν και νεκταρίνια	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0809 30 90	–– Άλλα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0809 40 05	–– Δαμάσκηνα	0 % + στοιχείο ειδικού δασμού του συστήματος τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	0/EP
0811 10 11	––– Περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος	20,8 % + 8,4 EUR/100 kg	7
0811 10 19	––– Άλλες	20,8 %	5
0811 10 90	–– Άλλες	14,4 %	TRQ-SY/5
1001 11 00	–– Για σπορά	148 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	0
1001 19 00	–– Άλλο	148 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	0
1001 91 10	––– Όλυρα	12,8 %	0
1001 91 20	––– Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι	95 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1001 91 90	– – – Άλλα	95 EUR/1 000 kg	0
1001 99 00	– – Άλλα	95 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	5
1002 10 00	– Για σπορά	93 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	0
1002 90 00	– Άλλη	93 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	0
1003 10 00	– Για σπορά	93 EUR/1 000 kg	0
1003 90 00	– Άλλο	93 EUR/1 000 kg	0
1004 10 00	– Για σπορά	89 EUR/1 000 kg	0
1004 90 00	– Άλλη	89 EUR/1 000 kg	0
1005 10 90	– – Άλλο	94 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	3
1005 90 00	– Άλλο		
ex 1005 90 00	– – Λευκό καλαμπόκι	94 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	0
ex 1005 90 00	– – Άλλο	94 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	7
1006 10 10	– – Που προορίζεται για σπορά	7,7 %	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1006 10 21	– – – – Σε κόκκους στρογγυλούς	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 23	– – – – Σε κόκκους μεσαίους	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 25	– – – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 27	– – – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 92	– – – – Σε κόκκους στρογγυλούς	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 94	– – – – Σε κόκκους μεσαίους	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 96	– – – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 98	– – – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 20 11	– – – Σε κόκκους στρογγυλούς	65 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 20 13	– – – Σε κόκκους μεσαίους	65 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 20 15	– – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	65 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 20 17	– – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	65 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 20 92	– – – Σε κόκκους στρογγυλούς	65 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1006 20 94	– – – Σε κόκκους μεσαίους	65 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 20 96	– – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	65 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 20 98	– – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	65 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 21	– – – – Σε κόκκους στρογγυλούς	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 23	– – – – Σε κόκκους μεσαίους	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 25	– – – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 27	– – – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 42	– – – – Σε κόκκους στρογγυλούς	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 44	– – – – Σε κόκκους μεσαίους	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 46	– – – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 48	– – – – – Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 61	– – – – Σε κόκκους στρογγυλούς	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 63	– – – – Σε κόκκους μεσαίους	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1006 30 65	––––– Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 67	––––– Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 92	–––– Σε κόκκους στρογγυλούς	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 94	–––– Σε κόκκους μεσαίους	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 96	––––– Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος του 2 αλλά μικρότερος του 3	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 30 98	––––– Του οποίου ο λόγος μήκος/πλάτος είναι μεγαλύτερος ή ίσος του 3	175 EUR/1 000 kg (Σημείωση 5)	7
1006 40 00	– Ρύζι σε θραύσματα	65 EUR/1 000 kg	3
1007 10 10	–– Υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	6,4 %	3
1007 10 90	–– Άλλο	94 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	3
1007 90 00	– Άλλο	94 EUR/1 000 kg (Σημείωση 4)	3
1008 40 00	– Fonio (*Digitaria spp.*)	37 EUR/1 000 kg	0
1008 50 00	– Κινόα ή χηνοπόδιο (*Chenopodium quinoa*)	37 EUR/1 000 kg	0
1008 60 00	– Τριτικάλ	93 EUR/1 000 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1008 90 00	– Άλλα δημητριακά	37 EUR/1 000 kg	0
1101 00 11	–– Σιταριού σκληρού	172 EUR/1 000 kg	7
1101 00 15	–– Σιταριού μαλακού και όλυρας	172 EUR/1 000 kg	7
1101 00 90	– Σμιγαδιού	172 EUR/1 000 kg	0
1102 20 10	–– Περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες κατώτερης ή ίσης του 1,5 % κατά βάρος	173 EUR/1 000 kg	7
1102 20 90	–– Άλλα	98 EUR/1 000 kg	7
1102 90 10	–– Κριθαριού	171 EUR/1 000 kg	0
1102 90 30	–– Βρώμης	164 EUR/1 000 kg	0
1102 90 50	–– Αλεύρι ρυζιού	138 EUR/1 000 kg	0
1102 90 70	–– Αλεύρι σίκαλης	168 EUR/1 000 kg	0
1102 90 90	–– Άλλα	98 EUR/1 000 kg	0
1103 11 10	––– Σιταριού σκληρού	267 EUR/1 000 kg	7
1103 11 90	––– Σιταριού μαλακού και όλυρας	186 EUR/1 000 kg	5

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1103 13 10	--- Περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες κατώτερης ή ίσης του 1,5 % κατά βάρος	173 EUR/1 000 kg	7
1103 13 90	--- Άλλα	98 EUR/1 000 kg	7
1103 19 20	--- Από σίκαλη ή κριθάρι	171 EUR/1 000 kg	0
1103 19 40	--- Βρώμης	164 EUR/1 000 kg	0
1103 19 50	--- Ρυζιού	138 EUR/1 000 kg	0
1103 19 90	--- Άλλα	98 EUR/1 000 kg	0
1103 20 25	-- Από σίκαλη ή κριθάρι	171 EUR/1 000 kg	0
1103 20 30	-- Βρώμης	164 EUR/1 000 kg	0
1103 20 40	-- Καλαμποκιού	173 EUR/1 000 kg	3
1103 20 50	-- Ρυζιού	138 EUR/1 000 kg	0
1103 20 60	-- Σιταριού	175 EUR/1 000 kg	0
1103 20 90	-- Άλλα	98 EUR/1 000 kg	0
1104 12 10	--- Σπόροι πλατυσμένοι	93 EUR/1 000 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1104 12 90	– – – Νιφάδες	182 EUR/1 000 kg	0
1104 19 10	– – – Σιταριού	175 EUR/1 000 kg	5
1104 19 30	– – – Σίκαλης	171 EUR/1 000 kg	0
1104 19 50	– – – Καλαμποκιού	173 EUR/1 000 kg	7
1104 19 61	– – – – Σπόροι πλατυσμένοι	97 EUR/1 000 kg	0
1104 19 69	– – – – Νιφάδες	189 EUR/1 000 kg	0
1104 19 91	– – – – Νιφάδες ρυζιού	234 EUR/1 000 kg	0
1104 19 99	– – – – Άλλοι	173 EUR/1 000 kg	0
1104 22 40	– – – Με μερική απόξεση του περικάρπιου (αποφλοιωμένοι ή ξεφλουδισμένοι), έστω και τεμαχισμένοι ή σπασμένοι	162 EUR/1 000 kg	0
1104 22 50	– – – Με ολική σχεδόν απόξεση του περικάρπιου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους	145 EUR/1 000 kg	0
1104 22 95	– – – Άλλα	93 EUR/1 000 kg	0
1104 23 40	– – – Με μερική απόξεση του περικάρπιου (αποφλοιωμένοι ή ξεφλουδισμένοι), έστω και τεμαχισμένοι ή σπασμένοι. Με ολική σχεδόν απόξεση του περικάρπιου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους	152 EUR/1 000 kg	7
1104 23 98	– – – Άλλα	98 EUR/1 000 kg	3

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1104 29 04	– – – – Με μερική απόξεση του περικάρπιου (αποφλοιωμένοι ή ξεφλουδισμένοι), έστω και τεμαχισμένοι ή σπασμένοι	150 EUR/1 000 kg	0
1104 29 05	– – – – Με ολική σχεδόν απόξεση του περικάρπιου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους	236 EUR/1 000 kg	0
1104 29 08	– – – – Άλλα	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 17	– – – – Με μερική απόξεση του περικάρπιου (αποφλοιωμένοι ή ξεφλουδισμένοι), έστω και τεμαχισμένοι ή σπασμένοι	129 EUR/1 000 kg	5
1104 29 30	– – – – Με ολική σχεδόν απόξεση του περικάρπιου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους	154 EUR/1 000 kg	0
1104 29 51	– – – – – Σιταριού	99 EUR/1 000 kg	0
1104 29 55	– – – – – Σίκαλης	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 59	– – – – – Άλλοι	98 EUR/1 000 kg	0
1104 29 81	– – – – – Σιταριού	99 EUR/1 000 kg	0
1104 29 85	– – – – – Σίκαλης	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 89	– – – – – Άλλα	98 EUR/1 000 kg	0
1104 30 10	– – Σιταριού	76 EUR/1 000 kg	0
1104 30 90	– – Άλλα	75 EUR/1 000 kg	3

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1108 11 00	-- Σιταριού	224 EUR/1 000 kg	7
1108 12 00	-- Καλαμποκιού	166 EUR/1 000 kg	TRQ-SH1
1108 13 00	-- Πατάτας	166 EUR/1 000 kg	3
1108 14 00	-- Μανιόκας (cassave)	166 EUR/1 000 kg	7
1108 19 10	--- Ρυζιού	216 EUR/1 000 kg	3
1108 19 90	--- Άλλα	166 EUR/1 000 kg	3
1108 20 00	- Ινουλίνη	19,2 %	3
1109 00 00	Γλουτένη σιταριού, έστω και σε ξερή κατάσταση	512 EUR/1 000 kg	3
1509 10 10	-- Ελαιόλαδο μειονεκτικό	122,6 EUR/100 kg	0
1509 10 90	-- Άλλα	124,5 EUR/100 kg	0
1509 90 00	- Άλλα	134,6 EUR/100 kg	0
1517 10 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	0 % + 28,4 EUR/100 Kg	0
1517 90 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	0 % + 28,4 EUR/100 Kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1601 00 91	–– Λουκάνικα και σαλάμια, ξερά ή για επάλειψη, άψητα	149,4 EUR/100 kg	0
1601 00 99	–– Άλλα	100,5 EUR/100 kg	0
1602 31 11	–––– Που περιέχουν αποκλειστικά κρέας γάλου άψητο	102,4 EUR/100 kg	3
1602 31 19	–––– Άλλα	102,4 EUR/100 kg	3
1602 31 80	––– Άλλα	102,4 EUR/100 kg	3
1602 32 11	–––– Άψητα	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 19	–––– Άλλα	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 30	––– Που περιέχουν 25 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 57 % κατά βάρος κρέας πουλερικών ή παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 90	––– Άλλα	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 39 21	–––– Άψητα	276,5 EUR/100 kg	0
1602 39 29	–––– Άλλα	276,5 EUR/100 kg	0
1602 39 85	––– Άλλα	276,5 EUR/100 kg	0
1602 41 10	––– Κατοικίδιων χοιροειδών	156,8 EUR/100 kg	7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1602 42 10	– – – Κατοικίδιων χοιροειδών	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 11	– – – – – Θωρακο-οσφυϊκή χώρα (με εξαίρεση τους σβέρκους) και τα τεμάχια αυτής στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα από θωρακο-οσφυϊκή χώρα και χοιρομέρι (ζαμπόν)	156,8 EUR/100 kg	7
1602 49 13	– – – – – Σβέρκοι και τεμάχια αυτών, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα από σβέρκους και ωμοπλάτες	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 15	– – – – – Άλλα μείγματα που περιέχουν χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες, θωρακο-οσφυϊκή χώρα ή σβέρκους και τεμάχια αυτών	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 19	– – – – – Άλλα	85,7 EUR/100 kg	3
1602 49 30	– – – – Που περιέχουν κατά βάρος 40 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 80 % κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων, κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται και το λαρδί και τα λίπη κάθε φύσης ή προέλευσης	75 EUR/100 kg	3
1602 49 50	– – – – Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 40 % κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων, κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται και το λαρδί και τα λίπη κάθε φύσης ή προέλευσης	54,3 EUR/100 kg	3
1602 50 10	– – Άψητα Μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, ψημένων και κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων άψητων	303,4 EUR/100 kg	E
1602 50 31	– – – Παστό βοδινό (corned beef), σε αεροστεγείς συσκευασίες	16,6 %	7
1602 50 95	– – – Άλλα	16,6 %	7
1602 90 61	– – – – – – Άψητα Μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, ψημένων και κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων άψητων	303,4 EUR/100 kg	E

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής ([1])	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1604 14 21	– – – – – Σε φυτικά λάδια	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 26	– – – – – – Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 28	– – – – – – Άλλα	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 31	– – – – – Σε φυτικά λάδια	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 36	– – – – – – Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 38	– – – – – – Άλλα	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 41	– – – – – Σε φυτικά λάδια	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 46	– – – – – – Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 48	– – – – – – Άλλα	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 90	– – – Παλαμίδες ρίκια (Sarda spp.)	25 %	TRQ-TN1/7
1604 19 31	– – – – Φιλέτα που ονομάζονται «loins»	24 %	5
1604 19 39	– – – – Άλλα	24 %	TRQ-TN1/7
1604 20 70	– – – Τόνων, παλαμίδων και άλλων ψαριών του γένους Euthynnus	24 %	TRQ-TN1/7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1701 12 10	– – – Που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)	33,9 EUR/100 kg (Σημείωση 6)	E
1701 12 90	– – – Άλλη	41,9 EUR/100 kg	E
1701 13 10	– – – Που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)	33,9 EUR/100 kg (Σημείωση 6)	TRQ-SR1
1701 13 90	– – – Άλλη	41,9 EUR/100 kg	TRQ-SR2
1701 14 10	– – – Που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)	33,9 EUR/100 kg (Σημείωση 6)	TRQ-SR1
1701 14 90	– – – Άλλη	41,9 EUR/100 kg	E
1701 91 00	– – Με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών.	41,9 EUR/100 kg	E
1701 99 10	– – – Ζάχαρη άσπρη	41,9 EUR/100 kg	E
1701 99 90	– – – Άλλη	41,9 EUR/100 kg	E
1702 11 00	– – Με περιεκτικότητα σε λακτόζη 99 % κατά βάρος τουλάχιστον εκφρασμένη σε άνυδρη λακτόζη επί ξηράς ύλης	14 EUR/100 kg	0
1702 19 00	– – Άλλα	14 EUR/100 kg	0
1702 20 10	– – Ζάχαρο σφενδάμνου σε στερεή κατάσταση, με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών	0,4 EUR/100 kg (Σημείωση 7)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1702 20 90	-- Άλλα	8 %	0
1702 30 10	-- Ισογλυκόζη	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 30 50	--- Σε άσπρη κρυσταλλική σκόνη, έστω και συσσωματωμένη	26,8 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 30 90	--- Άλλα	20 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 40 10	-- Ισογλυκόζη	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 40 90	-- Άλλα	20 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 50 00	- Φρουκτόζη χημικώς καθαρή	16 % + 50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 60 10	-- Ισογλυκόζη	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 60 80	-- Σιρόπι ινουλίνης	0,4 EUR/100 kg (Σημείωση 7)	7
1702 60 95	-- Άλλα		
ex 1702 60 95	---- Σιρόπι φρουκτόζης που προέρχεται από χυμούς, εκχυλίσματα ή συμπυκνώματα αγαύης (*Agave tequilana* ή *Agave salmiana*), αξίας Brix που υπερβαίνει το 74, το οποίο, σε ξερή κατάσταση, έχει κατά βάρος περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη που δεν υπερβαίνει το 4 %, κατά βάρος περιεκτικότητα σε γλυκόζη που δεν υπερβαίνει το 25 % και κατά βάρος περιεκτικότητα σε φρουκτόζη που δεν υπερβαίνει το 70 %, δεν περιέχει άλλες γλυκαντικές ύλες, έστω και εξευγενισμένες, και είναι συσκευασμένο για λιανική πώληση σε δοχεία βάρους που δεν υπερβαίνει τα 5,6 kg	0,4 EUR/100 kg (Σημείωση 7)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
ex 1702 60 95	– – – Άλλα	0,4 EUR/100 kg (Σημείωση 7)	TRQ-SR3
1702 90 10	– – Μαλτόζη χημικώς καθαρή	12,8 %	3
1702 90 30	– – Ισογλυκόζη	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 90 50	– – Μαλτοδεξτρίνη και σιρόπι μαλτοδεξτρίνης	20 EUR/100 kg	7
1702 90 71	– – – Που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, 50 % ή περισσότερο ζαχαρόζη	0,4 EUR/100 kg (Σημείωση 7)	7
1702 90 75	– – – – Σε σκόνη, έστω και συσσωματωμένη	27,7 EUR/100 kg	7
1702 90 79	– – – – Άλλα	19,2 EUR/100 kg	7
1702 90 80	– – Σιρόπι ινουλίνης	0,4 EUR/100 kg (Σημείωση 7)	7
1702 90 95	– – Άλλα	0,4 EUR/100 kg (Σημείωση 7)	7
1703 10 00	– Μελάσες από ζαχαροκάλαμο	0 EUR/kg	0
1703 90 00	– Άλλες	0 EUR/kg	0
1704 10 10	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)	27,1 EUR/100 kg MAX 17,9 %	TRQ-CW/7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1704 10 90	–– Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)	30,9 EUR/100 kg MAX 18,2 %	TRQ-CW/7
1704 90 30	–– Παρασκεύασμα με την ονομασία «λευκή σοκολάτα»	16,5 EUR/100 kg	5
1704 90 51	––– Πάστες και μάζες, περιλαμβανομένου και του αμυγδαλόπαστου (massepain), σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου ίσου ή ανώτερου του 1 kg	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1704 90 55	––– Δισκία (παστίλιες) για το λαιμό και ζαχαρόπηκτα για το βήχα	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1704 90 61	––– Κουφέτα κάθε είδους και παρόμοια ζαχαρώδη παρασκευάσματα	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1704 90 65	–––– Γόμες και άλλα γλυκίσματα με βάση τους ζελέδες, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πάστες φρούτων σε μορφή ζαχαρωδών παρασκευασμάτων	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1704 90 71	–––– Καραμέλες (bonbons) από βρασμένα ζάχαρα έστω και παραγεμισμένες	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1704 90 75	–––– Καραμέλες	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1704 90 81	––––– Που λαμβάνονται με συμπίεση	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1704 90 99	––––– Άλλα		

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
ex 1704 90 99	– – – – – – Πάστες και μάζες, αμυγδαλόπαστο (massepain) και νουγκά, σε άμεσες συσκευασίες βάρους μικρότερου του 1 kg, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 70 %· άλλα παρασκευασμένα ζαχαρώδη προϊόντα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 70 %	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Σημείωση 1)	TRQ-SR3
ex 1704 90 99	– – – – – – Πάστες και μάζες, αμυγδαλόπαστο (massepain) και νουγκά, σε άμεσες συσκευασίες βάρους μικρότερου του 1 kg, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, κατώτερης του 70 %· άλλα παρασκευασμένα ζαχαρώδη προϊόντα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, κατώτερης του 70 %	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (Σημείωση 1)	7
1806 10 15	– – Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 5 % ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη	8 %	0
1806 10 20	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 5 % και κατώτερης του 65 %	8 % + 25,2 EUR/100 kg	3
1806 10 30	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 65 % και κατώτερης του 80 %	8 % + 31,4 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1806 10 90	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζης που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 80 %	8 % + 41,9 EUR/100 kg	TRQ-SR3

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1806 20 10	–– Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 31 % ή ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 31 %	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1806 20 30	–– Ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 25 % και κατώτερης του 31 %	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1806 20 50	––– Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 18 %	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1806 20 70	––– Παρασκευάσματα σοκολάτας γάλακτος σε κόκκους (chocolate milk crumb)	15,4 % + EA (Σημείωση 1)	3
1806 20 80	––– Γλάσο κακάου	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1806 20 95	––– Άλλα	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	7
1806 31 00	–– Παραγεμισμένα	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1806 32 10	––– Με προσθήκη δημητριακών, φρούτων ή καρπών	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1806 32 90	––– Άλλα	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1806 90 11	———— Που περιέχουν αλκοολούχα ποτά	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1806 90 19	———— Άλλα	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1806 90 31	———— Παραγεμισμένα	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1806 90 39	– – – – Μη παραγεμισμένα	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1806 90 50	– – Ζαχαρώδη και τα υποκατάστατα αυτών που έχουν παραχθεί από υποκατάστατα της ζάχαρης, που περιέχουν κακάο	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1806 90 60	– – Πολτοί για επάλειψη σε ψωμί, που περιέχουν κακάο	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1806 90 70	– – Παρασκευάσματα για ποτά που περιέχουν κακάο	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1806 90 90	– – Άλλα	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1901 10 00	– Παρασκευάσματα κατάλληλα για τη διατροφή βρεφών και παιδιών μικρής ηλικίας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	7,6 % + EA (Σημείωση 1)	0
1901 20 00	– Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας της κλάσης 1905	0 % + EA (Σημείωση 1)	0
1901 90 11	– – – Περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα ίσης ή ανώτερης του 90 % κατά βάρος	0 %+ 18 EUR/100 kg	0
1901 90 19	– – – Άλλα	0 % + 14,7 EUR/100 kg	0
1901 90 99	– – – Άλλα	7,6 % + EA (Σημείωση 1)	7
1902 11 00	– – Που περιέχουν αυγά	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	3
1902 19 10	– – – Που δεν περιέχουν άλευρα μαλακού σιταριού ούτε σιμιγδάλια μαλακού σιταριού	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 19 90	– – – Άλλα	7,7 % + 21,1 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1902 20 91	– – – Ψημένα	8,3 % + 6,1 EUR/100 kg	0
1902 20 99	– – – Άλλα	8,3 % + 17,1 EUR/100 kg	0
1902 30 10	– – Αποξεραμένα	6,4 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 30 90	– – Άλλα	6,4 % + 9,7 EUR/100 kg	0
1902 40 10	– – Μη παρασκευασμένο	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 40 90	– – Άλλο	6,4 % + 9,7 EUR/100 kg	0
1903 00 00	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	6,4 % + 15,1 EUR/100 kg	0
1904 10 10	– – Με βάση το καλαμπόκι	0 % + 20 EUR/100 kg	3
1904 10 30	– – Με βάση το ρύζι	0 % + 46 EUR/100 kg	0
1904 10 90	– – Άλλα	0 % + 33,6 EUR/100 kg	0
1904 20 10	– – Παρασκευάσματα τύπου «μούσλι» με βάση μη φρυγμένες νιφάδες δημητριακών	9 % + ΕΑ (Σημείωση 1)	0
1904 20 91	– – – Με βάση το καλαμπόκι	0 % + 20 EUR/100 kg	3
1904 20 95	– – – Με βάση το ρύζι	5,1 % + 46 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1904 20 99	– – – Άλλα	5,1 % + 33,6 EUR/100 kg	0
1904 30 00	– Πλιγούρι από σιτάρι	8,3 % + 25,7 EUR/100 kg	0
1904 90 10	– – Με βάση το ρύζι	8,3 % + 46 EUR/100 kg	0
1904 90 80	– – Άλλα	8,3 % + 25,7 EUR/100 kg	0
1905 10 00	– Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία «Knäckebrot»	5,8 % + 13 EUR/100 kg	0
1905 20 10	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) κατώτερης του 30 %	9,4 % + 18,3 EUR/100 kg	0
1905 20 30	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ίσης ή ανώτερης του 30 % και κατώτερης του 50 %	9,8 % + 24,6 EUR/100 kg	3
1905 20 90	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ίσης ή ανώτερης του 50 %	10,1 % + 31,4 EUR/100 kg	7
1905 31 11	– – – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 85 g	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1905 31 19	– – – – Άλλα	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1905 31 30	– – – – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 8 %	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1905 31 91	– – – – – Μπισκότα διπλά παραγεμισμένα	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1905 31 99	––––– Άλλα	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1905 32 05	––– Περιεκτικότητας σε νερό που υπερβαίνει το 10 %	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (Σημείωση 1)	0
1905 32 11	––––– Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 85 g	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1905 32 19	––––– Άλλα	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1905 32 91	––––– Αλατισμένες, παραγεμισμένες ή όχι	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (Σημείωση 1)	0
1905 32 99	––––– Άλλες	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Σημείωση 1)	0
1905 40 10	–– Φρυγανιές	9,7 % + EA (Σημείωση 1)	5
1905 40 90	–– Άλλα	9,7 % + EA (Σημείωση 1)	5
1905 90 10	–– Ψωμί άζυμο (mazoth)	0 % + 15,9 EUR/100 kg	3
1905 90 20	–– Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	0 % + 60,5 EUR/100 kg	3
1905 90 30	––– Ψωμί χωρίς προσθήκη μελιού, αυγών, τυριού ή φρούτων, περιεκτικότητας σε ζάχαρα και λιπαρές ύλες που δεν υπερβαίνουν, καθεμιά, 5 % κατά βάρος υπολογιζόμενο σε ξερή κατάσταση	9,7 % + EA (Σημείωση 1)	0
1905 90 45	––– Μπισκότα	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (Σημείωση 1)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
1905 90 55	– – – Προϊόντα παραγόμενα με εξώθηση ή διόγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (Σημείωση 1)	3
1905 90 60	– – – – Με προσθήκη γλυκαντικών	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (Σημείωση 1)	5
1905 90 90	– – – – Άλλα	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (Σημείωση 1)	3
2001 90 30	– – Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Σημείωση 3)	7
2001 90 40	– – Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %	8,3 % + 3,8 EUR/100 kg (Σημείωση 3)	0
2002 10 10	– – Αποφλοιωμένες	14,4 %	5
2002 10 90	– – Άλλες	14,4 %	5
2002 90 11	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg	14,4 %	7
2002 90 19	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	14,4 %	7
2002 90 31	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg	14,4 %	7
2002 90 39	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	14,4 %	7
2002 90 91	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg	14,4 %	7
2002 90 99	– – – Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	14,4 %	7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2004 10 91	– – – Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	7,6 % + EA (Σημείωση 1)	0
2004 90 10	– – Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Σημείωση 3)	7
2005 20 10	– – Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	8,8 % + EA (Σημείωση 1)	0
2005 60 00	– Σπαράγγια	17,6 %	TRQ-ASP/7
2005 80 00	– Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Σημείωση 3)	7
2006 00 31	– – – Κεράσια	20 % + 23,9 EUR/100 kg	7
2007 10 10	– – Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος	24 % + 4,2 EUR/100 kg	3
2007 91 10	– – – Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	20 % + 23 EUR/100 kg	3
2007 91 30	– – – Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % αλλά δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	20 % + 4,2 EUR/100 kg	3
2007 99 10	– – – – Πολτοί και πάστες δαμασκήνων, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει τα 100 kg και προορίζονται για βιομηχανική μεταποίηση	22,4 %	0
2007 99 20	– – – – Πολτοί και πάστες κάστανων	24 % + 19,7 EUR/100 kg	0
2008 30 55	– – – – Μανταρίνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas. Κλημεντίνες (clémentines), wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	18,4 %	3

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής ([1])	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2008 30 75	– – – – Μανταρίνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas. Κλημεντίνες (clémentines), wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	17,6 %	3
2008 40 51	– – – – Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος	17,6 %	3
2008 40 59	– – – – Άλλα	16 %	0
2008 40 71	– – – – Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 15 % κατά βάρος	19,2 %	3
2008 40 79	– – – – Άλλα	17,6 %	3
2008 40 90	– – – Χωρίς προσθήκη ζάχαρης	16,8 %	0
2008 50 61	– – – – Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος	19,2 %	3
2008 50 69	– – – – Άλλα	17,6 %	3
2008 50 71	– – – – Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 15 % κατά βάρος	20,8 %	3
2008 50 79	– – – – Άλλα	19,2 %	3
2008 50 92	– – – – 5 kg ή περισσότερο	13,6 %	3
2008 50 98	– – – – Λιγότερο των 5 kg	18,4 % (Σημείωση 8)	3
2008 70 61	– – – – Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος	19,2 %	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής ([1])	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2008 70 69	– – – – Άλλα	17,6 %	0
2008 70 71	– – – – Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 15 % κατά βάρος	19,2 %	0
2008 70 79	– – – – Άλλα	17,6 %	0
2008 70 92	– – – – 5 kg ή περισσότερο	15,2 %	0
2008 70 98	– – – – Λιγότερο των 5 kg	18,4 %	0
2008 97 51	– – – – – – – Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	11 %	0
2008 97 59	– – – – – – – Άλλα	17,6 %	0
2008 97 74	– – – – – – – – Άλλα	13,6 %	0
2008 97 92	– – – – – – – Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	11,5 %	0
2008 97 93	– – – – – – – Άλλα	18,4 %	0
2008 97 94	– – – – – – – Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	11,5 %	0
2008 97 96	– – – – – – – Άλλα	18,4 %	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2008 97 97	– – – – – – – Τροπικών φρούτων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων περιεκτικότητας κατά βάρος σε τροπικά φρούτα και τροπικούς καρπούς 50 % ή περισσότερο)	11,5 %	0
2008 97 98	– – – – – – – Άλλα	18,4 %	0
2008 99 85	– – – – – Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (Σημείωση 3)	5
2008 99 91	– – – – – Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %	8,3 % + 3,8 EUR/100 kg (Σημείωση 3)	0
2009 11 11	– – – – Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	TRQ-OJ/3
2009 11 19	– – – – Άλλα	33,6 %	TRQ-OJ/3
2009 11 91	– – – – Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους και περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	TRQ-OJ/3
2009 11 99	– – – – Άλλοι	15,2 %	0
2009 12 00	– – Μη κατεψυγμένοι, αξίας Brix που δεν υπερβαίνει το 20	12,2 %	0
2009 19 11	– – – – Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 19 19	– – – – Άλλοι	33,6 %	0
2009 19 91	– – – – Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους και περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής ([1])	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2009 19 98	– – – – Άλλοι	12,2 %	0
2009 31 11	– – – – Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	14,4 %	7
2009 31 19	– – – – Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	15,2 %	7
2009 31 51	– – – – – Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	14,4 %	7
2009 31 59	– – – – – Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	15,2 %	7
2009 31 91	– – – – – Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	14,4 %	7
2009 31 99	– – – – – Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	15,2 %	7
2009 39 11	– – – – Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 19	– – – – Άλλοι	33,6 %	7
2009 39 31	– – – – – Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	14,4 %	7
2009 39 39	– – – – – Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	15,2 %	7
2009 39 51	– – – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	14,4 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 55	– – – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	14,4 %	7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2009 39 59	– – – – – – Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	15,2 %	7
2009 39 91	– – – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	14,4 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 95	– – – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	14,4 %	7
2009 39 99	– – – – – – Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	15,2 %	7
2009 41 92	– – – Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	15,2 %	0
2009 41 99	– – – Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	16 %	0
2009 49 11	– – – – Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 49 19	– – – – Άλλοι	33,6 %	0
2009 49 30	– – – – Αξίας που υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	15,2 %	0
2009 49 91	– – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 49 93	– – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	15,2 %	0
2009 49 99	– – – – – Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	16 %	0
2009 50 10	– – Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	16 %	3

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2009 50 90	–– Άλλοι	16,8 %	3
2009 61 10	––– Αξίας που υπερβαίνει τα 18 ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	5
2009 61 90	––– Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	22,4 % + 27 EUR/hl	5
2009 69 11	–––– Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	40 % + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 19	–––– Άλλοι	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	5
2009 69 51	––––– Συμπυκνωμένοι	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	5
2009 69 59	––––– Άλλοι	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	5
2009 69 71	––––––– Συμπυκνωμένοι	22,4 % + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 79	––––––– Άλλοι	22,4 % + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 90	––––– Άλλοι	22,4 % + 27 EUR/hl	5
2009 71 20	––– Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	18 %	3
2009 71 99	––– Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	18 %	3
2009 79 11	–––– Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	30 % + 18,4 EUR/100 kg	7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2009 79 19	– – – – Άλλοι	30 %	5
2009 79 30	– – – – Αξίας που υπερβαίνει τα 18 € ανά 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	18 %	3
2009 79 91	– – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	18 % + 19,3 EUR/100 kg	7
2009 79 98	– – – – – Άλλα	18 %	5
2009 81 59	– – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	16,8 %	0
2009 81 95	– – – – – – Χυμοί φρούτου του είδους Vaccinium macrocarpon	14 %	0
2009 89 11	– – – – – Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 89 19	– – – – – Άλλοι	33,6 %	5
2009 89 50	– – – – – Αξίας που υπερβαίνει τα 18 € ανά 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	19,2 %	3
2009 89 61	– – – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	19,2 % + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 89 63	– – – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	19,2 %	3
2009 89 69	– – – – – – Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	20 %	3
2009 89 71	– – – – – – Χυμοί κερασιών	16,8 %	3

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2009 89 89	– – – – – – – Άλλοι	16,8 %	3
2009 89 96	– – – – – – – Χυμοί κερασιών	17,6 %	3
2009 90 11	– – – – Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 19	– – – – Άλλα	33,6 %	5
2009 90 21	– – – – Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 € ανά 100 kg καθαρού βάρους	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 29	– – – – Άλλα	33,6 %	5
2009 90 31	– – – – Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 € ανά 100 kg καθαρού βάρους και περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	20 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 39	– – – – Άλλα	20 %	3
2009 90 41	– – – – – – Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	15,2 %	3
2009 90 49	– – – – – – Άλλα	16 %	3
2009 90 51	– – – – – – Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	16,8 %	3
2009 90 59	– – – – – – Άλλα	17,6 %	3
2009 90 71	– – – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	5

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2009 90 73	– – – – – – Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	15,2 %	3
2009 90 79	– – – – – – Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	16 %	3
2009 90 92	– – – – – – – Μείγματα χυμών από τροπικά φρούτα	10,5 % + 12,9 EUR/100 kg	0
2009 90 94	– – – – – – – Άλλα	16,8 % + 20,6 EUR/100 kg	3
2009 90 95	– – – – – – – Μείγματα χυμών από τροπικά φρούτα	10,5 %	0
2009 90 96	– – – – – – – Άλλα	16,8 %	3
2009 90 97	– – – – – – – Μείγματα χυμών από τροπικά φρούτα	11 %	0
2009 90 98	– – – – – – – Άλλα	17,6 %	3
2101 12 92	– – – Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα καφέ	4 %	3
2101 12 98	– – – Άλλα		
ex 2101 12 98	– – – – Παρασκευάσματα με βάση τον καφέ, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 70 %	0 % + EA (Σημείωση 1)	TRQ-SR3

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
ex 2101 12 98	– – – – Παρασκευάσματα με βάση τον καφέ, τα οποία δεν περιέχουν ζαχαρόζη ή περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 70 % ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη	0 % + ΕΑ (Σημείωση 1)	7
2101 20 98	– – – Άλλα		
ex 2101 20 98	– – – – Παρασκευάσματα με βάση το τσάι ή το ματέ, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 70 %	0 % + ΕΑ (Σημείωση 1)	TRQ-SR3
ex 2101 20 98	– – – – Παρασκευάσματα με βάση το τσάι ή το ματέ, τα οποία δεν περιέχουν ζαχαρόζη ή περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 70 % ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη	0 % + ΕΑ (Σημείωση 1)	7
2101 30 11	– – – Κιχώριο φρυγμένο	11,5 %	0
2101 30 19	– – – Άλλα	5,1 % + 12,7 EUR/100 kg	3
2101 30 91	– – – Φρυγμένου κιχωρίου	14,1 %	0
2101 30 99	– – – Άλλα	10,8 % + 22,7 EUR/100 kg	3
2102 10 10	– – Διαλεγμένες ημεροζύμες (ζύμες καλλιέργειας)	3,7 %	3
2102 10 31	– – – Αποξεραμένες	4,2 %	7
2102 10 39	– – – Άλλες	4,2 %	3

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2102 10 90	– – Άλλες	5,1 %	7
2102 20 11	– – – Σε δισκία, κύβους ή παρόμοιες μορφές, ή και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	2,4 %	0
2103 20 00	– Tomato ketchup (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες ντομάτας	10,2 %	7
2105 00 10	– Που δεν περιέχουν ή περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 3 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα	8,6 % + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 % + 9,4 EUR/100 kg	0
2105 00 91	– – Ίσης ή ανώτερης του 3 % και κατώτερης του 7 %	8 % + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 % + 7 EUR/100 kg	0
2105 00 99	– – Ίσης ή ανώτερης του 7 %	7,9 % + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 % + 6,9 EUR/100 kg	0
2106 10 20	– – Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	12,8 %	3
2106 10 80	– – Άλλα	ΕΑ (Σημείωση 1)	7
2106 90 20	– – Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα, άλλα από εκείνα που γίνονται με βάση ευώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών	17,3 % MIN 1 EUR/% vol/hl	7
2106 90 30	– – – Ισογλυκόζης	42,7 EUR/100 kg/net mas	7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2106 90 55	– – – – Γλυκόζης ή μαλτοδεξτρίνης	20 EUR/100 kg	7
2106 90 59	– – – – Άλλα	0,4 EUR/100 kg (Σημείωση 7)	7
2106 90 98	– – – Άλλα		
ex 2106 90 98	– – – – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 70 %	9 % + ΕΑ (Σημείωση 1)	7
ex 2106 90 98	– – – – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, κατώτερης του 70 %	9 % + ΕΑ (Σημείωση 1)	0
2202 90 91	– – – Κατώτερης του 0,2 %	6,4 % + 13,7 EUR/100 kg	0
2202 90 95	– – – Ίσης ή ανώτερης του 0,2 % και κατώτερης του 2 %	5,5 % + 12,1 EUR/100 kg	0
2202 90 99	– – – Ίσης ή ανώτερης του 2 %	5,4 % + 21,2 EUR/100 kg	0
2204 10 11	– – – Καμπανίτης	32 EUR/hl	0
2204 10 91	– – – Asti spumante	32 EUR/hl	0
2204 21 11	– – – – – – – – Alsace (Αλσατίας)	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 12	– – – – – – – – Bordeaux (Μπορντό)	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 13	– – – – – – – – Bourgogne (Βουργουνδίας)	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2204 21 17	– – – – – – – – Val de Loire	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 18	– – – – – – – – Mosel	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 19	– – – – – – – – Pfalz (Παλατινάτου)	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 22	– – – – – – – – Rheinhessen (Ρηνανίας-Έσσης)	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 23	– – – – – – – – Tokaj	15,8 EUR/hl (Σημείωση 16)	0
2204 21 24	– – – – – – – – Lazio	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 26	– – – – – – – – Toscana (Τοσκάνης)	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 27	– – – – – – – – Trentino, Alto Adige και Friuli	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 28	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 32	– – – – – – – – Vinho Verde	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 34	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 36	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 37	– – – – – – – – Valencia	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 38	– – – – – – – – Άλλα	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής ([1])	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2204 21 42	– – – – – – – – Bordeaux (Μπορντό)	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 43	– – – – – – – – Bourgogne (Βουργουνδίας)	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 44	– – – – – – – – Beaujolais	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 46	– – – – – – – – Vallée du Rhône	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 47	– – – – – – – – Languedoc-Roussillon	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 48	– – – – – – – – Val de Loire	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 62	– – – – – – – – Piemonte	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 66	– – – – – – – – Toscana (Τοσκάνης)	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 67	– – – – – – – – Trentino και Alto Adige	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 68	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 69	– – – – – – – – Dão, Bairrada και Douro	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 71	– – – – – – – – Navarra	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 74	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2204 21 76	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 77	– – – – – – – – Valdepeñas	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 78	– – – – – – – – Άλλα	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 79	– – – – – – – Κρασιά λευκά	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 80	– – – – – – – Άλλα	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 81	– – – – – – – Κρασιά λευκά	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 82	– – – – – – – Άλλα	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 83	– – – – – – – Κρασιά λευκά	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 84	– – – – – – – Άλλα	15,4 EUR/hl (Σημείωση 15)	0
2204 21 85	– – – – – – – Κρασιά Madeira και μοσχάτο Setubal	15,8 EUR/hl (Σημείωση 11)	0
2204 21 86	– – – – – – – Xérès	15,8 EUR/hl (Σημείωση 11)	0
2204 21 87	– – – – – – – Κρασί Marsala	20,9 EUR/hl (Σημείωση 13)	0
2204 21 88	– – – – – – – Κρασί Σάμου και Μοσχάτο Λήμνου	20,9 EUR/hl (Σημείωση 13)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2204 21 89	– – – – – – – Κρασί Porto	15,8 EUR/hl (Σημείωση 11)	0
2204 21 90	– – – – – – – Άλλα	20,9 EUR/hl (Σημείωση 13)	0
2204 21 91	– – – – – – Άλλα	20,9 EUR/hl (Σημείωση 13)	0
2204 21 92	– – – – – Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 22 % vol	1,75 EUR/% vol/hl	0
2204 29 11	– – – – – – – – Tokaj	14,2 EUR/hl (Σημείωση 14)	0
2204 29 12	– – – – – – – – Bordeaux (Μπορντό)	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 13	– – – – – – – – Bourgogne (Βουργουνδίας)	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 17	– – – – – – – – Val de Loire	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 18	– – – – – – – – Άλλα	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 42	– – – – – – – – Bordeaux (Μπορντό)	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 43	– – – – – – – – Bourgogne (Βουργουνδίας)	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 44	– – – – – – – – Beaujolais	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 46	– – – – – – – – Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2204 29 47	– – – – – – – – Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 48	– – – – – – – – Val de Loire	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 58	– – – – – – – – Άλλα	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 79	– – – – – – – Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 80	– – – – – – – Άλλα	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 81	– – – – – – – Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 82	– – – – – – – Άλλα	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 83	– – – – – – – Κρασιά λευκά	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 84	– – – – – – – Άλλα	12,1 EUR/hl (Σημείωση 17)	0
2204 29 85	– – – – – – – Κρασιά Madeira και μοσχάτο Setubal	13,1 EUR/hl (Σημείωση 10)	0
2204 29 86	– – – – – – – Xérès	13,1 EUR/hl (Σημείωση 10)	0
2204 29 87	– – – – – – – Κρασί Marsala	20,9 EUR/hl (Σημείωση 12)	0
2204 29 88	– – – – – – – Κρασί Σάμου και Μοσχάτο Λήμνου	20,9 EUR/hl (Σημείωση 12)	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2204 29 89	– – – – – – – Κρασί Porto	13,1 EUR/hl (Σημείωση 10)	0
2204 29 90	– – – – – – – Άλλα	20,9 EUR/hl (Σημείωση 12)	0
2204 29 91	– – – – – – Άλλα	20,9 EUR/hl (Σημείωση 12)	0
2204 29 92	– – – – – Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 22 % vol	1,75 EUR/% vol/hl	0
2204 30 10	– – Που έχουν υποστεί μερική ζύμωση, έστω και αν η ζύμωση έχει ανασταλεί με άλλο τρόπο, εκτός απ' αυτόν της προσθήκης αλκοόλης	32 %	3
2204 30 92	– – – – Συμπυκνωμένοι	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	7
2204 30 94	– – – – Άλλοι	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	7
2204 30 96	– – – – Συμπυκνωμένοι	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	7
2204 30 98	– – – – Άλλοι	σύστημα τιμών εισόδου (Σημείωση 2)	7
2205 10 10	– – Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 18 % vol	10,9 EUR/hl	0
2205 10 90	– – Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18 % vol	0,9 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	0
2205 90 10	– – Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 18 % vol	9 EUR/hl	0
2205 90 90	– – Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18 % vol	0,9 EUR/% vol/hl	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής [1]	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2207 10 00	– Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο	19,2 EUR/hl	TRQ-EL
2207 20 00	– Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου	10,2 EUR/hl	TRQ-EL
2208 40 11	– – – Ρούμι με περιεκτικότητα σε πτητικές ουσίες εκτός αιθυλικής και μεθυλικής αλκοόλης ίση ή μεγαλύτερη από 225 γραμμάρια/εκατόλιτρο καθαρής αλκοόλης (με 10 % αποδεκτή απόκλιση)	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	TRQ-RM
2208 40 39	– – – – Άλλα	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	TRQ-RM
2208 40 51	– – – Ρούμι με περιεκτικότητα σε πτητικές ουσίες εκτός αιθυλικής και μεθυλικής αλκοόλης ίση ή μεγαλύτερη από 225 γραμμάρια / εκατόλιτρο καθαρής αλκοόλης (με 10 % αποδεκτή απόκλιση)	0,6 EUR/% vol/hl	TRQ-RM
2208 40 99	– – – – Άλλα	0,6 EUR/% vol/hl	TRQ-RM
2208 90 91	– – – Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	1 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	7
2208 90 99	– – – Που υπερβαίνει τα 2 l	1 EUR/% vol/hl	TRQ-EL
2209 00 11	– – Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	6,4 EUR/hl	0
2209 00 19	– – Που υπερβαίνει τα 2 l	4,8 EUR/hl	0
2209 00 91	– – Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	5,12 EUR/hl	0

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
2209 00 99	–– Που υπερβαίνει τα 2 l	3,84 EUR/hl	0
2302 10 10	–– Των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι κατώτερη ή ίση του 35 % κατά βάρος	44 EUR/1 000 kg	0
2302 10 90	–– Άλλα	89 EUR/1 000 kg	3
2302 40 02	––– Των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι κατώτερη ή ίση του 35 % κατά βάρος	44 EUR/1 000 kg	0
2302 40 08	––– Άλλα	89 EUR/1 000 kg	3
2303 10 11	––– Ανώτερης του 40 % κατά βάρος	320 EUR/1 000 kg	7
2905 43 00	–– Μαννιτόλη	9,6 % + 125,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 11	–––– Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	7,7 % + 16,1 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 19	–––– Άλλη	9 % + 37,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 91	–––– Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	7,7 % + 23 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 99	–––– Άλλη	9 % + 53,7 EUR/100 kg	7
3302 10 29	––––– Άλλα	0 % +EA (Σημείωση 1)	7

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
3502 11 90	– – – Άλλη	123,5 EUR/100 kg	TRQ-EG3/10
3502 19 90	– – – Άλλη	16,7 EUR/100 kg	TRQ-EG3/10
3505 10 10	– – Δεξτρίνη	9 % + 17,7 EUR/100 kg	7
3505 10 90	– – – Άλλα	9 % + 17,7 EUR/100 kg	7
3505 20 10	– – Περιεκτικότητας, κατά βάρος, κατώτερης του 25 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	8,3 % + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 30	– – Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 25 % και κατώτερης του 55 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	8,3 % + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 50	– – Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 55 % και κατώτερης του 80 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	8,3 % + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 90	– – Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 80 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	8,3 % + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3809 10 10	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών κατώτερης του 55 %	8,3 % + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3809 10 30	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 55 % και κατώτερης του 70 %	8,3 % + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3809 10 50	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 70 % και κατώτερης του 83 %	8,3 % + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	3

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής (1)	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης
3809 10 90	–– Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 83 %	8,3 % + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3824 60 11	––– Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	7,7 % + 16,1 EUR/100 kg	TRQ-SH2
3824 60 19	––– Άλλη	9 % + 37,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
3824 60 91	––– Που περιέχει D-μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	7,7 % + 23 EUR/100 kg	7
3824 60 99	––– Άλλη	9 % + 53,7 EUR/100 kg	7

Σημείωση

(1) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι συντομογραφίες AD S/Z, AD F/M, EA, EUR/hl, EUR/kg, EUR/100 kg, EUR/1 000 kg, EUR/100 kg/net mas, 1 000 EUR p/st, EUR/kg/γαλακτική ουσία, EUR/% vol/hl και MAX έχουν την ίδια έννοια που έχουν παρόμοιες συντομογραφίες που χρησιμοποιούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1101/2014 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2014.

Σημείωση 1 Νομική παραπομπή για το ΕΑ (γεωργικό στοιχείο): Παράρτημα 1 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/1754 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2015

Σημείωση 2 Νομική παραπομπή για τις τιμές εισόδου: Παράρτημα 2 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε μεαπό τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/1754 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2015.

Σημείωση 3 Το ειδικό ποσό, ως αυτόνομο μέτρο, εισπράττεται επί του καθαρού βάρους μετά τη στράγγιση.

Σημείωση 4 Όσον αφορά τα σιτηρά τα υπαγόμενα στην κλάση: ex 1001 σιτάρι, 1002 σίκαλη, ex 1005 αραβόσιτος, εκτός από σπόρους για υβρίδια, και ex 1007 σόργο, εκτός από υβρίδια για σπορά, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναλαμβάνει να εφαρμόζει δασμούς σε τέτοιο επίπεδο και κατά τέτοιο τρόπο που η τιμή εισαγωγής, περιλαμβανόμενου καταβληθέντος δασμού, για τα εν λόγω σιτηρά να μην υπερβαίνει την ισχύουσα τιμή παρέμβασης (ή, σε περίπτωση τροποποίησης του ισχύοντος συστήματος, την ισχύουσα τιμή υποστήριξης), προσαυξημένη κατά 55 %. Ο εφαρμοζόμενος δασμός δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση τον δασμό που αναφέρεται ως βασικός συντελεστής [βλ. υποσημειώσεις των αναφερόμενων δασμολογικών κλάσεων στο κεφάλαιο 10 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/1754 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2015].

Σημείωση 5 Όσον αφορά το αποφλοιωμένο ρύζι το υπαγόμενο στις διακρίσεις 1006 20 11 έως 1006 20 98, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναλαμβάνει να εφαρμόζει δασμούς σε τέτοιο επίπεδο και κατά τέτοιο τρόπο που η τιμή εισαγωγής, περιλαμβανόμενου καταβληθέντος δασμού, να μην υπερβαίνει την ισχύουσα τιμή παρέμβασης (ή, σε περίπτωση τροποποίησης του ισχύοντος συστήματος, την ισχύουσα τιμή υποστήριξης), προσαυξημένη κατά: 88 % για ρύζι Japonica και 80 % για ρύζι Indica. Όσον αφορά το αλεσμένο ρύζι, τα ανωτέρω αναφερόμενα ποσοστά προσαυξάνονται σύμφωνα με την υφιστάμενη μέθοδο υπολογισμού της τιμής κατωφλίου για το αλεσμένο ρύζι. Ο εφαρμοζόμενος δασμός δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση τον δασμό που αναφέρεται ως βασικός συντελεστής [βλ. υποσημειώσεις των αναφερόμενων δασμολογικών κλάσεων στο κεφάλαιο 10 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/1754 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2015].

Δασμολογική διάκριση ΣΟ 2016	ΣΟ 2016 Περιγραφή	Βασικός συντελεστής ([1])	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης

Σημείωση 6 Ο συντελεστής αυτός εφαρμόζεται για ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92 %.

Σημείωση 7 Για κάθε 1 % κατά βάρος ζαχαρόζης, καθώς και η περιεκτικότητα σε άλλα ζάχαρα που υπολογίζονται σε ζαχαρόζη [βλ. συμπληρωματική σημείωση 4 στο κεφάλαιο 17 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/1754 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2015].

Σημείωση 8 4,5 kg ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 5 kg Αυτόνομος δασμός: 17 %.

Σημείωση 9 Από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31η Μαΐου: 8,5 %· από 1η Ιουνίου μέχρι 31η Οκτωβρίου: 12 %· από 1η Νοεμβρίου μέχρι 31η Δεκεμβρίου: 8,5 %.

Σημείωση 10 Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 15 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 18 % vol: 12,1 EUR/hl. Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 22 % vol: 13,1 EUR/hl.

Σημείωση 11 Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 15 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 18 % vol: 14,8 EUR/hl. Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 22 % vol: 15,8 EUR/hl.

Σημείωση 12 Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 15 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 18 % vol: 15,4 EUR/hl. Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 22 % vol: 20,9 EUR/hl.

Σημείωση 13 Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 15 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 18 % vol: 18,6 EUR/hl. Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 22 % vol: 20,9 EUR/hl.

Σημείωση 14 Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 13 % vol: 13,1 EUR/hl. Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 13 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 15 % vol: 14,2 EUR/hl.

Σημείωση 15 Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 13 % vol: 13,1 EUR/hl. Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 13 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 15 % vol: 15,4 EUR/hl.

Σημείωση 16 Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 13 % vol: 14,8 EUR/hl. Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 13 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 15 % vol: 15,8 EUR/hl.

Σημείωση 17 Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 13 % vol: 9,9 EUR/hl. Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 13 % vol αλλά δεν υπερβαίνει το 15 % vol: 12,1 EUR/hl.

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Προσάρτημα 2-Α-2

ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗΣ ΤΩΝ ΔΑΣΜΩΝ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ [i]

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0102 29 99	Άλλα.	15 %	0	
0102 39 99	Άλλα.	15 %	0	
0102 90 99	Άλλα.	15 %	0	
0103 91 02	Πέκαρι.	20 %	0	
0103 91 99	Άλλα.	20 %	0	
0103 92 03	Πέκαρι.	20 %	0	
0103 92 99	Άλλα.	20 %	0	
0104 10 02	Που προορίζονται για σφαγή.	10 %	7	
0104 10 99	Άλλα.	10 %	7	
0104 20 99	Άλλα.	10 %	7	
0105 12 01	Γάλοι και γαλοπούλες.	10 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0105 94 01	Κόκορες για κοκορομαχία.	20 %	0	
0105 94 99	Άλλα.	10 %	0	
0105 99 99	Άλλα.	10 %	0	
0201 10 01	Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια.	20 %	E	
0201 20 99	Άλλα τεμάχια με κόκαλα.	20 %	TRQ-BF1	
0201 30 01	Χωρίς κόκαλα.	20 %	TRQ-BF1	
0202 10 01	Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια.	25 %	E	
0202 20 99	Άλλα τεμάχια με κόκαλα.	25 %	TRQ-BF1	
0202 30 01	Χωρίς κόκαλα.	25 %	TRQ-BF1	
0203 11 01	Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια.	20 %	7	
0203 12 01	Χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών, με κόκαλα.	20 %	7	
0203 19 99	Άλλα.	20 %	7	
0203 21 01	Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια.	20 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0203 22 01	Χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών, με κόκαλα.	20 %	7	
0203 29 99	Άλλα.			
ex 0203 29 99	Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής, με ή χωρίς κόκαλο.	20 %	TRQ-PK	
ex 0203 29 99	- Άλλα.	20 %	7	
0204 10 01	Ολόκληρα σφάγια και μισά σφάγια αρνιού, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	10 %	7	
0204 21 01	Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια.	10 %	7	
0204 22 99	Άλλα τεμάχια με κόκαλα.	10 %	7	
0204 23 01	Χωρίς κόκαλα.	10 %	7	
0204 30 01	Ολόκληρα και μισά σφάγια αρνιού, κατεψυγμένα.	10 %	7	
0204 41 01	Σε ολόκληρα σφάγια ή μισά σφάγια.	10 %	7	
0204 42 99	Άλλα τεμάχια με κόκαλα.	10 %	7	
0204 43 01	Χωρίς κόκαλα.	10 %	7	
0204 50 01	Κρέας αιγοειδών.	10 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0206 10 01	Βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	20 %	TRQ-BF2	
0206 21 01	Γλώσσες.	20 %	0	
0206 22 01	Συκώτια.	20 %	0	
0206 29 99	Άλλα.	20 %	TRQ-BF2	
0206 30 99	Άλλα.	20 %	7	
0206 41 01	Συκώτια.	10 %	7	
0206 49 99	Άλλα.	10 %	7	
0206 80 99	Άλλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	10 %	0	
0206 90 99	Άλλα, κατεψυγμένα.	10 %	0	
0207 11 01	Μη τεμαχισμένα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	100 %	7	
0207 12 01	Μη τεμαχισμένα, κατεψυγμένα.	100 %	7	
0207 13 01	Μηχανικώς διαχωρισμένα.	100 %	0	
0207 13 02	Σφάγια.	100 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0207 13 03	Πόδια, μηροί ή πόδια και μηροί σε ενιαίο τεμάχιο.	100 %	TRQ-PY	
0207 13 99	Άλλα.	100 %	7	
0207 14 01	Μηχανικώς διαχωρισμένα.	100 %	0	
0207 14 02	Συκώτια.	10 %	7	
0207 14 03	Σφάγια.	100 %	7	
0207 14 04	Πόδια, μηροί ή πόδια και μηροί σε ενιαίο τεμάχιο.	100 %	TRQ-PY	
0207 14 99	Άλλα.	100 %	7	
0207 24 01	Μη τεμαχισμένα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	45 %	7	
0207 25 01	Μη τεμαχισμένα, κατεψυγμένα.	45 %	7	
0207 26 01	Μηχανικώς διαχωρισμένα.	100 %	7	
0207 26 02	Σφάγια.	100 %	7	
0207 26 99	Άλλα.	100 %	7	
0207 27 01	Μηχανικώς διαχωρισμένα.	100 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0207 27 02	Συκώτια.	10 %	7	
0207 27 03	Σφάγια.	100 %	7	
0207 27 99	Άλλα.	100 %	7	
0207 41 01	Μη τεμαχισμένα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	45 %	0	
0207 42 01	Μη τεμαχισμένα, κατεψυγμένα.	45 %	0	
0207 44 01	Άλλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	45 %	0	
0207 45 01	Συκώτια.	10 %	0	
0207 45 99	Άλλα.	45 %	0	
0207 51 01	Μη τεμαχισμένα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	45 %	0	
0207 52 01	Μη τεμαχισμένα, κατεψυγμένα.	45 %	0	
0207 54 01	Άλλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	45 %	0	
0207 55 01	Συκώτια.	10 %	0	
0207 55 99	Άλλα.	45 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0207 60 01	Μη τεμαχισμένα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	45 %	0	
0207 60 02	Μη τεμαχισμένα, κατεψυγμένα.	45 %	0	
0207 60 99	Άλλα.	45 %	0	
0209 10 01	Χοίρων.	45 %	5	
0209 90 01	Κόκορα, όρνιθας ή γάλου και γαλοπούλας.	20 %	0	
0209 90 99	Άλλα.	45 %	0	
0210 11 01	Χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών, με κόκαλα.	10 %	5	
0210 12 01	Κοιλιακή χώρα (πανσέτα-entrelardés) και τεμάχια αυτής.	10 %	5	
0210 19 99	Άλλα.	10 %	5	
0210 20 01	Κρέατα βοοειδών.	10 %	TRQ-BF1	
0210 91 01	Πρωτευόντων.	10 %	0	
0210 92 01	Φαλαινών, δελφινιών και φωκαινών (θηλαστικά της τάξης των κητοειδών). Τριχεχίδων και αλλικορίδων (θηλαστικά της τάξης των σειρηνοειδών). Από φώκιες, θαλάσσιους λέοντες (ωταρίες) και θαλάσσιους ίππους (θηλαστικά της τάξης των πτερυγιοπόδων).	10 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0210 93 01	Ερπετών (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φίδια και οι θαλάσσιες χελώνες).	10 %	0	
0210 99 01	Έντερα ή χείλη βοοειδών, αλμυρά ή αλατισμένα.	10 %	TRQ-BF2	
0210 99 02	Καπνιστά δέρματα χοιροειδών, ολόκληρα ή κομμένα.	15 %	7	
0210 99 03	Πτηνά, αλμυρά ή σε άρμη.	10 %	7	
0210 99 99	Άλλα.	10 %	7	
0401 10 01	Σε αεροστεγείς συσκευασίες.	10 %	TRQ-FM	
0401 10 99	Άλλα.	10 %	7	
0401 20 01	Σε αεροστεγείς συσκευασίες.	10 %	TRQ-FM	
0401 20 99	Άλλα.	10 %	7	
0401 40 01	Σε αεροστεγείς συσκευασίες.	10 %	TRQ-FM	
0401 40 99	Άλλα.	10 %	7	
0401 50 01	Σε αεροστεγείς συσκευασίες.	10 %	TRQ-FM	
0401 50 99	Άλλα.	10 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0402 10 01	Γάλα σε σκόνη ή δισκία.	50 %	TRQ-MP	
0402 10 99	Άλλα.	10 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	TRQ-MP	
0402 21 01	Γάλα σε σκόνη ή δισκία.	50 %	TRQ-MP	
0402 21 99	Άλλα.	10 %	TRQ-MP	
0402 29 99	Άλλα.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	TRQ-MP	
0402 91 01	Γάλα εβαπορέ.	45 %	TRQ-ECM	
0402 91 99	Άλλα.	20 %	TRQ-ECM	
0402 99 01	Συμπυκνωμένο γάλα.	15 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	TRQ-ECM	
0402 99 99	Άλλα.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	TRQ-ECM	
0403 10 01	Γιαούρτια.	20 %	7	
0403 90 99	Άλλα.	20 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0404 10 01	Ορός γάλακτος σε σκόνη, περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες που δεν υπερβαίνει το 12,5 %.	10 %	TRQ-WY	
0404 10 99	Άλλα.	10 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	TRQ-WY	
0404 90 99	Άλλα.	20 %	TRQ-WY	
0405 10 01	Βούτυρο, με βάρος που δεν υπερβαίνει το 1 kg, συμπεριλαμβανομένης της άμεσης συσκευασίας	20 %	TRQ-BT	
0405 10 99	Άλλο.	20 %	TRQ-BT	
0405 20 01	Γαλακτικές λιπαρές ύλες για επάλειψη.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	TRQ-BT	
0405 90 99	Άλλα.	20 %	TRQ-BT	
0406 10 01	Τυριά νωπά (που δεν έχουν υποστεί ωρίμανση), στα οποία περιλαμβάνεται και το τυρί από ορό γάλακτος, και πηγμένο γάλα για τυρί.	45 %	TRQ-FC	
0406 20 01	Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη.	20 %	TRQ-FC	
0406 30 01	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες το οποίο δεν υπερβαίνει το 36 % και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες επί ξηρού ανώτερης του 48 %, σε δοχεία καθαρού βάρους το οποίο υπερβαίνει το 1 kg.	45 %	TRQ-FC	
0406 30 99	Άλλα.	45 %	TRQ-FC	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0406 40 01	Τυριά που έχουν στη μάζα τους πράσινα στίγματα και άλλα τυριά με στίγματα για την παρασκευή των οποίων έχει χρησιμοποιηθεί Penicillium roqueforti.	20 %	7	
0406 90 01	Σκληρό, γνωστό ως Sardo, όταν αναγράφεται στη συσκευασία.	20 %	7	
0406 90 02	Σκληρό, γνωστό ως Reggiano ή Reggianito, όταν αναγράφεται στη συσκευασία.	0 %	0	
0406.90.03	Μαλακό, τύπου Colonia, όταν η σύνθεσή του είναι: υγρασία: 35,5 % έως 37,7 %, τέφρα: 3,2 % έως 3,3 %, λίπος: 29,0 % έως 30,8 %, πρωτεΐνες: 25,0 % έως 27,5 %, χλωρίδια: 1,3 % έως 2,7 %, και οξύτητα: 0,8 % έως 0,9 % στο γαλακτικό οξύ.	45 %	7	
0406 90 04	Grana ή Parmigiano reggiano, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 40 % και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό στη μη λιπαρή ύλη που δεν υπερβαίνει το 47 %· Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsoe, Esrom, Itálico, Kernhem, SaintNectaire, SaintPaulin ή Taleggio, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 40 % και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό στη μη λιπαρή ύλη ανώτερης από 47 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 72 %.	20 %	TRQ-OC	
0406 90 05	Τύπου Petit Suisse, με την ακόλουθη σύνθεση: υγρασία 68 % έως 70 %, λίπος 6 % έως 8 % (σε ενυδατωμένη βάση), ξερό εκχύλισμα 30 % έως 32 %, ελάχιστη περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες 6 % και ζύμες με ή χωρίς πρόσθετα φρούτα, σάκχαρα, λαχανικά, σοκολάτα ή μέλι.	45 %	TRQ-OC	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0406 90 06	Τύπου Egmont, με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά: ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες (επί ξηρού) 45 %, μέγιστη υγρασία 40 %, ελάχιστη ξερή ύλη 60 %, ελάχιστο αλάτι σε υγρασία 3,9 %	45 %	TRQ-OC	
0406 90 99	Άλλα.	45 %	TRQ-OC	
0407 11 01	Από όρνιθες του είδους Gallus domesticus.	0 %	0	
0407 19 99	Άλλοι.	0 %	0	
0407 21 01	Για ανθρώπινη κατανάλωση.	0 %	0	
0407 21 99	Άλλοι.	0 %	0	
0407 29 01	Για ανθρώπινη κατανάλωση.	45 %	0	
0407 29 99	Άλλοι.	20 %	0	
0407 90 01	Κατεψυγμένοι.	20 %	0	
0407 90 99	Άλλοι.	20 %	0	
0408 11 01	Αποξεραμένα	0 %	0	
0408 19 99	Άλλοι.	0 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0408 91 01	Κατεψυγμένοι ή σε σκόνη.	0 %	0	
0408 91 99	Άλλα.	0 %	0	
0408 99 01	Κατεψυγμένα, εκτός από εκείνα της δασμολογικής διάκρισης 0408 99 02.	0 %	0	
0408 99 02	Αυγά θαλάσσιων πτηνών που παράγουν γκουανό.	20 %	0	
0408 99 99	Άλλα.	0 %	0	
0410 00 01	Αυγά χελώνας οποιουδήποτε τύπου.	20 %	0	
0410 00 99	Άλλα.	20 %	0	
0504 00 01	Έντερα, κύστεις και στομάχια ζώων, ολόκληρα ή σε τεμάχια, άλλα από εκείνα των ψαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξεραμένα ή καπνιστά.	10 %	7	
0701 90 99	Άλλες.	175 %	MX-R1	*
0710 10 01	Πατάτες.	15 %	7	
0712 90 03	Πατάτες, έστω και κομμένες σε τεμάχια ή σε φέτες, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένες.	20 %	7	
0713 33 02	Φασόλια κοινά, εκτός από εκείνα της δασμολογικής διάκρισης 0713 33 01.	100 %	7	*

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
0713 33 03	Μαύρα φασόλια, εκτός από εκείνα της δασμολογικής διάκρισης 0713 33 01.	100 %	7	*
0713 33 99	Άλλα.	100 %	7	*
0803 10 01	Του είδους των Αντιλλών.	20 %	0	
0803 90 99	Άλλες.	20 %	0	
0808 10 01	Μήλα.	20 %	MX10	
0809 30 01	Μπρουνιόν και νεκταρίνια.	20 %	7	
0809 30 02	Ροδάκινα.	20 %	MX-R2/TRQ-FP	
0901 12 01	Χωρίς καφεΐνη.	20 %	7/TRQ-CFB	
0901 21 01	Με καφεΐνη.	72 %	MX-R3/TRQ-CFB	*
0901 22 01	Χωρίς καφεΐνη.	72 %	MX-R3/TRQ-CFB	*
0901 90 01	Κελύφη και φλούδες καφέ.	72 %	7/TRQ-CFB	*
0901 90 99	Άλλα.	72 %	7/TRQ-CFB	*
1001 11 01	Για σπορά.	60 %	7	*

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1001 19 99	Άλλο.	60 %	7	*
1001 91 01	Σιτάρι μαλακό (*Triticum aestivum*) ή σιτάρι σκληρό.	0 %	0	
1001 91 99	Άλλα.	60 %	7	*
1001 99 01	Σιτάρι μαλακό (*Triticum aestivum*) ή σιτάρι σκληρό.	0 %	0	
1001 99 99	Άλλα.	60 %	7	*
1002 10 01	Για σπορά.	0 %	0	
1002 90 99	Άλλη.	0 %	0	
1003 10 01	Για σπορά.	0 %	0	
1003 90 01	Σε κόκκους, με τον φλοιό.	15 %	0	
1003 90 99	Άλλο.	15 %	0	
1004 10 01	Για σπορά.	0 %	0	
1004 90 99	Άλλη.	0 %	0	
1005 90 01	Ποπ-κορν.	0 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1005 90 02	Ψητό καλαμπόκι.	0 %	0	
1005 90 03	Κίτρινο καλαμπόκι.	0 %	0	
1005 90 04	Λευκό καλαμπόκι (αλευρώδες).	20 %	0	
1005 90 99	Άλλο.	0 %	0	
1006 10 01	Ρύζι με το φλοιό του (ρύζι paddy).	9 %	7	
1006 20 01	Ρύζι αποφλοιωμένο (ρύζι cargo ή ρύζι brun).	20 %	7	
1006 30 01	Σε κόκκους μακρούς (λόγος 3:1 και άνω ανάλογα με το μήκος και το πλάτος των κόκκων).	20 %	7	
1006 30 99	Άλλο.	20 %	7	
1006 40 01	Ρύζι σε θραύσματα.	20 %	7	
1007 10 01	Για σπορά.	0 %	0	
1007 90 02	Σε περίπτωση εισόδου κατά την περίοδο από 16 Μαΐου έως και 15 Δεκεμβρίου.	15 %	0	
1008 40 01	Fonio (*Digitaria spp.*).	0 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1008 50 01	Κουινόα ή χηνοπόδιο (*Chenopodium quinoa*).	0 %	0	
1008 60 01	Τριτικάλ.	0 %	0	
1008 90 99	Άλλα δημητριακά.	0 %	0	
1101 00 01	Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού.	10 %	7	
1102 20 01	Αλεύρι καλαμποκιού.	10 %	0	
1102 90 01	Αλεύρι ρυζιού.	10 %	0	
1102 90 02	Αλεύρι σίκαλης.	10 %	0	
1102 90 99	Άλλα.	10 %	0	
1103 11 01	Σιταριού.	6 %	7	
1103 13 01	Καλαμποκιού.	6 %	0	
1103 19 01	Βρώμης.	6 %	0	
1103 19 02	Ρυζιού.	6 %	0	
1103 19 99	Άλλα.	6 %	3	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1103 20 01	Σιταριού.	6 %	7	
1103 20 99	Άλλα.			
ex 1103 20 99	- Καλαμπόκι.	6 %	7	
ex 1103 20 99	- Άλλα.	6 %	0	
1104 12 01	Βρώμης.	6 %	0	
1104 19 01	Κριθαριού.	6 %	5	
1104 19 99	Άλλοι.			
ex 1104 19 99	- Σιταριού.	6 %	7	
ex 1104 19 99	- Καλαμποκιού.	6 %	7	
ex 1104 19 99	- Άλλοι.	6 %	0	
1104 22 01	Βρώμης.	6 %	0	
1104 23 01	Καλαμποκιού.	0 %	0	
1104 29 01	Κριθαριού.	6 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1104 29 99	Άλλα.	6 %	7	
1104 30 01	Φύτρα δημητριακών, ολόκληρα, πλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα.			
ex 1104 30 01	- Σιταριού	6 %	7	
ex 1104 30 01	- Άλλοι.	6 %	5	
1107 10 01	Ακαβούρντιστη.	15 %	0	
1107 20 01	Καβουρντισμένη.	15 %	0	
1108 11 01	Σιταριού.	10 %	7	
1108 12 01	Καλαμποκιού.	10 %	0	
1108 13 01	Πατάτας.	10 %	7	
1108 14 01	Άμυλο γιούκας (μανιόκας).	10 %	0	
1108 19 01	Άμυλο σάγου.	10 %	0	
1108 19 99	Άλλα.	10 %	5	
1108 20 01	Ινουλίνη.	10 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1109 00 01	Γλουτένη σιταριού, έστω και σε ξερή κατάσταση.	10 %	7	
1501 10 01	Λαρδί.	45 %	0	
1501 20 01	Λοιπά χοιρινά λίπη.	45 %	0	
1501 90 99	Άλλα.	45 %	0	
1502 10 01	Ζωικό λίπος (στέαρ).	10 %	0	
1502 90 99	Άλλα.	10 %	0	
1503 00 01	Ελαιοστεατίνη.	10 %	0	
1503 00 99	Άλλα.	10 %	0	
1504 30 01	Λίπη και λάδια θαλασσίων θηλαστικών και τα κλάσματά τους.	10 %	0	
1508 10 01	Λάδι ακατέργαστο.	10 %	0	
1508 90 99	Άλλα.	20 %	0	
1511 10 01	Λάδι ακατέργαστο.	3 %	0	
1511 90 99	Άλλα.	5 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1513 11 01	Λάδι ακατέργαστο.	0 %	0	
1513 19 99	Που παρουσιάζονται αλλιώς.	3 %	0	
1513 21 01	Λάδια ακατέργαστα.	0 %	0	
1513 29 99	Που παρουσιάζονται αλλιώς.	3 %	0	
1515 90 04	Λάδι jojoba και τα κλάσματά του.	10 %	0	
1516 10 01	Λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους.	45 %	0	
1516 20 01	Λίπη και λάδια φυτικά και τα κλάσματά τους.	5 %	0	
1517 90 01	Θρεπτικά λίπη που παρασκευάζονται με βάση χοιρινό λαρδί ή υποκατάστατα χοιρινού λαρδιού.	20 %	0	
1518 00 02	Εποξειδωμένα ζωικά ή φυτικά έλαια.	15 %	0	
1518 00 99	Άλλα.	10 %	0	
1601 00 01	Κόκορα, όρνιθας ή γάλου και γαλοπούλας.	15 %	5	
1601 00 99	Άλλα.	15 %	5	
1602 10 01	Κόκορα, όρνιθας ή γάλου και γαλοπούλας.	20 %	5	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1602 10 99	Άλλα.	20 %	5	
1602 20 01	Κόκορα, όρνιθας ή γάλου και γαλοπούλας.	20 %	5	
1602 20 99	Άλλα.	20 %	5	
1602 31 01	Γάλου.	20 %	3	
1602 32 01	Κόκορα ή όρνιθας.	20 %	5	
1602 39 99	Άλλα.	20 %	0	
1602 41 01	Χοιρομέρι (ζαμπόν) και τεμάχια αυτού.	20 %	5	
1602 42 01	Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών.	20 %	5	
1602 49 01	Δέρμα χοίρου, μαγειρεμένο σε τεμάχια [συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων («πελέτες»)].	20 %	5	
1602 49 99	Άλλα.	20 %	5	
1602 50 01	Έντερα ή χείλη βρασμένα, σε ερμητικές συσκευασίες.	20 %	7	
1602 50 99	Άλλα.	20 %	E	
1602 90 99	Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα παρασκευάσματα από αίμα όλων των ζώων.	20 %	E	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1604 14 01	Τόνοι (του γένους *Thunnus*), άλλοι από εκείνους των δασμολογικών διακρίσεων 1604 14 02 και 1604 14 04.	20 %	0	
1604 14 02	Φιλέτα (loins) τόνου του γένους *Thunnus*, άλλον από εκείνους της δασμολογικής διάκρισης 1604 14 04.	20 %	0	
1604 14 03	Φιλέτα (loins) παλαμίδας ριγωτής, του γένους *Euthynnus*, του είδους *Katsuwonus pelamis*, άλλης από εκείνες της δασμολογικής διάκρισης 1604 14 04.	20 %	0	
1604 14 04	Φιλέτα (loins) κίτρινου τόνου ή παλαμίδας ριγωτής ή τόνου μεγαλόφθαλμου, βάρους ίσου ή ανώτερου του 0,5 kg, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 7,5 kg, προμαγειρεμένα, κατεψυγμένα και συσκευασμένα σε κενό αέρος σε πλαστικούς σάκους, χωρίς λέπια, κόκαλα, δέρμα και σκουρόχρωμο κρέας.	0 %	0	
1604 14 99	Άλλα.	20 %	0	
1604 19 01	Παλαμίδας ριγωτής του γένους *Euthynnus*, άλλης από το είδος *Katsuwonus pelamis*, εκτός εκείνων της δασμολογικής διάκρισης 1604 19 02	20 %	0	
1604 19 02	Φιλέτα (loins) παλαμίδας ριγωτής του γένους *Euthynnus*, άλλης από το είδος *Katsuwonus pelamis*.	20 %	0	
1604 20 02	Τόνων, παλαμίδων και άλλων ψαριών του γένους Euthynnus	20 %	0	
1701 12 01	Ζάχαρη το περιεχόμενο της οποίας κατά βάρος σε ζαχαρόζη, σε ξερή κατάσταση, αντιστοιχεί σε ένδειξη του πολωσιμέτρου 99,4 ή μεγαλύτερη, αλλά μικρότερη των 99,5 μοιρών.	0,36 USD/kg	E	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1701 12 02	Ζάχαρη το περιεχόμενο της οποίας κατά βάρος σε ζαχαρόζη, σε ξερή κατάσταση, αντιστοιχεί σε ένδειξη του πολωσιμέτρου 96 ή μεγαλύτερη, αλλά μικρότερη των 99,4 μοιρών.	0,36 USD/kg	E	
1701 12 03	Ζάχαρη το περιεχόμενο της οποίας κατά βάρος σε ζαχαρόζη, σε ξερή κατάσταση, αντιστοιχεί σε ένδειξη του πολωσιμέτρου μικρότερη των 96 μοιρών.	0,36 USD/kg	E	
1701 13 01	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο που προσδιορίζεται στη σημείωση 2 των διακρίσεων του παρόντος κεφαλαίου.	0,338 USD/kg	E	
1701 14 01	Ζάχαρη το περιεχόμενο της οποίας κατά βάρος σε ζαχαρόζη, σε ξερή κατάσταση, αντιστοιχεί σε ένδειξη του πολωσιμέτρου 99,4 ή μεγαλύτερη, αλλά μικρότερη των 99,5 μοιρών.	0,338 USD/kg	E	
1701 14 02	Ζάχαρη το περιεχόμενο της οποίας κατά βάρος σε ζαχαρόζη, σε ξερή κατάσταση, αντιστοιχεί σε ένδειξη του πολωσιμέτρου 96 ή μεγαλύτερη, αλλά μικρότερη των 99,4 μοιρών.	0,338 USD/kg	E	
1701 14 03	Ζάχαρη το περιεχόμενο της οποίας κατά βάρος σε ζαχαρόζη, σε ξερή κατάσταση, αντιστοιχεί σε ένδειξη του πολωσιμέτρου μικρότερη των 96 μοιρών.	0,338 USD/kg	E	
1701 91 01	Με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών.	0,36 USD/kg	E	
1701 99 01	Ζάχαρη το περιεχόμενο της οποίας κατά βάρος σε ζαχαρόζη, σε ξερή κατάσταση, αντιστοιχεί σε ένδειξη του πολωσιμέτρου 99,5 ή μεγαλύτερη, αλλά μικρότερη των 99,7 μοιρών.	0,36 USD/kg	E	
1701 99 02	Ζάχαρη το περιεχόμενο της οποίας κατά βάρος σε ζαχαρόζη, σε ξερή κατάσταση, αντιστοιχεί σε ένδειξη του πολωσιμέτρου 99,7 ή μεγαλύτερη, αλλά μικρότερη των 99,9 μοιρών.	0,36 USD/kg	E	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1701 99 99	Άλλη.	0,36 USD/kg	E	
1702 11 01	Με περιεκτικότητα σε λακτόζη 99 % κατά βάρος τουλάχιστον εκφρασμένη σε άνυδρη λακτόζη επί ξηράς ύλης.	10 %	5	
1702 19 01	Λακτόζη.	10 %	7	
1702 19 99	Άλλα.	15 %	7	
1702 20 01	Ζάχαρο και σιρόπι σφενδάμνου.	15 %	7	
1702 30 01	Γλυκόζη και σιρόπι γλυκόζης, που δεν περιέχουν φρουκτόζη ή που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, φρουκτόζη που δεν υπερβαίνει το 20 %.	15 %	7	
1702 40 01	Γλυκόζη.	15 %	7	
1702 40 99	Άλλα.	75 %	E	
1702 50 01	Φρουκτόζη χημικώς καθαρή.	100 %	7	
1702 60 01	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε φρουκτόζη, που μετριέται σε ξερή ύλη, ανώτερης του 50 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 60 %.	100 %	E	
1702 60 02	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε φρουκτόζη, που μετριέται σε ξερή κατάσταση, ανώτερης του 60 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 80 %.	100 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1702 60 99	Άλλα.	100 %	7	
1702 90 01	Ραφιναρισμένη υγρή ζάχαρη και ιμβερτοποιημένο ζάχαρο.	0,39586 USD/kg	E	
1702 90 99	Άλλα.	15 %	7	
1704 10 01	Τσίχλες (chewing-gum), έστω και περιτυλιγμένες με ζάχαρη.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	7	
1704 90 99	Άλλα.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	5	
1802 00 01	Κελύφη, μεμβράνες (φλούδες) και άλλα απορρίμματα κακάου.	0 %	0	
1803 10 01	Μη αποβουτυρωμένη.	0 %	0	
1803 20 01	Εξ ολοκλήρου ή μερικώς αποβουτυρωμένη.	0 %	0	
1804 00 01	Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου.	0 %	0	
1805 00 01	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών.	5 %	0	
1806 10 01	Περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 90 % κατά βάρος.	0,36 USD/kg	E	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1806 10 99	Άλλα.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	7	
1806 20 01	Άλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια ή σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 kg, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 kg.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	MX7	
1806 31 01	Παραγεμισμένα.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	MX7	
1806 32 01	Μη παραγεμισμένα.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	MX7	
1806 90 01	Παρασκευάσματα διατροφής με βάση το αλεύρι, το σιμιγδάλι, το άμυλο ή το εκχύλισμα βύνης, που περιέχουν κατά βάρος κακάο σε σκόνη, επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως, άνω του 40 %.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	0	
1806 90 02	Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 04 01 έως 04 04, που περιέχουν κατά βάρος κακάο σε σκόνη σε αναλογία, επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως, άνω του 5 %.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	0	
1806 90 99	Άλλα.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	MX7	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1901 10 01	Που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 10 % στερεά γάλακτος.	10 %	MX-R4	
1901 10 99	Άλλα.	10 %	7	
1901 20 01	Με βάση αλεύρια ή άμυλα κάθε είδους, από βρώμη, καλαμπόκι ή σιτάρι.	10 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	7	
1901 20 02	Που περιέχουν κατά βάρος λιπαρή ουσία βουτύρου άνω του 25 %, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από εκείνα της δασμολογικής διάκρισης 1901 20 01	10 %	7	
1901 20 99	Άλλα.	10 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	7	
1901 90 01	Εκχυλίσματα βύνης.	10 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	7	
1901 90 03	Παρασκευάσματα με βάση γαλακτοκομικά προϊόντα περιεκτικότητας κατά βάρος σε στερεά γαλακτοκομικά ανώτερης του 10 %, αλλά που δεν υπερβαίνει το 50 %, εκτός από εκείνα της δασμολογικής διάκρισης 1901 90 04.	10 %	TRQ-DP1	
1901 90 04	Παρασκευάσματα με βάση γαλακτοκομικά προϊόντα περιεκτικότητας σε στερεά γαλακτοκομικά άνω του 10 %, τα οποία προορίζονται για λιανική πώληση και των οποίων η ετικέτα περιέχει υποδείξεις για την άμεση χρήση του προϊόντος στην παρασκευή τροφίμων ή επιδορπίων, για παράδειγμα.	10 %	7	
1901 90 05	Παρασκευάσματα με βάση γαλακτοκομικά προϊόντα περιεκτικότητας κατά βάρος σε στερεά γαλακτοκομικά άνω του 50 %, εκτός από εκείνα της δασμολογικής διάκρισης 1901 90 04.	45 %	TRQ-DP2	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1901 90 99	Άλλα.	10 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	7	
1902 11 01	Που περιέχουν αυγά.	20 %	7	
1902 19 99	Άλλα.	10 %	5	
1902 20 01	Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα).	10 %	0	
1902 30 99	Άλλα ζυμαρικά εν γένει.	10 %	0	
1904 10 01	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη.	10 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	5	
1904 20 01	Παρασκευάσματα διατροφής που λαμβάνονται από μη φρυγμένες νιφάδες δημητριακών ή από μείγματα μη φρυγμένων νιφάδων δημητριακών και φρυγμένων νιφάδων δημητριακών ή διογκωμένων δημητριακών.	10 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	5	
1904 30 01	Πλιγούρι από σιτάρι.	10 %	3	
1904 90 99	Άλλα.	10 %	3	
1905 31 01	Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικού.	10 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	0	
1905 32 01	Γκόφρες και γκοφρέτες, με ή χωρίς γέμιση («gaufrettes», «wafers») και «γκόφρες» («gaufres»).	10 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	0	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
1905 90 99	Άλλα.	10 %	5	
2002 10 01	Ντομάτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια.	20 %	5	
2002 90 99	Άλλες.	20 %	7	
2004 10 01	Πατάτες.	20 %	7	
2005 20 01	Πατάτες.	20 %	7	
2007 10 01	Παρασκευάσματα ομογενοποιημένα.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	0	
2007 91 01	Εσπεριδοειδή.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	0	
2007 99 01	Κομπόστες ή μαρμελάδες που παρασκευάζονται για διαβητικούς.	20 %	0	
2007 99 02	Ζελέδες για διαβητικούς.	20 %	0	
2007 99 03	Πολτοί ή πάστες για διαβητικούς.	20 %	3	
2007 99 04	Μαρμελάδες, εκτός από εκείνες της δασμολογικής διάκρισης 2007 99 01.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	3	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
2007 99 99	Άλλα.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	3	
2008 70 01	Ροδάκινα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα brugnons και nectarines.	20 %	7	
2009 61 01	Αξίας Brix που δεν υπερβαίνει το 30.	20 %	5	
2009 69 99	Άλλοι.	20 %	5	
2101 11 01	Στιγμιαίος καφές, μη αρωματισμένος.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101 11 02	Εκχύλισμα συμπυκνωμένου υγρού καφέ, ακόμη και σε κατεψυγμένη μορφή.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101 11 99	Άλλα.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101 12 01	Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101 30 01	Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών.	20 %	7/TRQ-CFS	
2105 00 01	Παγωτό, έστω και με κακάο.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	TRQ-IC	
2106 10 99	Άλλα.	15 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
2106 90 05	Αρωματισμένα σιρόπια ή με προσθήκη χρωστικών υλών.	0,36 USD/kg	E	
2106 90 08	Που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 10 % στερεά γάλακτος.	15 %	7	
2106 90 09	Παρασκευάσματα με βάση τα αυγά.	15 %	5	
2106 90 12	Παράγωγα πρωτεϊνών γάλακτος, με την ακόλουθη σύνθεση: υδρογονωμένο κοκοφοινικέλαιο 44 %, άνυδρη γλυκόζη 38 %, καζεϊνικό νάτριο 10 %, γαλακτωματοποιητές 6 %, σταθεροποιητής 2 %.	15 %	7	
2106 90 99	Άλλα.	15 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	0	
2202 90 04	Που περιέχουν γάλα.	20 %	7	
2202 90 05	Μη αλκοολούχα ποτά μπύρας.	20 %	0	
2202 90 99	Άλλα.	20 % + 0,36 USD/kg περιεχόμενων σακχάρων	0	
2204 30 99	Άλλοι μούστοι σταφυλιών.	20 %	7	
2208 40 01	Ρούμι.	20 %	7	
2208 40 99	Άλλα.	20 %	7	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
2302 10 01	Από καλαμπόκι.	10 %	0	
2302 30 01	Από σιτάρι.	10 %	7	
2302 40 01	Από ρύζι.	10 %	0	
2302 40 99	Άλλα.	10 %	0	
2303 10 01	Κατάλοιπα αμυλοποιίας και παρόμοια κατάλοιπα.	15 %	7	
2309 90 01	Παρασκευασμένες ζωοτροφές πουλερικών με βάση μείγμα διαφόρων θρυμματισμένων σπόρων φυτών.	0 %	0	
2309 90 02	Χορτονομές, ακόμη και όταν έχουν προετοιμαστεί με ορυκτό υλικό.	0 %	0	
2309 90 04	Μείγματα, παρασκευάσματα ή προϊόντα βιολογικής προέλευσης για τη διατροφή ψαριών για διακόσμηση.	20 %	7	
2309 90 07	Παρασκευάσματα συμπυκνωμένα για την παρασκευή ισορροπημένων τροφίμων, εκτός από εκείνα των δασμολογικών διακρίσεων 2309 90 09, 2309 90 10 και 2309 90 11	0 %	0	
2309 90 08	Υποκατάστατο γάλακτος για μόσχους με βάση την καζεΐνη, το γάλα σε σκόνη, το ζωικό λίπος, τη λεκιθίνη σόγιας, τις βιταμίνες, τις ανόργανες ουσίες και τα αντιβιοτικά, εκτός από εκείνα των δασμολογικών διακρίσεων 2309 90 10 και 2309 90 11	0 %	0	

Κωδικός ΕΣ 2012 (1) (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
2309 90 09	Συμπυκνωμένο ή τονωτικό παρασκεύασμα με βάση τη βιταμίνη B12.	0 %	0	
2309 90 10	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε στερεά γάλακτος ανώτερης του 10 %, αλλά κατώτερης ή ίσης με 50 % κατά βάρος.	0 %	0	
2309 90 11	Παρασκευάσματα διατροφής με περιεκτικότητα κατά βάρος σε στερεά γάλακτος ανώτερης του 50 %.	0 %	0	
2309 90 99	Άλλα.	0 %	0	
2402 20 01	Τσιγάρα που περιέχουν καπνό.	67 %	5	
2905 44 01	D-Γλυκιτόλη (σορβιτόλη).	5 %	0	
3501 10 01	Καζεΐνες.	0 %	0	
3501 90 01	Κόλλες καζεΐνης.	10 %	5	
3501 90 02	Καζεϊνικά άλατα.	0 %	0	
3501 90 03	Καρβοξυμεθυλική καζεΐνη, κατηγορίας για φωτογραφίες, σε διάλυμα.	5 %	5	
3501 90 99	Άλλες.	0 %	0	
3502 11 01	Ξηρή	0 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Κωδικός ΕΣ 2012 [1] (8 ψηφία)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασικός συντελεστής	Κατηγορία σταδιακής κατάργησης	(*)
3502 19 99	Άλλη.	0 %	0	
3505 10 01	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους.	5 %	7	
3824 60 01	Σορβιτόλη, εκτός από εκείνες της διάκρισης 2905 44.	5 %	0	

[1] Ο παρών πίνακας διατυπώνεται εν γένει με τους όρους του δασμολογίου του γενικού νόμου περί εισαγωγικών και εξαγωγικών δασμών του Μεξικού [Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación (LIGIE)], ενώ η ερμηνεία του, συμπεριλαμβανομένης της κάλυψης προϊόντων των διακρίσεων του παρόντος πίνακα, είναι σύμφωνη με τις γενικές σημειώσεις, τις σημειώσεις των τμημάτων και τις σημειώσεις των κεφαλαίων του LIGIE.

[i] Σε περίπτωση διαφορετικής ερμηνείας του παρόντος προσαρτήματος στις γλωσσικές εκδόσεις της παρούσας συμφωνίας, υπερισχύει η ισπανική έκδοση.

Προσάρτημα 2-Α-3

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΈΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΉΣ ΈΝΩΣΗΣ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

1. Το παρόν προσάρτημα καθορίζει τις δασμολογικές ποσοστώσεις (ΔΠ) που θα εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Ένωση από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας σε ορισμένα αγαθά καταγωγής Μεξικού.

2. Τα αγαθά που καλύπτονται από κάθε ΔΠ του παρόντος τμήματος προσδιορίζονται ανεπίσημα στον τίτλο της παραγράφου που καθορίζει τη δασμολογική ποσόστωση. Οι εν λόγω τίτλοι περιλαμβάνονται αποκλειστικά και μόνο για να βοηθηθούν οι αναγνώστες να κατανοήσουν το παρόν τμήμα και δεν τροποποιούν ούτε αντικαθιστούν την κάλυψη που έχει καθοριστεί μέσω του προσδιορισμού των καλυπτόμενων δασμολογικών κλάσεων στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο κοινό δασμολόγιο.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος προσαρτήματος, ο όρος «μετρικοί τόνοι» χρησιμοποιείται στη συντετμημένη μορφή «ΜΤ».

ΤΜΗΜΑ Β

Δασμολογικές ποσοστώσεις

1. Δασμολογικές ποσοστώσεις για το βόειο κρέας

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-BF1» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο ε) υπόκεινται σε δασμολογικό συντελεστή 7,5 % εντός της ποσόστωσης στις ακόλουθες συνολικές ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (ΜΤ — Ισοδύναμο βάρους σφαγίου)
1	1 000
2	2 000
3	3 000
4	4 000
5 και κάθε επόμενο έτος	5 000

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 1 στοιχείο α) χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου.

δ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ σύμφωνα με τη νομοθεσία της.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50, 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 10, 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90, 0210 20 10 και 0210 20 90.

2. Δασμολογική ποσόστωση για τα παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-BF2» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο ε) υπόκεινται σε δασμολογικό συντελεστή 7,5 % εντός της ποσόστωσης στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT — Ισοδύναμο βάρους σφαγίου)
1	1 000
2	2 000
3	3 000
4	4 000
5 και κάθε επόμενο έτος	5 000

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό συντελεστή του δασμού που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 1 στοιχείο α) χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου.

δ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ σύμφωνα με τη νομοθεσία της.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0206 10 95, 0206 29 91 και 0210 99 51.

3. Δασμολογικές ποσοστώσεις για τα χοιρομέρια

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-PK» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο ε) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 10 000 μετρικών τόνων (ισοδύναμο βάρους σφαγίου) από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 1 στοιχείο β) χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου.

δ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ σύμφωνα με τη νομοθεσία της.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0203 12 11, ex 0203 19 55, 0203 22 11 και ex 0203 29 55.

4. Δασμολογικές ποσοστώσεις για τα πουλερικά

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-PY» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο ε) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT — Ισοδύναμο βάρους σφαγίου)
1	3 333
2	5 000
3 και κάθε επόμενο έτος	6 667

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 1 στοιχείο γ) χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου.

δ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ σύμφωνα με τη νομοθεσία της.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: ex 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, ex 0207 14 10, 0207 14 20, 0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 27 10, 1602 32 11, 1602 32 19, 1602 32 30 και 1602 32 90.

5. Μεταβατική δασμολογική ποσόστωση για τα αυγά

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-EG1/3» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο ζ) υπόκεινται σε προτιμησιακό δασμό ίσο με το 50 % του εφαρμοζόμενου δασμολογικού συντελεστή του μάλλον ευνοούμενου κράτους στη συνολική ετήσια ποσότητα των 300 μετρικών τόνων (ισοδύναμο αυγών με κέλυφος) κατά το πρώτο έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση της συνολικής ποσότητας που καθορίζεται στο στοιχείο α), υπόκεινται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Από την αρχή του έτους δύο, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και ζ) υπάγονται στην εφαρμοστέα προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και η ΔΠ που αναφέρεται στο στοιχείο α) παύει να ισχύει.

δ) Από την αρχή του έτους τρία, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και ζ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών.

ε) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 2 χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο αυγών με κέλυφος.

στ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ζ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0407 11 00 και 0407 19 19.

6. Δασμολογική ποσόστωση για τα προϊόντα αυγών

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-EG2» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο ε) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (ΜΤ — Ισοδύναμο αυγών με κέλυφος)
1	2 000
2	2 500
3	3 000
4	3 500
5	4 000
6	4 500
7 και κάθε επόμενο έτος	5 000

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 2 χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο αυγών με κέλυφος.

δ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0408 11 80, 0408 19 81, 0408 19 89, 0408 91 80 και 0408 99 80.

7. Μεταβατική δασμολογική ποσόστωση για το μέλι

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-HY/7» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο ε) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT)
1 έως 6	35 000

β) Από την αρχή του έτους επτά, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και ε) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών.

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

δ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται στα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση 0409 00 00.

8. Μεταβατική δασμολογική ποσόστωση για τις κατεψυγμένες φράουλες

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-SY/5» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο ε) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT)
1 έως 4	1 500

β) Από την αρχή του έτους πέντε, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και ε) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών.

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

δ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται στα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στη δασμολογική διάκριση 0811 10 90.

9. Δασμολογική ποσόστωση για το άμυλο αραβοσίτου

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-SH1» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο δ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στη συνολική ετήσια ποσότητα των 1 800 μετρικών τόνων από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

δ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται στα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στη δασμολογική διάκριση 1108 12 00.

10. Μεταβατική δασμολογική ποσόστωση για τα παρασκευάσματα τόνου

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-TN1/7» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο η) υπόκεινται στους δασμολογικούς συντελεστές εντός της ποσόστωσης που καθορίζονται στα στοιχεία β) και γ) στις ακόλουθες συνολικές ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT)
1	15 000
2	15 500
3	16 000
4	16 500
5	17 000

β) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις δασμολογικές διακρίσεις 1604 14 21, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 48, 1604 19 39, 1604 20 70 υπόκεινται σε δασμολογικό συντελεστή 6,8 % εντός της ποσόστωσης.

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στη δασμολογική διάκριση 1604 14 90 υπόκεινται σε δασμολογικό συντελεστή 7,1 % εντός της ποσόστωσης.

δ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

ε) Από την αρχή του έτους έξι, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και η) υπάγονται στην εφαρμοστέα προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και η ΔΠ που αναφέρεται στο στοιχείο α) παύει να ισχύει.

στ) Από την αρχή του έτους επτά, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και η) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών.

ζ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

η) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 1604 14 21, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 48, 1604 14 90, 1604 19 39 και 1604 20 70.

11. Μεταβατική δασμολογική ποσόστωση για τα φιλέτα τόνου

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-TN2/5» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο στ) υπόκεινται σε δασμολογικό συντελεστή 6 % εντός της ποσόστωσης στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT)
1 έως 3	6 000

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Από την αρχή του έτους τέσσερα, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και στ) υπάγονται στην εφαρμοστέα προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και η ΔΠ που αναφέρεται στο στοιχείο α) παύει να ισχύει.

δ) Από την αρχή του έτους πέντε, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και στ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών.

ε) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

στ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 1604 14 26, 1604 14 36 και 1604 14 46.

12. Δασμολογική ποσόστωση για τη ζάχαρη που προορίζεται για εξευγενισμό

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-SR1» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο δ), υπόκεινται σε δασμολογικό συντελεστή 49 EUR ανά MT εντός της ποσόστωσης στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT)
1	10 000
2	20 000
3 και κάθε επόμενο έτος	30 000

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ σύμφωνα με τη νομοθεσία της.

δ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 1701 13 10 και 1701 14 10.

13. Δασμολογική ποσόστωση για τα ειδικά σάκχαρα

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-SR2» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο δ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στην ποσότητα των 500 ΜΤ.

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

δ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται στα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στη δασμολογική διάκριση 1701 13 90.

14. Δασμολογική ποσόστωση για άλλα σάκχαρα

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-SR3» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο δ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στην ποσότητα των 1 000 ΜΤ.

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

δ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 1702 30 10, 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 10, 1702 40 90, 1702 50 00, 1702 60 10, ex 1702 60 95, 1702 90 30, ex 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, ex 2101 12 98 και ex 2101 20 98.

15. Μεταβατική δασμολογική ποσόστωση για τις τσίχλες

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-CW/7» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο στ) υπόκεινται σε συντελεστή 6 % εντός της ποσόστωσης στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (ΜΤ)
1 έως 4	1 000

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Από την αρχή του έτους πέντε, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και στ) υπάγονται στην εφαρμοστέα προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και η ΔΠ που αναφέρεται στο στοιχείο α) παύει να ισχύει.

δ) Από την αρχή του έτους επτά, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και στ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών.

ε) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

στ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 1704 10 10 και 1704 10 90.

16. Μεταβατική δασμολογική ποσόστωση για τα σπαράγγια

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-ASP/7» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο στ) υπόκεινται σε δασμολογικό συντελεστή 7 % εντός της ποσόστωσης στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT)
1 έως 4	1 000

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Από την αρχή του έτους πέντε, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και στ) υπάγονται στην εφαρμοστέα προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και η ΔΠ που αναφέρεται στο στοιχείο α) παύει να ισχύει.

δ) Από την αρχή του έτους επτά, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και στ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών.

ε) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

στ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται στα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στη δασμολογική διάκριση 2005 60 00.

17. Μεταβατική δασμολογική ποσόστωση για τους χυμούς πορτοκαλιού

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-OJ/3» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο ε) υπόκεινται στον ακόλουθο δασμολογικό συντελεστή εντός της ποσόστωσης στις ακόλουθες συνολικές ετήσιες ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT)	Δασμολογικός συντελεστής εντός της ποσόστωσης
1	1 000	33,3 % του βασικού συντελεστή
2	1 000	16,7 % του βασικού συντελεστή

β) Από την αρχή του έτους τρία, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και ε) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών.

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

δ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 2009 11 11, 2009 11 19 και 2009 11 91.

18. Δασμολογική ποσόστωση για την αιθανόλη

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-EL» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο δ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών κατά τα έτη και στις συνολικές ποσότητες που προσδιορίζονται κατωτέρω. Μέρος της συνολικής συγκεντρωτικής ποσότητας κάθε έτους δεσμεύεται για ειδική χρήση στην παραγωγή αλκοολούχων ποτών που κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση ex 2208 [1] και ορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [2] και στο παράρτημα αυτού. Το υπόλοιπο της συνολικής συγκεντρωτικής ποσότητας κάθε έτους δεσμεύεται για κάθε άλλη χρήση [3].

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT) Ειδική χρήση: παραγωγή αλκοολούχων ποτών	Συνολική ετήσια ποσότητα (MT) Ειδική χρήση: άλλη από την παραγωγή αλκοολούχων ποτών	Συνολική συγκεντρωτική ετήσια ποσότητα (MT)
1	1 400	1 100	2 500
2	2 800	2 200	5 000
3	4 200	3 300	7 500
4	5 600	4 400	10 000
5 και κάθε επόμενο έτος	7 000	5 500	12 500

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

δ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 2207 10 00, 2207 20 00 και 2208 90 99.

19. Δασμολογική ποσόστωση για το ρούμι

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-RM» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο δ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στην ποσότητα των 3 000 εκατόλιτρων.

[1] Εκτός από τις δασμολογικές διακρίσεις 2208 90 91, 2208 90 99.

[2] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιανουαρίου 2008, σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των αλκοολούχων ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου (ΕΕ L 39 της 13.2.2008, σ. 16).

[3] Άλλη από την παραγωγή προϊόντων που κατατάσσονται στην κλάση 2208.

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

δ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 2208 40 11, 2208 40 39, 2208 40 51 και 2208 40 99.

20. Μεταβατική δασμολογική ποσόστωση για την αυγοαλβουμίνη

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-EG3/10», η οποία καθορίζεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης), και παρατίθενται στο στοιχείο στ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στις ακόλουθες συνολικές ποσότητες:

Έτος	Συνολική ετήσια ποσότητα (ΜΤ — Ισοδύναμο αυγών με κέλυφος)
1 έως 9	3 000

β) Από την αρχή του έτους 10, τα καταγόμενα αγαθά στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και στ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών.

γ) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 2 χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο αυγών με κέλυφος.

δ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

ε) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

στ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 3502 11 90 και 3502 19 90.

21. Δασμολογική ποσόστωση για τα παράγωγα αμύλου

α) Τα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται σε δασμολογική κλάση που σημειώνεται με την ένδειξη «TRQ-SH2» στον πίνακα κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του προσαρτήματος 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και παρατίθενται στο στοιχείο δ) απαλλάσσονται από την καταβολή δασμών στην ποσότητα των 300 ΜΤ.

β) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο α) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-1 (Πίνακας κατάργησης των δασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

γ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται αυτήν τη ΔΠ με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

δ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 2905 43 00, 2905 44 11, 2905 44 19, 2905 44 91, 3824 60 11 και 3824 60 19.

ΤΜΗΜΑ Γ

Συντελεστές μετατροπής

1. Όσον αφορά τις ΔΠ που καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 4 του τμήματος Β (Δασμολογικές ποσοστώσεις), χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι συντελεστές μετατροπής για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου:

α) για τις ΔΠ που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 του τμήματος Β (Δασμολογικές ποσοστώσεις):

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή δασμολογικής διάκρισης (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής
0201 20 20	Τέταρτα του σφαγίου, που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα», βοοειδών, με κόκαλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	100 %
0201 20 30	Μπροστινά τέταρτα βοοειδών, μη χωρισμένα ή χωρισμένα, με κόκαλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	100 %
0201 20 50	Πισινά τέταρτα βοοειδών, μη χωρισμένα ή χωρισμένα, με κόκαλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	100 %
0201 20 90	Τεμάχια βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με κόκαλα (εκτός από ολόκληρα σφάγια και μισά σφάγια, «αλληλοσυμπληρούμενα τέταρτα», μπροστινά τέταρτα και πισινά τέταρτα)	100 %
0201 30 00	Κρέατα βοοειδών, χωρίς κόκαλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	130 %
0202 20 10	Τέταρτα του σφαγίου, που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα», βοοειδών, με κόκαλα, κατεψυγμένα	100 %
0202 20 30	Μπροστινά τέταρτα βοοειδών, μη χωρισμένα ή χωρισμένα, με κόκαλα, κατεψυγμένα	100 %
0202 20 50	Πισινά τέταρτα βοοειδών, μη χωρισμένα ή χωρισμένα, με κόκαλα, κατεψυγμένα	100 %
0202 20 90	Τεμάχια βοοειδών, με κόκαλα, κατεψυγμένα (εκτός από ολόκληρα σφάγια και μισά σφάγια, «αλληλοσυμπληρούμενα» τέταρτα, μπροστινά τέταρτα και πισινά τέταρτα)	100 %
0202 30 10	Μπροστινά τέταρτα βοοειδών, χωρίς κόκαλα, κατεψυγμένα, ολόκληρα ή τεμαχισμένα σε πέντε το πολύ τεμάχια, το καθένα εκ των οποίων (μπροστινό τέταρτο) παρουσιάζεται σε ενιαία κατεψυγμένη μονάδα. Τέταρτα που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα», τα οποία παρουσιάζονται σε δύο κατεψυγμένες μονάδες οι οποίες περιλαμβάνουν, η μία το μπροστινό τέταρτο, ολόκληρο ή τεμαχισμένο σε πέντε το πολύ τεμάχια, και η άλλη το πισινό τέταρτο, εκτός από το φιλέτο, σε ενιαίο τεμάχιο	130 %
0202 30 50	Τεμάχια μπροστινών τετάρτων και στηθών βοοειδών, που ονομάζονται «αυστραλιανά», χωρίς κόκαλα, κατεψυγμένα	130 %
0202 30 90	Κρέατα βοοειδών, χωρίς κόκαλα, κατεψυγμένα [εκτός από μπροστινά τέταρτα, ολόκληρα ή τεμαχισμένα σε πέντε το πολύ τεμάχια, το καθένα εκ των οποίων (μπροστινό τέταρτο) παρουσιάζεται σε ενιαία κατεψυγμένη μονάδα. Τέταρτα που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα», που παρουσιάζονται σε δύο κατεψυγμένες μονάδες οι οποίες περιλαμβάνουν, η μία το μπροστινό τέταρτο, ολόκληρο ή τεμαχισμένο σε πέντε το πολύ τεμάχια, και η άλλη ολόκληρο το πισινό τέταρτο, εκτός από το φιλέτο, σε ενιαίο τεμάχιο]	130 %

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή δασμολογικής διάκρισης (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής
0206 10 95	Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα βοοειδών νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (εκτός από εκείνα που προορίζονται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων)	100 %
0206 29 91	Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα βοοειδών κατεψυγμένα (εκτός από εκείνα που προορίζονται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων)	100 %
0210 20 10	Κρέατα βοοειδών, με κόκαλα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά	100 %
0210 20 90	Κρέατα βοοειδών, χωρίς κόκαλα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά	135 %
0210 99 51	Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα βοοειδών, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά	100 %

β) για τις ΔΠ που καθορίζονται στην παράγραφο 3 του τμήματος Β (Δασμολογικές ποσοστώσεις):

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή δασμολογικής διάκρισης (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής
0203 12 11	Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών, χοιροειδών κατοικιδίων, με κόκαλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	100 %
ex 0203 19 55	Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών, χοιροειδών κατοικιδίων, χωρίς κόκαλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	120 %
0203 22 11	Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών, χοιροειδών κατοικιδίων, με κόκαλα, κατεψυγμένα	100 %
ex 0203 29 55	Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών, χοιροειδών κατοικιδίων, χωρίς κόκαλα, κατεψυγμένα	120 %

γ) για τις ΔΠ που καθορίζονται στην παράγραφο 4 του τμήματος Β (Δασμολογικές ποσοστώσεις):

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή δασμολογικής διάκρισης (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής
ex 0207 13 10	Τεμάχια από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, εκτός από το νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας πετεινού και κότας του είδους *Gallus domesticus* που λαμβάνεται με την αφαίρεση κρέατος από οστά που φέρουν σάρκα μετά την αποστέωση ή από σφάγια πουλερικών, με τη χρήση μηχανικών μέσων που οδηγούν στην απώλεια ή στη μεταβολή της δομής των μυϊκών ινών	140 %
0207 13 20	Μισά ή τέταρτα από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	100 %

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή δασμολογικής διάκρισης (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής
0207 13 50	Στήθη και τεμάχια από στήθη από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, με κόκαλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	110 %
0207 13 60	Μηροί και τεμάχια μηρών από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, με κόκαλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	100 %
0207 13 70	Τεμάχια από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, με κόκαλα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (εκτός από μισά ή τέταρτα, εκτός από ολόκληρες φτερούγες έστω και χωρίς τα άκρα, εκτός από ράχες, λαιμούς, ράχες με λαιμούς, ουρές και άκρα από φτερούγες, καθώς και εκτός από στήθη και μηρούς και τεμάχιά τους)	100 %
ex 0207 14 10	Τεμάχια από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, κατεψυγμένα, εκτός από το κατεψυγμένο μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας πετεινού και κότας του είδους *Gallus domesticus* που λαμβάνεται με την αφαίρεση κρέατος από οστά που φέρουν σάρκα μετά την αποστέωση ή από σφάγια πουλερικών, με τη χρήση μηχανικών μέσων που οδηγούν στην απώλεια ή στη μεταβολή της δομής των μυϊκών ινών	140 %
0207 14 20	Μισά ή τέταρτα από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, κατεψυγμένα	100 %
0207 14 50	Στήθη και τεμάχια από στήθη από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, με κόκαλα, κατεψυγμένα	110 %
0207 14 60	Μηροί και τεμάχια μηρών από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, με κόκαλα, κατεψυγμένα	100 %
0207 14 70	Τεμάχια από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, με κόκαλα, κατεψυγμένα (εκτός από μισά ή τέταρτα, φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα, ράχες, λαιμούς, ράχες με λαιμούς, ουρές και άκρα από φτερούγες, στήθη, μηρούς και τεμάχια μηρών)	100 %
0207 27 10	Τεμάχια από γάλους και γαλοπούλες του είδους *domesticus*, χωρίς κόκαλα, κατεψυγμένα	140 %
1602 32 11	Κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, άψητα, παρασκευασμένα ή διατηρημένα, που περιέχουν >= 57 % κρέας πουλερικών ή παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών (εκτός από λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα, καθώς και παρασκευάσματα από συκώτι)	80 %

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή δασμολογικής διάκρισης (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής
1602 32 19	Κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, ψημένα, παρασκευασμένα ή διατηρημένα, που περιέχουν >= 57 % κρέας πουλερικών ή παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών (εκτός από λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα, τέλεια ομογενοποιημένα παρασκευάσματα, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση ως τρόφιμα για παιδιά ή για διαιτητικές χρήσεις, σε δοχεία με περιεχόμενο καθαρού βάρους <= 250 g, παρασκευάσματα από συκώτι και εκχυλίσματα κρέατος)	80 %
1602 32 30	Κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, παρασκευασμένα ή διατηρημένα, που περιέχουν >= 25 % αλλά < 57 % κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών (εκτός από λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα, τέλεια ομογενοποιημένα παρασκευάσματα, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση ως τρόφιμα για παιδιά ή για διαιτητικές χρήσεις, σε δοχεία με περιεχόμενο καθαρού βάρους <= 250 g, παρασκευάσματα από συκώτι και εκχυλίσματα κρέατος)	45 %
1602 32 90	Κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων από πετεινούς και κότες του είδους *Gallus domesticus*, παρασκευασμένα ή διατηρημένα (εκτός από εκείνα που περιέχουν >= 25 % κρέας πουλερικών ή παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών, κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων γάλου ή φραγκόκοτας, λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα, τέλεια ομογενοποιημένα παρασκευάσματα, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση ως τρόφιμα για παιδιά ή για διαιτητικές χρήσεις, σε δοχεία με περιεχόμενο καθαρού βάρους <= 250 g, παρασκευάσματα από συκώτι και εκχυλίσματα και χυμούς κρέατος)	35 %

2. Όσον αφορά τις ΔΠ που καθορίζονται στις παραγράφους 5, 6 και 20, χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι συντελεστές μετατροπής για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο αυγών με κέλυφος:

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή δασμολογικής διάκρισης (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής
0407 11 00	Γονιμοποιημένα αυγά για επώαση, από κατοικίδιους πετεινούς και κότες	100 %
0407 19 19	Γονιμοποιημένα αυγά πουλερικών για επώαση (εκτός από αυγά γάλου και γαλοπούλας, χήνας, και πετεινού και κότας)	100 %
0408 11 80	Κρόκοι αυγών, αποξεραμένοι, που προορίζονται για τη διατροφή των ανθρώπων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	246 %
0408 19 81	Κρόκοι αυγών, σε υγρή κατάσταση, κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	116 %
0408 19 89	Κρόκοι αυγών (εκτός από αυτούς που βρίσκονται σε υγρή κατάσταση), κατεψυγμένοι ή αλλιώς διατηρημένοι, κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (εκτός από τους αποξεραμένους)	116 %

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή δασμολογικής διάκρισης (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής
0408 91 80	Αποξεραμένα αυγά πτηνών, χωρίς το τσόφλι τους, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων (εκτός από τους κρόκους αυγών)	452 %
0408 99 80	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους νωπά, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων (εκτός από τα αποξεραμένα και από τους κρόκους αυγών)	116 %
3502 11 90	Αυγοαλβουμίνη, αποξεραμένη π.χ. σε φύλλα, λέπια, νιφάδες, σκόνες, κατάλληλη για τη διατροφή των ανθρώπων	856 %
3502 19 90	Αυγοαλβουμίνη, κατάλληλη για τη διατροφή των ανθρώπων (εκτός από την αποξεραμένη π.χ. σε φύλλα, νιφάδες, κρυστάλλους, σκόνες)	116 %

Προσάρτημα 2-Α-4

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΈΣ ΠΟΣΟΣΤΏΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΎ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

1. Το παρόν προσάρτημα καθορίζει τις δασμολογικές ποσοστώσεις (ΔΠ) που θα εφαρμόζει το Μεξικό από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας σε ορισμένα αγαθά καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Το Μεξικό διαχειρίζεται τις ακόλουθες ΔΠ που καθορίζονται στο τμήμα Β (Δασμολογικές ποσοστώσεις) σύμφωνα με τη νομοθεσία του: TRQ-BF1, TRQ-PK, TRQ-BF2, TRQ-PY, TRQ-FP, TRQ-CFB και TRQ-CFS.

3. Το Μεξικό διαχειρίζεται τις ακόλουθες ΔΠ που καθορίζονται στο τμήμα Β (Δασμολογικές ποσοστώσεις) σύμφωνα με τους όρους του παρόντος προσαρτήματος και τη νομοθεσία του: TRQ-FM, TRQ-MP, TRQ-ECM, TRQ-WY, TRQ-BT, TRQ-FC, TRQ-OC, TRQ-DP1, TRQ-DP2 και TRQ-IC.

4. Τα αγαθά που καλύπτονται από κάθε ΔΠ του τμήματος Β (Δασμολογικές ποσοστώσεις) προσδιορίζονται ανεπίσημα στον τίτλο της διάταξης που καθορίζει τη ΔΠ. Οι εν λόγω τίτλοι περιλαμβάνονται αποκλειστικά και μόνο για να βοηθηθούν οι αναγνώστες να κατανοήσουν το παρόν προσάρτημα και δεν τροποποιούν ούτε αντικαθιστούν την κάλυψη που έχει καθοριστεί μέσω του προσδιορισμού των καλυπτόμενων δασμολογικών κλάσεων στον γενικό νόμο περί εισαγωγικών και εξαγωγικών δασμών του Μεξικού [Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación — (LIGIE)].

5. Για τους σκοπούς του παρόντος προσαρτήματος, ο όρος «μετρικοί τόνοι» χρησιμοποιείται στη συντετμημένη μορφή «MT».

ΤΜΗΜΑ Β

Δασμολογικές ποσοστώσεις

1. Βόειο κρέας

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις που παρατίθενται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-BF1».

β) Ο εντός της ποσόστωσης δασμός και η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό με προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή εντός της ποσόστωσης για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, έχουν ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT — Ισοδύναμο βάρους σφαγίου)	Δασμός εντός της ποσόστωσης (%)
1	6 000	7,50
2	12 000	6,25
3	18 000	5,00

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT — Ισοδύναμο βάρους σφαγίου)	Δασμός εντός της ποσόστωσης (%)
4	24 000	3,75
5	30 000	2,50
6	30 000	1,25
7 και κάθε επόμενο έτος	30 000	0

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 1 στοιχείο α) χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0201 20 99, 0201 30 01, 0202 20 99, 0202 30 01 και 0210 20 01.

2. Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής, χοιροειδών, με ή χωρίς κόκαλα

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση που αναφέρεται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-PK».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT — Ισοδύναμο βάρους σφαγίου)
1 και κάθε επόμενο έτος	10 000

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 1 στοιχείο β) χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται στα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στην ακόλουθη δασμολογική διάκριση: ex 0203 29 99.

3. Παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις που παρατίθενται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-BF2».

β) Ο εντός της ποσόστωσης δασμός και η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό με προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή εντός της ποσόστωσης για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, έχουν ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT — Ισοδύναμο βάρους σφαγίου)	Δασμός εντός της ποσόστωσης (%)
1	2 000	7,50
2	4 000	6,25
3	6 000	5,00
4	8 000	3,75
5	10 000	2,50
6	10 000	1,25
7 και κάθε επόμενο έτος	10 000	0

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 1 στοιχείο α) χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0206 10 01, 0206 29 99 και 0210 99 01.

4. Πόδια, μηροί ή πόδια και μηροί πουλερικών σε ενιαίο τεμάχιο

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις που παρατίθενται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού με την ένδειξη «TRQ-PY».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT — Ισοδύναμο βάρους σφαγίου)
1	10 000
2	12 500
3	15 000
4	17 500
5 και κάθε επόμενο έτος	20 000

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Κατά τον υπολογισμό των ποσοτήτων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ, οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο τμήμα Γ παράγραφος 1 στοιχείο γ) χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0207 13 03 και 0207 14 04.

5. Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις που παρατίθενται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού με την ένδειξη «TRQ-FM».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (λίτρα)
1	100 000
2	125 000
3	150 000
4	175 000
5 και κάθε επόμενο έτος	200 000

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Το Μεξικό μπορεί να κατανείμει αυτήν τη ΔΠ μέσω δημοπρασίας για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Αρχίζοντας από το έτος έξι, η εν λόγω ΔΠ χορηγείται με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0401 10 01, 0401 20 01, 0401 40 01 και 0401 50 01.

6. Γάλα σε σκόνη

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις που παρατίθενται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-MP».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1	30 000
2	35 000
3	40 000

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
4	45 000
5 και κάθε επόμενο έτος	50 000

γ) Τα καταγόμενα αγαθά τα οποία εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Το Μεξικό μπορεί να κατανείμει αυτή τη ΔΠ μέσω δημοπρασίας για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα τρία έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Αρχίζοντας από το έτος τέσσερα, η εν λόγω ΔΠ χορηγείται με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0402 10 01, 0402 10 99, 0402 21 01, 0402 21 99 και 0402 29 99.

7. Γάλα εβαπορέ και συμπυκνωμένο

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις που παρατίθενται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-ECM».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1 και κάθε επόμενο έτος	200

γ) Τα καταγόμενα αγαθά τα οποία εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Το Μεξικό μπορεί να κατανείμει αυτήν τη ΔΠ μέσω δημοπρασίας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0402 91 01, 0402 91 99, 0402 99 01 και 0402 99 99.

8. Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, προϊόντα που αποτελούνται από φυσικά συστατικά του γάλακτος, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού.

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών που κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση που αναφέρεται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-WY».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1 και κάθε επόμενο έτος	5 000

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Το Μεξικό μπορεί να κατανείμει αυτήν τη ΔΠ μέσω δημοπρασίας για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Αρχίζοντας από το έτος έξι, η εν λόγω ΔΠ χορηγείται με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση 04 04.

9. Βούτυρα και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα, γαλακτικές λιπαρές ύλες για επάλειψη

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις που παρατίθενται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-BT».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1	1 500
2	1 667
3	1 833
4	2 000
5	2 167
6	2 333
7 και κάθε επόμενο έτος	2 500

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Το Μεξικό μπορεί να κατανείμει αυτή τη ΔΠ μέσω δημοπρασίας για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα τρία έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Αρχίζοντας από το έτος τέσσερα, η εν λόγω ΔΠ χορηγείται με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0405 10 01, 0405 10 99, 0405 20 01 και 0405 90 99.

10. Τυριά νωπά, τριμμένα ή σε σκόνη και λιωμένα

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις που παρατίθενται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-FC».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1	2 500
2	3 125
3	3 750
4	4 375
5 και κάθε επόμενο έτος	5 000

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Το Μεξικό μπορεί να κατανείμει αυτή τη ΔΠ μέσω δημοπρασίας για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα τρία έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Αρχίζοντας από το έτος τέσσερα, η εν λόγω ΔΠ χορηγείται με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0406 10 01, 0406 20 01, 0406 30 01 και 0406 30 99.

11. Άλλα τυριά

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις που παρατίθενται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-OC».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1	6 000
2	9 500
3	13 000
4	16 500
5 και κάθε επόμενο έτος	20 000

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Το Μεξικό μπορεί να κατανείμει αυτή τη ΔΠ μέσω δημοπρασίας για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα τρία έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Αρχίζοντας από το έτος τέσσερα, η εν λόγω ΔΠ χορηγείται με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0406 90 04, 0406 90 05, 0406 90 06 και 0406 90 99.

12. Ροδάκινα νωπά

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση που αναφέρεται στο στοιχείο δ) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-FP».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο δ) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο της παρούσας ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1	1 500
2	1 611
3	1 722
4	1 833
5	1 944
6	2 056
7	2 167
8	2 278
9	2 389
10 και κάθε επόμενο έτος	2 500

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που προσδιορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα 2-Α τμήμα Β (Βασικός συντελεστής και κατηγορίες σταδιακής κατάργησης) παράγραφος 3 στοιχείο ι) για τις δασμολογικές κλάσεις που σημειώνονται με την ένδειξη «MX-R2».

δ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται στα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στη δασμολογική διάκριση 0809 30 02.

13. Καφές

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο δ) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β), υπό τον όρο ότι συμμορφώνονται με τους ειδικούς κανόνες καταγωγής που καθορίζονται στο παράρτημα 3-Α (Ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν) τμήμα Γ (Ειδικές ρυθμίσεις σχετικά με τους ειδικούς κανόνες ανά προϊόν). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-CFB».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο δ) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1 και κάθε επόμενο έτος	1 600

γ) Τα καταγόμενα αγαθά τα οποία εισάγονται καθ' υπέρβαση των ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) συμμορφώνονται με τον ειδικό κανόνα καταγωγής που ορίζεται στο παράρτημα 3-Α (Ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν), προκειμένου να υπαχθούν στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή, ο οποίος προσδιορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα 2-Α τμήμα Β (Βασικός συντελεστής και κατηγορίες σταδιακής κατάργησης) παράγραφος 3 στοιχείο ια) για τις δασμολογικές διακρίσεις 0901 21 01 και 0901 22 01, οι οποίες σημειώνονται με την ένδειξη «MX-R3» και σύμφωνα με το παράρτημα 2-Α τμήμα Β (Βασικός συντελεστής και κατηγορίες σταδιακής κατάργησης) παράγραφος 3 στοιχείο δ) για τις δασμολογικές διακρίσεις 0901 12 01, 0901 90 01 και 0901 90 99 που σημειώνονται με την ένδειξη «7».

δ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 0901 12 01, 0901 21 01, 0901 22 01, 0901 90 01 και 0901 90 99.

14. Παρασκευάσματα από γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα που έχουν περιεκτικότητα κατά βάρος σε γαλακτοκομικά στερεά ανώτερη του 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 50 %

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στις δασμολογικές κλάσεις που παρατίθενται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-DP1».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1 και κάθε επόμενο έτος	3 000

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Το Μεξικό μπορεί να κατανείμει αυτήν τη ΔΠ μέσω δημοπρασίας για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Αρχίζοντας από το έτος έξι, η εν λόγω ΔΠ χορηγείται με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται στα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στη δασμολογική διάκριση 1901 90 03.

15. Παρασκευάσματα από γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα που έχουν περιεκτικότητα κατά βάρος σε γαλακτοκομικά στερεά ανώτερη του 50 %

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση που αναφέρεται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-DP2».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1 και κάθε επόμενο έτος	10 000

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Το Μεξικό μπορεί να κατανείμει αυτήν τη ΔΠ μέσω δημοπρασίας για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Αρχίζοντας από το έτος έξι, η εν λόγω ΔΠ χορηγείται με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται στα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στην ακόλουθη δασμολογική διάκριση: 1901 90 05.

16. Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματά του

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή των καταγόμενων αγαθών τα οποία παρατίθενται στο στοιχείο δ) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή ο οποίος καθορίζεται στο στοιχείο β), υπό τον όρο ότι συμμορφώνονται με τους ειδικούς κανόνες καταγωγής, οι οποίοι καθορίζονται στο παράρτημα 3-Α (Ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν) τμήμα Γ (Ειδικές ρυθμίσεις σχετικά με τους ειδικούς κανόνες καταγωγής ανά προϊόν). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-CFS».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο δ) και τα οποία επιτρέπεται να εισάγονται με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή, ο οποίος προσδιορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα 2-Α τμήμα Β (Βασικός συντελεστής και κατηγορίες σταδιακής κατάργησης) παράγραφος 3 στοιχείο δ) για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της δασμολογικής ποσόστωσης, έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1 και κάθε επόμενο έτος	1 400

γ) Τα καταγόμενα αγαθά τα οποία εισάγονται καθ' υπέρβαση των ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) συμμορφώνονται με τον ειδικό κανόνα καταγωγής, ο οποίος καθορίζεται στο παράρτημα 3Α (Ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν), προκειμένου να συνεχίσουν να υπάγονται στον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που προσδιορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα 2-Α τμήμα Β (Βασικός συντελεστής και κατηγορίες σταδιακής κατάργησης) παράγραφος 3 στοιχείο δ).

δ) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται σε καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες δασμολογικές διακρίσεις: 2101 11 01, 2101 11 02, 2101 11 99, 2101 12 01 και 2101 30 01.

17. Παγωτό

α) Το Μεξικό επιτρέπει την εισαγωγή καταγόμενων αγαθών τα οποία κατατάσσονται στη δασμολογική κλάση που αναφέρεται στο στοιχείο ε) έως τη συνολική ποσότητα και με τον προτιμησιακό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζονται στο στοιχείο β). Η ΔΠ που καθορίζεται στην παρούσα παράγραφο σημειώνεται στον πίνακα κατάργησης των δασμών του Μεξικού του προσαρτήματος 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού) με την ένδειξη «TRQ-IC».

β) Η συνολική ποσότητα των καταγόμενων αγαθών που παρατίθενται στο στοιχείο ε) και τα οποία επιτρέπεται να εισέρχονται στο Μεξικό αδασμολόγητα για κάθε έτος στο πλαίσιο αυτής της ΔΠ έχει ως εξής:

Έτος	Συνολική ποσότητα (MT)
1 και κάθε επόμενο έτος	500

γ) Τα καταγόμενα αγαθά που εισάγονται καθ' υπέρβαση των συνολικών ποσοτήτων που καθορίζονται στο στοιχείο β) υπόκεινται στον βασικό δασμολογικό συντελεστή που καθορίζεται στο προσάρτημα 2-Α-2 (Πίνακας κατάργησης των δασμών του Μεξικού).

δ) Το Μεξικό μπορεί να κατανείμει αυτήν τη ΔΠ μέσω δημοπρασίας.

ε) Αυτή η ΔΠ εφαρμόζεται στα καταγόμενα αγαθά που κατατάσσονται στη δασμολογική διάκριση 2105 00 01.

ΤΜΗΜΑ Γ

Συντελεστές μετατροπής

1. Όσον αφορά τις ΔΠ που καθορίζονται στο τμήμα Β παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 (Δασμολογικές ποσοστώσεις), χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι συντελεστές μετατροπής για τη μετατροπή του βάρους του προϊόντος σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου:

α) ΔΠ που καθορίζονται στο τμήμα Β παράγραφοι 1 και 3 (Δασμολογικές ποσοστώσεις):

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής (%)
0201 20 99	Άλλα τεμάχια με κόκαλα.	100
0201 30 01	Χωρίς κόκαλα.	130
0202 20 99	Άλλα τεμάχια με κόκαλα.	100
0202 30 01	Χωρίς κόκαλα.	130
0206 10 01	Βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη.	100
0206 29 99	Άλλα.	100
0210 20 01	Κρέατα βοοειδών:	
	Με κόκαλα.	100
	Χωρίς κόκαλα.	135
0210 99 01	Έντερα ή χείλη βοοειδών, αλμυρά ή salpresos.	100

β) ΔΠ που καθορίζεται στο τμήμα Β παράγραφος 2 (Δασμολογικές ποσοστώσεις):

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής (%)
ex 0203 29 99	Άλλα — Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής, με ή χωρίς κόκαλο.	100

γ) ΔΠ που καθορίζεται στο τμήμα Β παράγραφος 4 (Δασμολογικές ποσοστώσεις):

Δασμολογική διάκριση	Περιγραφή (μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς)	Συντελεστής μετατροπής (%)
0207 13 03	Πόδια, μηροί ή πόδια και μηροί σε ενιαίο τεμάχιο.	100
0207 14 04	Πόδια, μηροί ή πόδια και μηροί σε ενιαίο τεμάχιο.	100

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2-Β

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΓΑΘΩΝ ΠΟΥ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΟΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΑΝΑΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΩΝ ΑΓΑΘΩΝ

Τα αγαθά που κατατάσσονται στις ακόλουθες κλάσεις ή διακρίσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος εξαιρούνται από τον ορισμό των ανακατασκευασμένων αγαθών: 8413 60, 8413 70, 8414 30 to 8414 60, 8415, 8418, 8419 11, 8419 19, 8421, 8422, 8443, 8450, 8451, 8452 10, 8471, 8481 80, 8481 90, 8483, 8501, 8502, 8504, 8508 to 8510, 8515 to 8519, 8521 10, 8521 90, 8522 10, 8522 90, 8525 60 to 8525 80, 8527, 8528, 8535, 8536 10, 8536 20, 8539, 8544, 8701 to 8706, 8708, 9018 19, 9019 20, και 9028 30.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2-Γ

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΚΑΙ ΕΞΑΓΩΓΩΝ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

1. Το Μεξικό μπορεί να διατηρήσει τα μέτρα που προσδιορίζονται κατωτέρω, με την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν παρέχουν ευνοϊκότερη μεταχείριση σε τρίτη χώρα, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε τρίτης χώρας με την οποία το Μεξικό έχει συνάψει συμφωνία δυνάμει του άρθρου XXIV της GATT 1994 και του μνημονίου συμφωνίας για την ερμηνεία του άρθρου XXIV της GATT 1994.

2. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη του παρόντος παραρτήματος δεν θίγει τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους δυνάμει της συμφωνίας ΠΟΕ όσον αφορά τα μέτρα που παρατίθενται στο παρόν παράρτημα ([1]).

3. Οι περιγραφές δίπλα στον αντίστοιχο κωδικό ΕΣ παρέχονται αποκλειστικά για σκοπούς αναφοράς.

4. Το άρθρο 2.9 (Περιορισμοί εισαγωγών και εξαγωγών) δεν εφαρμόζεται:

α) στους περιορισμούς δυνάμει του άρθρου 76 του νόμου για τον τομέα των υδρογονανθράκων (Ley del Sector de Hidrocarburos) που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του Μεξικού (Diario Oficial de la Federación) στις 18 Μαρτίου 2025, του άρθρου 51 του κανονισμού σχετικά με τις δραστηριότητες στις οποίες αναφέρεται ο τρίτος τίτλος του νόμου για τους υδρογονάνθρακες (Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos) που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του Μεξικού (Diario Oficial de la Federación) στις 31 Οκτωβρίου 2014, καθώς και δυνάμει της συμφωνίας που καθιερώνει την ταξινόμηση και κωδικοποίηση των υδρογονανθράκων και των προϊόντων πετρελαίου που υπόκεινται σε άδειες εισαγωγής και εξαγωγής από το Υπουργείο Ενέργειας (Acuerdo por el que se establece la clasificación y codificación de Hidrocarburos y Petrolíferos cuya importación y exportación está sujeta a Permiso Previo por parte de la Secretaría de Energía) και δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του Μεξικού (Diario Oficial de la Federación) στις 29 Δεκεμβρίου 2014, και κάθε μεταγενέστερης τροποποίησης της εν λόγω συμφωνίας σχετικά με την εξαγωγή από το Μεξικό των αγαθών που προβλέπονται στα ακόλουθα στοιχεία του δασμολογίου του γενικού νόμου περί εισαγωγικών και εξαγωγικών δασμών του Μεξικού (Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación), ο οποίος δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του Μεξικού (Diario Oficial de la Federación) στις 18 Ιουνίου 2007 και στις 29 Ιουνίου 2012:

ΕΣ 2012	Περιγραφή εμπορευμάτων
2709.00.02	Βαρέα.
2709.00.03	Μεσαία.
2709.00.04	Ελαφρά.
2709.00.99	Άλλα ακατέργαστα λάδια από πετρέλαιο.
2710.12.03	Βενζίνη για αεροσκάφη.
2710.12.08	Βενζίνη, με αριθμό οκτανίων μικρότερο του 87.
2710.12.09	Βενζίνη, με αριθμό οκτανίων μεγαλύτερο ή ίσο με 87 αλλά μικρότερο του 92.

([1]) Τα συμβαλλόμενα μέρη κατανοούν ότι οποιαδήποτε απόφαση ειδικής ομάδας ή του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στο πλαίσιο του ΠΟΕ σχετικά με μέτρο που καλύπτεται από το παρόν παράρτημα θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται σε αυτό.

ΕΣ 2012	Περιγραφή εμπορευμάτων
2710.12.10	Βενζίνη, με αριθμό οκτανίων μεγαλύτερο ή ίσο με 92 αλλά μικρότερο του 95.
2710.12.91	Άλλες βενζίνες.
2710.19.05	Πετρέλαιο εξωτερικής καύσης (μαζούτ — fuel oil).
2710.19.08	Καύσιμο αεριωθούμενων (turbosina) (κηροζίνη, φωτιστικό πετρέλαιο) και μείγματα αυτού.
2710.19.09	Ντίζελ και μείγματα αυτού, με περιεκτικότητα σε θείο μικρότερη ή ίση με 15 ppm.
2710.19.10	Ντίζελ και μείγματα αυτού, με περιεκτικότητα σε θείο μεγαλύτερη από 15 ppm αλλά μικρότερη ή ίση με 500 ppm.
2710.19.91	Άλλο ντίζελ και μείγματα αυτού.
2711.11.01	Φυσικό αέριο (υγροποιημένο).
2711.19.01	Βουτάνιο και προπάνιο, αναμεμειγμένα μεταξύ τους, υγροποιημένα.
2711.21.01	Φυσικό αέριο (αεριωμένο).

β) στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς στην εισαγωγή, στο Μεξικό, μεταχειρισμένων ελαστικών, μεταχειρισμένων ενδυμάτων, μεταχειρισμένων οχημάτων και μεταχειρισμένων πλαισίων εξοπλισμένων με κινητήρες οχημάτων που ορίζονται στην παράγραφο 1 σημείο I και στην παράγραφο 5 του παραρτήματος 2.2.1 της συμφωνίας μέσω της οποίας το Υπουργείο Οικονομίας θεσπίζει κανόνες και γενικά κριτήρια για το διεθνές εμπόριο (Acuerdo por el que la Secretaría de Economía emite reglas y criterios de carácter general en materia de Comercio Exterior), που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του Μεξικού (Diario Oficial de la Federación) στις 31 Δεκεμβρίου 2012· και

γ) στους περιορισμούς στην εισαγωγή και εξαγωγή ακατέργαστων διαμαντιών (κωδικοί ΕΣ 7102.10, 7102.21 και 7102.31), σύμφωνα με το σύστημα πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ που θεσπίστηκε με τη δήλωση του Ιντερλάκεν, η οποία εγκρίθηκε στις 5 Νοεμβρίου 2002 στο Ιντερλάκεν από την υπουργική σύνοδο στο πλαίσιο του συστήματος πιστοποίησης ακατέργαστων διαμαντιών της διαδικασίας Κίμπερλυ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2-Δ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την καταστολή των πράξεων που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία σχετικά με την προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που χορηγείται δυνάμει του κεφαλαίου 2 (Συναλλαγές στον τομέα των αγαθών) σύμφωνα με το κεφάλαιο 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής) και το παράρτημα για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 4.11 (Συνεργασία και αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα) παράγραφος 3.

2. Οι ορισμοί του παραρτήματος για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα ισχύουν και για το παρόν παράρτημα.

3. Η διαδικασία που ορίζεται στις παραγράφους 4 έως 8 εφαρμόζεται εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει διαπιστώσει, βάσει αντικειμενικών και επαληθεύσιμων πληροφοριών, μεταξύ άλλων και βάσει των αποτελεσμάτων των ελέγχων καταγωγής ή των αιτήσεων συνδρομής και, εφόσον απαιτείται, των ερευνητικών επισκέψεων:

α) ότι έχουν διαπραχθεί επανειλημμένα παραβιάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας σχετικά με την προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που χορηγείται δυνάμει του κεφαλαίου 2 (Συναλλαγές στον τομέα των αγαθών)· ή

β) ότι, σε περιπτώσεις πράξεων που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος αρνείται κατ' επανάληψη ή με άλλον τρόπο δεν συμμορφώνεται με οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Το συμβαλλόμενο μέρος, το οποίο προέβη στη διαπίστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3, θέτει το ζήτημα στην υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής, με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής και από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη.

5. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε αποδεκτή λύση εντός τριών μηνών αφότου τέθηκε το ζήτημα σύμφωνα με την παράγραφο 4, το συμβαλλόμενο μέρος που προέβη στη διαπίστωση μπορεί να το κοινοποιήσει στη μεικτή επιτροπή και να προβεί σε διαβουλεύσεις με βάση όλες τις σχετικές πληροφορίες, με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής και από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη.

6. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε αποδεκτή λύση εντός τριών μηνών από την κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 5, η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να ανακαλέσει προσωρινά την προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση των οικείων αγαθών.

7. Εάν η προσωρινή ανάκληση της προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης που αποφασίστηκε από τη μεικτή επιτροπή είναι αποτελεσματική όσον αφορά την πρόληψη πράξεων που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το συμβαλλόμενο μέρος, το οποίο προέβη στη διαπίστωση, ανακαλεί τα μέτρα που είχε λάβει για να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση με την τελωνειακή του νομοθεσία.

8. Η προσωρινή ανάκληση εφαρμόζεται για το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαίο για την αντιμετώπιση των πράξεων που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες. Εάν οι συνθήκες που οδήγησαν στην αρχική αναστολή συνεχίζονται μετά τη λήξη της περιόδου των έξι μηνών, η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να ανανεώσει την ανάκληση. Η ημερομηνία λήξης κάθε προσωρινής αναστολής δεν υπερβαίνει τα δύο έτη από την αρχική αναστολή, εκτός εάν η μεικτή επιτροπή αποφασίσει ότι εξακολουθούν να υφίστανται οι συνθήκες που οδήγησαν στην αρχική αναστολή.

9. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιεύει την απόφαση της μεικτής επιτροπής σχετικά με την προσωρινή ανάκληση σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες ανακοινώσεις ή κοινοποιήσεις προς τους εμπόρους σύμφωνα με τις εσωτερικές του διαδικασίες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2-Ε

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΑ ΑΜΠΕΛΟΟΙΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΑ ΠΟΤΑ

ΜΕΡΟΣ Α

ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αφορούν τους ορισμούς προϊόντων, καθώς και τις οινολογικές πρακτικές και τους περιορισμούς στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 2.22 (Οινολογικές πρακτικές) παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) είναι οι εξής:

α) νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις:

i) Ley General de Salud (γενικός νόμος για την υγεία), όπως δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του Μεξικού στις 7 Φεβρουαρίου 1984, και οικείος κανονισμός·

ii) Reglamento de Control Sanitario de Productos y Servicios (κανονισμός για τον υγειονομικό έλεγχο των προϊόντων και των υπηρεσιών), όπως δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του Μεξικού στις 9 Αυγούστου 1999· και

iii) Ley Federal sobre Metrología y Normalización (ομοσπονδιακός νόμος για τη μετρολογία και την τυποποίηση και οικείος κανονισμός), όπως δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα του Μεξικού την 1η Ιουλίου 1992, και οικείος κανονισμός·

β) Normas Oficiales Mexicanas (Μεξικανικά επίσημα πρότυπα, εφεξής καλούμενα: NOM):

i) NOM-142-SSA1/SCFI-2014 Bebidas alcohólicas — Especificaciones sanitarias — Etiquetado sanitario y comercial (Αλκοολούχα ποτά — Υγειονομικές προδιαγραφές — Υγειονομική και εμπορική επισήμανση)· και

ii) NOM-199-SCFI-2017 Bebidas alcohólicas — Denominación, especificaciones Fisicoquímicas, información comercial y métodos de prueba (Αλκοολούχα ποτά — Ονομασία, φυσικοχημικές προδιαγραφές, εμπορικές πληροφορίες και μέθοδοι δοκιμών)· και

γ) Normas Mexicanas (Μεξικανικά πρότυπα):

i) NMX-V-012-NORMEX-2005 Bebidas alcohólicas — Vino — Especificaciones (Αλκοολούχα ποτά — Οίνοι — Προδιαγραφές)·

ii) NMX-V-030-NORMEX-2016 Bebidas alcohólicas — Vino generoso — Denominación, etiquetado y especificaciones (Αλκοολούχα ποτά — Οίνοι λικέρ — Ονομασία, επισήμανση και προδιαγραφές)·

iii) NMX-V-047-NORMEX-2009 Bebidas alcohólicas — Vino espumoso y vino gasificado — Denominación, etiquetado y especificaciones (Αλκοολούχα ποτά — Αφρώδεις οίνοι και αεριούχοι οίνοι — Ονομασία, επισήμανση και προδιαγραφές)·

iv) NMX-V-005-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas — Determinación de aldehídos, ésteres, metanol y alcoholes superiores — Métodos de ensayo (prueba) [Αλκοολούχα ποτά — Προσδιορισμός αλδεϋδών, εστέρων, μεθανόλης και ανώτερων αλκοολών — Μέθοδοι δοκιμής (δοκιμή)]·

v) NMX-V-006-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas — Determinación de azúcares — Azúcares reductores directos y totales — Métodos de ensayo (prueba) [Αλκοολούχα ποτά — Προσδιορισμός των σακχάρων — Άμεσα και ολικά αναγωγικά σάκχαρα — Μέθοδοι δοκιμής (δοκιμή)]·

vi) NMX-V-013-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas — Determinación del contenido alcohólico [por ciento de alcohol en volumen a 20 °C (% Alc. Vol.)] — Métodos de ensayo (prueba) [Αλκοολούχα ποτά — Προσδιορισμός του αλκοολικού τίτλου (ποσοστό κατ' όγκο αλκοόλης στους 20 °C (% Alc. Vol.)) — Μέθοδοι δοκιμής (δοκιμή)]·

vii) NMX-V-015-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas — Determinación de acidez total, acidez fija y acidez volátil — Métodos de ensayo (prueba) [Αλκοολούχα ποτά — Προσδιορισμός της ολικής οξύτητας, της μόνιμης οξύτητας και της πτητικής οξύτητας — Μέθοδοι δοκιμής (δοκιμή)]·

viii) NMX-V-017-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas — Determinación de extracto seco y cenizas — Método de ensayo (prueba) [Αλκοολούχα ποτά — Προσδιορισμός ξηρού υπολείμματος και τέφρας — Μέθοδος δοκιμής (δοκιμή)]·

ix) NMX-V-025-NORMEX-2010 Bebidas alcohólicas — Determinación de adición de alcoholes o azúcares provenientes de caña, sorgo o maíz a bebidas alcohólicas provenientes de uva, manzana o pera mediante la Relación isotópica de Carbono 13 (δ13CVPDB), Determinación del origen de CO_2 en bebidas alcohólicas gaseosas mediante la Relación isotópica de Carbono 13 (δ13CVPDB), Determinación de adición de agua en los vinos mediante la Relación isotópica del Oxigeno 18 (D18ovsmow), por espectrometría de masas de isotopos estables — Métodos de ensayo (prueba) [Αλκοολούχα ποτά — Προσδιορισμός της προσθήκης αλκοολών ή σακχάρων από ζαχαροκάλαμο, σόργο ή καλαμπόκι σε αλκοολούχα ποτά από σταφύλια, μήλα ή αχλάδια μέσω του ισοτοπικού συντελεστή άνθρακα 13 (δ13CVPDB), Προσδιορισμός της προέλευσης του CO_2 σε αεριούχα αλκοολούχα ποτά με χρήση της ισοτοπικής αναλογίας 13 του CO2 (δ13CVPDB), Προσδιορισμός της προσθήκης νερού στους οίνους μέσω ισοτοπικής αναλογίας του οξυγόνου 18 (D18ovsmow), με φασματομετρία μάζας σταθερών ισοτόπων — Μέθοδοι δοκιμής (δοκιμή)]·

x) NMX-V-027-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas — Determinación de anhídrido sulfuroso, dióxido de azufre (SO_2) libre y total — Métodos de ensayo (prueba) [Αλκοολούχα ποτά — Προσδιορισμός διοξειδίου του θείου, ελεύθερου και ολικού διοξειδίου του θείου (SO_2) — Μέθοδοι δοκιμής (δοκιμή)]·

xi) NMX-V-048-NORMEX-2009 Bebidas Alcohólicas — Determinación de dióxido de carbono (CO_2) en bebidas alcohólicas — Métodos de ensayo (prueba) [Αλκοολούχα ποτά — Προσδιορισμός του διοξειδίου του άνθρακα (CO_2) σε αλκοολούχα ποτά — Μέθοδοι δοκιμής (δοκιμή)]· και

xii) NMX-V-050-NORMEX-2010 Bebidas alcohólicas — Determinación de metales como cobre (Cu), plomo (Pb), arsénico (As), ψευδάργυρος (Zn), hierro (Fe), calcio (Ca), mercurio (Hg), cadmio (Cd), por absorción atómica — Métodos de ensayo (prueba) [Αλκοολούχα ποτά — Προσδιορισμός μετάλλων όπως χαλκός (Cu), μόλυβδος (Pb), αρσενικό (As), ψευδάργυρος (Zn), σίδηρος (Fe), ασβέστιο (Ca), υδράργυρος (Hg), κάδμιο (Cd), μέσω ατομικής απορρόφησης — Μέθοδοι δοκιμής (δοκιμή)].

ΜΕΡΟΣ Β

ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ, ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

1. Νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που αφορούν τους ορισμούς προϊόντων και την επισήμανση στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 2.22 (Οινολογικές πρακτικές) παράγραφος 2 στοιχεία α) και β):

α) κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ([1]), και ιδίως οι κανόνες παραγωγής στον αμπελοοινικό τομέα, σύμφωνα με τα άρθρα 75, 78, 81 και 91 και το παράρτημα VII μέρος II του εν λόγω κανονισμού, με την προϋπόθεση ότι αφορούν προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του τμήματος Γ (Εμπόριο Οίνων και Αλκοολούχων Ποτών) του κεφαλαίου 2 (Συναλλαγές στον τομέα των αγαθών) της παρούσας συμφωνίας·

([1]) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

β) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 606/2009 της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 2009, για καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 όσον αφορά τις κατηγορίες αμπελοοινικών προϊόντων, τις οινολογικές πρακτικές και τους περιορισμούς στους οποίους υπόκεινται ([2]), και ιδίως το άρθρο 2 και τα παραρτήματα Ι και ΙΙΙ του εν λόγω κανονισμού, και

γ) κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2019/33 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2018, για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις αιτήσεις προστασίας και επισήμανσης ονομασιών προέλευσης και γεωγραφικών ενδείξεων, τις αιτήσεις προστασίας, τη διαδικασία ένστασης, την τροποποίηση και ακύρωση παραδοσιακών ενδείξεων, καθώς και την επισήμανση και την παρουσίαση στον αμπελοοινικό τομέα ([3]), και ιδίως τα άρθρα 47, 52 έως 54 και τα παραρτήματα ΙΙΙ έως V του εν λόγω κανονισμού.

2. Νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις σχετικά με τις οινολογικές πρακτικές και τους περιορισμούς:

α) κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ([4]), και ιδίως οι κανόνες παραγωγής στον αμπελοοινικό τομέα, σύμφωνα με τα άρθρα 75, 80, 83 και 91, και το παράρτημα VIII του εν λόγω κανονισμού, και

β) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 606/2009 της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 2009, για καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 όσον αφορά τις κατηγορίες αμπελοοινικών προϊόντων, τις οινολογικές πρακτικές και τους περιορισμούς στους οποίους υπόκεινται ([5]).

ΜΕΡΟΣ Γ

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΟΙΝΩΝ

1. Στους πίνακες των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος μέρους καθορίζονται οι ενδείξεις για τους μη αφρώδεις οίνους και τους αφρώδεις οίνους, οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 2.23 (Επισήμανση αμπελοοινικών προϊόντων και αλκοολούχων ποτών) παράγραφος 8 σε σχέση με τις οριακές τιμές των υπολειμματικών σακχάρων.

2. Ενδείξεις για τους μη αφρώδεις οίνους:

Ενδείξεις	Οριακή τιμή υπολειμματικών σακχάρων για τους μη αφρώδεις οίνους
Σε ξερή κατάσταση	< 4 g/l, ή < 9 g/l εάν η ολική οξύτητα εκφρασμένη σε γραμμάρια τρυγικού οξέος ανά λίτρο είναι μικρότερη από την περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα κατά < 2 g ανά λίτρο
Ημίξηρος	μεταξύ 4 και 12 g/l
Ημίγλυκος	μεταξύ 12 και 45 g/l
Γλυκός	> 45 g/l

3. Ενδείξεις για τους αφρώδεις οίνους:

Ενδείξεις	Οριακή τιμή υπολειμματικών σακχάρων για τους αφρώδεις οίνους
Brut nature	<3 g/l

([2]) ΕΕ L 193 της 24.7.2009, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 9 της 11.1.2019, σ. 2.
([4]) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.
([5]) ΕΕ L 193 της 24.7.2009, σ. 1.

Ενδείξεις	Οριακή τιμή υπολειμματικών σακχάρων για τους αφρώδεις οίνους
Extra brut	μεταξύ 0 και 6 g/l
Brut	μεταξύ 0 και 15 g/l
Extra dry	μεταξύ 12 και 20 g/l
Σε ξερή κατάσταση	μεταξύ 17 και 35 g/l
Ημίξηρος	μεταξύ 35 και 50 g/l
Γλυκός	> 50 g/l

ΜΕΡΟΣ Δ

ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

1. Σύμφωνα με το άρθρο 2.24 (Πιστοποίηση αμπελοοινικών προϊόντων και αλκοολούχων ποτών) παράγραφος 1, τα συμβαλλόμενα μέρη επιτρέπουν την εισαγωγή, στο έδαφός τους, αμπελοοινικών προϊόντων σύμφωνα με τους κανόνες του παρόντος μέρους που διέπουν τα πιστοποιητικά εισαγωγής και τις εκθέσεις ανάλυσης.

2. Η εκπλήρωση των απαιτήσεων για την εισαγωγή οίνου στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους αποδεικνύεται στις αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής με την προσκόμιση των ακόλουθων εγγράφων:

α) πιστοποιητικού που εκδίδεται από αρμόδια αρχή της χώρας καταγωγής· και

β) εάν ο οίνος προορίζεται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση, έκθεσης ανάλυσης που έχει συνταχθεί από εργαστήριο επισήμως αναγνωρισμένο από τη χώρα καταγωγής. Η έκθεση ανάλυσης περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

i) ολικό κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο·

ii) αποκτημένο κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο·

iii) ολικό ξηρό εκχύλισμα·

iv) ολική οξύτητα, εκφραζόμενη σε τρυγικό οξύ·

v) πτητική οξύτητα, εκφραζόμενη σε οξικό οξύ·

vi) κιτρική οξύτητα· και

vii) ολικό θειώδη ανυδρίτη.

ΠΑΡΆΡΤΗΜΑ 2-ΣΤ

ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΆ ΠΡΟΪΌΝΤΑ

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος τηρεί τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στη συμφωνία ΤΕΕ όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας, τις διαδικασίες κοινοποίησης ή άλλες κανονιστικές απαιτήσεις τις οποίες καταρτίζει, θεσπίζει ή εφαρμόζει κάθε συμβαλλόμενο μέρος στα φαρμακευτικά προϊόντα και οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του ορισμού τεχνικού κανονισμού ή διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος χρησιμοποιεί διεθνή πρότυπα, πρακτικές και κατευθυντήριες γραμμές για τα φαρμακευτικά προϊόντα και τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που έχουν αναπτυχθεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (ΠΟΥ), τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ), το Διεθνές Συμβούλιο για την εναρμόνιση τεχνικών απαιτήσεων για την καταχώριση φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη χρήση (ICH) και τη σύμβαση για την επιθεώρηση φαρμακευτικών προϊόντων και το πρόγραμμα συνεργασίας για την επιθεώρηση φαρμακευτικών προϊόντων (PIC/S), ως βάση για τους τεχνικούς κανονισμούς τους, εκτός από τις περιπτώσεις, οι οποίες είναι δεόντως τεκμηριωμένες βάσει επιστημονικών και τεχνικών πληροφοριών, στις οποίες τα εν λόγω διεθνή πρότυπα, πρακτικές ή κατευθυντήριες γραμμές δεν θα ήταν αποτελεσματικά ούτε κατάλληλα για την επίτευξη των επιδιωκόμενων θεμιτών στόχων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η πλήρης συμμετοχή τους στους σχετικούς φορείς που αναφέρονται στην παράγραφο 2 διευκολύνει την κανονιστική συνεργασία μεταξύ τους. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να καταλήξουν σε απόφαση σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας αμοιβαίας αναγνώρισης (ΣΑΑ) για τις ορθές παρασκευαστικές πρακτικές στο μέλλον. Στο πλαίσιο αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της επίδειξης καλού ιστορικού εφαρμογής των διεθνών προτύπων και της οικοδόμησης αμοιβαίας εμπιστοσύνης. Η επιτροπή συναλλαγών στον τομέα των αγαθών συνεδριάζει ανά διετία με σκοπό την παρακολούθηση της προόδου. Στις συνεδριάσεις αυτές, τα συμβαλλόμενα μέρη συζητούν την ανάπτυξη των αντίστοιχων κανονιστικών πλαισίων τους και τον τρόπο προστασίας της ανταλλαγής πληροφοριών. Τα συμβαλλόμενα μέρη αρχίζουν επίσης διάλογο για να συζητήσουν τις διαδικασίες επιθεώρησης και να αξιολογήσουν την εξοικονόμηση που θα επιτύγχανε μια ΣΑΑ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2-Ζ

ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΥΤΩΝ

1. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στα πρότυπα, τους τεχνικούς κανονισμούς και τις διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης που θεσπίζει ή διατηρεί ένα συμβαλλόμενο μέρος σε κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης όσον αφορά την ασφάλεια και τις εκπομπές νέων μηχανοκίνητων οχημάτων ή νέου εξοπλισμού μηχανοκίνητων οχημάτων, όπως ορίζονται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να εξαλείψουν τα περιττά εμπόδια στο εμπόριο και να ενισχύσουν την κανονιστική συνεργασία, σύμφωνα με το κεφάλαιο 9 (Τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο), αναγνωρίζοντας παράλληλα το δικαίωμα κάθε συμβαλλόμενου μέρους να καθορίζει το επιθυμητό του επίπεδο υγείας, ασφάλειας, προστασίας του περιβάλλοντος και των καταναλωτών.

Πρόσβαση στην αγορά

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αποδέχεται στην αγορά του κάθε νέο μηχανοκίνητο όχημα ή νέο εξοπλισμό μηχανοκίνητων οχημάτων, όπως ορίζεται από τις νομοθετικές και κανονιστικές του διατάξεις, με την προϋπόθεση ότι ο κατασκευαστής έχει πιστοποιήσει, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διαδικασίες του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, ότι το όχημα ή ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τα πρότυπα ασφάλειας και τους τεχνικούς κανονισμούς που ισχύουν στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ([1]).

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι το Μεξικό έχει ενσωματώσει στους τεχνικούς του κανονισμούς NOM-194-SCFI και NOM-042- SEMARNAT τους τεχνικούς κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (ΟΕΕ/ΗΕ), συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων εκθέσεων δοκιμών τους και των οικείων πιστοποιητικών έγκρισης τύπου, που παρατίθενται στο προσάρτημα 2-Ζ-1 (Κατάλογος πιστοποιητικών και εκθέσεων δοκιμών αποδεκτών από το Μεξικό).

5. Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τους τεχνικούς του κανονισμούς NOM-194-SCFI και NOM-042-SEMARNAT, συμπεριλαμβανομένης της ενσωμάτωσης των τεχνικών κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της ΟΕΕ/ΗΕ. Κατά τη διάρκεια της εξέλιξης των τροποποιήσεων αυτών, το Μεξικό ενημερώνει την Ευρωπαϊκή Ένωση και, κατόπιν αιτήματος, παρέχει πληροφορίες σχετικά με το σκεπτικό των εν λόγω τροποποιήσεων. Το Μεξικό εξακολουθεί να αναγνωρίζει τους τεχνικούς κανονισμούς που παρατίθενται στο προσάρτημα 2-Ζ-1 (Κατάλογος πιστοποιητικών και εκθέσεων δοκιμών αποδεκτών από το Μεξικό), καθώς και τις επικαιροποιήσεις τους, εκτός εάν η αναγνώριση αυτή θα είχε ως αποτέλεσμα χαμηλότερο επίπεδο ασφάλειας ή προστασίας του περιβάλλοντος σε σχέση με αυτό των τροποποιήσεων που εισήχθησαν, ή θα έθετε σε κίνδυνο τυχόν δεσμεύσεις στο πλαίσιο της συμφωνίας μεταξύ Μεξικού, Ηνωμένων Πολιτειών και Καναδά (USMCA), ή θα ήταν αντίθετη προς τους θεμιτούς στόχους πολιτικής του Μεξικού.

6. Κάθε φορά που το Μεξικό αναθεωρεί τους τεχνικούς του κανονισμούς που αφορούν την έγκριση μηχανοκίνητων οχημάτων και του εξοπλισμού τους, τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να διαβουλεύονται μεταξύ τους, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κεφαλαίου 9 (Τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο), προκειμένου να διαπιστωθεί αν οι τεχνικοί κανονισμοί που παρατίθενται στο προσάρτημα 2-Ζ-2 (Κατάλογος πρόσθετων πιστοποιητικών ή εκθέσεων δοκιμών) θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στο προσάρτημα 2-Ζ-1 (Κατάλογος πιστοποιητικών και εκθέσεων δοκιμών αποδεκτών από το Μεξικό).

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε προσπάθεια ώστε να επιτρέπει την εισαγωγή και τη διάθεση στην αγορά του προϊόντων που ενσωματώνουν νέα τεχνολογία ή νέο χαρακτηριστικό που δεν έχει ακόμη ρυθμιστεί από το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής, εκτός εάν έχει εύλογες αμφιβολίες σχετικά με την ασφάλεια του προϊόντος, βάσει επιστημονικών ή τεχνικών στοιχείων που αποδεικνύουν ότι αυτή η νέα τεχνολογία ή το νέο χαρακτηριστικό δημιουργεί κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, την ασφάλεια ή το περιβάλλον. Το συμβαλλόμενο μέρος που αρνείται την εισαγωγή και τη διάθεση στην αγορά του, κοινοποιεί την απόφαση αυτή στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος το συντομότερο δυνατόν.

8. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν ακυρώνει ούτε αποδυναμώνει τα οφέλη που απορρέουν για το άλλο συμβαλλόμενο μέρος από τους όρους του παρόντος παραρτήματος μέσω κανονιστικών μέτρων που αφορούν ειδικά τα καλυπτόμενα προϊόντα. Η υποχρέωση αυτή δεν θίγει το δικαίωμα ενός συμβαλλόμενου μέρους να θεσπίζει τα αναγκαία μέτρα για την ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος ή της δημόσιας υγείας.

([1]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να επιτρέπει επίσης την αποδοχή στην αγορά του νέων μηχανοκίνητων οχημάτων ή νέου εξοπλισμού μηχανοκίνητων οχημάτων, τα οποία έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα ασφάλειας και τα πρότυπα εκπομπών τρίτης χώρας ή να απαιτεί πιστοποίηση της συμμόρφωσης με τα υφιστάμενα πρότυπα ασφάλειας και τα πρότυπα εκπομπών μηχανοκίνητων οχημάτων, τα οποία διατηρεί το συμβαλλόμενο μέρος κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Κοινή συνεργασία

9. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται και ανταλλάσσουν πληροφορίες για κάθε θέμα σχετικό με την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος στο πλαίσιο της επιτροπής συναλλαγών στον τομέα των αγαθών.

10. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, στο μέτρο του δυνατού, σχετικά με τους αντίστοιχους τεχνικούς κανονισμούς τους που αφορούν την ασφάλεια των μηχανοκίνητων οχημάτων και την προστασία του περιβάλλοντος, με σκοπό την προώθηση της κανονιστικής σύγκλισης.

11. Το προσάρτημα 2-Z-1 (Κατάλογος πιστοποιητικών και εκθέσεων δοκιμών αποδεκτών από το Μεξικό) και το προσάρτημα 2-Z-2 (Κατάλογος πρόσθετων πιστοποιητικών ή εκθέσεων δοκιμών) αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος παραρτήματος.

Προσάρτημα 2-Ζ-1

ΚΑΤΆΛΟΓΟΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΏΝ ΚΑΙ ΕΚΘΈΣΕΩΝ ΔΟΚΙΜΏΝ ΑΠΟΔΕΚΤΏΝ ΑΠΌ ΤΟ ΜΕΞΙΚΌ

Κατάλογος τεχνικών κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της ΟΕΕ/ΗΕ στους οποίους αναφέρεται το παράρτημα 2-Ζ παράγραφος 3 και που έχουν ενσωματωθεί στους τεχνικούς κανονισμούς NOM-194-SCFI και NOM-042- SEMARNAT του Μεξικού:

Απαίτηση	Οδηγίες ή κανονισμοί της ΕΕ [1]	Κανονισμοί ΟΕΕ/ΗΕ
Προσκέφαλα (υποστηρίγματα κεφαλής)	οδηγία 78/932/ΕΟΚ ή 74/408/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 25 ή 17
Ζώνες ασφαλείας και συστήματα συγκράτησης	οδηγία 76/115/ΕΟΚ ή 77/541/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 14 ή 16 συμπλήρωμα 10
Όργανα χειρισμού, ενδεικτικά και δείκτες	οδηγία 78/316/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 121
Κάτοπτρα οδήγησης	οδηγία 71/127/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 46
Αντοχή καθισμάτων	οδηγία 78/932/ΕΟΚ ή 74/408/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 17 (κανονισμός 25 μόνο για τα υποστηρίγματα κεφαλής, κανονισμός 17 για ολόκληρα τα καθίσματα)
Ελαστικά οχημάτων	κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 458/2011	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 30 (μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους) ή κανονισμός 54 (εμπορικά οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους)
Φανοί πορείας	οδηγία 76/761/ΕΟΚ, 76/756/ΕΟΚ ή 76/758/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 48 Τοποθέτηση διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης (M, N και O) ή κανονισμός 112 Ασύμμετροι προβολείς (λαμπτήρες πυράκτωσης)
Φώτα έκτακτης ανάγκης, Φανοί στάθμευσης	οδηγία 76/756/ΕΟΚ ή 77/540/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 48 ή 06 ή 77
Φανοί πέδησης	οδηγία 76/758/ΕΟΚ ή 76/756/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 48 ή 07
Διάταξη φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας	οδηγία 76/756/ΕΟΚ ή 76/760/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 04 ή 48

[1] Οι παραπομπές σε οδηγίες ή κανονισμούς που έχουν καταργηθεί νοούνται ως παραπομπές στις οδηγίες ή τους κανονισμούς που τις/τους διαδέχθηκαν, εφόσον το πεδίο εφαρμογής και η ουσία τους είναι ισοδύναμες με τις τελευταίες ως άνω οδηγίες ή κανονισμούς, εκτός από την περίπτωση των κανονισμών για τις εκπομπές εκ των οποίων το Μεξικό αποδέχεται μόνο εκείνους που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο.

Απαίτηση	Οδηγίες ή κανονισμοί της ΕΕ [1]	Κανονισμοί ΟΕΕ/ΗΕ
Φανοί όγκου, εμπρόσθιοι/οπίσθιοι και πλάγιοι φανοί θέσης, φανοί πέδησης (M, N και O)	οδηγία 76/756/ΕΟΚ ή 76/758/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 48 ή 07
Φανοί οπισθοπορείας	οδηγία 77/539/ΕΟΚ ή 76/756/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 48 ή 23
Δείκτες κατεύθυνσης	οδηγία 76/758/ΕΟΚ, 76/759/ΕΟΚ ή 76/756/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 48 ή 06
Διατάξεις αντανάκλασης	οδηγία 76/756/ΕΟΚ ή 76/757/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 48 ή 03
Διατάξεις εξουδετέρωσης της δρόσου και της πάχνης από τον ανεμοθώρακα Συστήματα θέρμανσης	οδηγία 78/317/ΕΟΚ ή 672/2010/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 122
Συστήματα υαλοκαθαριστήρων και πλύσης ανεμοθώρακα	οδηγία 78/318/ΕΟΚ ή 94/68/ΕΟΚ ή κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1008/2010	
Πέδηση (κυρίως πέδηση και πέδηση στάθμευσης)	οδηγία 71/320/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 13 (κατηγορίες πέδησης M, N και O) ή κανονισμός 13H [πέδηση (επιβατικά αυτοκίνητα)]
Υαλοπίνακες ασφαλείας	οδηγία 92/22/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 43
Ταχύμετρο	οδηγία 75/443/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 39
Προστασία των επιβαινόντων σε περίπτωση μετωπικής κρούσης	οδηγία 96/79/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 94
Προστασία των επιβαινόντων σε πλευρικές συγκρούσεις	οδηγία 96/27/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 95
Σύστημα αντιεμπλοκής των τροχών κατά την πέδηση (ABS) και προηγμένα συστήματα πέδησης έκτακτης ανάγκης (AEBS)	κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 347/2012 ή (ΕΕ) 2015/562	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 13 ή 13H ή 131

[1] Οι παραπομπές σε οδηγίες ή κανονισμούς που έχουν καταργηθεί νοούνται ως παραπομπές στις οδηγίες ή τους κανονισμούς που τις/τους διαδέχθηκαν, εφόσον το πεδίο εφαρμογής και η ουσία τους είναι ισοδύναμες με τις τελευταίες ως άνω οδηγίες ή κανονισμούς, εκτός από την περίπτωση των κανονισμών για τις εκπομπές εκ των οποίων το Μεξικό αποδέχεται μόνο εκείνους που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο.

Απαίτηση	Οδηγίες ή κανονισμοί της ΕΕ [1]	Κανονισμοί ΟΕΕ/ΗΕ
Υπενθύμιση πρόσδεσης της ζώνης ασφαλείας (SBR)	οδηγία 76/115/ΕΟΚ ή 77/541/ΕΟΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 16
Ανάφλεξη με σπινθηριστή, ανάφλεξη με συμπίεση, οχήματα που κινούνται με υγραέριο, οχήματα που κινούνται με συμπιεσμένο φυσικό αέριο	οδηγία 2002/80/ΕΚ (Euro IV, ελαφρά οχήματα)	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 49

[1] Οι παραπομπές σε οδηγίες ή κανονισμούς που έχουν καταργηθεί νοούνται ως παραπομπές στις οδηγίες ή τους κανονισμούς που τις/τους διαδέχθηκαν, εφόσον το πεδίο εφαρμογής και η ουσία τους είναι ισοδύναμες με τις τελευταίες ως άνω οδηγίες ή κανονισμούς, εκτός από την περίπτωση των κανονισμών για τις εκπομπές εκ των οποίων το Μεξικό αποδέχεται μόνο εκείνους που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο.

Προσάρτημα 2-Ζ-2

ΚΑΤΆΛΟΓΟΣ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΏΝ Ή ΕΚΘΈΣΕΩΝ ΔΟΚΙΜΏΝ

Τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν το ενδεχόμενο, σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος παραρτήματος, προσθήκης στο προσάρτημα 2-Ζ-1 (Κατάλογος πιστοποιητικών και εκθέσεων δοκιμών αποδεκτών από το Μεξικό) των πιστοποιητικών και των εκθέσεων δοκιμών που προβλέπονται στις οδηγίες ή στους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή στους κανονισμούς της ΟΕΕ/ΗΕ σε σχέση με τις τεχνικές απαιτήσεις που προσδιορίζονται στους καταλόγους για τις διάφορες κατηγορίες οχημάτων κατωτέρω:

α) Κατηγορίες οχημάτων Μ και Ν: επιβατικά αυτοκίνητα, ημιφορτηγά, λεωφορεία, φορτηγά και ο εξοπλισμός τους

Απαίτηση	Οδηγίες ή κανονισμοί της ΕΕ	Κανονισμοί ΟΕΕ/ΗΕ
Ολόκληρο το όχημα	οδηγία 2007/46/ΕΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 0 — IWVTA
Ασφάλεια ηλεκτρικών οχημάτων που λειτουργούν με συσσωρευτή		κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 100

β) Κατηγορία οχημάτων L: μοτοσικλέτες, μοτοποδήλατα, τετράτροχα και ο εξοπλισμός τους

Απαίτηση	Οδηγίες ή κανονισμοί της ΕΕ	Κανονισμοί ΟΕΕ/ΗΕ
Ολόκληρο το όχημα	κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 168/2013	
Θόρυβος	κανονισμοί (ΕΕ) αριθ. 134/2014 και (ΕΕ) αριθ. 168/2013	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 41 (εκπομπές θορύβου) και κανονισμός 09 (για τα τρίτροχα)

γ) Κατηγορίες οχημάτων Τ και C: γεωργικοί ελκυστήρες και ο εξοπλισμός τους

Απαίτηση	Οδηγίες ή κανονισμοί της ΕΕ	Κανονισμοί ΟΕΕ/ΗΕ
Ολόκληρο το όχημα	κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 167/2013	
Εκπομπές ντίζελ (γεωργικοί ελκυστήρες)	Οδηγία 2000/25/ΕΚ	κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ 96
Πέδηση	κανονισμοί (ΕΕ) 2015/68 και κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 167/2013	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3-Α

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΑΝΑ ΠΡΟΪΟΝ

ΤΜΗΜΑ Α

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Σημείωση 1

Γενικές αρχές

1.1 Το παρόν τμήμα καθορίζει τους κανόνες που διέπουν την εφαρμογή των όρων των τμημάτων Β και Γ του παρόντος παραρτήματος, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3.2 (Γενικές απαιτήσεις) παράγραφος 1 στοιχείο γ).

1.2 Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, οι απαιτήσεις για να θεωρηθεί ένα προϊόν καταγόμενο σύμφωνα με το άρθρο 3.2 (Γενικές απαιτήσεις) παράγραφος 1 στοιχείο γ) είναι η αλλαγή της δασμολογικής κατάταξης, διαδικασία παραγωγής, μέγιστη τιμή ή μέγιστο βάρος μη καταγόμενων υλών, ή οποιαδήποτε άλλη απαίτηση που προσδιορίζεται στο παρόν παράρτημα.

1.3 Σε ειδικό κανόνα καταγωγής ανά προϊόν όταν γίνεται παραπομπή στο βάρος νοείται το καθαρό βάρος, το οποίο είναι το βάρος υλικού ή προϊόντος, μη συμπεριλαμβανομένου του βάρους της συσκευασίας.

Σημείωση 2

Διάρθρωση του καταλόγου ειδικών κανόνων καταγωγής ανά προϊόν

2.1 Οι σημειώσεις για τμήματα, κεφάλαια, κλάσεις ή διακρίσεις, κατά περίπτωση, μελετώνται σε συνδυασμό με τους ειδικούς κανόνες καταγωγής ανά προϊόν για το οικείο τμήμα, κεφάλαιο, κλάση ή διάκριση.

2.2 Κάθε ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν που ορίζεται στη δεύτερη στήλη του καταλόγου του τμήματος Β εφαρμόζεται στο αντίστοιχο προϊόν που αναφέρεται στην πρώτη στήλη του εν λόγω καταλόγου.

2.3 Εάν ένα προϊόν υπόκειται σε εναλλακτικούς ειδικούς κανόνες καταγωγής ανά προϊόν, το προϊόν θεωρείται καταγόμενο από συμβαλλόμενο μέρος εάν πληροί έναν από τους εναλλακτικούς ειδικούς κανόνες.

2.4 Εάν ένα προϊόν υπόκειται σε ειδικό κανόνα καταγωγής ανά προϊόν που περιλαμβάνει πολλαπλές απαιτήσεις, το προϊόν θεωρείται καταγόμενο από συμβαλλόμενο μέρος μόνον εάν πληροί όλες τις απαιτήσεις.

2.5 Εάν ένας ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν εξαιρεί ρητά ορισμένες ύλες του Εναρμονισμένου Συστήματος, απαιτεί οι εξαιρούμενες ύλες να είναι καταγωγής ενός συμβαλλόμενου μέρους.

Παράδειγμα: Όταν ο κανόνας καταγωγής για την κλάση 3505 απαιτεί «CTH εκτός από την κλάση 1108», οι ύλες που κατατάσσονται στην κλάση 1108 (άμυλα κάθε είδους, ινουλίνη) πρέπει να είναι καταγόμενες.

Σημείωση 3

Εφαρμογή των ειδικών κανόνων καταγωγής ανά προϊόν

3.1 Το άρθρο 3.2 (Γενικές απαιτήσεις) παράγραφος 3, που αφορά προϊόντα τα οποία έχουν αποκτήσει χαρακτήρα καταγωγής και χρησιμοποιούνται για την παραγωγή άλλων προϊόντων, εφαρμόζεται ανεξάρτητα από το αν ο εν λόγω χαρακτήρας αποκτήθηκε στο ίδιο εργοστάσιο σε ένα συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο χρησιμοποιούνται αυτά τα προϊόντα.

3.2 Εάν ένας ειδικός κανόνας καταγωγής προβλέπει ότι μια προσδιοριζόμενη μη καταγόμενη ύλη δεν χρησιμοποιείται ή ότι η αξία ή το βάρος προσδιοριζόμενης μη καταγόμενης ύλης δεν υπερβαίνει συγκεκριμένο κατώτατο όριο, οι εν λόγω προϋποθέσεις δεν εφαρμόζονται σε μη καταγόμενες ύλες υπαγόμενες σε άλλο σημείο του Εναρμονισμένου Συστήματος.

Παράδειγμα: Όταν ο κανόνας για το κεφάλαιο 19 ορίζει ως απαίτηση ότι «το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 1006, 1101, 1102 ή 1104 έως 1108 δεν υπερβαίνει το 20 % κατά βάρος του τελικού προϊόντος», η χρήση μη καταγόμενων σιτηρών του κεφαλαίου 10, εκτός από το ρύζι της κλάσης 1006, δεν περιορίζεται.

3.3 Εάν ένας ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν προβλέπει ότι ένα προϊόν παράγεται από συγκεκριμένη ύλη, ο κανόνας αυτός δεν εμποδίζει τη χρήση και άλλων υλών οι οποίες δεν είναι σε θέση να ικανοποιήσουν τον εν λόγω κανόνα, λόγω της ίδιας της φύσης τους.

Σημείωση 4

Ορισμοί

4.1 Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος νοούνται ως:

α) «CC»: παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιουδήποτε κεφαλαίου, εκτός του κεφαλαίου του προϊόντος, ή αλλαγή του κεφαλαίου, της κλάσης ή της διάκρισης από οποιοδήποτε άλλο κεφάλαιο, έτσι ώστε να μεταβάλλεται η δασμολογική κατάταξη όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του προϊόντος στο επίπεδο του διψήφιου αριθμού του Εναρμονισμένου Συστήματος (αλλαγή κεφαλαίου)·

β) «CTH»: παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός της κλάσης του προϊόντος, ή αλλαγή του κεφαλαίου, της κλάσης ή της διάκρισης από οποιαδήποτε άλλη κλάση, έτσι ώστε να μεταβάλλεται η δασμολογική κατάταξη όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του προϊόντος στο επίπεδο του τετραψήφιου αριθμού του Εναρμονισμένου Συστήματος (αλλαγή κλάσης)·

γ) «CTSH»: παρασκευή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε διάκρισης, εκτός της διάκρισης του προϊόντος, ή αλλαγή του κεφαλαίου, της κλάσης ή της διάκρισης από οποιαδήποτε άλλη διάκριση, έτσι ώστε να μεταβάλλεται η δασμολογική κατάταξη όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του προϊόντος στο επίπεδο του εξαψήφιου αριθμού του Εναρμονισμένου Συστήματος (αλλαγή διάκρισης)·

δ) «δασμολογητέα αξία»: αξία αγαθού που προσδιορίζεται σύμφωνα με τη συμφωνία για τη δασμολογητέα αξία·

ε) «EXW» ή «τιμή εκ του εργοστασίου»: εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο διενεργήθηκε η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση και περιλαμβάνει, σε κάθε περίπτωση, την αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών και όλα τα άλλα στοιχεία κόστους που συνδέονται με την παραγωγή του, αφού αφαιρεθούν οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επιστράφηκαν ή ανακτήθηκαν κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος, ακόμη και αν η τιμή δεν είναι γνωστή, είναι αβέβαιη ή δεν αντικατοπτρίζει όλα τα στοιχεία κόστους που συνδέονται με την παραγωγή του προϊόντος·

εάν η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση έχει ανατεθεί με υπεργολαβία σε κατασκευαστή συμβαλλόμενου μέρους, ο όρος «κατασκευαστής» μπορεί να αναφέρεται στην επιχείρηση που έχει χρησιμοποιήσει τον υπεργολάβο·

στ) «MaxNOM»: μέγιστη αξία μη καταγόμενων υλών, εκφραζόμενη ως ποσοστό, η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

ζ) «NOM»: παραγωγή από μη καταγόμενες ύλες οποιασδήποτε κλάσης· και

η) «VNM»: αξία των μη καταγόμενων υλών οι οποίες χρησιμοποιήθηκαν για την παρασκευή του προϊόντος, που είναι η δασμολογητέα αξία του κατά τον χρόνο εισαγωγής, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων μεταφοράς, ασφάλισης, κατά περίπτωση, συσκευασίας και όλων των άλλων εξόδων τα οποία προκύπτουν κατά τη μεταφορά υλών στον λιμένα εισαγωγής του συμβαλλόμενου μέρους, όπου είναι εγκατεστημένος ο παραγωγός του προϊόντος, ή, εάν η αξία δεν είναι γνωστή και δεν μπορεί να εξακριβωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις μη καταγόμενες ύλες στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή στο Μεξικό.

Σημείωση 5

Ίνες, τύπωση, βασικές υφαντικές ύλες και όρια ανοχής

5.1 Ο όρος «φυσικές ίνες», όταν χρησιμοποιείται στο παρόν παράρτημα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές και περιορίζεται στα στάδια πριν από τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός εάν έχει οριστεί αλλιώς, περιλαμβάνει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.

5.2 Οι φυσικές ίνες περιλαμβάνουν τις χοντρότριχες (τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών) της κλάσης 0511, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και τα μαλλιά, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες φυτικές ίνες των κλάσεων 5301 έως 5305.

5.3 Οι όροι «υφαντικοί πολτοί», «χημικές ύλες» και «ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού» χρησιμοποιούνται στον κατάλογο ειδικών κανόνων καταγωγής ανά προϊόν για να περιγράψουν τις ύλες οι οποίες δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 και μπορούν να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή τεχνητών, συνθετικών ή χάρτινων ινών ή νημάτων.

5.4 Ο όρος «συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς» χρησιμοποιείται στον κατάλογο ειδικών κανόνων καταγωγής ανά προϊόν για να αναφερθούν στις δέσμες από συνεχείς ίνες συνθετικές ή τεχνητές, στις συνθετικές ή τεχνητές μη συνεχείς ίνες ή στα απορρίμματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες των κλάσεων 5501 έως 5507.

5.5 Ως «τύπωση» νοείται η τεχνική κατά την οποία μια λειτουργία που έχει αξιολογηθεί αντικειμενικά, όπως το χρώμα, ο σχεδιασμός ή οι τεχνικές επιδόσεις, εφαρμόζεται σε υπόστρωμα από υφαντικές ύλες με μόνιμο χαρακτήρα, με τη χρήση οθόνης, κυλίνδρου, ψηφιακών τεχνικών ή τεχνικών μεταφοράς.

5.6 Ως «τύπωση (ως αυτοτελής λειτουργία)» νοείται η τύπωση σε συνδυασμό με δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων, φινίρισμα του πέλους, καψάλισμα, διαδικασία σε κύλινδρο αέρα, διαδικασία σε ράμα, πιληματοποίηση, δεκάτισμα ατμού και υγρό δεκάτισμα), με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.

5.7 Εάν για ένα συγκεκριμένο προϊόν του καταλόγου ειδικών κανόνων καταγωγής ανά προϊόν γίνεται παραπομπή στη σημείωση 5, οι προϋποθέσεις που ορίζονται στη δεύτερη στήλη του εν λόγω καταλόγου δεν εφαρμόζονται στις μη καταγόμενες βασικές υφαντικές ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του προϊόντος αυτού, οι οποίες, συνολικά, δεν υπερβαίνουν το 8 % του συνολικού βάρους όλων των χρησιμοποιούμενων βασικών υφαντικών υλών. Μπορούν επίσης να εφαρμόζονται οι σημειώσεις 5.9 ή 5.10.

5.8 Το όριο ανοχής που προβλέπεται στη σημείωση 5.7 είναι δυνατό να εφαρμόζεται μόνο για τα σύμμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες από τις ακόλουθες βασικές υφαντικές ύλες:

α) μετάξι·

β) μαλλί·

γ) τρίχες χοντροειδείς·

δ) τρίχες εκλεκτής ποιότητας·

ε) χοντρότριχες (τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών)·

στ) βαμβάκι·

ζ) ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού και χαρτί·

η) λινάρι·

θ) καννάβι·

ι) γιούτα και άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) ορισμένης κατηγορίας φυτών·

ια) σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του γένους *Agave*·

ιβ) ίνες από κοκοφοίνικα, άβακα, ραμί και άλλες φυτικές υφαντικές ίνες·

ιγ) συνθετικές ίνες, συνεχείς·

ιδ) τεχνητές ίνες, συνεχείς·

ιε) νήματα μεταφοράς ρεύματος·

ιστ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυπροπυλένιο·

ιζ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρες·

ιη) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια·

ιθ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς πολυακριλονιτριλικές·

κ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυϊμίδια·

κα) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυτετραφθοροαιθυλένιο·

κβ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από θειούχο πολυφαινυλένιο·

κγ) συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυβινυλοχλωρίδιο·

κδ) άλλες συνθετικές ίνες μη συνεχείς·

κε) τεχνητές ίνες μη συνεχείς από βισκόζη·

κστ) άλλες τεχνητές ίνες μη συνεχείς·

κζ) νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα·

κη) νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυεστέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα·

κθ) προϊόντα που κατατάσσονται στην κλάση 5605 (μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα), στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και πέντε χιλιοστών και η οποία έχει συγκολληθεί μέσω διαφανούς ή έγχρωμης κολλητικής ουσίας μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες· και

λ) άλλα προϊόντα που κατατάσσονται στην κλάση 5605.

Παράδειγμα: Νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από βαμβακερές ίνες της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι νήμα σύμμεικτο. Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, που δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα καταγωγής (ο οποίος απαιτεί τη χρήση χημικών υλών ή υφαντικών πολτών), μπορούν να χρησιμοποιηθούν μέχρι 8 % κατά βάρος του νήματος.

Παράδειγμα: Ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509 είναι ύφασμα σύμμεικτο. Επομένως, συνθετικά νήματα που δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα καταγωγής (ο οποίος απαιτεί τη χρήση χημικών υλών ή υφαντικών πολτών) ή μάλλινα νήματα που δεν ικανοποιούν τον κανόνα καταγωγής (ο οποίος απαιτεί τη χρήση φυσικών ινών που δεν έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση) ή συνδυασμός των δύο αυτών τύπων νημάτων μπορούν να χρησιμοποιούνται σε αναλογία μέχρι 8 % κατά βάρος του υφάσματος.

Παράδειγμα: Φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από βαμβακερό ύφασμα της κλάσης 5210 θεωρείται σύμμεικτο προϊόν μόνο εάν το ίδιο βαμβακερό ύφασμα είναι σύμμεικτο ύφασμα το οποίο κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο διαφορετικές κλάσεις ή εάν τα βαμβακερά νήματα που χρησιμοποιήθηκαν είναι αυτά τα ίδια σύμμεικτα.

Παράδειγμα: Εάν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια έχει κατασκευαστεί από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, τότε, προφανώς, τα χρησιμοποιούμενα νήματα αποτελούν δύο χωριστές βασικές υφαντικές ύλες και, συνεπώς, η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι σύμμεικτο προϊόν.

5.9 Εάν για ένα συγκεκριμένο προϊόν γίνεται παραπομπή στη σημείωση 5, οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στη δεύτερη στήλη του καταλόγου του τμήματος Β δεν ισχύουν για τα νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα, εάν τα μη καταγόμενα νήματα δεν υπερβαίνουν το 8 % του συνολικού βάρους όλων των χρησιμοποιούμενων βασικών υφαντικών υλών.

5.10 Εάν για ένα συγκεκριμένο προϊόν γίνεται παραπομπή στη σημείωση 5, οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στη δεύτερη στήλη του καταλόγου του τμήματος Β δεν ισχύουν για τη λουρίδα που έχει έναν πυρήνα ο οποίος αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και πέντε χιλιοστών και η οποία έχει συγκολληθεί μέσω κολλητικής ουσίας μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, όταν η μη καταγόμενη λουρίδα δεν υπερβαίνει το 30 % του συνολικού βάρους όλων των χρησιμοποιούμενων βασικών υφαντικών υλών.

Σημείωση 6

Άλλα όρια ανοχής που εφαρμόζονται σε ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα

6.1 Εάν γίνεται παραπομπή στη σημείωση 6 στον κατάλογο ειδικών κανόνων καταγωγής ανά προϊόν του τμήματος Β, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται υφαντικές ύλες, με εξαίρεση τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων, οι οποίες δεν πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στη δεύτερη στήλη για το έτοιμο κλωστοϋφαντουργικό προϊόν, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος και ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 8 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.

6.2 Με την επιφύλαξη της σημείωσης 6.3, ύλες που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 μπορούν να χρησιμοποιούνται ελεύθερα για την παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι υφαντικές ύλες.

Παράδειγμα: Εάν κανόνας του καταλόγου προβλέπει, για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως παντελόνια, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπιά δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63. Για τον ίδιο λόγο, δεν απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται κλείστρα-φερμουάρ, παρότι κανονικά τα κλείστρα-φερμουάρ περιέχουν υφαντικές ύλες.

6.3 Εάν εφαρμόζεται κανόνας που προβλέπει ποσοστά, η αξία των υλών που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

Σημείωση 7

Γεωργικά προϊόντα

7.1 Γεωργικά προϊόντα που κατατάσσονται στο τμήμα II του Εναρμονισμένου Συστήματος και στην κλάση 2401 και τα οποία καλλιεργούνται ή συγκομίζονται στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, θεωρούνται καταγωγής του εδάφους του συμβαλλόμενου μέρους, ακόμη και αν καλλιεργούνται από σπόρους, βολβούς, ριζώματα, μοσχεύματα, μπόλια, βλαστούς, μπουμπούκια ή άλλα ζωντανά μέρη φυτών που εισάγονται από τρίτη χώρα.

Σημείωση 8

Ορισμός διεργασιών

8.1 «Χημική αντίδραση»: διεργασία, συμπεριλαμβανομένης της βιοχημικής, κατά την οποία παράγεται μόριο με νέα δομή, μέσω της διάσπασης των ενδομοριακών δεσμών και τον σχηματισμό νέων ή μέσω της μεταβολής της χωρικής διάταξης των ατόμων εντός του μορίου.

Για τους σκοπούς του παρόντος ορισμού, δεν θεωρούνται χημικές αντιδράσεις:

α) η διάλυση στο νερό ή σε άλλους διαλύτες·

β) η απομάκρυνση διαλυτών, συμπεριλαμβανομένου του νερού που χρησιμοποιείται ως διαλύτης· ή

γ) η προσθήκη ή η απομάκρυνση νερού κρυστάλλωσης.

8.2 «Μείξη και σύμμειξη»: εσκεμμένη και ελεγχόμενη ως προς τις αναλογίες μείξη ή σύμμειξη, συμπεριλαμβανομένης της διασποράς, υλών, εκτός από την προσθήκη διαλυτών, για να είναι σύμφωνες με προκαθορισμένες προδιαγραφές, η οποία καταλήγει στην παραγωγή ενός προϊόντος με φυσικά ή χημικά χαρακτηριστικά, τα οποία είναι σημαντικά για τους σκοπούς ή τις χρήσεις του προϊόντος και είναι διαφορετικά από τις πρόδρομες ύλες.

8.3 «Καθαρισμός»: διαδικασία η οποία οδηγεί στην εξάλειψη του 80 % τουλάχιστον του περιεχομένου των υφιστάμενων προσμίξεων ή στη μείωση ή εξάλειψη των προσμίξεων με αποτέλεσμα ένα προϊόν κατάλληλο για μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες εφαρμογές:

α) φαρμακευτικές, ιατρικές, καλλυντικές, κτηνιατρικές ουσίες ή ουσίες τροφίμων·

β) χημικά προϊόντα και αντιδραστήρια για αναλυτικές, διαγνωστικές ή εργαστηριακές χρήσεις·

γ) στοιχεία και συστατικά μέρη για χρήση στη μικροηλεκτρονική·

δ) εξειδικευμένες χρήσεις στην οπτική·

ε) βιοτεχνική χρήση, π.χ. στην καλλιέργεια κυττάρων, στη γενετική τεχνολογία ή ως καταλύτης·

στ) φορείς που χρησιμοποιούνται σε διαδικασία διαχωρισμού· ή

ζ) πυρηνικές χρήσεις.

8.4 «Αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων»: σκόπιμη και ελεγχόμενη τροποποίηση του μεγέθους των σωματιδίων ενός προϊόντος, εκτός από την απλή θραύση ή έκθλιψη, με αποτέλεσμα τη δημιουργία ενός προϊόντος με καθορισμένο μέγεθος σωματιδίων, καθορισμένη κατανομή μεγέθους σωματιδίων ή καθορισμένη επιφάνεια, η οποία είναι κρίσιμη για τους σκοπούς του προϊόντος που προκύπτει και με φυσικά ή χημικά χαρακτηριστικά διαφορετικά από αυτά των χρησιμοποιούμενων υλών.

8.5 «Παραγωγή πρότυπων υλών» (συμπεριλαμβανομένων των πρότυπων διαλυμάτων): παραγωγή παρασκευάσματος κατάλληλου για την ανάλυση, τη βαθμονόμηση ή τη συσχέτιση των χρήσεων με συγκεκριμένους βαθμούς καθαρότητας ή αναλογίες που πιστοποιεί ο κατασκευαστής.

8.6 «Διαχωρισμός ισομερών»: απομόνωση ή διαχωρισμός των ισομερών από μείγμα ισομερών.

8.7 «Βιοτεχνολογικές μέθοδοι»:

α) βιολογική ή βιοτεχνολογική καλλιέργεια (συμπεριλαμβανομένης της καλλιέργειας κυττάρων), υβριδισμός ή γενετική τροποποίηση:

i) μικροοργανισμών, όπως βακτηρίδια και ιοί (συμπεριλαμβανομένων των φάγων)· ή

ii) ανθρώπινων, ζωικών ή φυτικών κυττάρων· και

β) παραγωγή, απομόνωση ή καθαρισμός κυτταρικών ή διακυτταρικών δομών (όπως γονίδια που έχουν απομονωθεί, τμήματα γονιδίου και πλασμίδια) ή ζύμωση.

ΤΜΗΜΑ Β

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΑΝΑ ΠΡΟΪΟΝ

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
ΤΜΗΜΑ I	ΖΩΝΤΑΝΑ ΖΩΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΖΩΙΚΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Κεφάλαιο 1	Ζώα ζωντανά
0101 – 0106	Όλα τα ζώα του κεφαλαίου 1 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 2	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα
0201 – 0210	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 1 και 2 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 3	Ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια
0301 – 0308	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 4	Γάλα και προϊόντα γαλακτοκομίας· αυγά πτηνών· μέλι φυσικό· προϊόντα βρώσιμα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
0401 – 0410	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 5	Άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
0501 – 0511	CC.
ΤΜΗΜΑ II	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΦΥΤΙΚΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Κεφάλαιο 6	Φυτά ζωντανά και προϊόντα της ανθοκομίας
0601 – 0604	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 6 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 7	Λαχανικά, φυτά, ρίζες και κόνδυλοι, βρώσιμα
0701 – 0714	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 7 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 8	Καρποί και φρούτα βρώσιμα, φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών
0801 – 0814	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 8 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 9	Καφές, τσάι, ματέ και μπαχαρικά
0901	CTH ([1]).
0902 – 0903	NOM.
0904 11 – 0904 12	NOM.
0904 21 – 0904 22	CTH, εκτός από τη διάκριση 0709 60.
0905	CTH.
0906 – 0909	NOM.
0910 11 – 0910 30	NOM.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
0910 91	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες της διάκρισης 0709 60, 0904 21 ή 0904 22 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
0910 99	ΝΟΜ.
Κεφάλαιο 10	Δημητριακά
1001 – 1008	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 10 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 11	Προϊόντα αλευροποιίας. Βύνη. Άμυλα κάθε είδους. Ινουλίνη. Γλουτένη από σιτάρι
1101 – 1109	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κλάσεων 0701, 0713, 0714, της διάκρισης 0710 10, πατάτες της διάκρισης 0711 90 ή 0712 90, των κεφαλαίων 10 έως 11 ή των κλάσεων 2302 έως 2303 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 12	Σπέρματα και καρποί ελαιώδεις. Σπέρματα, σπόροι και διάφοροι καρποί. Βιομηχανικά και φαρμακευτικά φυτά. Άχυρα και χορτονομές
1201 – 1214	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 12 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 13	Γόμες, ρητίνες και άλλοι χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά
1301	CTH.
1302 11 – 1302 19	CTH.
1302 20	CTSH· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες πηκτικές ύλες.
1302 31	CTH.
1302 32	CTSH· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα.
1302 39	CTH.
Κεφάλαιο 14	Πλεκτικές ύλες και άλλα προϊόντα φυτικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
1401 – 1404	CTSH.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
ΤΜΗΜΑ III	ΛΙΠΗ ΚΑΙ ΛΑΔΙΑ ΖΩΙΚΑ Ή ΦΥΤΙΚΑ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΑΣΗΣ ΑΥΤΩΝ. ΛΙΠΗ ΒΡΩΣΙΜΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΑ. ΚΕΡΙΑ ΖΩΙΚΗΣ Ή ΦΥΤΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ
Κεφάλαιο 15	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά· προϊόντα της διάσπασης αυτών· λίπη βρώσιμα επεξεργασμένα· κεριά ζωικής ή φυτικής προέλευσης
1501 – 1504	CTH.
1505	CTSH.
1506 – 1507	CTH.
1508	CTSH.
1509 – 1510	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
1511	CTH.
1512 11 – 1512 19	CTH.
1512 21 – 1512 29	CTSH.
1513 – 1520	CTH.
1521 – 1522	CTSH.
ΤΜΗΜΑ IV	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΕΙΔΩΝ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ. ΠΟΤΑ, ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΑ ΥΓΡΑ ΚΑΙ ΞΙΔΙ. ΚΑΠΝΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΑ ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ
Κεφάλαιο 16	Παρασκευάσματα κρεάτων, ψαριών ή μαλακόστρακων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων
1601 – 1605	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2, 3 ή 16 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
Κεφάλαιο 17	Ζάχαρα και ζαχαρώδη παρασκευάσματα
1701	CTH.
1702	CTH, με την προϋπόθεση ότι: — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 1101 έως 1108 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· και — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1703 δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους του προϊόντος.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
1703	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους του προϊόντος.
1704	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 18	Κακάο και παρασκευάσματα αυτού
1801 – 1805	CTH.
1806 10	
– Κακάο ζαχαρούχο σε σκόνη, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζάχαρη επί ξηρού προϊόντος ίσης ή ανώτερης του 90 %	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους του προϊόντος.
– Άλλα	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
1806 20 – 1806 90	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 19	Παρασκευάσματα με βάση τα δημητριακά, τα αλεύρια, τα άμυλα κάθε είδους ή το γάλα· είδη ζαχαροπλαστικής
1901 – 1905	CTH, με την προϋπόθεση ότι: — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 2, 3 ή 16 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών των κλάσεων 1006, 1101, 1102 ή 1104 έως 1108 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1103 δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους του προϊόντος· — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος· και — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 4 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 20	Παρασκευάσματα λαχανικών, καρπών και φρούτων ή άλλων μερών φυτών
2001 – 2005	Παραγωγή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
2006 – 2007	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
2008	
– Καρποί με κέλυφος, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή αλκοόλης	Παραγωγή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 ή 1202 έως 1207 υπερβαίνει το 60 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
– Βούτυρο αράπικων φιστικιών· μείγματα με βάση δημητριακά· καρδιές φοινίκων· καλαμπόκι	CTH.
– Άλλοι εκτός από φρούτα και καρπούς (περιλαμβανομένων των καρπών με κέλυφος), μη παρασκευασμένοι με ατμό ούτε βρασμένοι στο νερό, χωρίς προσθήκη ζάχαρης, κατεψυγμένοι	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
– Άλλοι	Παραγωγή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα, καρποί ή λαχανικά έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
2009 11 – 2009 39	Παραγωγή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα εσπεριδοειδή έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
2009 41 – 2009 90	CTH, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 21	Διάφορα παρασκευάσματα διατροφής
2101 ([1])	CTH, υπό την προϋπόθεση ότι τουλάχιστον το 50 % του βάρους του χρησιμοποιούμενου καφέ πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο.
2102	CTH.
2103 10 – 2103 20	CTH.
2103 30	NOM.
2103 90	CTSH.
2104	CTH.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
2105	ΣΤΗ, με την προϋπόθεση ότι: — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 4 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· και — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
2106 10	ΣΤΗ, με την προϋπόθεση ότι: — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 4 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· και — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
2106 90	ΣΤΗ, με την προϋπόθεση ότι το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 22	Ποτά, αλκοολούχα υγρά και ξίδι
2201	ΣΤΗ.
2202	ΣΤΗ, με την προϋπόθεση ότι: — το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 4 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος· — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 40 % του βάρους του προϊόντος· και — όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός από τους χυμούς ανανά, κίτρου και γκρέιπφρουτ) έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
2203	ΣΤΗ.
2204 – 2206	ΣΤΗ εκτός από την κλάση 2207 ή 2208, με την προϋπόθεση ότι όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες της διάκρισης 0806 10, 2009 61 ή 2009 69 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
2207	ΣΤΗ εκτός από την κλάση 2207 ή 2208, με την προϋπόθεση ότι όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες της διάκρισης 0806 10, της κλάσης 1005, της διάκρισης 2009 61 ή 2009 69 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
2208 – 2209	ΣΤΗ εκτός από την κλάση 2207 ή 2208, με την προϋπόθεση ότι όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες της διάκρισης 0806 10, 2009 61 ή 2009 69 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 23	Υπολείμματα και απορρίμματα των βιομηχανιών ειδών διατροφής· τροφές παρασκευασμένες για ζώα
2301	CTH.
2302	CTH, με την προϋπόθεση ότι το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 10 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
2303 10	CTH, με την προϋπόθεση ότι το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 10 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος.
2303 20 – 2303 30	CTH.
2304 – 2308	CTH.
2309	CTH, με την προϋπόθεση ότι: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2, 3 ή 4 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών του κεφαλαίου 10 ή 11 ή των κλάσεων 2302 έως 2303 δεν υπερβαίνει το 20 % του βάρους του προϊόντος· και — το συνολικό βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 1701 ή 1702 δεν υπερβαίνει το 30 % του βάρους του προϊόντος.
Κεφάλαιο 24	Καπνά και βιομηχανοποιημένα υποκατάστατα καπνού
2401	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 24 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
2402 10	CTH, με την προϋπόθεση ότι το βάρος των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών της κλάσης 2401 δεν υπερβαίνει το 30 % του βάρους του προϊόντος.
2402 20 – 2402 90	CTH, με την προϋπόθεση ότι τουλάχιστον το 65 % του βάρους των χρησιμοποιούμενων μη βιομηχανοποιημένων καπνών ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401 έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου.
2403 11 – 2403 91	CTH, με την προϋπόθεση ότι τουλάχιστον το 55 % του βάρους των χρησιμοποιούμενων μη βιομηχανοποιημένων καπνών ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401 έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου· ή MaxNOM 30 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
2403 99	
– Θερμαινόμενα χωρίς καύση προϊόντα καπνού	CTH, με την προϋπόθεση ότι τουλάχιστον το 10 % κατά βάρος των χρησιμοποιούμενων καπνών του κεφαλαίου 24 έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου· ή MaxNOM 60 % (EXW).
– Άλλα	CTH, με την προϋπόθεση ότι τουλάχιστον το 55 % του βάρους των χρησιμοποιούμενων καπνών του κεφαλαίου 24 έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου· ή MaxNOM 30 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ V	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΟΡΥΚΤΑ ([2])
Κεφάλαιο 25	Αλάτι, θείο, γαίες και πέτρες, γύψος, ασβέστης και τσιμέντα
2501 – 2530	CTH· ή MaxNOM 70 % (EXW).
Κεφάλαιο 26	Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες
2601 – 2621	CTH.
Κεφάλαιο 27	Ορυκτά καύσιμα, ορυκτέλαια και προϊόντα της απόσταξης αυτών· ασφαλτώδεις ύλες· κεριά ορυκτά
2701 – 2709	CTH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση ή μείξη και σύμμειξη· ή MaxNOM 50 % (EXW).
2710	NOM, με την προϋπόθεση ότι το χρησιμοποιούμενο βιοντίζελ (συμπεριλαμβανομένων των υδρογονοκατεργασμένων φυτικών ελαίων) της κλάσης 2710 και της διάκρισης 3824 90 ή 3826 00 παράγεται με εστεροποίηση, μετεστεροποίηση ή υδρογονοκατεργασία.
2711 – 2716	CTH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση ή μείξη και σύμμειξη· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
ΤΜΗΜΑ VI	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΑΦΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ [2]
Κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά προϊόντα· ενώσεις ανόργανες ή οργανικές των πολυτίμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών ή των ισοτόπων
2801 – 2853	Για τις εξαγωγές από το Μεξικό στην ΕΕ:
– Πρόδρομο ενεργό υλικό καθόδου (PCAM) [3] και ενεργό υλικό καθόδου (CAM) [4] που προορίζονται να ενσωματωθούν σε ηλεκτρικό συσσωρευτή του είδους που χρησιμοποιείται ως κύρια πηγή ηλεκτρικής ισχύος για την πρόωση οχημάτων των κλάσεων 87.01, 87.02, 87.03 και 87.04	CTH, ωστόσο μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της EXW του προϊόντος· ή MaxNOM 40 % (EXW) Για τις εξαγωγές από την ΕΕ στο Μεξικό: CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW)
– Άλλα	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW)
Κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα
2901 – 2904	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
2905 11 – 2905 42	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
2905 43 – 2905 44	CTH, εκτός από την κλάση 3824· ή MaxNOM 40 % (EXW).
2905 45	CTH· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της διάκρισης 2905 45, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· ή MaxNOM 50 % (EXW).
2905 49 – 2905 59	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
2906 – 2942	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα
3001 – 3003	CTSH· ή Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία.
3004	CTH, εκτός από την κλάση 3003· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3005	CTH· ή Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία.
3006 10 – 3006 50	CTSH· ή Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
3006 60 – 3006 91	CTH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3006 92	CTSH· ή Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία.
Κεφάλαιο 31	Λιπάσματα
3101 – 3104	CTH· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· ή MaxNOM 40 % (EXW).
3105	
– Νιτρικό νάτριο· κυαναμίδη του ασβεστίου· θειικό κάλιο· θειικό καλιομαγνήσιο	CTH· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· ή MaxNOM 40 % (EXW).
– Άλλα	CTH· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, και κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· ή MaxNOM 40 % (EXW).
Κεφάλαιο 32	Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα. Ταννίνες και τα παράγωγά τους. Χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες, χρώματα επίχρισης και βερνίκια. Μαστίχες (στόκοι). Μελάνια
3201 – 3215	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 33	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή· προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα
3301	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3302 10	CTH· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3302 90	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3303 – 3307	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 34	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, «κεριά για την οδοντοτεχνική» και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση τον γύψο
3401 – 3407	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες, προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους. Κόλλες. Ένζυμα
3501	CTH και MaxNOM 50 % (EXW).
3502 11 – 3502 19	CTH, με την προϋπόθεση ότι οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
3502 20	CTH και MaxNOM 50 % (EXW).
3502.90	CTH.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
3503 – 3504	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3505	CTH, εκτός από την κλάση 1108.
3506 – 3507	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 36	Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες. Είδη πυροτεχνίας. Σπίρτα. Πυροφορικά κράματα. Εύφλεκτες ύλες
3601 – 3606	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 37	Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα
3701 – 3707	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 38	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών
3801 – 3808	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
3809 10	CTH, εκτός από την κλάση 1108.
3809 91 – 3809 93	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3810 – 3822	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3823	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3824 10 – 3824 50	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3824 60	CTH, εκτός από τη διάκριση 2905 44.
3824 71 – 3824 83	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3824 90	
– Βιοντίζελ	Παραγωγή κατά την οποία το βιοντίζελ παράγεται μέσω μετεστεροποίησης ή εστεροποίησης ή μέσω υδρογονοκατεργασίας.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
– Πρόδρομο ενεργό υλικό καθόδου (PCAM) ([3]), ενεργό υλικό καθόδου (CAM) ([5]) και πολτός καθόδου ([6]) που προορίζονται να ενσωματωθούν σε ηλεκτρικό συσσωρευτή του είδους που χρησιμοποιείται ως κύρια πηγή ηλεκτρικής ισχύος για την πρόωση οχημάτων των κλάσεων 87.01, 87.02, 87.03 και 87.04	Για τις εξαγωγές από το Μεξικό στην ΕΕ: MaxNOM 50 % (EXW) Για τις εξαγωγές από την ΕΕ στο Μεξικό: CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW)
– Άλλα	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3825	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3826	Παραγωγή κατά την οποία το βιοντίζελ παράγεται μέσω μετεστεροποίησης ή εστεροποίησης ή μέσω υδρογονοκατεργασίας.
ΤΜΗΜΑ VII	ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΥΛΕΣ. ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ ([2])
Κεφάλαιο 39	Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από αυτές τις ύλες
3901 – 3915	CTSH· Πραγματοποιείται χημική αντίδραση, μείξη και σύμμειξη, καθαρισμός, αλλαγή στο μέγεθος των σωματιδίων, παραγωγή πρότυπων υλικών, διαχωρισμός ισομερών ή βιοτεχνολογική επεξεργασία· ή MaxNOM 50 % (EXW).
3916 – 3926	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 40	Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ
4001 – 4002	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
4003 – 4011	CTH.
4012 11 – 4012 19	Αναγόμωση μεταχειρισμένων επισώτρων.
4012 20	CTH, εκτός από την κλάση 4011.
4012 90	CTH.
4013 – 4017	CTH.
ΤΜΗΜΑ VIII	ΔΕΡΜΑΤΑ, ΓΟΥΝΟΔΕΡΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΥΛΕΣ. ΕΙΔΗ ΣΕΛΟΠΟΙΙΑΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΖΩΑ. ΕΙΔΗ ΤΑΞΙΔΙΟΥ, ΣΑΚΙΔΙΑ ΧΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ. ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΕΝΤΕΡΑ
Κεφάλαιο 41	Δέρματα (άλλα από τα γουνοδέρματα)
4101 – 4103	CTH.
4104 11 – 4104 19	CTH.
4104 41 – 4104 49	CTSH, εκτός από τις διακρίσεις 4104 41 έως 4104 49.
4105 10	CTH.
4105 30	CTSH.
4106 21	CTH.
4106 22	CTSH.
4106 31	CTH.
4106 32 – 4106 40	CTSH.
4106 91	CTH.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
4106 92	CTSH.
4107 – 4113	CTH· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της διάκρισης 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 ή 4106 92, με την προϋπόθεση ότι πραγματοποιείται επαναδέψηση των δεψασμένων ή αποξηραμένων δερμάτων σε ξηρά κατάσταση.
4114 10	CTH.
4114 20	CTH· ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες της διάκρισης 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 ή 4106 92, με την προϋπόθεση ότι πραγματοποιείται επαναδέψηση των δεψασμένων ή αποξηραμένων δερμάτων σε ξηρά κατάσταση.
4115	CTH.
Κεφάλαιο 42	Τεχνουργήματα από δέρμα. Είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα. Είδη ταξιδίου, σακίδια χειρού και παρόμοια. Τεχνουργήματα από έντερα
4201 – 4206	CTH.
Κεφάλαιο 43	Γουνοδέρματα και γουναρικά· τεχνητά γουνοδέρματα
4301	CC.
4302 11 – 4302 20	CTH.
4302 30	CTSH.
4303 – 4304	CTH.
ΤΜΗΜΑ IX	ΞΥΛΕΙΑ, ΞΥΛΟΚΑΡΒΟΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΞΥΛΟ. ΦΕΛΛΟΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΦΕΛΛΟ. ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΣΠΑΡΤΟΠΛΕΚΤΙΚΗΣ Ή ΚΑΛΑΘΟΠΟΙΙΑΣ
Κεφάλαιο 44	Ξυλεία, ξυλοκάρβουνα και τεχνουργήματα από ξύλο
4401 – 4421	CTH.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 45	Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό
4501 – 4504	CTH.
Κεφάλαιο 46	Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας
4601 – 4602	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ X	ΠΟΛΤΟΙ ΑΠΟ ΞΥΛΟ Ή ΑΠΟ ΑΛΛΕΣ ΚΥΤΤΑΡΙΝΙΚΕΣ ΙΝΩΔΕΙΣ ΥΛΕΣ. ΧΑΡΤΙ Ή ΧΑΡΤΟΝΙ ΓΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ (ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΟΜΜΑΤΑ). ΧΑΡΤΙ ΚΑΙ ΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΤΟΥ
Κεφάλαιο 47	Πολτοί από ξύλο ή από άλλες κυτταρινικές ινώδεις ύλες· χαρτί ή χαρτόνι για ανακύκλωση (απορρίμματα και αποκόμματα)
4701 – 4707	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 48	Χαρτί και χαρτόνια· τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι
4801 – 4809	CTH.
4810 13 – 4810 31	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
4810 32	CC.
4810 39	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
4810 92	CC.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
4810 99	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
4811	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
4812 – 4814	CTH.
4816 – 4817	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
4818 10	CC.
4818 20 – 4818 90	CTH.
4819 10 – 4819 50	CTH και MaxNOM 50 % (EXW).
4819 60	CTH.
4820 10	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
4820 20 – 4820 90	CTH.
4821 – 4822	CTH.
4823	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 49	Προϊόντα των εκδοτικών οίκων, του Τύπου ή άλλων βιομηχανιών που ασχολούνται με τις γραφικές τέχνες· κείμενα χειρόγραφα ή δακτυλογραφημένα και σχέδια
4901 – 4911	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
ΤΜΗΜΑ XI	ΥΦΑΝΤΙΚΕΣ ΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΥΛΕΣ
Κεφάλαιο 50	Μετάξι
5001 – 5002	ΣΤΗ.
5003	
– Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια), λαναρισμένα ή χτενισμένα	Λαναρισμένα ή χτενισμένα απορρίμματα μεταξιού.
– Άλλα	ΣΤΗ.
5004 – 5005	Παραγωγή από: (7) — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο επεξεργασμένο για κλώση, — άλλες φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
5006	
– Νήματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι	Παραγωγή από: (7) — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο επεξεργασμένο για κλώση, — άλλες φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
– Άλλα	ΣΤΗ.
5007	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — νήματα από κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — χαρτί· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
Κεφάλαιο 51	Μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς· νήματα και υφάσματα από χοντρότριχες
5101 – 5105	ΣΠΗ.
5106 – 5110	Παραγωγή από: (7) — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο επεξεργασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
5111 – 5113	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — νήματα από κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — χαρτί· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 52	Βαμβάκι
5201 – 5203	ΣΤΗ.
5204 – 5207	Παραγωγή από: (7) — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο επεξεργασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
5208 – 5212	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — νήματα από κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — χαρτί· ή Τύπωση (8) συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
Κεφάλαιο 53	Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· νήματα από χαρτί και υφάσματα από νήματα από χαρτί
5301 – 5305	ΣΤΗ.
5306 – 5308	Παραγωγή από: (7) — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο επεξεργασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
5309 – 5311	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — νήματα από κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — χαρτί· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
Κεφάλαιο 54	Συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς· συνεχείς λουρίδες και παρόμοιες μορφές, από συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ύλες
5401 – 5406	Παραγωγή από: (7) — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο επεξεργασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
5407	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — νήματα από κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — χαρτί· ή Τύπωση (9) συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
5408	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητών μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση· Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση· Ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή με επίχριση ή με επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις· Στρίψιμο ή οποιαδήποτε μηχανική εργασία συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής λειτουργία).
Κεφάλαιο 55	Συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς
5501 – 5507	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς.
5508 – 5511	Παραγωγή από: (7) — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο επεξεργασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
5512 – 5516	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — νήματα από κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — χαρτί· ή Τύπωση (8) συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 56	Βάτες, πιλήματα και υφάσματα μη υφασμένα· νήματα ειδικά· σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά· είδη σχοινοποιίας
5601	Παραγωγή από: (7) — νήματα από κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
5602	
– Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, — ίνες μη συνεχείς από νάιλον της κλάσης 5501 ή 5503, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί. Ωστόσο: — ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5503 ή 5506, ή — δέσμες από ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501 μπορούν να χρησιμοποιούνται, εφόσον σε όλες τις περιπτώσεις τα απλά νήματα ή ίνες έχουν τίτλο κάτω των 9 decitex, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
– Άλλες	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, — ίνες μη συνεχείς από νάιλον της κλάσης 5501 ή 5503, — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες από καζεΐνη, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί.
5603 11 – 5603 14	Παραγωγή από: — κατευθυνόμενα ή τυχαία προσανατολισμένα νήματα, με την προϋπόθεση ότι οι χρησιμοποιούμενες ύλες της διάκρισης 5503 20 είναι καταγόμενες· ή — ουσίες ή πολυμερή φυσικής καταγωγής ή τεχνητώς κατασκευασμένα (και στις δύο περιπτώσεις ακολουθεί συγκόλληση σε μη υφασμένα), με την προϋπόθεση ότι οι χρησιμοποιούμενες ύλες της διάκρισης 5503 20 είναι καταγόμενες.
5603 91 – 5603 94	Παραγωγή από: — κατευθυνόμενες ή τυχαία προσανατολισμένες μη συνεχείς ίνες, με την προϋπόθεση ότι οι χρησιμοποιούμενες ύλες της διάκρισης 5503 20 είναι καταγόμενες· ή — τεμαχισμένα νήματα φυσικής καταγωγής ή τεχνητώς κατασκευασμένα (και στις δύο περιπτώσεις ακολουθεί συγκόλληση σε μη υφασμένα), με την προϋπόθεση ότι οι χρησιμοποιούμενες ύλες της διάκρισης 5503 20 είναι καταγόμενες.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
5604	
– Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά	Κατασκευή από νήματα ή σχοινιά από καουτσούκ μη επικαλυμμένα με υφαντικά.
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
5605 – 5606	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
5607 – 5609	Παραγωγή από: (7) — νήματα από κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού.
Κεφάλαιο 57	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες
5701 – 5705	
– Από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, — νήματα από συνεχείς ίνες από νάιλον της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς από νάιλον της κλάσης 5501 ή 5503, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί. Ωστόσο: — ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5503 ή 5506, ή — δέσμες από ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501 μπορούν να χρησιμοποιούνται, εφόσον σε όλες τις περιπτώσεις τα απλά νήματα ή ίνες έχουν τίτλο κάτω των 9 decitex, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος. Είναι, όμως, δυνατό να χρησιμοποιηθεί ύφασμα γιούτας ως υπόθεμα για χαλιά από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
– Άλλα πιλήματα	Παραγωγή από: ([7]) — φυσικές ίνες, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, — νήματα από συνεχείς ίνες από νάιλον της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς από νάιλον της κλάσης 5501 ή 5503, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί. Ωστόσο: — ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5503 ή 5506, ή — δέσμες από ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501 μπορούν να χρησιμοποιούνται, εφόσον σε όλες τις περιπτώσεις τα απλά νήματα ή ίνες έχουν τίτλο κάτω των 9 decitex, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
– Άλλα	
–– Από πολυεστέρα ή από ακρυλικές ίνες	Κατασκευή από ([7]): — νήματα κοκκοφοίνικα ή γιούτας, — φυσικές ίνες, — νήματα από συνεχείς ίνες από νάιλον της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς από νάιλον της κλάσης 5501 ή 5503, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί. Ωστόσο: — ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5503 ή 5506, ή — δέσμες από ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501 μπορούν να χρησιμοποιούνται, εφόσον σε όλες τις περιπτώσεις τα απλά νήματα ή ίνες έχουν τίτλο κάτω των 9 decitex, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος. Είναι, όμως, δυνατό να χρησιμοποιηθεί ύφασμα γιούτας ως υπόθεμα για χαλιά από ίνες ακρυλικές ή από πολυεστέρα.
–– Άλλα	Κατασκευή από ([7]): — νήματα κοκκοφοίνικα ή γιούτας, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες συνεχείς, — φυσικές ίνες, ή — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση. Είναι, όμως, δυνατό να χρησιμοποιηθεί ύφασμα γιούτας ως υπόθεμα για άλλα χαλιά.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 58	Υφάσματα ειδικά. Υφαντικές φουντωτές επιφάνειες. Δαντέλες. Είδη επίστρωσης. Είδη ταινιοπλεκτικής. Κεντήματα
5801	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί· Τύπωση (10) συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, εμποτισμός, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· ή Για βαμβακερά υφάσματα που κατατάσσονται στην κλάση αυτή: κατασκευή από βαμβακερά νήματα και τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων).
5802 – 5804	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
5805	ΣΤΗ.
5806	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί· Τύπωση (11) συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, εμποτισμός, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· ή Για βαμβακερά υφάσματα που κατατάσσονται στην κλάση αυτή: κατασκευή από βαμβακερά νήματα και τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων).
5807 – 5809	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
5810	CTH και MaxNOM 50 % (EXW).
5811	
– Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από νήματα απλά (7).
– Άλλα	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί· Τύπωση (10) συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, εμποτισμός, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· ή Για βαμβακερά υφάσματα που κατατάσσονται στην κλάση αυτή: κατασκευή από βαμβακερά νήματα και τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 59	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις. Είδη για τεχνικές χρήσεις από υφαντικές ύλες
5901	Παραγωγή από νήματα.
5902	Παραγωγή από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς.
5903	Ύφανση συνδυασμένη με εμποτισμό ή επίχριση ή επικάλυψη σε μία ή απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη· Ύφανση συνδυασμένη με τύπωση· ή Τύπωση (ως αυτοτελής λειτουργία).
5904	Παραγωγή από νήματα ([7]).
5905	
– Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με απανωτές στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες	Παραγωγή από νήματα.
– Άλλα	Παραγωγή από: ([7]) — νήματα κοκκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
5906	Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση, πλέξιμο ή διεργασία χωρίς ύφανση σε συνδυασμό με βαφή ή με επίχριση ή με καουτσούκ· Βαφή νήματος σε συνδυασμό με ύφανση ή διεργασία χωρίς ύφανση· ή Επικάλυψη με καουτσούκ, σε συνδυασμό με τουλάχιστον δύο άλλες κύριες εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, κατεργασία προς ξήρανση, μόνιμο φινίρισμα), με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
5907	Παραγωγή από νήματα· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
5908	
– Αμίαντα φωτισμού, εμποτισμένα	Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά.
– Άλλα	CTH.
5909	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητών μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση (7) · Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με βαφή ή με επίχριση ή με επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις· ή Επίχριση, φλοκάρισμα, επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη σε συνδυασμό με τουλάχιστον δύο άλλες κύριες εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, κατεργασία προς ξήρανση, μόνιμο φινίρισμα), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
5910	Παραγωγή από: (7) — νήματα κοκκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί.
5911	Νηματοποίηση φυσικών ή τεχνητών μη συνεχών ινών, συνδυασμένη με ύφανση (7) · Εξώθηση τεχνητών ινών συνδυασμένη με ύφανση· Ύφανση συνδυασμένη με βαφή ή με επίχριση ή με επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις· ή Επίχριση, φλοκάρισμα, επικάλυψη σε απανωτές στρώσεις ή μεταλλική επικάλυψη σε συνδυασμό με τουλάχιστον δύο άλλες κύριες εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, κατεργασία προς ξήρανση, μόνιμο φινίρισμα), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
Κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά
6001 – 6006	Παραγωγή από: (7) — φυσικές ίνες, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα του ενδύματος, πλεκτά
6101– 6117	
– Πουλόβερ από ακρυλικές ίνες	Παραγωγή από: ([7]) — νήματα από μετάξι, — νήματα από μαλλί, — νήματα από βαμβάκι, — άλλο νήμα φυτικής προέλευσης, — ειδικό νήμα του κεφαλαίου 56, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί.
– Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν προηγουμένως κοπεί ή παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα· εκτός από πουλόβερ από ακρυλικές ίνες	Παραγωγή από νήματα ([7]) ([12]).
– Άλλα, εκτός από πουλόβερ από ακρυλικές ίνες	Παραγωγή από: ([7]) — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί.
Κεφάλαιο 62	Ενδύματα και συμπληρώματα του ενδύματος, άλλα από τα πλεκτά
6201	Παραγωγή από νήματα ([12])· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
6202	
– Ενδύματα για γυναίκες, κορίτσια και βρέφη και άλλα συμπληρώματα του ενδύματος για βρέφη, κεντημένα	Παραγωγή από νήματα [12]· Παραγωγή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
– Άλλα	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
6203	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
6204	
– Ενδύματα για γυναίκες, κορίτσια και βρέφη και άλλα συμπληρώματα του ενδύματος για βρέφη, κεντημένα	Παραγωγή από νήματα [12]· Παραγωγή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
– Άλλα	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
6205	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
6206	
– Ενδύματα για γυναίκες, κορίτσια και βρέφη και άλλα συμπληρώματα του ενδύματος για βρέφη, κεντημένα	Παραγωγή από νήματα [12]· Παραγωγή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
– Άλλα	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
6207 – 6208	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
6209	
– Ενδύματα για γυναίκες, κορίτσια και βρέφη και άλλα συμπληρώματα του ενδύματος για βρέφη, κεντημένα	Παραγωγή από νήματα [12]· Παραγωγή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
– Άλλα	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
6210	
– Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Παραγωγή από μη επικαλυμμένο ύφασμα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη επικαλυμμένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [12].
– Άλλα	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
6211	
– Ενδύματα για γυναίκες, κορίτσια και βρέφη και άλλα συμπληρώματα του ενδύματος για βρέφη, κεντημένα	Παραγωγή από νήματα [12]· Παραγωγή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
– Άλλα	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
6212	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
6213 – 6214	
– Κεντημένα	Παραγωγή από απλά νήματα αλεύκαστα ([12]) ([7])· Παραγωγή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ([12])· ή Τύπωση ([7]) συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
– Άλλα	Παραγωγή από απλά νήματα αλεύκαστα ([12]) ([7])· ή Σύνθεση την οποία ακολουθεί τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων ειδών των κλάσεων 6213 και 6214 δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
6215	Παραγωγή από νήματα ([12])· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
6216	
– Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου	Παραγωγή από νήματα ([12])· ή Παραγωγή από μη επικαλυμμένο ύφασμα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη επικαλυμμένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ([12]).
– Άλλα	Παραγωγή από νήματα ([12])· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
6217	
– Κεντημένα	Παραγωγή από νήματα [12]· Παραγωγή από μη κεντημένα υφάσματα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [12]· ή Τύπωση [7] συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
– Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Παραγωγή από μη επικαλυμμένο ύφασμα, με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη επικαλυμμένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [12].
– Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα	CTH και MaxNOM 40 % (EXW).
– Άλλα	Παραγωγή από νήματα [12]· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
Κεφάλαιο 63	Άλλα έτοιμα υφαντουργικά είδη. Συνδυασμοί. Μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλα μεταχειρισμένα είδη και ράκη
6301 – 6304	
– Από πίλημα, από μη υφασμένα υφάσματα	Παραγωγή από: [7] — φυσικές ίνες, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί.
– Άλλα	

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
–– Κεντημένα	Παραγωγή από απλά νήματα αλεύκαστα [12] [13]· Παραγωγή από μη κεντημένα υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά), με την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη κεντημένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
–– Άλλα	Παραγωγή από απλά νήματα αλεύκαστα [12] [13]· ή Τύπωση [13] συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (όπως πλύσιμο, λεύκανση, μερσερισμός, κατεργασία προς ξήρανση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για αντίσταση στη συστολή, μόνιμο φινίρισμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών και αφαίρεση των κόμβων), με την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τυπωτού υφάσματος.
6305	Παραγωγή από: [7] — φυσικές ίνες, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί.
6306	
– Από μη υφασμένα υφάσματα	Παραγωγή από [12] [7]: — φυσικές ίνες, ή — χημικές ύλες ή υφαντικοί πολτοί.
– Άλλα	Παραγωγή από απλά νήματα αλεύκαστα [12] [7].
6307	Παραγωγή από νήματα [12] [7].
6308	Κάθε στοιχείο του συνδυασμού πρέπει να πληροί τον κανόνα που θα εφαρμοζόταν σε αυτό, εάν δεν ήταν μέρος του συνδυασμού. Ωστόσο, μπορούν να περιλαμβάνονται μη καταγόμενα είδη, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του συνδυασμού.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
6309	CTH.
6310	Παραγωγή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου.
ΤΜΗΜΑ XII	ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ. ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΚΕΦΑΛΗΣ. ΟΜΠΡΕΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΡΟΧΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΗΛΙΟ, ΡΑΒΔΟΙ, ΜΑΣΤΙΓΙΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥΣ. ΦΤΕΡΑ ΚΑΤΕΡΓΑΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΑΠΟ ΦΤΕΡΑ. ΤΕΧΝΗΤΑ ΑΝΘΗ. ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΡΙΧΕΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥ
Κεφάλαιο 64	Υποδήματα, γκέτες και ανάλογα είδη· μέρη των ειδών αυτών
6401	NOM, εκτός από μη καταγόμενα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη της κλάσης 6406.
6402 – 6404	
– Με δασμολογητέα αξία άνω των 32 EUR	NOM, εκτός από μη καταγόμενα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη της κλάσης 6406.
– Με δασμολογητέα αξία ίση ή μικρότερη των 32 EUR	CTH εκτός από τα μη καταγόμενα πάνω τμήματα των υποδημάτων ή τα μέρη τους, με εξαίρεση τα σκληρά δέρματα του πίσω μέρους και της μύτης των υποδημάτων της κλάσης 6406, και MaxNOM 60 % (EXW).
6405	NOM, εκτός από μη καταγόμενα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη της κλάσης 6406.
6406	CTH.
Κεφάλαιο 65	Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών
6501 – 6507	CTH.
Κεφάλαιο 66	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπαστούνια), ράβδοι-καθίσματα, μαστίγια κάθε είδους και τα μέρη τους
6601 – 6603	CTH.
Κεφάλαιο 67	Φτερά και πούπουλα κατεργασμένα και είδη από φτερά ή από πούπουλα· τεχνητά άνθη· τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου
6701 – 6704	CTH.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
ΤΜΗΜΑ XIII	ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΣ, ΓΥΨΟ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΑΜΙΑΝΤΟ, ΜΑΡΜΑΡΥΓΙΑ Ή ΑΝΑΛΟΓΕΣ ΥΛΕΣ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΕΡΑΜΕΥΤΙΚΗΣ. ΓΥΑΛΙ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΓΥΑΛΙ
Κεφάλαιο 68	Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμίαντο, μαρμαρυγία ή ανάλογες ύλες
6801 – 6802	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
6803	NOM.
6804 – 6811	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
6812 80	NOM.
6812 91 – 6812 99	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
6813	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
6814 10	NOM.
6814 90	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
6815	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 69	Προϊόντα κεραμευτικής
6901 – 6914	CTH.
Κεφάλαιο 70	Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί
7001 – 7002	CTH.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
7003 – 7005	
– Γυαλί χωρίς αντανακλαστική στρώση	CTH, εκτός από τις κλάσεις 7002 έως 7005.
– Άλλα	CTH.
7006 – 7009	CTH, εκτός από τις κλάσεις 7002 έως 7009.
7010 – 7011	CTH.
7013	CTH, εκτός από την κλάση 7010.
7014 – 7018	CTH.
7019	
– Τεχνουργήματα από ίνες από γυαλί (άλλα από νήματα)	Παραγωγή από φιτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (rovings), νήματα ή τεμαχισμένα κλώσματα, μη χρωματιστά από υαλοβάμβακα.
– Άλλα	CTH.
7020	CTH.
ΤΜΗΜΑ XIV	ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΡΙΑ ΦΥΣΙΚΑ Ή ΑΠΟ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ, ΠΟΛΥΤΙΜΕΣ ΚΑΙ ΗΜΙΠΟΛΥΤΙΜΕΣ ΠΕΤΡΕΣ Ή ΠΑΡΟΜΟΙΑ, ΠΟΛΥΤΙΜΑ ΜΕΤΑΛΛΑ, ΜΕΤΑΛΛΑ ΕΠΙΣΤΡΩΜΕΝΑ ΜΕ ΠΟΛΥΤΙΜΑ ΜΕΤΑΛΛΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΥΛΕΣ ΑΥΤΕΣ. ΑΠΟΜΙΜΗΣΕΙΣ ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ. ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ
Κεφάλαιο 71	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές· απομιμήσεις κοσμημάτων· νομίσματα
7101	CC.
7102 – 7104	CTSH.
7105	CTH.
7106 10	CTSH.
7106 91	CTH, εκτός από την κλάση 7108 ή 7110. Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110. Ή Τήξη ή κραματοποίηση πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με κοινά μέταλλα.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
7106 92	CTSH.
7107	NOM.
7108 11	CTSH.
7108 12	CTH, εκτός από την κλάση 7106 ή 7110. Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110. Ή Τήξη ή κραματοποίηση πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με κοινά μέταλλα.
7108 13 – 7108 20	CTSH.
7109	NOM.
7110	CTSH· Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110. Ή Τήξη ή κραματοποίηση πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με κοινά μέταλλα.
7111	NOM.
7112 – 7115	CTH.
7116 – 7117	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
7118	CTH.
ΤΜΗΜΑ XV	ΜΕΤΑΛΛΑ ΚΟΙΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΑ ΜΕΤΑΛΛΑ ΑΥΤΑ
Κεφάλαιο 72	Χυτοσίδηρος, σίδηρος και χάλυβας
7201 – 7206	CTH.
7207	CTH, εκτός από την κλάση 7206.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
7208 – 7217	CTH, εκτός από τις κλάσεις 7207 έως 7217.
7218	CTH.
7219 – 7223	CTH, εκτός από τις κλάσεις 7219 έως 7223.
7224 10	CTH.
7224 90	CTSH.
7225 – 7229	CTH, εκτός από τις κλάσεις 7225 έως 7229.
Κεφάλαιο 73	Τεχνουργήματα από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
7301 10	CC, εκτός από τις κλάσεις 7207 έως 7217.
7301 20	CC.
7302	CC, εκτός από τις κλάσεις 7207 έως 7217.
7303 – 7306	CC.
7307 11 – 7307 19	CC.
7307 21 – 7307 29	Παραγωγή με τόρνευση, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, κατασκευή σπειρωμάτων, αφαίρεση αιχμών και αμμοβολή σφυρήλατων ημικατεργασμένων μετάλλων, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων σφυρήλατων ημικατεργασμένων μετάλλων δεν υπερβαίνει το 35 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
7307 91 – 7307 99	CC.
7308	CTH, εκτός από τη διάκριση 7301 20.
7309 – 7314	CTH.
7315 11 – 7315 19	CTH.
7315 20	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
7315 81 – 7315 90	CTH.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
7316 – 7320	CTH.
7321	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
7322 – 7326	CTH.
Κεφάλαιο 74	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό
7401 – 7402	CTH.
7403	CTSH.
7404 – 7407	CTH.
7408	CTH και MaxNOM 50 % (EXW).
7409 – 7412	CTH.
7413	CTH και MaxNOM 50 % (EXW).
7415 – 7419	CTH.
Κεφάλαιο 75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο
7501 – 7508	CTH.
Κεφάλαιο 76	Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο
7601	NOM.
7602	CTH.
7603 – 7606	CTH και MaxNOM 50 % (EXW).
7607	CTH, εκτός από την κλάση 7606.
7608 – 7615	CTH και MaxNOM 50 % (EXW).
7616	CTH.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μόλυβδο
7801 10	CTSH.
7801 91 – 7801 99	CTH.
7802 – 7806	CTH.
Κεφάλαιο 79	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα από ψευδάργυρο
7901 – 7907	CTH.
Κεφάλαιο 80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο
8001 – 8007	CTH.
Κεφάλαιο 81	Άλλα κοινά μέταλλα· κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις· τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές
8101 – 8113	CTSH· ή Παραγωγή με τη χρήση καθαρισμού, τήξης ή θερμικής μορφοποίησης μετάλλων.
Κεφάλαιο 82	Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια από κοινά μέταλλα· μέρη των ειδών αυτών, από κοινά μέταλλα
8201 – 8204	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8205 10 – 8205 70	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8205 90	CTH, ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 3.10 (Συνδυασμοί αγαθών), μπορούν να ενσωματώνονται στον συνδυασμό μη καταγόμενα εργαλεία της κλάσης 8205, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του εν λόγω συνδυασμού.

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
8206	CTH, εκτός από τις κλάσεις 8202 έως 8205· ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 3.10 (Συνδυασμοί αγαθών), μπορούν να ενσωματώνονται στον συνδυασμό μη καταγόμενα εργαλεία των κλάσεων 8202 έως 8205, με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του εν λόγω συνδυασμού.
8207 – 8215	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 83	Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα
8301 – 8311	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ XVI	ΜΗΧΑΝΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥΣ. ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ Ή ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΟΥ ΗΧΟΥ, ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ Ή ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΗΧΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ, ΚΑΙ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΑΥΤΩΝ
Κεφάλαιο 84	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις· μέρη αυτών των μηχανών ή συσκευών
8401 – 8406	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8407 ([1]) – 8408	MaxNOM 50 % (EXW).
8409 – 8417	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8418 10 – 8418 29	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8418 30 – 8418 50	CTH· ή MaxNOM 45 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
8418 61 – 8418 91	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8418 99	CTH· ή MaxNOM 45 % (EXW).
8419 – 8421	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8422 11	CTH· ή MaxNOM 45 % (EXW).
8422 19 – 8422 90	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8423 – 8424	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8425 – 8430	CTH, εκτός από την κλάση 8431· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8431 – 8442	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8443 11 – 8443 19	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8443 31 – 8443 39	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8443 91 – 8443 99	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
8444 – 8447	CTH, εκτός από την κλάση 8448· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8448 – 8449	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8450 – 8451	CTH· ή MaxNOM 45 % (EXW).
8452 – 8455	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8456 – 8465	CTH, εκτός από την κλάση 8466· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8466 – 8468	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8469 – 8472	CTH, εκτός από την κλάση 8473· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8473 – 8480	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8481 10 – 8481 40	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8481 80 – 8481 90	CTH· ή MaxNOM 45 % (EXW).
8482 – 8487	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 85	Μηχανές, συσκευές και υλικά ηλεκτρικά και τα μέρη τους· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών
8501 – 8502	CTH, εκτός από την κλάση 8503· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8503 – 8506	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8507 ([1])	
– Ηλεκτρικά στοιχεία μπαταρίας, δομοστοιχεία μπαταρίας και μέρη αυτών, καθώς και συσσωρευτές που περιέχουν ένα ή περισσότερα ηλεκτρικά στοιχεία μπαταρίας ή δομοστοιχεία μπαταρίας και τα κυκλώματα για τη διασύνδεσή τους, που συχνά αναφέρονται ως «συστοιχίες μπαταριών», του είδους που χρησιμοποιείται ως κύρια πηγή ηλεκτρικής ισχύος για την πρόωση οχημάτων των κλάσεων 87.01, 87.02, 87.03 και 87.04	Για τις εξαγωγές από το Μεξικό στην ΕΕ: CTH, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της EXW του προϊόντος· ή MaxNOM 30 % (EXW) Για τις εξαγωγές από την ΕΕ στο Μεξικό: CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW)
– Άλλα	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8508	CTH· ή MaxNOM 45 % (EXW).
8509 – 8515	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8516 10 – 8516 80	CTH· ή MaxNOM 45 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
8516 90	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8517 11 – 8517 69	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8517 70	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8518 10 – 8518 50	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8518 90	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8519 – 8521	CTH, εκτός από την κλάση 8522· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8522 – 8523	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8525 – 8528	CTH, εκτός από την κλάση 8529· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8529 – 8530	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8531 10	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8531 20	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8531 80 – 8531 90	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
8532 10 – 8532 21	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8532 22 – 8532 24	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8532 25	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8532 29 – 8532 30	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8532 90	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8533 – 8534	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8535 – 8537	CTH, εκτός από την κλάση 8538· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8538 – 8539	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8540 11 – 8540 89	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8540 91 – 8540 99	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
8541 10	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8541 21 – 8541 30	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8541 40	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8541 50 – 8541 60	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8541 90	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8542 31 – 8542 39	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8542 90	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8543 10 – 8543 30	CTSH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8543 70 – 8543 90	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8544 – 8548	MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ XVII	ΥΛΙΚΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 86	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές και τα μέρη τους· μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών
8601 – 8609	CTH, εκτός από την κλάση 8607· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 87	Αυτοκίνητα οχήματα, ελκυστήρες, ποδήλατα και άλλα οχήματα για χερσαίες μεταφορές, τα μέρη και εξαρτήματά τους
8701 – 8707 ([1])	
– Οχήματα εξοπλισμένα με εμβολοφόρο κινητήρα εσωτερικής καύσης και με ηλεκτρικό κινητήρα ως κινητήρες για την πρόωση, που μπορούν να φορτιστούν με σύνδεση σε εξωτερική πηγή ηλεκτρικής ενέργειας («υβριδικά οχήματα με ρευματολήπτη»)· – Οχήματα εξοπλισμένα μόνο με ηλεκτρικό κινητήρα για την πρόωση	Για τις εξαγωγές από το Μεξικό στην ΕΕ: MaxNOM 40 % (EXW) Για τις εξαγωγές από την ΕΕ στο Μεξικό: MaxNOM 45 % (EXW)
– Άλλα	MaxNOM 45 % (EXW).
8708 – 8711	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
8712	MaxNOM 45 % (EXW).
8713 – 8716	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 88	Αεροπλοΐα ή διαστημοπλοΐα
8801 – 8805	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
Κεφάλαιο 89	Θαλάσσια και ποτάμια ναυσιπλοΐα
8901 – 8908	CC· ή MaxNOM 40 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ XVIII	ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΟΠΤΙΚΗΣ, ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ Ή ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΑΣ, ΜΕΤΡΗΣΗΣ, ΕΛΕΓΧΟΥ Ή ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ. ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΙΑΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ. ΩΡΟΛΟΓΟΠΟΙΙΑ. ΜΟΥΣΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ Ή ΣΥΣΚΕΥΩΝ
Κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας ή κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου ή ακριβείας· όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής· μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών
9001 – 9018	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
9019 10	CTH, εκτός από την κλάση 9033· ή MaxNOM 45 % (EXW).
9019 20	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
9020 – 9033	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 91	Ωρολογοποιία
9101 – 9114	MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα· μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών
9201 – 9209	MaxNOM 50 % (EXW).
ΤΜΗΜΑ XIX	ΟΠΛΑ, ΠΥΡΟΜΑΧΙΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥΣ
Κεφάλαιο 93	Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους
9301 – 9307	MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
ΤΜΗΜΑ XX	ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ
Κεφάλαιο 94	Έπιπλα, έπιπλα ιατροχειρουργικά. Είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια. Φωτιστικά και συσκευές φωτισμού που δεν κατονομάζονται ή δεν περιλαμβάνονται αλλού. Λάμπες-ρεκλάμες, φωτεινά σήματα, φωτεινές ενδεικτικές πινακίδες και παρόμοια είδη. Προκατασκευασμένα κτίρια
9401 – 9406	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 95	Παιχνίδια για παιδιά και ενήλικες, είδη διασκέδασης ή αθλητισμού· τα μέρη και εξαρτήματά τους
9503 – 9508	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
Κεφάλαιο 96	Τεχνουργήματα διάφορα
9601 – 9604	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
9605	Κάθε τεμάχιο του συνδυασμού αγαθών πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε εάν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στον συνδυασμό, με την προϋπόθεση ότι μπορούν να ενσωματώνονται σύμφωνα με άρθρο 3.10 (Συνδυασμοί αγαθών) μη καταγόμενα είδη και ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του συνδυασμού.
9606 – 9607	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
9608 10 – 9608 40	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
9608 50	Κάθε τεμάχιο του συνδυασμού αγαθών πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε εάν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στον συνδυασμό, με την προϋπόθεση ότι μπορούν να ενσωματώνονται σύμφωνα με άρθρο 3.10 (Συνδυασμοί αγαθών) μη καταγόμενα είδη και ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του συνδυασμού.
9608 60 – 9608 99	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
9609 – 9618	CTH· ή MaxNOM 50 % (EXW).
9619	MaxNOM 50 % (EXW).

Κατάταξη Εναρμονισμένου Συστήματος (2012)	Ειδικός κανόνας καταγωγής ανά προϊόν
ΤΜΗΜΑ XXI	ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΤΕΧΝΗΣ, ΣΥΛΛΟΓΩΝ Ή ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ
Κεφάλαιο 97 9701 – 9716	Αντικείμενα τέχνης, συλλογών ή αρχαιοτήτων CC.

([1]) Βλ. τμήμα Γ.

([2]) Για τους ορισμούς των κανόνων για την επεξεργασία του παρόντος τμήματος, βλ. σημείωση 8 του τμήματος Α.

([3]) Το πρόδρομο ενεργό υλικό καθόδου (PCAM) είναι χημικό στοιχείο το οποίο είναι πρόδρομο υλικό του ενεργού υλικού καθόδου.

([4]) Τα ενεργά υλικά καθόδου (CAM) επαναφορτιζόμενων μπαταριών είναι χημικά υλικά και επόμενα προϊόντα τα οποία έχουν φθάσει σε στάδιο τέτοιο ώστε να μπορούν πλέον να αντιδρούν χημικά για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας κατά την εκφόρτιση ηλεκτρικού στοιχείου μπαταρίας και αποτελούν το θετικό ηλεκτρόδιο του ηλεκτρικού στοιχείου της μπαταρίας. Το ενεργό υλικό καθόδου χρησιμοποιείται για τη δημιουργία της καθόδου κατά την παραγωγή ηλεκτρικών στοιχείων μπαταριών.

([5]) Τα ενεργά υλικά καθόδου (CAM) επαναφορτιζόμενων μπαταριών είναι χημικά υλικά και επόμενα προϊόντα τα οποία έχουν φθάσει σε στάδιο τέτοιο ώστε να μπορούν πλέον να αντιδρούν χημικά για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας κατά την εκφόρτιση ηλεκτρικού στοιχείου μπαταρίας και αποτελούν το θετικό ηλεκτρόδιο του ηλεκτρικού στοιχείου της μπαταρίας. Το ενεργό υλικό καθόδου χρησιμοποιείται για τη δημιουργία της καθόδου κατά την παραγωγή ηλεκτρικών στοιχείων μπαταριών.

([6]) Ο πολτός καθόδου είναι μείγμα ενεργού υλικού καθόδου, αγώγιμων προσθέτων, συνδετικών υλών και διαλυτών που προορίζεται για επίστρωση σε συλλέκτη ρεύματος για να επιτευχθεί η τελική μορφή της καθόδου η οποία χρησιμεύει ως λειτουργικό ηλεκτρόδιο σε ηλεκτρικό στοιχείο μπαταρίας.

([7]) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. σημείωση 5 του τμήματος Α.

([8]) Ο κανόνας σχετικά με την τύπωση εφαρμόζεται μόνο στις εξαγωγές από την Ευρωπαϊκή Ένωση στο Μεξικό για συνολική ετήσια ποσόστωση 2 000 000 m^2. Η ποσόστωση αυτή κατανέμεται από το Μεξικό με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

([9]) Ο κανόνας σχετικά με την τύπωση εφαρμόζεται μόνο στις εξαγωγές από την Ευρωπαϊκή Ένωση στο Μεξικό για συνολική ετήσια ποσόστωση 3 500 000 m^2. Η ποσόστωση αυτή κατανέμεται από το Μεξικό με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

([10]) Ο κανόνας σχετικά με την τύπωση εφαρμόζεται μόνο στις εξαγωγές από την Ευρωπαϊκή Ένωση στο Μεξικό για συνολική ετήσια ποσόστωση 500 000 m^2. Η ποσόστωση αυτή κατανέμεται από το Μεξικό με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

([11]) Ο κανόνας σχετικά με την τύπωση εφαρμόζεται μόνο στις εξαγωγές από την Ευρωπαϊκή Ένωση στο Μεξικό για συνολική ετήσια ποσόστωση 500 000 m^2. Η ποσόστωση αυτή κατανέμεται από το Μεξικό με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

([12]) Βλ. σημείωση 6 του τμήματος Α.

([13]) Για πλεκτά είδη μη επενδυμένα με ελαστικό ούτε επιχρισμένα με καουτσούκ, προερχόμενα από τη ραφή ή τη συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων (κομμένων ή που παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα), βλ. σημείωση 6 του τμήματος Α.

ΤΜΗΜΑ Γ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΑΝΑ ΠΡΟΪΟΝ

Ορισμός

1. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «έτος» νοείται, για το πρώτο έτος, η δωδεκάμηνη περίοδος που αρχίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και, για κάθε επόμενο έτος, η δωδεκάμηνη περίοδος μετά το τέλος του προηγούμενου έτους.

Προσωρινό καθεστώς για τις εξαγωγές του Μεξικού προς την Ευρωπαϊκή Ένωση

2. Οι ακόλουθοι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν εφαρμόζονται στους βενζινοκινητήρες κυβισμού κινητήρα ίσου ή μεγαλύτερου από 1,8 L, που κατατάσσονται στην κλάση 8407:

α) 1ο έτος έως τα τέλη του 6ου έτους = MaxNOM 55 % (EXW)· και

β) από την αρχή του 7ου έτους = οι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν του τμήματος Β.

Ο προσωρινός κανόνας που ορίζεται στην παρούσα παράγραφο εφαρμόζεται στις άμεσες εξαγωγές από το Μεξικό στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς επίσης και όταν ενσωματώνονται ως υλικά σε βενζινοκίνητα οχήματα κυβισμού κινητήρα ίσου ή μεγαλύτερου από 1,8 L, που κατατάσσονται στις διακρίσεις 8703 23 και 8703 24.

3. Οι ακόλουθοι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν εφαρμόζονται στα βενζινοκίνητα οχήματα κυβισμού κινητήρα ίσου ή μεγαλύτερου από 1,8 L, που κατατάσσονται στις διακρίσεις 8703 23 και 8703 24:

α) 1ο έτος έως τα τέλη του 3ου έτους = MaxNOM 55 % (EXW)·

β) από την αρχή του 4ου έτους έως τα τέλη του 6ου έτους = MaxNOM 50 % (EXW)· και

γ) από την αρχή του 7ου έτους = οι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν του τμήματος Β.

4. Όσον αφορά τα άλλα οχήματα που κατατάσσονται στις κλάσεις 8701, 8702, 8704 και 8705, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν για συνολική ετήσια ποσόστωση 10 000 μονάδων που κατανέμονται σε ελκυστήρες της κλάσης 8701 (2 500 μονάδες) και άλλα οχήματα της κλάσης 8702, 8704 ή 8705 (7 500 μονάδες):

α) 1ο έτος έως τα τέλη του 3ου έτους = MaxNOM 55 % (EXW)·

β) από την αρχή του 4ου έτους έως τα τέλη του 6ου έτους = MaxNOM 50 % (EXW)· και

γ) από την αρχή του 7ου έτους = οι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν του τμήματος Β.

Η ποσόστωση αυτή κατανέμεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

5. Οι ακόλουθοι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν εφαρμόζονται στις βάσεις (σασί) αυτοκινήτων οχημάτων, με τον κινητήρα τους, της κλάσης 8703, που κατατάσσονται στην κλάση 8706:

α) 1ο έτος έως τα τέλη του 3ου έτους = MaxNOM 55 % (EXW)·

β) από την αρχή του 4ου έτους έως τα τέλη του 6ου έτους = MaxNOM 50 % (EXW)· και

γ) από την αρχή του 7ου έτους = οι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν του τμήματος Β.

Ο προσωρινός κανόνας που ορίζεται στην παρούσα παράγραφο εφαρμόζεται στις άμεσες εξαγωγές από το Μεξικό στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που κατατάσσονται στην κλάση 8706 και τα υλικά τους, όταν ενσωματώνονται σε βενζινοκίνητα οχήματα κυβισμού κινητήρα ίσου ή μεγαλύτερου από 1,8 L, τα οποία κατατάσσονται στις διακρίσεις 8703 23 και 8703 24.

Ποσοστώσεις καταγωγής και προσωρινό καθεστώς για τις εξαγωγές της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Μεξικό

6. Οι ακόλουθοι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν εφαρμόζονται για συνολική ετήσια ποσόστωση 1 600 τόνων καβουρδισμένου καφέ της κλάσης 0901: παραγωγή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης.

Η ποσόστωση αυτή κατανέμεται από το Μεξικό.

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του παρόντος τμήματος, για τον καβουρδισμένο καφέ της κλάσης 0901 τα έτη ορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος 2-Α (Πίνακας κατάργησης των δασμών) τμήμα Α (Γενικές διατάξεις) παράγραφος 5.

7. Οι ακόλουθοι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν εφαρμόζονται για συνολική ετήσια ποσόστωση 1 400 τόνων για τα εκχυλίσματα καφέ και τα παρασκευάσματα καφέ της κλάσης 2101: CTH.

Η ποσόστωση αυτή κατανέμεται από το Μεξικό.

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του παρόντος τμήματος, για τα εκχυλίσματα καφέ και τα παρασκευάσματα καφέ της κλάσης 2101, τα έτη ορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 5 του τμήματος Α (Γενικές διατάξεις) του παραρτήματος 2-Α (Πίνακας κατάργησης των δασμών).

Προσωρινό καθεστώς για τις εξαγωγές της ΕΕ προς το Μεξικό

8. Οι ακόλουθοι ειδικοί κανόνες καταγωγής ανά προϊόν εφαρμόζονται για το 1ο έτος έως τα τέλη του 3ου έτους για τις μπαταρίες της κλάσης 8507: κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγόμενων υλών που κατατάσσονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.

Ο προσωρινός κανόνας που ορίζεται στην παρούσα παράγραφο εφαρμόζεται στις άμεσες εξαγωγές από την ΕΕ στο Μεξικό, καθώς επίσης και όταν ενσωματώνονται ως υλικά σε οχήματα των κλάσεων 8701, 8702, 8703 και 8704 με εμβολοφόρο κινητήρα εσωτερικής καύσης και ηλεκτρικό κινητήρα ως κινητήρες για την πρόωση που μπορούν να φορτιστούν με σύνδεση σε εξωτερική πηγή ηλεκτρικής ενέργειας («υβριδικά οχήματα με ρευματολήπτη»), καθώς και σε οχήματα εξοπλισμένα μόνο με ηλεκτρικό κινητήρα για την πρόωση.

Ρήτρα εξουσιοδότησης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το Μεξικό

9. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν ότι ορισμένες ύλες καταγωγής τρίτης χώρας που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή, σε ένα συμβαλλόμενο μέρος, προϊόντος της κλάσης 8703 του Εναρμονισμένου Συστήματος θεωρούνται καταγόμενες δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, με την προϋπόθεση ότι:

α) κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει σε ισχύ εμπορική συμφωνία που σχηματίζει ζώνη ελεύθερων συναλλαγών με την εν λόγω τρίτη χώρα, κατά την έννοια του άρθρου XXIV της GATT 1994·

β) ισχύει ρύθμιση μεταξύ του συμβαλλόμενου μέρους και της τρίτης χώρας σχετικά με την κατάλληλη διοικητική τελωνειακή συνεργασία που διασφαλίζει πλήρη εφαρμογή του κεφαλαίου 3 και το ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει κοινοποιήσει τη ρύθμιση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος· και

γ) τα συμβαλλόμενα μέρη καταλήγουν σε συμφωνία σχετικά με τυχόν άλλες ισχύουσες προϋποθέσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3-Β

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΒΕΒΑΙΩΣΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Η βεβαίωση καταγωγής, το κείμενο της οποίας παρατίθεται κατωτέρω, συντάσσεται σε μία από τις ακόλουθες γλώσσες και σύμφωνα με το δίκαιο του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής. Η βεβαίωση καταγωγής συντάσσεται σύμφωνα με τις αντίστοιχες υποσημειώσεις. Δεν είναι απαραίτητη η αναπαραγωγή των υποσημειώσεων.

1. Βουλγαρικό κείμενο

(Срок: от . . . . . до . . . . .)([1])

Износителят на продуктите, попадащи в обхвата на настоящия документ (митническо разрешение № . . . . . ([2])), декларира, че, освен когато не е ясно отбелязано друго, тези продукти са с . . . . . преференциален произход([3]).

(Място и дата)([4])

. . . . . .

(Име на износителя и подпис)([5])

. . . . . .

2. Ισπανικό κείμενο

(Período: del . . . . . al . . . . .)([1])

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (n.º de referencia del exportador: . . . . . ([2])) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos tienen el origen preferencial de . . . . . ([3]).

(Lugar y fecha)([4])

. . . . . .

(Nombre del exportador y firma)([5])

. . . . . .

3. Τσεχικό κείμενο

(Období: od . . . . . do . . . . .)([1])

Vývozce produktů, na které se vztahuje tento doklad (referenční č. vývozce . . . . . ([2])), prohlašuje, že pokud není zřetelně uvedeno jinak, jsou tyto produkty preferenčního původu z/ze . . . . . ([3]).

(Místo a datum)([4])

. . . . . .

(Jméno vývozce a podpis)([5])

. . . . . .

4. Δανικό κείμενο

(Periode: fra . . . . . til . . . . .)([1])

Eksportøren af de produkter, der er omfattet af nærværende dokument (eksportørreferencenr . . . . . ([2])), erklærer, at produkterne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i . . . . . ([3]).

(Sted og dato)([4])

. . . . . .

(Eksportørens navn og underskrift)([5])

. . . . . .

5. Γερμανικό κείμενο

(Zeitraum: von . . . . . bis . . . . .)([1])

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . . . . . ([2])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren . . . . . ([3]) sind.

(Ort und Datum)([4])

. . . . . .

(Name des Ausführers und Unterschrift)([5])

. . . . . .

6. Εσθονικό κείμενο

(Ajavahemik: . . . . . kuni . . . . .)(1)

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber . . . . . (2)) deklareerib, et need tooted on . . . . . (3) sooduspäritoluga, kui ei ole selgelt näidatud teisiti.

(Koht ja kuupäev)(4)

. . . . . .

(Eksportija nimi ja allkiri)(5)

. . . . . .

7. Ελληνικό κείμενο

(Περίοδος: από . . . . . έως . . . . .)(1)

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθμός αναφοράς εξαγωγέα . . . . . (2)) δηλώνει ότι, εκτός εάν άλλως υποδεικνύεται σαφώς, τα εν λόγω προϊόντα είναι . . . . . προτιμησιακής καταγωγής(3).

(Τόπος και ημερομηνία)(4)

. . . . . .

(Όνομα του εξαγωγέα και υπογραφή)(5)

. . . . . .

8. Αγγλικό κείμενο

(Period: from . . . . . to . . . . .)(1)

The exporter of the products covered by this document (exporter reference No . . . . . (2)) declares that, except otherwise clearly indicated, these products are of . . . . . preferential origin(3).

(Place and date)(4)

. . . . . .

(Name of the exporter and signature)(5)

. . . . . .

9. Γαλλικό κείμενο

(Période: du . . . . . au . . . . .)([1])

L'exportateur des produits couverts par le présent document (numéro de référence de l'exportateur: . . . . . ([2])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle . . . . . ([3]).

(Lieu et date)([4])

. . . . . .

(Nom de l'exportateur et signature)([5])

. . . . . .

10. Ιρλανδικό κείμενο

(Tréimhse: ón . . . . . go dtí an . . . . .)([1])

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear sa doiciméad seo (uimhir thagartha an onnmhaireora . . . . . ([2])) dearbhaítear leis seo, mura sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh fabhrach . . . . . iad na táirgí seo([3]).

(Áit agus dáta)([4])

. . . . . .

(Ainm an onnmhaireora agus síniú)([5])

. . . . . .

11. Κροατικό κείμενο

(Razdoblje: od . . . . . do . . . . .) ([1])

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: . . . . . ([2])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi . . . . . ([3]) preferencijalnog podrijetla.

(Mjesto i datum) ([4])

. . . . . .

(Ime izvoznika i potpis) ([5])

. . . . . .

12. Ιταλικό κείμενο

(Periodo: dal . . . . . al . . . . .)([1])

L'esportatore dei prodotti contemplati nel presente documento (n. di riferimento dell'esportatore . . . . . ([2])) dichiara che, eccetto nei casi chiaramente indicati, tali prodotti sono di origine preferenziale . . . . . ([3]).

(Luogo e data)([4])

. . . . . .

(Nome dell'esportatore e firma)([5])

. . . . . .

13. Λετονικό κείμενο

(Laikposms: no . . . . . līdz . . . . . ([1]))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs . . . . . ([2])), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no . . . . . ([3]).

(Vieta un datums ([4]))

. . . . . .

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts ([5]))

. . . . . .

14. Λιθουανικό κείμενο

(Laikotarpis: nuo . . . . . iki . . . . .)([1])

Produktų, kuriems taikomas šis dokumentas, eksportuotojas (eksportuotojo registracijos Nr . . . . . ([2])) pareiškia, kad šie produktai turi . . . . . ([3]) lengvatinės kilmės statusą, išskyrus atvejus, kai aiškiai nurodyta kitaip.

(Vieta ir data)([4])

. . . . . .

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas)) ir parašas)([5])

. . . . . .

15. Ουγγρικό κείμενο

(Időszak: . . . . . -tól/től . . . . . -ig)([1])

Az ezen okmány hatálya alá tartozó termékek exportőre (az exportőr hivatkozási száma . . . . . ([2])) kijelenti, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában ezek a termékek . . . . . preferenciális származásúak([3]).

(Hely és dátum)([4])

. . . . . .

(Az exportőr neve és aláírása)([5])

. . . . . .

16. Μαλτέζικο κείμενο

(Perjodu: minn . . . . . sa . . . . .)([1])

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (Nru ta' referenza tal-esportatur . . . . . ([2])) jiddikjara li, ħlief jekk indikat ċar mod ieħor, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali . . . . . ([3]).

(Post u data)([4])

. . . . . .

(Isem l-esportatur u l-firma)([5])

. . . . . .

17. Ολλανδικό κείμενο

(Periode: van . . . . . tot en met . . . . .)([1])

De exporteur van de producten waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur . . . . . ([2])), verklaart dat, tenzij indien uitdrukkelijk anders is vermeld, deze producten uit . . . . . ([3]) van preferentiële oorsprong zijn.

(Plaats en datum)([4])

. . . . . .

(Naam en handtekening van de exporteur)([5])

. . . . . .

18. Πολωνικό κείμενο

(Okres: od . . . . . do . . . . .)(1)

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (eksporter nr . . . . . (2)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają . . . . . (3) preferencyjne pochodzenie.

(Miejsce i data)(4)

. . . . . .

(Nazwa eksportera i podpis)(5)

. . . . . .

19. Πορτογαλικό κείμενο

(Período: de . . . . . a . . . . .)(1)

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [referência do exportador n.º . . . . . (2)], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial (3) . . . . . .

(Local e data)(4)

. . . . . .

(Nome do exportador e assinatura)(5)

. . . . . .

20. Ρουμανικό κείμενο

(Perioada: de la . . . . . la . . . . .)(1)

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document [nr. de referință al exportatorului . . . . . (2)] declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială din . . . . . (3).

(Locul și data)(4)

. . . . . .

(Denumirea exportatorului și semnătura)(5)

. . . . . .

21. Σλοβακικό κείμενο

(Obdobie: od . . . . . do . . . . .)([1])

Vývozca výrobkov, na ktoré sa vzťahuje tento doklad (referenčné číslo vývozcu . . . . . ([2])), vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú preferenčný pôvod v . . . . . ([3]).

(Miesto a dátum)([4])

. . . . . .

(Názov/meno vývozcu a podpis)([5])

. . . . . .

22. Σλοβενικό κείμενο

(Obdobje: od . . . . . do . . . . . ([1]))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika . . . . . ([2])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno . . . . . ([3]) poreklo.

(Kraj in datum ([4]))

. . . . . .

(Ime in podpis izvoznika ([5]))

. . . . . .

22. Φινλανδικό κείμενο

(. . . . . ja . . . . .) välinen aika([1])

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero . . . . . ([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja . . . . . ([3]) alkuperätuotteita.

(Paikka ja päiväys)([4])

. . . . . .

(Viejän nimi ja allekirjoitus)([5])

. . . . . .

24. Σουηδικό κείμενο

(Period: från . . . . . till . . . . . ([1]))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer . . . . . ([2])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i . . . . . ([3]).

(Ort och datum ([4]))

. . . . . .

(Exportörens namn och underskrift ([5]))

. . . . . .

([1]) Εάν η βεβαίωση καταγωγής συμπληρώνεται για πολλαπλές αποστολές πανομοιότυπων καταγόμενων προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 3.19 παράγραφος 2 στοιχείο β), να οριστεί η χρονική περίοδος για την οποία θα εφαρμόζεται η βεβαίωση καταγωγής. Η περίοδος δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες. Όλες οι εισαγωγές του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιηθούν εντός της αναγραφόμενης περιόδου. Εάν δεν αναγράφεται περίοδος, το πεδίο μπορεί να παραμείνει κενό.

([2]) Εάν ο εξαγωγέας δεν έχει λάβει αριθμό για αποστολή η συνολική αξία της οποίας δεν υπερβαίνει τα 6 000 EUR σύμφωνα με το άρθρο 3.18 παράγραφος 3, το πεδίο αυτό μπορεί να παραμείνει κενό. Όταν η βεβαίωση καταγωγής συντάσσεται από εξαγωγέα εγγεγραμμένο κατά την έννοια του άρθρου 3.18 παράγραφος 2, ο αριθμός του εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται στη θέση αυτή.

([3]) Να επιλεγεί είτε η Ευρωπαϊκή Ένωση είτε το Μεξικό ως καταγωγή του προϊόντος.

([4]) Ο τόπος και η ημερομηνία μπορούν να παραλείπονται, εάν η πληροφορία περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο.

([5]) Δεν απαιτείται υπογραφή εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 3.18 παράγραφος 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3-Γ

ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΑΣ ΚΑΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΜΑΡΙΝΟΥ

1. Το Μεξικό αποδέχεται τα αγαθά καταγωγής του Πριγκιπάτου της Ανδόρας που κατατάσσονται στα κεφάλαια 25 έως 97 του Εναρμονισμένου Συστήματος με την ίδια προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που εφαρμόζει στα αγαθά που εισάγονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και είναι καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφόσον εξακολουθεί να ισχύει η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας [1], η οποία έγινε στο Λουξεμβούργο στις 28 Ιουνίου 1990, για τη θέσπιση τελωνειακής ένωσης.

2. Τα αγαθά καταγωγής Μεξικού που κατατάσσονται στα κεφάλαια 25 έως 97 του Εναρμονισμένου Συστήματος επωφελούνται από την ίδια προτιμησιακή μεταχείριση όταν εισάγονται στην Ανδόρα, όπως όταν εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εφόσον παραμένει σε ισχύ η συμφωνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Το Μεξικό αποδέχεται τα αγαθά καταγωγής Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου που κατατάσσονται στα κεφάλαια 1 έως 97 του Εναρμονισμένου Συστήματος με την ίδια προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση που εφαρμόζει στα αγαθά τα οποία εισάγονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και είναι καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφόσον εξακολουθεί να ισχύει η συμφωνία συνεργασίας και τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου [2], η οποία έγινε στις Βρυξέλλες στις 16 Δεκεμβρίου 1991.

4. Τα αγαθά καταγωγής Μεξικού που κατατάσσονται στα κεφάλαια 1 έως 97 του Εναρμονισμένου Συστήματος επωφελούνται από την ίδια προτιμησιακή μεταχείριση όταν εισάγονται στον Άγιο Μαρίνο όπως όταν εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εφόσον εξακολουθεί να ισχύει η συμφωνία που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

5. Το κεφάλαιο 3 εφαρμόζεται κατ' αναλογία στις συναλλαγές στον τομέα των αγαθών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4.

6. Ο εξαγωγέας εισάγει «Μεξικό», «Ανδόρα» ή «Άγιος Μαρίνος» στο πεδίο 3 του κειμένου της βεβαίωσης καταγωγής που παρατίθεται στο παράρτημα 3-Β, ανάλογα με την καταγωγή των αγαθών.

7. Η Ευρωπαϊκή Ένωση γνωστοποιεί στο Μεξικό τις διευθύνσεις και τα στοιχεία επικοινωνίας των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την επαλήθευση των βεβαιώσεων καταγωγής στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας και στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου.

8. Εάν η αρμόδια κρατική αρχή του Πριγκιπάτου της Ανδόρας ή της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου δεν συμμορφώνεται με τις διατάξεις του κεφαλαίου 3, το Μεξικό μπορεί να προσφύγει στην υποεπιτροπή για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής που συστήνεται βάσει του άρθρου 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 στοιχείο δ), προκειμένου να καθορίσει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του ζητήματος.

---

[1] ΕΕ L 374 της 31.12.1990, σ. 14.
[2] ΕΕ L 84 της 28.3.2002, σ. 43.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3-Δ

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Άρθρο 3.14 (Μη αλλοίωση)

1. Εάν ο εξαγωγέας δεν γνώριζε τον τελικό προορισμό συγκεκριμένων αγαθών που περιλαμβάνονταν στην αποστολή κατά τον χρόνο εξαγωγής, ο εισαγωγέας προσκομίζει βεβαίωση καταγωγής που εκδίδεται μετά την εξαγωγή.

2. Ο εισαγωγέας μπορεί να αποδείξει ότι τα αγαθά των οποίων η διαμετακόμιση εκτελέστηκε μέσω του εδάφους τρίτης χώρας (με ή χωρίς μεταφόρτωση ή προσωρινή εναπόθεση) τελούσαν υπό την επιτήρηση των τελωνειακών αρχών των εν λόγω εδαφών. Κατόπιν αιτήματος των τελωνειακών αρχών του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής, ο εισαγωγέας υποβάλλει τα ακόλουθα έγγραφα:

α) τα έγγραφα μεταφοράς, όπως αεροπορική φορτωτική, φορτωτική ή φορτωτική οδικής μεταφοράς, ανάλογα με την περίπτωση, στα οποία αναγράφονται η ημερομηνία και ο τόπος αποστολής των αγαθών, καθώς και ο λιμένας, ο αερολιμένας ή το σημείο εισόδου στον τελικό προορισμό, εάν η διαμετακόμιση των αγαθών εκτελέστηκε μέσω του εδάφους μίας ή περισσότερων τρίτων χωρών χωρίς μεταφόρτωση ή προσωρινή εναπόθεση·

β) τα έγγραφα μεταφοράς, όπως αεροπορική φορτωτική, φορτωτική ή φορτωτική οδικής μεταφοράς, ανάλογα με την περίπτωση, ή το έγγραφο συνδυασμένης μεταφοράς, εάν η διαμετακόμιση των αγαθών εκτελέστηκε μέσω του εδάφους μίας ή περισσότερων τρίτων χωρών, με μεταφόρτωση στα εδάφη αυτά και χωρίς προσωρινή εναπόθεση· ή

γ) αντίγραφο των εγγράφων που αποδεικνύουν ότι τα αγαθά παρέμειναν υπό την επιτήρηση της τελωνειακής αρχής στην περίπτωση που τα αγαθά των οποίων η διαμετακόμιση εκτελέστηκε μέσω του εδάφους μίας ή περισσότερων τρίτων χωρών υποβλήθηκαν σε μεταφόρτωση και προσωρινή εναπόθεση.

3. Ελλείψει οποιουδήποτε από τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, ο εισαγωγέας μπορεί να προσκομίσει οποιοδήποτε άλλο δικαιολογητικό έγγραφο.

Άρθρο 3.18 (Προϋποθέσεις για τη σύνταξη βεβαίωσης καταγωγής)

4. Οι βεβαιώσεις καταγωγής πρέπει να συντάσσονται από εξαγωγέα εγκατεστημένο στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη. Εάν το τιμολόγιο συνταχθεί σε τρίτη χώρα, η βεβαίωση καταγωγής συντάσσεται σε οποιοδήποτε άλλο εμπορικό έγγραφο ([1]) που εκδίδεται στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, στο οποίο περιγράφονται τα οικεία αγαθά με επαρκείς λεπτομέρειες ώστε να είναι δυνατό να αναγνωριστούν ως καταγόμενα σύμφωνα με το κεφάλαιο 3 (Κανόνες καταγωγής και διαδικασίες καταγωγής). Στην περίπτωση αυτή, η ταυτότητα του εξαγωγέα των αγαθών πρέπει να προσδιορίζεται στο έγγραφο στο οποίο συντάσσεται η βεβαίωση καταγωγής.

5. Η διατύπωση της βεβαίωσης καταγωγής είναι σύμφωνη με τη διατύπωση του παραρτήματος 3-Β (Κείμενο της βεβαίωσης καταγωγής).

6. Η βεβαίωση καταγωγής δεν θα πρέπει να περιλαμβάνει ένδειξη μη καταγόμενων αγαθών που δεν καλύπτονται από τη βεβαίωση καταγωγής. Ωστόσο, η ένδειξη αυτή θα πρέπει να αναγράφεται στο τιμολόγιο με σαφήνεια, ώστε να αποφεύγεται κάθε παρανόηση.

7. Οι βεβαιώσεις καταγωγής που συντάσσονται σε αντίγραφα τιμολογίων ή εμπορικών εγγράφων γίνονται αποδεκτές με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω βεβαιώσεις φέρουν την υπογραφή του εξαγωγέα υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για το πρωτότυπο.

8. Η βεβαίωση καταγωγής που συντάσσεται στο οπίσθιο μέρος του τιμολογίου ή του εμπορικού εγγράφου είναι αποδεκτή.

([1]) Τα εν λόγω εμπορικά έγγραφα είναι, για παράδειγμα, το δελτίο παράδοσης ή ο κατάλογος συσκευασίας που συνοδεύουν τα αγαθά.

9. Η βεβαίωση καταγωγής που συντάσσεται σε χωριστό φύλλο του τιμολογίου είναι αποδεκτή με την προϋπόθεση ότι το φύλλο αποτελεί προφανώς μέρος του τιμολογίου. Δεν επιτρέπεται η χρήση συμπληρωματικού εντύπου.

10. Βεβαίωση καταγωγής που συντάσσεται σε ετικέτα, η οποία επικολλάται στη συνέχεια στο τιμολόγιο, γίνεται αποδεκτή μόνον υπό τον όρο ότι δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι η ετικέτα έχει επικολληθεί από τον εξαγωγέα. Για παράδειγμα, η υπογραφή του εξαγωγέα καλύπτει τόσο την ετικέτα όσο και το τιμολόγιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6-Α

ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

1. Για τους σκοπούς του κεφαλαίου 6 (Μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας), οι ακόλουθες αρχές, ή οι αρχές που θα τις διαδεχθούν, είναι οι αρμόδιες αρχές στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 6.1 (Ορισμοί) παράγραφος 1 στοιχείο α):

α) για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τον έλεγχο μοιράζονται οι αρχές των κρατών μελών της και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ως εξής:

i) όσον αφορά τις εξαγωγές στο Μεξικό, οι αρχές των κρατών μελών είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνθηκών και απαιτήσεων που αφορούν την παραγωγή, συμπεριλαμβανομένων των προβλεπόμενων από τον νόμο επιθεωρήσεων ή ελέγχων, και για την έκδοση πιστοποιητικών υγείας και καλής διαβίωσης των ζώων που βεβαιώνουν την τήρηση των συμφωνηθέντων προτύπων και απαιτήσεων·

ii) όσον αφορά τις εισαγωγές από το Μεξικό, οι αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αρμόδιες για τον έλεγχο της συμμόρφωσης των εισαγωγών με τους όρους εισαγωγής της Ευρωπαϊκής Ένωσης· και

iii) η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι αρμόδια για τον συνολικό συντονισμό, τις επιθεωρήσεις ή τους ελέγχους των συστημάτων ελέγχου και τα αναγκαία μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των νομοθετικών ενεργειών για τη διασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής των προτύπων και απαιτήσεων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

β) για το Μεξικό:

i) Γενική Διεύθυνση Αγροδιατροφικής Ασφάλειας, Υδατοκαλλιέργειας και Αλιείας της Εθνικής Υπηρεσίας Υγείας, Ασφάλειας και Ποιότητας Τροφίμων και Γεωργίας (SENASICA) [Dirección General de Inocuidad Agroalimentaria, Acuícola y Pesquera del Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA)]·

ii) Γενική Διεύθυνση Υγείας των Ζώων της SENASICA (Dirección General de Salud Animal del SENASICA)·

iii) Γενική Διεύθυνση Υγείας των Φυτών της SENASICA (Dirección General de Sanidad Vegetal del SENASICA)·

iv) Επιτροπή Επιβολής της Υγειονομικής Νομοθεσίας — Ομοσπονδιακή Επιτροπή για την Προστασία από Υγειονομικούς Κινδύνους (COFEPRIS) [Comisión de Operación Sanitaria — Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (COFEPRIS)]·

v) Επιτροπή Αποδεικτικών Στοιχείων και Διαχείρισης Κινδύνων —COFEPRIS (Comisión de Evidencia y Manejo de Riesgos —COFEPRIS)·

vi) Γενικός συντονισμός του Ομοσπονδιακού Υγειονομικού Συστήματος —COFEPRIS (Coordinación General del Sistema Federal Sanitario —COFEPRIS)·

vii) Γενική Διεύθυνση Διαχείρισης Δασών και Εδάφους του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Φυσικών Πόρων (SEMARNAT) [Dirección General de Gestión Forestal y de Suelos de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT)].

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται για κάθε μεταβολή των αρμόδιων αρχών. Το μεικτό συμβούλιο επικαιροποιεί τακτικά το παρόν παράρτημα με απόφαση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9-Α

ΠΡΟΤΥΠΑ ΔΙΕΘΝΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ

1. Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης (ISO)
2. Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή (ΔΗΕ)
3. Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών (ΔΕΤ)
4. Επιτροπή του Codex Alimentarius
5. Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ)
6. Υποεπιτροπή εμπειρογνωμόνων των Ηνωμένων Εθνών για το Παγκοσμίως Εναρμονισμένο Σύστημα Ταξινόμησης και Επισήμανσης Χημικών Προϊόντων (UN/SCEGHS)
7. Διεθνές συμβούλιο για την εναρμόνιση τεχνικών απαιτήσεων για την καταχώριση φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη χρήση (ICH)
8. Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός (ΔΝΟ)
9. Διεθνής Οργανισμός Νομίμου Μετρολογίας (ΔΟΝΜ)
10. Παγκόσμια Ταχυδρομική Ένωση (ΠΤΕ)
11. Παγκόσμιος Οργανισμός για την Υγεία των Ζώων (WOAH)
12. Διεθνής Οργάνωση Εργασίας (ΔΟΕ)
13. Διεθνές Γραφείο Σταθμών και Μέτρων (BIPM)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10-Α

ΑΠΑΛΛΟΤΡΙΩΣΗ

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν την κοινή τους αντίληψη ότι:

1. Ένα μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνεται από συμβαλλόμενο μέρος δεν μπορεί να συνιστά απαλλοτρίωση εκτός εάν παρεμβαίνει σε δικαίωμα σε ενσώματα ή άυλα περιουσιακά στοιχεία ή σε περιουσιακό συμφέρον σε επένδυση.

2. Το άρθρο 10.18 αφορά:

α) την περίπτωση άμεσης απαλλοτρίωσης, η οποία συντρέχει όταν καλυπτόμενη επένδυση εθνικοποιείται ή με άλλον τρόπο απαλλοτριώνεται άμεσα, μέσω τυπικής μεταβίβασης της κυριότητας ή άμεσης κατάσχεσης· και

β) την περίπτωση έμμεσης απαλλοτρίωσης, η οποία συντρέχει όταν μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνεται από συμβαλλόμενο μέρος έχει αποτέλεσμα ισοδύναμο με το αποτέλεσμα άμεσης απαλλοτρίωσης, υπό την έννοια ότι αποστερεί ουσιαστικά τον επενδυτή από τα θεμελιώδη χαρακτηριστικά της κυριότητας επί της επένδυσής του, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να χρησιμοποιεί, να απολαμβάνει και να διαθέτει την επένδυσή του, χωρίς τυπική μεταβίβαση της κυριότητας ή άμεση κατάσχεση.

3. Για να προσδιοριστεί αν μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνεται από συμβαλλόμενο μέρος, σε συγκεκριμένη περίπτωση, συνιστά έμμεση απαλλοτρίωση, απαιτείται κατά περίπτωση και τεκμηριωμένη έρευνα, που λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων παραγόντων:

α) τον οικονομικό αντίκτυπο του μέτρου ή της σειράς μέτρων, παρότι το γεγονός ότι μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνεται από συμβαλλόμενο μέρος έχει αρνητικές συνέπειες στην οικονομική αξία της επένδυσης δεν αποδεικνύει, από μόνο του, ότι έχει πραγματοποιηθεί έμμεση απαλλοτρίωση·

β) τη διάρκεια του μέτρου ή της σειράς μέτρων που λαμβάνεται·

γ) τον βαθμό στον οποίο το μέτρο ή η σειρά μέτρων παρεμβαίνει στις διακριτές και εύλογες προσδοκίες του επενδυτή που προκύπτουν από την επένδυση· και

δ) τον χαρακτήρα του μέτρου ή της σειράς μέτρων, ιδίως το αντικείμενο και το πλαίσιό τους.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι μέτρα που δεν εισάγουν διακρίσεις και λαμβάνονται από συμβαλλόμενο μέρος, τα οποία σχεδιάζονται και εφαρμόζονται για την επίτευξη θεμιτών στόχων πολιτικής, όπως η δημόσια υγεία, οι κοινωνικές υπηρεσίες, η δημόσια εκπαίδευση, η ασφάλεια, το περιβάλλον, τα χρηστά ήθη, η κοινωνική προστασία ή η προστασία των καταναλωτών, η προστασία της ιδιωτικότητας και των δεδομένων, η προώθηση και η προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας ή ο ανταγωνισμός, δεν συνιστούν έμμεσες απαλλοτριώσεις, εκτός από τις σπάνιες περιπτώσεις κατά τις οποίες ο αντίκτυπος μέτρου ή σειράς μέτρων είναι προδήλως υπερβολικός υπό το πρίσμα του σκοπού του.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10-Β

ΔΗΜΟΣΙΟ ΧΡΕΟΣ

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η αγορά χρέους ενός συμβαλλόμενου μέρους ενέχει εμπορικό κίνδυνο. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι δεν εκδίδεται απόφαση υπέρ προσφεύγοντος για προσφυγή βάσει του τμήματος Δ του κεφαλαίου 10 όσον αφορά αθέτηση ή μη πληρωμή χρέους ενός συμβαλλόμενου μέρους, εκτός εάν ο προσφεύγων ανταποκριθεί στην υποχρέωση που απορρέει από το βάρος απόδειξης που φέρει και αποδείξει ότι η εν λόγω αθέτηση ή μη πληρωμή συνιστά παράβαση υποχρέωσης βάσει του τμήματος Γ του κεφαλαίου 10.

2. Δεν υποβάλλεται προσφυγή με την οποία προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι η αναδιάρθρωση χρέους συμβαλλόμενου μέρους συνιστά παράβαση υποχρέωσης δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου και, σε περίπτωση υφιστάμενης προσφυγής, δεν επιδιώκεται η ικανοποίησή της βάσει του τμήματος Δ του κεφαλαίου 10, εάν η αναδιάρθρωση είναι αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης κατά τον χρόνο της προσφυγής, ή αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης μετά την προσφυγή, με την εξαίρεση προσφυγής σύμφωνα με την οποία η αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης που εμπίπτει στην παράγραφο 4 στοιχείο α) σημείο ii) του παρόντος παραρτήματος παραβιάζει το άρθρο 10.7 (Εθνική μεταχείριση) ή το άρθρο 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) ([1]).

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10.26 (Υποβολή προσφυγής στο δικαστήριο) και με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του παρόντος παραρτήματος, επενδυτής δεν υποβάλλει προσφυγή βάσει του κεφαλαίου 10 τμήμα Δ προβάλλοντας τον ισχυρισμό ότι η αναδιάρθρωση χρέους συμβαλλόμενου μέρους συνιστά παραβίαση του άρθρου 10.7 (Εθνική μεταχείριση) ή 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) ή παράβαση υποχρέωσης βάσει του τμήματος Γ του κεφαλαίου 10, εκτός εάν έχουν παρέλθει 270 ημέρες από την ημερομηνία υποβολής από τον προσφεύγοντα του γραπτού αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 10.22 (Διαβουλεύσεις).

4. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος νοούνται ως:

α) «αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης»: αναδιάρθρωση ή αναδιάταξη χρέους συμβαλλόμενου μέρους η οποία έχει γίνει μέσω:

   i) τροποποίησης ή μεταβολής χρεωστικών τίτλων, όπως προβλέπεται στους όρους που τους διέπουν, συμπεριλαμβανομένου του εφαρμοστέου δικαίου που τους διέπει ([2])· ή

   ii) ανταλλαγής χρέους ή άλλης ανάλογης διαδικασίας στο πλαίσιο της οποίας οι δικαιούχοι του 75 % τουλάχιστον του συνολικού αρχικού ποσού του εκκρεμούς χρέους που υποβλήθηκε σε αναδιάρθρωση συναίνεσαν στην εν λόγω ανταλλαγή χρέους ή άλλη διαδικασία·

β) «εφαρμοστέο δίκαιο» χρεωστικού τίτλου: νομικό και κανονιστικό πλαίσιο μιας έννομης τάξης το οποίο διέπει τον εν λόγω χρεωστικό τίτλο.

γ) για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το «χρέος συμβαλλόμενου μέρους» περιλαμβάνει, στην περίπτωση του Μεξικού, το «δημόσιο χρέος του Μεξικού» όπως ορίζεται στο εσωτερικό του δίκαιο και, στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάθε μορφή χρέους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή κυβέρνησης κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

([1]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, παραβίαση του άρθρου 10.7 (Εθνική μεταχείριση) ή του άρθρου 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) δεν προκύπτει απλώς και μόνο λόγω διαφορετικής μεταχείρισης που επιφυλάσσει συμβαλλόμενο μέρος σε ορισμένες κατηγορίες επενδυτών ή επενδύσεων, μεταξύ άλλων όταν η μεταχείριση αυτή απορρέει από διαφορές ως προς την κατάσταση των επενδυτών και των επενδύσεών τους, οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από διαφορές στα χαρακτηριστικά συγκεκριμένου χρεωστικού τίτλου, λόγω διαφορετικών μακροοικονομικών επιπτώσεων, για παράδειγμα, για την αποφυγή συστημικών κινδύνων ή δευτερογενών επιπτώσεων.

([2]) για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι μπορεί να περιλαμβάνει την ανταλλαγή χρεωστικών τίτλων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10-Γ

ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

Οι συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Μεξικού που αναφέρονται στο άρθρο 10.54 (Σχέση με άλλες συμφωνίες) είναι οι εξής ([1]):

1. συμφωνία μεταξύ της Οικονομικής Ένωσης Βελγίου-Λουξεμβούργου και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 27 Αυγούστου 1998·

2. συμφωνία μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 4 Απριλίου 2002·

3. συμφωνία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 25 Αυγούστου 1998·

4. συμφωνία για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού και του Βασιλείου της Ισπανίας, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 10 Οκτωβρίου 2006·

5. συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού και της κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 13 Απριλίου 2000·

6. συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 22 Φεβρουαρίου 1999·

7. συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 12 Νοεμβρίου 1998·

8. συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού και της κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 30 Νοεμβρίου 2000·

9. συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στη Ρώμη στις 24 Νοεμβρίου 1999·

10. συμφωνία για την προώθηση, την ενθάρρυνση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων μεταξύ του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 13 Μαΐου 1998·

11. συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Αυστρίας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στη Βιέννη στις 29 Ιουνίου 1998·

12. συμφωνία μεταξύ της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 11 Νοεμβρίου 1999·

([1]) Οι τίτλοι των συμφωνιών που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα είναι αυθεντικοί μόνο στις γλώσσες στις οποίες το κείμενο της οικείας συμφωνίας είναι αυθεντικό. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οι μεταφράσεις παρέχονται μόνο για σκοπούς αναφοράς.

13. συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στη Στοκχόλμη στις 3 Οκτωβρίου 2000·

14. συμφωνία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού και της Σλοβακικής Δημοκρατίας για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πόλη του Μεξικού στις 26 Οκτωβρίου 2007.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10-Δ

ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ, ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΕΦΕΤΕΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

1. Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «βοηθός»: πρόσωπο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους για τον διορισμό μέλους, επικουρεί μέλος στις έρευνές του ή το υποστηρίζει κατά την άσκηση των καθηκόντων του·

β) «υποψήφιος»: φυσικό πρόσωπο το οποίο εξετάζεται για ενδεχόμενη επιλογή του ως μέλους του δικαστηρίου ή του εφετείου·

γ) «διαμεσολαβητής»: φυσικό πρόσωπο που διεξάγει διαδικασία διαμεσολάβησης σύμφωνα με το άρθρο 10.23 (Διαμεσολάβηση)·

δ) «μέλος»: μέλος του δικαστηρίου ή του εφετείου που συστήνεται σύμφωνα με το κεφάλαιο 10 τμήμα Δ.

2. Ανεξαρτησία και αμεροληψία των μελών

α) Τα μέλη είναι ανεξάρτητα και αμερόληπτα και αποφεύγουν οποιαδήποτε παρατυπία και οποιαδήποτε εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας. Αποφεύγουν κάθε άμεση και έμμεση σύγκρουση συμφερόντων και τηρούν αυστηρά τους κανόνες δεοντολογίας, ώστε να διαφυλάσσονται η ακεραιότητα και η αμεροληψία του μηχανισμού επίλυσης διαφορών. Δεν επηρεάζονται από ίδιο συμφέρον, έξωθεν πιέσεις, πολιτικές πεποιθήσεις, διαμαρτυρίες της κοινής γνώμης, προσήλωση σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη ή τα διάδικα μέρη ή τον φόβο της κριτικής.

β) Τα μέλη δεν αναλαμβάνουν, άμεσα ή έμμεσα, υποχρεώσεις ούτε δέχονται οφέλη που θα μπορούσαν με οποιονδήποτε τρόπο να επηρεάσουν, ή να φανεί ότι επηρεάζουν, την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων τους.

γ) Τα μέλη δεν κάνουν χρήση της ιδιότητάς τους για να προωθήσουν προσωπικά ή ιδιωτικά συμφέροντα και αποφεύγουν ενέργειες οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι κάποιοι άλλοι είναι σε θέση να τα επηρεάζουν.

δ) Τα μέλη δεν επιτρέπουν να επηρεάζεται η συμπεριφορά τους ή η κρίση τους από σχέσεις ή ευθύνες οικονομικού, επιχειρηματικού, επαγγελματικού, οικογενειακού ή κοινωνικού χαρακτήρα.

ε) Τα μέλη αποφεύγουν να συνάπτουν οποιαδήποτε σχέση ή να αποκτούν οποιαδήποτε οικονομικά συμφέροντα που ενδέχεται να επηρεάσουν την αμεροληψία τους ή που θα μπορούσαν ευλόγως να δημιουργήσουν την εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας από μέρους τους.

3. Υποχρεώσεις γνωστοποίησης

α) Οι υποψήφιοι, πριν από τον διορισμό τους ως μελών του δικαστηρίου ή του εφετείου, λαμβάνουν αντίγραφο του παρόντος κώδικα δεοντολογίας και γνωστοποιούν στα συμβαλλόμενα μέρη κάθε παρελθόν και υφιστάμενο συμφέρον, σχέση ή ζήτημα που ενδέχεται να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία τους ή που θα μπορούσε να δημιουργήσει ευλόγως την εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας. Για τον σκοπό αυτόν, οι υποψήφιοι καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να λαμβάνουν γνώση της ύπαρξης τέτοιου είδους συμφερόντων, σχέσεων ή ζητημάτων.

β) Η γραμματεία του δικαστηρίου ή του εφετείου, αντίστοιχα, παρέχει στα μέλη, κατά τον διορισμό τους σε τμήμα του δικαστηρίου ή του εφετείου, τη δήλωση γνωστοποίησης που παρατίθεται στο προσάρτημα 10-Δ-1 (Δήλωση γνωστοποίησης). Τα μέλη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να υποβάλουν τη δήλωση γνωστοποίησης στη γραμματεία εντός 15 ημερών από την παραλαβή της, προς διαβίβαση στα συμβαλλόμενα μέρη, στα διάδικα μέρη και στον πρόεδρο του δικαστηρίου ή του εφετείου, ανάλογα με την περίπτωση.

γ) Σύμφωνα με το στοιχείο β), τα μέλη που διορίζονται σε τμήμα γνωστοποιούν κάθε συμφέρον, σχέση ή ζήτημα που ενδέχεται να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία τους ή που θα μπορούσε να δημιουργήσει ευλόγως την εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας. Για τον σκοπό αυτόν, τα μέλη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να λαμβάνουν γνώση της ύπαρξης τέτοιου είδους συμφερόντων, σχέσεων ή ζητημάτων. Τα μέλη γνωστοποιούν, τουλάχιστον και εξ όσων γνωρίζουν, την ύπαρξη των ακόλουθων συμφερόντων, σχέσεων και ζητημάτων:

i) οποιουδήποτε οικονομικού ή προσωπικού συμφέροντος του μέλους:

A) στη διαδικασία ή την έκβασή της· και

B) σε οποιαδήποτε διοικητική διαδικασία, εσωτερική δικαστική διαδικασία ή άλλη διαδικασία επίλυσης διεθνών διαφορών που αφορά ζητήματα για τα οποία μπορεί να εκδοθεί απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας για την οποία το μέλος διορίζεται σε τμήμα·

ii) οποιουδήποτε οικονομικού συμφέροντος του εργοδότη του μέλους, ή του επαγγελματικού εταίρου ή συνεργάτη του, ή στενού συγγενούς ([1]):

A) στη διαδικασία ή την έκβασή της· και

B) σε οποιαδήποτε διοικητική διαδικασία, εσωτερική δικαστική διαδικασία ή άλλη διαδικασία επίλυσης διεθνών διαφορών που αφορά ζητήματα για τα οποία μπορεί να εκδοθεί απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας για την οποία ο υποψήφιος διορίζεται σε τμήμα·

iii) οποιασδήποτε προηγούμενης ή υφιστάμενης σχέσης οικονομικού, επιχειρηματικού, επαγγελματικού, οικογενειακού ή κοινωνικού χαρακτήρα με οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος της διαδικασίας ή με τον δικηγόρο τους· και

iv) δικαστικού ή άλλου νόμιμου πληρεξούσιου σε θέμα το οποίο αποτελεί αντικείμενο διαφοράς κατά τη διαδικασία ή το οποίο αφορά τους ίδιους επενδυτές ή επενδύσεις.

δ) Τα μέλη καταβάλλουν συνεχώς, καθ' όλη τη διάρκεια της θητείας τους, κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να λαμβάνουν γνώση της ύπαρξης τυχόν συμφερόντων, σχέσεων ή ζητημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α) και να γνωστοποιούν τα εν λόγω συμφέροντα, σχέσεις ή ζητήματα ενημερώνοντας τα συμβαλλόμενα μέρη.

ε) Τα μέλη που διορίζονται σε τμήμα έχουν συνεχή υποχρέωση, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, να γνωστοποιούν τυχόν συμφέροντα, σχέσεις ή ζητήματα που ενδέχεται να επηρεάζουν την ακεραιότητα ή την αμεροληψία της διαδικασίας επίλυσης διαφορών και γνωστοποιούν γραπτώς στα συμβαλλόμενα μέρη και στα διάδικα μέρη ζητήματα που αφορούν πραγματικές ή πιθανές παραβιάσεις του παρόντος κώδικα δεοντολογίας.

στ) Οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το εάν ένα μέλος θα πρέπει να γνωστοποιήσει συγκεκριμένο συμφέρον, σχέση ή ζήτημα θα πρέπει να επιλύεται υπέρ της γνωστοποίησης. Η γνωστοποίηση συμφέροντος, σχέσης ή ζητήματος δεν θίγει το αν το συμφέρον, η σχέση ή το ζήτημα καλύπτονται από τον παρόντα κώδικα δεοντολογίας ή αν είναι αντίθετο με τις διατάξεις του άρθρου 10.32 παράγραφος 1 (Δεοντολογία).

([1]) Για τους σκοπούς του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, ο όρος «στενός συγγενής» αναφέρεται σε σύζυγο, αδελφό/-ή, γονέα ή σύντροφο, επιπλέον τυχόν άλλου μέλους της οικογένειας με το οποίο υπάρχει στενή σχέση.

4. Καθήκοντα των μελών

α) Τα μέλη ασκούν τα καθήκοντά τους στο ακέραιο και χωρίς καθυστέρηση καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, με δίκαιο τρόπο και επιμελώς έναντι των διάδικων μερών και των λοιπών μελών.

β) Τα μέλη εξετάζουν μόνο τα ζητήματα που εγείρονται κατά τη διαδικασία και τα οποία είναι απαραίτητα για τη λήψη απόφασης και δεν αναθέτουν σε κανένα άλλο πρόσωπο αυτό το καθήκον.

γ) Οι εμπειρογνώμονες και οι βοηθοί συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που υπέχουν τα μέλη σύμφωνα με τις παραγράφους 2, 3 και 6, τηρουμένων των αναλογιών. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέλη λαμβάνουν όλα τα εύλογα και αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι βοηθοί τους γνωρίζουν και συμμορφώνονται με τις εν λόγω υποχρεώσεις.

δ) Τα μέλη δεν πραγματοποιούν μονομερείς επαφές σχετικά με τη διαδικασία.

5. Υποχρεώσεις πρώην μελών

α) Τα πρώην μέλη αποφεύγουν ενέργειες οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι μεροληπτησαν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους ή ότι αποκόμισαν όφελος από τις αποφάσεις του δικαστηρίου ή του εφετείου.

β) Με την επιφύλαξη του άρθρου 10.30 παράγραφος 5 (Δικαστήριο) και του άρθρου 10.31 παράγραφος 5 (Εφετείο), τα μέλη δεσμεύονται ότι, μετά τη λήξη της θητείας τους, δεν θα συμμετέχουν με οποιονδήποτε τρόπο σε επενδυτικές διαφορές οι οποίες:

i) εκκρεμούσαν ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου πριν από τη λήξη της θητείας τους· ή

ii) συνδέονται άμεσα και σαφώς με διαφορές, συμπεριλαμβανομένων διευθετημένων διαφορών, με τις οποίες ασχολήθηκαν ως μέλη του δικαστηρίου ή του εφετείου.

γ) Τα μέλη δεσμεύονται ότι, για διάστημα τριών ετών μετά τη λήξη της θητείας τους, δεν θα ενεργούν ως εκπρόσωποι οποιουδήποτε από τα διάδικα μέρη σε επενδυτικές διαφορές ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου.

δ) Εάν ο πρόεδρος του δικαστηρίου ή του εφετείου ενημερωθεί ή υποπέσει στην αντίληψή του με άλλον τρόπο ότι εικάζεται ότι πρώην μέλος του δικαστηρίου ή του εφετείου, κατά περίπτωση, ενήργησε κατά τρόπο που δεν συνάδει με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στα στοιχεία α) έως γ), εξετάζει το ζήτημα και παρέχει στο πρώην μέλος τη δυνατότητα ακρόασης. Εάν, μετά την επαλήθευση, ο πρόεδρος του δικαστηρίου ή του εφετείου διαπιστώσει ότι επιβεβαιώνεται η εικαζόμενη ασυνέπεια, ενημερώνει:

i) τον επαγγελματικό φορέα ή άλλον παρόμοιο φορέα στον οποίο ανήκει το πρώην μέλος·

ii) τα συμβαλλόμενα μέρη· και

iii) τον πρόεδρο κάθε άλλου σχετικού επενδυτικού δικαστηρίου ή εφετείου, για τη λήψη των κατάλληλων μέτρων.

Ο πρόεδρος του δικαστηρίου ή του εφετείου δημοσιοποιεί την απόφασή του για πραγματοποίηση των ενεργειών που αναφέρονται στα σημεία i), ii) και iii), παραθέτοντας τους σχετικούς λόγους.

6. Εμπιστευτικότητα

α) Τα μέλη και τα πρώην μέλη δεν αποκαλύπτουν ούτε χρησιμοποιούν σε καμία χρονική στιγμή οποιαδήποτε μη δημόσια πληροφορία που αφορά τη διαδικασία ή που προέκυψε κατά τη διαδικασία, παρά μόνο για τους σκοπούς της εν λόγω διαδικασίας, και δεν αποκαλύπτουν ούτε χρησιμοποιούν οποιαδήποτε τέτοια πληροφορία για να αποκομίσουν προσωπικά οφέλη ή οφέλη για άλλους ή για να βλάψουν τα συμφέροντα άλλων.

β) Τα μέλη δεν γνωστοποιούν εντολή ή απόφαση ή τμήματα αυτής πριν από τη δημοσίευσή της σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10.38 (Διαφάνεια της διαδικασίας) σχετικά με τη διαφάνεια, κατά περίπτωση.

γ) Τα μέλη και τα πρώην μέλη δεν αποκαλύπτουν σε καμία χρονική στιγμή τις συζητήσεις του δικαστηρίου ή του εφετείου ή τις απόψεις οποιουδήποτε μέλους, όποιες κι αν είναι αυτές. Τα μέλη δεν δημοσιοποιούν δηλώσεις σχετικά με την ουσία εκκρεμών διαδικασιών.

7. Δαπάνες

Κάθε μέλος τηρεί αρχείο και αποδίδει τελικό λογαριασμό σχετικά με τον χρόνο που διέθεσε για τη διαδικασία και τις δαπάνες που πραγματοποίησε, καθώς και σχετικά με τον χρόνο και τις δαπάνες του βοηθού του.

8. Διαμεσολαβητές

Οι κανόνες που καθορίζονται στον παρόντα κώδικα δεοντολογίας, όπως ισχύουν για τα μέλη και τα πρώην μέλη, ισχύουν αναλογικά και για τους διαμεσολαβητές.

9. Συμβουλευτική Επιτροπή

α) Ο πρόεδρος του δικαστηρίου και ο πρόεδρος του εφετείου επικουρούνται ο καθένας από συμβουλευτική επιτροπή για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος κώδικα δεοντολογίας και του άρθρου 10.32 (Δεοντολογία), καθώς και για την εκτέλεση κάθε άλλου καθήκοντος, εάν αυτό προβλέπεται.

β) Οι συμβουλευτικές επιτροπές αποτελούνται από τα δύο αρχαιότερα μέλη του δικαστηρίου ή του εφετείου, αντίστοιχα.

Προσάρτημα 10-Δ-1

ΔΗΛΩΣΗ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. Αναγνωρίζω ότι έλαβα αντίγραφο του κώδικα δεοντολογίας για τα μέλη του δικαστηρίου, του εφετείου και τους διαμεσολαβητές που παρατίθεται στο παράρτημα 10-Δ της συμφωνίας πολιτικής, οικονομικής και συνεργατικής στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου (καλούμενος εφεξής «κώδικας δεοντολογίας»).

2. Αναγνωρίζω ότι έχω διαβάσει και κατανοήσει τον κώδικα δεοντολογίας.

3. Αντιλαμβάνομαι ότι είναι διαρκές καθήκον μου να γνωστοποιώ διά της παρούσας δήλωσης ή στο μέλλον οποιοδήποτε παρελθόν και υφιστάμενο συμφέρον, σχέση ή ζήτημα που ενδέχεται να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία μου ή που θα μπορούσε να δημιουργήσει ευλόγως την εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας, σύμφωνα με την παράγραφο 3 του κώδικα δεοντολογίας.

Υπογράφηκε την/τις _____ (ημέρα) _____ (μήνας) 20__ (έτος).

Δηλών/Δηλούσα:

Υπογραφή_____

Ονοματεπώνυμο_____

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10-Ε

ΕΠΙΔΟΣΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΣΕ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟ ΜΕΡΟΣ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ Δ

Τα αιτήματα για διαβουλεύσεις, κοινοποιήσεις και άλλα έγγραφα στο πλαίσιο διαφορών δυνάμει του κεφαλαίου 10 τμήμα Δ επιδίδονται:

α) στην Ευρωπαϊκή Ένωση στη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Trade
Unit F2 – Dispute Settlement and Legal Aspects of Trade Policy
B-1049 Brussels
Belgium

ή σε οποιαδήποτε άλλη διεύθυνση ή διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που έχει κοινοποιήσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στον προσφεύγοντα μετά την παραλαβή του αιτήματος για διαβουλεύσεις που αναφέρεται στο άρθρο 10.22 (Διαβουλεύσεις)·

β) στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

στον τόπο που έχει δημοσιοποιηθεί στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή σε οποιαδήποτε άλλη διεύθυνση ή διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που έχει κοινοποιήσει το οικείο κράτος μέλος στον προσφεύγοντα μετά την παραλαβή της αίτησης για διαβουλεύσεις, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 10.22 (Διαβουλεύσεις)· και

γ) στο Μεξικό στη διεύθυνση:

Dirección General de Consultoría Jurídica de Comercio Internacional
Secretaría de Economía
Pachuca # 189 piso 19
Col. Hipódromo Condesa
Alcadía Cuauhtémoc
Ciudad de México
C.P.: 06140

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 12-Α

ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΕΝΔΟΕΤΑΙΡΙΚΩΣ ΜΕΤΑΤΙΘΕΜΕΝΩΝ

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επεκτείνει και στα μέλη της οικογένειας πολιτών του Μεξικού, οι οποίοι είναι ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το δικαίωμα εισόδου και προσωρινής διαμονής που παρέχεται σε μέλη της οικογένειας ενδοεταιρικώς μετατιθεμένων δυνάμει του άρθρου 19 της οδηγίας 2014/66/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών στο πλαίσιο ενδοεταιρικής μετάθεσης ([1]), ([2]).

2. Το Μεξικό επεκτείνει και στα μέλη της οικογένειας πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι είναι ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι στο Μεξικό, το δικαίωμα εισόδου και προσωρινής διαμονής που παρέχεται σε μέλη της οικογένειας ενδοεταιρικώς μετατιθεμένων δυνάμει του άρθρου 52 του Ley de Migración (νόμος για τη μετανάστευση) ([3]).

([1]) ΕΕ L 157 της 27.5.2014, σ. 1.

([2]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παρούσα παράγραφος δεν ισχύει για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που δεν υπόκεινται στην εφαρμογή της οδηγίας 2014/66/ΕΕ.

([3]) Δημοσιεύτηκε στο Diario OFFICIAL de la Federación (Επίσημη Εφημερίδα του Μεξικού) στις 25 Μαΐου 2011.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 14-Α

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΑΜΟΙΒΑΙΑΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

Εισαγωγή

1. Το παρόν παράρτημα περιέχει κατευθυντήριες γραμμές για τη διευκόλυνση της διαπραγμάτευσης συμφωνιών αμοιβαίας αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων (συμφωνίες αμοιβαίας αναγνώρισης εφεξής καλούμενες ΣΑΑ) από τα συμβαλλόμενα μέρη και την ανάπτυξη κοινών συστάσεων από τους αρμόδιους επαγγελματικούς φορείς ή αρχές, αντίστοιχα, όσον αφορά τα νομοθετικά κατοχυρωμένα επαγγέλματα. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές είναι μη δεσμευτικές και δεν τροποποιούν ούτε επηρεάζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών βάσει της παρούσας συμφωνίας.

Ορισμοί

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος νοούνται ως:

α) «περίοδος προσαρμογής»: περίοδος άσκησης δραστηριότητας υπό επίβλεψη, που συνοδεύεται ενδεχομένως από περαιτέρω κατάρτιση, νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής υπό την ευθύνη εξειδικευμένου ατόμου και με την επιφύλαξη διενέργειας αξιολόγησης [1]·

β) «δοκιμασία επάρκειας»: δοκιμασία που περιορίζεται στις επαγγελματικές γνώσεις των αιτούντων, η οποία διενεργείται από τις αρμόδιες αρχές στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής με σκοπό να αξιολογήσουν την ικανότητα των αιτούντων να ασκήσουν νομικά κατοχυρωμένο επάγγελμα στην εν λόγω περιοχή· και

γ) «πεδίο άσκησης δραστηριοτήτων»: δραστηριότητα ή σύνολο δραστηριοτήτων που καλύπτονται από νομικά κατοχυρωμένο επάγγελμα.

ΤΜΗΜΑ Β

Μορφή και περιεχόμενο των ΣΑΑ

1. Το παρόν τμήμα ρυθμίζει διάφορα θέματα που μπορεί να ανακύψουν σε μια διαπραγμάτευση και, εάν συμφωνηθεί, να περιληφθούν σε τελική ΣΑΑ. Περιγράφει στοιχεία που μπορεί να απαιτηθούν από επαγγελματίες του άλλου συμβαλλόμενου μέρους που επιθυμούν να επωφεληθούν από μια ΣΑΑ.

Συμμετέχοντες

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη στη ΣΑΑ θα πρέπει να αναφέρονται σαφώς.

Σκοπός της ΣΑΑ

3. Ο σκοπός της ΣΑΑ θα πρέπει να αναφέρεται σαφώς.

Πεδίο εφαρμογής της ΣΑΑ

4. Στη ΣΑΑ θα πρέπει να ορίζεται σαφώς:

α) το πεδίο εφαρμογής της ΣΑΑ, όσον αφορά τους συγκεκριμένους επαγγελματικούς τίτλους και δραστηριότητες που καλύπτει·

β) ποιος έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί τους σχετικούς επαγγελματικούς τίτλους·

[1] Οι λεπτομερείς κανόνες που διέπουν την περίοδο προσαρμογής, την αξιολόγησή της και το επαγγελματικό καθεστώς του υπό επίβλεψη προσώπου καθορίζονται, κατά περίπτωση, στη νομοθεσία της περιοχής δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής.

γ) αν ο μηχανισμός αναγνώρισης βασίζεται σε τυπικά προσόντα, άδεια άσκησης επαγγέλματος που χορηγήθηκε στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους καταγωγής ή σε κάποια άλλη απαίτηση· και

δ) αν η ΣΑΑ επιτρέπει την προσωρινή ή μόνιμη πρόσβαση στο σχετικό επάγγελμα.

Διατάξεις αμοιβαίας αναγνώρισης

5. Η ΣΑΑ θα πρέπει να προσδιορίζει σαφώς τις προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται για την αναγνώριση των προσόντων στην εκάστοτε περιοχή δικαιοδοσίας και το επίπεδο της ισοδυναμίας που συμφωνήθηκε.

6. Θα μπορούσε να εξεταστεί το ενδεχόμενο επιβολής διαφορετικών συνόλων απαιτήσεων όσον αφορά τη μόνιμη και την προσωρινή πρόσβαση στο σχετικό επάγγελμα βάσει έργων.

Μηχανισμοί εφαρμογής

7. Η ΣΑΑ θα πρέπει να αναφέρει:

α) τους κανόνες και τις διαδικασίες που θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για να παρακολουθείται και να επιβάλλεται η εφαρμογή των διατάξεων της ΣΑΑ·

β) τους μηχανισμούς διαλόγου και διοικητικής συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών της ΣΑΑ· και

γ) τα μέσα που θα βρίσκονται στη διάθεση των εκάστοτε αιτούντων για να αντιμετωπίσουν τυχόν θέματα που θα προκύψουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή της ΣΑΑ.

8. Ως οδηγό για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων των εκάστοτε αιτούντων, η ΣΑΑ θα πρέπει να περιέχει λεπτομέρειες σχετικά με τα εξής:

α) το σημείο επαφής για τη λήψη πληροφοριών όσον αφορά όλα τα θέματα της αίτησης, για παράδειγμα, την ονομασία και τη διεύθυνση των αρμόδιων αρχών, τις διατυπώσεις για τη χορήγηση της άδειας άσκησης επαγγέλματος και πληροφορίες για πρόσθετες απαιτήσεις που πρέπει να ικανοποιήσει ο αιτών στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής·

β) τη διάρκεια των διαδικασιών για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων από τις αρμόδιες αρχές στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής·

γ) τα έγγραφα που απαιτούνται από τους αιτούντες και τη μορφή στην οποία θα πρέπει να υποβάλλονται·

δ) την αποδοχή εγγράφων και πιστοποιητικών που εκδίδονται στην περιοχή της δικαιοδοσίας της χώρας καταγωγής όσον αφορά τα προσόντα και τη χορήγηση άδειας άσκησης επαγγέλματος· και

ε) τις διαδικασίες υποβολής προσφυγής ή αίτησης επανεξέτασης από τις αρμόδιες αρχές.

9. Η ΣΑΑ θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τις ακόλουθες δεσμεύσεις από τις αρμόδιες αρχές:

α) οι αιτήσεις σχετικά με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες για τη χορήγηση άδειας άσκησης επαγγέλματος και τα προσόντα θα διεκπεραιώνονται ταχέως·

β) θα παρέχεται επαρκής χρόνος στους αιτούντες ώστε να εκπληρώσουν τις απαιτήσεις της διαδικασίας της αίτησης και της τυχόν προσφυγής ή αίτησης επανεξέτασης από τις αρμόδιες αρχές·

γ) οι εξετάσεις ή οι δοκιμασίες θα διενεργούνται με εύλογη συχνότητα·

δ) τα τέλη που θα καταβάλλουν οι αιτούντες για να επωφεληθούν από τη ΣΑΑ θα είναι ανάλογα με τις δαπάνες της δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής· και

ε) θα παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τυχόν προγράμματα βοήθειας στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής για τη λήψη πρακτικής κατάρτισης και για τυχόν υποχρεώσεις της περιοχής δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής στο πλαίσιο αυτό.

Χορήγηση άδειας άσκησης επαγγέλματος και άλλες διατάξεις στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής

10. Εφόσον συντρέχει τέτοια περίπτωση, η ΣΑΑ θα πρέπει επίσης να καθορίζει τα μέσα και τις προϋποθέσεις βάσει των οποίων χορηγείται άδεια άσκησης επαγγέλματος, αφότου αποφασιστεί αν ο ενδιαφερόμενος είναι επιλέξιμος και τι συνεπάγεται η χορήγησή της, για παράδειγμα, την άδεια και το περιεχόμενό της, την ιδιότητα μέλους σε επαγγελματικό φορέα ή, τη χρήση επαγγελματικών ή ακαδημαϊκών τίτλων. Τυχόν απαιτήσεις για τη χορήγηση της άδειας άσκησης επαγγέλματος εκτός από τα επαγγελματικά προσόντα θα πρέπει να εξηγούνται, περιλαμβανομένων των τυχόν απαιτήσεων για:

α) διεύθυνση γραφείου, εγκατάσταση ή μόνιμη διαμονή·

β) γλωσσικές δεξιότητες·

γ) απόδειξη εντιμότητας·

δ) ασφάλιση επαγγελματικής ευθύνης·

ε) συμμόρφωση με τις απαιτήσεις στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής σχετικά με τη χρήση εμπορικών ή εταιρικών επωνυμιών· και

στ) συμμόρφωση με τους κανόνες δεοντολογίας στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής, για παράδειγμα, με τις απαιτήσεις για ανεξαρτησία και χρηστή συμπεριφορά.

11. Για να διασφαλιστεί η διαφάνεια, η ΣΑΑ θα πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες λεπτομέρειες για την κάθε περιοχή δικαιοδοσίας κράτους υποδοχής:

α) το εφαρμοστέο δίκαιο, για παράδειγμα, όσον αφορά την πειθαρχική ευθύνη, την οικονομική ευθύνη ή την αστική ευθύνη·

β) τις αρχές περί τήρησης πειθαρχικών κανόνων και επιβολής επαγγελματικών προτύπων, συμπεριλαμβανομένων της δικαιοδοσίας επιβολής πειθαρχικών ποινών και των τυχόν επακόλουθων συνεπειών στην άσκηση επαγγελματικών δραστηριοτήτων·

γ) τα μέσα για τη συνεχή εξακρίβωση της ικανότητας άσκησης επαγγέλματος· και

δ) τα κριτήρια για την ανάκληση εγγραφής στα επαγγελματικά μητρώα και τις σχετικές διαδικασίες.

Αναθεώρηση της ΣΑΑ

12. Εάν η ΣΑΑ περιλαμβάνει όρους βάσει των οποίων μπορεί να αναθεωρηθεί ή να ανακληθεί, οι σχετικές λεπτομέρειες θα πρέπει να αναφέρονται με σαφήνεια.

Διαφάνεια

13. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα πρέπει:

α) να δημοσιοποιούν τα κείμενα των ΣΑΑ τα οποία έχουν συναφθεί· και

β) να κοινοποιούν αμοιβαία τυχόν τροποποιήσεις των προσόντων που ενδέχεται να επηρεάζουν την εφαρμογή ή την υλοποίηση ΣΑΑ και, εάν είναι δυνατόν, να έχουν τη δυνατότητα να υποβάλλουν παρατηρήσεις σχετικά με τις τροποποιήσεις του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

ΤΜΗΜΑ Γ

Διαδικασία τεσσάρων σταδίων για την αναγνώριση επαγγελματικών προσόντων

14. Η ακόλουθη διαδικασία τεσσάρων σταδίων θα πρέπει να εξετάζεται ως πιθανό μέσο για την απλούστευση και τη διευκόλυνση της αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων.

Πρώτο στάδιο: Εξακρίβωση ισοδυναμίας

15. Οι διαπραγματευόμενοι φορείς θα πρέπει να εξακριβώνουν τη γενικότερη ισοδυναμία μεταξύ των πεδίων άσκησης δραστηριοτήτων ή των προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση του νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος στις αντίστοιχες περιοχές δικαιοδοσίας τους.

16. Η εξέταση των επαγγελματικών προσόντων θα πρέπει να περιλαμβάνει τη συγκέντρωση όλων των σχετικών πληροφοριών για τα δικαιώματα δραστηριοποίησης στο πεδίο άσκησης δραστηριοτήτων, όσον αφορά τη νομική ικανότητα άσκησης ή τα προσόντα που απαιτούνται για ένα συγκεκριμένο νομικά κατοχυρωμένο επάγγελμα στις αντίστοιχες περιοχές δικαιοδοσίας.

17. Οι διαπραγματευόμενοι φορείς θα πρέπει:

α) να προσδιορίζουν τις δραστηριότητες ή τα σύνολα δραστηριοτήτων που καλύπτονται από τα δικαιώματα δραστηριοποίησης στο πεδίο άσκησης δραστηριοτήτων του νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος· και

β) να προσδιορίζουν τα προσόντα που απαιτούνται σε κάθε περιοχή δικαιοδοσίας, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

i) το ελάχιστο επίπεδο της απαιτούμενης εκπαίδευσης, για παράδειγμα, απαιτήσεις εισαγωγής, διάρκεια και περιεχόμενο των σπουδών·

ii) το ελάχιστο επίπεδο της απαιτούμενης πείρας, για παράδειγμα, όσον αφορά τον τόπο, τη διάρκεια και τις προϋποθέσεις πρακτικής άσκησης ή επαγγελματικής άσκησης υπό επίβλεψη πριν από τη χορήγηση άδειας άσκησης επαγγέλματος ή το πλαίσιο των δεοντολογικών και πειθαρχικών κανόνων·

iii) τις εξετάσεις που ολοκληρώθηκαν επιτυχώς, ιδίως τις εξετάσεις επαγγελματικής επάρκειας·

iv) τον βαθμό στον οποίο τα επαγγελματικά προσόντα στη μία περιοχή δικαιοδοσίας αναγνωρίζονται στην άλλη περιοχή δικαιοδοσίας· και

v) τα επαγγελματικά προσόντα που οι αρμόδιες αρχές σε κάθε περιοχή δικαιοδοσίας είναι διατεθειμένες να αναγνωρίσουν, για παράδειγμα, παραθέτοντας συγκεκριμένα διπλώματα ή πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί ή μέσω αναφοράς σε συγκεκριμένες ελάχιστες απαιτήσεις που θα πρέπει να έχουν πιστοποιηθεί από τις αρμόδιες αρχές της περιοχής δικαιοδοσίας του κράτους καταγωγής. Θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να αναφέρεται αν η κατοχή τίτλου σπουδών σε ορισμένο επίπεδο μπορεί να επιτρέψει την αναγνώριση για την άσκηση ορισμένων δραστηριοτήτων του πεδίου άσκησης δραστηριοτήτων αλλά όχι άλλων, όπως το επίπεδο και η διάρκεια των σπουδών, κυριότερα εκπαιδευτικά αντικείμενα ειδίκευσης, καθώς και γενικά μαθήματα και τομείς.

18. Υπάρχει γενική ισοδυναμία μεταξύ των δικαιωμάτων δραστηριοποίησης στο πεδίο άσκησης δραστηριοτήτων ή των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση του νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος, εάν δεν υπάρχουν ουσιαστικές διαφορές ως προς το θέμα αυτό μεταξύ των δύο περιοχών δικαιοδοσίας.

Δεύτερο στάδιο: Αξιολόγηση των ουσιαστικών διαφορών

19. Υπάρχουν ουσιαστικές διαφορές ως προς τα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται για την άσκηση νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος, σε περίπτωση:

α) σημαντικών διαφορών ως προς τις βασικές γνώσεις· ή

β) σημαντικών διαφορών ως προς τη διάρκεια ή το περιεχόμενο της κατάρτισης μεταξύ των περιοχών δικαιοδοσίας.

20. Υπάρχουν ουσιαστικές διαφορές ως προς το πεδίο άσκησης δραστηριοτήτων, εάν:

α) μία ή περισσότερες επαγγελματικές δραστηριότητες δεν εντάσσονται στο αντίστοιχο επάγγελμα στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους καταγωγής·

β) οι δραστηριότητες αυτές τελούν υπό τον όρο ειδικής κατάρτισης στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής· και

γ) η κατάρτιση για τις δραστηριότητες αυτές στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους υποδοχής καλύπτει ουσιωδώς διαφορετικά θέματα από τα θέματα που καλύπτουν τα επαγγελματικά προσόντα του αιτούντος.

Τρίτο στάδιο: Μέτρα ισοδυναμίας

21. Εάν οι διαπραγματευόμενοι φορείς αποφασίσουν ότι υπάρχουν ουσιαστικές διαφορές μεταξύ των περιοχών δικαιοδοσίας ως προς τα δικαιώματα δραστηριοποίησης στο πεδίο άσκησης δραστηριοτήτων ή τα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται για την άσκηση νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος, μπορεί να καθορίσουν μέτρα ισοδυναμίας για τη μείωση αυτών των διαφορών.

22. Τα μέτρα ισοδυναμίας μπορεί να λαμβάνουν τη μορφή, μεταξύ άλλων, περιόδου προσαρμογής ή, εάν χρειαστεί, δοκιμασίας επάρκειας.

23. Τα μέτρα ισοδυναμίας θα πρέπει να είναι ανάλογα με τις ουσιαστικές διαφορές που επιδιώκουν να καλύψουν. Οι διαπραγματευόμενοι φορείς θα πρέπει επίσης να αξιολογήσουν τυχόν πρακτική επαγγελματική πείρα του ενδιαφερόμενου στην περιοχή δικαιοδοσίας του κράτους καταγωγής, προκειμένου να εξακριβωθεί αν η πείρα αυτή είναι επαρκής για να καλυφθούν, εν μέρει ή πλήρως, οι ουσιαστικές διαφορές μεταξύ των περιοχών δικαιοδοσίας ως προς τα δικαιώματα δραστηριοποίησης στο πεδίο άσκησης δραστηριοτήτων ή τα επαγγελματικά προσόνταπου απαιτούνται, πριν από τον καθορισμό μέτρου ισοδυναμίας.

Τέταρτο στάδιο: Προσδιορισμός των προϋποθέσεων αναγνώρισης

24. Όταν ολοκληρωθεί η αξιολόγηση σχετικά με τη συνολική ισοδυναμία των δικαιωμάτων δραστηριοποίησης στο πεδίο άσκησης δραστηριοτήτων ή των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση του νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος, οι διαπραγματευόμενοι φορείς θα πρέπει να προσδιορίζουν στη ΣΑΑ:

α) τη νομική ικανότητα που απαιτείται για την άσκηση του νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος·

β) τα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται για την άσκηση του νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος·

γ) αν είναι αναγκαίο να ληφθούν μέτρα ισοδυναμίας·

δ) τον βαθμό στον οποίο η επαγγελματική πείρα μπορεί να αντισταθμίσει ουσιαστικές διαφορές· και

ε) περιγραφή τυχόν μέτρων ισοδυναμίας, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής περιόδου προσαρμογής ή δοκιμασίας επάρκειας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 18-Α

ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α

ΔΕΣΜΕΎΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΉΣ ΈΝΩΣΗΣ

1. Όσον αφορά τις ασφαλιστικές υπηρεσίες και τις συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες, η Ευρωπαϊκή Ένωση εφαρμόζει το άρθρο 18.7 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών) παράγραφοι 1 και 6 στη διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που ορίζεται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο β) σημείο i):

α) σε όλα τα κράτη μέλη εκτός της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μάλτας και της Πολωνίας όσον αφορά:

i) τις υπηρεσίες πρωτασφάλισης (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης) και διαμεσολάβησης πρωτασφάλισης για την ασφάλιση έναντι των κινδύνων που σχετίζονται με:

A) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπορία, καθώς και τις διαστημικές εκτοξεύσεις και μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων), η οποία καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά ή κάθε συναφή ευθύνη· και

B) τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση·

ii) την αντασφάλιση και την αντεκχώρηση· και

iii) τις επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες·

β) στην Εσθονία όσον αφορά:

i) την πρωτασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης)·

ii) την αντασφάλιση και την αντεκχώρηση·

iii) την ασφαλιστική διαμεσολάβηση· και

iv) τις επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες·

γ) στην Κύπρο όσον αφορά:

i) τις υπηρεσίες πρωτασφάλισης (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης) για την ασφάλιση έναντι των κινδύνων που αφορούν:

A) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπορία, καθώς και τις διαστημικές εκτοξεύσεις και μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων), η οποία καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά ή κάθε συναφή ευθύνη· και

B) τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση·

ii) την ασφαλιστική διαμεσολάβηση·

iii) την αντασφάλιση και την αντεκχώρηση· και

iv) τις επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες·

δ) στη Λετονία, τη Λιθουανία και τη Μάλτα όσον αφορά:

i) τις υπηρεσίες πρωτασφάλισης (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης) για την ασφάλιση έναντι των κινδύνων που αφορούν:

A) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπορία, καθώς και τις διαστημικές εκτοξεύσεις και μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων), η οποία καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά ή κάθε συναφή ευθύνη· και

B) τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση·

ii) την αντασφάλιση και την αντεκχώρηση· και

iii) τις επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες· και

ε) στην Πολωνία όσον αφορά:

i) τις υπηρεσίες πρωτασφάλισης (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης) για την ασφάλιση έναντι των κινδύνων που σχετίζονται με αγαθά που αποτελούν αντικείμενο διεθνούς εμπορίου· και

ii) την αντασφάλιση και την αντεκχώρηση κινδύνων που αφορούν αγαθά που αποτελούν αντικείμενο διεθνούς εμπορίου.

2. Η παράγραφος 1 υπόκειται στους ακόλουθους περιορισμούς:

α) στη Βουλγαρία: η ασφάλιση της μεταφοράς αγαθών, η οποία καλύπτει τη μεταφορά αγαθών, την ασφάλιση των οχημάτων και την αστική ευθύνη για κινδύνους εντός της Βουλγαρίας, δεν μπορεί να αναληφθεί απευθείας από αλλοδαπές ασφαλιστικές εταιρείες·

β) στη Δανία: δεν επιτρέπεται σε κανένα φυσικό πρόσωπο ή επιχείρηση (συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστικών εταιρειών) να συμμετέχει, για επιχειρηματικούς λόγους, στην άσκηση δραστηριοτήτων πρωτασφάλισης για πρόσωπα που διαμένουν στη Δανία, για δανικά πλοία ή για ακίνητα στη Δανία, εκτός από τις ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας δυνάμει της δανικής νομοθεσίας ή από τις αρμόδιες αρχές της Δανίας·

γ) στη Γαλλία: μόνο ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να αναλαμβάνουν την ασφάλιση έναντι των κινδύνων που σχετίζονται με τις χερσαίες μεταφορές·

δ) στην Ιταλία:

i) ασφαλιστήρια συμβόλαια για τη μεταφορά αγαθών, την ασφάλιση οχημάτων και την ασφάλιση αστικής ευθύνης όσον αφορά κινδύνους στο έδαφος της Ιταλίας μπορούν να συνάπτονται μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εξαιρουμένων των διεθνών μεταφορών που αφορούν εισαγωγές στην Ιταλία· και

ii) για τις αναλογιστικές υπηρεσίες, απαιτείται η εγκατάσταση του παρόχου χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και απαγορεύεται η διασυνοριακή παροχή·

iii) για την άσκηση του επαγγέλματος του αναλογιστή, απαιτείται η ιθαγένεια κράτους μέλους, εξαιρουμένων των επαγγελματιών τρίτων χωρών στους οποίους μπορεί να επιτραπεί να ασκούν το επάγγελμα βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας·

ε) στην Αυστρία: απαγορεύονται οι δραστηριότητες προώθησης και διαμεσολάβησης για λογαριασμό θυγατρικής μη εγκατεστημένης στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή υποκαταστήματος μη εγκατεστημένου στην Αυστρία (εξαιρουμένων της αντασφάλισης και της αντεκχώρησης)·

στ) στην Πορτογαλία: μόνο πάροχοι χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών εγκατεστημένοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να αναλαμβάνουν την ασφάλιση εναέριων και θαλασσίων μεταφορών, η οποία καλύπτει αγαθά, αεροσκάφη, κύτη και αστική ευθύνη, και μόνο πρόσωπα ή επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να ενεργούν ως διαμεσολαβητές για τις ασφαλίσεις αυτού του τύπου στην Πορτογαλία· και

ζ) στη Σουηδία: η παροχή υπηρεσιών πρωτασφάλισης επιτρέπεται μόνο μέσω παρόχου ασφαλιστικών υπηρεσιών που έχει λάβει άδεια λειτουργίας στη Σουηδία, με την προϋπόθεση ότι ο αλλοδαπός πάροχος ασφαλιστικών υπηρεσιών και η σουηδική ασφαλιστική εταιρεία ανήκουν στον ίδιο όμιλο εταιρειών ή οι εταιρείες έχουν συνάψει μεταξύ τους συμφωνία συνεργασίας.

3. Όσον αφορά τις τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλίσεων), η Ευρωπαϊκή Ένωση εφαρμόζει το άρθρο 18.7 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών) παράγραφοι 1 και 6 στη διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που ορίζεται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο β) σημείο i):

α) στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση το Βέλγιο, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Μάλτα, τη Ρουμανία και τη Σλοβενία, όσον αφορά:

i) την παροχή και τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών, καθώς και την παροχή και τη μεταφορά λογισμικού επεξεργασίας χρηματοπιστωτικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· και

ii) τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο ii) στοιχείο IB), εκτός της διαμεσολάβησης·

β) στην Εσθονία και στη Λιθουανία όσον αφορά:

i) την αποδοχή καταθέσεων·

ii) κάθε μορφής δανειοδότηση·

iii) τη χρηματοδοτική μίσθωση·

iv) όλες τις υπηρεσίες πληρωμής και μεταφοράς χρημάτων· τις εγγυήσεις και τις αναλήψεις υποχρεώσεων·

v) τις συναλλαγές για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών είτε σε χρηματιστήριο είτε σε εξωχρηματιστηριακές αγορές·

vi) τη συμμετοχή στην έκδοση κάθε μορφής χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένων της αναδοχής και της διάθεσης (στο κοινό ή σε ιδιώτες) και την παροχή υπηρεσιών που συνδέονται με τις σχετικές εκδόσεις·

vii) τις υπηρεσίες χρηματομεσιτείας·

viii) τη διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, υπηρεσίες φύλαξης, θεματοφύλακα και καταπιστευματοδόχου·

ix) υπηρεσίες διακανονισμού και συμψηφισμού χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των χρεογράφων, παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων·

x) την παροχή και τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών, καθώς και την παροχή και τη μεταφορά λογισμικού επεξεργασίας χρηματοπιστωτικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού· και

xi) τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο ii) στοιχείο IB), εκτός της διαμεσολάβησης·

γ) στο Βέλγιο: όσον αφορά την παροχή και τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών, καθώς και την παροχή και τη μεταφορά λογισμικού επεξεργασίας χρηματοπιστωτικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·

δ) στην Κύπρο όσον αφορά:

i) τις συναλλαγές μεταβιβάσιμων κινητών αξιών για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών, είτε σε χρηματιστήριο είτε σε εξωχρηματιστηριακές αγορές ή με άλλη διαδικασία·

ii) την παροχή και τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών, καθώς και την παροχή και τη μεταφορά λογισμικού επεξεργασίας χρηματοπιστωτικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· και

iii) τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο ii) στοιχείο IB), εκτός της διαμεσολάβησης·

ε) στη Λετονία όσον αφορά:

i) τη συμμετοχή στην έκδοση κάθε μορφής χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένων της αναδοχής και της διάθεσης (στο κοινό ή σε ιδιώτες) και την παροχή υπηρεσιών που συνδέονται με τις σχετικές εκδόσεις·

ii) την παροχή και τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών, καθώς και την παροχή και τη μεταφορά λογισμικού επεξεργασίας χρηματοπιστωτικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· και

iii) τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο ii) στοιχείο IB), εκτός της διαμεσολάβησης·

στ) στη Μάλτα όσον αφορά:

i) την αποδοχή καταθέσεων·

ii) κάθε μορφής δανειοδότηση·

iii) την παροχή και τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών, καθώς και την παροχή και τη μεταφορά λογισμικού επεξεργασίας χρηματοπιστωτικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· και

iv) τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο ii) στοιχείο IB), εκτός της διαμεσολάβησης·

ζ) στη Ρουμανία όσον αφορά:

i) την αποδοχή καταθέσεων·

ii) κάθε μορφής δανειοδότηση·

iii) τις εγγυήσεις και τις αναλήψεις υποχρεώσεων·

iv) τις υπηρεσίες χρηματομεσιτείας·

v) την παροχή και τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών, καθώς και την παροχή και τη μεταφορά λογισμικού επεξεργασίας χρηματοπιστωτικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού· και

vi) τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο ii) στοιχείο IB), εκτός της διαμεσολάβησης· και

η) στη Σλοβενία όσον αφορά:

i) κάθε μορφής δανειοδότηση·

ii) την αποδοχή εγγυήσεων και ανάληψης υποχρεώσεων αλλοδαπών πιστωτικών ιδρυμάτων από εγχώρια νομικά πρόσωπα και ατομικές επιχειρήσεις·

iii) την παροχή και τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών, καθώς και την παροχή και τη μεταφορά λογισμικού επεξεργασίας χρηματοπιστωτικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· και

iv) τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο ii) στοιχείο IB), εκτός της διαμεσολάβησης.

ΤΜΗΜΑ Β

ΔΕΣΜΕΎΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΎ

1. Όσον αφορά τις ασφαλιστικές υπηρεσίες και τις συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες, το Μεξικό εφαρμόζει το άρθρο 18.7 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών) παράγραφοι 1 και 6 στη διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που ορίζεται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο β) σημείο i) όσον αφορά:

α) την ασφάλιση έναντι των κινδύνων που σχετίζονται με:

i) τις θαλάσσιες μεταφορές και την εμπορική αεροπορία, καθώς και τις διαστημικές εκτοξεύσεις και μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων), η οποία καλύπτει το σύνολο ή τμήμα από τα ακόλουθα:

A) τα αγαθά που μεταφέρονται· και

B) το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά, όταν τα οχήματα αυτά έχουν ταξινομηθεί στην αλλοδαπή ή αποτελούν περιουσιακά στοιχεία προσώπων που κατοικούν στο εξωτερικό· και

ii) τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση·

β) οποιαδήποτε άλλη ασφάλιση έναντι κινδύνων, εάν το πρόσωπο που επιθυμεί να αγοράσει την ασφάλιση αποδεικνύει ότι καμία από τις ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας στο Μεξικό δεν είναι σε θέση ή δεν θεωρεί σκόπιμο να συνάψει την εν λόγω ασφάλιση που του προτείνεται·

γ) την αντασφάλιση και την αντεκχώρηση· και

δ) την ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο i) στοιχείο Γ) και επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο i) στοιχείο Δ), μόνο όσον αφορά τις ασφαλιστικές υπηρεσίες που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως γ) της παρούσας παραγράφου.

2. Όσον αφορά τις τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλίσεων), το Μεξικό εφαρμόζει το άρθρο 18.7 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών) παράγραφοι 1 και 6 στη διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που ορίζεται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο β) σημείο i) όσον αφορά:

α) την παροχή και τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών πληροφοριών, καθώς και την παροχή και τη μεταφορά λογισμικού επεξεργασίας χρηματοπιστωτικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως αναφέρεται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο ii) στοιχείο ΙΑ), με την επιφύλαξη προηγούμενης έγκρισης από την αρμόδια ρυθμιστική αρχή, όπως απαιτείται [1]· και

β) τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές υπηρεσίες [2], εξαιρουμένης της διαμεσολάβησης, καθώς και αξιολόγηση και ανάλυση της πιστοληπτικής ικανότητας σχετικά με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρεται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο ii) στοιχείο ΙΒ).

---

[1] Τα συμβαλλόμενα μέρη συμμερίζονται την άποψη ότι εάν οι χρηματοπιστωτικές πληροφορίες ή η επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων που αναφέρονται στο στοιχείο α) αφορούν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, η επεξεργασία τέτοιων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι σύμφωνη με τη σχετική μεξικανική νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων αυτών.

[2] Τα συμβαλλόμενα μέρη συμμερίζονται την άποψη ότι οι υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες δεν περιλαμβάνουν τις υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί) στοιχείο ε) σημείο ii) στοιχείο Α) έως στοιχείο ΙΑ).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 21-Α

ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΤΜΗΜΑ Α

ΦΟΡΕΙΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των σημειώσεων που αφορούν το παρόν τμήμα και των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εφαρμόζεται στους αναθέτοντες φορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αναθετουσών αρχών των κρατών μελών της που παρατίθενται στο παρόν τμήμα, εάν η αξία των προμηθειών ισούται ή υπερβαίνει τα ακόλουθα κατώτατα όρια:

α) 130 000 ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα (ΕΤΔ) για τα αγαθά που ορίζονται στο τμήμα Δ και τις υπηρεσίες που ορίζονται στο τμήμα Ε· και

β) 5 000 000 ΕΤΔ για τις κατασκευαστικές υπηρεσίες που ορίζονται στο τμήμα ΣΤ και τις συμβάσεις παραχώρησης έργων που ορίζονται στο τμήμα Ζ.

1. ΦΟΡΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

α) Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

β) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή

γ) Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ)

2. ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΕΣ ΑΡΧΕΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

ΒΕΛΓΙΟ

A Services publics fédéraux – Federale Overheidsdiensten:

1. SPF Chancellerie du Premier Ministre – FOD Kanselarij van de Eerste Minister

2. SPF Personnel et Organisation – FOD Kanselarij Personeel en Organisatie

3. SPF Budget et Contrôle de la Gestion – FOD Budget en Beheerscontrole

4. SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict) – FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)

5. SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

6. SPF Intérieur – FOD Binnenlandse Zaken

7. SPF Finances – FOD Financiën

8. SPF Mobilité et Transports – FOD Mobiliteit en Vervoer

9. SPF Emploi, Travail et Concertation sociale – FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg

10. SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale – FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid

11. SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

12. SPF Justice – FOD Justitie

13. SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie – FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

14. Ministère de la Défense – Ministerie van Landsverdediging

15. Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale – Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, armoedsbestrijding en sociale Economie

16. Service public fédéral de Programmation Développement durable – Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling

17. Service public fédéral de Programmation Politique scientifique – Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

B Régie des Bâtiments – Regie der Gebouwen:

1. Office national de Sécurité sociale – Rijksdienst voor sociale Zekerheid

2. Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants – Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen

3. Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité – Rijksinstituut voor Ziekte – en Invaliditeitsverzekering

4. Office national des Pensions – Rijksdienst voor Pensioenen

5. Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité – Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering

6. Fond des Maladies professionnelles – Fonds voor Beroepsziekten

7. Office national de l'Emploi – Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

8. La Poste ([1]) – De Post

([1]) Ταχυδρομικές δραστηριότητες βάσει του νόμου της 24ης Δεκεμβρίου 1993.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

1. Администрация на Народното събрание (Διοίκηση της Εθνοσυνέλευσης)

2. Администрация на Президента (Διοίκηση της Προεδρίας)

3. Администрация на Министерския съвет (Διοίκηση του Υπουργικού Συμβουλίου)

4. Конституционен съд (Συνταγματικό Δικαστήριο)

5. Българска народна банка (Εθνική Τράπεζα της Βουλγαρίας)

6. Министерство на външните работи (Υπουργείο Εξωτερικών)

7. Министерство на вътрешните работи (Υπουργείο Εσωτερικών)

8. Министерство на извънредните ситуации (Υπουργείο Πολιτικής Προστασίας)

9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης και Διοικητικής Μεταρρύθμισης)

10. Министерство на земеделието и храните (Υπουργείο Γεωργίας και Τροφίμων)

11. Министерство на здравеопазването (Υπουργείο Υγείας)

12. Министерство на икономиката и енергетиката (Υπουργείο Οικονομίας και Ενέργειας)

13. Министерство на културата (Υπουργείο Πολιτισμού)

14. Министерство на образованието и науката (Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών)

15. Министерство на околната среда и водите (Υπουργείο Περιβάλλοντος και Υδάτων)

16. Министерство на отбраната (Υπουργείο Άμυνας)

17. Министерство на правосъдието (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Δημοσίων Έργων)

19. Министерство на транспорта (Υπουργείο Μεταφορών)

20. Министерство на труда и социалната политика (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής)

21. Министерство на финансите (Υπουργείο Οικονομικών)

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (κρατικές υπηρεσίες, κρατικές επιτροπές, εκτελεστικές υπηρεσίες και άλλες κρατικές αρχές συσταθείσες βάσει νόμου ή διατάγματος του Υπουργικού Συμβουλίου στις οποίες έχουν ανατεθεί καθήκοντα σχετιζόμενα με την άσκηση της εκτελεστικής εξουσίας)

23. Агенция за ядрено регулиране (Ρυθμιστική Αρχή Πυρηνικής Ενέργειας)

24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Κρατική Ρυθμιστική Επιτροπή Ενέργειας και Υδάτων)

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Κρατική Επιτροπή Ασφάλειας των Πληροφοριών)

26. Комисия за защита на конкуренцията (Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού)

27. Комисия за защита на личните данни (Επιτροπή Προστασίας των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)

28. Комисия за защита от дискриминация (Επιτροπή Προστασίας από τις Διακρίσεις)

29. Комисия за регулиране на съобщенията (Ρυθμιστική Επιτροπή Επικοινωνιών)

30. Комисия за финансов надзор (Επιτροπή Χρηματοοικονομικής Εποπτείας)

31. Патентно ведомство на Република България (Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας)

32. Сметна палата на Република България (Εθνική Υπηρεσία Οικονομικού Ελέγχου της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας)

33. Агенция за приватизация (Οργανισμός Ιδιωτικοποιήσεων)

34. Агенция за следприватизационен контрол (Οργανισμός Ελέγχου μετά την Ιδιωτικοποίηση)

35. Български институт за стандартизация (Βουλγαρικό Ίδρυμα Μετρολογίας)

36. Държавна агенция «Архиви» (Κρατική Υπηρεσία Αρχείων)

37. Държавна агенция «Държавен резерв и военновременни запаси» (Κρατική Υπηρεσία Κρατικών Αποθεμάτων και Αποθεμάτων για Περίοδο Πολέμου)

38. Държавна агенция за бежанците (Κρατική Υπηρεσία Προσφύγων)

39. Държавна агенция за българите в чужбина (Κρατική Υπηρεσία Απόδημων Βουλγάρων)

40. Държавна агенция за закрила на детето (Κρατική Υπηρεσία Προστασίας των Παιδιών)

41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Κρατική Υπηρεσία Τεχνολογίας των Πληροφοριών και των Επικοινωνιών)

42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Κρατική Υπηρεσία Μετρολογικής και Τεχνικής Εποπτείας)

43. Държавна агенция за младежта и спорта (Κρατική Υπηρεσία Νεολαίας και Αθλητισμού)

44. Държавна агенция по туризма (Κρατική Υπηρεσία Τουρισμού)

45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Κρατική Επιτροπή Χρηματιστηρίων και Αγορών Εμπορευμάτων)

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Ίδρυμα Δημόσιας Διοίκησης και Ευρωπαϊκής Ολοκλήρωσης)

47. Национален статистически институт (Εθνική Στατιστική Υπηρεσία)

48. Агенция «Митници» (Υπηρεσία Τελωνείων)

49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Δημόσια Υπηρεσία Χρηματοοικονομικής Επιθεώρησης)

50. Агенция за държавни вземания (Κρατική Υπηρεσία Είσπραξης Οφειλών)

51. Агенция за социално подпомагане (Υπηρεσία Κοινωνικής Πρόνοιας)

52. Държавна агенция «Национална сигурност» (Κρατική υπηρεσία Εθνικής Ασφάλειας)

53. Агенция за хората с увреждания (Υπηρεσία Ατόμων με Αναπηρίες)

54. Агенция по вписванията (Υπηρεσία Μητρώου)

55. Агенция по енергийна ефективност (Υπηρεσία Ενεργειακής Απόδοσης)

56. Агенция по заетостта (Υπηρεσία Απασχόλησης)

57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Υπηρεσία Γεωδαισίας, Χαρτογραφίας και Κτηματολογίου)

58. Агенция по обществени поръчки (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)

59. Българска агенция за инвестиции (Βουλγαρική Υπηρεσία Επενδύσεων)

60. Главна дирекция «Гражданска въздухоплавателна администрация» (Γενική Διεύθυνση Διαχείρισης Πολιτικής Αεροπορίας)

61. Дирекция за национален строителен контрол (Διεύθυνση Εθνικής Εποπτείας Δομικών Κατασκευών)

62. Държавна комисия по хазарта (Κρατική Επιτροπή Τυχερών Παιχνιδιών)

63. Изпълнителна агенция «Автомобилна администрация» (Εκτελεστικός Οργανισμός Διαχείρισης Οδικής Κυκλοφορίας)

64. Изпълнителна агенция «Борба с градушките» (Εκτελεστικός Οργανισμός Καταπολέμησης Χαλαζοπτώσεων)

65. Изпълнителна агенция «Българска служба за акредитация» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Βουλγαρική Υπηρεσία Διαπίστευσης»)

66. Изпълнителна агенция «Главна инспекция по труда» (Εκτελεστικός οργανισμός «Γενική Επιθεώρηση Εργασίας»)

67. Изпълнителна агенция «Железопътна администрация» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Διαχείριση Σιδηροδρόμων»)

68. Изпълнителна агенция «Морска администрация» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Διοίκηση Ναυτιλίας»)

69. Изпълнителна агенция «Национален филмов център» (Εκτελεστικός Οργανισμός «Εθνικό Κέντρο Κινηματογράφου»)

70. Изпълнителна агенция «Пристанищна администрация» (Εκτελεστικός Οργανισμός Διαχείρισης Λιμένων)

71. Изпълнителна агенция «Проучване и поддържане на река Дунав» (Εκτελεστικός Οργανισμός Εξερεύνησης και Συντήρησης του Δούναβη)

72. Фонд «Републиканска пътна инфраструктура» (Εθνικό Ταμείο Υποδομών)

73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Εκτελεστικός Οργανισμός Οικονομικών Αναλύσεων και Προβλέψεων)

74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Εκτελεστικός Οργανισμός για την Προώθηση των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων)

75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Εκτελεστικός Οργανισμός Φαρμάκων)

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Εκτελεστικός Οργανισμός Αμπελουργίας και Οινοποιίας)

77. Изпълнителна агенция по околна среда (Εκτελεστικός Οργανισμός για το Περιβάλλον)

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Εκτελεστικός Οργανισμός Εδαφικών Πόρων)

79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Εκτελεστικός Οργανισμός Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας)

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Εκτελεστικός Οργανισμός Επιλογής και Αναπαραγωγής στην Κτηνοτροφία)

81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Εκτελεστικός Οργανισμός Ελέγχου Φυτικών Ποικιλιών, Επιθεώρησης Αγρών και Ελέγχου των Σπόρων)

82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Εκτελεστικός Οργανισμός Μεταφύτευσης)

83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Εκτελεστικός Οργανισμός Υδατοβελτίωσης)

84. Комисията за защита на потребителите (Επιτροπή για την Προστασία των Καταναλωτών)

85. Контролно-техническата инспекция (Επιθεώρηση Τεχνικού Ελέγχου)

86. Национална агенция за приходите (Εθνική Υπηρεσία Δημοσίων Εσόδων)

87. Национална ветеринарномедицинска служба (Εθνική Κτηνιατρική Υπηρεσία)

88. Национална служба за растителна защита (Εθνική Υπηρεσία Φυτοπροστασίας)

89. Национална служба по зърното и фуражите (Εθνική Υπηρεσία Δημητριακών και Ζωοτροφών)

90. Държавна агенция по горите (Κρατική Δασική Υπηρεσία)

91. Висшата атестационна комисия (Ανώτατη Επιτροπή Πιστοποίησης)

92. Национална агенция за оценяване и акредитация (Εθνικός Οργανισμός Αξιολόγησης και Διαπίστευσης)

93 Националната агенция за професионално образование и обучение (Εθνικός Οργανισμός Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης)

94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Εθνική Βουλγαρική Επιτροπή για την Καταπολέμηση της Εμπορίας Ανθρώπων)

95. Дирекция «Материално-техническо осигуряване и социално обслужване» на Министерство на вътрешните работи (Διεύθυνση Υλικοτεχνικής Υποστήριξης και Κοινωνικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Εσωτερικών)

96. Дирекция «Оперативно издирване» на Министерство на вътрешните работи (Διεύθυνση Επιχειρησιακών Ερευνών του Υπουργείου Εσωτερικών)

97. Дирекция «Финансово-ресурсно осигуряване» на Министерство на вътрешните работи (Διεύθυνση Χρηματοδότησης και Πόρων του Υπουργείου Εσωτερικών)

98. Изпълнителна агенция «Военни клубове и информация» (Εκτελεστικός Οργανισμός Στρατιωτικών Λεσχών και Πληροφόρησης)

99. Изпълнителна агенция «Държавна собственост на Министерството на отбраната» (Εκτελεστικός Οργανισμός Κρατικής Περιουσίας του Υπουργείου Άμυνας)

100. Изпълнителна агенция «Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества» (Εκτελεστικός Οργανισμός Δοκιμών και Μετρήσεων Ελέγχου Όπλων, Εξοπλισμού και Περιουσιακών Στοιχείων)

101. Изпълнителна агенция «Социални дейности на Министерството на отбраната» (Εκτελεστικός Οργανισμός Κοινωνικών Δραστηριοτήτων του Υπουργείου Άμυνας)

102. Национален център за информация и документация (Εθνικό Κέντρο Πληροφοριών και Τεκμηρίωσης)

103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (Εθνικό Κέντρο Ραδιοβιολογίας και Προστασίας από την Ακτινοβολία)

104. Национална служба «Полиция» (Εθνική Υπηρεσία Αστυνομίας)

105. Национална служба «Пожарна безопасност и защита на населението» (Εθνική Υπηρεσία Πυρασφάλειας και Προστασίας του Πληθυσμού)

106. Национална служба за съвети в земеделието (Εθνική Υπηρεσία Γεωργικών Συμβουλών)

107 Служба «Военна информация» (Υπηρεσία Στρατιωτικών Πληροφοριών)

108. Служба «Военна полиция» (Στρατιωτική Αστυνομία)

109. Авиоотряд 28 (Αεροπορική Μοίρα 28)

ΤΣΕΧΙΑ

1. Ministerstvo dopravy (Υπουργείο Μεταφορών)

2. Ministerstvo financí (Υπουργείο Οικονομικών)

3. Ministerstvo kultury (Υπουργείο Πολιτισμού)

4. Ministerstvo obrany (Υπουργείο Άμυνας)

5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης)

6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων)

7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου)

8. Ministerstvo spravedlnosti (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Υπουργείο Παιδείας, Νεολαίας και Αθλητισμού)

10. Ministerstvo vnitra (Υπουργείο Εσωτερικών)

11. Ministerstvo zahraničních věcí (Υπουργείο Εξωτερικών)

12. Ministerstvo zdravotnictví (Υπουργείο Υγείας)

13. Ministerstvo zemědělství (Υπουργείο Γεωργίας)

14. Ministerstvo životního prostředí (Υπουργείο Περιβάλλοντος)

15. Poslanecká sněmovna PČR (Βουλή των Αντιπροσώπων της Τσεχικής Δημοκρατίας)

16. Senát PČR (Γερουσία της Τσεχικής Δημοκρατίας)

17. Kancelář prezidenta (Γραφείο του Προέδρου)

18. Český statistický úřad (Τσεχική Στατιστική Υπηρεσία)

19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Τσεχική Υπηρεσία Τοπογραφικής Αποτύπωσης, Χαρτογράφησης και Κτηματολογίου)

20. Úřad průmyslového vlastnictví (Υπηρεσία Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας)

21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Υπηρεσία Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)

22. Bezpečnostní informační služba (Υπηρεσία Πληροφοριών Ασφαλείας)

23. Národní bezpečnostní úřad (Αρχή Εθνικής Ασφάλειας)

24. Česká akademie věd (Ακαδημία Επιστημών της Τσεχικής Δημοκρατίας)

25. Vězeňská služba (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Καταστημάτων)

26. Český báňský úřad (Τσεχική Αρχή Εξορύξεων)

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Υπηρεσία Προστασίας του Ανταγωνισμού)

28. Správa státních hmotných rezerv (Διαχείριση των Κρατικών Υλικών Αποθεμάτων)

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Κρατική Υπηρεσία Πυρηνικής Ασφάλειας)

30. Energetický regulační úřad (Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας)

31. Úřad vlády České republiky (Γραφείο της Κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας)

32. Ústavní soud (Συνταγματικό Δικαστήριο)

33. Nejvyšší soud (Ανώτατο Δικαστήριο)

34. Nejvyšší správní soud (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Ανώτατη Εισαγγελική Αρχή)

36. Nejvyšší kontrolní úřad (Ανώτατη Ελεγκτική Αρχή)

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Υπηρεσία Συνήγορου του Πολίτη)

38. Grantová agentura České republiky (Οργανισμός Επιχορηγήσεων της Τσεχικής Δημοκρατίας)

39. Státní úřad inspekce práce (Κρατική Υπηρεσία Επιθεώρησης Εργασίας)

40. Český telekomunikační úřad (Τσεχικός Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών)

41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Διεύθυνση Οδών και Αυτοκινητοδρόμων της Τσεχικής Δημοκρατίας)

ΔΑΝΙΑ

1. Folketinget (Κοινοβούλιο της Δανίας)

2. Rigsrevisionen (Εθνική Ελεγκτική Υπηρεσία)

3. Statsministeriet (Γραφείο του Πρωθυπουργού)

4. Udenrigsministeriet (Υπουργείο Εξωτερικών)

5. Beskæftigelsesministeriet — 5 styrelser og institutioner (Υπουργείο Απασχόλησης — 5 υπηρεσίες και οργανισμοί)

6. Domstolsstyrelsen (Διοίκηση των δικαστηρίων)

7. Finansministeriet — 5 styrelser og institutioner (Υπουργείο Οικονομικών — 5 υπηρεσίες και οργανισμοί)

8. Forsvarsministeriet — 5 styrelser og institutioner (Υπουργείο Άμυνας — 5 υπηρεσίες και οργανισμοί)

9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Υπουργείο Εσωτερικών και Υγείας — Διάφορες υπηρεσίες και οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένου του Statens Serum Institut)

10. Justitsministeriet — Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Υπουργείο Δικαιοσύνης — Διοικητής της Αστυνομίας, 1 διεύθυνση και διάφορες υπηρεσίες)

11. Kirkeministeriet — 10 stiftsøvrigheder (Υπουργείο Εκκλησιαστικών Υποθέσεων — 10 επισκοπές)

12. Kulturministeriet — 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Υπουργείο Πολιτισμού — 4 τμήματα και διάφοροι οργανισμοί)

13. Miljøministeriet — 5 styrelser (Υπουργείο Περιβάλλοντος — 5 υπηρεσίες)

14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration — 1 styrelse (Υπουργείο Προσφύγων, Μετανάστευσης και Ένταξης — 1 υπηρεσία)

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — 4 direktorater og institutioner (Υπουργείο Τροφίμων, Γεωργίας και Αλιείας — 4 διευθύνσεις και οργανισμοί)

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Υπουργείο Επιστημών, Τεχνολογίας και Καινοτομίας — διάφορες υπηρεσίες και οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένων του Εθνικού Εργαστηρίου Risoe και των Εθνικών Κτιρίων Έρευνας και Εκπαίδευσης της Δανίας)

17. Skatteministeriet — 1 styrelse og institutioner (Υπουργείο Φορολογίας — 1 υπηρεσία και διάφοροι οργανισμοί)

18. Velfærdsministeriet — 3 styrelser og institutioner (Υπουργείο Πρόνοιας — 3 υπηρεσίες και διάφοροι οργανισμοί)

19. Transportministeriet — 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (Υπουργείο Μεταφορών — 7 υπηρεσίες και οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένης της Øresundsbrokonsortiet)

20. Undervisningsministeriet — 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Υπουργείο Παιδείας — 3 υπηρεσίες, 4 εκπαιδευτικά ιδρύματα, 5 άλλοι οργανισμοί).

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Adskillige styrelser og institutioner (Υπουργείο Οικονομικών και Επιχειρηματικών Υποθέσεων — διάφορες υπηρεσίες και οργανισμοί)

22. Klima- og Energiministeriet — 3 styrelser og institutioner (Υπουργείο Κλίματος και Ενέργειας — 3 υπηρεσίες και οργανισμοί)

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1. Auswärtiges Amt (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών)

2. Bundeskanzleramt (Ομοσπονδιακή Καγκελαρία)

3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων)

4. Bundesministerium für Bildung und Forschung (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας)

5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Τροφίμων, Γεωργίας και Προστασίας των Καταναλωτών)

6. Bundesministerium der Finanzen (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών)

7. Bundesministerium des Innern (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών — μόνο αγαθά προοριζόμενα για πολιτική χρήση)

8. Bundesministerium für Gesundheit (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Υγείας)

9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογενειακών Υποθέσεων, Ηλικιωμένων, Γυναικών και Νεολαίας)

10. Bundesministerium der Justiz (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης)

11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Μεταφορών, Κατασκευών και Αστικής Ανάπτυξης)

12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων και Τεχνολογίας)

13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης)

14. Bundesministerium der Verteidigung (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας)

15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Περιβάλλοντος, Προστασίας της Φύσης και Ασφάλειας των Αντιδραστήρων)

ΕΣΘΟΝΙΑ

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Γραφείο του Προέδρου της Δημοκρατίας της Εσθονίας)

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Κοινοβούλιο της Δημοκρατίας της Εσθονίας)

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Ανώτατο Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Εσθονίας)

4. Riigikontroll (Κρατικό Ελεγκτικό Συνέδριο της Δημοκρατίας της Εσθονίας)

5. Õiguskantsler (Νομικός Σύμβουλος)

6. Riigikantselei (Καγκελαρία)

7. Rahvusarhiiv (Εθνικά Αρχεία της Εσθονίας)

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας)

9. Justiitsministeerium (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

10. Kaitseministeerium (Υπουργείο Άμυνας)

11. Keskkonnaministeerium (Υπουργείο Περιβάλλοντος)

12. Kultuuriministeerium (Υπουργείο Πολιτισμού)

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων και Επικοινωνιών)

14. Põllumajandusministeerium (Υπουργείο Γεωργίας)

15. Rahandusministeerium (Υπουργείο Οικονομικών)

16. Siseministeerium (Υπουργείο Εσωτερικών)

17. Sotsiaalministeerium (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων)

18. Välisministeerium (Υπουργείο Εξωτερικών)

19. Keeleinspektsioon (Επιθεώρηση για τη Γλώσσα)

20. Riigiprokuratuur (Εισαγγελία)

21. Teabeamet (Γραφείο Πληροφοριών)

22. Maa-amet (Εσθονικό Κτηματολόγιο)

23. Keskkonnainspektsioon (Επιθεώρηση για το Περιβάλλον)

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Κέντρο Δασοπροστασίας και Δασοκομίας)

25. Muinsuskaitseamet (Συμβούλιο Εθνικής Κληρονομιάς)

26. Patendiamet (Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας)

27. Tehnilise Järelevalve Amet (Εσθονική Αρχή Τεχνικής Εποπτείας)

28. Tarbijakaitseamet (Συμβούλιο Προστασίας του Πολίτη)

29. Riigihangete Amet (Υπηρεσία Δημοσίων Συμβάσεων)

30. Taimetoodangu Inspektsioon (Επιθεώρηση Φυτικής Παραγωγής)

31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Γεωργικά μητρώα και Συμβούλιο Πληροφοριών)

32. Veterinaar- ja Toiduamet (Συμβούλιο για Θέματα Κτηνιατρικής και Τροφίμων)

33. Konkurentsiamet (Εσθονική Αρχή Ανταγωνισμού)

34. Maksu- ja Tolliamet (Συμβούλιο Φορολογίας και Τελωνείων)

35. Statistikaamet (Στατιστική Υπηρεσία της Εσθονίας)

36. Kaitsepolitseiamet (Υπηρεσία Ασφάλειας της Αστυνομίας)

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Συμβούλιο Ιθαγένειας και Μετανάστευσης)

38. Piirivalveamet (Εθνική Συνοριοφυλακή)

39. Politseiamet (Εθνικό Συμβούλιο Αστυνομίας)

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Ιατροδικαστική Υπηρεσία)

41. Keskkriminaalpolitsei (Κεντρική Αστυνομική Διεύθυνση Δίωξης του Εγκλήματος)

42. Päästeamet (Υπηρεσία Διάσωσης)

43. Andmekaitse Inspektsioon (Επιθεώρηση Προστασίας Δεδομένων της Εσθονίας)

44. Ravimiamet (Κρατικός Οργανισμός Φαρμάκων)

45. Sotsiaalkindlustusamet (Συμβούλιο Κοινωνικής Ασφάλισης)

46. Tööturuamet (Συμβούλιο Αγοράς Εργασίας)

47. Tervishoiuamet (Συμβούλιο Υγειονομικής Περίθαλψης)

48. Tervisekaitseinspektsioon (Επιθεώρηση Προστασίας της Υγείας)

49. Tööinspektsioon (Επιθεώρηση Εργασίας)

50. Lennuamet (Διοίκηση Πολιτικής Αεροπορίας της Εσθονίας)

51. Maanteeamet (Διαχείριση Οδικού Δικτύου της Εσθονίας)

52. Veeteede Amet (Διοίκηση Ναυτιλίας)

53. Julgestuspolitsei (Κεντρική Αστυνομία Επιβολής της Νομοθεσίας)

54. Kaitseressursside Amet (Υπηρεσία Αμυντικών Πόρων)

55. Kaitseväe Logistikakeskus (Κέντρο Εφοδιαστικής των Αμυντικών Δυνάμεων)

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. President's Establishment

2. Houses of the Oireachtas (Parliament)

3. Department of the Taoiseach (Prime Minister)

4. Central Statistics Office

5. Department of Finance

6. Office of the Comptroller and Auditor General

7. Office of the Revenue Commissioners

8. Office of Public Works

9. State Laboratory

10. Office of the Attorney General

11. Office of the Director of Public Prosecutions

12. Valuation Office

13. Commission for Public Service Appointments

14. Office of the Ombudsman

15. Chief State Solicitor's Office

16. Department of Justice, Equality and Law Reform

17. Courts Service

18. Prisons Service

19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests

20. Department of the Environment, Heritage and Local Government

21. Department of Education and Science

22. Department of Communications, Energy and Natural Resources

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food

24. Department of Transport

25. Department of Health and Children

26. Department of Enterprise, Trade and Employment

27. Department of Arts, Sports and Tourism

28. Department of Defence

29. Department of Foreign Affairs

30. Department of Social and Family Affairs

31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic-speaking regions) Affairs

32. Arts Council

33. National Gallery

ΕΛΛΑΔΑ

1. Υπουργείο Εσωτερικών

2. Υπουργείο Εξωτερικών

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

4. Υπουργείο Ανάπτυξης

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων

7. Υπουργείο Πολιτισμού

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας

28. Εθνικό Τυπογραφείο

29. Γενικό Χημείο του Κράτους

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων

36. Πανεπιστήμιο Πατρών

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας

38. Πολυτεχνείο Κρήτης

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε.

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου

52. Ελληνικά Ταχυδρομεία

53. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας

ΙΣΠΑΝΙΑ

1. Presidencia de Gobierno

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

3. Ministerio de Justicia

4. Ministerio de Defensa

5. Ministerio de Economía y Hacienda

6. Ministerio del Interior

7. Ministerio de Fomento

8. Ministerio de Educación y Ciencia

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

12. Ministerio de la Presidencia

13. Ministerio de Administraciones Públicas

14. Ministerio de Cultura

15. Ministerio de Sanidad y Consumo

16. Ministerio de Medio Ambiente

17. Ministerio de Vivienda

ΓΑΛΛΙΑ

A Ministères

1. Services du Premier ministre

2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

4. Ministère chargé de la justice

5. Ministère chargé de la défense

6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

7. Ministère chargé de l'éducation nationale

8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

9. Secrétariat d'Etat aux transports

10. Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

12. Ministère chargé de la culture et de la communication

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

17. Secrétariat d'Etat à la fonction publique

18. Ministère chargé du logement et de la ville

19. Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

20. Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

21. Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

22. Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

24. Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

25. Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

26. Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

27. Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

28. Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

29. Secrétariat d'Etat à la solidarité

30. Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

31. Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

32. Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

33. Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

B Etablissements publics nationaux

1. Académie de France à Rome
2. Académie de marine
3. Académie des sciences d'outre-mer
4. Académie des technologies
5. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)
6. Agences de l'eau
7. Agence de biomédecine
8. Agence pour l'enseignement du français à l'étranger
9. Agence française de sécurité sanitaire des aliments
10. Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail
11. Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations
12. Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
13. Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
14. Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances
15. Agence pour la garantie des droits des mineurs
16. Agence nationale pour l'indemnisation des Français d'outre-mer (ANIFOM)
17. Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
18. Bibliothèque nationale de France
19. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
20. Caisse des Dépôts et Consignations
21. Caisse nationale des autoroutes (CNA)
22. Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
23. Caisse de garantie du logement locatif social
24. Casa de Velasquez
25. Centre d'enseignement zootechnique
26. Centre d'études de l'emploi

27. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

28. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

29. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

30. Centre des Monuments Nationaux

31. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

32. Centre national des arts plastiques

33. Centre national de la cinématographie

34. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

35. Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

36. Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

37. Centre national du livre

38. Centre national de documentation pédagogique

39. Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

40. Centre national professionnel de la propriété forestière

41. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

42. Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

43. Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

44. Collège de France

45. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

46. Conservatoire National des Arts et Métiers

47. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

48. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

49. Conservatoire national supérieur d'art dramatique

50. Ecole centrale de Lille

51. Ecole centrale de Lyon

52. École centrale des arts et manufactures

53. École française d'archéologie d'Athènes

54. École française d'Extrême-Orient

55. École française de Rome

56. École des hautes études en sciences sociales

57. Ecole du Louvre

58. École nationale d'administration

59. École nationale de l'aviation civile (ENAC)

60. École nationale des Chartes

61. École nationale d'équitation

62. Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

63. Écoles nationales d'ingénieurs

64. Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

66. École nationale de la magistrature

67. Écoles nationales de la marine marchande

68. École nationale de la santé publique (ENSP)

69. École nationale de ski et d'alpinisme

70. École nationale supérieure des arts décoratifs

71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

72. Ecole nationale supérieure des arts et techniques du théâtre

73. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

74. École nationale supérieure des beaux-arts

75. École nationale supérieure de céramique industrielle

76. École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

77. Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

78. Écoles nationales vétérinaires

79. École nationale de voile

80. Écoles normales supérieures

81. École polytechnique

82. École de viticulture — Avize (Marne)

83. Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon

84. Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

85. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

86. Fondation Carnegie

87. Fondation Singer-Polignac

88. Haras nationaux

89. Hôpital national de Saint-Maurice

90. Institut français d'archéologie orientale du Caire

91. Institut géographique national

92. Institut National des Appellations d'origine

93. Institut national des hautes études de sécurité

94. Institut de veille sanitaire

95. Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

96. Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)

97. Institut National d'Horticulture

98. Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

99. Institut national des jeunes aveugles — Paris

100. Institut national des jeunes sourds — Bordeaux

101. Institut national des jeunes sourds — Chambéry

102. Institut national des jeunes sourds — Metz

103. Institut national des jeunes sourds — Paris

104. Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

105. Institut national de la propriété industrielle

106. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

107. Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

108. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

109. Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)

110. Institut National des Sciences de l'Univers

111. Institut National des Sports et de l'Education Physique

112. Instituts nationaux polytechniques

113. Instituts nationaux des sciences appliquées

114. Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

115. Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

116. Institut de Recherche pour le Développement

117. Instituts régionaux d'administration

118. Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

119. Institut supérieur de mécanique de Paris

120. Institut Universitaires de Formation des Maîtres

121. Musée de l'armée

122. Musée Gustave-Moreau

123. Musée du Louvre

124. Musée du Quai Branly

125. Musée national de la marine

126. Musée national J.-J.-Henner

127. Musée national de la Légion d'honneur

128. Musée de la Poste

129. Muséum National d'Histoire Naturelle

130. Musée Auguste-Rodin

131. Observatoire de Paris

132. Office français de protection des réfugiés et apatrides

133. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

134. Office national de la chasse et de la faune sauvage

135. Office National de l'eau et des milieux aquatiques

136. Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

137. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

138. Palais de la découverte

139. Parcs nationaux

140. Universités

C Institutions, autorités et juridictions indépendantes

1. Présidence de la République

2. Assemblée Nationale

3. Sénat

4. Conseil constitutionnel

5. Conseil économique et social

6. Conseil supérieur de la magistrature

7. Agence française contre le dopage

8. Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles

9. Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires

10. Autorité de régulation des communications électroniques et des postes

11. Autorité de sûreté nucléaire

12. Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel

13. Commission d'accès aux documents administratifs

14. Commission consultative du secret de la défense nationale

15. Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques

16. Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité

17. Commission nationale de déontologie de la sécurité

18. Commission nationale du débat public

19. Commission nationale de l'informatique et des libertés

20. Commission des participations et des transferts

21. Commission de régulation de l'énergie

22. Commission de la sécurité des consommateurs

23. Commission des sondages

24. Commission de la transparence financière de la vie politique

25. Conseil de la concurrence

26. Conseil supérieur de l'audiovisuel

27. Défenseur des enfants

28. Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité

29. Haute autorité de santé

Δ Autres organismes publics nationaux

1. Union des groupements d'achats publics (UGAP)

2. Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

3. Autorité indépendante des marchés financiers

4. Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

ΚΡΟΑΤΙΑ

1. Hrvatski sabor (Κροατική Βουλή)

2. Predsjednik Republike Hrvatske (Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Κροατίας)

3. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Γραφείο του Προέδρου της Δημοκρατίας της Κροατίας)

4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Γραφείο του Προέδρου της Δημοκρατίας της Κροατίας μετά τη λήξη της θητείας)

5. Vlada Republike Hrvatske (Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κροατίας)

6. Uredi Vlade Republike Hrvatske (Γραφεία της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κροατίας)

7. Ministarstvo gospodarstva (Υπουργείο Οικονομίας)

8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ταμείων Ευρωπαϊκής Ένωσης)

9. Ministarstvo financija (Υπουργείο Οικονομικών)

10. Ministarstvo obrane (Υπουργείο Άμυνας)

11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Υπουργείο Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων)

12. Ministarstvo unutarnjih poslova (Υπουργείο Εσωτερικών)

13. Ministarstvo pravosuđa (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

14. Ministarstvo uprave (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης)

15. Ministarstvo poduzetništva i obrta (Υπουργείο Επιχειρηματικότητας και Βιοτεχνίας)

16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (Υπουργείο Εργασίας και Συνταξιοδοτικού Συστήματος)

17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (Υπουργείο Θαλάσσιας Πολιτικής, Μεταφορών και Υποδομών)

18. Ministarstvo poljoprivrede (Υπουργείο Γεωργίας)

19. Ministarstvo turizma (Υπουργείο Τουρισμού)

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος και της Φύσης)

21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (Υπουργείο Κατασκευών και Χωροταξίας)

22. Ministarstvo branitelja (Υπουργείο Υποθέσεων Αποστράτων)

23. Ministarstvo socijalne politike i mladih (Υπουργείο Κοινωνικής Πολιτικής και Νεολαίας)

24. Ministarstvo zdravlja (Υπουργείο Υγείας)

25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (Υπουργείο Επιστημών, Παιδείας και Αθλητισμού)

26. Ministarstvo kulture (Υπουργείο Πολιτισμού)

27. Državne upravne organizacije (Κρατικοί διοικητικοί οργανισμοί)

28. Uredi državne uprave u županijama (Επαρχιακές κρατικές διοικητικές υπηρεσίες)

29. Ustavni sud Republike Hrvatske (Συνταγματικό Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Κροατίας)

30. Vrhovni sud Republike Hrvatske (Ανώτατο Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Κροατίας)

31. Sudovi (Δικαστήρια)

32. Državno sudbeno vijeće (Κρατικό Δικαστικό Συμβούλιο)

33. Državna odvjetništva (Εισαγγελίες)

34. Državnoodvjetničko vijeće (Συμβούλιο Γενικής Εισαγγελίας)

35. Pravobraniteljstva (Υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή)

36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (Κρατική Επιτροπή Εποπτείας των Διαδικασιών Ανάθεσης Δημόσιων Συμβάσεων)

37. Hrvatska narodna banka (Κροατική Εθνική Τράπεζα)

38. Državne agencije i uredi (Κρατικοί οργανισμοί και υπηρεσίες)

39. Državni ured za reviziju (Κρατικό Ελεγκτικό Συνέδριο)

ΙΤΑΛΙΑ

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Προεδρία Υπουργικού Συμβουλίου)

2. Ministero degli Affari Esteri (Υπουργείο Εξωτερικών)

3. Ministero dell'Interno (Υπουργείο Εσωτερικών)

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari — esclusi i giudici di pace [Υπουργείο Δικαιοσύνης και δικαστικές υπηρεσίες (εκτός των giudici di pace)]

5. Ministero della Difesa (Υπουργείο Άμυνας)

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών)

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Υπουργείο Οικονομικής Ανάπτυξης)

8. Ministero del Commercio internazionale (Υπουργείο Διεθνούς Εμπορίου)

9. Ministero delle Comunicazioni (Υπουργείο Επικοινωνιών)

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Υπουργείο Αγροτικής και Δασικής Πολιτικής)

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Υπουργείο Περιβάλλοντος, Φυσικών και Θαλάσσιων Πόρων)

12. Ministero delle Infrastrutture (Υπουργείο Υποδομών)

13. Ministero dei Trasporti (Υπουργείο Μεταφορών)

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικής Πολιτικής και Κοινωνικής Ασφάλισης)

15. Ministero della Solidarietà sociale (Υπουργείο Κοινωνικής Αλληλεγγύης)

16. Ministero della Salute (Υπουργείο Υγείας)

17. Ministero dell'Istruzione dell'università e della ricerca (Υπουργείο Παιδείας, Πανεπιστημίων και Έρευνας)

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche

19. CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) [2]

ΚΥΠΡΟΣ

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης

3. Υπουργικό Συμβούλιο

4. Βουλή των Αντιπροσώπων

5. Δικαστική Υπηρεσία

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας

9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας

10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου

13. Γραφείο Προγραμματισμού

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών

[2] Ενεργεί ως κεντρική αρχή προμηθειών ολόκληρης της ιταλικής δημόσιας διοίκησης.

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων

20. Υπουργείο Άμυνας

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος:

    α) Τμήμα Γεωργίας

    β) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες

    γ) Τμήμα Δασών

    δ) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων

    ε) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης

    στ) Μετεωρολογική Υπηρεσία

    ζ) Τμήμα Αναδασμού

    η) Υπηρεσία Μεταλλείων

    θ) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών

    ι) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως

    α) Αστυνομία

    β) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου

    γ) Τμήμα Φυλακών

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού:

    α) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων:

    α) Τμήμα Εργασίας

    β) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων

    γ) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας

    δ) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου

    ε) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου

στ) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο

ζ) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας

η) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων

25. Υπουργείο Εσωτερικών:

α) Επαρχιακές Διοικήσεις

β) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως

γ) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως

δ) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας

ε) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών

στ) Πολιτική Άμυνα

ζ) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων

η) Υπηρεσία Ασύλου

26. Υπουργείο Εξωτερικών

27. Υπουργείο Οικονομικών:

α) Τελωνεία

β) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων

γ) Στατιστική Υπηρεσία

δ) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών

ε) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού

στ) Κυβερνητικό Τυπογραφείο

ζ) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων:

α) Τμήμα Δημοσίων Έργων

β) Τμήμα Αρχαιοτήτων

γ) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας

δ) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας

ε) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών

στ) Τμήμα Οδικών Μεταφορών

ζ) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών

η) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών

30. Υπουργείο Υγείας:

α) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες

β) Γενικό Χημείο

γ) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας

δ) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες

ε) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας

ΛΕΤΟΝΙΑ

Α Υπουργεία, γραμματείες υπουργών με ειδικά καθήκοντα και οι υπαγόμενοι σε αυτά οργανισμοί

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Άμυνας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Εξωτερικών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Οικονομίας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Οικονομικών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Εσωτερικών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Πολιτισμού και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Πρόνοιας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Μεταφορών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Δικαιοσύνης και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Υγείας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος και Περιφερειακής Ανάπτυξης και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Γεωργίας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Υπουργεία με ειδικά καθήκοντα και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

Β Άλλοι κρατικοί οργανισμοί

1. Augstākā tiesa (Ανώτατο Δικαστήριο)

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Κεντρική Εκλογική Επιτροπή)

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Επιτροπή Χρηματοπιστωτικών αγορών και Κεφαλαιαγορών)

4. Latvijas Banka (Τράπεζα της Λετονίας)

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Εισαγγελία και οι υπαγόμενοι σε αυτήν οργανισμοί)

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Το Κοινοβούλιο και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)

7. Satversmes tiesa (Συνταγματικό Δικαστήριο)

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Καγκελαρία και οι υπαγόμενοι σε αυτήν οργανισμοί)

9. Valsts kontrole (Κρατικό Ελεγκτικό Συνέδριο)

10. Valsts prezidenta kanceleja (Καγκελαρία του Προέδρου)

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Άλλοι κρατικοί οργανισμοί που δεν υπάγονται σε υπουργεία):

α) Tiesībsarga birojs (Γραφείο του Διαμεσολαβητή)

β) Nacionālā radio un televīzijas padome (Εθνικό Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο)

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Prezidentūros kanceliarija (Γραφείο του Προέδρου)

2. Seimo kanceliarija [Γραφείο του Κοινοβουλίου (Seimas)] και Seimui atskaitingos institucijos: [Οργανισμοί που λογοδοτούν στο Κοινοβούλιο (Seimas)]:

α) Lietuvos mokslo taryba (Επιστημονικό Συμβούλιο)

β) Seimo kontrolierių įstaiga [Γραφείο Διαμεσολαβητή του Κοινοβουλίου (Seimas)]

γ) Valstybės kontrolė (Εθνική Ελεγκτική Υπηρεσία)

δ) Specialiųjų tyrimų tarnyba (Ειδική Υπηρεσία Ερευνών)

ε) Valstybės saugumo departamentas (Κρατική Υπηρεσία Ασφάλειας)

στ) Konkurencijos taryba (Συμβούλιο Ανταγωνισμού)

ζ) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Κέντρο Ερευνών Γενοκτονίας και Αντίστασης)

η) Vertybinių popierių komisija (Λιθουανική Επιτροπή Κινητών Αξιών)

θ) Ryšių reguliavimo tarnyba (Ρυθμιστική Αρχή Επικοινωνιών)

ι) Nacionalinė sveikatos taryba (Εθνικό Συμβούλιο Υγείας)

ια) Etninės kultūros globos taryba (Συμβούλιο για την Προστασία του Εθνικού Πολιτισμού)

ιβ) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Γραφείο Διαμεσολαβητή για την Ισότητα των Ευκαιριών)

ιγ) Valstybinė kultūros paveldo komisija (Εθνική Επιτροπή Πολιτιστικής Κληρονομιάς)

ιδ) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Οργανισμός Διαμεσολαβητών για τα Δικαιώματα των Παιδιών)

ιε) Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Κρατική Επιτροπή Ρύθμισης Τιμών για τους Ενεργειακούς πόρους)

ιστ) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Κρατική Επιτροπή για τη Λιθουανική Γλώσσα)

ιζ) Vyriausioji rinkimų komisija (Κεντρική Εκλογική Επιτροπή)

ιη) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Ανώτατη Επιτροπή Δεοντολογίας)

ιθ) Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Επιτροπή Επιθεωρητή Δημοσιογραφικής Δεοντολογίας)

3. Vyriausybės kanceliarija (Γραφείο της Κυβέρνησης) και Vyriausybei atskaitingos institucijos (Οργανισμοί που λογοδοτούν στην κυβέρνηση):

α) Ginklų fondas (Ταμείο Όπλων)

β) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Επιτροπή Ανάπτυξης της Κοινωνίας της Πληροφορίας)

γ) Kūno kultūros ir sporto departamentas (Υπηρεσία Φυσικής Αγωγής και Αθλητισμού)

δ) Lietuvos archyvų departamentas (Λιθουανική Υπηρεσία Αρχείων)

ε) Mokestinių ginčų komisija (Επιτροπή Φορολογικών Διαφορών)

στ) Statistikos departamentas (Στατιστική Υπηρεσία)

ζ) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Υπηρεσία Εθνικών Μειονοτήτων και Λιθουανών που Ζουν στο Εξωτερικό)

η) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Ελέγχου του Καπνίσματος και του Αλκοόλ)

θ) Viešųjų pirkimų tarnyba (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)

ι) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Πυρηνικής Ασφάλειας)

ια) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Προστασίας Δεδομένων)

ιβ) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Κρατική Επιτροπή Εποπτείας Τυχερών Παιχνιδιών)

ιγ) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων)

ιδ) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Ανώτατη Επιτροπή Διοικητικών Διαφορών)

ιε) Draudimo priežiūros komisija (Εποπτική Αρχή του Ασφαλιστικού Τομέα)

ιστ) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Κρατικό Ίδρυμα Επιστημών και Μελετών της Λιθουανίας)

ιζ) Konstitucinis Teismas (Συνταγματικό Δικαστήριο)

ιη) Lietuvos bankas (Τράπεζα της Λιθουανίας)

4. Aplinkos ministerija (Υπουργείο Περιβάλλοντος) και Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Περιβάλλοντος):

α) Generalinė miškų urėdija (Γενική Διεύθυνση Κρατικών Δασών)

β) Lietuvos geologijos tarnyba (Κέντρο Γεωλογικών Ερευνών της Λιθουανίας)

γ) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Λιθουανική Υδρομετερεωλογική Υπηρεσία)

δ) Lietuvos standartizacijos departamentas (Λιθουανικό Συμβούλιο Προτύπων)

ε) Nacionalinis akreditacijos biuras (Λιθουανικό Εθνικό Γραφείο Διαπίστευσης)

στ) Valstybinė metrologijos tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Μετρολογίας)

ζ) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Κρατική Υπηρεσία για τις Προστατευόμενες Περιοχές)

η) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Χωροταξίας και Κατασκευών)

5. Finansų ministerija (Υπουργείο Οικονομικών) και Įstaigos prie Finansų ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Οικονομικών):

α) Muitinės departamentas (Τελωνεία της Λιθουανίας)

β) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Υπηρεσία Τεχνολογικής Ασφάλειας Κρατικών Εγγράφων)

γ) Valstybinė mokesčių inspekcija (Κρατική Φορολογική Επιθεώρηση)

δ) Finansų ministerijos mokymo centras (Κέντρο Κατάρτισης του Υπουργείου Οικονομικών)

6. Krašto apsaugos ministerija (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας) και Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Εθνικής Άμυνας):

α) Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Δεύτερο Τμήμα Έρευνας)

β) Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Κεντρική Υπηρεσία Οικονομικών και Ιδιοκτησίας)

γ) Karo prievolės administravimo tarnyba (Διοικητική Υπηρεσία Στρατιωτικής Κατάταξης)

δ) Krašto apsaugos archyvas (Υπηρεσία Αρχείων Εθνικής Άμυνας)

ε) Krizių valdymo centras (Κέντρο Διαχείρισης Κρίσεων)

στ) Mobilizacijos departamentas (Τμήμα Κινητοποίησης)

ζ) Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Υπηρεσία Συστημάτων Επικοινωνιών και Πληροφοριών)

η) Infrastruktūros plėtros departamentas (Τμήμα Ανάπτυξης Υποδομών)

θ) Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Κέντρο Πολιτικής Αντίστασης)

ι) Lietuvos kariuomenė (Ένοπλες Δυνάμεις της Λιθουανίας)

ια) Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Στρατιωτικές Μονάδες και Υπηρεσίες του Συστήματος Εθνικής Άμυνας)

7. Kultūros ministerija (Υπουργείο Πολιτισμού) και Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Πολιτισμού):

α) Kultūros paveldo departamentas (Τμήμα για τη Λιθουανική Πολιτιστική Κληρονομιά)

β) Valstybinė kalbos inspekcija (Κρατική Επιτροπή για τη Γλώσσα)

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Υπουργείο Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας) και Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας):

α) Garantinio fondo administracija (Διοίκηση Ταμείου Εγγυήσεων)

β) Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Κρατική Υπηρεσία για την Προστασία των Δικαιωμάτων των Παιδιών και την Υιοθεσία)

γ) Lietuvos darbo birža (Λιθουανικός Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού)

δ) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Λιθουανική Αρχή Κατάρτισης Εργατικού Δυναμικού)

ε) Trišalės tarybos sekretoriatas (Γραμματεία Τριμερούς Συμβουλίου)

στ) Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Τμήμα Παρακολούθησης Κοινωνικών Υπηρεσιών)

ζ) Darbo inspekcija (Επιθεώρηση Εργασίας)

η) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Κρατικό Συμβούλιο Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης)

θ) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Υπηρεσία Αναπηρίας και Ικανότητας προς Εργασία)

ι) Ginčų komisija (Επιτροπή Διαφορών)

ια) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Κρατικό Κέντρο Αντισταθμιστικής Τεχνικής για Άτομα με Αναπηρία)

ιβ) Neįgaliųjų reikalų departamentas (Τμήμα Υποθέσεων Ατόμων με Αναπηρία)

9. Susisiekimo ministerija (Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών) και Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών):

α) Lietuvos automobilių kelių direkcija (Διαχείριση Οδικού Δικτύου Λιθουανίας)

β) Valstybinė geležinkelio inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Σιδηροδρόμων)

γ) Valstybinė kelių transporto inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Οδικών Μεταφορών)

δ) Pasienio kontrolės punktų direkcija (Διεύθυνση Συνοριακών Σταθμών Ελέγχου)

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Υπουργείο Υγείας) και Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Υγείας):

α) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Διαπίστευσης Υγειονομικής Περίθαλψης)

β) Valstybinė ligonių kasa (Κρατικό Ταμείο Ασθενών)

γ) Valstybinė medicininio audito inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Ιατρικού Ελέγχου)

δ) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Ελέγχου Φαρμάκων)

ε) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Λιθουανική Υπηρεσία Εγκληματολογικής Ψυχιατρικής και Τοξικομανίας)

στ) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Δημόσιας Υγείας)

ζ) Farmacijos departamentas (Τμήμα Φαρμακευτικής)

η) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Κέντρο Έκτακτης Ανάγκης για την Υγεία του Υπουργείου Υγείας)

θ) Lietuvos bioetikos komitetas (Λιθουανική Επιτροπή Βιοηθικής)

ι) Radiacinės saugos centras (Κέντρο Προστασίας από την Ακτινοβολία)

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών) και Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών):

α) Nacionalinis egzaminų centras (Εθνικό Εξεταστικό Κέντρο)

β) Studijų kokybės vertinimo centras (Κέντρο Αξιολόγησης της Ποιότητας στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση)

12. Teisingumo ministerija (Υπουργείο Δικαιοσύνης) και Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Δικαιοσύνης):

α) Kalėjimų departamentas (Τμήμα Σωφρονιστικών Καταστημάτων)

β) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Εθνικό Συμβούλιο Προστασίας των Δικαιωμάτων των Καταναλωτών)

γ) Europos teisės departamentas (Τμήμα Ευρωπαϊκής Νομοθεσίας)

13. Ūkio ministerija (Υπουργείο Οικονομίας) και Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Οικονομίας):

α) Įmonių bankroto valdymo departamentas (Τμήμα Διαχείρισης Πτωχεύσεων Επιχειρήσεων)

β) Valstybinė energetikos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Ενέργειας)

γ) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση μη Εδώδιμων Προϊόντων)

δ) Valstybinis turizmo departamentas (Λιθουανικό Κρατικό Τμήμα Τουρισμού)

14. Užsienio reikalp ministerija (Υπουργείο Εξωτερικών) και Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie Tarptautinių organizacijų (Διπλωματικές αποστολές και προξενικά γραφεία στο εξωτερικό καθώς και αντιπροσωπείες σε διεθνείς οργανισμούς)

15. Vidaus reikalų ministerija (Υπουργείο Εσωτερικών) και Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Εσωτερικών):

α) Asmens dokumentų išrašymo centras (Κέντρο Εξατομίκευσης Εγγράφων Ταυτότητας)

β) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Υπηρεσία Ερευνών Οικονομικού Εγκλήματος)

γ) Gyventojų registro tarnyba (Υπηρεσία Μητρώου Κατοίκων)

δ) Policijos departamentas (Τμήμα Αστυνομίας)

ε) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Τμήμα Πρόληψης Πυρκαγιών και Διάσωσης)

στ) Turto valdymo ir ūkio departamentas (Τμήμα Διαχείρισης Ιδιοκτησίας και Οικονομικών)

ζ) Vadovybės apsaugos departamentas (Τμήμα Προστασίας Υψηλών Προσώπων)

η) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Κρατικό Τμήμα Συνοριοφυλακής)

θ) Valstybės tarnybos departamentas (Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης)

ι) Informatikos ir ryšių departamentas (Τμήμα ΤΠΕ)

ια) Migracijos departamentas (Τμήμα Μετανάστευσης)

ιβ) Sveikatos priežiūros tarnyba (Τμήμα Υγειονομικής Περίθαλψης)

ιγ) Bendrasis pagalbos centras (Κέντρο Αντιμετώπισης Έκτακτων Καταστάσεων)

16. Žemės ūkio ministerija (Υπουργείο Γεωργίας) και Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Γεωργίας):

α) Nacionalinė mokėjimo agentūra (Εθνικός Οργανισμός Πληρωμών)

β) Nacionalinė žemės tarnyba (Εθνική Κτηματική Υπηρεσία)

γ) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Φυτοπροστασίας)

δ) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Επίβλεψης της Αναπαραγωγής των Ζώων)

ε) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Σπόρων και Σιτηρών)

στ) Žuvininkystės departamentas (Τμήμα Αλιείας)

17. Teismai (Δικαστήρια):

α) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Ανώτατο Δικαστήριο της Λιθουανίας)

β) Lietuvos apeliacinis teismas (Εφετείο της Λιθουανίας)

γ) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο της Λιθουανίας)

δ) Apygardų teismai (Περιφερειακά δικαστήρια)

ε) Apygardų administraciniai teismai (Περιφερειακά διοικητικά δικαστήρια)

στ) Apylinkių teismai (Τοπικά δικαστήρια)

ζ) Nacionalinė teismų administraci ja (Εθνική Διοίκηση των Δικαστηρίων)

η) Generalinė prokuratūra (Εισαγγελία)

18. Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) (Άλλοι φορείς της κεντρικής δημόσιας διοίκησης — οργανισμοί, ιδρύματα, υπηρεσίες)

α) Muitinės kriminalinė tarnyba (Τελωνειακή Υπηρεσία Δίωξης Εγκλήματος)

β) Muitinės informacinių sistemų centras (Κέντρο Πληροφορικών Συστημάτων Τελωνείων)

γ) Muitinės laboratorija (Εργαστήριο Τελωνείων)

δ) Muitinės mokymo centras (Κέντρο Κατάρτισης Τελωνείων)

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1. Ministère d'État

2. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration

3. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)

4. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural

5. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture

6. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

7. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

8. Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur

9. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

10. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique

11. Ministère de l'Égalité des chances

12. Ministère de l'Environnement

13. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement

14. Ministère de la Famille et de l'Intégration

15. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite

16. Ministère des Finances

17. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

18. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État

19. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire

20. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police

21. Ministère de la Justice

22. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires

23. Ministère de la Santé

24. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique

25. Ministère de la Sécurité sociale

26. Ministère des Transports

27. Ministère du Travail et de l'Emploi

28. Ministère des Travaux publics

29. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Υπουργείο Εθνικών Πόρων)
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης)
3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Υπουργείο Εθνικής Ανάπτυξης)
4. Honvédelmi Minisztérium (Υπουργείο Άμυνας)
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης και Δικαιοσύνης)
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας)
7. Külügyminisztérium (Υπουργείο Εξωτερικών)
8. Miniszterelnöki Hivatal (Γραφείο του Πρωθυπουργού)
9. Belügyminisztérium (Υπουργείο Εσωτερικών)
10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Διεύθυνση Κεντρικών Υπηρεσιών)

ΜΑΛΤΑ

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Γραφείο του Πρωθυπουργού)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali(Υπουργείο Οικογένειας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης)
3. Ministeru għall-Edukazzjoni, iż-Żgħażagħ u l-Impjiegi (Υπουργείο Παιδείας, Νεολαίας και Απασχόλησης)
4. Ministeru tal-Finanzi (Υπουργείο Οικονομικών)
5. Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Υπουργείο Πόρων και Υποδομών)
6. Ministeru għat-Turiżmu u l-Kultura (Υπουργείο Τουρισμού και Πολιτισμού)
7. Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern (Υπουργείο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων)
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Υπουργείο Αγροτικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος)
9. Ministeru għal Għawdex (Υπουργείο για το Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u l-Kura fil-Kommunità (Υπουργείο Υγείας, Ηλικιωμένων και Κοινοτικής Φροντίδας)
11. Ministeru tal-Affarijiet Barranin (Υπουργείο Εξωτερικών)
12. Ministeru għall-Investimenti, , l-Industrija u t- Teknoloġija tal-Informazzjoni (Υπουργείο Επενδύσεων, Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών)
13. Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Υπουργείο Ανταγωνιστικότητας και Επικοινωνιών)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u t-Toroq (Υπουργείο Πολεοδομίας και Οδικού Δικτύου)
15. L-Uffiċċju tal-President (Γραφείο του Προέδρου)
16. Uffiċċju tal-Iskrivan tal-Kamra tad- (Γραφείο Γραμματέα της Βουλής των Αντιπροσώπων)

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Ministerie van Algemene Zaken (Υπουργείο Γενικών Υποθέσεων):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Κυβερνητικής Πολιτικής)

γ) Rijksvoorlichtingsdienst (Εθνική Υπηρεσία Ενημέρωσης για Κυβερνητικά Θέματα των Κάτω Χωρών)

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Υπουργείο Εσωτερικών):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Κεντρική Υπηρεσία Επιλογής Αρχείων)

γ) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Γενική Υπηρεσία Πληροφοριών και Ασφάλειας)

δ) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Υπηρεσία Προσωπικών Αρχείων και Ταξιδιωτικών Εγγράφων)

ε) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Σώμα Εθνικών Αστυνομικών Υπηρεσιών)

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Υπουργείο Εξωτερικών):

α) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής και Προξενικών Υποθέσεων)

β) Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Γενική Διεύθυνση Πολιτικών Υποθέσεων)

γ) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Συνεργασίας)

δ) Directoraat-generaal EURopese Samenwerking (DGES) (Γενική Διεύθυνση Ευρωπαϊκής Συνεργασίας)

ε) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Κέντρο Προώθησης Εισαγωγών από Αναπτυσσόμενες Χώρες)

στ) Centrale diensten ressorterend onder de Secretaris-Generaal / Plaatsvervangend Secretaris-Generaal (Υπηρεσίες στήριξης που υπάγονται στον γενικό γραμματέα και στον αναπληρωτή γενικό γραμματέα)

ζ) Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (κάθε διπλωματική αποστολή στο εξωτερικό)

4. Ministerie van Defensie (Υπουργείο Άμυνας):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Commando Diensten Centra (CDC) (Διοίκηση Υποστήριξης)

γ) Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Οργανισμός Τηλεματικής Εθνικής Άμυνας)

δ) Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Υπηρεσία Ακινήτων Υπουργείου Άμυνας, Κεντρική Διεύθυνση)

ε) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Υπηρεσία Ακινήτων Υπουργείου Άμυνας, Περιφερειακές Διευθύνσεις)

στ) Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Οργάνωση Αμυντικού Υλικού)

ζ) Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Εθνική Υπηρεσία Εφοδιασμού για την Οργάνωση του Αμυντικού Υλικού)

η) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Κέντρο Εφοδιαστικής για την Οργάνωση του Αμυντικού Υλικού)

θ) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Κέντρο Συντήρησης για την Οργάνωση Αμυντικού Υλικού)

ι) Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Οργανισμός Αγωγών Υπουργείου Άμυνας)

5. Ministerie van Economische Zaken (Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Centraal Planbureau (CPB) (Γραφείο Κάτω Χωρών για την Ανάλυση της Οικονομικής Πολιτικής)

γ) Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Γραφείο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας)

δ) SenterNovem (Οργανισμός για τη Βιώσιμη Καινοτομία)

ε) Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Κρατική Εποπτεία Ορυχείων)

στ) Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Αρχή Ανταγωνισμού των Κάτω Χωρών)

ζ) Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Οργανισμός Προώθησης Εξαγωγών)

η) Agentschap Telecom (Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών)

θ) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) (Επαγγελματικές και καινοτόμες δημόσιες συμβάσεις, δίκτυο αναθετουσών αρχών)

ι) Regiebureau Inkoop Rijksoverheid (Συντονισμός Αγορών Κεντρικής Κυβέρνησης)

ια) Octrooicentrum Nederland (Ολλανδικό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας)

ιβ) Consumentenautoriteit (Αρχή Προστασίας των Καταναλωτών)

6. Ministerie van Financiën (Υπουργείο Οικονομικών):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Belastingdienst Automatiseringscentrum (Κέντρο Μηχανοργάνωσης και Λογισμικού Φορολογικών Αρχών και Τελωνείων)

γ) Belastingdienst (Διοίκηση Φορολογικών Αρχών και Τελωνείων)

δ) de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (οι επιμέρους Διευθύνσεις της Διοίκησης Φόρων και Τελωνείων των Κάτω Χωρών)

ε) Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst met inbegrip van de Economische Controle dienst (ECD) (Υπηρεσία Φορολογικών Πληροφοριών και Ερευνών — Υπηρεσία Οικονομικού Ελέγχου)

στ) Belastingdienst Opleidingen (Κέντρο Κατάρτισης της Διοίκησης Φορολογικών Αρχών και Τελωνείων)

ζ) Dienst der Domeinen (Υπηρεσία Κρατικής Περιουσίας)

7. Ministerie van Justitie (Υπουργείο Δικαιοσύνης):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Dienst Justitiële Inrichtingen (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Καταστημάτων)

γ) Raad voor de Kinderbescherming (Υπηρεσία Φροντίδας και Προστασίας των Παιδιών)

δ) Centraal Justitie Incasso Bureau (Κεντρική Υπηρεσία Είσπραξης Χρηματικών Προστίμων)

ε) Openbaar Ministerie (Γενική Εισαγγελία)

στ) Immigratie en Naturalisatiedienst (Υπηρεσία Μετανάστευσης και Πολιτογράφησης)

ζ) Nederlands Forensisch Instituut (Ιατροδικαστικό Ινστιτούτο Κάτω Χωρών)

η) Dienst Terugkeer & Vertrek (Υπηρεσία Επαναπατρισμού και Αναχώρησης)

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Υπουργείο Γεωργίας, Φύσης και Ποιότητας Τροφίμων):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Dienst Regelingen (DR) (Εθνική Υπηρεσία για την Εφαρμογή των Κανονισμών)

γ) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst PD (Υπηρεσία Φυτοπροστασίας)

δ) Algemene Inspectiedienst (AID) (Γενική Υπηρεσία Επιθεωρήσεων)

ε) Dienst Landelijk Gebied DLG (Υπηρεσία Βιώσιμης Αγροτικής Ανάπτυξης)

στ) Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων και των Καταναλωτικών Προϊόντων)

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Inspectie van het Onderwijs (Επιθεώρηση Παιδείας)

γ) Erfgoedinspectie (Επιθεώρηση Κληρονομιάς)

δ) Centrale Financiën Instellingen (Κεντρικός Οργανισμός Χρηματοδότησης Ιδρυμάτων)

ε) Nationaal Archief (Εθνικά Αρχεία)

στ) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Επιστημονικής και Τεχνολογικής Πολιτικής)

ζ) Onderwijsraad (Συμβούλιο Παιδείας)

η) Raad voor Cultuur (Συμβούλιο Πολιτισμού)

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Inspectie Werk en Inkomen (Επιθεώρηση Εργασίας και Εισοδήματος)

γ) Agentschap SZW (Υπηρεσία Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης)

11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Υπουργείο Μεταφορών, Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Γενική Διεύθυνση Μεταφορών και Πολιτικής Αεροπορίας)

γ) Directoraat-Generaal Personenvervoer (Γενική Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών)

δ) Directoraat-Generaal Water (Γενική Διεύθυνση Υδάτων)

ε) Centrale Diensten (Κεντρικές Υπηρεσίες)

στ) Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat (Οργανισμός Μεταφορών και Διαχείρισης Υδάτων — Κοινές υπηρεσίες) (νέος οργανισμός)

ζ) Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Βασιλικό Μετεωρολογικό Ινστιτούτο Κάτω Χωρών)

η) Rijkswaterstaat, Bestuur (Συμβούλιο Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)

θ) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (επιμέρους περιφερειακές υπηρεσίες της Γενικής Διεύθυνσης Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)

ι) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (επιμέρους εξειδικευμένες υπηρεσίες της Γενικής Διεύθυνσης Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)

ια) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Γεωπληροφοριών και ΤΠΕ)

ιβ) Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Κυκλοφορίας και Μεταφορών)

ιγ) Bouwdienst (Υπηρεσία Κατασκευών)

ιδ) Corporate Dienst (Γενικές υπηρεσίες)

ιε) Data ICT Dienst (Υπηρεσία Δεδομένων και ΤΠΕ)

ιστ) Dienst Verkeer en Scheepvaart (Υπηρεσία Κυκλοφορίας και Πλωτών Μεταφορών)

ιζ) Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) (Υπηρεσία Οδοποιίας και Υδραυλικής Μηχανικής)

ιη) Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Εθνικό Ίδρυμα Παράκτιας και Θαλάσσιας Διαχείρισης)

ιθ) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Εθνικό Ίδρυμα για τη Διαχείριση των Γλυκών Υδάτων και την Επεξεργασία των Υδάτων)

κ) Waterdienst (Υπηρεσία Υδάτων)

κα) Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie (Επιθεώρηση Μεταφορών και Διαχείρισης Υδάτων, Κεντρική Διεύθυνση)

κβ) Havenstaatcontrole (Κρατικός Έλεγχος Λιμένων)

κγ) Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) (Διεύθυνση Ανάπτυξης Εποπτείας Επικοινωνιών και Έρευνας)

κδ) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Διαχειριστική Μονάδα Αέρα)

κε) Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Διαχειριστική Μονάδα Υδάτων)

κστ) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Διαχειριστική Μονάδα Εδάφους)

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Υπουργείο Στέγασης, Χωροταξίας και Διαχείρισης του Περιβάλλοντος):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Γενική Διεύθυνση Στέγασης, Κοινοτήτων και Ένταξης)

γ) Directoraat-generaal Ruimte (Γενική Διεύθυνση Χωροταξικής Πολιτικής)

δ) Directoraat-general Milieubeheer (Γενική Διεύθυνση Προστασίας του Περιβάλλοντος)

ε) Rijksgebouwendienst (Οργανισμός Κρατικών Κτιρίων)

στ) VROM Inspectie (Επιθεώρηση)

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας και Αθλητισμού):

α) Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)

β) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Επιθεώρηση Προστασίας της Υγείας, Εμπορευμάτων και Κτηνιατρικής Δημόσιας Υγείας)

γ) Inspectie Gezondheidszorg (Επιθεώρηση Υγειονομικής Περίθαλψης)

δ) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Υπηρεσίες Νεολαίας και Επιθεώρηση Προστασίας των Νέων)

ε) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Εθνικό Ίδρυμα Δημόσιας Υγείας και Περιβάλλοντος)

στ) Sociaal en Cultureel Planbureau (Γραφείο Κοινωνικοπολιτιστικού Σχεδιασμού)

ζ) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Οργανισμός Αξιολόγησης Φαρμάκων)

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (Κάτω Βουλή)

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (Άνω Βουλή)

16. Raad van State (Συμβούλιο της Επικρατείας)

17. Algemene Rekenkamer (Ελεγκτικό Συνέδριο Κάτω Χωρών)

18. Nationale Ombudsman (Εθνικός Διαμεσολαβητής)

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Καγκελαρία Ταγμάτων Κάτω Χωρών)

20. Kabinet der Koningin (Ιδιαίτερο Γραφείο της Βασίλισσας)

21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Συμβούλιο Νομολογίας και Δικαστήρια)

ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Bundeskanzleramt (Ομοσπονδιακή Καγκελαρία)

2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Ευρωπαϊκών και Διεθνών Υποθέσεων)

3. Bundesministerium der Finanzen (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών)

4. Bundesministerium für Gesundheit (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Υγείας)

5. Bundesministerium für Inneres (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών)

6. Bundesministerium für Justiz (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης)

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας και Αθλητισμού)

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Γεωργίας και Δασών, Περιβάλλοντος και Διαχείρισης Υδάτων)

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Απασχόλησης, Κοινωνικών Υποθέσεων και Προστασίας των Καταναλωτών)

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας, Τεχνών και Πολιτισμού)

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Μεταφορών, Καινοτομίας και Τεχνολογίας)

12. Bundesministerium fór Wirtschaft, Familie und Jugend (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων, Οικογένειας και Νεολαίας)

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Επιστημών και Έρευνας)

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Ομοσπονδιακό Γραφείο Βαθμονόμησης και Μετρήσεων)

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Αυστριακό Κέντρο Ερευνών και Δοκιμών Arsenal Ltd)

16. Bundesanstalt für Verkehr (Ομοσπονδιακό Ινστιτούτο για την Κυκλοφορία)

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Ομοσπονδιακό Κέντρο Επεξεργασίας Δεδομένων)

19. Οι λοιποί κεντρικοί δημόσιοι φορείς, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών και υποπεριφερειακών υποκαταστημάτων τους, με την προϋπόθεση ότι δεν ασκούν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

ΠΟΛΩΝΙΑ

1. Kancelaria Prezydenta RP (Καγκελαρία του Προέδρου)

2. Kancelaria Sejmu RP [Καγκελαρία του Κοινοβουλίου (Sejm)]

3. Kancelaria Senatu RP (Καγκελαρία της Γερουσίας)

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Καγκελαρία του Πρωθυπουργού)

5. Sąd Najwyższy (Ανώτατο Δικαστήριο)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)

7. Trybunał Konstytucyjny (Συνταγματικό Δικαστήριο)

8. Najwyższa Izba Kontroli (Ανώτατο Ελεγκτικό Επιμελητήριο)

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Γραφείο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων)

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Γραφείο Διαμεσολαβητή για τα Δικαιώματα των Παιδιών)

11. Biuro Ochrony Rządu (Γραφείο Προστασίας της Κυβέρνησης)

12. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (Γραφείο Εθνικής Ασφάλειας)

13. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Κεντρική Υπηρεσία κατά της Διαφθοράς)

14. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής)

15. Ministerstwo Finansów (Υπουργείο Οικονομικών)

16. Ministerstwo Gospodarki (Υπουργείο Οικονομίας)

17. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης)

18 Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Υπουργείο Πολιτισμού και Εθνικής Κληρονομιάς)

19. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Υπουργείο Εθνικής Παιδείας)

20. Ministerstwo Obrony Narodowej (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας)

21. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης)

22. Ministerstwo Skarbu Państwa (Υπουργείο Δημόσιου Ταμείου)

23. Ministerstwo Sprawiedliwości (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

24. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Υπουργείο Μεταφορών, Κατασκευών και Ναυτιλιακής Οικονομίας)

25. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Υπουργείο Επιστημών και Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)

26. Ministerstwo Środowiska (Υπουργείο Περιβάλλοντος)

27. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Υπουργείο Εσωτερικών)

28. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Υπουργείο Διοίκησης και Ψηφιοποίησης)

29. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Υπουργείο Εξωτερικών)

30. Ministerstwo Zdrowia (Υπουργείο Υγείας)

31. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Υπουργείο Αθλητισμού και Τουρισμού)

32. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας της Δημοκρατίας της Πολωνίας)

33. Urząd Regulacji Energetyki (Πολωνική Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας)

34. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Γραφείο Βετεράνων του Στρατού και Θυμάτων Καταπίεσης)

35. Urząd Transportu Kolejowego (Γραφείο Σιδηροδρομικών Μεταφορών)

36. Urząd Dozoru Technicznego (Γραφείο Τεχνικών Επιθεωρήσεων)

37. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Γραφείο Καταχώρισης Φαρμάκων, Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων και Βιοκτόνων)

38. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Γραφείο Αλλοδαπών)

39. Urząd Zamówień Publicznych (Γραφείο Δημόσιων Συμβάσεων)

40 Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Γραφείο Ανταγωνισμού και Προστασίας των Καταναλωτών)

41. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Γραφείο Πολιτικής Αεροπορίας)

42. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Γραφείο Ηλεκτρονικής Επικοινωνίας)

43. Wyższy Urząd Górniczy (Κρατική Αρχή Ορυχείων)

44. Główny Urząd Miar (Κεντρικό Γραφείο Μέτρων)

45. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Κεντρικό Γραφείο Γεωδαισίας και Χαρτογραφίας)

46. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Γενικό Γραφείο Κτιριακού Ελέγχου)

47. Główny Urząd Statystyczny (Κεντρική Στατιστική Υπηρεσία)

48. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Εθνικό Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο)

49. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Γενική Επιθεώρηση για την Προστασία των Δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα)

50. Państwowa Komisja Wyborcza (Κρατική Εκλογική Επιτροπή)

51. Państwowa Inspekcja Pracy (Εθνική Επιθεώρηση Εργασίας)

52. Rządowe Centrum Legislacji (Νομοθετικό Κέντρο της Κυβέρνησης)

53. Narodowy Fundusz Zdrowia (Εθνικό Ταμείο Υγείας)

54. Polska Akademia Nauk (Πολωνική Ακαδημία Επιστημών)

55. Polskie Centrum Akredytacji (Πολωνικό Κέντρο Διαπίστευσης)

56. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Πολωνικό Κέντρο Δοκιμών και Πιστοποίησης)

57. Polska Organizacja Turystyczna (Πολωνικό Εθνικό Γραφείο Τουρισμού)

58. Polski Komitet Normalizacyjny (Πολωνική Επιτροπή Τυποποίησης)

59. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων)

60. Komisja Nadzoru Finansowego (Πολωνική Αρχή Οικονομικής Εποπτείας)

61. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Κεντρικό Γραφείο Κρατικών Αρχείων)

62. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Αγροτικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφάλισης)

63. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Γενική Διεύθυνση Εθνικών Οδών και Αυτοκινητοδρόμων)

64. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για την Επιθεώρηση της Φυτοπροστασίας και της Προστασίας των Σπόρων)

65. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Αρχηγείο Εθνικής Πυροσβεστικής Υπηρεσίας)

66. Komenda Główna Policji (Αρχηγείο Πολωνικής Εθνικής Αστυνομίας)

67. Komenda Główna Straży Granicznej (Αρχηγείο Συνοριοφυλακής)

68. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για την Εμπορική Ποιότητα των Γεωργικών Προϊόντων)

69. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για την Προστασία του Περιβάλλοντος)

70 Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για τις Οδικές Μεταφορές)

71. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για τα Φάρμακα)

72. Główny Inspektorat Sanitarny (Κεντρικό Γραφείο Υγειονομικής Επιθεώρησης)

73. Główny Inspektorat Weterynarii (Κεντρικό Γραφείο Κτηνιατρικής Επιθεώρησης)

74. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Υπηρεσία Εσωτερικής Ασφάλειας)

75. Agencja Wywiadu (Υπηρεσία Πληροφοριών)

76. Agencja Mienia Wojskowego (Υπηρεσία Στρατιωτικής Ιδιοκτησίας)

77. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Υπηρεσία Στρατιωτικών Ακινήτων)

78. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Υπηρεσία Αναδιάρθρωσης και Εκσυγχρονισμού της Γεωργίας)

79. Agencja Rynku Rolnego (Υπηρεσία Αγοράς Γεωργικών Προϊόντων)

80. Agencja Nieruchomości Rolnych (Υπηρεσία Γεωργικής Ιδιοκτησίας)

81. Państwowa Agencja Atomistyki (Εθνική Υπηρεσία Ατομικής Ενέργειας)

82. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Υπηρεσία Πολωνικής Αεροναυτιλίας)

83. Państwowa Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (Κρατική Υπηρεσία Πρόληψης προβλημάτων που σχετίζονται με το αλκοόλ)

84. Agencja Rezerw Materiałowych (Υπηρεσία Αποθεμάτων Πρώτων Υλών)

85. Narodowy Bank Polski (Εθνική Τράπεζα της Πολωνίας)

86. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Εθνικό Ταμείο για την Προστασία του Περιβάλλοντος και τη Διαχείριση των Υδάτων)

87. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Εθνικό Ταμείο Αποκατάστασης Ατόμων με Αναπηρία)

88. Instytut Pamięci Narodowej — Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Εθνικό Ίδρυμα Μνήμης — Επιτροπή για Δικαστική Δίωξη των Εγκλημάτων κατά του Πολωνικού Έθνους)

89. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (Επιτροπή Προστασίας της Μνήμης Μαχών και Μαρτυρίων)

90. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Υπηρεσία Τελωνείων της Δημοκρατίας της Πολωνίας)

91. Państwowe Gospodarstwo Leśne «Lasy Państwowe» (Κρατική Δασική Υπηρεσία «Lasy Państwowe»)

92. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Πολωνική Υπηρεσία Ανάπτυξης Επιχειρήσεων)

93. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Δημόσιες αυτόνομες μονάδες διαχείρισης της υγειονομικής περίθαλψης οι οποίες έχουν συσταθεί από υπουργείο, μονάδα της κεντρικής κυβέρνησης ή voivoda)

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

1. Presidência do Conselho de Ministros (Προεδρία του Υπουργικού Συμβουλίου)

2. Ministério das Finanças (Υπουργείο Οικονομίας)

3. Ministério da Defesa Nacional (Υπουργείο Άμυνας)

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Υπουργείο Εξωτερικών και Πορτογαλικών Κοινοτήτων)

5. Ministério da Administração Interna (Υπουργείο Εσωτερικών)

6. Ministério da Justiça (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

7. Ministério da Economia (Υπουργείο Οικονομίας)

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Αλιείας)

9. Ministério da Educação (Υπουργείο Παιδείας)

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Υπουργείο Επιστημών και Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)

11. Ministério da Cultura (Υπουργείο Πολιτισμού)

12. Ministério da Saúde (Υπουργείο Υγείας)

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης)

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Υπουργείο Δημόσιων Έργων, Μεταφορών και Στέγασης)

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Υπουργείο Πόλεων, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος)

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Υπουργείο Ειδίκευσης και Απασχόλησης)

17. Presidência da Republica (Προεδρία της Δημοκρατίας)

18. Tribunal Constitucional (Συνταγματικό Δικαστήριο)

19. Tribunal de Contas (Ελεγκτικό Συνέδριο)

20. Provedoria de Justiça (Διαμεσολαβητής)

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

1. Administrația Prezidențială (Γραφείο της Προεδρίας)

2. Senatul României (Γερουσία της Ρουμανίας)

3. Camera Deputaților (Βουλή των Αντιπροσώπων)

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Ανώτατο Δικαστήριο)

5. Curtea Constituțională (Συνταγματικό Δικαστήριο)

6. Consiliul Legislativ (Νομοθετικό Συμβούλιο)

7. Curtea de Conturi (Ελεγκτικό Συνέδριο)

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Ανώτατο Συμβούλιο Δικαστικών)

9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (Γραφείο του Γενικού Εισαγγελέα στο Ανώτατο Δικαστήριο)

10. Secretariatul General al Guvernului (Γενική Γραμματεία της Κυβέρνησης)

11. Cancelaria primului ministru (Ιδιαίτερο Γραφείο του Πρωθυπουργού)

12. Ministerul Afacerilor Externe (Υπουργείο Εξωτερικών)

13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών)

14. Ministerul Justiției (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

15. Ministerul Apărării (Υπουργείο Άμυνας)

16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Υπουργείο Εσωτερικών και Διοικητικής Μεταρρύθμισης)

17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Υπουργείο Εργασίας και Ίσων Ευκαιριών)

18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Υπουργείο Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων, Εμπορίου, Τουρισμού και Ελεύθερων Επαγγελμάτων)

19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης)

20. Ministerul Transporturilor (Υπουργείο Μεταφορών)

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Υπουργείο Ανάπτυξης, Δημόσιων Έργων και Στέγασης)

22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Νεολαίας)

23. Ministerul Sănătății Publice (Υπουργείο Δημόσιας Υγείας)

24. Ministerul Culturii și Cultelor (Υπουργείο Πολιτισμού και Θρησκευμάτων)

25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Υπουργείο Επικοινωνιών και Τεχνολογίας των Πληροφοριών)

26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Υπουργείο Περιβάλλοντος και Βιώσιμης Ανάπτυξης)

27. Serviciul Român de Informații (Ρουμανική Υπηρεσία Πληροφοριών)

28. Serviciul Român de Informați Externe (Ρουμανική Υπηρεσία Πληροφοριών Εξωτερικού)

29. Serviciul de Protecție și Pază (Υπηρεσία Προστασίας και Φύλαξης)

30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Ειδική Υπηρεσία Τηλεπικοινωνιών)

31. Consiliul Național al Audiovizualului (Εθνικό Συμβούλιο Οπτικοακουστικών Μέσων)

32. Consiliul Concurenței — CC (Συμβούλιο Ανταγωνισμού)

33. Direcția Națională Anticorupție (Εθνική Υπηρεσία Καταπολέμησης της Διαφθοράς)

34. Inspectoratul General de Poliție (Γενική Αστυνομική Επιθεώρηση)

35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Εθνική Αρχή Ρύθμισης και Παρακολούθησης των Δημόσιων Συμβάσεων)

36. Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (Εθνικό Συμβούλιο Επίλυσης Διαφορών)

37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Εθνική Αρχή Ρύθμισης των Κοινοτικών Υπηρεσιών Κοινής Ωφέλειας)

38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Εθνική Αρχή Αρμόδια για Θέματα Υγειονομικά, Κτηνιατρικά και Ασφάλειας των Τροφίμων)

39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Εθνική Αρχή Προστασίας Καταναλωτών)

40. Autoritatea Navală Română (Ρουμανική Αρχή Ναυτιλίας)

41. Autoritatea Feroviară Română (Ρουμανική Αρχή Σιδηροδρόμων)

42. Autoritatea Rutieră Română (Ρουμανική Αρχή Οδικού Δικτύου)

43. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (Εθνική Αρχή για την Προστασία των Δικαιωμάτων των Παιδιών και την Υιοθεσία)

44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Εθνική Αρχή για τα Άτομα με Αναπηρίες)

45. Autoritatea Națională pentru Tineret (Εθνική Αρχή για τη Νεολαία)

46. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (Εθνική Αρχή για την Επιστημονική Έρευνα)

47. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Εθνική Αρχή για τις Επικοινωνίες)

48. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Εθνική Αρχή για τις Υπηρεσίες της Κοινωνίας των Πληροφοριών)

49. Autoritatea Electorală Permanentă (Μόνιμη Εκλογική Αρχή)

50. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Υπηρεσία Κυβερνητικών Στρατηγικών)

51. Agenția Națională a Medicamentului (Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων)

52. Agenția Națională pentru Sport (Εθνικός Οργανισμός Αθλητισμού)

53. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Εθνικός Οργανισμός Απασχόλησης)

54. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Εθνικός Οργανισμός Ρύθμισης της Ηλεκτρικής Ενέργειας)

55. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Ρουμανικός Οργανισμός Εξοικονόμησης Ενέργειας)

56. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Εθνικός Οργανισμός Μεταλλευτικών Πόρων)

57. Agenția Română pentru Investiții Străine (Ρουμανικός Οργανισμός Ξένων Επενδύσεων)

58. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Εθνικός Οργανισμός Δημόσιων Υπαλλήλων)

59. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Εθνικός Οργανισμός Φορολογικής Διοίκησης)

60. Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Οργανισμός για την Αντιστάθμιση Ειδικών Τεχνικών Συμβάσεων)

61. Agenția Națională Anti-doping (Εθνικός Οργανισμός κατά της Φαρμακοδιέγερσης)

62. Agenția Nucleară (Υπηρεσία Πυρηνικής Ενέργειας)

63. Agenția Națională pentru Protecția Familiei (Εθνικός Οργανισμός για την Προστασία της Οικογένειας)

64. Agenția Națională pentru Egalitatea de Șanse între Bărbați și Femei (Εθνικός Οργανισμός για την Ισότητα των Ευκαιριών μεταξύ Ανδρών και Γυναικών)

65. Agenția Națională pentru Protecția Mediului (Εθνικός Οργανισμός για την Προστασία του Περιβάλλοντος)

66. Agenția Națională Antidrog (Εθνικός Οργανισμός κατά των Ναρκωτικών)

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. Predsednik Republike Slovenije (Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)

2. Državni zbor (Εθνοσυνέλευση)

3. Državni svet (Εθνικό Συμβούλιο)

4. Varuh človekovih pravic (Διαμεσολαβητής)

5. Ustavno sodišče (Συνταγματικό Δικαστήριο)

6. Računsko sodišče (Ελεγκτικό Συνέδριο)

7. Državna revizijska komisija (Εθνική Επιτροπή Επανεξέτασης)

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Σλοβενική Ακαδημία Επιστημών και Τεχνών)

9. Vladne službe (Κυβερνητικές Υπηρεσίες)

10. Ministrstvo za finance (Υπουργείο Οικονομικών)

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Υπουργείο Εσωτερικών)

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Υπουργείο Εξωτερικών)

13. Ministrstvo za obrambo (Υπουργείο Άμυνας)

14. Ministrstvo za pravosodje (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Υπουργείο Οικονομίας)

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Υπουργείο Γεωργίας, Δασών και Τροφίμων)

17. Ministrstvo za promet (Υπουργείο Μεταφορών)

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Ενέργειας)

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων)

20. Ministrstvo za zdravje (Υπουργείο Υγείας)

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Υπουργείο Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης, Επιστημών και Τεχνολογίας)

22. Ministrstvo za kulturo (Υπουργείο Πολιτισμού)

23. Ministerstvo za javno upravo (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης)

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Ανώτατο Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)

25. Višja sodišča (Ανώτερα Δικαστήρια)

26. Okrožna sodišča (Τοπικά Δικαστήρια)

27. Okrajna sodišča (Περιφερειακά Δικαστήρια)

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Εισαγγελία του Ανώτατου Δικαστηρίου της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)

29. Okrožna državna tožilstva (Τοπικοί εισαγγελείς)

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Κοινωνικός Συνήγορος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Διοικητικό Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Πταισματοδικείο της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Ανώτερο Δικαστήριο Εργασιακών και Κοινωνικών Θεμάτων)

35. Delovna sodišča (Εργατοδικεία)

36. Upravne note (Τοπικές διοικητικές ενότητες)

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Υπουργεία και άλλες αρχές της κεντρικής κυβέρνησης που αναφέρονται στον νόμο αριθ. 575/2001 Συλλ. για τη διάρθρωση των δραστηριοτήτων της κυβέρνησης και των κεντρικών κρατικών διοικητικών αρχών:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Υπουργείο Οικονομίας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Υπουργείο Οικονομικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Υπουργείο Μεταφορών, Κατασκευών και Περιφερειακής Ανάπτυξης της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Υπουργείο Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Υπουργείο Άμυνας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Υπουργείο Δικαιοσύνης της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Υπουργείο Εξωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικών Υποθέσεων και Οικογένειας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Υπουργείο Περιβάλλοντος της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Υπουργείο Παιδείας, Επιστημών, Έρευνας και Αθλητισμού της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Υπουργείο Πολιτισμού της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Υπουργείο Υγείας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Κυβερνητικό Γραφείο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Υπηρεσία κατά των Μονοπωλίων της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Στατιστική Υπηρεσία της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Υπηρεσία Τοπογραφικής Αποτύπωσης, Χαρτογραφίας και Κτηματολογίου της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

18. Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Ρυθμιστική Αρχή για την Πυρηνική Ενέργεια της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

19. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Σλοβακική Υπηρεσία Προτύπων, Μετρολογίας και Δοκιμών)

20. Úrad pre verejné obstarávanie (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)

21. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Υπηρεσία Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

22. Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (Διοικητική Υπηρεσία για τα Κρατικά Αποθέματα Πρώτων Υλών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

23. Národný bezpečnostný úrad (Εθνική Αρχή Ασφάλειας)

24. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Προεδρικό Γραφείο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

25. Národná rada Slovenskej republiky (Εθνικό Συμβούλιο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

26. Ústavný súd Slovenskej republiky (Συνταγματικό Δικαστήριο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

27. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Ανώτατο Δικαστήριο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

28. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Γενική Εισαγγελία της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

29. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Ελεγκτικό Συνέδριο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

30. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Υπηρεσία Τηλεπικοινωνιών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

31. Poštový úrad (Ρυθμιστική Αρχή Ταχυδρομικών Υπηρεσιών)

32. Úrad na ochranu osobných údajov (Υπηρεσία για την Προστασία των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)

33. Kancelária verejného ochrancu práv (Γραφείο Διαμεσολαβητή)

34. Úrad pre finančný trh (Γραφείο για τη Χρηματοπιστωτική Αγορά)

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Oikeuskanslerinvirasto — Justitiekanslersämbetet (Γραφείο του Επιτρόπου Δικαιοσύνης)

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö — Kommunikationsministeriet (Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών):

   α) Viestintävirasto — Kommunikationsverket (Φινλανδική Ρυθμιστική Αρχή Επικοινωνιών)

   β) Ajoneuvohallintokeskus AKE — Fordonsförvaltningscentralen AKE (Διεύθυνση Οχημάτων της Φινλανδίας)

   γ) Ilmailuhallinto — Luftfartsförvaltningen (Φινλανδική Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας)

   δ) Ilmatieteen laitos — Meteorologiska institutet (Φινλανδικό Μετεωρολογικό Ινστιτούτο)

   ε) Merenkulkulaitos — Sjöfartsverket (Φινλανδική Ναυτιλιακή Διοίκηση)

   στ) Merentutkimuslaitos — Havsforskningsinstitutet (Φινλανδικό Ινστιτούτο Θαλάσσιων Ερευνών)

   ζ) Ratahallintokeskus RHK — Banförvaltningscentralen RHK (Διοίκηση Σιδηροδρόμων)

   η) Rautatievirasto — Järnvägsverket (Φινλανδική Υπηρεσία Σιδηροδρόμων)

   θ) Tiehallinto — Vägförvaltningen (Διοίκηση Οδικού Δικτύου)

3. Maa- ja Metsätalousministeriö — Jord- Och Skogsbruksministeriet (Υπουργείο Γεωργίας και Δασοκομίας):

   α) Elintarviketurvallisuusvirasto — Livsmedelssäkerhetsverket (Φινλανδική Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων)

   β) Maanmittauslaitos — Lantmäteriverket (Εθνική Υπηρεσία Τοπογραφικής Αποτύπωσης της Φινλανδίας)

   γ) Maaseutuvirasto — Landsbygdsverket (Οργανισμός Υπαίθρου)

4. Oikeusministeriö — Justitieministeriet (Υπουργείο Δικαιοσύνης):

   α) Tietosuojavaltuutetun toimisto — Dataombudsmannens byrå (Γραφείο του Διαμεσολαβητή για την Προστασία των Δεδομένων)

   β) Tuomioistuimet — Domstolar (Δικαστήρια)

   γ) Korkein oikeus — Högsta domstolen (Ανώτατο Δικαστήριο)

   δ) Korkein hallinto-oikeus — Högsta förvaltningsdomstolen (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)

   ε) Hovioikeudet — hovrätter (Εφετεία)

   στ) Käräjäoikeudet — tingsrätter (Τοπικά Δικαστήρια)

   ζ) Hallinto-oikeudet — förvaltningsdomstolar (Διοικητικά Δικαστήρια)

   η) Markkinaoikeus — Marknadsdomstolen (Εμποροδικείο)

   θ) Työtuomioistuin — Arbetsdomstolen (Εργατοδικείο)

   ι) Vakuutusoikeus — Försäkringsdomstolen (Δικαστήριο Ασφαλιστικών Υποθέσεων)

ια) Kuluttajariitalautakunta — Konsumenttvistenämnden (Συμβούλιο Καταγγελιών των Καταναλωτών)

ιβ) Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Καταστημάτων)

ιγ) HEUNI — Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti — HEUNI — Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna (Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Πρόληψη και τον Έλεγχο του Εγκλήματος)

ιδ) Konkurssiasiamiehen toimisto — Konkursombudsmannens byrå (Γραφείο Διαμεσολαβητή για τις Πτωχεύσεις)

ιε) Oikeushallinnon palvelukeskus — Justitieförvaltningens servicecentral (Υπηρεσία Νομικής Διαχείρισης)

ιστ) Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus — Justitieförvaltningens datateknikcentral (Νομικό Διοικητικό Κέντρο Υπολογιστών)

ιζ) Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) — Rättspolitiska forskningsinstitutet (Ινστιτούτο Νομικής Πολιτικής)

ιη) Oikeusrekisterikeskus — Rättsregistercentralen (Υποθηκοφυλακείο)

ιθ) Onnettomuustutkintakeskus — Centralen för undersökning av olyckor (Συμβούλιο Διερεύνησης Ατυχημάτων)

κ) Rikosseuraamusvirasto — Brottspåföljdsverket (Υπηρεσία Ποινικών Κυρώσεων)

κα) Rikosseuraamusalan koulutuskeskus — Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Ινστιτούτο Κατάρτισης για τις Σωφρονιστικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δικαστικής Επιτήρησης)

κ) Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (Εθνικό Συμβούλιο για την Πρόληψη του Εγκλήματος)

κβ) Saamelaiskäräjät — Sametinget (Κοινοβούλιο των Σαάμι)

κ) Valtakunnansyyttäjänvirasto — Riksåklagarämbetet (Γραφείο Γενικού Εισαγγελέα)

5. Opetusministeriö — Undervisningsministeriet (Υπουργείο Παιδείας):

α) Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Παιδείας)

β) Valtion elokuvatarkastamo — Statens filmgranskningsbyrå (Φινλανδικό Συμβούλιο Αξιολόγησης Καταλληλότητας Ταινιών)

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Υπουργείο Άμυνας):

α) Puolustusvoimat — Försvarsmakten (Φινλανδικές Αμυντικές Δυνάμεις)

7. Sisäasiainministeriö — Inrikesministeriet (Υπουργείο Εσωτερικών):

α) Keskusrikospoliisi — Centralkriminalpolisen (Κεντρική Αστυνομική Διεύθυνση Δίωξης του Εγκλήματος)

β) Liikkuva poliisi — Rörliga polisen (Διεύθυνση Τροχαίας)

γ) Rajavartiolaitos — Gränsbevakningsväsendet (Συνοριοφυλακή)

δ) Suojelupoliisi — Skyddspolisen (Αστυνομική Προστασία)

ε) Poliisiammattikorkeakoulu — Polisyrkeshögskolan (Αστυνομική Ακαδημία)

στ) Poliisin tekniikkakeskus — Polisens teknikcentral (Τεχνικό Κέντρο Αστυνομίας)

ζ) Pelastusopisto — Räddningsverket (Υπηρεσίες Άμεσης Επέμβασης)

η) Hätäkeskuslaitos — Nödcentralsverket (Κέντρο Αντιμετώπισης Έκτακτων Καταστάσεων)

θ) Maahanmuuttovirasto — Migrationsverket (Αρχή αρμόδια για τη Μετανάστευση)

ι) Sisäasiainhallinnon palvelukeskus — Inrikesförvaltningens servicecentral (Υπηρεσία Εσωτερικής Διαχείρισης)

ια) Helsingin kihlakunnan poliisilaitos — Polisinrättningen i Helsingfors (Αστυνομική Διεύθυνση Ελσίνκι)

ιβ) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset — Statliga förläggningar för asylsökande (Κέντρα Υποδοχής για τους Αιτούντες Άσυλο)

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö — Social- Och Hälsovårdsministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Υγείας):

α) Työttömyysturvalautakunta — Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Συμβούλιο Προσφυγών Ανέργων)

β) Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärsnämnden för socialtrygghet (Εφετείο)

γ) Lääkelaitos — Läkemedelsverket (Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων)

δ) Terveydenhuollon oikeusturvakeskus — Rättsskyddscentralen för hälsovården (Εθνική Αρχή Ιατροδικαστικών Υποθέσεων)

ε) Säteilyturvakeskus — Strålsäkerhetscentralen (Φινλανδικό Κέντρο για την Ασφάλεια από την Ακτινοβολία και την Πυρηνική Ενέργεια)

στ) Kansanterveyslaitos — Folkhälsoinstitutet (Εθνικό Ινστιτούτο Δημόσιας Υγείας)

ζ) Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO — Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling (Κέντρο Φαρμακοθεραπευτικής Ανάπτυξης ROHTO)

η) Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus — Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral (Εθνική Υπηρεσία Ελέγχου Προϊόντων SSTV)

θ) Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes — Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes (Κέντρο Έρευνας και Ανάπτυξης για θέματα Υγείας και Κοινωνικής Μέριμνας STAKES)

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö — Arbets- Och Näringsministeriet (Υπουργείο Απασχόλησης και Οικονομίας):

α) Kuluttajavirasto — Konsumentverket (Φινλανδική Υπηρεσία Καταναλωτών)

β) Kilpailuvirasto — Konkurrensverket (Φινλανδική Αρχή Ανταγωνισμού)

γ) Patentti- ja rekisterihallitus — Patent- och registerstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Ευρεσιτεχνιών και Μητρώων)

δ) Valtakunnansovittelijain toimisto — Riksförlikningsmännens byrå (Γραφείο Εθνικού Διαμεσολαβητή)

ε) Työneuvosto — Arbetsrådet (Εργατικό Συμβούλιο)

στ) Energiamarkkinavirasto — Energimarknadsverket (Αρχή Ενεργειακής Αγοράς)

ζ) Geologian tutkimuskeskus — Geologiska forskningscentralen (Κέντρο Γεωλογικών Ερευνών της Φινλανδίας)

η) Huoltovarmuuskeskus — Försörjningsberedskapscentralen (Εθνική Υπηρεσία Τροφοδοσίας Έκτακτης Ανάγκης)

θ) Kuluttajatutkimuskeskus — Konsumentforskningscentralen (Εθνικό Κέντρο Ερευνών για Θέματα Καταναλωτών)

ι) Matkailun edistämiskeskus — MEK — Centralen för turistfrämjande (Φινλανδικός Οργανισμός Τουρισμού)

ια) Mittatekniikan keskus — MIKES — Mätteknikcentralen (Κέντρο Μετρολογίας)

ιβ) Tekes — teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus — Tekes — utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Φινλανδικός Οργανισμός Χρηματοδότησης της Τεχνολογίας και της Καινοτομίας)

ιγ) Turvatekniikan keskus — TUKES — Säkerhetsteknikcentralen (Αρχή για την Ασφάλεια της Τεχνολογίας)

ιδ) Valtion teknillinen tutkimuskeskus — VTT — Statens tekniska forskningscentral (Κέντρο Τεχνικών Ερευνών της Φινλανδίας VTT)

ιε) Syrjintälautakunta — Nationella diskrimineringsnämnden (Δικαστήριο για Θέματα Διακρίσεων)

ιστ) Vähemmistövaltuutetun toimisto — Minoritetsombudsmannens byrå (Γραφείο Διαμεσολαβητή για τις Μειονότητες)

10. Ulkoasiainministeriö — utrikesministeriet (Υπουργείο Εξωτερικών)

11. Valtioneuvoston kanslia — statsrådets kansli (Γραφείο του Πρωθυπουργού)

12. Valtiovarainministeriö — finansministeriet (Γραφείο Οικονομικών):

α) Valtiokonttori — Statskontoret (Δημόσιο Ταμείο)

β) Verohallinto — Skatteförvaltningen (Φορολογική Διοίκηση)

γ) Tullilaitos — Tullverket (Τελωνεία)

δ) Tilastokeskus — Statistikcentralen (Φινλανδική Στατιστική Υπηρεσία)

ε) Valtiontaloudellinen tutkimuskeskus — Statens ekonomiska forskiningscentral (Κρατικό Ίδρυμα Οικονομικών Ερευνών)

στ) Väestörekisterikeskus — Befolkningsregistercentralen (Κέντρο Μητρώου Πληθυσμού)

13. Ympäristöministeriö — Miljöministeriet (Υπουργείο Περιβάλλοντος):

α) Suomen ympäristökeskus — Finlands miljöcentral (Φινλανδικό Ίδρυμα Περιβάλλοντος)

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto — Statens Revisionsverk (Εθνική Ελεγκτική Υπηρεσία)

ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Akademien för de fria konsterna (Βασιλική Ακαδημία Καλών Τεχνών)

2. Allmänna reklamationsnämnden (Εθνικό Συμβούλιο Καταγγελιών Καταναλωτών)

3. Arbetsdomstolen (Εργατοδικείο)

4. Arbetsförmedlingen (Σουηδικές υπηρεσίες απασχόλησης)

5. Arbetsgivarverk, statens (Εθνική Υπηρεσία Κυβερνητικών Υπαλλήλων)

6. Arbetslivsinstitutet (Εθνικό Ινστιτούτο Εργασιακού Βίου)

7. Arbetsmiljöverket (Σουηδική Αρχή για το Εργασιακό Περιβάλλον)

8. Arvsfondsdelegationen (Επιτροπή Ταμείου Κληρονομιάς της Σουηδίας)

9. Arkitekturmuseet (Μουσείο Αρχιτεκτονικής)

10. Ljud och bildarkiv, statens (Εθνικό Αρχείο Καταγεγραμμένου Ήχου και Κινούμενων Εικόνων)

11. Barnombudsmannen (Γραφείο του Διαμεσολαβητή για τα Παιδιά)

12. Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Σουηδικό Συμβούλιο για την Τεχνολογική Αξιολόγηση της Υγειονομικής Περίθαλψης)

13. Kungliga Biblioteket (Βασιλική Βιβλιοθήκη)

14. Biografbyrå, statens (Εθνικό Συμβούλιο Έγκρισης Κινηματογραφικών Ταινιών)

15. Biografiskt lexikon, svenskt (Σουηδικό Βιογραφικό Λεξικό)

16. Bokföringsnämnden (Σουηδικό Συμβούλιο Λογιστικών Προτύπων)

17. Bolagsverket (Σουηδική Υπηρεσία Καταχώρισης Εταιρειών)

18. Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Εθνικό Συμβούλιο Εγγύησης Στεγαστικών Πιστώσεων)

19. Boverket (Εθνικό Συμβούλιο Στέγασης)

20. Brottsförebyggande rådet (Εθνικό Συμβούλιο για την Πρόληψη του Εγκλήματος)

21. Brottsoffermyndigheten (Αρχή Αποζημίωσης και Υποστήριξης Θυμάτων Εγκληματικών Πράξεων)

22. Centrala studiestödsnämnden (Εθνικό Συμβούλιο Ενίσχυσης Σπουδαστών)

23. Datainspektionen (Συμβούλιο Επιθεώρησης Δεδομένων)

24. Departementen (υπουργεία — κυβερνητικές υπηρεσίες)

25. Domstolsverket (Διοίκηση Εθνικών Δικαστηρίων)

26. Elsäkerhetsverket (Εθνικό Συμβούλιο Ηλεκτρικής Ασφάλειας)

27. Energimarknadsinspektionen (Σουηδική Επιθεώρηση Αγορών Ενέργειας)

28. Exportkreditnämnden (Συμβούλιο Εγγυήσεων Εξαγωγικών Πιστώσεων)

29. Finanspolitiska rådet (Σουηδικό Συμβούλιο Δημοσιονομικής Πολιτικής)

30. Finansinspektionen (Εποπτική Αρχή Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών)

31. Fiskeriverket (Εθνικό Συμβούλιο Αλιείας)

32. Folkhälsoinstitut, statens (Εθνικό Ινστιτούτο Δημόσιας Υγείας)

33. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Σουηδικό Συμβούλιο Έρευνας για το Περιβάλλον)

34. Fortifikationsverket (Εθνική Υπηρεσία Ενίσχυσης Εγκαταστάσεων)

35. Medlingsinstitutet (Εθνικό Γραφείο Διαμεσολάβησης)

36. Försvarets materielverk (Διοικητική Αρχή Αμυντικού Υλικού)

37. Försvarets radioanstalt (Εθνική Αρχή Πληροφοριών Σημάτων)

38. Försvarshistoriska museer, statens (Μουσεία Στρατιωτικής Ιστορίας της Σουηδίας)

39. Försvarshögskolan (Ακαδημία Εθνικής Άμυνας)

40. Försvarsmakten (Σουηδικές ένοπλες δυνάμεις)

41. Försäkringskassan (Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων)

42. Geologiska undersökning, Sveriges (Κέντρο Γεωλογικών Ερευνών της Σουηδίας)

43. Geotekniska institut, statens (Γεωτεχνικό Ινστιτούτο)

44. Glesbygdsverket (Εθνική Υπηρεσία Αγροτικής Ανάπτυξης)

45. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Ινστιτούτο Γραφικών Τεχνών και Μεταπτυχιακή Σχολή Επικοινωνιών)

46. Granskningsnämnden för Radio och TV (Σουηδική Επιτροπή Ραδιοτηλεόρασης)

47. Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Σουηδική Κρατική Υπηρεσία Ναυτικών)

48. Handikappombudsmannen (Διαμεσολαβητής για τα Άτομα με Αναπηρία)

49. Haverikommission, statens (Συμβούλιο Διερεύνησης Ατυχημάτων)

50. Hovrätterna (6) [Εφετεία (6)]

51. Hyres- och arendenämnder (12) [Περιφερειακά δικαιοδοτικά συμβούλια μισθωτικών διαφορών (12)]

52. Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Επιτροπή Ιατρικής Ευθύνης)

53. Högskoleverket (Εθνικός Οργανισμός Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)

54. Högsta domstolen (Ανώτατο Δικαστήριο)

55. Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Εθνικό Ινστιτούτο για τους Ψυχοκοινωνικούς Παράγοντες και την Υγεία)

56. Institut för tillväxtpolitiska studier (Εθνικό Ινστιτούτο Περιφερειακών Σπουδών)

57. Institutet för rymdfysik (Σουηδικό Ινστιτούτο Διαστημικής Φυσικής)

58. Internationella programkontoret för utbildningsområdet (Γραφείο Διεθνών Προγραμμάτων για την Εκπαίδευση και την Κατάρτιση)

59. Migrationsverket (Σουηδικό Συμβούλιο Μετανάστευσης)

60. Jordbruksverk, statens (Σουηδικό Συμβούλιο Γεωργίας)

61. Justitiekanslern (Γραφείο του Επιτρόπου Δικαιοσύνης)

62. Jämställdhetsombudsmannen (Γραφείο του Διαμεσολαβητή Ίσων Ευκαιριών)

63. Kammarkollegiet (Εθνικό Δικαστικό Συμβούλιο Δημόσιων Γαιών και Ταμείων)

64. Kammarrätterna (4) [Διοικητικά εφετεία (4)]

65. Kemikalieinspektionen (Εθνική Επιθεώρηση Χημικών Προϊόντων)

66. Kommerskollegium (Εθνικό Συμβούλιο Εμπορίου)

67. Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Σουηδικός Οργανισμός Συστημάτων Καινοτομίας)

68. Konjunkturinstitutet (Εθνικό Ινστιτούτο Οικονομικών Ερευνών)

69. Konkurrensverket (Σουηδική Αρχή Ανταγωνισμού)

70. Konstfack (Σχολή Τεχνών, Χειροτεχνίας και Σχεδιασμού)

71. Konsthögskolan (Σχολή Καλών Τεχνών)

72. Nationalmuseum (Εθνικό Μουσείο Καλών Τεχνών)

73. Konstnärsnämnden (Επιτροπή Επιχορηγήσεων για τις Τέχνες)

74. Konstråd, statens (Εθνικό Συμβούλιο Τεχνών)

75. Konsumentverket (Εθνικό Συμβούλιο Πολιτικών για τους Καταναλωτές)

76. Kriminaltekniska laboratorium, statens (Εθνικό Εγκληματολογικό Εργαστήριο)

77. Kriminalvården (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Ιδρυμάτων και Δικαστικής Επιτήρησης)

78. Kriminalvårdsnämnden (Εθνικό Συμβούλιο Υπό Όρους Απόλυσης Κρατουμένων)

79. Kronofogdemyndigheten (Σουηδική Εκτελεστική Αρχή)

80. Kulturråd, statens (Εθνικό Συμβούλιο Πολιτιστικών Υποθέσεων)

81. Kustbevakningen (Σουηδική Ακτοφυλακή)

82. Lantmäteriverket (Εθνική Υπηρεσία Τοπογραφικής Αποτύπωσης)

83. Livrustkammaren / Skoklosters slott / Hallwylska museet (Βασιλικό Οπλοστάσιο)

84. Livsmedelsverk, statens (Εθνικός Οργανισμός Τροφίμων)

85. Lotteriinspektionen (Εθνική Επιτροπή Παιγνίων)

86. Υπηρεσία Ιατρικών Προϊόντων (Läkemedelsverket)

87. Länsrätterna (24) [Περιφερειακά διοικητικά δικαστήρια (24)]

88. Länsrätterna (24) [Περιφερειακά διοικητικά συμβούλια (24)]

89. Pensionsverk, statens (Εθνικό Συμβούλιο Δημόσιων Υπαλλήλων και Συντάξεων)

90. Marknadsdomstolen (Εμποροδικείο)

91. Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Σουηδικό Ινστιτούτο Μετεωρολογίας και Υδρολογίας)

92. Moderna museet (Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης)

93. Musiksamlingar, statens (Σουηδικές Εθνικές Συλλογές Μουσικής)

94. Myndigheten för handikappolitisk samordning (Σουηδική Υπηρεσία Συντονισμού Πολιτικής για τα Άτομα με Αναπηρία)

95. Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning (Σουηδικός Οργανισμός Δικτύων και Συνεργασίας για την Τριτοβάθμια Εκπαίδευση)

96. Nämnden för statligt stöd till trossamfun (Επιτροπή Κρατικών Επιχορηγήσεων Θρησκευτικών Κοινοτήτων)

97. Naturhistoriska riksmuseet (Μουσείο Φυσικής Ιστορίας)

98. Naturvårdsverket (Εθνική Υπηρεσία Προστασίας του Περιβάλλοντος)

99. Nordiska Afrikainstitutet (Σκανδιναβικό Ινστιτούτο Αφρικανικών Σπουδών)

100. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Σκανδιναβική Σχολή Δημόσιας Υγείας)

101. Notarienämnden (Επιτροπή Συμβολαιογράφων)

102. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Εθνικό Συμβούλιο Σουηδίας για τις Διακρατικές Υιοθεσίες)

103. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Σουηδική Υπηρεσία για την Οικονομική και Περιφερειακή Ανάπτυξη)

104. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Γραφείο Διαμεσολαβητή για τις Εθνοτικές Διακρίσεις)

105. Patentbesvärsrätten (Εφετείο, Τμήμα Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας)

106. Patent- och registreringsverket (Γραφείο Χορήγησης Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και Κατοχύρωσης Ευρεσιτεχνιών)

107. Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Σουηδικό Μητρώο Διευθύνσεων του Πληθυσμού)

108. Polarforskningssekretariatet (Σουηδική Γραμματεία Πολικών Ερευνών)

109. Presstödsnämnden (Συμβούλιο Επιδοτήσεων Τύπου)

110. Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige (Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου στη Σουηδία)

111. Radio- och TV-verket (Αρχή Ραδιοφωνίας και Τηλεόρασης της Σουηδίας)

112. Regeringskansliet (Κυβερνητικά Γραφεία)

113. Regeringsrätten (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)

114. Riksantikvarieämbetet (Κεντρικό Συμβούλιο Εθνικών Αρχαιοτήτων)

115. Riksarkivet (Εθνικά Αρχεία)

116. Riksbanken (Τράπεζα της Σουηδίας)

117. Riksdagsförvaltningen (Διοικητική Υπηρεσία του Κοινοβουλίου)

118. Riksdagens ombudsmän, JO (Κοινοβουλευτικοί διαμεσολαβητές)

119. Riksdagens revisorer (Κοινοβουλευτικοί ελεγκτές)

120. Riksgäldskontoret (Συμβούλιο Εθνικού Χρέους)

121. Rikspolisstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Αστυνομίας)

122. Riksrevisionen (Εθνικό Γραφείο Ελέγχου Λογαριασμών)

123. Riksutställningar, Stiftelsen (Υπηρεσία Διοργάνωσης Εκθέσεων)

124. Rymdstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Διαστήματος)

125. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Σουηδικό Συμβούλιο για την Επαγγελματική Ζωή και την Κοινωνική Έρευνα)

126. Räddningsverk, statens (Εθνικό Συμβούλιο Υπηρεσιών Διάσωσης)

127. Rättshjälpsmyndigheten (Περιφερειακή Αρχή Νομικής Αρωγής)

128. Rättsmedicinalverket (Εθνικό Ιατροδικαστικό Συμβούλιο)

129. Sameskolstyrelsen och sameskolor [Σχολικό Συμβούλιο των Σαάμι (Λάπωνες) και σχολεία των Σαάμι (Λάπωνες)]

130. Sjöfartsverket (Εθνική Διοίκηση Ναυτιλίας)

131. Maritima museer, statens (Εθνικά Ναυτικά Μουσεία)

132. Säkerhets- och intregritetsskyddsnämnden (Σουηδική Επιτροπή για την Ασφάλεια και την Προστασία της Ακεραιότητας)

133. Skatteverket (Σουηδική Φορολογική Αρχή)

134. Skogsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Δασοκομίας)

135. Skolverk, statens (Εθνικός Οργανισμός Παιδείας)

136. Smittskyddsinstitutet (Σουηδικό Ινστιτούτο Ελέγχου Λοιμωδών Νόσων)

137. Socialstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας)

138. Sprängämnesinspektionen (Εθνική Επιθεώρηση Εκρηκτικών και Εύφλεκτων Υλικών)

139. Statistiska centralbyrån (Στατιστική Υπηρεσία Σουηδίας)

140. Statskontoret (Υπηρεσία Διοικητικής Ανάπτυξης)

141. Strålsäkerhetsmyndigheten (Σουηδική Αρχή για την Ασφάλεια από την Ακτινοβολία)

142. Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Σουηδική Αρχή Διεθνούς Αναπτυξιακής Συνεργασίας, SIDA)

143. Styrelsen för psykologiskt försvar (Εθνικό Συμβούλιο Ψυχολογικής Άμυνας και Αξιολόγησης της Συμμόρφωσης)

144. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Σουηδικό Συμβούλιο Διαπίστευσης)

145. Svenska Institutet, stiftelsen (Σουηδικό Ινστιτούτο)

146. Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Βιβλιοθήκη Ομιλούντων Βιβλίων και Εκδόσεων Braille)

147. Tingsrätterna (97) [Τοπικά και Δημοτικά Δικαστήρια (97)]

148. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Επιτροπή Προτάσεων για τον Διορισμό Δικαστών)

149. Totalförsvarets pliktverk (Συμβούλιο Κατάταξης στις Ένοπλες Δυνάμεις)

150. Totalförsvarets forskningsinstitut (Σουηδική Υπηρεσία Αμυντικών Ερευνών)

151. Tullverket (Σουηδική Τελωνειακή Υπηρεσία)

152. Turistdelegationen (Σουηδική Αρχή Τουρισμού)

153. Ungdomsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο για Θέματα Νεολαίας)

154. Universitet och högskolor (Πανεπιστήμια και πανεπιστημιακές σχολές)

155. Utlänningsnämnden (Συμβούλιο Προσφυγών Αλλοδαπών)

156. Utsädeskontroll, statens (Εθνικό Ινστιτούτο Δοκιμών και Πιστοποίησης Σπόρων)

157. Vägverket (Σουηδική Εθνική Διοίκηση Οδοποιίας)

158. Vatten- och avloppsnämnd, statens (Εθνικό Δικαιοδοτικό Συμβούλιο Ύδρευσης και Αποχέτευσης)

159. Verket för högskoleservice (VHS) (Εθνική Υπηρεσία Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)

160. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Σουηδική Υπηρεσία για την Οικονομική και Περιφερειακή Ανάπτυξη)

161. Vetenskapsrådet (Σουηδικό Συμβούλιο Έρευνας)

162. Veterinärmedicinska anstalt, statens (Εθνικό Κτηνιατρικό Ινστιτούτο)

163. Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Εθνικό Ινστιτούτο Ερευνών για το Οδικό Δίκτυο και τις Μεταφορές της Σουηδίας)

164. Växtsortnämnd, statens (Εθνικό Συμβούλιο Φυτικών Ποικιλιών)

165. Åklagarmyndigheten (Σουηδική Εισαγγελική Αρχή)

166. Krisberedskapsmyndigheten (Σουηδικός Οργανισμός Διαχείρισης Καταστάσεων Έκτακτης Ανάγκης)

167. Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag (Συμβούλιο Προσφυγών για τους Λαϊκούς Δικαστές)

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΤΜΗΜΑ Α

1. Οι αναφερόμενες στον κατάλογο αναθέτουσες αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης καλύπτουν επίσης κάθε φορέα που υπάγεται στις εν λόγω αναθέτουσες αρχές, με την προϋπόθεση ότι δεν έχει χωριστή νομική προσωπικότητα.

2. Οι συμβάσεις που συνάπτονται από φορείς στον τομέα της άμυνας και της ασφάλειας καλύπτονται μόνο όσον αφορά τα μη ευαίσθητα και μη πολεμικά υλικά που απαριθμούνται στο τμήμα Δ.

ΤΜΗΜΑ Β

ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εφαρμόζεται στους αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από την παράγραφο 2 του παρόντος τμήματος, εάν η αξία των προμηθειών ισούται ή υπερβαίνει τα ακόλουθα κατώτατα όρια:

α) 200 000 ΕΤΔ για τα αγαθά που προσδιορίζονται στο τμήμα Δ και τις υπηρεσίες που προσδιορίζονται στο τμήμα Ε· και

β) 5 000 000 ΕΤΔ για τις κατασκευαστικές υπηρεσίες που προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ.

2. Οι αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το παρόν τμήμα είναι όλες οι περιφερειακές αναθέτουσες αρχές των κρατών μελών των διοικητικών μονάδων που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες NUTS 1 και NUTS 2 στην κοινή ονοματολογία των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([3]).

([3]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) (ΕΕ ΕΕ L 154, 21.6.2003, σ. 1).

ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΎΝ ΤΟ ΤΜΉΜΑ Β

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχει στο Μεξικό προσφορά για την επέκταση της κάλυψης των αναθετόντων φορέων του παρόντος τμήματος αμέσως μετά την παραλαβή της προσφοράς που έχει υποβάλει το Μεξικό σύμφωνα με την παράγραφο 12 των σημειώσεων που αφορούν το τμήμα Β του παραρτήματος 21-Β (Καλυπτόμενες συμβάσεις του Μεξικού).

2. Μετά την ανταλλαγή προσφορών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 των παρουσών σημειώσεων, η υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων που έχει συσταθεί με το άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) αξιολογεί την ισοδυναμία της αμοιβαία χορηγηθείσας πρόσβασης στην αγορά και, εάν οι εκπρόσωποι των συμβαλλόμενων μερών της εν λόγω υποεπιτροπής θεωρούν την προσφερόμενη πρόσβαση στην αγορά ισοδύναμη, προετοιμάζει για το μεικτό συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 21.19 (Υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων) στοιχείο β), απόφαση που προβλέπει τις αναγκαίες τροποποιήσεις του παρόντος τμήματος.

3. Το μεικτό συμβούλιο εκδίδει την απόφαση για την τροποποίηση του παρόντος τμήματος εντός έξι μηνών, με την επιφύλαξη της ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασιών κάθε συμβαλλόμενου μέρους.

ΤΜΗΜΑ Γ

ΑΛΛΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των σημειώσεων που αφορούν το παρόν τμήμα και των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εφαρμόζεται στους αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από την παράγραφο 2 του παρόντος τμήματος, εάν η αξία των προμηθειών ισούται ή υπερβαίνει τα ακόλουθα κατώτατα όρια:

α) 400 000 ΕΤΔ για τα αγαθά που προσδιορίζονται στο τμήμα Δ και τις υπηρεσίες που προσδιορίζονται στο τμήμα Ε· και

β) 5 000 000 ΕΤΔ για τα κατασκευαστικά έργα που προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ.

2. Το παρόν τμήμα καλύπτει τους αναθέτοντες φορείς των οποίων οι συμβάσεις καλύπτονται από την οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [4], οι οποίοι είναι αναθέτουσες αρχές δυνάμει της εν λόγω οδηγίας, συμπεριλαμβανομένων των φορέων που καλύπτονται από το τμήμα Α ή Β, ή χαρακτηρίζονται ως δημόσιες επιχειρήσεις [5], και οι οποίοι ασκούν στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων τους οποιαδήποτε από τις παρακάτω αναφερόμενες δραστηριότητες ή οποιονδήποτε συνδυασμό αυτών:

α) τη διάθεση ή εκμετάλλευση σταθερών δικτύων που προορίζονται για την παροχή υπηρεσιών στο κοινό στον τομέα της παραγωγής, της μεταφοράς ή της διανομής πόσιμου νερού ή την τροφοδότηση των δικτύων αυτών με πόσιμο νερό·

[4] Οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και την κατάργηση της οδηγίας 2004/17/ΕΚ (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 243).

[5] Σύμφωνα με την οδηγία 2014/25/ΕΕ, ως «δημόσια επιχείρηση» νοείται κάθε επιχείρηση στην οποία οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να ασκούν, άμεσα ή έμμεσα, δεσπόζουσα επιρροή λόγω κυριότητας, χρηματοδοτικής συμμετοχής ή των κανόνων που τη διέπουν. Η δεσπόζουσα επιρροή εκ μέρους των αναθετουσών αρχών σε μια επιχείρηση τεκμαίρεται όταν οι εν λόγω αρχές, έμμεσα ή άμεσα:
α) κατέχουν την πλειοψηφία του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της επιχείρησης· ή
β) ελέγχουν την πλειοψηφία των ψήφων που συνδέονται με τις μετοχές που εκδίδει η επιχείρηση· ή
γ) μπορούν να διορίζουν περισσότερα από τα μισά μέλη του διοικητικού, διευθυντικού ή εποπτικού οργάνου της επιχείρησης.

β) τη διάθεση ή εκμετάλλευση σταθερών δικτύων που προορίζονται για την παροχή υπηρεσιών στο κοινό στον τομέα της παραγωγής, της μεταφοράς ή της διανομής ηλεκτρικής ενέργειας ή την τροφοδότηση των δικτύων αυτών με ηλεκτρική ενέργεια·

γ) τη διάθεση αερολιμένων ή άλλων τερματικών σταθμών σε φορείς που πραγματοποιούν αεροπορικές μεταφορές·

δ) τη διάθεση θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων τερματικών σταθμών σε φορείς που πραγματοποιούν θαλάσσιες ή εσωτερικές πλωτές μεταφορές· ή

ε) τη διάθεση ή εκμετάλλευση δικτύων ([6]) που παρέχουν υπηρεσίες στο κοινό στον τομέα των μεταφορών με αστικό σιδηρόδρομο, αυτοματοποιημένα συστήματα, τραμ, τρόλεϊ, λεωφορεία ή καλώδιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΜΗΜΑ Γ

1. Οι συμβάσεις για την άσκηση δραστηριότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) έως ε) του παρόντος τμήματος δεν καλύπτονται από το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εάν η δραστηριότητα είναι εκτεθειμένη στον ανταγωνισμό στη σχετική αγορά.

2. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται από αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το παρόν τμήμα:

α) για την αγορά νερού και για την προμήθεια ενέργειας ή καυσίμων για την παραγωγή ενέργειας·

β) για σκοπούς άλλους από την άσκηση των δραστηριοτήτων τους που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) έως ε) του παρόντος τμήματος ή για την άσκηση των εν λόγω δραστηριοτήτων σε χώρα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου· ή

γ) για σκοπούς επαναπώλησης ή εκμίσθωσης σε τρίτους, υπό τον όρο ότι ο αναθέτων φορέας δεν απολαύει ειδικού ή αποκλειστικού δικαιώματος πώλησης ή μίσθωσης του αντικειμένου αυτών των συμβάσεων και ότι άλλοι φορείς έχουν τη δυνατότητα να προβαίνουν ελεύθερα στην πώληση ή στη μίσθωσή του υπό τους ίδιους όρους όπως ο αναθέτων φορέας.

3. Η τροφοδότηση με πόσιμο νερό ή ηλεκτρική ενέργεια σε δίκτυα που εξυπηρετούν το κοινό μέσω αναθέτοντος φορέα άλλου από την αναθέτουσα αρχή δεν θεωρείται δραστηριότητα κατά την έννοια της σημείωσης 2 στοιχεία α) ή β), εάν:

α) το πόσιμο νερό ή η ηλεκτρική ενέργεια παράγεται από τον ενδιαφερόμενο φορέα επειδή η κατανάλωσή του είναι αναγκαία για την άσκηση δραστηριότητας άλλης από εκείνες που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) έως ε) του παρόντος τμήματος· και

β) η τροφοδότηση του δημόσιου δικτύου εξαρτάται μόνο από την ιδιοκατανάλωση του φορέα και δεν υπερβαίνει το 30 % της συνολικής παραγωγής πόσιμου νερού ή ενέργειας του φορέα, με βάση τον μέσο όρο των τριών τελευταίων ετών, συμπεριλαμβανομένου του τρέχοντος έτους.

([6]) Όσον αφορά τις υπηρεσίες μεταφορών, θεωρείται ότι υφίσταται δίκτυο όταν η υπηρεσία παρέχεται με τους όρους που ορίζονται από την αρμόδια αρχή κράτους μέλους της Ένωσης, όπως εκείνοι που αφορούν τα εξυπηρετούμενα δρομολόγια, τη διαθέσιμη μεταφορική ικανότητα ή τη συχνότητα παροχής της υπηρεσίας.

4. Με την προϋπόθεση ότι το 80 % τουλάχιστον του μέσου κύκλου εργασιών που πραγματοποίησε η συνδεδεμένη επιχείρηση κατά την τελευταία τριετία στον τομέα των υπηρεσιών ή των προμηθειών προέρχεται αντίστοιχα από την παροχή αυτών των υπηρεσιών ή προμηθειών στις επιχειρήσεις με τις οποίες συνδέεται ([7]), το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών ή προμηθειών που συνάπτονται:

α) μεταξύ αναθέτοντος φορέα και συνδεδεμένης επιχείρησης ([8])· ή

β) μεταξύ κοινοπραξίας, η οποία έχει συσταθεί αποκλειστικά από διάφορους αναθέτοντες φορείς με σκοπό την άσκηση δραστηριοτήτων κατά την έννοια της παραγράφου 2 στοιχεία α) έως ε) του παρόντος τμήματος, και επιχείρησης συνδεδεμένης με έναν από αυτούς τους αναθέτοντες φορείς.

5. Με την προϋπόθεση ότι η κοινοπραξία έχει συσταθεί με σκοπό την άσκηση της συγκεκριμένης δραστηριότητας επί περίοδο τουλάχιστον τριών ετών και ότι η συστατική πράξη της κοινοπραξίας ορίζει ότι οι αναθέτοντες φορείς που τη συγκροτούν συμμετέχουν σε αυτήν τουλάχιστον για το ίδιο χρονικό διάστημα, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που ανατίθενται:

α) μεταξύ κοινοπραξίας, η οποία έχει συσταθεί αποκλειστικά από διάφορους αναθέτοντες φορείς με σκοπό την άσκηση των δραστηριοτήτων που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) έως ε) του παρόντος τμήματος, και επιχείρησης συνδεδεμένης με έναν απ' αυτούς τους αναθέτοντες φορείς· ή

β) από αναθέτοντα φορέα σε τέτοιου είδους κοινοπραξία στην οποία συμμετέχει.

ΤΜΗΜΑ Δ

ΑΓΑΘΑ

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) καλύπτει τις συμβάσεις για όλα τα αγαθά που προμηθεύονται οι αναθέτοντες φορείς που προσδιορίζονται στα τμήματα Α έως Γ.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για αγαθά που προμηθεύονται τα Υπουργεία Άμυνας και οι οργανισμοί για δραστηριότητες άμυνας ή ασφάλειας στο Βέλγιο, στη Βουλγαρία, στην Τσεχία, στη Δανία, στη Γερμανία, στην Εσθονία, στην Ιρλανδία, στην Ελλάδα, στην Ισπανία, στη Γαλλία, στην Κροατία, στην Ιταλία, στην Κύπρο, στη Λετονία, στη Λιθουανία, στο Λουξεμβούργο, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στις Κάτω Χώρες, στην Αυστρία, στην Πολωνία, στην Πορτογαλία, στη Ρουμανία, στη Σλοβενία, στη Σλοβακία, στη Φινλανδία και στη Σουηδία, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) καλύπτει μόνο τα αγαθά που περιγράφονται στα κεφάλαια της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσδιορίζονται κατωτέρω:

Κεφάλαιο 25: Αλάτι· θείο· γαίες και πέτρες· γύψος, ασβέστης και τσιμέντα

Κεφάλαιο 26: Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες

([7]) Όταν, σε συνάρτηση με την ημερομηνία σύστασης της συνδεδεμένης επιχείρησης ή έναρξης των δραστηριοτήτων της, δεν είναι διαθέσιμος ο κύκλος εργασιών για την τελευταία τριετία, η επιχείρηση αρκεί να αποδεικνύει ότι ο κύκλος εργασιών που αναφέρεται στην παρούσα σημείωση είναι αξιόπιστος, ιδίως με προβολές επιχειρηματικής δραστηριότητας.

([8]) Ως «συνδεδεμένη επιχείρηση» νοείται κάθε επιχείρηση της οποίας οι ετήσιοι λογαριασμοί έχουν ενοποιηθεί με τους λογαριασμούς του αναθέτοντος φορέα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2013/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις, τις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις και συναφείς εκθέσεις επιχειρήσεων ορισμένων μορφών, την τροποποίηση της οδηγίας 2006/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ ΕΕ L 182, 29.6.2013, σ. 19) ή, στην περίπτωση που οι φορείς δεν εμπίπτουν στην εν λόγω οδηγία, κάθε επιχείρηση επί της οποίας μπορεί ο αναθέτων φορέας να ασκεί, άμεσα ή έμμεσα, δεσπόζουσα επιρροή ή η οποία μπορεί να ασκεί δεσπόζουσα επιρροή επί του αναθέτοντος φορέα ή η οποία υπόκειται, από κοινού με τον αναθέτοντα φορέα, στη δεσπόζουσα επιρροή μιας άλλης επιχείρησης λόγω της κυριότητας, της χρηματοδοτικής συμμετοχής ή των κανόνων που τη διέπουν.

Κεφάλαιο 27: Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών· ασφαλτώδεις ύλες· κεριά ορυκτά

εκτός από:

ex 27.10: ειδικά καύσιμα κινητήρων

Κεφάλαιο 28: Ανόργανα χημικά προϊόντα· ενώσεις ανόργανες και οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των μετάλλων των σπανίων γαιών, των ραδιενεργών στοιχείων ή των ισοτόπων

εκτός από:

ex 2808: εκρηκτικά

ex 2813: εκρηκτικά

ex 2814: δακρυγόνο αέριο

ex 2825: εκρηκτικά

ex 2829: εκρηκτικά

ex 2834: εκρηκτικά

ex 2844: τοξικά προϊόντα

ex 2845: τοξικά προϊόντα

ex 2847: εκρηκτικά

ex 2852: τοξικά προϊόντα

ex 2853: τοξικά προϊόντα

Κεφάλαιο 29: Οργανικά χημικά προϊόντα

εκτός από:

ex 2904: εκρηκτικά

ex 2905: εκρηκτικά

ex 2908: εκρηκτικά

ex 2909: εκρηκτικά

ex 2912: εκρηκτικά

ex 2913: εκρηκτικά

ex 2914: τοξικά προϊόντα

ex 2915: τοξικά προϊόντα

ex 2916: τοξικά προϊόντα

ex 2920: τοξικά προϊόντα

ex 2921: τοξικά προϊόντα

ex 2922: τοξικά προϊόντα

ex 2933: εκρηκτικά

ex 2926: τοξικά προϊόντα

ex 2928: εκρηκτικά

Κεφάλαιο 30: Φαρμακευτικά προϊόντα

Κεφάλαιο 31: Λιπάσματα

Κεφάλαιο 32: Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα· ταννίνες και τα παράγωγά τους· χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες· χρώματα επίχρισης και βερνίκια· μαστίχες (στόκοι)· μελάνια

Κεφάλαιο 33: Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή, προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα

Κεφάλαιο 34: Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, «κεριά» για την οδοντοτεχνική και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση τον γύψο

Κεφάλαιο 35: Λευκωματώδεις ύλες· τροποποιημένα άμυλα· κόλλες· ένζυμα

Κεφάλαιο 37: Φωτογραφικά και κινηματογραφικά αγαθά

Κεφάλαιο 38: Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών

εκτός από:

ex 3824: τοξικά προϊόντα

Κεφάλαιο 39: Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από αυτές τις ύλες

εκτός από:

ex 3912: εκρηκτικά

Κεφάλαιο 40: Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ

εκτός από:

ex 4011: επίσωτρα αλεξίσφαιρα

Κεφάλαιο 41: Δέρματα (άλλα από τα γουνοδέρματα)

Κεφάλαιο 42: Τεχνουργήματα από δέρμα· είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα· είδη ταξιδίου, σακίδια χεριού και παρόμοια· Τεχνουργήματα από έντερα

Κεφάλαιο 43: Γουνοδέρματα και γουναρικά· τεχνητά γουνοδέρματα

Κεφάλαιο 44: Ξυλεία και τεχνουργήματα από ξύλο· ξυλοκάρβουνα

Κεφάλαιο 45: Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό

Κεφάλαιο 46: Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας

Κεφάλαιο 47: Πολτοί από ξύλο ή από άλλες κυτταρινικές ινώδεις ύλες· χαρτί ή χαρτόνι για ανακύκλωση (απορρίμματα και αποκόμματα)

Κεφάλαιο 48: Χαρτί και χαρτόνια· τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι

Κεφάλαιο 49: Προϊόντα των εκδοτικών οίκων, του Τύπου ή άλλων βιομηχανιών που ασχολούνται με τις γραφικές τέχνες· κείμενα χειρόγραφα ή δακτυλογραφημένα και σχέδια

Κεφάλαιο 65: Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών

Κεφάλαιο 66: Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπαστούνια), ράβδοι-καθίσματα, μαστίγια κάθε είδους και τα μέρη τους

Κεφάλαιο 67: Φτερά και πούπουλα κατεργασμένα και είδη από φτερά ή από πούπουλα· τεχνητά άνθη· τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου

Κεφάλαιο 68: Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμίαντο, μαρμαρυγία ή ανάλογες ύλες

Κεφάλαιο 69: Προϊόντα κεραμευτικής

Κεφάλαιο 70: Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί

Κεφάλαιο 71: Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές· απομιμήσεις κοσμημάτων· νομίσματα

Κεφάλαιο 73: Τεχνουργήματα από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα

Κεφάλαιο 74: Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό

Κεφάλαιο 75: Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο

Κεφάλαιο 76: Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο

Κεφάλαιο 77: Μαγνήσιο και βηρύλλιο και τεχνουργήματα από μαγνήσιο και βηρύλλιο

Κεφάλαιο 78: Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μόλυβδο

Κεφάλαιο 79: Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα από ψευδάργυρο

Κεφάλαιο 80: Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο

Κεφάλαιο 81: Άλλα κοινά μέταλλα· κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις· και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές

Κεφάλαιο 82: Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια από κοινά μέταλλα· μέρη των ειδών αυτών από κοινά μέταλλα

εκτός από:

ex 8207: εργαλεία από κοινά μέταλλα

ex 8209: εργαλεία και μέρη των ειδών αυτών από κοινά μέταλλα

Κεφάλαιο 83: Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα

Κεφάλαιο 84: Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις· μέρη αυτών των μηχανών ή συσκευών

εκτός από:

8407: κινητήρες

8408: κινητήρες

ex 8411: άλλοι κινητήρες

ex 8412: άλλοι κινητήρες

ex 8458: μηχανές και συσκευές

ex 8486: μηχανές και συσκευές

ex 8471: αυτόματες μηχανές επεξεργασίας δεδομένων

ex 8473: μέρη μηχανών της κλάσης 8471

ex 8401: πυρηνικοί αντιδραστήρες

Κεφάλαιο 85: Μηχανές, συσκευές και υλικά ηλεκτρικά και τα μέρη τους· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών

εκτός από:

ex 8517: τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός

ex 8525: συσκευές εκπομπής

ex 8527: συσκευές εκπομπής

Κεφάλαιο 86: Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές και τα μέρη τους· μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών

εκτός από:

ex 8601: σιδηροδρομικές άμαξες τεθωρακισμένες, ηλεκτρικές

ex 8603: άλλες τεθωρακισμένες σιδηροδρομικές άμαξες

ex 8605: αμαξοστοιχίες

ex 8604: βαγόνια συνεργεία επισκευής

Κεφάλαιο 87: Αυτοκίνητα οχήματα, ελκυστήρες, ποδήλατα και άλλα οχήματα για χερσαίες μεταφορές, τα μέρη και εξαρτήματά τους

εκτός από:

8710: άρματα μάχης και άλλα αυτοκίνητα τεθωρακισμένα

8701: ελκυστήρες

ex 8702: στρατιωτικά οχήματα

ex 8705: αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων

ex 8711: μοτοσικλέτες

ex 8716: ρυμουλκούμενα

Κεφάλαιο 89: Θαλάσσια και ποτάμια ναυσιπλοΐα

εκτός από:

ex 8906: πολεμικά πλοία

Κεφάλαιο 90: Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας ή κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου ή ακριβείας· όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής· μέρη αυτών των οργάνων ή συσκευών

εκτός από:

ex 9005: διόπτρες

ex 9013: διάφορα όργανα, λέιζερ

ex 9014: τηλέμετρα

ex 9028: ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης

ex 9030: ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης

ex 9031: ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης

ex 9012: μικροσκόπια

ex 9018: ιατρικά όργανα

ex 9019: συσκευές μηχανοθεραπείας

ex 9021: ορθοπεδικές συσκευές

ex 9022: συσκευές ακτίνων Χ

Κεφάλαιο 91: Ωρολογοποιία

Κεφάλαιο 92: Μουσικά όργανα· μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών

Κεφάλαιο 94: Έπιπλα· έπιπλα ιατροχειρουργικά· είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια· φωτιστικά και συσκευές φωτισμού που δεν κατονομάζονται ή δεν περιλαμβάνονται αλλού· λάμπες-ρεκλάμες, φωτεινά σήματα, φωτεινές ενδεικτικές πινακίδες και παρόμοια είδη· προκατασκευασμένα κτίρια

εκτός από:

ex 9401: καθίσματα αεροσκαφών

Κεφάλαιο 95: Είδη και τεχνουργήματα από ύλες που μπορούν να λαξευτούν ή να χυτευτούν

Κεφάλαιο 96: Τεχνουργήματα διάφορα

ΤΜΗΜΑ Ε

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των σημειώσεων που αφορούν το παρόν τμήμα και των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) καλύπτει, όσον αφορά τις προμήθειες από αναθέτοντες φορείς που ορίζονται στα τμήματα Α έως Γ, τις ακόλουθες υπηρεσίες, οι οποίες προσδιορίζονται σύμφωνα με την προσωρινή κεντρική ταξινόμηση προϊόντων (CPC) των Ηνωμένων Εθνών, όπως περιέχεται στο έγγραφο MTN.GNS/W/120:

Υπηρεσίες	Αριθ. αναφοράς CPC
Υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής	6112, 6122, 633, 886
Υπηρεσίες χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών τεθωρακισμένων οχημάτων και των υπηρεσιών ιδιωτικού ταχυδρομείου (ταχυμεταφορών), εξαιρούμενης της μεταφοράς αλληλογραφίας	712 (εκτός από 71235), 7512, 87304
Υπηρεσίες αερομεταφορών επιβατών και αγαθών, εξαιρούμενης της μεταφοράς αλληλογραφίας	73 (εκτός από 7321)
Χερσαία και αεροπορική μεταφορά αλληλογραφίας, εξαιρουμένων των σιδηροδρομικών μεταφορών	71235, 7321
Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών	752
Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	ex 81
α) Υπηρεσίες ασφαλίσεων	812, 814
β) Τραπεζικές και επενδυτικές υπηρεσίες	
Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες	84
Υπηρεσίες λογιστικής, λογιστικού ελέγχου και τήρησης λογιστικών βιβλίων	862
Έρευνα αγοράς και δημοσκοπήσεις της κοινής γνώμης	864
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών διαχείρισης και συναφείς υπηρεσίες	865, 866

Υπηρεσίες	Αριθ. αναφοράς CPC
Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες· υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού, υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου· συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών· υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων	867
Διαφημιστικές υπηρεσίες	871
Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων και υπηρεσίες διαχείρισης ακινήτων	874, 82201 έως 82206
Υπηρεσίες εκδόσεων και εκτυπώσεων έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης	88442
Διάθεση λυμάτων και απορριμμάτων· υπηρεσίες αποχέτευσης και συναφείς υπηρεσίες	94

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΤΜΗΜΑ Ε

1. Οι συμβάσεις που συνάπτονται από αναθέτοντες φορείς οι οποίοι προσδιορίζονται στα τμήματα Α έως Γ για οποιαδήποτε από τις υπηρεσίες που καλύπτονται από το παρόν τμήμα αποτελούν καλυπτόμενη σύμβαση όσον αφορά τον πάροχο υπηρεσιών του Μεξικού μόνο στον βαθμό που το Μεξικό έχει καλύψει την εν λόγω υπηρεσία σύμφωνα με το τμήμα Ε (Υπηρεσίες) του παραρτήματος 21-Β (Καλυπτόμενες συμβάσεις του Μεξικού).

2. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις υπηρεσίες για τις οποίες οι φορείς συνάπτουν συμβάσεις με άλλον φορέα βάσει αποκλειστικού δικαιώματος που του παρέχεται δυνάμει δημοσιευμένων νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων.

3. Όσον αφορά τις τραπεζικές και επενδυτικές υπηρεσίες, το Κεφάλαιο 21 (Δημόσιες Συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στην προμήθεια ή αγορά υπηρεσιών οικονομικής διαχείρισης ή θεματοφυλακίου, υπηρεσιών εκκαθάρισης και διαχείρισης για ρυθμιζόμενα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ή υπηρεσιών που αφορούν την πώληση, την απόσβεση και τη διανομή τίτλων δημόσιου χρέους, συμπεριλαμβανομένων των δανείων και των κρατικών ομολόγων, των εντόκων γραμματίων και άλλων τίτλων. Στη Σουηδία, οι πληρωμές προς και από τις κρατικές υπηρεσίες πραγματοποιούνται μέσω του συστήματος ταχυδρομικού ταμιευτηρίου της Σουηδίας (Postgiro).

4. Όσον αφορά τις υπηρεσίες που καλύπτονται από τη CPC 866, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού.

ΤΜΗΜΑ ΣΤ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως «σύμβαση παροχής κατασκευαστικών υπηρεσιών» νοείται η σύμβαση η οποία έχει ως στόχο την εκτέλεση, ανεξαρτήτως μέσου, έργων πολιτικού μηχανικού ή οικοδομικών εργασιών, κατά την έννοια του τμήματος 51 της CPC.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές υπηρεσίες που παρέχονται από αναθέτοντες φορείς που προσδιορίζονται στα τμήματα Α έως Γ, οι οποίες απαριθμούνται στο τμήμα 51 της CPC.

ΤΜΗΜΑ Ζ

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΕΡΓΩΝ

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως «σύμβαση παραχώρησης έργων» νοείται η σύμβαση εξ επαχθούς αιτίας που συνάπτεται εγγράφως μέσω της οποίας οι αναθέτοντες φορείς αναθέτουν την εκτέλεση έργων σε έναν ή περισσότερους οικονομικούς φορείς, το δε αντάλλαγμα γι' αυτή συνίσταται είτε αποκλειστικά στο δικαίωμα εκμετάλλευσης των έργων τα οποία αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης είτε στο δικαίωμα αυτό μαζί με την καταβολή πληρωμής. Η ανάθεση σύμβασης παραχώρησης έργων συνεπάγεται τη μεταβίβαση στους οικονομικούς φορείς του λειτουργικού κινδύνου που απορρέει από την εκμετάλλευση των εν λόγω έργων και ο οποίος περιλαμβάνει κίνδυνο ζήτησης ή προσφοράς ή αμφοτέρων. Δεν θα πρέπει να εξασφαλίζεται η απόσβεση των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν ή οι δαπάνες που πραγματοποιούνται για την εκμετάλλευση των έργων.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των σημειώσεων που αφορούν το παρόν τμήμα και των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, οι ακόλουθες διατάξεις του κεφαλαίου 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εφαρμόζονται στις συμβάσεις παραχώρησης έργων που ανατίθενται από αναθέτοντες φορείς που απαριθμούνται στο τμήμα Α:

α) άρθρο 21.1 (Ορισμοί)·

β) άρθρο 21.2 (Πεδίο εφαρμογής και κάλυψη), με εξαίρεση τις παραγράφους 7 και 8·

γ) άρθρο 21.3 (Ασφάλεια και γενικές εξαιρέσεις)·

δ) άρθρο 21.4 (Γενικές αρχές), με εξαίρεση την παράγραφο 4·

ε) άρθρο 21.5 (Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα σύναψης συμβάσεων)·

στ) άρθρο 21.6 (Προκηρύξεις), με εξαίρεση την παράγραφο 2 στοιχεία γ) και ε) και τις παραγράφους 4 και 5·

ζ) άρθρο 21.7 (Όροι συμμετοχής)·

η) άρθρο 21.9 (Τεχνικές προδιαγραφές και τεύχη δημοπράτησης)·

θ) παράγραφος 1 του άρθρου 21.10 (Προθεσμίες)·

ι) άρθρο 21.12 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως γ) (Διαγωνισμός με απευθείας ανάθεση)· και

ια) άρθρα 21.14 (Εξέταση προσφορών και ανάθεση συμβάσεων) έως 21.19 (Υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΤΜΗΜΑ Ζ

Οι συμβάσεις παραχώρησης έργων που καλύπτονται από το παρόν τμήμα υπόκεινται στις εξαιρέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 11 και 12 της οδηγίας 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([9]).

([9]) Οδηγία 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 1).

ΤΜΗΜΑ Η

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ

1. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν καλύπτει:

α) συμβάσεις για γεωργικά προϊόντα οι οποίες συνάπτονται για την προώθηση προγραμμάτων γεωργικής στήριξης και προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας σε ανθρώπους, όπως βοήθεια σε τρόφιμα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας έκτακτης ανάγκης·

β) συμβάσεις για την αγορά, την ανάπτυξη, την παραγωγή ή τη συμπαραγωγή υλικού για προγράμματα από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς και συμβάσεις που αφορούν τον χρόνο ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων·

γ) συμβάσεις που συνάπτουν οι αναθέτοντες φορείς που προσδιορίζονται στα τμήματα Α και Β, οι οποίες σχετίζονται με δραστηριότητες στους τομείς της παροχής πόσιμου νερού, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομείων, εκτός εάν καλύπτονται από το τμήμα Γ και υπόκεινται στα κατώτατα όρια της αξίας που εφαρμόζονται σε αυτό·

δ) αγορές αγαθών και υπηρεσιών από καλυπτόμενο φορέα μέσω των δικών του υπηρεσιών ή φορέων· και

ε) συμβάσεις που συνάπτονται εκ μέρους ενός καλυπτόμενου φορέα από άλλον φορέα, με την προϋπόθεση ότι ο καλυπτόμενος φορέας ασκεί έλεγχο στον άλλον φορέα παρόμοιο με εκείνον που ασκεί στις δικές του υπηρεσίες.

2. Όσον αφορά τις Νήσους Όλαντ εφαρμόζονται οι ειδικές προϋποθέσεις του πρωτοκόλλου 2 για τις Νήσους Όλαντ που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης της Φινλανδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΤΜΗΜΑ Θ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Α ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΩΝ ΓΕΝΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Στον ακόλουθο κατάλογο απαριθμούνται τα ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα που χρησιμοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της για τη δημοσίευση νόμων, κανονισμών, δικαστικών αποφάσεων, διοικητικών αποφάσεων γενικής εφαρμογής, τυποποιημένων συμβατικών ρητρών και διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 21.5 (Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα δημόσιων συμβάσεων) όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις που καλύπτονται από το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις).

1. ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Οι πληροφορίες σχετικά με το σύστημα δημόσιων συμβάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

α) https://ted.europa.eu

β) Η Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

2. ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

ΒΕΛΓΙΟ

α) Νόμοι, βασιλικά διατάγματα, υπουργικές αποφάσεις, εγκύκλιοι:

le Moniteur Belge

β) Νομολογία:

Pasicrisie

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Държавен вестник (Επίσημη Εφημερίδα)

β) Δικαστικές αποφάσεις:

http://www.sac.government.bg

γ) Διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής και διάφορες διαδικασίες:

http://www.aop.bg

http://www.cpc.bg

ΤΣΕΧΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Συλλογή νόμων της Τσεχικής Δημοκρατίας

β) Αποφάσεις της Υπηρεσίας Προστασίας του Ανταγωνισμού:

Συλλογή των αποφάσεων της Υπηρεσίας Προστασίας του Ανταγωνισμού

ΔΑΝΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Lovtidende

β) Δικαστικές αποφάσεις:

Ugeskrift for Retsvaesen

γ) Διοικητικές αποφάσεις και διαδικασίες:

Ministerialtidende

δ) Αποφάσεις του Δανικού Συμβουλίου Καταγγελιών για τις Δημόσιες Συμβάσεις:

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Bundesgesetzblatt

Bundesanzeiger

β) Δικαστικές αποφάσεις:

Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts· Bundesgerichtshofs

Bundesverwaltungsgerichts· Bundesfinanzhofs· sowie der Oberlandesgerichte

ΕΣΘΟΝΙΑ

α) Νόμοι, κανονισμοί και διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής:

Riigi Teataja - http://www.riigiteataja.ee

β) Διαδικασίες που αφορούν τις δημόσιες συμβάσεις:

https://riigihanked.riik.ee

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Iris Oifigiuil (Επίσημη Εφημερίδα της ιρλανδικής κυβέρνησης)

ΕΛΛΑΔΑ

Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας

ΙΣΠΑΝΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Boletín Oficial del Estado

β) Δικαστικές αποφάσεις:

Καμία επίσημη δημοσίευση

ΓΑΛΛΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Journal Officiel de la République française

β) Νομολογία:

Recueil des arrêts du Conseil d'État

Revue des marchés publics

ΚΡΟΑΤΙΑ

Narodne novine – http://www.nn.hr

ΙΤΑΛΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Gazzetta Ufficiale

β) Νομολογία:

Καμία επίσημη δημοσίευση

ΚΥΠΡΟΣ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας

β) Δικαστικές αποφάσεις:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας

ΛΕΤΟΝΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Latvijas vēstnesis (Επίσημη Εφημερίδα)

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

α) Νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις:

Teisės aktų registras (Μητρώο νομικών πράξεων)

β) Δικαστικές αποφάσεις, νομολογία:

Δελτίο του Ανωτάτου Δικαστηρίου της Λιθουανίας «Teismų praktika»

Δελτίο του Ανωτάτου Διοικητικού Δικαστηρίου της Λιθουανίας «Administracinių teismų praktika»

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Memorial

β) Νομολογία:

Pasicrisie

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Magyar Közlöny (Επίσημη Εφημερίδα της Ουγγρικής Δημοκρατίας)

β) Νομολογία:

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Φύλλο δημοσίευσης δημόσιων συμβάσεων — Επίσημη Εφημερίδα του Συμβουλίου Δημόσιων Συμβάσεων)

ΜΑΛΤΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Government Gazette (Εφημερίδα της Κυβέρνησης)

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Nederlandse Staatscourant ή Staatsblad

β) Νομολογία:

Καμία επίσημη δημοσίευση

ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Österreichisches Bundesgesetzblatt

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

β) Δικαστικές αποφάσεις:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/

ΠΟΛΩΝΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Εφημερίδα Νόμων — Δημοκρατία της Πολωνίας)

β) Δικαστικές αποφάσεις, νομολογία:

«Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie» (Επιλογή αποφάσεων διαιτητικών οργάνων και του περιφερειακού δικαστηρίου της Βαρσοβίας)

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

β) Δικαστικές αποφάσεις:

Boletim do Ministério da Justiça

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo

Colectânea de Jurisprudencia Das Relações

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Monitorul Oficial al României (Επίσημη Εφημερίδα της Ρουμανίας)

β) Δικαστικές αποφάσεις, διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής και διάφορες διαδικασίες:

http://www.anrmap.ro

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας

β) Δικαστικές αποφάσεις:

Καμία επίσημη δημοσίευση

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

α) Νόμοι και κανονισμοί:

Zbierka zakonov (Συλλογή νόμων)

β) Δικαστικές αποφάσεις:

Καμία επίσημη δημοσίευση

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Suomen Säädöskokoelma — Finlands Författningssamling (Συλλογή της φινλανδικής νομοθεσίας)

ΣΟΥΗΔΙΑ

Svensk Författningssamling (Συλλογή της σουηδικής νομοθεσίας)

Β. ΔΗΜΟΣΊΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΚΗΡΎΞΕΩΝ ΣΥΜΒΆΣΕΩΝ

Στο παρόν μέρος του τμήματος Θ παρατίθεται ο κατάλογος των ηλεκτρονικών ή έντυπων μέσων που χρησιμοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της για τη δημοσίευση προκηρύξεων σύμφωνα με το άρθρο 21.5 (Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα σύναψης συμβάσεων) που απαιτούνται από το άρθρο 21.6 (Προκηρύξεις), το άρθρο 21.8 (Πρόκριση των παρόχων) παράγραφος 7 και το άρθρο 21.15 (Διαφάνεια των πληροφοριών που αφορούν συμβάσεις) παράγραφος 2.

1. ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΚΑΙ ΤΑ ΚΡΆΤΗ ΜΈΛΗ ΤΗΣ

Όλες οι προκηρύξεις συμβάσεων των αναθετόντων φορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της που καλύπτονται από τα τμήματα Α, Β και Γ δημοσιεύονται στο συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην ηλεκτρονική της έκδοση TED (tenders electronic daily), https://ted.europa.eu.

2. ΠΡΌΣΘΕΤΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΎΣΕΙΣ ΣΕ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΈΝΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Εκτός από τη δημοσίευση στο ηλεκτρονικό ή έντυπο μέσο που αναφέρεται στοσημείο 1, τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δημοσίευση προκηρύξεων συμβάσεων στα αναφερόμενα μέσα.

ΒΕΛΓΙΟ

α) Le Bulletin des Adjudications

β) Άλλες δημοσιεύσεις στον εξειδικευμένο Τύπο

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

α) Държавен вестник (Εφημερίδα της Κυβέρνησης) — http://dv.parliament.bg

β) Μητρώο Δημόσιων Συμβάσεων — http://www.aop.bg

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Ημερήσιος Τύπος: «Irish Independent», «Irish Times», «Irish Press», «Cork Examiner»

ΕΛΛΑΔΑ

Δημοσιεύσεις στον ημερήσιο, οικονομικό, περιφερειακό και εξειδικευμένο Τύπο

ΓΑΛΛΙΑ

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

ΚΡΟΑΤΙΑ

Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Ηλεκτρονική καταχώριση των δημόσιων συμβάσεων της Δημοκρατίας της Κροατίας)

ΚΥΠΡΟΣ

α) Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας

β) Τοπικός ημερήσιος Τύπος

ΛΕΤΟΝΙΑ

Latvijas vēstnesis (Επίσημη Εφημερίδα)

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

α) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Κεντρική διαδικτυακή πύλη για τις δημόσιες συμβάσεις)

β) Ενημερωτικό παράρτημα «Informaciniai pranešimai» της Επίσημης Εφημερίδας («Valstybės žinios») της Δημοκρατίας της Λιθουανίας

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ημερήσιος Τύπος

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Közbeszerzési Értesítő — a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Φύλλο δημοσίευσης δημόσιων συμβάσεων — Επίσημη Εφημερίδα του Συμβουλίου Δημόσιων Συμβάσεων)

ΜΑΛΤΑ

Government Gazette (Εφημερίδα της Κυβέρνησης)

ΑΥΣΤΡΙΑ

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

ΠΟΛΩΝΙΑ

Biuletyn Zamówień Publicznych (Φύλλο δημοσίευσης δημόσιων συμβάσεων)

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

α) Monitorul Oficial al României (Επίσημη Εφημερίδα της Ρουμανίας)

β) Ηλεκτρονικό σύστημα για τις δημόσιες συμβάσεις — www.e-licitatie.ro

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Portal javnih naročil — http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Vestnik verejného obstarávania (Δελτίο Δημόσιων Συμβάσεων)

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Δημόσιες συμβάσεις στη Φινλανδία και στον ΕΟΧ, συμπλήρωμα της Εφημερίδας της Κυβέρνησης της Φινλανδίας)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 21-Β

ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

ΤΜΗΜΑ Α

ΦΟΡΕΙΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των σημειώσεων που αφορούν το παρόν τμήμα και των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εφαρμόζεται στους αναθέτοντες φορείς του Μεξικού που απαριθμούνται στο παρόν τμήμα, εάν η αξία των προμηθειών ισούται ή υπερβαίνει τα ακόλουθα κατώτατα όρια:

α) 79 507 USD για τα αγαθά και τις υπηρεσίες που αναφέρονται στα τμήματα Δ και Ε· και

β) 10 335 931 USD για κατασκευαστικές υπηρεσίες και έργα σύμπραξης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα που αναφέρονται στα τμήματα ΣΤ και Ζ.

2. Τα κατώτατα όρια που ορίζονται στην παράγραφο 1 ισχύουν για το 2018 και υπόκεινται σε προσαρμογή στον πληθωρισμό σύμφωνα με την παράγραφο 16 του τμήματος Η (Γενικές σημειώσεις).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΦΟΡΕΩΝ

1. Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (Υπουργείο Γεωργίας, Κτηνοτροφίας, Αγροτικής Ανάπτυξης, Αλιείας και Τροφίμων), μεταξύ άλλων:

α) Agencia de Servicios a la Comercialización y Desarrollo de Mercados Agropecuarios (Υπηρεσίες Υποστήριξης της Εμπορίας Γεωργικών Προϊόντων)·

β) Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca (Εθνική Επιτροπή Υδατοκαλλιέργειας και Αλιείας)·

γ) Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias (Εθνικό Ερευνητικό Ινστιτούτο Δασοκομίας, Γεωργίας και Βοοειδών)·

δ) Instituto Nacional de Pesca (Εθνικό Ινστιτούτο Αλιείας)·

ε) Servicio de Información y Estadistica Agroalimentaria y Pesquera (Υπηρεσία Πληροφοριών και Στατιστικών Αγροδιατροφής και Αλιείας)·

στ) Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (Εθνική Υπηρεσία Επιθεώρησης και Πιστοποίησης Σπόρων)·

ζ) Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (Εθνική Υπηρεσία Υγείας, Ανοσοποιητικής και Αγροδιατροφικής Ποιότητας)· και

η) Colegio Superior Agropecuario del Estado de Guerrero (Γεωργικό Πανεπιστήμιο της πολιτείας του Guerrero).

2. Secretaría de Comunicaciones y Transportes (Υπουργείο Συγκοινωνιών και Μεταφορών), μεταξύ άλλων:

α) Instituto Mexicano del Transporte (Μεξικανικό Ινστιτούτο Μεταφορών)· και

β) Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano (Υπηρεσίες πλοήγησης για τον εναέριο χώρο του Μεξικού).

3. Secretaría de Cultura (Υπουργείο Πολιτισμού), μεταξύ άλλων:

α) Instituto Nacional de Antropología e Historia (Εθνικό Ινστιτούτο Ανθρωπολογίας και Ιστορίας)·

β) Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (Εθνικό Ινστιτούτο Καλών Τεχνών και Λογοτεχνίας)·

γ) Instituto Nacional de Estudios Históricos de las Revoluciones de México (Εθνικό Ινστιτούτο Ιστορικών Μελετών των Μεξικανικών Επαναστάσεων)·

δ) Instituto Nacional del Derecho de Autor (Εθνικό Ινστιτούτο Πνευματικών Δικαιωμάτων)· και

ε) Radio Educación (Ραδιοεκπαίδευση).

4. Secretaría de la Defensa Nacional (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας).

5. Secretaría de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano (Υπουργείο Αγροτικής, Εδαφικής και Αστικής Ανάπτυξης), μεταξύ άλλων:

α) Procuraduría Agraria (Εισαγγελία Αγροτικών Υποθέσεων)· και

β) Registro Agrario Nacional (Εθνικό Γεωργικό Μητρώο).

6. Secretaría de Desarrollo Social (Υπουργείο Κοινωνικής Ανάπτυξης), μεταξύ άλλων:

α) Coordinación Nacional de PROSPERA (Εθνικός Συντονισμός PROSPERA)·

β) Instituto Nacional de Desarrollo Social (Εθνικό Ινστιτούτο Κοινωνικής Ανάπτυξης)· και

γ) Instituto Nacional de la Economía Social (Εθνικό Ινστιτούτο Κοινωνικής Οικονομίας).

7. Secretaría de Economía (Υπουργείο Οικονομίας), μεταξύ άλλων:

α) Comisión Federal de Mejora Regulatoria (Ομοσπονδιακή Επιτροπή για τη Βελτίωση των Κανονιστικών Ρυθμίσεων)· και

β) Instituto Nacional del Emprendedor (Εθνικό Ινστιτούτο Επιχειρηματιών).

8. Secretaría de Educación Pública (Υπουργείο Δημόσιας Εκπαίδευσης), μεταξύ άλλων:

α) Administración Federal de Servicios Educativos en el Distrito Federal (Ομοσπονδιακή Διοίκηση Εκπαιδευτικών Υπηρεσιών στην Ομοσπονδιακή Περιφέρεια)·

β) Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte (Εθνική Επιτροπή Φυσικής Αγωγής και Αθλητισμού)·

γ) Comisión de Apelación y Arbitraje del Deporte (Επιτροπή Προσφυγών και Διαιτησίας σε Θέματα Αθλητισμού)·

δ) Instituto Politécnico Nacional (Εθνικό Πολυτεχνικό Ινστιτούτο)·

ε) Universidad Pedagógica Nacional (Εθνικό Παιδαγωγικό Πανεπιστήμιο)·

στ) Universidad Abierta y a Distancia de México (Ανοικτή και εξ αποστάσεως εκπαίδευση του Μεξικού)·

ζ) Coordinación Nacional del Servicio Profesional Docente (Εθνικός Συντονισμός της Υπηρεσίας Επαγγελματικής Διδασκαλίας)·

η) Coordinación General @prende.mx (Γενικός Συντονισμός @prende.mx)· και

θ) Tecnológico Nacional de México (Εθνικό Ινστιτούτο Τεχνολογίας του Μεξικού).

9. Secretaría de Energía (Υπουργείο Ενέργειας), μεταξύ άλλων:

α) Comisión Nacional de Seguridad Nuclear y Salvaguardias (Εθνική Επιτροπή Πυρηνικής Ασφάλειας και Πυρηνικών Διασφαλίσεων)· και

β) Comisión Nacional para el Uso Eficiente de la Energía (Εθνική Επιτροπή Αποδοτικής Χρήσης της Ενέργειας).

10. Secretaría de la Función Pública (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης).

11. Secretaría de Gobernación (Υπουργείο Διακυβέρνησης), μεταξύ άλλων:

α) Archivo General de la Nación (Γενικά Αρχεία του Έθνους)·

β) Centro Nacional de Prevención de Desastres (Εθνικό Κέντρο Πρόληψης Καταστροφών)·

γ) Centro de Producción de Programas Informativos y Especiales (Κέντρο Παραγωγής Ενημερωτικών και Ειδικών Προγραμμάτων)·

δ) Comisión Nacional para Prevenir y Erradicar la Violencia contra las Mujeres (Εθνική Επιτροπή Πρόληψης και Εξάλειψης της Βίας κατά των Γυναικών)·

ε) Coordinación General de la Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (Γενικός Συντονισμός της Μεξικανικής Επιτροπής για την Παροχή Βοήθειας στους Πρόσφυγες)·

στ) Coordinación para la Atención Integral de la Migración en la Frontera Sur (Συντονισμός για την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση της μετανάστευσης στα νότια σύνορα)·

ζ) Instituto Nacional de Migración (Εθνικό Ινστιτούτο Μετανάστευσης)·

η) Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal (Εθνικό Ινστιτούτο Ομοσπονδιακής και Δημοτικής Ανάπτυξης)·

θ) Policía Federal (Ομοσπονδιακή Αστυνομία)·

ι) Prevención y Readaptación Social (Πρόληψη και κοινωνική επανένταξη)·

ια) Secretariado Ejecutivo del Sistema Nacional de Seguridad Pública (Εκτελεστική Γραμματεία του Εθνικού Συστήματος Δημόσιας Ασφάλειας)·

ιβ) Secretaría General del Consejo Nacional de Población (Γενική Γραμματεία του Εθνικού Συμβουλίου Πληθυσμού)·

ιγ) Secretaría Técnica de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas (Τεχνική Γραμματεία της Εξεταστικής Επιτροπής Εικονογραφημένων Περιοδικών και Εκδόσεων)· και

ιδ) Secretaría Técnica del Consejo de Coordinación para la Implementación del Sistema de Justicia Penal (Τεχνική Γραμματεία του Συντονιστικού Συμβουλίου για την Εφαρμογή του Συστήματος Ποινικής Δικαιοσύνης).

12. Secretaría de Hacienda y Crédito Público (Υπουργείο Οικονομικών και Δημόσιας Πίστης), μεταξύ άλλων:

α) Comisión Nacional Bancaria y de Valores (Εθνική Επιτροπή Τραπεζικής και Κινητών Αξιών)·

β) Comisión Nacional de Seguros y Fianzas (Εθνική Επιτροπή Ασφαλίσεων και Εγγυήσεων)·

γ) Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro (Εθνική Επιτροπή του Συστήματος Αποταμίευσης για τη Συνταξιοδότηση)·

δ) Servicio de Administración y Enajenación Bienes (Υπηρεσία Διαχείρισης και Διάθεσης Περιουσιακών Στοιχείων)·

ε) Servicio de Administración Tributaria (Υπηρεσία Φορολογικής Διοίκησης)· και

στ) Instituto de Administración y Avalúos de Bienes Nacionales (Ινστιτούτο Διαχείρισης και Αξιολόγησης της Εθνικής Περιουσίας).

13. Secretaría de Marina (Υπουργείο Ναυτικού).

14. Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (Υπουργείο Περιβάλλοντος και Φυσικών Πόρων), μεταξύ άλλων:

α) Instituto Mexicano de Tecnología del Agua (Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υδάτων του Μεξικού)·

β) Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (Εθνική Επιτροπή Προστατευόμενων Φυσικών Περιοχών)·

γ) Procuraduría Federal de Protección al Medio Ambiente (Ομοσπονδιακή Εισαγγελία για την Προστασία του Περιβάλλοντος)·

δ) Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (Εθνική Επιτροπή για τη Γνώση και τη Χρήση της Βιοποικιλότητας)· και

ε) Instituto Nacional de Ecología y Cambio Climático (Εθνικό Ινστιτούτο Οικολογίας και Κλιματικής Αλλαγής).

15. Secretaría de Relaciones Exteriores (Υπουργείο Εξωτερικών), μεταξύ άλλων:

α) Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo (Μεξικανικός Οργανισμός Διεθνούς Συνεργασίας για την Ανάπτυξη)·

β) Instituto de los Mexicanos en el Exterior (Ινστιτούτο για τους Μεξικανούς του Εξωτερικού)· και

γ) Instituto Matías Romero (Ινστιτούτο Matías Romero).

16. Secretaría de Salud (Υπουργείο Υγείας)· μεταξύ άλλων:

α) Administración del Patrimonio de la Beneficencia Pública (Διοίκηση Δημόσιου Φιλανθρωπικού Ταμείου)·

β) Centro Nacional de Programas Preventivos y Control de Enfermedades (Εθνικό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων)·

γ) Centro Nacional de Trasplantes (Εθνικό Κέντρο Μεταμοσχεύσεων)·

δ) Centro Nacional de la Transfusión Sanguínea (Εθνικό Κέντρο Μετάγγισης Αίματος)·

ε) Centro Nacional para la Prevención y Control del VIH/SIDA (Εθνικό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου του HIV/AIDS)·

στ) Centro Nacional para la Salud de la Infancia y la Adolescencia (Εθνικό Κέντρο για την Υγεία κατά την Παιδική και την Εφηβική Ηλικία)·

ζ) Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (Ομοσπονδιακή Επιτροπή για την Προστασία κατά των Κινδύνων Υγείας)·

η) Comisión Nacional de Arbitraje Médico (Εθνική Επιτροπή Ιατρικής Διαιτησίας)·

θ) Instituto Nacional de Rehabilitación (Εθνικό Κέντρο Αποκατάστασης)·

ι) Laboratorios de Biológicos y Reactivos de México, S.A. de C.V. (Εργαστήρια Βιολογικών Προϊόντων και Αντιδραστηρίων του Μεξικού)·

ια) Servicios de Atención Psiquiátrica (Υπηρεσίες Ψυχιατρικής Φροντίδας)·

ιβ) Coordinación General de los Institutos Nacionales de Salud (Γενικός Συντονισμός των Εθνικών Ινστιτούτων Υγείας)·

ιγ) Centro Nacional de Equidad de Género y Salud Reproductiva (Εθνικό Κέντρο για την Ισότητα των Φύλων και την Αναπαραγωγική Υγεία)·

ιδ) Centro Nacional de Excelencia Tecnológica en Salud (Εθνικό Κέντρο Τεχνολογικής Αριστείας στην Υγεία)·

ιε) Centro Nacional para la Prevención y el Control de las Adicciones (Εθνικό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου των Εξαρτήσεων)·

ιστ) Comisión Nacional de Bioética (Εθνική Επιτροπή Βιοηθικής)· και

ιζ) Comisión Nacional de Protección Social en Salud (Εθνική Επιτροπή για την Κοινωνική Προστασία στην Υγεία).

17. Secretaría del Trabajo y Previsión Social (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας), μεταξύ άλλων:

α) Procuraduría Federal de la Defensa del Trabajo (Γραφείο του Ομοσπονδιακού Εισαγγελέα για την Προάσπιση της Εργασίας)·

β) Las Delegaciones Federales del Trabajo (Ομοσπονδιακές Αντιπροσωπείες Εργασίας)·

γ) Comité Nacional Mixto de Protección al Salario (Εθνική Μεικτή Επιτροπή Προστασίας των Μισθών).

18. Secretaría de Turismo (Υπουργείο Τουρισμού), μεταξύ άλλων:

α) Corporación de Servicios al Turista Ángeles Verdes (Εταιρεία Τουριστικών Υπηρεσιών «Ángeles Verdes»)· και

β) Instituto de Competitividad Turística (Ινστιτούτο Τουριστικής Ανταγωνιστικότητας).

19. Procuraduría General de la República (Γραφείο του Γενικού Εισαγγελέα της Δημοκρατίας).

20. Centro de Ingeniería y Desarrollo Industrial (Κέντρο Μηχανικής και Βιομηχανικής Ανάπτυξης).

21. Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos (Εθνική Επιτροπή για τα Δωρεάν Σχολικά Βιβλία).

22. Comisión Nacional de las Zonas Áridas (Εθνική Επιτροπή για τις Άγονες Περιοχές).

23. Consejo Nacional de Fomento Educativo (Εθνικό Συμβούλιο Εκπαιδευτικής Ανάπτυξης).

24. Comisión Reguladora de Energía (Ρυθμιστική Επιτροπή Ενέργειας).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΤΜΗΜΑ Α

Η μετάφραση των φορέων που απαριθμούνται στο παρόν τμήμα παρέχεται μόνο για σκοπούς αναφοράς και δεν αποτελεί επίσημη μετάφραση.

ΤΜΗΜΑ Β

ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στις σημειώσεις που αφορούν το παρόν τμήμα και στις σημειώσεις του τμήματος Η (Γενικές σημειώσεις), το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εφαρμόζεται στους αναθέτοντες φορείς των πολιτειών Chihuahua, Ciudad de México, Colima, Durango, Estado de México, Guanajuato, Jalisco, Morelos, Nuevo León, Puebla, Querétaro, San Luis Potosí, Veracruz και Zacatecas:

α) όσον αφορά τους φορείς της τοπικής κυβέρνησης που απαριθμούνται στον υποκατάλογο 1 (Κρατικοί φορείς) κάθε κράτους, εάν η αξία των προμηθειών είναι ίση ή μεγαλύτερη από τα ακόλουθα κατώτατα όρια:

i) 178 100 USD	για τα αγαθά και τις υπηρεσίες που αναφέρονται στα τμήματα Δ και Ε· και
ii) 10 333 931 USD	για τις κατασκευαστικές υπηρεσίες που ορίζονται στο τμήμα ΣΤ· και

β) όσον αφορά τους άλλους τοπικούς φορείς που απαριθμούνται στον υποκατάλογο 2 (Άλλοι φορείς) κάθε κράτους, εάν η αξία των προμηθειών είναι ίση ή υπερβαίνει τα ακόλουθα κατώτατα όρια:

i) 397 535 USD	για τα αγαθά και τις υπηρεσίες που αναφέρονται στα τμήματα Δ και Ε· και
ii) 12 721 740 USD	για τις κατασκευαστικές υπηρεσίες που ορίζονται στο τμήμα ΣΤ.

2. Τα κατώτατα όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται κατά το έτος έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και υπόκεινται σε προσαρμογή του πληθωρισμού σύμφωνα με την παράγραφο 14 των σημειώσεων του παρόντος τμήματος.

Κατάλογος των τοπικών αναθετόντων φορέων

I. CHIHUAHUA

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Comisión Estatal para los Pueblos Indígenas·

2. Coordinación Ejecutiva de Gabinete·

3. Fiscalía General del Estado·

4. Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas·

5. Secretaría de Cultura·

6. Secretaría de Desarrollo Municipal·

7. Secretaría de Desarrollo Rural·

8. Secretaría de Desarrollo Social·

9. Secretaría de Desarrollo Urbano y Ecología·

10. Secretaría de Educación y Deporte·

11. Secretaría de Hacienda·

12. Secretaría de Innovación y Desarrollo Económico·

13. Secretaría de la Función Pública·

14. Secretaría de Salud·

15. Secretaría del Trabajo y Previsión Social· και

16. Secretaría General de Gobierno.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Administradora de Servicios Aeroportuarios de Chihuahua, S.A. de C.V.·

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Chihuahua (COBACH)·

3. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Chihuahua·

4. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Chihuahua·

5. Comisión Estatal de Vivienda, Suelo e Infraestructura de Chihuahua (COESVI)·

6. Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios·

7. Consejo Estatal de Población·

8. Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Chihuahua·

9. El Colegio de Chihuahua·

10. Escuela Normal Superior del Estado Profesor J. E. Medrano·

11. Fomento y Desarrollo Artesanal del Estado de Chihuahua·

12. Instituto Chihuahuense de Educación para los Adultos (ICHEA)·

13. Instituto Chihuahuense de Infraestructura Física y Educativa·

14. Instituto Chihuahuense de la Juventud·

15. Instituto Chihuahuense de la Mujer·

16. Instituto Chihuahuense de Salud·

17. Instituto Chihuahuense del Deporte y Cultura Física·

18. Instituto de Apoyo al Desarrollo Tecnológico·

19. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Chihuahua·

20. Instituto de Innovación y Competitividad·

21. Instituto Tecnológico Superior de Nuevo Casas Grandes (ITSNCG)·

22. Junta Central de Agua y Saneamiento·

23. Junta de Asistencia Social·

24. Pensiones Civiles del Estado de Chihuahua·

25. Promotora para el Desarrollo Económico de Chihuahua·

26. Régimen Estatal de Protección Social en Salud (Seguro Popular)·

27. Servicios de Salud de Chihuahua·

28. Servicios Educativos del Estado de Chihuahua·

29. Subsistema de Preparatoria Abierta del Estado de Chihuahua·

30. Universidad Pedagógica Nacional·

31. Universidad Politécnica de Chihuahua (UPCH)·

32. Universidad Tecnológica de Camargo·

33. Universidad Tecnológica de Chihuahua (UTCH)·

34. Universidad Tecnológica de Chihuahua Sur·

35. Universidad Tecnológica de Ciudad Juárez·

36. Universidad Tecnológica de la Babícora·

37. Universidad Tecnológica de la Tarahumara·

38. Universidad Tecnológica de Paquimé·

39. Universidad Tecnológica de Parral· και

40. Universidad Tecnológica Paso del Norte.

II. CIUDAD DE MÉXICO

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Consejería Jurídica y de Servicios Legales·

2. Secretaría de Administración y Finanzas·

3. Secretaría de Cultura·

4. Secretaría de Desarrollo Económico·

5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda·

6. Secretaría de Educación, Ciencia, Tecnología e Innovación·

7. Secretaría de Gestión Integral de Riesgos y Protección Civil·

8. Secretaría de Gobierno·

9. Secretaría de Inclusión y Bienestar Social·

10. Secretaría de la Contraloría General·

11. Secretaría de las Mujeres·

12. Secretaría de Movilidad·

13. Secretaría de Obras y Servicios·

14. Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes·

15. Secretaría de Salud·

16. Secretaría de Trabajo y Fomento al Empleo·

17. Secretaría de Turismo· και

18. Secretaría del Medio Ambiente.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Agencia de Atención Animal·

2. Atención de Protección Sanitaria·

3. Agencia Digital de Innovación Pública·

4. Autoridad del Centro Histórico·

5. Caja de Previsión de la Policía Auxiliar de la Ciudad de México·

6. Caja de Previsión de la Policía Preventiva·

7. Caja de Previsión para Trabajadores a Lista de Raya de la Ciudad de México·

8. Consejo de Evaluación de Desarrollo Social de la Ciudad de México·

9. Consejo para Prevenir y Eliminar la Discriminación de la Ciudad de México·

10. Corporación Mexicana de Impresión, S.A. de C.V.·

11. Escuela de Administración Pública de la Ciudad de México·

12. Heroico Cuerpo de Bomberos de la Ciudad de México·

13. Instituto de Educación Media Superior·

14. Instituto de la Juventud de la Ciudad de México·

15. Instituto de Verificación Administrativa·

16. Instituto de Vivienda·

17. Instituto del Deporte de la Ciudad de México·

18. Instituto Local de la Infraestructura Física Educativa de la Ciudad de México·

19. Instituto para la Integración al Desarrollo de las Personas con Discapacidad de la Ciudad de México·

20. Instituto para la Prevención de las Adicciones de la Ciudad de México·

21. Instituto para la Seguridad de las Construcciones de la Ciudad de México·

22. Metrobús·

23. Órgano Regulador del Transporte·

24. Planta Productora de Mezclas Asfálticas de la Ciudad de México·

25. Procuraduría Ambiental y del Ordenamiento Territorial de la Ciudad de México·

26. Procuraduría Social de la Ciudad de México·

27. Red de Transporte de Pasajeros de la Ciudad de México·

28. Servicios de Salud Pública de la Ciudad de México·

29. Sistema de Transporte Colectivo·

30. Servicios de Transportes Eléctricos·

31. Servicios Metropolitanos, S.A. de C.V.·

32. Sistema de Aguas de la Ciudad de México· και

33. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia de la Ciudad de México.

III. COLIMA

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Procuraduría General de Justicia·

2. Secretaría de Administración y Gestión Pública·

3. Secretaría de Cultura·

4. Secretaría de Desarrollo Rural·

5. Secretaría de Desarrollo Social·

6. Secretaría de Educación·

7. Secretaría de Fomento Económico·

8. Secretaría de Infraestructura y Desarrollo Urbano·

9. Secretaría de la Juventud·

10. Secretaría de Movilidad·

11. Secretaría de Planeación y Finanzas·

12. Secretaría de Salud y Bienestar Social·

13. Secretaría de Seguridad Pública·

14. Secretaría de Turismo·

15. Secretaría del Trabajo y Previsión Social· και

16. Secretaría General de Gobierno.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Colima·

2. Comisión Estatal del Agua de Colima·

3. Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios·

4. Consejo de Participación Social del Estado de Colima·

5. Consejo Estatal contra las Adicciones (CECA)·

6. Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología de Colima·

7. Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Familiar·

8. Escuela de Talentos·

9. Instituto Colimense de la Charrería·

10. Instituto Colimense de la Infraestructura Física Educativa·

11. Instituto Colimense de las Mujeres·

12. Instituto Colimense de Radio y Televisión·

13. Instituto Colimense del Deporte·

14. Instituto Colimense para la Discapacidad·

15. Instituto Colimense para la Sociedad de la Información y el Conocimiento·

16. Instituto de Suelo Urbanización y Vivienda·

17. Instituto Estatal de Becas·

18. Instituto Estatal de Educación para Adultos·

19. Instituto para el Medio Ambiente y Desarrollo Sustentable del Estado de Colima·

20. Instituto para el Registro del Territorio del Estado de Colima·

21. Instituto para la Atención de los Adultos en Plenitud·

22. Instituto para la Competitividad del Estado de Colima·

23. Instituto Superior de Educación Normal del Estado de Colima·

24. Junta de Asistencia Privada del Estado de Colima·

25. Órgano de Gestión y Control del Patrimonio Inmobiliario del Estado de Colima·

26. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Colima·

27. Unidad Estatal de Protección Civil· και

28. Universidad Tecnológica de Manzanillo.

IV. DURANGO

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural·

2. Secretaría de Bienestar Social·

3. Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas·

4. Secretaría de Contraloría·

5. Secretaría de Desarrollo Económico·

6. Secretaría de Educación·

7. Secretaría de Finanzas y de Administración·

8. Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente·

9. Secretaría de Salud·

10. Secretaría de Seguridad Pública·

11. Secretaría de Turismo·

12. Secretaría del Trabajo y Previsión Social·

13. Secretaría General de Gobierno· και

14. Fiscalía General del Estado.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Bebeleche, Museo Interactivo de Durango·

2. Benemérita y Centenaria Escuela Normal del Estado de Durango·

3. Colegio de Bachilleres del Estado de Durango·

4. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado·

5. Colegio Tecnológico de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Durango·

6. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Durango·

7. Centro Cultural y de Convenciones del Estado de Durango·

8. Comisión del Agua del Estado de Durango·

9. Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas·

10. Comisión Estatal de Suelo y Vivienda·

11. Ferias, Espectáculos y Paseos Turísticos de Durango·

12. Dirección de Pensiones del Estado de Durango·

13. Instituto Duranguense de Educación para Adultos·

14. Instituto Tecnológico Superior de la Región de los Llanos·

15. Instituto Tecnológico Superior de Lerdo·

16. Instituto Tecnológico Superior de Santa María del Oro·

17. Instituto Tecnológico Superior de Santiago Papasquiaro·

18. Instituto Estatal de Atención a Migrantes y su Familia·

19. Instituto Duranguense de la Juventud·

20. Instituto Estatal de las Mujeres·

21. Instituto para la Infraestructura Física Educativa del Estado de Durango·

22. Secretariado Ejecutivo del Consejo Estatal de Seguridad Pública·

23. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia·

24. Sistema Estatal de Telesecundaria·

25. Servicios de Salud de Durango·

26. Secretaría Ejecutiva del Sistema Local Anticorrupción·

27. Universidad Pedagógica de Durango·

28. Universidad Politécnica de Durango·

29. Universidad Politécnica de Gómez Palacio·

30. Universidad Politécnica de Cuencamé·

31. Universidad Tecnológica de Durango·

32. Universidad Tecnológica de la Laguna·

33. Universidad Tecnológica del Mezquital·

34. Universidad Tecnológica de Poanas·

35. Universidad Tecnológica de Rodeo· και

36. Universidad Tecnológica de Tamazula.

V. ESTADO DE MÉXICO

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Secretaría de Comunicaciones·

2. Secretaría de Cultura·

3. Secretaría de Desarrollo Agropecuario·

4. Secretaría de Desarrollo Económico·

5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Metropolitano·

6. Secretaría de Educación·

7. Secretaría de Finanzas·

8. Secretaría de Justicia y de Derechos Humanos del Estado de México·

9. Secretaría de la Contraloría·

10. Secretaría de Movilidad·

11. Secretaría de Obra Pública·

12. Secretaría de Salud·

13. Secretaría de Turismo·

14. Secretaría del Medio Ambiente·

15. Secretaría del Trabajo· και

16. Secretaría General de Gobierno.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Administradora Mexiquense del Aeropuerto Internacional de Toluca, S.A. de C.V.·

2. Colegio de Bachilleres del Estado de México·

3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de México·

4. Comisión del Agua del Estado de México·

5. Centro de Control de Confianza del Estado de México·

6. Comisión Estatal de Parques Naturales y de la Fauna·

7. Comisión para la Protección contra Riesgos Sanitarios del Estado de México·

8. Comisión para el Desarrollo Turístico del Valle de Teotihuacán·

9. Hospital Regional de Alta Especialidad de Zumpango·

10. Comité de la Planeación para el Desarrollo del Estado de México·

11. Consejo Mexiquense de Ciencia y Tecnología·

12. Instituto de Formación Continua, Profesionalización e Investigación del Magisterio del Estado·

13. Instituto de Capacitación y Adiestramiento para el Trabajo Industrial·

14. Instituto de Fomento Minero y Estudios Geológicos del Estado de México·

15. Instituto de Información e Investigación Geográfica, Estadística y Catastral del Estado de México·

16. Instituto de Investigación y Capacitación Agropecuaria, Acuícola y Forestal del Estado de México·

17. Instituto de Investigación y Fomento de las Artesanías del Estado de México·

18. Instituto de la Función Registral del Estado de México·

19. Instituto Hacendario del Estado de México·

20. Instituto Mexiquense del Emprendedor·

21. Junta de Caminos del Estado de México·

22. Procuraduría de Protección al Ambiente del Estado de México·

23. Procuraduría del Colono del Estado de México·

24. Protectora de Bosques del Estado de México·

25. Régimen Estatal de Protección Social en Salud·

26. Sistema de Autopistas, Aeropuertos, Servicios Conexos y Auxiliares del Estado de México·

27. Sistema de Radio y Televisión Mexiquense·

28. Sistema de Transporte Masivo y Teleférico del Estado de México·

29. Servicios Educativos Integrados al Estado de México·

30. Tecnológico de Estudios Superiores de Coacalco·

31. Tecnológico de Estudios Superiores de Ecatepec·

32. Universidad Tecnológica «Fidel Velázquez»·

33. Universidad Tecnológica de Nezahualcóyotl· και

34. Universidad Tecnológica de Tecámac.

VI. GUANAJUATO

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Secretaría de Desarrollo Agroalimentario y Rural·

2. Secretaría de Desarrollo Económico Sustentable·

3. Secretaría de Desarrollo Social y Humano·

4. Secretaría de Finanzas, Inversión y Administración·

5. Secretaría de Infraestructura, Conectividad y Movilidad·

6. Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial·

7. Secretaría de Educación de Guanajuato·

8. Secretaría de Innovación, Ciencia y Educación Superior· και

9. Secretaría de la Trasparencia y Rendición de Cuentas.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Instituto de Alfabetización y Educación Básica para Adultos·

2. Instituto de Financiamiento e Información para la Educación (EDUCAFIN)·

3. Instituto Tecnológico Superior de Irapuato·

4. Museo Iconográfico del Quijote·

5. Universidad Politécnica Bicentenario·

6. Universidad Politécnica de Guanajuato·

7. Universidad Politécnica de Pénjamo·

8. Universidad Politécnica Juventino Rosas·

9. Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica de Guanajuato (CONALEP)·

10. Instituto de Infraestructura Física Educativa de Guanajuato·

11. Instituto Estatal de Capacitación·

12. Preparatoria Regional del Rincón·

13. Sistema Avanzado de Bachillerato y Educación Superior·

14. Universidad Tecnológica de León·

15. Universidad Tecnológica de Salamanca·

16. Universidad Tecnología de San Miguel de Allende·

17. Universidad Tecnológica del Norte de Guanajuato· και

18. Universidad Tecnológica del Suroeste de Guanajuato.

VII. JALISCO

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Jefatura de Gabinete·

2. Coordinaciones Generales Estratégicas·

3. Unidad de Enlace Federal y Asuntos Internacionales·

4. Contraloría del Estado·

5. Consejería Jurídica del Poder Ejecutivo del Estado·

6. Fiscalía Estatal·

7. Procuraduría Social del Estado·

8. Secretaría de Administración·

9. Secretaría de Cultura·

10. Secretaría de Igualdad Sustantiva·

11. Secretaría de Desarrollo Económico·

12. Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural·

13. Secretaría de Educación·

14. Secretaría General de Gobierno·

15. Secretaria de Gestión Integral del Agua·

16. Secretaría de Infraestructura y Obra Pública·

17. Secretaría de Innovación, Ciencia y Tecnología·

18. Secretaría de Medio Ambiente y Desarrollo Territorial·

19. Secretaría de Transporte·

20. Secretaría de la Hacienda Pública·

21. Secretaría de Planeación y Participación Ciudadana·

22. Secretaría de Salud·

23. Secretaria de Seguridad·

24. Secretaria del Sistema de Asistencia Social·

25. Secretaría de Trabajo y Previsión Social· και

26. Secretaría de Turismo.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Agencia de Energía del Estado de Jalisco – AEEJ·

2. Agencia Estatal de Entretenimiento de Jalisco·

3. Agencia Integral de Regulación de Emisiones (AIRE)·

4. Agencia para el Desarrollo de Industrias Creativas y Digitales del Estado de Jalisco·

5. Bosque La Primavera·

6. Centro de Coordinación, Comando, Control, Comunicaciones y Computo de Estado de Jalisco – Escudo Urbano C5·

7. Centro de Justicia para las Mujeres del Estado de Jalisco·

8. Colegio de Bachilleres del Estado de Jalisco – COBAEJ·

9. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Jalisco – CONALEP·

10. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Jalisco – CECYTEJ·

11. Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Jalisco – CAMEJAL·

12. Comisión Estatal del Agua de Jalisco – CEA·

13. Comisión Estatal Indígena – CEI·

14. Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología – COECYTJAL·

15. Consejo Estatal de Promoción Económica – CEPE·

16. Consejo Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos CETOT·

17. Consejo Estatal para el Fomento Deportivo – CODE·

18. Escuela de conservación y Restauración de Occidente – ECRO·

19. Fiscalía Especializada en el Combate a la Corrupción·

20. Hogar Cabañas·

21. Hospital Civil de Guadalajara (HCG)·

22. Industria Jalisciense de Rehabilitación Social (INJALRESO)·

23. Instituto Cultural Cabañas – ICC·

24. Instituto de Formación para el Trabajo del Estado de Jalisco – IDEFT·

25. Instituto de Información Estadística y Geográfica del Estado de Jalisco – IIEG·

26. Instituto de la Infraestructura Física Educativa del Estado de Jalisco (INFEJAL)·

27. Instituto de Pensiones del Estado·

28. Instituto Estatal para la Educación de Jóvenes y Adultos – INEEJAD·

29. Instituto Jalisciense de Cancerología – IJC·

30. Instituto Jalisciense de Ciencias Forenses IJCF·

31. Instituto Jalisciense de la Vivienda – IJALVI·

32. Museos Exposiciones y Galerías de Jalisco·

33. Organismo Operador del Parque de la Solidaridad·

34. Parque Metropolitano de Guadalajara·

35. Procuraduría de Desarrollo Urbano·

36. Régimen Estatal de Protección Social en Salud de Jalisco – REPSS·

37. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción·

38. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción·

39. Servicios de Salud Jalisco – SSJ·

40. Servicios y Transportes – SyT·

41. Sistema de Servicios de Agua Potable, Drenaje y Alcantarillado de Puerto Vallarta, Jalisco – SEAPAL·

42. Sistema de Tren Eléctrico Urbano – SITEUR·

43. Sistema Intermunicipal de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado – SIAPA·

44. Sistema Jalisciense de Radio y Televisión – SJRTV·

45. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia – DIF·

46. Unidad Estatal de Protección Civil y Bomberos Jalisco·

47. Comisión Estatal de Bioética e Investigación de Jalisco·

48. Comisión Estatal de Seguridad para el Manejo y uso de Plaguicidas, Fertilizantes y Sustancias Tóxicas·

49. Comisión Interinstitucional de Enfermeras del Estado de Jalisco – CIEEJ·

50. Comisión Interinstitucional de Profesionalización del Sistema de Seguridad Pública·

51. Comisión Interinstitucional de Salud Bucodental·

52. Comisión Interinstitucional para la Formación de Recursos Humanos para la Salud·

53. Comité de Mejora Regulatoria del Estado de Jalisco (COMERJAL)·

54. Comité Estatal de Prevención de Seguridad Civil·

55. Comité Estatal de Reservas Territoriales para el Desarrollo Urbano Industrial y Regularización de la Tenencia de la Tierra·

56. Comité Estatal para la Desregulación y Promoción Económica – CEDESPE·

57. Comité Interinstitucional del Servicio Civil de Carrera del Sistema de Seguridad Pública – CISCCSSP·

58. Consejo Agrario Estatal – CAE·

59. Consejo Consultivo Estatal de Vialidad Tránsito y Transporte·

60. Consejo Consultivo Turístico del Estado de Jalisco·

61. Consejo de la Zona Metropolitana de Guadalajara· και

62. Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Intrafamiliar – CEPAVI.

VIII. MORELOS

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Comisión Estatal de Seguridad Pública·

2. Consejería Jurídica·

3. Fiscalía General del Estado de Morelos·

4. Secretaría de Administración·

5. Secretaría de Desarrollo Agropecuario·

6. Secretaría de Desarrollo Económico y del Trabajo·

7. Secretaría de Desarrollo Social·

8. Secretaría de Desarrollo Sustentable·

9. Secretaría de Educación·

10. Secretaría de Gobierno·

11. Secretaría de Hacienda·

12. Secretaría de la Contraloría·

13. Secretaría de Movilidad y Transporte·

14. Secretaría de Obras Públicas·

15. Secretaría de Salud· και

16. Secretaría de Turismo y Cultura.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Aeropuerto de Cuernavaca S.A. de C.V.·

2. Centro de Rehabilitación Integral «Xoxotla»·

3. Centro Morelense de las Artes del Estado de Morelos (CMA)·

4. Colegio de Bachilleres del Estado de Morelos (COBAEM)·

5. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Morelos (CONALEP-MORELOS)·

6. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Morelos (CECYTE)·

7. Comisión Ejecutiva de Atención y Reparación a Víctimas del Estado de Morelos·

8. Comisión Estatal de Arbitraje Médico del Estado de Morelos (COESAMOR)·

9. Comisión Estatal de Mejora Regulatoria (CEMER)·

10. Comisión Estatal de Reservas Territoriales (CERT)·

11. Comisión Estatal del Agua (CEAGUA)·

12. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Morelos (CCYTEM)·

13. Coordinación Estatal de Protección Civil Morelos·

14. Hospital del Niño Morelense·

15. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Morelos (ICATMOR)·

16. Instituto de Crédito para los Trabajadores al Servicio del Gobierno del Estado de Morelos (ICTSGEM)·

17. Instituto de la Defensoría Pública del Estado de Morelos·

18. Instituto de la Educación Básica del Estado de Morelos (IEBEM)·

19. Instituto de la Mujer para el Estado de Morelos (IMM)·

20. Instituto de Servicios Registrales y Catastrales del Estado de Morelos (ISRyC)·

21. Instituto del Deporte y Cultura Física del Estado de Morelos (INDEM)·

22. Instituto Estatal de Educación para Adultos (INEEA)·

23. Instituto Estatal de Infraestructura Educativa (INEIEM)·

24. Instituto Morelense de Radio y Televisión (IMRyT)·

25. Instituto Morelense para el Financiamiento del Sector Productivo (IMOFI)·

26. Instituto Proveteranos de la Revolución del Sur·

27. Operador de Carreteras de Cuota·

28. Servicios de Salud de Morelos·

29. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Morelos (DIF MORELOS)·

30. Universidad Politécnica del Estado de Morelos (UPEMOR)·

31. Universidad Tecnológica del Sur del Estado de Morelos (UTSEM)· και

32. Universidad Tecnológica Emiliano Zapata (UTEZ).

IX. NUEVO LEÓN

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Contraloría y Transparencia Gubernamental·

2. Coordinación Ejecutiva de la Administración Pública del Estado·

3. Representación del Gobierno del Estado en la Ciudad de México·

4. Secretaría de Administración·

5. Secretaría de Desarrollo Agropecuario·

6. Secretaría de Desarrollo Social·

7. Secretaría de Desarrollo Sustentable·

8. Secretaría de Economía y Trabajo·

9. Secretaría de Educación·

10. Secretaría de Finanzas y Tesorería General del Estado·

11. Secretaría de Infraestructura·

12. Secretaría de Salud·

13. Secretaría de Seguridad Pública· και

14. Secretaría General de Gobierno.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Agencia para la Racionalización y Modernización del Sistema de Transporte Público de Nuevo León·
2. Colegio de Educación Profesional Técnica de Nuevo León (CONALEP)·
3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Nuevo León·
4. Consejo Estatal de Rehabilitación Urbana, A.C. (CERU)·
5. Consejo Estatal de Transporte y Vialidad·
6. Consejo Estatal para la Promoción de Valores y Cultura de la Legalidad·
7. Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León·
8. Corporación de Desarrollo Turístico de Nuevo León·
9. Corporación para el Desarrollo Agropecuario de Nuevo León (CODEAGRO)·
10. Corporación para el Desarrollo de la Zona Fronteriza de Nuevo León·
11. Fiscalía General de Justicia·
12. Instituto Constructor de Infraestructura Física Educativa y Deportiva de Nuevo León·
13. Instituto de Capacitación y Educación para el Trabajo del Estado de Nuevo León·
14. Instituto de Control Vehicular·
15. Instituto de Innovación y Transferencia de Tecnología de Nuevo León·
16. Instituto de Investigación, Innovación y Estudios de Posgrado para la Educación en el Estado de Nuevo León·
17. Instituto de la Vivienda de Nuevo León·
18. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado de Nuevo León·
19. Instituto Estatal de Cultura Física y Deporte·
20. Instituto Estatal de la Juventud·
21. Instituto Estatal de las Mujeres·
22. Instituto Estatal de Seguridad Pública·
23. Instituto Registral y Catastral del Estado de Nuevo León·
24. Operadora de Servicios Turísticos de Nuevo León·
25. Parque Fundidora·

26. Parques y Vida Silvestre de Nuevo León·

27. Promotora de Desarrollo Rural de Nuevo León·

28. Red Estatal de Autopistas de Nuevo León·

29. Régimen de Protección Social en Salud·

30. Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey·

31. Servicios de Salud de Nuevo León·

32. Sistema de Caminos de Nuevo León·

33. Sistema de Transporte Colectivo·

34. Sistema Integral para el Manejo Ecológico y Procesamiento de Desechos·

35. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Nuevo León·

36. Unidad de Integración Educativa·

37. Universidad de Ciencias de la Seguridad·

38. Universidad Politécnica de Apodaca·

39. Universidad Politécnica de García·

40. Universidad Tecnológica de Cadereyta·

41. Universidad Tecnológica General Mariano Escobedo·

42. Universidad Tecnológica Linares· και

43. Universidad Tecnológica Santa Catarina.

X. PUEBLA

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Secretaría de Desarrollo Social·

2. Procuraduría General de Justicia·

3. Secretaría de Bienestar·

4. Secretaría de Competitividad, Trabajo y Desarrollo Económico·

5. Secretaría de Cultura y Turismo·

6. Secretaría de Desarrollo Rural y Competitividad Agrícola·

7. Secretaría de Desarrollo Rural, Sustentabilidad y Ordenamiento Territorial·

8. Secretaría de Educación Pública·

9. Secretaría de Finanzas y Administración·

10. Secretaría de Infraestructura, Movilidad y Transportes·

11. Secretaría de la Contraloría·

12. Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial·

13. Secretaría de Salud·

14. Secretaría de Seguridad Pública·

15. Secretaría de Servicios Legales y Defensoría Pública·

16. Secretaría del Trabajo y Competitividad· και

17. Secretaría General de Gobierno.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Banco Estatal de Tierra·

2. Carreteras de Cuota – Puebla·

3. Casa del Artesano del Estado de Puebla·

4. Centro de Conciliación Laboral del Estado de Puebla Comisión de Vivienda del Estado De Puebla·

5. Ciudad Modelo·

6. Colegio de Bachilleres del Estado de Puebla·

7. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Puebla·

8. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Puebla·

9. Comisión Estatal de Agua y Saneamiento del Estado de Puebla·

10. Comisión Estatal de Mejora Regulatoria·

11. Comité Administrador Poblano para la Construcción de Espacios Educativos·

12. Comité de Planeación para El Desarrollo del Estado de Puebla·

13. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Puebla·

14. Consejo Estatal de Coordinación del Sistema Nacional de Seguridad Pública·

15. Convenciones y Parques·

16. Coordinación Estatal de Asuntos Internacionales y de Apoyo a Migrantes Poblanos·

17. Coordinación Estatal de Transparencia y Gobierno Abierto·

18. Coordinación General de Comunicación y Agenda Digital·

19. Corporación Auxiliar de Policía de Protección Ciudadana·

20. Ejecutivo del Estado·

21. Hospital para El Niño Poblano·

22. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla·

23. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla·

24. Instituto de Educación Digital del Estado de Puebla·

25. Instituto de Profesionalización del Magisterio Poblano·

26. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de Los Trabajadores al Servicio de los Poderes del Estado de Puebla I.S.S.S.T.E.P.·

27. Instituto Estatal de Educación para Adultos·

28. Instituto Metropolitano de Planeación del Estado de Puebla·

29. Instituto Poblano de las Mujeres·

30. Instituto Registral y Catastral del Estado de Puebla·

31. Instituto Tecnológico Superior de Acatlán de Osorio·

32. Instituto Tecnológico Superior de Atlixco·

33. Instituto Tecnológico Superior de Ciudad Serdán·

34. Instituto Tecnológico Superior de Huauchinango·

35. Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Negra de Ajalpan·

36. Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Norte de Puebla·

37. Instituto Tecnológico Superior de Libres·

38. Instituto Tecnológico Superior de San Martín Texmelucan·

39. Instituto Tecnológico Superior de Tepeaca·

40. Instituto Tecnológico Superior de Tepexi de Rodríguez·

41. Instituto Tecnológico Superior de Teziutlán·

42. nstituto Tecnológico Superior de Tlatlauquitepec·

43. Instituto Tecnológico Superior de Venustiano Carranza·

44. Instituto Tecnológico Superior de Zacapoaxtla·

45. Museos Puebla·

46. Operadora Estatal de Aeropuertos Internacional de Puebla S.A. de C.V.·

47. Puebla Comunicaciones·

48. Red Urbana de Transporte Articulado·

49. Régimen Estatal de Protección Social en Salud·

50. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción·

51. Servicios de Salud del Estado de Puebla·

52. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Puebla·

53. Universidad Intercultural del Estado de Puebla·

54. Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Ahuacatlán·

55. Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Chilchotla·

56. Universidad Politécnica de Amozoc·

57. Universidad Politécnica de Puebla·

58. Universidad Politécnica Metropolitana de Puebla·

59. Universidad Tecnológica Bilingüe Internacional y Sustentable de Puebla·

60. Universidad Tecnológica de Huejotzingo·

61. Universidad Tecnológica de Izúcar de Matamoros·

62. Universidad Tecnológica de Oriental·

63. Universidad Tecnológica de Puebla·

64. Universidad Tecnológica de Tecamachalco·

65. Universidad Tecnológica de Tehuacán· και

66. Universidad Tecnológica de Xicotepec de Juárez.

XI. QUERÉTARO

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Oficialía Mayor·

2. Procuraduría General de Justicia·

3. Secretaría de Desarrollo Agropecuario·

4. Secretaría de Desarrollo Social·

5. Secretaría de Desarrollo Sustentable·

6. Secretaría de Desarrollo Urbano y Obras Públicas·

7. Secretaría de Educación·

8. Secretaría de Gobierno·

9. Secretaría de Juventud·

10. Secretaría de la Contraloría·

11. Secretaría de Planeación y Finanzas·

12. Secretaría de Salud·

13. Secretaría de Seguridad Ciudadana·

14. Secretaría de Trabajo· και

15. Secretaría de Turismo.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Aeropuerto Intercontinental de Querétaro·

2. Casa Queretana de las Artesanías·

3. Centro de Evaluación y Control de Confianza del Estado de Querétaro·

4. Centro Estatal de Trasplantes de Querétaro·

5. Colegio de Bachilleres del Estado de Querétaro·

6. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Querétaro·

7. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Querétaro·

8. Comisión Estatal de Aguas·

9. Comisión Estatal de Infraestructura de Querétaro·

10. Comisión Estatal del Sistema Penitenciario de Querétaro·

11. Comisión para el Fomento Económico de las Empresas del Sector Industrial Aeroespacial, Comercial y de Servicios del Estado de Querétaro·

12. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Querétaro·

13. Instituto de Artes y Oficios de Querétaro·

14. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Querétaro·

15. Instituto de Formación Policial del Estado de Querétaro·

16. Instituto de Infraestructura Física Educativa del Estado de Querétaro·

17. Instituto de la Vivienda del Estado de Querétaro·

18. Instituto del Deporte y la Recreación del Estado de Querétaro·

19. Instituto Queretano de las Mujeres·

20. Instituto Queretano del Transporte·

21. Patronato de las Fiestas de Querétaro·

22. Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente y Desarrollo Urbano·

23. Régimen Estatal de Protección Social en Salud en el Estado de Querétaro·

24. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción·

25. Servicios de Salud del Estado de Querétaro·

26. Sistema Estatal de Comunicación Cultural y Educativa·

27. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Querétaro·

28. Unidad de Servicios para la Educación Básica en el Estado de Querétaro·

29. Universidad Aeronáutica en Querétaro·

30. Universidad Politécnica de Querétaro·

31. Universidad Politécnica de Santa Rosa Jáuregui·

32. Universidad Tecnológica de Corregidora·

33. Universidad Tecnológica de Querétaro· και

34. Universidad Tecnológica de San Juan del Río.

XII. SAN LUIS POTOSÍ

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Contraloría General del Estado·

2. Oficialía Mayor·

3. Procuraduría General de Justicia·

4. Secretaría de Comunicaciones y Transportes·

5. Secretaría de Cultura·

6. Secretaría de Desarrollo Agropecuario y Recursos Hidráulicos·

7. Secretaría de Desarrollo Económico·

8. Secretaría de Desarrollo Social y Regional·

9. Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Obras Públicas·

10. Secretaría de Ecología y Gestión Ambiental·

11. Secretaría de Educación·

12. Secretaría de Finanzas·

13. Secretaría de Turismo·

14. Secretaría del Trabajo y Previsión Social· και

15. Secretaría General de Gobierno.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Agencia Pro San Luis·

2. Archivo Histórico del Estado·

3. Casa Cuna Margarita Maza de Juárez·

4. Centro Cultural Real de Catorce·

5. Centro de Asistencia Social Rafael Nieto·

6. Centro de Asistencia Social Rosario Castellanos·

7. Centro de Convenciones de San Luis Potosí·

8. Centro de las Artes San Luis Potosí Centenario·

9. Centro de Producción Santa Rita S.A. de C.V.·

10. Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga «Profesor Carlos Jonguitud Barrios»·

11. Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga Ii·

12. Cineteca Alameda del Estado de San Luis Potosí·

13. Colegio de Bachilleres del Estado de San Luis Potosí·

14. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de San Luis Potosí·

15. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de San Luis Potosí·

16. Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas del Estado de San Luis Potosí·

17. Comisión Estatal del Agua del Estado de San Luis Potosí·

18. Consejo Consultivo del Centro Histórico·

19. Consejo Estatal de Población·

20. Consejo Potosino de Ciencia y Tecnología·

21. Coordinación Estatal para el Fortalecimiento Institucional de los Municipios·

22. El Colegio de San Luis Potosí, A.C·

23. Hospital Central Dr. Ignacio Morones Prieto·

24. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de San Luis Potosí·

25. Instituto de Desarrollo Humano y Social de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado·

26. Instituto de las Mujeres del Estado de San Luis Potosí·

27. Instituto de Televisión Pública de San Luis Potosí Xhsls Canal 9·

28. Instituto de Vivienda del Estado de San Luis Potosí·

29. Instituto Estatal de Ciegos·

30. Instituto Estatal de Educación para Adultos·

31. Instituto Estatal de Infraestructura Física Educativa·

32. Instituto Geriátrico Dr. Nicolás Aguilar·

33. Instituto Potosino de Bellas Artes·

34. Instituto Potosino de Cultura Física y Deporte·

35. Instituto Potosino de Investigación Científica y Tecnológica, A.C.·

36. Instituto Potosino de la Juventud·

37. Instituto Registral y Catastral del Estado de San Luis Potosí·

38. Instituto Tecnológico Superior de Ébano·

39. Instituto Tecnológico Superior de Rio Verde San Luis Potosí·

40. Instituto Tecnológico Superior de San Luis Potosí·

41. Instituto Tecnológico Superior de Tamazunchale·

42. Instituto Temazcalli Prevención y Rehabilitación·

43. Junta Estatal de Caminos·

44. Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí·

45. Museo del Ferrocarril·

46. Museo del Virreinato·

47. Museo Federico Silva «Escultura Contemporánea»·

48. Museo Francisco Cossío del Estado de San Luis Potosí·

49. Museo Laberinto de las Ciencias y las Artes·

50. Museo Nacional de la Máscara·

51. Patronato para la Organización, Difusión y Administración de la Feria Nacional Potosina·

52. Promotora del Estado de San Luis Potosí·

53. Régimen Estatal de Protección Social en Salud·

54. Servicios de Salud de San Luis Potosí·

55. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia·

56. Universidad Intercultural de San Luis Potosí·

57. Universidad Politécnica de San Luis Potosí·

58. Universidad Tecnológica de San Luis Potosí· και

59. Universidad Tecnológica Metropolitana de San Luis Potosí.

XIII. VERACRUZ

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Contraloría General·

2. Coordinación General de Comunicación Social·

3. Procuraduría General de Justicia·

4. Secretaría de Desarrollo Agropecuario, Rural y Pesca·

5. Secretaría de Desarrollo Económico y Portuario·

6. Secretaría de Desarrollo Social·

7. Secretaría de Educación·

8. Secretaría de Finanzas y Planeación·

9. Secretaría de Gobierno·

10. Secretaría de Infraestructura y Obras Públicas·

11. Secretaría de Medio Ambiente·

12. Secretaría de Protección Civil·

13. Secretaría de Salud·

14. Secretaría de Seguridad Pública·

15. Secretaría de Trabajo, Previsión Social y Productividad· και

16. Secretaría de Turismo y Cultura.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas·

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Veracruz·

3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Veracruz·

4. Colegio de Veracruz·

5. Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica del Estado de Veracruz·

6. Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Veracruz·

7. Comisión del Agua del Estado de Veracruz·

8. Comisión Ejecutiva de Atención Integral a Víctimas del Delito·

9. Consejo Veracruzano de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico·

10. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Veracruz·

11. Instituto de Espacios Educativos del Estado de Veracruz·

12. Instituto de Pensiones del Estado de Veracruz·

13. Instituto de Policía Auxiliar y Protección Patrimonial·

14. Instituto Tecnológico de Superior Acayucan·

15. Instituto Tecnológico Superior de Álamo Temapache·

16. Instituto Tecnológico Superior de Alvarado·

17. Instituto Tecnológico Superior de Chicontepec·

18. Instituto Tecnológico Superior de Coatzacoalcos·

19. Instituto Tecnológico Superior de Cosamaloapan·

20. Instituto Tecnológico Superior de Huatusco·

21. Instituto Tecnológico Superior de Jesús Carranza·

22. Instituto Tecnológico Superior de Juan Rodríguez Clara·

23. Instituto Tecnológico Superior de las Choapas·

24. Instituto Tecnológico Superior de Martínez de la Torre·

25. Instituto Tecnológico Superior de Misantla·

26. Instituto Tecnológico Superior de Naranjos·

27. Instituto Tecnológico Superior de Pánuco·

28. Instituto Tecnológico Superior de Perote·

29. Instituto Tecnológico Superior de Poza Rica·

30. Instituto Tecnológico Superior de San Andrés Tuxtla·

31. Instituto Tecnológico Superior de Tantoyuca·

32. Instituto Tecnológico Superior de Tierra Blanca·

33. Instituto Tecnológico Superior de Xalapa·

34. Instituto Tecnológico Superior de Zongolica·

35. Instituto Veracruzano de Desarrollo Municipal·

36. Instituto Veracruzano de Educación para los Adultos·

37. Instituto Veracruzano de la Cultura

38. Instituto Veracruzano de la Vivienda·

39. Instituto Veracruzano de las Mujeres·

40. Instituto Veracruzano del Deporte·

41. Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente·

42. Radiotelevisión de Veracruz·

43. Régimen Veracruzano de Protección Social en Salud·

44. Servicios de Salud de Veracruz·

45. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Veracruz·

46. Universidad Politécnica de Huatusco·

47. Universidad Tecnológica de Gutiérrez Zamora·

48. Universidad Tecnológica del Centro de Veracruz· και

49. Universidad Tecnológica del Sureste de Veracruz.

XIV. ZACATECAS

Υποκατάλογος 1: Κρατικοί φορείς

1. Coordinación Estatal de Planeación·

2. Coordinación General Jurídica·

3. Secretaría de Administración·

4. Secretaría de Desarrollo Social·

5. Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Ordenamiento Territorial·

6. Secretaría de Economía·

7. Secretaría de Educación·

8. Secretaría de Finanzas·

9. Secretaría de la Función Pública·

10. Secretaría de las Mujeres·

11. Secretaría de Obras Públicas·

12. Secretaría de Salud·

13. Secretaría de Seguridad Pública·

14. Secretaría de Turismo·

15. Secretaría del Agua y Medio Ambiente·

16. Secretaría del Campo·

17. Secretaría del Zacatecano Migrante· και

18. Secretaría General de Gobierno.

Υποκατάλογος 2: Άλλοι φορείς

1. Centro Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos·

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Zacatecas·

3. Colegio de Educación Profesional y Técnica de Zacatecas·

4. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Zacatecas·

5. Consejo Estatal de Desarrollo Económico·

6. Consejo Zacatecano de Ciencia, Tecnología e Innovación·

7. Escuela de Conservación y Restauración de Zacatecas «Refugio Reyes»·

8. Instituto de Capacitación para el Trabajo·

9. Instituto de Cultura Física y el Deporte del Estado de Zacatecas·

10. Instituto de la Juventud del Estado de Zacatecas·

11. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales para el Estado de Zacatecas·

12. Instituto de Selección y Capacitación del Estado·

13. Instituto para la Atención e Inclusión de las Personas con Discapacidad en el Estado de Zacatecas·

14. Instituto Tecnológico Superior de Fresnillo·

15. Instituto Tecnológico Superior de Jerez·

16. Instituto Tecnológico Superior de Loreto·

17. Instituto Tecnológico Superior de Nochistlán·

18. Instituto Tecnológico Superior de Río Grande·

19. Instituto Tecnológico Superior de Sombrerete·

20. Instituto Tecnológico Superior de Tlaltenango·

21. Instituto Zacatecano de Construcción de Escuelas·

22. Instituto Zacatecano de Cultura «Ramón López Velarde»·

23. Instituto Zacatecano de Educación para Adultos·

24. Junta de Protección y Conservación de Monumentos y Zonas Típicas del Estado de Zacatecas·

25. Patronato Estatal de Promotores Voluntarios·

26. Régimen Estatal de Protección Social en Salud·

27. Servicios de Salud de Zacatecas·

28. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia·

29. Sistema Zacatecano de Radio y Televisión·

30. Universidad Politécnica de Zacatecas·

31. Universidad Politécnica del Sur de Zacatecas· και

32. Universidad Tecnológica de Zacatecas.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΤΜΗΜΑ Β

Γενικοί κανόνες

1. Καλύπτονται όλοι οι φορείς που υπάγονται στους φορείς τοπικής κυβέρνησης που απαριθμούνται στον υποκατάλογο 1 (Κρατικοί φορείς) κάθε κράτους, με την προϋπόθεση ότι ο φορέας δεν έχει χωριστή νομική προσωπικότητα.

2. Η μετάφραση των ονομασιών των φορέων που απαριθμούνται στο παρόν τμήμα παρέχεται μόνο για σκοπούς αναφοράς και δεν αποτελεί επίσημη μετάφραση.

Αποκλεισμός από την κάλυψη

3. Το τμήμα Ζ (Έργα σύμπραξης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα) δεν εφαρμόζεται στο παρόν τμήμα.

4. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις για αγαθά, υπηρεσίες και κατασκευαστικές υπηρεσίες που σχετίζονται με σωφρονιστικά συστήματα βάσει του παρόντος τμήματος.

5. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εφαρμόζεται στις συμβάσεις για αγαθά, υπηρεσίες και κατασκευαστικές υπηρεσίες ανεξάρτητα από την προέλευση της δημόσιας χρηματοδότησης, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

α) για την πολιτεία Ciudad de México, οι συμβάσεις για αγαθά και υπηρεσίες καλύπτονται μόνο στον βαθμό που χρηματοδοτούνται από χρηματοδοτικές συνεισφορές βάσει του Ramo 33 του ομοσπονδιακού προϋπολογισμού δαπανών και προβλέπονται στο κεφάλαιο V του νόμου για τον δημοσιονομικό συντονισμό (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal)·

β) για την πολιτεία Estado de México, οι δημόσιες συμβάσεις για αγαθά, υπηρεσίες και κατασκευαστικές υπηρεσίες καλύπτονται μόνο στον βαθμό που χρηματοδοτούνται από χρηματοδοτικές συνεισφορές βάσει του Ramo 28 και του Ramo 33 του ομοσπονδιακού προϋπολογισμού δαπανών και προβλέπονται από το κεφάλαιο V του νόμου για τον δημοσιονομικό συντονισμό (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal)· και

γ) για την πολιτεία Jalisco, οι δημόσιες συμβάσεις για αγαθά και υπηρεσίες καλύπτονται μόνο στον βαθμό που χρηματοδοτούνται από χρηματοδοτικές συνεισφορές βάσει του Ramo 28 και του Ramo 33 του ομοσπονδιακού προϋπολογισμού δαπανών και προβλέπονται από το κεφάλαιο V του νόμου για τον δημοσιονομικό συντονισμό (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal).

6. Για την πολιτεία Durango, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις:

α) που αφορούν κατασκευαστικές υπηρεσίες για τον τομέα της εκπαίδευσης·

β) που αφορούν έργα και δράσεις που προέρχονται από κοινωνικά προγράμματα· και

γ) όσον αφορά σχολικές στολές.

7. Για τους φορείς που απαριθμούνται στον υποκατάλογο 1 (Κρατικοί φορείς) της πολιτείας Estado de México, το εφαρμοστέο κατώτατο όριο για τις δημόσιες συμβάσεις παροχής κατασκευαστικών υπηρεσιών σύμφωνα με το τμήμα ΣΤ ορίζεται σε 12 721 740 USD.

8. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις της πολιτείας Jalisco μέχρι τρία έτη μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.

9. Οι διατάξεις του κεφαλαίου 21 (Δημόσιες συμβάσεις) που αφορούν τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων δεν εφαρμόζονται στις δημόσιες συμβάσεις της πολιτείας Veracruz μέχρι τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.

10. Για την πολιτεία Zacatecas:

α) η κάλυψη των αγαθών περιλαμβάνει μόνο τα αγαθά των ομάδων FSC 10, FSC 12, FSC 14, FSC 63, FSC 66, FSC 68, FSC 71, FSC 70, FSC 74 και FSC 9999 της ομοσπονδιακής ταξινόμησης προμηθειών (Federal Supply Classification, FSC)·

β) η κάλυψη των υπηρεσιών περιλαμβάνει μόνο τις υπηρεσίες των κατηγοριών D304, D316, D399, J015, J016, J017, L099 και R019 του κοινού συστήματος ταξινόμησης που ορίζεται στο προσάρτημα 13-Δ-1 (Κοινό σύστημα ταξινόμησης) της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού και του Καναδά, η οποία θεσπίστηκε με το παράρτημα Ι του πρωτοκόλλου, της, για την αντικατάσταση της βορειοαμερικανικής συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών με τη συμφωνία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού και του Καναδά που έγινε στο Μπουένος Άιρες στις 30 Νοεμβρίου 2018 (εφεξής καλούμενη «USMCA»)· και

γ) για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η κάλυψη των κατασκευαστικών υπηρεσιών που απαριθμούνται στο τμήμα ΣΤ (Κατασκευαστικές υπηρεσίες) εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται από φορείς που απαριθμούνται στο πλαίσιο της κάλυψης της πολιτείας Zacatecas.

Βελτίωση της αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά

11. Το αργότερο δύο έτη από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, το Μεξικό υποβάλλει στην Ευρωπαϊκή Ένωση προσφορά για την επέκταση της κάλυψης του παρόντος τμήματος στους φορείς σύναψης συμβάσεων των πολιτειών Aguascalientes και Coahuila.

12. Το αργότερο πέντε έτη από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, το Μεξικό υποβάλλει στην Ευρωπαϊκή Ένωση προσφορά για την επέκταση της κάλυψης του παρόντος τμήματος.

Μετά την ανταλλαγή μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών των προσφορών για βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο και στην παράγραφο 1 των σημειώσεων που αφορούν το τμήμα Β (Φορείς τοπικής κυβέρνησης) του παραρτήματος 21-Α (Καλυπτόμενες συμβάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης), η υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων που συγκροτήθηκε βάσει του άρθρου 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 στοιχείο ι), εάν οι εκπρόσωποι των συμβαλλόμενων μερών της εν λόγω υποεπιτροπής θεωρούν την προσφερόμενη πρόσβαση στην αγορά ισοδύναμη, προετοιμάζει για το μεικτό συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 21.19 στοιχείο β) (Υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων), απόφαση για την τροποποίηση του παρόντος τμήματος.

13. Το μεικτό συμβούλιο εκδίδει την απόφαση για την τροποποίηση του παρόντος τμήματος σύμφωνα με τις προσφορές που αναφέρονται στις παραγράφους 11 και 12 εντός έξι μηνών από τη σχετική προσφορά, με την επιφύλαξη της ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασιών κάθε συμβαλλόμενου μέρους.

14. Τα ποσά των κατώτατων ορίων που εκφράζονται σε USD του παρόντος τμήματος προσαρμόζονται κάθε χρόνο, ώστε να λαμβάνεται υπόψη το ποσοστό πληθωρισμού των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής παράλληλα με τις προσαρμογές που έγιναν για την USMCA, με τη χρήση του ακόλουθου τύπου:

$$T_0 \text{ x } (1 + \pi_i) = T_1$$

T_0 = τιμή κατώτατου ορίου κατά την περίοδο αναφοράς

π_i = συσσωρευμένο ποσοστό πληθωρισμού στις ΗΠΑ για τη διετία i

T_1 = νέα τιμή κατώτατου ορίου

Η προσαρμογή των κατώτατων ορίων υπολογίζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα:

α) το ποσοστό πληθωρισμού των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής μετράται με βάση τον δείκτη τιμών παραγωγού για τα τελικά αγαθά ο οποίος δημοσιεύεται από τη Στατιστική Υπηρεσία Εργασίας των ΗΠΑ· και

β) οι προσαρμογές υπολογίζονται με τη χρήση διετών περιόδων, κάθε περίοδος ξεκινά την 1η Νοεμβρίου, και αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιανουαρίου του έτους που ακολουθεί αμέσως μετά το τέλος της διετούς περιόδου.

Το Μεξικό κοινοποιεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση τις προσαρμοσμένες τιμές κατώτατου ορίου το αργότερο τη 16η Νοεμβρίου του έτους που προηγείται του έτους κατά το οποίο θα αρχίσει να ισχύει η προσαρμογή.

15. Το Μεξικό υπολογίζει και μετατρέπει την τιμή των κατώτατων ορίων σε πέσο Μεξικού χρησιμοποιώντας την τιμή μετατροπής της Banco de México (Τράπεζα του Μεξικού). Αυτή η τιμή μετατροπής είναι η αξία του πέσο Μεξικού (MXN) σε δολάρια ΗΠΑ (USD) την 1η Δεκεμβρίου και την 1η Ιουνίου κάθε έτους ή την πρώτη εργάσιμη ημέρα στη συνέχεια. Η τιμή μετατροπής της 1ης Δεκεμβρίου ισχύει από την 1η Ιανουαρίου έως την 30ή Ιουνίου του επομένου έτους και η τιμή μετατροπής της 1ης Ιουνίου ισχύει από την 1η Ιουλίου έως την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου έτους.

Το Μεξικό κοινοποιεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση την τιμή μετατροπής και τις καθορισμένες τιμές κατώτατου ορίου σε πέσο Μεξικού πριν από την εφαρμογή τους.

16. Οι πληροφορίες σχετικά με τα κατώτατα όρια δημοσιεύονται στον ακόλουθο ιστότοπο: www.compranet.gob.mx.

ΤΜΗΜΑ Γ

ΑΛΛΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εφαρμόζεται στους αναθέτοντες φορείς του Μεξικού που απαριθμούνται στο παρόν τμήμα, εάν η αξία των προμηθειών ισούται ή υπερβαίνει τα ακόλουθα κατώτατα όρια:

α) 397 535 USD για τα αγαθά και τις υπηρεσίες που καλύπτονται από τα τμήματα Δ και Ε· και

β) 12 721 740 USD για κατασκευαστικές υπηρεσίες και έργα σύμπραξης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα που καλύπτονται από τα τμήματα ΣΤ και Ζ.

2. Τα κατώτατα όρια που ορίζονται στην παράγραφο 1 ισχύουν για το 2018 και υπόκεινται σε προσαρμογή στον πληθωρισμό σύμφωνα με την παράγραφο 16 του τμήματος Η (Γενικές σημειώσεις).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΛΛΩΝ ΦΟΡΕΩΝ

1. Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México, S.A. de C.V. (Διεθνής Αερολιμένας της Πόλης του Μεξικού).

2. Aeropuertos y Servicios Auxiliares (ASA) (Αεροδρόμια και επικουρικές υπηρεσίες).

3. Caminos y Puentes Federales de Ingresos y Servicios Conexos (CAPUFE) (Ομοσπονδιακοί δρόμοι και γέφυρες με διόδια και συναφείς υπηρεσίες).

4. Centro de Integración Juvenil, A.C. (Κέντρα Ένταξης Νέων).

5. Comisión Federal de Electricidad (CFE) (Ομοσπονδιακή Επιχείρηση Ηλεκτρισμού), συμπεριλαμβανομένων:

   α) Comisión Federal de Electricidad (Coorporativo) (Ομοσπονδιακή Επιχείρηση Ηλεκτρισμού — Εταιρεία)·

   β) Empresa Productiva subsidiaria CFE Distribución (Θυγατρική παραγωγική εταιρεία CFE — Διανομή)·

   γ) Empresa Productiva subsidiaria CFE Transmisión (Θυγατρική παραγωγική εταιρεία CFE — Μεταφορά)·

   δ) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación I (Θυγατρική παραγωγική εταιρεία CFE — γενιά I)·

   ε) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación II (Θυγατρική παραγωγική εταιρεία CFE — γενιά II)·

   στ) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación III (Θυγατρική παραγωγική εταιρεία CFE — γενιά III)·

   ζ) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación IV (Θυγατρική παραγωγική εταιρεία CFE — γενιά IV)·

   η) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación II (Θυγατρική παραγωγική εταιρεία CFE — γενιά V)·

   i) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación VI (Θυγατρική παραγωγική εταιρεία CFE — γενιά VI)· και

   ι) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Suministrador de Servicios Básicos (Θυγατρική παραγωγική εταιρεία CFE — Πάροχος βασικών υπηρεσιών).

6. Comisión Nacional del Agua (CNA) (Εθνική Επιτροπή Υδάτων).

7. Comisión Nacional Forestal (Εθνική Επιτροπή Δασών).

8. Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indigenas (Εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης των Αυτοχθόνων Πληθυσμών).

9. Comisión para la Regularización de la Tenencia de la Tierra (Επιτροπή Νομιμοποίησης Ιδιοκτησίας Γης).

10. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) (Εθνικό Συμβούλιο Επιστήμης και Τεχνολογίας).

11. Consejo de Promoción Turística de México, S.A. de C.V. (Οργανισμός Τουρισμού του Μεξικού).

12. Distribuidora Impulsora Comercial de Conasupo S.A. de C.V. (Diconsa) (Εμπορικός διανομέας και εμπορική προώθηση).

13. Ferrocarril del Istmo de Tehuantepec, S.A. de C.V. (Σιδηρόδρομος του Ισθμού του Tehuantepec).

14. Grupo Aeroportuario de la Ciudad de México S.A. de C.V. (Όμιλος αερολιμένα της Πόλης του Μεξικού).

15. Instituto Mexicano de Cinematografía (Μεξικανικό Ινστιτούτο Κινηματογραφίας).

16. Instituto Mexicano de la Juventud (Μεξικανικό Ινστιτούτο Νεολαίας).

17. Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) (Μεξικανικό Ινστιτούτο Κοινωνικής Ασφάλισης).

18. Instituto Nacional de la Infraestructura Física Educativa (Εθνικό Ινστιτούτο Εκπαιδευτικών Φυσικών Υποδομών).

19. Instituto Nacional de las Mujeres (Εθνικό Ινστιτούτο Γυναικών).

20. Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (Μεξικανικό Ινστιτούτο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας).

21. Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (Εθνικό Ινστιτούτο Ηλικιωμένων).

22. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (Ινστιτούτο Κοινωνικής Ασφάλισης και Υπηρεσιών για Κυβερνητικούς Υπαλλήλους).

23. Instituto de Seguridad Social para las Fuerzas Armadas Mexicanas (Ινστιτούτο Κοινωνικής Ασφάλισης των Μεξικανικών Ενόπλων Δυνάμεων).

24. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (Εθνικό Ινστιτούτο Εκπαίδευσης Ενηλίκων).

25. Leche Industrializada Conasupo S.A. de C.V. (Liconsa) — no incluye la compra de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana (Βιομηχανιοποιημένο γάλα Conasupo — Δεν περιλαμβάνονται οι συμβάσεις για γεωργικά προϊόντα οι οποίες συνάπτονται για την προώθηση προγραμμάτων γεωργικής στήριξης ή προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας σε ανθρώπους).

26. Lotería Nacional para la Asistencia Pública (Εθνικό λαχείο για σκοπούς δημόσιας αρωγής).

27. NOTIMEX S.A. de C.V.

28. Petróleos Mexicanos (PEMEX) — no incluye las compras de combustibles y gas [Μεξικανικά Πετρέλαια (PEMEX) — μη συμπεριλαμβανομένης της προμήθειας καυσίμων και αερίου]:

α) Pemex Corporativo (PEMEX — Εταιρεία)·

β) PEMEX Exploración y Producción (PEMEX — Έρευνα και παραγωγή)·

γ) Pemex Perforación y Servicios (PEMEX — Γεώτρηση και Υπηρεσίες)·

δ) Pemex Transformación Industrial (PEMEX — Βιομηχανικός μετασχηματισμός)·

ε) Pemex Logística (PEMEX — Εφοδιαστική)·

στ) Pemex Cogeneración y Servicios (PEMEX — Συμπαραγωγή και υπηρεσίες)·

ζ) PEMEX Etileno (PEMEX — Αιθυλένιο)· και

η) Pemex Fertilizantes (PEMEX — Λιπάσματα).

29. Instituto Mexicano del Petróleo (Μεξικανικό Ινστιτούτο Πετρελαίου)· και

30. Procuraduría Federal del Consumidor (Ομοσπονδιακό Γραφείο του Εισαγγελέα Καταναλωτών).

31. Pronósticos para la Asistencia Pública (Προβλέψεις για τη χορήγηση δημόσιας αρωγής).

32. Servicio Aeroportuario de la Ciudad de México, S.A. de C.V. (Υπηρεσίες αερολιμένα της Πόλης του Μεξικού).

33. Servicio Geológico Mexicano (Μεξικανική Γεωλογική Υπηρεσία).

34. Servicio Postal Mexicano (Μεξικανικές Ταχυδρομικές Υπηρεσίες).

35. Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF) — no incluye las compras de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana (Εθνικό Σύστημα Ολοκληρωμένης Οικογενειακής Ανάπτυξης — Δεν περιλαμβάνονται οι συμβάσεις για γεωργικά προϊόντα οι οποίες συνάπτονται για την προώθηση προγραμμάτων γεωργικής στήριξης ή προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας σε ανθρώπους).

36. Talleres Gráficos de México (Εθνικά τυπογραφεία του Μεξικού)

37. Financiera para el Bienestar (πλατφόρμα παροχής ψηφιακών υπηρεσιών δημόσιας διοίκησης).

38. Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (Εθνικό Συμβούλιο Πρόληψης των Διακρίσεων).

39. Autoridad Federal para el Desarrollo de las Zonas Económicas Especiales (Ομοσπονδιακή Αρχή Ανάπτυξης Ειδικών Οικονομικών Ζωνών).

40. Comisión Nacional para la Protección y Defensa de los Usuarios de Servicios Financieros (Εθνική Επιτροπή για την Προστασία και την Προάσπιση των Χρηστών Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών).

41. Instituto para el Desarrollo Técnico de las Haciendas Públicas (Ινστιτούτο Τεχνικής Ανάπτυξης Δημόσιων Οικονομικών).

42. Centro Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad (Εθνικό Κέντρο για την Ανάπτυξη και την Ένταξη Ατόμων με Αναπηρία).

43. Centro Nacional de Metrología (Εθνικό Κέντρο Μετρολογίας).

44. Hospital Juárez de México (Νοσοκομείο «Juárez de México»).

45. Hospital General Dr. Manuel Gea González (Γενικό Νοσοκομείο «Dr. Manuel Gea González»).

46. Hospital General de México Dr. Eduardo Liceaga (Γενικό Νοσοκομείο του Μεξικού «Dr. Eduardo Liceaga»).

47. Hospital Infantil de México Federico Gómez (Νοσοκομείο Παίδων του Μεξικού «Federico Gómez»).

48. Comité Nacional para el Desarrollo Sustentable de la Caña de Azúcar (Εθνική Επιτροπή για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη του Ζαχαροκάλαμου).

49. Productora Nacional de Biológicos Veterinarios (Εθνικός Παραγωγός Κτηνιατρικών Βιολογικών Προϊόντων).

50. Organismo Promotor de Inversiones en Telecomunicaciones (Οργανισμός Προώθησης Επενδύσεων στις Τηλεπικοινωνίες).

51. Comisión Nacional de los Salarios Mínimos (Εθνική Επιτροπή Κατώτατου Μισθού).

52. Comisión Nacional de Vivienda (Εθνική Επιτροπή Στέγασης).

53. Centro Nacional del Control del Gas Natural (Εθνικό Κέντρο Ελέγχου Φυσικού Αερίου).

54. Centro Nacional de Control de Energía (Εθνικό Κέντρο Ελέγχου Ενέργειας).

55. Administración Portuaria Integral de Altamira, S.A de C.V. (Ολοκληρωμένη λιμενική διοίκηση Altamira, S.A de C.V.).

56. Administración Portuaria Integral de Lázaro Cárdenas, S.A de C.V. (Ολοκληρωμένη λιμενική διοίκηση Lázaro Cárdenas, S. A de C.V.).

57. Administración Portuaria Integral de Manzanillo, S.A de C.V. (Ολοκληρωμένη λιμενική διοίκηση της Manzanillo, S.A de C.V.).

58. Administración Portuaria Integral de Veracruz, S.A de C.V. (Ολοκληρωμένη λιμενική διοίκηση Veracruz, S.A de C.V.).

59. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (Εθνικό Ινστιτούτο Αυτοχθόνων Γλωσσών).

60. Instituto Nacional de Ciencias Penales (Εθνικό Ινστιτούτο Ποινικών Επιστημών).

61. Comisión Nacional de los Derechos Humanos (Εθνική Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων).

62. Instituto Nacional de Estadística y Geografía (Εθνικό Ινστιτούτο Στατιστικής και Γεωγραφίας).

63. Comisión Nacional Antimonopolio (Εθνική Αντιμονοπωλιακή Επιτροπή).

64. Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT) (Επιτροπή Ρύθμισης Τηλεπικοινωνιών).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΜΗΜΑ Γ

Η μετάφραση των φορέων που απαριθμούνται στο παρόν τμήμα παρέχεται μόνο για σκοπούς αναφοράς και δεν αποτελεί επίσημη μετάφραση.

ΤΜΗΜΑ Δ

ΑΓΑΘΑ

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) καλύπτει τις συμβάσεις για όλα τα αγαθά που προμηθεύονται οι αναθέτοντες φορείς που απαριθμούνται στα τμήματα Α έως Γ.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για τις συμβάσεις του Secretaría de la Defensa Nacional (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας) και του Secretaría de Marina (Υπουργείο Ναυτικού), το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) καλύπτει μόνο τα αγαθά που περιγράφονται στους κωδικούς της ομοσπονδιακής ταξινόμησης προμηθειών (FSC) που προσδιορίζονται κατωτέρω:

22. Εξοπλισμός σιδηροδρόμων

23. Οχήματα επίδρασης εδάφους, μηχανοκίνητα οχήματα, ρυμουλκούμενα και ποδήλατα (εξαιρουμένων των λεωφορείων της κλάσης 2310 και των στρατιωτικών φορτηγών και ρυμουλκούμενων των κλάσεων 2320 και 2330, και των ερπυστριοφόρων οχημάτων μάχης, εφόδου και τακτικών οχημάτων της κλάσης 2350)

24. Ελκυστήρες

25. Εξαρτήματα εξοπλισμού οχημάτων

26. Επίσωτρα και σωλήνες

29. Παρελκόμενα κινητήρα

30. Εξοπλισμός μηχανικής μετάδοσης ισχύος

32. Μηχανήματα και εξοπλισμός κατεργασίας ξύλου

34. Μηχανήματα κατεργασίας μετάλλων

35. Εξοπλισμός υπηρεσιών και εμπορίου

36. Ειδικός μηχανολογικός εξοπλισμός βιομηχανίας

37. Γεωργικά μηχανήματα και εξοπλισμός

38. Εξοπλισμός για εργασίες στον τομέα των κατασκευών, των εξορύξεων, των εκσκαφών και της συντήρησης αυτοκινητοδρόμων

39. Εξοπλισμός διακίνησης υλικών

40. Σχοινιά, σύρματα, αλυσίδες και εξαρτήματα

41. Εξοπλισμός ψύξης, κλιματισμού και κυκλοφορίας του αέρα

42. Εξοπλισμός πυρόσβεσης, διάσωσης και ασφάλειας· και εξοπλισμός και υλικά προστασίας του περιβάλλοντος

43. Αντλίες και συμπιεστές

44. Εξοπλισμός για καμίνους, σταθμούς ατμοπαραγωγής και εξοπλισμός ξήρανσης· και πυρηνικοί αντιδραστήρες

45. Υδραυλικός εξοπλισμός και εξοπλισμός θέρμανσης και διάθεσης αποβλήτων

46. Εξοπλισμός καθαρισμού νερού και επεξεργασίας λυμάτων

47. Σωλήνες, αγωγοί, εύκαμπτοι σωλήνες και εξαρτήματα

48. Βαλβίδες

49. Εξοπλισμός συντήρησης και επισκευών

52. Εργαλεία μέτρησης

53. Σιδηρικά και λειαντικά μέσα

54. Προκατασκευές και ικριώματα

55. Πριστή ξυλεία, ξυλεία σε φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά (κόντρα πλακέ) και ξυλεία σε φύλα επικάλυψης (καπλαμάδες)

56. Υλικά κατασκευής και οικοδομών

61. Ηλεκτρικά καλώδια και εξοπλισμός διανομής ρεύματος

62. Συσκευές φωτισμού και λαμπτήρες

63. Συστήματα συναγερμού, σηματοδότησης και εντοπισμού ασφαλείας

65. Ιατρικός, οδοντιατρικός και κτηνιατρικός εξοπλισμός και προμήθειες

66. Όργανα και εξοπλισμός εργαστηρίου

67. Φωτογραφικός εξοπλισμός

68. Χημικές ουσίες και χημικά προϊόντα

69. Βοηθήματα και υλικό κατάρτισης

70. Εξοπλισμός αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων (συμπεριλαμβανομένου του υλικολογισμικού), λογισμικό, εξοπλισμός προμηθειών και υποστήριξης

71. Έπιπλα

72. Είδη επίπλωσης και συσκευές οικιακής και εμπορικής χρήσης

73. Συσκευές για την παρασκευή και το σερβίρισμα των τροφίμων

74. Μηχανές γραφείου, σύστημα επεξεργασίας κειμένου και εξοπλισμός ορατών αρχείων

75. Υλικά και εξοπλισμός γραφείου

76. Βιβλία, χάρτες και άλλες εκδόσεις (εκτός των σχεδίων και προδιαγραφών της κλάσης 7650)

77. Μουσικά όργανα, φωνογράφοι και οικιακά ραδιόφωνα

78. Εξοπλισμός αναψυχής και αθλητικός εξοπλισμός

79. Εξοπλισμός και προμήθειες καθαρισμού

80. Πινέλα, χρώματα, στεγανωτικά υλικά και συγκολλητικές ουσίες

81. Δοχεία και υλικά συσκευασίας

85. Είδη καλλωπισμού

87. Γεωργικές προμήθειες

88. Ζώντα ζώα

91. Καύσιμα, λιπαντικά, έλαια και κηροί

93. Μη μεταλλικά κατεργασμένα υλικά

94. Μη μεταλλικά ακατέργαστα υλικά

96. Μεταλλεύματα, ορυκτά και τα πρωτογενή προϊόντα τους (εκτός των μετάλλων, φυσικών και συνθετικών της κλάσης 9620)

99. Διάφορα

ΤΜΗΜΑ Ε

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) καλύπτει τις συμβάσεις για όλες τις υπηρεσίες εκτός από τις κατασκευαστικές υπηρεσίες που παρέχονται από φορείς που απαριθμούνται στα τμήματα Α έως Γ, με εξαίρεση τις ακόλουθες υπηρεσίες που προσδιορίζονται σύμφωνα με το κοινό σύστημα ταξινόμησης στο προσάρτημα 13-Δ-1 (Υπηρεσίες κοινού συστήματος ταξινόμησης) της USMCA:

A		Έρευνα και ανάπτυξη
		Όλες οι κατηγορίες
C		Υπηρεσίες αρχιτέκτονα και μηχανικού
	C130	Αποκατάσταση (μόνο για τη συντήρηση ιστορικών χώρων και κτιρίων)
D		Υπηρεσίες επεξεργασίας πληροφοριών και συναφείς υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών
	D304	Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών και μετάδοσης της αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων (ADP), εξαιρουμένων των υπηρεσιών που ταξινομούνται ως υπηρεσίες ενισχυμένης ή προστιθέμενης αξίας, που ορίζονται ως υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών με τη χρήση μηχανογραφημένων συστημάτων επεξεργασίας, οι οποίες: α) ενεργούν με βάση τη μορφή, το περιεχόμενο, τον κώδικα, το πρωτόκολλο ή παρόμοιες πτυχές των πληροφοριών που διαβιβάζονται από τον χρήστη, β) παρέχουν στον πελάτη πρόσθετες, διαφορετικές ή αναδιαρθρωμένες πληροφορίες, ή γ) περιλαμβάνουν αλληλεπίδραση του χρήστη με αποθηκευμένες πληροφορίες. Για τους σκοπούς του παρόντος ορισμού, η απόκτηση υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών και μετάδοσης ADP δεν περιλαμβάνει την κυριότητα ή την παροχή εγκαταστάσεων για υπηρεσίες μετάδοσης φωνής ή δεδομένων.
	D305	Υπηρεσίες ADP για τηλεπεξεργασία και χρονομεριστική μίσθωση
	D309	Υπηρεσίες ραδιοεκπομπής πληροφοριών και δεδομένων ή υπηρεσίες διανομής δεδομένων
	D316	Υπηρεσίες διαχείρισης δικτύων τηλεπικοινωνιών
	D317	Αυτοματοποιημένες υπηρεσίες ειδήσεων, υπηρεσίες δεδομένων ή άλλες υπηρεσίες πληροφοριών
		Αγορά δεδομένων (το ηλεκτρονικό ισοδύναμο βιβλίων, περιοδικών, εφημερίδων κ.λπ.)
	D399	Άλλες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών ADP [συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης δεδομένων σε ταινία, σύμπυκνους δίσκους (CD) κ.λπ.]
F		Υπηρεσίες φυσικών πόρων
	F011	Υπηρεσίες υποστήριξης φυτοφαρμάκων/εντομοκτόνων

G		Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες
		Όλες οι κατηγορίες
J		Συντήρηση, επισκευή, τροποποίηση, ανασύσταση και εγκατάσταση αγαθών
		Εξοπλισμός
	J010	Οπλισμός
	J011	Πυρηνικό υλικό πολέμου
	J012	Πυροσβεστικός εξοπλισμός και έλεγχος
	J013	Πυρομαχικά και εκρηκτικές ύλες
	J014	Κατευθυνόμενα βλήματα
	J015	Αεροσκάφη και δομικά στοιχεία αεροσκαφών
	J016	Εξαρτήματα και παρελκόμενα αεροσκαφών
	J017	Εξοπλισμός απογείωσης, προσγείωσης και επίγειας εξυπηρέτησης αεροσκαφών
	J018	Διαστημικά οχήματα
	J019	Αποστολές, μικρές δομές, φορτηγίδες και πλωτές δεξαμενές
	J020	Εξοπλισμός λέμβων και θαλάσσιος εξοπλισμός
	J022	Σιδηροδρομικός εξοπλισμός
	J023	Χερσαία οχήματα, μηχανοκίνητα οχήματα, ρυμουλκούμενα και μοτοσικλέτες
	J024	Ελκυστήρες
	J025	Εξαρτήματα μηχανοκίνητων οχημάτων
	J998	Επισκευή μη πυρηνικών πλοίων

K		Εργασίες φύλαξης και συναφείς υπηρεσίες (επαγγελματικές υπηρεσίες μόνο για προστασία, εγκαταστάσεις προσωπικής ασφάλειας που εκτελούνται από ένοπλους φρουρούς)
	K103	Υπηρεσίες ανεφοδιασμού καυσίμων και άλλες υπηρεσίες πετρελαίου — Εξαιρουμένης της αποθήκευσης
	K105	Υπηρεσίες φρούρησης (επαγγελματικές υπηρεσίες μόνο για εγκαταστάσεις προστασίας, προσωπικής ασφάλειας και επιτήρησης που εκτελούνται από ένοπλους φρουρούς)
	K109	Υπηρεσίες επιτήρησης (επαγγελματικές υπηρεσίες μόνο για εγκαταστάσεις προστασίας, προσωπικής ασφάλειας και επιτήρησης που εκτελούνται από ένοπλους φρουρούς)
	K110	Υπηρεσίες διαχείρισης στερεών καυσίμων
L		Χρηματοπιστωτικές και συναφείς υπηρεσίες
		Όλες οι κατηγορίες
R		Υπηρεσίες επαγγελματικής, διοικητικής και διαχειριστικής υποστήριξης
	R003	Νομικές υπηρεσίες
	R004	Πιστοποιήσεις και διαπιστεύσεις, για προϊόντα και ιδρύματα εκτός των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων
	R012	Υπηρεσίες διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και εμπορικών σημάτων
	R016	Συμβάσεις παροχής προσωπικών υπηρεσιών
	R101	Πραγματογνώμονας (μόνο για νομικές υπηρεσίες)
	R103	Υπηρεσίες ταχυμεταφοράς και ανταλλαγής μηνυμάτων
	R105	Υπηρεσίες αλληλογραφίας και διανομής (εξαιρούνται οι ταχυδρομικές υπηρεσίες)
	R106	Υπηρεσίες ταχυδρομείου
	R116	Υπηρεσίες δικαστικού πρακτικογράφου
	R200	Στρατολόγηση
S		Υπηρεσίες κοινής ωφέλειας
		Όλες οι κατηγορίες

T		Υπηρεσίες επικοινωνίας, φωτογραφίας, χαρτογράφησης, εκτύπωσης και εκδόσεων
	T000	Μελέτες στον τομέα των επικοινωνιών
	T001	Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και κοινής γνώμης (πρώην υπηρεσίες τηλεφωνικών συνεντεύξεων και επιτόπιων συνεντεύξεων, συμπεριλαμβανομένων των δοκιμών εστίασης, των κοινοπρακτικών ερευνών και ερευνών στάσης), εκτός από τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα μάρκετινγκ της CPC 86503.
	T002	Υπηρεσίες επικοινωνίας (συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών διοργάνωσης εκθέσεων)
	T004	Υπηρεσίες δημόσιων σχέσεων (συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών συγγραφής κειμένων, του σχεδιασμού και της διαχείρισης εκδηλώσεων, των σχέσεων με τα μέσα ενημέρωσης, της ραδιοτηλεοπτικής ανάλυσης, των υπηρεσιών Τύπου)
	T005	Υπηρεσίες σχετικά με τις τέχνες, γραφικές υπηρεσίες
	T008	Υπηρεσίες επεξεργασίας ταινιών
	T009	Υπηρεσίες παραγωγής ταινιών/βίντεο
	T010	Υπηρεσίες μικροφωτοδελτίων
	T013	Γενικές φωτογραφικές υπηρεσίες — Στατική φωτογραφία
	T014	Υπηρεσίες εκτύπωσης/βιβλιοδεσίας
	T015	Υπηρεσίες αναπαραγωγής
	T017	Γενικές φωτογραφικές υπηρεσίες — Κινούμενη φωτογραφία
	T018	Οπτικοακουστικές υπηρεσίες
	T099	Άλλες υπηρεσίες επικοινωνίας, φωτογραφίας, χαρτογράφησης, εκτύπωσης και δημοσίευσης
U		Υπηρεσίες εκπαίδευσης και κατάρτισης
	U003	Εκπαίδευση εφέδρων (στρατιωτική)

	U010	Πιστοποιήσεις και διαπιστεύσεις εκπαιδευτικών ιδρυμάτων
V		Υπηρεσίες μεταφοράς, ταξιδιού και μετεγκατάστασης
		Όλες οι κατηγορίες (εκτός από τις υπηρεσίες πρακτορείου ταξιδίων V503)
W		Μίσθωση και εκμίσθωση εξοπλισμού που προϋποθέτει προστασία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή άλλα ιδιοκτησιακά δικαιώματα.
	W058	Εξοπλισμός επικοινωνίας, ανίχνευσης και σύμφωνης ακτινοβολίας)

ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΎΝ ΤΟ ΤΜΉΜΑ Ε

1. Το Μεξικό προτείνει στο μεικτό συμβούλιο τις αναγκαίες τροποποιήσεις του παρόντος τμήματος για την εναρμόνιση της ταξινόμησής του με βάση την κοινή ταξινόμηση της NAFTA με τον κώδικα CPC βάσει της προσωρινής κεντρικής ταξινόμησης προϊόντων των Ηνωμένων Εθνών για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Το μεικτό συμβούλιο εγκρίνει τις προτεινόμενες τροποποιήσεις με απόφαση.

2. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στη λειτουργία κρατικών εγκαταστάσεων στο πλαίσιο συμβάσεων παραχώρησης.

3. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις υπηρεσίες που σχετίζονται με αγαθά που αποκτώνται από το Secretaría de la Defensa Nacional (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας) και το Secretaría de Marina (Υπουργείο Ναυτικού) που δεν καλύπτονται από το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις).

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παροχή υπηρεσιών που καλύπτονται από το κεφάλαιο 21 υπόκειται, όσον αφορά τις διασυνοριακές προμήθειες, στο κεφάλαιο 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών), στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς) και στο κεφάλαιο 18 (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες).

ΤΜΗΜΑ ΣΤ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των γενικών σημειώσεων του τμήματος Η, το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εφαρμόζεται σε όλες τις κατασκευαστικές υπηρεσίες που παρέχονται από τους φορείς που απαριθμούνται στα τμήματα Α έως Γ, που προσδιορίζονται στο τμήμα 51 της προσωρινής κεντρικής ταξινόμησης προϊόντων (CPC) των Ηνωμένων Εθνών.

ΤΜΗΜΑ Ζ

ΕΡΓΑ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΚΑΙ ΙΔΙΩΤΙΚΟΥ ΤΟΜΕΑ

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος:

Ως «έργα σύμπραξης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα» (στο εξής: έργα ΣΔΙΤ) νοούνται τα έργα που εκπονούνται στο πλαίσιο καθεστώτος, με σκοπό την παροχή υπηρεσιών στον δημόσιο τομέα, στους χονδρεμπόρους, στους διαμεσολαβητές ή στους τελικούς καταναλωτές, τα οποία υλοποιούνται μέσω μακροπρόθεσμης συμβατικής σχέσης μεταξύ δημόσιας αρχής και ιδιωτικού οικονομικού φορέα ([1]), στο πλαίσιο της οποίας η υποδομή παρέχεται εν όλω ή εν μέρει από τον ιδιωτικό οικονομικό φορέα.

([1]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι όλα τα έργα ΣΔΙΤ συνεπάγονται κατανομή των κινδύνων μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα στα διάφορα στάδια των έργων.

2. Τα έργα ΣΔΙΤ που ανατίθενται από αναθέτοντες φορείς που απαριθμούνται στα τμήματα Α και Γ καλύπτονται από το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις).

3. Το άρθρο 21.6 (Προκηρύξεις) παράγραφος 4 και το άρθρο 21.17 (Εσωτερικές διαδικασίες προσφυγής) δεν εφαρμόζονται στα έργα ΣΔΙΤ που καλύπτονται σύμφωνα με την παράγραφο 2.

4. Για τους σκοπούς της αξιολόγησης των αυτόκλητων προτάσεων έργων ΣΔΙΤ, το Μεξικό εφαρμόζει το οικείο δίκαιο και αντιμετωπίζει τις επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τον ίδιο τρόπο που αντιμετωπίζει και τις μεξικανικές επιχειρήσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΤΜΗΜΑ Ζ

1. Τα έργα ΣΔΙΤ μπορούν να χρησιμοποιούνται για δραστηριότητες για τις οποίες το δίκαιο του Μεξικού επιτρέπει τη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα και για τις οποίες χορηγούνται οι άδειες, οι εγκρίσεις ή οι παραχωρήσεις που είναι απαραίτητες για την παροχή των σχετικών υπηρεσιών.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου 21 (Δημόσιες συμβάσεις), οι φορείς που απαριθμούνται στο τμήμα Α μπορούν να απαιτούν, σύμφωνα με το δίκαιο του Μεξικού, την τοπική εγκατάσταση του επιτυχόντος προσφέροντος προκειμένου να εκπονήσει και να διαχειριστεί τα έργα ΣΔΙΤ.

3. Στο πλαίσιο των έργων ΣΔΙΤ, οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να προσφεύγουν σε διαγωνισμούς με απευθείας ανάθεση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 21.12 της παρούσας συμφωνίας (Διαγωνισμός με απευθείας ανάθεση) και στο άρθρο 64 του νόμου Ley de Asociaciones Público Privadas (νόμος για τις συμπράξεις δημόσιου–ιδιωτικού τομέα), όπως τροποποιήθηκε στις 21 Απριλίου 2016 με το Decreto por el que se reforman y derogan diversas disposiciones de la Ley de Asociaciones Público Privadas (νομοθετικό διάταγμα για τη μεταρρύθμιση και την κατάργηση διαφόρων διατάξεων του νόμου περί συμπράξεων δημόσιου–ιδιωτικού τομέα).

4. Οι επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν την ίδια πρόσβαση στις διαδικασίες προσφυγής στο Μεξικό με τις επιχειρήσεις του Μεξικού.

ΤΜΗΜΑ Η

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Γενικές εξαιρέσεις

1. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται:

α) με σκοπό την εμπορική μεταπώληση από κρατικά καταστήματα λιανικής πώλησης·

β) για αγορές αγαθών και υπηρεσιών από καλυπτόμενο φορέα μέσω των δικών του υπαγόμενων φορέων·

γ) εκ μέρους ενός καλυπτόμενου φορέα από άλλον φορέα, με την προϋπόθεση ότι ο καλυπτόμενος φορέας ασκεί έλεγχο στον άλλον φορέα, παρόμοιο με εκείνον που ασκεί στους δικούς του υπαγόμενους φορείς· ή

δ) για την αγορά ύδατος και την παροχή ενέργειας ή καυσίμων για την παραγωγή ενέργειας.

2. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις υπηρεσίες κοινής ωφέλειας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, μετάδοσης, ύδατος και ενέργειας.

3. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν εφαρμόζεται στις υπηρεσίες μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των χερσαίων μεταφορών (CPC 71)· των πλωτών μεταφορών (CPC 72)· των αεροπορικών μεταφορών (CPC 73)· των υποστηρικτικών και επικουρικών μεταφορών (CPC 74)· των ταχυδρομικών υπηρεσιών και υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών (CPC 75)· και των υπηρεσιών επισκευής άλλου εξοπλισμού μεταφορών, έναντι αμοιβής ή επί συμβάσει (CPC 8868).

4. Το κεφάλαιο 21 (Δημόσιες συμβάσεις) εφαρμόζεται στις συμβάσεις κατασκευής–εκμετάλλευσης–μεταβίβασης και στις συμβάσεις παραχώρησης δημόσιων έργων μόνο στον βαθμό που οι συμβάσεις αυτές καλύπτονται από το τμήμα Ζ (Έργα σύμπραξης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα).

Εξαίρεση δημόσιων συμβάσεων

5. Με την επιφύλαξη του κεφαλαίου 21 (Δημόσιες συμβάσεις), το Μεξικό μπορεί να εξαιρεί τις δημόσιες συμβάσεις από τις υποχρεώσεις του εν λόγω κεφαλαίου υπό τους ακόλουθους όρους:

α) η συνολική αξία των εξαιρούμενων δημόσιων συμβάσεων δεν μπορεί να υπερβαίνει το ισοδύναμο σε πέσο Μεξικού των 2 328 000 000 USD για κάθε ημερολογιακό έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ποσό το οποίο μπορεί να κατανεμηθεί από όλους τους φορείς σύναψης συμβάσεων, συμπεριλαμβανομένων της PEMEX και της CFE·

β) η συνολική αξία των δημόσιων συμβάσεων στο πλαίσιο οποιασδήποτε ενιαίας κατηγορίας FSC (ή άλλου συστήματος ταξινόμησης που συμφωνείται από τα συμβαλλόμενα μέρη) που μπορεί να εξαιρεθεί βάσει της παρούσας παραγράφου σε οποιοδήποτε έτος δεν υπερβαίνει το 10 % της συνολικής αξίας των συμβάσεων που μπορούν να εξαιρεθούν δυνάμει της παρούσας παραγράφου για το εν λόγω έτος·

γ) κανένας φορέας που υπόκειται στις διατάξεις του στοιχείου α) δεν μπορεί να προβεί στην εξαίρεση συμβάσεων κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε ημερολογιακού έτους αξίας ανώτερης του 20 % της συνολικής αξίας των συμβάσεων που μπορούν να εξαιρεθούν για το εν λόγω έτος· και

δ) η συνολική αξία των συμβάσεων που εξαιρούν οι PEMEX και CFE δεν μπορεί να υπερβαίνει το ισοδύναμο σε πέσο Μεξικού των 466 000 000 USD για κάθε ημερολογιακό έτος.

6. Από τον Ιανουάριο του ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι αξίες σε δολάρια ΗΠΑ που αναφέρονται στην παράγραφο 5 πρέπει να προσαρμόζονται ετησίως για να λαμβάνεται υπόψη ο σωρευτικός πληθωρισμός, με βάση τον τεκμαιρόμενο αποπληθωριστή τιμών για το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν των Ηνωμένων Πολιτειών (ΑΕΠΗΠ) ή οποιονδήποτε άλλον δείκτη τον αντικαταστήσει, ο οποίος δημοσιεύεται από το Συμβούλιο των Οικονομικών Συμβούλων στους «Οικονομικούς δείκτες».

Οι αξίες σε δολάρια ΗΠΑ που προσαρμόζονται λόγω σωρευτικού πληθωρισμού έως τον Ιανουάριο κάθε ημερολογιακού έτους που έπεται του 2018 ισούνται με τις αρχικές αξίες του δολαρίου ΗΠΑ πολλαπλασιαζόμενες επί τον λόγο του τεκμαιρόμενου αποπληθωριστή τιμών για το ΑΕΠΗΠ ή οποιουδήποτε άλλου δείκτη τον αντικαταστήσει, ο οποίος δημοσιεύεται από το Συμβούλιο Οικονομικών Συμβούλων στους «Οικονομικούς δείκτες» και ισχύει από τον Ιανουάριο του 2018, με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω αποπληθωριστές τιμών έχουν το ίδιο έτος βάσης.

Οι συνεπαγόμενες προσαρμοσμένες αξίες σε δολάρια ΗΠΑ στρογγυλοποιούνται με βάση το πλησιέστερο εκατομμύριο δολαρίων ΗΠΑ. Το Μεξικό κοινοποιεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση τις προσαρμοσμένες αξίες σε δολάρια ΗΠΑ τον Ιανουάριο του έτους κατά το οποίο θα αρχίσει να ισχύει η προσαρμογή.

7. Εάν το Μεξικό υπερβεί σε ένα δεδομένο έτος τη συνολική αξία των συμβάσεων που μπορεί να εξαιρέσει σύμφωνα με την παράγραφο 5, το Μεξικό διαβουλεύεται με την Ευρωπαϊκή Ένωση με σκοπό να συμφωνηθεί αντιστάθμιση με τη μορφή πρόσθετων δυνατοτήτων σύναψης συμβάσεων κατά το επόμενο έτος. Οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων του άλλου συμβαλλόμενου μέρους δυνάμει του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών).

Απαιτήσεις τοπικού περιεχομένου της PEMEX και της CFE

8. Με την επιφύλαξη του κεφαλαίου 21 (Δημόσιες συμβάσεις), η PEMEX και η CFE μπορούν να επιβάλλουν απαίτηση τοπικού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει:

α) το 40 %, όσον αφορά «με το κλειδί στο χέρι» ή σημαντικά ολοκληρωμένα έργα έντασης εργασίας· ή

β) το 20 % όσον αφορά έργα έντασης κεφαλαίου «με το κλειδί στο χέρι» ή σημαντικά ολοκληρωμένα έργα.

9. Για τους σκοπούς αυτής της παραγράφου, ως «έργα με το “κλειδί στο χέρι” ή σημαντικά ολοκληρωμένα έργα» νοούνται, εν γένει, τα έργα κατασκευής, προμήθειας ή εγκατάστασης που αναλαμβάνει κύριος ανάδοχος βάσει δικαιώματος που χορηγείται από φορέα, σε σχέση με το οποίο:

α) ο κύριος ανάδοχος είναι εξουσιοδοτημένος να επιλέξει τους γενικούς αναδόχους ή τους υπεργολάβους·

β) ούτε η PEMEX ούτε η CFE χρηματοδοτούν το έργο·

γ) ο κύριος ανάδοχος φέρει τους κινδύνους που συνδέονται με τη μη εκτέλεση· και

δ) οι εγκαταστάσεις θα λειτουργούν υπό τη διαχείριση του φορέα ή βάσει δημόσιας σύμβασης που θα αναθέσει ο εν λόγω φορέας.

10. Κάθε μείωση αυτού του ποσοστού της συμβατικής αξίας που αποφασίζεται από την PEMEX ή τη CFE ως αποτέλεσμα διεθνούς συμφωνίας ή νόμου, κανονισμού ή πολιτικής του Μεξικού αντικαθιστά τα προαναφερθέντα ποσοστά σε μόνιμη βάση. Κατά την εφαρμογή της παρούσας σημείωσης, οι αναθέτοντες φορείς του Μεξικού επιφυλάσσουν στους προσφέροντες της Ευρωπαϊκής Ένωσης τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που επιφυλάσσουν στους προσφέροντες του Μεξικού ή άλλων τρίτων χωρών.

11. Ως «τοπικό περιεχόμενο» νοείται το κόστος για τα κατασκευαστικά στοιχεία, τα επιμέρους συστατικά στοιχεία και τις πρώτες ύλες που παράγονται στο Μεξικό, συμπεριλαμβανομένων του κόστους εργασίας ή άλλων συναφών υπηρεσιών, όπως οι υπηρεσίες μετά την πώληση και οι υπηρεσίες συντήρησης, όπως καθορίζεται στην προσφορά. Ο όρος αυτός περιλαμβάνει επίσης όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τελική συναρμολόγηση στο Μεξικό. Ο προσφέρων έχει το δικαίωμα να καθορίσει ποιο μέρος της συμβατικής αξίας θα εκπληρωθεί με τη χρήση της μεξικανικής αποκτηθείσας αξίας, με βάση τις δυνατότητες που προβλέπονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

12. Οι επιλέξιμες δαπάνες παρέχουν εύλογη ευελιξία στον επιτυχόντα προσφέροντα να προμηθεύεται τη συμβατική αξία με ανταγωνιστικούς όρους από τους Μεξικανούς προμηθευτές, μεταξύ άλλων όσον αφορά την τιμή και την ποιότητα. Η Pemex και η CFE δεν προβαίνουν σε κατάτμηση συμβάσεων με σκοπό τον περιορισμό της επιλογής των επιλέξιμων δαπανών του προσφέροντος.

13. Οι αναθέτοντες φορείς αναφέρουν σαφώς και αντικειμενικά την ύπαρξη απαιτήσεων τοπικού περιεχομένου και τους συναφείς όρους τόσο στις προκηρύξεις διαγωνισμού όσο και στη σύμβαση.

14. Δέκα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Μεξικό υποβάλλει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου στην υποεπιτροπή δημόσιων συμβάσεων που συστάθηκε με το άρθρο 1.10 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας) παράγραφος 1 στοιχείο ζ).

15. Καμία διάταξη του κεφαλαίου 21 (Δημόσιες συμβάσεις) δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να απαιτεί από την PEMEX να συνάπτει συμβάσεις μερισμού κινδύνων.

Τύπος προσαρμογής κατώτατων ορίων

16. Οι τιμές κατώτατων ορίων που εκφράζονται σε USD στα τμήματα Α και Γ του παρόντος παραρτήματος προσαρμόζονται για κάθε ημερολογιακό έτος στον πληθωρισμό με τον συντελεστή που καθορίζεται για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σύμφωνα με τον τύπο προσαρμογής των κατώτατων ορίων που ορίζεται στην παράγραφο 1 του τμήματος Ζ του παραρτήματος 13-Α (Πίνακας του Μεξικού) του κεφαλαίου 13 (Δημόσιες συμβάσεις) της USMCA.

Το Μεξικό κοινοποιεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση το ποσοστό πληθωρισμού που καθορίζεται από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής το αργότερο στις 18 Νοεμβρίου του έτους που προηγείται του έτους της έναρξης ισχύος της προσαρμογής.

17. Το Μεξικό υπολογίζει και μετατρέπει την τιμή των κατώτατων ορίων σε πέσο Μεξικού χρησιμοποιώντας την τιμή μετατροπής της Banco de México (Τράπεζα του Μεξικού). Αυτή η τιμή μετατροπής είναι η αξία του πέσο Μεξικού σε δολάρια ΗΠΑ την 1η Δεκεμβρίου και την 1η Ιουνίου κάθε έτους ή την πρώτη εργάσιμη ημέρα στη συνέχεια. Η τιμή μετατροπής της 1ης Δεκεμβρίου ισχύει από την 1η Ιανουαρίου έως την 30ή Ιουνίου του επομένου έτους και η τιμή μετατροπής της 1ης Ιουνίου ισχύει από την 1η Ιουλίου έως την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου έτους. Το Μεξικό κοινοποιεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση την τιμή μετατροπής και τις καθορισμένες τιμές κατώτατου ορίου σε πέσο Μεξικού πριν από την εφαρμογή τους.

18. Οι πληροφορίες σχετικά με τα κατώτατα όρια δημοσιεύονται στον ακόλουθο ιστότοπο: www.compranet.gob.mx.

ΤΜΗΜΑ Θ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Το Μεξικό δημοσιεύει πληροφορίες για τις συμβάσεις στους ακόλουθους ιστοτόπους:

Α Δημοσίευση των γενικών μέτρων για τις δημόσιες συμβάσεις

I. Για τους φορείς της κεντρικής κυβέρνησης και λοιπούς φορείς

www.dof.gob.mx

II. Για τους φορείς της τοπικής κυβέρνησης και λοιπούς φορείς

Chihuahua

http://www.chihuahua.gob.mx/periodicooficial

Ciudad de México

https://www.consejeria.cdmx.gob.mx/gaceta-oficial

Colima

http://www.periodicooficial.col.gob.mx/p/indexperi.php

Durango

http://secretariageneral.durango.gob.mx/periodico-oficial/

Estado de México

https://legislacion.edomex.gob.mx/ve_periodico_oficial

Guanajuato

http://periodico.guanajuato.gob.mx/faces/publico/InicioPub.jsf?_adf.ctrl-state=10xvevwyq7_3

Jalisco

https://periodicooficial.jalisco.gob.mx/periodicos/periodico-oficial

Morelos

http://periodico.morelos.gob.mx/

Nuevo León
http://www.nl.gob.mx/aplicaciones/periodicooficialdelestado

Puebla
http://periodicooficial.puebla.gob.mx/

Querétaro
http://lasombradearteaga.segobqueretaro.gob.mx/

San Luis Potosí
http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx

Veracruz
http://www.veracruz.gob.mx/gaceta-oficial/

Zacatecas
http://periodico.zacatecas.gob.mx/

Β Δημοσίευση των προκηρύξεων συμβάσεων

Ι. Για τους φορείς της κεντρικής κυβέρνησης και λοιπούς φορείς
α) www.compranet.gob.mx

β) www.pemex.com

γ) www.cfe.gob.mx

ΙΙ. Για τους φορείς της τοπικής κυβέρνησης και λοιπούς φορείς

Chihuahua
https://contrataciones.chihuahua.gob.mx/

Ciudad de México
https://www.tianguisdigital.cdmx.gob.mx/

Colima
https://proveedores.col.gob.mx/

Durango
https://comprasestatal.durango.gob.mx/

Estado de México
https://compramex.edomex.gob.mx/compramex/public/home.xhtml

Guanajuato

https://transparencia.guanajuato.gob.mx/transparencia/informacion_publica_licitaciones.php

Jalisco

https://encompras.jalisco.gob.mx/compras/encompras

Morelos

https://compras.morelos.gob.mx/

Nuevo León

http://secop.nl.gob.mx/

Puebla

http://licitaciones.puebla.gob.mx/

Querétaro

https://www.queretaro.gob.mx/OM/Adquisiciones/

San Luis Potosí

http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx

Veracruz

http://www.veracruz.gob.mx/finanzas/transparencia-abrogada/transparencia-fiscal/licitaciones/

Zacatecas

http://funcionpublica.zacatecas.gob.mx/licitaciones.php

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 22-Α

ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΜΕΝΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

1. Ο κατάλογος του Μεξικού στο παρόν παράρτημα καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 22.4 (Μη συμμορφούμενες δραστηριότητες), τις μη συμμορφούμενες δραστηριότητες κρατικής επιχείρησης ή ορισθέντος μονοπωλίου, για τις οποίες δεν εφαρμόζονται οι υποχρεώσεις του άρθρου 22.6 (Μη διακριτική μεταχείριση και εμπορικά κριτήρια).

2. Κάθε καταχώριση στον κατάλογο περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «σχετική υποχρέωση»: προσδιορίζει τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 22.6 (Μη διακριτική μεταχείριση και εμπορικά κριτήρια), οι οποίες, σύμφωνα με το άρθρο 22.4 (Μη συμμορφούμενες δραστηριότητες), δεν εφαρμόζονται στις μη συμμορφούμενες δραστηριότητες της κρατικής επιχείρησης ή του ορισθέντος μονοπωλίου, όπως ορίζεταιστο στοιχείο γ)·

β) «φορέας»: προσδιορίζει την κρατική επιχείρηση ή το ορισθέν μονοπώλιο για το οποίο γίνεται η καταχώριση·

γ) «πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων»: περιγράφει το πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων της κρατικής επιχείρησης ή του ορισθέντος μονοπωλίου για το οποίο γίνεται η καταχώριση· και

δ) «μέτρα»: προσδιορίζει, για λόγους διαφάνειας, έναν μη εξαντλητικό κατάλογο των νόμων, κανονισμών ή άλλων μέτρων σύμφωνα με τα οποία η κρατική επιχείρηση ή το ορισθέν μονοπώλιο ασκεί τις μη συμμορφούμενες δραστηριότητες για τις οποίες γίνεται η καταχώριση.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 22.6 (Μη διακριτική μεταχείριση και εμπορικά κριτήρια) παράγραφος 1 στοιχείο α)
Φορέας:	Ομοσπονδιακή Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Comisión Federal de Electricidad), οι θυγατρικές και οι συνδεδεμένες εταιρείες της, καθώς και κάθε νέα, αναδιοργανωμένη ή διάδοχη επιχείρηση ή διάδοχος φορέας
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Ο φορέας μπορεί να χορηγεί προτιμήσεις σε αγαθά και υπηρεσίες μεξικανικών επιχειρήσεων στις αγορές αγαθών και υπηρεσιών του, σύμφωνα με τα μέτρα που απαριθμούνται κατωτέρω, όταν ασκεί τις ακόλουθες δραστηριότητες στο έδαφος του Μεξικού σύμφωνα με τη νομική εντολή του: Το Μεξικό μπορεί να απαιτήσει από τον φορέα, σε συμβάσεις και άδειες που ανατίθενται ή χορηγούνται στον εν λόγω φορέα, να συμπεριλάβει προτιμήσεις για την αγορά αγαθών και υπηρεσιών από μεξικανικές επιχειρήσεις, όταν δραστηριοποιείται, μεταξύ άλλων, στη χρηματοδότηση, στην εγκατάσταση, στη συντήρηση και στην επέκταση της υποδομής που είναι αναγκαία για την παροχή της δημόσιας υπηρεσίας που συνδέεται με τις δραστηριότητες του τομέα ηλεκτρικής ενέργειας, σύμφωνα με τον νόμο για τον τομέα ηλεκτρικής ενέργειας (Ley del Sector Eléctrico). Οι προτιμήσεις για αγαθά και υπηρεσίες, όπως περιγράφονται ανωτέρω, χορηγούνται σύμφωνα με την καταχώριση στο προσάρτημα I-B-1, I-MX-14 (Ηλεκτρική ενέργεια). Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η καταχώριση αυτή δεν επηρεάζει τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 22.6 (Μη διακριτική μεταχείριση και εμπορικά κριτήρια) παράγραφος 1 στοιχείο β).

Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 22.6 (Μη διακριτική μεταχείριση και εμπορικά κριτήρια) παράγραφος 1 στοιχείο α)
Μέτρα:	α) Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού), άρθρα 25, 27 και 28. β) Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía, δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 31 Οκτωβρίου 2024 (διάταγμα για την τροποποίηση και τη συμπλήρωση διαφόρων διατάξεων του Πολιτικού Συντάγματος των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού που αφορούν την ενέργεια). γ) Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad (νόμος για την κρατική δημόσια επιχείρηση Ομοσπονδιακή Επιχείρηση Ηλεκτρισμού), άρθρα 1, 3, 8, 65 και 81. δ) Ley del Sector Eléctrico (νόμος για τον τομέα ηλεκτρικής ενέργειας), άρθρα 1, 2, 4, 5, 8, 10, 12, 13, 29, 40, 44 to 48, 57,60, 61,108 και 109. ε) Ley del Sector de Hidrocarburos (νόμος για τον τομέα των υδρογονανθράκων), άρθρα 95 και 104. στ) Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos (νόμος για τα έσοδα από υδρογονάνθρακες), άρθρο 31. ζ) Ley Reglamentaria del artículo 27 Constitucional en Materia Nuclear (ρυθμιστικός νόμος του συνταγματικού άρθρου 27 για την πυρηνική ενέργεια), όπως δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 4 Φεβρουαρίου 1985 και με την τελευταία επικαιροποίησή του στις 9 Απριλίου 2012, άρθρο 15 παράγραφοι 1 και 2, και άρθρο 49 η) Εκτελεστικοί νόμοι και κανονισμοί των μέτρων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως ζ)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 22.6 (Μη διακριτική μεταχείριση και εμπορικά κριτήρια) παράγραφος 1 στοιχείο α)
Φορέας:	Petróleos Mexicanos, οι θυγατρικές και οι συνδεδεμένες εταιρείες της, καθώς και κάθε νέα, αναδιοργανωμένη ή διάδοχη επιχείρηση ή διάδοχος φορέας
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Ο φορέας μπορεί να χορηγεί προτιμήσεις σε αγαθά και υπηρεσίες μεξικανικών επιχειρήσεων στις αγορές αγαθών και υπηρεσιών του, σύμφωνα με τα μέτρα που απαριθμούνται κατωτέρω, όταν δραστηριοποιείται στην έρευνα και παραγωγή πετρελαίου και άλλων υδρογονανθράκων στο έδαφος του Μεξικού. Το Μεξικό μπορεί να απαιτήσει από τον φορέα να συμπεριλάβει στα δικαιώματα, στις συμβάσεις έρευνας και παραγωγής, καθώς και στις άδειες που ανατίθενται ή χορηγούνται σε φορέα, προτιμήσεις για την αγορά εθνικών αγαθών ή εγχώριων υπηρεσιών. Το μέσο εθνικό περιεχόμενο για δραστηριότητες έρευνας και παραγωγής είναι τουλάχιστον 35 %. Στην περίπτωση έργων βαθέων υδάτων και εξαιρετικά βαθέων υδάτων, το Υπουργείο Οικονομίας καθορίζει τη μεθοδολογία για τη μέτρηση του εθνικού περιεχομένου στις εκχωρήσεις και συμβάσεις έρευνας και εξόρυξης και για την επαλήθευση της συμμόρφωσης με το ποσοστό εθνικού περιεχομένου σύμφωνα με το καθορισμένο πρόγραμμα συμμόρφωσης. Οι προτιμήσεις για αγαθά και υπηρεσίες, όπως περιγράφονται ανωτέρω, χορηγούνται σύμφωνα με την καταχώριση στο προσάρτημα I-B-1, I-MX-12 (Ενέργεια). Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η καταχώριση αυτή δεν επηρεάζει τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 22.6 (Μη διακριτική μεταχείριση και εμπορικά κριτήρια) παράγραφος 1 στοιχείο β). Σε κρατική επιχείρηση, αποκλειστικός σκοπός της οποίας είναι η έρευνα και η εξόρυξη υδρογονανθράκων, μπορεί να χορηγηθεί απευθείας το δικαίωμα να ασκεί τις εν λόγω δραστηριότητες από το Υπουργείο Ενέργειας, το οποίο αποδεικνύει ότι η επιχείρηση αυτή αποτελεί τον πλέον κατάλληλο μηχανισμό για τα συμφέροντα του κράτους όσον αφορά την παραγωγή και την εγγύηση εφοδιασμού με υδρογονάνθρακες.

Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 22.6 (Μη διακριτική μεταχείριση και εμπορικά κριτήρια) παράγραφος 1 στοιχείο α)
Μέτρα:	α) Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού), άρθρα 25, 27 και 28. β) Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía, δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 31 Οκτωβρίου 2024 (διάταγμα για την τροποποίηση και τη συμπλήρωση διαφόρων διατάξεων του Πολιτικού Συντάγματος των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού που αφορούν την ενέργεια). γ) Ley del Sector de Hidrocarburos (νόμος για τον τομέα των υδρογονανθράκων), άρθρα 1, 3, 4, 10 έως 14, 24, 26, 28, 30, 31, 44, 58, 69, 74,78,158 και 161 έως 1633. δ) Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos (νόμος για τα έσοδα από υδρογονάνθρακες), όπως δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 11 Αυγούστου 2014 και με την τελευταία επικαιροποίησή του στις 18 Μαρτίου 2025, άρθρο 31 ε) Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos (νόμος για την κρατική δημόσια επιχείρηση Petróleos Mexicanos), άρθρα 8, 10, 11, 16, 62, 65 και 79. στ) Reglamento de la Ley de Hidrocarburos (κανονισμός του νόμου για τους υδρογονάνθρακες), όπως δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 31 Οκτωβρίου 2014, άρθρα 14 και 36. ζ) Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía (Μεθοδολογία για τη μέτρηση του εθνικού περιεχομένου στα δικαιώματα και στις συμβάσεις έρευνας και παραγωγής υδρογονανθράκων, καθώς και για τις άδειες στη βιομηχανία υδρογονανθράκων, η οποία εκδόθηκε από το Υπουργείο Οικονομίας), όπως δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 13 Νοεμβρίου 2014. η) Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía (Συμφωνία για τον καθορισμό των τιμών εθνικού περιεχομένου στις δραστηριότητες έρευνας και εξαγωγής υδρογονανθράκων σε βαθέα και εξαιρετικά βαθέα ύδατα για το 2015 και το 2025, που εκδόθηκε από το Υπουργείο Οικονομίας), όπως δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 29 Μαρτίου 2016. θ) Εκτελεστικοί νόμοι και κανονισμοί των μέτρων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως η).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 25-Α

ΚΥΡΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΝΣΤΑΣΕΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α

ΚΥΡΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΝΣΤΑΣΕΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Κατά τη διεξαγωγή της διαδικασίας υποβολής ενστάσεων που αναφέρεται στο άρθρο 25.33 (Καθιερωμένες γεωγραφικές ενδείξεις), η Ευρωπαϊκή Ένωση εξασφαλίζει τα ακόλουθα:

1. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εκτός από εκείνα που είναι εγκατεστημένα ή διαμένουν στο Μεξικό, που έχει έννομο συμφέρον, καλείται, με δημοσίευση ανακοίνωσης, να υποβάλει ένσταση κατά της προβλεπόμενης προστασίας της σχετικής γεωγραφικής ένδειξης καταθέτοντας δεόντως αιτιολογημένη δήλωση. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει την/τις ονομασία/-ες με την αντίστοιχη μεταγραφή με λατινικούς χαρακτήρες, καθώς και τον τύπο προϊόντος της γεωγραφικής ένδειξης που πρέπει να προστατεύεται.

2. Οι δηλώσεις ένστασης περιέρχονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή το αργότερο δύο μήνες μετά την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Οι δηλώσεις ένστασης είναι παραδεκτές μόνο εάν παραληφθούν εντός της προθεσμίας που ορίζεται ανωτέρω και εάν αποδεικνύουν ότι:

α) η προτεινόμενη για προστασία ονομασία θα δημιουργούσε σύγχυση με την ονομασία φυτικής ποικιλίας, συμπεριλαμβανομένων οινοποιήσιμης ποικιλίας αμπέλου ή ζωικής φυλής, και ενδέχεται, ως εκ τούτου, να παραπλανήσει τον καταναλωτή ως προς την πραγματική καταγωγή του αγαθού·

β) υπάρχει ομώνυμη ονομασία η οποία είναι πιθανό να δημιουργήσει στον καταναλωτή την εσφαλμένη εντύπωση ότι τα αγαθά προέρχονται από άλλο έδαφος·

γ) η προτεινόμενη για προστασία ονομασία θα μπορούσε, λαμβανομένης υπόψη της φήμης ενός εμπορικού σήματος, της αναγνωρισιμότητάς του και της διάρκειας χρήσης του, να παραπλανήσει τον καταναλωτή όσον αφορά την αληθινή ταυτότητα του αγαθού·

δ) η προτεινόμενη για προστασία ονομασία θα έβλαπτε την ύπαρξη πλήρως ή μερικώς ταυτόσημης ονομασίας ή εμπορικού σήματος ή την ύπαρξη αγαθού το οποίο κυκλοφόρησε νομίμως στην αγορά επί πέντε τουλάχιστον έτη πριν από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1·

ε) οι πληροφορίες που παρέχονται από τον ενιστάμενο καταδεικνύουν ότι η ονομασία για την οποία εξετάζεται η προστασία και η καταχώριση είναι γενική.

4. Τα στοιχεία της διαδικασίας υποβολής ενστάσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 αξιολογούνται σε σχέση με το έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που στην περίπτωση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας αφορά νοείται ως το έδαφος ή τα εδάφη όπου προστατεύονται τα εν λόγω δικαιώματα.

ΤΜΗΜΑ Β

ΚΥΡΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΝΣΤΑΣΕΩΝ ΣΤΟ ΜΕΞΙΚΟ

Κατά τη διεξαγωγή της διαδικασίας υποβολής ενστάσεων που αναφέρεται στο άρθρο 25.33 (Καθιερωμένες γεωγραφικές ενδείξεις), το Μεξικό εξασφαλίζει τα ακόλουθα:

Τα νόμιμα ενδιαφερόμενα πρόσωπα έχουν το δικαίωμα να υποβάλουν ένσταση κατά της προβλεπόμενης προστασίας μιας γεωγραφικής ένδειξης σύμφωνα με το δίκαιο του Μεξικού. Τα κριτήρια της ένστασης δημοσιεύονται σε δημόσια ανακοίνωση και είναι τα ακόλουθα:

α) η ονομασία είναι ταυτόσημη ή παρουσιάζει κάποιο βαθμό ομοιότητας, ώστε να προκαλείται σύγχυση («semejanteen en grado de confusion») με προστατευόμενη ονομασία προέλευσης ή γεωγραφική ένδειξη για το ίδιο ή παρόμοιο αγαθό·

β) η ονομασία είναι ταυτόσημη ή παρουσιάζει κάποιο βαθμό ομοιότητας, ώστε να προκαλείται σύγχυση («semejante en grado de confusion») με ονομασία για την οποία εκκρεμεί προϋπάρχουσα καλόπιστη αίτηση αναγνώρισης ως ονομασίας προέλευσης ή γεωγραφικής ένδειξης για το ίδιο ή παρόμοιο αγαθό·

γ) η ονομασία είναι κοινή ή χρησιμοποιείται συνήθως στο έδαφος του Μεξικού για το αγαθό που προορίζεται να προστατευθεί ή έχει καταστεί κοινό ή γενικό στοιχείο του εν λόγω αγαθού στην κοινή ή εμπορική γλώσσα·

δ) η ονομασία, λαμβανομένων υπόψη όλων των χαρακτηριστικών της, αποτελεί περιγραφή του αγαθού που επιδιώκει να προστατεύσει· τα χαρακτηριστικά αυτά περιλαμβάνουν περιγραφικές ή ενδεικτικές λέξεις που συνήθως χρησιμεύουν για τον προσδιορισμό των ειδών, της ποιότητας, της ποσότητας, της σύνθεσης, του προορισμού ή της αξίας ενός αγαθού στις εμπορικές συναλλαγές·

ε) η ονομασία είναι πανομοιότυπη ή παρουσιάζει κάποιο βαθμό ομοιότητας, ώστε να προκαλείται σύγχυση («semejante en grado de confusion») με καταχωρισμένο εμπορικό σήμα ή εμπορική ονομασία που έχει καταχωριστεί στο Μεξικό και ισχύει για τα ίδια ή παρόμοια αγαθά·

στ) η ονομασία είναι πανομοιότυπη ή παρουσιάζει κάποιο βαθμό ομοιότητας, ώστε να προκαλείται σύγχυση («semejante en grado de confusion») με ονομασία που υπόκειται σε εκκρεμούσα προϋπάρχουσα καλόπιστη αίτηση για εμπορικά σήματα ή εμπορικές ονομασίες για το ίδιο ή παρόμοιο αγαθό·

ζ) η ονομασία αποτελεί μετάφραση ή μεταγραμματισμό ονομασίας προέλευσης ή γεωγραφικής ένδειξης που δεν μπορεί να προστατευθεί· και

η) η ονομασία συγχέεται με το όνομα μιας φυτικής ποικιλίας, συμπεριλαμβανομένων μιας οινοποιήσιμης ποικιλίας αμπέλου ή μιας ζωικής φυλής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 25-Β

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 25.32 ΣΤΟΙΧΕΙΟ α)

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Steirischer Kren		Χρένο (κοχλιάριο το αρμοράκιο)	Αυστρία
Steirisches Kürbiskernöl		Άλλα βρώσιμα έλαια	Αυστρία
Tiroler Almkäse / Tiroler Alpkäse		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Αυστρία
Tiroler Bergkäse		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Αυστρία
Tiroler Graukäse		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Αυστρία
Tiroler Speck		Χοιρομέρι	Αυστρία
Vorarlberger Alpkäse		Τυρί	Αυστρία
Vorarlberger Bergkäse		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Αυστρία
Beurre d'Ardenne		Βούτυρο	Βέλγιο
Fromage de Herve		Μαλακό τυρί από αγελαδινό γάλα	Βέλγιο
Jambon d'Ardenne		Χοιρομέρι	Βέλγιο
Pâté Gaumais		Άλλα μαγειρεμένα κρέατα	Βέλγιο
Plate de Florenville		Πατάτες	Βέλγιο
Vin mousseux de qualité de Wallonie		Οίνος	Βέλγιο
Vin de pays des jardins de Wallonie		Οίνος	Βέλγιο

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Crémant de Wallonie		Οίνος	Βέλγιο
Côtes de Sambre et Meuse		Οίνος	Βέλγιο
Българско розово масло	Bulgarsko rozovo maslo	Αιθέρια έλαια	Βουλγαρία
Дунавска равнина	Dunavska ravnina	Οίνος	Βουλγαρία
Тракийска низина	Trakiĭska nizina	Οίνος	Βουλγαρία
Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	Glyko Triantafyllo Agrou	Προϊόντα ζαχαροπλαστικής	Κύπρος
Λουκούμι Γεροσκήπου	Loukoumi Geroskipou	Προϊόντα ζαχαροπλαστικής	Κύπρος
Κουμανδαρία	Coumandaria	Οίνος	Κύπρος
Λεμεσός	Lemesos	Οίνος	Κύπρος
Πάφος	Pafos	Οίνος	Κύπρος
České pivo		Μπύρες	Τσεχία
Českobudějovické pivo [1]		Μπύρες	Τσεχία
Žatecký chmel		Λυκίσκος	Τσεχία
Bayerisches Bier		Μπύρες	Γερμανία
Bremer Bier		Μπύρες	Γερμανία
Dortmunder Bier		Μπύρες	Γερμανία
Hopfen aus der Hallertau		Λυκίσκος	Γερμανία
Kölsch [2]		Μπύρες	Γερμανία
Kulmbacher Bier		Μπύρες	Γερμανία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Lübecker Marzipan		Προϊόντα ζαχαροπλαστικής	Γερμανία
Münchener Bier ([3])		Μπύρες	Γερμανία
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste		Παρασκευάσματα από χοιρινό κρέας (100 %)	Γερμανία
Nürnberger Lebkuchen		Μπισκότα	Γερμανία
Schwarzwälder Schinken ([4])		Χοιρομέρι	Γερμανία
Tettnanger Hopfen		Λυκίσκος	Γερμανία
Baden		Οίνος	Γερμανία
Franken		Οίνος	Γερμανία
Mosel		Οίνος	Γερμανία
Pfalz		Οίνος	Γερμανία
Rheingau		Οίνος	Γερμανία
Rheinhessen		Οίνος	Γερμανία
Württemberg		Οίνος	Γερμανία
Danablu		Μπλε τυρί από αγελαδινό γάλα	Δανία
Esrom		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Δανία
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	Ελαιόλαδο	Ελλάδα
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	Επιτραπέζιες ελιές	Ελλάδα
Καλαμάτα	Kalamata	Ελαιόλαδο	Ελλάδα
Κασέρι	Kasseri	Ημίσκληρο τυρί από πρόβειο γάλα ή από αιγοπρόβειο γάλα	Ελλάδα

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	Σκληρό τυρί από πρόβειο γάλα ή από αιγοπρόβειο γάλα	Ελλάδα
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis	Ελαιόλαδο	Ελλάδα
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	Σταφίδες	Ελλάδα
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	Κρόκος (ζαφορά)	Ελλάδα
Λακωνία	Lakonia	Ελαιόλαδο	Ελλάδα
Λέσβος/Μυτιλήνη	Lesvos/Mytilini	Ελαιόλαδο	Ελλάδα
Λυγουριό Ασκληπιείου	Lygourio Asklipiiou	Ελαιόλαδο	Ελλάδα
Μανούρι	Manouri	Μαλακό τυρί από ορό γάλακτος	Ελλάδα
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	Φυσικές γόμες και ρητίνες	Ελλάδα
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	Ελαιόλαδο	Ελλάδα
Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	Prasines Elies Chalkidikis	Επιτραπέζιες ελιές	Ελλάδα
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	Ελαιόλαδο	Ελλάδα
Φέτα ([5])	Feta	Λευκό τυρί από πρόβειο γάλα ή από αιγοπρόβειο γάλα	Ελλάδα
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	Ελαιόλαδο	Ελλάδα
Μαντινεία	Mantineia	Οίνος	Ελλάδα
Νεμέα	Nemea	Οίνος	Ελλάδα

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Ρετσίνα Αττικής	Retsina Attikis	Οίνος	Ελλάδα
Σάμος	Samos	Οίνος	Ελλάδα
Σαντορίνη	Santorini	Οίνος	Ελλάδα
Aceite del Baix Ebre-Montsià / Oli del Baix Ebre-Montsià		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Aceite del Bajo Aragón		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Antequera		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Azafrán de la Mancha		Κρόκος (ζαφορά)	Ισπανία
Baena		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Cabrales		Τυρί	Ισπανία
Cecina de León		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Ισπανία
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians [6]		Πορτοκάλια, κλημεντίνες (clémentines), λεμόνια	Ισπανία
Dehesa de Extremadura		Χοιρομέρι	Ισπανία
Estepa		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Guijuelo		Χοιρομέρι	Ισπανία
Idiazabal		Σκληρό τυρί από πρόβειο γάλα	Ισπανία
Jabugo		Χοιρομέρι	Ισπανία
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel		Χοιρομέρι	Ισπανία
Jijona		Προϊόντα ζαχαροπλαστικής	Ισπανία
Les Garrigues		Ελαιόλαδο	Ισπανία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Los Pedroches		Χοιρομέρι	Ισπανία
Mahón-Menorca		Σκληρό τυρί από ανάμεικτο γάλα	Ισπανία
Pimentón de la Vera		Πάπρικα	Ισπανία
Pimentón de Murcia		Πάπρικα	Ισπανία
Polvorones de Estepa		Μπισκότα	Ισπανία
Priego de Córdoba		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Queso Manchego ([7])		Σκληρό τυρί από πρόβειο γάλα	Ισπανία
Queso Tetilla / Queixo Tetilla		Τυρί	Ισπανία
Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Ισπανία
Sierra de Cádiz		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Sierra de Cazorla		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Sierra de Segura		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Sierra Mágina		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Siurana		Ελαιόλαδο	Ισπανία
Sobrasada de Mallorca		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Ισπανία
Ternera Gallega		Βοοειδή	Ισπανία
Turrón de Alicante		Προϊόντα ζαχαροπλαστικής	Ισπανία
Alicante ([8])		Οίνος	Ισπανία
Bierzo		Οίνος	Ισπανία
Calatayud		Οίνος	Ισπανία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Campo de Borja		Οίνος	Ισπανία
Cariñena		Οίνος	Ισπανία
Castilla ([9])		Οίνος	Ισπανία
Castilla y León		Οίνος	Ισπανία
Cataluña		Οίνος	Ισπανία
Cava ([10])		Οίνος	Ισπανία
Cigales		Οίνος	Ισπανία
Empordà		Οίνος	Ισπανία
Jerez-Xérès-Sherry		Οίνος	Ισπανία
Jumilla		Οίνος	Ισπανία
La Mancha		Οίνος	Ισπανία
Málaga		Οίνος	Ισπανία
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda		Οίνος	Ισπανία
Navarra		Οίνος	Ισπανία
Penedès		Οίνος	Ισπανία
Priorat		Οίνος	Ισπανία
Rías Baixas		Οίνος	Ισπανία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Ribeiro		Οίνος	Ισπανία
Ribera del Duero		Οίνος	Ισπανία
Rioja		Οίνος	Ισπανία
Rueda ([11])		Οίνος	Ισπανία
Somontano		Οίνος	Ισπανία
Toro ([12])		Οίνος	Ισπανία
Utiel-Requena		Οίνος	Ισπανία
Valdepeñas		Οίνος	Ισπανία
Valencia		Οίνος	Ισπανία
Yecla		Οίνος	Ισπανία
Abondance		Τυρί	Γαλλία
Ail blanc de Lomagne		Σκόρδο	Γαλλία
Ail de la Drôme		Σκόρδο	Γαλλία
Ail rose de Lautrec		Σκόρδο	Γαλλία
Beaufort		Τυρί	Γαλλία
Bleu d'Auvergne		Μπλε τυρί από αγελαδινό γάλα	Γαλλία
Brie de Meaux		Μαλακό τυρί από αγελαδινό γάλα	Γαλλία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Camembert de Normandie		Μαλακό τυρί από αγελαδινό γάλα	Γαλλία
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		Άλλα μαγειρεμένα κρέατα και νωπό συκώτι	Γαλλία
Cantal / fourme de Cantal / cantalet		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Γαλλία
Chabichou du Poitou		Τυρί	Γαλλία
Comté		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Γαλλία
Crottin de Chavignol / Chavignol		Τυρί	Γαλλία
Emmental de Savoie		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Γαλλία
Époisses		Τυρί	Γαλλία
Fourme d'Ambert		Τυρί	Γαλλία
Gruyère ([13])		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Γαλλία
Huile d'olive de Haute-Provence		Ελαιόλαδο	Γαλλία
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence		Αιθέρια έλαια	Γαλλία
Huîtres Marennes Oléron		Μη μεταποιημένα μαλάκια	Γαλλία
Jambon de Bayonne		Χοιρομέρι	Γαλλία
Lentille verte du Puy		Φακές	Γαλλία
Maroilles / Marolles		Τυρί	Γαλλία
Morbier ([14])		Τυρί	Γαλλία
Munster; Munster-Géromé		Μαλακό τυρί από αγελαδινό γάλα	Γαλλία
Neufchâtel		Τυρί	Γαλλία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Noix de Grenoble		Καρύδια κοινά	Γαλλία
Piment d'Espelette / Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra		Πιπέρι	Γαλλία
Pomme du Limousin		Μήλα	Γαλλία
Pont-l'Évêque		Τυρί	Γαλλία
Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits		Δαμάσκηνα (αποξηραμένα ή ζαχαρωμένα)	Γαλλία
Reblochon / Reblochon de Savoie		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Γαλλία
Roquefort		Μπλε τυρί από πρόβειο γάλα	Γαλλία
Saint-Nectaire		Τυρί	Γαλλία
Tomme de Savoie		Τυρί	Γαλλία
Volailles de Loué		Πουλερικά	Γαλλία
Alsace		Οίνος	Γαλλία
Anjou		Οίνος	Γαλλία
Beaujolais		Οίνος	Γαλλία
Bergerac		Οίνος	Γαλλία
Bordeaux		Οίνος	Γαλλία
Bourgogne		Οίνος	Γαλλία
Cahors		Οίνος	Γαλλία
Chablis		Οίνος	Γαλλία
Champagne		Οίνος	Γαλλία
Châteauneuf-du-Pape		Οίνος	Γαλλία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Cheverny		Οίνος	Γαλλία
Côtes de Blaye		Οίνος	Γαλλία
Côtes de Gascogne		Οίνος	Γαλλία
Côtes de Provence		Οίνος	Γαλλία
Côtes du Rhône		Οίνος	Γαλλία
Côtes du Roussillon		Οίνος	Γαλλία
Floc de Gascogne		Οίνος	Γαλλία
Graves		Οίνος	Γαλλία
Haut-Médoc		Οίνος	Γαλλία
Languedoc		Οίνος	Γαλλία
Mâcon		Οίνος	Γαλλία
Margaux		Οίνος	Γαλλία
Médoc		Οίνος	Γαλλία
Moulis / Moulis-en-Médoc		Οίνος	Γαλλία
Pauillac		Οίνος	Γαλλία
Pays d'Hérault		Οίνος	Γαλλία
Pays d'Oc		Οίνος	Γαλλία
Pessac-Léognan		Οίνος	Γαλλία
Pomerol		Οίνος	Γαλλία
Pommard		Οίνος	Γαλλία
Premières Côtes de Bordeaux		Οίνος	Γαλλία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Romanée-Conti		Οίνος	Γαλλία
Saint-Emilion		Οίνος	Γαλλία
Saint-Estèphe		Οίνος	Γαλλία
Saint-Julien		Οίνος	Γαλλία
Sancerre		Οίνος	Γαλλία
Sauternes		Οίνος	Γαλλία
Touraine		Οίνος	Γαλλία
Val de Loire		Οίνος	Γαλλία
Ventoux		Οίνος	Γαλλία
Istarski pršut / Istrski pršut		Χοιρομέρι	Κροατία Σλοβενία
Baranjski kulen		Χοιρομέρι	Κροατία
Dalmatinski pršut		Χοιρομέρι	Κροατία
Drniški pršut		Χοιρομέρι	Κροατία
Krčki pršut		Χοιρομέρι	Κροατία
Dingač		Οίνος	Κροατία
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Ουγγαρία
Tokaj / Tokaji		Οίνος	Ουγγαρία
Aceto Balsamico di Modena		Ξίδι	Ιταλία
Aceto balsamico tradizionale di Modena		Ξίδι	Ιταλία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Aprutino Pescarese		Ελαιόλαδο	Ιταλία
Asiago		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Ιταλία
Bresaola della Valtellina		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Ιταλία
Capocollo di Calabria		Αλλαντικό	Ιταλία
Coppa di Parma		Αλλαντικό	Ιταλία
Cotechino Modena		Παρασκευάσματα από χοιρινό κρέας (100 %)	Ιταλία
Culatello di Zibello		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Ιταλία
Fontina		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Ιταλία
Gorgonzola		Μπλε τυρί από αγελαδινό γάλα	Ιταλία
Grana Padano ([15])		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Ιταλία
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel		Μήλα	Ιταλία
Mortadella Bologna ([16])		Παρασκευάσματα από χοιρινό κρέας (100 %)	Ιταλία
Mozzarella di Bufala Campana		Μαλακό τυρί από βουβαλίσιο γάλα	Ιταλία
Pancetta di Calabria		Αλλαντικό	Ιταλία
Parmigiano Reggiano ([17])		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Ιταλία
Pecorino Romano ([18])		Σκληρό τυρί από πρόβειο γάλα	Ιταλία
Piadina Romagnola / Piada Romagnola		Άλλα είδη ψωμιού	Ιταλία
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		Ντομάτες	Ιταλία
Prosciutto di Parma		Χοιρομέρι	Ιταλία
Prosciutto di San Daniele		Χοιρομέρι	Ιταλία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Prosciutto Toscano		Χοιρομέρι	Ιταλία
Provolone Valpadana		Μαλακό τυρί από αγελαδινό γάλα	Ιταλία
Riso del Delta del Po		Ρύζι	Ιταλία
Salamini italiani alla cacciatora		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Ιταλία
Salsiccia di Calabria		Αλλαντικό	Ιταλία
Soppressata di Calabria		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Ιταλία
Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck		Χοιρομέρι	Ιταλία
Taleggio		Μαλακό τυρί από αγελαδινό γάλα	Ιταλία
Toscano		Ελαιόλαδο	Ιταλία
Zampone Modena		Παρασκευάσματα από χοιρινό κρέας (100 %)	Ιταλία
Alto Adige / Südtirol / Südtiroler / dell'Alto Adige		Οίνος	Ιταλία
Asti		Οίνος	Ιταλία
Barbaresco		Οίνος	Ιταλία
Barbera d'Alba ([19])		Οίνος	Ιταλία
Barbera d'Asti ([20])		Οίνος	Ιταλία
Bardolino		Οίνος	Ιταλία
Barolo		Οίνος	Ιταλία
Brachetto d'Acqui / Acqui		Οίνος	Ιταλία
Brunello di Montalcino		Οίνος	Ιταλία
Chianti		Οίνος	Ιταλία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Chianti Classico		Οίνος	Ιταλία
Conegliano – Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco		Οίνος	Ιταλία
Dolcetto d'Alba ([21])		Οίνος	Ιταλία
Emilia / dell'Emilia ([22])		Οίνος	Ιταλία
Franciacorta		Οίνος	Ιταλία
Lambrusco di Sorbara		Οίνος	Ιταλία
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro		Οίνος	Ιταλία
Marca Trevigiana		Οίνος	Ιταλία
Marsala		Οίνος	Ιταλία
Montepulciano d'Abruzzo ([23])		Οίνος	Ιταλία
Oltrepò Pavese		Οίνος	Ιταλία
Prosecco		Οίνος	Ιταλία
Rubicone		Οίνος	Ιταλία
Salento		Οίνος	Ιταλία
Sicilia		Οίνος	Ιταλία
Soave		Οίνος	Ιταλία
Toscana / Toscano ([24])		Οίνος	Ιταλία
Trento		Οίνος	Ιταλία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Valpolicella		Οίνος	Ιταλία
Veneto		Οίνος	Ιταλία
Vernaccia di San Gimignano		Οίνος	Ιταλία
Vino Nobile di Montepulciano		Οίνος	Ιταλία
Edam Holland		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Κάτω Χώρες
Gouda Holland		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Κάτω Χώρες
Hollandse Geitenkaas		Μαλακό τυρί από πρόβειο γάλα	Κάτω Χώρες
Azeite de Moura		Ελαιόλαδο	Πορτογαλία
Azeite do Alentejo Interior		Ελαιόλαδο	Πορτογαλία
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		Ελαιόλαδο	Πορτογαλία
Azeite de Tras-os-Montes		Ελαιόλαδο	Πορτογαλία
Azeites do Norte Alentejano		Ελαιόλαδο	Πορτογαλία
Azeites do Ribatejo		Ελαιόλαδο	Πορτογαλία
Chouriça de Carne de Vinhais / Linguiça de Vinhais		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Πορτογαλία
Chouriço de Portalegre		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Πορτογαλία
Maçã de Alcobaça		Μήλα	Πορτογαλία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Mel dos Açores		Μέλι	Πορτογαλία
Ovos Moles de Aveiro		Ζαχαρώδη παρασκευάσματα	Πορτογαλία
Pêra Rocha do Oeste		Αχλάδια	Πορτογαλία
Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos		Χοιρομέρι	Πορτογαλία
Queijo S. Jorge		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Πορτογαλία
Queijo Serra da Estrela		Σκληρό τυρί από πρόβειο γάλα	Πορτογαλία
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Πορτογαλία
Alentejano		Οίνος	Πορτογαλία
Alentejo		Οίνος	Πορτογαλία
Algarve		Οίνος	Πορτογαλία
Bairrada		Οίνος	Πορτογαλία
Dão		Οίνος	Πορτογαλία
Douro		Οίνος	Πορτογαλία
Duriense		Οίνος	Πορτογαλία
Lisboa		Οίνος	Πορτογαλία
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin du Porto / vinho do Porto		Οίνος	Πορτογαλία
Palmela		Οίνος	Πορτογαλία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Península de Setúbal		Οίνος	Πορτογαλία
Pico		Οίνος	Πορτογαλία
Tejo		Οίνος	Πορτογαλία
Trás-os-montes		Οίνος	Πορτογαλία
Vinho da Madeira / Madère / Vin de Madère / Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Vino di Madera / Madeira Wijn / Madeira		Οίνος	Πορτογαλία
Vinho Verde		Οίνος	Πορτογαλία
Magiun de prune Topoloveni		Δαμάσκηνα (αποξηραμένα ή ζαχαρωμένα)	Ρουμανία
Salam de Sibiu		Άλλα προϊόντα αλλαντοποιίας	Ρουμανία
Telemea de Ibănești		Σκληρό τυρί από αγελαδινό γάλα	Ρουμανία
Cotești		Οίνος	Ρουμανία
Cotnari		Οίνος	Ρουμανία
Dealu Mare		Οίνος	Ρουμανία
Murfatlar		Οίνος	Ρουμανία
Odobești		Οίνος	Ρουμανία
Panciu		Οίνος	Ρουμανία
Recaș		Οίνος	Ρουμανία
Târnave		Οίνος	Ρουμανία
Kranjska klobasa		Προϊόντα με βάση το κρέας	Σλοβενία

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή
Kraška panceta		Προϊόντα με βάση το κρέας	Σλοβενία
Kraški pršut		Χοιρομέρι	Σλοβενία
Kraški zašink		Προϊόντα με βάση το κρέας	Σλοβενία
Slovenski med		Μέλι	Σλοβενία
Štajersko prekmursko bučno olje		Κολοκυθέλαιο	Σλοβενία
Vinohradnícka oblasť Tokaj		Οίνος	Σλοβακία

([1]) Ο όρος προστατεύεται μόνο στην πρωτότυπη γλώσσα. Η χρήση του όρου στο Μεξικό υπόκειται στις ιδιωτικές συμφωνίες μεταξύ των χρηστών της γεωγραφικής ένδειξης και του κατόχου του εμπορικού σήματος.

([2]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Kölsch» δεν εμποδίζει τους προηγούμενους χρήστες που χρησιμοποίησαν τον όρο «tipo Kölsch» ή «estilo Kölsch» καλόπιστα και κατά τρόπο συνεχή πριν από τις 21 Απριλίου 2018, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον όρο αυτόν, με την προϋπόθεση ότι εμφανίζεται με γραμματοσειρά σημαντικά μικρότερη από την εμπορική επωνυμία, ενώ είναι ευανάγνωστη, και με μη διφορούμενη διατύπωση όσον αφορά την καταγωγή του αγαθού. Στην περίπτωση των διαδικασιών επιβολής, όπως προβλέπεται στο υποτμήμα Β.4 του κεφαλαίου 25, οι προηγούμενοι χρήστες θα βαρύνονται με την υποχρέωση να αποδείξουν ότι ήταν χρήστες στο έδαφος του Μεξικού σύμφωνα με την παρούσα υποσημείωση.

([3]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Münchener Bier» δεν εμποδίζει τους προηγούμενους χρήστες που χρησιμοποίησαν τον όρο «tipo Munich» ή «estilo Munich» καλόπιστα και κατά τρόπο συνεχή πριν από τις 21 Απριλίου 2018, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον όρο αυτόν, με την προϋπόθεση ότι εμφανίζεται με γραμματοσειρά σημαντικά μικρότερη από την εμπορική επωνυμία, ενώ είναι ευανάγνωστη και με μη διφορούμενη διατύπωση όσον αφορά την καταγωγή του αγαθού. Στην περίπτωση των διαδικασιών επιβολής, όπως προβλέπεται στο υποτμήμα Β.4 του κεφαλαίου 25, οι προηγούμενοι χρήστες θα βαρύνονται με την υποχρέωση να αποδείξουν ότι ήταν χρήστες στο έδαφος του Μεξικού σύμφωνα με την παρούσα υποσημείωση.

([4]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Schwarzwälder Schinken» δεν εμποδίζει την καλόπιστη χρήση του όρου «selva negra», με την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται μόνο για ψημένο χοιρομέρι και με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω αγαθά δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων, σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης «Schwarzwälder Schinken», και με την προϋπόθεση ότι ο όρος εμφανίζεται με γραμματοσειρά που είναι σημαντικά μικρότερη από την εμπορική επωνυμία, ενώ είναι ευανάγνωστη και με μη διφορούμενη διατύπωση όσον αφορά την καταγωγή του αγαθού.

([5]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Φέτα (Feta)» δεν εμποδίζει τη συνέχιση και παρόμοια χρήση του όρου «φέτα» από οποιαδήποτε πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων των διαδόχων και των εκδοχέων τους, για μέγιστο χρονικό διάστημα οκτώ ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με την προϋπόθεση ότι, πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, χρησιμοποιούσαν την εν λόγω γεωγραφική ένδειξη κατά τρόπο συνεχή όσον αφορά τα ίδια ή παρόμοια αγαθά στο έδαφος του Μεξικού. Κατά τη διάρκεια αυτών των ετών, η χρήση της ένδειξης «φέτα» πρέπει να συνοδεύεται από ευανάγνωστη και ορατή ένδειξη της γεωγραφικής καταγωγής του σχετικού αγαθού.

([6]) Οι ονομασίες ποικιλιών που περιέχουν ή αποτελούνται από τη λέξη «Valencia» μπορούν να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούνται για παρόμοια αγαθά, με την προϋπόθεση ότι δεν παραπλανάται ο καταναλωτής σχετικά με τη φύση του εν λόγω όρου ή την ακριβή καταγωγή του αγαθού.

([7]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Queso Manchego» για τα τυριά που παρασκευάζονται στην Ισπανία, σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με τη χρήση πρόβειου γάλακτος, δεν εμποδίζει τη χρήση των όρων «manchego» και «queso manchego», οι οποίες είναι παραδοσιακές ονομασίες στο Μεξικό όταν αφορούν τυριά που παρασκευάζονται από αγελαδινό γάλα, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω αγαθά δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση και διαφοροποιούνται απ' αυτήν κατά τρόπο μη διφορούμενο όσον αφορά την καταγωγή και τη σύνθεση του αγαθού.

([8]) Η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 25.40 (Εξαιρέσεις) παράγραφος 4 εφαρμόζεται στη χρήση του όρου «Alicante Bouschet».

([9]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Castilla» δεν θίγει το δικαίωμα οποιουδήποτε προσώπου να χρησιμοποιεί ή να καταχωρίζει στο Μεξικό εμπορικό σήμα που περιέχει τον εν λόγω όρο, τη μετάφραση ή τον μεταγραμματισμό του, με την προϋπόθεση ότι δεν παραπλανά το κοινό όσον αφορά τη γεωγραφική καταγωγή του αγαθού ούτε παραβιάζει τη γεωγραφική ένδειξη όπως προστατεύεται με άλλους τρόπους.

([10]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Cava» δεν θίγει το δικαίωμα οποιουδήποτε προσώπου να χρησιμοποιεί ή να καταχωρίζει στο Μεξικό εμπορικό σήμα που περιέχει τον εν λόγω όρο, τη μετάφραση ή τον μεταγραμματισμό του, με την προϋπόθεση ότι δεν παραπλανά το κοινό όσον αφορά τη γεωγραφική καταγωγή του αγαθού ούτε παραβιάζει τη γεωγραφική ένδειξη όπως προστατεύεται με άλλους τρόπους.

([11]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Rueda» δεν θίγει το δικαίωμα οποιουδήποτε προσώπου να χρησιμοποιεί ή να καταχωρίζει στο Μεξικό εμπορικό σήμα που περιέχει τον εν λόγω όρο, τη μετάφραση ή τον μεταγραμματισμό του, με την προϋπόθεση ότι δεν παραπλανά το κοινό όσον αφορά τη γεωγραφική καταγωγή του αγαθού ούτε παραβιάζει τη γεωγραφική ένδειξη όπως προστατεύεται με άλλους τρόπους.

([12]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Toro» δεν θίγει το δικαίωμα οποιουδήποτε προσώπου να χρησιμοποιεί ή να καταχωρίζει στο Μεξικό εμπορικό σήμα που περιέχει τον εν λόγω όρο, τη μετάφραση ή τον μεταγραμματισμό του, με την προϋπόθεση ότι δεν παραπλανά το κοινό όσον αφορά τη γεωγραφική καταγωγή του αγαθού ούτε παραβιάζει τη γεωγραφική ένδειξη όπως προστατεύεται με άλλους τρόπους.

Ονομασία	Μεταγραμματισμός	Τύπος προϊόντος	Καταγωγή

([13]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Gruyère» δεν εμποδίζει τους προηγούμενους χρήστες που χρησιμοποίησαν τον όρο καλόπιστα και κατά τρόπο συνεχή για πέντε έτη πριν από τις 21 Απριλίου 2018, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον όρο, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω αγαθά δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης «Gruyère» και ότι όρος εμφανίζεται με γραμματοσειρά που είναι σημαντικά μικρότερη από την εμπορική επωνυμία, ενώ είναι ευανάγνωστη και με μη διφορούμενη διατύπωση όσον αφορά την καταγωγή του αγαθού. Στην περίπτωση των διαδικασιών επιβολής, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο 25 υποτμήμα Β.4, οι προηγούμενοι χρήστες θα βαρύνονται με την υποχρέωση να αποδείξουν ότι ήταν χρήστες στο έδαφος του Μεξικού σύμφωνα με την παρούσα υποσημείωση. Η ονομασία «Gruyère» αναφέρεται, εντός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε δύο ομώνυμες γεωγραφικές ενδείξεις, αντίστοιχα όσον αφορά ένα ελβετικό και ένα γαλλικό τυρί. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θα αντιταχθεί σε πιθανή αίτηση που αποσκοπεί στην προστασία της εν λόγω ελβετικής ομώνυμης γεωγραφικής ένδειξης στο Μεξικό.

([14]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Morbier» δεν εμποδίζει τους προηγούμενους χρήστες που χρησιμοποίησαν τον όρο καλόπιστα και κατά τρόπο συνεχή για πέντε έτη πριν από τις 21 Απριλίου 2018, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον όρο, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω αγαθά δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης «Morbier» και ότι όρος εμφανίζεται με γραμματοσειρά που είναι σημαντικά μικρότερη από την εμπορική επωνυμία, ενώ είναι ευανάγνωστη και με μη διφορούμενη διατύπωση όσον αφορά την καταγωγή του αγαθού. Στην περίπτωση των διαδικασιών επιβολής, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο 25 υποτμήμα Β.4, οι προηγούμενοι χρήστες θα βαρύνονται με την υποχρέωση να αποδείξουν ότι ήταν χρήστες στο μεξικανικό έδαφος σύμφωνα με την παρούσα υποσημείωση.

([15]) Η προστασία της ένδειξης «Grana» στη σύνθετη γεωγραφική ένδειξη «Grana Padano» δεν έχει ζητηθεί.

([16]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Mortadella Bologna» ζητείται ως προς τη σύνθετη γεωγραφική ένδειξη και όχι ως προς τους επιμέρους όρους.

([17]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Parmigiano Reggiano» δεν εμποδίζει τους προηγούμενους χρήστες που χρησιμοποίησαν καλόπιστα τον όρο «parmesano» πριν από τις 21 Απριλίου 2018, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον όρο αυτόν, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω αγαθά δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή του «Parmigiano Reggiano» και διαφοροποιούνται από τον όρο «Parmigiano Reggiano» κατά τρόπο μη διφορούμενο όσον αφορά την καταγωγή.

([18]) Η προστασία της ένδειξης «Pecorino» στη σύνθετη γεωγραφική ένδειξη «Pecorino Romano» δεν έχει ζητηθεί.

([19]) Η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 25.40 παράγραφος 4 (Εξαιρέσεις) εφαρμόζεται στη χρήση του όρου «Barbera».

([20]) Η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 25.40 παράγραφος 4 (Εξαιρέσεις) εφαρμόζεται στη χρήση του όρου «Barbera».

([21]) Η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 25.40 παράγραφος 4 (Εξαιρέσεις) εφαρμόζεται στη χρήση του όρου «Dolcetto».

([22]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Emilia» δεν θίγει το δικαίωμα οποιουδήποτε προσώπου να χρησιμοποιεί ή να καταχωρίζει στο Μεξικό εμπορικό σήμα που περιέχει τον εν λόγω όρο, τη μετάφραση ή τον μεταγραμματισμό του, με την προϋπόθεση ότι δεν παραπλανά το κοινό όσον αφορά τη γεωγραφική καταγωγή του αγαθού ούτε παραβιάζει τη γεωγραφική ένδειξη όπως προστατεύεται με άλλους τρόπους.

([23]) Η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 25.40 παράγραφος 4 (Εξαιρέσεις) εφαρμόζεται στη χρήση του όρου «Montepulciano».

([24]) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Toscana/Toscano» δεν θίγει το δικαίωμα οποιουδήποτε προσώπου να χρησιμοποιεί ή να καταχωρίζει στο Μεξικό εμπορικό σήμα που περιέχει τον εν λόγω όρο, τη μετάφραση ή τον μεταγραμματισμό του, με την προϋπόθεση ότι δεν παραπλανά το κοινό όσον αφορά τη γεωγραφική καταγωγή του αγαθού ούτε παραβιάζει τη γεωγραφική ένδειξη όπως προστατεύεται με άλλους τρόπους.

ΤΜΗΜΑ Β

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 25.32 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)

Ονομασία	Τύπος προϊόντος	Τόπος καταγωγής
Arroz del Estado de Morelos	Ρύζι	Morelos, Μεξικό
Ate de Morelia, Región de Origen	Φρέσκο βρασμένο και πηκτωμένο φρούτο	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Banamich	Μπανάνες	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Berries de México	Μύρτιλλα, φράουλες, σμέουρα και μούρα ή βατόμουρα	Μεξικό
Cacao Grijalva	Κακάο	Tabasco, Μεξικό

Ονομασία	Τύπος προϊόντος	Τόπος καταγωγής
Café Chiapas	Καφές	Chiapas, Μεξικό
Café Veracruz	Καφές	Veracruz, Μεξικό
Cajeta de Celaya, Región de Origen	Επάλειψη καραμέλας από κατσικίσιο γάλα	Guanajuato, Μεξικό
Chile Habanero de la Península de Yucatán	Τσίλι	Campeche, Yucatán y Quintana Roo, Μεξικό
Chipotle Mexicano ([1])	Τσίλι	Μεξικό
Fresana, Fresa Michoacán, Región de Origen	Φράουλα	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Jalapeño Mexicano ([2])	Τσίλι	Μεξικό
Limón Michoacano, Región de Origen	Γλυκολέμονο	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Mango Ataúlfo del Soconusco Chiapas	Μάνγκο	Chiapas, Μεξικό
Michin	Πέστροφα	Estado de Mexico, Μεξικό Michoacán, Μεξικό
Nopal Villa Valtierrilla, Región de Origen	Κάκτοι	Guanajuato, Μεξικό
Pan de Tingüindín, Región de Origen	Ψωμί	Michoacán de Ocampo, Μεξικό

Ονομασία	Τύπος προϊόντος	Τόπος καταγωγής
Pan Grande de Acámbaro, Región de Origen	Ψωμί	Guanajuato, Μεξικό
Queso Cotija, Región de Origen	Τυρί	Jalisco, Μεξικό Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Vainilla de Papantla	Βανίλια	Veracruz de la Llave, Μεξικό Puebla de Zaragoza, Μεξικό

([1]) Η προστασία της ένδειξης «Chipotle» στη σύνθετη γεωγραφική ένδειξη «Chipotle Mexicano» δεν έχει ζητηθεί.

([2]) Η προστασία της ένδειξης «Jalapeño» στη σύνθετη γεωγραφική ένδειξη «Jalapeño Mexicano» δεν έχει ζητηθεί.

Προσάρτημα 25-Β-1

ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΟΡΟΙ ΩΣ ΜΕΡΟΣ ΣΥΝΘΕΤΗΣ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ

1. Όσον αφορά τον κατάλογο των γεωγραφικών ενδείξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που παρατίθεται στο τμήμα Α του παραρτήματος 25-Β (Κατάλογος γεωγραφικών ενδείξεων), η προστασία που προβλέπεται σύμφωνα με το άρθρο 25.34 (Προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο παράρτημα 25-Β) δεν ζητείται ως προς τους ακόλουθους επιμέρους όρους που αποτελούν μέρος σύνθετης γεωγραφικής ένδειξης:

«aceite», «ail», «ail blanc», «ail rose»,«Almkäse», «Alpkäse», «Apfel», «azafrán», «azeite», «azeites», «Bergkäse», «beurre», «Bier», «biperra», «bleu», «Bratwürste», «bresaola», «brie», «bučno olje», «camembert», «canard à foie gras», «capocollo», «cecina», «chmel», «chouriça», «chouriço», «cítricos», «cítrics», «coppa», «cotechino», «culatello», «dehesa», «edam», «emmental», «essence de lavande», «fromage», «geitenkaas», «gouda», «Graukäse», «Hopfen», «huile d'olive», «huile essentielle de lavande», «huîtres», «jambon», «jamón», «klobasa», «kren», «kulen», «Kürbiskernöl», «Lebkuchen», «lentille verte», «linguiça», «llonganissa», «maçã», «magiun de prune», «Markenspeck», «Marzipan», «med», «mel», «mela», «mozzarella», «noix», «oli», «ovos moles», «paleta», «pancetta», «pâté», «pêra», «piada», «piadina», «piment», «pimentón», «pivo», «plate», «polvorones», «pomme», «pomodoro», «presunto», «prosciutto», «provolone», «pršut», «pruneaux», «queijo», «queijo amarelo», «queijo picante», «queijos», «queixo», «queso», «riso», «Rostbratwürste», «salam», «salamini», «salchichón», «salsiccia», «Schinken», «sierra», «sobrasada», «soppressata», «Speck», «szalámi», «telemea», «téliszalámi», «ternera», «tomme», «turrón», «volailles», «zampone», «zašink», «γλυκό τριαντάφυλλο», «γραβιέρα», «ελιά», «κορινθιακή σταφίδα», «κρόκος», «λουκούμι», «πράσινες ελιές» και «розово масло (rozovo maslo)».

2. Όσον αφορά τον κατάλογο των γεωγραφικών ενδείξεων του Μεξικού που παρατίθεται στο τμήμα Β του παραρτήματος 25-Β (Κατάλογος γεωγραφικών ενδείξεων), η προστασία που προβλέπεται σύμφωνα με το άρθρο 25.34 (Προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο παράρτημα 25-Β) δεν ζητείται ως προς τους ακόλουθους μεμονωμένους όρους που αποτελούν μέρος σύνθετης γεωγραφικής ένδειξης:

«café», «mango», «vainilla», «chile», «habanero», «arroz», «cacao», «fresa», «limón», «queso», «pan», «grande», «ate», «cajeta», «nopal» και «berries».

3. Όσον αφορά τον κατάλογο των γεωγραφικών ενδείξεων του Μεξικού που παρατίθεται στο τμήμα Β του παραρτήματος 25-Β (Κατάλογος γεωγραφικών ενδείξεων), η προστασία που προβλέπεται σύμφωνα με το άρθρο 25.34 (Προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων που απαριθμούνται στο παράρτημα 25-Β) δεν ζητείται ως προς τους ακόλουθους όρους που προστίθενται σε ορισμένες γεωγραφικές ενδείξεις:

«Región de Origen».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 25-Γ

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 25.31 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Ονομασία	Τύπος προϊόντος	Τόπος καταγωγής
Alfareria de Tzintzuntzan Uricha Región De Origen	Κεραμική (χειροτεχνία)	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Alfarería Dolorense	Κεραμική	Guanajuato, Μεξικό
Alfarería Punteada de Capula Región De Origen	Κεραμική (χειροτεχνία)	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Alfarería Tradicional de Capula Región De Origen	Κεραμική (χειροτεχνία)	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Ámbar de Chiapas	Χειροτεχνία Ρητίνη φυσική	Chiapas, Μεξικό
Bordados de Santa Cruz Tzintzuntzan Región de Origen	Κεντήματα	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Cantera de Morelia Región De Origen	Λατομείο	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Catrinas de Barro De Capula Región de Origen	Κεραμική με άργιλο (χειροτεχνία)	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Cobre Martillado De Santa Clara Del Cobre Región De Origen	Βαρελοποιία	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Esfera de Tlalpujahua Otjo Región De Origen	Σφαίρες (χειροτεχνία)	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Guitarras de Paracho Región de Origen	Χειροτεχνήματα (κιθάρες)	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Juguete Artesanal de Michoacan Sapichu Región de Origen	Χειροτεχνήματα (παιχνίδια)	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Laca Perfilada de Patzcuaro En Oro 23 Qts. Región De Origen	Είδη χειροτεχνίας	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Mayolica de Dolores Hidalgo y Guanajuato	Κεραμικά πλακάκια	Guanajuato, Μεξικό

Ονομασία	Τύπος προϊόντος	Τόπος καταγωγής
Olinalá	Χειροτεχνία	Guerrero, Μεξικό
Pasta de Caña de Maíz J'Atzingueni	Χειροτεχνία	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Piñas De Barro de San Jose De Gracia Región de Origen	Είδη χειροτεχνίας (άργιλος)	Michoacán de Ocampo, Μεξικό
Sombreros San Pancho, pueblos del Rincón	Καπέλα	Guanajuato, Μεξικό
Talavera	Χειροτεχνία	Puebla de Zaragoza, Μεξικό Tlaxcala, Μεξικό

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 31-Α

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) και του παρόντος εσωτερικού κανονισμού:

α) «διοικητικό προσωπικό»: σε σχέση με μέλος ειδικής ομάδας, τα άτομα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του μέλους ειδικής ομάδας, εξαιρουμένων των βοηθών·

β) «σύμβουλος»: το άτομο που προσλαμβάνεται από συμβαλλόμενο μέρος για να του παρέχει συμβουλές ή συνδρομή κατά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας·

γ) «βοηθός»: το άτομο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους διορισμού μέλους της ειδικής ομάδας και υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχό του, διενεργεί έρευνα ή επικουρεί το μέλος αυτό στο έργο του·

δ) «κώδικας δεοντολογίας»: ο κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 31-Β.

ε) «καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος»: οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος που ζητεί τη σύσταση ειδικής ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 31.6 (Σύσταση ειδικής ομάδας)·

στ) «ημερομηνία διαβίβασης»:

i) για έγγραφο που υποβάλλεται από συμβαλλόμενο μέρος, η ημερομηνία κατά την οποία το άλλο συμβαλλόμενο μέρος παραλαμβάνει το έγγραφο· και

ii) για έγγραφο που υποβάλλεται από την ειδική ομάδα, η ημερομηνία κατά την οποία η ειδική ομάδα διαβιβάζει ηλεκτρονικό έγγραφο στα συμβαλλόμενα μέρη ή σε μη κρατικούς φορείς·

ζ) «ημέρα»: η ημερολογιακή ημέρα·

η) «εμπειρογνώμονας»: φυσικό πρόσωπο ή φορέας που παρέχει πληροφορίες, γνώμη ή τεχνικές συμβουλές σύμφωνα με το άρθρο 31.23 (Λήψη πληροφοριών)·

ι) «ειδική ομάδα»: ειδική ομάδα που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 31.6 (Σύσταση ειδικής ομάδας)·

ια) «μέλος ειδικής ομάδας»: το άτομο που είναι μέλος της ειδικής ομάδας·

ιβ) «συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία»: το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο φέρεται ότι έχει παραβεί τις καλυπτόμενες διατάξεις·

ιγ) «δημόσια αργία»: σημαίνει, για κάθε έτος, το Σάββατο, η Κυριακή και κάθε άλλη ημέρα που ορίζεται επίσημα από συμβαλλόμενο μέρος ως επίσημη αργία·

ιγ) «εκπρόσωπος συμβαλλόμενου μέρους»: υπάλληλος ή κάθε άτομο που διορίζεται από κρατική υπηρεσία, οργανισμό ή οποιονδήποτε άλλον δημόσιο φορέα συμβαλλόμενου μέρους που εκπροσωπεί το συμβαλλόμενο μέρος για τους σκοπούς της διαδικασίας επίλυσης διαφορών, συμπεριλαμβανομένων νομικού συμβούλου ή άλλου συμβούλου ή εμπειρογνώμονα ενός συμβαλλόμενου μέρους τον οποίο το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έχει εξουσιοδοτήσει να ενεργεί εξ ονόματός του κατά τη διάρκεια της διαφοράς [1].

Κοινοποιήσεις

2. Κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτή παρατήρηση ή άλλο έγγραφο:

α) της ειδικής ομάδας αποστέλλεται ταυτόχρονα σε αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη·

[1] Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν ορίζει ως εκπρόσωπο πρόσωπο το οποίο θα μπορούσε εύλογα να αναμένεται ότι θα επωφεληθεί εκτός της διαδικασίας του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) από την λήψη πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα.

β) ενός συμβαλλόμενου μέρους που απευθύνεται στην ειδική ομάδα κοινοποιείται ταυτόχρονα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος· και

γ) ενός συμβαλλόμενου μέρους που απευθύνεται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος αποστέλλεται ταυτόχρονα σε αντίγραφο στην ειδική ομάδα, κατά περίπτωση.

Κάθε κοινοποίηση που αναφέρεται στον παρόντα κανόνα αποστέλλεται ηλεκτρονικά ή, κατά περίπτωση, με άλλο μέσο τηλεπικοινωνίας που παρέχει απόδειξη ως προς την αποστολή της. Αν δεν υπάρχουν αποδείξεις περί του αντιθέτου, οι κοινοποιήσεις αυτές θεωρείται ότι διαβιβάζονται κατά την ημερομηνία αποστολής τους.

3. Όλες οι κοινοποιήσεις απευθύνονται στις υπηρεσίες που ορίζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με το άρθρο 31.36 (Διαχείριση της διαδικασίας επίλυσης διαφορών) (εφεξής καλούμενες «ορισθείσες υπηρεσίες»).

4. Ήσσονος σημασίας τυπογραφικά λάθη σε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτές παρατηρήσεις ή σε άλλο έγγραφο που αφορά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας μπορούν να διορθώνονται με τη διαβίβαση νέου εγγράφου, στο οποίο υποδεικνύονται σαφώς οι αλλαγές. Η διόρθωση ήσσονος σημασίας τυπογραφικών λαθών δεν επηρεάζει το χρονοδιάγραμμα των διαδικασιών.

5. Εάν η ημερομηνία διαβίβασης ενός εγγράφου συμπίπτει με δημόσια αργία ή οποιαδήποτε άλλη ημέρα κατά την οποία οι ορισθείσες υπηρεσίες είναι επίσημα κλειστές, το έγγραφο θεωρείται ότι έχει διαβιβαστεί την επόμενη εργάσιμη ημέρα. Κατά την οργανωτική συνεδρίαση που αναφέρεται στους κανόνες 16 και 17, κάθε συμβαλλόμενο μέρος υποβάλλει κατάλογο των δημόσιων αργιών του, οποιωνδήποτε άλλων ημερών κατά τις οποίες η ορισθείσα υπηρεσία του είναι επίσημα κλειστή και των συνήθων ωρών λειτουργίας της εν λόγω υπηρεσίας. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της ειδικής ομάδας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος τηρεί επικαιροποιημένο τον κατάλογό του.

Διορισμός μελών της ειδικής ομάδας

6. Για τους σκοπούς των παραγράφων 6 και 7 του άρθρου 31.7 (Σύνθεση ειδικής ομάδας), τα ακόλουθα πρόσωπα μπορούν να λειτουργήσουν ως αρμόδια για τον διορισμό αρχή για τη σύνθεση της ειδικής ομάδας:

α) ο πρόεδρος του εφετείου που αναφέρεται στο άρθρο 10.31 (Εφετείο) παράγραφοι 7 και 8· ή

β) ο γενικός γραμματέας του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου.

7. Κατά την επιλογή σύμφωνα με το άρθρο 31.7 (Σύνθεση ειδικής ομάδας) παράγραφοι 6 και 7, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή επιλέγει με κλήρωση το μέλος ειδικής ομάδας από τον υποκατάλογο του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία ο οποίος εγκρίνεται δυνάμει του άρθρου 31.8 (Κατάλογοι των μελών της ειδικής ομάδας) παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), ή τον πρόεδρο ειδικής ομάδας από τον υποκατάλογο των ατόμων που ασκούν καθήκοντα προέδρου ο οποίος εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 31.8 (Κατάλογοι των μελών της ειδικής ομάδας) παράγραφος 1 στοιχείο γ). Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή τηρεί τους όρους και τις προϋποθέσεις που μπορεί να συμφωνηθούν από τα συμβαλλόμενα μέρη.

α) Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή ενημερώνει αμελλητί τα συμβαλλόμενα μέρη σχετικά με την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο της επιλογής με κλήρωση. Τα συμβαλλόμενα μέρη είναι παρόντα κατά την επιλογή με κλήρωση.

β) Με την επιφύλαξη του κανόνα 7 στοιχείο α), η επιλογή με κλήρωση πραγματοποιείται εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 31.7 (Σύνθεση ειδικής ομάδας) παράγραφος 6 με το συμβαλλόμενο μέρος ή τα συμβαλλόμενα μέρη που είναι παρόντα.

8. Για τους σκοπούς του άρθρου 31.7 (Σύνθεση ειδικής ομάδας) παράγραφοι 4, 6 και 7, εάν οποιοσδήποτε από τους υποκαταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 31.8 (Κατάλογοι των μελών της ειδικής ομάδας) παράγραφος 1:

α) δεν έχει εγκριθεί από τη μεικτή επιτροπή, το μέλος της ειδικής ομάδας, τα μέλη της ειδικής ομάδας ή ο πρόεδρος επιλέγονται μεταξύ των ατόμων που έχουν οριστεί από το ένα ή και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη για τον συγκεκριμένο υποκατάλογο και κοινοποιούνται γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος· ή

β) δεν περιλαμβάνει πλέον τουλάχιστον πέντε άτομα, το μέλος της ειδικής ομάδας, τα μέλη της ειδικής ομάδας ή ο πρόεδρος επιλέγονται μεταξύ των ατόμων που παραμένουν στον συγκεκριμένο υποκατάλογο.

9. Αμέσως μετά την επιλογή, η ορισθείσα υπηρεσία που ορίζεται από το καταγγέλλον μέρος ή η υπηρεσία που ορίζεται από κοινού από τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιεί γραπτώς, σε κάθε άτομο που έχει επιλεγεί για να διατελέσει μέλος της ειδικής ομάδας ή πρόεδρος, την επιλογή του, και του παρέχει αντίγραφο του κώδικα δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές). Κάθε άτομο επιβεβαιώνει τη διαθεσιμότητά του να διατελέσει μέλος της ειδικής ομάδας ή πρόεδρος σε οποιαδήποτε ορισθείσα υπηρεσία εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ενημερώθηκε για τον διορισμό του και παρέχει δήλωση κοινολόγησης σύμφωνα με τις παραγράφους 5 έως 9 (Υποχρεώσεις κοινολόγησης) του παραρτήματος 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές).

10. Όταν τα τρία επιλεγέντα μέλη της ειδικής ομάδας έχουν επιβεβαιώσει τη διαθεσιμότητά τους να υπηρετήσουν στην ειδική ομάδα, η αρμόδια ορισθείσα υπηρεσία ενημερώνει αμέσως τα συμβαλλόμενα μέρη σχετικά με τη σύνθεση της ειδικής ομάδας.

Κατάλογοι των μελών της ειδικής ομάδας

11. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, το αργότερο δύο μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κοινοποιεί γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα άτομα που ορίζει για τους υποκαταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 31.8 (Κατάλογοι των μελών της ειδικής ομάδας) παράγραφος 1.

12. Εντός 30 ημερών από την κοινοποίηση που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανόνα 11, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αντιταχθεί σε άτομο που ορίζεται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για τον υποκατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 31.8 (Κατάλογοι των μελών της ειδικής ομάδας) παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), εάν κρίνει ότι το εν λόγω άτομο δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του άρθρου 31.9 (Απαιτήσεις για τα μέλη της ειδικής ομάδας). Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους για το αν το άτομο συμμορφώνεται με τις εν λόγω απαιτήσεις εντός 15 ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης της ένστασης. Σε περίπτωση διαφωνίας, το συμβαλλόμενο μέρος που όρισε το σχετικό άτομο διαγράφει το εν λόγω άτομο από τον υποκατάλογο και ορίζει νέο άτομο.

13. Εντός 30 ημερών από την κοινοποίηση που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανόνα 11, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν σχετικά με τον υποκατάλογο των ατόμων που ασκούν καθήκοντα προέδρου της ειδικής ομάδας που αναφέρεται στο άρθρο 31.8 (Κατάλογοι των μελών της ειδικής ομάδας) παράγραφος 1 στοιχείο γ) με βάση τα άτομα που ορίζονται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

14. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τον υποκατάλογό του ανά πάσα στιγμή και κοινοποιεί γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα άτομα που ορίζει. Στην περίπτωση αυτήν, εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, η διαδικασία του κανόνα 12. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν επίσης να τροποποιήσουν με αμοιβαία συμφωνία τον υποκατάλογο των ατόμων που ασκούν καθήκοντα προέδρου.

15. Η μεικτή επιτροπή εγκρίνει τυχόν τροποποιήσεις των υποκαταλόγων των συμβαλλόμενων μερών το αργότερο έξι μήνες από την παραλαβή της κοινοποίησης που αναφέρεται στον κανόνα 14.

Οργανωτική συνεδρίαση

16. Τα συμβαλλόμενα μέρη, εάν δεν συμφωνήσουν διαφορετικά, συνεδριάζουν με την ειδική ομάδα εντός επτά ημερών από τη σύνθεσή της, προκειμένου να καθοριστούν τα ζητήματα που τα συμβαλλόμενα μέρη ή η ειδική ομάδα θεωρούν σκόπιμο να εξεταστούν, μεταξύ των οποίων:

α) το χρονοδιάγραμμα της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένων των ακριβών ημερομηνιών κατάθεσης των παρατηρήσεων και της ημερομηνίας της ακρόασης·

β) η αμοιβή και οι δαπάνες που θα καταβληθούν στα μέλη της ειδικής ομάδας, οι οποίες είναι σύμφωνες με τα πρότυπα του ΠΟΕ· και

γ) η αμοιβή που καταβάλλεται στους βοηθούς. Το συνολικό ποσό της αμοιβής του βοηθού ή των βοηθών κάθε μέλους της ειδικής ομάδας δεν υπερβαίνει το 50 % του ποσού της αμοιβής του εν λόγω μέλους.

17. Τα μέλη της ειδικής ομάδας και οι εκπρόσωποι των συμβαλλόμενων μερών μπορούν να συμμετάσχουν στην εν λόγω συνεδρίαση που αναφέρεται στον κανόνα 16 μέσω οποιουδήποτε μέσου τηλεπικοινωνίας.

Γραπτές παρατηρήσεις

18. Το καταγγέλλον μέρος διαβιβάζει την αρχική γραπτή του παρατήρηση το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία σύνθεσης της ειδικής ομάδας. Το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία διαβιβάζει την αρχική γραπτή παρατήρησή του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης της γραπτής παρατήρησης του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους. Το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος διαβιβάζει τη γραπτή παρατήρηση αντίκρουσής του, εάν υπάρχει, το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αρχικής γραπτής παρατήρησης του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία. Το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία διαβιβάζει τη γραπτή παρατήρηση αντίκρουσής του, εάν υπάρχει, το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία που έχει οριστεί για την υποβολή της γραπτής παρατήρησης αντίκρουσης του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους.

Λειτουργία της ειδικής ομάδας

19. Ο πρόεδρος της ειδικής ομάδας προεδρεύει σε όλες τις συνεδριάσεις της. Η ειδική ομάδα μπορεί να εξουσιοδοτεί τον πρόεδρο να λαμβάνει διοικητικές και διαδικαστικές αποφάσεις.

20. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 31 (Επίλυση διαφορών) ή στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό, η ειδική ομάδα μπορεί να ασκεί τις δραστηριότητές της με οποιοδήποτε μέσο επικοινωνίας.

21. Στις συσκέψεις της ειδικής ομάδας μπορούν να συμμετέχουν μόνο τα μέλη της, τα οποία όμως μπορούν να επιτρέψουν στους βοηθούς τους να παρίστανται στις συσκέψεις της ειδικής ομάδας.

22. Η σύνταξη κάθε απόφασης ή έκθεσης παραμένει αποκλειστική ευθύνη της ειδικής ομάδας και δεν ανατίθεται σε άλλους.

23. Εάν προκύπτει μια διαδικαστική ερώτηση που δεν καλύπτεται από το κεφάλαιο 31 (Επίλυση διαφορών) ούτε από το παρόν παράρτημα, η ειδική ομάδα, έπειτα από διαβούλευση με τα συμβαλλόμενα μέρη, μπορεί να θεσπίζει την κατάλληλη διαδικασία που είναι συμβατή με το εν λόγω κεφάλαιο και το παρόν παράρτημα.

24. Εάν η ειδική ομάδα κρίνει ότι είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί οποιαδήποτε από τις εφαρμοστέες προθεσμίες για τις διαδικασίες της, εκτός από εκείνες που ορίζονται στο κεφάλαιο 31 (Επίλυση διαφορών), ή να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή, ενημερώνει γραπτώς τα συμβαλλόμενα μέρη, κατόπιν διαβούλευσης με αυτά, σχετικά με την αναγκαία τροποποίηση ή προσαρμογή, καθώς και σχετικά με τους λόγους αυτών.

Αντικατάσταση

25. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι ένα μέλος της ειδικής ομάδας δεν συμμορφώνεται με το παράρτημα 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές) και θα πρέπει για τον λόγο αυτόν να αντικατασταθεί, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος εντός 15 ημερών από τον χρόνο κατά τον οποίο περιήλθαν στην κατοχή του επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εικαζόμενη μη συμμόρφωση του μέλους της ειδικής ομάδας με το παράρτημα 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές).

26. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους εντός 15 ημερών από την κοινοποίηση που αναφέρεται στον κανόνα 25. Ενημερώνουν το μέλος της ειδικής ομάδας σχετικά με την εικαζόμενη μη συμμόρφωσή του και μπορούν να του ζητήσουν να λάβει μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης. Μπορούν επίσης, εάν το αποφασίσουν από κοινού, να απομακρύνουν το εν λόγω μέλος της ειδικής ομάδας και να επιλέξουν νέο μέλος, σύμφωνα με το άρθρο 31.7 (Σύνθεση ειδικής ομάδας).

27. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν ως προς την ανάγκη αντικατάστασης ενός μέλους της ειδικής ομάδας, εξαιρουμένου του προέδρου της ειδικής ομάδας, οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να ζητήσει την παραπομπή του θέματος στον πρόεδρο της ειδικής ομάδας, η απόφαση του οποίου είναι οριστική.

28. Εάν ο πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαπιστώσει ότι το μέλος της ειδικής ομάδας που αναφέρεται στον κανόνα 27 δεν συμμορφώνεται με το παράρτημα 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές), το εν λόγω μέλος της ειδικής ομάδας απομακρύνεται και επιλέγεται νέο μέλος της ειδικής ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 31.7 (Σύνθεση ειδικής ομάδας).

29. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία ως προς την ανάγκη αντικατάστασης του προέδρου της ειδικής ομάδας, οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να ζητήσει να παραπεμφθεί το εν λόγω θέμα σε ένα από τα υπόλοιπα άτομα που περιλαμβάνονται στον υποκατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 31.8 (Κατάλογοι των μελών της ειδικής ομάδας) παράγραφος 1 στοιχείο γ). Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή επιλέγει το όνομά του με κλήρωση. Η απόφαση του επιλεγέντος προσώπου σχετικά με την ανάγκη αντικατάστασης του προέδρου είναι οριστική.

30. Εάν το άτομο που επιλέγεται με κλήρωση σύμφωνα με τον κανόνα 29 κρίνει ότι ο πρόεδρος δεν συμμορφώνεται με το παράρτημα 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές), επιλέγεται νέος πρόεδρος σύμφωνα με άρθρο 31.7 (Σύνθεση ειδικής ομάδας).

Ακροάσεις

31. Ύστερα από διαβούλευση με τα συμβαλλόμενα μέρη και τα λοιπά μέλη της ειδικής ομάδας, ο πρόεδρος της ειδικής ομάδας γνωστοποιεί στα συμβαλλόμενα μέρη την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο διεξαγωγής της ακρόασης. Η ημερομηνία της ακρόασης αντιστοιχεί κανονικά στην ημερομηνία που ορίζεται στο χρονοδιάγραμμα που καθορίζεται σύμφωνα με τον κανόνα 16 στοιχείο α). Η ημερομηνία, η ώρα και ο τόπος διεξαγωγής της ακρόασης δημοσιοποιούνται από το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο διεξάγεται η ακρόαση, εκτός αν η ακρόαση δεν είναι δημόσια.

32. Εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, η ακρόαση πραγματοποιείται στις Βρυξέλλες, αν το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος είναι το Μεξικό, και στο Μεξικό, αν το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση. Το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία επωμίζεται τις δαπάνες που προκύπτουν από την υλικοτεχνική διαχείριση της ακρόασης.

33. Η ειδική ομάδα μπορεί να συγκαλεί συμπληρωματικές ακροάσεις, αν συμφωνούν τα συμβαλλόμενα μέρη.

34. Όλα τα μέλη της ειδικής ομάδας παρίστανται καθ' όλη τη διάρκεια των ακροάσεων.

35. Εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, τα παρακάτω πρόσωπα μπορούν να παραστούν στις ακροάσεις, ανεξάρτητα από το αν οι ακροάσεις είναι δημόσιες ή όχι:

α) εκπρόσωποι συμβαλλόμενου μέρους·

β) σύμβουλοι·

γ) βοηθοί και διοικητικό προσωπικό·

δ) διερμηνείς, μεταφραστές και πρακτικογράφοι της ειδικής ομάδας· και

ε) εμπειρογνώμονες, εάν υπάρχουν, σύμφωνα με το άρθρο 31.23 (Λήψη πληροφοριών) παράγραφος 2.

36. Η σχετική ορισθείσα υπηρεσία, σε διαβούλευση με την ειδική ομάδα και τα συμβαλλόμενα μέρη, προβαίνει σε κατάλληλες υλικοτεχνικές ρυθμίσεις και θεσπίζει κατάλληλες διαδικασίες ώστε να διασφαλίζεται ότι οι ακροάσεις δεν διαταράσσονται από τη συμμετοχή του κοινού. Μέλη του κοινού, συμπεριλαμβανομένων των διαπιστευμένων δημοσιογράφων και μη κρατικών φορέων, που επιθυμούν να παραστούν σε ακροάσεις, μπορεί να κληθούν να εγγραφούν πριν από την ακρόαση. Εάν οι θέσεις είναι περιορισμένες, κατανέμονται κατά σειρά προτεραιότητας μετά την παραλαβή συμπληρωμένου εντύπου εγγραφής. Δεν επιτρέπεται η ηχητική ή η οπτική εγγραφή της ακρόασης από το κοινό.

37. Συμβαλλόμενο μέρος που επιθυμεί να υποβάλει ή να συζητήσει πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα κατά τη διάρκεια ακρόασης ειδοποιεί εκ των προτέρων την ειδική ομάδα και την σχετική οριοθείσα υπηρεσία. Στο μέτρο του δυνατού, το συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί την ειδοποίηση τουλάχιστον 10 ημέρες πριν από την πρώτη ημέρα της ακρόασης.

38. Κατά τη διάρκεια του κλειστού τμήματος της ακρόασης, μπορούν να παρίστανται μόνο τα πρόσωπα που αναφέρονται στον κανόνα 35. Τα πρόσωπα που βλέπουν ή ακούν πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα δεν τις κοινολογούν ούτε επιτρέπουν την κοινολόγησή τους και χρησιμοποιούν τις πληροφορίες αυτές μόνο για τους σκοπούς της διαδικασίας της ειδικής ομάδας.

39. Το αργότερο πέντε ημέρες πριν από την ημερομηνία της ακρόασης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαβιβάζει στην ειδική ομάδα και στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος κατάλογο με τα ονόματα, αφενός, των προσώπων που θα αναπτύξουν επιχειρήματα ή παρατηρήσεις προφορικά κατά τη διάρκεια της ακρόασης εξ ονόματος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους και με τα ονόματα, αφετέρου, των άλλων εκπροσώπων και συμβούλων που θα παρίστανται στην ακρόαση.

40. Η ειδική ομάδα διενεργεί την ακρόαση με τον ακόλουθο τρόπο, διασφαλίζοντας ότι παρέχεται ίσος χρόνος στο καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος και στο συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, όσον αφορά τα επιχειρήματα και την αντίκρουση:

α) Επιχειρήματα

i) επιχειρήματα του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους· και

ii) επιχειρήματα του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία.

β) Αντίκρουση

i) απάντηση του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους· και

ii) ανταπάντηση του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία.

41. Η ειδική ομάδα μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις σε οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της ακρόασης. Η ειδική ομάδα παρέχει τη δυνατότητα στα συμβαλλόμενα μέρη να εκδίδουν καταληκτικές δηλώσεις.

42. Η ειδική ομάδα μεριμνά για τη σύνταξη πρακτικών της ακρόασης και για τη διαβίβασή τους στα συμβαλλόμενα μέρη το συντομότερο δυνατόν μετά την ακρόαση. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα πρακτικά και η ειδική ομάδα μπορεί να λάβει υπόψη τις εν λόγω παρατηρήσεις.

43. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διαβιβάσει συμπληρωματική γραπτή παρατήρηση σχετικά με οποιοδήποτε θέμα προέκυψε κατά τη διάρκεια της ακρόασης εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της ακρόασης. Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να υποβάλει γραπτά σχόλια σχετικά με τυχόν συμπληρωματικές γραπτές παρατηρήσεις που υποβάλλει ένα συμβαλλόμενο μέρος εντός πέντε ημερών από τη διαβίβαση της εν λόγω παρατήρησης.

Γραπτές ερωτήσεις

44. Η ειδική ομάδα μπορεί, ανά πάσα στιγμή κατά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας, να απευθύνει ερωτήσεις γραπτώς σε ένα ή και στα δύο συμβαλλόμενα μέρη. Οι ερωτήσεις που απευθύνονται στο ένα συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιούνται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

45. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαβιβάζει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος αντίγραφο των γραπτών απαντήσεών του στις ερωτήσεις της ειδικής ομάδας. Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα να υποβάλει γραπτώς τις παρατηρήσεις του επί των απαντήσεων του συμβαλλόμενου μέρους εντός πέντε ημερών από τη διαβίβαση του σχετικού αντιγράφου.

Δημοσιοποίηση εγγράφων

46. Με την επιφύλαξη της προστασίας των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα, σύμφωνα με τους κανόνες 48 και 49:

α) συμβαλλόμενο μέρος που υποβάλλει αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 31.5 (Διαβουλεύσεις) ή το άρθρο 31.6 (Σύσταση ειδικής ομάδας) δημοσιοποιεί αντίγραφο του εν λόγω αιτήματος το αργότερο 15 ημέρες από την ημερομηνία διαβίβασής του· και

β) κάθε συμβαλλόμενο μέρος θέτει στη διάθεση του κοινού τις γραπτές παρατηρήσεις του, γραπτή έκδοση οποιασδήποτε προφορικής δήλωσης και την οικεία γραπτή απάντηση σε αίτημα ή ερώτηση της ειδικής ομάδας, εάν υπάρχει, το συντομότερο δυνατόν μετά την υποβολή των εν λόγω εγγράφων και το αργότερο έως την ημερομηνία διαβίβασης της τελικής έκθεσης.

47. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν μπορεί να δημοσιοποιήσει το περιεχόμενο ενδιάμεσης έκθεσης που διαβιβάστηκε στα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με το άρθρο 31.13 (Ενδιάμεση έκθεση) ή το περιεχόμενο τυχόν παρατηρήσεων σχετικά με ενδιάμεση έκθεση.

Εμπιστευτικότητα

48. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος και η ειδική ομάδα μεταχειρίζονται ως εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος στην ειδική ομάδα και τις οποίες το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έχει χαρακτηρίσει ως εμπιστευτικές. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος υποβάλλει στην ειδική ομάδα γραπτή παρατήρηση, γραπτή έκδοση προφορικής δήλωσης ή γραπτή απάντηση σε αίτημα ή ερώτηση της ειδικής ομάδας, η οποία περιέχει πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα, παρέχει επίσης, εντός 15 ημερών από την ημερομηνία της εν λόγω παρατήρησης, μη εμπιστευτική εκδοχή η οποία μπορεί να δημοσιοποιηθεί.

49. Καμία διάταξη του παρόντος εσωτερικού κανονισμού δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να δημοσιοποιήσει τις δικές του θέσεις, στον βαθμό που, όταν παραπέμπει σε πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, δεν κοινολογεί πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί από το άλλο μέρος ως εμπιστευτικές.

50. Ύστερα από διαβούλευση με τα συμβαλλόμενα μέρη, η ειδική ομάδα μπορεί να θεσπίσει πρόσθετες ad hoc διαδικασίες τις οποίες κρίνει αναγκαίες για την προστασία των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα.

Μονομερείς επαφές

51. Η ειδική ομάδα δεν πραγματοποιεί συναντήσεις ή επαφές με ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη εάν δεν παρίσταται και το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

52. Τα μέλη της ειδικής ομάδας δεν επιτρέπεται να συζητούν πτυχές του αντικειμένου της διαδικασίας με ένα ή και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη, εν απουσία των άλλων μελών της ειδικής ομάδας.

Φιλικές παρατηρήσεις

53. Εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία σύνθεσης της ειδικής ομάδας, η ειδική ομάδα μπορεί να λάβει μη ζητηθείσες γραπτές παρατηρήσεις από φυσικά πρόσωπα ενός συμβαλλόμενου μέρους ή από νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, τα οποία πρόσωπα είναι ανεξάρτητα από τις κυβερνήσεις των συμβαλλόμενων μερών, με την προϋπόθεση ότι αυτές οι παρατηρήσεις:

α) παραλαμβάνονται από την ειδική ομάδα εντός 10 ημερών από την ημερομηνία σύνθεσής της·

β) είναι περιεκτικές και σε κάθε περίπτωση δεν υπερβαίνουν τις 15 σελίδες με διπλό διάστημα, συμπεριλαμβανομένων τυχόν παραρτημάτων·

γ) αφορούν άμεσα πραγματικό ή νομικό ζήτημα που εξετάζεται από την ειδική ομάδα·

δ) περιλαμβάνουν περιγραφή του προσώπου που υποβάλλει την παρατήρηση, συμπεριλαμβανομένων, εάν πρόκειται για φυσικό πρόσωπο, της ιθαγένειάς του και, εάν πρόκειται για νομικό πρόσωπο, του τόπου εγκατάστασής του, της φύσης των δραστηριοτήτων, του νομικού καθεστώτος, των γενικών στόχων και των πηγών χρηματοδότησής του·

ε) καθορίζουν τη φύση του συμφέροντος που έχει το εν λόγω πρόσωπο στη διαδικασία της ειδικής ομάδας· και

στ) συντάσσονται στις γλώσσες που έχουν επιλέξει τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τους κανόνες 58 και 59.

54. Οι παρατηρήσεις διαβιβάζονται στα συμβαλλόμενα μέρη προκειμένου αυτά να διατυπώσουν τα σχόλιά τους. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν σχόλια στην ειδική ομάδα εντός 10 ημερών από τη διαβίβαση.

55. Η ειδική ομάδα περιλαμβάνει στην έκθεσή της όλες τις παρατηρήσεις που έχει λάβει σύμφωνα με τον κανόνα 53. Η ειδική ομάδα δεν υποχρεούται να εξετάσει στην έκθεσή της τα επιχειρήματα που προβάλλονται στις εν λόγω παρατηρήσεις. Η ειδική ομάδα εξετάζει στην έκθεσή της τα επιχειρήματα που προβάλλονται στις εν λόγω παρατηρήσεις, επίσης λαμβάνει υπόψη τα σχόλια που διατυπώνονται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τον κανόνα 54.

Παραλαβή γνώμης ή τεχνικών συμβουλών από εμπειρογνώμονες

56. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος αιτηθεί από την ειδική ομάδα να ζητήσει τη γνώμη ή τις τεχνικές συμβουλές από εμπειρογνώμονες σύμφωνα με το άρθρο 31.23 (Λήψη πληροφοριών), το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος το σχετικό αίτημα. Εάν η επιτροπή ζητήσει γνώμη ή τεχνική συμβουλή από εμπειρογνώμονες, ενημερώνει επίσης τα συμβαλλόμενα μέρη. Το αργότερο 15 ημέρες από την ημερομηνία διαβίβασης της εν λόγω κοινοποίησης, η ειδική ομάδα διαβουλεύεται με τα συμβαλλόμενα μέρη για να καθορίσει αν δικαιολογείται η αναζήτηση γνώμης ή τεχνικής συμβουλής από εμπειρογνώμονες και να συμφωνήσει σχετικά με τους όρους και τις προϋποθέσεις του αιτήματος γνώμης ή τεχνικής συμβουλής, συμπεριλαμβανομένου, κατά περίπτωση, του εμπειρογνώμονα από τον οποίο θα πρέπει να ζητηθεί η γνώμη ή η τεχνική συμβουλή.

Επείγουσες περιπτώσεις

57. Σε επείγουσες περιπτώσεις όπως αναφέρονται στο άρθρο 31.12 (Απόφαση σχετικά με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος), η ειδική ομάδα προσαρμόζει, κατόπιν διαβούλευσης με τα συμβαλλόμενα μέρη, τις προθεσμίες που αναφέρονται στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό, κατά περίπτωση. Η ειδική ομάδα ενημερώνει τα συμβαλλόμενα μέρη σχετικά με τις προσαρμογές αυτές.

Μετάφραση και διερμηνεία

58. Κατά τις διαβουλεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 31.5 (Διαβουλεύσεις), και το αργότερο έως την ημερομηνία της συνεδρίασης που αναφέρεται στον κανόνα 16, τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να συμφωνήσουν σχετικά με μια κοινή γλώσσα εργασίας για τις διαδικασίες ενώπιον της ειδικής ομάδας.

59. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν είναι σε θέση να συμφωνήσουν σε κοινή γλώσσα εργασίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος υποβάλλει τις γραπτές παρατηρήσεις του, την οικεία γραπτή έκδοση προφορικής δήλωσης, την οικεία γραπτή απάντηση σε αίτημα ή ερώτηση της ειδικής ομάδας, καθώς και κάθε άλλο έγγραφο που σχετίζεται με τη διαδικασία της ειδικής ομάδας, στη γλώσσα που έχει επιλέξει. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει ταυτόχρονα μετάφραση στη γλώσσα που έχει επιλέξει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, εκτός αν οι παρατηρήσεις του έχουν συνταχθεί σε μία από τις γλώσσες εργασίας του ΠΟΕ. Το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία αναλαμβάνει τη διερμηνεία των προφορικών παρατηρήσεων προς τις γλώσσες που έχουν επιλέξει τα συμβαλλόμενα μέρη.

60. Οι αποφάσεις και οι εκθέσεις της ειδικής ομάδας καταρτίζονται στη γλώσσα ή στις γλώσσες επιλογής των συμβαλλόμενων μερών. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν σε κοινή γλώσσα εργασίας, η ενδιάμεση έκθεση και η τελική έκθεση της ειδικής ομάδας υποβάλλονται σε μία από τις γλώσσες εργασίας του ΠΟΕ.

61. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διατυπώσει τα σχόλιά του σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης εγγράφου που συντάσσεται σύμφωνα με τον παρόντα εσωτερικό κανονισμό.

62. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιβαρύνεται με τις δαπάνες μετάφρασης των γραπτών παρατηρήσεών του, της οικείας γραπτής έκδοσης προφορικής δήλωσης και της οικείας γραπτής απάντησης σε αίτημα ή ερώτηση της ειδικής ομάδας ή κάθε άλλο έγγραφο που σχετίζεται με τις διαδικασίες της ειδικής ομάδας. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβαρύνονται εξίσου με τις δαπάνες μετάφρασης απόφασης ή έκθεσης της ειδικής ομάδας.

Προθεσμίες

63. Όταν το κεφάλαιο 31 (Επίλυση διαφορών), ο παρών εσωτερικός κανονισμός ή η ειδική ομάδα απαιτούν κοινοποίηση που πρέπει να πραγματοποιηθεί ή δράση που πρέπει να αναληφθεί πριν ή μετά από μια ημερομηνία ή ένα γεγονός, ο υπολογισμός της σχετικής προθεσμίας δεν περιλαμβάνει την ημέρα της εν λόγω ημερομηνίας ή γεγονότος.

64. Εάν παραταθεί μια προθεσμία, συμπεριλαμβανομένης της παράτασης που απαιτείται για λόγους ανωτέρας βίας που επηρεάζουν ένα συμβαλλόμενο μέρος, οι σχετικές προθεσμίες προσαρμόζονται αναλόγως.

Άλλες διαδικασίες

65. Οι προθεσμίες που καθορίζονται στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό προσαρμόζονται σύμφωνα με τις ειδικές προθεσμίες που προβλέπονται για την έκδοση απόφασης ή έκθεσης από την ειδική ομάδα σε διαδικασίες βάσει του άρθρου 31.16 (Εύλογο χρονικό διάστημα), του άρθρου 31.17 (Επανεξέταση της συμμόρφωσης), του άρθρου 31.18 (Μέσα προσωρινής έννομης προστασίας) και του άρθρου 31.19 (Επανεξέταση των μέτρων που ελήφθησαν για σκοπούς συμμόρφωσης μετά την εφαρμογή μέσων προσωρινής έννομης προστασίας).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 31-Β

ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του κεφαλαίου 31 (Επίλυση διαφορών) και του παρόντος κώδικα δεοντολογίας:

α) «διοικητικό προσωπικό»: σε σχέση με μέλος ειδικής ομάδας, τα άτομα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του μέλους ειδικής ομάδας, εξαιρουμένων των βοηθών·

β) «βοηθός»: το άτομο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους διορισμού μέλους της ειδικής ομάδας και υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχό του, διενεργεί έρευνα ή επικουρεί το μέλος αυτό στο έργο του·

γ) «υποψήφιος»: άτομο το οποίο εξετάζεται για ενδεχόμενη επιλογή του ως μέλος ειδικής ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 31.7 (Σύνθεση ειδικής ομάδας)·

δ) «διαμεσολαβητής»: το άτομο που διεξάγει διαδικασία διαμεσολάβησης σύμφωνα με το άρθρο 31.29 (Κανόνες της διαδικασίας διαμεσολάβησης)·

ε) «μέλος ειδικής ομάδας»: το άτομο που είναι μέλος ειδικής ομάδας.

Κατευθυντήριες αρχές

2. Για να διαφυλάσσεται η ακεραιότητα και η αμεροληψία του μηχανισμού επίλυσης διαφορών, κάθε υποψήφιος και κάθε μέλος της ειδικής ομάδας:

α) εξοικειώνεται με τον παρόντα κώδικα δεοντολογίας·

β) είναι ανεξάρτητος και αμερόληπτος·

γ) αποφεύγει οποιαδήποτε άμεση και έμμεση σύγκρουση συμφερόντων·

δ) αποφεύγει οποιαδήποτε παρατυπία και οποιαδήποτε εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας·

ε) σέβεται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των εργασιών της ειδικής ομάδας·

στ) τηρεί αυστηρά τους κανόνες δεοντολογίας· και

ζ) δεν επηρεάζεται από ίδιο συμφέρον, έξωθεν πιέσεις, πολιτικές πεποιθήσεις, διαμαρτυρίες της κοινής γνώμης, προσήλωση σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη ή τον φόβο κριτικής.

3. Προκειμένου να διαφυλαχθούν η ακεραιότητα και η αμεροληψία του μηχανισμού επίλυσης διαφορών, κάθε μέλος ειδικής ομάδας:

α) δεν αναλαμβάνει, άμεσα ή έμμεσα, υποχρεώσεις, ούτε δέχεται οφέλη τα οποία θα μπορούσαν με οποιονδήποτε τρόπο να επηρεάσουν, ή να φανεί ότι επηρεάζουν, τη δέουσα εκτέλεση των καθηκόντων του·

β) δεν κάνει χρήση της ιδιότητάς του στην ειδική ομάδα για να προωθήσει προσωπικά ή ιδιωτικά συμφέροντα, και αποφεύγει ενέργειες οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι κάποιοι βρίσκονται σε ιδιαίτερη θέση για να το επηρεάζουν· ή

γ) δεν επιτρέπει σε οποιαδήποτε προηγούμενη ή υφιστάμενη οικονομική, επιχειρηματική, επαγγελματική, οικογενειακή, προσωπική ή κοινωνική σχέση, συμφέρον ή θέμα να επηρεάζει τη συμπεριφορά ή την κρίση του.

4. Τα μέλη της ειδικής ομάδας αποφεύγουν να συνάπτουν οποιαδήποτε σχέση ή να αποκτούν οποιαδήποτε οικονομικά οφέλη που μπορεί να επηρεάσουν την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία τους ή που θα μπορούσαν εύλογα να δημιουργήσουν την εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας.

Υποχρεώσεις κοινολόγησης

5. Πριν από την αποδοχή του διορισμού του ως μέλους της ειδικής ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 31.7 (Σύνθεση ειδικής ομάδας), ο υποψήφιος κοινολογεί την ύπαρξη κάθε συμφέροντος, σχέσης ή ζητήματος που θα μπορούσε να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του, ή που θα μπορούσε εύλογα να δημιουργήσει εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας κατά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας. Για τον σκοπό αυτόν, ο υποψήφιος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να λάβει γνώση της ύπαρξης οποιουδήποτε τέτοιου συμφέροντος, σχέσης και ζητήματος, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών, επιχειρηματικών, επαγγελματικών, οικογενειακών, προσωπικών ή κοινωνικών συμφερόντων.

6. Ο υποψήφιος κοινολογεί, τουλάχιστον, τα ακόλουθα συμφέροντα, σχέσεις και ζητήματα:

α) οποιοδήποτε οικονομικό ή προσωπικό συμφέρον του υποψηφίου:

i) στη διαδικασία της ειδικής ομάδας ή στην έκβασή της· και

ii) σε διοικητική διαδικασία, εσωτερική δικαστική διαδικασία ή άλλη διαδικασία επίλυσης διεθνών διαφορών που αφορά ζητήματα για τα οποία μπορεί να εκδοθεί απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας της ειδικής ομάδας για την οποία εξετάζεται ο υποψήφιος·

β) κάθε οικονομικό συμφέρον του εργοδότη του υποψηφίου ή του επιχειρηματικού εταίρου ή του επιχειρηματικού συνεργάτη του ή μέλους της οικογένειας του υποψηφίου:

i) στη διαδικασία της ειδικής ομάδας ή στην έκβασή της· και

ii) σε διοικητική διαδικασία, εσωτερική δικαστική διαδικασία ή άλλη διαδικασία επίλυσης διεθνών διαφορών που αφορά ζητήματα για τα οποία μπορεί να εκδοθεί απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας της ειδικής ομάδας για την οποία εξετάζεται ο υποψήφιος·

γ) οποιαδήποτε προηγούμενη ή υφιστάμενη οικονομική, επιχειρηματική, επαγγελματική, οικογενειακή, προσωπική ή κοινωνική σχέση, συμφέρον ή ζήτημα με οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος στη διαδικασία της ειδικής ομάδας, ή με τον σύμβουλό του, ή οποιαδήποτε τέτοια σχέση, συμφέρον ή ζήτημα που αφορά τον εργοδότη, τον επιχειρηματικό εταίρο, τον επιχειρηματικό συνεργάτη ή το μέλος της οικογένειας του υποψηφίου· και

δ) δικαστικό ή άλλον νόμιμο πληρεξούσιο σε ζήτημα το οποίο αποτελεί αντικείμενο διαφοράς κατά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας ή το οποίο αφορά τα ίδια αγαθά, υπηρεσίες ή επενδύσεις.

7. Από τη στιγμή του διορισμού του, το μέλος της ειδικής ομάδας οφείλει να εξακολουθήσει να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να λαμβάνει γνώση για τυχόν συμφέροντα, σχέσεις ή ζητήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 5, και τα οποία πρέπει να κοινολογεί. Η υποχρέωση κοινολόγησης σύμφωνα με την παράγραφο 5 συνιστά διαρκές καθήκον, βάσει του οποίου ένα μέλος της ειδικής ομάδας υποχρεούται να κοινολογήσει τυχόν συμφέροντα, σχέσεις ή ζητήματα αυτού του είδους που μπορεί να ανακύψουν κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε σταδίου της διαδικασίας της ειδικής ομάδας.

8. Κάθε υποψήφιος ή μέλος της ειδικής ομάδας κοινοποιεί στα συμβαλλόμενα μέρη, προς εξέταση, κάθε ζήτημα που αφορά πραγματικές ή πιθανές παραβιάσεις του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, το συντομότερο δυνατόν αφού λάβει γνώση αυτών.

9. Όλες οι κοινοποιήσεις απευθύνονται στις υπηρεσίες που ορίζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με το άρθρο 31.36 (Διαχείριση της διαδικασίας επίλυσης διαφορών).

Καθήκοντα των μελών ειδικής ομάδας

10. Τα μέλη της ειδικής ομάδας, αφού αποδεχθούν τον διορισμό τους, είναι διαθέσιμα να εκτελούν, και εκτελούν, τα καθήκοντά τους επιμελώς και χωρίς καθυστέρηση καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, με εντιμότητα και ευσυνειδησία.

11. Τα μέλη της ειδικής ομάδας εξετάζουν μόνο τα ζητήματα εκείνα που ανακύπτουν κατά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας και τα οποία είναι απαραίτητα για τη λήψη απόφασης, και δεν αναθέτουν σε κανένα άλλο πρόσωπο αυτό το καθήκον.

12. Οι εμπειρογνώμονες, οι βοηθοί και το διοικητικό προσωπικό συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις των μελών της ειδικής ομάδας σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 13 και 16 έως 18. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέλη της ειδικής ομάδας λαμβάνουν όλα τα εύλογα και αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι γνωρίζουν τις εν λόγω υποχρεώσεις και συμμορφώνονται με αυτές.

13. Κανένα μέλος της ειδικής ομάδας δεν πραγματοποιεί οποιαδήποτε μονομερή επαφή, όπως αναφέρεται στους κανόνες 51 και 52 του εσωτερικού κανονισμού του παραρτήματος 31-Α σχετικά με τη διαδικασία της ειδικής ομάδας.

Υποχρεώσεις πρώην μελών ειδικής ομάδας

14. Τα πρώην μέλη της ειδικής ομάδας αποφεύγουν ενέργειες που μπορούν να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι επέδειξαν μεροληψία κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους ή ότι αποκόμισαν όφελος από την απόφαση της ειδικής ομάδας.

15. Τα πρώην μέλη της ειδικής ομάδας συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στις παραγράφους 16 έως 18.

Εμπιστευτικότητα

16. Τα μέλη της ειδικής ομάδας δεν κοινολογούν ποτέ μη δημόσιες πληροφορίες που αφορούν τη διαδικασία ή που αποκτήθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας για την οποία έχουν διοριστεί. Τα μέλη της ειδικής ομάδας δεν κοινολογούν, σε καμία περίπτωση, ούτε κάνουν χρήση των εν λόγω πληροφοριών για να αποκομίσουν προσωπικά οφέλη ή οφέλη για άλλους ή για να βλάψουν τα συμφέροντα άλλων.

17. Τα μέλη της ειδικής ομάδας δεν κοινολογούν έκθεση ή απόφαση της ειδικής ομάδας ή μέρος αυτής πριν από τη δημοσίευσή της σύμφωνα με το κεφάλαιο 31 (Επίλυση διαφορών).

18. Τα μέλη της ειδικής ομάδας δεν κοινολογούν ποτέ το περιεχόμενο των συσκέψεων της ειδικής ομάδας ή την άποψη οποιουδήποτε μέλους της ειδικής ομάδας ούτε προβαίνουν σε δηλώσεις για τη διαδικασία για την οποία έχουν διοριστεί ή για τα επίμαχα ζητήματα της διαδικασίας. Εάν η ειδική ομάδα αποφασίσει κατά πλειοψηφία, το μέλος της ειδικής ομάδας δεν κοινολογεί ποιο ή ποια μέλη της ειδικής ομάδας συνδέονται με τις απόψεις της πλειοψηφίας ή της μειοψηφίας σε μια διαδικασία της ειδικής ομάδας.

Δαπάνες

19. Κάθε μέλος της ειδικής ομάδας τηρεί αρχείο και παρέχει τελικό απολογισμό ως προς τον χρόνο που αφιέρωσε στη διαδικασία και τις δαπάνες του, καθώς και τον χρόνο και τις δαπάνες των βοηθών και του διοικητικού προσωπικού του.

Διαμεσολαβητές

20. Ο παρών κώδικας δεοντολογίας ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, για τους διαμεσολαβητές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους στα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) και το άρθρο 11.8 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις), τα υφιστάμενα μέτρα του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στις ακόλουθες διατάξεις:

α) Άρθρα 10.7 (Εθνική μεταχείριση) και 11.6 (Εθνική μεταχείριση)·

β) Άρθρα 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) και 11.7 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους)·

γ) Άρθρο 10.9 (Απαιτήσεις επιδόσεων)·

δ) Άρθρο 10.10 (Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια)· ή

ε) Άρθρο 11.5 (Τοπική παρουσία).

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος:

α) «CMAP»: οι αριθμοί ταξινόμησης δραστηριοτήτων και προϊόντων του Μεξικού (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), όπως καταρτίστηκαν από το Εθνικό Ινστιτούτο Στατιστικής και Γεωγραφίας (Instituto Nacional de Estadística y Geografía), στην ταξινόμηση δραστηριοτήτων και προϊόντων του Μεξικού (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), 1994·

β) «CPC»: η κεντρική ταξινόμηση προϊόντων όπως καταρτίστηκε από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 77, Προσωρινή Κεντρική Ταξινόμηση Προϊόντων, 1991· και

γ) «ISIC»: οι αριθμοί της διεθνούς πρότυπης βιομηχανικής ταξινόμησης όλων των οικονομικών δραστηριοτήτων, όπως καταρτίστηκαν από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 4, ISIC αναθ. 3.1, 2002.

3. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών στο πλαίσιο της GATS.

4. Κάθε καταχώριση στον κατάλογο περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «τομέας»: αναφέρεται στον γενικό τομέα στον οποίο γίνεται η καταχώριση·

β) «υποτομέας»: αναφέρεται στον ειδικό τομέα στον οποίο πραγματοποιείται η καταχώριση·

γ) «ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:» αναφέρεται, κατά περίπτωση, στη δραστηριότητα που καλύπτεται από το μη συμμορφούμενο μέτρο σύμφωνα με την CMAP, τη CPC ή την ISIC·

δ) «σχετικές υποχρεώσεις»: προσδιορίζει τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 οι οποίες, σύμφωνα με το άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) και το άρθρο 11.8 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις), δεν εφαρμόζονται στα μέτρα που παρατίθενται στην καταχώριση·

ε) «επίπεδο διακυβέρνησης»: υποδεικνύει το επίπεδο διακυβέρνησης το οποίο διατηρεί τα καθορισμένα μέτρα·

στ) «μέτρα»: προσδιορίζει τη νομοθεσία, τους κανονισμούς ή άλλα μέτρα, όπως χαρακτηρίζονται και αναφέρονται στο στοιχείο «Περιγραφή», για τα οποία πραγματοποιείται η καταχώριση· ένα «μέτρο» που αναφέρεται στο στοιχείο «μέτρα»:

i) νοείται ως το μέτρο, όπως τροποποιήθηκε, συνεχίστηκε ή ανανεώθηκε μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας·

ii) περιλαμβάνει κάθε παράγωγο μέτρο που εγκρίνεται ή διατηρείται δυνάμει του εν λόγω μέτρου και εναρμονίζεται μ' αυτό· και

iii) περιλαμβάνει, όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, οδηγίες και κάθε νομοθετική και κανονιστική διάταξη ή άλλο μέτρο που εφαρμόζει τη σχετική οδηγία σε επίπεδο κρατών μελών· και

ζ) «περιγραφή»: είτε καθορίζει τις μη συμμορφούμενες πτυχές του υφιστάμενου μέτρου είτε παρέχει μια γενική μη δεσμευτική περιγραφή του μέτρου για το οποίο πραγματοποιείται η καταχώριση.

5. Κατά την ερμηνεία μιας καταχώρισης, λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία της εν λόγω καταχώρισης. Η καταχώριση ερμηνεύεται υπό το πρίσμα των άρθρων στα οποία αναφέρονται οι «σχετικές υποχρεώσεις» στην εν λόγω καταχώριση.

6. Το στοιχείο «μέτρο» υπερισχύει έναντι άλλων στοιχείων, εκτός εάν η απόκλιση μεταξύ του στοιχείου «μέτρο» και των άλλων στοιχείων που λαμβάνονται υπόψη στο σύνολό τους είναι τόσο σημαντική και ουσιώδης ώστε θα ήταν παράλογο να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το στοιχείο «μέτρο» υπερισχύει· στην περίπτωση αυτή υπερισχύουν τα άλλα στοιχεία ανάλογα με την έκταση της εν λόγω απόκλισης.

7. Επιφύλαξη που διατηρείται στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κράτους μέλους σε εθνικό επίπεδο καθώς και για μέτρο κυβέρνησης ενός κράτους μέλους, εκτός εάν η επιφύλαξη εξαιρεί ένα κράτος μέλος.

8. Επιφύλαξη που διατηρείται στο εθνικό επίπεδο του Μεξικού ή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός της εν λόγω χώρας.

9. Το άρθρο 11.5 (Τοπική παρουσία) και το άρθρο 11.6 (Εθνική μεταχείριση) αποτελούν χωριστούς τομείς και δεν χρειάζεται να διατυπωθεί επιφύλαξη για μέτρο που δεν συμμορφώνεται αποκλειστικά με το άρθρο 11.5 (Τοπική παρουσία) έναντι του άρθρου 11.6 (Εθνική μεταχείριση).

10. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί μέτρο που θέτει ως προϋπόθεση για την παροχή υπηρεσίας στο έδαφός του να είναι ο πάροχος υπηρεσιών φυσικό πρόσωπο, πολίτης, μόνιμος κάτοικος ή κάτοικος του εδάφους του ή να έχει την κατοικία του σε αυτό, επιφύλαξη για το εν λόγω μέτρο που διατυπώνεται όσον αφορά υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σε σχέση με το κεφάλαιο 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) λειτουργεί ως επιφύλαξη όσον αφορά υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σε σχέση με το κεφάλαιο 10 (Επενδύσεις), στον βαθμό που αφορά το εν λόγω μέτρο.

11. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους δεν περιλαμβάνει μέτρα σχετικά με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων, τα τεχνικά πρότυπα και τις απαιτήσεις και διαδικασίες αδειοδότησης που δεν συνιστούν περιορισμό όσον αφορά την εθνική μεταχείριση κατά την έννοια του άρθρου 10.7 (Εθνική μεταχείριση) ή του άρθρου 11.6 (Εθνική μεταχείριση) ή περιορισμό της πρόσβασης στην αγορά κατά την έννοια του άρθρου 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά) ή του άρθρου 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά). Τα εν λόγω μέτρα, όπως η απαίτηση έκδοσης άδειας, οι υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας, η απαίτηση αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, η απαίτηση επιτυχίας σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως των γλωσσικών εξετάσεων, και όλες οι απαιτήσεις που δεν εισάγουν διακρίσεις σύμφωνα με τις οποίες ορισμένες δραστηριότητες δεν ασκούνται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές, ακόμη και αν δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο, ισχύουν σε κάθε περίπτωση.

12. Στον κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες συντομογραφίες:

AT Αυστρία

BE Βέλγιο ([1])

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EOX Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

EU Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

FI Φινλανδία ([2])

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

([1]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες.

([2]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων της Φινλανδίας, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης νοείται η περιφέρεια των νήσων Όλαντ.

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

13. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, η υποχρέωση χορήγησης εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης της μεταχείρισης που χορηγείται από κράτος μέλος σε φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις άλλου κράτους μέλους, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΛΕΕ), σε φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις του Μεξικού ή βάσει οποιουδήποτε μέτρου το οποίο θεσπίζεται δυνάμει της ΣΛΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής του στα κράτη μέλη. Σύμφωνα με τη ΣΛΕΕ, η μεταχείριση αυτή χορηγείται μόνο σε επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ανήκουν ή ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις του Μεξικού.

14. Για τους σκοπούς του καταλόγου του Μεξικού, ισχύουν τα παρακάτω:

α) «CFE»: η Ομοσπονδιακή Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Comisión Federal de Electricidad)·

β) «CNIE»: η Εθνική Επιτροπή Ξένων Επενδύσεων (Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras)·

γ) «CNE»: η Εθνική Επιτροπή Ενέργειας (Comisión Nacional de Energía)·

δ) «παραχώρηση»: άδεια εκμετάλλευσης φυσικού πόρου ή παροχής υπηρεσίας που χορηγεί το Μεξικό σε πρόσωπο, στο πλαίσιο της οποίας οι Μεξικανοί υπήκοοι και οι μεξικανικές επιχειρήσεις έχουν προτεραιότητα έναντι των αλλοδαπών·

ε) «ρήτρα αποκλεισμού αλλοδαπών»: η ρητή συμφωνία ή σύμφωνο που αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του καταστατικού μιας επιχείρησης, η οποία / το οποίο ορίζει ότι η επιχείρηση δεν δέχεται, άμεσα ή έμμεσα, αλλοδαπούς επενδυτές ή επιχειρήσεις, βάσει ρήτρας αποδοχής αλλοδαπών, ως εταίρους ή μετόχους της επιχείρησης·

στ) «PEMEX»: η επιχείρηση Petróleos Mexicanos·

ζ) «SAGARPA»: το Υπουργείο Γεωργίας, Κτηνοτροφίας, Αγροτικής Ανάπτυξης, Αλιείας και Τροφίμων (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca, y Alimentación)·

η) «SCT»: το Υπουργείο Συγκοινωνιών και Μεταφορών (Secretaría de Comunicaciones y Transportes)·

i) «SE»: το Υπουργείο Οικονομίας (Secretaría de Economía)· και

ι) «SENER»: το Υπουργείο Ενέργειας (Secretaría de Energía).

15. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, για τους σκοπούς του καταλόγου του Μεξικού, ως «έθνος» και «κράτος» νοείται το Μεξικό.

Προσάρτημα Ι-Α

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΕΕ

Κατάλογος επιφυλάξεων:

I-EU-1 — Όλοι οι τομείς

I-EU-2 — Επαγγελματικές υπηρεσίες (όλα τα επαγγέλματα εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία)

I-EU-3 — Επαγγελματικές υπηρεσίες (επαγγέλματα που σχετίζονται με την υγεία και λιανική πώληση φαρμάκων)

I-EU-4 — Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

I-EU-5 — Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

I-EU-6 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

I-EU-7 — Κατασκευαστικές υπηρεσίες

I-EU-8 — Υπηρεσίες διανομής

I-EU-9 — Υπηρεσίες εκπαίδευσης

I-EU-10 — Περιβαλλοντικές υπηρεσίες

I-EU-11 — Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

I-EU-12 — Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια

I-EU-13 — Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού

I-EU-14 — Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών

I-EU-15 — Γεωργία, αλιεία και μεταποίηση

I-EU-16 — Δραστηριότητες σχετικές με την ενέργεια

I-EU-1 — Όλοι οι τομείς

Τομέας — Υποτομέας	Όλοι οι τομείς
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Τοπική παρουσία
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Είδος εγκατάστασης

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Ευρωπαϊκή Ένωση: Η μεταχείριση που παρέχεται δυνάμει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: «ΣΛΕΕ») σε επιχειρήσεις οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή κράτους μέλους και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που έχουν συσταθεί στα κράτη μέλη από επενδυτές του Μεξικού, δεν παρέχεται σε υποκαταστήματα ή αντιπροσωπείες επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η μεταχείριση που παρέχεται σε επιχειρήσεις οι οποίες έχουν συσταθεί από επενδυτές του Μεξικού σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή κράτους μέλους και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θίγει οποιεσδήποτε προϋποθέσεις ή υποχρεώσεις, σύμφωνα με το κεφάλαιο 10 (Επενδύσεις), οι οποίες ενδέχεται να έχουν επιβληθεί στις επιχειρήσεις αυτές κατά την εγκατάστασή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση και οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν.

Μέτρα: Στην ΕΕ: ΣΛΕΕ.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Ευρωπαϊκή Ένωση (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Κάθε κράτος μέλος, κατά την πώληση ή τη διάθεση του μετοχικού κεφαλαίου του ή στοιχείων του ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή υφιστάμενου κρατικού φορέα που παρέχει υπηρεσίες υγείας, κοινωνικές ή εκπαιδευτικές υπηρεσίες (CPC 93, 92), μπορεί να απαγορεύσει ή να επιβάλει περιορισμούς στην κυριότητα του εν λόγω κεφαλαίου ή των εν λόγω στοιχείων του ενεργητικού, καθώς και στη δυνατότητα των κατόχων του εν λόγω κεφαλαίου ή των εν λόγω στοιχείων του ενεργητικού να ελέγχουν οποιαδήποτε επιχείρηση ενδέχεται να προκύψει, από επενδυτές του Μεξικού ή τις επενδύσεις τους. Στο πλαίσιο της εν λόγω πώλησης ή άλλης πράξης διάθεσης, κάθε κράτος μέλος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα σχετικά με την ιθαγένεια των ανώτατων διοικητικών στελεχών ή των μελών των διοικητικών συμβουλίων.

Για τους σκοπούς της παρούσας επιφύλαξης:

α) κάθε μέτρο το οποίο διατηρείται ή θεσπίζεται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και το οποίο, κατά τον χρόνο της πώλησης ή άλλης πράξης διάθεσης, απαγορεύει ή επιβάλλει περιορισμούς στην κυριότητα του μετοχικού κεφαλαίου ή των στοιχείων του ενεργητικού ή επιβάλλει απαιτήσεις ιθαγένειας όπως περιγράφονται στην παρούσα επιφύλαξη θεωρείται ότι συνιστά υφιστάμενο μέτρο· και

β) ως «κρατική επιχείρηση» νοείται κάθε επιχείρηση η οποία ανήκει ή ελέγχεται μέσω ιδιοκτησιακών δικαιωμάτων από οποιοδήποτε κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένης κάθε επιχείρησης που εγκαθίσταται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας με μοναδικό σκοπό την πώληση ή τη διάθεση μετοχικού κεφαλαίου ή στοιχείων του ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικού φορέα.

Μέτρα:

Όπως παρατίθενται στο στοιχείο «περιγραφή» ανωτέρω.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στην ΑΤ: Για τη λειτουργία υποκαταστήματος, οι εταιρείες εκτός του ΕΟΧ πρέπει να διορίσουν για την εκπροσώπησή του τουλάχιστον ένα αρμόδιο πρόσωπο που διαμένει στην ΑΤ. Τα διοικητικά στελέχη (διευθύνοντες σύμβουλοι) που φέρουν την ευθύνη για την τήρηση του αυστριακού νόμου για το εμπόριο (Gewerbeordnung) πρέπει να έχουν τη μόνιμη κατοικία τους στην ΑΤ.

Μέτρα:

AT: Aktiengesetz, BGBL. Nr. 98/1965, άρθρο 254 παράγραφος 2·

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906, άρθρο 107 παράγραφος 2· και

Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 194/1994, άρθρο 39 παράγραφος 2a.

ΕΕ: Αλλοδαπές εταιρείες διορίζουν έναν ή περισσότερους διευθυντικές υποκαταστήματος. Ο διευθυντής υποκαταστήματος είναι φυσικό πρόσωπο με ενεργό δικαιοπρακτική ικανότητα. Τουλάχιστον ένας εκ των διευθυντών υποκαταστήματος διαμένει σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετική Συνομοσπονδία.

Μέτρα:

ΕΕ: Äriseadustik (Εμπορικός κώδικας), άρθρο 385.

Στη FI: Τουλάχιστον ένας από τους εταίρους ομόρρυθμης εταιρείας ή από τους ομόρρυθμους εταίρους ετερόρρυθμης εταιρείας διαμένει σε χώρα του ΕΟΧ ή, εάν ο εταίρος είναι νομικό πρόσωπο, έχει έδρα (δεν επιτρέπονται υποκαταστήματα) σε χώρα του ΕΟΧ. Η αρμόδια αρχή καταχώρισης μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις.

Για την άσκηση εμπορικής δραστηριότητας υπό την ιδιότητα ιδιώτη επιχειρηματία, απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ.

Για αλλοδαπούς οργανισμούς που προέρχονται από χώρες εκτός του ΕΟΧ και προτίθενται να ασκήσουν επιχειρηματική ή εμπορική δραστηριότητα ιδρύοντας υποκατάστημα στη FI, απαιτείται εμπορική άδεια.

Για τουλάχιστον ένα τακτικό και ένα αναπληρωματικό μέλος του διοικητικού συμβουλίου και για τον διευθύνοντα σύμβουλο απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ. Επιτρέπεται η χορήγηση εξαιρέσεων από την αρμόδια αρχή καταχώρισης αναφορικά με τις εταιρείες.

Μέτρα:

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (νόμος περί δικαιώματος άσκησης εμπορικής δραστηριότητας) (122/1919), s. 1·

Osuuskuntalaki (νόμος για τους συνεταιρισμούς) 1488/2001·

Osakeyhtiölaki (νόμος περί εταιρειών περιορισμένης ευθύνης) (624/2006)· και

Laki luottolaitostoiminnasta (νόμος για τα πιστωτικά ιδρύματα) (121/2007).

Στη SE: Αλλοδαπές εταιρείες, οι οποίες δεν είναι εγκατεστημένες με τη μορφή νομικής οντότητας στην SE ή ασκούν την επιχειρηματική τους δραστηριότητα μέσω εμπορικού αντιπροσώπου, διεξάγουν τις εμπορικές τους δραστηριότητες μέσω υποκαταστήματος που έχει καταχωριστεί στην SE, με ανεξάρτητη διοίκηση και χωριστούς λογαριασμούς. Ο διευθύνων σύμβουλος και, εάν έχει οριστεί, ο αναπληρωτής διευθύνων σύμβουλος του υποκαταστήματος διαμένουν σε χώρα του ΕΟΧ. Τα φυσικά πρόσωπα τα οποία δεν διαμένουν σε χώρα του ΕΟΧ και διεξάγουν εμπορικές δραστηριότητες στη SE διορίζουν και καταχωρίζουν στο σχετικό μητρώο αντιπρόσωπο που διαμένει στη SE, ο οποίος είναι αρμόδιος για τη διεξαγωγή των εν λόγω δραστηριοτήτων στη SE. Τηρούνται χωριστοί λογαριασμοί για τις δραστηριότητες στη SE. Η αρμόδια αρχή μπορεί, σε μεμονωμένες περιπτώσεις, να χορηγεί εξαιρέσεις από τις απαιτήσεις σύστασης υποκαταστήματος και διαμονής. Τα οικοδομικά έργα διάρκειας μικρότερης του ενός έτους που εκτελούνται από εταιρεία που έχει την έδρα της εκτός του ΕΟΧ ή από φυσικό πρόσωπο που διαμένει εκτός του ΕΟΧ εξαιρούνται από τις απαιτήσεις σύστασης υποκαταστήματος ή διορισμού αντιπροσώπου που να διαμένει στη SE.

Μια σουηδική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης μπορεί να συσταθεί από φυσικό πρόσωπο που διαμένει στον ΕΟΧ, από σουηδικό νομικό πρόσωπο ή από νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία σε κράτος μέλος του ΕΟΧ και έχει την καταστατική του έδρα, τα κεντρικά γραφεία του ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας εντός του ΕΟΧ. Μια προσωπική εταιρεία μπορεί να είναι ιδρυτικός εταίρος, μόνον εάν όλοι οι ιδιοκτήτες με απεριόριστη προσωπική ευθύνη διαμένουν εντός του ΕΟΧ. Ιδρυτικοί εταίροι εκτός του ΕΟΧ μπορούν να υποβάλουν αίτηση για την έκδοση άδειας από την αρμόδια αρχή.

Για τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης και τις συνεταιριστικές οικονομικές ενώσεις, τουλάχιστον το 50 % των μελών του διοικητικού συμβουλίου, τουλάχιστον το 50 % των αναπληρωματικών μελών του διοικητικού συμβουλίου, ο διευθύνων σύμβουλος, ο αναπληρωτής διευθύνων σύμβουλος και τουλάχιστον ένα από τα πρόσωπα που έχουν εξουσιοδοτηθεί να υπογράφουν για λογαριασμό της εταιρείας, εάν υπάρχουν, διαμένουν εντός του ΕΟΧ. Η αρμόδια αρχή μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις από την εν λόγω απαίτηση. Εάν κανένας από τους αντιπροσώπους της επιχείρησης ή της εταιρείας δεν διαμένει στη SE, το διοικητικό συμβούλιο πρέπει να διορίσει και να καταχωρίσει στο οικείο μητρώο ένα πρόσωπο που διαμένει στη SE, το οποίο έχει εξουσιοδοτηθεί να παραλαμβάνει επιδόσεις για λογαριασμό της επιχείρησης ή της εταιρείας.

Ισχύουν οι αντίστοιχοι όροι για τη σύσταση όλων των άλλων τύπων νομικών προσώπων.

Μέτρα:

SE: Lag om utländska filialer m.m (νόμος περί αλλοδαπών υποκαταστημάτων) (1992:160)·

Aktiebolagslagen (νόμος για τις εταιρείες) (2005:551)·

Νόμος περί συνεταιριστικών οικονομικών ενώσεων (1987:667)· και

Νόμος περί ευρωπαϊκών ομίλων οικονομικού σκοπού (1994:1927).

Στη SK: Ένα αλλοδαπό φυσικό πρόσωπο του οποίου το όνομα πρέπει να καταχωριστεί στο εμπορικό μητρώο επιχειρήσεων ως πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να ενεργεί για λογαριασμό επιχειρηματία οφείλει να προσκομίζει ισχύουσα άδεια διαμονής στη Σλοβακία.

Μέτρα:

SK: Νόμος 513/1991 περί εμπορικού κώδικα (§ 21)· και

Νόμος αριθ. 404/2011 περί της διαμονής αλλοδαπών (§ § 22 και 32).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από τη νομοθεσία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή κράτους μέλους του ΕΟΧ, επιτρέπεται σε αλλοδαπά νομικά πρόσωπα να δραστηριοποιούνται και να ασκούν επιχειρηματικές δραστηριότητες εφόσον είναι εγκατεστημένα στη BG με τη μορφή εταιρείας καταχωρισμένης στο εμπορικό μητρώο. Για την ίδρυση υποκαταστημάτων απαιτείται άδεια.

Τα γραφεία αντιπροσωπείας αλλοδαπών επιχειρήσεων πρέπει να καταχωρίζονται στο Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο της Βουλγαρίας και δεν ασκούν οικονομικές δραστηριότητες, αλλά μπορούν μόνο να διαφημίζουν τον ιδιοκτήτη τους και να ενεργούν ως αντιπρόσωποι ή πράκτορες.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί εμπορίου, άρθρο 17α· και

Νόμος για την ενθάρρυνση των επενδύσεων, άρθρο 24.

Στην PL: Το πεδίο δραστηριοτήτων γραφείου αντιπροσωπείας καλύπτει μόνο τη διαφήμιση και την προβολή της αλλοδαπής μητρικής εταιρείας την οποία αντιπροσωπεύει το γραφείο. Για όλους τους τομείς, εκτός των νομικών υπηρεσιών, επενδυτές από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να αναλάβουν και να ασκήσουν οικονομική δραστηριότητα μόνο με τη μορφή ετερόρρυθμης εταιρείας, ετερόρρυθμης εταιρείας κατά μετοχές, εταιρείας περιορισμένης ευθύνης και συμμετοχικής εταιρείας, σε αντίθεση με τις ημεδαπές εταιρείες που έχουν επίσης πρόσβαση στις μορφές μη εμπορικών εταιρειών (ομόρρυθμη εταιρεία και προσωπική εταιρεία απεριόριστης ευθύνης).

Μέτρα:

PL: Νόμος της 6ης Μαρτίου 2018 σχετικά με κανόνες για την οικονομική δραστηριότητα αλλοδαπών επιχειρηματιών και άλλων αλλοδαπών προσώπων στο έδαφος της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων:

Στη BG: Οι εγκατεστημένες εταιρείες μπορούν να απασχολούν υπηκόους τρίτων χωρών μόνον για θέσεις για τις οποίες δεν υπάρχει απαίτηση βουλγαρικής ιθαγένειας. Ο συνολικός αριθμός υπηκόων τρίτων χωρών που απασχολούνται από αυτές κατά τους τελευταίους 12 μήνες δεν υπερβαίνει το 20 % (35 % για μικρομεσαίες επιχειρήσεις) του μέσου αριθμού των Βουλγάρων υπηκόων, των υπηκόων άλλων κρατών μελών, των υπηκόων κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας για τον ΕΟΧ ή των υπηκόων της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που προσλαμβάνονται με σύμβαση εργασίας. Ο εργοδότης πρέπει επίσης να αποδεικνύει ότι δεν υπάρχει κατάλληλος Βούλγαρος εργαζόμενος, εργαζόμενος από την Ευρωπαϊκή Ένωση ή τον ΕΟΧ ή Ελβετός εργαζόμενος για την αντίστοιχη θέση εξετάζοντας την αγορά εργασίας πριν από την πρόσληψη υπηκόων τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών δεν μπορούν να απασχολούνται σε θέσεις που απαιτούν βουλγαρική ιθαγένεια.

Για εποχικούς και αποσπασμένους εργαζομένους υψηλής ειδίκευσης, καθώς και για ενδοεταιρικώς μετατιθέμενους, ερευνητές και φοιτητές, δεν υπάρχει περιορισμός στον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών που εργάζονται για μία εταιρεία. Στις περιπτώσεις αυτές δεν απαιτείται εξέταση της αγοράς εργασίας.

Μέτρα:

BG: Νόμος σχετικά με τη μετανάστευση και την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού.

β) Απόκτηση ακίνητης περιουσίας

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στην AT (ισχύει στο περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Για την απόκτηση, την αγορά, καθώς και τη μίσθωση ή χρηματοδοτική μίσθωση ακινήτου από φυσικά πρόσωπα και επιχειρήσεις εκτός ΕΕ απαιτείται η χορήγηση άδειας από τις αρμόδιες περιφερειακές αρχές (Länder). Άδεια χορηγείται μόνον εφόσον θεωρείται ότι η εν λόγω απόκτηση εξυπηρετεί το δημόσιο συμφέρον (και ειδικότερα, οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά συμφέροντα).

Μέτρα:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 25/2007·

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 9/2004·

NÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800·

OÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 88/1994·

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 9/2002·

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 134/1993·

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 61/1996·

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 42/2004· και

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. No. 11/1998.

Στη CY: Η απόκτηση ακίνητης περιουσίας στη CY από Κύπριους πολίτες ή πρόσωπα κυπριακής καταγωγής, καθώς και από υπηκόους κράτους μέλους, επιτρέπεται χωρίς περιορισμούς. Απαγορεύεται η απόκτηση ακίνητης περιουσίας από αλλοδαπούς, εκτός εάν πρόκειται για κληρονομική διαδοχή, χωρίς προηγούμενη άδεια του υπουργικού συμβουλίου. Όσον αφορά τους αλλοδαπούς, όταν η απόκτηση ακίνητης περιουσίας υπερβαίνει την απολύτως αναγκαία έκταση για την ανέγερση υποστατικού για κατοικία ή επαγγελματική στέγη και σε κάθε περίπτωση υπερβαίνει την έκταση των δύο σκαλών (2 676 τ.μ.), η άδεια που χορηγεί το υπουργικό συμβούλιο υπόκειται επίσης στους όρους, τους περιορισμούς, τις προϋποθέσεις και τα κριτήρια που καθορίζονται με κανονισμούς που εκδίδονται από το υπουργικό συμβούλιο και εγκρίνονται από τη Βουλή των Αντιπροσώπων. Ως αλλοδαπός νοείται οποιοδήποτε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της CY, συμπεριλαμβανομένων των ελεγχόμενων αλλοδαπών εταιρειών. Ο όρος δεν περιλαμβάνει αλλοδαπούς κυπριακής καταγωγής ούτε αλλοδαπούς συζύγους πολιτών της CY.

Μέτρα:

CY: Ο περί Κτήσης Ακίνητης Ιδιοκτησίας (Αλλοδαποί) Νόμος (κεφάλαιο 109), όπως τροποποιήθηκε με τους Νόμους 52/1969, 55/1972, 50/1990, 54(I)/2003 και 161(I)/2011.

Στην CZ: Επιτρέπεται η απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων από αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα που διαμένουν μόνιμα στην CZ και από επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην CZ. Για τις γεωργικές και δασικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας ισχύουν ειδικοί κανόνες. Η απόκτηση κρατικών γεωργικών εκτάσεων επιτρέπεται μόνον από Τσέχους υπηκόους, δήμους και δημόσια πανεπιστήμια (για σκοπούς κατάρτισης και έρευνας). Η απόκτηση κρατικών γεωργικών εκτάσεων από νομικά πρόσωπα (ανεξάρτητα από τη μορφή ή την έδρα τους) επιτρέπεται μόνον εάν στην εν λόγω έκταση βρίσκεται κτίριο το οποίο ανήκει ήδη στην ιδιοκτησία των εν λόγω προσώπων ή εάν η έκταση αυτή είναι απαραίτητη για τη χρήση του εν λόγω κτιρίου. Η απόκτηση κρατικών δασικών εκτάσεων επιτρέπεται μόνον από δήμους και δημόσια πανεπιστήμια.

Μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 95/1999 (Συλλογή) (σχετικά με τους όρους που αφορούν τη μεταβίβαση γεωργικών γαιών και δασών από την κρατική ιδιοκτησία σε άλλες οντότητες)· και

νόμος αριθ. 503/2012 (Συλλογή) για την υπηρεσία κρατικών γαιών.

Στη DK: Σύμφωνα με τον δανικό νόμο για την απόκτηση ακινήτου, φυσικό πρόσωπο που δεν διαμένει στη DK ή δεν έχει διαμείνει στη DK κατά το παρελθόν για συνολικό διάστημα 5 ετών λαμβάνει άδεια από το Υπουργείο Δικαιοσύνης για την απόκτηση ακίνητης περιουσίας. Οι πολίτες της ΕΕ και του ΕΟΧ που επιθυμούν να διαμείνουν στη DK για να εργαστούν, να ιδρύσουν επιχείρηση ή να παράσχουν υπηρεσίες στη DK δεν χρειάζεται να λάβουν άδεια προκειμένου να αγοράσουν ακίνητη περιουσία για τους εν λόγω σκοπούς. Για την απόκτηση ακίνητης περιουσίας για σκοπούς αναψυχής (δεύτερη κατοικία) απαιτείται άδεια, εκτός εάν ο εκάστοτε αγοραστής πληροί την απαίτηση διαμονής που προβλέπεται στον νόμο για την απόκτηση ακινήτου. Για την απόκτηση γεωργικών εκτάσεων από φυσικά ή νομικά πρόσωπα που έχουν την έδρα τους εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (και του ΕΟΧ), απαιτείται άδεια από το Υπουργείο Πράσινης Τριμερούς.

Μέτρα:

DK: Δανικός νόμος περί της απόκτησης ακινήτου (Κωδικοποιημένος νόμος αριθ. 265 της 21ης Μαρτίου 2014 περί της απόκτησης ακινήτου)·

Εκτελεστικό διάταγμα περί απόκτησης (Εκτελεστικό διάταγμα αριθ. 764 της 18ης Σεπτεμβρίου 1995)· και

νόμος για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις (ενοποιημένος νόμος αριθ. 116 της 6ης Φεβρουαρίου 2020).

Στην EL: Για αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα, απαιτείται η χορήγηση άδειας κατά τη διακριτική ευχέρεια του Υπουργείου Άμυνας για την απόκτηση ακινήτων στις παραμεθόριες περιοχές είτε άμεσα είτε με συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο εταιρείας που δεν έχει εισαχθεί στο ελληνικό Χρηματιστήριο Αξιών και που έχει ακίνητα στις εν λόγω περιοχές, ή οποιαδήποτε αλλαγή στη σύνθεση των μετόχων της εν λόγω εταιρείας.

Μέτρα:

EL: Νόμος 1892/1990, όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 114 του νόμου 3978/2011, σε συνδυασμό —όσον αφορά την εφαρμογή— με την υπουργική απόφαση 110/3/330340/Σ.120/7-4-14 του Υπουργείου Άμυνας.

HR: Η απόκτηση ακίνητης περιουσίας για την παροχή υπηρεσιών επιτρέπεται σε αλλοδαπές εταιρείες μόνον εάν είναι εγκατεστημένες στην HR και έχουν συστήσει εταιρεία υπό τη μορφή νομικού προσώπου. Για την απόκτηση ακίνητης περιουσίας που είναι αναγκαία για την παροχή υπηρεσιών μέσω υποκαταστημάτων απαιτείται η έγκριση του Υπουργείου Δικαιοσύνης. Δεν επιτρέπεται η απόκτηση γεωργικών εκτάσεων από αλλοδαπούς.

Μέτρα:

HR: Νόμος περί των δικαιωμάτων κυριότητας και λοιπών εμπράγματων δικαιωμάτων (OG 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09 i 153/09, 143/12, 152/14)· νόμος για τις γεωργικές εκτάσεις (OG 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 31/11 και 63/11), (OG 39/13, 48/15), άρθρο 2·

Νόμος περί των δικαιωμάτων κυριότητας και λοιπών δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, άρθρα 354 έως 358.b· και

νόμος για τις γεωργικές εκτάσεις και νόμος για τις γενικές διοικητικές διαδικασίες. (OG 47/09).

Στην HU: Η αγορά ακίνητης περιουσίας από μη διαμένοντες υπόκειται στη χορήγηση άδειας από την οικεία διοικητική αρχή που είναι αρμόδια για τη γεωγραφική θέση της ιδιοκτησίας.

Μέτρα:

HU: Κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 251/2014 (X. 2.) για την απόκτηση από αλλοδαπούς υπηκόους ακίνητης περιουσίας με εξαίρεση τη γη που χρησιμοποιείται για γεωργικούς ή δασικούς σκοπούς· νόμος LXXVIII του 1993 (παράγραφος 1/A).

Στη MT: Οι αλλοδαποί που δεν είναι υπήκοοι κράτους μέλους δεν επιτρέπεται να αποκτούν ακίνητη περιουσία για εμπορικούς σκοπούς. Εταιρείες των οποίων οι μετοχές ανήκουν κατά ποσοστό 25 % (ή άνω) στην κατοχή μετόχων εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης λαμβάνουν άδεια από την αρμόδια αρχή (αρμόδιος υπουργός Οικονομικών) για την αγορά ακίνητης περιουσίας για εμπορικούς ή επιχειρηματικούς σκοπούς. Η αρμόδια αρχή αποφαίνεται αν η προτεινόμενη απόκτηση αποτελεί καθαρό κέρδος για την οικονομία της Μάλτας.

Μέτρα:

MT: Νόμος περί ακίνητης περιουσίας (απόκτηση από μη διαμένοντες) (κεφάλαιο 246)· και

Πρωτόκολλο αριθ. 6 της Συνθήκης προσχώρησης στην ΕΕ σχετικά με την αγορά δευτερευουσών κατοικιών στη Μάλτα.

Στην PL: Η χορήγηση άδειας αποτελεί προϋπόθεση για την άμεση ή έμμεση απόκτηση ακίνητης περιουσίας από αλλοδαπούς. Η άδεια εκδίδεται με διοικητική απόφαση υπουργού αρμόδιου για τις εσωτερικές υποθέσεις, με τη συγκατάθεση του υπουργού Εθνικής Άμυνας, καθώς και, όταν πρόκειται για γεωργικές εκτάσεις, με τη συγκατάθεση του υπουργού Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης.

Μέτρα:

PL: Νόμος της 24ης Μαρτίου 1920 για την απόκτηση ακίνητης περιουσίας από αλλοδαπούς (Επίσημη Εφημερίδα του 2016, αριθ. 1061, όπως τροποποιήθηκε).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

LV: Η απόκτηση αστικής γης από υπηκόους του Μεξικού επιτρέπεται μέσω εταιρειών που έχουν συσταθεί και είναι καταχωρισμένες στη LV ή σε άλλα κράτη μέλη:

α) εάν άνω του 50 % του μετοχικού τους κεφαλαίου ανήκει, μεμονωμένα ή συνολικά, στην κυριότητα υπηκόων κρατών μελών, της λετονικής κυβέρνησης ή λετονικών δημοτικών αρχών·

β) εάν άνω του 50 % του μετοχικού τους κεφαλαίου ανήκει στην κυριότητα φυσικών προσώπων και εταιρειών τρίτων χωρών με τις οποίες η LV έχει συνάψει διμερείς συμφωνίες σχετικά με την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, οι οποίες έχουν εγκριθεί από το λετονικό κοινοβούλιο πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1996·

γ) εάν άνω του 50 % του μετοχικού τους κεφαλαίου ανήκει στην κυριότητα φυσικών προσώπων και εταιρειών τρίτων χωρών με τις οποίες η Λετονία έχει συνάψει διμερείς συμφωνίες σχετικά με την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων μετά την 31η Δεκεμβρίου 1996, εφόσον στις εν λόγω συμφωνίες έχουν καθοριστεί τα δικαιώματα των φυσικών προσώπων λετονικής ιθαγένειας και των λετονικών εταιρειών σχετικά με την απόκτηση γης στην αντίστοιχη τρίτη χώρα·

δ) εάν άνω του 50 % του μετοχικού τους κεφαλαίου ανήκει στην κυριότητα προσώπων τα οποία πληρούν σωρευτικά τις προϋποθέσεις των στοιχείων α) έως γ)· ή

ε) οι οποίες είναι συμμετοχικές εταιρείες (joint stock companies) του Δημοσίου, εάν οι μετοχές τους είναι εισηγμένες στο χρηματιστήριο.

Εφόσον το Μεξικό επιτρέπει σε υπηκόους και επιχειρήσεις της Λετονίας να αγοράζουν αστικά ακίνητα στο έδαφός του, η LV θα επιτρέπει σε υπηκόους και επιχειρήσεις του Μεξικού να αγοράζουν αστικά ακίνητα στη LV υπό τους ίδιους όρους με τους Λετονούς υπηκόους.

Μέτρα:

LV: Νόμος για την αγροτική μεταρρύθμιση στις πόλεις της Δημοκρατίας της Λετονίας, άρθρα 20 και 21.

Στη RO: Αλλοδαποί υπήκοοι, ανιθαγενείς και νομικά πρόσωπα (εκτός των υπηκόων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των υπηκόων των κρατών μελών του ΕΟΧ) δύνανται να αποκτήσουν δικαιώματα έγγειας ιδιοκτησίας υπό τις προϋποθέσεις που ρυθμίζονται στο πλαίσιο διεθνών συνθηκών και βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας. Αλλοδαποί υπήκοοι, ανιθαγενείς και νομικά πρόσωπα δεν μπορούν να αποκτήσουν δικαιώματα έγγειας ιδιοκτησίας υπό ευνοϊκότερους όρους από τους όρους που ισχύουν για τους υπηκόους κρατών μελών και για νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους.

Μέτρα:

RO: Νόμος αριθ. 17/2014 για ορισμένα μέτρα που ρυθμίζουν την πώληση-αγορά γεωργικών εκτάσεων που βρίσκονται εκτός πόλεων και την τροποποίηση του νόμου αριθ. 268/2001 για την ιδιωτικοποίηση εταιρειών που κατέχουν κρατική γη υπό ιδιωτική διαχείριση για γεωργικές χρήσεις και για την ίδρυση της εταιρείας ακινήτων του Δημοσίου, με τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις του.

DE: Ενδέχεται να ισχύουν ορισμένες προϋποθέσεις αμοιβαιότητας για την αγορά ακινήτων.

Μέτρα:

DE: Εισαγωγικός νόμος του αστικού κώδικα (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche, EGBGB).

Στην ES: Για την πραγματοποίηση ξένων επενδύσεων σε δραστηριότητες που συνδέονται άμεσα με επενδύσεις σε ακίνητα στο πλαίσιο διπλωματικών αποστολών από κράτη που δεν είναι κράτη μέλη, απαιτείται διοικητική άδεια από το υπουργικό συμβούλιο της Ισπανίας, εκτός εάν εφαρμόζεται συμφωνία αμοιβαίας ελευθέρωσης.

Μέτρα:

ES: Βασιλικό διάταγμα 664/1999, της 23ης Απριλίου 1999, περί ξένων επενδύσεων.

I-EU-2 — Επαγγελματικές υπηρεσίες (όλα τα επαγγέλματα εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία)

Τομέας — Υποτομέας	Επαγγελματικές υπηρεσίες — νομικές υπηρεσίες· σύμβουλος σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, σύμβουλος σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, σύμβουλος σε θέματα διανοητικής ιδιοκτησίας· υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων· ελεγκτικές υπηρεσίες, υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών, αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, μέρος του 879
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / εθνικό (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Νομικές υπηρεσίες (μέρος της CPC 861)

Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, σύμφωνα με τις επεξηγηματικές σημειώσεις και ιδίως την παράγραφο 10, οι απαιτήσεις για την εγγραφή σε δικηγορικό σύλλογο μπορεί να περιλαμβάνουν την υποχρέωση απόκτησης πτυχίου νομικής στη χώρα υποδοχής ή ισοδύναμου τίτλου, ή την υποχρέωση σχετικής κατάρτισης υπό την επίβλεψη πτυχιούχου δικηγόρου, ή την υποχρέωση υποβολής αίτησης για εγγραφή σε γραφείο ή απόκτησης ταχυδρομικής διεύθυνσης εντός της δικαιοδοσίας του δικηγορικού συλλόγου. Όταν οι εν λόγω απαιτήσεις δεν εισάγουν διακρίσεις, δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην AT: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετία. Η παροχή νομικών υπηρεσιών μέσω εμπορικής παρουσίας επιτρέπεται μόνο σε δικηγόρους με ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια. Η συμμετοχή αλλοδαπών δικηγόρων (οι οποίοι πρέπει να διαθέτουν όλα τα τυπικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος στη χώρα καταγωγής τους) στο μετοχικό κεφάλαιο οποιασδήποτε δικηγορικής εταιρείας, καθώς και το μερίδιό τους, δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 25 %· το υπόλοιπο ποσοστό κατέχεται από δικηγόρους χώρας του ΕΟΧ ή της Ελβετίας που διαθέτουν όλα τα τυπικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος και μόνον αυτοί μπορούν να ασκούν καθοριστική επιρροή κατά τη λήψη αποφάσεων από τη δικηγορική εταιρεία.

Μέτρα:

AT: Rechtsanwaltsordnung (νόμος περί δικηγόρων) — RAO, RGBl. Nr. 96/1868, άρθρα 1 και 21c.

BE (επίσης αναφορικά με: Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για την εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους απαιτείται διαμονή, η οποία είναι επίσης απαραίτητη για την παροχή νομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου του Βελγίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων. Η απαίτηση διαμονής για την εγγραφή αλλοδαπού δικηγόρου στον δικηγορικό σύλλογο ως πλήρους μέλους ορίζεται τουλάχιστον σε έξι έτη από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης εγγραφής και τρία έτη υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Απαιτείται πιστοποιητικό το οποίο εκδίδεται από τον Βέλγο υπουργό Εξωτερικών και βάσει του οποίου η εθνική νομοθεσία ή διεθνής σύμβαση κάνει δεκτή την αμοιβαιότητα (προϋπόθεση αμοιβαιότητας).

Μέτρα:

BE: Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας του Βελγίου (άρθρα 428-508)· βασιλικό διάταγμα της 24ης Αυγούστου 1970.

BG (αναφορικά επίσης με: Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Νομικές υπηρεσίες σε σχέση με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, παρέχονται αποκλειστικά από υπηκόους κράτους μέλους ή αλλοδαπούς, οι οποίοι είναι δικηγόροι που διαθέτουν όλα τα τυπικά προσόντα και έχουν αποκτήσει πτυχίο που παρέχει την ικανότητα άσκησης επαγγέλματος σε κράτος μέλος. Οι αλλοδαποί δικηγόροι μπορεί να έχουν λάβει την έγκριση να ενεργούν ως δικηγόροι με απόφαση του Ανώτατου Δικηγορικού Συμβουλίου και πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι στο ενιαίο μητρώο αλλοδαπών δικηγόρων. Οι αλλοδαποί δικηγόροι συνοδεύονται από Βούλγαρο δικηγόρο για την παράσταση ενώπιον δικαστηρίων. Για την παροχή υπηρεσιών νομικής διαμεσολάβησης απαιτείται μόνιμη διαμονή. Στη BG, η πλήρης εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης και λειτουργίας των εταιρειών, καθώς και της παροχής υπηρεσιών, ενδέχεται να επεκταθεί ώστε να καλύπτει μόνον εταιρείες με έδρα σε χώρες με τις οποίες έχουν συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν διμερείς συμφωνίες αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής και πολίτες των εν λόγω χωρών.

Μέτρα:

BG: Νόμος για τους δικηγόρους, νόμος για τη διαμεσολάβηση και νόμος για τους συμβολαιογράφους και τις συμβολαιογραφικές δραστηριότητες.

Στη CY: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία. Μόνο δικηγόροι εγγεγραμμένοι στον δικηγορικό σύλλογο επιτρέπεται να είναι εταίροι ή μέτοχοι ή μέλη του διοικητικού συμβουλίου δικηγορικής εταιρείας στην CY.

Μέτρα:

CY: Ο περί Δικηγόρων Νόμος (κεφάλαιο 2), όπως τροποποιήθηκε από τους N. 42/1961, N. 20/1963, N. 46/1970, N. 40/1975, N. 55/1978, N. 71/1981, N. 92/1983, N. 98/1984, N. 17/1985, N. 52/1985, N. 9/1989, N. 175/1991, N. 212/1991, N. 9(I)/1993, N. 56(I)/1993, N. 83(I)/1994, N. 76(I)/1995, N. 103(I)/1996, N. 79(I)/2000, N. 31(I)/2001, N. 41(I)/2002, N. 180(I)/2002, N. 117(I)/2003, N. 130(I)/2003, N. 199(I)/2004, N. 264(I)/2004, N. 21(I)/2005, N. 65 (I)/2005, N. 124(I)/2005, N. 158(I)/2005, N. 175(I)/2006, N. 117(I)/2007, N. 103(I)/2008, N. 109(I)/2008, N. 11 (I)/2009, N. 130(I)/2009, N. 4(I)/2010, N. 65(I)/2010, N. 14(I)/2011, N. 144(I)/2011, N. 116(I)/2012 και N. 18(I)/2013.

Στην CZ: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο ως πλήρες μέλος. Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή στην CZ.

Μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 85/1996 Συλλ., περί του δικηγορικού επαγγέλματος.

DE: Μόνο οι δικηγόροι που είναι κάτοχοι τίτλου σπουδών χώρας του ΕΟΧ ή της Ελβετίας επιτρέπεται να εγγράφονται στον δικηγορικό σύλλογο και έχουν, συνεπώς, δικαίωμα παροχής νομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου. Για την εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους απαιτείται εμπορική παρουσία. Ο αρμόδιος δικηγορικός σύλλογος μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις. Για αλλοδαπούς δικηγόρους (εκτός εκείνων που είναι κάτοχοι τίτλου σπουδών από χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία) ενδέχεται να υπάρχουν περιορισμοί στην κατοχή μετοχών δικηγορικής εταιρείας που παρέχει νομικές υπηρεσίες στο εσωτερικό δίκαιο. Οι αλλοδαποί δικηγόροι μπορούν να παρέχουν νομικές υπηρεσίες σε θέματα αλλοδαπού δικαίου, εφόσον αποδείξουν ότι διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις· για την παροχή νομικών υπηρεσιών στη DE απαιτείται εγγραφή.

Μέτρα:

DE: Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO· ομοσπονδιακός νόμος για τους δικηγόρους) άρθρο 59e, άρθρο 59f και άρθρο 206, Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG)· Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG) άρθρο 10.

Στη DK: Ισχύουν απαιτήσεις για την παροχή νομικών υπηρεσιών με τον επαγγελματικό τίτλο «advokat» (δικηγόρος). Μόνο δικηγόροι που διαθέτουν δανική άδεια άσκησης της δικηγορίας μπορούν να παρίστανται ενώπιον των δικαστηρίων. Μετοχές δικηγορικής εταιρείας κατέχουν μόνον οι δικηγόροι που διαθέτουν δανική άδεια άσκησης επαγγέλματος και ασκούν ενεργά δικηγορία στην εταιρεία, στη μητρική της εταιρεία ή στη θυγατρική της, υπάλληλοι της εταιρείας ή άλλη δικηγορική εταιρεία με έδρα στη DK. Επιπλέον, το 90 % των μετοχών δανικής δικηγορικής εταιρείας πρέπει να ανήκει σε δικηγόρους με δανική άδεια άσκησης επαγγέλματος, δικηγόρους που έχουν αποκτήσει τον επαγγελματικό τους τίτλο σε κράτος μέλος και είναι εγγεγραμμένοι στα σχετικά μητρώα της DK οι οποίοι ασκούν ενεργά δικηγορία στην εταιρεία, τη μητρική της εταιρεία ή τη θυγατρική της ή δικηγορικές εταιρείες με έδρα στη DK.

Μέτρα:

DK: Lovbekendtgørelse αριθ. 1101 της 22ας Σεπτεμβρίου 2017 (ενοποιημένος νόμος αριθ. 1101 της 22ας Σεπτεμβρίου 2017 σχετικά με την απονομή της δικαιοσύνης).

ΕΕ: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα ενωσιακού και εθνικού δικαίου, τη συμμετοχή σε ποινική διαδικασία και παράσταση ενώπιον του Ανώτατου Δικαστηρίου απαιτείται διαμονή (εμπορική παρουσία). Ισχύουν απαιτήσεις νομικής μορφής βάσει μη διακριτικής μεταχείρισης.

Μέτρα:

ΕΕ: Advokatuuriseadus (νόμος περί δικηγορικού συλλόγου)·

Notariaadiseadus (νόμος για τους συμβολαιογράφους)·

Kohtutäituri seadus (Νόμος περί δικαστικών επιμελητών), tsiviilkohtumenetluse seadustik (Κώδικας πολιτικής δικονομίας)· Halduskohtumenetluse seadus (Κώδικας διοικητικών διαδικασιών)·

Kriminaalmenetluse seadustik (κώδικας ποινικής δικονομίας)· και

Väiäirteomenetluse seadustik (κώδικας διαδικασίας για πλημμελήματα).

Στην EL: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετία.

Μέτρα:

EL: Νέος Κώδικας Δικηγόρων αριθ. 4194/2013.

Στην ES: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα ενωσιακού και εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να χορηγήσουν εξαιρέσεις όσον αφορά την ιθαγένεια.

Μέτρα:

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, άρθρο 13.1ª.

Στη FR: Για την εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο ως πλήρες μέλος, η οποία είναι αναγκαία για την παροχή νομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου της Γαλλίας, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται διαμονή ή εγκατάσταση.

Μέτρα:

FR: Loi du 31 décembre 1971, άρθρο 56·

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales; και

Loi 90-1259 du 31 décembre 1990, άρθρο 7.

Στη FI: Για τη χρήση του επαγγελματικού τίτλου του «δικηγόρου» («asianajaja» στα φινλανδικά) απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετία καθώς και εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο. Η παροχή νομικών υπηρεσιών, μεταξύ άλλων σε θέματα εσωτερικού δικαίου της Φινλανδίας, επιτρέπεται επίσης από δικηγόρους που δεν είναι μέλη του δικηγορικού συλλόγου.

Μέτρα:

FI: Laki asianajajista (νόμος περί δικηγόρων) (496/1958), άρθρα 1 και 3· και

Oikeudenkäymiskaari (κώδικας πολιτικής δικονομίας) (4/1734).

HR: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε διαδικασίες που αφορούν θέματα διεθνούς δικαίου, τα μέρη μπορούν να εκπροσωπούνται ενώπιον διαιτητικών δικαστηρίων και δικαστηρίων ad hoc από αλλοδαπούς δικηγόρους που είναι μέλη του δικηγορικού συλλόγου της χώρας προέλευσής τους.

Μέτρα:

HR: Νόμος περί του δικηγορικού επαγγέλματος (OG 9/94, 51/01, 117/08, 75/09, 18/11).

Στην HU: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετία. Οι αλλοδαποί δικηγόροι μπορούν να παρέχουν νομικές συμβουλές σχετικά με το δίκαιο της χώρας προέλευσής τους και το διεθνές δίκαιο σε συνεργασία με Ούγγρο δικηγόρο ή ουγγρική δικηγορική εταιρεία.

Μέτρα:

HU: Νόμος XI του 1998 για τους δικηγόρους.

LT (επίσης αναφορικά με: Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετία και εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο με την ιδιότητα του πλήρους μέλους. Η άσκηση δικηγορίας ενώπιον δικαστηρίων από δικηγόρους ξένων χωρών είναι δυνατή μόνο βάσει διμερών συμφωνιών.

Μέτρα:

LT: Νόμος αριθ. IX-2066 για τον Δικηγορικό Σύλλογο της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της 18ης Μαρτίου 2004, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 12 Δεκεμβρίου 2017 με τον νόμο αριθ. XIII-571.

Στο LU: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα του εσωτερικού δικαίου του LU, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετία. Το Συμβούλιο του Δικηγορικού Συλλόγου δύναται, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, να αποφασίσει την άρση της απαίτησης της ιθαγένειας για αλλοδαπούς υπηκόους.

Μέτρα:

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

LV (επίσης αναφορικά με: Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα του εσωτερικού ποινικού δικαίου της Λετονίας, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια. Δικηγόροι από ξένες χώρες ασκούν δικηγορία ενώπιον δικαστηρίων μόνο βάσει διμερών συμφωνιών αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής. Για τους δικηγόρους στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή τους αλλοδαπούς δικηγόρους ισχύουν ειδικές προϋποθέσεις. Για παράδειγμα, η παράσταση ενώπιον ποινικών δικαστηρίων επιτρέπεται μόνον εφόσον ο αλλοδαπός δικηγόρος συνεργάζεται με δικηγόρο του Συμβουλίου Ορκωτών Δικηγόρων της Λετονίας.

Μέτρα:

Νόμος για την ποινική δικονομία, άρθρο 79· νόμος για τους δικηγόρους της Δημοκρατίας της Λετονίας, άρθρο 4.

Στη MT: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα του εσωτερικού δικαίου της Μάλτας, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) σε χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία.

Μέτρα:

MT: Κώδικας οργάνωσης και πολιτικής δικονομίας (κεφάλαιο 12).

Στις NL: Η χρήση του τίτλου «δικηγόρος» επιτρέπεται μόνο σε δικηγόρους με τοπική άδεια άσκησης επαγγέλματος οι οποίοι είναι εγγεγραμμένοι στο οικείο ολλανδικό μητρώο. Αντί της χρήσης του πλήρους όρου «δικηγόρος», οι (μη εγγεγραμμένοι) αλλοδαποί δικηγόροι είναι υποχρεωμένοι να αναφέρουν, στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων τους στις NL, τον επαγγελματικό φορέα της χώρας καταγωγής τους.

Μέτρα:

NL: Advocatenwet (νόμος για τους δικηγόρους).

PT (επίσης αναφορικά με: Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Για την παροχή νομικών υπηρεσιών στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου της Πορτογαλίας απαιτείται διαμονή (εμπορική παρουσία). Για παράσταση ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο ως πλήρες μέλος. Αλλοδαποί που κατέχουν τίτλο σπουδών που απονεμήθηκε από οποιαδήποτε Νομική Σχολή στην Πορτογαλία μπορούν να εγγραφούν στον πορτογαλικό δικηγορικό σύλλογο (Ordem dos Advogados), υπό τους ίδιους όρους με τους Πορτογάλους υπηκόους, εφόσον η αντίστοιχη χώρα παρέχει αμοιβαία μεταχείριση στους Πορτογάλους υπηκόους.

Άλλοι αλλοδαποί που κατέχουν πτυχίο Νομικής το οποίο έχει αναγνωριστεί από Νομική Σχολή στην PT μπορούν να εγγραφούν ως μέλη του δικηγορικού συλλόγου εφόσον πραγματοποιήσουν την απαιτούμενη άσκηση και συμμετάσχουν με επιτυχία στις τελικές εξετάσεις αξιολόγησης και εγγραφής. Μόνο δικηγορικές εταιρείες των οποίων οι μετοχές ανήκουν αποκλειστικά σε δικηγόρους που είναι μέλη του πορτογαλικού δικηγορικού συλλόγου μπορούν να παρέχουν νομικές υπηρεσίες στην PT.

Μέτρα:

PT: Νόμος 15/2005, άρθρα 203, 194·

καταστατικό του πορτογαλικού δικηγορικού συλλόγου (Estatuto da Ordem dos Advogados) και νομοθετικό διάταγμα 229/2004, άρθρα 5, 7-9·

Νομοθετικό διάταγμα 88/2003, άρθρα 77 και 102·

καταστατικό του επαγγελματικού συλλόγου νομικών συμβούλων (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο 49/2004, τον νόμο 14/2006 και το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 226/2008·

νόμος 78/2001, άρθρα 31, 4·

κανονιστική ρύθμιση οικογενειακής και εργασιακής διαμεσολάβησης (διάταγμα 282/2010)·

Νόμος 21/2007 περί ποινικής διαμεσολάβησης, άρθρο 12·

νόμος 32/2004 (όπως τροποποιήθηκε με το νομοθετικό διάταγμα 282/2007 και τον νόμο 34/2009) για τους διαχειριστές αφερεγγυότητας, άρθρα 3 και 5, μεταξύ άλλων· και

νομοθετικό διάταγμα 54/2004, άρθρο 1 (Regime jurídico das sociedades de administradores de insolvência).

Στη RO: Οι αλλοδαποί δικηγόροι δεν διατυπώνουν προφορικά ή γραπτά συμπεράσματα ενώπιον των δικαστηρίων και άλλων δικαστικών αρχών, εκτός από τις περιπτώσεις διεθνούς διαιτησίας.

Μέτρα:

RO: Νόμος περί δικηγόρων·

νόμος περί διαμεσολάβησης· και

Νόμος περί συμβολαιογράφων και συμβολαιογραφικών δραστηριοτήτων.

SI (επίσης αναφορικά με: Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους): Η νομική εκπροσώπηση πελατών ενώπιον δικαστηρίου έναντι αμοιβής υπόκειται στην προϋπόθεση της εμπορικής παρουσίας στη SI. Αλλοδαπός δικηγόρος με δικαίωμα άσκησης δικηγορίας σε ξένη χώρα δύναται να παρέχει νομικές υπηρεσίες ή να ασκεί δικηγορία υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 34a του νόμου περί δικηγόρων, εφόσον πληρούται η προϋπόθεση πραγματικής αμοιβαιότητας. Η συμμόρφωση με την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας επαληθεύεται από το Υπουργείο Δικαιοσύνης.

Μέτρα:

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB2 Državnega Zbora RS z dne 21.5.2009 (νόμος για τους δικηγόρους — ανεπίσημο ενοποιημένο έγγραφο που καταρτίστηκε από το σλοβενικό κοινοβούλιο στις 21.5.2009).

Στη SE: Τα μέλη του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου μπορούν να απασχολούνται μόνον από μέλη του δικηγορικού συλλόγου ή από εταιρείες που ασκούν την επιχειρηματική δραστηριότητα μέλους του δικηγορικού συλλόγου. Ωστόσο, μέλη του δικηγορικού συλλόγου μπορούν να απασχολούνται από αλλοδαπές εταιρείες που ασκούν δικηγορική επιχειρηματική δραστηριότητα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω εταιρείες έχουν έδρα σε χώρα της ΕΕ, του ΕΟΧ ή στην Ελβετία. Υπό την προϋπόθεση εξαίρεσης από το διοικητικό συμβούλιο του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου, τα μέλη του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου μπορούν επίσης να απασχολούνται από δικηγορικό γραφείο εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα μέλη του δικηγορικού συλλόγου που ασκούν το επάγγελμα με τη μορφή δικηγορικού γραφείου ή δικηγορικής εταιρείας δεν μπορούν να έχουν άλλον σκοπό ούτε να ασκούν άλλη επιχειρηματική δραστηριότητα πέραν της άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος.

Η συνεργασία με άλλες δικηγορικές εταιρείες επιτρέπεται, ωστόσο η συνεργασία με αλλοδαπές εταιρείες προϋποθέτει τη χορήγηση άδειας από το διοικητικό συμβούλιο του δικηγορικού συλλόγου.

Για την εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο και τη χρήση του τίτλου «advokat» απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία. Το διοικητικό συμβούλιο του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις. Η εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο δεν είναι απαραίτητη για την άσκηση του επαγγέλματος στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου της Σουηδίας.

Μέτρα:

SE: Rättegångsbalken (σουηδικός κώδικας πολιτικής δικονομίας) (1942:740), κώδικας δεοντολογίας του σουηδικού δικηγορικού συλλόγου που εκδόθηκε στις 29 Αυγούστου 2008.

Στη SK: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα του εσωτερικού δικαίου της Σλοβακίας, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ καθώς και διαμονή (εμπορική παρουσία) στη SK. Για δικηγόρους από χώρες εκτός ΕΕ απαιτείται πραγματική αμοιβαιότητα.

Μέτρα:

SK: Νόμος 586/2003 για τους δικηγόρους, § § άρθρα 5 και 12.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στην PL: Αλλοδαποί δικηγόροι συστήνουν εταιρείες μόνο με τη μορφή ομόρρυθμης εταιρείας, ετερόρρυθμης εταιρείας ή ετερόρρυθμης εταιρείας κατά μετοχές.

Μέτρα:

PL: Νόμος της 5ης Ιουλίου 2002 περί παροχής υπηρεσιών νομικής βοήθειας στη Δημοκρατία της Πολωνίας από αλλοδαπούς δικηγόρους, άρθρο 19.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην IE: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα του εσωτερικού δικαίου της Ιρλανδίας, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται διαμονή (εμπορική παρουσία).

Μέτρα:

IE: Νόμοι περί νομικών συμβούλων 1954-2011.

IT: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών που αφορούν θέματα εσωτερικού δικαίου (ενωσιακού και εθνικού), συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται διαμονή (εμπορική παρουσία).

Μέτρα:

IT: Βασιλικό διάταγμα 1578/1933, άρθρο 17 περί του δικηγορικού επαγγέλματος.

β) Σύμβουλοι σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, σύμβουλοι σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, σύμβουλοι σε θέματα διανοητικής ιδιοκτησίας (μέρος της CPC 879, 861, 8613)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG, στην CY, στην EST και στη LT: Για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια.

DE: Μόνο δικηγόροι ειδικευμένοι στο δίκαιο των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που είναι κάτοχοι γερμανικού τίτλου σπουδών επιτρέπεται να εγγράφονται στον δικηγορικό σύλλογο και έχουν, συνεπώς, δικαίωμα παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών για ζητήματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας στη DE στο πλαίσιο του εσωτερικού δικαίου. Οι αλλοδαποί δικηγόροι που είναι ειδικευμένοι στο δίκαιο των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας μπορούν να παρέχουν νομικές υπηρεσίες σε θέματα αλλοδαπού δικαίου, εφόσον αποδείξουν ότι διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις· για την παροχή νομικών υπηρεσιών στη DE απαιτείται εγγραφή. Οι αλλοδαποί δικηγόροι που είναι ειδικευμένοι στο δίκαιο των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (εκτός από εκείνους με τίτλους σπουδών από χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία) δεν επιτρέπεται να ιδρύουν εταιρεία από κοινού με δικηγόρους ειδικευμένους στο δίκαιο των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που είναι Γερμανοί υπήκοοι. Οι αλλοδαποί δικηγόροι που είναι ειδικευμένοι στο δίκαιο των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (εκτός από εκείνους με τίτλους σπουδών από χώρα του ΕΟΧ ή την Ελβετία) μπορούν να έχουν εμπορική παρουσία μόνο με την εταιρική μορφή «Patentanwalts-GmbH» ή «Patentanwalt-AG» και μπορούν να αποκτήσουν μόνο μειοψηφικό μερίδιο.

Στην ES και στην PT: Για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας απαιτείται η ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ.

Στην IE: Όσον αφορά την εγκατάσταση, η νομική μορφή απαιτεί τουλάχιστον ένας από τους διευθυντές, τους εταίρους, τα διοικητικά στελέχη ή τους υπαλλήλους μιας εταιρείας να είναι εγγεγραμμένος ως σύμβουλος σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή διανοητικής ιδιοκτησίας στην IE. Η διασυνοριακή βάση απαιτεί την ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ και εμπορική παρουσία και κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας σε κράτος του ΕΟΧ, καθώς και τίτλους σπουδών σύμφωνα με το δίκαιο κράτους του ΕΟΧ.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην IE: Όσον αφορά την εγκατάσταση, τουλάχιστον ένας από τους διευθυντές, τους εταίρους, τα διοικητικά στελέχη ή τους υπαλλήλους μιας εταιρείας πρέπει να είναι εγγεγραμμένος ως σύμβουλος σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή διανοητικής ιδιοκτησίας στην IE. Η διασυνοριακή βάση απαιτεί την ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ και εμπορική παρουσία και κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας σε κράτος του ΕΟΧ, καθώς και τίτλους σπουδών σύμφωνα με το δίκαιο κράτους του ΕΟΧ.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας απαιτείται μόνιμη διαμονή.

Στις CY, FI και HU: Για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών για ζητήματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ.

Στη SI: Για κατόχους ή αιτούντες καταχωρισμένων δικαιωμάτων (διπλώματα ευρεσιτεχνίας, εμπορικά σήματα, προστασία σχεδίων ή υποδειγμάτων) απαιτείται διαμονή στη SI. Εναλλακτικά, απαιτείται σύμβουλος σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή σύμβουλος σε θέματα εμπορικών σημάτων και σχεδίων ή υποδειγμάτων, ο οποίος είναι εγγεγραμμένος στη SI, με κύριο σκοπό τις επιδόσεις εγγράφων, κοινοποιήσεις κ.λπ.

Μέτρα:

BG: Άρθρο 4 του διατάγματος για αντιπροσώπους όσον αφορά τη διανοητική ιδιοκτησία.

CY: Ο περί Δικηγόρων Νόμος (κεφάλαιο 2), όπως τροποποιήθηκε από τους N. 42/1961, N. 20/1963, N. 46/1970, N. 40/1975, N. 55/1978, N. 71/1981, N. 92/1983, N. 98/1984, N. 17/1985, N. 52/1985, N. 9/1989, N. 175/1991, N. 212/1991, N. 9(I)/1993, N. 56(I)/1993, N. 83(I)/1994, N. 76(I)/1995, N. 103(I)/1996, N. 79(I)/2000, N. 31(I)/2001, N. 41(I)/2002, N. 180(I)/2002, N. 117(I)/2003, N. 130(I)/2003, N. 199(I)/2004, N. 264(I)/2004, N. 21(I)/2005, N. 65 (I)/2005, N. 124(I)/2005, N. 158(I)/2005, N. 175(I)/2006, N. 117(I)/2007, N. 103(I)/2008, N. 109(I)/2008, N. 11 (I)/2009, N. 130(I)/2009, N. 4(I)/2010, N. 65(I)/2010, N. 14(I)/2011, N. 144(I)/2011, N. 116(I)/2012 και N. 18(I)/2013.

DE: Patentanwaltsordnung (PAO) άρθρα 52e, 52f, 154a και 154b .

EE: Patendivoliniku seadus (νόμος για τους συμβούλους σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας) άρθρο 2, άρθρο 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, άρθρα 155-157.

FI: Tavaramerkkilaki (νόμος περί εμπορικών σημάτων) (7/1964)· Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (νόμος περί των εξουσιοδοτημένων συμβούλων σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας) (22/2014)· και

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (νόμος περί των δικαιωμάτων βελτιωτή ποικιλίας φυτών) 1279/2009· και Mallioikeuslaki (νόμος περί καταχωρισμένων σχεδίων ή υποδειγμάτων) 221/1971.

HU: Νόμος XXXII του 1995 για τους συμβούλους σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.

IE: Trade Marks Act 1996, άρθρα 85 και 86, όπως τροποποιήθηκαν·

Trade Marks Rules 1996, κανονισμός 51, όπως τροποποιήθηκε·

Νόμος περί διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας 1992, άρθρα 106 και 107, όπως τροποποιήθηκαν· και

Register of Patent Agent Rules S.I. 580 του 2015.

LT: Νόμος αριθ. VIII-1981, της 10ης Οκτωβρίου 2000, περί εμπορικών σημάτων·

Νόμος αριθ. IX-1181, της 7ης Νοεμβρίου 2002, περί σχεδίων ή υποδειγμάτων·

νόμος για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, της 18ης Ιανουαρίου 1994, αριθ. I-372, νόμος για τη νομική προστασία τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών, της 16ης Ιουνίου 1998· και

κανονισμός για τους δικηγόρους με ειδίκευση στα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, ο οποίος εγκρίθηκε με το κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 362 της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της 20ής Μαΐου 1992 (όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 8 Νοεμβρίου 2004, αριθ. 1410).

PT: Νομοθετικό διάταγμα 15/95, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο 17/2010, το Portaria 1200/2010, άρθρο 5, και το Portaria 239/2013· και

νόμος 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (νόμος περί βιομηχανικής ιδιοκτησίας), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 51/06 – επίσημο κωδικοποιημένο κείμενο και 100/13).

γ) Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 8621 εκτός από τις ελεγκτικές υπηρεσίες, 86213, 86219, 86220)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη FR: Η παροχή υπηρεσιών λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων από αλλοδαπό πάροχο υπηρεσιών επιτρέπεται κατόπιν απόφασης του υπουργού Οικονομίας, Οικονομικών και Βιομηχανίας, με τη σύμφωνη γνώμη του υπουργού Εξωτερικών. (CPC 86213, 86219 και 86220).

Μέτρα:

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, άρθρα 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 και 42 bis.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΑΤ: Το ποσοστό των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου αλλοδαπών λογιστών, υπευθύνων τήρησης λογιστικών βιβλίων, οι οποίοι διαθέτουν τα τυπικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας καταγωγής τους, σε επιχείρηση αυστριακού δικαίου δεν μπορεί να υπερβαίνει το 25 %. Ο πάροχος των υπηρεσιών πρέπει να έχει γραφείο ή επαγγελματική έδρα στον ΕΟΧ (CPC 862).

Μέτρα:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (νόμος περί του επαγγέλματος του λογιστή και του ελεγκτή, BGBl. I Nr. 58/1999), άρθρα 12, 65, 67 και 68 (1) 4· και

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I Nr. 191/2013, άρθρα 7, 11 και 28.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

IT: Για την εγγραφή στο επαγγελματικό μητρώο, η οποία είναι απαραίτητη για την παροχή υπηρεσιών λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων, απαιτείται διαμονή ή επιχειρηματική έδρα (CPC 86213, 86219, 86220).

Μέτρα:

IT: Νομοθετικό διάταγμα 139/2005· και νόμος 248/2006.

Στη SI: Για την παροχή υπηρεσιών λογιστικής και τήρησης βιβλίων απαιτείται εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (CPC 86213, 86219, 86220).

Μέτρα:

SI: Νόμος για τους ελέγχους (ZRev-2), Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 65/2008 (όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον αριθ. 63/13)·

νόμος για τις εταιρείες (ZGD-1), Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 42/2006 (όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον αριθ. 15/17). και

νόμος για τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά, Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 21/10.

δ) Ελεγκτικές υπηρεσίες (CPC 86211, 86212, εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στην ΕΕ: Οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μπορούν να αναγνωρίζουν την ισοτιμία των επαγγελματικών προσόντων ελεγκτών που είναι υπήκοοι του Μεξικού ή τρίτης χώρας προκειμένου να τους χορηγούν την έγκριση να ενεργούν ως νόμιμοι ελεγκτές στην Ευρωπαϊκή Ένωση με την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας (CPC 8621).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην ES: Οι νόμιμοι ελεγκτές είναι υπήκοοι κράτους μέλους. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις ελεγκτικές εταιρείες με έδρα εκτός της ΕΕ που είναι εισηγμένες σε ισπανική οργανωμένη αγορά.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην AT: Το ποσοστό των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου αλλοδαπών ελεγκτών, οι οποίοι διαθέτουν τα τυπικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας καταγωγής τους, σε επιχείρηση αυστριακού δικαίου δεν μπορεί να υπερβαίνει το 25 %. Ο πάροχος των υπηρεσιών έχει γραφείο ή επαγγελματική έδρα σε χώρα του ΕΟΧ.

Στη SI: Ελεγκτική οντότητα τρίτης χώρας δύναται να κατέχει μετοχές ή να συνεταιρίζεται σε σλοβενικές ελεγκτικές εταιρείες, υπό τον όρο ότι, δυνάμει του δικαίου της χώρας στην οποία έχει συσταθεί η εν λόγω ελεγκτική οντότητα τρίτης χώρας, οι σλοβενικές ελεγκτικές εταιρείες δύνανται να κατέχουν μετοχές ή να συνεταιρίζονται σε ελεγκτικές οντότητες στην εν λόγω χώρα (απαίτηση αμοιβαιότητας). Για τουλάχιστον ένα από τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου ελεγκτικής εταιρείας που είναι εγκατεστημένη στη SI απαιτείται μόνιμη διαμονή στη SI.

Στη SK: Μόνον επιχειρήσεις στις οποίες τουλάχιστον το 60 % των μετοχών ή των δικαιωμάτων ψήφου ανήκουν στην κατοχή Σλοβάκων υπηκόων ή υπηκόων κρατών μελών μπορούν να λάβουν άδεια διενέργειας ελέγχων στη SK.

Αναφορικά μόνο με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στο BE: Απαιτείται εγκατάσταση στο BE, στην περιοχή όπου πρόκειται να ασκηθεί η επαγγελματική δραστηριότητα και όπου θα τηρούνται οι πράξεις, τα έγγραφα και η αλληλογραφία που την αφορούν· τουλάχιστον ένας διαχειριστής ή διευθυντής της εγκατάστασης πρέπει να έχει εγκριθεί ως ελεγκτής.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη DK: Για την παροχή υπηρεσιών υποχρεωτικού ελέγχου απαιτείται η χορήγηση άδειας ελεγκτή από το δανικό κράτος. Για την έγκριση απαιτείται διαμονή σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε κράτος μέλος του ΕΟΧ.

Στη FI: Για τουλάχιστον έναν από τους ελεγκτές φινλανδικής εταιρείας περιορισμένης ευθύνης και των εταιρειών που υποχρεούνται να διενεργήσουν λογιστικό έλεγχο απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ. Ο ελεγκτής πρέπει να είναι ελεγκτής ή ελεγκτική εταιρεία με τοπική άδεια άσκησης επαγγέλματος.

Στην HR: Οι ελεγκτικές υπηρεσίες επιτρέπεται να παρέχονται μόνο από νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στην HR ή από φυσικά πρόσωπα που διαμένουν στην HR.

Στην IT: Για την παροχή ελεγκτικών υπηρεσιών από φυσικά πρόσωπα απαιτείται διαμονή.

Στη LT: Για την παροχή ελεγκτικών υπηρεσιών απαιτείται εγκατάσταση σε χώρα του ΕΟΧ.

Στην PL: Η εγκατάσταση στην ΕΕ αποτελεί προϋπόθεση για την παροχή υπηρεσιών λογιστικού ελέγχου.

Στη SE: Οι ελεγκτές συνεταιριστικών οικονομικών ενώσεων και ορισμένων άλλων επιχειρήσεων οι οποίοι δεν είναι πιστοποιημένοι ή εγκεκριμένοι λογιστές διαμένουν στον ΕΟΧ, εκτός εάν η κυβέρνηση, ή άλλη κρατική αρχή που έχει ορίσει η κυβέρνηση, αποφασίζει διαφορετικά σε ειδικές περιπτώσεις. Η παροχή υπηρεσιών υποχρεωτικού ελέγχου επιτρέπεται μόνο σε ελεγκτές που έχουν εγκριθεί στην SE και ελεγκτικές εταιρείες που είναι εγγεγραμμένες στην SE. Απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ. Οι τίτλοι «εγκεκριμένος ελεγκτής» και «εξουσιοδοτημένος ελεγκτής» χρησιμοποιούνται μόνο από ελεγκτές που έχουν εγκριθεί ή εξουσιοδοτηθεί στη SE.

Στη SI: Απαιτείται εμπορική παρουσία.

Μέτρα:

Η ΕΕ: Οδηγία 2013/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις, τις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις και συναφείς εκθέσεις επιχειρήσεων ορισμένων μορφών, την τροποποίηση της οδηγίας 2006/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου· και οδηγία 2006/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 για τους υποχρεωτικούς ελέγχους των ετήσιων και των ενοποιημένων λογαριασμών, για την τροποποίηση των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 84/253/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (νόμος για το επάγγελμα του λογιστή και του ελεγκτή), BGBl. I No. 58/1999, άρθρο 12, άρθρο 65, άρθρο 67 και άρθρο 68 (1) 4.

BE: Νόμος της 22ας Ιουλίου 1953 για τη δημιουργία Ινστιτούτου Ελεγκτών Εταιρειών και για τη διοργάνωση της δημόσιας εποπτείας του επαγγέλματος του ελεγκτή εταιρειών, κατόπιν συντονισμού των σχετικών νομοθετικών διατάξεων στις 30 Απριλίου 2007.

DK: Revisorloven (νόμος της Δανίας για τους εγκεκριμένους ελεγκτές και τις ελεγκτικές εταιρείες), νόμος αριθ. 1167 της 9ης Σεπτεμβρίου 2016.

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (νέος νόμος περί λογιστικού ελέγχου: Νόμος 22/2015 για τις υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου).

FI: Tilintarkastuslaki (νόμος περί διαχειριστικού ελέγχου) (459/2007)· και

τομεακή νομοθεσία που προβλέπει τη χρήση ελεγκτών με τοπική άδεια άσκησης επαγγέλματος.

HR: Νόμος περί ελέγχου (OG 146/05, 139/08, 144/12), άρθρο 3.

IT: Νομοθετικό διάταγμα 58/1998, άρθρα 155, 158 και 161·

Προεδρικό διάταγμα 99/1998· και

Νομοθετικό διάταγμα 39/2010, άρθρο 2.

LT: Νόμος αριθ. VIII-1227, της 15ης Ιουνίου 1999, περί ελέγχων (νέα έκδοση της 3ης Ιουλίου 2008, αριθ. X-1676).

PL: Νόμος της 11ης Μαΐου 2017 περί των νόμιμων ελεγκτών, των ελεγκτικών εταιρειών και της δημόσιας εποπτείας — Επίσημη Εφημερίδα του 2017, τεύχος 1089.

SE: Revisorslagen (νόμος περί ελεγκτών) (2001:883)· Revisionslag (νόμος περί ελέγχων) (1999:1079)· Aktiebolagslagen (νόμος για τις εταιρείες) (2005:551)· Lag om ekonomiska föreningar (νόμος περί συνεταιριστικών οικονομικών ενώσεων) (1987:667)· και

Άλλες πράξεις για τη ρύθμιση των απαιτήσεων χρήσης εγκεκριμένων ελεγκτών.

SI: Νόμος για τους ελέγχους (ZRev-2), Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 65/2008 (όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον αριθ. 63/13)· και

νόμος για τις εταιρείες (ZGD-1), Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 42/2006 (όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον αριθ. 15/17).

SK: Νόμος αριθ. 423/2015 για τους υποχρεωτικούς ελέγχους.

ε) Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών (CPC 863, εκτός των υπηρεσιών παροχής νομικών συμβουλών και νομικής εκπροσώπησης για φορολογικά θέματα, που θεωρούνται νομικές υπηρεσίες)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην AT: Το ποσοστό των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου αλλοδαπών φοροτεχνικών συμβούλων, οι οποίοι διαθέτουν τα τυπικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας καταγωγής τους, σε αυστριακή επιχείρηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 25 %. Ο πάροχος των υπηρεσιών έχει γραφείο ή επαγγελματική έδρα σε χώρα του ΕΟΧ.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Για τους φοροτεχνικούς συμβούλους απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην HU: Για την παροχή φοροτεχνικών συμβουλών, στον βαθμό που αυτές παρέχονται από φυσικό πρόσωπο που βρίσκεται στο έδαφος της HU, απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ.

IT: Απαιτείται διαμονή.

Μέτρα:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Νόμος περί του επαγγέλματος του λογιστή και του ελεγκτή, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67 και § 68 (1) 4.

BG: Νόμος για τη λογιστική, νόμος για τους ανεξάρτητους οικονομικούς ελέγχους, νόμος για τον φόρο εισοδήματος φυσικών προσώπων, νόμος για τον φόρο εισοδήματος εταιρειών.

HU: Νόμος XCII του 2003 περί κανόνων φορολόγησης· και

διάταγμα αριθ. 26/2008 του Υπουργείου Οικονομικών σχετικά με την αδειοδότηση και την καταχώριση δραστηριοτήτων παροχής φοροτεχνικών συμβουλών.

IT: Νομοθετικό διάταγμα 139/2005· και νόμος 248/2006.

στ) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

Αναφορικά μόνο με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Το αλλοδαπό εξειδικευμένο προσωπικό διαθέτει τουλάχιστον διετή πείρα στον κατασκευαστικό κλάδο. Για τις υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ (CPC 8674).

HR: Σχέδια ή έργα που εκπονούνται από αλλοδαπό αρχιτέκτονα, μηχανικό ή πολεοδόμο επικυρώνονται από εξουσιοδοτημένο φυσικό ή νομικό πρόσωπο στην HR ως προς τη συμμόρφωσή τους με το κροατικό δίκαιο (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στο BE: Η παροχή αρχιτεκτονικών υπηρεσιών περιλαμβάνει τον έλεγχο της εκτέλεσης των έργων (CPC 8671, 8674). Αλλοδαποί αρχιτέκτονες οι οποίοι έχουν λάβει άδεια άσκησης επαγγέλματος στις χώρες υποδοχής τους και επιθυμούν να ασκούν το επάγγελμά τους ευκαιριακά στο BE υποχρεούνται να λάβουν προηγουμένως άδεια από το συμβούλιο του συλλόγου αρχιτεκτόνων στη γεωγραφική περιοχή στην οποία σκοπεύουν να ασκούν τη δραστηριότητά τους.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στη CY: Για την παροχή αρχιτεκτονικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσιών μηχανικού και ολοκληρωμένων υπηρεσιών μηχανικού ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας και διαμονής (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην CZ: Απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

IT: Για την εγγραφή στο επαγγελματικό μητρώο, η οποία είναι απαραίτητη για την παροχή υπηρεσιών αρχιτεκτονικής και μηχανικού, απαιτείται διαμονή ή επιχειρηματική έδρα ή εταιρική διεύθυνση στην IT (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Στην HU: Για την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών, στον βαθμό που αυτές παρέχονται από φυσικό πρόσωπο που βρίσκεται στο έδαφος της HU, απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ: αρχιτεκτονικές υπηρεσίες, υπηρεσίες μηχανικού (ισχύει μόνο για ασκούμενους πτυχιούχους), ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού και υπηρεσίες αρχιτεκτονικής τοπίου (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Στη SK: Για την εγγραφή στο επαγγελματικό επιμελητήριο, η οποία είναι απαραίτητη για την παροχή αρχιτεκτονικών υπηρεσιών και υπηρεσιών μηχανικού, απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Μέτρα:

BE: Νόμος της 20ής Φεβρουαρίου 1939 για την προστασία του επαγγελματικού τίτλου του αρχιτέκτονα· και

νόμος της 26ης Ιουνίου 1963 για την ίδρυση του συλλόγου αρχιτεκτόνων· κανόνες δεοντολογίας του εθνικού συμβουλίου του συλλόγου αρχιτεκτόνων της 16ης Δεκεμβρίου 1983 (εγκρίθηκαν από το πρώτο άρθρο του βασιλικού διατάγματος της 18ης Απριλίου 1985, Moniteur belge της 8ης Μαΐου 1985).

BG: Νόμος περί χωροταξικής ανάπτυξης·

Νόμος για το κατασκευαστικό επιμελητήριο· και

Νόμος περί των επιμελητηρίων αρχιτεκτόνων και μηχανικών για την ανάπτυξη και τον σχεδιασμό έργων.

CY: Νόμος 41/1962·

Νόμος 224/1990· και

νόμος 29(I)/2001.

CZ: Νόμος αριθ. 360/1992 (Συλλογή) σχετικά με την άσκηση του επαγγέλματος του αρχιτέκτονα με άδεια άσκησης επαγγέλματος και του μηχανικού και τεχνικού με άδεια άσκησης επαγγέλματος που εργάζονται στον τομέα των δομικών έργων.

HR: Νόμος περί άσκησης δραστηριοτήτων αρχιτέκτονα και πολιτικού μηχανικού στους τομείς του φυσικού σχεδιασμού και των τεχνικών εγκαταστάσεων κτιρίων (OG152/08, 49/11, 25/13)· και

Νόμος περί φυσικού σχεδιασμού της 12ης Δεκεμβρίου 2013 (011-01/13-01/291).

HU: Νόμος LVIII του 1996 περί των επαγγελματικών επιμελητηρίων αρχιτεκτόνων και μηχανικών.

IT: Βασιλικό διάταγμα 2537/1925 για τη ρύθμιση του επαγγέλματος του αρχιτέκτονα και του μηχανικού·

Νόμος 1395/1923· και προεδρικό διάταγμα (D.P.R.) 328/2001.

SK: Νόμος 138/1992 περί αρχιτεκτόνων και μηχανικών, § § 3, 15, 15a, 17a και 18a.

I-EU-3 — Επαγγελματικές υπηρεσίες (επαγγέλματα που σχετίζονται με την υγεία και λιανική πώληση φαρμάκων)

Τομέας — Υποτομέας	Επαγγελματικές υπηρεσίες – ιατρικές (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων) και οδοντιατρικές υπηρεσίες· υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό· κτηνιατρικές υπηρεσίες· λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών και άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 9312, 93191, 932 και 63211
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες, υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 852, 9312, 93191)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στη CY: Για την παροχή ιατρικών υπηρεσιών (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων) και οδοντιατρικών υπηρεσιών, καθώς και υπηρεσιών που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, ισχύει προϋπόθεση κυπριακής ιθαγένειας και διαμονής στην Κύπρο.

Μέτρα:

CY: Ο περί Εγγραφής Ιατρών Νόμος (Κεφάλαιο 250)·

ο περί Εγγραφής Οδοντιάτρων Νόμος (κεφάλαιο 249)·

Νόμος 75(I)/2013 – Ποδολόγοι·

Νόμος 33(I)/2008 – Φυσικοί Ιατρικής·

Νόμος 34(I)/2006 – Επαγγελματίες Εργοθεραπευτές·

Νόμος 9(I)/1996 – Οδοντοτεχνίτες·

Νόμος 68(I)/1995 – Ψυχολόγοι·

Νόμος 16(I)/1992·

Νόμος 23(I)/2011 — Τεχνολόγοι Ακτινολόγοι και Τεχνολόγοι Ακτινοθεραπευτές·

Νόμος 31(I)/1996 – Επιστήμονες Τροφίμων και Διαιτολόγοι·

Νόμος 140/1989 – Φυσιοθεραπευτές· και Νόμος 214/1988 – Νοσηλευτική και Μαιευτική.

Στη DE (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Επιτρέπεται η επιβολή γεωγραφικών περιορισμών ως προς την επαγγελματική καταχώριση, οι οποίοι ισχύουν εξίσου για ημεδαπούς και αλλοδαπούς. Ενδέχεται να ισχύουν απαιτήσεις εγκατάστασης για τις ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες καθώς και για τις υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες.

Οι ιατροί (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων, των ψυχοθεραπευτών και των οδοντιάτρων) εγγράφονται στις περιφερειακές ενώσεις ιατρών ή οδοντιάτρων του υποχρεωτικού συστήματος ασφάλισης υγείας (kassenärztliche ή kassenzahnärztliche Vereinigungen), εάν επιθυμούν να εξυπηρετούν ασθενείς που είναι ασφαλισμένοι στα δημόσια ταμεία υγείας. Η εν λόγω εγγραφή μπορεί να υπόκειται σε ποσοτικούς περιορισμούς με βάση την περιφερειακή κατανομή των ιατρών. Ο περιορισμός αυτός δεν ισχύει για τους οδοντιάτρους. Η εγγραφή είναι απαραίτητη μόνο για τους ιατρούς που συμμετέχουν στο δημόσιο σύστημα υγείας. Για την παροχή των συγκεκριμένων υπηρεσιών ενδέχεται να προβλέπονται περιορισμοί που δεν εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά την απαιτούμενη νομική μορφή της εγκατάστασης.

Ενδέχεται να ισχύουν απαιτήσεις εγκατάστασης.

Υπηρεσίες τηλεϊατρικής μπορούν να παρέχονται μόνο στο πλαίσιο πρωτογενούς ιατρικής θεραπείας με τη φυσική παρουσία ιατρού. Επιτρέπεται ο περιορισμός του αριθμού των παρόχων υπηρεσιών τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) ώστε να διασφαλίζονται η διαλειτουργικότητα, η συμβατότητα και η τήρηση των απαιτούμενων προτύπων ασφαλείας. Ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται χωρίς να εισάγει διακρίσεις (CPC 9312, 93191).

Μέτρα:

DE: Bundesärzteordnung (Ομοσπονδιακός ιατρικός κανονισμός).

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde·

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (νόμος της 16.7.1998 για την παροχή υπηρεσιών ψυχοθεραπείας)·

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung·

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers·

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege·

Musterberufsordnung fuer Aerzte (γερμανικός πρότυπος κώδικας επαγγελματικής δεοντολογίας για το ιατρικό επάγγελμα) άρθρο 7 παράγραφος 3·

SGB V (Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, τόμος V) άρθρο 95, άρθρα 99 κ.ε., υποχρεωτική ασφάλιση υγείας·

Hebammengesetz (Νόμος περί μαιών) άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 5, SGB V (Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, τόμος V) άρθρο 291b για τους παρόχους ηλεκτρονικών υπηρεσιών υγείας·

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg in der Fassung της 16.03.1995 (GBl. BW της 17.5.1995 S. 314)·

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG) in Bayern της 6.2.2002 (BAY GVBl 2002, σ. 42)·

Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) της 4.9.1978 (Berliner GVBl. σ. 1937, αναθ. σ. 1980)·

Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG) της 28.4.2003, άρθρο 31·

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG) της 12.5.2005·

Heilberufsgesetz (HeilBG NRW) της 9.5.2000, άρθρο 29·

Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz) της 7.2.2003, άρθρο 20·

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) της 24.5.1994 (SächsGVBl. σ. 935)·

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte / Ärztinnen, Zahnärzte / Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten / Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten / -psychotherapeutinnen, Tierärzte / Tierärztinnen und Apotheker / Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG) of 19.11.2007· και

Thüringer Heilberufegesetz της 29.1.2002 (GVBl 2002, 125).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

IT: Για τις υπηρεσίες που παρέχονται από ψυχολόγους απαιτείται ιθαγένεια χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης· οι αλλοδαποί επαγγελματίες επιτρέπεται να ασκούν το επάγγελμα βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας (μέρος της CPC 9312).

Μέτρα:

IT: Νόμος 56/1989 περί του επαγγέλματος του ψυχολόγου.

β) Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στην AT: Μόνον υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ δύνανται να παρέχουν κτηνιατρικές υπηρεσίες. Η απαίτηση ιθαγένειας αίρεται για τους υπηκόους κράτους που δεν ανήκει στον ΕΟΧ εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει συνάψει με το εν λόγω κράτος συμφωνία η οποία προβλέπει την παροχή εθνικής μεταχείρισης όσον αφορά τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των κτηνιατρικών υπηρεσιών.

Στην ES: Για την άσκηση του επαγγέλματος απαιτείται η εγγραφή στην επαγγελματική ένωση, η οποία απαιτεί ιθαγένεια χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εκτός εάν η απαίτηση αυτή αρθεί βάσει διμερούς επαγγελματικής συμφωνίας.

Στη FR: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ, αλλά η απαίτηση αυτή μπορεί να αρθεί, με την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στη CY: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας και διαμονής.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην EL: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή ελβετική ιθαγένεια.

Στην HU: Για την εγγραφή στο ουγγρικό επιμελητήριο κτηνιάτρων, η οποία είναι απαραίτητη για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών, απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

HR: Μόνο πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να ιδρύσουν κτηνιατρείο στην HR.

Στην PL: Η παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών από φυσικό πρόσωπο με παρουσία στο έδαφος της PL επιτρέπεται μόνον από υπηκόους της ΕΕ. Οι αλλοδαποί μπορούν να υποβάλουν αίτηση άσκησης επαγγέλματος.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην CZ: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών απαιτείται φυσική παρουσία στο έδαφος.

HR: Μόνο νομικά και φυσικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος με σκοπό την άσκηση κτηνιατρικών δραστηριοτήτων μπορούν να παρέχουν διασυνοριακές κτηνιατρικές υπηρεσίες στην HR.

Στην IT και στην PT: Για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών απαιτείται διαμονή.

Στη SI: Μόνο νομικά και φυσικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος με σκοπό την άσκηση κτηνιατρικών δραστηριοτήτων μπορούν να παρέχουν διασυνοριακές κτηνιατρικές υπηρεσίες στη SI.

Στη SK: Για την εγγραφή στο επαγγελματικό επιμελητήριο, η οποία είναι απαραίτητη για την άσκηση του επαγγέλματος, απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ.

Μέτρα:

AT: Tierärztegesetz (Νόμος περί κτηνιάτρων), BGBl. Nr. 16/1975, § 3 (2) (3).

CY: νόμος 169/1990.

CZ: Νόμος αριθ. 166/1999 Συλλ. (νόμος περί του κτηνιατρικού επαγγέλματος), § 58-63, 39· και

νόμος αριθ. 381/1991 (Συλλογή) (σχετικά με το Επιμελητήριο Χειρουργών Κτηνιάτρων της Τσεχικής Δημοκρατίας) παράγραφος 4.

EL: Προεδρικό διάταγμα 38/2010· και

υπουργική απόφαση 165261/IA/2010 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2157/Β).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española. Άρθρα 62, 64

FR: Code rural et de la pêche maritime, άρθρα L241-1· L241-2· L241-2-1.

HR: Νόμος περί κτηνιάτρων (OG 41/07, 55/11), άρθρα 89, 106.

HU: Νόμος CXXVII του 2012 για το ουγγρικό επιμελητήριο κτηνιάτρων και τους όρους παροχής κτηνιατρικών υπηρεσιών.

IT: Νομοθετικό διάταγμα C.P.S. 233/1946, άρθρα 7-9· και

προεδρικό διάταγμα (DPR) 221/1950, παράγραφος 7.

PL: Νόμος της 21ης Δεκεμβρίου 1990 για το επάγγελμα του χειρουργού κτηνιάτρου και τα επιμελητήρια χειρουργών κτηνιάτρων.

PT: Νομοθετικό διάταγμα 368/91 (Καταστατικό της επαγγελματικής ένωσης κτηνιάτρων).

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (κανόνες σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων των κτηνιάτρων), Uradni list RS, št. (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ.) 71/2008, 7/2011, 59/2014 in 21/2016, Νόμος για τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά, Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 21/2010.

SK: Νόμος 442/2004 περί ιδιωτικών κτηνιάτρων, § 2.

γ) Λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών, και άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς (CPC 63211)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στην AT: Για τη λειτουργία φαρμακείου απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας. Για τους μισθωτές ή για τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση φαρμακείου απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη CY: Για τη λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών και την παροχή άλλων υπηρεσιών που παρέχονται από φαρμακοποιούς ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας (CPC 63211).

DE: Υπήκοοι άλλων χωρών ή πρόσωπα που δεν έχουν περάσει επιτυχώς τις γερμανικές εξετάσεις για τη λειτουργία φαρμακείου μπορούν να εξαγοράσουν την άδεια λειτουργίας ενός φαρμακείου το οποίο προϋπήρχε κατά τη διάρκεια των τριών προηγουμένων ετών.

Στη FR: Για τη λειτουργία φαρμακείου απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας. Προβλέπεται η δυνατότητα χορήγησης άδειας εγκατάστασης σε αλλοδαπούς φαρμακοποιούς στο πλαίσιο ποσοστώσεων που ορίζονται σε ετήσια βάση.

Στην EL: Για τη λειτουργία φαρμακείου απαιτείται ιθαγένεια χώρας της ΕΕ.

Στην HU: Για τη λειτουργία φαρμακείου απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους του ΕΟΧ.

LV: Για την έναρξη δραστηριότητας σε φαρμακείο υπό την ιδιότητα ελεύθερου επαγγελματία, αλλοδαπός φαρμακοποιός ή βοηθός φαρμακοποιού που έχει φοιτήσει σε εκπαιδευτικό ίδρυμα κράτους το οποίο δεν είναι κράτος μέλος της ΕΕ ή κράτος μέλος του ΕΟΧ έχει εργαστεί σε φαρμακείο υπό την εποπτεία φαρμακοποιού για χρονικό διάστημα τουλάχιστον ενός έτους.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη BG: Απαιτείται άδεια μόνιμης διαμονής για τους αλλοδαπούς (απαιτείται φυσική παρουσία).

DE: Για την απόκτηση άδειας άσκησης επαγγέλματος φαρμακοποιού ή για τη λειτουργία φαρμακείου για τη λιανική πώληση φαρμάκων και ορισμένων ιατρικών ειδών στο κοινό απαιτείται διαμονή.

Μέτρα:

AT: Apothekengesetz (νόμος περί φαρμακείων), RGBl. No. 5/1907 όπως τροποποιήθηκε, άρθρα 3, 4, 12·

Arzneimittelgesetz (νόμος περί φαρμάκων), BGBl. Nr. 185/1983 όπως τροποποιήθηκε, § § 57, 59 και 59a·

Medizinproduktegesetz (Νόμος περί φαρμάκων), BGBl. Nr. 657/1996 όπως τροποποιήθηκε, § 99.

BG: Νόμος σχετικά με τα φαρμακευτικά προϊόντα για ανθρώπινη χρήση, άρθρα 146, 161, 195, 222 και 228.

CY: Ο περί Φαρμακευτικής και Δηλητηρίων Νόμος (κεφάλαιο 254).

DE: Apothekengesetz (Γερμανικός νόμος περί φαρμακείων) άρθρο 2 παράγραφος 2, άρθρο 11a·

Arzneimittelgesetz (γερμανικός νόμος για τα φάρμακα) άρθρο 43 παράγραφος 1, άρθρο 73 παράγραφος 1 στοιχείο 1a· και

Medizinproduktegesetz άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3, Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten.

EE: Ravimiseadus (Νόμος περί φαρμάκων), RT I 2005, 2, 4· άρθρο 29 (2)· και

Tervishoiuteenuse korraldamise seadus (νόμος για την οργάνωση των υγειονομικών υπηρεσιών, RT I 2001, 50, 284).

EL: Νόμος 5607/1932, όπως τροποποιήθηκε με τους νόμους 1963/1991 και 3918/2011.

ES: Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (Νόμος 16/1997, της 25ης Απριλίου, περί ρύθμισης των υπηρεσιών φαρμακείου), άρθρα 2, 3.1· και Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Νόμος 29/2006).

FR: Code de la santé publique, άρθρα L4221-1, L4221-13, L5125-10·

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 (νόμος 90-1258 σχετικά με την άσκηση ελεύθερων επαγγελμάτων υπό μορφή εταιρείας), lois 2011-331 du 28 mars 2011 et 2015-990 du 6 août 2015.

HR: Νόμος για την υγειονομική περίθαλψη (OG 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

HU: Νόμος XCVIII του 2006 περί των γενικών διατάξεων σχετικά με την αξιόπιστη και οικονομικά εφικτή προμήθεια φαρμάκων και ιατρικών βοηθημάτων και περί διανομής φαρμάκων.

IT: Νόμος 362/1991, άρθρα 1, 4, 7 και 9·

Νομοθετικό διάταγμα CPS 233/1946, άρθρα 7 έως 9· και

Προεδρικό διάταγμα (D.P.R. 221/1950, παράγραφοι 3 και 7).

LU: Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie (παράρτημα a043), Réglement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a041)· και

Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (παράρτημα a017).

LV: Νόμος για τα φάρμακα, άρθρο 38.

MT: Κανονισμοί για τις άδειες φαρμακείων (LN279/07) που εκδόθηκαν βάσει του νόμου για τα φάρμακα (κεφάλαιο 458).

PT: Νομοθετικό διάταγμα 307/2007, άρθρα 9, 14 και 15· και

Διάταγμα 1430/2007.

SK: Νόμος 362/2011 περί φαρμάκων και ιατροτεχνολογικών προϊόντων, § 6· και

νόμος 578/2004 για τους παρόχους υγειονομικής περίθαλψης, τους επαγγελματίες στον τομέα της υγείας, τις επαγγελματικές ενώσεις στον τομέα της υγείας.

I-EU-4 — Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

Τομέας — Υποτομέας	Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 851, 853
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Για υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (στο εξής: E&A) που χρηματοδοτούνται με δημόσιους πόρους οι οποίοι παρέχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποκλειστικά δικαιώματα ή άδειες μπορούν να χορηγούνται μόνο σε υπηκόους των κρατών μελών και σε επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (CPC 851, 853).

Για υπηρεσίες E&A που χρηματοδοτούνται με δημόσιους πόρους οι οποίοι παρέχονται από κράτος μέλος, αποκλειστικά δικαιώματα ή άδειες μπορούν να χορηγούνται μόνο σε υπηκόους του οικείου κράτους μέλους και σε επιχειρήσεις του οικείου κράτους μέλους που έχουν την έδρα τους στο εν λόγω κράτος μέλος (CPC 851, 853).

Η παρούσα επιφύλαξη δεν θίγει την εξαίρεση των συμβάσεων από ένα συμβαλλόμενο μέρος ή των επιδοτήσεων για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών κατά το άρθρο 11.2 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 και το άρθρο 10.5 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2.

Μέτρα:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση: Όλα τα τρέχοντα και όλα τα μελλοντικά προγράμματα-πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την έρευνα ή την καινοτομία, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων συμμετοχής του προγράμματος «Ορίζων 2020» και των κανονισμών που διέπουν τις κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες (ΚΤΠ), των αποφάσεων δυνάμει του άρθρου 185 και του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας (ΕΙΤ), καθώς και τα τρέχοντα και μελλοντικά εθνικά, περιφερειακά ή τοπικά ερευνητικά προγράμματα.

I-EU-5 — Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

Τομέας — Υποτομέας	Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 821, 822
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στη CY: Για την παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας και διαμονής.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην CZ: Για την απόκτηση της αναγκαίας άδειας για την παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών απαιτείται διαμονή στην Τσεχική Δημοκρατία για τα φυσικά πρόσωπα και εγκατάσταση για τα νομικά πρόσωπα.

Στη DK: Για την παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών από φυσικό πρόσωπο με παρουσία στο έδαφος της DK, μόνον εξουσιοδοτημένοι μεσίτες ακινήτων οι οποίοι είναι φυσικά πρόσωπα εγγεγραμμένα στο μητρώο μεσιτών ακινήτων της Δανικής Αρχής Επιχειρήσεων επιτρέπεται να κάνουν χρήση του τίτλου «μεσίτης ακινήτων». Στον νόμο προβλέπεται η υποχρέωση των αιτούντων να διαμένουν στη Δανία ή σε άλλη χώρα της ΕΕ, του ΕΟΧ ή στην Ελβετία.

Ο νόμος περί πώλησης ακινήτων εφαρμόζεται μόνο στις περιπτώσεις παροχής κτηματομεσιτικών υπηρεσιών σε καταναλωτές. Επιπλέον, ο νόμος για την πώληση ακινήτων δεν εφαρμόζεται στις χρηματοδοτικές μισθώσεις ακινήτων (CPC 822).

HR: Για την παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών απαιτείται εμπορική παρουσία σε χώρα του ΕΟΧ.

Στην PT: Για τα φυσικά πρόσωπα απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ. Για τα νομικά πρόσωπα απαιτείται σύσταση σε χώρα του ΕΟΧ.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στη SI: Στον βαθμό που το Μεξικό επιτρέπει σε Σλοβένους υπηκόους και σε σλοβενικές επιχειρήσεις να παρέχουν κτηματομεσιτικές υπηρεσίες, η SI επιτρέπει επίσης σε υπηκόους και επιχειρήσεις του Μεξικού να παρέχουν κτηματομεσιτικές υπηρεσίες υπό τους ίδιους όρους, επιπλέον της εκπλήρωσης των ακόλουθων απαιτήσεων: δικαίωμα άσκησης του επαγγέλματος του μεσίτη ακινήτων στη χώρα καταγωγής, υποβολή του σχετικού πιστοποιητικού λευκού ποινικού μητρώου και εγγραφή στο μητρώο των κτηματομεσιτών του αρμόδιου (σλοβενικού) υπουργείου.

Μέτρα:

CY: Ο Περί Κτηματομεσιτών Νόμος 71(1)/2010.

CZ: Νόμος περί εμπορικής άδειας.

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.5.2014.

HR: Νόμος περί της άσκησης κτηματομεσιτικών δραστηριοτήτων (OG 107/07 και 144/12), άρθρο 2.

PT: Νομοθετικό διάταγμα 211/2004 (άρθρα 3 και 25), όπως τροποποιήθηκε και αναδημοσιεύτηκε με το νομοθετικό διάταγμα 69/2011.

SI: Νόμος περί κτηματομεσιτικών γραφείων.

I-EU-6 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

Τομέας — Υποτομέας	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — υπηρεσίες ενοικίασης ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστές· υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων· τεχνικές δοκιμές και αναλύσεις· συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών· υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία· υπηρεσίες ασφάλειας· υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού· υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας· λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	Μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, 831, μέρος της 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, μέρος της 893
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Υπηρεσίες ενοικίασης ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστές (CPC 83103, CPC 831)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη SE: Για να μπορεί ένα πλοίο να φέρει τη σουηδική σημαία, αποδεικνύεται η δεσπόζουσα σουηδική επιρροή όσον αφορά την εκμετάλλευσή του, σε περίπτωση που το πλοίο είναι αλλοδαπών συμφερόντων. Δεσπόζουσα σουηδική επιρροή σημαίνει ότι η εκμετάλλευση του πλοίου πραγματοποιείται στη SE. Η χορήγηση απαλλαγής από τον κανόνα αυτόν σε αλλοδαπά πλοία επιτρέπεται εάν η απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση των πλοίων πραγματοποιείται από σουηδικά νομικά πρόσωπα μέσω συμβάσεων ναύλωσης κενού πλοίου. Για τη χορήγηση απαλλαγής, προσκομίζεται στην αρμόδια αρχή ναυτιλίας της Σουηδίας η σύμβαση ναύλωσης κενού πλοίου και καταδεικνύεται ότι ο ναυλωτής αναλαμβάνει εξ ολοκλήρου την ευθύνη για την εκμετάλλευση και το πλήρωμα του μισθωμένου με απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση πλοίου. Η διάρκεια ισχύος της σύμβασης ορίζεται τουλάχιστον σε ένα έως δύο έτη (CPC 83103).

Μέτρα:

SE: Sjölagen (Νόμος περί ναυτιλίας) (1994:1009), κεφάλαιο 1 § 1.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη SE: Οι πάροχοι υπηρεσιών ενοικίασης/χρηματοδοτικής μίσθωσης αυτοκινήτων και ορισμένων οχημάτων παντός εδάφους (terrängmotorfordon) χωρίς οδηγό, τα οποία ενοικιάζονται ή μισθώνονται για διάστημα μικρότερο του ενός έτους, υποχρεούνται να ορίζουν υπεύθυνο για την εξασφάλιση, μεταξύ άλλων, της άσκησης της δραστηριότητας σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και κανονισμούς, καθώς και της τήρησης των κανόνων οδικής ασφάλειας. Ο εν λόγω υπεύθυνος πρέπει να διαμένει στην SE (CPC 831).

Μέτρα:

SE: Lag (1998: 424) om biluthyrning (νόμος για την απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση αυτοκινήτων).

β) Υπηρεσίες ενοικίασης ή χρηματοδοτικής μίσθωσης και άλλες υπηρεσίες προς επιχειρήσεις που σχετίζονται με αερομεταφορές

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Για την απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση αεροσκάφους χωρίς πλήρωμα (συμφωνία μίσθωσης χωρίς πλήρωμα), τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται από αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπόκεινται στις εφαρμοστέες απαιτήσεις νηολόγησης αεροσκαφών. Η συμφωνία μίσθωσης χωρίς πλήρωμα στην οποία είναι συμβαλλόμενο μέρος αερομεταφορέας της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπόκειται στις απαιτήσεις του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου σχετικά με την ασφάλεια των πτήσεων, όπως η προηγούμενη έγκριση και άλλοι όροι που ισχύουν για τη χρήση των αεροσκαφών που έχουν νηολογηθεί σε τρίτες χώρες. Για την καταχώρισή του στο νηολόγιο, το αεροσκάφος ενδέχεται να απαιτείται να ανήκει είτε σε φυσικό πρόσωπο που πληροί συγκεκριμένα κριτήρια ιθαγένειας είτε σε επιχείρηση που πληροί συγκεκριμένα κριτήρια ως προς την κατοχή του κεφαλαίου και τον έλεγχο (CPC 83104).

Όσον αφορά τις υπηρεσίες ηλεκτρονικού συστήματος κράτησης θέσεων (στο εξής: ΗΣΚ), όταν στους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν παρέχεται, από παρόχους υπηρεσιών ΗΣΚ που δραστηριοποιούνται εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταχείριση ισοδύναμη (δηλαδή κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις) με εκείνη που παρέχεται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή όταν στους παρόχους υπηρεσιών ΗΣΚ της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν παρέχεται, από αερομεταφορείς εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταχείριση ισοδύναμη με εκείνη που παρέχεται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επιτρέπεται η λήψη μέτρων για την παροχή ισοδύναμης μεταχείρισης είτε στους αερομεταφορείς τρίτων χωρών από τους παρόχους υπηρεσιών ΗΣΚ που δραστηριοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση είτε αντίστοιχα στους παρόχους υπηρεσιών ΗΣΚ τρίτων χωρών από αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μέτρα:

Η ΕΕ: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα· Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 80/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2009, όσον αφορά κώδικα δεοντολογίας για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 του Συμβουλίου.

γ) Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Πρόσβαση στην αγορά, Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Πρόσβαση στην αγορά, Εθνική μεταχείριση:

Στη FR: Για τους βιολόγους απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ.

Στη CY: Για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών από χημικούς και βιολόγους απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

IT: Για τους βιολόγους, τους χημικούς αναλυτές, τους γεωπόνους και τους «periti agrari», απαιτούνται διαμονή και εγγραφή στο επαγγελματικό μητρώο. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να εγγραφούν στο οικείο μητρώο υπό την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη BG: Για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων είναι αναγκαία η εγκατάσταση στη BG σύμφωνα με τον βουλγαρικό νόμο για το εμπόριο και η καταχώριση στο εμπορικό μητρώο.

Για τη διενέργεια περιοδικού ελέγχου αποδεικτικών στοιχείων της τεχνικής κατάστασης των οχημάτων οδικών μεταφορών, το πρόσωπο πρέπει να είναι καταχωρισμένο σύμφωνα με τον βουλγαρικό νόμο για το εμπόριο ή τον νόμο για τα νομικά πρόσωπα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα ή, σε διαφορετική περίπτωση, να είναι καταχωρισμένο σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ ή σε χώρα του ΕΟΧ.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί τεχνικών απαιτήσεων για τα προϊόντα·

Νόμος περί μετρήσεων·

νόμος για τις εθνικές αρχές διαπίστευσης της συμμόρφωσης·

Νόμος περί καθαρού αέρα του περιβάλλοντος· και

Νόμος περί ύδρευσης, διάταγμα αριθ. 32 για τον περιοδικό έλεγχο αποδεικτικών στοιχείων της τεχνικής κατάστασης των οχημάτων οδικών μεταφορών.

CY: Ο περί Εγγραφής Χημικών Νόμος του 1988 (Ν. 157/1988), όπως τροποποιήθηκε με τους Ν. 24(Ι)/1992 και 20(Ι)/2004 καθώς και με τον νόμο 157/1988.

FR: Άρθρα L 6213-1 έως 6213-6 του Code de la Santé Publique.

IT: Βιολόγοι, χημικοί αναλυτές: νόμος 396/1967 για το επάγγελμα του βιολόγου·

βασιλικό διάταγμα 842/1928 για το επάγγελμα του χημικού αναλυτή.

δ) Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων — υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού (CPC 86602)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην HU: Για την άσκηση δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης (π.χ. διαιτησίας και συμβιβασμού) απαιτείται η χορήγηση άδειας, μέσω εγγραφής στο μητρώο, από τον αρμόδιο για το δικαστικό σύστημα υπουργό, η οποία επιτρέπεται μόνο για νομικά ή φυσικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα ή διαμένουν στην HU.

Μέτρα:

HU: Νόμος LV του 2002 περί διαμεσολάβησης.

ε) Συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

IT: Για την εγγραφή στο μητρώο των γεωλόγων, η οποία είναι απαραίτητη για την άσκηση του επαγγέλματος του τοπογράφου ή του γεωλόγου με σκοπό την παροχή υπηρεσιών συναφών με την έρευνα και την εκμετάλλευση ορυχείων κ.λπ., απαιτείται διαμονή ή επαγγελματική έδρα στην IT. Απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους, ωστόσο είναι δυνατή η εγγραφή αλλοδαπών υπό την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στη BG: Ισχύει απαίτηση εγκατάστασης, καθώς και ιθαγένειας χώρας του ΕΟΧ ή της Ελβετίας για το φυσικό πρόσωπο που ασκεί δραστηριότητες γεωδαισίας, κτηματολογικής τοπογραφικής αποτύπωσης και χαρτογραφίας κατά τη μελέτη των κινήσεων του φλοιού της γης.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη CY: Για την παροχή συναφών υπηρεσιών ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας.

Στη FR: Οι αλλοδαποί επενδυτές πρέπει να διαθέτουν ειδική άδεια για τις δραστηριότητες έρευνας και αναζήτησης κοιτασμάτων.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

HR: Βασικές υπηρεσίες γεωλογικών, γεωδαιτικών και μεταλλευτικών συμβουλών, καθώς και οι σχετικές υπηρεσίες συμβουλών περιβαλλοντικής προστασίας στο έδαφος της HR μπορούν να παρέχονται μόνον από κοινού με ημεδαπά νομικά πρόσωπα ή μέσω ημεδαπών νομικών προσώπων.

Μέτρα:

BG: Νόμος για το κτηματολόγιο και το μητρώο ακινήτων, νόμος για τη γεωδαισία και τη χαρτογραφία.

CY: νόμος 224/1990.

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008.

HR: Διάταγμα σχετικά με τις απαιτήσεις έκδοσης αδειών σε νομικά πρόσωπα για την άσκηση επαγγελματικών δραστηριοτήτων προστασίας του περιβάλλοντος (OG αριθ. 57/10), άρθρα 32 έως 35.

IT: Γεωλόγοι: Νόμος 112/1963 άρθρα 2 και 5· Προεδρικό διάταγμα (D.P.R.) 1403/1965, άρθρο 1.

στ) Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην IT: Για τους βιολόγους και τους χημικούς αναλυτές απαιτούνται διαμονή και εγγραφή στο επαγγελματικό μητρώο.

Στη BG: Για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων είναι αναγκαία η εγκατάσταση στη BG σύμφωνα με τον βουλγαρικό νόμο για το εμπόριο και η καταχώριση στο εμπορικό μητρώο. Για τη διενέργεια περιοδικού ελέγχου αποδεικτικών στοιχείων της τεχνικής κατάστασης των οχημάτων οδικών μεταφορών, το πρόσωπο πρέπει να είναι καταχωρισμένο σύμφωνα με τον βουλγαρικό νόμο για το εμπόριο ή τον νόμο για τα νομικά πρόσωπα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα ή, σε διαφορετική περίπτωση, να είναι καταχωρισμένο σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ ή σε χώρα του ΕΟΧ.

Στην PT: Το επάγγελμα του χημικού αναλυτή μπορεί να ασκείται μόνον από φυσικά πρόσωπα.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί τεχνικών απαιτήσεων για τα προϊόντα· Νόμος περί μετρήσεων·

νόμος για τις εθνικές αρχές διαπίστευσης της συμμόρφωσης·

Νόμος περί καθαρού αέρα του περιβάλλοντος· και

Νόμος περί ύδρευσης, διάταγμα αριθ. 32 για τον περιοδικό έλεγχο αποδεικτικών στοιχείων της τεχνικής κατάστασης των οχημάτων οδικών μεταφορών.

IT: Νόμος 3/1976 περί του επαγγέλματος του γεωπόνου («Periti agrari»)· Νόμος 434/1968, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο 54/1991.

PT: Νομοθετικό διάταγμα 119/92·

Νόμος 47/2011· και

Νομοθετικό διάταγμα 183/98.

ζ) Υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στο BE (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): περιφέρεια της Φλάνδρας, περιφέρεια της Βαλονίας, γερμανόφωνη κοινότητα: εταιρεία που έχει τα κεντρικά γραφεία της εκτός του ΕΟΧ πρέπει να αποδείξει ότι παρέχει υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού στη χώρα καταγωγής της (CPC 87202).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη DE: Απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους ή εμπορική παρουσία στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την απόκτηση άδειας λειτουργίας ως γραφείου ευρέσεως προσωρινής εργασίας [δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφοι 3 έως 5 του σχετικού νόμου (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz)] για την εργασία μέσω εταιρείας προσωρινής απασχόλησης. Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων μπορεί να εκδίδει κανονισμούς σχετικά με την τοποθέτηση και την πρόσληψη προσωπικού από χώρες εκτός της ΕΕ και του ΕΟΧ για συγκεκριμένα επαγγέλματα όπως τα επαγγέλματα του κλάδου υγείας και παροχής φροντίδας (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Μέτρα:

BE: Περιφέρεια της Φλάνδρας: Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Περιφέρεια της Βαλονίας: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (διάταγμα της 3ης Απριλίου 2009 σχετικά με την καταχώριση γραφείων ευρέσεως εργασίας), άρθρο 7· Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Απόφαση της κυβέρνησης της Βαλονίας, της 10ης Δεκεμβρίου 2009, για την εφαρμογή του διατάγματος της 3ης Απριλίου 2009 σχετικά με την καταχώριση γραφείων τοποθέτησης προσωπικού), άρθρο 4.

Γερμανόφωνη κοινότητα: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, άρθρο 6.

DE: Arbeitnehmerüberlassungsgesetz — AÜG άρθρο 1 και άρθρο 3 παράγραφος 5, SGB III άρθρο 292, Beschäftigungsverordnung άρθρο 38.

η) Υπηρεσίες ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην PT: Ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας για το εξειδικευμένο προσωπικό.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην IT: Για την απόκτηση της αναγκαίας άδειας για την παροχή υπηρεσιών φρουρών ασφαλείας και τη μεταφορά τιμαλφών απαιτούνται ιθαγένεια κράτους μέλους και διαμονή.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία και Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στη DK: Απαίτηση διαμονής για άτομα που υποβάλλουν αίτηση χορήγησης άδειας για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας, καθώς και για τα διοικητικά στελέχη και την πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου νομικής οντότητας που υποβάλλουν αίτηση χορήγησης άδειας για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας. Παρά ταύτα, δεν ισχύει απαίτηση διαμονής, στον βαθμό που αυτό προκύπτει από διεθνείς συμφωνίες ή αποφάσεις του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Για την παροχή υπηρεσιών ασφαλείας και φρουρών ασφαλείας απαιτείται διαμονή ή έδρα.

Μέτρα:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 No. 112 om vagtvirksomhed.

EE: Turvaseadus (Νόμος περί ασφάλειας) άρθρα 21 και 43.

IT: Νόμος για τη δημόσια ασφάλεια (TULPS) 773/1931, άρθρα 133 έως 141· και

Βασιλικό διάταγμα 635/1940, άρθρο 257.

PT: Νόμος 34/2013· και

Διάταγμα 273/2013.

θ) Υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών, υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας (CPC 87901, 87902)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στην PT: Για την παροχή υπηρεσιών γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσιών εκτίμησης φερεγγυότητας απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους (CPC 87901, 87902).

Μέτρα:

PT: νόμος 49/2004.

i) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη CY: Ισχύει απαίτηση ιθαγένειας.

EE: Ο ορκωτός μεταφραστής πρέπει να είναι υπήκοος κράτους μέλους.

HR: Για τους πιστοποιημένους μεταφραστές απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη BG: Για την παροχή επίσημων υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας απαιτείται μόνιμη διαμονή.

Στη FI: Για τους πιστοποιημένους μεταφραστές απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ.

Μέτρα:

BG: Κανονισμός για την επικύρωση, την πιστοποίηση και τη μετάφραση εγγράφων, άρθρο 18.

CY: Νόμος περί θέσπισης, εγγραφής, και ρύθμισης των υπηρεσιών ορκωτού μεταφραστή στην Κυπριακή Δημοκρατία.

EE: Vandetõlgi seadus άρθρο 2 παράγραφος 3, άρθρο 16 (Νόμος περί ορκωτών μεταφραστών).

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (Νόμος περί επίσημων μεταφραστών) (1231/2007), άρθρο 2 παράγραφος 1.

HR: Διάταγμα σχετικά με τους μόνιμους διερμηνείς δικαστηρίων (OG 88/2008), άρθρο 2.

ια) Λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 893, μέρος της 85990)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη CY: Για την παροχή υπηρεσιών κομμωτικής, ινστιτούτων καλλονής, περιποίησης των νυχιών χεριών και ποδιών, καθώς και άλλων υπηρεσιών αισθητικής, απαιτείται ιθαγένεια.

Μέτρα:

CY: νόμος 28(I)/2003·

νόμος 40(I)/1993·

νόμος 40(I)/1993· και

νόμος 182(I)/2013.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην CZ: Για την έκδοση άδειας παροχής υπηρεσιών εκούσιων δημόσιων πλειστηριασμών, μια εταιρεία πρέπει να έχει συσταθεί στην CZ και ένα φυσικό πρόσωπο υποχρεούται να διαθέτει άδεια διαμονής (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990).

Στις NL: Για την παροχή υπηρεσιών σφράγισης, απαιτείται εμπορική παρουσία στις NL (μέρος της CPC 893).

Μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 455/1991 (Συλλογή)·

Νόμος περί εμπορικής άδειας· και

νόμος αριθ. 26/2000 (Συλλογή) για τους δημόσιους πλειστηριασμούς.

NL: Waarborgwet 1986.

I-EU-7 — Κατασκευαστικές υπηρεσίες

Τομέας — Υποτομέας	Κατασκευαστικές υπηρεσίες — κατασκευαστικές υπηρεσίες και συναφείς υπηρεσίες μηχανικού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 51
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη CY: Απαίτηση ιθαγένειας.

Μέτρο:

Νόμος περί εγγραφής και ελέγχου εργοληπτών οικοδομικών και τεχνικών έργων του 2001 (29 (I)/2001), άρθρα 15 και 52.

I-EU-8 — Υπηρεσίες διανομής

Τομέας — Υποτομέας	Υπηρεσίες διανομής — γενικές, καπνού και αλκοολούχων ποτών
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 3546, μέρος της 621, 6222, 631, μέρος της 632
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Διανομή φαρμάκων (CPC 62117, 62251, 8929)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη CY: Ισχύει απαίτηση ιθαγένειας για τους ιατρικούς επισκέπτες ως προς τις υπηρεσίες διανομής (CPC 62117).

Μέτρα:

CY: νόμος 74(I)/202.

β) Διανομή καπνού (μέρος της CPC 6222, 62228, μέρος της 6310, 63108)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην AT: Δίνεται προτεραιότητα στους υπηκόους κράτους μέλους του ΕΟΧ (CPC 63108).

Στη FR: Απαίτηση ιθαγένειας για τους εμπόρους λιανικής πώλησης καπνού (buraliste) (μέρος της CPC 6222, μέρος της 6310).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στην ES: Η εγκατάσταση υπόκειται σε απαίτηση ιθαγένειας κράτους μέλους (CPC 63108).

Μέτρα:

AT: Νόμος περί του μονοπωλίου καπνού 1996, § 5 και 27.

ES: Νόμος 14/2013 της 27ης Σεπτεμβρίου 2014.

FR: Code général des impôts, άρθρο 568 και άρθρα 276 έως 279 του παραρτήματος 2.

γ) Άλλες υπηρεσίες διανομής (CPC 3546)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στη LT: Η διανομή αντικειμένων πυροτεχνικής υπόκειται σε χορήγηση άδειας. Η σχετική άδεια χορηγείται μόνο σε νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στην ΕΕ (CPC 3546).

Μέτρα:

LT: Νόμος περί επίβλεψης της κυκλοφορίας αντικειμένων πυροτεχνικής εμπορικής χρήσης (23 Μαρτίου 2004. αριθ. IX-2074).

I-EU-9 — Υπηρεσίες εκπαίδευσης

Τομέας — Υποτομέας	Υπηρεσίες εκπαίδευσης (ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες)
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 921, 922, 923 και 924
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη FR: Για τη διδασκαλία σε ιδιωτικά χρηματοδοτούμενο εκπαιδευτικό ίδρυμα απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους (CPC 921, CPC 922, CPC 923). Ωστόσο, υπήκοοι του Μεξικού επιτρέπεται να λάβουν από τις αρμόδιες αρχές άδεια διδασκαλίας σε ιδρύματα πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Υπήκοοι του Μεξικού επιτρέπεται επίσης να λάβουν από τις αρμόδιες αρχές άδεια εγκατάστασης και λειτουργίας ή διαχείρισης ιδρυμάτων πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας ή τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Η εν λόγω χορήγηση άδειας εμπίπτει στη διακριτική ευχέρεια των αρχών.

Στη MT: Οι πάροχοι υπηρεσιών που επιθυμούν να παρέχουν ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή εκπαίδευσης ενηλίκων λαμβάνουν άδεια από το Υπουργείο Παιδείας και Απασχόλησης. Η απόφαση για τη χορήγηση ή μη άδειας ανήκει στη διακριτική ευχέρεια του υπουργείου (CPC 923, CPC 924).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στη BG: Η ίδρυση βουλγαρικών παιδικών σταθμών και σχολείων με αλλοδαπή συμμετοχή επιτρέπεται σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις των οποίων η BG είναι συμβαλλόμενο μέρος. Τα αλλοδαπά σχολεία τριτοβάθμιας εκπαίδευσης δεν μπορούν να ιδρύσουν θυγατρικές στο έδαφος της BG. Τα αλλοδαπά σχολεία τριτοβάθμιας εκπαίδευσης μπορούν να ανοίξουν σχολές, τμήματα, ινστιτούτα και κολέγια στη BG μόνο στο πλαίσιο της δομής των βουλγαρικών σχολείων δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και σε συνεργασία με αυτά (CPC 921, CPC 922).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στην EL: Η ιθαγένεια κράτους μέλους αποτελεί προϋπόθεση για τους ιδιοκτήτες και την πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων σχολείων πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, καθώς και για τους διδάσκοντες σε ιδιωτικά χρηματοδοτούμενα σχολεία πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 921, CPC 922). Τριτοβάθμια εκπαίδευση παρέχεται αποκλειστικά από ιδρύματα που αποτελούν νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου με πλήρη αυτοδιοίκηση. Ωστόσο, ο νόμος 3696/2008 επιτρέπει την ίδρυση ιδιωτικών εκπαιδευτικών ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από φυσικά ή νομικά πρόσωπα που διαμένουν ή έχουν έδρα στην ΕΕ και τα οποία χορηγούν πιστοποιητικά σπουδών που δεν αναγνωρίζονται ως ισότιμα με τους πανεπιστημιακούς τίτλους σπουδών (CPC 923).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

CZ και SK: Για την υποβολή αίτησης χορήγησης κρατικής άδειας για λειτουργία ιδιωτικά χρηματοδοτούμενου ιδρύματος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης απαιτείται εγκατάσταση σε κράτος μέλος. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για υπηρεσίες μεταδευτεροβάθμιας τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης (CPC 92310).

Μέτρα:

BG: Νόμος για την προσχολική και σχολική εκπαίδευση (πρόσθετες διατάξεις, παράγραφος 4)· και

νόμος για την τριτοβάθμια εκπαίδευση (πρόσθετες διατάξεις, παράγραφος 4).

CZ: Νόμος αριθ. 111/1998 Συλλ. (νόμος περί της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης), § 39· και

Νόμος αριθ. 561/2004 Συλλ. σχετικά με την προσχολική, βασική, δευτεροβάθμια, τριτοβάθμια, επαγγελματική εκπαίδευση και άλλες μορφές εκπαίδευσης (Νόμος περί εκπαίδευσης).

EL: Νόμοι 682/1977, 284/1968, 2545/1940 και προεδρικό διάταγμα 211/1994, όπως τροποποιήθηκε με το προεδρικό διάταγμα 394/1997, Σύνταγμα της Ελλάδας, άρθρο 16 παράγραφος 5 και νόμος 3549/2007.

FR: Code de l'éducation, άρθρα L 444-5, L 914-4, L 441-8, L 731-8, L 731-1 έως 8.

MT: Νομοθετικό διάταγμα 296 του 2012.

SK: Νόμος 131 της 21ης Φεβρουαρίου 2002 περί πανεπιστημίων·

I-EU-10 — Περιβαλλοντικές υπηρεσίες

Τομέας — Υποτομέας	Περιβαλλοντικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 940
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη SE: Μόνο οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην SE ή έχουν την κύρια έδρα τους στην SE είναι επιλέξιμες να λάβουν πιστοποίηση για την παροχή υπηρεσιών ελέγχου καυσαερίων (CPC 9404).

Στη SK: Για την επεξεργασία και ανακύκλωση χρησιμοποιημένων μπαταριών και συσσωρευτών, αποβλήτων ελαίων, παλαιών αυτοκινήτων και αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού απαιτείται σύσταση εταιρείας σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε κράτος μέλος του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) (απαίτηση διαμονής) (μέρος της CPC 9402).

Μέτρα:

SE: Νόμος περί οχημάτων (2002:574).

SK: Νόμος 79/2015 περί αποβλήτων.

I-EU-11 — Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

Τομέας — Υποτομέας	Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 931, 933
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη FR: Οι επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να συστήσουν εταιρείες με άλλες νομικές μορφές, αλλά οι αλλοδαποί επενδυτές μπορούν να συστήσουν μόνο εταιρείες με τη μορφή SEL (*société d'exercice libéral*) και SCP (*société civile professionnelle*). Για την παροχή ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών και υπηρεσιών μαιών απαιτείται γαλλική ιθαγένεια. Παρά ταύτα, υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης των αλλοδαπών στο πλαίσιο ποσοστώσεων που ορίζονται σε ετήσια βάση. Οι ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες, καθώς και οι υπηρεσίες μαιών και νοσηλευτών παρέχονται μόνο με τη μορφή SARL (*anonyme, à responsabilité limitée*) ή SCP (*en commandite par actions*). Όσον αφορά την παροχή νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων, υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα (πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών) και κοινωνικών υπηρεσιών, η χορήγηση άδειας είναι απαραίτητη για την εκτέλεση διευθυντικών καθηκόντων. Κατά τη διαδικασία χορήγησης άδειας συνεκτιμάται η διαθεσιμότητα ημεδαπών διοικητικών στελεχών.

Μέτρα:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 et la loi 66-879 du 29 novembre 1966 (SCP)· Code de la santé publique, Articles L6122-1 and L6122-2 (Ordonnance 2010-177 du 23 février 2010).

I-EU-12 — Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια

Τομέας — Υποτομέας	Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια — ξενοδοχεία, εστιατόρια και υπηρεσίες τροφοδοσίας· υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών εκδρομών), υπηρεσίες ξεναγών
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Ο αριθμός των αλλοδαπών διοικητικών στελεχών δεν μπορεί να υπερβαίνει τον αριθμό των διοικητικών στελεχών βουλγαρικής ιθαγένειας, σε περιπτώσεις στις οποίες το μερίδιο του Δημοσίου (κρατικών ή δημοτικών αρχών) στο μετοχικό κεφάλαιο βουλγαρικής εταιρείας υπερβαίνει το 50 %. Απαίτηση ιθαγένειας ΕΟΧ για τους ξεναγούς (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Στη CY: Για την παροχή υπηρεσιών ξεναγού και υπηρεσιών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους (CPC 7471, 7472).

Στην EL: Οι πολίτες τρίτων χωρών πρέπει να αποκτήσουν δίπλωμα από τις Σχολές Ξεναγών του ελληνικού Υπουργείου Τουρισμού για να έχουν δικαίωμα άσκησης του επαγγέλματος. Κατ' εξαίρεση, το δικαίωμα για την άσκηση του επαγγέλματος μπορεί να χορηγηθεί προσωρινά σε πολίτες τρίτων χωρών, κατά παρέκκλιση από τις ανωτέρω διατάξεις, σε περίπτωση επιβεβαιωμένης έλλειψης ξεναγού για συγκεκριμένη γλώσσα.

ES (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Για την παροχή υπηρεσιών ξεναγού απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους (CPC 7472).

HR: Για υπηρεσίες φιλοξενίας και τροφοδοσίας σε νοικοκυριά και αγροικίες απαιτείται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Στην HU: Η παροχή υπηρεσιών ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών, καθώς και υπηρεσιών ξεναγών σε διασυνοριακό επίπεδο, υπόκειται σε χορήγηση άδειας. Άδειες χορηγούνται αποκλειστικά σε υπηκόους των κρατών μελών του ΕΟΧ και σε νομικά πρόσωπα που έχουν την έδρα τους στα κράτη μέλη του ΕΟΧ (CPC 7471, 7472).

Στην IT (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Για την άσκηση του επαγγέλματος του ξεναγού, ξεναγοί από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να λάβουν ειδική άδεια από την περιφέρεια. Οι ξεναγοί από κράτη μέλη μπορούν να εργαστούν ελεύθερα χωρίς να υπόκεινται στην απαίτηση της έκδοσης ειδικής άδειας. Η άδεια χορηγείται σε ξεναγούς που αποδεικνύουν ότι διαθέτουν επαρκή προσόντα και γνώσεις (CPC 7472).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη BG: Οι υπηρεσίες γραφείων οργανωμένων ταξιδιών ή ταξιδιωτικών πρακτορείων μπορούν να παρέχονται από πρόσωπα εγκατεστημένα σε κράτος μέλος της ΕΕ ή σε κράτος μέλος του ΕΟΧ. Για την παροχή υπηρεσιών ξεναγών, συμπεριλαμβανομένων δραστηριοτήτων όπως ξεναγοί ορειβασίας ή εκπαιδευτές χιονοδρομίας, απαιτούνται ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ ή στην Ελβετική Συνομοσπονδία (CPC 7471, 7472).

Μέτρα:

BG: Νόμος περί τουρισμού, άρθρα 61, 113 και 146.

CY: Οι περί Γραφείων Τουρισμού και Ταξιδίων και Ξεναγών Νόμοι του 1995 έως το 2004 (N.41(I)/1995-2004).

EL: Προεδρικό διάταγμα 38/2010, υπουργική απόφαση 165261/ΙΑ/2010 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2157/Β), άρθρο 50 του νόμου 4403/2016.

ES: Andalucía: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía·

Aragón: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón·

Cantabria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas·

Castilla y León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León·

Castilla la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas·

Cataluña: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, άρθρο 88·

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo·

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell·

Εξτρεμαδούρα: Decreto 37/2015, de 17 de marzo·

Galicia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guías de turismo y turismo activo·

Islas Baleares: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares·

Islas Canarias: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, άρθρο 5·

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja; Navarra· Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto, Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra·

Principado de Asturias: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias· και

Región de Murcia: Decreto No. 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior (los guías podrían ser extranjeros si tienen homologación de las titulaciones requeridas).

HR: Νόμος περί του κλάδου παροχής υπηρεσιών φιλοξενίας και τροφοδοσίας (OG 138/06, 152/08, 43/09, 88/10, 50/12)· και

Νόμος περί παροχής τουριστικών υπηρεσιών (OG αριθ. 68/07 και 88/10)·

HU: Νόμος CLXIV του 2005 για το εμπόριο· και

κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 213/1996 (XII.23.) για τις δραστηριότητες οργάνωσης ταξιδίων και ταξιδιωτικών πρακτορείων.

IT: Νόμος 135/2001, άρθρα 6 και 7.5, νόμος 40/2007 (DL 7/2007).

I-EU-13 — Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού

Τομέας — Υποτομέας	Υπηρεσίες αναψυχής — άλλες αθλητικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	Μέρος της CPC 96419
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Άλλες αθλητικές υπηρεσίες (CPC 96419)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην ΑΤ (ισχύει στο περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Η λειτουργία των χιονοδρομικών σχολών και οι υπηρεσίες οδηγών ορειβασίας διέπονται από τη νομοθεσία των ομόσπονδων κρατών (Bundesländer). Για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών ενδέχεται να απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους του ΕΟΧ. Οι επιχειρήσεις ενδέχεται να απαιτείται να διορίσουν ως διευθύνοντα σύμβουλο υπήκοο κράτους μέλους του ΕΟΧ.

Στη CY: Απαίτηση ιθαγένειας για την ίδρυση σχολής χορού και απαίτηση ιθαγένειας για γυμναστές.

Μέτρα:

AT: Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. No. 53/97·

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. No. 25/98·

NÖ- Sportgesetz, LGBL. αριθ. 5710· OÖ- Sportgesetz, LGBl. No. 93/1997·

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. No. 83/89·

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. No. 76/81·

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. No. 58/97·

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. No. 53/76·

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. No. 15/95·

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. No. 7/98·

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. No. 55/02 άρθρο 4 (2)a·

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. No. 54/02· και

Wien: Gesetz über die Unterweisung στο Wintersportarten, LGBL. No. 37/02.

CY: νόμος 65(I)/1997· Νόμος 17(I)/1995.

I-EU-14 — Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών

Τομέας — Υποτομέας	Υπηρεσίες μεταφορών — αλιεία και μεταφορές με πλωτά μέσα — κάθε άλλη εμπορική δραστηριότητα που διεξάγεται με πλοίο· μεταφορές με πλωτά μέσα και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών με πλωτά μέσα· σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών· οδικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών· επικουρικές υπηρεσίες αερομεταφορών· παροχή υπηρεσιών συνδυασμένων μεταφορών
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC 0501 και 0502· CPC 5122, 5133, 5223, 711, 712, 72, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 83104, 86751, 86754, 8730, 882
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Θαλάσσιες μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών. Κάθε εμπορική δραστηριότητα που εκτελείται από πλοίο (ISIC 0501, 0502· CPC 5133, 5223, 721, μέρος του 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια: διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Η μεταφορά και τυχόν άλλες δραστηριότητες σχετικές με έργα υδραυλικού μηχανικού και υποθαλάσσια τεχνικά έργα, αναζήτησης και εξόρυξης ορυκτών και άλλων ανόργανων πόρων, πλοήγησης, εφοδιασμού πλοίων με καύσιμα, υποδοχής αποβλήτων, μειγμάτων υδάτων και ελαίων και άλλες συναφείς δραστηριότητες, οι οποίες εκτελούνται από σκάφη στα εσωτερικά και στα χωρικά ύδατα της BG, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από σκάφη που φέρουν βουλγαρική σημαία ή τη σημαία άλλου κράτους μέλους.

Απαίτηση ιθαγένειας για την παροχή υποστηρικτικών υπηρεσιών. Ο πλοίαρχος και ο πρώτος μηχανικός του σκάφους πρέπει να είναι υποχρεωτικά υπήκοοι κράτους μέλους της ΕΕ ή του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας. Τουλάχιστον το 25 % των θέσεων σε διοικητικό και επιχειρησιακό επίπεδο και τουλάχιστον το 25 % των θέσεων σε επίπεδο λήψης εντολών καταλαμβάνονται από υπηκόους της BG. Το δικαίωμα παροχής υποστηρικτικών υπηρεσιών για τις δημόσιες μεταφορές που εκτελούνται σε βουλγαρικούς λιμένες και λιμένες περιφερειακής σημασίας χορηγείται μέσω σύμβασης με τον κύριο του λιμένα (ISIC 0501, 0502· CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Μέτρα:

BG: Κώδικας εμπορικής ναυτιλίας·

Νόμος περί των θαλασσίων υδάτων, εσωτερικών πλωτών οδών και λιμένων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας·

Διάταγμα σχετικά με τις προϋποθέσεις και κανονισμός σχετικά με την επιλογή των μεταφορέων βουλγαρικού δικαίου για τη μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων βάσει διεθνών συνθηκών· και Διάταγμα αριθ. 3 σχετικά με την εξυπηρέτηση μη επανδρωμένων σκαφών.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη DK: Οι πάροχοι υπηρεσιών πλοήγησης επιτρέπεται να παρέχουν υπηρεσίες πλοήγησης στη DK μόνον εάν έχουν την έδρα τους σε χώρα της ΕΕ ή του ΕΟΧ, είναι εγγεγραμμένοι στα αντίστοιχα μητρώα και έχουν λάβει άδεια από τις δανικές αρχές σύμφωνα με τον δανικό νόμο για τις υπηρεσίες πλοήγησης (74520).

Μέτρα:

DK: Δανικός νόμος για τις υπηρεσίες πλοήγησης, άρθρο 18.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στη DE (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Σκάφος το οποίο δεν ανήκει σε υπήκοο κράτους μέλους μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις ομοσπονδιακές πλωτές οδούς της Γερμανίας για δραστηριότητες άλλες από μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες μόνο κατόπιν χορήγησης ειδικής άδειας. Εξαιρέσεις για σκάφη τρίτων χωρών επιτρέπεται να χορηγούνται μόνο εφόσον δεν υπάρχουν διαθέσιμα σκάφη ΕΕ ή εφόσον τα σκάφη της ΕΕ διατίθενται υπό εξαιρετικά δυσμενείς όρους ή με βάση την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας. Η χορήγηση εξαιρέσεων για σκάφη υπό τη σημαία του Μεξικού επιτρέπεται βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας (Verordnung über die Küstenschifffahrt, άρθρο 2 παράγραφος 3). Όλες οι δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της πιλοτικής νομοθεσίας τελούν υπό καθεστώς ρύθμισης και η διαπίστευση περιορίζεται σε υπηκόους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

Για την ενοικίαση ή χρηματοδοτική μίσθωση ποντοπόρων πλοίων με ή χωρίς κυβερνήτη, και για την ενοικίαση ή χρηματοδοτική μίσθωση μη ποντοπόρων πλοίων χωρίς κυβερνήτη, ενδέχεται να ισχύουν περιορισμοί ως προς τη σύναψη συμβάσεων εμπορευματικών μεταφορών από πλοία που φέρουν σημαία της αλλοδαπής ή για τη ναύλωση των εν λόγω πλοίων, ανάλογα με τη διαθεσιμότητα των πλοίων υπό γερμανική σημαία ή σημαία άλλου κράτους.

Για τις συναλλαγές μεταξύ μόνιμων και μη μόνιμων κατοίκων εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου ενδέχεται να ισχύουν περιορισμοί [πλωτές μεταφορές, υποστηρικτικές υπηρεσίες πλωτών μεταφορών, απλή μίσθωση πλοίων, χρηματοδοτική μίσθωση πλοίων χωρίς κυβερνήτη (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)], εάν αφορούν.

i) ενοικίαση σκαφών εσωτερικών πλωτών μεταφορών τα οποία δεν είναι νηολογημένα στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο·

ii) μεταφορές φορτίων με τα εν λόγω σκάφη εσωτερικών πλωτών μεταφορών· ή

iii) παροχή υπηρεσιών ρυμούλκησης από τα εν λόγω σκάφη εσωτερικών πλωτών μεταφορών.

Μέτρα:

DE: Flaggenrechtsgesetz (Νόμος περί προστασίας της σημαίας), άρθρα 1 και 2·

Verordnung über die Küstenschifffahrt vom 5.7.2002, άρθρο 2·

Binnenschifffahrtsaufgabengesetz (BinSchAufgG), άρθρα 1, 2·

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschifffahrt (Binnenschifferpatentverordnung - BinSchPatentV)·

Seelotsgesetz της 8.12. 2010 (BGBl. I S. 1864), άρθρο 9 παράγραφος 2 σημείο 1·

Seeaufgabengesetz (SeeAufgG), άρθρο 1 σημεία 9, 10, 11 και 13· και

See-Eigensicherungsverordnung της 19.9.2005 (BGBl. I S. 2787), geändert durch Artikel 516 Verordnung vom 31.10.2006 (BGBl. I S. 2407).

Στη FI: Η παροχή υποστηρικτικών υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών, όταν αυτές παρέχονται στα φινλανδικά θαλάσσια ύδατα, προορίζεται μόνο για στόλους που δραστηριοποιούνται υπό τη σημαία της Φινλανδίας, κράτους μέλους της ΕΕ ή της Νορβηγίας (CPC 745).

Μέτρα:

FI: Merilaki (νόμος περί ναυτιλίας) 674/1994· και

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (νόμος για το δικαίωμα άσκησης εμπορικής δραστηριότητας) (122/1919), άρθρο 4.

Σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών (CPC 711, 743)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Η παροχή υπηρεσιών σιδηροδρομικών μεταφορών ή υποστηρικτικών υπηρεσιών σιδηροδρομικών μεταφορών στη BG επιτρέπεται μόνον από υπηκόους κράτους μέλους. Η άδεια για την εκτέλεση μεταφορών επιβατών ή φορτίων μέσω σιδηροδρόμου εκδίδεται από τον υπουργό Μεταφορών σε φορείς εκμετάλλευσης σιδηροδρόμων που είναι εγγεγραμμένοι στο εμπορικό μητρώο (CPC 711, 743).

Μέτρα:

BG: Νόμος για τις σιδηροδρομικές μεταφορές, άρθρα 37 και 48.

Οδικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην AT: Για μεταφορές επιβατών και φορτίων, αποκλειστικά δικαιώματα ή άδειες χορηγούνται μόνο σε υπηκόους των κρατών μελών και σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση (CPC 712).

Μέτρα:

AT: Güterbeförderungsgesetz (Νόμος περί μεταφοράς εμπορευμάτων), BGBl. Nr. 593/1995· άρθρο 5·

Gelegenheitsverkehrsgesetz (Νόμος περί περιστασιακής κυκλοφορίας), BGBl. Nr. 112/1996· άρθρο 6· και

Kraftfahrliniengesetz (Νόμος περί προγραμματισμένων μεταφορών), BGBl. I Nr. 203/1999 όπως έχει τροποποιηθεί, § § 7 και 8.

Στην CZ: Για την παροχή υπηρεσιών οδικών μεταφορών, απαιτείται σύσταση εταιρείας στην CZ (όχι υποκαταστήματα).

Μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 111/1994 (Συλλογή) για τις οδικές μεταφορές.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στην EL: Για επιχειρήσεις που παρέχουν υπηρεσίες οδικών μεταφορών φορτίων, απαιτείται, για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα φορτίων, η χορήγηση ειδικής άδειας από τις ελληνικές αρχές. Οι άδειες χορηγούνται χωρίς διακρίσεις, υπό την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Μέτρα:

EL: Αδειοδότηση επιχειρήσεων που παρέχουν υπηρεσίες οδικών μεταφορών φορτίων: Νόμος 3887/2010 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως τεύχος Α′ αριθ. 174), όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 5 του νόμου 4038/2012 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως τεύχος Α′ αριθ. 14) – Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1071/2009 και (ΕΚ) αριθ. 1072/09.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

Στη SE: Για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα απαιτείται η χορήγηση ειδικής άδειας από τις σουηδικές αρχές. Στα κριτήρια για τη χορήγηση άδειας ταξί περιλαμβάνεται η απαίτηση οι επιχειρήσεις να έχουν ορίσει ένα φυσικό πρόσωπο που να ενεργεί ως διαχειριστής μεταφορών (de facto απαίτηση διαμονής —βλέπε τη σουηδική επιφύλαξη όσον αφορά τις μορφές εγκατάστασης).

Σύμφωνα με τα κριτήρια χορήγησης άδειας για άλλους οδικούς μεταφορείς, η εταιρεία πρέπει να είναι εγκατεστημένη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, να διαθέτει εγκατάσταση στην SE και να έχει διορίσει ως διαχειριστή μεταφορών φυσικό πρόσωπο, το οποίο πρέπει να διαμένει στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι επιχειρήσεις που εκτελούν διασυνοριακές οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και οδικές μεταφορές επιβατών στο εξωτερικό πρέπει να διαθέτουν άδεια για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών, η οποία εκδίδεται από την αρμόδια αρχή στη χώρα εγκατάστασής τους. Περαιτέρω απαιτήσεις για τις διασυνοριακές εμπορικές συναλλαγές ενδέχεται να ρυθμίζονται σε διμερείς συμφωνίες οδικών μεταφορών. Για τα οχήματα στα οποία δεν εφαρμόζεται διμερής συμφωνία, απαιτείται επίσης χορήγηση άδειας από τον Οργανισμό Μεταφορών της Σουηδίας (CPC 712).

Μέτρα:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (Νόμος περί επαγγελματικών μετακινήσεων)·

Lag om vägtrafikregister (2001:558) (νόμος για το οδικό μητρώο)·

Yrkestrafikförordning (2012:237) (Κυβερνητικός κανονισμός περί επαγγελματικών μετακινήσεων)·

Taxitrafiklag (2012:211) (νόμος περί οχημάτων ταξί)· και

Taxitrafikförordning (2012:238) (Κυβερνητικός κανονισμός περί οχημάτων ταξί).

Επικουρικές υπηρεσίες προς τις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών (CPC 7461, 7469, 83104)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ: Για την παροχή υπηρεσιών επίγειας εξυπηρέτησης ενδέχεται να απαιτείται η εγκατάσταση στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το επίπεδο του ανοικτού χαρακτήρα των υπηρεσιών εδάφους εξαρτάται από το μέγεθος του αερολιμένα. Ο αριθμός των παρόχων σε κάθε αερολιμένα ενδέχεται να είναι περιορισμένος. Για τους μεγάλους αερολιμένες, ο αριθμός αυτός δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερος από δύο παρόχους.

Μέτρα:

Η ΕΕ: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα· κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 80/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2009, όσον αφορά κώδικα δεοντολογίας για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 του Συμβουλίου· Οδηγία 96/67/ΕΚ, της 15ης Οκτωβρίου 1996, σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά υπηρεσιών εδάφους στους αερολιμένες της Κοινότητας.

Στο ΒΕ (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Η παροχή υπηρεσιών επίγειας εξυπηρέτησης υπόκειται στην προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Μέτρα:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (άρθρο 18)·

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (άρθρο 14)·

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (Article 14).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στο ΒΕ: Ιδιωτικά αεροσκάφη (πολιτικής αεροπορίας) που ανήκουν σε φυσικά πρόσωπα τα οποία δεν είναι υπήκοοι κράτους μέλους της ΕΕ ή του ΕΟΧ μπορούν να νηολογηθούν μόνον εάν οι ιδιοκτήτες κατοικούν ή διαμένουν στο ΒΕ αδιαλείπτως επί τουλάχιστον ένα έτος. Ιδιωτικά αεροσκάφη (πολιτικής αεροπορίας) που ανήκουν σε αλλοδαπές νομικές οντότητες οι οποίες δεν έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους της ΕΕ ή του ΕΟΧ μπορούν να νηολογηθούν μόνον εάν διαθέτουν έδρα δραστηριοτήτων, πρακτορείο ή γραφείο στο ΒΕ αδιαλείπτως επί τουλάχιστον ένα έτος (απλή μίσθωση αεροσκάφους CPC 83104).

Μέτρα:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

Στην PL: Για τις υπηρεσίες εκμετάλλευσης αερολιμένα, η συμμετοχή αλλοδαπών περιορίζεται στο 49 %. (μέρος της CPC 742).

Μέτρα:

PL: Πολωνικός νόμος, της 3ης Ιουλίου 2002, για τις αεροπορικές μεταφορές, άρθρα 174.2 και 174.3.

Υποστηρικτικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς (μέρος της CPC 748)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Υπηρεσίες εκτελωνισμού μπορούν να παρέχονται μόνον από κατοίκους της ΕΕ.

Μέτρα:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα.

Παροχή υπηρεσιών συνδυασμένων μεταφορών (CPC 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Με εξαίρεση τη FI: Μόνον οδικοί μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος και πληρούν τις προϋποθέσεις πρόσβασης στο επάγγελμα και πρόσβασης στην αγορά εμπορευματικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών επιτρέπεται να εξυπηρετούν, στο πλαίσιο συνδυασμένης μεταφοράς μεταξύ κρατών μελών, αρχικές ή τελικές οδικές διαδρομές οι οποίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συνδυασμένης μεταφοράς και ενδέχεται να περιλαμβάνουν ή να μην περιλαμβάνουν τη διέλευση συνόρων. Ισχύουν περιορισμοί για οποιοδήποτε δεδομένο μέσο μεταφοράς.

Προβλέπεται η δυνατότητα λήψης των αναγκαίων μέτρων ώστε να διασφαλίζεται η μείωση ή η επιστροφή των τελών κυκλοφορίας που επιβάλλονται στα οδικά οχήματα που εκτελούν συνδυασμένες μεταφορές.

Μέτρα:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση: Οδηγία 92/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για ορισμένες συνδυασμένες εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών.

I-EU-15 — Γεωργία, αλιεία και μεταποίηση

Τομέας — Υποτομέας	Γεωργία, θήρα, δασοκομία· εκτροφή ζώων και ταράνδων, αλιεία και υδατοκαλλιέργεια· έκδοση, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων·
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324· CPC 882, 88442
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Γεωργία, θήρα και δασοκομία (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, 1531· CPC 881)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους: διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

Στην IT: Η άσκηση του επαγγέλματος του γεωπόνου και του «periti agrari» υπόκειται σε απαίτηση διαμονής και εγγραφής στο οικείο επαγγελματικό μητρώο. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να εγγραφούν στο οικείο μητρώο υπό την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Μέτρα:

IT: Νόμος 3/1976 περί του επαγγέλματος του γεωπόνου («Periti agrari»)· Νόμος 434/1968, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο 54/1991.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Απαιτήσεις επιδόσεων:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Οι οργανισμοί παρέμβασης που ορίζονται από τα κράτη μέλη αγοράζουν σιτηρά που έχουν συγκομιστεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή ρυζιού που εισάγεται από και επανεξάγεται προς οποιαδήποτε τρίτη χώρα. Μόνον οι παραγωγοί ρυζιού της ΕΕ επιτρέπεται να διεκδικούν αντισταθμιστικές πληρωμές.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη FI: Μόνον υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ που διαμένουν στις περιοχές εκτροφής ταράνδων επιτρέπεται να έχουν στην κυριότητά τους ταράνδους και να ασκούν δραστηριότητες εκτροφής ταράνδων. Προβλέπεται η δυνατότητα χορήγησης αποκλειστικών δικαιωμάτων.

Στη FR: Για την απόκτηση της ιδιότητας μέλους ή για την άσκηση διευθυντικών καθηκόντων σε γεωργικό συνεταιρισμό απαιτείται προηγουμένως η χορήγηση άδειας (ISIC 11, 12, 13, 14, 15).

Στη SE: Μόνον οι Σάμι δύνανται να έχουν στην κυριότητά τους ταράνδους και να ασκούν δραστηριότητες εκτροφής ταράνδων.

Μέτρα:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου

FI: Poronhoitolaki (νόμος για την εκτροφή ταράνδων) (848/1990), κεφάλαιο 1, άρθρο 4, πρωτόκολλο 3 της Συνθήκης προσχώρησης της Φινλανδίας.

FR: Code rural et de la pêche maritime: άρθρο R331-1 για την εγκατάσταση και άρθρο L. 529-2 για τους γεωργικούς συνεταιρισμούς.

SE: Νόμος περί εκτροφής ταράνδων (1971:437), παράγραφος 1.

β) Μεταποίηση — Έκδοση, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων (ISIC 221, 222, 323, 324· CPC 88442)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη DE (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Σε κάθε εφημερίδα ή περιοδική έκδοση που διανέμεται ή τυπώνεται για διάθεση στο ευρύ κοινό πρέπει να αναγράφεται με σαφήνεια ο «υπεύθυνος έκδοσης» (πλήρες ονοματεπώνυμο και διεύθυνση φυσικού προσώπου). Ο υπεύθυνος έκδοσης ενδέχεται να υπόκειται σε προϋπόθεση μόνιμης διαμονής στη DE, στην ΕΕ ή σε χώρα του ΕΟΧ. Ο ομοσπονδιακός υπουργός Εσωτερικών μπορεί να επιτρέψει εξαιρέσεις (ISIC 223, 224).

Στη SE: Τα φυσικά πρόσωπα τα οποία είναι ιδιοκτήτες περιοδικών που τυπώνονται και δημοσιεύονται στην SE διαμένουν στην SE ή είναι υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ. Τα νομικά πρόσωπα τα οποία είναι ιδιοκτήτες των εν λόγω περιοδικών πρέπει να είναι εγκατεστημένα στον ΕΟΧ. Για τα περιοδικά που τυπώνονται και εκδίδονται στην SE, καθώς και για άλλες μορφές εγγραφών με τεχνικά μέσα, ορίζεται υπεύθυνος αρχισυντάκτης, ο οποίος πρέπει να είναι κάτοικος της SE.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στην IT: Στον βαθμό που το Μεξικό επιτρέπει σε Ιταλούς υπηκόους και σε ιταλικές επιχειρήσεις να ασκούν τις εν λόγω δραστηριότητες, η IT επιτρέπει επίσης σε υπηκόους και σε επιχειρήσεις του Μεξικού να ασκούν τις εν λόγω δραστηριότητες υπό τους ίδιους όρους. Στον βαθμό που το Μεξικό επιτρέπει σε Ιταλούς επενδυτές να κατέχουν άνω του 49 % των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου σε εκδοτικές επιχειρήσεις του Μεξικού, η IT επιτρέπει επίσης σε επενδυτές του Μεξικού να κατέχουν άνω του 49 % των μετοχών και των δικαιωμάτων ψήφου σε ιταλικές εκδοτικές επιχειρήσεις υπό τους ίδιους όρους (ISIC 221, 222· CPC 88442).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στην PL: Για τον αρχισυντάκτη εφημερίδας ή περιοδικού απαιτείται ιθαγένεια (ISIC 221, 222).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

LV: Δικαίωμα δημιουργίας και διάθεσης μέσων μαζικής ενημέρωσης στο κοινό έχουν μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί στη LV και φυσικά πρόσωπα της LV. Δεν επιτρέπεται η σύσταση υποκαταστημάτων.

Μέτρα:

DE: Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz v. 4. Februar 2005, GVBl. σ. 23, άρθρο 10 παράγραφος 1 σημείο 4·

Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW) v. 14 Jan. 1964, GBl. σ. 11, άρθρο 9 παράγραφος 1 σημείο 1·

Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW) v. 24. Mai 1966 (GV. NRW. σ. 340), άρθρο 9 παράγραφος 1 σημείο 1·

Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH) vom 25.1.2012, GVOBL. SH σ. 266, άρθρο 8 παράγραφος 1·

Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V) v. 6 Juni 1993, GVOBl, άρθρο 7 παράγραφος 2. M-V 1993, σ. 541·

Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt in der Neufassung vom 2.5.2013 (GVBl. LSA σ. 198), άρθρο 8 παράγραφος 1 σημείο 1·

Berliner Pressegesetz (BlnPrG) v. 15 Juni 1965, GVBl. σ. 744, άρθρο 7 παράγραφος 2·

Brandenburgisches Landspressegesetz (BbgPG) v. 13. Mai 1993, GVBl. I/93, σ. 162, άρθρο 10 παράγραφος 1 σημείο 1·

Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG), Brem. GBl. 1965, σ. 63, άρθρο 9 παράγραφος 1 σημείο 1·

Hessisches Pressegesetz (HPresseG) v. 12. Dezember 2004, GVBl. 2004 I σ. 2, άρθρο 7 παράγραφος 3 σημείο 1·

Thüringer Pressegesetz (TPG) v. 31. Juli 1991, GVBl. 1991 σ. 271, άρθρο 7 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 9 παράγραφος 1 σημείο 1·

Hamburgisches Pressegesetz v. 29. Januar 1965, HmbGVBl., σ. 15, άρθρο 9 παράγραφος 1 σημείο 1·

Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG) v. 3. April 1992, SächsGVBl. σ. 125, άρθρο 6 παράγραφος 2·

Niedersächsisches Pressegesetz v. 22. März 1965, GVbl. σ. 9, άρθρο 8 παράγραφος 2·

Saarländisches Mediengesetz (SMG) vom 27. Februar 2002 (Amtsbl. σ. 498), άρθρο 9 παράγραφος 1 σημείο 1· και

Bayerisches Pressegesetz in der Fassung der Bekanntmachung v. 19. April 2000 (GVBl, S. 340), άρθρο 5 παράγραφος 2.

IT: Νόμος 416/1981, άρθρο 1 (και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).

LV: Νόμος για τον Τύπο και λοιπά μέσα μαζικής ενημέρωσης, άρθρο 8.

PL: Νόμος της 26ης Ιανουαρίου 1984 περί δικαίου του Τύπου, Επίσημη Εφημερίδα τεύχος 5 αριθ. 24, με μεταγενέστερες τροποποιήσεις

SE: Νόμος περί ελευθερίας του Τύπου (1949:105)·

Θεμελιώδης νόμος περί ελευθερίας της έκφρασης (1991:1469)· και

Νόμος περί κανονιστικών ρυθμίσεων σχετικών με τον νόμο περί ελευθερίας του Τύπου και τον θεμελιώδη νόμο περί ελευθερίας της έκφρασης (1991:1559).

I-EU-16 — Δραστηριότητες σχετικές με την ενέργεια

Τομέας — Υποτομέας	Δραστηριότητες που αφορούν την ενέργεια – εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες· παραγωγή, μεταφορά και διανομή για ίδιο λογαριασμό ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου, ατμού και ζεστού νερού· μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών· φύλαξη και αποθήκευση καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών· υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή της ενέργειας
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC 10, 11, 12, 13, 14, 40· CPC 5115, 63297, 713, part of 742, 8675, 883, 887
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση / κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

α) Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες (ISIC 10, 11, 12, 13, 14· CPC 5115, 7131, 8675, 883)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στη CY: Το υπουργικό συμβούλιο μπορεί να απορρίψει την αίτηση για πρόσβαση και άσκηση δραστηριοτήτων αναζήτησης, έρευνας και εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων σε οποιαδήποτε οντότητα η οποία τελεί υπό τον ουσιαστικό έλεγχο του Μεξικού ή υπηκόων του Μεξικού ή υπηκόων τρίτης χώρας. Καμία οντότητα δεν μπορεί, μετά τη χορήγηση άδειας για αναζήτηση, έρευνα και παραγωγή υδρογονανθράκων, να υπαχθεί υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο του Μεξικού ή υπηκόου του Μεξικού χωρίς προηγούμενη έγκριση του υπουργικού συμβουλίου. Το υπουργικό συμβούλιο μπορεί να απορρίψει την αίτηση χορήγησης άδειας για αναζήτηση, έρευνα και παραγωγή υδρογονανθράκων σε οντότητα η οποία τελεί υπό τον ουσιαστικό έλεγχο του Μεξικού ή τρίτης χώρας ή υπηκόου του Μεξικού ή τρίτης χώρας, εάν το Μεξικό ή η τρίτη χώρα δεν χορηγεί σε οντότητες της CY ή σε οντότητες κρατών μελών καθεστώς μεταχείρισης ανάλογο με εκείνο που χορηγεί η CY ή το αντίστοιχο κράτος μέλος σε οντότητες του Μεξικού ή της εν λόγω τρίτης χώρας, όσον αφορά την πρόσβαση και την άσκηση των δραστηριοτήτων αναζήτησης, έρευνας και εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων (ISIC 1110).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη SI: Για έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών πόρων, συμπεριλαμβανομένων των ρυθμιζόμενων υπηρεσιών εξόρυξης, απαιτείται εγκατάσταση σε χώρα του ΕΟΧ, στην Ελβετική Συνομοσπονδία ή σε μέλος του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) ή σε τρίτη χώρα, ή ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας ή μέλους του ΟΟΣΑ ή τρίτης χώρας υπό τον όρο της αμοιβαιότητας. Η συμμόρφωση με τον όρο της αμοιβαιότητας επαληθεύεται από το υπουργείο που είναι αρμόδιο για τις εξορυκτικές δραστηριότητες (ISIC 10, 11, 12, 13, 14· CPC 883, 8675).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στις NL: Οι δραστηριότητες έρευνας και εκμετάλλευσης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων στις NL ασκούνται πάντα από κοινού από ιδιωτική εταιρεία και τη δημόσια (ανώνυμη) εταιρεία που ορίζεται από τον υπουργό Οικονομικών. Τα άρθρα 81 και 82 του νόμου για την εξόρυξη ορίζουν ότι όλες οι μετοχές της εταιρείας που ορίζεται από τον υπουργό πρέπει να ανήκουν, άμεσα ή έμμεσα, στο ολλανδικό κράτος (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη FI: Άδεια για έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών πόρων μπορεί να χορηγηθεί σε φυσικό πρόσωπο που διαμένει στον ΕΟΧ ή σε νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο στον ΕΟΧ (ISIC 120, CPC 5115, 883, 8675).

Στη SK: Για την άσκηση εξορυκτικών δραστηριοτήτων, δραστηριοτήτων συναφών με την εξόρυξη και γεωλογικών δραστηριοτήτων, απαιτείται σύσταση εταιρείας σε κράτος μέλος της ΕΕ ή του ΕΟΧ (όχι σύσταση υποκαταστημάτων). Δραστηριότητες εξόρυξης και αναζήτησης που καλύπτονται από τον νόμο αριθ. 44/1988 της Σλοβακικής Δημοκρατίας σχετικά με την προστασία και την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων ρυθμίζονται κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις, μεταξύ άλλων με μέτρα δημόσιας πολιτικής που αποσκοπούν στη διασφάλιση της διατήρησης και της προστασίας των φυσικών πόρων και του περιβάλλοντος, όπως η έγκριση ή η απαγόρευση ορισμένων τεχνολογιών εξόρυξης. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν την απαγόρευση της χρήσης της έκπλυσης με κυανιούχες ενώσεις κατά την επεξεργασία ή τον εξευγενισμό των ορυκτών, την απαίτηση ειδικής άδειας σε περίπτωση υδραυλικής ρωγμάτωσης για την άσκηση δραστηριοτήτων αναζήτησης, έρευνας ή εξόρυξης πετρελαίου και αερίου, καθώς και προηγούμενη έγκριση με τοπικό δημοψήφισμα σε περίπτωση πυρηνικών ή ραδιενεργών ορυκτών πόρων. Αυτό δεν αυξάνει τις μη συμμορφούμενες πτυχές του υφιστάμενου μέτρου για το οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη (ISIC 10, 11, 12, 13, 14· CPC 5115, 7131, 883 και 8675).

Μέτρα:

CY: Ο περί Υδρογονανθράκων (Αναζήτηση, Έρευνα και Εκμετάλλευση) Νόμος του 2007 (Ν. 4(I)/2007), όπως τροποποιήθηκε από τους Ν. 126(I)/2013 και 29(I)/2014.

FI: Kaivoslaki (νόμος περί εξόρυξης) (621/2011)· και

Ydinenergialaki (νόμος για την πυρηνική ενέργεια) (990/1987).

NL: Mijnbouwwet (Νόμος περί εξόρυξης).

SI: Νόμος του 2014 περί εξόρυξης.

SK: Νόμος 51/1988 για τα ορυχεία, τα εκρηκτικά και την κρατική διοίκηση ορυχείων·

νόμος αριθ. 44/1988 της Σλοβακικής Δημοκρατίας σχετικά με την προστασία και εκμετάλλευση των φυσικών πόρων· και

νόμος 569/2007 για τις γεωλογικές δραστηριότητες.

Ηλεκτρική ενέργεια [ISIC 40, 4010· CPC 62271, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

AT (ισχύει μόνο για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Όσον αφορά τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, άδειες χορηγούνται μόνο σε υπηκόους κράτους μέλους του ΕΟΧ με κατοικία ή έδρα στον ΕΟΧ. Σε περίπτωση που ο φορέας εκμετάλλευσης διορίσει διευθύνοντα σύμβουλο ή μισθωτή, αίρεται η προϋπόθεση κατοικίας ή έδρας. Τα νομικά πρόσωπα (επιχειρήσεις) και οι συμπράξεις έχουν την έδρα τους στον ΕΟΧ. Διορίζουν διευθύνοντα σύμβουλο ή μισθωτή, οι οποίοι πρέπει να είναι αμφότεροι υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ με κατοικία στον ΕΟΧ. Η αρμόδια αρχή μπορεί να άρει τις προϋποθέσεις μόνιμης κατοικίας και ιθαγένειας εάν θεωρείται ότι η λειτουργία του δικτύου εξυπηρετεί το δημόσιο συμφέρον (ISIC 40, CPC 887).

Μέτρα:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. Nr. 59/2006 όπως τροποποιήθηκε·

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005 όπως έχει τροποποιηθεί·

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. Nr. 1/2006 όπως έχει τροποποιηθεί·

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999 όπως έχει τροποποιηθεί·

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011·

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. Nr. 59/2003 όπως έχει τροποποιηθεί·

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005·

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005·

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006·

Rohrleitungsgesetz (Νόμος περί μεταφορών μέσω αγωγών), BGBl. Nr. 411/1975, § 5(1) και (2), § § 5 (1) και (3), 15, 16· και

Gaswirtschaftsgesetz (νόμος για το αέριο), BGBl. I No. 121/2000, όπως τροποποιήθηκε το 2011, άρθρα 43 και 44, άρθρα 90 και 93.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στο BE: Απαιτείται εγκατάσταση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ISIC 4010, CPC 887).

Στην CZ: Για την παραγωγή, μεταφορά, διανομή, εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας και άλλες δραστηριότητες διαχειριστή αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και για την παραγωγή και διανομή θερμότητας, απαιτείται άδεια. Η εν λόγω άδεια μπορεί να παραχωρηθεί μόνο σε φυσικό πρόσωπο που διαθέτει άδεια διαμονής ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Όσον αφορά τις άδειες διαχειριστή αγοράς και μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου, ισχύουν αποκλειστικά δικαιώματα (ISIC 40· CPC 7131, 62279, 742, 887).

Στη LT: Οι άδειες μεταφοράς, διανομής, δημόσιας προμήθειας και οργάνωσης της εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας εκδίδονται μόνο σε νομικά πρόσωπα της LT ή σε υποκαταστήματα αλλοδαπών νομικών προσώπων ή άλλους οργανισμούς που εδρεύουν στη LT (ISIC 4010· CPC 62279, 887).

Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις συμβουλευτικές υπηρεσίες που αφορούν τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης.

Στην PL: Σύμφωνα με τον νόμο περί ενεργειακής νομοθεσίας, η χορήγηση άδειας αποτελεί προϋπόθεση για τις ακόλουθες δραστηριότητες:

i) παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, εκτός της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με τη χρήση πηγών ηλεκτρικής ενέργειας μέγιστης συνολικής ισχύος 50 MW, εκτός των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας· συμπαραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας με τη χρήση πηγών μέγιστης συνολικής ισχύος 5 MW, εκτός των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας·

ii) μεταφορά ή διανομή ηλεκτρικής ενέργειας· και

iii) εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας, εκτός της εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας με τη χρήση εγκαταστάσεων μέγιστης τάσης 1 kV που ανήκουν στην ιδιοκτησία του πελάτη· και εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας που πραγματοποιείται στο χρηματιστήριο εμπορευμάτων από χρηματομεσιτικά γραφεία τα οποία ασκούν τη χρηματομεσιτική τους δραστηριότητα βάσει του νόμου της 26ης Οκτωβρίου 2000 για το χρηματιστήριο εμπορευμάτων.

Άδεια χορηγείται από την αρμόδια αρχή μόνο σε αιτούντες που έχουν δηλώσει κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας ή κύριο τόπο διαμονής στο έδαφος κράτους μέλους της ΕΕ, κράτους μέλους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (ISIC 4010· CPC 62279, 63297, 887).

Στην PT: Οι δραστηριότητες μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας εκτελούνται μέσω αποκλειστικών συμβάσεων παραχώρησης δημόσιων υπηρεσιών. Οι συμβάσεις παραχώρησης στους τομείς της ηλεκτρικής ενέργειας ανατίθενται μόνο σε εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, η έδρα και η πραγματική διοίκηση των οποίων βρίσκονται στην PT (ISIC 4010, CPC 887).

Στη SI: Για την παραγωγή, εμπορία, προμήθεια σε τελικούς πελάτες, μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου απαιτείται εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ISIC 4010, 4020· CPC 7131, 887).

Στη SK: Για την παραγωγή, μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και για σχετικές υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας απαιτείται άδεια. Για όλες αυτές τις δραστηριότητες, άδεια μπορεί να χορηγείται μόνο σε φυσικό πρόσωπο με μόνιμη διαμονή σε κράτος μέλος της ΕΕ ή του ΕΟΧ ή σε νομικό πρόσωπο με έδρα στην ΕΕ ή στον ΕΟΧ (ISIC 4010· CPC 62279, 887).

Στη SI: Για την παραγωγή, εμπορία, προμήθεια σε τελικούς πελάτες, μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου απαιτείται εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ISIC 4020· CPC 7131, 887).

Καύσιμα, φυσικό αέριο, αργό πετρέλαιο ή προϊόντα πετρελαίου [ISIC 232, 4020· CPC 62271, 63297, 7131, 742, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση και Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση και Τοπική παρουσία:

Στην ΑΤ: Όσον αφορά τη μεταφορά αερίου, άδειες χορηγούνται μόνο σε υπηκόους κράτους μέλους του ΕΟΧ με κατοικία ή έδρα στον ΕΟΧ. Οι επιχειρήσεις και οι συμπράξεις πρέπει να έχουν την έδρα τους στον ΕΟΧ. Ο φορέας εκμετάλλευσης του δικτύου πρέπει να διορίσει διευθύνοντα σύμβουλο και τεχνικό διευθυντή, ο οποίος είναι αρμόδιος για τον τεχνικό έλεγχο της λειτουργίας του δικτύου, ενώ αμφότεροι πρέπει να είναι υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ. Η αρμόδια αρχή δύναται να άρει τις προϋποθέσεις ιθαγένειας και κατοικίας ή έδρας στις περιπτώσεις στις οποίες θεωρείται ότι η λειτουργία του δικτύου εξυπηρετεί το δημόσιο συμφέρον.

Για τη μεταφορά εμπορευμάτων εκτός από φυσικό αέριο και νερό, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

όσον αφορά τα φυσικά πρόσωπα, άδεια χορηγείται μόνο σε υπηκόους του ΕΟΧ, οι οποίοι πρέπει να έχουν την έδρα τους στην Αυστρία· και

Οι επιχειρήσεις και οι συμπράξεις έχουν την έδρα τους στην ΑΤ. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών ή εξέταση του συμφέροντος. Οι διασυνοριακοί αγωγοί δεν πρέπει να θίγουν τα συμφέροντα ασφαλείας της ΑΤ ούτε το καθεστώς της ως ουδέτερης χώρας. Οι επιχειρήσεις και οι συμπράξεις διορίζουν διευθύνοντα σύμβουλο ο οποίος είναι υπήκοος κράτους μέλους του ΕΟΧ. Η αρμόδια αρχή δύναται να άρει τις απαιτήσεις ιθαγένειας και έδρας εάν θεωρείται ότι η λειτουργία του αγωγού εξυπηρετεί το εθνικό οικονομικό συμφέρον (CPC 713).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στο ΒΕ: Για υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην αερίου, υπάρχουν απαιτήσεις όσον αφορά τα είδη των νομικών οντοτήτων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το ΒΕ. Για υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην αερίου απαιτείται εγκατάσταση εντός της ΕΕ (μέρος της CPC 742).

Εν γένει, η παροχή φυσικού αερίου σε πελάτες (με τους πελάτες να είναι τόσο εταιρείες διανομής όσο και καταναλωτές των οποίων η συνολική συνδυασμένη κατανάλωση αερίου που προκύπτει από όλα τα σημεία παροχής ανέρχεται σε ελάχιστο επίπεδο ενός εκατομμυρίου κυβικών μέτρων ετησίως) οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στο ΒΕ υπόκειται σε υποχρέωση χορήγησης επιμέρους άδειας από τον υπουργό, εκτός από τις περιπτώσεις που ο πάροχος είναι εταιρεία διανομής που χρησιμοποιεί το δικό της δίκτυο διανομής. Η εν λόγω άδεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο σε κράτος μέλος (ISIC 4020, CPC 7131).

Η μεταφορά φυσικού αερίου και άλλων καυσίμων μέσω αγωγού υπόκειται σε υποχρέωση χορήγησης άδειας. Άδεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο σε κράτος μέλος (σύμφωνα με το άρθρο 3 του βασιλικού διατάγματος της 14ης Μαΐου 2002). Σε αλλοδαπές επιχειρήσεις που υπόκεινται σε έλεγχο από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις από τρίτες χώρες που είναι υπεύθυνες για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να απαγορευτεί η απόκτηση ελέγχου επί της δραστηριότητας.

Εάν η άδεια ζητηθεί από επιχείρηση άλλη από υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσωπείας, η εν λόγω επιχείρηση:

i) έχει συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο του Βελγίου ή άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, που έχει αναλάβει τη δέσμευση να τηρεί κανονιστικό πλαίσιο παρόμοιο με τις κοινές απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 98/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου· και

ii) διατηρεί τη διοικητική της έδρα, την κύρια εγκατάσταση ή τα κεντρικά γραφεία της σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα που έχει αναλάβει τη δέσμευση να τηρεί κανονιστικό πλαίσιο παρόμοιο με τις κοινές απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 98/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου, υπό την προϋπόθεση ότι η δραστηριότητα της εν λόγω εγκατάστασης ή των εν λόγω κεντρικών γραφείων καταδεικνύει αποτελεσματικό και διαρκή δεσμό με την οικονομία της εν λόγω χώρας (ISIC 4020, CPC 7131).

Στην CZ: Για την παραγωγή, μεταφορά, διανομή, αποθήκευση και εμπορία αερίου, απαιτείται άδεια. Η εν λόγω άδεια μπορεί να παραχωρηθεί μόνο σε φυσικό πρόσωπο που διαθέτει άδεια διαμονής ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Όσον αφορά τις άδειες διαχειριστή αγοράς και μεταφοράς αερίου, ισχύουν αποκλειστικά δικαιώματα (ISIC 2320 4020· CPC 7131, 63297, 742, 887).

Παροχή ατμού και ζεστού νερού (ISIC 4030, CPC 887).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην PL: Σύμφωνα με τον νόμο περί ενεργειακής νομοθεσίας, η χορήγηση άδειας αποτελεί προϋπόθεση για τις ακόλουθες δραστηριότητες:

i) παραγωγή ενέργειας από ατμό και ζεστό νερό, εκτός από: συμπαραγωγή θερμότητας με τη χρήση πηγών μέγιστης συνολικής ισχύος 5 MW, εκτός των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας· παραγωγή θερμότητας με τη χρήση πηγών μέγιστης συνολικής ισχύος 5 MW·

ii) μεταφορά ή διανομή θερμότητας, εκτός εάν η συνολική ισχύς που έχουν παραγγείλει οι πελάτες δεν υπερβαίνει τα 5 MW· και

iii) εμπορία θερμότητας εάν η ισχύς που έχουν παραγγείλει οι πελάτες δεν υπερβαίνει τα 5 MW.

Άδεια χορηγείται από την αρμόδια αρχή μόνο σε αιτούντες που έχουν δηλώσει κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας ή κύριο τόπο διαμονής στο έδαφος κράτους μέλους της ΕΕ, κράτους μέλους του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (ISIC 4030, CPC 887).

Στη SK: Για την παραγωγή και διανομή ατμού και ζεστού νερού, τη χονδρική και λιανική πώληση ατμού και ζεστού νερού, καθώς και για σχετικές υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας, απαιτείται άδεια. Για όλες αυτές τις δραστηριότητες, άδεια μπορεί να χορηγείται μόνο σε φυσικό πρόσωπο με μόνιμη διαμονή σε κράτος μέλος της ΕΕ ή του ΕΟΧ ή σε νομικό πρόσωπο με έδρα στην ΕΕ ή στον ΕΟΧ (ISIC 4030, CPC 887).

Μέτρα:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. Nr. 59/2006 όπως έχει τροποποιηθεί·

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005 όπως έχει τροποποιηθεί·

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. Nr. 1/2006 όπως έχει τροποποιηθεί·

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999 όπως έχει τροποποιηθεί·

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011·

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. Nr. 59/2003 όπως έχει τροποποιηθεί·

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005·

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005·

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz(ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006·

Rohrleitungsgesetz (Νόμος περί μεταφορών μέσω αγωγών), BGBl. Nr. 411/1975, § 5(1) και (2), § § 5 (1) και (3), 15, 16· και

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (νόμος για το αέριο), BGBl. I Nr. 107/2011, άρθρα 43 και 44, άρθρα 90 και 93.

BE: Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci· και

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel

CZ: Νόμος αριθ. 458/2000 (Συλλογή) σχετικά με τις επιχειρηματικές συνθήκες και τη δημόσια διοίκηση στους τομείς της ενέργειας (νόμος περί ενέργειας).

DK: Bekendtgørelse nr. 724 af 1. juli 2008 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines (Κανονισμός αριθ. 724 της 1ης Ιουλίου 2008 περί διαρρύθμισης, τοποθέτησης και λειτουργίας δεξαμενών πετρελαίου, συστημάτων σωλήνων και σωληνώσεων).

LT: Νόμος αριθ. VIII-1973, της 10ης Οκτωβρίου 2000, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί φυσικού αερίου· και

Νόμος αριθ. VIII-1881, της 20ής Ιουλίου 2000, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί ηλεκτρικής ενέργειας.

MT: Νόμος περί EneMalta κεφάλαιο 272 και νόμος περί EneMalta (Μεταφορά στοιχείων ενεργητικού, δικαιωμάτων, στοιχείων παθητικού και υποχρεώσεων) κεφάλαιο 536.

NL: Elektriciteitswet 1998· Gaswet.

PL: Νόμος για την ενεργειακή νομοθεσία, της 10ης Απριλίου 1997, άρθρα 32 και 33.

SI: Energetski zakon (νόμος περί ενέργειας) 2014, Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 17/2014· Νόμος του 2014 για την εξόρυξη.

Προσάρτημα I-B-1

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

Επιφυλάξεις που ισχύουν σε κεντρικό επίπεδο

I-MX-1

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 27. Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος II, κεφάλαια I και II. Κανονισμός του νόμου για τις ξένες επενδύσεις και του εθνικού μητρώου ξένων επενδύσεων (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), τίτλος II, κεφάλαια I και II.
Περιγραφή:	Επενδύσεις Αλλοδαποί υπήκοοι ή αλλοδαπές επιχειρήσεις δεν μπορούν να αποκτήσουν δικαιώματα ιδιοκτησίας (*dominio directo*) επί της γης και των υδάτων σε λωρίδα 100 χιλιομέτρων κατά μήκος των συνόρων της χώρας ή σε λωρίδα 50 χιλιομέτρων που εκτείνεται από τις ακτές της προς την ενδοχώρα (ζώνη υπό περιορισμούς). Οι μεξικανικές επιχειρήσεις που δεν εφαρμόζουν ρήτρα αποκλεισμού αλλοδαπών μπορούν να αποκτήσουν δικαιώματα ιδιοκτησίας (*dominio directo*) επί ακίνητης περιουσίας που βρίσκεται στη ζώνη υπό περιορισμούς, η οποία χρησιμοποιείται για μη οικιστικούς σκοπούς. Η απόκτηση κοινοποιείται στο Υπουργείο Εξωτερικών (Secretaría de Relaciones Exteriores, στο εξής: «SRE») εντός 60 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της απόκτησης. Οι μεξικανικές επιχειρήσεις που δεν εφαρμόζουν ρήτρα αποκλεισμού αλλοδαπών δεν μπορούν να αποκτήσουν δικαιώματα ιδιοκτησίας (*dominio directo*) επί ακίνητης περιουσίας που βρίσκεται στη ζώνη υπό περιορισμούς, η οποία χρησιμοποιείται για οικιστικούς σκοπούς. Σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται κατωτέρω, οι μεξικανικές επιχειρήσεις που δεν εφαρμόζουν ρήτρα αποκλεισμού αλλοδαπών μπορούν να αποκτήσουν δικαιώματα χρήσης και επικαρπίας ακίνητης περιουσίας που βρίσκεται στη ζώνη υπό περιορισμούς, η οποία χρησιμοποιείται για οικιστικούς σκοπούς. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται επίσης όταν αλλοδαποί υπήκοοι ή αλλοδαπές επιχειρήσεις επιδιώκουν να αποκτήσουν δικαιώματα χρήσης και επικαρπίας ακίνητης περιουσίας που βρίσκεται στη ζώνη υπό περιορισμούς, ανεξάρτητα από τον σκοπό για τον οποίο χρησιμοποιείται η ακίνητη περιουσία. Για την απόκτηση δικαιωμάτων σε ακίνητη περιουσία που βρίσκεται εντός της ζώνης υπό περιορισμούς από πιστωτικά ιδρύματα που ενεργούν ως καταπιστευματοδόχοι, απαιτείται άδεια από το SRE, όταν ο σκοπός του καταπιστεύματος είναι να επιτρέψει τη χρήση και την επικαρπία της εν λόγω ακίνητης περιουσίας, χωρίς να παραχωρεί πραγματικά δικαιώματα ιδιοκτησίας σε αυτήν, και οι δικαιούχοι του καταπιστεύματος είναι μεξικανικές επιχειρήσεις που δεν εφαρμόζουν ρήτρα αποκλεισμού αλλοδαπών ή οι αλλοδαποί υπήκοοι ή οι αλλοδαπές επιχειρήσεις που αναφέρονται ανωτέρω.

Ως «χρήση» και «επικαρπία» της ακίνητης περιουσίας που βρίσκεται στη ζώνη υπό περιορισμούς νοούνται τα δικαιώματα χρήσης και επικαρπίας της ακίνητης περιουσίας, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της απόκτησης οφελών, προϊόντων και, γενικά, κάθε απόδοσης που προκύπτει από επικερδή λειτουργία και εκμετάλλευση μέσω τρίτων ή μέσω των πιστωτικών ιδρυμάτων που ενεργούν ως καταπιστευματοδόχοι.

Η διάρκεια του καταπιστεύματος που αναφέρεται στην παρούσα καταχώριση ανέρχεται σε 50 έτη κατ' ανώτατο όριο και μπορεί να ανανεωθεί κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου μέρους.

Το SRE μπορεί να επαληθεύει ανά πάσα στιγμή τη συμμόρφωση με τους όρους υπό τους οποίους χορηγούνται οι άδειες που αναφέρονται στην παρούσα καταχώριση, καθώς και την υποβολή και την ειλικρίνεια των προαναφερόμενων κοινοποιήσεων.

Το SRE αποφασίζει σχετικά με τις άδειες, λαμβάνοντας υπόψη τα οικονομικά και κοινωνικά οφέλη που θα μπορούσαν να αποφέρουν οι συναλλαγές αυτές για το έθνος.

Αλλοδαποί υπήκοοι ή αλλοδαπές επιχειρήσεις που επιδιώκουν να αποκτήσουν ακίνητη περιουσία εκτός της ζώνης υπό περιορισμούς υποβάλλουν προηγουμένως στο SRE δήλωση με την οποία συμφωνούν να θεωρούν τους εαυτούς τους Μεξικανούς υπηκόους για τους προαναφερθέντες σκοπούς και παραιτούνται από το δικαίωμα να επικαλεστούν την προστασία των κυβερνήσεών τους σε σχέση με την εν λόγω ακίνητη περιουσία.

I-MX-2

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος VI, κεφάλαιο III.
Περιγραφή:	Επενδύσεις

Η CNIE, κατά την αξιολόγηση των αιτήσεων ([1]) που υποβάλλονται προς εξέταση, λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:

α) επιπτώσεις στην απασχόληση και την κατάρτιση των εργαζομένων·

β) τεχνολογική συμβολή·

γ) συμμόρφωση με τις διατάξεις της περιβαλλοντικής νομοθεσίας που αφορούν το περιβάλλον· και

δ) εν γένει, τη συμβολή στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας του παραγωγικού συστήματος του Μεξικού.

Η CNIE, κατά τη λήψη απόφασης σχετικά με μια αίτηση, μπορεί να επιβάλλει μόνο απαιτήσεις που δεν στρεβλώνουν το διεθνές εμπόριο και οι οποίες δεν απαγορεύονται από το άρθρο 10.9 (Απαιτήσεις επιδόσεων).

([1]) Αιτήσεις για αγορές ή για εγκατάσταση επενδύσεων σε περιορισμένες δραστηριότητες, όπως ορίζονται στον παρόντα κατάλογο.

I-MX-3

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III. Σύμφωνα με το στοιχείο «Περιγραφή».
Περιγραφή:	Επενδύσεις Απαιτείται ευνοϊκή απόφαση της CNIE για την άμεση ή έμμεση συμμετοχή επενδυτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των επενδύσεών τους, σε ποσοστό μεγαλύτερο του 49 % του ιδιοκτησιακού δικαιώματος μεξικανικής επιχείρησης, μόνο όταν η συνολική αξία των στοιχείων ενεργητικού της μεξικανικής επιχείρησης υπερβαίνει το εφαρμοστέο κατώτατο όριο κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης εξαγοράς. Το εφαρμοστέο κατώτατο όριο για τον έλεγχο της εξαγοράς μεξικανικής επιχείρησης αντιστοιχεί σε ποσό που καθορίζεται από την CNIE. Το κατώτατο όριο κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας για το Μεξικό ισοδυναμεί, σε πέσο Μεξικού (MXN), με ένα δισεκατομμύριο δολάρια ΗΠΑ (USD), με βάση την επίσημη συναλλαγματική ισοτιμία της 5ης Οκτωβρίου 2015. Το κατώτατο όριο προσαρμόζεται σε ετήσια βάση σύμφωνα με τον ονομαστικό ρυθμό ανάπτυξης του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος του Μεξικού, όπως δημοσιεύεται από το Εθνικό Ινστιτούτο Στατιστικής και Γεωγραφίας (Instituto Nacional de Estadística y Geografía).

I-MX-4

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7) Ανώτατα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 10.10)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 25. Γενικός νόμος για τις συνεταιριστικές εταιρείες (Ley General de Sociedades Cooperativas), τίτλοι I και II, κεφάλαιο II. Ομοσπονδιακός εργατικός νόμος (Ley Federal del Trabajo), τίτλος I. Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.

Περιγραφή:	Επενδύσεις Το ποσοστό των αλλοδαπών υπηκόων δεν μπορεί να υπερβαίνει το 10 % των φυσικών προσώπων που συμμετέχουν σε μεξικανική συνεταιριστική επιχείρηση παραγωγής. Οι επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα άνω του 10 % μεξικανικής συνεταιριστικής επιχείρησης παραγωγής. Δεν επιτρέπεται σε αλλοδαπούς υπηκόους να ασκούν γενικά διοικητικά καθήκοντα ή να αναλαμβάνουν διευθυντικές αρμοδιότητες στην εν λόγω επιχείρηση. Συνεταιριστική επιχείρηση παραγωγής είναι η επιχείρηση της οποίας τα μέλη προσφέρουν από κοινού προσωπική εργασία, σωματική ή πνευματική, με σκοπό την παραγωγή αγαθών ή υπηρεσιών.

I-MX-5

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Ομοσπονδιακός νόμος για την προώθηση της μικροβιομηχανίας και της βιοτεχνικής δραστηριότητας (Ley Federal para el Fomento de la Microindustria y la Actividad Artesanal), κεφάλαια I έως IV.
Περιγραφή:	Επενδύσεις Μόνο Μεξικανοί υπήκοοι μπορούν να υποβάλουν αίτηση χορήγησης άδειας (*cédula*) για να χαρακτηριστούν μικροβιομηχανικές επιχειρήσεις. Δεν επιτρέπεται η συμμετοχή αλλοδαπών ως εταίρων σε μεξικανικές μικροβιομηχανικές επιχειρήσεις. Ο ομοσπονδιακός νόμος για την προώθηση της μικροβιομηχανίας και της βιοτεχνικής δραστηριότητας ορίζει ως «μικροβιομηχανική επιχείρηση» την επιχείρηση που δεν απασχολεί περισσότερους από 15 εργαζομένους, δραστηριοποιείται στον τομέα της μεταποίησης αγαθών και της οποίας οι ετήσιες πωλήσεις δεν υπερβαίνουν το ποσό που καθορίζεται περιοδικά από το Υπουργείο Οικονομίας.

I-MX-6

Τομέας:	Γεωργικές, κτηνοτροφικές, δασοκομικές και υλοτομικές δραστηριότητες
Υποτομέας:	Γεωργία, κτηνοτροφία ή δασοκομία
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 1111 Γεωργία CMAP 1112 Κτηνοτροφία και θήρα (περιορίζεται στην κτηνοτροφία) CMAP 1200 Δασοκομία και υλοτομία
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)

Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 27. Αγροτικός νόμος (Ley Agraria), τίτλος VI. Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
Περιγραφή:	Επενδύσεις Μόνο Μεξικανοί υπήκοοι ή μεξικανικές επιχειρήσεις μπορούν να κατέχουν γη για γεωργικούς, κτηνοτροφικούς ή δασικούς σκοπούς. Οι εν λόγω επιχειρήσεις εκδίδουν ειδικό είδος μετοχής (μετοχή «Τ») που αντιπροσωπεύει την αξία της εν λόγω γης κατά τον χρόνο της απόκτησής της. Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ποσοστό άνω του 49 % των μετοχών «Τ».

I-MX-7

Τομέας:	Λιανικό εμπόριο
Υποτομέας:	Πώληση μη εδώδιμων προϊόντων σε ειδικές εγκαταστάσεις
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 623087 Λιανικό εμπόριο πυροβόλων όπλων, φυσιγγίων και πυρομαχικών CMAP 612024 Χονδρικό εμπόριο που δεν κατατάσσεται σε άλλη κατηγορία (περιορίζεται σε πυροβόλα όπλα, φυσίγγια και πυρομαχικά)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
Περιγραφή:	Επενδύσεις Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα άνω του 49 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και η οποία δραστηριοποιείται στον τομέα της πώλησης εκρηκτικών, πυροβόλων όπλων, φυσιγγίων, πυρομαχικών και πυροτεχνημάτων, εξαιρουμένων της αγοράς και χρήσης εκρηκτικών για βιομηχανικές και εξορυκτικές δραστηριότητες, καθώς και της παρασκευής εκρηκτικών μειγμάτων για τις εν λόγω δραστηριότητες.

I-MX-8

Τομέας:	Επικοινωνίες
Υποτομέας:	Ραδιοτηλεοπτική μετάδοση (ραδιόφωνο και τηλεόραση ελεύθερης λήψης) [1]

[1] Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 10.5 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο γ) και το άρθρο 11.2 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο α) εξαιρούν τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες από το πεδίο εφαρμογής του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις) και του κεφαλαίου 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών). Το Μεξικό περιλαμβάνει σειρά μέτρων σχετικά με τη δραστηριότητα αυτή αποκλειστικά για λόγους διαφάνειας.

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 720006 Άλλες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (περιορίζονται στις δορυφορικές επικοινωνίες)
	CMAP 720006 Άλλες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (μη συμπεριλαμβανομένων των βελτιωμένων υπηρεσιών ή των υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας)
	CMAP 502003 Εγκαταστάσεις τηλεπικοινωνιών
	CMAP 720006 Άλλες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (περιορίζονται στους μεταπωλητές)
	CMAP 941104 Ιδιωτική παραγωγή και μετάδοση ραδιοφωνικών προγραμμάτων (περιορίζονται στην παραγωγή και μετάδοση ραδιοφωνικών προγραμμάτων)
	CMAP 941105 Ιδιωτικές υπηρεσίες παραγωγής, μετάδοσης και αναμετάδοσης τηλεοπτικών προγραμμάτων (περιορίζονται στη μετάδοση και αναμετάδοση τηλεοπτικών προγραμμάτων ελεύθερης λήψης)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρο 10.8)
	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρα 28 και 32, και πέμπτη μεταβατική διάταξη.
	Νόμος για τις τηλεπικοινωνίες και τη ραδιοτηλεόραση (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión), τίτλος III, κεφάλαια I, III και VII· και τίτλος X, κεφάλαιο II.
	Νόμος για το γενικό δίκτυο συγκοινωνιών (Ley de Vías Generales de Comunicación), τόμος I, κεφάλαιο III.
	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαια II και III.
	Κανονισμοί του νόμου για τις ξένες επενδύσεις και του εθνικού μητρώου ξένων επενδύσεων (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), τίτλος VI.
	Γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τη χορήγηση των παραχωρήσεων στις οποίες αναφέρεται ο τίτλος 4 του ομοσπονδιακού νόμου για τις τηλεπικοινωνίες και τη ραδιοτηλεόραση (Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Σύμφωνα με τους σκοπούς τους, αποκλειστικές παραχωρήσεις και παραχωρήσεις ζώνης συχνοτήτων χορηγούνται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους ή σε μεξικανικές επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί βάσει του μεξικανικού δικαίου.
	Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να συμμετέχουν με ποσοστό άνω του 49 % σε επιχειρήσεις παραχωρησιούχους που παρέχουν ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες. Το εν λόγω ανώτατο όριο ξένων επενδύσεων εφαρμόζεται σύμφωνα με την αμοιβαιότητα που υπάρχει με τη χώρα στην οποία έχει συσταθεί ο επενδυτής ή ο έμπορος που ελέγχει τελικά τις επενδύσεις.
	Για τους σκοπούς της ανωτέρω παραγράφου, για την παροχή ραδιοτηλεοπτικών υπηρεσιών στις οποίες συμμετέχουν ξένες επενδύσεις, απαιτείται ευνοϊκή γνώμη της CNIE πριν από τη χορήγηση της αποκλειστικής παραχώρησης.

	Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να εκχωρούνται, να επιβαρύνονται για εξασφάλιση χρεών, να ενεχυριάζονται, να δίνονται ως καταπίστευμα, να υποθηκεύονται ή να μεταβιβάζονται εν όλω ή εν μέρει σε οποιαδήποτε ξένη κυβέρνηση ή κράτος παραχωρήσεις, τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται με αυτές, εγκαταστάσεις, επικουρικές υπηρεσίες, γραφεία ή εξοπλισμός και ακίνητα αυτών.
	Παραχωρήσεις για κοινωνική χρήση από αυτόχθονες χορηγούνται στους αυτόχθονες πληθυσμούς και στις αυτόχθονες κοινότητες του Μεξικού, με στόχο την προώθηση, την ανάπτυξη και τη διαφύλαξη των γλωσσών, του πολιτισμού, των γνώσεων, των παραδόσεων, της ταυτότητας και των εσωτερικών κανόνων τους, οι οποίοι, σύμφωνα με την αρχή της ισότητας των φύλων, επιτρέπουν τη συμμετοχή των αυτόχθονων γυναικών στην επίτευξη των σκοπών για τους οποίους χορηγείται η παραχώρηση.
	Το Μεξικό εγγυάται ότι οι ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές προωθούν τις αξίες της εθνικής ταυτότητας. Οι ραδιοτηλεοπτικοί παραχωρησιούχοι χρησιμοποιούν και ενισχύουν τις τοπικές και εθνικές καλλιτεχνικές αξίες και εκφράσεις του μεξικανικού πολιτισμού, σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά των προγραμμάτων τους. Τα ημερήσια προγράμματα με προσωπικές παραστάσεις διαθέτουν περισσότερο χρόνο προς κάλυψη από Μεξικανούς υπηκόους.
I-MX-9	
Τομέας:	Επικοινωνίες
Υποτομέας:	Τηλεπικοινωνίες (συμπεριλαμβανομένων των μεταπωλητών και των περιορισμένων τηλεοπτικών και ακουστικών υπηρεσιών)
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 720006 Άλλες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών
	CMAP 720006 Άλλες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (μη συμπεριλαμβανομένων των βελτιωμένων υπηρεσιών ή των υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας)
	CMAP 502003 Εγκαταστάσεις τηλεπικοινωνιών
	CMAP 720006 Άλλες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (περιορίζονται στους μεταπωλητές)
	CMAP 502004 Άλλες ειδικές εγκαταστάσεις
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6)
	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρα 28 και 32.
	Νόμος για τις τηλεπικοινωνίες και τη ραδιοτηλεόραση (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión), τίτλος III, κεφάλαια I, III και VII· τίτλος IV, κεφάλαιο X· και τίτλος V, κεφάλαιο I.
	Νόμος για το γενικό δίκτυο συγκοινωνιών (Ley de Vías Generales de Comunicación).
	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο II.
	Κανονισμοί του νόμου για τις ξένες επενδύσεις και του εθνικού μητρώου ξένων επενδύσεων (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), τίτλος VI.

Γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τη χορήγηση των παραχωρήσεων στις οποίες αναφέρεται ο τίτλος 4 του ομοσπονδιακού νόμου για τις τηλεπικοινωνίες και τη ραδιοτηλεόραση (Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Κανόνες γενικού χαρακτήρα που καθορίζουν τους όρους και τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση αδειών τηλεπικοινωνιών και προβλέπονται στον ομοσπονδιακό νόμο για τις τηλεπικοινωνίες και τη ραδιοτηλεόραση (Reglas de carácter general que establecen los plazos y requisitos para el otorgamiento de autorizaciones en materia de telecomunicaciones establecidas en la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τη χορήγηση αδειών μίσθωσης ραδιοφάσματος (Lineamientos Generales sobre la Autorización de Arrendamiento del Espectro Radioeléctrico).

Κατευθυντήριες γραμμές για τη χορήγηση αποδεικτικού άδειας, για τη χρήση και ανάπτυξη ζωνών ραδιοφάσματος για δευτερογενή χρήση (Lineamientos para el otorgamiento de la Constancia de Authorización, para el uso y aprovechamiento de bandas de frecuencias del espectro radioeléctrico para uso secundario).

Περιγραφή: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Σύμφωνα με τους σκοπούς τους, αποκλειστικές παραχωρήσεις και παραχωρήσεις ζώνης συχνοτήτων χορηγούνται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους ή σε μεξικανικές επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί βάσει του μεξικανικού δικαίου.

Παραχωρήσεις για κοινωνική χρήση από αυτόχθονες χορηγούνται στους αυτόχθονες πληθυσμούς και στις αυτόχθονες κοινότητες του Μεξικού, με στόχο την προώθηση, την ανάπτυξη και τη διαφύλαξη των γλωσσών, του πολιτισμού, των γνώσεων, των παραδόσεων, της ταυτότητας και των εσωτερικών κανόνων τους, οι οποίοι, σύμφωνα με την αρχή της ισότητας των φύλων, επιτρέπουν τη συμμετοχή των αυτόχθονων γυναικών στην επίτευξη των σκοπών για τους οποίους χορηγείται η παραχώρηση.

Παραχωρήσεις για κοινωνική χρήση από αυτόχθονες χορηγούνται μόνο στους αυτόχθονες πληθυσμούς και στις αυτόχθονες κοινότητες στο Μεξικό χωρίς κανενός είδους ξένες επενδύσεις.

Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να εκχωρούνται, να επιβαρύνονται για εξασφάλιση χρεών, να ενεχυριάζονται, να δίνονται ως καταπίστευμα, να υποθηκεύονται ή να μεταβιβάζονται εν όλω ή εν μέρει σε οποιαδήποτε ξένη κυβέρνηση ή κράτος παραχωρήσεις, τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται με αυτές, εγκαταστάσεις, επικουρικές υπηρεσίες, γραφεία ή εξοπλισμός και ακίνητα αυτών.

Μόνο Μεξικανοί υπήκοοι και μεξικανικές επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί σύμφωνα με το μεξικανικό δίκαιο μπορούν να λάβουν άδεια για την παροχή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών ως μεταπωλητές χωρίς να είναι παραχωρησιούχοι.

Σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τη χορήγηση αδειών μίσθωσης ραδιοφάσματος, σε κάθε εταιρεία που ενδιαφέρεται να μισθώσει ζώνες συχνοτήτων χορηγείται αποκλειστική παραχώρηση για εμπορική χρήση ή αποκλειστική παραχώρηση για ιδιωτική χρήση.

Οι αιτούντες άδεια για δευτερογενή χρήση ζωνών ραδιοφάσματος ορίζουν νόμιμη διεύθυνση στην Πόλη του Μεξικού.

I-MX-10

Τομέας: Επικοινωνίες

Υποτομέας: Μεταφορές

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 7100 Μεταφορές
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τους λιμένες (Ley de Puertos), κεφάλαιο IV.
	Ρυθμιστικός νόμος για τις σιδηροδρομικές υπηρεσίες (Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario), κεφάλαιο II, τμήμα III.
	Νόμος για την πολιτική αεροπορία (Ley de Aviación Civil), κεφάλαιο III, τμήμα III.
	Νόμος για τους αερολιμένες (Ley de Aeropuertos), κεφάλαιο IV.
	Νόμος σχετικά με τις οδούς, τις γέφυρες και τις ομοσπονδιακές οδικές μεταφορές (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), τίτλος I, κεφάλαιο III.
	Νόμος για το γενικό δίκτυο συγκοινωνιών (Ley de Vías Generales de Comunicación), τόμος I, κεφάλαια III και V.
Περιγραφή:	Επενδύσεις
	Δεν επιτρέπεται σε αλλοδαπές κυβερνήσεις ή αλλοδαπά κράτη να επενδύουν, άμεσα ή έμμεσα, σε μεξικανικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς των μεταφορών και άλλων γραμμών του γενικού δικτύου συγκοινωνιών.

I-MX-11

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Χερσαίες μεταφορές και πλωτές μεταφορές
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 501421 Κατασκευή θαλάσσιων και ποτάμιων έργων
	CMAP 501422 Κατασκευή οδικών έργων και έργων χερσαίων μεταφορών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 32.
	Νόμος σχετικά με τις οδούς, τις γέφυρες και τις ομοσπονδιακές οδικές μεταφορές (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), τίτλος I, κεφάλαιο III.
	Νόμος για τους λιμένες (Ley de Puertos), κεφάλαιο IV.
	Νόμος για τη ναυσιπλοΐα και το θαλάσσιο εμπόριο (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), τίτλος I, κεφάλαιο II.
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Για την κατασκευή και λειτουργία ή μόνο για τη λειτουργία θαλάσσιων ή ποτάμιων έργων απαιτείται να χορηγηθεί παραχώρηση από την SCT.

	Για την κατασκευή, λειτουργία, εκμετάλλευση, διατήρηση ή συντήρηση ομοσπονδιακών οδών και γεφυρών απαιτείται επίσης να χορηγηθεί παραχώρηση από την SCT. Οι παραχωρήσεις αυτές χορηγούνται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε μεξικανικές επιχειρήσεις.
I-MX-12	
Τομέας:	Ενέργεια
Υποτομέας:	Έρευνα και παραγωγή πετρελαίου και άλλων υδρογονανθράκων. Μεταφορά, κατεργασία, διύλιση, επεξεργασία, αποθήκευση, διανομή, συμπίεση, υγροποίηση, αποσυμπίεση, επαναεριοποίηση, πώληση στο κοινό και εμπορία υδρογονανθράκων, πετρελαϊκών προϊόντων και πετροχημικών, καθώς και στους χρήστες των εν λόγω προϊόντων και υπηρεσιών. Εξαγωγή και εισαγωγή υδρογονανθράκων και πετρελαϊκών προϊόντων.
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6) Απαιτήσεις επιδόσεων (άρθρο 10.9) Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρα 25, 27 και 28. Διάταγμα για την τροποποίηση και τη συμπλήρωση διαφόρων διατάξεων του Πολιτικού Συντάγματος των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού που αφορούν την ενέργεια (Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía), δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 31 Οκτωβρίου 2024. Νόμος για τον τομέα των υδρογονανθράκων (Ley de Hidrocarburos), άρθρα 1, 4, 6, 10 έως 14, 17, 22, 24, 25, 26, 27, 31, 37 έως 44, 54, 55, 56, 58, 65, 69, 74, 76, 82, 95, 96, 110, 118, 151, 153, 158, 162 και 163. Νόμος για το εξωτερικό εμπόριο (Ley de Comercio Exterior). Νόμος για την κρατική δημόσια επιχείρηση Petróleos Mexicanos (Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos), άρθρα 2, 8, 10, 11, 62, 65 και 79. Κανονισμοί του νόμου για τους υδρογονάνθρακες (Reglamento de la Ley de Hidrocarburos), άρθρα 8, 9, 14, 16, 36, 37, 61, 92, 95, 96. Κανονισμός σχετικά με τις δραστηριότητες στις οποίες αναφέρεται ο τίτλος 3 του νόμου για τους υδρογονάνθρακες (Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos), άρθρο 51. Μεθοδολογία για τη μέτρηση του εθνικού περιεχομένου στα δικαιώματα και στις συμβάσεις έρευνας και παραγωγής υδρογονανθράκων, καθώς και για τις άδειες στη βιομηχανία υδρογονανθράκων, η οποία εκδόθηκε από το Υπουργείο Οικονομίας (Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía).

Συμφωνία για τον καθορισμό των τιμών εθνικού περιεχομένου στις δραστηριότητες έρευνας και εξόρυξης υδρογονανθράκων σε ύδατα μεγάλου και εξαιρετικά μεγάλου βάθους για το 2015 και το 2025, που εκδόθηκαν από το Υπουργείο Οικονομίας, η οποία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 29 Μαρτίου 2016 (Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía).

Περιγραφή: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Το έθνος έχει την άμεση, αναπαλλοτρίωτη και απαράγραπτη κυριότητα όλων των υδρογονανθράκων στο υπέδαφος του εδάφους του, συμπεριλαμβανομένων της υφαλοκρηπίδας και της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης που βρίσκεται εκτός των χωρικών υδάτων και παρακείμενα σε αυτά, σε στρώματα ή κοιτάσματα, ανεξάρτητα από τις φυσικές τους συνθήκες. Μόνο το έθνος διεξάγει δραστηριότητες έρευνας και παραγωγής υδρογονανθράκων, μέσω δικαιωμάτων ή συμβάσεων. Οι συμβάσεις έρευνας και παραγωγής ορίζουν πάντοτε ότι οι υδρογονάνθρακες στο υπέδαφος είναι ιδιοκτησία του έθνους.

Η SENER μπορεί να χορηγήσει δικαιώματα στην PEMEX για έρευνα και παραγωγή υδρογονανθράκων.

Για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων που σχετίζονται με τα δικαιώματα για αυτοκαθοριζόμενη ανάπτυξη, η PEMEX εκτελεί συμβάσεις παροχής υπηρεσιών μόνο με ιδιωτικούς φορείς. Για τις δραστηριότητες που σχετίζονται με τα δικαιώματα μεικτής ανάπτυξης, η PEMEX εκτελεί μεικτές συμβάσεις με ιδιωτικούς φορείς, με ποσοστό συμμετοχής της PEMEX τουλάχιστον σαράντα τοις εκατό.

Η SENER καθορίζει το κατάλληλο υπόδειγμα σύμβασης για κάθε συμβατική περιοχή που υποβάλλεται σε διαδικασία υποβολής προσφορών και ανατίθεται σύμφωνα με τον νόμο· για την κατάρτισή του μπορεί να επιλέξει μεταξύ άλλων υποδειγμάτων συμβάσεων, όπως υπηρεσίες, συμμετοχή στα κέρδη, συμμετοχή στην παραγωγή ή άδειες. Όσον αφορά τις συμβάσεις έρευνας και παραγωγής, η PEMEX μπορεί να συνάπτει συμμαχίες ή ενώσεις για να συμμετέχει σε διαδικασίες υποβολής προσφορών, αλλά δεν μπορεί να συνάπτει συμβάσεις σύμπραξης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα με ιδιωτικούς φορείς.

Η SENER μπορεί να θεσπίζει την άμεση συμμετοχή της PEMEX στις συμβάσεις έρευνας και παραγωγής υδρογονανθράκων. Η SENER θεσπίζει την υποχρεωτική συμμετοχή της PEMEX στις συμβάσεις έρευνας και παραγωγής υδρογονανθράκων όταν υπάρχει πιθανότητα εξεύρεσης διασυνοριακού ταμιευτήρα.

Δεν διεξάγονται διαδικασίες υποβολής προσφορών για συμβάσεις έρευνας και παραγωγής φυσικού αερίου για ιδιοκατανάλωση που περιέχεται σε φλέβες άνθρακα και παράγεται από αυτές, οι οποίες μπορούν να ανατεθούν απευθείας στους κατόχους αδειών παραχώρησης εξόρυξης.

Οι δραστηριότητες έρευνας και παραγωγής υδρογονανθράκων που διεξάγονται στο εθνικό έδαφος μέσω δικαιωμάτων και συμβάσεων έρευνας και παραγωγής πρέπει να συμμορφώνονται με τον στόχο ελάχιστου ποσοστού εθνικού περιεχομένου κατά μέσο όρο. Αυτός ο μέσος στόχος εθνικού περιεχομένου δεν θα λαμβάνει υπόψη την έρευνα και την παραγωγή υδρογονανθράκων σε έργα βαθέων υδάτων και εξαιρετικά βαθέων υδάτων, για τα οποία ισχύουν διαφορετικές απαιτήσεις ως προς το εθνικό περιεχόμενο τις οποίες καθορίζει η SE κατόπιν γνωμοδότησης της SENER λαμβανομένων υπόψη των χαρακτηριστικών των εν λόγω δραστηριοτήτων.

Η ανωτέρω εξουσία πρέπει να συνάδει με τη μεθοδολογία που έχει καθορίσει το Υπουργείο Οικονομίας και πρέπει να λαμβάνει υπόψη ότι δεν επηρεάζει την ανταγωνιστική θέση της PEMEX ή άλλων κρατικών παραγωγικών επιχειρήσεων και άλλων οικονομικών παραγόντων που ασκούν δραστηριότητες έρευνας και παραγωγής υδρογονανθράκων.

	Η ομοσπονδιακή εκτελεστική εξουσία θεσπίζει ζώνες προστασίας στις περιοχές στις οποίες το κράτος αποφασίζει να απαγορεύσει τις δραστηριότητες έρευνας και παραγωγής, διαφορετικές από τις προστατευόμενες φυσικές περιοχές στις οποίες δεν μπορούν να χορηγηθούν δικαιώματα ούτε να συναφθούν συμβάσεις. Η κυβέρνηση του Μεξικού ορίζει, μεταξύ άλλων, στους όρους για τη χορήγηση δικαιωμάτων και τη σύναψη συμβάσεων έρευνας και παραγωγής, καθώς και στις άδειες, ότι, όταν επικρατούν οι ίδιες συνθήκες από άποψη τιμών, ποιότητας και έγκαιρης παράδοσης, θα πρέπει να προτιμάται η αγορά εγχώριων αγαθών και η σύναψη συμβάσεων παροχής εγχώριων υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων της κατάρτισης και της πρόσληψης, σε τεχνικό και διοικητικό επίπεδο, Μεξικανών υπηκόων. Για τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων επιφανειακής έρευνας και αναγνώρισης απαιτείται άδεια που εκδίδεται από τη SENER, η οποία δεν παρέχει δικαιώματα για την έρευνα και την παραγωγή υδρογονανθράκων. Τα πρόσωπα που έχουν αποκτήσει δικαίωμα ή έχουν συνάψει σύμβαση έρευνας και παραγωγής δεν απαιτείται να διαθέτουν άδεια επιφανειακής έρευνας και αναγνώρισης στις περιοχές που καλύπτονται από το δικαίωμα ή τη σύμβαση έρευνας και παραγωγής. Η SENER ή η CNE καθορίζουν τα υποδείγματα αδειών για τη μεταφορά, την κατεργασία, τη διύλιση, την επεξεργασία, την αποθήκευση, τη διανομή, τη συμπίεση, την υγροποίηση, την αποσυμπίεση, την επαναεριοποίηση, την πώληση στο κοινό, την εμπορία, τη σύνθεση και την αποστολή για ιδιοκατανάλωση υδρογονανθράκων (συμπεριλαμβανομένου του φυσικού αερίου), πετρελαϊκών προϊόντων ή προϊόντων φυσικού αερίου (συμπεριλαμβανομένων της βενζίνης και του ντίζελ) και πετροχημικών, κατά περίπτωση, καθώς και τη διαχείριση των ολοκληρωμένων συστημάτων, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κάτοχοι άδειας πρέπει να έχουν επιχείρηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με το μεξικανικό δίκαιο και έχει έδρα στο Μεξικό. Οι άδειες εξαγωγής και εισαγωγής υδρογονανθράκων και πετρελαϊκών προϊόντων ή προϊόντων φυσικού αερίου εκδίδονται σύμφωνα με τον νόμο για το εξωτερικό εμπόριο (Ley de Comercio Exterior), ο οποίος επιβάλλει στους κατόχους άδειας υποχρέωση να διαθέτουν επιχείρηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με το μεξικανικό δίκαιο και έχει έδρα στο Μεξικό.
I-MX-13	
Τομέας:	Ενέργεια
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 623090 Λιανικό εμπόριο άλλων ειδών και αγαθών που δεν κατατάσσονται σε άλλη κατηγορία (βιοκαύσιμα)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Απαιτήσεις επιδόσεων (άρθρο 10.9)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τα βιοκαύσιμα (Ley de Biocombustibles), άρθρο 19.
Περιγραφή:	Επενδύσεις Η SE καθορίζει τη μεθοδολογία για τη μέτρηση του βαθμού εθνικού περιεχομένου για τη βιομάζα, είτε για άμεση χρήση ως βιοκαυσίμων είτε για την παραγωγή βιοκαυσίμων, καθώς και για την επαλήθευσή της.
I-MX-14	
Τομέας:	Ενέργεια
Υποτομέας:	Ηλεκτρική ενέργεια
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6)

	Απαιτήσεις επιδόσεων (άρθρο 10.9)
	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρα 25, 27 και 28.
	Διάταγμα για την τροποποίηση και τη συμπλήρωση διαφόρων διατάξεων του Πολιτικού Συντάγματος των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού που αφορούν την ενέργεια (Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía), δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 31 Οκτωβρίου 2024.
	Νόμος για τον τομέα ηλεκτρικής ενέργειας (Ley del Sector Eléctrico), άρθρα 1, 2, 4, 10, 12, 13, 39, 40, 44, 61, 108, 109, 132 και 151.
	Νόμος για την κρατική δημόσια επιχείρηση Ομοσπονδιακή Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad), άρθρα 8, 65 και 81.
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Ο σχεδιασμός και ο έλεγχος του εθνικού συστήματος ηλεκτρικής ενέργειας, σύμφωνα με τα άρθρα 25, 27 και 28 του Συντάγματος, καθώς και η δημόσια υπηρεσία μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας, ανήκουν αποκλειστικά στο έθνος· για τις εν λόγω δραστηριότητες δεν χορηγούνται παραχωρήσεις.
	Η κρατική δημόσια επιχείρηση μπορεί να συνάπτει συμβάσεις με ιδιώτες, μεταξύ άλλων δραστηριοτήτων, για την εγκατάσταση, τη συντήρηση και την επέκταση των υποδομών που απαιτούνται για την παροχή της δημόσιας υπηρεσίας μεταφοράς και διανομής της ηλεκτρικής ενέργειας.
	Η SE πρέπει να καθορίζει τη μεθοδολογία για τη μέτρηση του βαθμού εθνικού περιεχομένου στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας.
	Η SENER, με γνωμοδότηση της SE, μπορεί να καθορίζει ότι, υπό τις ίδιες συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της ισότητας των τιμών, της ποιότητας και της έγκαιρης παράδοσης, οι συμβάσεις της κρατικής δημόσιας επιχείρησης που σχετίζονται με την ανάπτυξη έργων υποδομής, μεικτών επενδύσεων και εκείνων που προκύπτουν από τους μηχανισμούς για την κατανομή της ενέργειας και των σχετικών προϊόντων οι οποίες συνάπτονται από τους συμμετέχοντες στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, δίνουν προτεραιότητα στην απόκτηση εθνικών αγαθών και στη σύναψη συμβάσεων υπηρεσιών εθνικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων της κατάρτισης και των προσλήψεων, σε τεχνικό και διαχειριστικό επίπεδο, ατόμων μεξικανικής ιθαγένειας.
	Όταν ο ιδιωτικός τομέας επιτρέπεται να συμμετέχει στις άλλες δραστηριότητες της βιομηχανίας ηλεκτρικής ενέργειας, σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να έχει προτεραιότητα έναντι της κρατικής δημόσιας επιχείρησης, σκοπός της οποίας είναι η εκπλήρωση της κοινωνικής της ευθύνης και η διασφάλιση της συνέχειας και της προσβασιμότητας της δημόσιας υπηρεσίας ηλεκτρικής ενέργειας.
	Η κρατική δημόσια επιχείρηση πρέπει να διατηρεί τουλάχιστον το πενήντα τέσσερα τοις εκατό της μέσης ενέργειας που διοχετεύεται στο δίκτυο κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους.
	Ο ιδιωτικός τομέας μπορεί να συμμετέχει στη διαδικασία παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας μέσω μεικτών επενδυτικών προγραμμάτων, για τα οποία η κρατική δημόσια επιχείρηση πρέπει να έχει άμεση ή έμμεση συμμετοχή στο έργο τουλάχιστον κατά πενήντα τέσσερα τοις εκατό.
	Η βασική παροχή ηλεκτρικής ενέργειας μπορεί να παρέχεται μόνο από την κρατική δημόσια επιχείρηση, στη χαμηλότερη δυνατή τιμή.

	Όσον αφορά όλες τις άλλες εταιρικές δραστηριότητες της CFE και των θυγατρικών της επιχειρήσεων, σύμφωνα με τον νόμο για τη CFE, το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει κανονισμούς για την αγορά, τη χρηματοδοτική μίσθωση, τη σύναψη συμβάσεων παροχής υπηρεσιών και την εκτέλεση έργων. Μεταξύ άλλων, το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να απαιτήσει ελάχιστα ποσοστά εθνικού περιεχομένου σύμφωνα με τη φύση της σύμβασης, την τιμολογιακή ρύθμιση και τις διεθνείς συνθήκες τις οποίες έχει υπογράψει το Μεξικό.
	Όλες οι άδειες που χορηγούνται βάσει του νόμου για τον τομέα ηλεκτρικής ενέργειας χορηγούνται από την CNE. Οι κάτοχοι άδειας είναι φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί βάσει του μεξικανικού δικαίου.
I-MX-15	
Τομέας:	Ενέργεια
Υποτομέας:	Υδρογονάνθρακες και πετρελαϊκά προϊόντα (προμήθεια καυσίμων και λιπαντικών για αεροσκάφη, πλοία και σιδηροδρομικό εξοπλισμό)
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
Περιγραφή:	Επενδύσεις
	Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα άνω του 49 % μεξικανικής επιχείρησης η οποία προμηθεύει καύσιμα και λιπαντικά για πλοία, σιδηροδρομικό εξοπλισμό και αεροπορικά καύσιμα για ανεφοδιασμό αεροσκαφών.
I-MX-16	
Τομέας:	Εκτύπωση, σύνταξη και συναφείς κλάδοι
Υποτομέας:	Εκδόσεις εφημερίδων
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 342001 Εκδόσεις εφημερίδων και περιοδικών εκδόσεων (περιορίζονται στις εφημερίδες)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
	Σύμφωνα με το στοιχείο «Περιγραφή».
Περιγραφή:	Επενδύσεις
	Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα άνω του 49 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και δραστηριοποιείται στον τομέα της εκτύπωσης ή της δημοσίευσης ημερήσιων εφημερίδων που απευθύνονται πρωτίστως σε Μεξικανούς και διανέμονται στο έδαφος του Μεξικού.

	Για τους σκοπούς της παρούσας καταχώρισης, ημερήσιες εφημερίδες είναι οι εφημερίδες των οποίων η διανομή δεν είναι δωρεάν και δημοσιεύονται επτά ημέρες την εβδομάδα.

I-MX-17

Τομέας:	Κατασκευή αγαθών
Υποτομέας:	Εκρηκτικά, πυροτεχνήματα, πυροβόλα όπλα και φυσίγγια
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 352236 Κατασκευή εκρηκτικών και πυροτεχνημάτων
	CMAP 382208 Κατασκευή πυροβόλων όπλων και φυσιγγίων
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
Περιγραφή:	Επενδύσεις
	Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα άνω του 49 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και κατασκευάζει εκρηκτικά, πυροτεχνήματα, πυροβόλα όπλα, φυσίγγια και πυρομαχικά, εξαιρουμένης της παρασκευής εκρηκτικών μειγμάτων για βιομηχανικές και εξορυκτικές δραστηριότητες.

I-MX-18

Τομέας:	Αλιεία
Υποτομέας:	Υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 1300 Αλιεία
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρο 11.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 32.
	Γενικός νόμος για τη βιώσιμη αλιεία και υδατοκαλλιέργεια (Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables), τίτλος 6, κεφάλαιο IV· και τίτλος 7, κεφάλαιο II.
	Νόμος για τη ναυσιπλοΐα και το θαλάσσιο εμπόριο (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), τίτλος I, κεφάλαιο I· τίτλος II, κεφάλαιο IV· και τίτλος III, κεφάλαιο II.
	Νόμος για τους λιμένες (Ley de Puertos), κεφάλαια I, IV και VI.
	Κανονισμός του νόμου για την αλιεία (Reglamento de la Ley de Pesca), τίτλος 2, κεφάλαιο I· και κεφάλαιο II, τμήμα 6.

Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Για την άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων απαιτείται άδεια που εκδίδεται από τη SAGARPA μέσω της Εθνικής Επιτροπής Υδατοκαλλιέργειας και Αλιείας (Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca), ή από την SCT, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους. Για την άσκηση ορισμένων δραστηριοτήτων, όπως αλιευτικές εργασίες που είναι αναγκαίες για την αιτιολόγηση των αιτήσεων για παραχώρηση, καθώς και για την εγκατάσταση σταθερών αλιευτικών εργαλείων σε ομοσπονδιακά ύδατα, απαιτείται άδεια που εκδίδεται από τη SAGARPA. Η άδεια αυτή χορηγείται κατά προτεραιότητα στους κατοίκους των τοπικών κοινοτήτων. Υπό τις ίδιες συνθήκες, δίνεται προτεραιότητα στις αιτήσεις των αυτόχθονων κοινοτήτων. Για την παροχή υπηρεσιών βυθοκόρησης από σκάφη υπό ξένη σημαία, απαιτείται άδεια που εκδίδεται από την SCT. Για την παροχή λιμενικών υπηρεσιών που σχετίζονται με την αλιεία, όπως οι εργασίες φόρτωσης και ο εφοδιασμός σκαφών, η συντήρηση του εξοπλισμού επικοινωνίας, τα έργα ηλεκτρικής ενέργειας, η συλλογή απορριμμάτων ή αποβλήτων και η διάθεση λυμάτων, απαιτείται άδεια που εκδίδεται από την SCT. Η άδεια αυτή χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε μεξικανικές επιχειρήσεις.

I-MX-19

Τομέας:	Αλιεία
Υποτομέας:	Αλιεία
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 130011 Αλιεία στην ανοικτή θάλασσα CMAP 130012 Παράκτια αλιεία CMAP 130013 Αλιεία γλυκών υδάτων
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Γενικός νόμος για τη βιώσιμη αλιεία και υδατοκαλλιέργεια (Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables), τίτλος VI, κεφάλαιο IV· τίτλος VII, κεφάλαιο I· τίτλος XIII, μοναδικό κεφάλαιο· και τίτλος XIV, κεφάλαια I, II και III. Νόμος για τη ναυσιπλοΐα και το θαλάσσιο εμπόριο (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), τίτλος II, κεφάλαιο I. Ομοσπονδιακός νόμος για τη θάλασσα (Ley Federal del Mar), τίτλος I, κεφάλαια I και III. Νόμος για τα εθνικά ύδατα (Ley de Aguas Nacionales), τίτλος I και τίτλος IV, κεφάλαιο I. Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III. Κανονισμός του νόμου για την αλιεία (Reglamento de la Ley de Pesca), τίτλος I, κεφάλαιο I· τίτλος II, κεφάλαια I, III έως VI· και τίτλος III, κεφάλαια III και IV.

Περιγραφή:	Επενδύσεις
	Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα άνω του 49 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και ασκεί παράκτια αλιεία, αλιεία γλυκών υδάτων και αλιεία στην αποκλειστική οικονομική ζώνη, εξαιρουμένης της υδατοκαλλιέργειας.
	Για την κατοχή από επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τις επενδύσεις τους ιδιοκτησιακού δικαιώματος άνω του 49 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και που ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες στην ανοικτή θάλασσα, απαιτείται ευνοϊκή απόφαση της CNIE.

I-MX-20

Τομέας:	Εκπαιδευτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ιδιωτικά σχολεία
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 921101 Υπηρεσίες ιδιωτικής προσχολικής εκπαίδευσης
	CMAP 921102 Υπηρεσίες ιδιωτικής πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης
	CMAP 921103 Υπηρεσίες ιδιωτικής δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης
	CMAP 921104 Υπηρεσίες ιδιωτικής λυκειακής εκπαίδευσης
	CMAP 921105 Υπηρεσίες ιδιωτικής τριτοβάθμιας εκπαίδευσης
	CMAP 921106 Υπηρεσίες ιδιωτικής εκπαίδευσης που συνδυάζουν επίπεδα προσχολικής, πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας, λυκειακής και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
	Νόμος για τον συντονισμό της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (Ley para la Coordinación de la Educación Superior), κεφάλαιο II.
	Γενικός νόμος για την εκπαίδευση (Ley General de Educación), κεφάλαιο III.
Περιγραφή:	Επενδύσεις
	Για την κατοχή από επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τις επενδύσεις τους ιδιοκτησιακού δικαιώματος άνω του 49 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και που παρέχει υπηρεσίες προσχολικής, πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας, λυκειακής και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή υπηρεσίες συνδυασμένης ιδιωτικής εκπαίδευσης, απαιτείται ευνοϊκή απόφαση της CNIE.

I-MX-21

Τομέας:	Επαγγελματικές, τεχνικές και εξειδικευμένες υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ιατρικές υπηρεσίες

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 9231 Ιατρικές, οδοντιατρικές και κτηνιατρικές υπηρεσίες που παρέχονται από τον ιδιωτικό τομέα (περιορίζονται στις ιατρικές υπηρεσίες)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Ομοσπονδιακός εργατικός νόμος (Ley Federal del Trabajo), κεφάλαιο I.
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Μόνο Μεξικανοί υπήκοοι που διαθέτουν άδεια ασκήσεως του ιατρικού επαγγέλματος στο έδαφος του Μεξικού μπορούν να παρέχουν εσωτερικές ιατρικές υπηρεσίες σε μεξικανικές επιχειρήσεις.

I-MX-22

Τομέας:	Επαγγελματικές, τεχνικές και εξειδικευμένες υπηρεσίες
Υποτομέας:	Εξειδικευμένο προσωπικό
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 951012 Τελωνειακές υπηρεσίες και υπηρεσίες γραφείων αντιπροσωπείας
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τα τελωνεία (Ley Aduanera), τίτλος II, κεφάλαια I και III, και τίτλος VII κεφάλαιο I. Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο II.
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Εκτελωνιστές μπορούν να είναι μόνο Μεξικανοί υπήκοοι εκ γενετής. Μόνον οι εκτελωνιστές που ενεργούν ως παραλήπτες ή νόμιμοι αντιπρόσωποι (mandatarios) εισαγωγέα ή εξαγωγέα, καθώς και οι εκδοχείς εκτελωνιστών, μπορούν να διεκπεραιώνουν τις διατυπώσεις που σχετίζονται με τον εκτελωνισμό των αγαθών του εν λόγω εισαγωγέα ή εξαγωγέα. Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να συμμετέχουν, άμεσα ή έμμεσα, σε γραφείο εκτελωνισμού.

I-MX-23

Τομέας:	Επαγγελματικές, τεχνικές και εξειδικευμένες υπηρεσίες
Υποτομέας:	Εξειδικευμένες υπηρεσίες (συμβολαιογραφικές υπηρεσίες σε εμπορικά θέματα)
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6) Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)

Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Ομοσπονδιακός νόμος για τους συμβολαιογράφους σε εμπορικά θέματα (Ley Federal de Correduría Pública), άρθρα 7, 8, 12 και 15.
	Κανονισμός του ομοσπονδιακού νόμου για τους συμβολαιογράφους σε εμπορικά θέματα (Reglamento de la Ley Federal de Correduría Pública), κεφάλαιο I και κεφάλαιο II, τμήματα I και II.
	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο II.
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Άδεια άσκησης του επαγγέλματος του συμβολαιογράφου σε εμπορικά θέματα (corredor público) χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους εκ γενετής.
	Οι συμβολαιογράφοι για εμπορικά θέματα δεν μπορούν να έχουν επιχειρηματική σχέση με κανένα πρόσωπο για την παροχή συμβολαιογραφικών υπηρεσιών σε εμπορικά θέματα.
	Οι συμβολαιογράφοι σε εμπορικά θέματα ιδρύουν γραφείο στον τόπο στον οποίο έχουν λάβει άδεια άσκησης επαγγέλματος.
	Η άδεια αυτή χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε Μεξικανικές επιχειρήσεις που εφαρμόζουν ρήτρα αποκλεισμού αλλοδαπών.

I-MX-24

Τομέας:	Επαγγελματικές, τεχνικές και εξειδικευμένες υπηρεσίες
Υποτομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 951002 Νομικές υπηρεσίες (συμπεριλαμβανομένης της παροχής νομικών συμβουλών από αλλοδαπούς)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρα 10.8 και 11.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Ρυθμιστικός νόμος του συνταγματικού άρθρου 5 σχετικά με την άσκηση επαγγελμάτων στην Πόλη του Μεξικού (Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), κεφάλαιο III, τμήμα III· και κεφάλαιο V.
	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Για την κατοχή από επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τις επενδύσεις τους ιδιοκτησιακού δικαιώματος άνω του 49 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και που παρέχει νομικές υπηρεσίες, απαιτείται ευνοϊκή απόφαση της CNIE.
	Ελλείψει διεθνούς συνθήκης επί του θέματος, η άσκηση του επαγγέλματος από αλλοδαπούς υπηκόους υπόκειται στην αρχή της αμοιβαιότητας στον τόπο κατοικίας του αιτούντος και στην τήρηση των λοιπών απαιτήσεων που προβλέπονται στο μεξικανικό δίκαιο.

	Εκτός από τα προβλεπόμενα στην παρούσα καταχώριση, μόνο οι δικηγόροι με άδεια άσκησης επαγγέλματος στο Μεξικό μπορούν να έχουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα σε δικηγορική εταιρεία εγκατεστημένη στο έδαφος του Μεξικού. Οι δικηγόροι που έχουν άδεια άσκησης επαγγέλματος στην Ευρωπαϊκή Ένωση επιτρέπεται να συνάπτουν σύμπραξη με δικηγόρους που έχουν άδεια άσκησης επαγγέλματος στο Μεξικό. Ο αριθμός των δικηγόρων που διαθέτουν άδεια άσκησης επαγγέλματος στην Ευρωπαϊκή Ένωση και είναι εταίροι σε δικηγορική εταιρεία στο Μεξικό δεν μπορεί να υπερβαίνει τον αριθμό των δικηγόρων που διαθέτουν άδεια άσκησης επαγγέλματος στο Μεξικό και είναι εταίροι της εν λόγω δικηγορικής εταιρείας. Οι δικηγόροι που έχουν άδεια άσκησης επαγγέλματος στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να ασκούν το επάγγελμα και να παρέχουν νομικές συμβουλές σχετικά με το μεξικανικό δίκαιο, εφόσον συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις για την άσκηση του δικηγορικού επαγγέλματος στο Μεξικό. Δικηγορική εταιρεία που έχει συσταθεί από σύμπραξη δικηγόρων που διαθέτουν άδεια άσκησης επαγγέλματος στην Ευρωπαϊκή Ένωση και δικηγόρων που έχουν άδεια άσκησης επαγγέλματος στο Μεξικό μπορούν να προσλάβουν δικηγόρους με άδεια άσκησης επαγγέλματος στο Μεξικό ως μισθωτούς. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παρούσα καταχώριση δεν ισχύει για την παροχή, σε προσωρινή βάση, με μεταφορά των δικηγόρων στον τόπο εργασίας και την άμεση επιστροφή τους μόλις ολοκληρωθεί το έργο τους, ή μέσω της χρήσης επιγραμμικής τεχνολογίας ή τεχνολογίας τηλεπικοινωνιών, νομικών συμβουλευτικών υπηρεσιών σε αλλοδαπό δίκαιο και στο διεθνές δίκαιο και, όσον αφορά μόνο το αλλοδαπό και το διεθνές δίκαιο, υπηρεσιών νομικής διαιτησίας και συμβιβασμού ή διαμεσολάβησης από αλλοδαπούς δικηγόρους.
I-MX-25	
Τομέας:	Επαγγελματικές, τεχνικές και εξειδικευμένες υπηρεσίες
Υποτομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 9510 Παροχή επαγγελματικών, τεχνικών και εξειδικευμένων υπηρεσιών (περιορίζεται στις επαγγελματικές υπηρεσίες)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρο 11.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Ρυθμιστικός νόμος του συνταγματικού άρθρου 5 σχετικά με την άσκηση επαγγελμάτων στην Πόλη του Μεξικού (Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), κεφάλαιο III, τμήμα III και κεφάλαιο V. Κανονισμοί του ρυθμιστικού νόμου του συνταγματικού άρθρου 5 σχετικά με την άσκηση επαγγελμάτων στην Πόλη του Μεξικού (Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), κεφάλαιο III. Γενικός νόμος για τον πληθυσμό (Ley General de Población), κεφάλαιο III.
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Σύμφωνα με τις σχετικές διεθνείς συνθήκες των οποίων το Μεξικό είναι συμβαλλόμενο μέρος, αλλοδαποί υπήκοοι επιτρέπεται να ασκούν στην Πόλη του Μεξικού τα επαγγέλματα που καθορίζονται στον ρυθμιστικό νόμο του συνταγματικού άρθρου 5 σχετικά με την άσκηση επαγγελμάτων στην Πόλη του Μεξικού.

	Ελλείψει διεθνούς συνθήκης επί του θέματος, η άσκηση του επαγγέλματος από αλλοδαπούς υπηκόους υπόκειται στην αρχή της αμοιβαιότητας στον τόπο κατοικίας του αιτούντος και στην τήρηση των λοιπών απαιτήσεων που προβλέπονται στο μεξικανικό δίκαιο.

I-MX-26

Τομέας:	Θρησκευτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 929001 Υπηρεσίες θρησκευτικών οργανώσεων
Σχετικές υποχρεώσεις:	Ανώτατα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 10.10)
	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις θρησκευτικές ενώσεις και τη δημόσια λατρεία (Ley de Asociaciones Religiosas y Culto Público), τίτλος II, κεφάλαια I και II.
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Οι εκπρόσωποι των θρησκευτικών ενώσεων στο Μεξικό είναι Μεξικανοί υπήκοοι.
	Οι θρησκευτικές ενώσεις είναι ενώσεις που συγκροτούνται σύμφωνα με τον νόμο για τις θρησκευτικές ενώσεις και τη δημόσια λατρεία.
	Οι θρησκευτικές ενώσεις εγγράφονται στο οικείο μητρώο του Υπουργείου Εσωτερικών (Secretaría de Gobernación, SEGOB). Για να μπορούν να εγγραφούν, οι θρησκευτικές ενώσεις πρέπει να είναι εγκατεστημένες στο Μεξικό.

I-MX-27

Τομέας:	Γεωργικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 971010 Παροχή γεωργικών υπηρεσιών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 32.
	Ομοσπονδιακός νόμος για την υγεία των φυτών (Ley Federal de Sanidad Vegetal), τίτλος II, κεφάλαιο IV.
	Κανονισμός του φυτοϋγειονομικού νόμου των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Reglamento de la Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos), κεφάλαιο VII.

Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Για τον ψεκασμό φυτοφαρμάκων απαιτείται να χορηγηθεί παραχώρηση από τη SAGARPA. Η εν λόγω παραχώρηση χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε μεξικανικές επιχειρήσεις.

I-MX-28

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Αεροπορικές μεταφορές
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 384205 Κατασκευή, συναρμολόγηση και επισκευή αεροσκαφών (περιορίζεται στην επισκευή αεροσκαφών)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για την πολιτική αεροπορία (Ley de Aviación Civil), κεφάλαιο III, τμήμα II. Κανονισμός του νόμου για την πολιτική αεροπορία (Reglamento de la Ley de Aviación Civil), κεφάλαιο VII.
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Για τη δημιουργία και τη λειτουργία, ή τη λειτουργία και την εκμετάλλευση, μονάδας επισκευής αεροσκαφών και κέντρων διδασκαλίας και κατάρτισης προσωπικού, απαιτείται άδεια που εκδίδεται από την SCT. Ο ενδιαφερόμενος, για να λάβει την άδεια αυτή, αποδεικνύει ότι οι μονάδες επισκευής αεροσκαφών και τα κέντρα διδασκαλίας και κατάρτισης προσωπικού έχουν την έδρα τους στο Μεξικό.

I-MX-29

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Αεροπορικές μεταφορές [1]
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 973302 Υπηρεσίες διαχείρισης αερολιμένων και ελικοδρομίων
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7) Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 32. Νόμος για το γενικό δίκτυο συγκοινωνιών (Ley de Vías Generales de Comunicación), τόμος I, κεφάλαια I, II και III.

[1] Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 10.5 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο ε) και το άρθρο 11.2 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο ζ) εξαιρούν τις αεροπορικές υπηρεσίες ή τις συναφείς υπηρεσίες για την υποστήριξη των αεροπορικών υπηρεσιών από το πεδίο εφαρμογής του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις) και του κεφαλαίου 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών). Το Μεξικό περιλαμβάνει σειρά μέτρων σχετικά με τη δραστηριότητα αυτή αποκλειστικά για λόγους διαφάνειας.

	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
	Νόμος για την πολιτική αεροπορία (Ley de Aviación Civil), κεφάλαια I και IV.
	Νόμος για τους αερολιμένες (Ley de Aeropuertos), κεφάλαιο III.
	Κανονισμοί του νόμου για τους αερολιμένες (Reglamento de la Ley de Aeropuertos), τίτλος II, κεφάλαια I, II και III.
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Για την κατασκευή και λειτουργία, ή για τη λειτουργία, αερολιμένων και ελικοδρομίων, απαιτείται να χορηγηθεί παραχώρηση από την SCT. Η παραχώρηση αυτή χορηγείται μόνο σε μεξικανικές επιχειρήσεις.
	Για την κατοχή από επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από τις επενδύσεις τους ιδιοκτησιακού δικαιώματος άνω του 49 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και που είναι παραχωρησιούχος ή κάτοχος άδειας εκμετάλλευσης αεροδρομίων, απαιτείται ευνοϊκή απόφαση της CNIE.
	Κατά τη λήψη απόφασης, η CNIE ευνοεί την εθνική και τεχνολογική ανάπτυξη και προστατεύει την κυρίαρχη ακεραιότητα του έθνους.
I-MX-30	
Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Αεροπορικές μεταφορές ([1])
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 713001 Τακτικές υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών με αεροσκάφη νηολογημένα στο εθνικό νηολόγιο
	CMAP 713002 Έκτακτες αεροπορικές μεταφορές (αεροταξί)
	Ειδικές αεροπορικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
	Ανώτατα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 10.10)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για την πολιτική αεροπορία (Ley de Aviación Civil), κεφάλαια IX και X.
	Κανονισμός του νόμου για την πολιτική αεροπορία (Reglamento de la Ley de Aviación Civil), τίτλος II, κεφάλαιο I.
	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
	Σύμφωνα με το στοιχείο «Περιγραφή».

([1]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 10.5 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο ε) και το άρθρο 11.2 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο ζ) εξαιρούν τις αεροπορικές υπηρεσίες ή τις συναφείς υπηρεσίες για την υποστήριξη των αεροπορικών υπηρεσιών από το πεδίο εφαρμογής του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις) και του κεφαλαίου 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών). Το Μεξικό περιλαμβάνει σειρά μέτρων σχετικά με τη δραστηριότητα αυτή αποκλειστικά για λόγους διαφάνειας.

Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ποσοστό άνω του 49 % των δικαιωμάτων ψήφου σε επιχείρηση που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και παρέχει τακτικές και έκτακτες υπηρεσίες εσωτερικών αεροπορικών μεταφορών, έκτακτες υπηρεσίες διεθνών αεροπορικών μεταφορών με αεροταξί ή ειδικές αεροπορικές υπηρεσίες. Ο πρόεδρος και τουλάχιστον τα δύο τρίτα του διοικητικού συμβουλίου και τα δύο τρίτα των διευθυντικών στελεχών της επιχείρησης αυτής είναι Μεξικανοί υπήκοοι. Μόνο Μεξικανοί υπήκοοι και μεξικανικές επιχειρήσεις στις οποίες το 51 % των δικαιωμάτων ψήφου ανήκει ή ελέγχεται από Μεξικανούς υπηκόους και των οποίων ο πρόεδρος και τουλάχιστον τα δύο τρίτα των διευθυντικών στελεχών είναι Μεξικανοί υπήκοοι μπορούν να νηολογήσουν αεροσκάφος στο Μεξικό.

I-MX-31

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Ειδικές αεροπορικές υπηρεσίες ([1])
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για το γενικό δίκτυο συγκοινωνιών (Ley de Vías Generales de Comunicación), τόμος I, κεφάλαιο III. Νόμος για την πολιτική αεροπορία (Ley de Aviación Civil), κεφάλαια I, II, IV και IX. Σύμφωνα με το στοιχείο «Περιγραφή».
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Για την παροχή όλων των ειδικών αεροπορικών υπηρεσιών στο έδαφος του Μεξικού απαιτείται η έκδοση άδειας από την SCT. Η άδεια αυτή μπορεί να χορηγείται μόνον όταν ο ενδιαφερόμενος για την παροχή αυτών των υπηρεσιών έχει την κατοικία του στο έδαφος του Μεξικού.

I-MX-32

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Πλωτές μεταφορές
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 973203 Διοίκηση θαλάσσιων λιμένων, λίμνες και ποταμοί
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό

([1]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 10.5 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο ε) και το άρθρο 11.2 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο ζ) εξαιρούν τις αεροπορικές υπηρεσίες ή τις συναφείς υπηρεσίες για την υποστήριξη των αεροπορικών υπηρεσιών από το πεδίο εφαρμογής του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις) και του κεφαλαίου 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών). Το Μεξικό περιλαμβάνει σειρά μέτρων σχετικά με τη δραστηριότητα αυτή αποκλειστικά για λόγους διαφάνειας.

Μέτρα:	Νόμος για τους λιμένες (Ley de Puertos), κεφάλαια IV και V. Κανονισμός του νόμου για τους λιμένες (Reglamento de la Ley de Puertos), τίτλος I, κεφάλαια I και VI. Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
Περιγραφή:	Επενδύσεις Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα άνω του 49 % μεξικανικής επιχείρησης εξουσιοδοτημένης να ενεργεί ως ολοκληρωμένη λιμενική διοίκηση.

I-MX-33

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Μεταφορές με πλωτά μέσα
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 384201 Κατασκευή και επισκευή σκαφών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5) Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 32. Νόμος για το γενικό δίκτυο συγκοινωνιών (Ley de Vías Generales de Comunicación), τόμος I, κεφάλαια I, II και III. Νόμος για τη ναυσιπλοΐα και το θαλάσσιο εμπόριο (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), τίτλος I, κεφάλαιο II. Νόμος για τους λιμένες (Ley de Puertos), κεφάλαιο IV.
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Για την κατασκευή και λειτουργία, ή για τη λειτουργία, ναυπηγείου, απαιτείται να χορηγηθεί παραχώρηση από την SCT. Η εν λόγω παραχώρηση χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε μεξικανικές επιχειρήσεις.

I-MX-34

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Μεταφορές με πλωτά μέσα
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 973201 Υπηρεσίες φορτοεκφόρτωσης στο πλαίσιο πλωτών μεταφορών (περιλαμβάνει τη λειτουργία και τη συντήρηση των αποβαθρών· τη φορτοεκφόρτωση σκαφών στην ξηρά· τη θαλάσσια διακίνηση φορτίων· τη λειτουργία και συντήρηση προβλητών· τον καθαρισμό πλοίων και σκαφών· τη στοιβασία· τη μεταφορά φορτίων μεταξύ πλοίων και φορτηγών, αμαξοστοιχιών, αγωγών και αποβαθρών· και τις εργασίες παρόχθιων τερματικών σταθμών)

Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6) Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 32. Νόμος για τη ναυσιπλοΐα και το θαλάσσιο εμπόριο (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), τίτλος I, κεφάλαιο II· και τίτλος II, κεφάλαια IV και V. Νόμος για τους λιμένες (Ley de Puertos), κεφάλαια II, IV και VI. Νόμος για το γενικό δίκτυο συγκοινωνιών (Ley de Vías Generales de Comunicación), τόμος I, κεφάλαια I, II και III. Κανονισμός για τη χρήση και την εκμετάλλευση των χωρικών υδάτων, των πλωτών οδών, των παραλιών, της σχετικής ομοσπονδιακής παράκτιας ζώνης και της γης που προήλθε από προσχώσεις (Reglamento para el Uso y Aprovechamiento del Mar Territorial, Vías Navegables, Playas, Zona Federal Marítimo Terrestre y Terrenos Ganados al Mar), κεφάλαιο II, τμήμα II. Σύμφωνα με το στοιχείο «Περιγραφή».
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Για την κατοχή από επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από τις επενδύσεις τους ιδιοκτησιακού δικαιώματος άνω του 49 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και που παρέχει λιμενικές υπηρεσίες σε σκάφη για εσωτερική ναυσιπλοΐα όπως ρυμούλκηση, πρόσδεση και χρήση βοηθητικών σκαφών, απαιτείται ευνοϊκή απόφαση της CNIE. Για την κατασκευή και τη λειτουργία, ή τη λειτουργία, θαλάσσιων τερματικών σταθμών και τερματικών σταθμών λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας, συμπεριλαμβανομένων αποβαθρών, γερανών και συναφών εγκαταστάσεων, απαιτείται να χορηγηθεί παραχώρηση από την SCT. Η εν λόγω παραχώρηση χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε μεξικανικές επιχειρήσεις. Για την παροχή υπηρεσιών στοιβασίας και αποθήκευσης, απαιτείται η έκδοση άδειας από την SCT. Η άδεια αυτή χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε μεξικανικές επιχειρήσεις.

I-MX-35

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Πλωτές μεταφορές
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 973203 Ναυτιλιακή διοίκηση και διοίκηση εσωτερικών πλωτών οδών (διοίκηση λιμναίων και ποτάμιων λιμένων)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τη ναυσιπλοΐα και το θαλάσσιο εμπόριο (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), τίτλος III, κεφάλαιο III. Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III. Νόμος για τους λιμένες (Ley de Puertos), κεφάλαια IV και VI.

Περιγραφή:	Επενδύσεις
	Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να συμμετέχουν με ποσοστό άνω του 49 % σε μεξικανικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παροχής λιμενικών υπηρεσιών πλοήγησης σε πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας.

I-MX-36

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Πλωτές μεταφορές ([1])
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 712011 Υπηρεσίες διεθνών θαλάσσιων μεταφορών
	CMAP 712012 Υπηρεσίες θαλάσσιων ενδομεταφορών
	CMAP 712013 Διεθνείς υπηρεσίες ρυμούλκησης και υπηρεσίες ρυμούλκησης στο πλαίσιο ενδομεταφορών
	CMAP 712021 Υπηρεσίες ποτάμιων και λιμναίων μεταφορών
	CMAP 712022 Υπηρεσίες πλωτών μεταφορών εσωτερικών λιμένων
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρα 10.8 και 11.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τη ναυσιπλοΐα και το θαλάσσιο εμπόριο (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), τίτλος III, κεφάλαιο I.
	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III.
	Ομοσπονδιακός νόμος για τον οικονομικό ανταγωνισμό (Ley Federal de Competencia Económica), κεφάλαιο IV.
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Η λειτουργία ή εκμετάλλευση σκαφών ανοικτής θαλάσσης, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών μεταφορών και διεθνών υπηρεσιών ρυμούλκησης, είναι ανοικτή σε πλοιοκτήτες και σκάφη όλων των χωρών, με βάση την αρχή της αμοιβαιότητας σύμφωνα με τις διεθνείς συνθήκες.

([1]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 10.5 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο δ) και το άρθρο 11.2 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο β) εξαιρούν τις εθνικές θαλάσσιες ενδομεταφορές από το πεδίο εφαρμογής του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις) και του κεφαλαίου 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών). Το Μεξικό περιλαμβάνει σειρά μέτρων σχετικά με τη δραστηριότητα αυτή αποκλειστικά για λόγους διαφάνειας.

Η λειτουργία και εκμετάλλευση των ενδομεταφορών και της εσωτερικής ναυσιπλοΐας μπορούν να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από Μεξικανούς πλοιοκτήτες με μεξικανικά σκάφη. Εάν τα μεξικανικά σκάφη δεν είναι κατάλληλα και διαθέσιμα με τους ίδιους τεχνικούς όρους ή εάν αυτό απαιτείται προς το δημόσιο συμφέρον, η SCT μπορεί να χορηγεί σε Μεξικανούς πλοιοκτήτες με αλλοδαπό σκάφος προσωρινές άδειες ναυσιπλοΐας για σκοπούς λειτουργίας και εκμετάλλευσης σύμφωνα με τις ακόλουθες προτεραιότητες:

α) Μεξικανός πλοιοκτήτης με αλλοδαπό σκάφος στο πλαίσιο σύμβασης ναύλωσης κενού πλοίου· και

β) Μεξικανός πλοιοκτήτης με αλλοδαπό σκάφος στο πλαίσιο οποιουδήποτε είδους ναύλωσης.

Η λειτουργία και εκμετάλλευση, στο πλαίσιο εσωτερικής ναυσιπλοΐας και ενδομεταφορών, τουριστικών κρουαζιερόπλοιων, καθώς και δραγών και ναυτιλιακών συσκευών για την κατασκευή, τη συντήρηση και τη λειτουργία λιμένων, μπορούν να πραγματοποιούνται από μεξικανικές ή αλλοδαπές ναυτιλιακές επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν μεξικανικά ή αλλοδαπά σκάφη ή ναυτιλιακές συσκευές, με βάση την αρχή της αμοιβαιότητας με την Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα κράτη μέλη της, ενώ καταβάλλονται προσπάθειες ώστε να δίνεται προτεραιότητα στις μεξικανικές επιχειρήσεις και τηρείται η ισχύουσα νομοθεσία.

Η SCT μπορεί να αποφασίσει, κατόπιν προηγούμενης γνωμοδότησης της Ομοσπονδιακής Επιτροπής για τον Οικονομικό Ανταγωνισμό (Comisión Federal de Competencia Económica), ότι ορισμένες δραστηριότητες ναυσιπλοΐας στο πλαίσιο ενδομεταφορών μπορούν να διεξάγονται εν όλω ή εν μέρει μόνο από μεξικανικές ναυτιλιακές επιχειρήσεις με μεξικανικά σκάφη ή σκάφη που θεωρούνται μεξικανικά, ελλείψει συνθηκών αποτελεσματικού ανταγωνισμού στη σχετική αγορά σύμφωνα με τους όρους του ομοσπονδιακού νόμου για τον οικονομικό ανταγωνισμό (Ley Federal de Competencia Económica).

Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα άνω του 49 % μεξικανικών σκαφών ή μεξικανικής ναυτιλιακής επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού, η οποία δραστηριοποιείται στον τομέα της εμπορικής εκμετάλλευσης σκαφών εσωτερικής ναυσιπλοΐας και ενδομεταφορών, εξαιρουμένων των τουριστικών κρουαζιερόπλοιων και της εκμετάλλευσης δραγών και ναυτιλιακών συσκευών για την κατασκευή, συντήρηση και λειτουργία λιμένων.

Για την κατοχή από επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τις επενδύσεις τους ιδιοκτησιακού δικαιώματος άνω του 49 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και που δραστηριοποιείται στην παροχή υπηρεσιών ναυσιπλοΐας ανοικτής θαλάσσης και υπηρεσιών ρυμούλκησης σε λιμένες, απαιτείται ευνοϊκή απόφαση της CNIE.

I-MX-37

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Μη ενεργειακοί αγωγοί
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 32.
	Νόμος για το γενικό δίκτυο συγκοινωνιών (Ley de Vías Generales de Comunicación), τόμος I, κεφάλαια I, II και III.

	Νόμος για τα εθνικά ύδατα (Ley de Aguas Nacionales), τίτλος I, κεφάλαιο II· και τίτλος IV, κεφάλαιο II.
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Για την κατασκευή και τη λειτουργία, ή τη λειτουργία, αγωγών που μεταφέρουν αγαθά άλλα από ενέργεια ή βασικά πετροχημικά προϊόντα, απαιτείται να χορηγηθεί παραχώρηση από την SCT. Η εν λόγω παραχώρηση χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε μεξικανικές επιχειρήσεις.

I-MX-38

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 711101 Υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6) Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο III. Ρυθμιστικός νόμος για τις σιδηροδρομικές υπηρεσίες (Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario), κεφάλαια I και II, τμήμα III. Κανονισμός για τις σιδηροδρομικές υπηρεσίες (Reglamento del Servicio Ferroviario), τίτλος I, κεφάλαια I, II και III· τίτλος II, κεφάλαια I και IV· και τίτλος III, κεφάλαιο I, τμήματα I και II.
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Για τη συμμετοχή επενδυτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των επενδύσεών τους σε ποσοστό άνω του 49 % του ιδιοκτησιακού δικαιώματος επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και δραστηριοποιείται στον τομέα της κατασκευής, λειτουργίας και εκμετάλλευσης σιδηροδρομικών γραμμών, οι οποίες θεωρείται ότι ανήκουν στο γενικό δίκτυο συγκοινωνιών, ή στην παροχή δημόσιων υπηρεσιών σιδηροδρομικών μεταφορών, απαιτείται ευνοϊκή απόφαση της CNIE. Κατά τη λήψη απόφασης, η CNIE λαμβάνει υπόψη ότι πρέπει να ευνοηθεί η εθνική και τεχνολογική ανάπτυξη και να προστατευθεί η κυρίαρχη ακεραιότητα του έθνους. Για την κατασκευή, λειτουργία και εκμετάλλευση υπηρεσιών σιδηροδρομικών μεταφορών και για την παροχή δημόσιων υπηρεσιών σιδηροδρομικών μεταφορών, απαιτείται να χορηγηθεί παραχώρηση από την SCT. Η παραχώρηση αυτή χορηγείται μόνο σε μεξικανικές επιχειρήσεις. Για την παροχή επικουρικών υπηρεσιών απαιτείται η έκδοση άδειας από την SCT· την κατασκευή εγκαταστάσεων εισόδου και εξόδου, διασταυρώσεων και περιθωριακών εγκαταστάσεων σε διαδρομές δικτύου· την τοποθέτηση διαφημίσεων και διαφημιστικών ταμπελών σε διαδρομές δικτύου· και την κατασκευή και λειτουργία γεφυρών πάνω από σιδηροδρομικές γραμμές. Η άδεια αυτή χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε μεξικανικές επιχειρήσεις.

I-MX-39

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Χερσαίες μεταφορές

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 973101 Υπηρεσίες διαχείρισης τερματικών σταθμών επιβατικών λεωφορείων και επικουρικών υπηρεσιών (περιορίζονται σε κεντρικούς τερματικούς σταθμούς λεωφορείων και φορτηγών και σταθμούς λεωφορείων και φορτηγών)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρο 11.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος σχετικά με τις οδούς, τις γέφυρες και τις ομοσπονδιακές οδικές μεταφορές (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), τίτλος I, κεφάλαιο III.
	Κανονισμοί για την άσκηση του δικαιώματος διέλευσης των ομοσπονδιακών οδών και των γύρω περιοχών (Reglamento para el Aprovechamiento del Derecho de Vía de las Carreteras Federales y Zonas Aledañas), κεφάλαια II και IV.
	Κανονισμοί για τις ομοσπονδιακές οδικές μεταφορές και τις επικουρικές υπηρεσίες (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), κεφάλαιο I.
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Για την εγκατάσταση ή τη λειτουργία σταθμού ή τερματικού σταθμού λεωφορείων ή φορτηγών, απαιτείται η έκδοση άδειας από την SCT. Η άδεια αυτή χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε μεξικανικές επιχειρήσεις.
	Ο ενδιαφερόμενος, για να λάβει την άδεια αυτή, αποδεικνύει ότι έχει την κατοικία του στο Μεξικό.

I-MX-40

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Χερσαίες μεταφορές
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 973102 Υπηρεσίες διαχείρισης οδών, γεφυρών και επικουρικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 32.
	Νόμος σχετικά με τις οδούς, τις γέφυρες και τις ομοσπονδιακές οδικές μεταφορές (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), τίτλος I, κεφάλαιο III.
	Κανονισμοί για τις ομοσπονδιακές οδικές μεταφορές και τις επικουρικές υπηρεσίες (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), κεφάλαια I και V.

Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Για την παροχή επικουρικών υπηρεσιών ομοσπονδιακών οδικών μεταφορών, απαιτείται η χορήγηση άδειας από την SCT. Η άδεια αυτή χορηγείται μόνο σε Μεξικανούς υπηκόους και σε μεξικανικές επιχειρήσεις. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι επικουρικές υπηρεσίες δεν εντάσσονται στο πλαίσιο των ομοσπονδιακών οδικών μεταφορών επιβατών, τουριστών ή φορτίων, αλλά συμπληρώνουν τη λειτουργία και την εκμετάλλευσή τους.

I-MX-41

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Χερσαίες μεταφορές
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 711201 Υπηρεσίες μεταφοράς δομικών υλικών CMAP 711202 Υπηρεσίες μετακόμισης CMAP 711203 Άλλες εξειδικευμένες υπηρεσίες εμπορευματικών μεταφορών CMAP 711204 Γενικές υπηρεσίες εμπορευματικών μεταφορών CMAP 711311 Υπηρεσίες μεταφοράς επιβατών λεωφορείων και πούλμαν μεγάλων αποστάσεων CMAP 711318 Υπηρεσίες σχολικών και τουριστικών μεταφορών (περιορίζονται στις υπηρεσίες τουριστικών μεταφορών) CMAP 720002 Υπηρεσίες ταχυμεταφοράς
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6) Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο II. Νόμος σχετικά με τις οδούς, τις γέφυρες και τις ομοσπονδιακές οδικές μεταφορές (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), τίτλος I, κεφάλαια I και III. Κανονισμός για τις ομοσπονδιακές οδικές μεταφορές και τις επικουρικές υπηρεσίες (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), κεφάλαιο I. Σύμφωνα με το στοιχείο «Περιγραφή».
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να αποκτήσουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα σε επιχείρηση που εφαρμόζει ρήτρα αποκλεισμού αλλοδαπών η οποία είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού και δραστηριοποιείται στον τομέα της παροχής υπηρεσιών οδικών μεταφορών εγχώριων φορτίων μεταξύ σημείων του εδάφους του Μεξικού, εκτός από τις υπηρεσίες αποστολής δεμάτων και ταχυμεταφοράς. Για την παροχή υπηρεσιών οδικών εμπορευματικών, επιβατικών ή τουριστικών μεταφορών, απαιτείται η έκδοση άδειας από την SCT.

	Επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οι επενδύσεις τους δεν μπορούν να κατέχουν ιδιοκτησιακό δικαίωμα άνω του 100 % επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη ή πρόκειται να εγκατασταθεί στο έδαφος του Μεξικού για την παροχή υπηρεσιών υπεραστικών λεωφορείων, υπηρεσιών τουριστικών μεταφορών ή υπηρεσιών οδικών μεταφορών διεθνών φορτίων μεταξύ σημείων στο έδαφος του Μεξικού. Μόνο Μεξικανοί υπήκοοι και μεξικανικές επιχειρήσεις που εφαρμόζουν ρήτρα αποκλεισμού αλλοδαπών και χρησιμοποιούν εξοπλισμό καταχωρισμένο στο Μεξικό που είναι μεξικανικής κατασκευής ή έχει εισαχθεί νόμιμα στο Μεξικό και οδηγοί που είναι Μεξικανοί υπήκοοι μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες οδικών μεταφορών εγχώριων φορτίων μεταξύ σημείων στο έδαφος του Μεξικού. Για την παροχή υπηρεσιών αποστολής δεμάτων και ταχυμεταφοράς, απαιτείται η έκδοση άδειας από την SCT. Μόνο Μεξικανοί υπήκοοι και μεξικανικές επιχειρήσεις μπορούν να παρέχουν αυτές τις υπηρεσίες.

I-MX-42

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 711101 Υπηρεσίες μεταφορών μέσω σιδηροδρόμων (περιορίζονται στο προσωπικό σιδηροδρόμων)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Ομοσπονδιακός εργατικός νόμος (Ley Federal del Trabajo), τίτλος VI, κεφάλαιο V
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Τα μέλη του προσωπικού σιδηροδρόμων πρέπει να είναι Μεξικανοί υπήκοοι.

I-MX-43

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Χερσαίες μεταφορές
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 711312 Υπηρεσίες αστικών και προαστιακών μεταφορών επιβατών λεωφορείων και πούλμαν CMAP 711315 Υπηρεσίες μεταφορών με μηχανοκίνητα ταξί CMAP 711316 Υπηρεσίες μεταφορών σταθερών διαδρομών με μηχανοκίνητα οχήματα CMAP 711317 Υπηρεσίες μεταφορών με μηχανοκίνητα οχήματα από σταθμούς ταξί CMAP 711318 Υπηρεσίες σχολικών και τουριστικών μεταφορών (περιορίζονται στις υπηρεσίες σχολικών μεταφορών)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό

Μέτρα:	Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera), τίτλος I, κεφάλαιο II.
	Νόμος για το γενικό δίκτυο συγκοινωνιών (Ley de Vías Generales de Comunicación), τόμος I, κεφάλαια I και II.
	Νόμος σχετικά με τις οδούς, τις γέφυρες και τις ομοσπονδιακές οδικές μεταφορές (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), τίτλος I, κεφάλαιο III.
	Κανονισμός για τις ομοσπονδιακές οδικές μεταφορές και τις επικουρικές υπηρεσίες (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), κεφάλαιο I.
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Μόνο Μεξικανοί υπήκοοι και μεξικανικές επιχειρήσεις που εφαρμόζουν ρήτρα αποκλεισμού αλλοδαπών μπορούν να παρέχουν τοπικές υπηρεσίες μεταφορών επιβατών με αστικά και προαστιακά λεωφορεία, υπηρεσίες σχολικών λεωφορείων και ταξί και άλλες υπηρεσίες μαζικών μεταφορών.

I-MX-44

Τομέας:	Επικοινωνίες
Υποτομέας:	Υπηρεσίες ψυχαγωγίας (κινηματογράφος) [1]
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 941103 Ιδιωτική προβολή κινηματογραφικών ταινιών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρα 10.8 και 11.7)
	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Ομοσπονδιακός νόμος για την κινηματογραφία (Ley Federal de Cinematografía), κεφάλαιο III.
	Κανονισμός του ομοσπονδιακού νόμου για την κινηματογραφία (Reglamento de la Ley Federal de Cinematografía), κεφάλαιο V.
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Οι φορείς εκμετάλλευσης κινηματογραφικών αιθουσών αφιερώνουν το 10 % του συνολικού χρόνου προβολής στην προβολή εθνικών ταινιών.

[1] Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το άρθρο 10.5 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο γ) και το άρθρο 11.2 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 στοιχείο α) εξαιρούν τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες από το πεδίο εφαρμογής του κεφαλαίου 10 (Επενδύσεις) και του κεφαλαίου 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών). Το Μεξικό περιλαμβάνει σειρά μέτρων σχετικά με τη δραστηριότητα αυτή αποκλειστικά για λόγους διαφάνειας.

Προσάρτημα I-Β-2

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

Επιφυλάξεις που ισχύουν σε τοπικό επίπεδο

Αφήνεται σκοπίμως κενό

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους στα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) και το άρθρο 11.8 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις), τους συγκεκριμένους τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες για τους οποίους το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διατηρήσει τα υφιστάμενα μέτρα ή να θεσπίσει νέα ή πιο περιοριστικά μέτρα που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στις ακόλουθες διατάξεις:

α) Άρθρα 10.7 (Εθνική μεταχείριση) και 11.6 (Εθνική μεταχείριση)·

β) Άρθρα 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) και 11.7 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους)·

γ) Άρθρο 10.9 (Απαιτήσεις επιδόσεων)·

δ) Άρθρο 10.10 (Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια)· ή

ε) Άρθρο 11.5 (Τοπική παρουσία).

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος:

α) «CMAP»: οι αριθμοί ταξινόμησης δραστηριοτήτων και προϊόντων του Μεξικού (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), όπως καταρτίστηκαν από το Εθνικό Ινστιτούτο Στατιστικής και Γεωγραφίας (Instituto Nacional de Estadística y Geografía), στην ταξινόμηση δραστηριοτήτων και προϊόντων του Μεξικού (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), 1994·

β) «CPC»: η κεντρική ταξινόμηση προϊόντων όπως καταρτίστηκε από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 77, Προσωρινή Κεντρική Ταξινόμηση Προϊόντων, 1991· και

γ) «ISIC»: οι αριθμοί της διεθνούς πρότυπης βιομηχανικής ταξινόμησης όλων των οικονομικών δραστηριοτήτων, όπως καταρτίστηκαν από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 4, ISIC αναθ. 3.1, 2002.

3. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών στο πλαίσιο της GATS.

4. Κάθε καταχώριση στον κατάλογο περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «τομέας»: αναφέρεται στον γενικό τομέα στον οποίο γίνεται η καταχώριση·

β) «υποτομέας»: αναφέρεται στον ειδικό τομέα στον οποίο πραγματοποιείται η καταχώριση·

γ) «ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:» αναφέρεται, κατά περίπτωση, στη δραστηριότητα που καλύπτεται από το μη συμμορφούμενο μέτρο σύμφωνα με την CMAP, τη CPC ή την ISIC·

δ) «σχετικές υποχρεώσεις»: προσδιορίζει τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 οι οποίες, σύμφωνα με το άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) και το άρθρο 11.8 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις), δεν εφαρμόζονται στους τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες που απαριθμούνται στην καταχώριση·

ε) «περιγραφή»: ορίζει το πεδίο εφαρμογής του τομέα, του υποτομέα ή των δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την επιφύλαξη· και

στ) «υφιστάμενα μέτρα»: εάν καθορίζονται, καταρτίζεται, για λόγους διαφάνειας, μη εξαντλητικός κατάλογος των υφιστάμενων μέτρων που ισχύουν για τον τομέα, τον υποτομέα ή τις δραστηριότητες που καλύπτονται από την επιφύλαξη.

5. Το «επίπεδο διακυβέρνησης» στον κατάλογο του Μεξικού υποδεικνύει το επίπεδο διακυβέρνησης το οποίο διατηρεί τα καθορισμένα μέτρα.

6. Κατά την ερμηνεία μιας καταχώρισης, λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία της εν λόγω καταχώρισης. Το στοιχείο «περιγραφή» υπερισχύει όλων των άλλων στοιχείων.

7. Επιφύλαξη που διατηρείται στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και κράτους μέλους σε εθνικό επίπεδο καθώς και για μέτρο κυβέρνησης ενός κράτους μέλους, εκτός εάν η επιφύλαξη εξαιρεί κάποιο κράτος μέλος.

8. Επιφύλαξη που διατηρείται στο εθνικό επίπεδο του Μεξικού ή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός της εν λόγω χώρας.

9. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί μέτρο που θέτει ως προϋπόθεση για την παροχή υπηρεσίας στο έδαφός του να είναι ο πάροχος υπηρεσιών φυσικό πρόσωπο, πολίτης, μόνιμος κάτοικος ή κάτοικος του εδάφους του ή να έχει την κατοικία του σε αυτό, επιφύλαξη για το εν λόγω μέτρο που διατυπώνεται όσον αφορά υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σε σχέση με το κεφάλαιο 11 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) λειτουργεί ως επιφύλαξη όσον αφορά υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σε σχέση με το κεφάλαιο 10 (Επενδύσεις), στον βαθμό που αφορά το εν λόγω μέτρο.

10. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους δεν περιλαμβάνει μέτρα σχετικά με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων, τα τεχνικά πρότυπα και τις απαιτήσεις και διαδικασίες αδειοδότησης που δεν συνιστούν περιορισμό όσον αφορά την εθνική μεταχείριση κατά την έννοια του άρθρου 10.7 (Εθνική μεταχείριση) ή του άρθρου 11.6 (Εθνική μεταχείριση) ή περιορισμό της πρόσβασης στην αγορά κατά την έννοια του άρθρου 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά) ή του άρθρου 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά). Τα εν λόγω μέτρα, όπως η απαίτηση έκδοσης άδειας, οι υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας, η απαίτηση αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, η απαίτηση επιτυχίας σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως των γλωσσικών εξετάσεων, και όλες οι απαιτήσεις που δεν εισάγουν διακρίσεις σύμφωνα με τις οποίες ορισμένες δραστηριότητες δεν ασκούνται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές, ακόμη και αν δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο, ισχύουν σε κάθε περίπτωση.

11. Στον κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρησιμοποιούνται οι παρακάτω συντομογραφίες:

AT Αυστρία

BE Βέλγιο ([1])

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

([1]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες.

CZ	Τσεχία
DE	Γερμανία
DK	Δανία
EE	Εσθονία
ΕΟΧ	Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
EL	Ελλάδα
ES	Ισπανία
EU	Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της
FI	Φινλανδία ([2])
FR	Γαλλία
HR	Κροατία
HU	Ουγγαρία
IE	Ιρλανδία
IT	Ιταλία
LT	Λιθουανία
LU	Λουξεμβούργο
LV	Λετονία
MT	Μάλτα
NL	Κάτω Χώρες
ΟΟΣΑ	Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης
PL	Πολωνία
PT	Πορτογαλία
RO	Ρουμανία
SE	Σουηδία
SI	Σλοβενία
SK	Σλοβακία

([2]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων της Φινλανδίας, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης νοείται η περιφέρεια των νήσων Όλαντ.

12. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, η υποχρέωση χορήγησης εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης της μεταχείρισης που χορηγείται από κράτος μέλος σε φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις άλλου κράτους μέλους, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΛΕΕ), σε φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις του Μεξικού, ή βάσει οποιουδήποτε μέτρου το οποίο θεσπίζεται δυνάμει της ΣΛΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής του στα κράτη μέλη. Σύμφωνα με τη ΣΛΕΕ, η μεταχείριση αυτή χορηγείται μόνο σε επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ανήκουν ή ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις του Μεξικού.

13. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, για τους σκοπούς του καταλόγου του Μεξικού, ως «έθνος» και «κράτος» νοείται το Μεξικό.

Προσάρτημα II-Α

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΕΕ

Κατάλογος επιφυλάξεων:

II-EU-1 — Όλοι οι τομείς

II-EU-2 — Επαγγελματικές υπηρεσίες (όλα τα επαγγέλματα εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία)

II-EU-3 — Επαγγελματικές υπηρεσίες (επαγγέλματα που σχετίζονται με την υγεία και λιανική πώληση φαρμάκων)

II-EU-4 Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

II-EU-5 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

II-EU-6 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης

II-EU-7 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών, υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας

II-EU-8 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού

II-EU-9 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες ασφάλειας και έρευνας

II-EU-10 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

II-EU-11 — Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών

II-EU-12 — Κατασκευές

II-EU-13 — Υπηρεσίες διανομής

II-EU-14 — Υπηρεσίες εκπαίδευσης

II-EU-15 — Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

II-EU-16 — Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια

II-EU-17 — Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού

II-EU-18 — Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών

II-EU-19 — Γεωργία, αλιεία και ύδατα

II-EU-20 — Δραστηριότητες σχετικές με την ενέργεια

II-EU-21 — Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία

II-EU-1 — Όλοι οι τομείς

Τομέας — υποτομέας:	Όλοι οι τομείς
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Εμπορική παρουσία

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη FI: Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα κτήσης και κατοχής ακινήτων στις Νήσους Όλαντ, χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των Νήσων Όλαντ, για τα φυσικά πρόσωπα που δεν είναι πολίτες της περιφέρειας των Νήσων Όλαντ και για τα νομικά πρόσωπα. Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα εγκατάστασης και άσκησης οικονομικών δραστηριοτήτων εκ μέρους φυσικών προσώπων τα οποία δεν είναι πολίτες της περιφέρειας των Νήσων Όλαντ, ή εκ μέρους κάθε επιχείρησης, χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των Νήσων Όλαντ.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (νόμος περί κτήσης γης στις Νήσους Όλαντ) (3/1975), άρθρο 2· και Ahvenanmaan itsehallintolaki (Νόμος περί της αυτονομίας των Νήσων Όλαντ) (1144/1991), άρθρο 11.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στη FR: Είδη εγκατάστασης —σύμφωνα με τα άρθρα L151-1 και R153-1 του γαλλικού χρηματοοικονομικού και νομισματικού κώδικα, για την πραγματοποίηση ξένων επενδύσεων στη FR σε τομείς που απαριθμούνται στο άρθρο R153-2 του χρηματοοικονομικού και νομισματικού κώδικα, απαιτείται εκ των προτέρων έγκριση από τον υπουργό Οικονομίας.

Υφιστάμενα μέτρα:

FR: Χρηματοοικονομικός και νομισματικός κώδικας, άρθρα L151-1, R153-1.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στη FR: Είδη εγκατάστασης — περιορίζεται η συμμετοχή αλλοδαπών σε πρόσφατα ιδιωτικοποιημένες εταιρείες σε μεταβλητό ποσοστό του δημόσιου μετοχικού κεφαλαίου που καθορίζεται από την κυβέρνηση της FR κατά περίπτωση. Για την άσκηση ορισμένων εμπορικών, βιομηχανικών ή βιοτεχνικών δραστηριοτήτων, απαιτείται ειδική άδεια εάν ο διευθύνων σύμβουλος δεν διαθέτει άδεια μόνιμης διαμονής.

Αναφορικά μόνο με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Για ορισμένες οικονομικές δραστηριότητες που σχετίζονται με την εκμετάλλευση ή χρήση κρατικής ή δημόσιας περιουσίας απαιτείται παραχώρηση που γίνεται βάσει των διατάξεων του νόμου περί συμβάσεων παραχώρησης.

Οι εμπορικές εταιρείες, στις οποίες το κράτος ή κάποιος δήμος κατέχει μερίδιο του κεφαλαίου που υπερβαίνει το 50 %, δεν επιτρέπεται να εκτελούν συναλλαγές με σκοπό τη διάθεση πάγιων στοιχείων ενεργητικού της εταιρείας, για τη σύναψη συμβάσεων απόκτησης συμμετοχής, μίσθωσης, κοινής δραστηριότητας, πίστωσης, εξασφάλισης παραδοτέων, καθώς και για τυχόν ενοχές που προκύπτουν από συναλλαγματικές, εκτός εάν επιτρέπονται από τον Οργανισμό Ιδιωτικοποίησης ή από άλλο κρατικό ή περιφερειακό φορέα, όποιο αποτελεί την αρμόδια αρχή. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες, οι οποίες υπόκεινται στην επιφύλαξη I-EU-16 (Δραστηριότητες σχετικές με την ενέργεια) στο προσάρτημα I-Α.

Στην IT: Η κυβέρνηση μπορεί να ασκεί ορισμένες ειδικές εξουσίες όσον αφορά επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, και σε ορισμένες δραστηριότητες στρατηγικής σημασίας στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών. Αυτό αφορά όλα τα νομικά πρόσωπα που εκτελούν δραστηριότητες οι οποίες θεωρούνται στρατηγικής σημασίας στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, όχι μόνο τις ιδιωτικοποιημένες εταιρείες.

Σε περίπτωση επαπειλούμενης σοβαρής βλάβης των ουσιωδών συμφερόντων του τομέα άμυνας και εθνικής ασφάλειας, η κυβέρνηση διαθέτει τις ακόλουθες ειδικές εξουσίες:

α) να επιβάλλει ειδικούς όρους για την αγορά μετοχών·

β) να ασκεί βέτο στην έγκριση ψηφισμάτων που αφορούν ειδικές λειτουργίες, όπως μεταφορά, συγχώνευση, διάσπαση και αλλαγή δραστηριότητας· ή

γ) να απορρίπτει την απόκτηση μετοχών, σε περίπτωση που ο αγοραστής επιδιώκει να διατηρεί επίπεδο συμμετοχής στο κεφάλαιο που ενδέχεται να θίγει τα συμφέροντα του τομέα άμυνας και εθνικής ασφάλειας.

Κάθε ψήφισμα, νομική πράξη και συναλλαγή (όπως μεταφορά, συγχώνευση, διάσπαση, αλλαγή δραστηριότητας ή τερματισμός λειτουργίας) που αφορά στρατηγικά στοιχεία ενεργητικού στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών κοινοποιείται από την ενδιαφερόμενη εταιρεία στο γραφείο του πρωθυπουργού. Ειδικότερα, κοινοποιούνται αποκτήσεις από κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης που παρέχουν στο εν λόγω πρόσωπο έλεγχο επί της εταιρείας.

Ο πρωθυπουργός δύναται να ασκεί τις ακόλουθες ειδικές εξουσίες:

α) να ασκεί βέτο σε κάθε ψήφισμα, νομική πράξη και συναλλαγή που συνιστά εξαιρετική απειλή σοβαρής βλάβης για το δημόσιο συμφέρον στους τομείς της ασφάλειας και της λειτουργίας των δικτύων και του εφοδιασμού·

β) να επιβάλλει ειδικούς όρους για τη διασφάλιση του δημόσιου συμφέροντος· ή

γ) να απορρίπτει μια κτήση σε εξαιρετικές περιπτώσεις όπου αυτή εγκυμονεί κίνδυνο για τα ουσιώδη συμφέροντα του κράτους.

Τα κριτήρια βάσει των οποίων αξιολογείται η πραγματική ή εξαιρετική απειλή και οι όροι και οι διαδικασίες για την άσκηση των ειδικών εξουσιών ορίζονται από τον νόμο.

Υφιστάμενα μέτρα:

IT: Νόμος 56/2012 περί των ειδικών εξουσιών στις εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών· Πρωθυπουργικό διάταγμα DPCM 253 της 30.11.2012 για τον καθορισμό των δραστηριοτήτων στρατηγικής σημασίας στον τομέα της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στη LT: Επιχειρήσεις στρατηγικής σημασίας για την εθνική ασφάλεια σε σχέση με την κυριότητα (αναλογία κεφαλαίου που μπορούν να κατέχουν ημεδαποί ή αλλοδαποί ιδιώτες ώστε να συμμορφώνονται με τα εθνικά συμφέροντα στον τομέα της ασφάλειας, αναφορικά με τις επενδύσεις σε επιχειρήσεις, τομείς και εγκαταστάσεις στρατηγικής σημασίας για την εθνική ασφάλεια, και διαδικασία και κριτήρια για τον καθορισμό της συμμόρφωσης των δυνητικών εθνικών επενδυτών και των δυνητικών συμμετεχόντων σε επιχειρήσεις κ.λπ.).

Υφιστάμενα μέτρα:

LT: Νόμος αριθ. IX-1132, της 10ης Οκτωβρίου 2002, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, για τις επιχειρήσεις και εγκαταστάσεις στρατηγικής σημασίας για την εθνική ασφάλεια και άλλες σημαντικές επιχειρήσεις για τη διασφάλιση της εθνικής ασφάλειας (όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 12 Ιανουαρίου 2018 με τον νόμο αριθ. XIII-992).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στη SE: Απαιτήσεις που εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά τους ιδρυτικούς εταίρους, τα ανώτερα διοικητικά στελέχη και τα διοικητικά συμβούλια, σε περίπτωση ένταξης νέων μορφών νομικών ενώσεων στο σουηδικό δίκαιο.

β) Απόκτηση ακίνητης περιουσίας

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στην HU: Η απόκτηση κρατικών περιουσιακών στοιχείων.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στην HU: Η απόκτηση αρόσιμης γης από αλλοδαπά νομικά πρόσωπα και φυσικά πρόσωπα που δεν διαμένουν στην Ουγγαρία, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαδικασία εξουσιοδότησης για την απόκτηση αρόσιμης γης.

Υφιστάμενα μέτρα:

HU: Νόμος CXXII του 2013 σχετικά με τη μεταβίβαση γεωργικών και δασικών γαιών [Κεφάλαιο II (παράγραφοι 6-36) και Κεφάλαιο IV (παράγραφοι 38-59)]·

νόμος CCXII του 2013 σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και ορισμένες διατάξεις που σχετίζονται με τον νόμο CXXII του 2013 σχετικά με τη μεταβίβαση γεωργικών και δασικών γαιών [κεφάλαιο IV (παράγραφοι 8-20)].

LV: Η απόκτηση αγροτικής γης από υπηκόους του Μεξικού ή τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαδικασία χορήγησης άδειας για την απόκτηση αγροτικής γης.

Υφιστάμενα μέτρα:

LV: Νόμος για την ιδιωτικοποίηση εκτάσεων γης σε αγροτικές περιοχές, άρθρα 28, 29, 30.

Στη SK: Αλλοδαπές εταιρείες ή φυσικά πρόσωπα δεν αποκτούν γεωργικές και δασικές εκτάσεις γης εκτός των ορίων της δομημένης περιοχής ενός δήμου και ορισμένα άλλα είδη εκτάσεων, όπως φυσικοί πόροι, λίμνες, ποταμοί και δημόσιες οδοί.

Υφιστάμενα μέτρα:

SK: Νόμος αριθ. 44/1988 σχετικά με την προστασία και εκμετάλλευση των φυσικών πόρων·

νόμος αριθ. 229/1991 σχετικά με τη ρύθμιση της ιδιοκτησίας γης και άλλης γεωργικής περιουσίας·

νόμος αριθ. 460/1992 Σύνταγμα της Σλοβακικής Δημοκρατίας·

νόμος αριθ. 180/1995 σχετικά με ορισμένα μέτρα για το ιδιοκτησιακό καθεστώς γης·

νόμος αριθ. 202/1995 για το ξένο συνάλλαγμα·

νόμος αριθ. 503/2003 σχετικά με την απόδοση κυριότητας γης·

νόμος αριθ. 326/2005 περί δασών· και

νόμος αριθ. 140/2014 σχετικά με την απόκτηση κυριότητας γεωργικών εκτάσεων.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Αλλοδαπά φυσικά και νομικά πρόσωπα (μεταξύ άλλων μέσω υποκαταστήματος) δεν αποκτούν κυριότητα εκτάσεων γης στη BG. Νομικά πρόσωπα της BG με αλλοδαπή συμμετοχή δεν αποκτούν κυριότητα γεωργικών εκτάσεων. Αλλοδαπά νομικά πρόσωπα και αλλοδαποί πολίτες που διαμένουν μόνιμα στο εξωτερικό μπορούν να αποκτήσουν κυριότητα κτιρίων και περιορισμένα δικαιώματα ιδιοκτησίας σε ακίνητα (δικαίωμα χρήσης, δικαίωμα ανέγερσης οικοδομής, δικαίωμα ανέγερσης ανωδομής και δουλείες). Οι αλλοδαποί υπήκοοι που διαμένουν μόνιμα στο εξωτερικό, τα αλλοδαπά νομικά πρόσωπα και οι εταιρείες στις οποίες η αλλοδαπή συμμετοχή εξασφαλίζει την πλειοψηφία στη λήψη αποφάσεων ή αναστέλλει τη λήψη αποφάσεων μπορούν να αποκτήσουν, με την επιφύλαξη έγκρισης, δικαιώματα κυριότητας επί ακινήτων σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές που ορίζει το Υπουργικό Συμβούλιο.

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, άρθρο 22·

νόμος περί ιδιοκτησίας και χρήσης γεωργικών εκτάσεων, άρθρο 3· και

νόμος για τα δάση, άρθρο 10.

ΕΕ: Φυσικά ή νομικά πρόσωπα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (στο εξής: ΕΟΧ) ή του ΟΟΣΑ μπορούν να αποκτήσουν ακίνητη περιουσία που περιλαμβάνει γεωργικές ή δασικές εκτάσεις μόνο κατόπιν άδειας του κυβερνήτη της περιφέρειας και, από την 1η Ιανουαρίου 2018, κατόπιν άδειας του δημοτικού συμβουλίου, ενώ είναι σε θέση να αποδείξουν όπως προβλέπεται από τον νόμο ότι η προς απόκτηση ακίνητη περιουσία θα χρησιμοποιηθεί με αποδοτικό και βιώσιμο τρόπο, σύμφωνα με τον σκοπό για τον οποίο αποκτήθηκε.

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (νόμος για τους περιορισμούς στην απόκτηση ακίνητης περιουσίας), κεφάλαια 2 και 3.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη LT: Κάθε μέτρο που συνάδει με τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Ευρωπαϊκή Ένωση και ισχύουν στη LT στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (GATS) όσον αφορά την απόκτηση γης. Η διαδικασία απόκτησης γης, οι σχετικοί όροι και προϋποθέσεις, καθώς και οι σχετικοί περιορισμοί ορίζονται βάσει του συνταγματικού νόμου, του νόμου περί γαιών και του νόμου περί απόκτησης γεωργικής γης. Ωστόσο, οι τοπικές διοικήσεις (δήμοι) και άλλες εθνικές οντότητες των μελών του ΟΟΣΑ και του Οργανισμού Βορειοατλαντικού Συμφώνου (ΝΑΤΟ) που ασκούν οικονομικές δραστηριότητες στη LT, οι οποίες ορίζονται βάσει του συνταγματικού νόμου σύμφωνα με τα κριτήρια ολοκλήρωσης της ΕΕ και άλλα κριτήρια ολοκλήρωσης ως προς τα οποία έχει δεσμευτεί η LT, επιτρέπεται να αποκτούν εκτάσεις μη γεωργικής γης που είναι αναγκαίες για την κατασκευή και τη λειτουργία κτιρίων και εγκαταστάσεων για την άμεση άσκηση των δραστηριοτήτων τους.

Υφιστάμενα μέτρα:

LT: Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Λιθουανίας·

Συνταγματικός νόμος αριθ. I-1392, της 20ής Ιουνίου 1996, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 47 παράγραφος 3 του Συντάγματος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 20 Μαρτίου 2003, αριθ. IX-1381·

Νόμος περί γαιών, της 27ης Ιανουαρίου 2004, αριθ. IX-1983· και

Νόμος αριθ. XII-854, της 24ης Απριλίου 2014, περί απόκτησης γεωργικής γης.

γ) Αναγνώριση

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην ΕΕ: Οι οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αμοιβαία αναγνώριση πτυχίων και λοιπών επαγγελματικών τίτλων ισχύουν μόνο για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το δικαίωμα άσκησης κλειστού επαγγέλματος σε κάποιο κράτος μέλος δεν παρέχει δικαίωμα άσκησης του επαγγέλματος σε άλλο κράτος μέλος.

δ) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στην ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σύμφωνα με διεθνείς επενδυτικές συμφωνίες ή άλλη εμπορική συμφωνία που ισχύει ή υπογράφηκε πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Στην ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε μια χώρα σύμφωνα με υφιστάμενη ή μελλοντική διμερή ή πολυμερή συμφωνία η οποία:

α) δημιουργεί εσωτερική αγορά υπηρεσιών και επενδύσεων·

β) παρέχει το δικαίωμα εγκατάστασης· ή

γ) ζητεί την προσέγγιση της νομοθεσίας σε έναν ή περισσότερους οικονομικούς τομείς.

Ως εσωτερική αγορά για τις υπηρεσίες και την εγκατάσταση νοείται ο χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα στον οποίο διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών, του κεφαλαίου και των προσώπων.

Ως δικαίωμα εγκατάστασης νοείται η υποχρέωση ουσιαστικής κατάργησης όλων των φραγμών που παρεμποδίζουν την εγκατάσταση μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης με την έναρξη ισχύος της εν λόγω συμφωνίας. Το δικαίωμα εγκατάστασης περιλαμβάνει το δικαίωμα των υπηκόων των συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης να συστήνουν και να διαχειρίζονται επιχειρήσεις με τους ίδιους όρους που προβλέπονται για τους υπηκόους από τη νομοθεσία της χώρας όπου βρίσκεται εγκατεστημένη η επιχείρηση.

Ως προσέγγιση της νομοθεσίας νοείται:

α) η ευθυγράμμιση της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης με τη νομοθεσία του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή των συμβαλλόμενων μερών της εν λόγω συμφωνίας· ή

β) η ενσωμάτωση της κοινής νομοθεσίας στο δίκαιο των συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

Μια τέτοια προσέγγιση της νομοθεσίας πραγματοποιείται ή θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί μόνον από τη στιγμή που εντάσσεται στη νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους ή των συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

Υφιστάμενα μέτρα:

Η ΕΕ: Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ)·

Συμφωνίες σταθεροποίησης·

Διμερείς συμφωνίες ΕΕ-Ελβετικής Συνομοσπονδίας· και

σφαιρικές και σε βάθος συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών.

Στην ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σχετικά με το δικαίωμα εγκατάστασης σε υπηκόους ή επιχειρήσεις μέσω υφιστάμενων ή μελλοντικών διμερών συμφωνιών μεταξύ των ακόλουθων κρατών μελών: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL και PT και οποιασδήποτε από τις ακόλουθες χώρες ή τα ακόλουθα πριγκιπάτα: Ανδόρα, Μονακό, Άγιος Μαρίνος και Κράτος της Πόλης του Βατικανού.

Στις DK, FI και SE: Μέτρα που έχουν λάβει η DK και η FI με σκοπό την προώθηση της σκανδιναβικής συνεργασίας, όπως:

α) χρηματοδοτική στήριξη έργων έρευνας και ανάπτυξης (Ε&Α) (Nordic Industrial Fund)·

β) χρηματοδότηση μελετών σκοπιμότητας για διεθνή έργα (Nordic Fund for Project Exports)· και

γ) χρηματοοικονομική βοήθεια σε εταιρείες [1] που χρησιμοποιούν περιβαλλοντική τεχνολογία (Nordic Environment Finance Corporation).

Η παρούσα επιφύλαξη δεν θίγει την εξαίρεση των συμβάσεων από ένα συμβαλλόμενο μέρος ή των επιδοτήσεων κατά το άρθρο 11.2 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2 και το άρθρο 10.5 (Πεδίο εφαρμογής) παράγραφος 2, αντίστοιχα.

Στην PL: Προτιμησιακοί όροι όσον αφορά την εγκατάσταση ή τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών, οι οποίοι ενδέχεται να περιλαμβάνουν την εξάλειψη ή την τροποποίηση ορισμένων περιορισμών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο των επιφυλάξεων που εφαρμόζονται στην PL, μπορούν να επεκταθούν μέσω εμπορικών συμφωνιών και συμφωνιών πλοήγησης.

Στην PT: Άρση των απαιτήσεων ιθαγένειας για την άσκηση ορισμένων δραστηριοτήτων και επαγγελμάτων από φυσικά πρόσωπα που παρέχουν υπηρεσίες για χώρες στις οποίες η πορτογαλική είναι η επίσημη γλώσσα (Ανγκόλα, Βραζιλία, Πράσινο Ακρωτήριο, Γουινέα Μπισάου, Μοζαμβίκη και Σάο Τομέ και Πρίνσιπε).

[1] Ισχύει για εταιρείες της Ανατολικής Ευρώπης που συνεργάζονται με μία ή περισσότερες σκανδιναβικές εταιρείες.

ε) Όπλα, πυρομαχικά και πολεμικό υλικό

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ: Παραγωγή ή διανομή ή εμπορία όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού. Το πολεμικό υλικό περιορίζεται σε κάθε προϊόν που προορίζεται και κατασκευάζεται αποκλειστικά για στρατιωτική χρήση, σε σχέση με τη διεξαγωγή πολέμου ή αμυντικών δραστηριοτήτων.

II-EU-2 — Επαγγελματικές υπηρεσίες (όλα τα επαγγέλματα εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία)

Τομέας — υποτομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες — νομικές υπηρεσίες: υπηρεσίες συμβολαιογράφων και δικαστικών επιμελητών, υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων· ελεγκτικές υπηρεσίες, υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών, αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	Μέρος της CPC 861, μέρος της 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, μέρος της 879
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Νομικές υπηρεσίες

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση της SE, διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά την παροχή νομικών συμβουλευτικών υπηρεσιών και υπηρεσιών άδειας, τεκμηρίωσης και πιστοποίησης που παρέχονται από επαγγελματίες νομικούς στους οποίους έχουν εκχωρηθεί δημόσια αξιώματα, όπως οι συμβολαιογράφοι, οι «huissiers de justice» ή άλλοι «officiers publics et ministériels», και κάθε μέτρο που αφορά υπηρεσίες που παρέχονται από δικαστικούς επιμελητές οι οποίοι διορίζονται μέσω επίσημης πράξης της κυβέρνησης (μέρος της CPC 861, μέρος της 87902).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στη BG: Η πλήρης εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης και λειτουργίας των εταιρειών, καθώς και της παροχής υπηρεσιών, ενδέχεται να επεκταθεί ώστε να καλύπτει μόνον εταιρείες με έδρα σε χώρες με τις οποίες έχουν συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν προτιμησιακές ρυθμίσεις, καθώς και πολίτες των εν λόγω χωρών (μέρος της CPC 861).

Στη LT: Δικηγόροι από ξένες χώρες μπορούν να ασκήσουν τη δικηγορία στα δικαστήρια μόνο βάσει διμερών συμφωνιών (μέρος της CPC 861).

β) Ελεγκτικές υπηρεσίες (CPC 86211, 86212, εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Ανεξάρτητος οικονομικός έλεγχος διενεργείται από ορκωτούς λογιστές που είναι μέλη του Ινστιτούτου Ορκωτών Λογιστών. Χωρίς να θίγεται η αρχή της αμοιβαιότητας, το Ινστιτούτο Ορκωτών Λογιστών καταχωρίζει ελεγκτική οντότητα του Μεξικού ή τρίτης χώρας, κατόπιν προσκόμισης από αυτήν αποδείξεων ότι:

α) τρία τέταρτα των μελών των διαχειριστικών οργάνων και των ορκωτών λογιστών που εκτελούν λογιστικούς ελέγχους εκ μέρους του φορέα πληρούν απαιτήσεις ισοδύναμες με εκείνες που ισχύουν για τους Βούλγαρους ορκωτούς λογιστές και έχουν υποβληθεί με επιτυχία στις σχετικές εξετάσεις·

β) ο φορέας διενέργειας λογιστικών ελέγχων εκτελεί ανεξάρτητο οικονομικό έλεγχο που πληροί τις απαιτήσεις για ανεξαρτησία και αντικειμενικότητα· και

γ) ο φορέας διενέργειας λογιστικών ελέγχων δημοσιεύει στον ιστότοπό του ετήσια έκθεση διαφάνειας ή προβαίνει σε άλλη αντίστοιχη υποχρεωτική δημοσίευση σε περίπτωση που ασκεί λογιστικό έλεγχο σε φορείς δημόσιου συμφέροντος.

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος περί των ανεξάρτητων οικονομικών ελέγχων.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στην CZ: Μόνον επιχειρήσεις στις οποίες τουλάχιστον το 60 % των μετοχών ή των δικαιωμάτων ψήφου ανήκουν στην κατοχή υπηκόων της CZ ή υπηκόων κρατών μελών μπορούν να λάβουν άδεια διενέργειας ελέγχων στην CZ.

Υφιστάμενα μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 93/2009 (Συλλογή), της 14ης Απριλίου 2009, για τους ελεγκτές.

γ) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού (CPC 8674)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

HR: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών πολεοδομικού σχεδιασμού.

II-EU-3 — Επαγγελματικές υπηρεσίες (επαγγέλματα που σχετίζονται με την υγεία και λιανική πώληση φαρμάκων)

Τομέας — υποτομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες — επαγγελματικές υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών, άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες· υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

Στη FI: Την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, τόσο δημόσιας όσο και ιδιωτικής χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από μαίες, φυσικοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους, εκτός των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές (CPC 9312, 93191).

Στη BG: Την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, μαίες, φυσικοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους (CPC 9312, μέρος της 9319).

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Νόμος για την ιδιωτική υγειονομική περίθαλψη) (152/1990).

BG: Νόμος για τα ιδρύματα υγείας, τις επαγγελματικές οργανώσεις νοσηλευτών, μαιών και συναφούς εξειδικευμένου ιατρικού προσωπικού.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στις CZ και MT: Την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα, ψυχολόγοι, καθώς και άλλων συναφών υπηρεσιών (CPC 9312, μέρος της 9319).

Υφιστάμενα μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 296/2008 (Συλλογή) σχετικά με τη διαφύλαξη της ποιότητας και της ασφάλειας των ανθρώπινων ιστών και κυττάρων που προορίζονται για χρήση στον άνθρωπο·

νόμος αριθ. 378/2007 (Συλλογή) για τα φάρμακα και για τροποποιήσεις σε ορισμένους συναφείς νόμους·

Νόμος αριθ. 123/2000 (Συλλογή) για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα· και

Νόμος Νόμος αριθ. 285/2002 Συλλ., για τη δωρεά, τη λήψη και τη μεταμόσχευση ιστών και οργάνων και για την τροποποίηση ορισμένων νόμων (νόμος περί μεταμοσχεύσεων).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση των NL και SE: Για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, απαιτείται διαμονή. Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται μόνον από φυσικά πρόσωπα με φυσική παρουσία στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CPC 9312, μέρος της 93191).

Στο BE: Η διασυνοριακή παροχή ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών και υπηρεσιών μαιών, καθώς και υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό.

β) Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Κτηνιατρική μονάδα μπορεί να συσταθεί από φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

Η άσκηση του επαγγέλματος του κτηνιάτρου υπόκειται σε προϋπόθεση ιθαγένειας κράτους μέλους της ΕΕ ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (στο εξής: ΕΟΧ), διαφορετικά απαιτείται άδεια μόνιμης διαμονής για τους αλλοδαπούς υπηκόους (απαιτείται φυσική παρουσία).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στις BE και LV: Διασυνοριακή παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών.

γ) Λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών, άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς (CPC 63211)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη FI: Λιανικό εμπόριο φαρμακευτικών προϊόντων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη SE: Λιανικό εμπόριο φαρμάκων και παροχή φαρμάκων στο ευρύ κοινό.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση τις BE, BG, EST, ES, IE και LT: Οι ταχυδρομικές παραγγελίες είναι εφικτές μόνον από κράτη μέλη του ΕΟΧ, επομένως απαιτείται εγκατάσταση σε οποιαδήποτε από τις χώρες αυτές για τη λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο ευρύ κοινό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στο BE: Οι ταχυδρομικές παραγγελίες επιτρέπονται μόνο για φαρμακεία που είναι ανοιχτά στο κοινό, επομένως για τη λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών προϊόντων στο ευρύ κοινό απαιτείται εγκατάσταση στο BE.

Στις BG και EE: Απαγορεύεται η ταχυδρομική παραγγελία φαρμάκων.

Στις IE, LT και ES: Απαγορεύεται η πώληση συνταγογραφούμενων φαρμάκων μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών.

Υφιστάμενα μέτρα:

AT: Arzneimittelgesetz (νόμος για τα φάρμακα), BGBl. αριθ. 185/1983 όπως τροποποιήθηκε, άρθρα 57, 59 και 59a· και

Medizinproduktegesetz (νόμος για τα ιατρικά προϊόντα), BGBl. αριθ. 657/1996 όπως τροποποιήθηκε, άρθρο 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens· και

Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

FI: Lääkelaki (Νόμος περί φαρμάκων) (395/1987).

SE: Νόμος περί του εμπορίου φαρμάκων (2009:336)·

Κανονισμός περί του εμπορίου φαρμάκων (2009:659)· και

άλλοι κανονισμοί που εγκρίθηκαν από τον Σουηδικό Οργανισμό Ιατρικών Προϊόντων (λεπτομέρειες παρέχονται στο LVFS 2009:9).

II-EU-4 Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 851, 852, 853
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Στη RO: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης.

Υφιστάμενα μέτρα:

RO: Κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 6/2011·

Διάταγμα του υπουργού Παιδείας και Έρευνας αριθ. 3548/2006· και

κυβερνητική απόφαση αριθ. 134/2011.

II-EU-5 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — κτηματομεσιτικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 821, 822
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Στις CZ και HU: Διασυνοριακή παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών.

II-EU-6 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστές
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 832
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Στις BE και FR: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών χρηματοδοτικής ή απλής μίσθωσης χωρίς χειριστή όσον αφορά είδη προσωπικής και οικιακής χρήσης.

II-EU-7 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών, υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών, υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 87901, 87902
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση των ES, LV και SE: Παροχή υπηρεσιών γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσιών εκτίμησης φερεγγυότητας.

II-EU-8 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Με την εξαίρεση της HU και της SE: Την παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού οικιακής βοήθειας, άλλων εργαζομένων στον εμπορικό ή τον βιομηχανικό τομέα, νοσηλευτικού και λοιπού προσωπικού (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

Με την εξαίρεση του BE, της HU και της SE: Να απαιτεί εγκατάσταση και να απαγορεύει τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων.

AT, BG, CY, CZ, EE, FI, MT, PL, PT, RO, SK και SI: Την εγκατάσταση υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων.

Στις LV και LT: Την παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης.

Στις DE και IT: Να περιορίζει τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού.

Στη FR: Οι εν λόγω υπηρεσίες μπορεί να υπόκεινται σε κρατικό μονοπώλιο.

Στη DE: Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων μπορεί να εκδίδει κανονισμούς σχετικά με την τοποθέτηση και την πρόσληψη προσωπικού από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΕΟΧ για συγκεκριμένα επαγγέλματα (CPC 87202).

AT, BG, CY, CZ, DE, EST, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI και SK: Την παροχή υπηρεσιών διάθεσης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης.

Στις FR, IE, IT και NL: Να απαιτεί εγκατάσταση και να απαγορεύει τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών διάθεσης προσωπικού γραφείου.

Στην IT: Να περιορίζει τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών διάθεσης προσωπικού γραφείου. (87203).

BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK, SI: Την παροχή υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών.

Στην IE: Να απαιτεί εγκατάσταση και να απαγορεύει τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών (87201).

Υφιστάμενα μέτρα:

AT: Αυστριακός νόμος για το εμπόριο (Gewerbeordnung), άρθρα 97 και 135·

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Αυστρίας αριθ. 194/1994, όπως τροποποιήθηκε·

νόμος για την προσωρινή απασχόληση (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG)· και

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Αυστρίας αριθ. 196/1988, όπως τροποποιήθηκε.

BG: Νόμος για την προώθηση της απασχολησιμότητας, άρθρα 26, 27, 27a και 28.

CY: Ο Περί Ιδιωτικών Γραφείων Εξεύρεσης Εργασίας Νόμος Ν. 150(I)/2013, που εκδόθηκε στις 6/12/2013· και

ο Περί Ιδιωτικών Γραφείων Εξεύρεσης Εργασίας Νόμος Ν. 126(I)/2012.

CZ: Νόμος περί απασχόλησης (435/2004).

DE: Κανονισμός για την απασχόληση (Beschäftigungsverordnung)· άρθρο 38· και

Κοινωνικός Κώδικας αριθ. III, Προώθηση της απασχόλησης (Drittes Buch Sozialgesetzbuch, SGB III), άρθρο 292.

DK: Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 73, της 17ης Ιανουαρίου 2014, § § 8a-8f, όπως αποσαφηνίζονται στο διάταγμα αριθ. 228, της 7ης Μαρτίου 2013 (απασχόληση των ναυτικών)· και

νόμος για τις άδειες απασχόλησης του 2006. Άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

EL: Νόμος 4052/2012 (ΦΕΚ Α' 41) όπως τροποποιήθηκε ως προς ορισμένες διατάξεις του από τον νόμο υπ' αριθ. 4093/2012 (ΦΕΚ Α' 222).

FI: Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta (νόμος για τις δημόσιες υπηρεσίες απασχόλησης και τις υπηρεσίες προς επιχειρήσεις) (916/2012).

HR: Νόμος για την πρόσβαση στην απασχόληση και τα δικαιώματα των ανέργων (OG 80/08, 121/10, 118/12 και 153/13)·

διάταγμα για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την απασχόληση (OG 8/14)·

εργασιακός νόμος (OG 93/14), άρθρα 44 έως 47· και

Νόμος περί αλλοδαπών (OG 130/11 και 74/12) για την απασχόληση των αλλοδαπών στην Κροατία.

IE: νόμος για τις άδειες απασχόλησης του 2006. Άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

IT: Νομοθετικό διάταγμα 276/2003, άρθρα 4 και 5.

LT: Λιθουανικός εργατικός κώδικας· και

νόμος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας αριθ. XI-1379, της 19ης Μαΐου 2011, για τις εταιρείες προσωρινής απασχόλησης, τελευταία τροποποίηση 11 Απριλίου 2013 αριθ. XII-230.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (νόμος της 18ης Ιανουαρίου 2012 σχετικά με τη σύσταση οργανισμού για την ανάπτυξη της απασχόλησης — ADEM).

MT: Νόμος για τις υπηρεσίες απασχόλησης και κατάρτισης (Cap 343) (άρθρα 23 έως 25)·

κανονισμοί για τους οργανισμούς απασχόλησης (S.L. 343.24).

PL: Άρθρο 18 του νόμου της 20ής Απριλίου 2004 σχετικά με την προώθηση της απασχόλησης και τους φορείς της αγοράς εργασίας (Dz. U. του 2015 τεύχος 149, όπως τροποποιήθηκε).

PT: Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 260/2009, της 25ης Σεπτεμβρίου, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο αριθ. 5/2014 της 12ης Φεβρουαρίου (πρόσβαση και παροχή υπηρεσιών από γραφεία τοποθέτησης προσωπικού).

RO: Νόμος αριθ. 156/2000 για την προστασία των Ρουμάνων πολιτών που εργάζονται στο εξωτερικό, αναδημοσίευση·

κυβερνητική απόφαση αριθ. 384/2001 για την έγκριση των μεθοδολογικών κανόνων εφαρμογής του νόμου αριθ. 156/2000, με μεταγενέστερες τροποποιήσεις·

κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 277/2002, όπως τροποποιήθηκε με το κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 790/2004 και το κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 1122/2010·

νόμος αριθ. 53/2003 — Εργατικός Κώδικας, αναδημοσίευση, με μεταγενέστερες τροποποιήσεις και συμπλήρωμα· και

κυβερνητική απόφαση αριθ. 1256/2011 για τους όρους λειτουργίας και τη διαδικασία αδειοδότησης των εταιρειών προσωρινής απασχόλησης.

SI: Νόμος για την κανονιστική ρύθμιση της αγοράς εργασίας (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017)·

νόμος για την απασχόληση, την αυτοαπασχόληση και την εργασία των αλλοδαπών — ZZSDT (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 47/2015), ZZSDT-UPB2 (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 1/2018).

SK: Νόμος αριθ. 5/2004 για τις υπηρεσίες απασχόλησης και νόμος αριθ. 455/1991 για την έκδοση εμπορικών αδειών.

II-EU-9 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες ασφάλειας και έρευνας

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — υπηρεσίες ασφάλειας και έρευνας
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

BG, CY, CZ, EST, LT, LV, MT, PL, RO, SI και SK: την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας.

Στις DK, HR και HU: Την παροχή των ακόλουθων υποτομέων: υπηρεσίες φρουρών (CPC 87305) στις HR και HU, υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα ασφάλειας (CPC 87302) στην HR, υπηρεσίες φρούρησης αεροδρομίων (μέρος της 87305) στη DK και υπηρεσίες τεθωρακισμένων οχημάτων (CPC 87304) στην HU.

Στο BE, στην ES, στη FI, στη FR και στην PT: Δεν επιτρέπεται η διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ασφάλειας από αλλοδαπό πάροχο υπηρεσιών. Υφίστανται απαιτήσεις ιθαγένειας για εξειδικευμένο προσωπικό στην PT, για το προσωπικό ιδιωτικής ασφαλείας στην ES και για τους διευθύνοντες συμβούλους και τους διευθυντές στη FR.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στη FI: Άδειες για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας επιτρέπεται να χορηγούνται μόνο σε φυσικά πρόσωπα που διαμένουν σε χώρα του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (στο εξής: ΕΟΧ) ή σε νομικά πρόσωπα με έδρα στον ΕΟΧ.

Στο ΒΕ: Απαιτείται ιθαγένεια χώρας της ΕΕ για τα μέλη των διοικητικών συμβουλίων εταιρειών που παρέχουν υπηρεσίες φρούρησης και ασφάλειας (87305), καθώς και συμβουλευτικές υπηρεσίες και κατάρτιση στον τομέα των υπηρεσιών ασφάλειας (87302).

Στο ΒΕ: Τα ανώτερα διοικητικά στελέχη των εταιρειών που παρέχουν συμβουλευτικές υπηρεσίες στους τομείς φρούρησης και ασφάλειας πρέπει υποχρεωτικά να είναι υπήκοοι και μόνιμοι κάτοικοι κράτους μέλους.

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 Οκτωβρίου 2017.

BG: Νόμος περί των επιχειρήσεων ιδιωτικής ασφάλειας.

CZ: Νόμος περί εμπορικής άδειας.

DK: Κανονισμός σχετικά με την αεροπορία.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (νόμος περί ιδιωτικών υπηρεσιών ασφάλειας).

LT: Νόμος αριθ. IX-2327, της 8ης Ιουλίου 2004, για την ασφάλεια προσώπων και περιουσιακών στοιχείων (προς τροποποίηση).

LV: Νόμος για τις δραστηριότητες φρούρησης ασφαλείας (άρθρα 6, 7, 14).

PL: Νόμος της 22ας Αυγούστου 1997 περί ασφάλειας προσώπων και περιουσίας (Επίσημη Εφημερίδα 2016, τεύχος 1432, όπως τροποποιήθηκε).

PT: Νόμος 34/2013 και διάταγμα 273/2013.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (Νόμος περί ιδιωτικής ασφάλειας).

β) Υπηρεσίες ερευνών (CPC 87301)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση των AT και SE: την παροχή υπηρεσιών έρευνας.

II-EU-10 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις (υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας, υπηρεσίες αναπαραγωγής εγγράφων, υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη μεταποίηση)
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 87905, 87904, 884 και 887
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)

Αναφορικά μόνο με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

HR: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας επίσημων εγγράφων.

β) Υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη μεταποίηση (μέρος της CPC 884, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην HU: Υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συναφών με τη μεταποίηση, εξαιρουμένων των συμβουλευτικών υπηρεσιών που συνδέονται με τους εν λόγω τομείς.

γ) Συντήρηση και επισκευή σκαφών, εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών και αεροσκαφών και μερών αυτών (μέρος της CPC 86764, 86769, 8868)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση τις DE, EST και HU: Να απαιτεί εγκατάσταση ή φυσική παρουσία στο έδαφός του και να απαγορεύει τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών από περιοχές εκτός του εδάφους του.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση τις CZ, EST, HU, LU και SK: Να απαιτεί εγκατάσταση ή φυσική παρουσία στο έδαφός της και να απαγορεύει τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής σκαφών εσωτερικών πλωτών μεταφορών από περιοχές εκτός του εδάφους της.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση τις EST, HU και LV: Να απαιτεί εγκατάσταση ή φυσική παρουσία στο έδαφός της και να απαγορεύει τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής θαλάσσιων σκαφών από περιοχές εκτός του εδάφους της.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση τις AT, EST, HU, LV και PL: Να απαιτεί εγκατάσταση ή φυσική παρουσία στο έδαφός της και να απαγορεύει τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής αεροσκαφών και μερών αυτών από περιοχές εκτός του εδάφους της (μέρος της CPC 86764, 86769, 8868).

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Μόνον αναγνωρισμένοι οργανισμοί εξουσιοδοτημένοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να διεξάγουν θεσμοθετημένες έρευνες και πιστοποιήσεις πλοίων εξ ονόματος κρατών μελών. Ενδέχεται να προβλέπεται απαίτηση εγκατάστασης.

Υφιστάμενα μέτρα:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 391/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με κοινούς κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και ελέγχου πλοίων.

δ) Άλλες υπηρεσίες προς επιχειρήσεις που σχετίζονται με αεροπορικές μεταφορές

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις εξής υπηρεσίες:

i) την πώληση και εμπορική προώθηση υπηρεσιών αεροπορικών μεταφορών·

ii) υπηρεσίες που αφορούν ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων (CRS)·

iii) τη συντήρηση και την επισκευή αεροσκαφών και εξαρτημάτων· ή

iv) την απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση αεροσκαφών χωρίς πλήρωμα.

II-EU-11 — Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών — υπηρεσίες μετάδοσης δορυφορικών εκπομπών
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Στο ΒΕ: Υπηρεσίες μετάδοσης δορυφορικής εκπομπής.

II-EU-12 — Κατασκευές

Τομέας — υποτομέας:	Κατασκευές — κατασκευαστικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 51
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Στη LT: Το δικαίωμα στην προετοιμασία εγγράφων μελετών για κατασκευαστικά έργα εξαιρετικής σημασίας παρέχεται μόνο σε εταιρείες μελετών εγγεγραμμένες στη LT ή σε αλλοδαπές εταιρείες μελετών που έχουν εγκριθεί από φορέα εξουσιοδοτημένο από την κυβέρνηση της LT για τις εν λόγω δραστηριότητες. Το δικαίωμα άσκησης τεχνικών δραστηριοτήτων στους βασικούς τομείς κατασκευών μπορεί να χορηγηθεί σε μη Λιθουανό ο οποίος έχει λάβει έγκριση από φορέα εξουσιοδοτημένο από την κυβέρνηση της LT.

II-EU-13 — Υπηρεσίες διανομής

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες διανομής
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 62117, 62251, 8929, μέρος της 62112, 62226, 63107
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Διανομή φαρμάκων

Στη BG: Διασυνοριακή χονδρική διανομή φαρμάκων (CPC 62251).

Στη FI: Διανομή φαρμακευτικών προϊόντων (CPC 62117, 62251).

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος περί φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη χρήση.

FI: Lääkelaki (Νόμος περί φαρμάκων) (395/1987).

β) Διανομή αλκοολούχων ποτών

Στη FI: Διανομή αλκοολούχων ποτών (μέρος της CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Alkoholilaki (Νόμος περί αλκοόλ) (1102/2017).

γ) Λοιπές διανομές (μέρος της CPC 621, 62228, 62251, 62271, μέρος της CPC 62272, 62276, 63108, μέρος της 6329)

Αναφορικά μόνο με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Χονδρική διανομή χημικών προϊόντων, πολύτιμων μετάλλων και λίθων, ιατρικών ουσιών και προϊόντων και αντικειμένων που προορίζονται για ιατρική χρήση, καπνού και προϊόντων καπνού και αλκοολούχων ποτών.

Η Βουλγαρία επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τις υπηρεσίες που παρέχονται από μεσίτες εμπορευμάτων.

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος σχετικά με τα φαρμακευτικά προϊόντα για ανθρώπινη χρήση·

Νόμος περί κτηνιατρικών δραστηριοτήτων·

Νόμος για την απαγόρευση των χημικών όπλων και τον έλεγχο των τοξικών χημικών ουσιών και των προδρόμων αυτών των ουσιών·

Νόμος για τον καπνό και τα προϊόντα καπνού· και

νόμος για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τις φορολογικές αποθήκες και νόμος για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη ποτά.

II-EU-14 — Υπηρεσίες εκπαίδευσης

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες εκπαίδευσης
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 92
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση: Όλες τις υπηρεσίες εκπαίδευσης που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή, και, ως εκ τούτου, δεν θεωρείται ότι χρηματοδοτούνται από τον ιδιωτικό τομέα. Στις περιπτώσεις που επιτρέπεται η παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης από αλλοδαπό πάροχο υπηρεσιών, η συμμετοχή ιδιωτικών παρόχων υπηρεσιών στο εκπαιδευτικό σύστημα μπορεί να υπόκειται σε παραχώρηση που χορηγείται χωρίς διακρίσεις.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση τις CZ, NL, SE και SK: Την παροχή άλλων ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης, δηλαδή άλλων από εκείνες που χαρακτηρίζονται ως υπηρεσίες πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας, τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 929).

Στη SE: Τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που έχουν εγκριθεί από τις δημόσιες αρχές για να παρέχουν εκπαίδευση. Αυτή η επιφύλαξη αφορά ιδιωτικά χρηματοδοτούμενους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη, όπως πάροχοι υπηρεσιών εκπαίδευσης οι οποίοι είναι αναγνωρισμένοι από το κράτος, πάροχοι υπηρεσιών εκπαίδευσης υπό κρατική εποπτεία ή πάροχοι υπηρεσιών εκπαίδευσης η οποία συνεπάγεται το δικαίωμα στήριξης σπουδών (CPC 92).

Στις CY, FI, MT και RO: Την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 921, 922, 924).

AT, BG, CY, FI, MT και RO: Την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923).

Στη SK: Για τους παρόχους όλων των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης πέραν των υπηρεσιών μεταδευτεροβάθμιας τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης απαιτείται διαμονή σε χώρα του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου («ΕΟΧ»). Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών και ο αριθμός των σχολείων που ιδρύονται μπορεί να περιοριστεί από τις τοπικές αρχές (CPC 921, 922, 923 εκτός της 92310, 924).

Στις CZ και SK: Η πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου ιδρύματος που παρέχει ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες εκπαίδευσης διαθέτει την ιθαγένεια της εν λόγω χώρας (CPC 921, 922, 923 για τη SK πλην των σημείων 92310, 924).

Στη SI: Η ίδρυση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων δημοτικών σχολείων επιτρέπεται μόνον από φυσικά ή νομικά πρόσωπα σλοβενικού δικαίου. Ο πάροχος των αντίστοιχων υπηρεσιών έχει την καταστατική του έδρα ή υποκατάστημα στη χώρα. Η πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου ιδρύματος που παρέχει ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες δευτεροβάθμιας ή τριτοβάθμιας εκπαίδευσης πρέπει να είναι Σλοβένοι υπήκοοι (CPC 922, 923).

Στις BG, IT και SI: Να περιορίζει τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 921).

Στις BG και IT: Να περιορίζει τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 922).

Στην AT: Να περιορίζει τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης ενηλίκων μέσω ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης (CPC 924).

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος για την τριτοβάθμια εκπαίδευση [πρόσθετες διατάξεις, παράγραφος 4) και νόμος για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (άρθρο 22)].

FI: Perusopetuslaki (Νόμος περί της βασικής εκπαίδευσης) (628/1998)·

Lukiolaki (Νόμος για τα σχολεία της γενικής ανώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης) (629/1998)·

Laki ammatillisesta koulutuksesta (Νόμος περί της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης) (630/1998)·

Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (Νόμος περί της επαγγελματικής εκπαίδευσης ενηλίκων) (631/1998)· και

Ammattikorkeakoulaki (νόμος για τα πολυτεχνεία) (351/2003), Yliopistolaki (νόμος για τα πανεπιστήμια) (558/2009).

IT: Βασιλικό διάταγμα 1592/1933 (νόμος για τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση)·

Νόμος 243/1991 (Περιστασιακή δημόσια εισφορά για τα ιδιωτικά πανεπιστήμια)·

Ψήφισμα 20/2003 της CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario)· και

Προεδρικό διάταγμα (DPR) 25/1998.

SK: Νόμος 245/2008 περί εκπαίδευσης·

Νόμος 131/2002 περί πανεπιστημίων· και

νόμος 596/2003 για την κρατική διαχείριση στην εκπαίδευση και στην αυτοδιοίκηση των σχολείων.

II-EU-15 — Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 93, 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες υγείας (CPC 93, 931 εκτός από 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Την παροχή όλων των υπηρεσιών υγείας που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή και, ως εκ τούτου, δεν θεωρείται ότι χρηματοδοτούνται από τον ιδιωτικό τομέα.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Όλες τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες υγείας, εκτός από τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών. Η συμμετοχή ιδιωτικών παρόχων υπηρεσιών στο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενο δίκτυο υγείας ενδέχεται να υπόκειται σε παραχώρηση που χορηγείται χωρίς διακρίσεις. Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σε αυτές, υποδομές μεταφορών, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας.

Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός από 9312, μέρος της 93191).

Στις AT, PL και SI: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων (CPC 93192).

BG, CY, CZ, FI, MT και SK: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων και υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 9311, 93192, 93193).

Στο BE: Την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων και υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 93192, 93193).

Στη FI: Την παροχή άλλων υπηρεσιών που αφορούν την ανθρώπινη υγεία (CPC 93199).

Υφιστάμενα μέτρα:

CZ: νόμος αριθ. 372/2011 Sb. σχετικά με τις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης και τους όρους για την παροχή αυτών.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Νόμος για την ιδιωτική υγειονομική περίθαλψη) (152/1990).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στη DE: Την παροχή των υπηρεσιών του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης της DE, εάν μπορούν να παρέχονται υπηρεσίες από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, δεν αποτελούν «υπηρεσίες που εκτελούνται αποκλειστικά στο πλαίσιο άσκησης της κρατικής εξουσίας». Εξασφάλιση καλύτερης μεταχείρισης στο πλαίσιο διμερούς εμπορικής συμφωνίας σχετικά με την παροχή υπηρεσιών υγείας και κοινωνικών υπηρεσιών (CPC 93).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

FR: Την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εργαστηριακών αναλύσεων και δοκιμών.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη DE: την εθνική κυριότητα επί των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομείων τα οποία διαχειρίζονται οι γερμανικές αρχές. Κρατικοποίηση άλλων καίριας σημασίας, ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομείων (CPC 93110).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη FR: Την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εργαστηριακών αναλύσεων και δοκιμών (μέρος της CPC 9311).

Υφιστάμενα μέτρα:

FR: Άρθρα L 6213-1 έως 6213-6 του Code de la Santé Publique.

β) Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση της HU: Απαίτηση εγκατάστασης ή φυσικής παρουσίας στο έδαφός της για τους προμηθευτές και περιορισμός της διασυνοριακής παροχής υπηρεσιών υγείας από περιοχές εκτός του εδάφους της, της διασυνοριακής παροχής κοινωνικών υπηρεσιών από περιοχές εκτός του εδάφους της, καθώς και δραστηριοτήτων ή υπηρεσιών που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης. Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός από 9312, μέρος της 93191).

Στην HU: Τη διασυνοριακή παροχή από περιοχές εκτός του εδάφους της όλων των νοσοκομειακών υπηρεσιών, των υπηρεσιών ασθενοφόρων και των υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών, οι οποίες λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση (CPC 9311, 93192, 93193).

γ) Κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Την παροχή του συνόλου των κοινωνικών υπηρεσιών που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή, και, ως εκ τούτου, δεν θεωρούνται ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες, και των δραστηριοτήτων ή των υπηρεσιών που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης. Η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενο κοινωνικό δίκτυο μπορεί να υπόκειται σε παραχώρηση που χορηγείται χωρίς διακρίσεις. Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σε αυτές, υποδομές μεταφορών, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας.

CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK και SI: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών.

BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT και PT: Την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών, πλην των υπηρεσιών που σχετίζονται με τα αναρρωτήρια, τα άσυλα και τους οίκους ευγηρίας.

Στη DE: Το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της DE, στο πλαίσιο του οποίου υπηρεσίες παρέχονται από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, δεν εμπίπτουν στον ορισμό των «υπηρεσιών που παρέχονται αποκλειστικά κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας».

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (Νόμος για τις ιδιωτικές κοινωνικές υπηρεσίες) (922/2011).

IE: Health Act 2004 (S. 39) και Health Act 1970 (όπως τροποποιήθηκε — S.61A).

IT: Νόμος 833/1978 για την ίδρυση του δημόσιου συστήματος υγείας·

Νομοθετικό διάταγμα 502/1992 για την οργάνωση και τη ρύθμιση του κλάδου της υγείας· και

Νόμος 328/2000 για τη μεταρρύθμιση των κοινωνικών υπηρεσιών.

ΙΙ-EU-16 — Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες ξεναγών
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 7472
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη FR: Να απαιτεί ιθαγένεια κράτους μέλους για την παροχή υπηρεσιών ξεναγών στο έδαφός της.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στη LT: Στον βαθμό που το Μεξικό επιτρέπει σε υπηκόους της LT να παρέχουν υπηρεσίες ξεναγών, η LT επιτρέπει σε υπηκόους του Μεξικού να παρέχουν υπηρεσίες ξεναγών υπό τους ίδιους όρους.

ΙΙ-EU-17 — Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 962, 963, 9619 και 964
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Βιβλιοθήκες, αρχεία, μουσεία και άλλες πολιτιστικές υπηρεσίες (CPC 963)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση την AT και, όσον αφορά τις επενδύσεις στη LT: Την παροχή υπηρεσιών βιβλιοθηκών, αρχείων, μουσείων και άλλων πολιτιστικών υπηρεσιών.

Στις AT και LT: ενδέχεται να απαιτείται άδεια ή παραχώρηση για την εγκατάσταση.

β) Υπηρεσίες ψυχαγωγίας, θέατρα, μουσικά συγκροτήματα και τσίρκα (CPC 9619, 964 εκτός από 96492)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση των AT και SE: Τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ.

Στις CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI και SK: την παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ.

Στη BG: την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών ψυχαγωγίας: τσίρκο, λούνα παρκ και παρόμοιες υπηρεσίες αναψυχής, αίθουσες χορού, ντισκοτέκ και σχολές χορού, και άλλες υπηρεσίες ψυχαγωγίας.

Στην EE: την παροχή άλλων υπηρεσιών ψυχαγωγίας, εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών.

Στις LT και LV: την παροχή όλων των υπηρεσιών ψυχαγωγίας εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών.

Στις CY, CZ, LV, PL, RO και SK: τη διασυνοριακή παροχή αθλητικών υπηρεσιών και άλλων υπηρεσιών αναψυχής.

γ) Υπηρεσίες ειδησεογραφικών πρακτορείων (CPC 962)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη FR: Η ξένη συμμετοχή σε υφιστάμενες εταιρείες που πραγματοποιούν εκδόσεις στη γαλλική γλώσσα δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % του κεφαλαίου ή των δικαιωμάτων ψήφου στην εταιρεία. Η εγκατάσταση πρακτορείων Τύπου του Μεξικού υπόκειται σε προϋποθέσεις που ορίζονται στην εγχώρια νομοθεσία. Η εγκατάσταση πρακτορείων τύπου από αλλοδαπούς επενδυτές υπόκειται στην αρχή της αμοιβαιότητας.

Μέτρα:

FR: Loi no. 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

δ) Υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχηματισμού (CPC 96492)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση της MT: Την παροχή υπηρεσιών τυχερών παιχνιδιών στα οποία ο παίκτης στοιχηματίζει νομισματική αξία, μεταξύ άλλων ιδίως σε λαχειοφόρους αγορές, «ξυστό», καζίνο, αίθουσες τυχερών παιχνιδιών ή αδειοδοτημένες εγκαταστάσεις, υπηρεσίες στοιχημάτων, υπηρεσίες μπίνγκο και υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών που παρέχονται από και προς όφελος φιλανθρωπικών ή μη κερδοσκοπικών οργανώσεων.

Αυτή η επιφύλαξη δεν ισχύει για παιχνίδια ικανοτήτων, μηχανήματα τυχερών παιχνιδιών που δεν παρέχουν βραβείο ή που παρέχουν βραβείο αποκλειστικά με τη μορφή δωρεάν παιχνιδιών, και παιχνίδια προώθησης, των οποίων αποκλειστικός σκοπός είναι η ενθάρρυνση της πώλησης αγαθών ή υπηρεσιών.

II-EU-18 — Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών

Τομέας — υποτομέας:	Υπηρεσίες μεταφορών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις, Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Θαλάσσιες μεταφορές — Κάθε άλλη εμπορική δραστηριότητα που εκτελείται από πλοίο

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Την ιθαγένεια του πληρώματος σκάφους.

Αναφορικά μόνο με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Ανώτατα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση τις LV και MT: Για τους σκοπούς της νηολόγησης σκάφους και της εκμετάλλευσης στόλου τα πλοία του οποίου φέρουν την εθνική σημαία του κράτους εγκατάστασης [όλες οι εμπορικές θαλάσσιες δραστηριότητες που διεξάγονται από ποντοπόρο πλοίο, συμπεριλαμβανομένων της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και υπηρεσιών συναφών με την αλιεία· διεθνείς μεταφορές επιβατών και φορτίου (CPC 721)· εσωτερικές πλωτές μεταφορές επιβατών και φορτίου (CPC 7221 και 7222)· επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών].

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Για τις υπηρεσίες τροφοδότησης και για την επανατοποθέτηση των ιδιόκτητων ή μισθωμένων εμπορευματοκιβωτίων σε μη εμπορική βάση από ναυτιλιακές επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για το τμήμα των εν λόγω υπηρεσιών που δεν εμπίπτει στην εξαίρεση των εθνικών θαλάσσιων ενδομεταφορών.

Στη SK: Οι αλλοδαποί επενδυτές έχουν την καταστατική τους έδρα στη SK για να είναι σε θέση να υποβάλουν αίτηση για άδεια που θα τους επιτρέψει την παροχή υπηρεσιών (CPC 722).

β) Επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Την παροχή υπηρεσιών πλοήγησης και πρόσδεσης. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, ανεξάρτητα από τα κριτήρια που ενδέχεται να ισχύουν για τη νηολόγηση πλοίων σε κράτος μέλος, η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να ορίζει ότι μόνο πλοία που έχουν νηολογηθεί στα εθνικά μητρώα των κρατών μελών μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πλοήγησης και πρόσδεσης (CPC 7214, 7224).

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση των LT και LV: Μόνο σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7452).

Στη LT: Μόνο νομικά πρόσωπα της LT ή νομικά πρόσωπα κράτους μέλους με παραρτήματα στη LT, τα οποία διαθέτουν πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από την Υπηρεσία Θαλάσσιας Ασφάλειας της Λιθουανίας, μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πλοήγησης και πρόσδεσης, ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7452).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Τοπική παρουσία:

Στη LT: Μόνο νομικά πρόσωπα της LT ή νομικά πρόσωπα κράτους μέλους με παραρτήματα στη LT, τα οποία διαθέτουν πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από την Υπηρεσία Θαλάσσιας Ασφάλειας της Λιθουανίας, μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πλοήγησης και πρόσδεσης, ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7214).

γ) Εσωτερικές πλωτές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες εσωτερικών πλωτών μεταφορών

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Εσωτερικές πλωτές μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 722) και επικουρικές υπηρεσίες εσωτερικών πλωτών μεταφορών.

Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παρούσα επιφύλαξη καλύπτει και την παροχή υπηρεσιών ενδομεταφορών σε εσωτερικές πλωτές οδούς (CPC 722).

δ) Σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: σιδηροδρομικές μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 711).

Στη LT: οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών υπόκεινται σε κρατικό μονοπώλιο (CPC 86764, 86769, μέρος της 8868).

Στη FI: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών σιδηροδρομικών μεταφορών. Σε ό,τι αφορά την εγκατάσταση υπηρεσιών για σιδηροδρομικές μεταφορές επιβατών, ισχύουν επί του παρόντος αποκλειστικά δικαιώματα σε αυτόν τον τομέα (τα οποία έχουν εκχωρηθεί στην εταιρεία VR-Group Ltd, η οποία ανήκει κατά 100 % στο κράτος) έως το 2017 στη μητροπολιτική περιοχή του Ελσίνκι και έως το 2019 σε άλλες περιοχές, με δυνατότητα ανανέωσης (CPC 7111, 7112).

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Rautatielaki (Νόμος περί σιδηροδρόμων) (304/2011).

ε) Οδικές μεταφορές (μεταφορές επιβατών, μεταφορές φορτίων, υπηρεσίες διεθνών μεταφορών με φορτηγά) και επικουρικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση:

i) Για τη θέσπιση απαίτησης για εγκατάσταση και τον περιορισμό της διασυνοριακής παροχής υπηρεσιών οδικών μεταφορών (CPC 712)·

ii) Για τον περιορισμό της παροχής υπηρεσιών ενδομεταφορών εντός κράτους μέλους από αλλοδαπούς επενδυτές οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι σε άλλο κράτος μέλος (CPC 712)·

iii) Για τις υπηρεσίες ταξί στην Ευρωπαϊκή Ένωση ενδέχεται να διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, μέσω της οποίας καθορίζεται όριο ως προς τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών. Βασικό κριτήριο: τοπική ζήτηση, όπως προβλέπεται στην ισχύουσα νομοθεσία (CPC 71221).

Υφιστάμενα μέτρα:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1071/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα και για την κατάργηση της οδηγίας 96/26/ΕΚ του Συμβουλίου·

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τους κοινούς κανόνες πρόσβασης στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών· και

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στη διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

LV: Για τις υπηρεσίες μεταφορών επιβατών και φορτίων απαιτείται η χορήγηση άδειας, η οποία δεν επεκτείνεται σε οχήματα ταξινομημένα στο εξωτερικό. Οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στη χώρα απαιτείται να χρησιμοποιούν οχήματα ταξινομημένα από τις εθνικές αρχές (CPC 712).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Για μεταφορές επιβατών και φορτίων, αποκλειστικά δικαιώματα ή άδειες μπορούν να χορηγούνται μόνο σε υπηκόους κράτους μέλους και σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Απαιτείται σύσταση εταιρείας. Προϋπόθεση ιθαγένειας κράτους μέλους για φυσικά πρόσωπα (CPC 712).

Στη MT: Για δημόσιες υπηρεσίες λεωφορείων: το δίκτυο υπόκειται στο σύνολό του σε σύμβαση παραχώρησης η οποία περιλαμβάνει συμφωνία υποχρεωτικής παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την εξυπηρέτηση ορισμένων κοινωνικών ομάδων (όπως οι φοιτητές και οι ηλικιωμένοι) (CPC 712).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη FI: Για την παροχή υπηρεσιών οδικών μεταφορών απαιτείται η χορήγηση άδειας, η οποία δεν επεκτείνεται σε οχήματα ταξινομημένα στο εξωτερικό (CPC 712).

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki liikenteen palveluista (νόμος περί υπηρεσιών μεταφορών) 320/2017· και

Ajoneuvolaki (νόμος για τα οχήματα) 1090/2002.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη FR: Δεν επιτρέπεται η παροχή υπηρεσιών υπεραστικών λεωφορείων από επενδυτές εκτός της ΕΕ (CPC 712).

στ) Διαστημικές μεταφορές και μίσθωση διαστημόπλοιων

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Υπηρεσίες μεταφορών μέσω διαστήματος και μίσθωση διαστημόπλοιων (CPC 733, μέρος της 734).

ζ) Εξαιρέσεις ΜΕΚ που σχετίζονται με τις μεταφορές

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Μεταφορές (ενδομεταφορές) εκτός από τις θαλάσσιες

Στη FI: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε μια χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που εξαιρούν σκάφη νηολογημένα υπό αλλοδαπή σημαία συγκεκριμένης άλλης χώρας ή οχήματα ταξινομημένα στο εξωτερικό από τη γενική απαγόρευση παροχής ενδομεταφορών (καμποτάζ) (συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών, οδικών και σιδηροδρομικών) στη FI, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας (μέρος της CPC 711, μέρος της 712, μέρος της 722).

Υποστηρικτικές υπηρεσίες πλωτών μεταφορών

Στη BG: Στον βαθμό που το Μεξικό επιτρέπει σε παρόχους υπηρεσιών από τη BG να παρέχουν υπηρεσίες χειρισμού φορτίων και υπηρεσίες φύλαξης και αποθήκευσης σε θαλάσσιους και ποτάμιους λιμένες, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών σχετικών με εμπορευματοκιβώτια και αγαθά σε εμπορευματοκιβώτια, η BG επιτρέπει σε παρόχους υπηρεσιών από το Μεξικό να παρέχουν υπηρεσίες χειρισμού φορτίων και υπηρεσίες φύλαξης και αποθήκευσης σε θαλάσσιους και ποτάμιους λιμένες, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών σχετικών με εμπορευματοκιβώτια και αγαθά σε εμπορευματοκιβώτια με τους ίδιους όρους (μέρος της CPC 741, μέρος της 742).

Ενοικίαση ή χρηματοδοτική μίσθωση σκαφών

Στη DE: Η ναύλωση ξένων πλοίων από καταναλωτές που διαμένουν στη DE μπορεί να υπόκειται σε προϋπόθεση αμοιβαιότητας (CPC 7213, 7223, 83103).

Οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις διεθνείς εμπορευματικές μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών — οδικών ή σιδηροδρομικών) και μεταφορές επιβατών, οι οποίες έχουν συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν μεταξύ της ΕΕ ή των κρατών μελών και τρίτης χώρας (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Στο πλαίσιο της μεταχείρισης αυτής μπορεί:

α) να διατηρείται ή να περιορίζεται η παροχή των σχετικών υπηρεσιών μεταφορών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών ή στο έδαφος των συμβαλλόμενων μερών σε οχήματα ταξινομημένα σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος [2]· ή

β) να προβλέπονται φοροαπαλλαγές για τα εν λόγω οχήματα.

Οδικές μεταφορές

Στη BG: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών, τα οποία διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή υπηρεσιών μεταφορών αυτού του είδους και προσδιορίζουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της εν λόγω παροχής υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών, στο έδαφος της BG ή κατά τη διέλευση των συνόρων της BG (CPC 7121, 7122, 7123).

HR: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών σχετικά με τις διεθνείς οδικές μεταφορές και τα οποία διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή υπηρεσιών μεταφορών προς τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη και προσδιορίζουν τους όρους λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών, για υπηρεσίες μεταφορών κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από την HR (CPC 7121, 7122, 7123).

Στην CZ: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών και διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή υπηρεσιών μεταφορών προς τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη και προσδιορίζουν τους όρους λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών για υπηρεσίες μεταφορών κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από την CZ (CPC 7121, 7122, 7123).

Στη LT: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει διμερών συμφωνιών και τα οποία διέπουν τις υπηρεσίες μεταφορών προς τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη και προσδιορίζουν τους όρους λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων της άδειας για τη διμερή διαμετακόμιση και άλλων αδειών μεταφοράς για υπηρεσίες μεταφορών κατά την είσοδο, τη διέλευση και την έξοδο από το έδαφος της LT, καθώς και τα οδικά τέλη και τις επιβαρύνσεις (CPC 7121, 7122, 7123).

Στη SK: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών και διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή υπηρεσιών μεταφορών προς τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη και προσδιορίζουν τους όρους λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών για υπηρεσίες μεταφορών κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από τη SK (CPC 7121, 7122, 7123).

Στην ES: Η χορήγηση άδειας για την εγκατάσταση εμπορικής παρουσίας στην ES μπορεί να απορριφθεί σε παρόχους υπηρεσιών των οποίων η χώρα καταγωγής δεν παρέχει σε παρόχους υπηρεσιών της ES πραγματική πρόσβαση στην αγορά (CPC 7123).

Υφιστάμενα μέτρα:

ES: Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres

[2] Όσον αφορά την ΑΤ, το τμήμα της εξαίρεσης από τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους που αφορά τα δικαιώματα διέλευσης καλύπτει όλες τις χώρες με τις οποίες ισχύουν ή ενδέχεται να συναφθούν στο μέλλον διμερείς συμφωνίες σχετικά με τις οδικές μεταφορές ή άλλες ρυθμίσεις σχετικές με τις οδικές μεταφορές.

Σιδηροδρομικές μεταφορές

Στις BG, CZ και SK: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών και τα οποία διέπουν τα δικαιώματα διέλευσης, τους όρους λειτουργίας και την παροχή υπηρεσιών μεταφορών στο έδαφος της BG, της CZ και της SK, καθώς και μεταξύ αυτών των χωρών (CPC 7111, 7112).

Αερομεταφορές — Επικουρικές υπηρεσίες αερομεταφορών

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης.

Οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές

ΕΕ: Όταν εξασφαλίζεται διαφοροποιημένη μεταχείριση σε χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις διεθνείς οδικές μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών, οδικών ή σιδηροδρομικών), με τη διατήρηση ή τον περιορισμό της παροχής υπηρεσιών μεταφορών προς τα συμβαλλόμενα μέρη κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από την ΕΕ σε οχήματα ταξινομημένα σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος και την παροχή φοροαπαλλαγής για τα εν λόγω οχήματα (μέρος της CPC 711, μέρος της 712, μέρος της 721).

Όλες οι υπηρεσίες μεταφορών επιβατών και φορτίων εκτός από τις θαλάσσιες μεταφορές και τις αερομεταφορές

Στην PL: Στον βαθμό που το Μεξικό επιτρέπει την παροχή υπηρεσιών μεταφορών εντός και διαμέσου του εδάφους του Μεξικού από παρόχους υπηρεσιών μεταφορών επιβατών και φορτίων από την PL, η PL επιτρέπει την παροχή υπηρεσιών μεταφορών από παρόχους υπηρεσιών μεταφορών επιβατών και φορτίων από το Μεξικό εντός και διαμέσου του εδάφους της PL με τους ίδιους όρους.

II-EU-19 — Γεωργία, αλιεία και ύδατα

Τομέας — υποτομέας:	Γεωργία, θήρα, δασοκομία· αλιεία, υδατοκαλλιέργεια, υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία· συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC 011, 012, 013, 014, 015· CPC 8811, 8812, 8813 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)· ISIC 0501, 0502, CPC 882
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Γεωργία, θήρα και δασοκομία

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

HR: Γεωργικές και θηρευτικές δραστηριότητες. Στην HU: Γεωργικές δραστηριότητες (ISIC 011, 012, 013, 014, 015· CPC 8811, 8812, 8813 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

Υφιστάμενα μέτρα:

HR: Νόμος για τις γεωργικές γαίες (Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 39/11 και 63/11), άρθρο 2.

β) Αλιεία, υδατοκαλλιέργεια, υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία (ISIC 0501, 0502, CPC 882)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Ιδίως στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής, και των αλιευτικών συμφωνιών με τρίτη χώρα, όσον αφορά την πρόσβαση σε βιολογικούς πόρους και αλιευτικά πεδία που βρίσκονται σε θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην εθνική κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία κρατών μελών και χρήση αυτών των πόρων και πεδίων, όπου περιλαμβάνονται:

α) η ρύθμιση της εκφόρτωσης αλιευμάτων που πραγματοποιείται με βάση τις επιμέρους ποσοστώσεις που παρέχονται σε σκάφη του Μεξικού ή τρίτης χώρας στους λιμένες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

β) ο καθορισμός του ελάχιστου μεγέθους που θα πρέπει να διαθέτει μια επιχείρηση προκειμένου να διατηρεί τόσο σκάφη παραδοσιακής όσο και σκάφη παράκτιας αλιείας· ή

γ) η εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης στο Μεξικό ή σε τρίτη χώρα βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών διμερών συμφωνιών που αφορούν την αλιεία.

Άδεια εμπορικής αλιείας που παρέχει το δικαίωμα αλιείας στα χωρικά ύδατα κράτους μέλους χορηγείται μόνο σε σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους.

Ιθαγένεια του πληρώματος αλιευτικού σκάφους που φέρει τη σημαία κράτους μέλους.

Τη δημιουργία εγκαταστάσεων υδατοκαλλιέργειας σε θαλάσσια ή εσωτερικά ύδατα.

Στη FR: Οι υπήκοοι χωρών εκτός ΕΕ δεν δύνανται να συμμετέχουν σε γαλλικές κρατικές επιχειρήσεις εκμετάλλευσης ιχθύων, οστρακοειδών ή άλγης.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Η συλλογή θαλάσσιων και ποτάμιων έμβιων πόρων από σκάφη στα εσωτερικά θαλάσσια ύδατα και στα χωρικά ύδατα της BG εκτελείται μόνο από σκάφη που φέρουν τη σημαία της BG. Δεν επιτρέπεται η συμμετοχή αλλοδαπού σκάφους σε δραστηριότητες εμπορικής αλιείας που λαμβάνουν χώρα στην αποκλειστική οικονομική ζώνη, εκτός εάν έχει συναφθεί συμφωνία μεταξύ της BG και του κράτους σημαίας. Τα αλλοδαπά αλιευτικά σκάφη, όταν διέρχονται από την αποκλειστική οικονομική ζώνη, δεν διατηρούν τον αλιευτικό εξοπλισμό τους σε θέση λειτουργίας.

γ) Συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

σΤΗΝ Ευρωπαϊκή Ένωση: Για τις δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που σχετίζονται με τη συλλογή, τον καθαρισμό και τη διανομή νερού για οικιακές, βιομηχανικές, εμπορικές ή άλλες χρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πόσιμου νερού και της διαχείρισης υδάτων.

II-EU-20 — Δραστηριότητες σχετικές με την ενέργεια

Τομέας — υποτομέας:	Παραγωγή ενέργειας και συναφείς υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, μέρος της 4030· CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, μέρος της 88, 887.
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες ενέργειας – γενικά [ISIC 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, μέρος της 403, 41· CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (εκτός από υπηρεσίες παροχής συμβουλών)]

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Εάν ένα κράτος μέλος επιτρέπει την ξένη ιδιοκτησία συστήματος μεταφοράς αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας ή συστήματος μεταφοράς πετρελαίου και αερίου μέσω αγωγών, όσον αφορά επιχειρήσεις του Μεξικού οι οποίες ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις τρίτης χώρας που είναι υπεύθυνα για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου, φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας στην ΕΕ, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού της ΕΕ στο σύνολό της ή μεμονωμένου κράτους μέλους. Αυτή η επιφύλαξη δεν ισχύει για συμβουλευτικές υπηρεσίες που παρέχονται ως υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας.

Η επιφύλαξη αυτή δεν ισχύει για τις HR, HU και LT (για τη LT ισχύει μόνον η CPC 7131) όσον αφορά τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγού, ούτε για τη LV όσον αφορά υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας, ούτε και για τη SI όσον αφορά υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή αερίου (ISIC 401, 402· CPC 7131, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

Στη CY: Για την παραγωγή προϊόντων διύλισης πετρελαίου, εφόσον ο επενδυτής υπόκειται σε έλεγχο από φυσικό ή νομικό πρόσωπο προερχόμενο από χώρα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο είναι υπεύθυνο για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και την παραγωγή αερίου, τη διανομή αέριων καυσίμων μέσω των κεντρικών αγωγών για ίδιο λογαριασμό, την παραγωγή, μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγού, την παροχή υπηρεσιών συναφών με τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών, τη χονδρική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας, τη λιανική πώληση καυσίμων κίνησης, ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου που δεν διατίθεται σε φιάλες. Για τις υπηρεσίες που είναι συναφείς με την ηλεκτρική ενέργεια ισχύουν προϋποθέσεις ιθαγένειας και διαμονής (ISIC 232, 4010, 4020· CPC 613, 62271, 63297, 7131 και 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)

Στη FI: Τα δίκτυα και συστήματα μεταφοράς και διανομής ενέργειας και ατμού και ζεστού νερού. Τους ποσοτικούς περιορισμούς υπό μορφή μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων για την εισαγωγή φυσικού αερίου και για την παραγωγή και τη διανομή ατμού και ζεστού νερού. Επί του παρόντος ισχύουν φυσικά μονοπώλια και αποκλειστικά δικαιώματα (ISIC 40, CPC 7131, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

Στη FR: Τα συστήματα μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου και τη μεταφορά πετρελαίου και αερίου μέσω αγωγών (CPC 7131).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στο BE: Τις υπηρεσίες διανομής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (CPC 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στο BE: Για υπηρεσίες μεταφοράς ενέργειας, τα είδη των νομικών οντοτήτων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το BE. Απαιτείται εγκατάσταση εντός της ΕΕ (ISIC 4010, CPC 71310).

Στη BG: Υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (μέρος της CPC 88).

Στην PT: Παραγωγή, μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, παραγωγή αερίου, μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών, υπηρεσίες χονδρικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας, υπηρεσίες λιανικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου που δεν διατίθεται σε φιάλες, και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου. Η εκχώρηση παραχωρήσεων στους τομείς της ηλεκτρικής ενέργειας και του αερίου γίνεται μόνο σε εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, η έδρα και η διοίκηση των οποίων βρίσκονται στην PT (ISIC 232, 4010, 4020· CPC 7131, 7422, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

Στη SK: Απαιτείται η χορήγηση άδειας για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, την παραγωγή αερίου και τη διανομή αέριων καυσίμων, την παραγωγή και διανομή ατμού και ζεστού νερού, τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών, τη χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας, ατμού και ζεστού νερού, και για υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης, της εξοικονόμησης ενέργειας και των ενεργειακών ελέγχων. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, ενώ η αίτηση μπορεί να απορριφθεί μόνο σε περίπτωση κορεσμού της αγοράς. Για όλες αυτές τις δραστηριότητες, άδεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε φυσικό πρόσωπο που διαμένει μόνιμα σε κράτος μέλος της ΕΕ ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (στο εξής: ΕΟΧ) ή σε νομικό πρόσωπο με έδρα στην ΕΕ ή στον ΕΟΧ.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στο BE: Με εξαίρεση την εξόρυξη μεταλλευμάτων και άλλες εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες, μπορεί να απαγορευτεί η απόκτηση ελέγχου επί της δραστηριότητας σε αλλοδαπές επιχειρήσεις που ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις από τρίτες χώρες που είναι υπεύθυνες για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου, φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας της ΕΕ. Απαιτείται σύσταση εταιρείας (όχι υποκαταστημάτων) (ISIC 10, 1110, 13, 14, 232, μέρος της 4010, μέρος της 4020, μέρος της 4030).

Υφιστάμενα μέτρα:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση: Οδηγία 2009/72/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενεργείας και για την κατάργηση της οδηγίας 2003/54/ΕΚ· και

οδηγία 2009/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και την κατάργηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ.

BG: Νόμος για την ενέργεια.

CY: Οι περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμοι του 2003·

Ο περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμος του 2003 [N. 122(I)/2003], όπως τροποποιήθηκε από τους N. 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 και 18(I)/2017·

οι περί Ρύθμισης της Αγοράς Φυσικού Αερίου Νόμοι του 2004 έως το 2007·

ο περί Πετρελαιοειδών (Αγωγοί) Νόμος, κεφάλαιο 273 του Συντάγματος της Κυπριακής Δημοκρατίας·

ο περί πετρελαιοειδών νόμος, N. 64(I)/1975· και

Οι περί Προδιαγραφών Πετρελαιοειδών και Καυσίμων Νόμοι του 2003 έως το 2009.

FI: Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (508/2000)·

Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (587/2017)· και

Sähkömarkkinalaki (Νόμος περί της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας) (386/1995).

FR: Ενεργειακός Κώδικας (L111-5, L111-53).

PT: Φυσικό αέριο: νομοθετικό διάταγμα 230/2012 και νομοθετικό διάταγμα 231/2012, της 26ης Οκτωβρίου·

Ηλεκτρική ενέργεια: νομοθετικό διάταγμα 215-A/2012 και νομοθετικό διάταγμα 215-B/2012, της 8ης Οκτωβρίου· και

Αργό πετρέλαιο / πετρελαϊκά προϊόντα: νομοθετικό διάταγμα 31/2006, της 15ης Φεβρουαρίου.

SK: Νόμος 51/1988 για τα ορυχεία, τα εκρηκτικά και την κρατική διοίκηση ορυχείων·

νόμος 569/2007 για τις γεωλογικές δραστηριότητες·

νόμος 251/2012 περί εκπαίδευσης· και

νόμος 657/2004 για τη θερμική ενέργεια.

β) Ηλεκτρική ενέργεια [ISIC 40, 401· CPC 62271, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη FI: Την εισαγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές, τη χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας.

Στη FR: η κατοχή και η διαχείριση συστημάτων μεταφοράς ή διανομής ηλεκτρικής ενέργειας επιτρέπεται μόνο σε εταιρείες των οποίων το κεφάλαιο ανήκει κατά 100 % στο γαλλικό κράτος, άλλον δημόσιο οργανισμό ή την Électricité de France (EDF).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη BG: Για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας.

Στην PT: Οι δραστηριότητες μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας εκτελούνται μέσω αποκλειστικών συμβάσεων παραχώρησης δημόσιων υπηρεσιών.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στο BE: Για την εκχώρηση επιμέρους άδειας για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας ισχύος 25 MW απαιτείται εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή σε άλλο κράτος που εφαρμόζει παρόμοιο καθεστώς με εκείνο που ορίζεται μέσω της οδηγίας 96/92/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, και με του οποίου την οικονομία η εταιρεία διατηρεί αποτελεσματικό και συνεχή δεσμό.

Η υπεράκτια παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας εντός των ορίων του υπεράκτιου εδάφους του BE υπόκειται σε παραχώρηση και σε υποχρέωση σύστασης κοινοπραξίας με εταιρεία από κράτος μέλος ή αλλοδαπή εταιρεία από χώρα που εφαρμόζει παρόμοιο καθεστώς με εκείνο της οδηγίας 2003/54/ΕΚ, ιδίως όσον αφορά τους όρους που συνδέονται με την αδειοδότηση και την επιλογή. Επιπλέον, η εταιρεία θα πρέπει να έχει την κεντρική διοίκηση ή τα κεντρικά γραφεία της σε κράτος μέλος ή σε χώρα που πληροί τα ανωτέρω κριτήρια, με την οικονομία της οποίας διατηρεί αποτελεσματικό και συνεχή δεσμό.

Για την κατασκευή γραμμών μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας που συνδέουν την υπεράκτια παραγωγή με το δίκτυο διανομής Elia απαιτείται η έκδοση άδειας, και η εταιρεία πρέπει να πληροί τους ήδη καθορισμένους όρους, εκτός από την απαίτηση για σύσταση κοινοπραξίας.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στο BE: Για την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας από μεσάζοντα με πελάτες με έδρα στο BE, οι οποίοι είναι συνδεδεμένοι με το εθνικό δίκτυο ηλεκτροδότησης ή με απευθείας αγωγό του οποίου η ονομαστική τάση είναι υψηλότερη από 70 000 Volt, απαιτείται η έκδοση άδειας. Η άδεια αυτή μπορεί να εκχωρηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο στον ΕΟΧ.

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes·

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer·

Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge·

Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci· και

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel

FI: Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (508/2000)·

Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (587/2017)· και

Sähkömarkkinalaki (Νόμος περί της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας) 588/2013

FR: Ενεργειακός Κώδικας (L111-5, L111-53).

PT: Ηλεκτρική ενέργεια: νομοθετικό διάταγμα 215-A/2012 και νομοθετικό διάταγμα 215-B/2012, της 8ης Οκτωβρίου.

γ) Καύσιμα, φυσικό αέριο, αργό πετρέλαιο ή προϊόντα πετρελαίου [ISIC 232, 40, 402· CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, μέρος της 88, 887 (εκτός από υπηρεσίες παροχής συμβουλών)]

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη FI: Να αποτρέπει τον έλεγχο ή την κυριότητα τερματικού σταθμού υγροποιημένου φυσικού αερίου (στο εξής: LNG) (συμπεριλαμβανομένων των μερών του τερματικού σταθμού LNG που χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση ή την επαναεριοποίηση LNG) από αλλοδαπά πρόσωπα ή αλλοδαπές επιχειρήσεις για λόγους που άπτονται της ενεργειακής ασφάλειας.

Στη FR: Μόνον εταιρείες των οποίων το κεφάλαιο ανήκει κατά 100 % στο γαλλικό κράτος, άλλον δημόσιο οργανισμό ή την ENGIE μπορούν να έχουν στην κατοχή τους και να διαχειρίζονται συστήματα μεταφοράς ή διανομής αερίου για λόγους που άπτονται της εθνικής ενεργειακής ασφάλειας.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στο BE: Για υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην αερίου, όσον αφορά τα είδη των νομικών οντοτήτων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το BE. Για υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην αερίου απαιτείται εγκατάσταση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (μέρος της CPC 742).

Στη BG: για τη μεταφορά μέσω αγωγών, την αποθήκευση και τη φύλαξη πετρελαίου και φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης της διαμετακόμισης (CPC 71310, μέρος της 742).

Στην PT: Για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αποθήκευσης και φύλαξης καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών (φυσικό αέριο). Επιπλέον, οι παραχωρήσεις που σχετίζονται με τη μεταφορά, τη διανομή και την υπόγεια αποθήκευση φυσικού αερίου καθώς και τους τερματικούς σταθμούς υποδοχής, αποθήκευσης και επαναεριοποίησης LNG απονέμονται μέσω συμβάσεων παραχώρησης, ύστερα από δημόσιες προσκλήσεις υποβολής προσφορών (CPC 7131, 7422).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στο BE: Η μεταφορά φυσικού αερίου και άλλων καυσίμων μέσω αγωγού υπόκειται σε υποχρέωση χορήγησης άδειας. Άδεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο σε κράτος μέλος (σύμφωνα με το άρθρο 3 του βασιλικού διατάγματος της 14ης Μαΐου 2002).

Εάν η άδεια ζητείται από εταιρεία:

α) η εταιρεία πρέπει να έχει συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο του Βελγίου ή άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, που έχει αναλάβει τη δέσμευση να τηρεί ρυθμιστικό πλαίσιο παρόμοιο με τις κοινές απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 98/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου· και

β) η εταιρεία πρέπει να διατηρεί τη διοικητική της έδρα, την κύρια εγκατάσταση ή τα κεντρικά γραφεία της σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα που έχει αναλάβει τη δέσμευση να τηρεί κανονιστικό πλαίσιο παρόμοιο με τις κοινές απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 98/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου, υπό την προϋπόθεση ότι η δραστηριότητα της εν λόγω εγκατάστασης ή των εν λόγω κεντρικών γραφείων καταδεικνύει αποτελεσματικό και συνεχή δεσμό με την οικονομία της εν λόγω χώρας (CPC 7131).

Εν γένει, η παροχή φυσικού αερίου σε πελάτες (με τους πελάτες να είναι τόσο εταιρείες διανομής όσο και καταναλωτές των οποίων η συνολική συνδυασμένη κατανάλωση αερίου που προκύπτει από όλα τα σημεία παροχής ανέρχεται σε ελάχιστο επίπεδο ενός εκατομμυρίου κυβικών μέτρων ετησίως) οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στο ΒΕ υπόκειται σε υποχρέωση χορήγησης επιμέρους άδειας από τον υπουργό, εκτός από τις περιπτώσεις που ο πάροχος είναι εταιρεία διανομής που χρησιμοποιεί το δικό της δίκτυο διανομής. Η άδεια αυτή μπορεί να εκχωρηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο σε κράτος μέλος.

Στη CY: Για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αποθήκευσης και φύλαξης καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών, καθώς και για το λιανικό εμπόριο μαζούτ και αερίου που διατίθεται σε φιάλες πέραν της ταχυδρομικής παραγγελίας (CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742).

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations· και

Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (άρθρο 8.2).

BG: Νόμος για την ενέργεια.

CY: Ο περί Ρύθμισης της Αγοράς Φυσικού Αερίου Νόμος του 2003·

Ν. 122(Ι)/2003 όπως τροποποιήθηκε με τους Ν. 239(Ι)/2004, 143(Ι)/2005, 173(Ι)/2006, 92(Ι)/2008, 211(Ι)/2012, 206 (Ι)/2015 και 18(Ι)/2017·

οι περί Ρύθμισης της Αγοράς Φυσικού Αερίου Νόμοι του 2004 έως το 2007·

ο περί Πετρελαιοειδών (Αγωγοί) Νόμος, κεφάλαιο 273 του Συντάγματος της Κυπριακής Δημοκρατίας·

ο περί πετρελαιοειδών νόμος, Ν. 64(Ι)/1975· και

Οι περί Προδιαγραφών Πετρελαιοειδών και Καυσίμων Νόμοι του 2003 έως το 2009.

FI: Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (508/2000)· και

Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (587/2017).

FR: Ενεργειακός Κώδικας (L111-5, L111-53).

PT: Natural Gas: νομοθετικό διάταγμα 230/2012 και νομοθετικό διάταγμα 231/2012, της 26ης Οκτωβρίου·

Ηλεκτρική ενέργεια: νομοθετικό διάταγμα 215-A/2012 και νομοθετικό διάταγμα 215-B/2012, της 8ης Οκτωβρίου· και

Αργό πετρέλαιο / πετρελαϊκά προϊόντα: Νομοθετικό διάταγμα 31/2006, της 15ης Φεβρουαρίου.

δ) Πυρηνική ενέργεια (ISIC 12, 3.1 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, μέρος της 4010· CPC 887)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη DE: Για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στις AT και FI: Για την παραγωγή, την επεξεργασία, τη διανομή ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων:

Στις HU και SE: Για την επεξεργασία πυρηνικών καυσίμων και την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας σε πυρηνικούς σταθμούς.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση: και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στο BE: Για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στη BG: Για την επεξεργασία και το εμπόριο σχάσιμων και συντήξιμων υλικών ή των υλικών από τα οποία αυτά παράγονται, για τη συντήρηση και την επισκευή εξοπλισμού και συστημάτων στις εγκαταστάσεις παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, για τη μεταφορά των υλικών αυτών και των απορριμμάτων και αποβλήτων που προκύπτουν από την επεξεργασία τους, για τη χρήση ιοντίζουσας ακτινοβολίας, και για όλες τις άλλες υπηρεσίες που συνδέονται με τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς (συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των υπηρεσιών μηχανικού και των συμβουλευτικών υπηρεσιών, καθώς και των υπηρεσιών που σχετίζονται με λογισμικό).

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση:

Στη FR: Οι δραστηριότητες αυτές θα πρέπει να τηρούν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία Ευρατόμ.

Υφιστάμενα μέτρα:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (Συνταγματικός νόμος για μια μη πυρηνική Αυστρία), BGBl. I Nr. 149/1999.

BG: Νόμος για την ασφαλή χρήση της πυρηνικής ενέργειας.

FI: Ydinenergialaki (νόμος για την πυρηνική ενέργεια) (990/1987).

HU: νόμος CXVI του 1996 περί πυρηνικής ενέργειας· και

κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 72/2000 για την πυρηνική ενέργεια.

SE: σουηδικός περιβαλλοντικός κώδικας (1998:808)· και

νόμος για τις δραστηριότητες πυρηνικής τεχνολογίας (1984:3).

II-EU-21 — Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία

Τομέας — υποτομέας:	Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 9703, μέρος της 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
Κεφάλαιο:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών (CPC 9703)

Αναφορικά με: Επενδύσεις — Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια· και διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη DE: Η διαχείριση νεκροταφείων επιτρέπεται μόνο σε νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα σύμφωνα με το δημόσιο δίκαιο. Η δημιουργία και η λειτουργία νεκροταφείων και υπηρεσιών που σχετίζονται με κηδείες εκτελούνται ως κρατικές υπηρεσίες.

Στις CY και SI: Υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών.

Στη SE: Μονοπώλιο της Εκκλησίας της Σουηδίας ή της τοπικής αρχής όσον αφορά τις υπηρεσίες αποτέφρωσης και κηδείας.

β) Άλλες υπηρεσίες που σχετίζονται με τις επιχειρήσεις

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών — Εθνική μεταχείριση:

Στη LT: Η κρατική επιχείρηση με την επωνυμία «Infostruktura» διαθέτει αποκλειστικά δικαιώματα να παρέχει τις ακόλουθες υπηρεσίες: μετάδοση δεδομένων μέσω ασφαλών κρατικών δικτύων μετάδοσης δεδομένων, χορήγηση διαδικτυακών διευθύνσεων με την κατάληξη «gov.lt» και πιστοποίηση ηλεκτρονικών ταμειακών μηχανών.

Υφιστάμενα μέτρα:

LT: Κυβερνητική απόφαση αριθ. 756, της 28ης Μαΐου 2002, σχετικά με την έγκριση της πρότυπης διαδικασίας για τον καθορισμό τιμών και τελών για αγαθά και υπηρεσίες μονοπωλιακού χαρακτήρα που παρέχονται από κρατικές επιχειρήσεις και δημόσιους φορείς που έχουν συσταθεί από υπουργεία, κρατικά ιδρύματα και περιφερειάρχες και έχουν ανατεθεί στους εν λόγω φορείς.

Προσάρτημα ΙΙ-Β

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

Επιφυλάξεις που ισχύουν σε κεντρικό επίπεδο

ΙΙ-ΜΧ-1

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που περιορίζει την απόκτηση, πώληση ή άλλη πράξη διάθεσης ομολόγων, γραμματίων ή οποιουδήποτε άλλου είδους χρεογράφων που εκδίδονται από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική κυβέρνηση.

Υφιστάμενα μέτρα:

ΙΙ-ΜΧ-2

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Ανώτατα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 10.10)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Περιγραφή:	Επενδύσεις

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που επιβάλλει απαίτηση συγκεκριμένης ιθαγένειας ή διαμονής στο έδαφος του Μεξικού από την πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου, ή οποιασδήποτε επιτροπής αυτού, επιχείρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αποτελεί καλυπτόμενη επένδυση, υπό την προϋπόθεση ότι η απαίτηση αυτή δεν θίγει ουσιωδώς την ικανότητα του επενδυτή να ασκεί έλεγχο επί της επένδυσής του.

Υφιστάμενα μέτρα:

II-MX-3

Τομέας:	Ενέργεια
Υποτομέας:	Πετρέλαιο και άλλοι υδρογονάνθρακες
	Ηλεκτρική ενέργεια
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6)
	Απαιτήσεις επιδόσεων (άρθρο 10.9)
	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
	Ανώτατα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 10.10)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Το Μεξικό επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίσει μέτρα όσον αφορά τις δραστηριότητες που αναφέρονται στις επιφυλάξεις I-MX-14 και I-MX-15 του προσαρτήματος I-B-1, κατ' εφαρμογή του διατάγματος για τη θέσπιση του νόμου για την κρατική δημόσια επιχείρηση, την ομοσπονδιακή επιτροπή ηλεκτρισμού· του νόμου για την κρατική δημόσια επιχείρηση Petróleos Mexicanos· του νόμου για τον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας· του νόμου για τον τομέα των υδρογονανθράκων· του νόμου για τον ενεργειακό σχεδιασμό και την ενεργειακή μετάβαση· του νόμου για τα βιοκαύσιμα· του νόμου για τη γεωθερμική ενέργεια και του νόμου για την εθνικήεΕπιτροπή ενέργειας· για την τροποποίηση διαφόρων διατάξεων του νόμου για το μεξικανικό ταμείο πετρελαίου για τη σταθεροποίηση και την ανάπτυξη· και για την τροποποίηση, την προσθήκη και την αναμόρφωση διαφόρων διατάξεων του οργανικού νόμου για την ομοσπονδιακή δημόσια διοίκηση, που δημοσιεύτηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα της 18ης Μαρτίου 2025. Όταν εγκρίνονται τέτοιου είδους μέτρα, θεωρούνται υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα που παρατίθενται στο προσάρτημα I-B-1 και υπόκεινται στο άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) παράγραφοι 1 και 3. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι μη συμμορφούμενες πτυχές των εν λόγω εκτελεστικών μέτρων περιορίζονται στον βαθμό που επιτρέπεται από το εν λόγω διάταγμα, καθώς και από κάθε εκτελεστικό μέτρο που εγκρίνεται δυνάμει της παρούσας επιφύλαξης.

Το Μεξικό επιτρέπει τις ιδιωτικές επενδύσεις αποκλειστικά μέσω συμβατικών ρυθμίσεων όσον αφορά την έρευνα και την παραγωγή πετρελαίου και άλλων υδρογονανθράκων, καθώς και την παροχή δημόσιας υπηρεσίας μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας.

Σε περίπτωση τροποποίησης της μεξικανικής νομοθεσίας ώστε να επιτρέπονται ιδιωτικές επενδύσεις με όρους διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο δεύτερο εδάφιο ή να επιτρέπεται η πώληση περιουσιακών στοιχείων ή ιδιοκτησιακών δικαιωμάτων σε επιχείρηση που ασκεί τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο, το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να επιβάλλει περιορισμούς στις εν λόγω επενδύσεις.

Οι περιορισμοί που επιβάλλονται σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο θεωρούνται υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα που παρατίθενται στο προσάρτημα I-B-1 και υπόκεινται στο άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) παράγραφοι 1 και 3.

Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το Μεξικό επιβεβαιώνει την αρχή που αποτυπώνεται στα άρθρα 25, 27 και 28 του Πολιτικού Συντάγματος των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos) σύμφωνα με την οποία η έρευνα και η παραγωγή πετρελαίου και άλλων υδρογονανθράκων, ο σχεδιασμός και ο έλεγχος του εθνικού συστήματος ηλεκτρικής ενέργειας και η δημόσια υπηρεσία μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας ασκούνται αποκλειστικά από το κράτος.

Υφιστάμενα μέτρα:

Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρα 25, 27 και 28.

Νόμος για την κρατική δημόσια επιχείρηση Ομοσπονδιακή Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad).

Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera).

Νόμος για τον τομέα των υδρογονανθράκων (Ley del Sector Hidrocarburos).

Νόμος για την κρατική δημόσια επιχείρηση Petróleos Mexicanos (Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos).

Νόμος για τον τομέα ηλεκτρικής ενέργειας (Ley del Sector Eléctrico).

Νόμος για τον ενεργειακό σχεδιασμό και την ενεργειακή μετάβαση (Ley de Planeación y Transición Energética).

II-MX-4

Τομέας:	Υπηρεσίες ψυχαγωγίας
Υποτομέας:	Υπηρεσίες ψυχαγωγίας και αναψυχής
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 949104 Άλλες ιδιωτικές υπηρεσίες ψυχαγωγίας και αναψυχής (περιορίζονται σε υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχημάτων)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρα 10.8 και 11.7)
	Ανώτατα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 10.10)
	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που σχετίζεται με τις επενδύσεις σε υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχημάτων και την παροχή των υπηρεσιών αυτών.

Υφιστάμενα μέτρα:

II-MX-5

Τομέας:	Θέματα μειονοτήτων
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που παρέχει δικαιώματα ή προτιμήσεις σε κοινωνικά ή οικονομικά μειονεκτούσες ομάδες.

Υφιστάμενα μέτρα:

Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 4.

II-MX-6

Τομέας:	Κοινωνικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρα 10.7 και 11.6)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρα 10.8 και 11.7)
	Απαιτήσεις επιδόσεων (άρθρο 10.9)
	Ανώτατα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 10.10)
	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο σχετικά με την παροχή υπηρεσιών δημόσιας επιβολής του νόμου και σωφρονιστικών υπηρεσιών, καθώς και των ακόλουθων υπηρεσιών, στο μέτρο που αποτελούν κοινωνικές υπηρεσίες οι οποίες παρέχονται ή διατηρούνται για δημόσιους σκοπούς: εισοδηματική ασφάλεια ή ασφάλιση, κοινωνική ασφάλεια ή ασφάλιση, κοινωνική πρόνοια, δημόσια εκπαίδευση, δημόσια κατάρτιση, υγεία και φροντίδα παιδιών.

Υφιστάμενα μέτρα:

Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρα 4, 17, 18, 25, 26, 28 και 123.

II-MX-7

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Εξειδικευμένο προσωπικό
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CMAP 951023 Άλλες επαγγελματικές, τεχνικές και εξειδικευμένες υπηρεσίες (περιορίζονται σε κυβερνήτες πλοίων, χειριστές αεροσκαφών, πλοιάρχους, χειριστές μηχανών πλοίων, μηχανικούς πλοίων, διαχειριστές αερολιμένων (comandantes de aeródromos), λιμενάρχες, πλοηγούς λιμένα, πλήρωμα πλοίων ή αεροσκαφών με σημαία Μεξικού)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (άρθρο 11.5)
	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 11.6)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρο 11.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά ειδικευμένο προσωπικό. Μόνο Μεξικανοί υπήκοοι εκ γενετής επιτρέπεται να υπηρετούν ως:

κυβερνήτες, χειριστές, πλοίαρχοι, χειριστές μηχανών, μηχανικοί και μέλη πληρώματος που επανδρώνουν πλοία ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία του Μεξικού· και

πλοηγοί λιμένα, λιμενάρχες και διαχειριστές αερολιμένων.

Υφιστάμενα μέτρα:

Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρο 32.

II-MX-8

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	Τηλεγραφικές, ραδιοτηλεγραφικές και ταχυδρομικές υπηρεσίες
	Έκδοση χαρτονομισμάτων (νόμισμα) και κοπή κερμάτων
	Έλεγχος, επιθεώρηση και επιτήρηση θαλάσσιων λιμένων και λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας
	Έλεγχος, επιθεώρηση και επιτήρηση αερολιμένων και ελικοδρομίων
	Πυρηνική ενέργεια, συμπεριλαμβανομένων της έρευνας και εκμετάλλευσης ραδιενεργών υλικών και της αποκόμισης κέρδους από αυτά.
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρο 10.8)
	Απαιτήσεις επιδόσεων (άρθρο 10.9)
	Ανώτατα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 10.10)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Περιγραφή:	Επενδύσεις

Οι δραστηριότητες που απαριθμούνται στον κατάλογο που ακολουθεί ασκούνται αποκλειστικά από το κράτος και οι επενδύσεις ιδιωτικών κεφαλαίων απαγορεύονται από τη μεξικανική νομοθεσία. Εάν το Μεξικό επιτρέπει τη συμμετοχή ιδιωτικών επενδύσεων στις εν λόγω δραστηριότητες μέσω συμβάσεων παροχής υπηρεσιών, συμβάσεων παραχώρησης, συμφωνιών δανειοδότησης ή οποιουδήποτε άλλου είδους συμβατικής ρύθμισης, η εν λόγω συμμετοχή δεν θεωρείται ότι επηρεάζει την αποκλειστική άσκηση αυτών των δραστηριοτήτων.

Σε περίπτωση τροποποίησης της μεξικανικής νομοθεσίας ώστε να επιτρέπονται οι επενδύσεις ιδιωτικών κεφαλαίων σε δραστηριότητα που απαριθμείται στον κατάλογο που ακολουθεί, το Μεξικό μπορεί να επιβάλει περιορισμούς στη συμμετοχή ξένων επενδύσεων και οι περιορισμοί αυτοί θεωρούνται υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα που παρατίθενται στο προσάρτημα I-B-1 και υπόκεινται στο άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) παράγραφοι 1 και 3. Το Μεξικό μπορεί επίσης να επιβάλει περιορισμούς στη συμμετοχή ξένων επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου κατά την πώληση περιουσιακού στοιχείου ή ιδιοκτησιακού δικαιώματος σε επιχείρηση η οποία ασκεί δραστηριότητες που απαριθμούνται στον κατάλογο που ακολουθεί, και οι περιορισμοί αυτοί θεωρούνται υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα, όπως παρατίθενται στο παράρτημα I, και υπόκεινται στο άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) παράγραφοι 1 και 3.

α) Τηλεγραφικές, ραδιοτηλεγραφικές και ταχυδρομικές υπηρεσίες·

β) Έκδοση χαρτονομισμάτων (νόμισμα) και κοπή κερμάτων·

γ) Έλεγχος, επιθεώρηση και επιτήρηση θαλάσσιων λιμένων και λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας·

δ) Έλεγχος, επιθεώρηση και επιτήρηση αερολιμένων και ελικοδρομίων· και

ε) Πυρηνική ενέργεια ([1]).

Υφιστάμενα μέτρα:

Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), άρθρα 25 και 28.

Νόμος για την Τράπεζα του Μεξικού (Ley del Banco de México).

Νόμος για το Νομισματοκοπείο του Μεξικού (Ley de la Casa de Moneda de México).

Νομισματικός νόμος των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (Ley Monetaria de los Estados Unidos Mexicanos).

Νόμος για τη ναυσιπλοΐα και το θαλάσσιο εμπόριο (Ley de Navegación y Comercio Marítimos).

Νόμος για τους λιμένες (Ley de Puertos).

Νόμος για τους αερολιμένες (Ley de Aeropuertos).

Ομοσπονδιακός νόμος για τις τηλεπικοινωνίες και τη ραδιοτηλεόραση (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Διάταγμα για την ίδρυση αποκεντρωμένου οργανισμού υπηρεσιών πλοήγησης στον εναέριο χώρο του Μεξικού (SENEAM, από το ακρωνύμιό του στα ισπανικά) (Decreto que crea el Organismo desconcentrado de Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano, SENEAM).

Νόμος για το γενικό δίκτυο συγκοινωνιών (Ley de Vías Generales de Comunicación).

Νόμος για τις ταχυδρομικές υπηρεσίες στο Μεξικό (Ley del Servicio Postal Mexicano), τίτλος I, κεφάλαιο III.

Νόμος για τις ξένες επενδύσεις (Ley de Inversión Extranjera).

([1]) Για τους σκοπούς της παρούσας καταχώρισης, η πυρηνική ενέργεια περιλαμβάνει την έρευνα και εκμετάλλευση ραδιενεργών υλικών και την αποκόμιση κέρδους από αυτά.

II-MX-9

Τομέας:	Εξορύξεις
Υποτομέας:	Δραστηριότητες σχετικές με το λίθιο
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 10.7)
	Απαιτήσεις επιδόσεων (άρθρο 10.9)
	Ανώτατα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 10.10)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Περιγραφή:	Επενδύσεις

Οι δραστηριότητες που σχετίζονται με το λίθιο, συμπεριλαμβανομένων της έρευνας και της εκμετάλλευσης του λιθίου, ασκούνται αποκλειστικά από το κράτος και οι επενδύσεις ιδιωτικών κεφαλαίων απαγορεύονται από τη μεξικανική νομοθεσία. Εάν το Μεξικό επιτρέπει τη συμμετοχή ιδιωτικών επενδύσεων στις εν λόγω δραστηριότητες μέσω συμβάσεων παροχής υπηρεσιών, συμβάσεων παραχώρησης, συμφωνιών δανειοδότησης ή οποιουδήποτε άλλου είδους συμβατικής ρύθμισης, η εν λόγω συμμετοχή δεν θεωρείται ότι επηρεάζει την αποκλειστική άσκηση αυτών των δραστηριοτήτων από το κράτος.

Σε περίπτωση τροποποίησης της μεξικανικής νομοθεσίας ώστε να επιτρέπονται οι επενδύσεις ιδιωτικών κεφαλαίων σε δραστηριότητα που σχετίζεται με το λίθιο, το Μεξικό μπορεί να επιβάλει περιορισμούς στη συμμετοχή ξένων επενδύσεων και οι περιορισμοί αυτοί θεωρούνται υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα που παρατίθενται στο προσάρτημα I-B-1 και υπόκεινται στο άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) παράγραφοι 1 και 3. Το Μεξικό μπορεί επίσης να επιβάλει περιορισμούς στη συμμετοχή ξένων επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου κατά την πώληση περιουσιακού στοιχείου ή ιδιοκτησιακού δικαιώματος σε επιχείρηση η οποία ασκεί δραστηριότητες που σχετίζονται με το λίθιο, και οι περιορισμοί αυτοί θεωρούνται υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα, όπως παρατίθενται στο παράρτημα I, και υπόκεινται στο άρθρο 10.12 (Μη συμμορφούμενα μέτρα και εξαιρέσεις) παράγραφοι 1 και 3.

Υφιστάμενα μέτρα:

Πολιτικό Σύνταγμα των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), άρθρα 27 και 28.

Νόμος για τις εξορύξεις (*Ley de Minería*).

II-MX-10

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (άρθρο 10.8)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Περιγραφή:	Επενδύσεις

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που επιφυλάσσει διαφορετική μεταχείριση σε χώρες στο πλαίσιο όλων των διμερών ή πολυμερών διεθνών συμφωνιών που ισχύουν πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Η επιφύλαξη αυτή δεν ισχύει για τα μέτρα εκείνα που παρέχουν διαφορετική μεταχείριση σχετικά με:

α) την έρευνα, την παραγωγή και την κατασκευή ενεργειακών αγαθών, ούτε με τη διανομή και τη μεταφορά φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας, και την εμπορία, συμπεριλαμβανομένης της χονδρικής ή της λιανικής πώλησης ενεργειακών αγαθών, και

β) τις δραστηριότητες που σχετίζονται με το λίθιο, συμπεριλαμβανομένης της έρευνας και της εκμετάλλευσης του λιθίου.

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που επιφυλάσσει διαφορετική μεταχείριση σε χώρες στο πλαίσιο όλων των διεθνών συμφωνιών που ισχύουν ή θα υπογραφούν μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και αφορά:

α) τις αεροπορικές μεταφορές·

β) την αλιεία· ή

γ) θαλάσσια ζητήματα, συμπεριλαμβανομένης της διάσωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Ο πίνακας ενός συμβαλλόμενου μέρους στα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος καθορίζει τις δεσμεύσεις όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά τις οποίες αναλαμβάνει το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με το άρθρο 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά) ή το άρθρο 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά).

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος:

α) «CMAP»: οι αριθμοί της ταξινόμησης δραστηριοτήτων και προϊόντων του Μεξικού (*Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*), όπως καταρτίστηκαν από το Εθνικό Ινστιτούτο Στατιστικής και Γεωγραφίας (*Instituto Nacional de Estadística y Geografía*), στην ταξινόμηση δραστηριοτήτων και προϊόντων του Μεξικού (*Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*), 1994·

β) «CPC»: οι αριθμοί της κεντρικής ταξινόμησης προϊόντων, όπως καταρτίστηκαν από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 77, Προσωρινή Κεντρική Ταξινόμηση Προϊόντων, 1991· και

γ) «ISIC»: οι αριθμοί της διεθνούς πρότυπης βιομηχανικής ταξινόμησης όλων των οικονομικών δραστηριοτήτων, όπως καταρτίστηκαν από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 4, ISIC αναθ. 3.1, 2002.

3. Οι οικονομικές δραστηριότητες σε τομείς ή υποτομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα δεν καλύπτονται από τις δεσμεύσεις όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Ο πίνακας συμβαλλόμενου μέρους δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών στο πλαίσιο της GATS.

5. Κάθε καταχώριση στον πίνακα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «τομέας»: αναφέρεται στον γενικό τομέα στον οποίο πραγματοποιείται η καταχώριση·

β) «υποτομέας»: ο συγκεκριμένος τομέας ή δραστηριότητα στην οποία αναλαμβάνονται δεσμεύσεις σύμφωνα, κατά περίπτωση, με τις CMAP, CPC ή ISIC·

γ) «περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά»: προσδιορίζει τους εφαρμοστέους περιορισμούς, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας διατήρησης υφιστάμενων μέτρων, εάν ορίζεται κάτι τέτοιο, ή θέσπισης νέων ή πιο περιοριστικών μέτρων, εάν η πρόσβαση στην αγορά δεν υπόκειται σε περιορισμούς, οι οποίοι δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά) ή στο άρθρο 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά).

6. Κατά την ερμηνεία μιας καταχώρισης, λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία της εν λόγω καταχώρισης.

7. Η δέσμευση που αναλαμβάνεται στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και κράτους μέλους σε εθνικό επίπεδο, καθώς και για μέτρο κυβέρνησης ενός κράτους μέλους, εκτός εάν η δέσμευση εξαιρεί ένα κράτος μέλος.

8. Δέσμευση που αναλαμβάνεται στο εθνικό επίπεδο του Μεξικού ή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός της εν λόγω χώρας.

9. Το παρόν παράρτημα περιέχει μόνο περιορισμούς όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά που δεν εισάγουν διακρίσεις.

10. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα ακόλουθα μέτρα δεν συνιστούν περιορισμούς όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά κατά την έννοια των άρθρων 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά) και 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά), με την προϋπόθεση ότι δεν εισάγουν διακρίσεις:

α) μέτρα που απαιτούν τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας υποδομών από την ιδιοκτησία των αγαθών ή των υπηρεσιών που παρέχονται μέσω των συγκεκριμένων υποδομών, ώστε να διασφαλίζεται ο θεμιτός ανταγωνισμός, για παράδειγμα στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών·

β) μέτρα που περιορίζουν τη συγκέντρωση της ιδιοκτησίας ώστε να διασφαλίζεται ο θεμιτός ανταγωνισμός·

γ) μέτρα που αποσκοπούν στη διασφάλιση της διατήρησης και της προστασίας των φυσικών πόρων και του περιβάλλοντος, στα οποία περιλαμβάνονται περιορισμοί ως προς τη διαθεσιμότητα, τον αριθμό και την έκταση των χορηγούμενων παραχωρήσεων, καθώς και η επιβολή αναστολών ή απαγορεύσεων·

δ) μέτρα που περιορίζουν τον αριθμό των χορηγούμενων εγκρίσεων λόγω τεχνικών ή φυσικών περιορισμών, για παράδειγμα ως προς τα φάσματα και τις συχνότητες τηλεπικοινωνιών· ή

ε) μέτρα που ορίζουν ως απαίτηση ότι ορισμένο ποσοστό των μετόχων, των ιδιοκτητών, των εταίρων ή των μελών του διοικητικού συμβουλίου μιας επιχείρησης πρέπει να έχουν ειδικά προσόντα ή να ασκούν συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως δικηγόροι ή λογιστές.

11. Στον πίνακα της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

AT Αυστρία

BE Βέλγιο ([1])

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EE Εσθονία

EOX Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

EU Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

FI Φινλανδία ([2])

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

([1]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες.

([2]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων της Φινλανδίας, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης νοείται η περιφέρεια των νήσων Όλαντ.

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

12. Για τους σκοπούς του πίνακα του Μεξικού στη στήλη «Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά»:

α) «1)»: αναφέρεται στην παροχή υπηρεσίας από το έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο έδαφος του Μεξικού·

β) «2)»: αναφέρεται στην παροχή υπηρεσίας στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης από πρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε πρόσωπο του Μεξικού·

γ) «3)»: αναφέρεται στην παροχή υπηρεσίας στο έδαφος του Μεξικού από επενδυτή της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε καλυπτόμενη επένδυση·

δ) «4)»: αναφέρεται στην παροχή υπηρεσίας από φυσικό πρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο έδαφος του Μεξικού.

Προσάρτημα ΙΙΙ-Α

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΕU

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
III-EU-1 — Όλοι οι τομείς	
Εμπορική παρουσία	Αναφορικά με τις επενδύσεις: EU: Κάθε κράτος μέλος, κατά την πώληση ή τη διάθεση του μετοχικού κεφαλαίου του ή στοιχείων του ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή υφιστάμενου κρατικού φορέα που παρέχει υπηρεσίες υγείας, κοινωνικές ή εκπαιδευτικές υπηρεσίες (CPC 93, 92), μπορεί να απαγορεύσει ή να επιβάλει περιορισμούς στην κυριότητα του εν λόγω κεφαλαίου ή των εν λόγω στοιχείων του ενεργητικού, καθώς και στη δυνατότητα των κατόχων του εν λόγω κεφαλαίου ή των εν λόγω στοιχείων του ενεργητικού να ελέγχουν οποιαδήποτε επιχείρηση ενδέχεται να προκύψει, από επενδυτές του Μεξικού ή τις επενδύσεις τους. Στο πλαίσιο της εν λόγω πώλησης ή άλλης πράξης διάθεσης, κάθε κράτος μέλος μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα σχετικά με τον περιορισμό του αριθμού των προμηθευτών.
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: EU: Οι υπηρεσίες που θεωρούνται υπηρεσίες κοινής ωφελείας σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο μπορεί να αποτελούν αντικείμενο κρατικών μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων που χορηγούνται σε ιδιωτικούς φορείς εκμετάλλευσης. Υπηρεσίες κοινής ωφελείας υπάρχουν σε τομείς όπως οι συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών, οι υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (E&A) στα πεδία των κοινωνικών και ανθρωπιστικών επιστημών, οι υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων, οι περιβαλλοντικές υπηρεσίες, οι υπηρεσίες υγείας, οι υπηρεσίες μεταφορών και οι επικουρικές υπηρεσίες για όλους τους τρόπους μεταφοράς. Τα αποκλειστικά δικαιώματα για τις εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται συχνά σε ιδιωτικούς φορείς εκμετάλλευσης, για παράδειγμα σε φορείς που έχουν λάβει παραχωρήσεις από δημόσιες αρχές, με την επιφύλαξη συγκεκριμένων υποχρεώσεων στον τομέα των υπηρεσιών. Δεδομένου ότι οι υπηρεσίες κοινής ωφέλειας συχνά λειτουργούν και σε τοπικό επίπεδο, δεν εξυπηρετεί η αναλυτική και πλήρης απαρίθμησή τους ανά τομέα. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις τηλεπικοινωνίες ούτε για τις υπηρεσίες πληροφορικής και τις συναφείς υπηρεσίες. BG: Για ορισμένες οικονομικές δραστηριότητες που σχετίζονται με την εκμετάλλευση ή τη χρήση κρατικής ή δημόσιας περιουσίας απαιτείται παραχώρηση που χορηγείται βάσει των διατάξεων του νόμου για τις συμβάσεις παραχώρησης. Οι εμπορικές εταιρείες, στις οποίες το κράτος ή κάποιος δήμος κατέχει μερίδιο του κεφαλαίου που υπερβαίνει το 50 %, δεν επιτρέπεται να εκτελούν συναλλαγές με σκοπό τη διάθεση πάγιων στοιχείων ενεργητικού της εταιρείας, για τη σύναψη συμβάσεων απόκτησης συμμετοχής, μίσθωσης, κοινής δραστηριότητας, πίστωσης, εξασφάλισης παραδοτέων, καθώς και για τυχόν ενοχές που προκύπτουν από συναλλαγματικές, εκτός εάν επιτρέπονται από τον Οργανισμό Ιδιωτικοποιήσεων ή από άλλο κρατικό ή περιφερειακό φορέα, ανάλογα με το ποιος είναι η αρμόδια αρχή. Η επιφύλαξη αυτή δεν ισχύει για τα ορυχεία και τα λατομεία, τα οποία υπόκεινται σε χωριστή επιφύλαξη. HU: Η εμπορική παρουσία πρέπει να έχει τη μορφή εταιρείας περιορισμένης ευθύνης, συμμετοχικής εταιρείας ή γραφείου αντιπροσωπείας. Δεν επιτρέπεται η αρχική είσοδος με τη μορφή υποκαταστήματος, εκτός από την περίπτωση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών. IT: Η εξαγορά μετοχικού κεφαλαίου εταιρειών που δραστηριοποιούνται στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, καθώς και η εξαγορά στοιχείων ενεργητικού στρατηγικού χαρακτήρα στους τομείς των υπηρεσιών μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας, ενδέχεται να υπόκειται στην έγκριση της Προεδρίας του Συμβουλίου Υπουργών.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	IT: Το κράτος μπορεί να ασκεί ορισμένες ειδικές εξουσίες όσον αφορά επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, και σε ορισμένες δραστηριότητες στρατηγικής σημασίας στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών. Αυτό αφορά όλα τα νομικά πρόσωπα που εκτελούν δραστηριότητες οι οποίες θεωρούνται στρατηγικής σημασίας στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, όχι μόνο τις ιδιωτικοποιημένες εταιρείες. Σε περίπτωση επαπειλούμενης σοβαρής βλάβης των ουσιωδών συμφερόντων του τομέα άμυνας και εθνικής ασφάλειας, η κυβέρνηση διαθέτει ειδικές εξουσίες ώστε: α) να επιβάλλει ειδικούς όρους για την αγορά μετοχών· β) να ασκεί βέτο στην έγκριση ψηφισμάτων που αφορούν ειδικές λειτουργίες, όπως μεταφορά, συγχώνευση, διάσπαση και αλλαγή δραστηριότητας· ή γ) να απορρίπτει την απόκτηση μετοχών, εάν ο αγοραστής επιδιώκει να διατηρεί επίπεδο συμμετοχής στο κεφάλαιο που ενδέχεται να θίγει τα συμφέροντα του τομέα άμυνας και εθνικής ασφάλειας. Κάθε ψήφισμα, νομική πράξη και συναλλαγή (μεταφορά, συγχώνευση, διάσπαση, αλλαγή δραστηριότητας, τερματισμός λειτουργίας) που αφορά στρατηγικά στοιχεία ενεργητικού στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών κοινοποιείται από την οικεία εταιρεία στο γραφείο του πρωθυπουργού. Ειδικότερα, κοινοποιούνται αποκτήσεις από κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης που παρέχουν στο εν λόγω πρόσωπο έλεγχο επί της εταιρείας. Ο πρωθυπουργός μπορεί να ασκεί ειδικές εξουσίες ώστε: α) να ασκεί βέτο σε κάθε ψήφισμα, νομική πράξη και συναλλαγή που συνιστά εξαιρετική απειλή σοβαρής βλάβης για το δημόσιο συμφέρον στους τομείς της ασφάλειας και της λειτουργίας των δικτύων και του εφοδιασμού· β) να επιβάλλει ειδικούς όρους για τη διασφάλιση του δημόσιου συμφέροντος· ή γ) να απορρίπτει μια απόκτηση σε εξαιρετικές περιπτώσεις όπου αυτή εγκυμονεί κίνδυνο για τα ουσιώδη συμφέροντα του κράτους. Τα κριτήρια βάσει των οποίων αξιολογείται η πραγματική ή εξαιρετική απειλή σοβαρού τραυματισμού καθώς και οι όροι και οι διαδικασίες για την άσκηση των ειδικών εξουσιών ορίζονται από τον νόμο. LT: Η κυβέρνηση μπορεί να επανεξετάζει και να επιβάλλει περιορισμούς σε σχέση με επενδύσεις σε επιχειρήσεις στρατηγικής σημασίας για την εθνική ασφάλεια όσον αφορά την κυριότητα (αναλογία κεφαλαίου που μπορούν να κατέχουν ημεδαποί ή αλλοδαποί ιδιώτες ώστε να συμμορφώνονται με τα εθνικά συμφέροντα στον τομέα της ασφάλειας)· επενδύσεις σε επιχειρήσεις, τομείς και εγκαταστάσεις στρατηγικής σημασίας για την εθνική ασφάλεια· και τις διαδικασίες και τα κριτήρια για τον καθορισμό της συμμόρφωσης των δυνητικών εθνικών επενδυτών και των δυνητικών συμμετεχόντων σε επιχειρήσεις.
Απόκτηση ακίνητης περιουσίας	Αναφορικά με τις επενδύσεις: HU: Καμία δέσμευση για την απόκτηση κρατικών περιουσιακών στοιχείων. DK: Η απόκτηση γεωργικών εκτάσεων από φυσικά ή νομικά πρόσωπα διέπεται από τον δανικό νόμο για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, ο οποίος επιβάλλει περιορισμούς σε όλους τους αγοραστές γεωργικών ακινήτων, Δανούς ή αλλοδαπούς. Κατά συνέπεια, κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που επιθυμεί να αποκτήσει γεωργικό ακίνητο πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον εν λόγω νόμο.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
Όπλα, πυρομαχικά και πολεμικό υλικό	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU: Καμία δέσμευση για την παραγωγή ή διανομή ή εμπορία όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού. Το πολεμικό υλικό περιορίζεται σε κάθε προϊόν που προορίζεται και κατασκευάζεται αποκλειστικά για στρατιωτική χρήση, σε σχέση με τη διεξαγωγή πολέμου ή αμυντικών δραστηριοτήτων.
III-EU-2 — Επαγγελματικές υπηρεσίες (όλα τα επαγγέλματα εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία)	
Νομικές υπηρεσίες (μέρος της CPC 861), συμπεριλαμβανομένων των συμβουλευτικών υπηρεσιών για ζητήματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ([1]).	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην EU: Με εξαίρεση τη SE, καμία δέσμευση όσον αφορά την παροχή νομικών συμβουλευτικών υπηρεσιών και υπηρεσιών άδειας, τεκμηρίωσης και πιστοποίησης που παρέχονται από επαγγελματίες νομικούς στους οποίους έχουν εκχωρηθεί δημόσια αξιώματα, όπως οι συμβολαιογράφοι, οι «huissiers de justice» ή άλλοι «officiers publics et ministériels», και κάθε μέτρο που αφορά υπηρεσίες που παρέχονται από δικαστικούς επιμελητές οι οποίοι διορίζονται μέσω επίσημης πράξης της κυβέρνησης (μέρος της CPC 861, μέρος της 87902). CZ: Για την παροχή νομικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της παράστασης ενώπιον δικαστηρίων, απαιτείται εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο ως πλήρες μέλος. Οι αλλοδαποί δικηγόροι που γίνονται δεκτοί στον τσεχικό Δικηγορικό Σύλλογο δικαιούνται να παρέχουν νομικές υπηρεσίες σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας στην οποία απέκτησαν το δικαιώμά τους να παρέχουν νομικές υπηρεσίες, καθώς και το διεθνές δίκαιο. DK: Ισχύουν απαιτήσεις για την παροχή νομικών υπηρεσιών με τον επαγγελματικό τίτλο «advokat» (δικηγόρος) ([2]). FR: Η παράσταση ενώπιον του «Cour de Cassation» (Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο) και του «Conseil d'Etat» (Συμβούλιο της Επικρατείας) υπόκειται σε ποσοστώσεις. HU: Οι αλλοδαποί δικηγόροι μπορούν να παρέχουν νομικές συμβουλές σχετικά με το δίκαιο της χώρας καταγωγής τους και το διεθνές δίκαιο σε συνεργασία με Ούγγρο δικηγόρο ή ουγγρική δικηγορική εταιρεία. Η εμπορική παρουσία θα πρέπει να λαμβάνει τη μορφή εταιρικής σχέσης με Ούγγρο δικηγόρο (*ügyvéd*) ή ουγγρικό δικηγορικό γραφείο (*ügyvédi iroda*).
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: AT: Καμία δέσμευση για την εγκατάσταση να ασκεί το δημόσιο διεθνές δίκαιο και το δίκαιο της χώρας καταγωγής· η παροχή νομικών υπηρεσιών όσον αφορά το δημόσιο διεθνές δίκαιο και το δίκαιο της χώρας καταγωγής επιτρέπεται μόνο σε διασυνοριακή βάση. BG, CY, CZ, DE, DK, EL, EE, ES, FR, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO και SK: Ισχύουν απαιτήσεις νομικής μορφής, χωρίς εισαγωγή διακρίσεων. BG: Η επωνυμία της δικηγορικής εταιρείας περιλαμβάνει μόνο τα ονόματα των εγγεγραμμένων εταίρων. FR: Σε δικηγορική εταιρεία που παρέχει υπηρεσίες στο πλαίσιο του γαλλικού ή του ενωσιακού δικαίου, η κατοχή μετοχικού κεφαλαίου και τα δικαιώματα ψήφου μπορεί να υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς που σχετίζονται με την επαγγελματική δραστηριότητα των εταίρων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	LT: Ορισμένες νομικές μορφές ενδέχεται να προορίζονται αποκλειστικά για δικηγόρους που είναι μέλη του δικηγορικού συλλόγου, κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις. SI: Η εμπορική παρουσία για τους δικηγόρους που διορίζονται από τον σλοβενικό δικηγορικό σύλλογο περιορίζεται αποκλειστικά και μόνο στη σύσταση ατομικής επιχείρησης, δικηγορικής εταιρείας περιορισμένης ευθύνης (προσωπική εταιρεία) ή δικηγορικής εταιρείας απεριόριστης ευθύνης (προσωπική εταιρεία). Οι δραστηριότητες των δικηγορικών εταιρειών περιορίζονται στην άσκηση του δικηγορικού επαγγέλματος. Μόνο δικηγόροι μπορούν να είναι εταίροι δικηγορικής εταιρείας. SE: Μόνο μέλη του δικηγορικού συλλόγου μπορούν, άμεσα ή έμμεσα ή μέσω εταιρείας, να ασκούν το δικηγορικό επάγγελμα, να κατέχουν μετοχές στην εταιρεία ή να γίνονται εταίροι. Μόνο μέλη του δικηγορικού συλλόγου μπορούν να είναι μέλη ή αναπληρωματικά μέλη του διοικητικού συμβουλίου ή αναπληρωτές διευθύνοντες σύμβουλοι ή εξουσιοδοτημένοι υπογράφοντες ή γραμματείς του δικηγορικού γραφείου ή της δικηγορικής εταιρείας.
Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 8621 εκτός από τις ελεγκτικές υπηρεσίες, 86213, 86219, 86220)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CY: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Απαιτείται άδεια, η οποία υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικό κριτήριο: οι συνθήκες απασχόλησης στον υποτομέα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (συμπράξεις) μεταξύ φυσικών προσώπων.
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: FR: Παροχή υπηρεσιών μόνο υπό εταιρική μορφή SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée ή en commandite par actions*), AGC (*association de gestion et comptabilité*) ή SCP (*société civile professionnelle*) (CPC 86213, 86219, 86220).
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HU: Καμία δέσμευση για διασυνοριακές δραστηριότητες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων. IT: Καμία δέσμευση για διασυνοριακές δραστηριότητες για υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 86213, 86219, 86220). SI: Καμία δέσμευση για διασυνοριακές δραστηριότητες για υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων. (CPC 86213, 86219, 86220).
Ελεγκτικές υπηρεσίες (CPC 86211, 86212, εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικής)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CY: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Απαιτείται άδεια, η οποία υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικό κριτήριο: οι συνθήκες απασχόλησης στον υποτομέα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (συμπράξεις) μεταξύ φυσικών προσώπων.
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: BE: Απαιτείται εγκατάσταση στο Βέλγιο, στην περιοχή όπου πρόκειται να ασκηθεί η επαγγελματική δραστηριότητα και όπου θα τηρούνται οι πράξεις, τα έγγραφα και η αλληλογραφία που την αφορούν. Τουλάχιστον ένας διαχειριστής ή διευθυντής της εγκατάστασης πρέπει να εγκριθεί ως ελεγκτής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	BG: Ισχύουν απαιτήσεις νομικής μορφής, χωρίς εισαγωγή διακρίσεων. CZ: Μόνο επιχειρήσεις των οποίων τουλάχιστον το 60 % των μετοχών ή των δικαιωμάτων ψήφου ανήκει στην κατοχή υπηκόων της CZ ή υπηκόων κράτους μέλους μπορούν να λάβουν άδεια διενέργειας ελέγχων στη CZ. DE: Οι ελεγκτικές εταιρείες (*Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*) επιτρέπεται να λαμβάνουν μόνο νομικές μορφές επιτρεπόμενες στο εσωτερικό της ΕΕ ή του ΕΟΧ. Οι ομόρρυθμες εταιρείες και οι ετερόρρυθμες εμπορικές εταιρείες μπορούν να αναγνωριστούν ως Wirtschaftsprüfungsgesellschaften εάν είναι εγγεγραμμένες στο εμπορικό μητρώο επιχειρήσεων ως εμπορικές εταιρείες βάσει των καταπιστευματικών τους δραστηριοτήτων, άρθρο 27 του Wirtshaftsprüferordnung (WPO). Ωστόσο, ελεγκτές από τρίτες χώρες που είναι καταχωρισμένοι σύμφωνα με το άρθρο 134 του Wirtshaftsprüferordnung (WPO) επιτρέπεται να διενεργούν τους υποχρεωτικούς ελέγχους των ετήσιων φορολογικών δηλώσεων ή να καταρτίζουν τις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις εταιρείας η οποία έχει την έδρα της εκτός της Ένωσης και της οποίας οι κινητές αξίες προσφέρονται προς διαπραγμάτευση σε οργανωμένη αγορά. DK: Τα δικαιώματα ψήφου των αναγνωρισμένων ελεγκτών και ελεγκτικών εταιρειών που δεν έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με τον κανονισμό για την εφαρμογή της όγδοης οδηγίας 84/253/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Απριλίου 1984, βάσει της οδηγίας 2006/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τους υποχρεωτικούς ελέγχους των ετήσιων και των ενοποιημένων λογαριασμών, δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 10 % των δικαιωμάτων ψήφου. FI: Για τουλάχιστον έναν από τους ελεγκτές φινλανδικής εταιρείας περιορισμένης ευθύνης και των εταιρειών που υποχρεούνται να διενεργήσουν λογιστικό έλεγχο απαιτείται διαμονή σε χώρα του ΕΟΧ. Ο ελεγκτής πρέπει να είναι ελεγκτής ή ελεγκτική εταιρεία με τοπική άδεια άσκησης επαγγέλματος. FR: Για τους υποχρεωτικούς ελέγχους: Παροχή μέσω οποιασδήποτε εταιρικής μορφής, εκτός από τις εταιρείες SNC (*société en nom collectif*) και SCS (*société en commandite simple*). PL: Ισχύουν απαιτήσεις νομικής μορφής. SK: Μόνο επιχειρήσεις στις οποίες τουλάχιστον το 60 % των μετοχών ή των δικαιωμάτων ψήφου ανήκουν στην κατοχή Σλοβάκων υπηκόων ή υπηκόων κράτους μέλους μπορούν να λάβουν άδεια διενέργειας ελέγχων στην SK.
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: DE: Οι ελεγκτές από τρίτες χώρες που είναι καταχωρισμένοι σύμφωνα με το άρθρο 134 του Wirtshaftsprüferordnung (WPO) επιτρέπεται να διενεργούν τους υποχρεωτικούς ελέγχους των ετήσιων φορολογικών δηλώσεων ή να καταρτίζουν τις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις εταιρείας η οποία έχει την έδρα της εκτός της Ένωσης και της οποίας οι κινητές αξίες προσφέρονται προς διαπραγμάτευση σε οργανωμένη αγορά. HU και PT: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή ελεγκτικών υπηρεσιών.
Φορολογικές υπηρεσίες (CPC 863, εκτός των υπηρεσιών παροχής νομικών συμβουλών και νομικής εκπροσώπησης για φορολογικά θέματα, που υπάγονται στην κατηγορία «Νομικές υπηρεσίες»)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CY: Η πρόσβαση περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα. Απαιτείται άδεια, η οποία υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικό κριτήριο: οι συνθήκες απασχόλησης στον υποτομέα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (συμπράξεις) μεταξύ φυσικών προσώπων. PL: Ισχύουν απαιτήσεις νομικής μορφής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: FR: Παροχή υπηρεσιών μόνο υπό εταιρική μορφή SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée ή en commandite par actions*) ή SCP (*société civile professionnelle*).
Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG: Σε αρχιτεκτονικά έργα και έργα μηχανικού εθνικής ή περιφερειακής σημασίας, οι αλλοδαποί επενδυτές πρέπει να ενεργούν στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης ή υπεργολαβίας, με τοπικούς επενδυτές (CPC 8671, 8672, 8673).
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: FR: Ένας αρχιτέκτονας μπορεί να εγκατασταθεί στην FR με σκοπό την παροχή αρχιτεκτονικών υπηρεσιών μόνο με μία από τις ακόλουθες νομικές μορφές κατά τρόπο που να μην εισάγει διακρίσεις: SA (*société anonyme*) και SARL (*société à responsabilité limitée*), EURL (*entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée*), SCP (*société en commandite par actions*), SCOP (*société coopérative et participative*), SELARL (*société d'exercice libéral à responsabilité limitée*), SELAFA (*société d'exercice libéral à forme anonyme*), SELAS (*société d'exercice libéral*) ή SAS (*société par actions simplifiée*), ή ως ελεύθερος επαγγελματίας ή ως εταίρος σε αρχιτεκτονικό γραφείο (CPC 8671).
	Αναφορικά μόνο με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HR: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών πολεοδομικού σχεδιασμού. Σχέδια ή έργα που εκπονούνται από αλλοδαπό αρχιτέκτονα, μηχανικό ή πολεοδόμο πρέπει να επικυρώνονται από εξουσιοδοτημένο φυσικό ή νομικό πρόσωπο στην HR ως προς τη συμμόρφωσή τους με το κροατικό δίκαιο (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).
III-EU-3 — Επαγγελματικές υπηρεσίες — Υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία και λιανική πώληση φαρμάκων	
Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες· υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 85201, 9312, 9319)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CZ και MT: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα, ψυχολόγοι, καθώς και άλλων συναφών υπηρεσιών (CPC 9312, μέρος της 9319). FI: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, τόσο δημόσιας όσο και ιδιωτικής χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από μαίες, φυσικοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους, εκτός των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές. (CPC 9312, 93191).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	BG: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, μαίες, φυσικοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους. (CPC 9312, μέρος της 9319). DE: Επιτρέπεται η επιβολή γεωγραφικών περιορισμών ως προς την επαγγελματική καταχώριση, οι οποίοι ισχύουν εξίσου για ημεδαπούς και αλλοδαπούς. Οι ιατροί, συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων, των ψυχοθεραπευτών και των οδοντιάτρων, υποχρεούνται να εγγράφονται στις περιφερειακές ενώσεις ιατρών ή οδοντιάτρων του υποχρεωτικού συστήματος ασφάλισης υγείας (kassenärztliche ή kassenzahnärztliche Vereinigungen), εάν επιθυμούν να εξυπηρετούν ασθενείς που είναι ασφαλισμένοι στα δημόσια ταμεία υγείας. Η εν λόγω εγγραφή μπορεί να υπόκειται σε ποσοτικούς περιορισμούς με βάση την περιφερειακή κατανομή των ιατρών. Ο εν λόγω περιορισμός δεν ισχύει για τους οδοντιάτρους. Η εγγραφή είναι απαραίτητη μόνο για τους ιατρούς που συμμετέχουν στο δημόσιο σύστημα υγείας. Για την παροχή ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών και υπηρεσιών μαιών, η πρόσβαση περιορίζεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα. Υπηρεσίες τηλεϊατρικής μπορούν να παρέχονται μόνο στο πλαίσιο πρωτογενούς ιατρικής θεραπείας με προηγούμενη φυσική παρουσία ιατρού. Επιτρέπεται ο περιορισμός του αριθμού των παρόχων υπηρεσιών τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών ώστε να διασφαλίζονται η διαλειτουργικότητα, η συμβατότητα και η τήρηση των απαιτούμενων προτύπων ασφαλείας (CPC 9312, 93191).
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: AT: Συνεργασία ιατρών για τους σκοπούς της δημόσιας εξωνοσοκομειακής υγειονομικής περίθαλψης, αποκαλούμενης και κοινά ιατρεία, μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο υπό τη νομική μορφή «Offene Gesellschaft (OG)» ή «Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)». Ως μέλη ενός τέτοιου κοινού ιατρείου μπορούν να ενεργούν μόνο ιατροί. Οι εν λόγω ιατροί δικαιούνται να έχουν ανεξάρτητο ιατρείο, να είναι εγγεγραμμένοι στον αυστριακό ιατρικό σύλλογο και να ασκούν ενεργά το ιατρικό επάγγελμα στο ιατρείο. Κανένα άλλο φυσικό ή νομικό πρόσωπο δεν ενεργεί ως συνεργάτης κοινού ιατρείου και δεν λαμβάνει μερίδιο των εσόδων ή των κερδών (μέρος της CPC 9312). DE: Για την παροχή των συγκεκριμένων υπηρεσιών ενδέχεται να προβλέπονται περιορισμοί όσον αφορά την απαιτούμενη νομική μορφή της εγκατάστασης (άρθρο 95 του SGB V).
Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: DE: Υπηρεσίες τηλεϊατρικής μπορούν να παρέχονται μόνο στο πλαίσιο πρωτογενούς ιατρικής θεραπείας με προηγούμενη φυσική παρουσία κτηνιάτρου. DE, DK, ES, LV, NL και SK: Η παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα. IE: Η παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα ή εταιρικές σχέσεις. HU: Η χορήγηση άδειας υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικό κριτήριο: συνθήκες της αγοράς εργασίας στον τομέα.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: BG: Κτηνιατρική μονάδα μπορεί να συσταθεί από φυσικό ή νομικό πρόσωπο. FR: Οι διαθέσιμες νομικές μορφές υπό τις οποίες μια εταιρεία μπορεί να παρέχει κτηνιατρικές υπηρεσίες περιορίζονται στη SEP (*société en participation*), SCP (*société civile professionnelle*) και SEL (*société d'exercice liberal*).
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BE και LV: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών.
Λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών, άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς (CPC 63211)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG, EE και ES: Απαγορεύεται η ταχυδρομική παραγγελία φαρμάκων. EE: Απαγορεύεται η παράδοση μέσω ταχυδρομείου ή μέσω υπηρεσίας κατεπείγουσας παράδοσης ιατρικών ειδών που παραγγέλλονται μέσω του διαδικτύου. DE, DK, EL, ES και LU: Η παροχή υπηρεσιών λιανικής πώλησης φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα. EL: Μόνο φαρμακοποιοί που διαθέτουν άδεια άσκησης του επαγγέλματος και εταιρείες που ιδρύονται από αδειοδοτημένους φαρμακοποιούς επιτρέπεται να παρέχουν υπηρεσίες λιανικής πώλησης φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό. FI: Καμία δέσμευση για τη λιανική πώληση φαρμακευτικών προϊόντων. IT: Η άσκηση του επαγγέλματος είναι δυνατή μόνο για φυσικά πρόσωπα που είναι εγγεγραμμένα στο μητρώο, καθώς και για νομικά πρόσωπα που έχουν τη μορφή εταιρειών, στο πλαίσιο των οποίων κάθε εταίρος πρέπει να είναι εγγεγραμμένος στα οικεία μητρώα φαρμακοποιός. SE: Καμία δέσμευση για τη λιανική πώληση φαρμάκων και παροχή φαρμάκων στο ευρύ κοινό.
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση των EL, IE, LT, LU και NL: Περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των προμηθευτών που δικαιούνται να παρέχουν μια ειδική υπηρεσία σε συγκεκριμένη τοπική ζώνη ή περιοχή χωρίς διακρίσεις, με σκοπό να αποφεύγεται η υπερπροσφορά σε περιοχές με περιορισμένη ζήτηση. Ως εκ τούτου, μπορεί να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών, στην οποία λαμβάνονται υπόψη παράγοντες όπως ο αριθμός των υφιστάμενων εγκαταστάσεων και οι επιπτώσεις σε αυτές, οι υποδομές μεταφορών, η πληθυσμιακή πυκνότητα ή η γεωγραφική διασπορά. AT: Η λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέσω φαρμακείου. BG: Οι διευθύνοντες φαρμακείων πρέπει να είναι πτυχιούχοι φαρμακοποιοί και μπορούν να διευθύνουν μόνο ένα φαρμακείο στο οποίο και εργάζονται. Ισχύει ποσόστωση ως προς τον αριθμό των φαρμακείων που μπορεί να έχει στην ιδιοκτησία του ένα πρόσωπο.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	BG και ΕΕ: Η λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέσω φαρμακείου. DE: Ο συνολικός αριθμός των φαρμακείων ανά πρόσωπο περιορίζεται σε ένα φαρμακείο και έως τρία υποκαταστήματα φαρμακείου. ES: Κανένας φαρμακοποιός δεν λαμβάνει περισσότερες από μία άδειες. FR: Για τη λειτουργία των φαρμακείων πρέπει να χορηγείται άδεια. Η εμπορική παρουσία, συμπεριλαμβανομένης της πώλησης ιατρικών ειδών στο κοινό από απόσταση μέσω υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών, πρέπει να λαμβάνει μία από τις νομικές μορφές που επιτρέπονται δυνάμει του εθνικού δικαίου, χωρίς διακρίσεις: Μόνο υπό εταιρική μορφή SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée ή en commandite par actions*), SNC (*société en noms collectifs*) ή SARL (*société à responsabilité limitée*). MT: Κανένα πρόσωπο δεν επιτρέπεται να διαθέτει στο όνομά του περισσότερες από μία άδειες σε οποιαδήποτε πόλη ή χωριό [κανονισμός 5 παράγραφος 1 των κανονισμών για τις άδειες φαρμακείων (LN279/07)], εκτός εάν δεν έχουν υποβληθεί άλλες αιτήσεις για τη συγκεκριμένη πόλη ή το συγκεκριμένο χωριό [κανονισμός 5 παράγραφος 2 των κανονισμών για τις άδειες φαρμακείων (LN279/07)]. PT: Στις εμπορικές εταιρείες στις οποίες το κεφάλαιο αντιπροσωπεύεται από μετοχές, οι εν λόγω μετοχές πρέπει να είναι ονομαστικές. Κανένα πρόσωπο δεν κατέχει ή ασκεί, ταυτόχρονα, άμεσα ή έμμεσα, δικαιώματα κυριότητας, εκμετάλλευσης ή διαχείρισης περισσότερων των τεσσάρων φαρμακείων. SI: Το δίκτυο φαρμακείων στην SI αποτελείται από δημόσιους οργανισμούς φαρμακευτικής περίθαλψης, οι οποίοι ανήκουν στους δήμους, και από ιδιώτες φαρμακοποιούς που έχουν συνάψει σύμβαση παραχώρησης, στο πλαίσιο της οποίας ο πλειοψηφικός μέτοχος πρέπει να είναι επαγγελματίας φαρμακοποιός.
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG και ES: Απαγορεύεται η πώληση φαρμάκων μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών. CZ: Η πώληση μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών είναι δυνατή μόνο από κράτη μέλη. IE, LT και SI: Απαγορεύεται η πώληση συνταγογραφούμενων φαρμάκων μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών.
III-EU-4 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (CPC 851, 852, 853).	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU: Για υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (E&A) που χρηματοδοτούνται με δημόσιους πόρους οι οποίοι παρέχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποκλειστικά δικαιώματα ή άδειες μπορούν να χορηγούνται μόνο σε υπηκόους των κρατών μελών και σε επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (CPC 851, 853). Για υπηρεσίες E&A που χρηματοδοτούνται με δημόσιους πόρους οι οποίοι παρέχονται από κράτος μέλος, αποκλειστικά δικαιώματα ή άδειες μπορούν να χορηγούνται μόνο σε υπηκόους του οικείου κράτους μέλους και σε επιχειρήσεις του οικείου κράτους μέλους που έχουν την έδρα τους στο εν λόγω κράτος μέλος (CPC 851, 853). Η παρούσα επιφύλαξη δεν θίγει την εξαίρεση των συμβάσεων από ένα συμβαλλόμενο μέρος ή των επιδοτήσεων για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών, που αναφέρονται στο άρθρο 10.5 (Πεδίο εφαρμογής) και στο άρθρο 11.2 (Πεδίο εφαρμογής), αντίστοιχα ([3]).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	Αναφορικά μόνο με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών RO: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης.
III-EU-5 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες (CPC 821, 822)	
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CZ και HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών.
III-EU-6 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις — Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης	
α) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστές (CPC 831)	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: SE: Οι πάροχοι υπηρεσιών απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης αυτοκινήτων και ορισμένων οχημάτων παντός εδάφους (*terrängmotorfordon*) χωρίς οδηγό, τα οποία μισθώνονται με απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση για διάστημα μικρότερο του ενός έτους, υποχρεούνται να ορίζουν υπεύθυνο για την εξασφάλιση, μεταξύ άλλων, της άσκησης της δραστηριότητας σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και κανονισμούς, καθώς και της τήρησης των κανόνων οδικής ασφάλειας. Ο εν λόγω υπεύθυνος πρέπει να διαμένει στην SE.
β) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστές που αφορούν είδη προσωπικής και οικιακής χρήσης (CPC 832)	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BE και FR: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστή όσον αφορά είδη προσωπικής και οικιακής χρήσης.
III-EU-7 — Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις	
α) Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες (CPC 84) ([4])	Καμία επιφύλαξη
β) Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων (CPC 864)	Καμία επιφύλαξη
γ) Υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων (CPC 865) και υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων(CPC 866)	Καμία επιφύλαξη

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
δ) Συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)	Αναφορικά με τις επενδύσεις FR: Για υπηρεσίες τοπογραφικής αποτύπωσης, πρόσβαση μόνο υπό εταιρική μορφή SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée ή en commandite par actions*), SCP (*société civile professionnelle*), SA (*société anonyme*) και SARL (*société à responsabilité limitée*). Οι αλλοδαποί επενδυτές πρέπει να διαθέτουν ειδική άδεια για τις δραστηριότητες έρευνας και αναζήτησης κοιτασμάτων.
ε) Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG: Οι δοκιμές και αναλύσεις της σύνθεσης και της καθαρότητας του αέρα και του νερού επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από το Υπουργείο Περιβάλλοντος και Υδάτων της BG ή από τις αρμόδιες υπηρεσίες του σε συνεργασία με την Ακαδημία Επιστημών Βουλγαρίας. FR και PT: Το επάγγελμα του βιολόγου μπορεί να ασκείται μόνο από φυσικά πρόσωπα.
στ) Διαφημιστικές υπηρεσίες (CPC 871)	Καμία επιφύλαξη
ζ) Υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU, με την εξαίρεση των HU και SE: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού οικιακής βοήθειας, άλλων εργαζομένων στον εμπορικό ή στον βιομηχανικό τομέα, νοσηλευτικού και λοιπού προσωπικού (CPC 87204, 87205, 87206, 87209). AT, BG, CY, CZ, EE, FI, MT, PL, PT, RO, SK και SI: Καμία δέσμευση για την εγκατάσταση υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων (CPC 87202). LV και LT: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (CPC 87202). DE και IT: Περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού. FR: Οι υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού μπορεί να υπόκεινται σε κρατικό μονοπώλιο. DE: Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων μπορεί να εκδίδει κανονισμούς που να θέτουν περιορισμούς όσον αφορά την τοποθέτηση και την πρόσληψη προσωπικού από χώρες εκτός της ΕΕ και του ΕΟΧ για συγκεκριμένα επαγγέλματα (CPC 87202). AT, BG, CY, CZ, DE, FI, EE, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK και SI: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών διάθεσης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (87203). IT: Περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών διάθεσης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (87203). BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK και SI: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών (87201).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: BE: Στην περιφέρεια της Βαλονίας, για την παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού απαιτείται ειδική μορφή νομικής οντότητας που συστήνεται κατά κανόνα υπό τη μορφή νομικού προσώπου εμπορικής μορφής, είτε βάσει του βελγικού δικαίου είτε βάσει του δικαίου κράτους μέλους ή που διέπεται από αυτό, ανεξάρτητα από τη νομική του μορφή (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique) (CPC 87202). ES: Περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών και υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού (CPC 87201, 87202).
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU, με την εξαίρεση των BE, HU και SE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων (CPC 87202). FR, IE, IT και NL: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (CPC 87203). IE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών (CPC 87201).
η) Υπηρεσίες ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI και SK: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας. DK, HR και HU: Καμία δέσμευση για την παροχή των ακόλουθων υποτομέων: υπηρεσίες φρουρών (CPC 87305) στις HR και HU, υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα ασφάλειας (CPC 87302) στην HR, υπηρεσίες φρούρησης αεροδρομίων (μέρος της CPC 87305) στην DK και υπηρεσίες τεθωρακισμένων οχημάτων (CPC 87304) στην HU.
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: DK: Απαίτηση διαμονής για το φυσικό πρόσωπο που υποβάλλει αίτηση χορήγησης άδειας για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας, καθώς και για τα διοικητικά στελέχη και την πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου νομικής οντότητας που υποβάλλουν αίτηση χορήγησης άδειας για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας. Ωστόσο, δεν ισχύει απαίτηση διαμονής, στον βαθμό που αυτό προκύπτει από διεθνείς συμφωνίες ή αποφάσεις του Υπουργείου Δικαιοσύνης.
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BE, ES, FI, FR και PT: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ασφάλειας.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
θ) Υπηρεσίες ερευνών (CPC 87301)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU: Με την εξαίρεση των AT και SE: Καμία δέσμευση LT και PT: Η παροχή υπηρεσιών έρευνας αποτελεί μονοπώλιο που ανήκει αποκλειστικά στο Δημόσιο.
ι) Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων (CPC 874)	Καμία επιφύλαξη
ια) Φωτογραφικές υπηρεσίες (CPC 875)	Καμία επιφύλαξη
ιβ) Υπηρεσίες συσκευασίας (CPC 876)	Καμία επιφύλαξη
ιγ) Υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας, υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών (CPC 87901, 87902)	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση των ES, LV και SE: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσιών εκτίμησης φερεγγυότητας.
ιδ) Υπηρεσίες τηλεφωνητών (CPC 87903)	Καμία επιφύλαξη
ιε) Υπηρεσίες αναπαραγωγής εγγράφων (CPC 87904)	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αναπαραγωγής εγγράφων.
ιστ) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG: Για τις επίσημες μεταφράσεις που παρέχουν τα μεταφραστικά γραφεία απαιτείται σύμβαση με το Υπουργείο Εξωτερικών. CY: Για την παροχή υπηρεσιών επίσημης μετάφρασης και επικύρωσης απαιτείται η εγγραφή σε μητρώο μεταφραστών. HU: Επίσημες μεταφράσεις, επίσημες επικυρώσεις μεταφράσεων και επικυρωμένα αντίγραφα επίσημων εγγράφων σε ξένες γλώσσες παρέχονται μόνο από την Ουγγρική Υπηρεσία Μετάφρασης και Επικύρωσης Μεταφράσεων (OFFI). PL: Μόνο φυσικά πρόσωπα αποκτούν την ιδιότητα του ορκωτού μεταφραστή.
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HR: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας επίσημων εγγράφων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
ιζ) Υπηρεσίες σύνταξης καταλόγων διευθύνσεων και υπηρεσίες διεκπεραίωσης ταχυδρομείου CPC 87906)	Καμία επιφύλαξη
ιη) Υπηρεσίες ειδικού σχεδιασμού (CPC 87907)	Καμία επιφύλαξη
ιθ) Λοιπές υπηρεσίες προς τις επιχειρήσεις π.δ.κ.α. (CPC 87909)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: SE: Το οικονομικό σχέδιο των οικοδομικών εταιρειών πιστοποιείται από δύο πρόσωπα. Τα πρόσωπα αυτά είναι αναγνωρισμένα από δημόσιες αρχές του ΕΟΧ.
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: SE: Τα ενεχυροδανειστήρια συστήνονται ως εταιρείες περιορισμένης ευθύνης ή ως υποκαταστήματα.
κ) Υπηρεσίες επισκευής συναφείς με μεταλλικά προϊόντα, μηχανήματα και εξοπλισμό (CPC 886 εκτός της 8868)	Καμία επιφύλαξη
κα) Συντήρηση και επισκευή σκαφών, εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών και αεροσκαφών και μερών αυτών (μέρος της CPC 86764, 86769, 8868)	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU, με την εξαίρεση των DE, EE και HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού μεταφορών από περιοχές εκτός του εδάφους της. EU, με την εξαίρεση των CZ, EE, HU, LU και SK: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής σκαφών εσωτερικών πλωτών μεταφορών από περιοχές εκτός του εδάφους της. EU, με την εξαίρεση των EE, HU και LV: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής θαλάσσιων σκαφών από περιοχές εκτός του εδάφους της. , με την εξαίρεση των AT, EE, HU, LV και PL: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής αεροσκαφών και μερών αυτών από περιοχές εκτός του εδάφους της (μέρος της CPC 86764, 86769, 8868). EU: Μόνο αναγνωρισμένοι οργανισμοί εξουσιοδοτημένοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση διεξάγουν θεσμοθετημένες έρευνες και πιστοποιήσεις των πλοίων εξ ονόματος κρατών μελών. Ενδέχεται να προβλέπεται απαίτηση εγκατάστασης.
κβ) Λοιπές υπηρεσίες προς τις επιχειρήσεις (μέρος της CPC 88493, μέρος της 893, ISIC 37)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: NL: Οι υπηρεσίες σφράγισης ειδών από πολύτιμα μέταλλα παρέχονται αποκλειστικά επί του παρόντος από δύο ολλανδικές εταιρείες, οι οποίες αποτελούν κρατικά μονοπώλια (μέρος της CPC 893). CZ: Η παροχή υπηρεσιών συσκευασίας, επιστροφής και ανάκτησης επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένες εταιρείες συσκευασίας, οι οποίες είναι νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί υπό τη μορφή συμμετοχικής εταιρείας (CPC 88493, ISIC 37).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
III-EU-8 — Υπηρεσίες επικοινωνίας	
α) Ταχυδρομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ταχυμεταφοράς (μέρος της CPC 71235, μέρος της 73210, μέρος της 751)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην EU: Η οργάνωση της τοποθέτησης γραμματοκιβωτίων σε δημόσιο χώρο, η έκδοση γραμματοσήμων και η παροχή της υπηρεσίας συστημένων που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών μπορεί να υφίσταται περιορισμούς σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία. Μπορούν να θεσπιστούν συστήματα χορήγησης αδειών για τις υπηρεσίες για τις οποίες υπάρχει γενική υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας. Οι εν λόγω άδειες μπορεί να υπόκεινται σε συγκεκριμένες υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας ή χρηματοδοτικής εισφοράς σε ταμείο αποζημιώσεων.
β) Τηλεπικοινωνίες (CPC 752, 753, 754)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BE: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες μετάδοσης δορυφορικών εκπομπών.
II-EU-9 — Κατασκευές (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 και 518)	Καμία επιφύλαξη
III-EU-10 — Υπηρεσίες διανομής	
α) Υπηρεσίες διανομής (CPC 3546, 631, 632 εκτός της 63211, 63297, 62276, μέρος της 621)	Αναφορικά με τις επενδύσεις: PT: Προβλέπεται ειδικό καθεστώς χορήγησης άδειας για την εγκατάσταση ορισμένων καταστημάτων λιανικής πώλησης και εμπορικών κέντρων. Αυτό αφορά εμπορικά κέντρα με μεικτή μισθώσιμη επιφάνεια ίση ή μεγαλύτερη των 8 000 m^2, και καταστήματα λιανικής πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων ίση ή μεγαλύτερη των 2 000 m^2, όταν βρίσκονται εκτός εμπορικών κέντρων. Βασικά κριτήρια: συμβολή σε πληθώρα εμπορικών προσφορών, στην αξιολόγηση των υπηρεσιών προς τους καταναλωτές, την ποιότητα της απασχόλησης και την εταιρική κοινωνική ευθύνη, την ενσωμάτωση στο αστικό περιβάλλον και τη συμβολή στην οικολογική απόδοση (CPC 631, 632 εκτός της 63211, 63297).
β) Διανομή φαρμάκων (CPC 62117, 62251, 8929)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: FI: Καμία δέσμευση για τη διανομή φαρμάκων (CPC 62117, 62251, 8929).
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή χονδρική διανομή φαρμάκων (CPC 62251).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
γ) Διανομή αλκοολούχων ποτών (μέρος της CPC 62112, 62226, 63107, 8929).	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: FI: Καμία δέσμευση για τη διανομή αλκοολούχων ποτών (μέρος της CPC 62112, 62226, 63107, 8929). SE: Η Systembolaget AB κατέχει το κρατικό μονοπώλιο της λιανικής πώλησης αλκοολούχων ποτών, οίνου και μπύρας (εκτός της μπύρας χωρίς αλκοόλ). Ως αλκοολούχα ποτά νοούνται τα ποτά με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο άνω του 2,25 %. Για την μπύρα, ο κατ' όγκο αλκοολικός τίτλος πρέπει να είναι άνω του 3,5 % (μέρος της CPC 631).
δ) Διανομή καπνού (μέρος της CPC 6222, 62228, μέρος της 6310, 63108)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: AT: Μόνο φυσικά πρόσωπα μπορούν να υποβάλουν αίτηση χορήγησης άδειας εμπόρου λιανικής πώλησης προϊόντων καπνού (CPC 63108). ES: Μόνο φυσικά πρόσωπα μπορούν να δραστηριοποιούνται ως έμποροι λιανικής πώλησης προϊόντων καπνού. Κανένας έμπορος λιανικής πώλησης προϊόντων καπνού δεν λαμβάνει πάνω από μία άδεια (CPC 63108). Καθεστώς κρατικού μονοπωλίου στη λιανική πώληση καπνού. FR: Κρατικό μονοπώλιο στη χονδρική και λιανική πώληση καπνού (μέρος της CPC 6222, μέρος της 6310). IT: Απαιτείται άδεια για τη διανομή και την πώληση καπνού. Η άδεια χορηγείται μέσω δημόσιων διαδικασιών. Η χορήγηση άδειας υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και γεωγραφική πυκνότητα υφιστάμενων σημείων πώλησης (μέρος της CPC 6222, μέρος της 6310).
ε) Διανομή και λιανική πώληση στερεών, υγρών και αέριων καυσίμων και συναφών προϊόντων (CPC 613, 62271, 63297)	Αναφορικά με τις επενδύσεις: CY: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες λιανικής πώλησης καυσίμων κινητήρων, ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου που δεν διατίθεται σε φιάλες, στο μέτρο που ο επενδυτής υπόκειται σε έλεγχο από φυσικό ή νομικό πρόσωπο χώρας εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι υπεύθυνο για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CY: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή λιανική πώληση μαζούτ και αερίου που διατίθεται σε φιάλες εκτός της ταχυδρομικής παραγγελίας.
στ) Λοιπές διανομές (μέρος της CPC 621, 62228, 62251, μέρος της 62272, 62276, 63108, μέρος της 6329)	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών που παρέχονται από μεσίτες εμπορευμάτων, τη χονδρική διανομή χημικών προϊόντων, πολύτιμων μετάλλων και λίθων, ιατρικών ουσιών και προϊόντων και αντικειμένων που προορίζονται για ιατρική χρήση, καπνού και προϊόντων καπνού και αλκοολούχων ποτών.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
III-EU-11 — Υπηρεσίες εκπαίδευσης (CPC 92) (Μόνο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες)	
	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην EU: Στις περιπτώσεις που επιτρέπεται η παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης από αλλοδαπό πάροχο, η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο εκπαιδευτικό σύστημα μπορεί να υπόκειται σε παραχώρηση που χορηγείται χωρίς διακρίσεις. EU: Καμία δέσμευση για άλλες υπηρεσίες εκπαίδευσης (CPC 929). SE: Καμία δέσμευση για τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που έχουν εγκριθεί από τις δημόσιες αρχές για να παρέχουν εκπαίδευση. Αυτή η επιφύλαξη αφορά ιδιωτικά χρηματοδοτούμενους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη, όπως πάροχοι υπηρεσιών εκπαίδευσης οι οποίοι είναι αναγνωρισμένοι από το κράτος, πάροχοι υπηρεσιών εκπαίδευσης υπό κρατική εποπτεία ή πάροχοι υπηρεσιών εκπαίδευσης η οποία συνεπάγεται το δικαίωμα στήριξης σπουδών (CPC 92). CY, FI, MT και RO: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 921, 922, 924). AT, BG, CY, FI, MT και RO: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923). AT: Η παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πανεπιστημιακής εκπαίδευσης στον τομέα των εφαρμοσμένων επιστημών προϋποθέτει τη χορήγηση άδειας από την αρμόδια αρχή, δηλαδή το Συμβούλιο Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης (Fachhochschulrat). Επενδυτής ο οποίος επιδιώκει να παράσχει πρόγραμμα σπουδών στον τομέα των εφαρμοσμένων επιστημών πρέπει να έχει ως κύρια δραστηριότητα την παροχή ανάλογων προγραμμάτων και πρέπει να υποβάλει αξιολόγηση των αναγκών και έρευνα αγοράς για την αποδοχή του προτεινόμενου προγράμματος σπουδών. Το αρμόδιο υπουργείο απορρίπτει την αίτηση χορήγησης άδειας εάν διαπιστωθεί ότι το πρόγραμμα είναι ασύμβατο με τα εθνικά συμφέροντα στον τομέα της εκπαίδευσης. Ο αιτών την ίδρυση ιδιωτικού πανεπιστημίου υποχρεούται να λάβει άδεια από την αρμόδια αρχή (το Συμβούλιο Διαπίστευσης της Αυστρίας). Το αρμόδιο υπουργείο δύναται να αρνηθεί την άδεια εάν η απόφαση της αρχής διαπίστευσης δεν συνάδει με τα εθνικά συμφέροντα στον τομέα της εκπαίδευσης (CPC 923). MT: Οι πάροχοι υπηρεσιών που επιθυμούν να παρέχουν ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή εκπαίδευσης ενηλίκων πρέπει να λάβουν άδεια από το Υπουργείο Παιδείας και Απασχόλησης. Η απόφαση για τη χορήγηση ή μη άδειας ανήκει στη διακριτική ευχέρεια του υπουργείου (CPC 923, CPC 924).
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG: Η παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης επιτρέπεται μόνο από βουλγαρικές επιχειρήσεις που έχουν λάβει σχετική άδεια, για τις οποίες απαιτείται εμπορική παρουσία. BG, IT και SI: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 921). BG και IT: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 922).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	ΑΤ: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης ενηλίκων μέσω ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης (CPC 924).
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: ES και IT: Για την ίδρυση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενου πανεπιστημίου το οποίο χορηγεί αναγνωρισμένα διπλώματα ή τίτλους σπουδών απαιτείται χορήγηση άδειας. Εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και πυκνότητα των υφιστάμενων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων. ES: Η σχετική διαδικασία προβλέπει τη διατύπωση γνώμης από το κοινοβούλιο. SK: Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών και ο αριθμός των σχολείων που ιδρύονται μπορεί να περιοριστεί από τις τοπικές αρχές, για τους παρόχους όλων των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης πέραν των υπηρεσιών μεταδευτεροβάθμιας τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης(CPC 921, 922, 923 εκτός των 92310, 924). EL: Τριτοβάθμια εκπαίδευση παρέχεται αποκλειστικά από ιδρύματα που αποτελούν νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου με πλήρη αυτοδιοίκηση.
III-EU-12 — Περιβαλλοντικές υπηρεσίες (CPC 9401, 9402, 9403, 9406)	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: DE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών διαχείρισης αποβλήτων, πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών, και αναφορικά με υπηρεσίες που συνδέονται με την προστασία του εδάφους και τη διαχείριση μολυσμένων εδαφών, πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών.
III-EU-13 — Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες (Μόνο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες)	
Υπηρεσίες υγείας — νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα (CPC 93, 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές υπηρεσίες: EU: Η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενο δίκτυο υγείας ενδέχεται να υπόκειται σε παραχώρηση που χορηγείται χωρίς διακρίσεις. Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σε αυτές, υποδομές μεταφορών, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. AT, SI και PL: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων (CPC 93192). BG, CY, CZ, FI, MT και SK: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων και υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 9311, 93192, 93193). BE: Καμία δέσμευση για την παροχή και εγκατάσταση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων και υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 93192, 93193). FI: Καμία δέσμευση για την παροχή άλλων υπηρεσιών που αφορούν την ανθρώπινη υγεία (CPC 93199). DE: Καμία δέσμευση για την παροχή των υπηρεσιών του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης της DE, εάν οι υπηρεσίες παρέχονται από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, δεν αποτελούν υπηρεσίες που εκτελούνται αποκλειστικά στο πλαίσιο άσκησης της κρατικής εξουσίας.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	DE: Οι υπηρεσίες διάσωσης και οι ειδικευμένες υπηρεσίες ασθενοφόρων οργανώνονται και ρυθμίζονται από τις αρμόδιες περιφερειακές αρχές (Länder). Στον τομέα των υπηρεσιών διάσωσης, οι περισσότερες περιφερειακές αρχές (Länder) αναθέτουν αρμοδιότητες στους δήμους. Οι δήμοι επιτρέπεται να δίνουν προτεραιότητα σε οργανισμούς μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα. Οι υπηρεσίες ασθενοφόρων υπόκεινται σε απαιτήσεις σχεδιασμού, αδειοδότησης και διαπίστευσης. Υπηρεσίες τηλεϊατρικής μπορούν να παρέχονται μόνο στο πλαίσιο πρωτογενούς ιατρικής θεραπείας με προηγούμενη φυσική παρουσία ιατρού. Επιτρέπεται ο περιορισμός του αριθμού των παρόχων υπηρεσιών τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ), ώστε να διασφαλίζονται η διαλειτουργικότητα, η συμβατότητα και η τήρηση των απαιτούμενων προτύπων ασφαλείας. SI: Προβλέπεται καθεστώς κρατικού μονοπωλίου για τις ακόλουθες υπηρεσίες: υπηρεσίες προμήθειας αίματος, σκευασμάτων αίματος, αφαίρεσης και συντήρησης ανθρώπινων οργάνων για μεταμόσχευση, κοινωνικο-ιατρικές υπηρεσίες, υπηρεσίες υγιεινής, επιδημιολογικές και υγειονομικές-οικολογικές υπηρεσίες, παθολογοανατομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες βιοϊατρικώς υποβοηθούμενης αναπαραγωγής (CPC 931).
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: DE: Καμία δέσμευση για την εθνική κυριότητα επί των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομείων τα οποία διαχειρίζονται οι γερμανικές αρχές. DE: Καμία δέσμευση σε σχέση με την κρατικοποίηση άλλων βασικών ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομείων. (CPC 93110) FR: Οι επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να συστήσουν εταιρείες με άλλες νομικές μορφές, αλλά οι επενδυτές από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να συστήσουν μόνο εταιρείες με τη μορφή SELAS (*société d'exercice libéral*) και SCP (*société civile professionnelle*). Οι ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες, καθώς και οι υπηρεσίες μαιών και νοσηλευτών παρέχονται μόνο με τη μορφή SEL (*société d'exercice libéral*) (anonyme, à responsabilité limitée ή en commandite par actions) ή SCP. Όσον αφορά την παροχή νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων, υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα (πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών) και κοινωνικών υπηρεσιών, η χορήγηση άδειας είναι απαραίτητη για την εκτέλεση διευθυντικών καθηκόντων. Κατά τη διαδικασία χορήγησης άδειας συνεκτιμάται η διαθεσιμότητα ημεδαπών διοικητικών στελεχών.
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: FR: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εργαστηριακών αναλύσεων και δοκιμών (μέρος της CPC 9311).
Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU, με την εξαίρεση της HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών υγείας από περιοχές εκτός του εδάφους της, τη διασυνοριακή παροχή κοινωνικών υπηρεσιών από περιοχές εκτός του εδάφους της, καθώς και τις δραστηριότητες ή υπηρεσίες που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης. Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσικοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός από 9312, μέρος της 93191). HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή από περιοχές εκτός του εδάφους της όλων των νοσοκομειακών υπηρεσιών, των υπηρεσιών ασθενοφόρων και των υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών, οι οποίες λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση (CPC 9311, 93192, 93193).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
Κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU: Καμία δέσμευση για δραστηριότητες ή υπηρεσίες που αποτελούν μέρος σχεδίου συνταξιοδότησης του δημοσίου ή θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης. Η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενο κοινωνικό δίκτυο μπορεί να υπόκειται σε παραχώρηση άνευ διακρίσεων. Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σε αυτές, υποδομές μεταφορών, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK και SI: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών. BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT και PT: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών, πλην των υπηρεσιών που σχετίζονται με τα αναρρωτήρια, τα άσυλα και τους οίκους ευγηρίας. DE: Καμία δέσμευση για το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Γερμανίας, στο πλαίσιο του οποίου υπηρεσίες παρέχονται από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, ενδέχεται να μην εμπίπτουν στον ορισμό των υπηρεσιών που παρέχονται αποκλειστικά κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας.
	Αναφορικά μόνο με τις επενδύσεις: HR: Η ίδρυση ορισμένων ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων εγκαταστάσεων κοινωνικής φροντίδας μπορεί να υπόκειται σε περιορισμούς βάσει των αναγκών που υπάρχουν σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 — Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια	
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: BG: Απαιτείται σύσταση (χωρίς υποκαταστήματα) (CPC 7471, 7472).
III-EU-15 — Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού	
α) Βιβλιοθήκες, αρχεία, μουσεία και άλλες πολιτιστικές υπηρεσίες (CPC 963)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην EU, με την εξαίρεση της AT και, όσον αφορά τις επενδύσεις, στην LT: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών βιβλιοθηκών, αρχείων, μουσείων και άλλων πολιτιστικών υπηρεσιών. AT και LT: Ενδέχεται να απαιτείται άδεια ή παραχώρηση για την εγκατάσταση.
β) Υπηρεσίες ψυχαγωγίας, θέατρα, μουσικά συγκροτήματα και τσίρκα (CPC 9619, 964 εκτός της 96492)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI και SK: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	BG: Καμία δέσμευση για την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών ψυχαγωγίας: τσίρκο, λούνα παρκ και παρόμοιες υπηρεσίες αναψυχής, αίθουσες χορού, ντισκοτέκ και σχολές χορού, και άλλες υπηρεσίες ψυχαγωγίας. ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή άλλων υπηρεσιών ψυχαγωγίας, εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών. LT και LV: Καμία δέσμευση για την παροχή όλων των υπηρεσιών ψυχαγωγίας εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών.
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση των AT και SE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ.
γ) Υπηρεσίες ειδησεογραφικών πρακτορείων (CPC 962)	Καμία επιφύλαξη
δ) Υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχηματισμού (CPC 96492)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU, με την εξαίρεση της MT: Καμία δέσμευση για την παροχή τυχερών παιχνιδιών στα οποία ο παίκτης στοιχηματίζει νομισματική αξία, μεταξύ άλλων ιδίως σε λαχειοφόρους αγορές, «ξυστό», καζίνο, αίθουσες τυχερών παιχνιδιών ή αδειοδοτημένες εγκαταστάσεις, υπηρεσίες στοιχημάτων, υπηρεσίες μπίνγκο και υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών που παρέχονται από και προς όφελος φιλανθρωπικών ή μη κερδοσκοπικών οργανώσεων. Αυτή η επιφύλαξη δεν ισχύει για παιχνίδια ικανοτήτων, μηχανήματα τυχερών παιχνιδιών που δεν παρέχουν βραβείο ή που παρέχουν βραβείο αποκλειστικά με τη μορφή δωρεάν παιχνιδιών και παιχνίδια προώθησης, των οποίων αποκλειστικός σκοπός είναι η ενθάρρυνση της πώλησης αγαθών ή υπηρεσιών που δεν καλύπτονται απ' αυτήν την εξαίρεση.
III-EU-16 — Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών	
α) Θαλάσσιες μεταφορές i) Διεθνείς μεταφορές επιβατών (CPC 7211, εξαιρουμένων των εθνικών ενδομεταφορών) ii) Διεθνείς μεταφορές φορτίων (CPC 7212, εξαιρουμένων των εθνικών ενδομεταφορών)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Ευρωπαϊκή Ένωση, εκτός των LV και MT: Καμία δέσμευση για τους σκοπούς της νηολόγησης σκάφους και της εκμετάλλευσης στόλου τα πλοία του οποίου φέρουν την εθνική σημαία του κράτους εγκατάστασης [όλες οι εμπορικές θαλάσσιες δραστηριότητες που διεξάγονται από ποντοπόρο πλοίο, συμπεριλαμβανομένων της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και υπηρεσιών συναφών με την αλιεία· διεθνείς μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 721)· και επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών]. MT: Ισχύουν αποκλειστικά δικαιώματα για τη ναυτιλιακή σύνδεση μεταξύ της ηπειρωτικής Ευρώπης και της MT μέσω της IT (CPC 7213, 7214, μέρος της 742, 745, μέρος της 749). BG: Η παροχή υπηρεσιών από μη επανδρωμένα σκάφη σε βουλγαρικούς λιμένες και στον Δούναβη επιτρέπεται μόνο μέσω βουλγαρικών επιχειρήσεων (απαιτείται σύσταση εταιρείας). Ο αριθμός των παρόχων υπηρεσιών στους λιμένες ενδέχεται να είναι περιορισμένος, ανάλογα με την αντικειμενική χωρητικότητα του λιμένα, η οποία καθορίζεται από επιτροπή εμπειρογνωμόνων που συγκροτείται από τον υπουργό Μεταφορών και Τεχνολογιών των Πληροφοριών και των Επικοινωνιών (ISIC 0501, 0502· CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	Όσον αφορά τις υποστηρικτικές υπηρεσίες δημόσιων μεταφορών που παρέχονται στους βουλγαρικούς λιμένες, στους λιμένες εθνικής σημασίας, το δικαίωμα άσκησης υποστηρικτικών δραστηριοτήτων χορηγείται μέσω σύμβασης παραχώρησης. Στους λιμένες περιφερειακής σημασίας, το δικαίωμα αυτό χορηγείται μέσω της σύναψης σύμβασης με τον κύριο του λιμένα (CPC 74520, 74540 και 74590).
β) Επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην EU: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών πλοήγησης και πρόσδεσης. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την εξαίρεση των LT και LV: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7452). BE: Υπηρεσίες χειρισμού φορτίων μπορούν να παρέχονται μόνο από διαπιστευμένους εργαζόμενους, οι οποίοι έχουν δικαίωμα να εργάζονται σε περιοχές λιμένων που έχουν καθοριστεί μέσω βασιλικού διατάγματος (CPC 741).
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: EL: Στις περιοχές λιμένων επιβάλλεται καθεστώς κρατικού μονοπωλίου για την παροχή υπηρεσιών διακίνησης φορτίων (CPC 745). LT: Μόνο νομικά πρόσωπα της LT ή νομικά πρόσωπα κράτους μέλους με παραρτήματα στην LT, τα οποία διαθέτουν πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από την Υπηρεσία Θαλάσσιας Ασφάλειας της Λιθουανίας, μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πλοήγησης και πρόσδεσης, ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7452).
γ) Σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU: Καμία δέσμευση για τις σιδηροδρομικές μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 711). LT: Οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών υπόκεινται σε κρατικό μονοπώλιο (CPC 86764, 86769, μέρος της 8868). SE: Οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών υπόκεινται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών όταν ένας επενδυτής σκοπεύει να εγκαταστήσει δικές του υποδομές τερματικού σταθμού. Βασικά κριτήρια: περιορισμοί χώρου και χωρητικότητας (CPC 86764, 86769, μέρος της 8868).
δ) Οδικές μεταφορές (μεταφορές επιβατών, μεταφορές φορτίων, υπηρεσίες διεθνών μεταφορών με φορτηγά) και επικουρικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU: Καμία δέσμευση για τις οδικές μεταφορές (μεταφορές επιβατών, μεταφορές φορτίων, υπηρεσίες διεθνών μεταφορών με φορτηγά). Αναφορικά με τις επενδύσεις: EU: Καμία δέσμευση για τον περιορισμό της παροχής υπηρεσιών ενδομεταφορών εντός κράτους μέλους από ξένους επενδυτές οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι σε άλλο κράτος μέλος (CPC 712). EU: Για τις υπηρεσίες ταξί στην Ευρωπαϊκή Ένωση ενδέχεται να διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, μέσω της οποίας καθορίζεται όριο ως προς τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών. Βασικό κριτήριο: τοπική ζήτηση, όπως προβλέπεται στην ισχύουσα νομοθεσία (CPC 71221).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	AT: Για μεταφορές επιβατών και φορτίων, αποκλειστικά δικαιώματα ή άδειες χορηγούνται μόνο σε υπηκόους των κρατών μελών και σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση (CPC 712). BE: Μπορεί να καθοριστεί δια νόμου μέγιστος αριθμός αδειών (CPC 71221). BG: Για μεταφορές επιβατών και φορτίων, αποκλειστικά δικαιώματα ή άδειες μπορούν να χορηγούνται μόνο σε υπηκόους κράτους μέλους και σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Απαιτείται σύσταση (CPC 712). ES: Για τις μεταφορές επιβατών, διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στη CPC 7122. Βασικό κριτήριο: τοπική ζήτηση. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά τις υπηρεσίες υπεραστικών λεωφορείων. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σε αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, επιπτώσεις στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. FR: Δεν επιτρέπεται η παροχή υπηρεσιών υπεραστικών λεωφορείων από επενδυτές εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CPC 712). IE: Εξέταση των οικονομικών αναγκών για υπεραστικά δρομολόγια λεωφορείων. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σε αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, επιπτώσεις στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας (CPC 7121, 7122). IT: Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά τις υπηρεσίες μεταφοράς με λιμουζίνες. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σε αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, επιπτώσεις στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά τις υπηρεσίες υπεραστικών λεωφορείων. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σε αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, επιπτώσεις στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών μεταφορών φορτίων. Βασικά κριτήρια: τοπική ζήτηση (CPC 712). LV: Για τις υπηρεσίες μεταφορών επιβατών και φορτίων απαιτείται η χορήγηση άδειας, η οποία δεν επεκτείνεται σε οχήματα ταξινομημένα στο εξωτερικό. Οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στη χώρα απαιτείται να χρησιμοποιούν οχήματα ταξινομημένα από τις εθνικές αρχές (CPC 712). MT: Για δημόσιες υπηρεσίες λεωφορείων: το δίκτυο υπόκειται στο σύνολό του σε σύμβαση παραχώρησης η οποία περιλαμβάνει συμφωνία υποχρεωτικής παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την εξυπηρέτηση ορισμένων κοινωνικών ομάδων (όπως οι φοιτητές και οι ηλικιωμένοι) (CPC 712). MT: Για τα ταξί, εφαρμόζονται περιορισμοί ως προς τον αριθμό των αδειών. Για τις άμαξες Karozzini (ιππήλατες άμαξες), εφαρμόζονται περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των αδειών (CPC 712). PT: Για τις μεταφορές επιβατών, διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς με λιμουζίνες. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σε αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, επιπτώσεις στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας (CPC 712).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	SK: Για τις μεταφορές φορτίων διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικό κριτήριο: τοπική ζήτηση (CPC 712). SE: Οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού οδικών μεταφορών υπόκεινται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών όταν ένας επενδυτής σκοπεύει να εγκαταστήσει δικές του υποδομές τερματικού σταθμού. Βασικά κριτήρια: περιορισμοί χώρου και χωρητικότητας (CPC 86764, 86769, μέρος της 8867). SE: Για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα απαιτείται η χορήγηση ειδικής άδειας από τις σουηδικές αρχές. Άδειες χορηγούνται υπό όρους που δεν εισάγουν διακρίσεις, με εξαίρεση τη γενική απαίτηση οι οδικοί μεταφορείς εμπορευμάτων και επιβατών να χρησιμοποιούν οχήματα ταξινομημένα στο εθνικό οδικό μητρώο. Εάν ένα όχημα είναι ταξινομημένο στο εξωτερικό, ανήκει σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο με διαμονή ή έδρα στο εξωτερικό και εισάγεται στην SE για προσωρινή χρήση, το εν λόγω όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί προσωρινά στην SE. Οι επιχειρήσεις που εκτελούν διασυνοριακές οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και οδικές μεταφορές επιβατών στο εξωτερικό πρέπει να διαθέτουν άδεια για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών, η οποία εκδίδεται από την αρμόδια αρχή στη χώρα εγκατάστασής τους. Περαιτέρω απαιτήσεις για τις διασυνοριακές εμπορικές συναλλαγές ενδέχεται να ρυθμίζονται σε διμερείς συμφωνίες οδικών μεταφορών. Για τα οχήματα στα οποία δεν εφαρμόζεται διμερής συμφωνία, απαιτείται επίσης χορήγηση άδειας από τον Οργανισμό Μεταφορών της Σουηδίας (CPC 712).
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών υποστήριξης οδικών μεταφορών (CPC 744).
ε) Επικουρικές υπηρεσίες προς τις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών (CPC 7461, 7469, 83104)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU: Για την παροχή υπηρεσιών επίγειας εξυπηρέτησης ενδέχεται να απαιτείται η εγκατάσταση στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το επίπεδο του ανοικτού χαρακτήρα των υπηρεσιών επίγειας εξυπηρέτησης εξαρτάται από το μέγεθος του αερολιμένα. Ο αριθμός των παρόχων σε κάθε αερολιμένα ενδέχεται να είναι περιορισμένος. Για τους «μεγάλους αερολιμένες», ο αριθμός αυτός δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερος από δύο παρόχους. Αναφορικά με τις επενδύσεις: PL: Για τις υπηρεσίες αποθήκευσης διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων αγαθών και για τις υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην υγρών ή αερίων στους αερολιμένες, η δυνατότητα παροχής συγκεκριμένων κατηγοριών υπηρεσιών εξαρτάται από το μέγεθος του αερολιμένα. Ο αριθμός των παρόχων σε κάθε αερολιμένα μπορεί να περιορίζεται λόγω μη επαρκούς διαθέσιμου χώρου, ωστόσο δεν μπορεί να είναι λιγότεροι από δύο για άλλους λόγους (Μέρος της CPC 742).
στ) Διαστημικές μεταφορές και ενοικίαση διαστημοπλοίου	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες μεταφοράς μέσω διαστήματος και ενοικίαση διαστημόπλοιου (CPC 733, μέρος της 734).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
ζ) Παροχή υπηρεσίας συνδυασμένων μεταφορών	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην EU: Με εξαίρεση της FI: Μόνο οδικοί μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος και πληρούν τις προϋποθέσεις πρόσβασης στο επάγγελμα και πρόσβασης στην αγορά εμπορευματικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών επιτρέπεται να εξυπηρετούν, στο πλαίσιο συνδυασμένης μεταφοράς μεταξύ κρατών μελών, αρχικές ή τελικές οδικές διαδρομές οι οποίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συνδυασμένης μεταφοράς και ενδέχεται να περιλαμβάνουν ή να μην περιλαμβάνουν τη διέλευση συνόρων. Ισχύουν περιορισμοί για οποιοδήποτε δεδομένο μέσο μεταφοράς. Προβλέπεται η δυνατότητα λήψης των αναγκαίων μέτρων ώστε να διασφαλίζεται η μείωση ή η επιστροφή των τελών κυκλοφορίας μηχανοκίνητων οχημάτων που επιβάλλονται στα οδικά οχήματα που εκτελούν συνδυασμένες μεταφορές (CPC 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749).
I-EU-17 — Γεωργία, αλιεία, νερό, μεταποίηση	
α) Γεωργία, θήρα, δασοκομία και υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία (ISIC 01, 02, CPC 881)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HR: Καμία δέσμευση για γεωργικές και θηρευτικές δραστηριότητες. HU: Καμία δέσμευση για γεωργικές δραστηριότητες (ISIC 011, 012, 013, 014, 015· CPC 8811, 8812, 8813 εκτός από τις συμβουλευτικές υπηρεσίες). PT: Το επάγγελμα του γεωπόνου μπορεί να ασκείται μόνο από φυσικά πρόσωπα (CPC 881).
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: FI: Αποκλειστικά δικαιώματα είναι δυνατόν να χορηγούνται για την κατοχή ταράνδων και την εκτροφή ταράνδων (ISIC 014). FR: Η σύσταση γεωργικών εκμεταλλεύσεων και γεωργικών συνεταιρισμών από επενδυτές εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπόκειται στη χορήγηση άδειας. Για την απόκτηση της ιδιότητας μέλους ή για την εκτέλεση διευθυντικών καθηκόντων σε γεωργικό συνεταιρισμό απαιτείται προηγουμένως η χορήγηση άδειας (ISIC 011, 012, 013, 014, 015). SE: Μόνο οι Σάμι δύνανται να έχουν στην κυριότητά τους ταράνδους και να ασκούν δραστηριότητες εκτροφής ταράνδων (ISIC 014).
β) Αλιεία, υδατοκαλλιέργεια, υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία (ISIC 05, CPC 882)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU: Ιδίως στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής και των αλιευτικών συμφωνιών με τρίτη χώρα, όσον αφορά την πρόσβαση σε βιολογικούς πόρους και αλιευτικά πεδία που βρίσκονται σε θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην εθνική κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία κρατών μελών και χρήση αυτών των πόρων και πεδίων, όπου περιλαμβάνονται: α) η ρύθμιση της εκφόρτωσης αλιευμάτων που πραγματοποιείται με βάση τις επιμέρους ποσοστώσεις που παρέχονται σε σκάφη του Μεξικού ή τρίτης χώρας στους λιμένες της Ευρωπαϊκής Ένωσης· β) ο καθορισμός του ελάχιστου μεγέθους που πρέπει να διαθέτει μια επιχείρηση προκειμένου να διατηρεί τόσο σκάφη παραδοσιακής όσο και σκάφη παράκτιας αλιείας· ή γ) η εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης στο Μεξικό ή σε τρίτη χώρα βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών διμερών συμφωνιών που αφορούν την αλιεία.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
γ) Συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού (ISIC 41)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EU: Για τις δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που σχετίζονται με τη συλλογή, τον καθαρισμό και τη διανομή νερού για οικιακές, βιομηχανικές, εμπορικές ή άλλες χρήσεις, συμπεριλαμβανομένων της παροχής πόσιμου νερού και της διαχείρισης υδάτων.
δ) Βιομηχανία τροφίμων και ποτών (ISIC 15)	Αναφορικά με τις επενδύσεις: IE: Η έναρξη δραστηριοτήτων στον τομέα των αλευρόμυλων από πρόσωπα χωρίς διαμονή ή έδρα στην Ιρλανδία είναι δυνατή μόνο κατόπιν χορήγησης άδειας (ISIC 1531).
ε) Μεταποίηση (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	Καμία επιφύλαξη
στ) Εκδόσεις, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων (ISIC 22, CPC 88442)	Αναφορικά με τις επενδύσεις: LV: Δικαίωμα δημιουργίας και διάθεσης μέσων μαζικής επικοινωνίας στο κοινό έχουν μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί στην LV και φυσικά πρόσωπα της LV. Δεν επιτρέπεται η σύσταση υποκαταστημάτων.
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: DE: Σε κάθε εφημερίδα ή περιοδική έκδοση που διανέμεται ή τυπώνεται για διάθεση στο ευρύ κοινό πρέπει να αναγράφεται με σαφήνεια ο υπεύθυνος έκδοσης (πλήρες ονοματεπώνυμο και διεύθυνση φυσικού προσώπου). Ο υπεύθυνος έκδοσης ενδέχεται να υπόκειται σε προϋπόθεση μόνιμης διαμονής στην DE, στην ΕΕ ή σε χώρα του ΕΟΧ. Ο ομοσπονδιακός υπουργός Εσωτερικών μπορεί να επιτρέψει εξαιρέσεις (ISIC 22). SE: Τα φυσικά πρόσωπα τα οποία είναι ιδιοκτήτες περιοδικών που τυπώνονται και δημοσιεύονται στην SE υποχρεούνται να διαμένουν στην SE ή να είναι υπήκοοι κράτους μέλους του ΕΟΧ. Νομικά πρόσωπα ιδιοκτήτες των εν λόγω περιοδικών πρέπει να είναι εγκατεστημένα στον ΕΟΧ. Τα περιοδικά που τυπώνονται και εκδίδονται στη Σουηδία, και άλλες μορφές εγγραφής με τεχνικά μέσα υποχρεούνται να διαθέτουν έναν υπεύθυνο συντάκτη, ο οποίος πρέπει να έχει την κατοικία του στην SE.
ζ) Μεταποίηση (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	Καμία επιφύλαξη
III-EU-18 — Δραστηριότητες σχετικές με την ενέργεια	
α) Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες (ISIC 10, 11, 12, 13, 14· CPC 5115, 7131, 8675, 883)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: IT: Τα ορυχεία κρατικής ιδιοκτησίας διέπονται από ειδικούς κανόνες έρευνας και εξόρυξης. Πριν από οποιαδήποτε δραστηριότητα εκμετάλλευσης, απαιτείται άδεια έρευνας (*permesso di ricerca, άρθρο 4 του Regio Decreto 29 luglio 1927, αριθ. 1443/1927, «Norme di carattere legislativo per disciplinare la ricerca e la coltivazione delle miniere nel Regno»* (Βασιλικό διάταγμα αριθ. 1443/1927). Η άδεια αυτή έχει ορισμένη διάρκεια ισχύος, ορίζει επακριβώς τα όρια του εδάφους στο οποίο πραγματοποιούνται οι δραστηριότητες έρευνας και προβλέπεται η δυνατότητα χορήγησης περισσότερων από μία αδειών έρευνας για την ίδια περιοχή σε διαφορετικά πρόσωπα ή εταιρείες (η άδεια αυτού του είδους δεν είναι απαραιτήτως αποκλειστικού χαρακτήρα). Για την επεξεργασία και εκμετάλλευση ορυκτών απαιτείται άδεια (concessione, άρθρο 14 του βασιλικού διατάγματος αριθ. 1443/1927 και άρθρο 34 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 112/1998) από την περιφερειακή αρχή (ISIC 10, 11, 12, 13, 14· CPC 8675, 883).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	FI: Η έρευνα και η εκμετάλλευση ορυκτών πόρων υπόκεινται σε απαίτηση αδειοδότησης, η οποία χορηγείται από την κυβέρνηση στο πλαίσιο της εξόρυξης πυρηνικών υλικών. Για την εξαγορά εξορυκτικής περιοχής απαιτείται η χορήγηση άδειας από την κυβέρνηση. Άδεια μπορεί να χορηγηθεί σε φυσικό πρόσωπο που διαμένει στον ΕΟΧ ή σε νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο στον ΕΟΧ. Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών (ISIC 12, CPC 5115, 883, 8675). IE: Η παρουσία στην ΙΕ αποτελεί προϋπόθεση για τις εταιρείες έρευνας και εξόρυξης που δραστηριοποιούνται στη χώρα. Όσον αφορά τις δραστηριότητες έρευνας ορυκτών κοιτασμάτων, οι εταιρείες (ιρλανδικού και αλλοδαπού δικαίου) υποχρεούνται, κατά την εκτέλεση των εργασιών τους, να χρησιμοποιούν είτε τις υπηρεσίες κρατικού αντιπροσώπου είτε προϊστάμενο έρευνας κοιτασμάτων ο οποίος διαμένει στην ΙΕ. Στην περίπτωση των εξορυκτικών δραστηριοτήτων, η κρατική σύμβαση μεταλλευτικής μίσθωσης ή η άδεια εκμετάλλευσης πρέπει να χορηγείται σε εταιρεία που έχει συσταθεί στην ΙΕ. Δεν υπάρχουν περιορισμοί όσον αφορά το ιδιοκτησιακό καθεστώς μιας τέτοιας εταιρείας (ISIC 10, 13, 14, CPC 883).
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: BE: Η έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών πόρων και άλλων μη ζώντων πόρων στα χωρικά ύδατα και στην υφαλοκρηπίδα υπόκεινται σε παραχώρηση. Ο παραχωρησιούχος πρέπει να έχει αντίκλητο στο ΒΕ (ISIC 14). Σε αλλοδαπές επιχειρήσεις που υπόκεινται σε έλεγχο από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις από τρίτες χώρες που είναι υπεύθυνες για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να απαγορευτεί η απόκτηση ελέγχου επί της δραστηριότητας. Απαιτείται σύσταση (χωρίς υποκαταστήματα) (ISIC 10, 1110, 13, 14). BG: Για ορισμένες οικονομικές δραστηριότητες που συνδέονται με την εκμετάλλευση ή τη χρήση κρατικής ή δημόσιας ιδιοκτησίας απαιτείται παραχώρηση που χορηγείται βάσει των διατάξεων του νόμου περί συμβάσεων παραχώρησης ή άλλων ειδικών νομοθετικών διατάξεων για τις συμβάσεις παραχώρησης. Οι δραστηριότητες αναζήτησης ή έρευνας υπόγειων φυσικών πόρων στο έδαφος της BG, στην υφαλοκρηπίδα και στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Μαύρης Θάλασσας υπόκεινται στη χορήγηση έγκρισης, ενώ οι δραστηριότητες εξόρυξης και εκμετάλλευσης υπόκεινται σε παραχώρηση που χορηγείται βάσει του νόμου για τους υπόγειους φυσικούς πόρους. Απαγορεύεται σε εταιρείες που είναι καταχωρισμένες σε δικαιοδοσίες προτιμησιακής φορολογικής μεταχείρισης (δηλαδή σε υπεράκτιες περιοχές) ή που συνδέονται με αυτές, να συμμετέχουν, άμεσα ή έμμεσα, σε ανοικτές διαδικασίες χορήγησης αδειών ή σύναψης συμβάσεων παραχώρησης για την αναζήτηση, την έρευνα ή την εξόρυξη φυσικών πόρων, συμπεριλαμβανομένων των μεταλλευμάτων ουρανίου και θορίου, καθώς και να χρησιμοποιούν υφιστάμενη άδεια ή παραχώρηση που έχει χορηγηθεί, δεδομένου ότι οι εν λόγω δραστηριότητες δεν επιτρέπονται για τις ίδιες, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας καταχώρισης της γεωλογικής ή εμπορικής ανακάλυψης αποθεμάτων στο πλαίσιο της εκάστοτε έρευνας. Οι εμπορικές εταιρείες στις οποίες το κράτος μέλος ή κάποιος δήμος κατέχει μερίδιο του κεφαλαίου που υπερβαίνει το 50 % δεν επιτρέπεται να εκτελούν συναλλαγές με σκοπό τη διάθεση πάγιων στοιχείων ενεργητικού της εταιρείας, για τη σύναψη συμβάσεων απόκτησης μεριδίου συμμετοχής, χρηματοδοτικής μίσθωσης, κοινής δραστηριότητας, πίστωσης, εξασφάλισης παραδοτέων, καθώς και για τυχόν ενοχές που προκύπτουν από συναλλαγματικές, εκτός εάν επιτρέπονται από τον Οργανισμό Ιδιωτικοποίησης ή από το δημοτικό συμβούλιο, ανάλογα με το ποια είναι η αρμόδια αρχή. Με την επιφύλαξη του άρθρου 8.4 παράγραφοι 1 και 2 της απόφασης της Εθνοσυνέλευσης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας της 18ης Ιανουαρίου 2012, απαγορεύεται με σχετική απόφαση του κοινοβουλίου κάθε χρήση τεχνολογίας υδραυλικής ρωγμάτωσης, δηλαδή υδρορωγμάτωσης, για την άσκηση δραστηριοτήτων αναζήτησης, έρευνας ή εξόρυξης πετρελαίου και αερίου. Απαγορεύεται η έρευνα και εξόρυξη σχιστολιθικού αερίου (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	Η εξόρυξη μεταλλευμάτων ουρανίου απαγορεύεται με το διάταγμα αριθ. 163 του υπουργικού συμβουλίου της 20ής Αυγούστου 1992. Όσον αφορά την εξόρυξη μεταλλευμάτων θορίου, εφαρμόζεται το γενικό καθεστώς των συμβάσεων παραχώρησης στον τομέα της εξόρυξης. Προκειμένου να συμμετάσχει σε συμβάσεις παραχώρησης για την εξόρυξη μεταλλευμάτων θορίου, μια μεξικανική εταιρεία πρέπει να έχει συσταθεί σύμφωνα με τον νόμο για το εμπόριο και να έχει καταχωριστεί στο εμπορικό μητρώο επιχειρήσεων. Οι αποφάσεις που επιτρέπουν την εξόρυξη μεταλλευμάτων θορίου λαμβάνονται βάσει εξέτασης κατά περίπτωση και χωρίς διακρίσεις. Η απαγόρευση της συμμετοχής εταιρειών που είναι καταχωρισμένες σε δικαιοδοσίες προτιμησιακής φορολογικής μεταχείρισης (δηλαδή σε υπεράκτιες περιοχές) ή συνδεδεμένες με αυτές, άμεσα ή έμμεσα, σε ανοικτές διαδικασίες για τη σύναψη συμβάσεων παραχώρησης στον τομέα της εξόρυξης φυσικών πόρων περιλαμβάνει και τα μεταλλεύματα ουρανίου και θορίου (ISIC 12). CY: Το υπουργικό συμβούλιο μπορεί, για λόγους ενεργειακής ασφάλειας, να απορρίψει την αίτηση για πρόσβαση και άσκηση δραστηριοτήτων αναζήτησης, έρευνας και εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων σε οποιαδήποτε οντότητα η οποία τελεί υπό τον ουσιαστικό έλεγχο του Μεξικού ή υπηκόων του Μεξικού. Καμία οντότητα δεν μπορεί, μετά τη χορήγηση άδειας για αναζήτηση, έρευνα και παραγωγή υδρογονανθράκων, να υπαχθεί υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο του Μεξικού ή υπηκόου του Μεξικού χωρίς προηγούμενη έγκριση του υπουργικού συμβουλίου. Το υπουργικό συμβούλιο μπορεί να απορρίψει την αίτηση χορήγησης άδειας για αναζήτηση, έρευνα και παραγωγή υδρογονανθράκων σε οντότητα η οποία τελεί υπό τον ουσιαστικό έλεγχο του Μεξικού ή τρίτης χώρας ή υπηκόου του Μεξικού ή τρίτης χώρας, όταν το Μεξικό ή η τρίτη χώρα δεν χορηγεί σε οντότητες της CY ή σε οντότητες κρατών μελών καθεστώς μεταχείρισης ανάλογο με εκείνο που χορηγεί η CY ή το αντίστοιχο κράτος μέλος σε οντότητες του Μεξικού ή της εν λόγω τρίτης χώρας, όσον αφορά την πρόσβαση και την άσκηση των δραστηριοτήτων αναζήτησης, έρευνας και εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων(ISIC 1110). SK: Για την άσκηση εξορυκτικών δραστηριοτήτων, δραστηριοτήτων συναφών με την εξόρυξη και γεωλογικών δραστηριοτήτων, απαιτείται σύσταση εταιρείας σε κράτος μέλος της ΕΕ ή του ΕΟΧ (χωρίς υποκαταστήματα) (ISIC 10, 11, 12, 13, 14· CPC 5115, 7131, 883 και 8675).
β) Ηλεκτρική ενέργεια [ISIC 40, 4010· CPC 62279, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: AT και BG: Καμία δέσμευση για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, τις υπηρεσίες διανομής ενέργειας και τις συναφείς υπηρεσίες με τη διανομή ενέργειας (ISIC 4010, CPC 887 εκτός από τις συμβουλευτικές υπηρεσίες). BE: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες διανομής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (CPC 887). CY: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, τις συναφείς υπηρεσίες με τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας πλην των συμβουλευτικών υπηρεσιών, τις υπηρεσίες χονδρικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας και τις υπηρεσίες λιανικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας, στο μέτρο που ο επενδυτής υπόκειται σε έλεγχο από φυσικό ή νομικό πρόσωπο χώρας εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι υπεύθυνο για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ISIC 4010, CPC 62279 και 887). CZ: Για την παραγωγή, μεταφορά, διανομή, εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας και άλλες δραστηριότητες διαχειριστή αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και για την παραγωγή και διανομή θερμότητας, απαιτείται άδεια. Όσον αφορά τις άδειες διαχειριστή αγοράς και μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου, ισχύουν αποκλειστικά δικαιώματα (ISIC 40, CPC 7131, 62279, 742, 887).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	FI: Καμία δέσμευση για την εισαγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Καμία δέσμευση για τις διασυνοριακές συναλλαγές που αφορά τη χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας. Καμία δέσμευση για δίκτυα και συστήματα μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010, CPC 62279, 887 εκτός από τις συμβουλευτικές υπηρεσίες). FR: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010, CPC 887). PL: Σύμφωνα με τον νόμο για την ενεργειακή νομοθεσία, η χορήγηση άδειας αποτελεί προϋπόθεση για τις ακόλουθες δραστηριότητες: i) παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, εκτός από την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας με τη χρήση πηγών ηλεκτρικής ενέργειας μέγιστης συνολικής ισχύος 50 MW, εκτός των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας· συμπαραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας με τη χρήση πηγών μέγιστης συνολικής ισχύος 5 MW, εκτός των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας· ii) μεταφορά ή διανομή ηλεκτρικής ενέργειας· iii) εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας, εκτός της εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας με τη χρήση εγκαταστάσεων μέγιστης τάσης 1 kV που ανήκουν στον πελάτη· και εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας που πραγματοποιείται στο χρηματιστήριο εμπορευμάτων από χρηματομεσιτικά γραφεία τα οποία ασκούν τη χρηματομεσιτική τους δραστηριότητα βάσει του νόμου για το χρηματιστήριο εμπορευμάτων της 26ης Οκτωβρίου 2000. Άδεια χορηγείται από την αρμόδια αρχή μόνο σε αιτούντες που έχουν δηλώσει κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας ή κύριο τόπο διαμονής στο έδαφος κράτους μέλους της ΕΕ ή του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (ISIC 4010, CPC 62279, 63297, 887). PT: Οι δραστηριότητες μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας εκτελούνται μέσω αποκλειστικών συμβάσεων παραχώρησης δημόσιων υπηρεσιών. Οι συμβάσεις παραχώρησης στους τομείς της ηλεκτρικής ενέργειας ανατίθενται μόνο σε εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, η έδρα και η πραγματική διοίκηση των οποίων βρίσκονται στην PT (ISIC 4010, CPC 887). SK: Για την παραγωγή, μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και για σχετικές υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας απαιτείται άδεια. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, ενώ η αίτηση μπορεί να απορριφθεί μόνο σε περίπτωση κορεσμού της αγοράς (ISIC 4010, CPC 62279, 887).
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: BE: Υφίστανται περιορισμοί σε σχέση με τα είδη των νομικών οντοτήτων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το BE. Σε αλλοδαπές επιχειρήσεις που υπόκεινται σε έλεγχο από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις από τρίτες χώρες που είναι υπεύθυνες για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να απαγορευτεί η απόκτηση ελέγχου επί της δραστηριότητας. Για την εκχώρηση επιμέρους άδειας για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας ισχύος 25 MW απαιτείται εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή σε άλλο κράτος που εφαρμόζει παρόμοιο καθεστώς με εκείνο που επιβάλλεται δυνάμει της οδηγίας 2009/72/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, και με του οποίου την οικονομία η εταιρεία διατηρεί αποτελεσματικό και συνεχή δεσμό. Η υπεράκτια παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας εντός των ορίων του υπεράκτιου εδάφους του BE υπόκειται σε παραχώρηση και σε υποχρέωση σύστασης κοινοπραξίας με εταιρεία από κράτος μέλος ή αλλοδαπή εταιρεία από χώρα που εφαρμόζει παρόμοιο καθεστώς με εκείνο της οδηγίας 2009/72/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την κατάργηση της οδηγίας 2003/54/ΕΚ, ειδικότερα όσον αφορά τους όρους που συνδέονται με την αδειοδότηση και την επιλογή. Επιπλέον, η εταιρεία έχει την κεντρική διοίκηση ή τα κεντρικά γραφεία της σε κράτος μέλος ή σε χώρα που πληροί τα ανωτέρω κριτήρια, εάν με την οικονομία της οποίας διατηρεί αποτελεσματικό και συνεχή δεσμό.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	Για την κατασκευή γραμμών μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας που συνδέουν την υπεράκτια παραγωγή με το δίκτυο διανομής Elia απαιτείται η έκδοση άδειας, και η εταιρεία υποχρεούται να πληροί τους ήδη καθορισμένους όρους, εκτός από την απαίτηση για σύσταση κοινοπραξίας (ISIC 4010). FR: Καμία δέσμευση για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010). MT: Η EneMalta plc κατέχει το μονοπώλιο στον τομέα της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010· CPC 887). NL: Το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας υπάγεται στην αποκλειστική κυριότητα της ολλανδικής κυβέρνησης (συστήματα μεταφοράς) και άλλων δημόσιων αρχών (συστήματα διανομής) (ISIC 4010, CPC 887).
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: PT: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών που σχετίζονται με υπηρεσίες χονδρικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας, υπηρεσίες λιανικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας. (CPC 62279, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).
γ) Καύσιμα, αέριο, αργό πετρέλαιο ή πετρελαϊκά προϊόντα [ISIC 232, 4020· CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: AT: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά αερίου και αγαθών εκτός από το αέριο και το νερό (CPC 713). BE: Για υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην αερίου, υπάρχουν απαιτήσεις όσον αφορά τα είδη των νομικών οντοτήτων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το BE. Για υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην αερίου απαιτείται εγκατάσταση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (μέρος της CPC 742). Εν γένει, η παροχή φυσικού αερίου σε πελάτες (με τους πελάτες να είναι τόσο επιχειρήσεις διανομής όσο και καταναλωτές των οποίων η συνολική συνδυασμένη κατανάλωση αερίου που προκύπτει από όλα τα σημεία παροχής ανέρχεται σε ελάχιστο επίπεδο ενός εκατομμυρίου κυβικών μέτρων ετησίως) οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στο BE υπόκειται σε υποχρέωση χορήγησης επιμέρους άδειας από τον υπουργό, εκτός από τις περιπτώσεις που ο πάροχος είναι εταιρεία διανομής που χρησιμοποιεί το δικό της δίκτυο διανομής. Η εν λόγω άδεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο σε κράτος μέλος (ISIC 4020, CPC 7131). Η μεταφορά φυσικού αερίου και άλλων καυσίμων μέσω αγωγού υπόκειται σε υποχρέωση αδειοδότησης. Άδεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο σε κράτος μέλος (σύμφωνα με το άρθρο 3 του βασιλικού διατάγματος της 14ης Μαΐου 2002). Σε αλλοδαπές επιχειρήσεις που υπόκεινται σε έλεγχο από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις από τρίτες χώρες που είναι υπεύθυνες για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να απαγορευτεί η απόκτηση ελέγχου επί της δραστηριότητας. Όταν η άδεια ζητείται από εταιρεία: α) η εταιρεία πρέπει να έχει συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο του Βελγίου ή άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, που έχει αναλάβει τη δέσμευση να τηρεί κανονιστικό πλαίσιο παρόμοιο με τις κοινές απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2009/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και την κατάργηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ· και

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	β) η εταιρεία πρέπει να διατηρεί τη διοικητική της έδρα, την κύρια εγκατάσταση ή τα κεντρικά γραφεία της σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα που έχει αναλάβει τη δέσμευση να τηρεί κανονιστικό πλαίσιο παρόμοιο με τις κοινές απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2009/73/ΕΚ, υπό την προϋπόθεση ότι η δραστηριότητα της εν λόγω εγκατάστασης ή των εν λόγω κεντρικών γραφείων καταδεικνύει αποτελεσματικό και διαρκή δεσμό με την οικονομία της εν λόγω χώρας (ISIC 4020, CPC 7131). BG: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά μέσω αγωγών, την αποθήκευση και τη φύλαξη πετρελαίου και φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης της διαμετακόμισης (ISIC 4020, CPC 7131, μέρος της 742). CY: Καμία δέσμευση για την παραγωγή αερίου, τη διανομή αέριων καυσίμων μέσω των κεντρικών αγωγών για ίδιο λογαριασμό, τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών, τις συναφείς υπηρεσίες με τη διανομή φυσικού αερίου πλην των συμβουλευτικών υπηρεσιών και τις υπηρεσίες λιανικής πώλησης αερίου που δεν διατίθεται σε φιάλες, στο μέτρο που ο επενδυτής που υπόκειται σε έλεγχο από φυσικό ή νομικό πρόσωπο χώρας εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι υπεύθυνο για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131 και 887). CZ: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, μεταφορά, διανομή, αποθήκευση και εμπορία αερίου (ISIC 2320, 4020· CPC 7131, 63297, 742, 887). DK: Ο ιδιοκτήτης ή ο χρήστης που σκοπεύει να προβεί σε τοποθέτηση αγωγού για τη μεταφορά αργού ή διυλισμένου πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων, καθώς και φυσικού αερίου, οφείλει να λάβει άδεια από την τοπική αρχή πριν από την έναρξη των εργασιών. Ο αριθμός των αδειών που εκδίδονται μπορεί να είναι περιορισμένος (CPC 7131). FI: Καμία δέσμευση για τον έλεγχο ή την κυριότητα τερματικού σταθμού υγροποιημένου φυσικού αερίου (ΥΦΑ) (συμπεριλαμβανομένων των μερών του τερματικού σταθμού ΥΦΑ που χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση ή την επαναεριοποίηση ΥΦΑ) από αλλοδαπά πρόσωπα ή αλλοδαπές επιχειρήσεις για λόγους ενεργειακής ασφάλειας (ISIC 4020, CPC 742). FI: Καμία δέσμευση για τα δίκτυα και τα συστήματα μεταφοράς και διανομής αερίου. Τους ποσοτικούς περιορισμούς υπό μορφή μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων για την εισαγωγή φυσικού αερίου (ISIC 4020, CPC 887 εκτός από τις συμβουλευτικές υπηρεσίες). FR: Μόνο εταιρείες των οποίων το κεφάλαιο ανήκει κατά 100 % στο γαλλικό κράτος, άλλον δημόσιο οργανισμό ή την ENGIE μπορούν να έχουν στην κατοχή τους και να διαχειρίζονται συστήματα μεταφοράς ή διανομής αερίου για λόγους εθνικής ενεργειακής ασφάλειας (ISIC 4020, CPC 887). HU: Για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς μέσω αγωγών απαιτείται εγκατάσταση. Οι υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μέσω σύμβασης παραχώρησης χορηγούμενης από το κράτος ή την τοπική αρχή. Η παροχή των υπηρεσιών αυτών ρυθμίζεται από τον νόμο για τις συμβάσεις παραχώρησης (CPC 7131). NL: Το δίκτυο αγωγών αερίου υπάγεται στην αποκλειστική κυριότητα της κυβέρνησης (συστήματα μεταφοράς) και άλλων δημόσιων αρχών (συστήματα διανομής) (ISIC 4020, CPC 7131). PL: Σύμφωνα με τον νόμο για την ενεργειακή νομοθεσία, η χορήγηση άδειας αποτελεί προϋπόθεση για τις ακόλουθες δραστηριότητες: i) παραγωγή καυσίμων ή ενέργειας, εκτός εάν πρόκειται για παραγωγή στερεών ή αέριων καυσίμων· ii) αποθήκευση αέριων καυσίμων σε εγκαταστάσεις αποθήκευσης, υγροποίηση φυσικού αερίου και επαναεριοποίηση υγροποιημένου φυσικού αερίου σε εγκαταστάσεις ΥΦΑ, καθώς και αποθήκευση υγρών καυσίμων, εκτός από την τοπική αποθήκευση υγρού αερίου σε εγκαταστάσεις χωρητικότητας μικρότερης του 1 MJ/s και αποθήκευση υγρών καυσίμων στο λιανικό εμπόριο·

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	iii) μεταφορά ή διανομή καυσίμων, εκτός από τη διανομή αέριων καυσίμων σε δίκτυα χωρητικότητας μικρότερης του 1 MJ/s· iv) εμπόριο καυσίμων, εκτός από το εμπόριο στερεών καυσίμων· εμπορία αερίων καυσίμων εάν το ύψος του ετήσιου κύκλου εργασιών δεν υπερβαίνει το ισόποσο των 100 000 EUR· εμπορία υγρού αερίου εάν το ύψος του ετήσιου κύκλου εργασιών δεν υπερβαίνει το ισόποσο των 10 000 EUR· και εμπορία αέριων καυσίμων που πραγματοποιείται στο χρηματιστήριο εμπορευμάτων από χρηματομεσιτικά γραφεία τα οποία ασκούν τη χρηματομεσιτική τους δραστηριότητα βάσει του νόμου για το χρηματιστήριο εμπορευμάτων της 26 Οκτωβρίου 2000. Τα όρια για τον συνολικό κύκλο εργασιών δεν ισχύουν για τις υπηρεσίες χονδρικού εμπορίου αέριων καυσίμων ή υγρού αερίου ούτε για τις υπηρεσίες λιανικής πώλησης αερίου σε φιάλες. Άδεια χορηγείται από την αρμόδια αρχή μόνο σε αιτούντες που έχουν δηλώσει κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας ή κύριο τόπο διαμονής στο έδαφος κράτους μέλους της ΕΕ ή του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (ISIC 4020, CPC 63297, 74220, 887). PT: Οι παραχωρήσεις που σχετίζονται με τη μεταφορά, τη διανομή και την υπόγεια αποθήκευση φυσικού αερίου καθώς και με τον τερματικό σταθμό υποδοχής, αποθήκευσης και επαναεριοποίησης ΥΦΑ εκχωρούνται μέσω συμβάσεων παραχώρησης, ύστερα από δημόσιες προσκλήσεις υποβολής προσφορών. Οι παραχωρήσεις αυτές εκχωρούνται μόνο σε εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, η έδρα και η πραγματική διοίκηση των οποίων βρίσκονται στην PT (ISIC 4020, CPC 7131, 7422, 887 εκτός από τις συμβουλευτικές υπηρεσίες). SK: Απαιτείται άδεια για την παραγωγή αερίου και τη διανομή αέριων καυσίμων και τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, ενώ η αίτηση μπορεί να απορριφθεί μόνο σε περίπτωση κορεσμού της αγοράς. Για όλες αυτές τις δραστηριότητες, άδεια μπορεί να χορηγείται μόνο σε φυσικό πρόσωπο με μόνιμη διαμονή σε κράτος μέλος της ΕΕ ή του ΕΟΧ ή σε νομικό πρόσωπο με έδρα στην ΕΕ ή στον ΕΟΧ (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131 742 και 887).
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CY: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αποθήκευσης και φύλαξης καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών (CPC 7131, 742). LT: Απαιτείται εγκατάσταση για τη μεταφορά και διανομή καυσίμων. Οι άδειες μπορούν να εκδίδονται μόνο σε νομικά πρόσωπα της LT ή σε υποκαταστήματα αλλοδαπών νομικών προσώπων ή άλλους οργανισμούς (θυγατρικές) που εδρεύουν στη LT (ISIC 4020, CPC 7131). Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις συμβουλευτικές υπηρεσίες που αφορούν τη μεταφορά και τη διανομή καυσίμων έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης. PT: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών που αφορούν την παραγωγή αερίου, τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών, την αποθήκευση και τη φύλαξη καυσίμων, τις υπηρεσίες λιανικής πώλησης αερίου που δεν διατίθεται σε φιάλες, και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή φυσικού αερίου.
δ) Πυρηνική ενέργεια (ISIC 12, 2330, μέρος της 4010, CPC 887)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: AT, BE και DE: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό. FI: Καμία δέσμευση για την επεξεργασία, τη διανομή ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: BG: Καμία δέσμευση για την επεξεργασία και το εμπόριο σχάσιμων και συντήξιμων υλικών ή των υλικών από τα οποία αυτά παράγονται, για τη συντήρηση και την επισκευή εξοπλισμού και συστημάτων στις εγκαταστάσεις παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, για τη μεταφορά των υλικών αυτών και των απορριμμάτων και αποβλήτων που προκύπτουν από την επεξεργασία τους, για τη χρήση ιοντίζουσας ακτινοβολίας, και για όλες τις άλλες υπηρεσίες που συνδέονται με τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς (συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών μηχανικού και των συμβουλευτικών υπηρεσιών, καθώς και των υπηρεσιών που σχετίζονται με λογισμικό κ.λπ.). FR: Οι δραστηριότητες αυτές πρέπει να τηρούν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία Ευρατόμ-Μεξικού. HU και SE: Καμία δέσμευση για την επεξεργασία πυρηνικών καυσίμων και την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας σε πυρηνικούς σταθμούς (ISIC 2330, μέρος της 4010).
ε) Παροχή ατμού και ζεστού νερού (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BG: Καμία δέσμευση για την παραγωγή και τη διανομή θερμότητας (ISIC 4030, CPC 887). Άδεια χορηγείται από την αρμόδια αρχή μόνο σε αιτούντες που έχουν δηλώσει κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας ή κύριο τόπο διαμονής στο έδαφος κράτους μέλους της ΕΕ ή του ΕΟΧ ή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (ISIC 4030, CPC 887). SK: Για την παραγωγή και διανομή ατμού και ζεστού νερού, τη χονδρική και λιανική πώληση ατμού και ζεστού νερού, καθώς και για σχετικές υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας, απαιτείται άδεια. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, ενώ η αίτηση μπορεί να απορριφθεί μόνο σε περίπτωση κορεσμού της αγοράς (ISIC 4030, CPC 887).
	Αναφορικά με τις επενδύσεις: FI: Για την παραγωγή και διανομή ατμού και ζεστού νερού, υπάρχουν ποσοτικοί περιορισμοί υπό μορφή μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων (ISIC 40, CPC 7131).
	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: FI: Καμία δέσμευση για δίκτυα και συστήματα μεταφοράς και διανομής ατμού και ζεστού νερού (ISIC 4030, CPC 7131 εκτός από τις συμβουλευτικές υπηρεσίες).
III-EU-19 — Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία	
α) Υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών (CPC 9703)	Αναφορικά με τις επενδύσεις και τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: DE, FI, PT, SE και SI: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών.
β) Άλλες υπηρεσίες που σχετίζονται με τις επιχειρήσεις (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990)	Αναφορικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CZ: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες πλειστηριασμών (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	LT: Καμία δέσμευση για τη μετάδοση δεδομένων μέσω ασφαλών κρατικών δικτύων μετάδοσης δεδομένων, τη χορήγηση ηλεκτρονικών διευθύνσεων με την κατάληξη «gov.lt» και την πιστοποίηση ηλεκτρονικών ταμειακών μηχανών.
	FI: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ηλεκτρονικής ταυτοποίησης.

([1]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, σύμφωνα με τις επεξηγηματικές σημειώσεις, οι απαιτήσεις για την εγγραφή σε δικηγορικό σύλλογο μπορεί να περιλαμβάνουν την υποχρέωση απόκτησης πτυχίου νομικής στη χώρα υποδοχής ή ισοδύναμου τίτλου, ή την υποχρέωση σχετικής κατάρτισης υπό την επίβλεψη πτυχιούχου δικηγόρου, ή την υποχρέωση υποβολής αίτησης για εγγραφή σε γραφείο ή απόκτησης ταχυδρομικής διεύθυνσης εντός της δικαιοδοσίας του δικηγορικού συλλόγου. Στον βαθμό που οι εν λόγω απαιτήσεις δεν εισάγουν διακρίσεις, δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο.

([2]) Βλέπε προσάρτημα I-A.

([3]) Τα σχετικά μέτρα περιλαμβάνουν: Όλα τα τρέχοντα και όλα τα μελλοντικά προγράμματα-πλαίσια έρευνας ή προγράμματα καινοτομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων συμμετοχής του προγράμματος-πλαισίου «Ορίζων 2020» [που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1290/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με τη θέσπιση των κανόνων συμμετοχής και διάδοσης του «Ορίζων 2020 — Πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και καινοτομίας (2014-2020)»] και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1906/2006) και των κανονισμών που διέπουν τις κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες (ΚΤΠ), των αποφάσεων δυνάμει του άρθρου 185 της ΣΛΕΕ και του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας (ΕΙΤ), καθώς και τα τρέχοντα και μελλοντικά εθνικά, περιφερειακά ή τοπικά ερευνητικά προγράμματα.

([4]) Η Ευρωπαϊκή Ένωση προσυπογράφει την «Κατανόηση σχετικά με το πεδίο κάλυψης των υπηρεσιών πληροφορικής — CPC 84».

Προσάρτημα III-Β-1

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

Επιφυλάξεις που ισχύουν σε κεντρικό επίπεδο

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
1. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΡΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ	
1.Α. Επαγγελματικές υπηρεσίες [1]	
α) Νομικές υπηρεσίες (CPC 861)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
β) Υπηρεσίες λογιστικής, λογιστικού ελέγχου και τήρησης βιβλίων (CPC 862)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
δ) Συμβουλευτικές και τεχνικές μελέτες αρχιτεκτονικής (CPC 8671)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ε) Συμβουλευτικές και τεχνικές υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8672)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
στ) Ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8673)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ζ) Υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου (CPC 8674)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
η) Συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
θ) Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες (CPC 9312)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ια) Άλλες - Θρησκευτικές υπηρεσίες (CPC 95910)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
1.Β. Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες	
α) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα εγκατάστασης υλισμικού υπολογιστών (CPC 841)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
β) Υπηρεσίες εφαρμογής λογισμικού (CPC 842)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
γ) Υπηρεσίες επεξεργασίας δεδομένων (CPC 843)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
δ) Υπηρεσίες βάσης δεδομένων (CPC 844)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ε) Άλλες (CPC 845 και 849)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
1.Γ. Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (CPC 85) (εκτός από τα κέντρα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης)	
- Υπηρεσίες έρευνας και πειραματικής ανάπτυξης στη μηχανική και στην τεχνολογία (CPC 85103)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης στις κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες (CPC 852)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
1.Δ. Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες	
α) Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες που αφορούν ιδιόκτητα ή μισθωμένα ακίνητα (CPC 821) (εκτός από τις κτηματομεσιτικές υπηρεσίες που αφορούν ιδιόκτητα ακίνητα)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
β) Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης (CPC 822)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
1.Ε. Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστή	
α) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης σκαφών χωρίς κυβερνήτη (CPC 83103)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
β) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης αεροσκαφών χωρίς πλήρωμα (CPC 83104)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
γ) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης άλλων μεταφορικών μέσων χωρίς οδηγό (περιορίζονται σε ιδιωτικά αυτοκίνητα χωρίς οδηγό) (CPC 83101)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης μέσων θαλάσσιων μεταφορών χωρίς χειριστή	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
δ) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης άλλων μηχανημάτων και εξοπλισμού χωρίς χειριστή:	
- Υπηρεσίες απλής μίσθωσης γεωργικών και αλιευτικών μηχανημάτων και εξοπλισμού (CPC 83106)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες απλής μίσθωσης ηλεκτρονικού εξοπλισμού για την επεξεργασία δεδομένων (CPC 83108)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες απλής μίσθωσης εξοπλισμού γραφείου και επίπλων (CPC 83108)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες απλής μίσθωσης άλλων μηχανημάτων, εξοπλισμού και επίπλων που δεν αναφέρονται ανωτέρω (CPC 83109)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες απλής μίσθωσης μηχανημάτων και εξοπλισμού για τη βιομηχανία (CPC 83109)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ε) Άλλες	
- Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης άλλων ειδών ατομικής ή οικιακής χρήσης (CPC 83209)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες απλής μίσθωσης τηλεοράσεων, εξοπλισμού ήχου, συσκευών εγγραφής βιντεοκασετών και μουσικών οργάνων (CPC 83201)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες απλής μίσθωσης που αφορούν επαγγελματικό φωτογραφικό εξοπλισμό και προβολείς (CPC 83209)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
1.ΣΤ. Λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις	
α) Διαφημιστικές υπηρεσίες (CPC 871) (εκτός από τις ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες, καθώς και τις περιορισμένες τηλεοπτικές και ακουστικές υπηρεσίες)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
β) Υπηρεσίες έρευνας αγοράς (CPC 8640)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
γ) Υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων (CPC 8650)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
δ) Υπηρεσίες διοικητικών διατυπώσεων και είσπραξης (CPC 8660)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ε) Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
στ) Υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία	
- Υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία (CPC 8811) (περιορίζονται σε επαγγελματικές υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία)	1) και 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, με εξαίρεση όσα αναφέρονται στο σημείο 1. Α 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες συναφείς με την κτηνοτροφία (CPC 8812, περιορίζονται σε επαγγελματικές υπηρεσίες συναφείς με την κτηνοτροφία)	1) και 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, με εξαίρεση όσα αναφέρονται στο σημείο 1. Α 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες συναφείς με τη δασοκομία και την υλοτομία (CPC 8814)	1) και 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, με εξαίρεση όσα αναφέρονται στο σημείο 1. Α 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ζ) Υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία (CPC 882)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ια) Υπηρεσίες τοποθέτησης και παροχής προσωπικού (CPC 8720)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ιβ) Υπηρεσίες προστασίας και φύλαξης (CPC 8730)	1) Καμία δέσμευση 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, με εξαίρεση τις απαιτήσεις που προβλέπονται για κάθε συγκεκριμένο μεταφορικό μέσο. 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ιδ) Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού πλην θαλάσσιων σκαφών, αεροσκαφών και άλλου εξοπλισμού μεταφορών	
- Επισκευή και συντήρηση βιομηχανικών μηχανημάτων και εξοπλισμού (CPC 8862)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Επισκευή και συντήρηση επαγγελματικού τεχνικού εξοπλισμού και οργάνων (CPC 8866)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες επισκευής συναφείς με μεταλλικά προϊόντα, μηχανήματα και εξοπλισμό (CPC 886)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Επισκευή και συντήρηση μηχανημάτων και εξοπλισμού γενικής χρήσης, που δεν μπορούν να αποδοθούν σε συγκεκριμένη δραστηριότητα (CPC 886)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ιε) Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων (CPC 8740)	1) και 3) Καμία επιφύλαξη 2) Καμία δέσμευση (*) 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ιστ) Φωτογραφικές υπηρεσίες	
- Υπηρεσίες φωτογραφίας και επεξεργασίας κινηματογραφικών ταινιών (CPC 87505 και 87506)	1) και 3) Καμία επιφύλαξη 2) Καμία δέσμευση (*) 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ιη) Υπηρεσίες εκτυπώσεων και εκδόσεων, έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης (CPC 88442) (περιορίζονται στην έκδοση βιβλίων και παρόμοιων· υπηρεσίες εκτύπωσης και βιβλιοδεσίας, εκτός από εφημερίδες για κυκλοφορία αποκλειστικά στο έδαφος του Μεξικού· επικουρικές και συναφείς δραστηριότητες με την επιμέλεια και την εκτύπωση, πλην της κατασκευής για είδη εκτύπωσης που κατατάσσονται στον κλάδο 3811 «χύτευση και καλούπωμα σιδηρούχων και μη σιδηρούχων μεταλλικών μερών»)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ιθ) Υπηρεσίες οργάνωσης συνεδρίων (CPC 87909 (***))	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
κ) Άλλες	
- Υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας (CPC 87901)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες ειδικού σχεδιασμού (CPC 87907)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες βιομηχανικού σχεδιασμού (CPC 86725)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες έκδοσης φωτοαντιγράφων και συναφείς υπηρεσίες (CPC 87904)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες συγκέντρωσης ρούχων για πλύσιμο (CPC 97011)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
2. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ	
2.Β. Υπηρεσίες ταχυμεταφοράς - Υπηρεσίες ταχυμεταφοράς (CPC 7512)	1) Καμία δέσμευση 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, με εξαίρεση τις απαιτήσεις που προβλέπονται για κάθε συγκεκριμένο μεταφορικό μέσο. 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
2.Γ. Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών [Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών που παρέχονται από δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών (ενσύρματο και ραδιοηλεκτρικό) βασιζόμενο σε εγκαταστάσεις μέσω οποιουδήποτε τεχνολογικού μέσου, που περιλαμβάνονται στα στοιχεία α), β), γ), στ), ζ) και ιε)]	1) Η διεθνής κίνηση μπορεί να δρομολογηθεί μόνο μέσω διεθνών θυρών φυσικού ή νομικού προσώπου με παραχώρηση που χορηγεί ο ρυθμιστικός οργανισμός για την εγκατάσταση, τη λειτουργία ή τη χρήση δημόσιου δικτύου τηλεπικοινωνιών στο έδαφος του Μεξικού, το οποίο έχει λάβει άδεια να παρέχει διεθνείς υπηρεσίες υπεραστικών συνδέσεων. 2) Καμία επιφύλαξη

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	3) Το Ομοσπονδιακό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιών (Comisión Reguladora de Telecomunicaciones) (εφεξής καλούμενο «CRT») επιφυλάσσει για τους κοινοτικούς εγχώριους ραδιοφωνικούς σταθμούς FM το 10 % της ζώνης εκπομπής FM που σε συχνότητα εκτείνεται από 88 έως 108 MHz. Το ποσοστό αυτό χορηγείται ως παραχώρηση για το ανώτερο τμήμα της αναφερόμενης ζώνης. Το CRT εκχωρεί απευθείας 90 MHz της ζώνης των 700 MHz για τη λειτουργία και την εκμετάλλευση του κοινού δικτύου χονδρικής μέσω παραχώρησης για εμπορική χρήση. Οι μεταπωλητές τηλεπικοινωνιών διεθνών υπεραστικών συνδέσεων μπορούν να συνάπτουν συμβάσεις υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών αποκλειστικά με εξουσιοδοτημένους παραχωρησιούχους. Ο οικονομικός φορέας που έχει δηλωθεί δεσπόζων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών ή οι παραχωρησιούχοι που ανήκουν στον οικονομικό όμιλο στον οποίο ανήκει ο δηλωθείς δεσπόζων φορέας δεν μπορούν να συμμετέχουν άμεσα ή έμμεσα σε οποιονδήποτε μεταπωλητή. 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
α) Τηλεφωνικές υπηρεσίες (CPC 75211, 75212)	1) Όπως αναφέρεται στο σημείο 2.Γ παράγραφος 1. 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
β) Υπηρεσίες μετάδοσης δεδομένων με μεταγωγή πακέτου (CPC 7523 (**))	1) Όπως αναφέρεται στο σημείο 2.Γ παράγραφος 1 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
γ) Υπηρεσίες μετάδοσης δεδομένων με μεταγωγή κυκλώματος (CPC 7523 (**))	1) Όπως αναφέρεται στο σημείο 2.Γ παράγραφος 1 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
στ) Τηλεομοιοτυπικές υπηρεσίες (CPC 7521 (**) και 529 (**))	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
ζ) Υπηρεσίες ιδιωτικών μισθωμένων κυκλωμάτων (CPC 7522 (**) και 7523 (**))	1) Όπως αναφέρεται στο σημείο 2.Γ παράγραφος 1 Η μεταπώληση ιδιωτικών μισθωμένων κυκλωμάτων σε ιδιωτικά δίκτυα δεν επιτρέπεται στο Μεξικό. 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ιε) Άλλες	
- Υπηρεσίες τηλεειδοποίησης (CPC 75291)	1) Όπως αναφέρεται στο σημείο 2.Γ παράγραφος 1. 2) Καμία επιφύλαξη 3) Όπως αναφέρεται στο σημείο 2.Γ παράγραφος 3. 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες κινητής τηλεφωνίας (75213 (**))	1) Όπως αναφέρεται στο σημείο 2.Γ παράγραφος 1 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Μεταπωλητές ([2])	1) Όπως αναφέρεται στο σημείο 2.Γ παράγραφος 1 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, με εξαίρεση τους κανονισμούς που ισχύουν για την εγκατάσταση και τη λειτουργία των μεταπωλητών. Το CRT δεν εκδίδει άδειες για την εγκατάσταση μεταπωλητή έως ότου εκδοθούν οι αντίστοιχοι κανονισμοί. 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας (Υπηρεσίες που χρησιμοποιούν δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών και επηρεάζουν τη μορφή, το περιεχόμενο, τον κώδικα, το πρωτόκολλο, την αποθήκευση ή παρόμοιες πτυχές των πληροφοριών που διαβιβάζονται από έναν χρήστη και οι οποίες προσφέρουν στους χρήστες πρόσθετες πληροφορίες, διαφορετικές και αναδιαρθρωμένες, ή περιλαμβάνουν αλληλεπίδραση του χρήστη με τις αποθηκευμένες πληροφορίες) ([3])	1) Για την παροχή υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας απαιτείται εγγραφή στο CRT. Οι υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας που προέρχονται από το εξωτερικό και προορίζονται για το έδαφος του Μεξικού μπορούν να ληφθούν και να παραδοθούν στο Μεξικό μόνο μέσω υποδομών ή εγκαταστάσεων ενός παραχωρησιούχου δημόσιου δικτύου τηλεπικοινωνιών 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες ραδιοφωνικής και τηλεοπτικής μετάδοσης (CPC 7524)	1) και 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, με εξαίρεση όσα αναφέρονται στο σημείο 2. Γ παράγραφος 3. 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
3. ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ	
3.Α. Γενικές κατασκευαστικές εργασίες για κτίρια	
- Οικιστικά κτίρια (CPC 5121 και 5122)	1) και 4) Καμία δέσμευση 2) Καμία δέσμευση (*) 3) Καμία επιφύλαξη
- Μη οικιστικά κτίρια (CPC 5124, 5127 και 5128)	1) και 4) Καμία δέσμευση 2) Καμία δέσμευση (*) 3) Καμία επιφύλαξη
3.Β. Γενικές κατασκευαστικές εργασίες για έργα πολιτικού μηχανικού	
- Κατασκευή έργων αστικής ανάπτυξης (CPC 5131 και 5135)	1) Καμία δέσμευση 2) Καμία δέσμευση (*) 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Κατασκευή βιομηχανικών κτιρίων (CPC 52121) (εκτός από σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής και μονάδες για αγωγούς πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου)	1) Καμία δέσμευση 2) Καμία δέσμευση (*) 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Άλλες κατασκευαστικές εργασίες (εκτός από την κατασκευή θαλάσσιων και ποτάμιων έργων, τα έργα αυτοκινητοδρόμων και μεταφορών και την κατασκευή σιδηροτροχιών) (CPC 52269)	1) Καμία δέσμευση 2) Καμία δέσμευση (*) 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
3.Γ. Εργασίες αποπεράτωσης κτιρίων και τελειωμάτων	
- Ηλεκτρικές, υδραυλικές και αποστραγγιστικές εγκαταστάσεις κτιρίων (εκτός από τις εγκαταστάσεις τηλεπικοινωνιών και άλλες ειδικές εγκαταστάσεις) (CPC 5161-5164)	1) Καμία δέσμευση 2) Καμία δέσμευση (*) 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
3.Δ. Άλλες	
- Ειδικές εργασίες, συμπεριλαμβανομένων των χωματουργικών εργασιών, των εργασιών θεμελίωσης, των υπόγειων εκσκαφών, των υποβρύχιων εργασιών, των εγκαταστάσεων σηματοδότησης και προστασίας, των εργασιών κατεδάφισης, της κατασκευής μονάδων πόσιμου νερού ή επεξεργασίας νερού (εκτός από τις γεωτρήσεις πετρελαίου, αερίου και τη διάνοιξη φρεάτων ύδατος) (CPC 511 και 515)	1) Καμία δέσμευση 2) Καμία δέσμευση (*) 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από τις υπηρεσίες που αφορούν οπτικά και ηλεκτρονικά βοηθήματα για διαδρόμους προσγείωσης / απογείωσης και υπόκεινται σε έγκριση του Υπουργείου Επικοινωνιών και Μεταφορών (Secretaría de Comunicaciones y Transportes) 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
4. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ	
4.Α. Υπηρεσίες διαμεσολάβησης στον τομέα του εμπορίου (CPC 621) (περιλαμβάνονται οι αντιπρόσωποι πωλήσεων που δεν λαμβάνονται υπόψη στο αμειβόμενο προσωπικό οποιασδήποτε συγκεκριμένης εγκατάστασης)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
4.Β. Υπηρεσίες χονδρικού εμπορίου	
- Χονδρικό εμπόριο μη εδώδιμων προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των ζωοτροφών (CPC 622) (εξαιρουμένων των καύσιμων με βάση το πετρέλαιο, του άνθρακα, των πυροβόλων όπλων, των φυσιγγίων και των πυρομαχικών)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες μεσιτείας (CPC 62113-62118)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες χονδρικού εμπορίου τροφίμων, ποτών και καπνού (CPC 6222)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες χονδρικού εμπορίου (CPC 622)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
4.Γ. Υπηρεσίες λιανικού εμπορίου	
- Λιανική πώληση τροφίμων, ποτών και καπνού σε εξειδικευμένα καταστήματα (CPC 6310)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Λιανική πώληση τροφίμων σε σούπερ μάρκετ, καταστήματα αυτοεξυπηρέτησης και καταστήματα (CPC 6310)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Λιανική πώληση μη εδώδιμων προϊόντων σε πολυκαταστήματα και καταστήματα (CPC 632)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Λιανική πώληση μηχανοκίνητων οχημάτων, συμπεριλαμβανομένων των ελαστικών και των ανταλλακτικών (CPC 61112)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Λιανική πώληση μη εδώδιμων προϊόντων σε εξειδικευμένα καταστήματα (CPC 6329) [εκτός από τη λιανική πώληση υγροποιημένου αερίου, ξυλάνθρακα, άνθρακα και άλλων καυσίμων που δεν βασίζονται στο πετρέλαιο, παραφίνης, καυσίμων και καυσίμου γεωργικού ελκυστήρα (TVO), βενζίνης και ντίζελ, πυροβόλων όπλων, φυσιγγίων και πυρομαχικών]	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Λιανική πώληση μη εδώδιμων προϊόντων σε εξειδικευμένα καταστήματα (περιορίζεται στη βενζίνη και στο ντίζελ) (CPC 6329)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
4.Δ. Υπηρεσίες δικαιόχρησης	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
5. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ	
5.Α. Υπηρεσίες πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 921)	1) και 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός εάν απαιτείται προηγούμενη άδεια από το Υπουργείο Δημόσιας Εκπαίδευσης (Secretaría de Educación Pública) (εφεξής καλούμενο «SEP») ή από την αρμόδια περιφερειακή αρχή 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
5.Β. Υπηρεσίες δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 922)	1) και 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός εάν απαιτείται προηγούμενη έγκριση από το SEP ή την αρμόδια περιφερειακή αρχή 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
5.Γ. Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·(CPC 923)	1) και 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός εάν απαιτείται προηγούμενη έγκριση από το SEP ή την αρμόδια περιφερειακή αρχή 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
5.Δ. Άλλες υπηρεσίες εκπαίδευσης:	
- Γλωσσική εκπαίδευση, ειδική εκπαίδευση και εμπορική κατάρτιση (CPC 9290)	1) και 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός εάν απαιτείται προηγούμενη έγκριση από το SEP ή την αρμόδια περιφερειακή αρχή 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
6. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ([4])	
6.Α. Υπηρεσίες αποχέτευσης (CPC 9401)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
6.Β. Πρόσθετες περιβαλλοντικές υπηρεσίες	
- Υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων (CPC 9402)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Προστασία του ατμοσφαιρικού αέρα και του κλίματος (CPC 9404)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες μείωσης του θορύβου (CPC 9405)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες προστασίας της φύσης και του τοπίου (CPC 9406)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Άλλες υπηρεσίες προστασίας του περιβάλλοντος (CPC 9409) (περιορίζονται σε εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων και συμβουλευτικές υπηρεσίες για υπηρεσίες προστασίας του περιβάλλοντος)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
6.Γ. Υπηρεσίες υγιεινής (CPC 94030)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
8. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ	
8.Α. Υπηρεσίες ιδιωτικών νοσοκομείων·(CPC 9311)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
8.Β. Άλλες υπηρεσίες που αφορούν την ανθρώπινη υγεία	
- Ιδιωτικές επικουρικές υπηρεσίες κλινικών εργαστηρίων που αφορούν την ιατρική διάγνωση (CPC 93199)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Άλλες ιδιωτικές επικουρικές υπηρεσίες ιατρικής περίθαλψης (CPC 93191)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Εργαστηριακές υπηρεσίες οδοντικής προσθετικής (CPC 93123)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
9. ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ	
9.Α. Υπηρεσίες ξενοδοχείων και εστιατορίων	
- Υπηρεσίες ξενοδοχείων (CPC 6411)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες μοτέλ (CPC 6412)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Διατροφή και διαμονή σε ξενώνες και επιπλωμένα καταλύματα (CPC 64192 και 64193)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Ξενώνες νέων και εγκαταστάσεις προσωρινής κατασκήνωσης (CPC 64194)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Εγκαταστάσεις κατασκήνωσης για αυτοκινούμενα τροχόσπιτα (πάρκα ρυμουλκούμενων οχημάτων) (CPC 64195)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες εστιατορίου (CPC 642)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Καμπαρέ και νυχτερινά κέντρα (CPC 6432)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Καντίνες, μπαρ και ταβέρνες (CPC 6431)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
9.Β. Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (CPC 7471)	1) και 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
9.Γ. Υπηρεσίες ξεναγών (CPC 7472)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
9.Δ. Άλλες	
- Υπηρεσίες σπα (CPC 97029) (περιορίζονται σε ιδιωτικές υπηρεσίες σε κοινωνικά, ψυχαγωγικά και αθλητικά κέντρα, αθλητικούς συλλόγους, γυμναστήρια, ιαματικά λουτρά, πισίνες, αθλητικά γήπεδα, μπιλιάρδο, μπόουλινγκ, λέσχες αλόγων και ποδηλάτων) (εξαιρείται η ενοικίαση σκαφών)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες τροφοδοσίας, που παρέχουν γεύματα σε εξωτερικούς χώρους (CPC 6423) (εκτός από τις υπηρεσίες σε αεροσκάφη και αεροδρόμια)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες μπαρ με ψυχαγωγία (περιορίζονται σε ξενοδοχεία και άλλα καταλύματα)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες παροχής ποτών χωρίς ψυχαγωγία (CPC 6431) (εκτός από ξενοδοχεία, άλλα καταλύματα και άλλα μέσα μεταφοράς)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την απαίτηση κατοχής άδειας από την κεντρική, περιφερειακή ή τοπική αρμόδια αρχή για την άσκηση της δραστηριότητας 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
10. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΝΑΨΥΧΗΣ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ (εκτός από τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες)	
10.Α. Υπηρεσίες ψυχαγωγίας (CPC 9619) (συμπεριλαμβανομένων του θεάτρου, των μουσικών συγκροτημάτων και των τσίρκων)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
10.Β. Υπηρεσίες ειδησεογραφικών πρακτορείων (CPC 962)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
10.Γ. Βιβλιοθήκες, αρχεία, μουσεία και άλλες πολιτιστικές υπηρεσίες (CPC 963)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
10.Δ. Αθλητικές υπηρεσίες και άλλες υπηρεσίες αναψυχής (CPC 964)	
- Υπηρεσίες οργάνωσης αθλητικών εκδηλώσεων (CPC 96412)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες λειτουργίας αθλητικών εγκαταστάσεων (CPC 96413)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Άλλες αθλητικές υπηρεσίες (CPC 96419) (περιορίζονται στις υπηρεσίες που παρέχονται από σχολές αθλητισμού και παιχνιδιών)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες προώθησης αθλητικών εκδηλώσεων (CPC 96411)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
11. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ	
11.Α. Υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών	
- Διεθνείς μεταφορές (φορτίων και επιβατών) (CPC 7211 και 7212) (εξαιρουμένων των ενδομεταφορών)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υποστηρικτικές υπηρεσίες πλωτών μεταφορών (CPC 745) (περιλαμβάνονται η λειτουργία και η συντήρηση αποβαθρών· η φορτοεκφόρτωση σκαφών στην ξηρά· η διακίνηση θαλάσσιων φορτίων· η λειτουργία και η συντήρηση προβλητών· ο καθαρισμός πλοίων και σκαφών· η στοιβασία· η μεταφορά φορτίων μεταξύ πλοίων και φορτηγών, αμαξοστοιχιών, αγωγών και αποβαθρών· και οι εργασίες παρόχθιων τερματικών σταθμών)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υποστηρικτικές υπηρεσίες πλωτών μεταφορών (CPC 745) (περιορίζονται στη διοίκηση θαλάσσιων λιμένων, λιμνών και ποταμών)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες διακίνησης θαλάσσιων φορτίων	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες αποθήκευσης και φύλαξης (CPC 742) (εκτός από τις γενικές τελωνειακές αποθήκες)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες σταθμού εμπορευματοκιβωτίων και υπηρεσίες εναπόθεσης	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες ναυτιλιακού πρακτορείου	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες θαλάσσιας μεταφοράς εμπορευματικών φορτίων	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής σκαφών	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
11.Γ. Υπηρεσίες αερομεταφορών	
ε) Υποστηρικτικές υπηρεσίες για εναέριες μεταφορές	
- Υπηρεσίες διοίκησης αερολιμένων και ελικοδρομίων	1) Καμία δέσμευση 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από την υποχρέωση παραχώρησης από το Υπουργείο Επικοινωνιών και Μεταφορών (Secretaría de Comunicaciones y Transportes) για την εκμετάλλευση αερολιμένα 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
11.Ε. Υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών	
γ) Υπηρεσίες ώθησης ή ρυμούλκησης (CPC 7113)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ε) Υποστηρικτικές υπηρεσίες για τις σιδηροδρομικές μεταφορές (CPC 743)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
11.ΣΤ. Υπηρεσίες οδικών μεταφορών	
δ) Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού οδικών μεταφορών	
- Υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής μηχανοκίνητων οχημάτων (CPC 6112 και 8867)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Άλλες υποστηρικτικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών (CPC 74490) (περιορίζονται σε κεντρικούς τερματικούς σταθμούς λεωφορείων και φορτηγών και σε σταθμούς λεωφορείων και φορτηγών)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
ε) Υποστηρικτικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών (CPC 744) (περιορίζονται σε υπηρεσίες διαχείρισης οδών, γεφυρών και επικουρικών υπηρεσιών)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
11.Ζ. Μεταφορά με αγωγούς β) Μεταφορά άλλων αγαθών (CPC 7139) (περιορίζεται σε μη ενεργειακούς αγωγούς)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
11.Η. Επικουρικές υπηρεσίες για όλους τους τρόπους μεταφοράς	
- Υπηρεσίες γεφυροπλάστιγγας για σκοπούς μεταφοράς (CPC 7490)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υποστηρικτικές υπηρεσίες εναέριων μεταφορών	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
11.Θ. Άλλες υπηρεσίες μεταφορών	
- Μεταφορές με τραμ (CPC 71211)	1) Καμία δέσμευση 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Μεταφορές με μετρό (CPC 71211)	1) Καμία δέσμευση, εκτός των όσων αναφέρονται στο οριζόντιο τμήμα 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Απλή μίσθωση εμπορικών οχημάτων με χειριστή (CPC 7124)	1) Καμία δέσμευση, εκτός των όσων αναφέρονται στο οριζόντιο τμήμα 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
12. ΑΛΛΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ	
- Υπηρεσίες επισκευής υποδημάτων και δερμάτινων ειδών (CPC 63301)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες επισκευής ηλεκτρικών οικιακών συσκευών (CPC 63302)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Υπηρεσίες επισκευής ρολογιών και κοσμημάτων (CPC 63303)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Επισκευή και καθαρισμός καλύμματος κεφαλής (CPC 63304)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες επισκευής ποδηλάτων (CPC 63309)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Υπηρεσίες κλειδαρά (CPC 63309)	1) και 2) Καμία επιφύλαξη 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από τις περιφερειακές και τοπικές αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την έγκριση αυτών των υπηρεσιών 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
13. ΓΕΩΡΓΙΑ, ΕΚΔΟΣΕΙΣ, ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ	
- Γεωργία, θήρα, δασοκομία και υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία (ISIC 01, 02· CPC 881)	1) Καμία δέσμευση (*) 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Μεταποίηση (ISIC 15 έως 21)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
- Εκδόσεις, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων (περιορίζονται στο ISIC 2212· CMAP 342001)	1) Καμία δέσμευση 2) Καμία δέσμευση (*) 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Μεταποίηση (ISIC 24 έως 28).	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Μεταποίηση (ISIC 24 έως 28, 30 έως 37).	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Εξόρυξη άνθρακα και λιγνίτη· εξόρυξη τύρφης (ISIC 10)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Εξόρυξη μεταλλευμάτων (ISIC 13)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Άλλες εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες (ISIC 14)	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
14. ΕΝΕΡΓΕΙΑ	
- Έρευνα και παραγωγή πετρελαίου και άλλων υδρογονανθράκων - Μεταφορά, κατεργασία, διύλιση, επεξεργασία, αποθήκευση, διανομή, συμπίεση, υγροποίηση, αποσυμπίεση, επαναεριοποίηση, πώληση στο κοινό και εμπορία υδρογονανθράκων, πετρελαϊκών προϊόντων και πετροχημικών, καθώς και σε χρήστες των εν λόγω προϊόντων και υπηρεσιών.	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)
- Ηλεκτρική ενέργεια	1), 2) και 3) Καμία επιφύλαξη, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II 4) Καμία δέσμευση, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς)

([1]) Για την άσκηση επαγγέλματος στο Μεξικό, είναι απαραίτητη η κατοχή πτυχίου αναγνωρισμένου ή επικυρωμένου από το Υπουργείο Δημόσιας Εκπαίδευσης (*Secretaría de Educación Pública*), καθώς και η απόκτηση επαγγελματικής άδειας. Υπάρχουν ειδικές απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν οι μηχανικοί, οι αρχιτέκτονες και οι γιατροί.

([2]) Επιχειρήσεις που δεν κατέχουν μέσα μετάδοσης, τα οποία παρέχουν σε τρίτους υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών χρησιμοποιώντας δυναμικότητα που έχει μισθωθεί από παραχωρησιούχο του δημόσιου δικτύου.

([3]) Στις υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας δεν περιλαμβάνονται υπηρεσίες για τις οποίες η εγκατάσταση, η λειτουργία ή η εκμετάλλευση κάνει χρήση υποδομής μετάδοσης που ανήκει στον πάροχο υπηρεσιών, εκτός εάν ο πάροχος υπηρεσιών διαθέτει την κατάλληλη άδεια ή έγκριση για την εγκατάσταση, τη λειτουργία ή την εκμετάλλευση δημόσιου δικτύου τηλεπικοινωνιών. Δεν περιλαμβάνονται εκείνες οι υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας, η παροχή των οποίων απαιτεί την απόκτηση αδειών και εγκρίσεων, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται, χωρίς περιορισμό, οι ακόλουθες υπηρεσίες: φωνητική τηλεφωνία, ανεξάρτητα από τη χρησιμοποιούμενη τεχνολογία (VoIP) στους τρόπους παροχής τοπικής υπηρεσίας· υπεραστική τηλεφωνία· απλή μεταπώληση μισθωμένων ιδιωτικών κυκλωμάτων, κινητή τηλεφωνία, κινητή ή σταθερή ραδιοτηλεφωνία, καλωδιακή τηλεόραση, συνδρομητική τηλεόραση με χρήση μικροκυμάτων και δορυφόρου· υπηρεσίες τηλεειδοποίησης· υπηρεσίες παρακολούθησης· ιδιωτική ή θαλάσσια ραδιοεπικοινωνία, όπως ραδιοεπικοινωνία με περιορισμένα δικαιώματα· μετάδοση δεδομένων· βιντεοδιάσκεψη και ραδιοεντοπισμός οχημάτων.

([4]) Το επίπεδο ανάλυσης κάθε υποτομέα αυτού του τομέα ερμηνεύεται σύμφωνα με το νομοθετικό πλαίσιο του Μεξικού και μπορεί να μην αντιστοιχεί ακριβώς στη δηλωμένη ταξινόμηση CPC.

(*) Καμία δέσμευση λόγω τεχνικής αδυναμίας.
(**) Η συγκεκριμένη υπηρεσία αποτελεί μέρος μόνο του συνολικού αριθμού των δραστηριοτήτων που καλύπτονται από τον αντίστοιχο κωδικό CPC.
(***) Η καθορισμένη υπηρεσία αποτελεί στοιχείο ενός μεγαλύτερου κωδικού CPC που προστίθεται σε άλλο σημείο του καταλόγου.

Προσάρτημα III-Β-2

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

Περιορισμοί που ισχύουν σε τοπικό επίπεδο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ ΓΙΑ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ, ΕΝΔΟΕΤΑΙΡΙΚΩΣ ΜΕΤΑΤΙΘΕΜΕΝΟΙ, ΕΠΕΝΔΥΤΕΣ ΚΑΙ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Στον κατάλογο συμβαλλόμενου μέρους στα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος παρατίθενται οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνει το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τα άρθρα 12.4 (Επιχειρηματικοί επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς, ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι και επενδυτές) και 12.5 (Βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες).

2. Οι υποχρεώσεις που περιέχονται στο άρθρο 12.4 (Επιχειρηματικοί επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς, ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι και επενδυτές) παράγραφοι 3 και 4 και στο άρθρο 12.5 (Βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες) δεν ισχύουν για τα υφιστάμενα μη συμμορφούμενα μέτρα που απαριθμούνται στον κατάλογο συμβαλλόμενου μέρους στα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος, στον βαθμό της μη συμμόρφωσης.

3. Ένα μέτρο που περιλαμβάνεται στον κατάλογο συμβαλλόμενου μέρους στα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος μπορεί να διατηρηθεί, να ανανεωθεί αμέσως ή να τροποποιηθεί, με την προϋπόθεση ότι η τροποποίηση δεν μειώνει τη συμμόρφωση του μέτρου με τις υποχρεώσεις που περιέχονται στο άρθρο 12.4 (Επιχειρηματικοί επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς, ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι και επενδυτές) παράγραφοι 3 και 4 και στο άρθρο 12.5 (Βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες), όπως ίσχυε αμέσως πριν από την τροποποίηση.

4. Οι δεσμεύσεις για επιχειρηματικούς επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς, ενδοεταιρικώς μετατιθεμένους, επενδυτές και βραχυπρόθεσμους επιχειρηματικούς επισκέπτες δεν ισχύουν στις περιπτώσεις στις οποίες σκοπός ή συνέπεια της προσωρινής παρουσίας τους είναι η παρέμβαση ή ο με άλλον τρόπο επηρεασμός της έκβασης διαφορών ή διαπραγματεύσεων μεταξύ εργαζομένων και εργοδοσίας.

5. Στον βαθμό που δεν αναλαμβάνονται δεσμεύσεις σύμφωνα με το κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς), εξακολουθούν να ισχύουν οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με την είσοδο και την προσωρινή διαμονή, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την περίοδο διαμονής.

6. Κατά παρέκκλιση του κεφαλαίου 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς), εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά τα μέτρα απασχόλησης και κοινωνικής ασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τους κατώτατους μισθούς, καθώς και τις συλλογικές μισθολογικές συμβάσεις.

7. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους δεν περιλαμβάνει μέτρα σχετικά με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων, τα τεχνικά πρότυπα και τις απαιτήσεις και διαδικασίες αδειοδότησης που δεν συνιστούν περιορισμό όσον αφορά την εθνική μεταχείριση κατά την έννοια του άρθρου 10.7 (Εθνική μεταχείριση) ή του άρθρου 11.6 (Εθνική μεταχείριση) ή περιορισμό της πρόσβασης στην αγορά κατά την έννοια του άρθρου 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά) ή του άρθρου 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά). Τα εν λόγω μέτρα, όπως η απαίτηση έκδοσης άδειας, οι υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας, η απαίτηση αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, η απαίτηση επιτυχίας σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως των γλωσσικών εξετάσεων, και όλες οι απαιτήσεις που δεν εισάγουν διακρίσεις σύμφωνα με τις οποίες ορισμένες δραστηριότητες δεν ασκούνται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές, ακόμα και αν δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο, ισχύουν σε κάθε περίπτωση.

8. Στον κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

AT Αυστρία

BE Βέλγιο ([1])

BG Βουλγαρία

([1]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες.

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EE Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

EU Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

FI Φινλανδία ([2])

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

([2]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων της Φινλανδίας, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης νοείται η περιφέρεια των νήσων Όλαντ.

9. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, η υποχρέωση χορήγησης εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης της μεταχείρισης που χορηγείται από κράτος μέλος σε φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις άλλου κράτους μέλους, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής καλούμενη «ΣΛΕΕ»), σε φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις του Μεξικού, ή βάσει οποιουδήποτε μέτρου το οποίο θεσπίζεται δυνάμει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής του στα κράτη μέλη. Σύμφωνα με τη ΣΛΕΕ, η μεταχείριση αυτή χορηγείται μόνο σε επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ανήκουν ή ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις του Μεξικού.

Προσάρτημα IV-Α

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ ΓΙΑ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ, ΕΝΔΟΫΠΗΡΕΣΙΑΚΩΣ ΜΕΤΑΤΙΘΕΜΕΝΟΙ ΚΑΙ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΕΕ

1. Επιχειρηματικοί επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς

IV-EU-1 Όλοι οι τομείς	ΑΤ και CZ: Οι επιχειρηματικοί επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς πρέπει να απασχολούνται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση. SK: Οι επιχειρηματικοί επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς πρέπει να απασχολούνται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση. Απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης εξέτασης των οικονομικών αναγκών. CY: Επιτρεπόμενη διάρκεια διαμονής: έως και 90 ημέρες εντός κάθε διαστήματος 12 μηνών. Οι επιχειρηματικοί επισκέπτες πρέπει να απασχολούνται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση.

2. Ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι

IV-EU-2 Όλοι οι τομείς	Στην ΕΕ: Οι ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι πρέπει να έχουν απασχοληθεί από επιχείρηση συμβαλλόμενου μέρους ή να υπήρξαν εταίροι σε επιχείρηση συμβαλλόμενου μέρους για τουλάχιστον ένα έτος. Πρέπει να διαμένουν εκτός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης για άδεια ενδοεταιρικής μετάθεσης. Στην ΕΕ: Για την αξιολόγηση των εξειδικευμένων γνώσεων των ειδικών, λαμβάνονται υπόψη οι γνώσεις που αφορούν ειδικά την επιχείρηση, το αν το εν λόγω πρόσωπο διαθέτει υψηλού επιπέδου επαγγελματικά προσόντα, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης επαγγελματικής πείρας, σε συνάρτηση με ένα είδος εργασίας ή δραστηριότητας που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, καθώς και της πιθανής ιδιότητας μέλους αναγνωρισμένου επαγγέλματος. Στην ΕΕ: Οι ασκούμενοι εργαζόμενοι πρέπει να αμείβονται κατά τη διάρκεια της μετάθεσης. ΑΤ, CZ και SK: Οι ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι πρέπει να απασχολούνται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση. CY: Ο αριθμός των αλλοδαπών φυσικών προσώπων που απασχολούνται σε επιχείρηση της CY δεν υπερβαίνει το 10 % του μέσου ετήσιου αριθμού πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που απασχολούνται από την αντίστοιχη επιχείρηση της CY. Για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, ο αριθμός του αλλοδαπού προσωπικού της κατηγορίας αυτής ενδέχεται να υπόκειται σε έγκριση. FI: Το ανώτερο προσωπικό πρέπει να απασχολείται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση. HU: Τα φυσικά πρόσωπα που έχουν υπάρξει εταίροι σε επιχείρηση δεν είναι επιλέξιμα για μετάθεση ως ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι. LT: Επιτρεπόμενη διάρκεια διαμονής: τρία έτη.

3. Βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες

IV-EU-3 Όλες οι δραστηριότητες κατωτέρω	Στην EU: Επιτρεπόμενη διάρκεια διαμονής: έως και 90 ημέρες εντός κάθε διαστήματος 6 μηνών. CY, DK και HR: Απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των οικονομικών αναγκών, όταν ο βραχυπρόθεσμος επιχειρηματικός επισκέπτης παρέχει υπηρεσία στο έδαφος των CY, DK ή HR, αντίστοιχα. LV: Απαιτείται άδεια εργασίας για συναλλαγές ή δραστηριότητες που εκτελούνται βάσει σύμβασης. MT: Απαιτείται άδεια εργασίας. Δεν διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. SK: Απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης εξέτασης των οικονομικών αναγκών, σε περίπτωση παροχής υπηρεσίας στο έδαφος της SK για περισσότερο από επτά ημέρες εντός διαστήματος ενός συγκεκριμένου μήνα ή για περισσότερο από 30 ημέρες εντός διαστήματος ενός συγκεκριμένου ημερολογιακού έτους.
IV-EU-4 Επαγγελματίες πωλητές	AT και CY: Απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των οικονομικών αναγκών, για δραστηριότητες διάρκειας άνω των επτά ημερών εντός διαστήματος ενός συγκεκριμένου μήνα ή άνω των 30 ημερών εντός διαστήματος ενός συγκεκριμένου ημερολογιακού έτους. FI: Τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να παρέχουν υπηρεσίες ως υπάλληλοι επιχείρησης με έδρα στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.
IV-EU-5 Προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης	AT: Απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης εξέτασης των οικονομικών αναγκών. Αίρεται η απαίτηση εξέτασης των οικονομικών αναγκών για φυσικά πρόσωπα που εκπαιδεύουν εργαζομένους στην παροχή υπηρεσιών και διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις. BE: Απαιτείται άδεια εργασίας πέραν των οκτώ ημερών. Για τον κατασκευαστικό τομέα απαιτείται πάντοτε άδεια εργασίας. CZ: Απαιτείται άδεια εργασίας για διαμονή άνω των επτά ημερών εντός διαστήματος ενός συγκεκριμένου μήνα ή άνω των 30 ημερών εντός διαστήματος ενός συγκεκριμένου ημερολογιακού έτους. DE: Το προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης είναι υπάλληλοι νομικού προσώπου του προμηθευτή. DK: Το προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης θα πρέπει να απασχολείται στην εταιρεία που παραδίδει το εισαγόμενο προϊόν και να πληρώνεται από την εν λόγω εταιρεία. Εάν απασχολείται σε άλλη εταιρεία, η εταιρεία που παραδίδει το προϊόν πρέπει να έχει υπογράψει σύμβαση με την εν λόγω εταιρεία σχετικά με την εγκατάσταση του προϊόντος. Η κατηγορία του προσωπικού εγκατάστασης και συντήρησης δεν καλύπτει τις γενικές οικοδομικές, κατασκευαστικές υπηρεσίες και τις συναφείς με τις κατασκευές εργασίες. EE: Το προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης πρέπει να απασχολείται κατά τέτοιον τρόπο από το νομικό πρόσωπο που παρέχει το αγαθό ή την υπηρεσία για τουλάχιστον ένα έτος αμέσως πριν από την ημερομηνία της υποβολής αίτησης εισόδου και πρέπει να διαθέτει τουλάχιστον τρία έτη σχετικής επαγγελματικής πείρας, την οποία απέκτησε μετά τη συμπλήρωση του έτους ενηλικίωσης.

	ES: Το προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης πρέπει να απασχολείται κατά τέτοιον τρόπο από το νομικό πρόσωπο που παρέχει το αγαθό ή την υπηρεσία, ή από θυγατρική του ομίλου για τουλάχιστον τρεις μήνες αμέσως πριν από την ημερομηνία της υποβολής της αίτησης εισόδου, και πρέπει να διαθέτει τουλάχιστον τρία έτη σχετικής επαγγελματικής πείρας, κατά περίπτωση, την οποία απέκτησε μετά τη συμπλήρωση του έτους ενηλικίωσης. Η πρόσβαση που χορηγείται στο προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης βάσει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας αφορά μόνο τη δραστηριότητα υπηρεσίας που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης και δεν παρέχει δικαίωμα άσκησης του επαγγελματικού τίτλου. Ο αριθμός των ατόμων που καλύπτονται από τη σύμβαση παροχής υπηρεσιών δεν υπερβαίνει τον αριθμό των ατόμων που είναι απαραίτητοι για την εκτέλεση της σύμβασης, όπως μπορεί να απαιτείται από τις εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές ή άλλες νομικές απαιτήσεις. FI: Μπορεί να ζητηθεί άδεια διαμονής ανάλογα με τη δραστηριότητα. NL: Απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης εξέτασης των οικονομικών αναγκών. SE: Απαιτείται άδεια εργασίας, με εξαίρεση i) τα άτομα που συμμετέχουν σε κατάρτιση, δοκιμές, προετοιμασία ή ολοκλήρωση παράδοσης ή παρόμοιες δραστηριότητες στο πλαίσιο επιχειρηματικών συναλλαγών ή ii) το προσωπικό εγκατάστασης ή τεχνικής εκπαίδευσης για επείγουσες εγκαταστάσεις ή επισκευές μηχανημάτων για διάρκεια έως και δύο μηνών σε έκτακτο περιστατικό. Δεν διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. SI: Απαιτείται μια ενιαία άδεια διαμονής και εργασίας για την παροχή υπηρεσίας διάρκειας μεγαλύτερης των 14 ημερών κάθε φορά.

Προσάρτημα IV-Β

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ ΓΙΑ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ, ΕΝΔΟΕΤΑΙΡΙΚΩΣ ΜΕΤΑΤΙΘΕΜΕΝΟΙ, ΕΠΕΝΔΥΤΕΣ ΚΑΙ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

Επιχειρηματικοί επισκέπτες για επενδυτικούς σκοπούς και βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες

1. Για τους σκοπούς της παρούσας κατηγορίας:

α) «επιχειρηματικές δραστηριότητες»: οι νόμιμες δραστηριότητες εμπορικού χαρακτήρα που δημιουργούνται και ασκούνται με σκοπό την επίτευξη κερδών στην αγορά· δεν περιλαμβάνει τη δυνατότητα εύρεσης εργασίας, προσωρινής ή μόνιμης διαμονής, μισθού ή οποιασδήποτε αμοιβής από πηγή εργασίας που βρίσκεται στο έδαφος του Μεξικού.

β) «φυσικό πρόσωπο για επιχειρηματικούς σκοπούς»: υπήκοος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης που εισέρχεται στο έδαφος του Μεξικού χωρίς να έχει σκοπό την εγκατάσταση προσωρινής ή μόνιμης διαμονής, προκειμένου:

i) να πραγματοποιήσει εμπορικές συναλλαγές αγαθών ή να παράσχει υπηρεσίες·

ii) να συστήσει, να αναπτύξει ή να διαχειριστεί επένδυση ξένου κεφαλαίου·

iii) να διεξάγει επιχειρηματικές επαφές και διαπραγματεύσεις για την πώληση αγαθών και υπηρεσιών ή παρόμοιες δραστηριότητες·

iv) να παρέχει εξειδικευμένες υπηρεσίες για την εγκατάσταση, την επισκευή, τη συντήρηση, την εποπτεία ή την κατάρτιση εργαζομένων, οι οποίες είχαν συμφωνηθεί ή ληφθεί υπόψη προγενέστερα στο πλαίσιο σύμβασης μεταφοράς τεχνολογίας, διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και εμπορικών σημάτων, την πώληση εμπορικού ή βιομηχανικού εξοπλισμού ή μηχανημάτων, ή για οποιαδήποτε άλλη παραγωγική διαδικασία επιχείρησης εγκατεστημένης στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, κατά τη διάρκεια ισχύος της σύμβασης εγγύησης, της πώλησης ή της υπηρεσίας·

v) να παρίσταται σε συνελεύσεις ή συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου νομίμως εγκατεστημένης επιχείρησης στο Μεξικό· ή

vi) να προωθεί αγαθά ή υπηρεσίες, να παρέχει συμβουλές σε πελάτες, να λαμβάνει παραγγελίες, να διαπραγματεύεται συμβάσεις και να εκθέτει, να συμμετέχει ή να παρακολουθεί συνέδρια, εμποροπανηγύρεις, διασκέψεις ή παρόμοιες εκδηλώσεις.

2. Το γεγονός και μόνο ότι το Μεξικό χορηγεί προσωρινή είσοδο σε φυσικό πρόσωπο για επιχειρηματικούς σκοπούς σύμφωνα με το κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς) δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι απαλλάσσει το εν λόγω πρόσωπο από την εκπλήρωση τυχόν εφαρμοστέων απαιτήσεων αδειοδότησης ή άλλων απαιτήσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν υποχρεωτικών κωδίκων δεοντολογίας, που είναι απαραίτητες για την άσκηση επαγγέλματος ή την άσκηση επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με άλλον τρόπο.

3. Κατάλογος επιφυλάξεων

Τομέας ή υποτομέας	Όροι και περιορισμοί (συμπεριλαμβανομένης της διάρκειας διαμονής)
Όλοι οι τομείς	Για τους σκοπούς της προσωρινής εισόδου, το Μεξικό χορηγεί άδεια διαμονής έως και 180 ημέρες.

Ενδοεταιρικώς μετατιθέμενοι

1. Για τους σκοπούς της παρούσας κατηγορίας:

α) «εκτελεστικές δραστηριότητες»: οι οργανωτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο των οποίων ένα πρόσωπο έχει τις ακόλουθες αρμοδιότητες:

i) τη διοίκηση της επιχείρησης, ένα τμήμα της ή την εκτέλεση σχετικών λειτουργιών εντός αυτής·

ii) τη χάραξη πολιτικών και τον καθορισμό των στόχων της επιχείρησης· ή

iii) την αναφορά στον γενικό διευθυντή, στο διοικητικό συμβούλιο ή στους μετόχους της επιχείρησης και την επίβλεψη από τον γενικό διευθυντή, το διοικητικό συμβούλιο ή τους μετόχους της επιχείρησης.

β) «διευθυντικές δραστηριότητες»: οι οργανωτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο των οποίων ένα πρόσωπο έχει τις ακόλουθες αρμοδιότητες:

i) τη διεύθυνση της επιχείρησης ή την εκτέλεση ουσιωδών καθηκόντων εντός αυτής·

ii) την επίβλεψη και τον έλεγχο της εργασίας των άλλων υπαλλήλων με εποπτικές, επαγγελματικές ή διευθυντικές αρμοδιότητες·

iii) την εκτέλεση καθηκόντων σε ανώτερο επίπεδο εντός της οργανωτικής ιεραρχίας· ή

iv) την εκτέλεση ενεργειών που αφορούν την καθημερινή άσκηση του καθήκοντος για το οποίο το εν λόγω πρόσωπο είναι αρμόδιο.

γ) «δραστηριότητες ειδικών»: δραστηριότητες που περιλαμβάνουν εξειδικευμένη γνώση των προϊόντων ή των υπηρεσιών της επιχείρησης και της εφαρμογής τους σε διεθνείς αγορές, ή προηγμένο επίπεδο εμπειρογνωσίας ή γνώσης των διεργασιών και διαδικασιών της επιχείρησης.

2. Κατάλογος επιφυλάξεων

Τομέας ή υποτομέας	Όροι και περιορισμοί (συμπεριλαμβανομένης της διάρκειας διαμονής)
Όλοι οι τομείς	Για τους σκοπούς της προσωρινής εισόδου, το Μεξικό χορηγεί άδεια διαμονής ενός έτους, η οποία μπορεί να παραταθεί τρεις φορές για ένα έτος κάθε φορά. Το Μεξικό χορηγεί προσωρινή είσοδο και διαμονή σε συζύγους ενδοεταιρικώς μετατιθεμένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το Μεξικό χορηγεί άδεια εργασίας σε συζύγους ενδοεταιρικώς μετατιθεμένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη προηγούμενης προσφοράς εργασίας σύμφωνα με το μεξικανικό δίκαιο.

Επενδυτές

Κατάλογος επιφυλάξεων

Τομέας ή υποτομείς	Όροι και περιορισμοί (συμπεριλαμβανομένης της διάρκειας διαμονής)
Όλοι οι τομείς	Για τους σκοπούς της προσωρινής εισόδου, το Μεξικό χορηγεί άδεια διαμονής ενός έτους, η οποία μπορεί να παραταθεί τρεις φορές για ένα έτος κάθε φορά. Το Μεξικό χορηγεί προσωρινή είσοδο και διαμονή σε συζύγους επενδυτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το Μεξικό χορηγεί άδεια εργασίας σε συζύγους επενδυτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη προηγούμενης προσφοράς εργασίας σύμφωνα με το μεξικανικό δίκαιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΠΑΡΟΧΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΠΙ ΣΥΜΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους στα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος καθορίζει τις δεσμεύσεις που αναλαμβάνει το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με το άρθρο 12.6 (Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει) και το άρθρο 12.7 (Ανεξάρτητοι επαγγελματίες).

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως «CPC» νοούνται οι αριθμοί της κεντρικής ταξινόμησης προϊόντων όπως καταρτίστηκαν από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 77, Προσωρινή Κεντρική Ταξινόμηση Προϊόντων, 1991.

3. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους αποτελείται από τα εξής στοιχεία:

α) μια πρώτη στήλη, στην οποία αναφέρεται ο τομέας ή ο υποτομέας στον οποίο αναλαμβάνονται δεσμεύσεις όσον αφορά τους παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει ή τους ανεξάρτητους επαγγελματίες· και

β) μια δεύτερη στήλη, στην οποία περιγράφονται οι ισχύοντες περιορισμοί, ο όρος «Καμία δέσμευση» προσδιορίζει την απουσία δεσμεύσεων.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν αναλαμβάνουν καμία δέσμευση για τους παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει και τους ανεξάρτητους επαγγελματίες σε κλάδους οικονομικής δραστηριότητας οι οποίοι δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παρόντος παραρτήματος.

5. Οι δεσμεύσεις για τους παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει και τους ανεξάρτητους επαγγελματίες δεν ισχύουν στις περιπτώσεις στις οποίες σκοπός ή συνέπεια της προσωρινής παρουσίας τους είναι η παρέμβαση ή ο με άλλον τρόπο επηρεασμός της έκβασης διαφορών ή διαπραγματεύσεων μεταξύ εργαζομένων και εργοδοσίας.

6. Στον βαθμό που δεν αναλαμβάνονται δεσμεύσεις σύμφωνα με το κεφάλαιο 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς), εξακολουθούν να ισχύουν οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με την είσοδο και την προσωρινή διαμονή, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την περίοδο διαμονής.

7. Κατά παρέκκλιση του κεφαλαίου 12 (Προσωρινή παρουσία φυσικών προσώπων για επιχειρηματικούς σκοπούς), εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά τα μέτρα απασχόλησης και κοινωνικής ασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τους κατώτατους μισθούς, καθώς και τις συλλογικές μισθολογικές συμβάσεις.

8. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους δεν περιλαμβάνει μέτρα σχετικά με τις απαιτήσεις και τις διαδικασίες αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων, τα τεχνικά πρότυπα και τις απαιτήσεις και διαδικασίες αδειοδότησης που δεν συνιστούν περιορισμό όσον αφορά την εθνική μεταχείριση κατά την έννοια του άρθρου 10.7 (Εθνική μεταχείριση) ή του άρθρου 11.6 (Εθνική μεταχείριση) ή περιορισμό της πρόσβασης στην αγορά κατά την έννοια του άρθρου 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά) ή του άρθρου 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά). Τα εν λόγω μέτρα, όπως η απαίτηση έκδοσης άδειας, οι υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας, η απαίτηση αναγνώρισης επαγγελματικών προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, η απαίτηση επιτυχίας σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως των γλωσσικών εξετάσεων, και όλες οι απαιτήσεις που δεν εισάγουν διακρίσεις σύμφωνα με τις οποίες ορισμένες δραστηριότητες δεν ασκούνται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές, ακόμα και αν δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο, ισχύουν σε κάθε περίπτωση.

9. Στους τομείς στους οποίους η Ευρωπαϊκή Ένωση εφαρμόζει την εξέταση των οικονομικών αναγκών, το βασικό κριτήριό τους είναι η εκτίμηση της κατάστασης της αντίστοιχης αγοράς στο κράτος μέλος ή στην περιφέρεια στην οποία πρόκειται να παρέχεται η υπηρεσία, μεταξύ άλλων όσον αφορά τον αριθμό των υφιστάμενων παρόχων υπηρεσιών και τον αντίκτυπο σε αυτούς.

10. Στον κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

AT Αυστρία

BE Βέλγιο ([1])

BG Βουλγαρία

CSS Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EE Εσθονία

EOX Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

EU Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

FI Φινλανδία ([2])

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IP Ανεξάρτητοι επαγγελματίες

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

([1]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες.

([2]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων της Φινλανδίας, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης νοείται η περιφέρεια των νήσων Όλαντ.

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

11. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, η υποχρέωση χορήγησης εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης της μεταχείρισης που χορηγείται από κράτος μέλος σε φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις άλλου κράτους μέλους, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής καλούμενη «ΣΛΕΕ»), σε φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις του Μεξικού, ή βάσει οποιουδήποτε μέτρου το οποίο θεσπίζεται δυνάμει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής του στα κράτη μέλη. Σύμφωνα με τη ΣΛΕΕ, η μεταχείριση αυτή χορηγείται μόνο σε επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ανήκουν ή ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις του Μεξικού.

Προσάρτημα V-Α

ΠΑΡΟΧΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΠΙ ΣΥΜΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΕΕ

Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει (CSS):

1. Με την επιφύλαξη των προϋποθέσεων της παραγράφου 2 και του καταλόγου επιφυλάξεων της παραγράφου 9, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναλαμβάνει δεσμεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 12.6 (Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει) όσον αφορά την παρούσα κατηγορία στους ακόλουθους τομείς και υποτομείς:

α) νομικές υπηρεσίες ([1])·

β) υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων·

γ) υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών·

δ) αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου·

ε) υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού·

στ) υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες·

ζ) υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης·

η) διαφημιστικές υπηρεσίες·

θ) υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων·

ι) υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων·

ια) υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων·

ιβ) συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών·

ιγ) συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού στο πλαίσιο σύμβασης παροχής υπηρεσιών μετά την πώληση ή μετά τη χρηματοδοτική μίσθωση·

ιδ) υπηρεσίες μετάφρασης·

ιε) κατασκευαστικές υπηρεσίες

ιστ) διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων·

ιζ) υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·

([1]) Στο παρόν παράρτημα εφαρμόζεται επίσης η επιφύλαξη για τις νομικές υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι ή ΙΙ από κράτος μέλος για το εσωτερικό δίκαιο που καλύπτει το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών.

ιη) περιβαλλοντικές υπηρεσίες· και

ιθ) υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών·

2. Οι CSS συμμορφώνονται με τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να παρέχουν υπηρεσίες σε προσωρινή βάση ως υπάλληλοι επιχείρησης, η οποία έχει συνάψει σύμβαση παροχής υπηρεσιών για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες·

β) τα φυσικά πρόσωπα που εισέρχονται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να προσφέρουν αυτές τις υπηρεσίες ως υπάλληλοι της επιχείρησης που παρέχει τις υπηρεσίες τουλάχιστον για το έτος που προηγείται της ημερομηνίας υποβολής της αίτησης εισόδου στην Ευρωπαϊκή Ένωση· επίσης, τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να διαθέτουν, κατά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης εισόδου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τουλάχιστον τρία έτη επαγγελματικής πείρας ([2]) στον τομέα δραστηριότητας που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης·

γ) τα φυσικά πρόσωπα που εισέρχονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαθέτουν:

i) πανεπιστημιακό πτυχίο ή άλλο τίτλο ο οποίος πιστοποιεί γνώσεις ισοδύναμου επιπέδου· ([3]) και

ii) επαγγελματικά προσόντα για την άσκηση δραστηριότητας, εάν αυτό απαιτείται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία·

δ) τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να μη λαμβάνουν αμοιβή για την παροχή υπηρεσιών στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης πέραν της αμοιβής που καταβάλλεται από την επιχείρηση που απασχολεί τα φυσικά πρόσωπα· και

ε) ο αριθμός των προσώπων που καλύπτονται από τη σύμβαση παροχής υπηρεσιών δεν υπερβαίνει τον αριθμό των προσώπων που είναι απαραίτητα για την εκτέλεση της σύμβασης, όπως μπορεί να απαιτείται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία.

3. Η πρόσβαση που χορηγείται σύμφωνα με το άρθρο 12.6 (Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει) αφορά μόνο τη δραστηριότητα υπηρεσίας που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης και δεν παρέχει δικαίωμα άσκησης του επαγγελματικού τίτλου του κράτους μέλους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία.

4. Η επιτρεπόμενη διάρκεια διαμονής για παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει δεν υπερβαίνει συνολικά τους 12 μήνες, με δυνατότητα παράτασης κατά τη διακριτική ευχέρεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, εντός διαστήματος 24 μηνών ή εντός ολόκληρης της διάρκειας της σύμβασης, ανάλογα με το ποιο διάστημα είναι βραχύτερο.

Ανεξάρτητοι επαγγελματίες (IP)

5. Με την επιφύλαξη των προϋποθέσεων της παραγράφου 6 και του καταλόγου επιφυλάξεων της παραγράφου 9, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναλαμβάνει δεσμεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 12.7 (Ανεξάρτητοι επαγγελματίες) όσον αφορά την παρούσα κατηγορία στους ακόλουθους τομείς και υποτομείς:

α) νομικές υπηρεσίες ([4])·

β) αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου·

([2]) Πείρα που αποκτήθηκε μετά τη συμπλήρωση του έτους ενηλικίωσης.

([3]) Όταν ο τίτλος ή το επαγγελματικό προσόν δεν έχει αποκτηθεί στο κράτος μέλος στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να αξιολογήσει αν εάν ο εν λόγω τίτλος ή το επαγγελματικό προσόν είναι ισοδύναμο με τον πανεπιστημιακό τίτλο που απαιτείται στο έδαφός του.

([4]) Στο παρόν παράρτημα εφαρμόζεται επίσης η επιφύλαξη για τις νομικές υπηρεσίες που περιγράφονται στο παράρτημα I ή II από κράτος μέλος για το εσωτερικό δίκαιο που καλύπτει το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κράτους μέλους.

γ) υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού·

δ) υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες·

ε) υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων·

στ) υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων· και

ζ) υπηρεσίες μετάφρασης.

6. Οι IP συμμορφώνονται με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

α) τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να παρέχουν υπηρεσίες σε προσωρινή βάση ως αυτοαπασχολούμενα πρόσωπα εγκατεστημένα στο Μεξικό και πρέπει να έχουν συνάψει σύμβαση παροχής υπηρεσιών για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες·

β) τα φυσικά πρόσωπα που εισέρχονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαθέτουν, κατά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης εισόδου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τουλάχιστον έξι έτη επαγγελματικής πείρας στον τομέα δραστηριότητας που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης·

γ) τα φυσικά πρόσωπα που εισέρχονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαθέτουν:

i) πανεπιστημιακό πτυχίο ή άλλο τίτλο ο οποίος πιστοποιεί γνώσεις ισοδύναμου επιπέδου· ([5]) και

ii) επαγγελματικά προσόντα για την άσκηση δραστηριότητας, εάν αυτό αποτελεί απαίτηση του κράτους μέλους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία.

7. Η πρόσβαση που χορηγείται σύμφωνα με το άρθρο 12.7 (Ανεξάρτητοι επαγγελματίες) αφορά μόνο τη δραστηριότητα υπηρεσίας που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης και δεν παρέχει δικαίωμα άσκησης του επαγγελματικού τίτλου του κράτους μέλους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία.

8. Η επιτρεπόμενη διάρκεια διαμονής για ανεξάρτητους επαγγελματίες δεν υπερβαίνει συνολικά τους 12 μήνες κατ' ανώτατο όριο, με δυνατότητα παράτασης κατά τη διακριτική ευχέρεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, εντός διαστήματος 24 μηνών ή εντός ολόκληρης της διάρκειας της σύμβασης, ανάλογα με το ποιο διάστημα είναι βραχύτερο.

([5]) Όταν ο τίτλος ή το επαγγελματικό προσόν δεν έχει αποκτηθεί στο κράτος μέλος στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να αξιολογήσει αν ο τίτλος αυτός είναι ισοδύναμος με τον πανεπιστημιακό τίτλο που απαιτείται στο έδαφός του.

9. Κατάλογος επιφυλάξεων

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
V-EU-1 EU — Όλοι οι τομείς	Διάρκεια διαμονής AT: Η μέγιστη διαμονή για τους CSS και IP είναι συνολικά έξι μήνες κατ' ανώτατο όριο εντός διαστήματος 12 μηνών ή εντός ολόκληρης της διάρκειας της σύμβασης, ανάλογα με το ποιο διάστημα είναι βραχύτερο. CY: Η μέγιστη διαμονή για τους CSS και IP είναι έξι μήνες και μπορεί να ανανεωθεί μία φορά για άλλους έξι μήνες, ή για τη διάρκεια της σύμβασης, ανάλογα με το ποιο διάστημα είναι βραχύτερο. BE, CZ, LT, MT και PT: Η μέγιστη διαμονή για τους CSS και IP είναι συνολικά 12 διαδοχικοί μήνες κατ' ανώτατο όριο ή για τη διάρκεια της σύμβασης, ανάλογα με το ποιο διάστημα είναι βραχύτερο.
V-EU-2 Παροχή νομικών συμβουλών σε θέματα δημόσιου διεθνούς δικαίου και αλλοδαπού δικαίου (μέρος της CPC 861)	CSS: BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. IP: BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών.
V-EU-3 Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 86212 εκτός από τις ελεγκτικές υπηρεσίες, 86213, 86219 και 86220)	CSS: BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών.
V-EU-4 Φορολογικές υπηρεσίες (CPC 863) [1]	CSS: BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. PT: Καμία δέσμευση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
V-EU-5 Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου (CPC 8671 και 8674)	CSS: AT (μόνο υπηρεσίες σχεδιασμού): Εξέταση των οικονομικών αναγκών. BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές των CSS διάρκειας έως και τριών μηνών. FI: Τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να αποδεικνύουν ότι κατέχουν ειδικές γνώσεις σχετικές με την παρεχόμενη υπηρεσία. IP: AT (Μόνο υπηρεσίες σχεδιασμού): Εξέταση των οικονομικών αναγκών. BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. FI: Τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να αποδεικνύουν ότι κατέχουν ειδικές γνώσεις σχετικές με την παρεχόμενη υπηρεσία.
V-EU-6 Υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8672 και 8673)	CSS: AT (Μόνο υπηρεσίες σχεδιασμού): Εξέταση των οικονομικών αναγκών. BG, CZ, DE, LT, LV, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές των CSS διάρκειας έως και τριών μηνών. FI: Τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να αποδεικνύουν ότι κατέχουν ειδικές γνώσεις σχετικές με την παρεχόμενη υπηρεσία. HU: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. IP: AT (Μόνο υπηρεσίες σχεδιασμού): Εξέταση των οικονομικών αναγκών. BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. FI: Τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να αποδεικνύουν ότι κατέχουν ειδικές γνώσεις σχετικές με την παρεχόμενη υπηρεσία. HU: Εξέταση των οικονομικών αναγκών.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
V-EU-7 Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες (CPC 84)	CSS: AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές των CSS διάρκειας έως και τριών μηνών. FI: Τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να αποδεικνύουν ότι κατέχουν ειδικές γνώσεις σχετικές με την παρεχόμενη υπηρεσία. IP: AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. FI: Τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να αποδεικνύουν ότι κατέχουν ειδικές γνώσεις σχετικές με την παρεχόμενη υπηρεσία. HR: Καμία δέσμευση.
V-EU-8 Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (CPC 851, 852 με εξαίρεση τις υπηρεσίες ψυχολόγων [2], και 853)	CSS: Στην EU: απαιτείται σύμβαση υποδοχής με εγκεκριμένο ερευνητικό οργανισμό [3]. CZ, DK, SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών.
V-EU-9 Διαφημιστικές υπηρεσίες (CPC 871)	CSS: AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών.
V-EU-10 Υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων (CPC 865)	CSS: AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές των CSS διάρκειας έως και τριών μηνών. IP: AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
V-EU-11 Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων (CPC 866)	CSS: AT, BG, CY, CZ, LT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές των CSS διάρκειας έως και τριών μηνών. HU: Εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού (CPC 86602), για τις οποίες: Καμία δέσμευση.
V-EU-12 Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	CSS: AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές των CSS διάρκειας έως και τριών μηνών.
V-EU-13 Συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)	CSS: AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. BG: Καμία δέσμευση. DE (Τοπογράφοι που έχουν διοριστεί από το κράτος): Καμία δέσμευση. FR: (Δραστηριότητες τοπογραφικής αποτύπωσης με σκοπό τη σύσταση εμπράγματων δικαιωμάτων ή την εφαρμογή της χωροταξικής νομοθεσίας): Καμία δέσμευση.
V-EU-14 Συντήρηση και επισκευή μεταλλικών προϊόντων, μηχανών (εκτός από τις μηχανές γραφείου), εξοπλισμού (εκτός από τον εξοπλισμό μεταφορών και γραφείου) και ειδών προσωπικής και οικιακής χρήσης ([4]) στο πλαίσιο σύμβασης παροχής υπηρεσιών μετά την πώληση ή μετά τη χρηματοδοτική μίσθωση (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 και 8866)	CSS: AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. FI: Καμία δέσμευση, εκτός από το πλαίσιο σύμβασης μετά την πώληση ή μετά τη χρηματοδοτική μίσθωση, οπότε η διάρκεια της διαμονής περιορίζεται σε έξι μήνες. Συντήρηση και επισκευή ειδών προσωπικής και οικιακής χρήσης (CPC 633): Εξέταση των οικονομικών αναγκών.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
V-EU-15 Υπηρεσίες μετάφρασης (CPC 87905, εκτός από επίσημες ή πιστοποιημένες υπηρεσίες)	CSS: AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. IP: AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. HR: Καμία δέσμευση.
V-EU-16 Κατασκευαστικές υπηρεσίες και συναφείς υπηρεσίες μηχανικού (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 και 518) BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 και 517)	CSS: Στην EU: Καμία δέσμευση με εξαίρεση τις BE, CZ, DK, ES, FR, NL και SE. CZ: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. FR: Καμία δέσμευση, με εξαίρεση τους τεχνικούς, εάν: η άδεια εργασίας χορηγείται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες. Απαιτείται συμμόρφωση με την εξέταση των οικονομικών αναγκών.
V-EU-17 Διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων (CPC 5111)	CSS: AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές διάρκειας έως και τριών μηνών.
V-EU-18 Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923)	CSS: Στην EU με εξαίρεση τις LU, SE: Καμία δέσμευση. LU: Καμία δέσμευση, εκτός από τους καθηγητές πανεπιστημίου, οπότε καμία επιφύλαξη. SE: (Πάροχοι εκπαιδευτικών υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται με κρατικούς πόρους ή με ιδιωτικούς πόρους και λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη): Καμία δέσμευση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
V-EU-19 Περιβαλλοντικές υπηρεσίες (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, μέρος της 94060, 9405, μέρος της 9406 και 9409)	CSS: AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών.
V-EU-20 Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (CPC 7471, συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών εκδρομών ([5]))	CSS: BE, IE: Καμία δέσμευση, εκτός από τους αρχηγούς εκδρομών, οπότε καμία επιφύλαξη. BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO και SK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: Εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές διάρκειας έως και τριών μηνών.

([1]) Δεν περιλαμβάνονται οι υπηρεσίες παροχής νομικών συμβουλών και νομικής εκπροσώπησης για φορολογικά θέματα, που υπάγονται στις υπηρεσίες παροχής νομικών συμβουλών όσον αφορά το δημόσιο διεθνές δίκαιο και το δίκαιο χώρας καταγωγής.

([2]) Μέρος της CPC 85201, που υπάγεται στις ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες.

([3]) Για όλα τα κράτη μέλη εκτός της DK, η έγκριση του ερευνητικού οργανισμού και η συμφωνία υποδοχής πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2016/801 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2016, σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την έρευνα, τις σπουδές, την πρακτική άσκηση, την εθελοντική υπηρεσία, τις ανταλλαγές μαθητών ή τα εκπαιδευτικά προγράμματα και την απασχόληση των εσωτερικών άμισθων βοηθών (au pair) (ΕΕ L 132 της 21.5.2016, σ. 21).

([4]) Οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής μηχανών και εξοπλισμού γραφείου, συμπεριλαμβανομένων των υπολογιστών (CPC 845), κατατάσσονται στις υπηρεσίες πληροφορικής.

([5]) Οι πάροχοι υπηρεσιών που συνοδεύουν μια ταξιδιωτική ομάδα τουλάχιστον 10 φυσικών προσώπων, χωρίς να δρουν ως ξεναγοί σε συγκεκριμένα μέρη.

Προσάρτημα V-Β

ΠΑΡΟΧΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΠΙ ΣΥΜΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει

1. Αυτή η κατηγορία περιλαμβάνει επίσης επαγγελματίες και τεχνικούς επαγγελματίες.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας κατηγορίας:

α) «επαγγελματίας»: φυσικό πρόσωπο που ασκεί ειδικό επάγγελμα και απαιτεί:

i) θεωρητική και πρακτική εφαρμογή ενός συνόλου εξειδικευμένων γνώσεων· και

ii) απόκτηση μεταδευτεροβάθμιου πτυχίου για την έναρξη του επαγγέλματος·

β) «τεχνικός επαγγελματίας»: επαγγελματίας ο οποίος:

i) εφαρμόζει θεωρητικά και πρακτικά ένα σύνολο εξειδικευμένων γνώσεων· και

ii) έχει αποκτήσει μεταδευτεροβάθμιο τεχνικό πτυχίο για την έναρξη του επαγγέλματος.

3. Κατάλογος επιφυλάξεων

Τομέας ή υποτομέας	Όροι και περιορισμοί (συμπεριλαμβανομένης της διάρκειας διαμονής)
Όλοι οι τομείς	1. Για τους σκοπούς της προσωρινής εισόδου, το Μεξικό χορηγεί άδεια διαμονής ενός έτους, η οποία μπορεί να παραταθεί τρεις φορές για ένα έτος κάθε φορά. 2. Το Μεξικό χορηγεί προσωρινή είσοδο και παρέχει αποδεικτικά έγγραφα σε φυσικό πρόσωπο για επιχειρηματικούς σκοπούς, το οποίο επιθυμεί να ασκήσει επιχειρηματική δραστηριότητα σε επαγγελματικό επίπεδο, ή σε τεχνικό επαγγελματία, βάσει σύμβασης εργασίας, υπό τον όρο ότι υποβάλλονται τα ακόλουθα: α) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι το φυσικό πρόσωπο για επιχειρηματικούς σκοπούς πρέπει να ασκήσει αυτήν τη δραστηριότητα και τα οποία περιγράφουν τον σκοπό της εισόδου· και β) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι το φυσικό πρόσωπο για επιχειρηματικούς σκοπούς διαθέτει τις ελάχιστες ακαδημαϊκές απαιτήσεις ή εναλλακτικά ακαδημαϊκά πτυχία ή πιστοποιητικά. 3. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η προσωρινή είσοδος επαγγελματία ή τεχνικού επαγγελματία δεν συνεπάγεται την αναγνώριση ακαδημαϊκών τίτλων ή πιστοποιητικών ή τη χορήγηση αδειών άσκησης επαγγέλματος. 4. Η κατηγορία αυτή υπόκειται σε προσφορά αμειβόμενης απασχόλησης στο Μεξικό.

Τομέας ή υποτομέας	Όροι και περιορισμοί (συμπεριλαμβανομένης της διάρκειας διαμονής)
	5. Στα ακόλουθα επαγγέλματα ή δραστηριότητες χορηγείται προσωρινή είσοδος για την κατηγορία του τεχνικού επαγγελματία: α) σχεδιασμός και διαφήμιση· β) αρχιτεκτονική και σχεδιασμός εσωτερικών χώρων· γ) λογιστική και διαχείριση· δ) τουρισμός και γαστρονομία· ε) συστήματα και υπολογιστική· στ) μηχανική· ζ) υγεία (περιλαμβάνει τεχνική νοσηλευτική, φαρμακευτική και φυσικοθεραπεία)· η) κατασκευές· θ) ηλεκτρική ενέργεια και επικοινωνία· ι) βιομηχανική παραγωγή· και ια) συντήρηση και επισκευή μηχανημάτων και εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και επισκευής όλων των τύπων οχημάτων, σκαφών και αεροσκαφών), με την προϋπόθεση ότι ο τεχνικός επαγγελματίας δεν αποτελεί μέρος του προσωπικού που επανδρώνει οποιοδήποτε σκάφος ή αεροσκάφος που φέρει τη σημαία ή εμπορικό λογότυπο του Μεξικού. Το Μεξικό χορηγεί προσωρινή είσοδο και διαμονή σε συζύγους παρόχων υπηρεσιών επί συμβάσει της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επαγγελματιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τεχνικών επαγγελματιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το Μεξικό χορηγεί άδεια εργασίας σε συζύγους παρόχων υπηρεσιών επί συμβάσει της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επαγγελματιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τεχνικών επαγγελματιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την επιφύλαξη προηγούμενης προσφοράς εργασίας σύμφωνα με το μεξικανικό δίκαιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Στον κατάλογο συμβαλλόμενου μέρους στα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος παρατίθενται:

α) στο τμήμα Α, σύμφωνα με το άρθρο 18.12 (Επιφυλάξεις και μη συμμορφούμενα μέτρα) παράγραφος 1, τα υφιστάμενα μέτρα του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στις ακόλουθες διατάξεις:

i) Άρθρο 18.3 (Εθνική μεταχείριση)·

ii) Άρθρο 18.4 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους)·

iii) Άρθρο 18.5 (Πρόσβαση στην αγορά)·

iv) Άρθρο 18.6 (Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια)· ή

v) Άρθρο 18.7 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών)· και

β) στο τμήμα Β, σύμφωνα με το άρθρο 18.12 (Επιφυλάξεις και μη συμμορφούμενα μέτρα) παράγραφος 2, οι συγκεκριμένοι τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες για τις οποίες το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διατηρήσει υφιστάμενα ή να θεσπίσει νέα ή πιο περιοριστικά μέτρα που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στις ακόλουθες διατάξεις:

i) Άρθρο 18.3 (Εθνική μεταχείριση)·

ii) Άρθρο 18.4 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους)·

iii) Άρθρο 18.5 (Πρόσβαση στην αγορά)·

iv) Άρθρο 18.6 (Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια)· ή

v) Άρθρο 18.7 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών).

2. Ο κατάλογος συμβαλλόμενου μέρους δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών στο πλαίσιο της GATS.

3. Κάθε καταχώριση στο τμήμα Α του καταλόγου συμβαλλόμενου μέρους περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «τομέας»: αναφέρεται στον γενικό τομέα στον οποίο πραγματοποιείται η καταχώριση·

β) «υποτομέας»: αναφέρεται στον ειδικό τομέα στον οποίο πραγματοποιείται η καταχώριση·

γ) «σχετικές υποχρεώσεις»: προσδιορίζει τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) του παρόντος παραρτήματος οι οποίες, σύμφωνα με το άρθρο 18.12 (Επιφυλάξεις και μη συμμορφούμενα μέτρα) παράγραφος 1, δεν εφαρμόζονται στα μέτρα που παρατίθενται στην καταχώριση·

δ) «επίπεδο διακυβέρνησης»: υποδεικνύει το επίπεδο διακυβέρνησης το οποίο διατηρεί τα συγκεκριμένα μέτρα·

ε) «μέτρα»: προσδιορίζει τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα για τα οποία πραγματοποιείται η καταχώριση· ένα μέτρο που αναφέρεται στο στοιχείο «μέτρα»:

i) νοείται ως το μέτρο, όπως τροποποιήθηκε, συνεχίστηκε ή ανανεώθηκε μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας·

ii) περιλαμβάνει κάθε παράγωγο μέτρο που θεσπίζεται ή διατηρείται δυνάμει του εν λόγω μέτρου και συνάδει με αυτό· και

iii) περιλαμβάνει, όσον αφορά τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και κάθε νομοθετική και κανονιστική διάταξη ή άλλο μέτρο που εφαρμόζει τη σχετική οδηγία σε επίπεδο κράτους μέλους· και

στ) «περιγραφή»: είτε καθορίζει τις μη συμμορφούμενες πτυχές του υφιστάμενου μέτρου είτε παρέχει μια γενική μη δεσμευτική περιγραφή του μέτρου για το οποίο πραγματοποιείται η καταχώριση.

4. Κατά την ερμηνεία μιας καταχώρισης στο τμήμα Α, λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία της εν λόγω καταχώρισης. Το στοιχείο «μέτρα» υπερισχύει όλων των άλλων στοιχείων.

5. Κάθε καταχώριση στο τμήμα Β του καταλόγου περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «τομέας»: αναφέρεται στον γενικό τομέα στον οποίο πραγματοποιείται η καταχώριση·

β) «υποτομέας»: αναφέρεται στον ειδικό τομέα στον οποίο πραγματοποιείται η καταχώριση·

γ) «σχετικές υποχρεώσεις»: προσδιορίζει τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος οι οποίες, σύμφωνα με το άρθρο 18.12 (Επιφυλάξεις και μη συμμορφούμενα μέτρα) παράγραφος 2, δεν εφαρμόζονται στους τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες που απαριθμούνται στην καταχώριση·

δ) «επίπεδο διακυβέρνησης»: υποδεικνύει το επίπεδο διακυβέρνησης το οποίο διατηρεί τα συγκεκριμένα μέτρα·

ε) «περιγραφή»: ορίζει το πεδίο εφαρμογής του τομέα, του υποτομέα ή των δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την επιφύλαξη· και

στ) «υφιστάμενα μέτρα»: εάν αναφέρονται, καθορίζεται, για λόγους διαφάνειας, μη εξαντλητικός κατάλογος των υφιστάμενων μέτρων που ισχύουν για τον τομέα, τον υποτομέα ή τις δραστηριότητες που καλύπτονται από την επιφύλαξη.

6. Κατά την ερμηνεία μιας καταχώρισης στο τμήμα Β, λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία της εν λόγω καταχώρισης. Το στοιχείο «περιγραφή» υπερισχύει όλων των άλλων στοιχείων.

7. Η καταχώριση επιφύλαξης στο τμήμα Α ή Β δεν σημαίνει ότι δεν μπορεί να δικαιολογηθεί αλλιώς ως μέτρο που θεσπίζεται ή διατηρείται για προληπτικούς λόγους σύμφωνα με το άρθρο 18.13 (Μέτρα προληπτικής εποπτείας).

8. Επιφύλαξη που διατηρείται στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και κράτους μέλους σε εθνικό επίπεδο, καθώς και για μέτρο κυβέρνησης ενός κράτους μέλους, εκτός εάν η επιφύλαξη εξαιρεί κάποιο κράτος μέλος.

9. Επιφύλαξη που διατηρείται στο εθνικό επίπεδο του Μεξικού ή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός της εν λόγω χώρας.

10. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι δεν χρειάζεται να περιλαμβάνεται στον κατάλογο συμβαλλόμενου μέρους ένα μέτρο που θεσπίζεται ή διατηρείται σύμφωνα με το άρθρο 18.18 (Εσωτερικές κανονιστικές ρυθμίσεις και διαφάνεια), το οποίο συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στα άρθρα 18.3 (Εθνική μεταχείριση), 18.4 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους), 18.5 (Πρόσβαση στην αγορά), 18.6 (Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια) ή 18.7 (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών).

11. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι περιορισμοί όσον αφορά τη συμμετοχή ξένου κεφαλαίου υπό μορφή ανώτατων ποσοστιαίων περιορισμών στις μετοχές που κατέχουν αλλοδαποί ή τη συνολική αξία μεμονωμένων ή συνολικών ξένων επενδύσεων δεν συνιστούν περιορισμό στο άρθρο 18.5 (Πρόσβαση στην αγορά).

12. Στον κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

AT Αυστρία

BE Βέλγιο ([1])

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EE Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

EU Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

FI Φινλανδία ([2])

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

([1]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες.

([2]) Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης νοείται η περιφέρεια των Νήσων Όλαντ.

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

13. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, η υποχρέωση χορήγησης εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης της μεταχείρισης που χορηγείται από κράτος μέλος σε φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις άλλου κράτους μέλους, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής καλούμενη «ΣΛΕΕ»), σε φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις του Μεξικού, ή βάσει οποιουδήποτε μέτρου το οποίο θεσπίζεται δυνάμει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής του στα κράτη μέλη. Σύμφωνα με τη ΣΛΕΕ, η μεταχείριση αυτή χορηγείται μόνο σε επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί ή οργανωθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ανήκουν ή ελέγχονται από φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις του Μεξικού.

14. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, για τους σκοπούς του καταλόγου του Μεξικού, ως «έθνος» και «κράτος» νοείται το Μεξικό.

Προσάρτημα VI-Α

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΕΕ

(εφαρμοστέες σε όλα τα κράτη μέλη εκτός αν δηλώνεται διαφορετικά)

ΤΜΗΜΑ Α

VI-EU-A-1

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ασφαλίσεις
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 18.6)
	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

BG: Οι δραστηριότητες συνταξιοδοτικής ασφάλισης ασκούνται από συμμετοχική εταιρεία που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με τον κώδικα κοινωνικής ασφάλισης και έχει καταχωριστεί βάσει του νόμου για το εμπόριο ή βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους (όχι υποκατάστημα).

Οι ιδρυτικοί χρηματοδότες και οι μέτοχοι των εταιρειών συνταξιοδοτικής ασφάλισης μπορεί να είναι νομικά πρόσωπα που δεν έχουν έδρα στην ημεδαπή, είναι καταχωρισμένα με τη μορφή ιδρύματος κοινωνικής ασφάλισης, ασφάλισης εμπόρων ή άλλου χρηματοπιστωτικού ιδρύματος βάσει του οικείου εθνικού δικαίου του κράτους μέλους των εν λόγω νομικών προσώπων που δεν έχουν έδρα στην ημεδαπή, εάν προσκομίσουν τραπεζικές συστάσεις από αλλοδαπή τράπεζα πρώτης κατηγορίας κατόπιν επαλήθευσης από την Εθνική Τράπεζα της Βουλγαρίας. Τα φυσικά πρόσωπα που δεν είναι μόνιμοι κάτοικοι ημεδαπής δεν μπορούν να είναι ιδρυτικοί χρηματοδότες και μέτοχοι εταιρειών συνταξιοδοτικής ασφάλισης.

Τα έσοδα του προαιρετικού επικουρικού συνταξιοδοτικού ταμείου, καθώς και τυχόν άλλα παρεμφερή έσοδα που συνδέονται άμεσα με τις δραστηριότητες προαιρετικής συνταξιοδοτικής ασφάλισης που ασκούν πρόσωπα τα οποία είναι καταχωρισμένα βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους και τα οποία επιτρέπεται, σύμφωνα με την οικεία νομοθεσία, να ασκούν δραστηριότητες προαιρετικής συνταξιοδοτικής ασφάλισης, δεν φορολογούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τον νόμο για τον φόρο εισοδήματος εταιρειών.

Ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου, ο διευθύνων σύμβουλος, ο εκτελεστικός διευθυντής και ο εκπρόσωπος της διοίκησης πρέπει να έχουν διεύθυνση μόνιμης κατοικίας ή να είναι κάτοχοι μακροχρόνιας άδειας διαμονής στην BG.

Μέτρα:

BG: Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, άρθρα 120α έως 162, 209 έως 253 και 260 έως 310.

VI-EU-A-2

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ασφαλίσεις
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 18.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

AT: Για την απόκτηση άδειας ίδρυσης υποκαταστήματος, οι αλλοδαποί ασφαλιστές έχουν στη χώρα καταγωγής τους νομική μορφή αντίστοιχη ή συγκρίσιμη με συμμετοχική εταιρεία ή αλληλασφαλιστική ένωση.

Τη διαχείριση υποκαταστήματος αναλαμβάνουν τουλάχιστον δύο φυσικά πρόσωπα που διαμένουν στην AT.

BG: Πριν από την ίδρυση υποκαταστήματος ή πρακτορείου για την παροχή υπηρεσιών ασφάλισης, ένας αλλοδαπός ασφαλιστής ή αντασφαλιστής πρέπει να έχει λάβει άδεια λειτουργίας στη χώρα καταγωγής του για τους ίδιους ασφαλιστικούς κλάδους με εκείνους στους οποίους επιθυμεί να δραστηριοποιηθεί και στην BG.

Απαίτηση διαμονής για τα μέλη του διοικητικού και εποπτικού οργάνου των (αντ)ασφαλιστικών εταιρειών, καθώς και για κάθε πρόσωπο που είναι εξουσιοδοτημένο να διευθύνει ή να εκπροσωπεί την (αντ)ασφαλιστική εταιρεία.

Μέτρα:

AT: Νόμος για την εποπτεία των ασφαλίσεων (*Versicherungsaufsichtsgesetz, VAG*), άρθρο 5 παράγραφος 1 σημείο 3).

BG: Κώδικας ασφαλίσεων, άρθρα 12, 56 έως 63, 65, 66 και άρθρο 80 παράγραφος 4.

VI-EU-A-3

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ασφαλίσεις
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

ES: Πριν από τη σύσταση υποκαταστήματος ή πρακτορείου εταιρείας στην ES για την παροχή ορισμένων κατηγοριών ασφάλισης, ένας αλλοδαπός ασφαλιστής πρέπει να έχει λάβει άδεια λειτουργίας για τις ίδιες κατηγορίες ασφάλισης που προβλέπονται και στη χώρα καταγωγής του για χρονικό διάστημα τουλάχιστον πέντε ετών.

PT: Για τη σύσταση υποκαταστήματος ή πρακτορείου, οι αλλοδαπές ασφαλιστικές εταιρείες πρέπει να αποδείξουν ότι διαθέτουν τουλάχιστον πενταετή πείρα στη λειτουργία ασφαλιστικών εταιρειών.

PT, ES και BG: Η απευθείας σύσταση υποκαταστήματος δεν επιτρέπεται για την παροχή υπηρεσιών ασφαλιστικής διαμεσολάβησης, οι οποίες παρέχονται μόνο από εταιρείες που ιδρύονται βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους.

SE: Επιχειρήσεις ασφαλιστικής διαμεσολάβησης που δεν έχουν συσταθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να εγκατασταθούν στη χώρα μόνο μέσω υποκαταστήματος.

Μέτρα:

BG: Κώδικας ασφαλίσεων, άρθρα 12, 56 έως 63, 65, 66 και άρθρο 80 παράγραφος 4.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015), άρθρο 36.

PT: Νομοθετικό διάταγμα 94-B/98 άρθρο 7 και τμήμα VI του κεφαλαίου I, νομοθετικό διάταγμα 144/2006 άρθρο 34 παράγραφοι 6 και 7 και άρθρο 7.

VI-EU-A-4

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ασφαλίσεις
Σχετικές υποχρεώσεις:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

DE και LT: Για την παροχή υπηρεσιών πρωτασφάλισης από ασφαλιστικές εταιρείες μη συσταθείσες στην Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτείται η σύσταση και αδειοδότηση υποκαταστήματος.

Μέτρα

DE: Άρθρα 67 έως 69 του νόμου για την εποπτεία των ασφαλίσεων (*Versicherungsaufsichtsgesetz, VAG*) για όλες τις ασφαλιστικές υπηρεσίες που εφαρμόζουν τη Φερεγγυότητα 2· σε σχέση με το άρθρο 105 του *Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO*) μόνο για την υποχρεωτική ασφάλιση αστικής ευθύνης στον τομέα των εναέριων μεταφορών.

LT: Νόμος για τις ασφαλίσεις, της 18ης Σεπτεμβρίου 2003, αριθ. IX-1737, τελευταία τροποποίηση της 15ης Δεκεμβρίου 2016· και νόμος αριθ. XIII-98.

VI-EU-A-5

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ασφαλίσεις
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

EL: Το δικαίωμα εγκατάστασης δεν επιτρέπει τη σύσταση γραφείων αντιπροσωπείας ούτε άλλες μορφές μόνιμης παρουσίας ασφαλιστικών εταιρειών, εκτός αν πρόκειται για πρακτορεία, υποκαταστήματα ή κεντρικά γραφεία.

PL: Για υπηρεσίες ασφαλιστικής διαμεσολάβησης απαιτείται σύσταση τοπικής εταιρείας (όχι υποκαταστήματος).

Μέτρα:

EL: Νομοθετικό διάταγμα 400/1970.

PL: Νόμος της 22ας Μαΐου 2003 για την ασφαλιστική δραστηριότητα· και

νόμος της 22ας Μαΐου 2003 για την ασφαλιστική διαμεσολάβηση (Επίσημη Εφημερίδα του 2003 τεύχος 124 αριθ. 1154), άρθρα 16 και 31.

VI-EU-A-6

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

IT: Για να λάβει μια εταιρεία άδεια να διαχειρίζεται το σύστημα διακανονισμού αξιογράφων ή να παρέχει υπηρεσίες κεντρικού αποθετηρίου τίτλων με εγκατάσταση στην IT, απαιτείται να έχει συσταθεί στην IT (όχι υποκαταστήματα).

Στην περίπτωση των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων άλλων από τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (εφεξής καλούμενοι «ΟΣΕΚΑ») που έχουν εναρμονιστεί με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο θεματοφύλακας ή ο διαχειριστής πρέπει να είναι εγκατεστημένος στην IT ή σε άλλο κράτος μέλος και να διατηρεί υποκατάστημα στην IT.

Οι εταιρείες διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων που δεν έχουν εναρμονιστεί με την νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαιτείται επίσης να έχουν συσταθεί στην ΙΤ (όχι υποκαταστήματα).

Μόνο οι τράπεζες, οι ασφαλιστικές εταιρείες, οι εταιρείες επενδύσεων και οι εταιρείες διαχείρισης ΟΣΕΚΑ που έχουν εναρμονιστεί με την ενωσιακή νομοθεσία και έχουν τη νόμιμη κεντρική τους έδρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και ΟΣΕΚΑ που έχουν συσταθεί στην ΙΤ, μπορούν να ασκήσουν δραστηριότητα διαχείρισης πόρων συνταξιοδοτικών ταμείων.

Για την άσκηση δραστηριοτήτων πώλησης κατ' οίκον, οι διαμεσολαβητές πρέπει να χρησιμοποιούν ασφαλιστές που διαθέτουν άδεια και διαμένουν στο έδαφος κράτους μέλους.

Τα γραφεία αντιπροσωπείας διαμεσολαβητών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν μπορούν να ασκούν δραστηριότητες που αποσκοπούν στην παροχή επενδυτικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των συναλλαγών για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών, της τοποθέτησης και αναδοχής χρηματοπιστωτικών μέσων (απαιτείται η σύσταση υποκαταστήματος).

Μέτρα:

ΙΤ: Νομοθετικό διάταγμα 58/1998, άρθρα 1, 19, 28, 30 έως 33, 38, 69 και 80·

Κοινός κανονισμός της Τράπεζας της Ιταλίας και της Consob, της 22ας Φεβρουαρίου 1998, άρθρα 3 και 41·

Κανονισμός της Τράπεζας της Ιταλίας, της 25ης Ιανουαρίου 2005, τίτλος V κεφάλαιο VII τμήμα II·

Κανονισμός Consob για τους διαμεσολαβητές αριθ. 16190 της 29ης Οκτωβρίου 2007, άρθρα 17 έως 21, 78 έως 81, 91 έως 111 και με την επιφύλαξη:

του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, σχετικά με τη βελτίωση του διακανονισμού αξιογράφων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κεντρικά αποθετήρια τίτλων και για την τροποποίηση των οδηγιών 98/26/ΕΚ και 2014/65/ΕΕ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 236/2012 ((CSDR), άρθρο 69 παράγραφος 4.

VI-EU-A-7

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

BG: Το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα πρέπει να έχει την κύρια επιχειρηματική του δραστηριότητα στο έδαφος της BG.

HU: Τα υποκαταστήματα εταιρειών διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων εκτός του ΕΟΧ δεν συμμετέχουν στη διαχείριση ευρωπαϊκών επενδυτικών κεφαλαίων ούτε παρέχουν υπηρεσίες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων σε ιδιωτικά συνταξιοδοτικά ταμεία.

Μέτρα:

BG: Νόμος για τα πιστωτικά ιδρύματα, άρθρο 3α·

Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, άρθρο 121ε· και

Νομισματικός νόμος, άρθρο 3.

HU: Νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· και

νόμος CXX του 2001 για την κεφαλαιαγορά.

VI-EU-A-8

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 18.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

BG: Η διαχείριση και η εκπροσώπηση τράπεζας ανατίθεται από κοινού τουλάχιστον σε δύο φυσικά πρόσωπα, εκ των οποίων τουλάχιστον το ένα πρέπει να έχει άριστη γνώση της βουλγαρικής γλώσσας. Τα φυσικά πρόσωπα που αναλαμβάνουν τη διαχείριση και την εκπροσώπηση της τράπεζας πρέπει να έχουν φυσική παρουσία στη διοικητική έδρα του τραπεζικού ιδρύματος.

HU: Στο διοικητικό συμβούλιο των πιστωτικών ιδρυμάτων πρέπει να συμμετέχουν τουλάχιστον δύο μέλη που διαμένουν στην HU σύμφωνα με τους κανονισμούς περί συναλλάγματος και έχουν διαμείνει μόνιμα στην HU για χρονικό διάστημα τουλάχιστον ενός έτους.

SE: Ο ιδρυτής τράπεζας καταθέσεων ταμιευτηρίου είναι φυσικό πρόσωπο και μόνιμος κάτοικος του ΕΟΧ.

Μέτρα:

BG: Νόμος για τα πιστωτικά ιδρύματα, άρθρο 10·

Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, άρθρο 121ε· και

Νομισματικός νόμος, άρθρο 3.

HU: νόμος CCXXXVII του 2013 για τους πιστωτικούς οργανισμούς και τις χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις· και

νόμος CXX του 2001 για την κεφαλαιαγορά.

SE: Νόμος για τις τράπεζες καταθέσεων ταμιευτηρίου (*Sparbankslagen*) (1987:619), κεφάλαιο 2 άρθρο 1 δεύτερη παράγραφος.

VI-EU-A-9

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

PT: Υπηρεσίες διαχείρισης συνταξιοδοτικών ταμείων παρέχονται μόνο από ειδικές εταιρείες που συστήνονται προς τον σκοπό αυτόν στην PT, καθώς και από ασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην PT και έχουν λάβει άδεια για την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης ζωής ή από οντότητες που διαθέτουν άδεια για την παροχή υπηρεσιών διαχείρισης συνταξιοδοτικών ταμείων σε άλλα κράτη μέλη. Δεν επιτρέπεται η απευθείας σύσταση υποκαταστημάτων από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

RO: Ως φορείς της αγοράς νοούνται νομικά πρόσωπα τα οποία έχουν συσταθεί υπό τη μορφή συμμετοχικών εταιρειών σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου για τις εταιρείες. Η διαχείριση των εναλλακτικών συστημάτων συναλλαγών μπορεί να γίνεται από διαχειριστή συστήματος που έχει συσταθεί με τους όρους που περιγράφονται ανωτέρω ή από επιχείρηση επενδύσεων εγκεκριμένη από την Εθνική Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς (*Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare, CNVM*).

SI: Συνταξιοδοτικά προγράμματα παρέχονται από συνταξιοδοτικά ταμεία αλληλασφάλισης, τα οποία δεν συνιστούν νομικά πρόσωπα και τελούν, συνεπώς, υπό τη διαχείριση ασφαλιστικών εταιρειών, τραπεζών ή συνταξιοδοτικών εταιρειών. Επιπλέον, συνταξιοδοτικά προγράμματα προσφέρονται από φορείς παροχής υπηρεσιών συνταξιοδοτικών προγραμμάτων εγκατεστημένους σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους.

Μέτρα:

PT: Νομοθετικό διάταγμα 12/2006, όπως τροποποιήθηκε με το νομοθετικό διάταγμα 180/2007·

νομοθετικό διάταγμα 357-A/2007· και

κανονισμός 7/2007-R, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2/2008-R, τον κανονισμό 19/2008-R και τον κανονισμό 8/2009.

RO: Νόμος αριθ. 297/2004 για τις κεφαλαιαγορές· και CNVM (*Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare*) κανονισμός αριθ. 2/2006 για ρυθμιζόμενες αγορές και εναλλακτικά συστήματα συναλλαγών.

SI: Νόμος για τη συνταξιοδοτική ασφάλιση και την ασφάλιση αναπηρίας (Εφημερίδα της Κυβέρνησης αριθ. 102/15).

VI-EU-A-10

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Ευρωπαϊκή Ένωση ή κράτος μέλος (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

HU: Η παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή η άσκηση επικουρικών δραστηριοτήτων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών από εταιρείες εκτός του ΕΟΧ επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο μέσω υποκαταστήματος στην HU.

Μέτρα:

HU: νόμος CCXXXVII του 2013 για τους πιστωτικούς οργανισμούς και τις χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις· και

νόμος CXX του 2001 για την κεφαλαιαγορά.

ΤΜΗΜΑ Β

VI-EU-B-1

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλοι
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.6)

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να απαιτεί από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, εκτός των υποκαταστημάτων, να υιοθετεί συγκεκριμένη νομική μορφή κατά την εγκατάστασή του σε κράτος μέλος, χωρίς διακρίσεις.

VI-EU-B-2

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Υπηρεσίες ασφάλισης και συναφείς με την ασφάλεια υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 18.6)
	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)

Περιγραφή:

FI: Για την παροχή υπηρεσιών ασφαλιστικής μεσιτείας απαιτείται μόνιμος τόπος επιχειρηματικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μόνο ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή έχουν υποκατάστημα στη FI μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πρωτασφάλισης, συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης.

Τουλάχιστον το ήμισυ των μελών του διοικητικού και του εποπτικού συμβουλίου και ο διευθύνων σύμβουλος μιας ασφαλιστικής εταιρείας που παρέχει προβλεπόμενη εκ του νόμου συνταξιοδοτική ασφάλιση θα πρέπει να έχουν τον τόπο διαμονής τους στον ΕΟΧ, εκτός αν οι αρμόδιες αρχές έχουν χορηγήσει εξαίρεση. Οι αλλοδαποί ασφαλιστές δεν μπορούν να λάβουν άδεια στη FI για την ίδρυση υποκαταστήματος με σκοπό την παροχή της εκ του νόμου προβλεπόμενης συνταξιοδοτικής ασφάλισης. Τουλάχιστον ένας ελεγκτής πρέπει να διαμένει μόνιμα στον ΕΟΧ.

Για άλλες ασφαλιστικές εταιρείες, απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ για τουλάχιστον ένα μέλος του διοικητικού και του εποπτικού συμβουλίου και για τον διευθύνοντα σύμβουλο. Τουλάχιστον ένας ελεγκτής πρέπει να διαμένει μόνιμα στον ΕΟΧ. Ο γενικός πράκτορας ασφαλιστικής εταιρείας του Μεξικού πρέπει να διαμένει στην FI, εκτός αν τα κεντρικά γραφεία της εταιρείας βρίσκονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μέτρα:

Νόμος για τις αλλοδαπές ασφαλιστικές εταιρείες (*Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä*) (398/1995)· νόμος για τις ασφαλιστικές εταιρείες (*Vakuutusyhtiölaki*) (521/2008)·

νόμος για την ασφαλιστική διαμεσολάβηση (*Laki vakuutusedustuksesta*) (570/2005)·

νόμος για τη διανομή ασφαλίσεων (*Laki vakuutusten tarjoamisesta*) (234/2018)· και

νόμος για τις εταιρείες που παρέχουν προβλεπόμενη εκ του νόμου συνταξιοδοτική ασφάλιση (*Laki työeläkevakuutusyhtiöistä*) (354/1997).

VI-EU-B-3

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Υπηρεσίες ασφάλισης και συναφείς με την ασφάλεια υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)

Περιγραφή:

DE: Αλλοδαπή ασφαλιστική εταιρεία που έχει συστήσει υποκατάστημα στην DE μπορεί να συνάπτει ασφαλιστικά συμβόλαια στην DE για διεθνείς μεταφορές μόνο μέσω του υποκαταστήματος που έχει συσταθεί στην DE.

ES: Για το επάγγελμα του αναλογιστή απαιτείται διαμονή ή, εναλλακτικά, διετής πείρα.

HU: Η παροχή υπηρεσιών πρωτασφάλισης στο έδαφος της HU από ασφαλιστικές εταιρείες που δεν είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση επιτρέπεται μόνο μέσω εγγεγραμμένου υποκαταστήματος στα μητρώα της HU.

SK: Οι αλλοδαποί υπήκοοι μπορούν να συστήσουν ασφαλιστική εταιρεία με τη μορφή συμμετοχικής εταιρείας ή μπορούν να ασκούν ασφαλιστική δραστηριότητα μέσω των υποκαταστημάτων τους με καταστατική έδρα στην SK. Η παροχή άδειας και στις δύο περιπτώσεις υπόκειται στην αξιολόγηση της εποπτικής αρχής.

Η ασφάλιση εναέριων και θαλάσσιων μεταφορών, η οποία καλύπτει το αεροσκάφος ή το σκάφος και την ευθύνη, μπορεί να αναληφθεί μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή από το υποκατάστημα των ασφαλιστικών εταιρειών που δεν είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και έχουν άδεια λειτουργίας στη Σλοβακική Δημοκρατία.

Μέτρα:

DE: Παράγραφος 2 του άρθρου 43 *Luftverkehrsgesetz* (LuftVG)· και

παράγραφος 1 του άρθρου 105 *Luftverkehrszulassungsordnung* (LuftVZO).

HU: Νόμος LX του 2003.

SK: Νόμος 39/2015 για την ασφάλιση.

VI-EU-B-4

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Υπηρεσίες ασφάλισης και συναφείς με την ασφάλεια υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)

Περιγραφή:

HU: Η παροχή υπηρεσιών πρωτασφάλισης στο έδαφος της HU από ασφαλιστικές εταιρείες που δεν είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση επιτρέπεται μόνο μέσω εγγεγραμμένου υποκαταστήματος στα μητρώα της HU.

Μέτρα:

HU: Νόμος LX του 2003.

VI-EU-B-5

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)

Περιγραφή:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που απαιτεί μόνο οι επιχειρήσεις που έχουν την καταστατική τους έδρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση να μπορούν να ενεργούν ως θεματοφύλακες των περιουσιακών στοιχείων των επενδυτικών οργανισμών.

Για την εγκατάσταση εξειδικευμένης επιχείρησης διαχείρισης, της οποίας τα κεντρικά γραφεία και η καταστατική έδρα βρίσκονται στο ίδιο κράτος μέλος, απαιτείται η άσκηση των δραστηριοτήτων διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων, συμπεριλαμβανομένων καταπιστευματικών επενδυτικών μονάδων, και, όπου επιτρέπεται από το εθνικό δίκαιο, η άσκηση των δραστηριοτήτων εταιρειών επενδύσεων.

Μέτρα:

EU: Οδηγία 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ), όπως τροποποιήθηκε με τις οδηγίες 2010/78/ΕΕ, 2011/61/ΕΕ, 2013/14/ΕΕ and 2014/91/ΕΕ· και

οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων και για την τροποποίηση των οδηγιών 2003/41/ΕΚ και 2009/65/ΕΚ και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1060/2009 και (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2013/14/ΕΕ.

VI-EU-B-6

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)

Περιγραφή:

ΕΕ: Για την αποδοχή καταθέσεων, απαιτείται έγκριση της εσθονικής εποπτικής αρχής χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και καταχώριση βάσει της εσθονικής νομοθεσίας ως συμμετοχικής εταιρείας, θυγατρικής ή υποκαταστήματος.

SK: Οι επενδυτικές υπηρεσίες στην SK μπορούν να παρέχονται μόνο από εταιρείες διαχείρισης οι οποίες έχουν τη νομική μορφή συμμετοχικής εταιρείας με μετοχικό κεφάλαιο σύμφωνα με τη νομοθεσία (όχι υποκαταστήματα).

Μέτρα:

ΕΕ: Νόμος για τα πιστωτικά ιδρύματα (*Krediidiasutuste seadus*), άρθρα 21 και 206.

SK: Νόμος 566/2001 για τις κινητές αξίες και τις επενδυτικές υπηρεσίες· και νόμος 483/2001 για τις τράπεζες.

VI-EU-B-7

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)

Περιγραφή:

IT: Μπορεί να θεσπιστεί οποιοδήποτε μέτρο που αφορά τις υπηρεσίες χρηματοοικονομικών συμβούλων (*conulenti finanziari*).

Μέτρα:

IT: Κανονισμός Consob για τους διαμεσολαβητές αριθ. 16190 της 29ης Οκτωβρίου 2007, άρθρα 91 έως 111.

VI-EU-B-8

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 18.6)
	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)

Περιγραφή:

FI: Τουλάχιστον ένας από τους ιδρυτικούς εταίρους, τα μέλη του διοικητικού και του εποπτικού συμβουλίου, ο διευθύνων σύμβουλος των παρόχων τραπεζικών υπηρεσιών και το φυσικό πρόσωπο που έχει εξουσιοδοτηθεί να υπογράφει εξ ονόματος του πιστωτικού ιδρύματος πρέπει να διαμένουν μόνιμα στον ΕΟΧ. Τουλάχιστον ένας ελεγκτής πρέπει να διαμένει μόνιμα στον ΕΟΧ. Για τις υπηρεσίες πληρωμών, ενδέχεται να απαιτείται διαμονή ή κατοικία στη FI.

Μέτρα:

FI: Νόμος για τις εμπορικές τράπεζες και άλλα πιστωτικά ιδρύματα υπό μορφή εταιρείας περιορισμένης ευθύνης (*Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista*) (1501/2001)·

νόμος για τα ταμιευτήρια (*Säästöpankkilaki*) (1502/2001)·

νόμος για τις συνεταιριστικές τράπεζες και άλλα πιστωτικά ιδρύματα υπό μορφή συνεταιριστικής τράπεζας (*Laki osuuspankeista ja muista osuu skuntamuotoisista luottolaitoksista*) (1504/2001)·

νόμος για τις ενυπόθηκες εταιρείες (*Laki hypoteekkiyhdistyksistä*) (936/1978)·

νόμος για τα ιδρύματα Πληρωμών (*Maksulaitoslaki*) (297/2010)·

νόμος για τη λειτουργία αλλοδαπών ιδρυμάτων πληρωμών στη Φινλανδία (*Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa*) (298/2010)· και

νόμος για τα πιστωτικά ιδρύματα (*Laki luottolaitostoiminnasta*) (121/2007).

Προσάρτημα VI-Β

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ

ΤΜΗΜΑ Α

VI-MX-A-1

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τις πιστωτικές ενώσεις (*Ley de Uniones de Crédito*), άρθρο 21.
	Γενικός νόμος για τους πιστωτικούς οργανισμούς και τις επικουρικές δραστηριότητες (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), άρθρο 87-D.

Περιγραφή:

Η συμμετοχή προσώπου, άμεση ή έμμεση, στο μετοχικό κεφάλαιο μιας πιστωτικής ένωσης ή μιας ρυθμιζόμενης χρηματοπιστωτικής οντότητας πολλαπλών σκοπών που συνδέεται με πιστωτική ένωση δεν υπερβαίνει το 15 %, εκτός εάν έχει εγκριθεί από την Εθνική Επιτροπή Τραπεζικής και Κινητών Αξιών (*Comisión Nacional Bancaria y de Valores*) (εφεξής καλούμενη «CNBV»).

Με την επιφύλαξη της προηγούμενης παραγράφου, ένα αλλοδαπό πρόσωπο, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε αλλοδαπής επιχείρησης χωρίς νομική προσωπικότητα, μπορεί να συμμετέχει έμμεσα στο μετοχικό κεφάλαιο πιστωτικής ένωσης ή ρυθμιζόμενης χρηματοπιστωτικής οντότητας πολλαπλών σκοπών που συνδέεται με πιστωτική ένωση έως 15 %, με την προϋπόθεση ότι οι αντίστοιχες μετοχές της πιστωτικής ένωσης αγοράζονται από μεξικανική επιχείρηση στην οποία το εν λόγω αλλοδαπό πρόσωπο κατέχει συμμετοχή.

VI-MX-A-2

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλες οι υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών ομίλων (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), άρθρα 67, 68, 70, 72, 74 και 76.
	Νόμος για τα πιστωτικά ιδρύματα (Ley de Instituciones de Crédito), άρθρα 45-A, 45-B, 45-C, 45-E, 45-G και 45-I.
	Νόμος για την αγορά κινητών αξιών (Ley del Mercado de Valores), άρθρα 2, 160, 161, 163, 165 και 167.

Νόμος για τα ασφαλιστικά και εγγυοδοτικά ιδρύματα (Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas), άρθρα 2, 74, 75, 77, 78, 79 και 81.

Γενικός νόμος για τους πιστωτικούς οργανισμούς και τις επικουρικές δραστηριότητες (Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito), άρθρα 45 Bis 1, 45 Bis 2, 45 Bis 3, 45 Bis 5, 45 Bis 7 και 45 Bis 9.

Νόμος για τα επενδυτικά κεφάλαια (Ley de Fondos de Inversión), άρθρα 62, 63, 64, 66, 68 και 70.

Νόμος για τα συνταξιοδοτικά συστήματα αποταμίευσης (Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro), άρθρο 21.

Κανόνες για τη σύσταση αλλοδαπών θυγατρικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior), κανόνες πρώτος, όγδοος και ένατος.

Περιγραφή:

Χρηματοπιστωτικό ίδρυμα κράτους μέλους μπορεί να επενδύει στο μετοχικό κεφάλαιο εταιρείας χαρτοφυλακίου χρηματοπιστωτικού ομίλου, εμπορικής τράπεζας, εταιρείας διαπραγμάτευσης κινητών αξιών, ιδρύματος εγγυοδοσίας, ασφαλιστικού ιδρύματος, εταιρείας συναλλάγματος, τελωνειακής αποθήκης, εταιρείας διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων, εταιρείας διανομής μεριδίων επενδυτικών κεφαλαίων και εταιρείας διαχείρισης συνταξιοδοτικών ταμείων, οργανωμένης ως μεξικανικής θυγατρικής (filial) αλλοδαπού χρηματοπιστωτικού ιδρύματος, υπό τον όρο ότι το εν λόγω χρηματοπιστωτικό ίδρυμα κράτους μέλους πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) ασκεί, άμεσα ή έμμεσα, στο έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους, σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο, το ίδιο είδος χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας που επιτρέπεται να ασκεί η αντίστοιχη θυγατρική στο Μεξικό·

β) έχει συσταθεί στο δίκαιο του εν λόγω κράτους μέλους και δυνάμει αυτού, με την προϋπόθεση ότι το εν λόγω κράτος μέλος παραμένει συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας· και

γ) έχει προηγουμένως λάβει άδεια από τις αρμόδιες μεξικανικές χρηματοπιστωτικές αρχές και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο αντίστοιχο δίκαιο.

Ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα κράτους μέλους πρέπει να κατέχει τουλάχιστον το 51 % του μετοχικού κεφαλαίου της θυγατρικής.

VI-MX-A-3

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλες οι υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών ομίλων (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), άρθρο 67.
	Νόμος για τα πιστωτικά ιδρύματα (*Ley de Instituciones de Crédito*), άρθρο 45-Α.
	Νόμος για την αγορά κινητών αξιών (*Ley del Mercado de Valores*), άρθρο 2.
	Νόμος για τα ασφαλιστικά και εγγυοδοτικά ιδρύματα (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), άρθρο 2.

	Γενικός νόμος για τους πιστωτικούς οργανισμούς και τις επικουρικές δραστηριότητες (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), άρθρο 45 Bis παράγραφος 1.
	Νόμος για τα επενδυτικά κεφάλαια (*Ley de Fondos de Inversión*), άρθρο 62.
	Νόμος για τα συνταξιοδοτικά συστήματα αποταμίευσης (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), άρθρο 21.
	Κανόνες για τη σύσταση αλλοδαπών θυγατρικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (*Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), κανόνας πρώτος.

Περιγραφή:

Τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κράτους μέλους, όπως κάθε άλλο αλλοδαπό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, δεν επιτρέπεται να ιδρύουν υποκαταστήματα στο έδαφος του Μεξικού ([1]).

VI-MX-A-4

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλες οι υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών ομίλων (Ley para Regular las Agrupaciones Financieras), άρθρο 24.
	Νόμος για τα πιστωτικά ιδρύματα (*Ley de Instituciones de Crédito*), άρθρο 13.
	Νόμος για την αγορά κινητών αξιών (*Ley del Mercado de Valores*), άρθρα 117 και 237.
	Νόμος για τη ρύθμιση των εταιρειών πιστωτικών πληροφοριών (*Ley para Regular las Sociedades de Información Crediticia*), άρθρο 8.
	Νόμος για τα ασφαλιστικά και εγγυοδοτικά ιδρύματα (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), άρθρο 50.
	Νόμος για τα συνταξιοδοτικά συστήματα αποταμίευσης (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), άρθρο 21.
	Γενικός νόμος για τους πιστωτικούς οργανισμούς και τις επικουρικές δραστηριότητες (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), άρθρο 8 και 87-D.
	Νόμος για τα επενδυτικά κεφάλαια (*Ley de Fondos de Inversión*), άρθρο 37.
	Νόμος για τις πιστωτικές ενώσεις (*Ley de Uniones de Crédito*), άρθρο 21.

([1]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η διατύπωση αυτή δεν θεωρείται ότι συνιστά παρέκκλιση από τη θέση του Μεξικού σε άλλες διεθνείς συμφωνίες στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος.

Περιγραφή:

Οι αλλοδαπές κυβερνήσεις δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν, άμεσα ή έμμεσα, στο μετοχικό κεφάλαιο των εταιρειών χαρτοφυλακίου χρηματοπιστωτικών ομίλων, εμπορικών τραπεζών, εταιρειών διαπραγμάτευσης κινητών αξιών, χρηματιστηρίων, εταιρειών παροχής πιστωτικών πληροφοριών, ιδρυμάτων εγγυοδοσίας, ασφαλιστικών ιδρυμάτων, εταιρειών διαχείρισης συνταξιοδοτικών ταμείων, εταιρειών συναλλάγματος, επικουρικών πιστωτικών οργανισμών, τελωνειακών αποθηκών, εταιρειών διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων, εταιρειών διανομής μεριδίων επενδυτικών κεφαλαίων, εταιρειών εκτίμησης της αξίας μεριδίων επενδυτικών κεφαλαίων, πιστωτικών ενώσεων και ρυθμιζόμενων χρηματοπιστωτικών οντοτήτων πολλαπλών σκοπών που συνδέονται με πιστωτικό ίδρυμα, εκτός:

α) σε περιπτώσεις όπου η συμμετοχή αυτή πραγματοποιείται ως προσωρινό μέτρο προληπτικής εποπτείας, όπως χρηματοδοτική στήριξη ή ενίσχυση· σε μια τέτοια περίπτωση, τα σχετικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα πρέπει να υποβάλλουν στην αρμόδια χρηματοπιστωτική αρχή τις σχετικές πληροφορίες και έγγραφα για να αποδείξουν την εν λόγω κατάσταση·

β) σε περιπτώσεις όπου η συμμετοχή αυτή συνεπάγεται ότι η αλλοδαπή κυβέρνηση [2] αναλαμβάνει τον έλεγχο των εν λόγω χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και πραγματοποιείται μέσω επίσημων επιχειρήσεων, όπως κρατικά ταμεία και φορείς δημόσιας ανάπτυξης, με την προϋπόθεση ότι η αρμόδια χρηματοπιστωτική αρχή έχει προηγουμένως χορηγήσει άδεια, κατά διακριτική ευχέρεια, υπό τον όρο ότι η αρχή είναι πεπεισμένη ότι οι εν λόγω επιχειρήσεις αποδεικνύουν ότι:

   i) δεν ασκούν κρατική λειτουργία· και

   ii) τα διοικητικά τους συμβούλια είναι ανεξάρτητα από την αντίστοιχη αλλοδαπή κυβέρνηση· ή

γ) σε περιπτώσεις όπου η συμμετοχή αυτή είναι έμμεση και δεν συνεπάγεται τον έλεγχο των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.

VI-MX-A-5

Τομέας:

Υποτομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
	Όλες οι υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 18.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τα πιστωτικά ιδρύματα (*Ley de Instituciones de Crédito*), άρθρο 23, 24, 45-K και 45-L.
	Νόμος για την αγορά κινητών αξιών (*Ley del Mercado de Valores*), άρθρα 124, 128, 131 και 168.
	Νόμος για τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών ομίλων (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), άρθρα 35, 60 και 77.
	Νόμος για τις λαϊκές αποταμιεύσεις και τις πιστώσεις (*Ley de Ahorro y Crédito Popular*), άρθρα 21, 23 και 46α.
	Νόμος για τις πιστωτικές ενώσεις (*Ley de Uniones de Crédito*), άρθρο 26.
	Γενικός νόμος για τους πιστωτικούς οργανισμούς και τις επικουρικές δραστηριότητες (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), άρθρα 8, 8 Bis 1, 8 Bis 3, 45 Bis 11, 45 Bis 12, 45 Bis 13 και 87-D.
	Νόμος για τη ρύθμιση των δραστηριοτήτων των συνεταιριστικών εταιρειών αποταμιεύσεων και δανείων (*Ley para Regular las Actividades de las Sociedades Cooperativas de Ahorro y Préstamo*), άρθρο 5.

[2] Ο όρος «έλεγχος» νοείται όπως ορίζεται σε καθέναν από τους νόμους που αναφέρονται στο παρόν μέτρο.

Γενικός νόμος για τις συνεταιριστικές εταιρείες (*Ley General de Sociedades Cooperativas*), άρθρο 7.

Νόμος για τα ασφαλιστικά και εγγυοδοτικά ιδρύματα (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), άρθρα 56, 58, 60 και 82.

Νόμος για τα επενδυτικά κεφάλαια (*Ley de Fondos de Inversión*), άρθρο 73.

Νόμος για τα συνταξιοδοτικά συστήματα αποταμίευσης (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), άρθρα 50 και 66 Bis.

Κανόνες για τη σύσταση αλλοδαπών θυγατρικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (*Reglas para el Establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), κανόνας δέκατος.

Κανόνες που εφαρμόζονται στα γραφεία εκκαθάρισης για πληρωμές με κάρτα (*Reglas Applicables a las Cámaras de Compensación para Pagos con Tarjetas*), κανόνας δεύτερος.

Γενικοί κανόνες που εφαρμόζονται στις οντότητες λαϊκών αποταμιεύσεων και πιστώσεων, στους οργανισμούς ολοκλήρωσης, στις κοινοτικές χρηματοπιστωτικές εταιρείες και στους αγροτικούς οργανισμούς χρηματοπιστωτικής ολοκλήρωσης, που αναφέρονται στον νόμο για τις λαϊκές αποταμιεύσεις και τις πιστώσεις (*Diposiciones de carácter general aplicables a las entidades de ahorro y crédito popular, organismos de integración, sociedades financieras comunitarias y organismos de integración financiera rural, a que se refiere la Ley de Ahorro y Crédito Popular*), άρθρα 335 και 336.

Περιγραφή:

Η πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου των εμπορικών τραπεζών, των εταιρειών διαπραγμάτευσης κινητών αξιών, των εταιρειών χαρτοφυλακίου χρηματοπιστωτικών ομίλων, των λαϊκών χρηματοπιστωτικών εταιρειών, των κοινοτικών χρηματοπιστωτικών εταιρειών και των αγροτικών οργανισμών χρηματοπιστωτικής ολοκλήρωσης, των πιστωτικών ενώσεων, των τελωνειακών αποθηκών, των ρυθμιζόμενων χρηματοπιστωτικών οντοτήτων πολλαπλών σκοπών που συνδέονται με πιστωτικό ίδρυμα, των εταιρειών συναλλάγματος, των ιδρυμάτων εγγυοδοσίας, των ασφαλιστικών ιδρυμάτων, των εταιρειών διαχείρισης συνταξιοδοτικών ταμείων, των θυγατρικών εταιρειών διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων, των θυγατρικών εταιρειών διανομής μεριδίων επενδυτικών κεφαλαίων και των γραφείων εκκαθάρισης για πληρωμές με κάρτα, είναι Μεξικανοί υπήκοοι ή διαμένουν σε μεξικανικό έδαφος.

Οι διευθυντές και οι διαχειριστές των συνεταιριστικών εταιρειών αποταμιεύσεων και δανείων είναι Μεξικανοί υπήκοοι.

VI-MX-A-6

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για την αγορά κινητών αξιών (*Ley del Mercado de Valores*), άρθρο 167.

Περιγραφή:

Εάν μια εταιρεία διαπραγμάτευσης κινητών αξιών που έχει συσταθεί ως θυγατρική (filial) χρηματοπιστωτικού ιδρύματος κράτους μέλους αποκτήσει μερίδιο μιας μεξικανικής εταιρείας διαπραγμάτευσης κινητών αξιών, το οποίο δεν πρέπει να είναι κατώτερο του 51 % του μετοχικού της κεφαλαίου, η θυγατρική αυτή πρέπει να συγχωνευθεί με την εταιρεία διαπραγμάτευσης κινητών αξιών.

VI-MX-A-7

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τα συνταξιοδοτικά συστήματα αποταμίευσης (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), άρθρο 26.

Περιγραφή:

Οι εταιρείες διαχείρισης συνταξιοδοτικών ταμείων δεν κατέχουν μερίδιο άνω του 20 % της αγοράς συνταξιοδοτικών συστημάτων αποταμίευσης ([3]).

Η Εθνική Επιτροπή Συστήματος Αποταμίευσης Συνταξιούχων (*Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro*) μπορεί να επιτρέψει όριο πέραν του 20 %, με την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θίγει τα συμφέροντα των εργαζομένων.

VI-MX-A-8

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για την αγορά κινητών αξιών (Ley del Mercado de Valores), άρθρο 234.

Περιγραφή:

Η οργάνωση του χρηματιστηρίου υπόκειται σε παραχώρηση που είχε προηγουμένως χορηγηθεί, κατά διακριτική ευχέρεια, από την ομοσπονδιακή κυβέρνηση. Η απόφαση για τη χορήγηση της εν λόγω παραχώρησης υπόκειται σε εκτιμήσεις σχετικά με την ανάπτυξη της αγοράς.

VI-MX-A-9

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ασφαλιστικές και συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τα ασφαλιστικά και εγγυοδοτικά ιδρύματα (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), άρθρα 20 έως 24.

([3]) Ο όρος «αγορά» αναφέρεται στο συνολικό ποσό των ατομικών λογαριασμών συνταξιοδότησης.

Περιγραφή:

Κανένα πρόσωπο δεν συνάπτει με αλλοδαπές οντότητες σύμβαση ασφάλισης:

α) κύτους πλοίων ή αεροσκαφών, καθώς και κάθε είδους οχημάτων, για κινδύνους εγγενείς στον κλάδο της ναυτιλίας και των μεταφορών, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω κύτη και οχήματα έχουν μεξικανική νηολόγηση ή ταξινόμηση, ή ανήκουν σε πρόσωπα που έχουν την κατοικία τους στο Μεξικό·

β) πιστώσεων, στεγαστικών πιστώσεων, εγγυήσεων και οικονομικών εγγυήσεων ([4]), εάν ο ασφαλισμένος υπόκειται στο μεξικανικό δίκαιο·

γ) αστικής ευθύνης που απορρέει από γεγονότα που μπορεί να συμβούν στο έδαφος του Μεξικού· ή

δ) άλλων κινδύνων που μπορεί να προκύψουν στο έδαφος του Μεξικού, εκτός από την ασφάλιση που έχει συναφθεί εκτός του εδάφους αυτού, όσον αφορά αγαθά που μεταφέρονται από το έδαφος του Μεξικού σε ξένο έδαφος ή αντιστρόφως, καθώς και από την ασφάλιση που έχει συναφθεί από μη μόνιμους κατοίκους του Μεξικού για τα πρόσωπα ή τα οχήματά τους με σκοπό την κάλυψη κινδύνων κατά την προσωρινή είσοδό τους στο έδαφος του Μεξικού.

Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι κανένα πρόσωπο δεν συνάπτει σύμβαση με οντότητες κράτους μέλους για την ασφάλιση προσώπων που βρίσκονται στο έδαφος του Μεξικού κατά τη στιγμή της εκτέλεσης της ασφαλιστικής συμφωνίας, εάν το εν λόγω πρόσωπο είναι φυσικό πρόσωπο ή εάν ο ασφαλισμένος διαμένει στο Μεξικό σε περίπτωση που η ασφάλιση συνάπτεται από επιχείρηση ([5]).

Κατ' εξαίρεση των απαγορεύσεων που προαναφέρθηκαν, η Εθνική Επιτροπή Ασφαλίσεων και Εγγυήσεων (*Comisión Nacional de Seguros y Fianzas*) μπορεί να επιτρέψει σε ένα πρόσωπο να συνάψει οποιαδήποτε από τις ασφαλίσεις που περιγράφονται ανωτέρω, με την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο αυτό αποδεικνύει ότι κανένα από τα ασφαλιστικά ιδρύματα που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας στο Μεξικό δεν είναι σε θέση ή δεν κρίνει σκόπιμο να συνάψει συγκεκριμένη ασφαλιστική πράξη που του προτείνεται.

VI-MX-A-10

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τα ασφαλιστικά και εγγυοδοτικά ιδρύματα (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), άρθρα 34 και 35.

Περιγραφή:

Κανένα πρόσωπο δεν συνάπτει εγγυήσεις με αλλοδαπές οντότητες για να εγγυηθεί πράξεις φυσικών προσώπων και επιχειρήσεων που δεσμεύονται να εκπληρώσουν υποχρεώσεις στο έδαφος του Μεξικού, εκτός από την επανέκδοση εγγυήσεων ή σε περίπτωση που οι εγγυήσεις αυτές εισπράττονται από μεξικανικά ιδρύματα εγγύησης ως αντεγγύηση ([6]).

Κατ' εξαίρεση από τις απαγορεύσεις που αναφέρονται ανωτέρω, η Εθνική Επιτροπή Ασφαλίσεων και Εγγυήσεων (*Comisión Nacional de Seguros y Fianzas*) μπορεί να επιτρέψει σε ένα πρόσωπο να συνάψει οποιαδήποτε από τις εγγυήσεις που περιγράφονται ανωτέρω, με την προϋπόθεση ότι κανένα από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας στο Μεξικό δεν είναι σε θέση ή δεν κρίνει σκόπιμο να συνάψει πράξη εγγύησης που του προτείνεται, κατόπιν προηγούμενης επαλήθευσης ότι οι εν λόγω περιστάσεις έχουν αποδειχθεί.

([4]) Η απαγόρευση της ασφάλισης χρηματοοικονομικών εγγυήσεων δεν ισχύει εάν οι τίτλοι ή τα έγγραφα που αποτελούν το αντικείμενο της ασφάλισης συμμετέχουν αποκλειστικά σε ξένες αγορές.

([5]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η διατύπωση αυτή δεν θεωρείται ότι συνιστά παρέκκλιση από τη θέση του Μεξικού σε άλλες διεθνείς συμφωνίεςστις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος.

([6]) Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η διατύπωση αυτή δεν θεωρείται ότι συνιστά παρέκκλιση από τη θέση του Μεξικού σε άλλες διεθνείς στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος .

VI-MX-A-11

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλοι
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τα ασφαλιστικά και εγγυοδοτικά ιδρύματα (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), άρθρο 337.
	Κανονισμός για τους πράκτορες ασφαλίσεων και εγγυήσεων (*Reglamento de Agentes de Seguros y de Fianzas*), άρθρο 12.
	Κανόνες για την αδειοδότηση και τη λειτουργία μεσιτών αντασφαλίσεων (*Reglas para la autorización y operación de intermediarios de reaseguros*), κανόνας τέταρτος.

Περιγραφή:

Οι αλλοδαπές κυβερνήσεις ή οι αλλοδαπές επίσημες οντότητες δεν συμμετέχουν σε ταμεία αλληλασφάλισης, στο μετοχικό κεφάλαιο ασφαλιστικών και εγγυοδοτικών οργανισμών ή στο μετοχικό κεφάλαιο μεσιτών αντασφαλίσεων, είτε άμεσα είτε έμμεσα.

Οι αλλοδαπές χρηματοπιστωτικές οντότητες δεν μπορούν να συμμετέχουν στο μετοχικό κεφάλαιο των ασφαλιστικών ή εγγυοδοτικών οργανισμών ή σε ταμεία αλληλασφάλισης.

Ομάδες αλλοδαπών φυσικών προσώπων ή όμιλοι αλλοδαπών επιχειρήσεων, ανεξάρτητα από τη μορφή που έχουν, δεν μπορούν να συμμετέχουν σε ταμεία αλληλασφάλισης, είτε άμεσα είτε έμμεσα. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα μπορούν να συμμετέχουν σε ταμεία αλληλασφάλισης, υπό την προϋπόθεση ότι το πράττουν ατομικά και όχι ως μέλη ομίλου ή οντότητας.

VI-MX-A-12

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ασφαλίσεις
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό
Μέτρα:	Νόμος για τα ταμεία γεωργικών και αγροτικών ασφαλίσεων (*Ley de Fondos de Aseguramiento Agropecuario y Rural*), άρθρο 26.

Περιγραφή:

Μόνο Μεξικανοί υπήκοοι ή μεξικανικές επιχειρήσεις με ρήτρα αποκλεισμού αλλοδαπών μπορούν να συμμετέχουν στα ταμεία γεωργικών και αγροτικών ασφαλίσεων (*Fondos de Aseguramiento Agropecuario y Rural*).

ΤΜΗΜΑ Β

VI-MX-B-1

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλες οι υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 18.6)
	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 18.7)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό

Περιγραφή:

Σε περίπτωση πώλησης ή διάθεσης του μετοχικού κεφαλαίου του ή στοιχείων του ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή υφιστάμενου κρατικού φορέα, το Μεξικό μπορεί να απαγορεύσει ή να επιβάλει περιορισμούς στην κυριότητα του εν λόγω κεφαλαίου ή των εν λόγω στοιχείων του ενεργητικού, καθώς και στη δυνατότητα των κατόχων του εν λόγω κεφαλαίου ή των εν λόγω στοιχείων του ενεργητικού να ελέγχουν οποιαδήποτε επιχείρηση ενδέχεται να προκύψει, από επενδυτές του Μεξικού, κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, ή από τις επενδύσεις τους.

Επιπλέον, το Μεξικό μπορεί να επιβάλει περιορισμούς όσον αφορά την παροχή των υπηρεσιών που σχετίζονται με τις εν λόγω επενδύσεις. Στο πλαίσιο της εν λόγω πώλησης ή άλλης πράξης διάθεσης, το Μεξικό μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα σχετικά με την ιθαγένεια των φυσικών προσώπων που διορίζονται σε ανώτερες διοικητικές θέσεις μέλους του διοικητικού συμβουλίου.

Για τους σκοπούς της παρούσας επιφύλαξης ισχύουν τα κατωτέρω:

α) κάθε μέτρο το οποίο διατηρείται ή θεσπίζεται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και το οποίο, κατά τον χρόνο της πώλησης ή άλλης πράξης διάθεσης, απαγορεύει ή επιβάλλει περιορισμούς στην κυριότητα του μετοχικού κεφαλαίου ή των στοιχείων του ενεργητικού ή επιβάλλει απαιτήσεις ιθαγένειας που περιγράφονται στην παρούσα επιφύλαξη, θεωρείται ότι συνιστά υφιστάμενο μέτρο· και

β) ως «κρατική επιχείρηση» νοείται κάθε επιχείρηση η οποία ανήκει ή ελέγχεται μέσω ιδιοκτησιακών συμφερόντων από το Μεξικό, συμπεριλαμβανομένης κάθε επιχείρησης που εγκαθίσταται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας με μοναδικό σκοπό την πώληση ή τη διάθεση μετοχικού κεφαλαίου ή στοιχείων του ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικού φορέα.

VI-MX-B-2

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών)
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό

Περιγραφή:

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα που χορηγούν πλεονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων αποκλειστικών δικαιωμάτων, σε αναπτυξιακές τράπεζες, αποκεντρωμένες οντότητες ή δημόσια ταμεία για την οικονομική ανάπτυξη που έχουν ήδη συσταθεί κατά την ημερομηνίας έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καθώς και σε κάθε νέα, αναδιοργανωμένη ή αποδέκτρια αναπτυξιακή τράπεζα, αποκεντρωμένη οντότητα ή δημόσιο ταμείο για την οικονομική ανάπτυξη με παρόμοιες λειτουργίες και στόχους όσον αφορά την αναπτυξιακή τραπεζική.

Τα ιδρύματα της αναπτυξιακής τραπεζικής περιλαμβάνουν:

α) Εθνικό Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα, S.N.C. (*Nacional Financiera,* S.N.C.)·

β) Εθνική Τράπεζα Δημόσιων Έργων και Υπηρεσιών, S.N.C. (*Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos,* S.N.C.)·

γ) Εθνική Τράπεζα Εξωτερικού Εμπορίου, S.N.C. (*Banco Nacional del Comercio Exterior,* S.N.C.)·

δ) Ομοσπονδιακή Εταιρεία Υποθηκών, S.N.C. (*Sociedad Hipotecaria Federal,* S.N.C.)·

ε) Τράπεζα Πρόνοιας, S.N.C (*Banco del Bienestar,* S.N.C.)·

στ) Εθνική Τράπεζα του Στρατού, της Αεροπορίας και του Ναυτικού, S.N.C. (*Banco Nacional del Ejército, Fuerza Aérea y Armada,* S.N.C.)·

ζ) τους αντίστοιχους διαδόχους τους.

VI-MX-B-3

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλες οι υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 18.3)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό

Περιγραφή:

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα που χορηγούν πλεονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων αποκλειστικών δικαιωμάτων, στα εθνικά ασφαλιστικά ιδρύματα, στα εθνικά ιδρύματα εγγυοδοσίας, σε εθνικό συνταξιοδοτικό ταμείο ή σε εθνικούς επικουρικούς οργανισμούς πιστώσεων που υφίστανται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καθώς και σε κάθε νέο, αναδιοργανωμένο ή αποδέκτη εθνικό ασφαλιστικό ίδρυμα, εθνικό ίδρυμα εγγυοδοσίας, εθνικό συνταξιοδοτικό ταμείο ή εθνικό επικουρικό οργανισμό πιστώσεων με παρόμοιες λειτουργίες και στόχους όσον αφορά σκοπούς δημόσιας πολιτικής.

VI-MX-B-4

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλες οι υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
	Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (άρθρο 18.6)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρικό

Περιγραφή:

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο σε σχέση με οποιαδήποτε χρηματοπιστωτική υπηρεσία που παρέχεται από καλυπτόμενη επένδυση, όπως ορίζεται στο άρθρο 10.1 (Ορισμοί), η οποία δεν αποτελεί καλυπτόμενη επένδυση σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, όπως ορίζεται στο άρθρο 18.1 (Ορισμοί), προκειμένου να ρυθμίσει την εν λόγω οντότητα ως χρηματοπιστωτικό ίδρυμα.

VI-MX-B-5

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλες οι υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά (άρθρο 18.5)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	κεντρικό

Περιγραφή:

Το Μεξικό διατηρεί το δικαίωμα να περιορίσει ή να απαιτήσει από ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα κράτους μέλους να έχει συγκεκριμένο τύπο νομικής μορφής για την παροχή χρηματοπιστωτικής υπηρεσίας, χωρίς διακρίσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΝΕΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΤΑΞΙΝΟΜΗΘΕΙ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΤΟΥ 1991

1. Άρθρα 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά), 10.7 (Εθνική μεταχείριση), 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους), 10.9 (Απαιτήσεις επιδόσεων), 10.10 (Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια), 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά), 11.5 (Τοπική παρουσία), 11.6 (Εθνική μεταχείριση) και 11.7 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους), καθώς και το κεφάλαιο 13 (Εσωτερικές κανονιστικές ρυθμίσεις), δεν εφαρμόζονται σε μέτρο που αφορά νέα υπηρεσία που δεν μπορεί να ταξινομηθεί στα Ηνωμένα Έθνη, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 77, Προσωρινή Κεντρική Ταξινόμηση Προϊόντων, 1991 (εφεξής καλούμενη «CPC»).

2. Στο μέτρο του δυνατού, ένα συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος πριν από τη θέσπιση μέτρου σχετικά με νέα υπηρεσία, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, το οποίο δεν συνάδει με τα άρθρα 10.6 (Πρόσβαση στην αγορά), 10.7 (Εθνική μεταχείριση), 10.8 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους), 10.9 (Απαιτήσεις επιδόσεων), 10.10 (Ανώτερα διοικητικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια), 11.4 (Πρόσβαση στην αγορά), 11.5 (Τοπική παρουσία), 11.6 (Εθνική μεταχείριση) ή11.7 (Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) ή κεφάλαιο 13 (Εσωτερικές κανονιστικές ρυθμίσεις).

3. Κατόπιν αιτήματος συμβαλλόμενου μέρους, τα συμβαλλόμενα μέρη προσέρχονται σε διαπραγματεύσεις προς τον σκοπό της ενσωμάτωσης της νέας υπηρεσίας στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

4. Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε υφιστάμενη υπηρεσία που θα μπορούσε να ταξινομηθεί στη CPC αλλά δεν θα μπορούσε να παρασχεθεί προηγουμένως λόγω έλλειψης τεχνικής εφικτότητας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ

ΤΜΗΜΑ Α

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

Στόχοι

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις και υπενθυμίζουν ότι η διαφθορά στο εμπόριο και στις επενδύσεις υπονομεύει τη χρηστή διακυβέρνηση και την οικονομική ανάπτυξη και στρεβλώνει τις διεθνείς συνθήκες ανταγωνισμού.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η διαφθορά μπορεί να επηρεάσει το διεθνές εμπόριο και τις επενδύσεις, καθώς μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τις ευκαιρίες πρόσβασης στην αγορά και να διαβρώσει τις δεσμεύσεις που αποσκοπούν στη δημιουργία ισότιμων όρων ανταγωνισμού. Η διαφθορά που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις μπορεί να λειτουργήσει ως μη δασμολογικό εμπόδιο για τους επενδυτές και τις επιχειρήσεις που επιδιώκουν να συμμετάσχουν στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της καταπολέμησης της διαφθοράς των δημόσιων λειτουργών και του ιδιωτικού τομέα που επηρεάζει το διεθνές εμπόριο και τις επενδύσεις.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η διαφθορά αποτελεί διεθνικό ζήτημα που συνδέεται με άλλες μορφές διεθνικού και οικονομικού εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, και θα πρέπει να αντιμετωπιστεί με διεπιστημονική προσέγγιση και στενή συνεργασία σε διεθνές επίπεδο.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη οικοδόμησης ακεραιότητας και ενίσχυσης της διαφάνειας τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα και ότι κάθε τομέας υπέχει συμπληρωματικές ευθύνες από την άποψη αυτή.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των περιφερειακών και πολυμερών πρωτοβουλιών, μεταξύ άλλων στο επίπεδο τωνΗνωμένων Εθνών, του ΠΟΕ, του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (εφεξής καλούμενος «ΟΟΣΑ»), της ομάδας χρηματοοικονομικής δράσης (εφεξής καλούμενη «FATF»), του Συμβουλίου της Ευρώπης και του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς σε θέματα που επηρεάζουν το διεθνές εμπόριο και τις επενδύσεις, και δεσμεύονται να συνεργαστούν για την ενθάρρυνση και τη στήριξη κατάλληλων πρωτοβουλιών.

7. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναλαμβάνουν την κοινή τους δέσμευση σύμφωνα με τον στόχο 16 του Θεματολογίου για τη βιώσιμη ανάπτυξη με ορίζοντα το 2030, για την ουσιαστική μείωση της διαφθοράς και της δωροδοκίας σε όλες τις μορφές τους.

8. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν το σημαντικό έργο που επιτελεί η ομάδα εργασίας της Ομάδας των 20 (G20) για την καταπολέμηση της διαφθοράς και επιβεβαιώνουν εκ νέου την υποστήριξή τους στις σχετικές αρχές υψηλού επιπέδου που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο της G20.

9. Στόχος του παρόντος πρωτοκόλλου είναι να καθοριστεί διμερές πλαίσιο δεσμεύσεων για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς που επηρεάζει το διεθνές εμπόριο και τις επενδύσεις στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στην πρόληψη και στην καταπολέμηση της διαφθοράς σε σχέση με κάθε θέμα που καλύπτεται από το μέρος ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Σχέση με άλλες συμφωνίες

Καμία διάταξη του παρόντος πρωτοκόλλου δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών που απορρέουν από τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά της διαφθοράς, η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 31 Οκτωβρίου 2003 στην έδρα των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη (εφεξής καλούμενη «UNCAC»), τη σύμβαση για την καταπολέμηση της δωροδοκίας αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών σε διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές, η οποία συνήφθη στο Παρίσι στις 21 Νοεμβρίου 1997, τη διαμερικανική σύμβαση κατά της διαφθοράς, η οποία συνήφθη στο Καράκας στις 29 Μαρτίου 1996, τις σχετικές νομικές πράξεις που εξέδωσε το Συμβούλιο της Ευρώπης ή κάθε άλλη σχετική διεθνή νομική πράξη που έχει εκδοθεί από κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

ΤΜΗΜΑ Β

Μέτρα για την καταπολέμηση της διαφθοράς

Άρθρο 4

Ενεργητική και παθητική δωροδοκία δημόσιων λειτουργών

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της καταπολέμησης της ενεργητικής και παθητικής δωροδοκίας των δημόσιων λειτουργών που επηρεάζει το διεθνές εμπόριο και τις επενδύσεις. Για τον σκοπό αυτόν, επαναβεβαιώνουν ιδίως τις δεσμεύσεις τους, σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16 της UNCAC, να θεσπίσουν ή να διατηρήσουν τέτοια νομοθετικά και άλλα μέτρα που είναι αναγκαία για να χαρακτηριστούν ως ποινικά αδικήματα η ενεργητική και παθητική δωροδοκία δημόσιων λειτουργών, καθώς και η ενεργητική δωροδοκία αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών και υπαλλήλων διεθνών δημόσιων οργανισμών, όταν διαπράττονται εκ προθέσεως, και να εξετάσουν το ενδεχόμενο θέσπισης τέτοιων νομοθετικών και άλλων μέτρων που ενδέχεται να είναι αναγκαία για να χαρακτηριστούν ως ποινικά αδικήματα η παθητική δωροδοκία αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών και υπαλλήλων διεθνών δημόσιων οργανισμών, όταν διαπράττονται εκ προθέσεως.

Άρθρο 5

Ενεργητική και παθητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της καταπολέμησης της ενεργητικής και παθητικής δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα που επηρεάζει το διεθνές εμπόριο και τις επενδύσεις. Για τον σκοπό αυτόν, υπενθυμίζουν την ανάγκη συμμόρφωσης με τις δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο της UNCAC και επαναβεβαιώνουν ιδίως τις δεσμεύσεις τους δυνάμει του άρθρου 21 της UNCAC να εξετάσουν το ενδεχόμενο θέσπισης τέτοιων νομοθετικών και άλλων μέτρων που ενδέχεται να είναι αναγκαία για να χαρακτηριστούν ως ποινικά αδικήματα η ενεργητική και η παθητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα, όταν διαπράττονται εκ προθέσεως στο πλαίσιο οικονομικών, χρηματοοικονομικών ή εμπορικών δραστηριοτήτων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι πληρωμές με σκοπό την παροχή διευκολύνσεων, οι οποίες καταβάλλονται σε δημόσιους λειτουργούς, συνιστούν μορφή δωροδοκίας, παρεμποδίζουν τις προσπάθειες για την καταπολέμηση της διαφθοράς και ενθαρρύνουν τη δωροδοκία σε ξένες χώρες. Για τον σκοπό αυτόν, τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 4 της UNCAC να μην επιτρέπουν τη φορολογική έκπτωση των δαπανών που συνιστούν δωροδοκία και, κατά περίπτωση, άλλων δαπανών που πραγματοποιούνται για την προώθηση της διαφθοράς.

Άρθρο 6

Διαφθορά και νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες

Τα συμβαλλόμενα μέρη, αναγνωρίζοντας τη διασύνδεση μεταξύ διαφθοράς και νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 23 της UNCAC.

Άρθρο 7

Ευθύνη νομικών προσώπων

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η θέσπιση της ευθύνης των νομικών προσώπων και η εξασφάλιση αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών ποινικών ή μη ποινικών κυρώσεων είναι απαραίτητες για την προώθηση της παγκόσμιας καταπολέμησης της διαφθοράς στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις. Για τον σκοπό αυτόν, τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 26 της UNCAC και υπενθυμίζουν την υποστήριξή τους προς τις αρχές υψηλού επιπέδου της G20 σχετικά με την ευθύνη των νομικών προσώπων για τη διαφθορά.

ΤΜΗΜΑ Γ

Μέτρα για την πρόληψη της διαφθοράς στον ιδιωτικό τομέα

Άρθρο 8

Υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των προληπτικών μέτρων και της υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής πληροφόρησης και των πρακτικών εταιρικής κοινωνικής ευθύνης για την αποτροπή της διαφθοράς, καθώς επίσης αναγνωρίζουν τον ρόλο του εμπορίου στην επιδίωξη του εν λόγω στόχου.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες και οι περιορισμοί των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (εφεξής καλούμενες «ΜΜΕ») όσον αφορά τις υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη υπενθυμίζουν τη στήριξή τους στις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις σχετικά με την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά όσον αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς.

Άρθρο 9

Χρηματοοικονομική και μη χρηματοοικονομική πληροφόρηση

1. Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο της UNCAC και σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές του οικείου δικαίου, τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της βελτίωσης των λογιστικών και ελεγκτικών προτύπων στον ιδιωτικό τομέα ως μέσου πρόληψης της διαφθοράς και αναγνωρίζουν ειδικότερα ότι τα ακόλουθα μέτρα, μεταξύ άλλων, θα μπορούσαν να επιτύχουν τον εν λόγω στόχο:

α) τη διασφάλιση ότι οι ιδιωτικές επιχειρήσεις, λαμβανομένης υπόψη της δομής και του μεγέθους τους, και ιδίως των ειδικών αναγκών των ΜΜΕ, εφαρμόζουν μέτρα για την πρόληψη και τον εντοπισμό πράξεων διαφθοράς, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν τη συμμόρφωση με κώδικα εταιρικής διακυβέρνησης, λειτουργία εσωτερικού ελέγχου ή επαρκείς εσωτερικούς ελέγχους· και

β) τη διασφάλιση ότι οι λογαριασμοί και οι απαιτούμενες οικονομικές καταστάσεις των εν λόγω ιδιωτικών επιχειρήσεων υπόκεινται σε κατάλληλες διαδικασίες ελέγχου και πιστοποίησης.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν τις εισηγμένες επιχειρήσεις, τις τράπεζες και τις ασφαλιστικές εταιρείες να αναφέρουν τα μέτρα που έχουν λάβει για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα σχετικά με την κοινολόγηση των εν λόγω αναφορών.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους, σχετικά με την κοινολόγηση των οικονομικών καταστάσεων και την τήρηση λογιστικών και ελεγκτικών προτύπων.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προσπαθεί να εξετάσει το ενδεχόμενο θέσπισης ή διατήρησης μέτρων που απαιτούν από τους εξωτερικούς ελεγκτές να καταγγέλλουν στις αρμόδιες αρχές κάθε ύποπτη πράξη σχετικά με τα αδικήματα που προσδιορίζονται στα άρθρα 4, 5 και 6. Εάν απαιτείται η εν λόγω καταγγελία, τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν ότι οι εξωτερικοί ελεγκτές που υποβάλλουν τις εν λόγω καταγγελίες για εύλογους λόγους και καλή τη πίστει προστατεύονται από νομικές ενέργειες σχετικά με παραβιάσεις τυχόν συμβατικών ή νομικών περιορισμών στην κοινολόγηση πληροφοριών.

Άρθρο 10

Διαφάνεια στον ιδιωτικό τομέα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι η διαφάνεια μπορεί να συμβάλει στην πρόληψη της διαφθοράς στον τομέα του διεθνούς εμπορίου και των επενδύσεων και, για τον σκοπό αυτόν, υπενθυμίζουν τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 της UNCAC. Ειδικότερα, τα ακόλουθα μέτρα θα μπορούσαν να επιτύχουν τον στόχο της εξασφάλισης μεγαλύτερης διαφάνειας στον ιδιωτικό τομέα που συμμετέχει σε εμπορικές δραστηριότητες σχετικές με το εμπόριο και τις επενδύσεις στο πλαίσιο του μέρους III της παρούσας συμφωνίας:

α) προώθηση της ανάπτυξης προτύπων και διαδικασιών που αποσκοπούν στη διασφάλιση της ακεραιότητας των σχετικών ιδιωτικών φορέων, συμπεριλαμβανομένων κωδίκων δεοντολογίας για την ορθή, έντιμη και προσήκουσα άσκηση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και όλων των σχετικών επαγγελμάτων και της πρόληψης συγκρούσεων συμφερόντων, καθώς και για την προώθηση της χρήσης ορθών εμπορικών πρακτικών μεταξύ των επιχειρήσεων και στο πλαίσιο των συμβατικών σχέσεων των επιχειρήσεων με το κράτος·

β) πρόληψη της κατάχρησης των διαδικασιών που διέπουν τους ιδιωτικούς φορείς, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών σχετικά με τις επιδοτήσεις και τις άδειες που χορηγούνται από δημόσιες αρχές για εμπορικές δραστηριότητες· και

γ) προώθηση μέτρων για την πρόληψη των συγκρούσεων συμφερόντων με την επιβολή περιορισμών, ανάλογα με την περίπτωση και για εύλογο χρονικό διάστημα, στις επαγγελματικές δραστηριότητες πρώην δημόσιων λειτουργών ή στην απασχόληση δημόσιων λειτουργών στον ιδιωτικό τομέα μετά την παραίτηση ή τη συνταξιοδότησή τους, εάν οι εν λόγω δραστηριότητες ή θέση εργασίας συνδέονται άμεσα με τα καθήκοντα που κατείχαν ή επέβλεπαν οι εν λόγω δημόσιοι λειτουργοί κατά τη διάρκεια της θητείας τους.

Άρθρο 11

Μέτρα για την πρόληψη της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες

1. Αναγνωρίζοντας τη σημασία της πρόληψης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και των δυνητικών επιπτώσεών της στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις, τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να θεσπίσουν ή να διατηρήσουν ένα ολοκληρωμένο εσωτερικό ρυθμιστικό και εποπτικό καθεστώς για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τις καθορισμένες μη χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις και επαγγέλματα (εφεξής καλούμενες «ΚΜΧΕΕ»), σύμφωνα με τις υφιστάμενες δεσμεύσεις στο πλαίσιο της UNCAC και των συστάσεων της FATF. Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την εφαρμογή των συστάσεων 24 και 25 της FATF σχετικά με τη διαφάνεια και τον πραγματικό δικαιούχο των νομικών προσώπων, καθώς και με τη διαφάνεια και τον πραγματικό δικαιούχο των νομικών μορφωμάτων, αλλά και των αρχών υψηλού επιπέδου της G20 σχετικά με τη διαφάνεια ως προς τον πραγματικό δικαιούχο.

2. Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις της UNCAC, τις συστάσεις της FATF και τις αρχές υψηλού επιπέδου της G20 που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα συμβαλλόμενα μέρη θεσπίζουν ή διατηρούν μέτρα τα οποία:

α) διασφαλίζουν ότι η οικεία εσωτερική νομοθεσία περιλαμβάνει ορισμό του «πραγματικού δικαιούχου» που καλύπτει το φυσικό πρόσωπο το οποίο τελικά κατέχει ή ελέγχει πελάτη ή το φυσικό πρόσωπο για λογαριασμό του οποίου διενεργείται συναλλαγή, συμπεριλαμβανομένων επίσης των φυσικών προσώπων που ασκούν τον τελικό ουσιαστικό έλεγχο σε νομικό πρόσωπο ή μόρφωμα·

β) διασφαλίζουν ότι τα νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί στο έδαφός τους υποχρεούνται να λαμβάνουν και να διατηρούν επαρκείς, ακριβείς και επίκαιρες πληροφορίες σχετικά με τον πραγματικό δικαιούχο τους·

γ) διασφαλίζουν ότι οι εμπιστευματοδόχοι σε ρητά εμπιστεύματα ή άλλα νομικά μορφώματα με δομή ή λειτουργία παρόμοια με εκείνη των ρητών εμπιστευμάτων διατηρούν επαρκείς, ακριβείς και επίκαιρες πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους τους, συμπεριλαμβανομένων των ιδρυτών, κάθε προστάτη, εμπιστευματοδόχου και δικαιούχων ή της κατηγορίας δικαιούχων, καθώς και κάθε άλλου φυσικού προσώπου που ασκεί τελικό αποτελεσματικό έλεγχο επί του εμπιστεύματος·

δ) απαιτούν από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τις ΚΜΧΕΕ, τα οποία νοούνται ως εκείνα που ορίζονται στις συστάσεις της FATF, να ταυτοποιούν τον πελάτη και να επαληθεύουν την ταυτότητα του πελάτη, καθώς και να ταυτοποιούν τον πραγματικό δικαιούχο και να λαμβάνουν εύλογα μέτρα για την επαλήθευση της ταυτότητας του πραγματικού δικαιούχου, ώστε το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή η ΚΜΧΕΕ να βεβαιώνεται ότι γνωρίζει ποιος είναι ο πραγματικός δικαιούχος·

ε) θεσπίζουν μηχανισμούς που διασφαλίζουν ότι οι σχετικές αρμόδιες αρχές, όπως ορίζονται από το δίκαιο των συμβαλλόμενων μερών, έχουν εγκαίρως πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους·

στ) διασφαλίζουν ότι οι οικείες αρμόδιες αρχές συμμετέχουν σε ανταλλαγές πληροφοριών για τους πραγματικούς δικαιούχους με διεθνείς ομολόγους με έγκαιρο και αποτελεσματικό τρόπο·

ζ) απαιτούν από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τις ΚΜΧΕΕ να επιδεικνύουν αυξημένη δέουσα επιμέλεια, ιδίως σε σχέση με πολιτικώς εκτεθειμένα πρόσωπα, τα οποία νοούνται ως τα πρόσωπα που κατέχουν ή κατείχαν σημαντικά δημόσια αξιώματα στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη ή διεθνώς, καθώς και τα μέλη των οικογενειών τους και οι στενοί συνεργάτες τους· και

η) διασφαλίζουν την αποτελεσματική εποπτεία των προαναφερόμενων υποχρεώσεων, μεταξύ άλλων μέσω της θέσπισης και της επιβολής αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων σε περίπτωση μη συμμόρφωσης.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη χρησιμότητα της δημιουργίας μητρώων για την έγκαιρη παροχή ακριβών και επικαιροποιημένων πληροφοριών σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους νομικών προσώπων και νομικών μορφωμάτων, με σκοπό τη διευκόλυνση της πρόληψης και της καταπολέμησης της διαφθοράς και της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.

ΤΜΗΜΑ Δ

Μέτρα για την πρόληψη της διαφθοράς στον δημόσιο τομέα

Άρθρο 12

Δεοντολογία δημόσιων λειτουργών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τη στήριξή τους στις αρχές υψηλού επιπέδου της G20 σχετικά με την κοινολόγηση των περιουσιακών στοιχείων από δημόσιους λειτουργούς, οι οποίες εγκρίθηκαν κατά τη διάσκεψη κορυφής των ηγετών της G20 στο Los Cabos στις 18-19 Ιουνίου 2012, καθώς και στις αρχές δεοντολογίας για τους δημόσιους λειτουργούς για το Μεξικό της Οικονομικής Συνεργασίας Ασίας-Ειρηνικού, οι οποίες εγκρίθηκαν κατά την 14η σύνοδο των οικονομικών ηγετών στο Ανόι το 2006, και, για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη σύσταση σχετικά με τους κώδικες δεοντολογίας για τους δημόσιους λειτουργούς που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης στις 11 Μαΐου 2000.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους στο άρθρο 8 της UNCAC, συμπεριλαμβανομένων της εφαρμογής κωδίκων ή προτύπων δεοντολογίας για τους δημόσιους λειτουργούς, της διευκόλυνσης της καταγγελίας από δημόσιους λειτουργούς πράξεων διαφθοράς στις αρμόδιες αρχές, της απαίτησης από τους δημόσιους λειτουργούς να προβαίνουν σε δηλώσεις στις αρμόδιες αρχές σχετικά με πιθανές συγκρούσεις συμφερόντων και της λήψης μέτρων που προβλέπουν πειθαρχικά ή άλλα μέτρα κατά δημόσιων λειτουργών που παραβιάζουν τέτοιους κώδικες ή πρότυπα.

Άρθρο 13

Διαφάνεια στη δημόσια διοίκηση

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη τονίζουν τη σημασία της διαφάνειας στη δημόσια διοίκηση για την πρόληψη της διαφθοράς που σχετίζεται με το διεθνές εμπόριο και τις επενδύσεις και προωθούν τη διαφάνεια σύμφωνα με τις ειδικές και οριζόντιες διατάξεις του μέρους ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των διατάξεων για τη διευκόλυνση του εμπορίου, τις δημόσιες συμβάσεις, τις εσωτερικές κανονιστικές ρυθμίσεις και τη διαφάνεια.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 της UNCAC να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίσουν ότι οι οικείοι φορείς για την καταπολέμηση της διαφθοράς είναι γνωστοί στο κοινό και να παρέχουν πρόσβαση στους εν λόγω φορείς, κατά περίπτωση, για την καταγγελία τυχόν σχετικών συμβάντων.

Άρθρο 14

Συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών στην πρόληψη και στην καταπολέμηση της διαφθοράς στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις, καθώς και την ανάγκη ευαισθητοποίησης του κοινού σχετικά με την ύπαρξη, τα αίτια, τη σοβαρότητα της διαφθοράς και την απειλή που συνιστά η διαφθορά. Για τον σκοπό αυτόν, τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 της UNCAC, ιδίως όσον αφορά τη λήψη κατάλληλων μέτρων για την προώθηση της ενεργού συμμετοχής ατόμων και ομάδων εκτός του δημόσιου τομέα, όπως η κοινωνία των πολιτών, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις και οι οργανώσεις σε επίπεδο κοινότητας.

Άρθρο 15

Προστασία των καταγγελλόντων

Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 της UNCAC, να εξετάσουν το ενδεχόμενο θέσπισης μέτρων και συστημάτων για τη διευκόλυνση της καταγγελίας πράξεων διαφθοράς από δημόσιους λειτουργούς στις αρμόδιες αρχές, όταν οι εν λόγω πράξεις περιέλθουν σε γνώση τους κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους, σύμφωνα με το άρθρο 33 της UNCAC, να εξετάσουν το ενδεχόμενο θέσπισης κατάλληλων μέτρων για την παροχή προστασίας έναντι κάθε αδικαιολόγητης μεταχείρισης σε βάρος των καταγγελλόντων.

ΤΜΗΜΑ Ε

Επίλυση διαφορών

Άρθρο 16

Πεδίο εφαρμογής

1. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά οποιαδήποτε διάταξη του παρόντος πρωτοκόλλου, τα συμβαλλόμενα μέρη προσφεύγουν αποκλειστικά στις διαδικασίες που αναφέρονται στα άρθρα 17 και 21.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών στο πλαίσιο των σχετικών διαδικασιών επίλυσης διαφορών των διεθνών πράξεων που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί το δικαίωμα να επιβάλλει την αντίστοιχη νομοθεσία του για την καταπολέμηση της διαφθοράς μέσω των αρχών επιβολής του νόμου, των εισαγγελικών και δικαστικών αρχών του, σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές του οικείου δικαίου.

Άρθρο 17

Διαβουλεύσεις

1. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης. Πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της υποεπιτροπής καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις η οποία συστάθηκε με την παράγραφο 8 του άρθρου 1.4 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος που ζητεί τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων διαβιβάζει γραπτό αίτημα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, στο οποίο εκθέτει τους λόγους του αιτήματός του, συμπεριλαμβανομένων της περιγραφής του επίμαχου ζητήματος και του τρόπου με τον οποίο το μέτρο του άλλου συμβαλλόμενου μέρους επηρεάζει δυσμενώς το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Τα συμβαλλόμενα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις αμέσως μετά την παραλαβή του αιτήματος για διαβουλεύσεις και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης του ζητήματος μέσω των εν λόγω διαβουλεύσεων.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, κατά περίπτωση, να ζητεί τις συμβουλές των εγχώριων συμβουλευτικών ομάδων που αναφέρονται στο μέρος IV άρθρο 1.7 (Εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες) της παρούσας συμφωνίας.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλίζει τη συμμετοχή προσωπικού των αρμόδιων κρατικών αρχών του με αρμοδιότητα στο ζήτημα που αποτελεί αντικείμενο των διαβουλεύσεων.

5. Κάθε αμοιβαία αποδεκτή λύση δημοσιοποιείται, με την επιφύλαξη της προστασίας πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα.

Άρθρο 18

Συνδρομή εμπειρογνωμόνων

1. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει γραπτώς από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος τη συνδρομή ομάδας εμπειρογνωμόνων εάν οι διαβουλεύσεις όπως ανφέρονται στο άρθρο 17 έχουν ολοκληρωθεί και δεν έχει επιτευχθεί αμοιβαία αποδεκτή λύση εντός 90 ημερών από την υποβολή του αιτήματος για διαβουλεύσεις. Στο αίτημά του για τη συνδρομή ομάδας εμπειρογνωμόνων, το συμβαλλόμενο μέρος περιγράφει το επίμαχο ζήτημα και τον τρόπο με τον οποίο το μέτρο του άλλου συμβαλλόμενου μέρους επηρεάζει δυσμενώς το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

2. Εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά από τα συμβαλλόμενα μέρη, η ομάδα εμπειρογνωμόνων απαρτίζεται από τρεις εμπειρογνώμονες. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται με σκοπό να συμφωνήσουν σχετικά με τους εμπειρογνώμονες που θα συμμετάσχουν στην ομάδα εμπειρογνωμόνων εντός 10 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του γραπτού αιτήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Για τον σκοπό αυτόν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει έναν εμπειρογνώμονα, που μπορεί να είναι υπήκοος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, και προτείνει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος έως τρεις υποψηφίους για να ασκήσουν καθήκοντα προέδρου. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να συμφωνήσουν σχετικά με τη θέση του προέδρου, επιλέγοντας μεταξύ των υποψηφίων προέδρων. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αντιταχθεί σε εμπειρογνώμονα που ορίζεται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, εάν κρίνει ότι το άτομο δεν πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 20. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνονται να επιλέγουν τους εμπειρογνώμονες από τον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 19.

3. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν σχετικά με την ομάδα εμπειρογνωμόνων εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 2, εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19.

4. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων διεξάγει τις διαδικασίες σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που συμφωνούνται από τα συμβαλλόμενα μέρη. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίζει σχετικά με τον εσωτερικό κανονισμό που θα εφαρμόζεται στις διαδικασίες του παρόντος τμήματος.

Άρθρο 19

Κατάλογος εμπειρογνωμόνων

Η υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις, κατά την πρώτη της συνεδρίαση μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταρτίζει κατάλογο τουλάχιστον εννέα ατόμων που είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη εμπειρογνωμόνων. Ο κατάλογος περιλαμβάνει τρεις υποκαταλόγους: έναν υποκατάλογο για κάθε συμβαλλόμενο μέρος και έναν υποκατάλογο ατόμων που δεν είναι υπήκοοι κανενός εκ των συμβαλλόμενων μερών για να εκτελούν χρέη προέδρου. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προτείνει τουλάχιστον τρία άτομα για τον υποκατάλογό του. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιλέγουν επίσης τουλάχιστον τρία άτομα για τον κατάλογο των προέδρων. Η υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις διασφαλίζει ότι ο κατάλογος ατόμων που είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη εμπειρογνωμόνων παραμένει επικαιροποιημένος και ότι ο αριθμός των εμπειρογνωμόνων διατηρείται τουλάχιστον στα εννέα άτομα.

Άρθρο 20

Προσόντα των εμπειρογνωμόνων

Οι εμπειρογνώμονες διαθέτουν πείρα στο δίκαιο ή στην πρακτική των θεμάτων που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο ή στην επίλυση διαφορών που προκύπτουν στο πλαίσιο διεθνών συμφωνιών. Τα άτομα αυτά είναι ανεξάρτητα, συμμετέχουν σε ατομική βάση και δεν λαμβάνουν οδηγίες από κάποιον οργανισμό ή κρατική αρχή σχετικά με θέματα που αφορούν τη διαφωνία ούτε συνδέονται με την κρατική αρχή οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, και συμμορφώνονται με το παράρτημα 31-Β (Κώδικας δεοντολογίας για τα μέλη της ειδικής ομάδας και τους διαμεσολαβητές).

Άρθρο 21

Γνώμη εμπειρογνωμόνων

1. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων διαβουλεύεται με τα συμβαλλόμενα μέρη, από κοινού ή μεμονωμένα, ανάλογα με την περίπτωση, με σκοπό να τα βοηθήσει στην επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

2. Σε θέματα που αφορούν τις διεθνείς συμφωνίες, τις συστάσεις της FATF ή τις αρχές υψηλού επιπέδου της G20 που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο, οι εμπειρογνώμονες μπορούν, κατά περίπτωση και κατόπιν κοινοποίησης στα συμβαλλόμενα μέρη, να ζητούν πληροφορίες ή συμβουλές από τους σχετικούς οργανισμούς ή φορείς.

3. Εάν δεν επιτευχθεί αμοιβαία αποδεκτή λύση μέσω διαβουλεύσεων με την ομάδα εμπειρογνωμόνων εντός 90 ημερών από τη συγκρότηση της ομάδας εμπειρογνωμόνων, οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να ζητήσει από την ομάδα εμπειρογνωμόνων να εκδώσει γνώμη με προτεινόμενη λύση.

4. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων εκδίδει τη γνώμη της εντός 90 ημερών από το αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 3, εκθέτοντας τα πορίσματά της ως προς τα πραγματικά περιστατικά, τη δυνατότητα εφαρμογής των σχετικών διατάξεων και το βασικό σκεπτικό στο οποίο βασίζεται η προτεινόμενη λύση [1]. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δημοσιοποιεί πάραυτα τη γνώμη μετά την υποβολή της από την ομάδα εμπειρογνωμόνων, με την επιφύλαξη της προστασίας πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη συζητούν τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να εφαρμοστούν για την επίλυση των εν λόγω ζητημάτων, λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της ομάδας εμπειρογνωμόνων, με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης. Το συμβαλλόμενο μέρος που εφαρμόζει τα μέτρα ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για οποιαδήποτε μέτρα έχει εφαρμόσει ή προτίθεται να εφαρμόσει, ή για τις δράσεις που έχει αναλάβει ή που προτίθεται να αναλάβει για την επίλυση των εν λόγω ζητημάτων, το αργότερο εντός τριών μηνών από την έκδοση της γνώμης. Τα συμβαλλόμενα μέρη ζητούν, κατά περίπτωση, συμβουλές σχετικά με την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων από τις εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες.

6. Η υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις παρακολουθεί τη συνέχεια που δίνεται στη γνώμη της ομάδας εμπειρογνωμόνων και στην προτεινόμενη λύση που περιέχεται σε αυτή. Οι εγχώριες συμβουλευτικές ομάδες μπορούν να υποβάλλουν σχετικές παρατηρήσεις στην υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις.

Άρθρο 22

Επανεξέταση

1. Για τους σκοπούς της ενίσχυσης της αποτελεσματικής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, τα συμβαλλόμενα μέρη συζητούν, μέσω των συνεδριάσεων της υποεπιτροπής καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις, τη λειτουργία των διατάξεων επίλυσης διαφορών και των θεσμικών ρυθμίσεων που ορίζονται στα τμήματα Ε και ΣΤ, συμπεριλαμβανομένης ενδεχόμενης επανεξέτασης της αποτελεσματικότητάς τους, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, την πείρα που αποκτήθηκε από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, τις εξελίξεις πολιτικής σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, τις εξελίξεις στις διεθνείς συμφωνίες και τις απόψεις των ενδιαφερομένων.

2. Η υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις μπορεί να συστήσει στη μεικτή επιτροπή τροποποιήσεις των σχετικών διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, οι οποίες αντικατοπτρίζουν τα αποτελέσματα των συζητήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και οι οποίες εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία τροποποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 2.4 (Τροποποιήσεις) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας.

[1] Οι γνώμες και οι λύσεις της ομάδας εμπειρογνωμόνων δεν δημιουργούν δικαιώματα ή υποχρεώσεις για φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

ΤΜΗΜΑ ΣΤ

Θεσμικές ρυθμίσεις

Άρθρο 23

Υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις

1. Η υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις η οποία συστάθηκε με το άρθρο 1.4 (Υποεπιτροπές και άλλα όργανα) του μέρους IV της παρούσας συμφωνίας απαρτίζεται από εκπροσώπους κάθε συμβαλλόμενου μέρους, οι οποίοι είναι αρμόδιοι για θέματα που αφορούν την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς, λαμβάνοντας υπόψη τα ειδικά ζητήματα που πρέπει να εξετάζονται σε κάθε σύνοδο.

2. Η υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις συνεδριάζει εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά από τα συμβαλλόμενα μέρη και, στη συνέχεια, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών.

3. Τα καθήκοντα της υποεπιτροπής καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις είναι τα εξής;

α) να διευκολύνει και να παρακολουθεί την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και να συζητά τυχόν δυσκολίες που μπορεί να προκύψουν κατά την εφαρμογή του·

β) να προωθεί τη συνεργασία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο, καθώς και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις εξελίξεις σε μη κυβερνητικά, περιφερειακά και πολυμερή φόρουμ σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο·

γ) να εντοπίζει ή να συζητά πρωτοβουλίες για θέματα που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο, οι οποίες θα μπορούσαν να ωφεληθούν από την ενίσχυση της διμερούς συνεργασίας· και

δ) να εντοπίζει ή να συζητά πιθανές βελτιώσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής για να διευκολύνει την επικοινωνία και τον συντονισμό μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών για κάθε θέμα που σχετίζεται με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει αμελλητί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΣΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΚΑΙ ΤΟ ΜΕΞΙΚΟ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΗΣ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

Τα συμβαλλόμενα μέρη,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις κοινές αξίες τους και τους ισχυρούς πολιτιστικούς, πολιτικούς και οικονομικούς δεσμούς καθώς και τους ισχυρούς δεσμούς συνεργασίας που τα ενώνουν,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να εκσυγχρονίσουν και να αντικαταστήσουν τη συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, (η «συνολική συμφωνία»), που συνάφθηκε το 2000, ώστε να αντικατοπτρίζει τη νέα πολιτική και οικονομική πραγματικότητα,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη συνεργασία για διμερή, περιφερειακά και παγκόσμια ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ ότι η συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, (η «εκσυγχρονισμένη συνολική συμφωνία»), και η ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, θα ωφελήσουν αμφότερα τα μέρη και θα ενισχύσουν περαιτέρω τους δεσμούς τους,

ΕΚΦΡΑΖΟΥΝ την κοινή τους πρόθεση να συνεργαστούν για την εφαρμογή των πτυχών βιωσιμότητας του μέρους ΙΙΙ της εκσυγχρονισμένης συνολικής συμφωνίας με γνώμονα τις ακόλουθες παραμέτρους όσον αφορά το εμπόριο και την ισότητα των φύλων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι συμπεριληπτικές εμπορικές πολιτικές συμβάλλουν στην προώθηση της οικονομικής χειραφέτησης των γυναικών και της ισότητας των φύλων, σύμφωνα με τον στόχο βιώσιμης ανάπτυξης 5 της ατζέντας των Ηνωμένων Εθνών για τη βιώσιμη ανάπτυξη με ορίζοντα το 2030 και τους στόχους της κοινής δήλωσης για το εμπόριο και την οικονομική χειραφέτηση των γυναικών κατά την Υπουργική Συνδιάσκεψη του ΠΟΕ που πραγματοποιήθηκε στο Μπουένος Άιρες τον Δεκέμβριο του 2017. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημαντική συμβολή των γυναικών στην οικονομική ανάπτυξη μέσω της συμμετοχής τους στην οικονομική δραστηριότητα, συμπεριλαμβανομένου του διεθνούς εμπορίου. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να εφαρμόζουν τις διατάξεις του μέρους ΙΙΙ της εκσυγχρονισμένης συνολικής συμφωνίας κατά τρόπο που να προωθεί και να ενισχύει την ισότητα των φύλων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν να ενισχύσουν τις εμπορικές τους σχέσεις και τη συνεργασία τους με τρόπους που παρέχουν πραγματικά ίσες ευκαιρίες και ίση μεταχείριση σε γυναίκες και άνδρες ώστε να επωφεληθούν από τις διατάξεις του μέρους ΙΙΙ της εκσυγχρονισμένης συνολικής συμφωνίας, μεταξύ άλλων σε θέματα απασχόλησης και εργασίας, σύμφωνα με τις διεθνείς δεσμεύσεις τους.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του να εκπληρώνει αποτελεσματικά τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την ισότητα των φύλων και τα δικαιώματα των γυναικών, που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών, η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ στις 18 Δεκεμβρίου 1979, με ιδιαίτερη αναφορά στις διατάξεις εκείνες που σχετίζονται με την εξάλειψη των διακρίσεων εις βάρος των γυναικών στην οικονομική ζωή και στον τομέα της απασχόλησης. Στο εν λόγω πλαίσιο , τα συμβαλλόμενα μέρη επαναλαμβάνουν τις αντίστοιχες δεσμεύσεις τους βάσει του άρθρου 26.3 («Πολυμερή εργασιακά πρότυπα και συμφωνίες») του μέρους ΙΙΙ της εκσυγχρονισμένης συνολικής συμφωνίας, μεταξύ άλλων όσον αφορά την αποτελεσματική εφαρμογή των συμβάσεων της ΔΟΕ σχετικά με την ισότητα των φύλων και την εξάλειψη των διακρίσεων όσον αφορά την απασχόληση και την εργασία.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προσπαθεί να διασφαλίσει ότι η σχετική νομοθεσία και οι πολιτικές του προβλέπουν και προωθούν ίσα δικαιώματα, ίση μεταχείριση και ίσες ευκαιρίες για γυναίκες και άνδρες. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα καταβάλλει προσπάθειες για τη βελτίωση των εν λόγω νόμων και πολιτικών, χωρίς να θίγεται το δικαίωμα κάθε συμβαλλόμενου μέρους να καθορίζει το δικό του πεδίο εφαρμογής και τα δικά του επίπεδα προστασίας για ίσες ευκαιρίες μεταξύ ανδρών και γυναικών. Η εν λόγω νομοθεσία και οι εν λόγω πολιτικές συνάδουν με τις δεσμεύσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους έναντι των διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων και συμφωνιών που αναφέρονται στην παρούσα κοινή δήλωση.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επιδιώξουν την ενίσχυση της συνεργασίας τους όσον αφορά τις πτυχές των πολιτικών και των μέτρων για την ισότητα των φύλων που συνδέονται με το εμπόριο, σε διμερές, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο, κατά περίπτωση, όπως μέσω δραστηριοτήτων για τη βελτίωση της ικανότητας και των συνθηκών για τις γυναίκες, εργαζόμενες, επιχειρηματίες και στελέχη, όσον αφορά την πρόσβαση τους στις ευκαιρίες που δημιουργεί το μέρος ΙΙΙ της εκσυγχρονισμένης συνολικής συμφωνίας και την αξιοποίηση των ευκαιριών αυτών. Η συνεργασία αυτή μπορεί να καλύπτει, μεταξύ άλλων, την ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών σχετικά με τη συλλογή δεδομένων ανά φύλο και την ανάλυση των εμπορικών πολιτικών με βάση το φύλο.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ως προς τη σημασία της παρακολούθησης και της αξιολόγησης, σύμφωνα με τις εσωτερικές τους διαδικασίες, των επιπτώσεων της εφαρμογής του μέρους ΙΙΙ της εκσυγχρονισμένης συνολικής συμφωνίας στο ζήτημα της ισότητας των φύλων και των ίσων ευκαιριών για τις γυναίκες όσον αφορά το εμπόριο.

7. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας κοινής δήλωσης, τα συμβαλλόμενα μέρη προσφεύγουν αποκλειστικά στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που αναφέρονται στα άρθρα 26.17 (Διαβουλεύσεις) και 26.18 (Ομάδα εμπειρογνωμόνων) του μέρους ΙΙΙ της εκσυγχρονισμένης συνολικής συμφωνίας, τηρουμένων των αναλογιών.